

~~Alex. Agassiz.~~

Library of the Museum
OF
COMPARATIVE ZOÖLOGY,

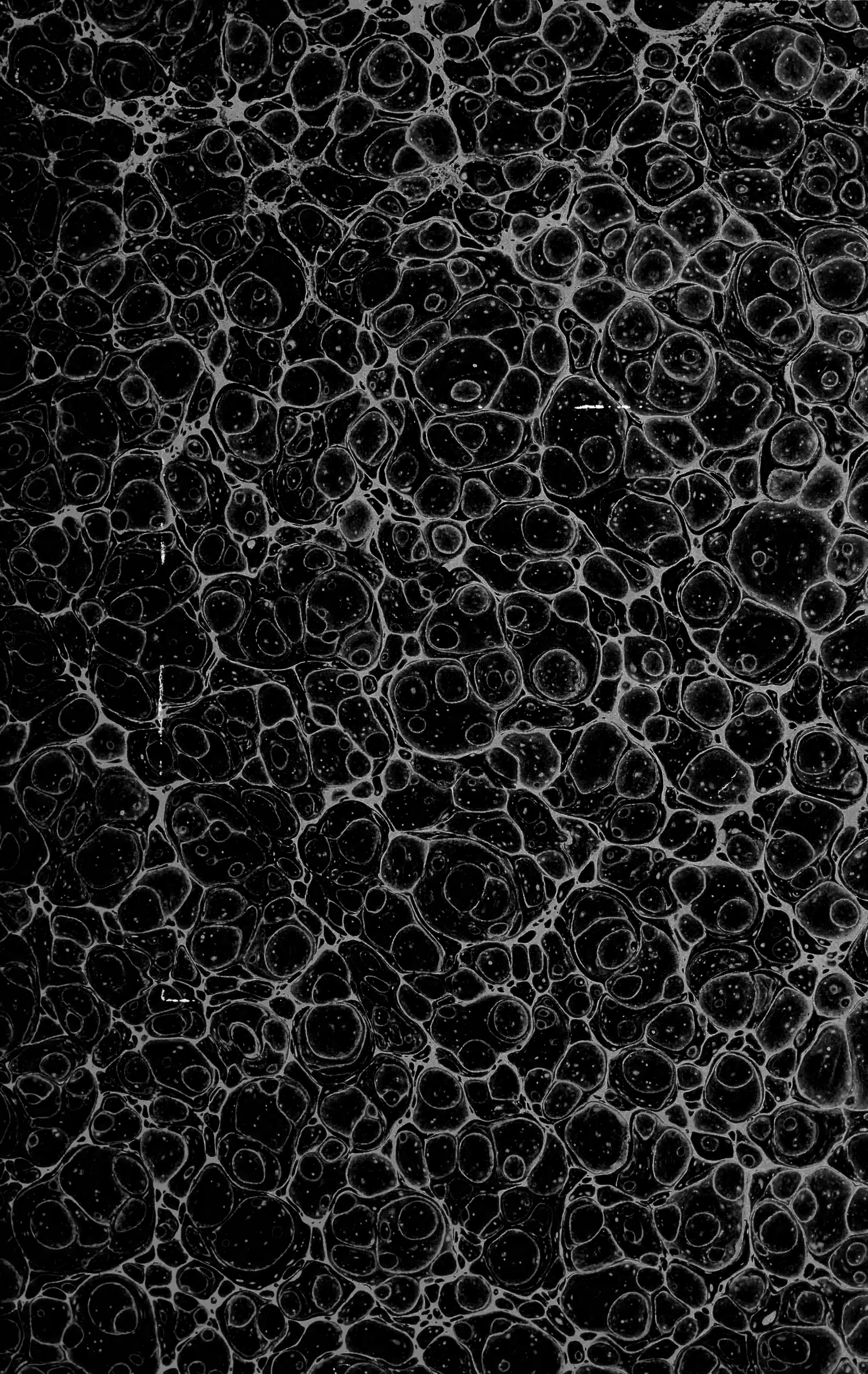
AT HARVARD COLLEGE, CAMBRIDGE, MASS.

Founded by private subscription, in 1861.

~~~~~  
Deposited by ALEX. AGASSIZ.

No. 14514





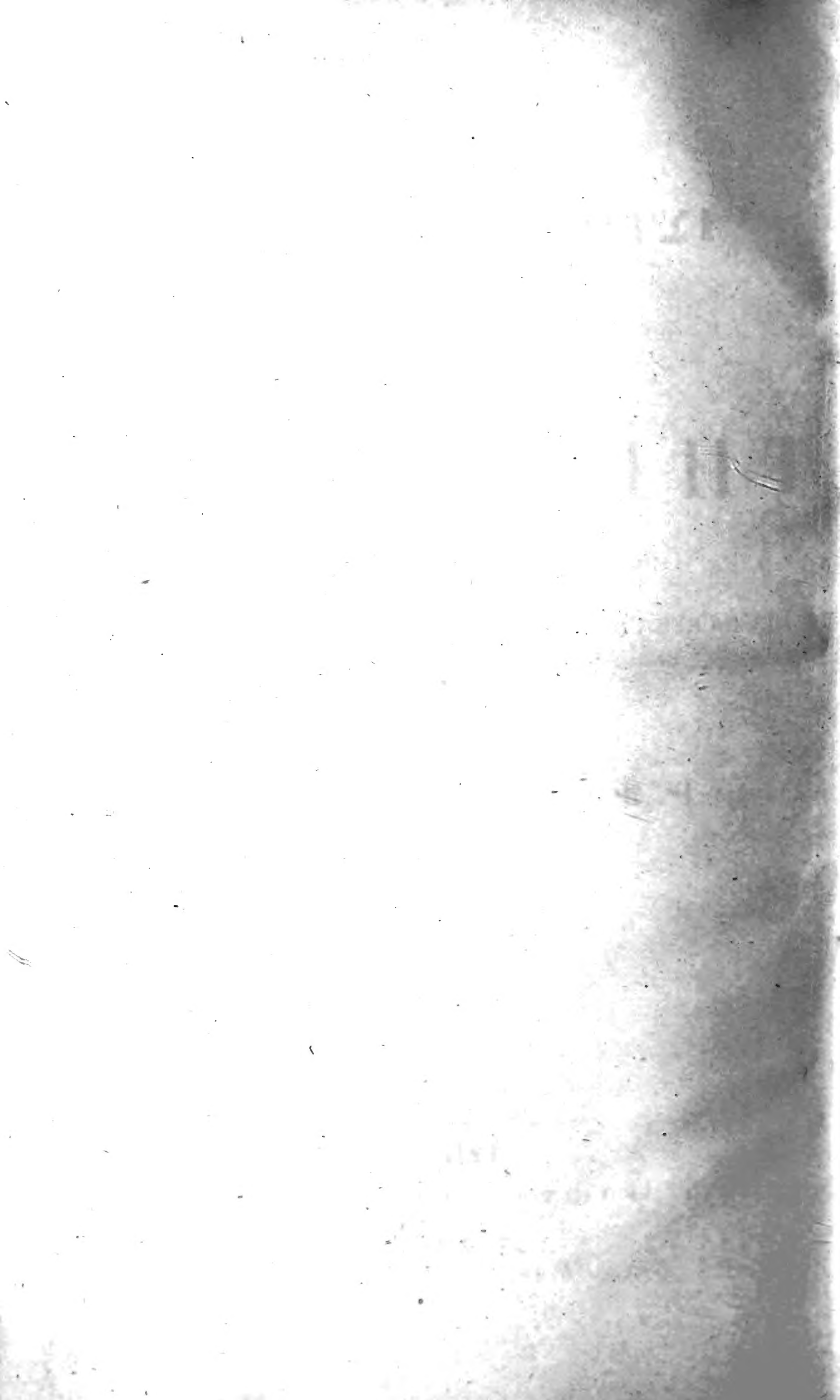






Abu Afassi







**ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ**  
**ΙΣΤΟΡΙΑΙ ΠΕΡΙ ΖΩΩΝ.**

---

**ARISTOTELES**  
**THIERKUNDE**

KRITISCH-BERICHTIGTER TEXT,  
MIT  
DEUTSCHER ÜBERSETZUNG, SACHLICHER UND SPRACHLICHER  
ERKLÄRUNG UND VOLLSTÄNDIGEM INDEX

VON  
**DR. H. AUBERT UND DR. FR. WIMMER.**

---

MIT SIEBEN LITHOGRAPHIRTEN TAFELN.

ERSTER BAND.

---

**LEIPZIG,**  
VERLAG VON WILHELM ENGELMANN.

<sup>Sm</sup> 1868.

ALPHABET

LETTERS

A

1877  
MUSEUM OF THE  
METROPOLITAN MUSEUM OF ART

THE

1877

LETTERS OF THE  
METROPOLITAN MUSEUM OF ART

THE

LETTERS

LETTERS OF THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART

1877



# VORWORT.

---

Die Studien, welche wir bei unserer Ausgabe und Uebertragung des Werkes von Aristoteles »Von der Zeugung und Entwicklung der Thiere« gemacht hatten, veranlassten uns, »der Thierkunde« desselben, seines von jeher vielgepriesenen Hauptwerkes auf dem Gebiete der Naturbeschreibung, eine eingehende Betrachtung zu widmen. Diese führte zu der Ueberzeugung, dass die Schrift des grossen Stagiriten von Neuem einer Bearbeitung bedürfe, welche die Aufgabe hätte, den Text kritisch zu säubern und das Verständniss desselben durch eine neue Uebertragung zu erleichtern.

Die grosse Arbeit J. G. Schneiders hat trotz des Aufwandes einer glänzenden Gelehrsamkeit den Naturforschern, welche bis auf Aristoteles zurückzugehen nicht verschmäht haben, nur wenig genützt und die Schwerfälligkeit seiner Commentare vor der Benutzung dieser Quelle eher abgeschreckt als eingeladen. In der neuen Didotschen Ausgabe liegt zwar ein verbesserter Text vor, aber wir bezweifeln, dass den Zoologen durch die lateinische Uebertragung Bussemakers die schwie-

rigen Stellen des Griechischen Originals zugänglicher geworden seien.

Wir haben den Versuch einer neuen Bearbeitung und Uebersetzung ins Deutsche gewagt und dieser Arbeit eine Reihe von Jahren mit Ernst und Eifer obgelegen. Durch die Vereinigung unserer Kräfte zur Bewältigung der sprachlichen und sachlichen Schwierigkeiten durften wir hoffen, neue Gesichtspunkte in der Commentirung und Auffassung des vorliegenden Werkes zu gewinnen, und wir glauben unsern Vorgängern gegenüber das Verdienst in Anspruch nehmen zu dürfen, mit grösserer Strenge in der Kritik verfahren zu sein.

Diese Kritik erstreckt sich erstens auf die Echtheit des Textes — eine Frage, welche bisher kaum aufgeworfen worden ist, welche aber für uns das Resultat gehabt hat, dass wir fast ein Drittel des ganzen Werkes als nicht von Aristoteles verfasst ansehen müssen. — Sie erstreckt sich zweitens auf die zu Gebote stehenden Lesarten unter steter Berücksichtigung des Zusammenhanges und des Sinnes; wir haben sowohl die handschriftlichen Varianten, welche die Literatur dem imponirenden Fleisse Jmmanuel Bekkers verdankt, als die Lesarten der Ausgaben sorgfältig erwogen und bieten dem Leser zur Begründung unserer Kritik, so wie zu weiteren Untersuchungen ein Material, wie es bisher noch nicht beisammen gewesen ist. — Unsre Kritik erstreckt sich drittens auf das Sachliche: wir haben in Bezug auf Thierbestimmungen und Verständniss der Ausdrücke für Organe u. s. w. mit grösstem Freimuth festzustellen gesucht, was zu verstehen ist, und was nicht, und haben der äusserst laxen und verschwommenen Kritik der Beobachtungen des Aristoteles, welche ihm selbst zum grössten Schaden gereichte, ein Ende gemacht. Mit Ausnahme einiger specieller Abhandlungen können wir nur Jürgen Bona Meyers Werk von dem Vorwurfe freisprechen, dem Aristoteles

Angaben imputirt zu haben, welche er nie gemacht hat. Grade durch unsre Vereinigung sind wir in die Lage gesetzt worden, dass der Eine vor dem Andern seine Commentirung zu motiviren und zu belägen genöthigt war, und die Strenge, die wir hier obwalten liessen, hat uns darüber zur Klarheit gelangen lassen, was wir denn eigentlich vom Aristoteles verstehen.

Leider sind wir genöthigt gewesen, desswegen eine Menge von Literaturangaben in den Anmerkungen zu häufen, so dass die Arbeit einen gelehrteren Anstrich bekommen hat, als uns lieb ist. Allein der Sachverständige wird uns zugeben, dass wir sehr sparsam mit literarischen Citaten gewesen sind und dass wir sie ohne grosse Mühe auf das Zehnfache hätten vermehren können.

Wir haben ferner das aufrichtige Bestreben gehabt, dem Aristoteles gerecht zu werden und uns die Lage klar zu machen, in welcher sich immer der Begründer einer Wissenschaft befinden muss. Was konnte Aristoteles wissen? Wie hat er sein Wissen verwerthet? das sind die Fragen, die wir stets aufzuwerfen für geboten hielten. Wer, wie Lewes, diesen Gesichtspunkt nicht consequent festhält, wer, wie Lewes, den Anspruch erhebt, Aristoteles hätte das wissen müssen, was wir jetzt wissen, und wenn er es nicht gewusst hätte, so hätte er das, was wir jetzt wissen, ahnen müssen, der wird nicht im Stande sein, unserm Autor historische Gerechtigkeit widerfahren zu lassen. Es ist wirklich zu bedauern, dass des berühmten Engländer's in so vielen Beziehungen interessantes und anziehendes Werk über Aristoteles den historischen Standpunkt so sehr ignorirt hat. Er ist dadurch in das eigenthümliche Schwanken gerathen, einmal die Verdienste des Aristoteles überschwänglich zu preisen, ein andermal nicht nur seine Kenntnisse, sondern auch seine Beobachtungsgabe und seine Methode masslos herabzusetzen.



Wir hoffen, dass die vorliegende Ausgabe der Thierkunde nicht nur den Naturforschern willkommen sein werde, sondern dass auch die Sprachforscher uns die Anerkennung nicht versagen werden, dass dadurch die Kenntniss dieses bedeutenden Werkes der alten Literatur um einen Schritt weiter gefördert worden sei.

Für die freundliche Theilnahme, welche Herr Staatsrath Professor Dr. Grube in Breslau unserer Arbeit bewiesen, und für manche Aufklärungen, namentlich über wirbellose Thiere, sprechen wir demselben hier unsern ergebensten Dank aus.

Breslau, im April 1867.

**Aubert. Wimmer.**

# INHALTSVERZEICHNISS.



## Erster Band.

|                                                                         | Seite |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Einleitung</b> . . . . .                                             | 1     |
| I. Echtheit des Textes . . . . .                                        | —     |
| 1. Die Handschriften . . . . .                                          | —     |
| 2. Das zehnte Buch. . . . .                                             | 6     |
| 3. Das siebente Buch . . . . .                                          | 7     |
| 4. Das neunte Buch. . . . .                                             | 11    |
| II. Handschriften . . . . .                                             | 16    |
| 1. Die griechischen Handschriften . . . . .                             | —     |
| 2. Lateinische Handschriften. . . . .                                   | 20    |
| III. Ausgaben . . . . .                                                 | 22    |
| Einrichtung unserer Ausgabe . . . . .                                   | 30    |
| IV. A. Aufgabe und Plan der Thiergeschichte. . . . .                    | 34    |
| B. Die Specialkenntnisse des Aristoteles . . . . .                      | 38    |
| a. Anatomie . . . . .                                                   | —     |
| b. Physiologie . . . . .                                                | 39    |
| c. Zeugung und Entwicklung . . . . .                                    | 40    |
| d. Triebe und Instincte der Thiere. (Psychische Thätigkeiten) . . . . . | 41    |
| Inhalt der Thiergeschichte . . . . .                                    | 43    |
| <b>Thierverzeichniss</b> . . . . .                                      | 53    |
| A. Die Bestimmung der Thiere . . . . .                                  | —     |
| B. Die Gruppierung der Thiere bei Aristoteles . . . . .                 | 58    |
| C. Verzeichniss der Thiere . . . . .                                    | 60    |
| I. Säugethiere . . . . .                                                | —     |
| Gruppen der Säugethiere . . . . .                                       | 62    |
| II. Vögel. . . . .                                                      | 77    |
| Gruppen der Vögel. . . . .                                              | 81    |
| III. Amphibien und Reptilien . . . . .                                  | 114   |
| Gruppen der Amphibien und Reptilien . . . . .                           | —     |
| IV. Fische . . . . .                                                    | 121   |
| Gruppen der Fische . . . . .                                            | 123   |

VIII

|                                          | Seite      |
|------------------------------------------|------------|
| V. Weichthiere. (Cephalopoden) . . . . . | 149        |
| Gruppen derselben . . . . .              | —          |
| VI. Weichschalthiere. (Krebse) . . . . . | 150        |
| Gruppen derselben . . . . .              | 151        |
| VII. Insecten. . . . .                   | 156        |
| Gruppen derselben . . . . .              | 158        |
| VIII. Schalthiere . . . . .              | 173        |
| Gruppen derselben . . . . .              | 174        |
| <b>Pflanzenverzeichniss</b> . . . . .    | <b>184</b> |
| <b>Zeiten und Maasse</b> . . . . .       | <b>187</b> |
| A. Jahreszeiten . . . . .                | —          |
| B. Monate. . . . .                       | 188        |
| C. Maasse . . . . .                      | —          |
| <b>Erstes Buch</b> . . . . .             | <b>189</b> |
| <b>Zweites Buch</b> . . . . .            | <b>246</b> |
| <b>Drittes Buch</b> . . . . .            | <b>300</b> |
| <b>Viertes Buch</b> . . . . .            | <b>368</b> |
| <b>Fünftes Buch</b> . . . . .            | <b>446</b> |

---

**Zweiter Band.**

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Sechstes Buch</b> . . . . .                | <b>1</b>   |
| <b>Achtes Buch</b> . . . . .                  | <b>110</b> |
| <b>Neuntes Buch</b> . . . . .                 | <b>204</b> |
| <b>Siebentes Buch</b> . . . . .               | <b>334</b> |
| <b>Zehntes Buch</b> . . . . .                 | <b>370</b> |
| <b>Index verborum</b> . . . . .               | <b>379</b> |
| <b>Index nominum</b> . . . . .                | <b>486</b> |
| Nachträge des Herrn Dr. E. E. Seiler. . . . . | 493        |
| Verbesserungen von Demselben . . . . .        | 497        |
| Erklärung der Tafeln . . . . .                | 498        |

---



# EINLEITUNG.

Das vorliegende Werk repräsentirt einen Theil des Biologen Aristoteles: wir finden in ihm sein zoologisches, anatomisches, physiologisches Wissen niedergelegt, und wenn wir die Elemente, aus denen es besteht, untersuchen und zu einem Ganzen ordnen, so ergibt sich eine bestimmte Vorstellung von diesem Theile seiner geistigen Thätigkeit, die wir im Ganzen wie im Einzelnen mit den Vorstellungen die wir von andern Forschern und Denkern gewonnen haben, vergleichen können. Bevor wir aber dazu gelangen, muss ein weiter Weg zurückgelegt werden. Wir verstehen seine Sprache nur theilweise, wir können oft nur muthmassen, wovon er spricht, dadurch werden wir unsicher, was ihm vorgelegen habe, und wissen nur sehr selten, wie es ihm vorgelegen habe. Und wenn wir nur immer gleich wüssten, ob wir es mit ihm selbst zu thun haben, ob das zu analysirende Object auch rein und unverfälscht ist, ob sich nicht im Laufe der Zeit fremde Niederschläge an dasselbe ankrySTALLISIRT haben, ob wir es nicht erst auswaschen müssen und umkrystallisiren lassen, ehe wir daran gehen können, es zu analysiren. Diese Vorarbeit wird jedenfalls zu machen sein — dann erst wird es möglich sein, ein Verständniss, eine richtige Vorstellung von dem vorliegenden Werke anzubahnen und so eine Einsicht in das Wissen und die Anschauungen des Aristoteles auf dem Gebiete der Biologie zu gewinnen.

## I. Echtheit des Textes.

1. Wir haben also zunächst die Frage zu erörtern ob wir diese Schrift des Aristoteles in ihrem ursprünglichen Umfange und in ihrer unverfälschten Gestalt besitzen.

Die Quelle derselben, die Handschriften, — zu welchen wir auch den Text der Aldina, und die Grundlagen der ältesten Versionen des *Guilelmus* und *Gaza* rechnen wollen —, weisen auf zwei ältere Quellen hin, aus denen die beiden Gruppen, deren Lesarten uns bekannt sind, abgeleitet werden können. Weiter zurück lässt sich diese Spur nicht verfolgen: wie früh und woraus die Verschiedenheit dieser beiden Gruppen, deren Quelle wir die »Urhandschriften« nennen wollen, entstanden, ist

unbekannt. Dieser Satz wird höchst wahrscheinlich sich bestätigen; auch wenn noch mehr Handschriften der Thierkunde künftig verglichen werden sollten; kaum lässt sich hoffen, dass noch eine ältere Handschrift aufgefunden werde. Wir gründen diese Behauptung darauf, dass die zahlreichen Citate und Auszüge aus der Thierkunde in den alten Schriftstellern, bald mit des Aristoteles Namen, bald ohne denselben, im Wesentlichen mit dem noch heut vorhandenen Texte in Uebereinstimmung sind, soweit sich von diesen Citaten annehmen lässt, dass sie aus ihm und nicht aus anderweitigen Quellen geschöpft worden sind. Die Verschiedenheit aber jener Urhandschriften, welche wir als den Ausgangspunkt unserer handschriftlichen Ueberlieferung betrachten müssen, ist nicht so gross, dass sie etwa auf verschiedene Redaction des Textes hinwiese. Denn ausser den zahlreichen Auslassungen in beiden Gruppen, welche durch Homoeoteleuta zu erklären sind, und ausser den Abweichungen, welche sich aus verkehrter Lesung des Originals ableiten lassen, bieten sie uns doch im Ganzen genommen einen und denselben Text. Und dieser Text ist schon im Alterthum der allgemein verbreitete gewesen. Aus allen Theilen, mit Ausnahme des sogenannten zehnten Buches, finden wir bei *Plutarch*, *Athenaeus*, *Antigonus Carystius*, dem Verfasser der »Wunderbaren Nachrichten«, *Aelianus* wie auch bei *Plinius* mehr oder weniger genaue und wörtliche Anführungen oder Auszüge aus diesen Büchern, in welchen zum Theil ausdrücklich auf Aristoteles als den Gewährsmann und Urheber derselben Bezug genommen wird. Wäre das Letztere nicht der Fall, so könnten freilich jene Schriftsteller die von ihnen berichteten Facta aus derselben Quelle geschöpft haben, die auch dem Aristoteles gedient haben konnte. Aber da wo sie den Aristoteles als Autor nennen, müssen wir annehmen, dass sie das Angeführte auch bei ihm gefunden haben, dass sie es wenigstens in dem Exemplare gefunden haben, welches sie als die *ιστορίαι περί ζώων* des Aristoteles besaßen.

Damit ist aber freilich nicht bewiesen, dass diese mit unseren heutigen übereinstimmenden Exemplare der Thierkunde diese Schrift in derjenigen Gestalt erhalten haben, in welcher sie aus der Hand des Aristoteles selbst hervorgegangen war. Ja wir haben die stichhaltigsten Gründe dies zu bezweifeln. Wir glauben vielmehr darthun zu können, dass der heutige Text unserer Thierkunde, abgesehen von den durch die schriftliche Vervielfältigung hineingekommenen, von dem Unverstand oder der Eilfertigkeit der Abschreiber verschuldeten Entstellungen, nicht so, wie wir ihn besitzen, von Aristoteles selbst verfasst, dass er vielmehr vielfach entstellt und namentlich durch Zusätze und Einschiesel aller Art verunstaltet worden ist.

Niemand, der mit der Schreibweise und mit den naturwissenschaftlichen Grundsätzen des Aristoteles vertraut ist, wird Anstand nehmen, beide in der Thierkunde wiederzuerkennen, auch ohne Berufung auf die



Citate, welche sich darin auf die entsprechenden Stellen und Lehren anderer unangezweifelter Schriften des Stagiriten, wie derer von den Theilen und von der Zeugung und Entwicklung der Thiere, vorfinden. Wir begegnen nämlich in der Thierkunde einer namhaften Anzahl von Stellen, in welchen die in den genannten Schriften entwickelten Ansichten und Lehren und mitgetheilten Beobachtungen zum Theil in denselben Ausdrücken, ja bisweilen mit denselben Worten niedergelegt sind: aber sie zeigen sich am gehörigen Orte, im richtigen Zusammenhange und man sieht in ihnen denselben Autor, der in seiner einfachen kurzen und bestimmten Schreibart dieselbe Sache mit denselben Worten, bisweilen auch mit den aus dem Zwecke erkennbaren Veränderungen berichtet. Es drängt sich kein Verdacht auf, dass eine fremde Feder von hier oder von dort etwas entlehnt habe. Andererseits aber kann es bei aufmerksamer Lesung der Thierkunde Niemandem entgehen, dass sich in dieser viele bald kürzere bald längere Abschnitte vorfinden, welche den Grundsätzen seiner Naturbetrachtung widersprechen, von der ihm eigenthümlichen Darstellungsweise dieser Objecte und seiner Terminologie, endlich auch von dem formellen und grammatischen Charakter seines Stils abweichen.

Der letzte Punkt, dessen so eben gedacht wurde, ist ein äusserst schwieriger. Von der grammatischen Seite sind die Schriften des Aristoteles verhältnissmässig am wenigsten angesehen worden: diese Betrachtungsweise war für die Philologen wenig anziehend und es ist nicht zu verwundern, dass sie gegen den Inhalt in den Hintergrund getreten ist. Dennoch scheint so viel unzweifelhaft, dass die Graecität des Aristoteles noch der klassischen Periode angehört, und dass auch bei ihm die klassische Syntax für die Kritik des Textes massgebend ist. Man wird nur nicht vergessen dürfen, dass die nur auf die Sache gerichtete Darstellung und das Streben nach Kürze bei Verschmähung alles rednerischen Schmuckes, oft eine nicht abzuläugnende Härte, ja auch Schwerfälligkeit und Dunkelheit des Ausdrucks erzeugen mussten. Wie Vieles davon dem Aristoteles selbst zur Last fällt, wie Vieles auf Rechnung der Abschreiber zu setzen ist, lässt sich kaum sondern. Von Letzterem werden wir bald nachher sprechen.

Aber in einer grossen Anzahl von Stellen und Abschnitten dieses Werkes zeigen sich so grosse Abweichungen von dem bei aller Einfachheit doch sehr typischen und charakteristischen Stile des Aristoteles, dass man ihn darin nicht wiedererkennen kann. In der Art der Darstellung und Beschreibung der Objecte, in der Betrachtungsweise seltener und auffallender Erscheinungen, in der Begründung und Erläuterung derselben, wie auch in der Anordnung und Behandlung des Stoffes begegnet man so vielem Auffallenden und Fremdartigen, dass der Verdacht nicht abzuwehren ist, dass der ursprüngliche Text unseres Autors vielfältig verfälscht und durch absichtliche oder zufällige Aenderungen, Zusätze und Unterschiebungen entstellt worden sei. Wenn man

zumal die Art und Weise ins Auge fasst, wie Aristoteles ungewöhnliche und wunderbare Erscheinungen in seinen andern Schriften erwähnt und erläutert oder erklärt; wenn man bedenkt, wie er stets, wo der Stoff oder der vorhandene Glaube ihn zum Vortrage derselben nöthigte, darauf hinausgeht, das Wunderbare durch die Zurückführung auf die Ursache fernzuhalten, den Aberglauben abzuweisen und Fabeln oder Märchen zu zerstören, oder sie wenigstens unter Angabe ihrer Gewährsmänner auf sich beruhen zu lassen: so wird man bei den wunderlichen Fabeln und deren bisweilen noch wunderlicheren Erläuterungen, die man in der Thiergeschichte findet, sich der Ansicht nicht verschliessen können, dass Aristoteles nicht so mit sich selbst in Widerspruch treten konnte, und dass wir es an solchen Stellen mit fremdem und untergeschobenem Gute zu thun haben. Man wird uns hier einwerfen können, dass er es in der Thierkunde, worin er alle möglichen ihm zugegangenen Nachrichten zusammengetragen, die zur näheren Bekanntschaft mit diesem Zweige des Wissens dienen konnten, nicht so genau zu nehmen brauchte, und dass er hier Alles, auch wohl gelegentlich, beigebracht, was wissenschaftlich erschien, wenn es auch nicht vollständig beglaubigt sein mochte. Man wird uns auch darauf verweisen, dass Vieles, was uns heutigen Tages als Fabel oder Aberglaube gilt, darum es noch nicht für Aristoteles zu sein brauchte. Man mag einräumen, dass in einer solchen Schrift Manches habe erwähnt werden können, dessen Beglaubigung nicht durchaus sicher war und dass *Aristoteles* genöthigt gewesen sei viele Angaben und Nachrichten auf Treu und Glauben von den Berichterstattern und Gewährsmännern aufzunehmen über Dinge, die er nicht selbst beobachten konnte, und dass nach seiner Naturansicht Manches als glaublich oder richtig erscheinen mochte, was wir als Fabel verurtheilen, Manches als gültige Ursache erschien, was wir nach unseren Theorieen belächeln. Dagegen muss festgehalten werden, dass Aristoteles auch in diesen Büchern, soweit wir dieselben als echt betrachten zu müssen glauben, fabelhafte Nachrichten und die aus den herkömmlichen Annahmen, oder aus den Berichten der Augenzeugen, als da sind Fischer, Zeidler, Jäger, entnommenen Nachrichten immer durch die Worte »wie es heisst« oder »man erzählt, man behauptet« auszeichnet. Was aber die Hauptsache ist und worauf schon *Camus* in wenigen treffenden Worten hingedeutet hat, der Vorwurf dieser Schrift ist es gar nicht, eine Sammlung von Nachrichten und Notizen über die Thierwelt zu geben und die vorhandenen und bekannten Thiere zu beschreiben, ein *conspectus regni animalis* nach unserer Auffassung zu sein. Den Alten lag so etwas überhaupt fern. Wenn sich auch schon die *ιστορία περὶ ζῴων* des *Theophrast* etwas mehr dem heutigen Standpunkte nähert, so ist doch auch in diesem Werke noch die Tendenz der allgemeinen Gesichtspunkte, nach unserer Ausdrucksweise die physiologisch-biologische

Betrachtung, vorherrschend. Wie viel ferner musste sie dem Aristoteles liegen, der mit seiner universalen Anschauungsweise zwar die Betrachtung des Einzelnen und Kleinsten nicht verschmähte, aber es nur im Verhältniss zum Ganzen, in seiner Beziehung auf das Allgemeine maass und verwerthete. Nicht die Kenntniss der Thiere, sondern der Thierwelt, als eines Theiles der Schöpfung, wollte Aristoteles in diesen Büchern vermitteln und zwar haben sie zunächst die Bestimmung die Erscheinungen und Thatsachen in einer Uebersicht vorzulegen, deren innerer Zusammenhang und ursächliche Verhältnisse in den Schriften »von den Theilen«, »von der Zeugung und Entwicklung« und den übrigen kleineren Abhandlungen umständlicher erklärt werden. Wenn man in diesem Sinne unsere Thierkunde sichtet, so wird man in den unzweifelhaft echten Theilen derselben einen festen Plan und regelrechten Fortschritt finden. Es wird zuerst die Anatomie behandelt, und zwar die Organe des Menschen und der Blutthiere, die Gewebe derselben und die Anatomie der blutlosen Thiere; dann folgt die Physiologie; hierauf die Zeugung und Entwicklung; endlich die Biologie. Man wird aus dieser Anordnung also erkennen, dass die *ιστορίαι περὶ τὰ ζῷα* oder *περὶ ζῳων* eine »wissenschaftliche Forschung« zum Gegenstand hatten, in welcher die Betrachtung der einzelnen Thiere nur in sofern Werth hat und einen Platz beansprucht, als sie zum Beleg und zur Erläuterung allgemeiner Sätze dient. Wenn man aber diesen Plan, welchen Aristoteles in der vorliegenden Schrift ganz unzweideutig verfolgt hat, anerkennen muss, so folgt daraus mit Nothwendigkeit dass man dasjenige, was diesem Plane fremd ist, auch als ein Fremdes auszuschliessen hat. Eine grosse Zahl von Stellen kündigen sich zunächst dadurch, dass sie den Zusammenhang der Rede sowohl als des Inhalts auffallend unterbrechen, als verdächtig an, eine ebenso grosse Anzahl von Stellen, die ihrem Inhalte nach ausserhalb dieses Planes liegen, sind zwar äusserlich durch Phrasen und Partikeln in Verbindung gebracht, können aber doch nur als gelegentliche Zusätze betrachtet werden.

Diese fremden Bestandtheile geben sich endlich auch dem mit dem Stile des Aristoteles hinreichend Vertrauten überhaupt durch abweichende Ausdrucksweise, insbesondere durch ungewöhnliche Structur der Rede, Wortbildungen und Termini, sowie durch anderwärts nicht vorkommende Namen zu erkennen. Auf Vieles, wenn auch nicht auf Alles, dieser Art ist in den Anmerkungen zum Texte hingedeutet worden. Wir glauben damit nur einen Anfang gemacht zu haben und haben hierin grosse Vorsicht beobachten zu müssen gemeint.

Fassen wir nun das Ergebniss dieser Erwägungen zusammen: so glauben wir annehmen zu müssen, dass erstens in den sechs ersten Büchern und in dem achten der Thiergeschichte sich eine grosse Anzahl von unechten



Stellen findet, theils kürzere theils längere, welche in den ursprünglichen Text des Aristoteles eingeschoben worden sind. Ausserdem aber halten wir das ganze zehnte, siebente und neunte Buch nicht für ursprüngliche Theile dieser Aristotelischen Schrift.

2. Ueber das sogenannte zehnte Buch ist schon von *Camus* (I. p. XXVII) unter Nr. XIX ein vollgültiges Urtheil abgegeben worden, das man noch heute von Anfang bis Ende unterschreiben kann. Wenn er sagt: *voici les motifs qui m'ont déterminé à me ranger parmi ceux qui croient que ce traité, loin de faire partie de l'Histoire des Animaux, n'est peut-être pas même un ouvrage d'Aristôte, so hat man dies nur dahin abzuändern, dass diese Schrift nicht nur »vielleicht nicht«, sondern ganz gewiss nicht eine Schrift des Aristoteles ist.* *Schneider* nennt dieses Buch im Texte *ψευδεπίγραφον* und sagt 2 p. 456 »*Decimi libri, qui vulgo fertur, versionem Scaligerianam omisimus, cum liber ipse manifesto sit supposititius, et ab historia de animalibus paene totus alienus. Quippe est de causis sterilitatis.* Der Text dieses Buches befindet sich in einer Venetianischen Handschrift (Nr. 212 G<sup>a</sup> bei *Bekker*) mit der Bemerkung am Schlusse des neunten Buches *σημείωσαι ὅτι ἐν τῷ λατινικῷ εὔρομεν καὶ δέκατον βιβλίον τῶν περὶ τὰ ζῶα ἱστοριῶν, οὗ ἡ ἀρχὴ προιούσης δὲ τῆς ἡλικίας ἢ τοῦ μή—θατέρῳ ἐστίν'. οὐκ οἶδα εἰ τοῦτο τὸ βιβλίον εὔρισκεται καὶ ἐν τῷ ἐλληνικῷ· μέχρι γὰρ τοῦ νῦν οὐκ ἐνέτυχον αὐτῷ., wozu von einer neueren Hand geschrieben ist ἀλλὰ νῦν ἐνετύχομεν αὐτῷ καὶ ἐν τῷ ἐλληνικῷ κἀνταῦθα ἐνεγράψαμεν.* Von derselben Hand ist vorher bei den Worten τέλος τοῦ παρόντος βιβλίου hinzugeschrieben οὐ τοῦ καθόλου τῶν ἱστοριῶν βιβλίου, ἀλλὰ τοῦ ἐννάτου δηλονότι· εὔρηται γὰρ καὶ δέκατον. Wir vermessen zwar bei dieser Notiz, die wir *Bekker* verdanken, von welcher Hand, ob von der ersten, oder von der neueren, das zehnte Buch selbst in dieser Handschrift geschrieben ist, aber es ist Grund genug anzunehmen, dass das Letztere der Fall ist. Ausserdem findet es sich im Vaticanus 262, Marcianus 207 und Marcianus 200, sowie in der lateinischen Uebersetzung des *Scotus*. Dagegen fehlt es in den Handschriften A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> P und in der Uebersetzung von *Gaza*. In der Aldina steht es am Schlusse des Bandes als Nachtrag. *Camus* weist auch darauf hin, dass sich bei *Plinius* keine Spur einer Benutzung dieses Buches vorfindet, ein Umstand, dem wir nicht alle Beachtung versagen, dem wir aber nur eine sehr geringe Beweiskraft zugestehen möchten. Das sind die äusseren Gründe, welche an der Echtheit dieses Buches zweifeln lassen. Aber wenn auch kein solches Zeugniß vorhanden wäre, wird doch Niemand, der mit der Zeugungstheorie und der Schreibart des Aristoteles nur irgend vertraut ist, und der den Zusammenhang dieses Buches mit dem Plane und der Einrichtung der echten Bücher der Thiergeschichte aufsucht, nur einen Augenblick anstehen, dieses Buch aus der Reihe der Aristotelischen

Schriften auszuschliessen und seinen Verfasser unter den Schriftstellern einer späteren Zeit und im Kreise der ärztlichen Praktiker zu suchen.

Dass es einer späteren Zeit angehört, zeigt der Stil so offenbar, dass wir uns einer genaueren Nachweisung überheben können; dass aber sein Ursprung vielmehr im ärztlichen Kreise zu suchen ist, ergibt sich aus der deutlich vorwaltenden Absicht, für die Hindernisse der Zeugung überall die geeigneten Heilmittel anzudeuten. Wenn es höchst wahrscheinlich ist, dass dieses sogenannte zehnte Buch der Thiergeschichte des Aristoteles dieselbe Schrift ist, welche *Diogenes Laertius* in dem Kataloge der Aristotelischen Schriften unter dem Titel ὑπὲρ τοῦ μὴ γεννᾶν aufgeführt hat, so lässt sich auch hieraus ein Beweis für die Unzuverlässigkeit dieses Kataloges hernehmen, indem er eine offenbar von einem Anderen verfasste Schrift unter denen des Aristoteles aufzählt. Man kann aber auch daraus den Schluss ziehen, dass, wie diese, so auch manche andere Schriften schon in früher Zeit dem Aristoteles untergeschoben worden sein mögen. Die Gründe, mit welchen *Gesner*, *Scaliger* und *Cassaubonus* die Echtheit dieser Schrift nachweisen zu können glaubten, zu widerlegen, würde überflüssig sein: die folgenden Erwägungen werden unsere Ansicht ergänzen:

3. Eine andere Bewandtniss hat es mit dem siebenten Buche. Dieses in allen unseren Ausgaben seit der Aldina die siebente Stelle einnehmende Buch befindet sich nach *Bekker* in zehn (darunter 1, 2, 4, 5, 6, 7 der folgenden Aufzählung) griechischen Handschriften hinter unserem neunten. Insbesondere wird bemerkt, dass in der Venetianischen Hdschr. am Schlusse des sechsten Buches sich die Anfangsworte des achten Buches τὰ μὲν οὖν περὶ — τὸν τρόπον finden und dass am Ende des siebenten Buches in den Hdschr. PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> die Anfangsworte des zehnten Buches προϊούσης δὲ τῆς ἡλικίας angefügt sind. In den lateinischen Versionen des *Scotus* und *Guilelmus* befindet sich dieses Buch an derselben Stelle, wie in den griechischen Handschriften. Erst *Gaza* hat es an die Stelle gesetzt, an welcher wir es in allen gedruckten Ausgaben finden. Er sagt hierüber in seiner Epistola ad Sixtum IV, welchem er diese Uebersetzung widmete und welcher ihm dafür die Kosten für den Prachteinband des Dedications-Exemplars ersetzte »Qui nonus in exemplari graeco continetur liber, hunc ego septimum collocavi, nec id temere factum existimo. Agitur enim in eo de hominis generatione, quam rem Aristoteles continuo a generatione caeterorum animalium pollicetur explicaturum. Itaque cum quinto et sexto libro caeterorum animalium generationem exposuisset, nulli dubio esse debet quin ille septimum hinc collocarit. Sed Apellico Teius, de quo Strabo plura, ut alia multa in exscribendis Aristotelis libris depravavit, sic id permutasse videtur, existimans ultimum esse totius historiae collocandum: quoniam, cum Aristoteles agere de generatione inciperet, ultimo loco de homine dicturum pollicitus est. At ille non ultimo totius historiae dixit, sed

eius loci quem de generatione tractaret: quod patet ex iis quae in sexto, qui secundus de generatione est, locum eum absolvens scribit. Sequitur, inquit, ut pari modo de iis quae in terrestrium genere animal pariunt atque etiam de homine disseramus. Tertius igitur hic a primo de generatione collocandus est; quo fit ut idem septimus totius ordinis historiae habeatur. Dass es auch in der Aldina an derselben Stelle steht, lässt sich nicht anders erklären, als dass der Redactor derselben dem Vorgange *Gaza's* gefolgt ist, dessen Gründe er für überzeugend hielt; denn es ist kein Grund anzunehmen, dass dem Drucke der Aldina eine griechische Handschrift zu Grunde gelegen habe, in welcher dieses Buch an einer anderen Stelle gestanden habe, als an derjenigen, welche es in allen uns bekannt gewordenen Handschriften einnimmt. Befragen wir also die Quellen, so kann es nicht zweifelhaft sein, dass dieses Buch an die letzte Stelle der überlieferten neun Bücher zu setzen sei. *Gaza* beruft sich bei seiner Aenderung auf die Worte am Anfange des 5ten Buches πλὴν τότε μὲν τὴν ἀρχὴν ἐποιούμεθα σκοποῦντες περὶ τῶν μερῶν ἀπ' ἀνθρώπου, νῦν δὲ περὶ τοῦτου τελευταῖον λεκτέον διὰ τὸ πλείστην ἔχειν πραγματείαν. Da nun, sagt er, das fünfte und sechste Buch von der Zeugung und Entwicklung der übrigen Thiere handeln, so muss dieses Buch, welches von der Zeugung und Entwicklung des Menschen handelt, auf diese Bücher folgen, also das siebente sein. Dieser Grund würde beweisend sein, wenn dieses siebente Buch ein echtes Aristotelisches Werk wäre. Liesse sich aber nachweisen, dass es nicht von Aristoteles geschrieben ist, so wäre *Gaza's* Behauptung hinfällig, oder vielmehr die Frage, welche Stelle es einzunehmen hat, überflüssig.

Gleich die Einleitungsworte erregen Anstoss. Was ist denn ἡ ὕστερον γένεσις μέχρι γήρως? Da diese im Gegensatz steht zu ἡ πρώτη γένεσις ἡ ἐν τῷ θήλει, so kann man hier nur an die Entwicklung nach der Geburt denken, und diese kann fortgeführt werden bis zur Reife; zum Mannesalter. Aber was soll die »Entwicklung bis zum Greisenalter« heissen? Wollte man auch auf die Weiterführung des Lebensganges in physiologischer, psychischer und ethischer Hinsicht bis ins Greisenalter denken, würde dies wohl Aristoteles jemals als γένεσις bezeichnet haben, da das Greisenalter nach der ἀκμή des Lebens wesentlich ein Hinabgehen, ein Absterben, eine Vertrocknung (μάρανσις, αὔανσις) ist? Wir behaupten, dass Aristoteles so nicht geschrieben hat, und wir behaupten zweitens, dass das, was hier versprochen ist, in diesem Buche gar nicht gehalten wird. Von dem Greisenalter, überhaupt von einer Entwicklung über die Pubertät hinaus ist mit keinem Worte die Rede, während sich in den Büchern περὶ γενέσεως, wenn auch keine fortlaufende Ausführung der späteren Lebenserscheinungen, doch gelegentlich mancherlei Andeutungen über spätere Perioden finden, wie über die Weisheitszähne, das Ergrauen und Ausfallen der Haare, die Fettbildung. Wir wollen weiter unten



sagen, wie wir diese Worte erklären zu müssen glauben. — Bei den Worten ἄμα δὲ καὶ — ὁ Κροτωνιάτης bleiben wir im Ungewissen, ob Alkmaeon das Hervorspriessen der Haare an der Schaam mit den Blüten der Pflanzen verglichen hat, oder Aristoteles. Diese Vergleichung ist so weit hergeholt und trifft so wenig das Wesen der Sache, dass wir sie dem Aristoteles nicht zuschreiben mögen; aber wir glauben aus demselben Grunde auch nicht, dass er sie von dem Alkmaeon entlehnt und hier beigebracht haben würde, wo sie zur Erläuterung der Sache auch nicht das Mindeste beiträgt. — Eine höchst auffallende Stelle dieses Buches ist das achte Kapitel, § 52 ff., worin von dem Nabel, dessen Zusammenhang mit der Gebärmutter, der Lage der Frucht in der Mutter und der Fruchtlage bei der Geburt und zwar nicht in der besten Ordnung gehandelt wird. Dieser Abschnitt bezieht sich durchaus nicht allein und auch nicht vorzugsweise auf den Menschen, sondern bespricht diese Dinge in Beziehung auf die Säugethiere überhaupt und in ganz allgemeiner Weise, indem des Menschen dabei nur gelegentlich gedacht ist. — Stellt man den Inhalt des Buches zusammen, so zeigt sich zwar im Allgemeinen eine gewisse in der Sache liegende Anordnung und ein natürlicher Fortschritt. Wenn man aber genauer zusieht, so vermisst man öfter darin den dem Aristoteles so eigenthümlichen aus der Natur der Sache sich ergebenden Gang und den wahren inneren Zusammenhang; man findet an dessen Stelle äusserliche Anknüpfungen und auch manche Praeposteritäten.

Wir führen noch eine Anzahl Wendungen und Ausdrücke auf, welche von den sonst dem Aristoteles geläufigen abweichen oder seiner Rede-weise geradezu widersprechen. 3 τρίβεσθαι περὶ τὴν τοῦ σπέρματος πρόεσιν. 6 περὶ τὸν τόπον τὸν γόνιμον d. h. die Geschlechtstheile. 8 τὰ περὶ τοὺς μαστοὺς γίνεται διαφερόντως ἐτέραις πρὸς ἐτέρας. 15. Unerklärlich ist διὰ τὴν νεότητα neben καὶ τὴν ἡλικίαν. 17 ποιεῖ τῆς τροφῆς τὰ ὑγρά καὶ δριμέα τὴν ὀμιλίαν τοιαύτην, nämlich ὥστε τὰς γυναῖκας μᾶλλον ἐξικμάζειν. 30 am Ende steht φαίνεται statt δοκεῖ. 31 μοναχῶς ποιεῖται τὴν τοῦ τόκου τελείωσιν in dem Sinne, dass bei den anderen Thieren die Dauer des Tragens bis zur Geburt eine bestimmte ist, weder darunter noch darüber veränderliche. 35 τὸ δὲ δὴ πλῆθος τῶν τόκων τῆς τελειώσεως, was heissen soll: die Zeitdauer der Trächtigkeit bis zur Geburt. 58 μέρος ἐστὶν οὐκ ἀστόχου διανοίας. 62 ὅσαι δ' ἐν ταῖς ἀποκαθάρσεσι προεξορμήσωσιν οἱ καθαρμοί, und die bald darauf folgende Structur. Wir verweisen wegen dieser und anderer Stellen, deren ungeschickte Ausdrucksweise und Structur und mangelhaften inneren Zusammenhang wir angezeigt haben, auf die Anmerkungen zum Texte selbst. Eine genauere und noch mehr in das Einzelne eingehende Kritik würde noch Mehreres der Art aufzeigen und den Beweis verstärken können, auch wenn man diejenigen Stellen, wo man eine Verderbniss des Textes annehmen darf, ganz bei Seite liegen lässt.

Nach dem Allen kann man nur zu dem Resultat gelangen, dass wir



in diesem siebenten Buche keine von Aristoteles selbst verfasste Schrift vor uns haben. Es soll nicht geleugnet werden, dass sehr viele Stellen darin dem Stile des Aristoteles nicht fremd sind, ja manche geradezu an seine Ausdrucksweise erinnern und dass im Ganzen die Graecität derselben sich den anderen Schriften des Aristoteles nahe genug anschliesst. Daher kann es auch nicht Wunder nehmen, dass von den Gelehrten Niemand an der Authenticität dieses Buches gezweifelt hat: wer es liest, ohne aus was immer für Gründen eine Skepsis mitzubringen, mag es leicht für ein echt-aristotelisches Buch nehmen.

Wenn nun dieses siebente Buch nicht von Aristoteles ist, so fehlt uns derjenige Abschnitt, der uns im fünften Buche versprochen worden ist, welcher von der Erzeugung des Menschen handelt. Entweder also ist derselbe verloren, oder Aristoteles hat ihn gar nicht geschrieben oder er hat davon in einer anderen Schrift gehandelt, mag er letzteres von Anfang an beabsichtigt oder sich erst später dazu entschlossen haben. Es ist recht wohl denkbar, dass Aristoteles, wenn er inzwischen den Plan zu dem Buche περὶ γενέσεως concipirt hatte und sah, dass alle wesentlichen die Erzeugung des Menschen betreffenden Punkte darin berührt werden mussten, die Erörterung an dieser Stelle unterliess; ja man darf vielleicht so weit gehen anzunehmen, dass er an jener Stelle des fünften Buches schon das Buch περὶ γενέσεως im Sinne gehabt habe. Zu der letzteren Ansicht sind wir am meisten geneigt, am wenigsten aber zu dem Glauben, dass dieses Buch von Aristoteles geschrieben worden aber verloren sei. Wie dem aber auch sei, wir werden nunmehr nach der Entstehung des »siebenten Buches« fragen müssen.

Wir können aus den vorhergehenden Erörterungen nur den Schluss ziehen, dass ein Gelehrter, welcher eben so wie *Theodorus Gaza* fand, dass am Schlusse der Abhandlung über die Zeugung der Thiere der im fünften Buche angekündigte Theil, worin über die Erzeugung des Menschen gesprochen werden sollte, fehle, diesen Mangel zu ersetzen sich angeschickt und dieses »siebente Buch« verfasst habe. Vielleicht that er dies optima fide und wie wir sehen auch nicht invita Minerva, in der guten Absicht diesem hochgeschätzten Werke ein nothwendiges Supplement zu geben: möglich, dass ihn dabei auch die Aussicht auf einen erklecklichen Gewinn bestimmte, da ein fehlendes und wiederaufgefundenes Buch der »Thierkunde« gewiss sein durfte von den Sammlern mit hohem Preise bezahlt zu werden. Und der Verfasser durfte dies wagen: er besass hinreichendes Geschick, ohne Gefahr zu laufen auf einer Täuschung ertappt zu werden, aus den Büchern περὶ γενέσεως alle wesentlichen hierher gehörigen Punkte auszuziehen, in äusserlich zusammenhängender Reihenfolge zusammenzustellen und mit eigenen Ausführungen oder Zugaben zu verbrämen. Denn in der That findet sich in dem »siebenten Buche« kein wesentlicher Punkt, welcher nicht in den Büchern

περὶ γενέσεως erörtert oder berührt wäre. Einiges aber, was dort vermisst wird (§ 5 Behütung der Mädchen in der Zeit der Pubertät; § 12. 13 gewisse Verhältnisse der Menstruation; § 18. 19 Zeichen der Empfängniss u. anzuwendende Mittel; §. 56 die Wehen) giebt sich theils offenbar als dem Aristoteles fremd zu erkennen, theils ist es Ausführung des in jenen Büchern nur in kurzer Andeutung Gegebenen. Nach dem Namen dieses Autors zu forschen, dürfte eine vergebliche, vielleicht auch unfruchtbare, Mühe sein: doch lässt sich hoffen, dass es Jemandem, dem eine gründlichere Gelehrsamkeit zu Gebote steht, in unserem Texte die Spuren desjenigen Zeitraumes, dem dieses Buch seine Entstehung verdankt, aufzufinden gelinge.

4. Wir kommen nun zum neunten Buche. Um uns über dasselbe ein Urtheil feststellen zu können, bedarf es zunächst einer etwas in das Einzelne gehenden Darstellung seines Inhalts. Der Anfang des neunten Buches hat keinen Anschluss oder Uebergang aus dem vorhergehenden. Es beginnt in ähnlicher Weise, wie das achte, mit einer allgemeinen Auseinandersetzung über die ἕθη der Thiere. Nur im Vorbeigehen wird dann des Unterschiedes der lang- und kurzlebenden Thiere gedacht und darauf folgt eine Charakteristik der männlichen und weiblichen Thiere, die ausser anderem auch in der Häufung der Epitheta den Verdacht erregt, nicht aus des Aristoteles Feder zu stammen.

Ohne alle Verbindung folgt von § 7 ab die Ausführung von den Feindschaften der Thiere. Den Anfang dieses Abschnittes könnte man wohl allenfalls für echt halten, obwohl uns auch hier verschiedene Anstösse begegnen. Der Ausdruck ποιῆσθαι τὴν ζωὴν und die Wendung τοῖς ὁμοφάγοις ἅπαντα πολεμεῖ sind fremdartig, wie wir auch weder das Wort κινδυνεύει in dieser Verbindung noch den damit eingeleiteten Satz für echt halten können. Nach diesen allgemeinen Bemerkungen, dass diejenigen Thiere mit einander im Kampfe leben, welche gleichen Aufenthalt und gleiche Nahrungsmittel haben — man sieht hieraus, dass der § 8 nicht mit ἔτι δέ anfangen konnte, sondern dass διὸ καὶ daselbst stehen musste — folgt nun mit einem Male in § 10 eine Aufzählung der einander feindlichen Thiere, welche bis § 24 fortgeht. Die Form dieses Abschnittes in stilistischer Hinsicht, der Mangel aller Anordnung und alles inneren Zusammenhanges lassen so wenig Zweifel, dass wir es hier nicht mit einem Stück Aristotelischer Arbeit, sondern mit einer Stoppelei aus späterer Zeit zu thun haben, dass man sich nur wundern muss, wie man solchen Kram so lange ohne Bedenken für echte Waare hat nehmen können. Wenn Aristoteles wirklich in dieser Schrift irgendwo von »den Feindschaften und dem Kampf der Thiere gegen einander« gehandelt, wenn sich in seiner Hinterlassenschaft vielleicht Notizen hierüber vorgefunden haben sollten, so könnte man höchstens annehmen, dass der Verfasser

dieses Abschnittes seine Andeutungen benutzt und diesen seine Beispielsammlungen angefügt habe.

Nachdem im 2. Kapitel, § 26 — 28, von der Freundschaft und Feindschaft zwischen den verschiedenen Fischen nur ganz oberflächlich die Rede gewesen, schliesst dasselbe mit den Worten *Καὶ περὶ μὲν τῶν θαλαττίων ταῦτα*, welche an sich uncorrect sind, und dadurch Verdacht erregen, dass es ausser den Fischen doch noch andere *θαλάττια* giebt und dass von der Feindschaft anderer Thierklassen, wie man erwarten sollte, nicht weiter die Rede ist. Vielmehr beginnt das 3. Kapitel § 29 mit einer Wiederholung aus VIII § 1: »die Charaktere der Thiere unterscheiden sich nach den und den Richtungen«, und darauf folgt ohne allen Uebergang zum Besonderen eine wunderliche Erzählung von der Dummheit der Schaaf, die von Bemerkungen über die Ziegen und die Stiere unterbrochen ist, und woran einige Notizen über die Kühe und die Stuten angeschlossen sind (§§ 29—32). Weiterhin finden sich allerdings einzelne Angaben, welche an den Anfang des 3. Kapitels, dass von den ἄθη der Thiere die Rede sein soll, erinnern. So handelt das 6. Kapitel von der Klugheit der Hirsche, aber doch höchstens bis § 38 ἤδη δ' εἴληπται etc. Von da an folgen einige Angaben über den Hirsch, die mit dem Vorhergehenden in gar keinem Zusammenhange stehen — die Worte *δοκεῖ — ἀηδές* § 39 und *δύο δὲ — καιρόν* verrathen nur zu deutlich, dass hier Stücke eines späteren Ursprunges vorliegen —, so wie § 41 über die Bärinnen. Darauf folgt die wiederum an VIII § 1 erinnernde Bemerkung § 42, dass auch viele andere vierfüssige Thiere Zeichen von Klugheit geben, wo es auf ihre Sicherung und Erhaltung ankommt. Nach der Ziege und dem Hunde kommt die wiederum höchst abenteuerliche Erzählung von der *πάρδαλις* und darauf eine Anzahl abgerissener Bemerkungen über verschiedene Thiere, die allenfalls zu diesem Thema gehören. Verdacht muss es indess hier erregen, dass wieder vom Hunde, und zwar etwas Aehnliches, wie kurz vorher, angeführt wird. Aber das Ende des Kapitels, § 50, was von der Iktis handelt, steht zu diesem Thema in gar keiner Beziehung, da hier nur von der Grösse, dem Aussehen, der Nahrung und der Verwendung des Knochens in ihrer Ruthe die Rede ist. Daran schliesst sich § 51 wieder der Satz: »Ueberhaupt kann man in der Lebensweise der Thiere viele Nachahmungen menschlichen Lebens beobachten«, wodurch der oben in § 42 schon zum dritten Male angeführte Satz verallgemeinert und auf Aeusserungen des Verstandes jeder Art bezogen wird. So hebt auch § 53 die Erwähnung von den Tauben an, aber in §§ 55—57 werden andere nicht hierher gehörige Notizen von der Lebensdauer u. s. w. ohne Ordnung und ohne Zweck angeschlossen. Die Behandlung desselben Themas von der Klugheit der Thiere, und zwar hier insbesondere der Vögel, lässt sich nun auch in Kap. 8, wo hauptsächlich von den Steinhühnern, im



neunten, wo von den Spechten, im zehnten, wo von den Kranichen die Rede ist, verfolgen; auch der Anfang des elften deutet darauf hin, aber die Ausführung in den §§ 73—87 entspricht dem nicht, da hier von den Wohnplätzen und einzelnen anderweitigen Eigenschaften verschiedener Vögel ohne alle Beziehung auf Klugheit gesprochen wird. Besonders gilt dies von der Erzählung vom Eisvogel, §§ 55—57, welche auch nach Stil und Inhalt manche Zweifel erregt.

Vom 15. bis zum 28. Kapitel, §§ 88—104, ist dieses Thema vollständig verlassen, und es folgen ohne eine wahrnehmbare Ordnung eine Reihe von Angaben über die verschiedenartigsten Vögel, die sich bald auf das Gefieder, bald auf die Zahl der Eier, den Platz des Nistens, die Aufenthaltsorte, die Stimme, die Arten einer Sippe und dergleichen mehr beziehen. Vom Geier, § 74, und von den Reihern, § 93, ist zum Theil dasselbe schon VI § 35 und IX § 19 gesagt. Erst mit dem 29. Kapitel, §§ 105—107, welches vom Kukkuk handelt, kehrt der Text auf das Thema zurück, wie auch die Worte § 107 *δοκεῖ δ' ὁ κόκκυξ φρόνιμον ποιῆσθαι τὴν τέχνωσιν* aussprechen. In diesem Abschnitte wird dasselbe, was schon VI § 43 gesagt war, aber etwas vollständiger behandelt, und die Farbe der Darstellung, sowie der Inhalt geben an sich keine Veranlassung, denselben dem Aristoteles abzusprechen. Aber auffallend sind die Worte § 105 *ὡσπερ εἴρηται ἐν ἑτέροις*. Bezieht man *ἐν ἑτέροις* auf die eben bezeichnete Stelle, so würde daraus folgen, dass die Schrift, der unsere vorliegende Stelle angehört, eine von der Thierkunde verschiedene gewesen sei; das Wort *ἕτερα* lässt wenigstens keine andere Deutung zu. Auch ist es nicht wohl denkbar, dass beide Stellen, welche vom Kukkuk handeln und im Wesentlichen dasselbe enthalten, einer und derselben Schrift des Aristoteles angehört haben können. — Es ist dies der letzte Abschnitt, welcher auf das Kapitel von der Klugheit der Thiere Bezug hat. Von § 108 bis § 132 folgt wiederum eine Reihe von Angaben über allerlei Vögel, die von jenem Thema Nichts enthalten, und unter welchen besonders die über die Adler §§ 111—120 manchen Verdacht erregen: der Stil ist unaristotelisch. — Mit § 133 schliesst die Rede nach der Weise des Aristoteles ab: »So viel über die Vögel« und fährt fort: »Aber auch bei den Wasserthieren findet man mancherlei Kunstgriffe in ihrer Lebensweise«. Die §§ 133—154 handeln hauptsächlich von den Fischen und Cephalopoden und entsprechen ziemlich dem angedeuteten Thema. Hieran schliesst sich eine Betrachtung der Insecten, welche sich dadurch, dass diese als die »arbeitsamsten« Thiere bezeichnet werden, mit dem Thema in Verbindung bringen lässt: die Arbeitsamkeit ist ein hervorstechender Zug ihrer Lebensweise. Auf die Auseinandersetzung von den Spinnen folgt die der bienenartigen Insecten, und zwar zunächst der Bienen, über deren Arten und gesammte Lebensweise eine sehr ausführliche Darstellung gegeben wird, Kap. 40, § 163—



206, welche unverkennbare Spuren Aristotelischen Ursprungs aufweist, die wir jedoch in der Gestalt, wie sie hier vor uns liegt, sowohl was die Anordnung, als was Inhalt und Form einzelner Theile anbetrifft, als ein Produkt der Feder des Aristoteles nicht anzuerkennen vermögen. Dasselbe gilt von Kap. 41—43, §§ 207—222, worin von den anderen bienenartigen Insecten die Rede ist, und welche viele dunkle Stellen und fremdartige Ausdrücke enthalten. — Ganz unerwartet wiederholt der Anfang des 44. Kapitels, § 223, fast wörtlich den ersten Satz des 3. Kapitels, welcher seinerseits, wie wir sahen, eine Wiederholung von VIII § 1 ist. Zu einer Wiederaufnahme dieses Satzes lag auch nicht der geringste Grund vor; die hier folgenden Beispiele hätten an jener Stelle ihren Platz finden müssen. Man sieht auch, dass es dem Schreiber nicht allein darauf ankam, für diesen Satz noch einige Belege beizubringen; denn was vom Löwen, Thos, Bonasos, Elephanten, Kameel und Delphin gesagt wird, beschränkt sich nicht auf den Nachweis des in diesen Thieren ausgeprägten Charakters, sondern enthält noch andere Notizen über diese Thiere, welche durchaus nicht zu dieser Betrachtung gehören. Im § 243 findet sich der Satz, dass, wenn einerseits die Handlungen der Thiere ihren Eigenschaften und Zuständen gemäss erfolgen, andererseits auch ihr Charakter sich nach den Handlungen umgestalten kann, und das wird zunächst an den Hühnern, sodann an den Verschnittenen nachgewiesen, woran sich indess noch andere Angaben über die Art und Weise der Verschneidung knüpfen. An diese lassen sich allenfalls die §§ 254—259 anschliessen, in welchen von dem Wechsel des Gefieders und der Stimme der Vögel nach dem Lebensalter und den Jahreszeiten die Rede ist. In der ursprünglichen Folge, wie sie die Handschriften geben, finden sich aber die §§ 252 und 253 dazwischen, in denen von dem Wiederkäuen die Rede ist und am Schlusse wieder ohne Verbindung davon gesprochen wird, dass manche Thiere mehr zum Durchfall, andere mehr zum Erbrechen neigen. Man könnte, um das Kapitel von den »Veränderungen« in Zusammenhang zu bringen, allerdings eine Störung der Reihenfolge annehmen und durch eine Versetzung abhelfen wollen, wie dies *Theodorus Gaza* und spätere Herausgeber in verschiedener Weise versucht haben. Aber dadurch wird eben so wenig ein Anschluss der §§ 252 und 253 an das Uebrige, noch des Schlussparagraphen 260, in dem einige andere Eigenschaften der Vögel berührt werden, gewonnen. Das Buch schliesst ohne Abschluss an sich, ohne Uebergang zum Folgenden und ohne die übliche Klausel; die Rede ist abgebrochen.

Fassen wir das Ergebniss dieser Andeutungen zusammen, so folgt, dass das neunte Buch keines Falls als eine Schrift des Aristoteles betrachtet werden kann: verfolgt man den Stil, die Verbindungs- und Ausdrucksweise im Einzelnen, so wird man ausser den in den Anmerkungen

berührten Punkten noch viele schlagende Beweise für diese Ansicht finden. So viel offenbart sich, dass dieses Buch eine sehr ungleichmässige, hier mehr gelungene, dort sehr plumpe Compilation aus allerlei Quellen ist, welche im Allgemeinen den Zweck hatte, die verschiedenen Lebensäusserungen der Thiere, in denen sich Kunsttrieb und Verstand zu offenbaren scheint, zusammenzustellen, vielleicht um als eine Ausführung des im vorigen Buche nur fragmentarisch Behandelten zu dienen. Ob auch dieses Buch einer ähnlichen Speculation, wie wir deren bei dem siebenten Buche erwähnt haben, seinen Ursprung verdankt, dies lässt sich nur als eine nicht weiter zu begründende Vermuthung hinstellen. Was uns aber hauptsächlich interessirt, ist die Frage, ob dieser Compilation auch Aristotelisches zu Grunde liegt. Man wird aus dem in dem Vorstehenden Gegebenen leicht ermessen können, dass es kaum möglich sein wird, auf diese Frage eine bestimmte Antwort zu geben. Manches mag aus anderen Stellen dieser Schriften entnommen sein, Anderes kann aus Schriften stammen, die auch dem Aristoteles als Quelle gedient haben; endlich liesse sich auch vermuthen, dass von Aristoteles selbst vermischte Notizen handschriftlich überliefert worden seien, aus denen mit Anderem verbrämt eine so ungeschickte Sammlung, wie sie das neunte Buch darbietet, zusammengestellt worden ist. Wie man sich dies auch vorstellen möge, davor glauben wir jedenfalls den Namen des Aristoteles schützen zu müssen, dass er noch fernerhin als der Urheber eines so ordnungslosen und zum Theil gedankenlosen Machwerks genannt werde.

Bei *Athenaeus* werden eine Anzahl Stellen aus der Thiergeschichte, namentlich in Bezug auf die Fische citirt, welche sich in dem heutigen Texte nicht mehr vorfinden. Ob diese Stellen aus echtem Texte des Aristotelischen Buches, welchen *Athenaeus* vorfand und benutzte, herkommen, oder welchen andern Ursprung sie haben, das zu entscheiden, fehlen alle Anhaltspunkte.

An diese Untersuchungen liesse sich noch diejenige anschliessen, welche von *Titze* zuerst angeregt und seiner Ansicht nach zu Ende geführt worden ist, und welche das sogenannte »Erste Buch von den Theilen der Thiere« betrifft. *Titze* behauptet, dass diese Schrift, welche von der Methode, wie naturhistorische Untersuchungen zu führen sind, handelt, an die Spitze der zoologischen Schriften des Aristoteles, und daher an die Spitze dieser Thierkunde zu stellen sei. Man wird bald finden, dass sich den von *Titze* angeführten Gründen eben so viele triftige entgegenstellen lassen: aber wir wollen eine Discussion hierüber unterlassen, da wir an diesem Orte unmöglich alle hierher einschlagenden Controversen erörtern können.

5. Derjenige Text der Thierkunde, welchen die erste Ausgabe, die Aldina vom Jahre 1495, bietet, ist im Wesentlichen durch alle folgenden Ausgaben bis auf *Camus* derselbe geblieben: die geringen Veränderungen

in späteren Ausgaben beschränkten sich auf Verbesserungen, deren Quelle grösstentheils in der Uebersetzung des *Theodorus Gaza* zu suchen ist. *Camus* verschaffte sich zuerst handschriftliche Lesarten aus einem Florentiner, einem Mailänder und einem Pariser Codex und verglich die alten lateinischen Uebersetzungen von *Guilelmus* und *Scotus*; mit diesen Hilfsmitteln stellte er einen wesentlich verbesserten Text her. *Schneider* fusste zwar, was die kritischen Hilfsmittel anbetrifft, wesentlich nur auf den von *Camus* gesammelten Vorräthen, zu denen nur die Kenntniss eines Codex Rhenani hinzutrat, aber er fügte diesen die genaue Vergleichung der alten hierher einschlagenden Schriftwerke des *Aelian*, *Antigonus Car.*, *Athenaeus*, *Plinius* u. s. w. hinzu und, gestützt auf eine genauere Würdigung der handschriftlichen Ueberlieferung, verbesserte er Vieles, änderte auch, auf eine tiefe Kenntniss des Griechischen und der Aristotelischen Schreibweise fussend, Manches auf Grund eigener Muthmassung. Eine wirklich kritische Grundlage erhielt der Text erst in der von der Akademie der Wissenschaften zu Berlin veranstalteten Gesamtausgabe der Aristotelischen Werke durch *I. Bekker*, weil für diese zuerst die durchgreifende genaue Vergleichung von vier Handschriften geschah. Dies ist aber auch für diese Bücher wenigstens ihre hauptsächliche Bedeutung; denn was den Text selbst anbetrifft, so kann man nicht sagen, dass im Vergleiche zu dem *Schneider'schen* ein sehr grosser Fortschritt geschehen sei, wenn er auch in vielen Einzelheiten correcter geworden ist. Auf dem *Bekker'schen* Texte beruhen auch im Wesentlichen die der beiden neuesten *Didot'schen* Ausgaben, da neue Hilfsmittel desselben von Bedeutung seitdem nicht hinzugetreten sind. Auch wir konnten uns derselben nicht erfreuen, und es ist uns daher nur die Aufgabe geblieben, nach dem Werthe der vorhandenen Quellen, wie er sich uns aus inneren Gründen und aus einer genauen Abwägung ihrer Eigenschaften ergeben hat, den Text zu gestalten. Wie dieser zu Stande gekommen ist, wird sich aus einer Darstellung der sämmtlichen Quellen desselben ergeben, denen wir eine nähere Betrachtung der Ausgaben dieses Werkes anschliessen wollen.

## II. Handschriften.

### 1. Griechische Handschriften.

Die Zahl der ganz oder theilweise verglichenen Handschriften ist acht, von welchen drei der Vatikanischen, eine der Florentiner, eine der Venetianischen, eine der Mailänder, eine der Pariser Bibliothek angehören und eine ehemals im Besitze von *Brunck* war.

Vollständige Vergleichung liegt nur von vier Handschriften in der *Bekker'schen* Quartausgabe vor, nämlich von zwei Vatikanischen, der Florentinischen und der Venetianischen.



Diese handschriftlichen Quellen bilden zwei Familien: zu der einen gehören die Florentiner, die Venetianische und der *Brunck'sche* Rhenanus, denen sich die alte lateinische Uebersetzung von *Guilelmus* anschliesst, zur anderen die drei Vatikanischen, die Mailänder und die Pariser Handschrift, wozu die Uebersetzung von *Theodorus Gaza* und der Text der Aldinischen Ausgabe gehört. *Camus* I. p. XXXV: »*Casaubon* dans la Préface de ses notes sur Athénée, observe que tous les Manuscrits de cet auteur qu'il avoit vûs, paroissent venir de deux Manuscrits plus anciens, qui étoient différens entre eux, et de l'un ou de l'autre desquels les Manuscrits postérieurs sembloient être des copies. Les Manuscrits que j'ai vus de l'Histoire des Animaux me fournissent la même remarque. Les Mscr. de la bibliothèque du Vatican, de celle du Roi, et de celle de Milan, ainsi que ceux, qui ont servi à l'édition d'Alde, et à la traduction arabe que *Scotus* nous a donnée en latin, sans être exactement semblables, paroissent dériver d'une source commune. L'ancienne traduction et les leçons de *Canisianus* sont, d'un autre côté, semblables, ou à peu près, au Manuscrit de la bibliothèque de Florence. La traduction de *Gaza* tient à la leçon des deux classes de ces Manuscrits.«

Keine von diesen Handschriften ist an Werth der anderen so überlegen, dass man sie als die Hauptquelle dem Texte zu Grunde legen könnte. Unter den beiden Familien ist zwar die erste vorzuziehen, weil die Handschriften derselben im Ganzen genommen die besseren Lesarten haben, aber man kann auch diesen nicht durchgängig den Vorzug geben, da sie an sehr vielen Stellen, wo die anderen Handschriften das Richtige geben, eine fehlerhafte oder verkehrte Schreibung darbieten.

1. Codex Mediceus, als M bei *Camus*, Med. oder M bei *Schneider* und C<sup>a</sup> bei *Bekker* bezeichnet, (*Bandini* Catal. biblioth. Laurent. 3. p. 384., 87. 4. aus dem 14. Jahrhundert)

wurde von *Bandini* mit der *Duval'schen* Ausgabe v. J. 1619 verglichen und die Varianten an *Camus* geschickt, von welchem die Lesarten dieser Handschrift zuerst benutzt und bekannt gemacht wurden. — Zum zweitenmale und vollständig ist sie von *Bekker* verglichen. Hie und da weichen die Angaben bei *Camus* von der *Bekker'schen* Vergleichung ab, wie wir an einigen Stellen angemerkt haben.

Will man eine Handschrift als die beste bezeichnen, so wird man dieser den ersten Rang einräumen müssen. Ihre Uebereinstimmung mit der folgenden ist so gross, dass man kaum bezweifeln kann, sie seien beide aus einer Quelle entsprungen; denn die meisten Abweichungen sind aus Versehen und Irrung der Schreiber zu erklären.

Uebrigens enthalten noch drei andere Handschriften derselben Bibliothek diese Aristotelische Schrift.



2. Codex Venetus, als Venetus bei *Schneider*, A<sup>a</sup> (Marcianus 208) bei *Bekker* bezeichnet.

Nur wenige Stellen sind von *Camus* verglichen worden, die vollständige Vergleichung findet sich bei *Bekker*. — Spuren der Benutzung dieser Handschrift finden sich in der zweiten Aldinischen Ausgabe. — Hin und wieder ist sie von einer späteren Hand corrigirt, und einigemale sind Lesarten mit dem Zeichen γρ. (am Rande?) vermerkt.

3. Codex Rhenani, von *Schn.* und uns als Rhen. bezeichnet.

Ist von *Schneider* verglichen, welcher ihn von *Brunck* geliehen erhalten hatte; einst soll er im Besitze des *B. Rhenanus* gewesen sein. — Die Vergleichung ist nicht durchgehend und vollständig: *Schneider* sagt, er sei an vielen Stellen lückenhaft und häufig Blätter verschoben.

Man kann annehmen, dass diese Handschrift aus der Venetianischen copirt ist: so genau stimmt sie mit dieser zusammen. Für uns ist sie daher ohne weitere Bedeutung; *Schneider* hat von derselben, da sie für ihn eine Unterstützung der Mediceischen war, mit Nutzen Gebrauch gemacht.

4. Codex Vaticanus 1339, als V bei *Camus* und *Schneider*, P bei *Bekker* bezeichnet. — Die Handschrift ist auf Pergament; unsere Schrift beginnt fol. 310 v<sup>o</sup>., nach *Foggini* aus dem 12. Jahrhundert.

Die erste an *Camus* mitgetheilte Vergleichung, und zwar mit der *Sylburg'schen* Ausgabe, rührt von *Foggini* her, die zweite vollständige und offenbar viel genauere von *Bekker*:

Diese Handschrift kann als die Quelle desjenigen Textes angesehen werden, den man als »Vulgata« bezeichnen könnte, indem der Text der Aldina, welcher bis *Camus* die Grundlage aller Ausgaben ist, im Ganzen genommen damit übereinstimmt. Wenn auch die unter nr. 5 aufgeführte Handschrift von dieser nicht selten abweicht und öfter die richtige Lesart aufbewahrt hat, so dass man nicht geradezu behaupten kann, dass die folgende aus dieser copirt sei, so lässt sich doch kaum in Abrede stellen, dass sie aus einer gemeinsamen Quelle stammen. Auch eine bis in alle Einzelheiten gehende Untersuchung und Vergleichung beider, welche anzustellen wir jetzt ausser Stande sind und ausser unserer Aufgabe liegt, würde wahrscheinlich zu keinem anderen Resultate führen.

Wir haben schon oben angedeutet, dass für die Gestaltung des Textes auch diese Handschriften-Reihe, welche mit dieser Handschrift beginnt, benutzt werden muss, dass sie aber im Ganzen genommen der ersten nachsteht. Namentlich finden sich in P eine Menge Versehen und offenbare Missverständnisse des Abschreibers, so wie zahlreiche bald kleinere bald grössere Auslassungen.

5. Codex Vaticanus 262, als D<sup>a</sup> bei *Bekker* bezeichnet.

Von dieser Handschrift hatte *Camus* von *Foggini* Nachricht erhalten mit der Bemerkung, dass in dieser unter den fünf Vatikanischen Handschriften allein sich das 10. Buch befindet. Verglichen ist dieselbe vollständig von *Bekker*.

Diese Handschrift stimmt im Wesentlichen mit P überein, hat indess eine Anzahl eigener und an einigen Stellen selbst allein die richtige Lesart. Im Ganzen ist sie genauer und sorgfältiger geschrieben als P, so dass sie an Werth über derselben steht, wiewohl sie eine gemeinsame Quelle zu haben scheinen. Der Text der Aldina kommt am nächsten mit dieser Handschrift überein.

Ausser diesen beiden findet sich unsere Schrift noch in den Handschriften 260 (U bei *Bekker*) und 905, welche nur die vier ersten Bücher enthält.

6. Codex Vaticanus 506, als E<sup>a</sup> bei *Bekker* bezeichnet.

Hiervon hat *Bekker* einen Theil des 6. Buches, Kap. 1 — 3, des 8. Buches (Kap. 3 bis zu Ende) und das 9. Buch verglichen.

Diese Handschrift stimmt in allem Wesentlichen mit P überein und steht an Werth noch ein wenig hinter dieser zurück.

7. Codex Parisiensis 1921, als R bei *Camus* und *Schneider*, als m bei *Bekker* bezeichnet.

*Camus* sagt: »die Handschrift auf Papier scheint aus dem 14. Jahrhundert zu sein und ist sorgfältig geschrieben, in einigen Stellen des 9. Buches (in der Handschrift des achten) hat der Abschreiber Varianten hinzugefügt. Sie hat mehrere Lücken und am Ende eine Umstellung. An den Randnoten sieht man, dass sie durch mehrere Hände gegangen ist, einige derselben sind Verbesserungen des Textes. Manchmal sind diese Verbesserungen auch im Text selbst durch Auskratzen der ursprünglichen Schreibung vorgenommen. Die Hist. anim. nimmt Fol. 10 bis Fol. 65 ein.« Die Vergleichung dieser Handschrift hat *Camus* nach der Basler Ausgabe von 1550 gemacht.

Diese Handschrift stammt aus derselben Quelle wie der Vaticanus P, mit welchem sie so übereinstimmt, dass man sie wohl als eine Copie derselben betrachten kann. Was die am Rande bemerkten oder im Texte gemachten Veränderungen betrifft, so scheinen diese, wenn nicht alle, doch grösstentheils aus der Uebersetzung des *Theodorus Gaza* geflossen zu sein.

8. Codex Ambrosianus J 56 gr., als A bei *Camus* und *Schneider* bezeichnet.

Diese Handschrift auf Papier, welche nach *Nicolas Branca's* An-

gaben aus dem 15. Jahrhundert stammt, in klein Quart auf 170 Blättern die Schrift von den Theilen der Thiere und die *Historia animalium* enthält, und zwar auch das 10. Buch, aber von einer anderen und jüngeren Hand, ist von *Branca* für *Camus* verglichen worden. Sie stimmt durchgehends mit der vorhergehenden und dem *Vaticanus P* überein.

Ausserdem findet sich die *Historia animalium* nach einer Notiz von *Bekker* pag. 581 auch noch in den Handschriften *Marcianus* 200 (Q), *Marcianus* 207 (F<sup>a</sup>), *Marcianus* 212 (S<sup>a</sup>) und *Urbinas* 39 (n).

*Schneider* pag. XXVII erwähnt einen *Codex Mosquensis*, aus welchem ihm von *Chr. Matthaei* einige Varianten aus dem 9. Buche mitgetheilt worden waren, die ihn nicht zu weiterer Nachforschung veranlassen konnten.

Was *Camus* und *Schneider* als *liber Canisianus* aufführen, sind Lesarten, welche sich in einem Exemplar der Juntinischen Ausgabe v. J. 1527 auf der Pariser Bibliothek vorfinden und von einem *Bernardus Canisianus* herrühren. Sie scheinen aus einer Vergleichung des *Mediceus* zu stammen; wir haben daher deren Erwähnung unterlassen zu müssen geglaubt.

## 2. Lateinische Handschriften.

1. Hierher gehört die noch ungedruckte lateinische Uebersetzung, welche nach den scharfsinnigen Untersuchungen *Schneider's* (I, CXXVI—CL) den *Guilelmus a Moerbeka* zum Verfasser hat, und von welcher *Camus* eine Pariser und *Schneider* eine Leipziger Handschrift verglichen hat. Nach *Pikkolos* soll sich eine noch bessere Handschrift in Oxford befinden.

Diese Uebersetzung hat für diese, wie für andere Aristotelische Schriften, dadurch einen kritischen Werth, dass der griechische Text fast durchaus Wort für Wort in das Lateinische übertragen ist und dem Verfasser meistentheils ältere Quellen zu Gebote gestanden haben. Auch in unserer Schrift lehnt sich diese Uebersetzung beinahe durchgängig an den Text der Handschriften C<sup>a</sup> und A<sup>a</sup> an. Ob sie indess eine dieser beiden Handschriften zur Quelle gehabt hat, darüber lässt sich so lange kein Urtheil fällen, als uns nur die etwas dürftigen Excerpte vorliegen, welche *Camus* und *Schneider* aus derselben gegeben haben. Dass übrigens *Schneider* aus dieser Uebertragung bisweilen, namentlich in Bezug auf die Satzfügung, Schlüsse gezogen hat, welche als unhaltbar bezeichnet werden müssen, soll hier nur beiläufig bemerkt werden.

2. Auch die Uebersetzung des *Theodorus Gaza* kann in gewissem Sinne als eine Handschrift gelten, da die erste Ausgabe derselben im Jahre 1476, also vor dem ersten Drucke des griechischen Textes, erschienen ist, und da es nicht nachweisbar ist, dass sie aus einer der



bekannten Handschriften hervorgegangen ist. Diese ihre Bedeutung verringert sich aber wesentlich, wenn man ihre Beschaffenheit näher ins Auge fasst. Zunächst ergiebt sich nämlich, dass sie im Ganzen sich an denjenigen Text anlehnt, welchen wir oben als »vulgata« bezeichnet haben. Ausserdem aber ist es nicht zu bezweifeln, dass *Gaza* Vieles aus eigener Kenntniss der Sache und Einsicht in den Zusammenhang verbessert, Härten und Widersprüche vertuscht und durch geschickte Wendungen und Umschreibungen ausgeglichen hat, obwohl ihm der ihm von *Schneider* gemachte Vorwurf, dem *Plinius* zu Liebe den Text verfälscht zu haben, vielleicht nur an sehr wenigen Stellen von einem gerechten Richter treffen wird. Wo nun *Gaza* — und diese Fälle sind nicht selten — abweichend von allen oder den meisten Handschriften das Richtige giebt, bleibt es wenigstens ungewiss, ob er dieses selbst gefunden oder ob er es in seiner Handschrift gelesen hat: und dies verringert den Werth seiner Uebertragung als einer Grundlage für die Kritik des Textes. Im Uebrigen aber ist diese Uebertragung von hohem Werthe und als solche, wenn man seine Mittel erwägt, überragt sie alle, auch die neuesten Leistungen auf diesem Gebiete. Was *Ang. Politianus* Miscell. c. 90 sagt (vgl. *Camus* I. p. XXIII. not. 2), dass *Th. Gaza* auf den Fusstapfen des *Georgius von Trapezunt* gestanden und ihm das Beste an seiner eigenen Arbeit verdanke, darf mit Recht bezweifelt werden. Denn seine Befähigung zu solcher Arbeit hat *Gaza* nicht nur bei den anderen naturhistorischen Schriften des *Aristoteles*, sondern auch bei denen des *Theophrast* dargethan, bei welchen ihm eine solche Vorarbeit, so viel bekannt ist, nicht zu statten kam. Wäre aber wirklich die Uebersetzung *Gaza's* nur eine Copie oder eine Ueberarbeitung der des *Georgius Tr.* gewesen, so würde uns *Pikkolos*, welcher die letztere zum erstenmale verglichen hat, davon gewiss Kenntniss gegeben haben, aber sein Zeugniss lautet ganz anders. cf. 3.

3. *Camus* verglich eine Pariser Handschrift auf Pergament Nr. 6788, in 4<sup>o</sup>, 261 Blätter, welche eine lateinische Uebersetzung unserer Schrift, der vier Bücher von den Theilen und den fünf Büchern von der Erzeugung der Thiere von *Michael Scotus* enthält und aus dem Arabischen gemacht ist. Sie beginnt mit den Worten: »Quaedam partes corporis animalium dicuntur non compositae«, und schliesst: »accidunt non ex necessitate sed propter aliquid, scilicet propter causam finalem et propter causam moventem. Completus est liber Aristotelis de alibus.« Die Uebersetzung enthält 19 Bücher in folgender Anordnung: 1 ist die erste Hälfte des 1. Buches der *Hist. anim.* unserer Texte, 2 die zweite Hälfte des ersten, 3 das zweite, 4 das dritte, 5 das vierte, 6 das fünfte, 7 das sechste, 8 das achte und neunte, 9 das siebente, 10 das zehnte, 11—14 die vier Bücher *de partibus* und 15—19 die fünf Bücher *de generatione*.



*Camus* hat von dieser Version nur einen sehr beschränkten Gebrauch gemacht, wie es selbstverständlich ist, dass sie für die Kritik nur von geringer Bedeutung und nur da von einigem Gewicht sein kann, wo sie anderen Zeugnissen hinzutritt und dieselben verstärkt.

4. Von der lateinischen Uebersetzung des *Georgius* von Trapezunt hat zuerst *Pikkolos* eine Abschrift von zwei Büchern der *Historia animalium* aus einer Florentiner Handschrift benutzt, welche nach dessen Angabe meist mit den Lesarten der Handschriften A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> übereinstimmt. Er sagt: »Évidemment, Georges eut à sa disposition de meilleurs mss. que ceux de *Théodore Gaza*; mais il est inférieur à son rival pour la science et pour l'intelligence de la matière, et sa manière de traduire est pleine de négligence et de laisser aller. Quoi qu'il en soit . . . j'en ai retiré quelque profit.«

### III. Ausgaben.

1. Editio princeps: Aristotelis opera omnia. Venetiis, Aldus 1497. in fol. min.

Auf die neun Bücher der *Historia animalium* folgen die übrigen hierher gehörigen Schriften, dann einige kleine Schriften *Theophrasts* und am Schluss das 10. Buch der *Historia animalium*.

Der Text der Aldina stimmt im Ganzen mit dem der Vatikanischen Handschriften P und D<sup>a</sup>, und da wo diese von einander abweichen, mit dem der Handschrift D<sup>a</sup> überein. Bei genauer Betrachtung aber ergibt sich, dass an einer kleinen Anzahl von Stellen die Aldina auch die Lesarten von A<sup>a</sup> und C<sup>a</sup> oder von einer dieser beiden Handschriften aufzeigt, dass sie ferner auch eine wenn auch nur geringe Anzahl von eigenthümlichen Lesarten giebt, von denen wir einige wenige auch als die richtigen ansprechen zu müssen glauben, und dass sie hie und da auch nicht mit D<sup>a</sup>, sondern mit P und E<sup>a</sup> in Uebereinstimmung ist. Wäre nun der Text der Aldina ein Abdruck aus der Handschrift D<sup>a</sup> — und dies müsste vorerst angenommen werden, weil die Uebereinstimmung mit dieser am weitesten reicht —, so müsste man folgern, dass alle Abweichungen, so weit sie sich nicht aus mangelhaftem Abdruck, Fehlern des Satzes und der Correctur oder aus selbstverständlichen und naheliegenden Verbesserungen des handschriftlichen Textes durch den Revisor des Druckes erklären lassen, auf einer wirklichen Redaction beruhen. Eine solche Redaction würde entweder mit Benutzung anderer handschriftlicher Quellen geschehen sein oder hätte sich darauf beschränken müssen, aus der Uebersetzung des *Theodorus Gaza* den Text der Handschrift zu emendiren. Aber beiden Annahmen ist der Text der Aldina nicht günstig. Denn der Text des *Gaza* stimmt meist mit dieser so-

nannten Vulgata überein, und wo er abweicht, folgt ihm die Aldina nicht, und eben so wenig lassen sich Anhaltspunkte nachweisen, dass in dem Aldinischen Texte andere der uns bekannten handschriftlichen Quellen benutzt seien: kurz, wir müssen die Anwendung einer auch bescheidenen Kritik für die Gestaltung des Textes der Aldina zurückweisen. Es bleibt somit nur die Annahme haltbar, dass der Text der Aldina aus einer uns noch nicht durch Vergleichung bekannt gewordenen Handschrift hervorgegangen sei. Wenn aber auch hiernach für die editio princeps der Werth einer Handschrift sich feststellen lässt, so erhält sie dadurch keine besondere Bedeutung für die Kritik des Textes, denn sie stellt nur eine kleine Variation in derjenigen Reihe dar, welche wir als die zweite Gruppe der Textesquellen bezeichnet haben.

2. Aristotelis Opera de animalibus. Florentiae 1527. 1 vol. in 4<sup>o</sup>.

Das Titelblatt enthält das Verzeichniss der darin enthaltenen Bücher in griechischer Sprache mit dem Zusatze »Omnia ex exemplaribus *N. Leonici Thomaei* diligentia emendata«, das folgende einen Brief von *Leonicus* an *Bernard Giunta*, worin es heisst »Scio multa restare quae a diligenti alioqui Lectore animadverti et recte nostris addi poterunt . . . Nobis satis superque est loca circiter duo millia quae in illis mendose mutilaque legebantur sedulo restituisse«. Am Ende des Buches: »Anno 1527, mense Maji per haeredes Juntae, Florentiae.«

Wir haben diese Ausgabe nicht verglichen und wollen hier ein für allemal bemerken, dass wir uns die unfruchtbare und zwecklose Mühe erspart haben, die verschiedenen älteren Ausgaben zu vergleichen und deren Lesarten zu sammeln, da es notorisch ist, dass sie sämmtlich aus der Aldina hervorgegangen sind und deren Herausgeber handschriftlicher Quellen entbehrt haben.

3. Aristotelis Opera omnia. Basileae, ex officina Bebelii et Isingrinii. 1531. 1 vol. in folio.

Diese Ausgabe ist mit denselben Lettern wiederholt i. J. 1539 und 1550; diese hatten wir nicht Gelegenheit zu vergleichen.

Die Redaction dieser Ausgabe rührt von *Simon Grynaeus* her. Obwohl sie im Ganzen den Text der Aldina wiedergibt, so finden sich doch darin eine Zahl von abweichenden Lesarten<sup>1)</sup>, von denen ein Theil Verbesserungen offener Fehler zu sein, andere aus *Gaza* entnommen zu sein scheinen; an zwei Stellen des neunten Buches findet sich eine Randverbesserung § 10 τούπανον für τάπονον und § 178 συμπέττουσι für συμπίπτουσι.

<sup>1)</sup> Wir führen beispielsweise an 1, 6 αἰτία δ' für αἰ τοιαῖδε, 1, 27 ἐκότερον für οὐδέτερον, 3, 44 ἐστὶ στενότερα für ἐπὶ στενότερα.

4. Aristotelis de Historia animalium disciplinam et reliquos huic disciplinae agnatos libros continens Tomus III. Aldi filii. Venetiis 1553 in 8°.

Es ist dies der dritte Band einer Gesamtausgabe der Werke des Aristoteles und *Theophrast*, von der es in der kurzen Vorrede heisst: »Plura reposita ac diligentius revisa Camotio ipso corrigente hosce libros quam planissimos vobis reddent«. Sie ist gleichfalls ein Abdruck des Aldinischen Textes. Die Abweichungen von diesem stammen zum Theil aus der Basler Ausgabe, von welcher sich *Camotius* Manches zu eigen gemacht hat, einige vielleicht auch aus *Gaza's* Version; doch findet sich auch eine kleine Zahl, welche man höchst wahrscheinlich aus der Venetianischen Handschrift A<sup>a</sup> ableiten muss, wiewohl diese keinesweges durchgängig verglichen sondern nur an einigen Stellen nachgesehen und benutzt worden zu sein scheint.

5. Aristotelis de Animalium historia libri X. Francofurti apud Wecheli haeredes. 1587. 1 vol. in 4°.

Ein Band einer Gesamtausgabe des *Aristoteles*, welche *Friedrich Sylburg* besorgt hat. Dem Texte hat die Basler Ausgabe zu Grunde gelegen; er ist nach der Vergleichung der Juntina und Camotiana, so wie nach *Gaza's* Uebersetzung berichtigt und die Verderbnisse desselben nebst etwaigen Verbesserungsvorschlägen und Conjecturen in den Anmerkungen (Notatio diversae lectionis) p. 331 — 389 aufgeführt. Diese Ausgabe hat sehr sorgfältig gearbeitete Indices.

6. Aristotelis Opera omnia. Lugduni, Bubon et Leimar. 1590. 2 vol. in fol.

Diese Ausgabe ist von *Isaac Casaubonus* besorgt; gegenüber dem Texte steht die Uebersetzung, bei den ersten 9 Büchern von *Gaza*, bei dem 10. von *J. C. Scaliger*. Der griechische Text ist der *Sylburg'sche*, doch sind hie und da auch Conjecturen *Sylburg's* in den Text aufgenommen und einige von *Casaubonus* finden sich am Rande. — Diese Ausgabe soll zu Genf 1605 nachgedruckt sein.

7. Aristotelis Opera omnia. Lugduni, apud Leimarium. 1597. — Genevae apud Crispinum, 1607. 2 vol. in 8°.

Die Ausgabe ist von *Julius Pacius* besorgt; der Text ist der von *Casaubonus*; gegenüber steht die lateinische Uebersetzung von *Gaza*.

8. Aristotelis Historia de animalibus graece et latine, *Julio Caesare Scaligero* interprete, cum animadversionibus Maussaci. Tholosae 1619. 1 vol. in fol.

Diese Ausgabe ist ein opus posthumum. Das 10. Buch allein war schon von *J. C. Scaliger's* Sohn *Sylvius Scaliger* zu Lyon im J. 1584 in 8° herausgegeben worden. Von dem ganzen Werke *Scaliger's* befinden



sich zwei Handschriften in der Bibliothek zu Leyden, aus welchen *Philippes-Jacques de Maussac* unter zu Grunde Legung des griechischen Textes von *Casaubonus* den Abdruck besorgte. Doch erinnert derselbe, dass er den griechischen Text oft der Uebersetzung wegen zu verändern genöthigt gewesen sei. — Die Arbeit *Scaliger's* war eine doppelte: eine neue lateinische Uebersetzung und ein Commentar. Was die erstere anbelangt, so hat sie ihre Verdienste, obwohl wir sie der des *Gaza* im Ganzen genommen nicht vorziehen möchten. Der Commentar beschäftigt sich vorzugsweise mit einer Kritik der Version des *Gaza*, so wie mit dem Nachweise der Verderbnisse des Textes, welche sich in Widersprüchen, Wiederholungen, un Griechischen Wendungen u. s. w. kundgeben. Vieles davon ist durch die neueren Texte aus Handschriften beseitigt, manches gesucht und grundlos, manches aber enthält auch jetzt noch nützliche Fingerzeige auf vorhandene Verderbniss. Nützlich für die Kritik ist aber diese Arbeit nur in sehr beschränktem Masse geworden und bei der Weitschweifigkeit der Darstellung und der wunderlichen Ausdrucksweise ist die Frucht, die man daraus hätte ziehen können, noch verkümmert worden. *Schneider* hat zwar, was in den Anmerkungen versäumt worden war, in seinen *Curis secundis* nachgeholt, wo aus der Arbeit *Scaliger's* eine umfangreiche Nachlese gehalten worden ist: aber für die Gestalt des Textes und die Aufklärung der schwierigen Stellen ist dadurch äusserst wenig gewonnen worden.

9. *Aristotelis Opera omnia*. Parisiis, typis regiis. 1619. 2 vol. in fol.

Diese Ausgabe ist besorgt von *Duval*, mit dem griechischen Texte von *Casaubonus* und lateinischer Version gegenüber. Sie hat kein weiteres kritisches Verdienst und ist nach *Camus'* Angabe mehrmals im Druck wiederholt worden, 1629 apud Societatem graecarum editionum, 1638 bei *Billaine* in 4 vol. in fol. und mit neuem Titelblatt 1654, 1639 Paris bei *Morel* und 1690 bei *Billaine, Piget et Léonard*.

10. *Histoire des Animaux d'Aristote, avec la traduction française*.

Par *M. Camus*, Paris. Chez la veuve Desaint, libraire, rue du Foin S. Jacques. 1783. 2 vol. in 4°.

Der erste Band, 758 Seiten, enthält die Einleitung, den Text, gegenüberstehend die französische Uebersetzung und zwar lib. 1—9, und von pag. 647 an Variantes du texte de l'histoire des animaux. — In der Einleitung pag. XIII sagt er über den Plan dieser Schrift unter anderm: »Il ne considère point chacun de ces animaux ou séparément ou dans des classes dans lesquelles il les ait rangés; le règne animal entier n'est pour lui, qu'un point unique: c'est l'animal en général dont il fait l'histoire. . . Ainsi Aristote voulant faire connoître la nature des animaux, se propose d'abord l'examen des parties de leur corps, comme le premier objet qui frappe la vue: et après avoir donné des définitions générales de ces par-

ties . . il expose dans les quatre premiers livres tout le détail des parties de leur corps. Le cinquieme, le dixieme et le septieme livres, sont destinés à expliquer de quelle manière l'animal naît; le tems où il commence à se reproduire, celui où il cesse de le pouvoir faire et la durée totale de sa vie. . . L'objet du huitieme est sa nourriture et les lieux qu' il habite; le neuvieme traite de ses moeurs . . A. y dit quelles sont les habitudes des différens animaux; avec qui d'entre eux ils vivent réciproquement soit en société soit en guerre: comment ils pourvoient à leur conservation et à leur défense.« Er spricht ferner von den Mängeln dieses Aristotelischen Werkes und den Urtheilen einiger Gelehrten über dasselbe, über die Quellen, aus welchen er geschöpft, das Schicksal desselben nach Aristoteles Tode, die lateinischen Uebersetzungen, die Ordnung der Bücher und die Echtheit des sogenannten zehnten Buches, die Mittel zur Wiederherstellung des Textes und Plan und Einrichtung seiner Ausgabe.

Diese Ausgabe bildet die bedeutendste Grundlage für Kritik und Interpretation dieses Werkes in der Neuzeit und ist für *Schneider's* Ausgabe eine sehr wichtige Vorarbeit gewesen; welcher — wir dürfen dies nicht verhehlen — den gelehrten Franzosen mit einer ganz ungerechtfertigten Geringschätzung behandelt hat. *Camus* war nicht nur ein sehr scharfsinniger Kopf, sondern auch ein sehr guter Kenner der griechischen Sprache und der Aristotelischen Diction. Seine Uebersetzung kann man musterhaft nennen. Indem er sich die Aufgabe stellte den Sinn des Textes seinen Lesern verständlich zu machen, hat er sich einer so zu sagen umschreibenden Methode derselben bedient, damit aber seinen Zweck um so vollkommener erreicht. Ein Hauptverdienst derselben ist Klarheit und Deutlichkeit, so dass sich aus derselben überall unzweifelhaft erkennen lässt, in welcher Weise *Camus* selbst den griechischen Text verstanden hat. Den richtigen Sinn hat *Camus* an nicht wenigen Stellen zuerst oder auch allein getroffen. Die Uebersetzung ist fliegend und man könnte sagen elegant. Was den Text anbelangt, so hat *Camus* die von ihm zuerst gebrauchten Hilfsmittel mit verständiger Auswahl benutzt. Es waren dies die Varianten von vier Handschriften, einer Vatikikanischen (P), einer Florentiner (C<sup>a</sup>), einer Mailänder und einer Pariser (m), so wie die beiden alten Uebersetzungen des *M. Scotus* aus dem Arabischen und des *Guilelmus* aus dem Griechischen. Im zweiten Bande hat *Camus* hauptsächlich die Bestimmung der Thiere so wie die Verification des Thatsächlichen sich zur Aufgabe gemacht und dieselbe mit einer für die damalige Zeit ausserordentlichen Vollständigkeit gelöst. Auch finden sich in diesem Bande besondere Abhandlungen über Zeugung und Entwicklung, Systematik und dergleichen. Werthvoll ist dieser sachliche Theil immer noch durch die Reichhaltigkeit und sogar Vollständigkeit der Parallelstellen und Citate aus den späteren griechischen

und römischen Schriftstellern, so wie überhaupt durch seine Zuverlässigkeit und Klarheit.

11. Aristotelis de animalibus Historiae Libri x. Graece et Latine. Textum recensuit *J. Caes. Scaligeri* versionem diligenter recognovit Commentarium amplissimum indicesque locupletissimos adiecit *Jo. Gottlob Schneider* Saxo. Tom. I—IV. Lipsiae, Hahn. 1811.

Der erste Band enthält die Widmung an *Cuvier*, die Vorrede I—XXIV, hierauf Notitia codicum manuscriptorum graecorum et latinorum, quibus in recensendo contextu graeco usus est vel *Gallus Camus* vel ipse editor p. XXV—XXXVII, Epimetrum I de subsidiis literariis et pecuniariis quibus Aristoteles in conquirenda et conscribenda doctrina de animalibus usus esse videtur aut traditur. Accedunt fragmenta carminis Archestrati Siculi Ἡδονάθεια inscripti XXXVIII—LXXV, Epimetrum II De fatis librorum aristotelicorum post mortem Theophrasti usque ad tempora Syllae pag. LXXVI—XCIII., Epimetrum III De librorum aristotelicorum, praecipue physicorum, descriptione et ordine pag. XCIV—CXXV., Epimetrum IV De fratre *Guilelmo* de Moerbeka, auctore versionis operum Aristotelis et praecipue librorum x historiae de animalibus e graeco seculo XIII factae, eiusque scriptis pag. CXXVI—CL. Hierauf folgt der griechische Text, A—K, letzteres mit der Bemerkung ψευδεπίγραφον pag. 1—512 und Index pag. 513—548. Der zweite Theil enthält von Seite 3—456 die lateinische Uebersetzung der ersten neun Bücher nach *Scaliger*, von Seite 457—476 das zehnte Buch nach der Uebersetzung des *Albertus Magnus* und von Seite 477—516 *Alberti M.* Liber XXI de perfectis et imperfectis et causa perfectionis et imperfectionis. Der dritte Theil enthält von Seite 1—692 die adnotationes zum ersten bis achten Buche, der vierte von Seite 1—278 die adnotationes zum neunten und zehnten Buche und von Seite 279—524 Curae posteriores ad Aristotelis Historiam de animalibus, Seite 525—530 ad *Alberti M.* librum XXI und Seite 531—537 Auctarium curarum posteriorum, von Seite 538—543 Index auctorum, Seite 544—562 Index graecus, Seite 563—584 Index latinus et rerum in adnotationes.

Diese Ausgabe hat lange Zeit als ein Musterwerk gegolten und ist wegen der Reichhaltigkeit des Commentars und der Fülle der darin niedergelegten Gelehrsamkeit allseitig gepriesen worden. Was man von der tiefen Kenntniss, welche *Schneider* von der griechischen Sprache überhaupt, insbesondere auch von Aristoteles und vielen der Mehrzahl jener Zeit verborgenen Quellen des griechischen Alterthums besass, was man ferner von seiner nicht gemeinen und theilweise auf eigenen genaueren Studien beruhenden Kenntniss der Thierwelt, was man von seinem Scharfsinne und sicherem kritischen Tacte erwarten durfte und



hierin geleistet ist, dies ist schon so oft besprochen und dargelegt worden, dass wir es hier zu wiederholen nicht nöthig haben. Hier gilt es zunächst die Stufe zu bezeichnen, auf welche die Gestalt des Textes und das Verständniss desselben durch *Schneider's* Arbeit erhoben worden ist und wir dürfen uns nicht scheuen, ohne dem Ruhme des grossen Gelehrten zu nahe zu treten, auf dessen Mängel hinzudeuten. *Schneider's* Kritik ist weit mehr auf das Einzelne als auf das Ganze hingewandt: über die Anlage und den Plan des Werkes giebt er nur dürftige und zerstreute Notizen. Er musste es daher übersehen, dass ihm in seiner überlieferten Gestalt die Einheit und der richtige Zusammenhang fehlt, und indem er Alles auf guten Glauben für echten Text nahm, konnte er sich nicht vor den gezwungensten und wunderlichsten Erklärungen hüten. Aber auch abgesehen hiervon giebt der weitschichtige Commentar für die Dinge selbst nur eine sehr mässige Ausbeute; denn nach Herbeiziehung aller möglichen Citate aus dem Alterthum sowohl, als aus naturhistorischen Schriften des Mittelalters und der Neuzeit bleibt sehr häufig die Sache selbst und der Leser im Dunkeln. Dies sowohl, als die Form des Commentars, in welchem die Referate über die Lesarten in Handschriften und Ausgaben, die Parallelstellen und Citate und seine eigenen Bemerkungen und Ausführungen bunt durcheinander gehen, und bei dem Gebrauche desselben statt der gehofften Aufklärung Ermüdung und Verwirrung hervorrufen, hat den Werth dieses umfangreichen Schatzes von Gelehrsamkeit beschränkt. Was den Text angeht, so hat dieser die wenigen aus dem als »Rhenanus« bezeichneten Handschrift entnommenen Lesarten und einige seiner eigenen Verbesserungen abgerechnet, im Ganzen gegen die Vorgänger, insbesondere gegen den so ungebührlich herabgesetzten *Camus* nur wenig gewonnen. Hätte aber *Schneider* sich entschliessen können, statt die unzureichende Uebersetzung *Scaliger's* auszubessern, selbst eine neue zu arbeiten, so würde damit der Text sowohl als die Interpretation und das Gesammturtheil über dieses Werk des Aristoteles eine weit andere Gestalt gewonnen haben.

12. Aristoteles ex recensione *Immanuelis Bekkeri*. Edidit Academia Regia Borussica. 4 Bände in 4°. Berolini apud Georgium Reimerum. Vol. I. 1831.

Die Thierkunde, sämmtliche 10 Bücher in der gewöhnlichen Reihenfolge, nimmt p. 486 bis p. 638 ein. Dem Texte ist die Vulgata zu Grunde gelegt, unter demselben sind die Varianten der Handschriften angegeben. Verglichen sind vier Handschriften für die neun ersten Bücher: Vaticanus 1339, P — Marcianus 208, A<sup>a</sup> — Laurentianus 87. 4, C<sup>a</sup> (cf. Handschriften 1) — Vaticanus 262 D<sup>a</sup> —; für die Cap. 1—3 von Lib. VI, so wie hie und da für das achte und neunte Buch ist ausserdem verglichen Vaticanus 506, E<sup>a</sup> —. Für das zweite Buch aber sind ausser D<sup>a</sup> verglichen: Marcianus 200, Q — Marcianus 207, F<sup>a</sup> — Marcianus 212, G<sup>a</sup>.

Da der Text dieser Ausgabe auch in Octavformat erschienen ist, Aristotelis Historia Animalium, ex recensione *Immanuelis Bekkeri*, Berolini 1829, so pflegt die Quartausgabe als editio maior citirt zu werden: Bkk. ed. mai.

Die Wichtigkeit und der Nutzen dieser Ausgabe ist so offenbar und so allgemein anerkannt, dass wir uns aller weiteren Bemerkungen enthalten.

13. Aristotelis Opera Omnia. Graece et Latine cum Indice Nominum et Rerum Absolutissimo. Volumen tertium. Parisiis Editore A. F. Didot. MDCCCLIV.

In dieser Gesamtausgabe des Aristoteles nimmt die Thierkunde pag. 1—217 ein, wozu pag. I—V der Praefatio gehören. Die Bearbeitung ist von *Bussemaker*. In allem Wesentlichen stimmt der Text mit dem von *I. Bekker* überein, aber er zeigt im Einzelnen zahlreiche Abweichungen und auch Verbesserungen auf. *Bussemaker* hat die Autorität der Florentiner und der Venetianischen Handschrift höher gestellt, während *Bekker* mehr einen eklektischen Weg eingeschlagen hat: dass jenes Princip nicht durchgreifend sein darf, haben wir vorher angedeutet und wird auch unsere Ausgabe nachweisen. Aus der lateinischen Version des gelehrten Verfassers haben wir bedauert nur wenig Nutzen ziehen zu können; was sie Neues geboten, ist in den Anmerkungen getreulich angeführt.

14. Αριστοτελους Περι Ζων Ιστοριας Βιβλια Θ, Εφ' Οις Και Δεκατον Το Νοθον. Επιμελεια Και Διορθώσαι Ν. Σ Πικκολου Ιατρου. Paris Firmin Didot Frères, Fils et C<sup>ie</sup>, Libraires. 1863. V—XXII. 1—167 (incl. ind.)

Wiewohl auch die Ausgabe des Dr. *Pikkolos* sich im Wesentlichen an den *Bekker'schen* Text anschliesst, so zeigt sie doch einen Fortschritt in der Kritik auf: viele noch vorhandene Schäden konnten dem Scharfsinne dieses gelehrten und vorurtheilsfreien Beobachters nicht entgehen. Es gereicht uns zu besonderer Genugthuung, dass an einer nicht geringen Anzahl von Stellen unsere Versuche den Schaden zu verbessern auf dasselbe Resultat geführt haben. Wir haben bis jetzt nur den ersten Band, welcher den Text enthält, vergleichen können, und sehen mit Spannung der im folgenden Bande zu erwartenden Motivirung seiner Textveränderungen und Conjecturen entgegen.

15. Aristoteles, Naturgeschichte der Thiere übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von Dr. *Friedrich Strack*, Frankfurt am Main 1816. I—XXIV. 1—568. Register über alle vorgekommenen Thiernamen, 569—616.

Man kann dieser Uebertragung nachrühmen, dass sie ungefähr dasjenige geleistet hat, was man zur Zeit ihres Erscheinens erwarten durfte.

Die Anmerkungen sind unbedeutend, und auf die im Register gegebene Erläuterung der Thiernamen ist in keiner Weise Gewicht zu legen.

16. Dasselbe lässt sich auch von der *Kühl'schen* Uebertragung, welche als ein Theil der Uebersetzungen griechischer Klassiker zu Stuttgart im J. 1855 erschienen ist, sagen. Die dem Texte beigefügten Erläuterungen bieten nach Abrechnung dessen, was von *J. G. Schneider* entnommen ist, nur wenig; die Uebertragung ist oft ungelentk und unverständlich.

Bei der vorliegenden Bearbeitung der Thiergeschichte musste, wie aus Obigem hervorgeht, unsere erste Aufgabe Prüfung und Reinigung des Textes sein.

Wir haben es bei der Feststellung des Textes für geboten erachtet, der handschriftlichen Ueberlieferung, so weit dies anging, zu folgen und unter den vorhandenen Varianten denjenigen den Vorzug zu geben, welche nach äussern und innern Gründen sich am meisten empfahlen. Dieser Theil der Arbeit war der am wenigsten schwierige. Denn wie sich aus den vorhergehenden Auseinandersetzungen ergibt, ist die Ausbeute, welche die handschriftlichen Quellen, die alten Versionen und die Citate bei den alten Autoren hinzugerechnet, geben, eine so dürftige, dass wir daraus wenig schöpfen konnten, was nicht schon von den letzten Bearbeitern dieses Werkes, *Bussemaker* und *Pikkolos* benutzt worden war. Höchstens wird für die Auswahl, welche wir, bald der einen bald der andern Quelle den Vorzug gebend, getroffen, uns das Verdienst oder die Verantwortung zufallen. Wir haben, wie schon erwähnt, uns mit den nächsten Herausgebern den Handschriften C<sup>a</sup> und A<sup>a</sup> am meisten angeschlossen, aber auch oft denen der andern Gruppe, zuweilen auch der Aldinischen Ausgabe den Vorzug geben müssen und verweisen hierüber auf dasjenige, was wir über die Natur der handschriftlichen Quellen überhaupt angeführt haben. Es sei schon hier bemerkt, dass die Schwierigkeit in der Auswahl viel geringer in den echten Theilen unsers Werkes ist und dass die Zahl der Varianten in denjenigen Abschnitten, die wir aus andern Gründen als unechte oder untergeschobene bezeichnet haben, am grössten ist.

Ein schwererer Theil der Aufgabe, einen lesbaren und verständlichen Text herzustellen, lag an den offenbar verderbten und sinnwidrigen Stellen. Wir haben uns gestatten müssen, an die Stelle des bald mit, bald ohne Varianten überlieferten Textes eine Conjectur zu setzen. Diese Conjecturen sind von zweierlei Art. Eine kleine Anzahl derselben ist nichts anderes, als Wiederherstellung des richtigen Textes: hier ergab sich der Fehler des überlieferten Textes aus der Sache selbst, dem Zusammenhange, oder aus der Vergleichung anderer Stellen, und die Entstehung der Verderbniss lag offen zu Tage. Häufig sind wir hier mit



dem scharfsichtigen *Pikkolos* in der Weise zusammengetroffen, dass er und wir unabhängig von einander dieselbe Verbesserung für nothwendig erkannten. An einer andern Anzahl von Stellen lassen sich die Beweise nicht mit gleicher Evidenz führen, und nur das als gewiss behaupten, dass die überlieferte Lesart verdorben ist. Wir haben an solchen Orten dem falschen Texte nur da unsere Muthmassung substituirt, wo dieser ein sehr hoher Grad von Wahrscheinlichkeit nicht abgesprochen werden kann und wo wir gewiss waren, weder dem Aristoteles etwas unterzuschieben, was ihm fremd oder seinen Principien und seiner Redeweise widersprechend wäre, noch uns von den Spuren der Ueberlieferung zu weit zu entfernen. Denn es schien nützlich und erlaubt, an die Stelle eines offenbar verfälschten und sinnwidrigen Textes einen nach solchen Grundsätzen geänderten, lesbaren und verständlichen Text zu setzen. Dass wir uns dieser Freiheit in sehr bescheidenem Masse bedient haben, ergiebt sich daraus, dass sehr häufig die von uns gefundenen Verbesserungen nur in den Anmerkungen ihren Platz gefunden haben.

Die dritte und vielleicht die wichtigste Aufgabe war es, den Text unsers Werkes von den theils zufälligen, theils absichtlichen Zusätzen zu reinigen, durch welche er seit einer sehr frühen Zeit entstellt worden ist. Es kann nur wiederholt darauf hingewiesen werden, dass der überlieferte Text eine *Farrago* ist, aus dem man nicht nur ganze Bücher, sondern auch eine grosse Anzahl längerer und kürzerer Abschnitte und Sätze ausscheiden muss, um die wahre Arbeit des Aristoteles zu erhalten, und dass, wenn jenes geschehen, Plan und Anlage derselben sich rein und unverfälscht darstellt. Dass sich auch dann ein fester Abschluss derselben nicht herausstellt, kann man nicht einwerfen. Denn entweder hat dieser Abschluss überhaupt gefehlt, oder er ist verloren; der uns überlieferte Text entbehrt auch eines solchen. Die von uns als unecht erkannten Stellen sind theils solche, welche als Glossen und gelegentliche Notizen an den Rand geschrieben, theils solche, welche mehr oder minder passend bei Erwähnung eines Thieres hinzugefügt worden sind um von ihm noch andere eigene oder aus andern Autoren geschöpfte Notizen zu geben, theils finden sie sich an Stellen, wo keinerlei Veranlassung zu Tage liegt. Man kann kaum anders annehmen, als dass eine Urhandschrift auf solche Weise mit Zuthaten versehen worden ist. Aber man würde irren, wenn man glauben wollte, dass diese Zuthaten aus Aristoteles Feder hervorgegangen sind. Dass sie aus sehr alter Zeit herkommen, ist schon oben bemerkt worden; dass sie aber trotzdem ausgesondert werden müssen, wenn man den echten Aristoteles vor sich sehen will, kann nicht mehr bezweifelt werden. Wir haben indess auch den von uns als unaristotelisch bezeichneten Abschnitten und Büchern (mit Ausnahme des sogenannten zehnten Buches) dieselbe Behandlung, d. h. Uebersetzung

und Erläuterung, wie den uns für echt geltenden Theilen angedeihen lassen, worin eine Bürgschaft gefunden werden mag, dass unser Urtheil nur nach genauer Untersuchung gefasst worden ist. In unserer Ausgabe folgen nun das erste bis sechste und das achte Buch, und nach diesem das neunte und siebente. In jenen sieben echten Büchern sind die von uns als Zuthaten bezeichneten Stellen in eckige Klammern eingeschlossen. Bei einer nur kleinen Anzahl, wozu auch der Schluss des achten Buches gerechnet werden muss, die uns gleichfalls verdächtig sind, haben wir uns darauf beschränkt, in den Anmerkungen auf den Verdacht und dessen Gründe hinzuweisen. Die wenigen von uns dem Texte als nothwendiges Supplement hinzugefügten Worte sind durch runde Klammern bezeichnet.

Wir haben ferner durch eine Eintheilung in Paragraphen das Citiren zu erleichtern gesucht und eine Abgrenzung der natürlich zusammengehörigen Gedanken zu schaffen. Durch ein genaues Inhaltsverzeichnis über die einzelnen Thatsachen, nebst Abgrenzung grösserer Abschnitte geben wir dem Leser eine Uebersicht und Gliederung des gesammten Materials.

Wir glaubten unserer Ausgabe einen solchen Grad von Vollständigkeit geben zu müssen, dass das Nachschlagen anderer Quellen zunächst entbehrlich würde. Daher haben wir unter den Text eine vollständige Angabe der Varianten, sowohl der Handschriften als der Hauptausgaben gesetzt. Aus dem handschriftlichen Schatze *Bekker's* ist mit Benutzung der bei *Camus* und *Schneider* aufbewahrten Angaben alles Wesentliche angeführt, nur mit Aussonderung aller zufälligen und bedeutungslosen Irrungen der Abschreiber. Die Lesarten der von uns selbst verglichenen Aldina und Camotiana sind genau verzeichnet, die der Sylburgischen Ausgabe nur in den Anmerkungen erwähnt, wo ein Grund dazu vorlag. Von *Camus* an bis auf die neueste Ausgabe von *Pikkolos* sind aber alle Abweichungen vollständig verzeichnet. Insoweit gewährt unsere Uebersicht den kritischen Apparat so vollständig, wie er bisher nirgends zu finden war, und wie er den Leser in den Stand setzt, sich über den Text ein selbstständiges Urtheil zu bilden.

Ausserdem haben wir in den Anmerkungen ein für die Kenntniss der Thierkunde wichtiges Material gesammelt, nämlich die Parallelstellen sowohl aus den übrigen naturhistorischen Werken des Aristoteles, als auch der späteren griechischen und römischen Schriftsteller, doch haben wir uns hier möglichst beschränken zu müssen geglaubt und nur solche Citate zu bringen, welche wirklich irgend etwas zur Aufklärung beitragen können. Daneben haben wir, um den naturwissenschaftlichen Standpunkt des Aristoteles zu erläutern, eine genaue Controle seiner Angaben in den Anmerkungen geübt, indem wir seine Kenntnisse mit denen der Jetzeit in Parallele gestellt haben. Wir haben es für nothwendig gehalten, Gewährsmänner für die Richtigkeit unserer Angaben

anzuführen, um dem Leser die Ueberzeugung zu verschaffen, dass wir nicht, wie so manche Commentatoren des Aristoteles, uns ohne die genügende Prüfung über seine Angaben ein Urtheil erlaubt haben. Wo wir aus neuerer Zeit keine einschlägigen Beobachtungen haben auffinden können, da haben wir es offen gesagt; sollten wir dabei Angaben in der Literatur übersehen haben, so wird uns das unendliche Material, welches hier, vielfach zerstreut, aufgespeichert ist, in den Augen des sachverständigen Lesers zur Entschuldigung gereichen. Das Verzeichniss über die im vorliegenden Werke erwähnten Thiere und ihre Bestimmungen, über deren Sicherheit wir uns daselbst ausgesprochen haben, ist so eingerichtet, dass es eine leichte Uebersicht gestattet und für eingehendere Kenntnissnahme die nöthigen Anhaltspunkte bietet. Auch hier haben wir durchgehends unsere Annahme motivirt und belegt.

Der griechische Index setzt den Leser in den Stand, sich sogleich über ein einzelnes Object oder Wort zu orientiren, da nicht nur sämtliche Stellen, an welchen die Worte vorkommen, angegeben sind, sondern immer zugleich auch kurz die Verbindung angedeutet ist, in welcher die Worte an den bezüglichen Stellen stehen.

Was man von einer Uebertragung solcher Schriften in das Deutsche verlangen dürfe, haben wir schon in unserer Ausgabe »Von der Zeugung und Entwicklung der Thiere«<sup>1)</sup> angedeutet, und wir sind hier im Wesentlichen dem treu geblieben. So viel als möglich haben wir uns dem Tone des griechischen Originals angeschlossen, aber die Deutlichkeit und das Verständniss über Alles gesetzt, damit nicht nur der Sinn des Textes wiedergegeben werde, sondern auch die Interpretation, welche wir dem Texte geben zu müssen glaubten, klar heraustrete. Wenn wir, wie an einigen wenigen Stellen geschehen ist, nach einer nicht in den Text aufgenommenen Muthmassung übersetzt haben, geben die Anmerkungen den erforderlichen Aufschluss. — Es hat namentlich vielfache Schwierigkeiten, unsere moderne Auffassungsweise nicht in die alten Anschauungen zu übertragen und so ein Zerrbild von dem Werke zu schaffen: wir haben es deshalb vermieden, moderne Bezeichnungen, wie Verdauung, Stoffwechsel, Geschlechtsdifferenz u. s. w. zu benutzen. Ebenso haben wir anatomische oder zoologische Termini vermieden, wie Säugethiere, Amphibien, Zehnfüsser, oder Benennungen, die eine dem Aristoteles fremde Unterscheidung involviren, wie Mönchsrobbe, Rauchschwalbe, oder Harnblase, Arterien und Venen, Brust- und Bauchflossen, Amnion und Allantois u. s. w. — Es bleibt aber eine Anzahl von Worten zu erwähnen, welche damals offenbar Termini gewesen sind, deren Sinn aber nicht in seinem ganzen Umfange ermittelt werden kann, und für die ein überall, wo sie vorkommen, passender deutscher Ausdruck nicht

<sup>1)</sup> Leipzig 1860. Vorwort p. 8.



angewendet werden kann. So ist  $\pi\acute{\epsilon}\psi\iota\varsigma$  ein Ausdruck, der zur Bezeichnung verschiedener Veränderungen von Substanzen gebraucht wird, die durch Wärme, durch chemische Einwirkungen, wie bei der Verdauung, durch innere Umsetzungen hervorgebracht werden. Wenn wir das Wort Kochung brauchen, so denken wir nur an Veränderungen durch Wärme von gewisser Intensität, es ist aber unter  $\pi\acute{\epsilon}\psi\iota\varsigma$  offenbar mehr verstanden.  $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}\tau\tau\omega\mu\alpha$  bedeutet an vielen Stellen Ausscheidung, an andern aber Stoffe, die noch im Organismus sind und daselbst noch irgendwelche Verwendung zur Ernährung oder zu anderen Functionen finden.  $\pi\acute{o}\rho\omicron\varsigma$ , ursprünglich Gang, Kanal, wird sehr häufig zur Bezeichnung solider Massen, die eine gestreckte Form haben, gebraucht, z. B. zur Bezeichnung der Fischhoden, so dass es oft schwer ist zu errathen, was für ein Object Aristoteles vor sich gehabt habe und unmöglich, das Gemeinte ohne Erweckung falscher Vorstellungen wiederzugeben. Endlich sind Worte offenbar mit anderen Vorstellungen verbunden worden als jetzt, z. B.  $\alpha\acute{\iota}\sigma\theta\eta\sigma\iota\varsigma$ . Wir trennen jetzt sehr scharf Empfindung und Bewegung, was Aristoteles sicherlich nicht gethan hat, wenn er z. B. dem Fleische Empfindung zuschreibt, der Haut und dem Gehirn aber abspricht. Was  $\acute{o}\sigma\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha$  bezeichnet ist alles was wir theils Eierstock, theils Eileiter, theils Gebärmutter nennen u. s. w. Ob wir dem Leser überall das Richtige getroffen zu haben scheinen, wo wir diese Schwierigkeiten antrafen, lassen wir dahingestellt; wir wollen aber hier wenigstens darauf aufmerksam machen, dass uns diese Schwierigkeiten keineswegs verborgen geblieben sind, und wir uns immer bestrebt haben, Treue und Verständlichkeit in der Uebersetzung zu vereinigen. — Rücksichtlich der Thierbenennungen bemerken wir noch, dass wo die Bestimmung einige Wahrscheinlichkeit hat und ein deutscher Name existirt, wir diesen gebraucht haben, wo ein deutscher Name fehlte, oder eine Bestimmung nicht möglich oder sehr unsicher war, wir dagegen den griechischen Namen beibehalten haben.

Wir sind weit entfernt von dem Glauben, das letzte Wort in den zoologisch-physiologischen Arbeiten unsers Autors gesprochen zu haben, vielmehr sehen wir unsere Arbeit als eine Bemühung an, den Fachmännern unsern Autor zugänglicher gemacht zu haben und ihnen eine Bearbeitung der Thiergeschichte an die Hand zu geben, aus der sie das hier niedergelegte Wissen für ihre Specialarbeiten verwerthen und einen Anlass finden mögen, die Angaben des Aristoteles einer erneuten Prüfung zu unterwerfen.

---

#### IV. A. Aufgabe und Plan der Thiergeschichte.

Wir stellen an die wissenschaftlichen Werke der neueren Zeit die Anforderung, dass uns in einem Vorworte der Standpunkt des Autors auseinandergesetzt werde, von dem aus er seinen Stoff aufgefasst hat.

Aristoteles hat das für die Thiergeschichte nicht gethan, wir glauben daher seine Auffassung, wie sie das Studium des vorliegenden Werkes in uns wiedergespiegelt hat, darstellen zu müssen.

Die enorme Menge der Thatsachen, die in der Thiergeschichte niedergelegt sind, wirkt zuerst überwältigend, ja verwirrend auf den Leser, gleichwohl zeigt sich bei weiterem Eindringen ein sehr bestimmter Plan in dem Ganzen und eine sichere Durchführung einer klar gestellten Aufgabe. Man muss die zuerst sich aufdrängende Ansicht, als habe man es mit einer Sammlung von Angaben und Berichten zu thun, aufgeben, und man wird um so geneigter dazu, wenn man überlegt, dass der Autor der Logik und Rhetorik doch wohl nicht zugleich ein Sammler unzusammenhängender Beobachtungen sein kann, dass man vielmehr erwarten muss, eine geistige Durchdringung und Verarbeitung, eine Beherrschung seines Stoffes auch in diesem Werke zu finden. — Den Plan des Werkes, wie er uns erschienen ist, haben wir in dem Inhaltsverzeichnisse, streng an das Gegebene uns bindend, darzustellen gesucht — aus ihm ergiebt sich weiter die Aufgabe, welche sich Aristoteles gestellt haben muss. Sie besteht darin, ein Bild zu entwerfen von dem Leben der Thierwelt, mit Einschluss des Menschen, soweit er Thier ist. Ein solches Bild musste bis in die kleinsten Details ausgeführt werden, es musste die Gestalt und den Bau der Thiere zeichnen, es musste die damit zusammenhängenden Verrichtungen der Thiere, so weit sie die Existenz des Thieres, die Beziehungen der Thiere zu einander und zum Menschen, die Erhaltung der Art betreffen, ausmalen — aber zugleich so angelegt sein, dass es einen Theil des Kosmos darstellte. Die christliche Weltanschauung hat Theozologieen entstehen lassen, in welchen das Leben der Thiere zur Verherrlichung der Weisheit des Schöpfers geschildert wird — die philosophische Weltanschauung des Alterthums erfasste das Denken des Menschen, die Gesetze des natürlichen Geschehens, das Leben der Organismen als Theile des Kosmos, des gesammten Seins und Werdens, für welches Aristoteles und seine Schule einen vernünftigen Endzweck voraussetzten. Dass dies die Anschauung des Aristoteles in Bezug auf die Thierwelt war, geht deutlich aus dem ersten Buche über die Theile der Thiere hervor; wenn sie es war, muss sie dann nicht auch das Hauptwerk über die Thierwelt durchdringen? Wir wollen dies näher begründen.

Es ergeben sich aus dem Inhaltsverzeichnisse vier Hauptabtheilungen des Werkes: die erste derselben handelt von dem Bau und den Organen der Thiere und reicht bis § 78 des vierten Buches. Die Recapitulation in § 79 lässt keinen Zweifel an der Allgemeinheit und dem Umfange der Aufgabe, die sich Aristoteles gestellt hatte: die inneren und äusseren Theile sämtlicher Thiere für jegliches im Allgemeinen und Besonderen darzustellen. Wir finden aber in dieser Hauptabtheilung das

Princip der allgemeinen Anatomie, der beschreibenden Anatomie und der vergleichenden Anatomie scharf erfasst und consequent durchgeführt. Die ὁμοιομερῆ entsprechen dem, was man jetzt »Gewebe« nennt, Elementartheile, aus welchen die Organe, die ἀνομοιομερῆ, zusammengesetzt sind — σάρξ ist σάρξ, mag es vorkommen, wo es will.<sup>1)</sup> Ebenso klar ist ihm das Verhältniss der beschreibenden zur vergleichenden Anatomie: zuerst wird die Anatomie des Menschen dargestellt, »als des uns bekanntesten Thieres«, dann werden die ἀνάλογα der Organe des Menschen durch die ganze Thierreihe abgehandelt. Die Grossartigkeit dieser Auffassung leuchtet vielleicht weniger ein, weil uns jetzt diese Auffassung sehr geläufig ist, — aber wir müssen bedenken, dass Aristoteles sie schaffen musste, dass Knorpel oder σήπιον des Tintenfisches, Gräthe der Fische, Skelett des Menschen damals unvermittelte Dinge waren, dass zwischen ihnen das »geistige Band« vollständig fehlte. Man hat die vergleichende Anatomie sehr treffend die philosophische Anatomie genannt; in der That ist sie ja die durch unser Denken geschaffene, auf die Kategorie der Analogie gegründete Beziehung einzelner Anschauungen. Wie scharf Aristoteles das Princip der vergleichenden Anatomie erfasst habe, haben bereits *Frantzius* (Ueber die Theile der Thiere, Leipzig 1835 p. 315) und *Agassiz* (An Essay on Classification, Boston 1858 p. 25) hervorgehoben. Aristoteles hat die Analogie nicht bloss im ausgedehntesten Masse auf die äusseren Theile, sondern auch auf die inneren Organe angewendet, und z. B. die Kiemen als Analogon der Lunge angesehen, ferner die zur Verdauung dienenden Organe mit vielem Scharfsinne durch die ganze Thierreihe hindurch richtig erkannt und verglichen, so weit es nach seinen Untersuchungsmethoden möglich war. Man wird es mindestens als einen glücklichen Griff gelten lassen müssen, dass er die Samengänge der Fische mit den Hoden parallelisirte, und ihre Function der der Hoden gleichsetzte, dass er die Hörner und Geweihe als verwandte Organe nur in Bezug auf ihr Wachsthum und ihren Ursprung unterschied,

---

<sup>1)</sup> Diese Eintheilung der Theile ist bis in die neueste Zeit beibehalten worden, auf ihr beruht die Unterscheidung der »Allgemeinen« und der »Beschreibenden Anatomie«. *Fallopia* (Lectiones *Gabr. Fallopii* de Partibus similaribus etc. Norimb. 1775) nannte sie Partes similes und dissimiles, *Bichat*, der Begründer der allgemeinen Anatomie (*Xavier Bichat* Anatomie générale 1801), tissus und organes. Die Zusammensetzung der ersteren nannte man später »Textur«, die der letzteren »Structur« (ganz willkürlich, sagt *Meckel*, Handbuch der menschlichen Anatomie 1815.) *Rudolphi* (Grundriss der Physiologie 1821) unterschied von den Partes similes noch die simplices und compositae, und *Mayer* (Ueber Histologie u. s. w. Bonn 1819) brachte den Ausdruck Histologie zur Bezeichnung der Lehre von den Partes similes auf. Endlich unterschied *Schwann* (Mikroskopische Untersuchungen Berlin 1839), auf Grund seiner Zellentheorie und seiner Untersuchungen der Entwicklung der Gewebe, Theile, welche aus Zellen oder deren Derivaten entstehen, von den aus diesen zusammengesetzten Theilen.



dass er die Theile des Skelettes grösstentheils richtig mit einander vergleicht. Mehr als ein glücklicher Griff ist aber unzweifelhaft seine Vergleichung der Eier und ihrer Entwicklung bei den Vögeln, Fischen und Cephalopoden, und auch seiner Unterscheidung der Insectenpuppe vom Ei werden wir unseren Beifall nicht versagen können, wenn uns auch seine übrige Auffassung nicht genügt. — Andererseits werden wir es nicht als einen Verstoss gegen das Princip der Analogie ansehen dürfen, dass er die Leber der Cephalopoden, Schnecken und Muscheln nicht als solche erkannt hat, und dass er, unter der Herrschaft der Theorie von der Urzeugung stehend die Eier der Seeigel, Schnecken und Muscheln nicht als solche gelten lassen will. Wir werden daher sagen müssen, dass er in Bezug auf die Analogie ein völlig bewusstes und richtiges Streben, eine im Ganzen richtige und glückliche Auffassung gehabt hat, dass er aber im Einzelnen mitunter geirrt hat.

Die zweite Hauptabtheilung, welche nur von § 79 bis zum Ende des vierten Buches reicht, handelt von den Sinnen, von Stimme und Sprache, vom Schlaf und von Geschlechtsverschiedenheiten, so weit sie ausser den Geschlechtstheilen den Körper betreffen. Wir können diesen Theil als eine Art Physiologie ansehen, insofern er einzelne Functionen behandelt. Indess hat so etwas dem Aristoteles nur undeutlich vorgeschwebt — eine scharfe Trennung von Bau und Function findet sich bei ihm nicht und wir können nicht annehmen, dass hier zu wenig Material vorgelegen hätte — es findet sich vielmehr eine sehr beträchtliche Menge hierher gehörigen Stoffes in seinen Werken zerstreut, es liegt aber jedenfalls ein Mangel an dem richtigen Gedanken zu Grunde. Aber was als besondere Function sich ihm dargestellt hat, das ist dann auch durch die ganze Thierreihe in seinen Abwechselungen vorgeführt; ausserdem ist dieser Abschnitt eine besondere Hauptabtheilung des ganzen Werkes.

Die dritte Hauptabtheilung umfasst die Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte der Thiere, also die Erhaltung des Thieres, und wird in dem fünften und sechsten Buche abgehandelt. (Das siebente Buch, welches von der Entwicklung und Geburt des Menschen handelt, ist unecht, würde aber seinem Thema nach am passenden Orte sein.) Während in der Darstellung des Baues der Thiere vom Vollkommensten zum Unvollkommensten geschritten wird, ist hier die umgekehrte Stufenfolge eingehalten, indem die Entwicklung, vom Unvollkommenen zum Vollkommenen fortschreitend, die gleiche Folge durch die Thierreihe hindurch postulirt. Auch hier ist eine consequente Durchführung der Analogie zu finden, und man findet trotz mancher Irrthümer und falschen Auffassungen ein um so deutlicheres Streben, einen gemeinschaftlichen Gesichtspunkt für alle hierher gehörigen Erscheinungen festzuhalten. Auch die neuere Zeit ist seit der Entdeckung des Keimbläschens von der Homologie der Entwicklung durchdrungen, doch fehlt es bisher an einem Werke, welches dieses Thema zusammenfasste und durch die Thierreihe verfolgte.

Die vierte und letzte Hauptabtheilung handelt von den Trieben, Instincten, überhaupt den psychischen Thätigkeiten und Fähigkeiten der Thiere, und füllt das achte Buch (das neunte Buch ist unecht), offenbar ohne abgeschlossen zu sein.

Es ist also einmal ein ganz klar angelegter Plan in der vorliegenden Schrift zu erkennen, und man wird gestehen müssen, dass in ihm Alles enthalten ist, was von den Thieren gesagt werden kann. Es fehlt nur ein Theil der Physiologie, namentlich die ganze jetzige sogenannte vegetative Physiologie, die man bei dem Mangel chemischer Kenntnisse, bei der Unkenntniss des Blutumlaufes u. s. w., kaum für eine Darstellung aus der Aristotelischen Zeit postuliren kann. Es ist also eine Biologie der gesammten Thierwelt, die wir vor uns haben, gegründet auf eine grosse Menge von Specialkenntnissen, belebt durch den grossartigen Gedanken, alles thierische Leben als einen Theil des Weltalls in allen seinen unendlichen Modificationen zu einem einheitlichen Gemälde zusammenzufassen.

An dem Plane zu dieser Aufgabe werden wir kaum etwas aussetzen können. Wie steht es aber mit der Ausführung? Wir werden am besten darauf antworten, wenn wir den Stoff der einzelnen Hauptabtheilungen kurz überblicken und das Unrichtige und Fehlende mit registriren.

## B. Die Specialkenntnisse des Aristoteles.

### a. Die Anatomie.

Was wir von der Anatomie des Menschen angegeben finden, beschränkt sich auf eine topographische Beschreibung der äusserlichen Theile, da die inneren, wie er selbst sagt, am wenigsten bekannt seien, des Kopfes, Halses, der Brust, des Bauches, der oberen und unteren Extremitäten; die Bildung der inneren Theile erschliesst er nur aus dem Verhalten bei den dem Menschen nächststehenden Thieren; er bespricht das Gehirn mit der Hirnhaut und den Ventrikeln, kennt den Sehnerven als Gang (πόρος) zwischen Gehirn und Auge, leugnet dagegen eine Verbindung zwischen Gehirn und Ohr, kennt die Eustachische Trompete, behauptet, der Hinterkopf enthalte eine leere Höhle, macht unrichtige Angaben über die Schädelknochennähte. Er kennt den Kehlkopf, das Zäpfchen, den Kehldeckel, die Luftröhre mit ihrer Bifurcation und Einmündung in die Lungen, hat aber unrichtige Vorstellungen über die Verbindung von Lunge und Herz; er kennt ferner die Speiseröhre, ihre Verbindung mit dem Magen und den weiteren Uebergang in den Darm, so wie das Netz und Mesenterium. Vom Gefässsysteme hat er trotz vieler Mühe keine Klarheit gewonnen; er sieht indess das Herz als das Centrum der Adern an, hat aber nur drei Höhlen in demselben erkannt, indem er, was sehr erklärlich ist, die Scheidewand der Vorhöfe übersehen hat; er beschreibt die Aorta und Vena cava, ihre Theilung; er beschreibt Hals-

und Kopfarterien und Venen, indess den jetzigen Kenntnissen gegenüber allerdings sehr dürftig. Er gedenkt des Zwerchfells, der Leber, Gallenblase, der Nieren, des Nierenbeckens, der Harnleiter und Nierenvenen, der Harnblase, Harnröhre, Ruthe, der Hoden mit ihren Gefässen, der weiblichen Harnröhre und der Gebärmutter — allein dass er das Verhältniss der Nierenabsonderung zur Harnblase geahnt habe, ist höchst zweifelhaft, und eine menschliche Gebärmutter hat er offenbar nie gesehen.

In der Histiologie unterscheidet er Adern, Sehnen, Fasern (lockeres Bindegewebe und geronnener Faserstoff des Blutes), Knochen, Knorpel, Hornsubstanz, Haut und Haare und als Analoge dieser Borsten, Stacheln, Federn, Schuppen u. s. w., ferner Membranen, wie Hirnhaut, Netz, Blase, dann Fleisch, Fett, Blut, Mark, Milch und Samenflüssigkeit. Natürlich werden diese μέρη ὁμοιομερῆ nur in Bezug auf Cohaerenz, Consistenz, Farbe und dergleichen mehr unterschieden.

Die vergleichende Anatomie ist besonders berücksichtigt, und es werden nach dem obigen Massstabe sehr viele richtige Angaben gebracht, die sich sowohl auf Wirbelthiere als auf wirbellose Thiere beziehen, die hier im Einzelnen aufzuführen kaum möglich ist. Fehlgriffe in der Analogie mit dem Menschen kommen sehr selten vor, nur in Bezug auf das Knie hat sich Aristoteles vergriffen, indem er den wirklichen Oberschenkel übersehen oder (bei den Vögeln) für einen accessorischen Knochen gehalten hat. Es finden sich ausserdem im Einzelnen falsche Angaben, z. B. über die Halswirbel des Löwen, die Marklosigkeit der Löwenknochen, welche auf falschen Nachrichten, die er erhalten hat, beruhen.

### b. Die Physiologie.

Von dem Blutlaufe weiss Aristoteles nichts; das Blut entsteht im Herzen und wird von da in den ganzen Körper vertheilt, es springt (σφύζει), gerinnt ausserhalb der Ader, ist verschieden gefärbt. — Die Athmung dient zur Abkühlung des Körpers, ihr Organ sind die Lungen und Kiemen; die unrichtige Vorstellung von dem Zusammenhange des Herzens mit den Lungen giebt weiter Anlass zu der Ansicht, die Luft komme in das Herz; im übrigen sieht er die Lungen als einem Blasebalge vergleichbar an (de Resp. c. 7.), ohne eine genauere Vorstellung von dem Mechanismus der Respiration zu haben. Von einer Veränderung des Blutes durch das Athmen giebt er sonst gar nichts an. — Von der Verdauung ist eben so wenig zu berichten: zwar unterscheidet er an der rohen Nahrung (τροφή) das τρόφιμον oder γλυκύ und das περίττωμα, indess ist seine πέψις ein unklarer und weitreichender Begriff, und ebenso sein περίττωμα, das bald Secret, bald Excret, bald etwas Aehnliches wie Chylus bedeutet. Ob er einen Stoffwechsel geahnt hat, kann zweifelhaft sein, doch unterscheidet er allerdings eine ψυχὴ θρεπτικὴ, er macht die



Bildung mancher Theile von der Nahrung oder eigentlich dem Stoffwechsel abhängig (de Generat. IV § 24, Physik VIII c. 6. p. 259 *Bk.* Partes p. 678<sup>a</sup>), indess sind hier Wärme und Kälte wichtigere Factoren. Von einer bestimmten Rolle einzelner Organe oder nur einer näheren Detaillirung der Prozesse ist nichts zu finden. Dasselbe gilt von der Harnabsonderung, die ihm durchaus in ihrer Beziehung zu den Nieren und der Blase nicht klar gewesen ist. Die gesammte vegetative Physiologie ist somit nur durch einzelne Ahnungen repräsentirt, die wir nur mangelhaft zu verstehen im Stande sind, weil uns Worte, wie πέψις, περίττωμα, γλυκό, in ihrer damaligen Bedeutung unklar sind.

Besser sind die jetzt sogenannten animalischen Functionen bedacht. Ueber die fünf Sinne, Gesicht, Gehör, Geruch, Geschmack und Getast hat er eine Menge überraschender Angaben, die sich indess weniger in dem vorliegenden Werke als in den Büchern *περὶ αἰσθήσεως καὶ αἰσθητῶν* und in *περὶ γενέσεως* V §§ 12—34, und *περὶ ψυχῆς* finden. Hier ist mehr die verschiedene Ausbildung in dem Thierreiche berücksichtigt.

Eine weitergreifende Verwirrung entspringt daraus, dass er das Fleisch als das Organ der Empfindung ansieht und folgerichtig nicht zugleich als das der Bewegung ansehen kann — es fehlt an einem Organ der Bewegung, welches er in den Sehnen (*νεῦρα*) sieht, die sich an die Knochen anheften und andererseits mit dem Herzen, als dem Centralorgan für die Bewegung, in Verbindung stehen. In wie weit nun das Herz auch Centralorgan der Empfindung ist, lässt sich nicht genauer feststellen; er scheint sich eine Verbindung desselben mittelst der Adern bis zum Fleische hin zu denken. Doch hat er auch dem Gehirn, welches er selbst richtig als unempfindlich bezeichnet, eine Verbindung mit den Augen, die er auch beim Hühnerembryo aus dem Gehirn hervorzunehmen lässt, zugeschrieben. Wie Aristoteles nun über die Bewegung es zu keiner richtigen Ansicht gebracht hat, so sind auch seine Angaben über specielle Bewegungen, wie das Gehen, die Stimme, die Sprache auf nur äussere Erscheinungen beschränkt; doch ist nach ihm die Stimme von dem Vorhandensein der Lunge und des Kehlkopfes, die Sprache von dem Vorhandensein einer beweglichen Zunge abhängig, und er unterscheidet scharf zwischen Ton und Geräusch, eigentlicher Stimme und wirklicher Sprache und führt danach die verschiedene Begabung der Thiere durch. Manches Genauere findet sich hierüber *περὶ γενέσεως* V §§ 78 — 93, wo namentlich die Verschiedenheiten in der Höhe und Tiefe der Stimme besprochen werden.

### c. Zeugung und Entwicklung.

Wenn in der Physiologie die Ausbeute wegen Nichtanwendung des Experiments sehr gering ist, so finden wir dagegen über Zeugung und Entwicklung, wo auch heut zu Tage das Experiment noch keinen Ein-

gang gefunden hat, eine überraschende Menge von Beobachtungen. Ueber Begattung eine Menge von Thatsachen, über Laichzeiten, Beschaffenheit des Laiches oder der Eier eine Reihe von Beobachtungen durch die ganze Thierreihe hindurch, genaues Studium der Entwicklung des Hühnchens im Ei, Bildung des Herzens, Gehirns, der Augen, der Allantois und der Dottergefässe, Beobachtungen über die Entwicklung der Fisch- und Sepieneier, der merkwürdigen Embryonalverhältnisse bei den Selachiern, Trächtigkeitsdauer u. s. w., die wir hier nicht einzeln anführen können; sie sind leicht im Inhaltsverzeichnisse und im Texte, fünftes und sechstes Buch, zu finden. Dagegen ist Manches in der Auffassung verschoben und getrübt durch die Annahme der Urzeugung in weiter Ausdehnung, wodurch oft richtige Beobachtungen sehr gezwungen gedeutet werden. Man vergleiche damit die ersten vier Bücher der Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte.

#### d. Triebe und Instincte der Thiere (Psychische Thätigkeiten).

Die Menge der einzelnen Beobachtungen über die Nahrung der Thiere und die Art und Weise, wie sie sich dieselbe verschaffen, über die Wanderungen, den Winterschlaf, die Witterungseinflüsse auf das Gedeihen der Thiere, den Aufenthalt der Thiere ist sehr gross. Noch erstaunlicher sind die Menge und die Genauigkeit der Beobachtungen über Nestbau, Zahl und Pflege der Jungen, den Haushalt vieler Thiere, namentlich der Bienen und Wespen u. s. w. In diesen Beziehungen sind die Beobachtungen aus der neueren Zeit theilweise noch nicht in entsprechender Weise nachgekommen, und obgleich die Mehrzahl der Beobachtungen bestätigt oder mit geringen Modificationen bestätigt worden sind, so ist doch noch nicht das genügende Beobachtungsmaterial herbeigeschafft, um über die Richtigkeit eines Theils der Beobachtungen entscheiden zu können.

---

Wir sehen von den Commentatoren des Aristoteles die Einen den Standpunkt eines Examinators einnehmen, welcher ein vorgeschriebenes Mass von Kenntnissen und bestimmte Theorien fordert; die Anderen sich auf den Standpunkt eines Anfängers stellen und sich die Schwierigkeiten vergegenwärtigen, die ihnen die erste Section einer Schnecke, eines Herzens, eines Gehirns trotz der Compendien und Atlanten, die sie benutzten, gemacht hat.<sup>1)</sup> An der Spitze der letzteren, denen auch wir uns anschliessen, sehen wir *Cuvier* stehen, welcher nicht müde geworden ist, die Bedeutung des Aristoteles für die Naturgeschichte her-

---

<sup>1)</sup> Man vergleiche, was der berühmte Embryologe *Wolf* in dieser Beziehung sagt. Anm. zu Lib. VI § 13.

vorzuheben. Wir haben auf diesem Standpunkte zu fragen: Hat Aristoteles das gewusst, was die »Besten seiner Zeit« gewusst haben, oder mehr oder weniger? Die Besten seiner Zeit waren für die Anatomie Fleischer, Abdecker, Opferpriester, Jäger, Köche, vielleicht auch Wundärzte. Wer, wie Einer von uns, Gelegenheit gehabt hat, auf Schlachthöfen die Kenntnisse unserer Fleischer zu untersuchen, wird sich oft gefreut haben über ihre Bekanntschaft mit manchen Organen, er wird aber vielleicht kaum darauf verfallen sein, ihr Wissen überhaupt als anatomische Kenntnisse anzusehen, und wenn er den Aristoteles studirt, wird er doch finden, dieser habe mehr von Anatomie gewusst, als die Intelligentesten unter unseren Fleischern. Für die Naturgeschichte waren die Kenntnissreichsten seiner Zeit die Fischer, Hirten, Zeidler, Jäger, Menageriebesitzer (*κουνιγέται*), Köche und dergleichen Leute, welche auch heute von den Zoologen gern ausgebeutet werden, und welche auch zu Aristoteles Zeit offenen Sinn und scharfe Beobachtungsgabe gehabt haben müssen.

Wir haben mit der Annahme, dass unser Autor Gewährsmänner dieser Art vielfach benutzt habe, kaum eine Hypothese ausgesprochen, da er selbst derartige Gewährsmänner nicht selten citirt. Es hängt damit die Frage zusammen, was Alles von dem in der Thierkunde Beschriebenen auf Autopsie begründet ist? Offenbar sind die meisten Beobachtungen der Art, dass sie nur Jemand, der immer in einem beschränkten Gebiete thätig ist, wie ein Fischer, ein Zeidler, gelegentlich gemacht haben kann. Eine grosse Menge von Beschreibungen, z. B. von der Entwicklung des Hühnchens im Ei, dem Verlaufe der Adern, den Hummern und Anderem, sind aber so, dass Aristoteles als directer Beobachter erscheint. Kann man nun annehmen, dass Aristoteles seine Beobachtungen theils selbst gemacht, theils direct von den Selbstbeobachtern der erwähnten Art erlangt habe — oder soll man annehmen, er habe sie nicht direct, sondern aus Büchern, Monographien, Specialwerken überhaupt bezogen? Zur Entscheidung dieser Frage finden wir fast gar kein Material. Die Nachricht, unser Autor habe eine bedeutende Bibliothek besessen, ist, wie alle Nachrichten über ihn, unsicher — von Büchern ähnlichen Inhalts wie die Thierkunde aus jener Zeit, wissen wir nichts; ob es Naturforscher zu seiner Zeit gab, ist, wenn wir von den Medicinern abstrahiren, nur unsicher angedeutet. Es finden sich beim *Aristophanes* Andeutungen, dass doch wohl auch schon damals von Gelehrten specielle Beobachtungen an Thieren gemacht worden sind, denn dass *Chaerephon*, der Schüler des *Sokrates*, mit seiner Beobachtung an Flöhen gehöhnt wird, lässt wohl auf so vielfache Beschäftigung mit naturhistorischen Fragen schliessen, dass dergleichen im ganzen Volke bekannt sein musste. Man wird vielleicht weiter schliessen dürfen, dass wohl Specialisten unter den Forschern oder sogenannten Philosophen





## II. Anatomie der Blutthiere II, 1—III, 109.

## 1. Aeussere Theile der Blutthiere II, 1—II, 60.

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Verhältniss der Theile der Thiere zu denen des Menschen II, | 1   |
| Säugethiere, Elephant . . . . .                             | 2—4 |

## Bewegungsorgane der Blutthiere 5—9.

## α Säugethiere, Vergleich mit anderen Thieren 5—10.

|                                                             |      |
|-------------------------------------------------------------|------|
| Amphibien . . . . .                                         | 6    |
| Mensch . . . . .                                            | 7    |
| Vögel, Robbe, Gang der Thiere — Relative Stellung . . . . . | 8—10 |

## Haare und Hörner 11—19.

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Vergleich von Mensch und Säugethier . . . . . | 11   |
| Leib, Mähne . . . . .                         | 12   |
| Mähne und Bart des Rosshirsches . . . . .     | 13   |
| Schwein, Elephant . . . . .                   | 14   |
| Kameel . . . . .                              | [15] |
| Beine der Thiere . . . . .                    | 16   |
| Füsse und Zehen . . . . .                     | 17   |
| Hörner und Astragalos . . . . .               | 18   |
| Hörner — Geweihe . . . . .                    | 19   |

## Geschlechtstheile 20—24.

|                                                                      |       |
|----------------------------------------------------------------------|-------|
| Euter . . . . .                                                      | 20—21 |
| Männliche Geschlechtstheile . . . . .                                | 22—24 |
| Grössenverhältnisse der vorderen und hinteren Extremitäten . . . . . | 25    |
| Zähne und Zahnwechsel . . . . .                                      | 26—33 |
| [Nilpferd] . . . . .                                                 | [33]  |

## β Die Affen, Zwischenform von Mensch und Säugethier : 34—37

## γ Die Amphibien 38—44.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Krokodil . . . . .   | 39—40 |
| Chamaeleon . . . . . | 41—44 |

## δ Die Vögel 44—51.

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Haupttheile . . . . .             | 45 |
| Füsse . . . . .                   | 46 |
| Der Wendehals . . . . .           | 47 |
| Schnäbel und Augenlider . . . . . | 48 |
| Federn . . . . .                  | 49 |
| Zunge und Sprache . . . . .       | 50 |
| Sporne, Hauben, Kämmе . . . . .   | 51 |

## ε Die Fische 52—58.

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| Haupttheile . . . . .                     | 52    |
| Eier — lebendige Junge, Delphin . . . . . | 53    |
| Kiemen . . . . .                          | 54—56 |
| Schuppen und Haut . . . . .               | 57    |
| Zähne, Maul, Sinnesorgane . . . . .       | 58    |

## ζ Schlangen . . . . . 59

|                  |    |
|------------------|----|
| Anhang . . . . . | 60 |
|------------------|----|

|                                                                                                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2. Innere Theile der Blutthiere II, 61—III, 18 II,                                                | 61    |
| Speiseröhre, Luftröhre, Lunge . . . . .                                                           | 62    |
| Herz und Zwerchfell . . . . .                                                                     | 63    |
| Leber und Gallenblase . . . . .                                                                   | 64—69 |
| Niere und Blase . . . . .                                                                         | 70    |
| Lage des Herzens . . . . .                                                                        | 71    |
| „ der Leber und Milz . . . . .                                                                    | 72    |
| Speiseröhre und Luftröhre . . . . .                                                               | 73    |
| Verdauungskanal 73—90                                                                             |       |
| der Säugethiere . . . . .                                                                         | 74—79 |
| der Amphibien . . . . .                                                                           | 80—83 |
| Anhang zu den Schlangen . . . . .                                                                 | 83—84 |
| der Fische . . . . .                                                                              | 85—86 |
| der Vögel . . . . .                                                                               | 87—90 |
| Geschlechtstheile III, 1—18.                                                                      |       |
| Männliche 1—9.                                                                                    |       |
| Lage der Hoden . . . . . III,                                                                     | 1     |
| Samengänge der Fische . . . . .                                                                   | 2—3   |
| „ „ Amphibien . . . . .                                                                           | 4     |
| Anschwellen der Hoden . . . . .                                                                   | 5     |
| Lage der Hoden . . . . .                                                                          | 6     |
| Ausführungsgänge — Abbildung . . . . .                                                            | 7—9   |
| Weibliche 10—18.                                                                                  |       |
| Gebärmutter . . . . .                                                                             | 10—11 |
| Eierstöcke der Fische . . . . .                                                                   | 12    |
| „ „ Vögel . . . . .                                                                               | 13    |
| „ „ Amphibien . . . . .                                                                           | 14    |
| „ „ Selachier und Schlangen . . . . .                                                             | 15—16 |
| Lage der Gebärmutter . . . . .                                                                    | 17    |
| Kotyledonen (Placenta) . . . . .                                                                  | 18    |
| b. Die gleichartigen Theile ( $\delta\mu\omicron\iota\omicron\mu\epsilon\rho\eta$ ). III, 18—109. |       |
| I. Feste Theile III, 18—89.                                                                       |       |
| Aufzählung derselben . . . . .                                                                    | 19    |
| 1. Die Blutgefäße 19—48.                                                                          |       |
| Untersuchungsmethoden . . . . .                                                                   | 20    |
| $\alpha$ Beschreibung nach Syennesis . . . . .                                                    | 21    |
| $\beta$ „ „ Diogenes . . . . .                                                                    | 22—25 |
| $\gamma$ „ „ Polybos . . . . .                                                                    | 26—29 |
| $\delta$ Eigene Darstellung . . . . .                                                             | 30—48 |
| 2. Sehnen . . . . .                                                                               | 49—52 |
| 3. Fasern . . . . .                                                                               | 53    |
| 4. Knochen . . . . .                                                                              | 54—60 |
| 5. Knorpel . . . . .                                                                              | 61    |
| 6. Hornsubstanz . . . . .                                                                         | 62—68 |
| 7. Haut und Haare . . . . .                                                                       | 69—79 |
| 8. Membranen . . . . .                                                                            | 80—82 |
| 9. Fleisch . . . . .                                                                              | 83—84 |
| 10. Fett . . . . .                                                                                | 85—89 |



## II. Flüssige Theile 90—109.

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| 11. Blut . . . . .             | III, 90—97 |
| 12. Mark der Knochen . . . . . | 98         |
| 13. Milch . . . . .            | 99—108     |
| 14. Samen . . . . .            | 109        |

## B. Blutlose Thiere IV, 1—78.

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Eintheilung derselben . . . . .               | IV, 1   |
| Charakterisirung der Insecten . . . . .       | 2       |
| I. Die Weichthiere . . . . .                  | 3—15    |
| II. Die Crustaceen (Krustenthiere) . . . . .  | 16—36   |
| III. Die Schalthiere 37—67.                   |         |
| Abtheilungen derselben. Allgemeines . . . . . | 37—43   |
| 1. Die Schnecken . . . . .                    | 44—48   |
| 2. Muscheln . . . . .                         | 49—51   |
| 3. Einsiedlerkrebs (Zwischenform?) . . . . .  | 52—53   |
| Nereites u. s. w. . . . .                     | [54—56] |
| Einsiedlerkrebs . . . . .                     | 57      |
| 4. Seeigel . . . . .                          | 58—63   |
| 5. Tethyen (Ascidien) . . . . .               | 64—65   |
| 6. Aktinien . . . . .                         | 66—67   |
| IV. Insecten . . . . .                        | 68—78   |

## B. Physiologie IV, 79—128.

## A. Die Sinne 79—100.

|                                                                                      |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Allgemeines . . . . .                                                                | 79     |
| I. Gesichtssinn . . . . .                                                            | 80—82  |
| II. Geschmack, Gehör, Geruch der Fische (und Delphine) . . . . .                     | 83—93  |
| III. Vorkommen der Sinne bei den Weichthieren, Krustenthieren und Insecten . . . . . | 94—97  |
| IV. Sinne der Schalthiere . . . . .                                                  | 98—100 |

## B. Stimme und Sprache 101—111.

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| I. Geräusche, Stimme, Sprache . . . . .     | 101     |
| Geräusche der Insecten . . . . .            | 102     |
| „ „ Fische . . . . .                        | 103     |
| Mangel der Stimme bei Meerthieren . . . . . | 104     |
| Stimme der Amphibien . . . . .              | 105—106 |
| „ „ Vögel . . . . .                         | 107—108 |
| „ „ Säugethiere und des Menschen . . . . .  | 109—111 |

## C. Schlaf . . . . . 112—119

## D. Geschlechtsunterschiede 120—128.

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Vierfüsser, Schalthiere . . . . .                      | 120—121 |
| Aale . . . . .                                         | 122     |
| Gelte und parthenogenetische Fische . . . . .          | 123     |
| Körperverhältnisse von Männchen und Weibchen . . . . . | 124—128 |

## C. Zeugung und Entwicklung V, 1—VI, 189.

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| A. Allgemeines . . . . .                                    | V, 1—6  |
| B. Zeugung und Begattung V, 7—60.                           |         |
| I. Säugethiere . . . . .                                    | 7—11    |
| II. Amphibien . . . . .                                     | 12—13   |
| III. Fische . . . . .                                       | 14—19   |
| IV. Weichthiere . . . . .                                   | 20—21   |
| V. Krustenthiere . . . . .                                  | 22—23   |
| VI. Insecten und Spinnen . . . . .                          | 24—25   |
| Zeitliche Verhältnisse V, 26—60.                            |         |
| I. Allgemeines . . . . .                                    | 26—27   |
| II. Vögel — Eisvogel . . . . .                              | 28—29   |
| Möven, Eisvogel . . . . .                                   | [30—31] |
| III. Fische . . . . .                                       | 32—39   |
| Weichthiere, Laichzeit u. s. w. . . . .                     | 40      |
| Schalthiere . . . . .                                       | 41      |
| Vögel, Legezeit . . . . .                                   | 42—43   |
| Lebenszeit für Begattung . . . . .                          | 44—45   |
| Zeichen der Mannbarkeit — Stimme, Unterschiede . . . . .    | 46—48   |
| Dauer der Zeugungsfähigkeit und der Trächtigkeit 49—60.     |         |
| Schaf und Ziege . . . . .                                   | 49      |
| Schwein . . . . .                                           | 50      |
| Hund . . . . .                                              | 51      |
| Pferd . . . . .                                             | 52      |
| Esel, Rind . . . . .                                        | 53      |
| Aufhören der Zeugungsfähigkeit . . . . .                    | 54—60   |
| C. Entwicklung V, 61—VI, 189.                               |         |
| I. Spontane Entstehung — Schalthiere 61—80.                 |         |
| Eierschnüre und Verhältniss zur Entwicklung . . . . .       | 61—62   |
| Excurs: Purpurschnecken, Purpurgewinnung . . . . .          | 63—67   |
| Muscheln und Schnecken . . . . .                            | 68—71   |
| Seestern . . . . .                                          | 72      |
| Seelungen . . . . .                                         | 73      |
| Einsiedlerkrebs . . . . .                                   | 74      |
| Aktinien und Schwämme . . . . .                             | 75—80   |
| II. Krustenthiere . . . . .                                 | 81—86   |
| III. Weichthiere . . . . .                                  | 87—91   |
| IV. Insecten 92—146.                                        |         |
| Wurm und Ei, Urzeugung . . . . .                            | 92—93   |
| Helminthen . . . . .                                        | 94      |
| Metamorphosen der Schmetterlinge, Käfer, Fliegen . . . . .  | 95—105  |
| Rother Schnee, Feuerinsect, Salamander, Ephemeron [105—107] |         |
| Grabwespen . . . . .                                        | 108     |
| Periodicität der Entwicklung bei Insecten . . . . .         | [109]   |
| Untergang der Insecten . . . . .                            | [110]   |
| Bienen-Haushalt . . . . .                                   | 111—122 |
| Anhang: Weisse Bienen, weisser Honig u. s. w. . . . .       | 122—123 |

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| Anthrenen und Wespen . . . . .                                   | V, 124—125 |
| Hummeln . . . . .                                                | 126        |
| Ameisen, Skorpione . . . . .                                     | 127        |
| Spinnen . . . . .                                                | 128—129    |
| Heuschrecken . . . . .                                           | 130—132    |
| Cicaden . . . . .                                                | 133—136    |
| Epizoen 137—142.                                                 |            |
| Läuse, Flöhe, Wanzen . . . . .                                   | 137        |
| Läuse des Menschen und der Thiere . . . . .                      | 138—141    |
| Fischläuse . . . . .                                             | 141—142    |
| Motten . . . . .                                                 | 143        |
| Käsemilbe . . . . .                                              | 144        |
| Holzträger . . . . .                                             | 145        |
| Psen . . . . .                                                   | 146        |
| V. Amphibien 147—150.                                            |            |
| Begattungszeit und Legezeit . . . . .                            | 147        |
| Schildkröten . . . . .                                           | 148        |
| Saurier . . . . .                                                | 149        |
| Schlangen . . . . .                                              | 150        |
| VI. Vögel VI, 1—49.                                              |            |
| 1. Einzelne Bemerkungen über Eierlegen und Nestbau VI, . . . . . | 1—4        |
| 2. Eigenschaften und Bildung der Eier . . . . .                  | 5—13       |
| 3. Befruchtung der Eier . . . . .                                | 14—17      |
| 4. Entwicklung des Hühnchens im Ei 18—28.                        |            |
| Erste Spur des Embryon . . . . .                                 | 18         |
| Herz und Blut, Eingeweide . . . . .                              | 19—23      |
| Eihäute, Nabelgefäße, Dotter . . . . .                           | 24—26      |
| Erwachen, Schreien des Embryon u. s. w. . . . .                  | 28         |
| Windeier und Zwillings Eier . . . . .                            | 29—30      |
| 5. Tauben, Eier und Brüten . . . . .                             | 31—34      |
| 6. Gyps . . . . .                                                | 35         |
| 7. Schwalbe . . . . .                                            | [36]       |
| 8. Adler, Rabe, Krähen . . . . .                                 | 37—40      |
| 9. Kuckuk und Habicht . . . . .                                  | [41—44]    |
| 10. Brüten verschiedener Vögel . . . . .                         | 45—48      |
| Anschwellen der Hoden . . . . .                                  | [49]       |
| VII. Fische 50—108.                                              |            |
| 1. Eierleger und Lebendiggebärer . . . . .                       | 50         |
| Eierstock und Eier bei Fischen und Vögeln . . . . .              | 51         |
| Entwicklung des Jungen aus dem Fischei . . . . .                 | 52—53      |
| Entwicklung bei den Selachiern . . . . .                         | 54—59      |
| Wiederaufnahme der Jungen (?) . . . . .                          | 60         |
| Samengänge, Zeit und Ort des Gebärens . . . . .                  | 61—65      |
| Die Delphine . . . . .                                           | 66—69      |
| Die Robben (Zwischenform) . . . . .                              | 70—72      |
| 2. Eierlegende Fische 73—108.                                    |            |
| Eierstöcke, Befruchtung . . . . .                                | 73—75      |
| Cephalopoden . . . . .                                           | [76]       |
| Aufplatzen des Syngnathus . . . . .                              | 77         |
| Entwicklung, Laichen, Begattung, Wachstum . . . . .              | 78—87      |



|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Urzeugung von Fischen . . . . .                                   | VI, 87—97 |
| Trächtigkeitsdauer, Laichzeiten . . . . .                         | 98—104    |
| Syngnathus . . . . .                                              | [105]     |
| Thunfische . . . . .                                              | 106       |
| Laichzeit, Meeraal, Eier . . . . .                                | 107—108   |
| VIII. Säugethiere 109—189 . . . . .                               | 109       |
| 1. Aufregung der Thiere zur Brunstzeit . . . . .                  | 110—115   |
| 2. Symptome der Brunst bei Pferden . . . . .                      | 116—117   |
| „    „    „ Kühen und Stuten . . . . .                            | 118—120   |
| „    „    „ Stieren, Ebern, Hunden . . . . .                      | 121       |
| 3. Aufschwellen und Ausfluss aus den Geschlechtstheilen . . . . . | 122—125   |
| 4. Schweine - Brunst . . . . .                                    | 127—129   |
| Verschiedenes vom Schweine . . . . .                              | [129]     |
| 5. Schaaf und Ziegen . . . . .                                    | 130—133   |
| 6. Hunde . . . . .                                                | 133—141   |
| 7. Rinder . . . . .                                               | 142—146   |
| 8. Pferde . . . . .                                               | 147—157   |
| 9. Esel und Maulesel . . . . .                                    | 158—164   |
| Alterskennzeichen . . . . .                                       | 165       |
| 10. Kameel . . . . .                                              | 166       |
| 11. Elephant . . . . .                                            | 167       |
| 12. Wildschwein . . . . .                                         | 168—169   |
| 13. Hirsche . . . . .                                             | 170—175   |
| 14. Bär, Stachelschwein . . . . .                                 | 176—177   |
| 15. Löwe . . . . .                                                | 178—179   |
| 16. Hyaene . . . . .                                              | 180       |
| 17. Haase . . . . .                                               | 181       |
| 18. Fuchs . . . . .                                               | 182       |
| 19. Wolf . . . . .                                                | 183       |
| 20. Katze, Pharaonsratte u. s. w. . . . .                         | 184       |
| 21. Dziggetai . . . . .                                           | 185       |
| 22. Ratten und Mäuse . . . . .                                    | 186—189   |

Das VII. Buch folgt hinter dem IX. Buche.

#### D. Psychische Thätigkeiten, Gewohnheiten und Körperzustände.

VIII, 1—136 [—IX, 260].

##### A. Einleitung und Allgemeines VIII, 1—20.

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Psychische Thätigkeiten bei Thieren im Vergleiche mit dem Menschen . . . . .                           | VIII, 1—2 |
| Vergleich zwischen Kindern und Thieren . . . . .                                                       | 3         |
| Allmählicher Uebergang vom Unbeseelten zum Thiere . . . . .                                            | 4—6       |
| Uebergänge von den Pflanzen zu den Thieren in Bezug auf Lebensverrichtungen und Lebenszwecke . . . . . | 7—9       |
| Sorge für die Nahrung mit ihren Consequenzen 10—73.                                                    |           |
| Allgemeines über Nahrung und Aufenthalt . . . . .                                                      | 10—20     |

##### B. Specielles über Ernährung der Thiere 21—73.

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| I. Schalthiere . . . . .   | 21—23   |
| II. Krustenthier . . . . . | [24—26] |

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| III. Weichthiere . . . . .                                   | VIII, 27 |
| IV. Fische . . . . .                                         | 28—37    |
| V. Vögel 38—50.                                              |          |
| 1. Raubvögel . . . . .                                       | 38—39    |
| 2. Würmerfresser . . . . .                                   | 40—44    |
| 3. Pflanzenfresser . . . . .                                 | 45—47    |
| 4. Krähen und Wasservögel — Trinken . . . . .                | 48—50    |
| VI. Amphibien . . . . .                                      | 51—52    |
| VII. Säugethiere 53—72.                                      |          |
| 1. Raubthiere . . . . .                                      | 53—57    |
| 2. Biber . . . . .                                           | 58       |
| Trinken verschiedener Thiere . . . . .                       | 59       |
| 3. Schwein . . . . .                                         | 60—63    |
| 4. Rind . . . . .                                            | 64       |
| Hörner, Krankheiten u. s. w. . . . .                         | [64—65]  |
| 5. Pferd und Maulthier . . . . .                             | 66       |
| Trinken . . . . .                                            | 67       |
| 6. Elephant . . . . .                                        | 68       |
| 7. Schafe und Ziegen . . . . .                               | 69—73    |
| C. Wanderungen der Thiere 74—94.                             |          |
| I. Allgemeines . . . . .                                     | 74—75    |
| Ursache der Wanderungen u. s. w. . . . .                     | 76—80    |
| II Vögelzüge . . . . .                                       | 81—84    |
| Beschreibung einer Eule und des Papagei . . . . .            | 84—85    |
| III. Züge der Fische . . . . .                               | 86—94    |
| D. Winterschlaf (Verkriechen) der Thiere 95—112.             |          |
| I. Ursachen . . . . .                                        | 95       |
| Schalthiere . . . . .                                        | 96—97    |
| Insecten . . . . .                                           | 98       |
| Amphibien . . . . .                                          | 99       |
| Fische . . . . .                                             | 100—106  |
| Vögel . . . . .                                              | 107—109  |
| Säugethiere . . . . .                                        | 110—112  |
| E. Häutung 113—117.                                          |          |
| Schlangen . . . . .                                          | 113—114  |
| Insecten . . . . .                                           | 115      |
| Krustenthiere . . . . .                                      | 116—117  |
| F. Witterungseinflüsse. Krankheiten 118—137 [155].           |          |
| I. Allgemeines . . . . .                                     | 118      |
| Trinken der Raubvögel u. anderes . . . . .                   | [119]    |
| II. Aeussere Einflüsse auf das Gedeihen der Fische . . . . . | 120—130  |
| III. Krankheiten der Fische . . . . .                        | 131—132  |
| Fang der Fische . . . . .                                    | 133—134  |
| IV. Witterungseinflüsse auf die Schalthiere . . . . .        | 135—136  |

|                                                                                           |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| V. Krankheiten der Säugethiere [VIII, 137—153].                                           |               |
| 1. Schwein . . . . .                                                                      | VIII, 137—141 |
| 2. Hund . . . . .                                                                         | 142           |
| 3. Rind . . . . .                                                                         | 143           |
| 4. Pferd . . . . .                                                                        | 144—150       |
| 5. Esel . . . . .                                                                         | 151           |
| 6. Elephant . . . . .                                                                     | 152—153       |
| VI. Krankheiten der Bienen . . . . .                                                      | 154—155       |
| G. Verbreitung der Thiere und besondere Vorkommnisse [156—177].                           |               |
| I. Angaben über das Vorkommen einzelner Thierarten . . . . .                              | 156—168       |
| II. Einfluss der Oertlichkeit auf den Charakter der Thiere [168—171.]                     |               |
| 1. Schweine vom Athos . . . . .                                                           | 168           |
| 2. Skorpions- und Schlangenbisse . . . . .                                                | 169—171       |
| III. Einfluss der Zeiten auf die Thiere . . . . .                                         | 172—177]      |
| <b>E. Angaben verschiedener Art über die Thiere [IX, 1—260].</b>                          |               |
| A. Bemerkungen über Gelehrigkeit, Charakter von Männchen und Weibchen u. s. w. . . . .    | [IX, 1—6      |
| B. Feindschaft der Thiere 7—28.                                                           |               |
| Ursachen davon . . . . .                                                                  | 7—9           |
| Beispiele von Feindschaften und Freundschaften . . . . .                                  | 10—23         |
| Kampf, Jagd, Abrichtung der Elephanten . . . . .                                          | 24—25         |
| Geselligkeit der Fische und dergl. . . . .                                                | 26—28         |
| C. Verschiedenes über Charakter und verschiedene Eigenschaften und Thätigkeiten [29—222.] |               |
| I. Säugethiere 29—41.                                                                     |               |
| Schafe . . . . .                                                                          | 29—31         |
| Rinder und Pferde . . . . .                                                               | 32            |
| Hirsche . . . . .                                                                         | 33—40         |
| Bär . . . . .                                                                             | 41            |
| II. Mittel, welche die Thiere gegen Krankheiten anwenden u. s. w. . . . .                 | 42—50         |
| III. Die Vögel 51—131.                                                                    |               |
| 1. Schwalben, Nestbau u. s. w. . . . .                                                    | 51—52         |
| 2. Tauben . . . . .                                                                       | 53—58         |
| 3. Steinhühner . . . . .                                                                  | 59—66         |
| 4. Spechte . . . . .                                                                      | 67—69         |
| 5. Verschiedene Vögel . . . . .                                                           | 70—104        |
| 6. Kuckuk . . . . .                                                                       | 105—107       |
| 7. Schwalben . . . . .                                                                    | 108           |
| 8. Ziegenmelker . . . . .                                                                 | 109           |
| 9. Raben . . . . .                                                                        | 110           |
| 10. Adlerarten und Raubvögel . . . . .                                                    | 111—131       |
| Jagdgeschichte von Wölfen . . . . .                                                       | 132           |
| IV. Die Seethiere 133—154.                                                                |               |
| 1. Fische . . . . .                                                                       | 133—146       |
| 2. Weichthiere . . . . .                                                                  | 147—154       |



## V. Die Insecten [IX, 155—222.

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Spinnen . . . . .           | IX, 155—162 |
| Wabenbauende Insecten 163—222. |             |
| Arten derselben . . . . .      | 163—164     |
| 2. Bienen . . . . .            | 165—206     |
| 3. Wespen . . . . .            | 207—216     |
| 4. Anthrenen . . . . .         | 217—221     |
| 5. Hummeln . . . . .           | 222         |

## D. Muth, Sanftmuth u. s. w. verschiedener Säugethiere 223—242.

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| I. Löwe . . . . .             | 223—228 |
| II. Thos . . . . .            | 229     |
| III. Bison . . . . .          | 230—234 |
| IV. Elephant . . . . .        | 235—236 |
| V. Kameel und Pferd . . . . . | 237—238 |
| VI. Delphin . . . . .         | 239—242 |

E. Einflüsse auf den Charakter der Thiere . . . . . 243—244

F. Castration der Thiere, Methode . . . . . 245—251

G. Besondere Eigenthümlichkeiten . . . . . 252—260]

## F. Zeugung und Entwicklung des Menschen [VII, 1—67].

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| A. Mannbarkeit . . . . .                                      | [VII, 1—11 |
| B. Katamenien . . . . .                                       | 12—16      |
| Menge des männlichen Samens . . . . .                         | 17         |
| C. Empfängniss . . . . .                                      | 18—22      |
| D. Schwangerschaft, Embryon, begleitende Erscheinungen, Dauer | 23—31      |
| E. Zeit der Geburt, Zwillinge u. s. w. . . . .                | 32—37      |
| F. Nachbefruchtung . . . . .                                  | 38—40      |
| G. Lactation . . . . .                                        | 41         |
| H. Dauer der Zeugungsfähigkeit . . . . .                      | 42—43      |
| I. Geschlecht der Kinder, Erblichkeit, Aehnlichkeit . . . . . | 44—49      |
| K. Bildung und Entwicklung des Embryon . . . . .              | 50—55      |
| L. Geburtsact: Wehen, Nabelschnurabbindung, Lage des Kindes   |            |
| u. s. w. . . . .                                              | 56—62      |
| M. Das neugeborne Kind . . . . .                              | 63—64      |
| N. Lactation . . . . .                                        | 65—66      |
| O. Krankheiten und Sterblichkeit der Kinder . . . . .         | 67]        |

## G. Bedingungen der Unfruchtbarkeit und Mittel dagegen. [X.]

## Thierverzeichniss.

---

Pour moi je n'irai pas augmenter le nombre de ces nomenclateurs, qui ressemblent à des pilotes voguant en pleine mer sans boussole et sans étoile.  
Cuvier.

### A. Die Bestimmung der Thiere.

Da das vorliegende Werk keineswegs eine Beschreibung der Thiere bezüglich ihrer Merkmale oder ihres Baues ist, so wird man weder den Massstab des Zoologen noch den des vergleichenden Anatomen anlegen dürfen, vielmehr wird das, was von der Form der Thiere, von ihrem Bau, von ihren Eigenschaften und Lebenserscheinungen gesagt wird, nur zufällig dazu führen können, festzustellen, welche Thiere aus unsern zoologischen Systemen mit den griechischen Benennungen gemeint werden. Wären uns alle jene angedeuteten Beziehungen der Thiere Griechenlands vollkommen bekannt und hätte Aristoteles nur das Richtige angegeben, so würde die unvollkommenste Beschreibung genügen, eine Diagnose des gemeinten Thieres zu stellen. Beides ist aber nicht der Fall, und so stellen sich denn den Fragen: welche Thiere sind es, von denen gesprochen wird? wie waren die Thiere bei Aristoteles systematisirt? in wie weit sind seine Angaben richtig? bedeutende Schwierigkeiten entgegen.

Wir sind von Hause aus geneigt, ein Object an einem einzelnen Symptome zu erkennen, und die Symbolik unserer Sprache und unseres Denkens hindert uns, alle oder auch nur viele Eigenschaften eines Objectes zu unserm Bewusstsein zu bringen. Jedermann glaubt zu wissen, was eine Wespe ist, aber die wenigsten Leute wissen, dass dieselbe vier Flügel hat. So beobachtet man Einzelnes oder spricht von Diesem und Jenem, was ein scheinbar bekanntes Thier thut, aber vergisst, dass man von diesem Thiere nur wenig weiss, und denkt man sich, dass zwei Leute verschiedener Zunge zusammenkommen, von denen der eine diese, der andere jene Eigenschaft eines Thieres beobachtet hat, so wird eine Verständigung über das Thier nicht möglich oder doch nur gelegentlich, nur eine zufällige sein. In diesem Verhältnisse stehen wir zum Aristoteles; seine Angaben und unsere Beobachtungen coincidiren nur gelegentlich, nur zufällig, und daraus entspringen zwei Uebelstände, die zu falschen Annahmen führen. Im einen Falle hat Aristoteles eine Beobachtung an einem Thiere  $x$  gemacht, die wir an einem Thiere  $a$  gemacht haben; wir sind dann geneigt, das Thier  $x$  gleich dem Thiere  $a$  zu setzen. Allein hat

ein Thier *b* dieselbe Eigenschaft, wie das Thier *x*, ohne dass wir sie an dem Thiere *b* kennen, und ist dieses gleich dem Thiere *x*, so ist unsre Bestimmung falsch. Der Fisch *φοκίς* allein baut ein Nest, *Gobius* allein baut auch ein Nest, folglich ist *φοκίς* unser *Gobius*: baut nun *Gasterosteus* auch ein Nest, so braucht *φοκίς* nicht *Gobius* zu sein. Der zweite Fall führt zu einem andern Schlusse: die *ἀνδροθήναι* bauen weisellos auf Bäume, mit Weiseln unter die Erde, das haben wir an keinem Insecte beobachtet, folglich hat *Aristoteles* zwei Thiere verwechselt oder zusammengeworfen. Wird aber diese Beobachtung gemacht, so haben wir dem *Aristoteles* Unrecht gethan. Es folgt daraus, dass alle unsre Bestimmungen der *Aristotelischen* Thiere nur den Werth von Wahrscheinlichkeitsdiagnosen haben, deren Wahrscheinlichkeit davon abhängt, 1) wie selten das Beobachtete ist, 2) wie gross für ein einzelnes Thier die Summe der congruirenden Beobachtungen ist. Daraus folgt aber, dass wir unsre Bestimmungen immer nur mit Zugrundelegung sämtlicher Angaben des *Aristoteles* machen dürfen und nicht nach einzelnen Kriterien urtheilen; dass wir ausserdem, wenn eine Reihe von Aussagen auf ein uns bekanntes Thier passt, eine einzelne Aussage aber unsern Beobachtungen widerspricht, wir zunächst zu erwägen haben, ob uns die nöthige Menge von beobachteten Thatsachen zu Gebote steht, um *Aristoteles* einer falschen Angabe zu zeihen. Es ist leider eine vielen Interpreten unsers Autors geläufige Manier, nach wenigen Angaben ein Thier zu bestimmen und dann bei einer für das falsch oder willkürlich bestimmte Thier nicht passenden Angabe den *Aristoteles* von oben herab abzukanzeln. Wir haben diesem Verfahren gegenüber immer den Grundsatz festgehalten: *Quisque praesumitur bonus, donec probetur contrarium*, und sind in dem Beweise immer sehr streng gewesen. Die Grenze ist hier um so schwieriger einzuhalten, als man auch nicht der Annahme folgen darf, *Aristoteles* sei infallibel, ein Irrthum, der bekanntlich von dem grössten Schaden für die Entwicklung der Naturwissenschaften gewesen ist. — Von diesen Gesichtspunkten aus haben wir die Bestimmung der Thiere, so weit sie einerseits nach sämtlichen Angaben des *Aristoteles* und andererseits nach den bis jetzt vorliegenden Beobachtungen möglich ist, gemacht.

Wie steht es aber mit den vorliegenden Beobachtungen aus der neueren Zeit? Eine Prüfung der *Aristotelischen* Beobachtungen und Angaben, auf denen ja die Bestimmung der Thiere basirt, könnte eigentlich nur auf Beobachtungen an denselben Orten, wo *Aristoteles* untersuchte, gegründet sein. Wenn man auch zugiebt, dass der Haushalt der Bienen, der Nestbau des Eisvogels, die Tragezeit des Hundes in Griechenland nicht verschieden sein werden von denselben Vorkommnissen in Deutschland, Frankreich, Italien, so werden doch in manchen andern Beziehungen Unterschiede vorhanden sein können. Leider stehen uns aber sehr wenige Beobachtungen aus Griechenland zu Gebote. Ausser *Bélon's* Beobach-

tungen und aus neuerer Zeit den Mittheilungen von dem Grafen *von der Mühle*<sup>1)</sup> und *Lindermayer*<sup>2)</sup> über die Vögel, von *Erhard*<sup>3)</sup> über die Wirbelthiere, von *Forbes*<sup>4)</sup> über die Meeres-Fauna und den Begleitern<sup>5)</sup> der französischen Expedition nach Morea sind kaum nennenswerthe Beiträge auch nur über die Fauna Griechenlands vorhanden. So wichtig diese Beiträge für die Bestimmung der Aristotelischen Thiere sind, so können sie bei der Natur der Angaben unsers Autors immer nur so verwerthet werden, dass man dieselbe Lebensweise der Thiere in Griechenland und den übrigen Ländern voraussetzt. Und wie viele Thiere finden sich in der griechischen Fauna, auf deren Lebensweise man nur aus der Lebensweise verwandter Arten schliessen kann! Diese Unzulänglichkeit unsers jetzigen Wissens darf man sicherlich nicht ignoriren — wir sind überzeugt, dass mit der Vermehrung unsrer Kenntnisse in dieser Richtung, der Beobachtung des Haushaltes, der Lebensweise, der Instincte der Thiere Griechenlands eine grosse Anzahl von Angaben des Aristoteles bestätigt und in das rechte Licht gestellt werden wird.

Die bisher besprochene Methode der Thierbestimmung kann man die naturgeschichtliche nennen im Gegensatze zu der jetzt zu behandelnden, der philologischen Methode. Es sind erstens Mittheilungen über die Thiere von andern alten griechischen und römischen Autoren gemacht worden, welche ein Licht auf die Beobachtungen unsers Autors werfen können — es ist zweitens die Benennung der Thiere oft so, dass es nahe liegt, aus ihrem Namen einen Schluss auf ihre hervorragendste Eigenschaft zu machen und darnach eine Bestimmung zu versuchen — und drittens wird man erwarten können, dass manche Thiere denselben Namen, den sie zu Aristoteles Zeit hatten, auch noch heut zu Tage führen, was erwiesenermassen nicht so selten ist.

Von den Schriftstellern, welche uns von Thieren berichtet haben, sind vor Aristoteles nur *Herodot* und *Aristophanes* von einiger Bedeu-

<sup>1)</sup> Beiträge zur Ornithologie Griechenlands von *Heinrich Graf von der Mühle*. Leipzig 1844.

<sup>2)</sup> Die Vögel Griechenlands von *Dr. Anton Lindermayer* in Athen in *Oken's Isis* 1843 p. 321 und

Die Vögel Griechenlands. Ein Beitrag zur Fauna dieses Landes von *Dr. A. Lindermayer*. Passau 1860.

<sup>3)</sup> Fauna der Cycladen von *Dr. Erhard*. Erster Theil: die Wirbelthiere der Cycladen. Leipzig 1858.

<sup>4)</sup> Report on the Mollusca and Radiata of the Aegean Sea by *Edward Forbes* (from the Report of the British Association for the Advancement of science for 1843.) London 1844.

<sup>5)</sup> Expédition scientifique de Morée. Tome III. Zoologie par *M. Geoffroy St. Hilaire père et fils, Deshayes, Bibron, Bory de Saint-Vincent et Brullé*. (Säugethiere und Vögel von *Geoffroy Saint-Hilaire* — Amphibien und Fische von *Bibron* und *Geoffroy Saint-Hilaire* — Mollusken von *Deshayes* — Polypen von *Bory de Saint-Vincent*, — Crustaceen von *Guérin* — Arachniden und Insecten von *Brullé*.)



tung. *Herodot* mehr in philologischer Beziehung, da Angaben von ihm zum Theil in das vorliegende Werk übergegangen sind, *Aristophanes* aber auch in naturgeschichtlicher Hinsicht, indem er hervorragende Eigenschaften der Thiere anführt, welche ähnlich wie im Reineke Fuchs, das Thier charakterisiren und ihm wenigstens in psychischer Beziehung eine im Volksmunde lebendige Eigenschaft zuschreiben. Mehr gilt dies noch für die Charakterisirung und Personificirung der Thiere in den Aesopischen Fabeln, deren Zeitalter nicht sicher zu bestimmen ist. Gross ist die Ausbeute bei diesen Schriftstellern für unsre Zwecke übrigens nicht. — Die Schriftsteller nach Aristoteles sind theils Griechen, und von diesen sind besonders *Athenaeus* und *Aelianus* für uns wichtig, theils Römer, unter denen *Plinius* der bei weitem wichtigste ist. Alle diese nebst vielen andern sind aber Compilatoren. Sie sind einmal dadurch wichtig, dass sie den Aristoteles stark benutzt oder vielmehr ausgeschrieben haben und hierdurch in philologischer Beziehung stellenweise die Bedeutung einer Handschrift haben — andererseits dadurch, dass sie ausser dem Aristoteles auch andre Autoren benutzt haben und also neue Angaben bringen. Auch müssen dem *Athenaeus* vollständigere Handschriften vorgelegen haben, als wir sie jetzt besitzen, wenn seinen Citaten zu trauen ist. Wenn auch die meisten Angaben bei *Athenaeus* gastronomischer Natur sind und in Recepten für die culinarische Zubereitung bestehen, so sind sie darum doch nicht werthlos — man kann daraus mancherlei über Körpergrösse, Seltenheit oder Häufigkeit, Laichzeit u. s. w. abnehmen; bei weitem am meisten berücksichtigt sind bei *Athenaeus* die Fische, welche gerade von Aristoteles sehr knapp bedacht sind. Bei *Aelian* sind mehr Thiere berücksichtigt, aber er hat noch mehr von Aristoteles entlehnt und viele wunderbare Erzählungen mit eingeflochten — seine Collationirung bringt nur sehr wenig Nutzen. — Von den Römern ist *Plinius* der wichtigste, indess auch mehr in philologischer Beziehung, so weit er als Uebersetzer des Aristoteles fungirt hat, denn was er sonst zusammengetragen hat, ist für die Thierbestimmung um so weniger brauchbar, als die lateinischen Benennungen uns ebenso unbekannt wie die griechischen sind, und wir oft Zweifel haben, welchem griechischen Worte das lateinische entsprechen soll. — Im Ganzen ist diese Quelle sehr unergiebig.

Das zweite der secundären Hilfsmittel ist die Etymologie der Thiernamen. Wir glauben hier Benennungen, die einem Eigenschaftsworte gleichzusetzen sind oder die Eigenschaft eines Körpertheils ausdrücken, wie ἐρυθρίνος, χλωρεύς, φοινίκουρος, πιννοφύλαξ, μῆρυξ wohl zur Bestimmung benutzen zu dürfen; aber selbstständige Worte als von einem Stamme abgeleitet zu betrachten und dann aus diesem oder aus einem von diesem hypothetisch abgeleiteten Worte auf das Thier zu schliessen, scheint uns ganz verwerflich. *Sundevall* ist auf diesem Wege zu höchst abenteuer-

lichen Conjecturen gekommen. Wir brauchen nur mit unsrer eignen Sprache die Parallele zu ziehen, um das Gefährvolle oder vielmehr Unstatthafte eines solchen Verfahrens einzusehen. *χάννη* wird abgeleitet von *χάσκω*, weil die todten *χάνναι* das Maul aufsperrn. Sperling würde darnach ein Vogel sein müssen, der irgend etwas aufsperrt. Der Name *βομβύλιος* bezeichnet ein summendes Insect — analog würde die Krähe ein Vogel sein, welcher kräht, folglich *Gallus alector*. Wenn aber deducirt wird, *φοινίκουρος* sei gleich *ἐρίθρακος*, weil *θᾶκος* »Sitz, Stuhl«, davon abgeleitet »After« und davon abgeleitet »Schwanz« bedeute, also »Rothschwanz« (*Sundevall* p. 111) (*ἐρι* also wahrscheinlich roth!) — so brauchen wir wohl nichts Weiteres darüber zu sagen.

Das dritte Hilfsmittel ist die Tradition. Dass Namen von Thieren durch mündliche Ueberlieferung gewissen Kreisen der menschlichen Gesellschaft Jahrtausende lang erhalten werden, ist sehr wohl denkbar. Dass ein Fischer, Jäger, Hirt seinem Sohne oder Lehrling Thiere zeigt, die gefangen sind u. s. w., und ihm sagt, wie sie heissen, ist etwas sehr Natürliches und wird um so länger in gleicher Weise durch Generationen durchgeführt werden können, je abgeschlossener und uncultivirter der Ort ist. Dass *Erhard* auf den von der Cultur wenig berührten Cycladen so viele alte Fisch- und Vogelnamen aus dem Aristoteles gefunden hat, ist sehr begreiflich; wenn z. B. einmal ein *Scarus* gefangen wird, so wird der alte Fischer dem jungen sagen: »das ist der *σκάρος*«, und das wird sich immer und immer wiederholen. Auf diese Namen ist gewiss, wie es auch meist geschehen ist, viel Werth zu legen, aber zuverlässig ist diese Tradition doch nicht; sie kann durch den Verkehr u. s. w. beeinflusst werden. So ist z. B. der jetzt *βελόνη* genannte Fisch unsre *Belone*, während bei Aristoteles *βελόνη* diese ganz bestimmt nicht ist, sondern höchst wahrscheinlich *Syngnathus*. Uebrigens ist ja die Zahl dieser durch Tradition fortgepflanzten Namen natürlich eine beschränkte. Wir wissen nicht, ob *Sundevall* dasselbe wie wir unter Tradition versteht, und bemerken daher, dass wir eine andere Art von Tradition nicht anerkennen können, da die Tradition zwischen Gelehrten weit über tausend Jahre hindurch abgeschnitten gewesen ist.

Wenn wir den antiken nacharistotelischen Compilatoren einen nur geringen Werth beigelegt haben, so können wir dem mittelalterlichen *Albertus Magnus* und dem *Gaza* für die Bestimmung der Thiere keine Autorität zugestehen, und ebenso den Schriftstellern, wie *Aldrovandi*, *Gessner*, *Rondelet*, *Camus* u. s. w. nur diejenige Autorität, welche sie durch ihr hingebendes Studium des Aristoteles und vermöge ihrer zoologischen Kenntnisse sich erworben haben, zuerkennen, eine Autorität, welche in der Gegenwart und Zukunft immer in gleichem oder sogar höherem Grade erreicht werden kann.

Nach diesen Auseinandersetzungen wird man uns nicht die Aufgabe

stellen, bei der Bestimmung der einzelnen Thiere die Ansichten sämtlicher Commentatoren des Aristoteles anzuführen und jedem derselben das Verdienst abzumessen, was er sich durch Combinationen und Conjecturen für die Bestimmung erworben hat. Der Versuch, welchen *Jürgen Bona Meyer* in seiner »Thierkunde des Aristoteles« in dieser Richtung auf beschränktem Gebiet gemacht hat, giebt einen Masstab für das riesige Volumen, welches eine Arbeit in der angedeuteten Ausdehnung beanspruchen würde. Der Nutzen einer solchen Arbeit würde gering sein. Mit diesem Urtheile wollen wir *Meyer* nicht zu nahe treten, da dieser nur das Interessanteste und Allgemeinste, die Auffassung der Systematik des Aristoteles, durch die verschiedenen Commentatoren hindurch verfolgt hat, nicht die Bestimmung der einzelnen Thiere.

## B. Die Gruppierung der Thiere bei Aristoteles.

Aristoteles hat die Thiere in gewisse Abtheilungen gebracht, die er als γένος, γένος μέγιστον bezeichnet, und unter die er öfters mehrere εἶδη subsumirt. Das Wort γένος ist bei ihm ein sehr dehnbares, es wird durchaus nicht in dem Sinne gebraucht, wie das Wort »Genus« in unsern Systemen, und ebenso wenig ist der Gebrauch des Wortes εἶδος dem des Wortes »Species« in dem jetzigen Sinne gleichzustellen. Das Wort γένος würde unsern Ausdrücken: »Abtheilung«, »Gruppe«, »Sippe« am meisten entsprechen, welche ja auch ohne bestimmte systematische Bedeutung gebraucht werden und bald grössere, bald geringere Ausdehnung haben. Mit dieser Dehnbarkeit des Wortes γένος Hand in Hand geht eine schwankende Begrenzung der Gruppen und der Mangel eines einheitlichen Eintheilungsgrundes. Zur Constituirung einer Gruppe genügt ihm nicht ein einzelnes Merkmal, sondern eine grössere oder geringere Anzahl von Merkmalen oder Eigenschaften der zusammengefassten Thiere. Man würde also eine sogenannte natürliche Systematik in der Gruppierung der Thiere bei Aristoteles finden können oder wenigstens die Anfänge davon. Die grösste Anzahl der Aristotelischen Gruppen sind im Munde des Volkes gebräuchliche gewesen; er hat aber das Bedürfniss empfunden, mehr solcher Gruppen zu haben, und hat für dieselben Eigenschaftswörter gewählt, die er dann wie Substantiva braucht, z. B. μαλακόστρακα, ὀστρακόδερμα, κολεόπτερα, τετράπτερα, ὀπισθοουρητικά, ζωοτοκοῦντα ἐν αὐτοῖς u. s. w. Offenbar sind die γένη von sehr verschiedenem Umfange, und Aristoteles hat auch seine Hauptabtheilungen der Thiere als γένη μέγιστα aufgeführt, von denen zu den ἔναιμα die ζωοτοκοῦντα ἐν αὐτοῖς (Säugethiere), die ὄρνιθες, die τετράποδα ἢ ἄποδα ὠοτοκοῦντα (Amphibien und Reptilien) und die ἰχθύες gehören, zu den ἄναιμα aber die μαλάκια (Cephalopoden), μαλακόστρακα (Krustenthiere), ἔντομα und ὀστρακοδέσματα (Muscheln, Schnecken, Ascidien, Aktinien u. s. w., kurz die Rumpel-



kammer der ἀναίμα). Diese γένη μέγιστα werden nun wieder in besondere, kleinere Abtheilungen zerfällt und die Nothwendigkeit oder das Bestreben, immer noch wieder kleinere Gruppen aufzustellen, tritt ganz augenscheinlich hervor, ohne dass es aber völlig zum Durchbruche kommt. Man könnte die Eintheilungsart als eine »abortive Systematik« bezeichnen, insofern das Bestreben zur Zusammenfassung und Gliederung vorhanden ist, der durch die populäre Anschauung und die Sprache gegebene Boden aber noch zu hart und roh, um dem Keime die Bedingung zu einer günstigen Entwicklung zu gewähren. Den Boden mit dem Pfluge der künstlichen Systematik zu zerwühlen und das natürlich oder traditionell Zusammengehörige auseinander zu reissen, ist aber unserm Autor kaum in den Sinn gekommen. Eine Eintheilung nach den Verschiedenheiten eines einzelnen Organs, wie etwa der Zähne, Füsse, Flossen, ist dem Aristoteles offenbar fremd; eine Gruppe kann übereinstimmen in Bezug auf eine solche Eigenschaft, wie scharfe Zähne, gespaltene Klauen und dergleichen, aber constituirend für die Gruppe ist die einzelne Eigenschaft jedenfalls nicht.

Wir können uns in der Auffassung der Systematik nur den Auseinandersetzungen *Jürgen Bona Meyer's* anschliessen, die er in seiner Thierkunde des Aristoteles mit genauer und eingehender Berücksichtigung früherer Commentatoren gegeben hat, welche alle mehr oder weniger bestrebt gewesen sind, eine künstliche Systematik beim Aristoteles zu finden.

Wir haben für jedes γένος μέγιστον eine Gruppierung, wie sie ungefähr dem Aristoteles vorgeschwebt haben muss, aufgestellt, wollen aber nicht läugnen, dass wir vielfach geschwankt haben, ehe wir uns für das Eine oder Andere entschieden haben, müssen aber doch für diejenigen Leser, welche anderer Ansicht über die Gruppierung sind, bemerken, dass uns sorgfältige Erwägungen zu der Eintheilung, wie wir sie geben, bestimmt haben. Ausser der Gruppierung finden wir aber auch die Stufenordnung der Thiere berücksichtigt. Aristoteles hat die Vorstellung von der Stufenordnung der Thiere nicht allein, sondern der Naturobjecte überhaupt in grosser Lebendigkeit gehabt, den Menschen als das vollkommenste Thier, die unbeweglichen, nicht empfindenden Organismen als die niedrigsten und unvollkommensten Thiere, als Uebergänge zu den Pflanzen aufgefasst. Dass er zwischen diesen Endpunkten auch wieder verschiedene Stationen hingestellt hat, ist ebenso deutlich zu entnehmen; aber weiter lässt sich seine Vorstellung von der Stufenreihe nicht mehr ausfindig machen. Wenn ihm die Frage gestellt wäre, ob er sich die Thierwelt in einer gleichmässig aufsteigenden Reihe oder in mehreren Richtungen aufsteigend und diese Richtungen netzförmig verbunden vorstellte, so würde er unzweifelhaft der letzteren Vorstellung den Vorzug gegeben haben; dass er diese Alternative aber selbst gestellt



habe, geht aus seinen Schriften nicht hervor. — Dass endlich die oft gestellte Frage, ob Aristoteles eine progressive oder regressive Richtung in der Stufenordnung verfolgt habe, weder zu entscheiden noch überhaupt relevant sei, hat schon *Meyer* (Thierkunde p. 484) sehr gut beleuchtet.

### C. Verzeichniss der Thiere.

Die Thiere zerfallen also in die beiden Abtheilungen A, ἔναιμα (unsern Wirbelthieren entsprechend) — B, ἄναιμα (den Wirbellosen homonym).

Die ἔναιμα werden eingetheilt in:

- I. ζωοτοκοῦντα ἐν αὐτοῖς (genau unsre Säugethiere);
- II. ὄρνιθες (die Vögel);
- III. τετράποδα ἢ ἄποδα ὠοτοκοῦντα (Reptilien und Amphibien);
- IV. ἰχθύες (die Fische).

Die Gruppen der ἄναιμα sind:

- V. μαλάκια (Cephalopoden);
- VI. μαλακόστρακα (Krustenthiere, und zwar die Stomapoda v. d. *Hoeben*);
- VII. ἔντομα (Insecten, Arachniden, Würmer);
- VIII. ὀστρακοδέρματα (Muscheln, Schnecken, Ascidien, Holothurien, Aktinien, und an diese sich anschliessend die Schwämme als Uebergang zu den Pflanzen.)

## I. Säugethiere.

|                              | Nr.            |                                      |
|------------------------------|----------------|--------------------------------------|
| αἴλουρος . . . . .           | 1              | Katze, <i>Felis domestica</i> .      |
| αἶξ . . . . .                | 2              | Ziege, <i>Capra hircus</i> .         |
| ἀλώπηξ . . . . .             | 3              | Fuchs, <i>Canis Vulpes</i> .         |
| ἀλώπηξ δερμόπτερος . . . . . | 4              | ? Fledermausart?                     |
| ἄνθρωπος . . . . .           |                | Mensch, <i>Homo</i> .                |
| ἄρκτος . . . . .             | 5              | Bär, <i>Ursus Arctos</i> .           |
| ἀσπάλαξ . . . . .            | 6              | Blindmoll, <i>Spalax typhlus</i> .   |
| βόνασος . . . . .            | 7              | Auerochs, Wisent <i>Bos Bison L.</i> |
| βουβαλῖς — λος . . . . .     | 8              | Antilopenart? Gemse?                 |
| βοῦς . . . . .               | 9              | Rind, <i>Bos Taurus</i> .            |
| βοῦς ἄγριος . . . . .        | 9 <sup>b</sup> | Büffel, <i>Bos bubalis</i> .         |
| γαλῆ . . . . .               | 10             | Wiesel, <i>Mustela vulgaris</i> .    |
| γῆννος . . . . .             | 19             | Zwergmaulesel, s. ἡμίονος.           |
| γλάνος . . . . .             | 44             | = ὕαινα.                             |
| δασύπους . . . . .           | 11             | Hase, <i>Lepus timidus</i> .         |
| δελφίς . . . . .             | 12             | Delphin, <i>Delphinus Delphis</i> .  |
| δορκάς . . . . .             | 13             | Gazelle, <i>Antilope Dorcas</i> .    |

|                          | Nr.             |                                                                         |
|--------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ἔλαφος . . . . .         | 14              | Kronhirsch, <i>Cervus Elaphus</i> .                                     |
| ἐλειός . . . . .         | 15              | Siebenschläfer, <i>Myoxus glis</i> .                                    |
| ἐλέφας . . . . .         | 16              | Elephant, <i>Elephas indicus</i> .                                      |
| ἐνυδρίς . . . . .        | 17              | Otter, <i>Lutra vulgaris</i> .                                          |
| ἐχῖνος . . . . .         | 18              | Igel, <i>Erinaceus europaeus</i> .                                      |
| ἡμίονος . . . . .        | 19              | Maulthier und Maulesel, <i>Mulus</i> u. <i>Hinnus</i> .                 |
| θώς . . . . .            | 20              | Schakal? Zibethkatze??                                                  |
| ἰκτίς . . . . .          | 10              | Steinmarder <i>Mustela foina</i> .                                      |
| ἴννος . . . . .          | 19              | Zwergmaulesel, s. ἡμίονος.                                              |
| ἰππάρδιον . . . . .      | 21              | ? Giraffe?                                                              |
| ἰππέλαφος . . . . .      | 13              | <i>Antilope picta</i> .                                                 |
| ἵππος . . . . .          | 22              | Pferd, <i>Equus Caballus</i> .                                          |
| ἵππος ποτάμιος . . . . . | 23              | Nilpferd, <i>Hippopotamus</i> ?                                         |
| ἰχνεύμων . . . . .       | 24              | Pharaosratte, <i>Herpestes Ichneumon</i> .                              |
| κάμηλος . . . . .        | 25              | Kameel und Dromedar, <i>Camelus dromedarius</i> und <i>bactrianus</i> . |
| κάπρος . . . . .         | 45              | Eber, s. ὕς.                                                            |
| κάστωρ . . . . .         | 26              | Biber, <i>Castor Fiber</i> .                                            |
| κῆβος . . . . .          | 27              | Meerkatze <i>Cercopithecus x</i> .                                      |
| κρίός . . . . .          | 42              | Bock, s. πρόβατον.                                                      |
| κυνοκέφαλος . . . . .    | 27              | Pavian, <i>Cynocephalus (Hamadryas)</i> .                               |
| κύων . . . . .           | 28              | Hund, <i>Canis familiaris</i> .                                         |
| λαγώς . . . . .          | 11              | Hase, s. δασύπους.                                                      |
| λάταξ . . . . .          | 26              | = κάστωρ, <i>Biber</i> .                                                |
| λέων . . . . .           | 29              | Löwe, <i>Felis Leo</i> .                                                |
| λύγξ . . . . .           | 30              | Luchs, <i>Felis Lynx</i> ?                                              |
| λύκος . . . . .          | 31              | Wolf, <i>Canis Lupus</i> .                                              |
| μαρτιχόρας . . . . .     | 32              | Fabelhaftes Thier.                                                      |
| μυγαλῆ . . . . .         | 33              | Spitzmaus?                                                              |
| μῦς . . . . .            | 34              | Maus, Ratte, Springmaus, <i>Mus, Dipus</i> .                            |
| μυστικῆτος . . . . .     | 35              | Wal, <i>Balaena</i> ?                                                   |
| νέβρος . . . . .         | 14              | Hirschkalb, s. ἔλαφος.                                                  |
| νυκτερίς . . . . .       | 36              | Fledermaus, <i>Vespertilio</i> -Arten.                                  |
| οἴς . . . . .            | 42              | Schaf, s. πρόβατον.                                                     |
| ὄνος . . . . .           | 37              | Esel, <i>Equus Asinus</i> .                                             |
| ὄνος ἄγριος . . . . .    | 37 <sup>b</sup> | Dziggetai? Kulan?                                                       |
| ὄνος Ἰνδικός . . . . .   | 38              | Rhinoceros, <i>Rhinoceros indicus</i> ?                                 |
| ὄρεύς . . . . .          | 19              | Maulesel = ἡμίονος.                                                     |
| ὄρυξ . . . . .           | 39              | Einhorn?                                                                |
| πάνθηρ . . . . .         | 40              | ? Leopard = πάρδαλις?                                                   |
| πάρδαλις . . . . .       | 41              | Leopard, <i>Felis pardus</i> oder <i>Leopardus</i> .                    |
| πάρδιον . . . . .        | 21              | ? = ἰππάρδιον, Giraffe?                                                 |
| πίθηκος . . . . .        | 27              | Affe, <i>Simia sylvanus L</i> .                                         |
| πρόβατον . . . . .       | 42              | Schaf, <i>Ovis Aries</i> .                                              |
| πρόξ . . . . .           | 13              | Reh, <i>Cervus Capreolus</i> .                                          |
| σαθέριον . . . . .       | 26              | Biber? s. κάστωρ.                                                       |
| σατύριον . . . . .       | 26              | Biber? s. κάστωρ.                                                       |
| σῦς . . . . .            | 45              | Schwein = ὕς.                                                           |
| ταῦρος . . . . .         | 9               | Stier, s. βοῦς.                                                         |
| τίγρις . . . . .         | 43              | ? Tiger?                                                                |

|                            | Nr. |                                                           |
|----------------------------|-----|-----------------------------------------------------------|
| τράγος . . . . .           | 2   | Ziegenbock, s. αἶξ.                                       |
| ὑαίνα . . . . .            | 44  | Hyäne, <i>Hyaena striata</i> .                            |
| ὑς und ὕς ἄγριος . . . . . | 45  | Schwein, <i>Sus scrofa</i> .                              |
| ὑστριξ . . . . .           | 46  | Stachelschwein, <i>Hystrix cristata</i> .                 |
| φάλαινα . . . . .          | 47  | Tümmler, <i>Delphinus tursio?</i>                         |
| φώκαινα . . . . .          | 48  | Meerschwein, <i>Delphinus Phocaena</i> .                  |
| φώκη . . . . .             | 49  | Mönchsrobbe, <i>Phoca</i> oder <i>Pelagius Monachus</i> . |
| χίμαιρα . . . . .          | 50  | ?                                                         |
| χοιροπίθηκος . . . . .     | 27  | ? s. κῆβος,                                               |

### Gruppen der Säugethiere.

(ἔναιμα ζωοτοκοῦντα ἐν ἑαυτοῖς, τετράποδα καὶ ἄποδα, δεχόμενα τὸν ἀέρα.)

Die Säugethiere lassen sich nach den Angaben und der Reihenfolge, in welcher sie von Aristoteles abgehandelt werden, etwa in folgende Gruppen bringen :

1. ἄνθρωπος.
2. ἐπαμφοτερίζοντα τῷ ἀνθρώπῳ καὶ τοῖς τετράποσιν : (die Affen) κῆβος, κυνοκέφαλος, πίθηκος, χοιροπίθηκος.
3. πολυσιδιῶν, ἀμφώδοντα, καρχαρόδοντα, ὀπισθοθηρικά (umfassend die Raubthiere, Nagethiere und Insectenfresser)  
αἰλουρος, ἀλώπηξ, ἄρκτος, ἀσπάλαξ, γαλῆ, γλάνος, δασύπους, ἐνουδρίς, ἐχίνος, θῶς, ἰκτίς, ἰχνεύμων, κάστωρ, κύων, λαγώς, λάταξ, λέων, λύγξ, λύκος, μῦς, πάνθηρ, πάρδαλις, τίγρις, ὑαίνα, ὑστριξ.
4. διχαλά, οὐκ ἀμφώδοντα, κερατοφόρα (= Zweihufer oder Wiederkäuer mit Ausschluss des Kameels)  
αἶξ, βόνασος, βουβαλῖς, βοῦς, δορκάς, ἔλαφος, ἱππάρδιον, ἱπέλαφος, κριός, οἶς, πρόβατον, πρόξ, (ταῦρος), (τράγος), (ὄρυξ).
5. χαυλιόδοντα  
ὑς (σῦς, κάπρος), ὕς ἄγριος.
6. λόφουρα (Einhufer)  
γῖννος, ἡμίονος, ἵννος, ἵππος, ὄνος, ὄρεύς.
7. κητώδη  
δελφίς, μουστικῆτος, φάλαινα, φώκαινα (φώκη?)
8. δερμόπτερα  
ἀλώπηξ δερμόπτερος, νυκτερίς.

Nicht in diese Gruppen bringen lassen sich :

ἐλειός, ἐλέφας, ἵππος ποτάμιος, κάμηλος, μαρτιχόρας, (μουγαλῆ?), ὄνος Ἰνδικός, (ὄρυξ,) σαθέριον (τρόχος), χίμαιρα.

## 1. αἰλουρος.

Das Schreien bei der Begattung, die Herausforderung dazu von Seiten der Weibchen, die Zahl der Jungen, die Eigenschaft Vögel zu fressen, die Zusammenstellung mit andern Raubthieren (κύων, λύκος, πάνθηρ), charakterisiren das Thier als Katze, *Felis domestica* und *F. Catus*, welche beide jetzt in Griechenland häufig sind. (*Erhard*, Fauna der Cycladen p. 15. *Bory de St. Vincent*, Expédition de Morée III. p. 13.)

## 2. αἶξ.

Gehörnte, zweihufige Thiere (de partibus 637<sup>b</sup>, 33) mit einem Barte, welche nicht Fett, sondern Talg haben, in Heerden gehalten werden, deren Milch benutzt wird, welche unbeständig, leichtbeweglich sind, welche zahm und wild vorkommen, können nur Ziegen sein. Dazu stimmt, dass sie mehrere Magen haben (de part. 674<sup>b</sup>, 8), fünf Monate trüchtig sind, je zwei Junge werfen u. s. w. Ziege, *Capra hircus*.

2<sup>b</sup> αἶγες ἐν Συρία, mit sehr langen fast bis auf die Erde herabhängenden Ohren sind wohl die Mambriischen Ziegen, *Capra mambrica*. *Schreber*, Säugethiere V p. 1285.

2<sup>c</sup> αἶγες ἐν Λυκία, welche wie die Schafe geschoren werden, sind wohl die Angora-Ziegen, *Capra Angorensis*. *Schreber* V p. 1329. Angora, das alte Ancyra, liegt allerdings nicht in Lycien, sondern in Phrygien.

2<sup>d</sup> αἶγες ἄγριαι ἐν Κρήτῃ sind nicht näher bestimmbar, wahrscheinlich ist aber darunter der schon von *Bélon* erwähnte »Steinbock« zu verstehen, welcher nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 30) auch jetzt noch auf Candia gejagt wird und *Aegocerus pictus* ist, welchen *Erhard* von den Cycladen genau beschrieben hat.

## 3. ἀλώπηξ.

Seine sprichwörtliche Listigkeit, das Bewohnen von Erdhöhlen, seine Verwandtschaft mit dem Hunde, das Gebären von höchstens vier blinden Jungen und die Tradition (*Aesop*) lassen keinen Zweifel, dass darunter der Fuchs, *Canis Vulpes* verstanden wird.

Dass durch Paarung von Fuchs und Hund die Lakonischen Hunde entstehen sollen, hat wohl gleichen Werth, wie die Behauptung, der ῥινοβάτης sei ein Bastard von ῥίνη und βᾶτος (s. Fische), und kann wohl nur auf eine Aehnlichkeit der Lakonischen Hunde mit dem Fuchse bezogen werden. S. κύων. n<sup>o</sup> 28.

Dass die Füchse in Aegypten kleiner seien, kann allenfalls als richtig gelten, wenn man dies auf *Canis niloticus Geoff.* bezieht, welcher nach *Rüppell* (Atlas zur Reise im nördlichen Afrika, Zoologie p. 41. Tab. XV) nur wenig kleiner als *C. vulpes* ist, längere Beine und einen schlankeren Körper hat. Dasselbe giebt *Schreber*, Säugethiere Supplement II p. 412 an.

## 4. ἀλώπηξ (δερμόπτερος)

wird nur einmal mit νοκτερίς zusammen erwähnt als Beispiel von mit Flughäuten versehenen Thieren, von denen in demselben Paragraphen gesagt wird, sie seien zweifüssig. Diese Angabe scheint die Hypothese mehrerer Ausleger unannehmbar zu machen, es sei mit ἀλ. δ. das flie-



gende Eichhörnchen, *Pteromys vulgaris*, gemeint, da die Flughaut desselben zwischen den gar nicht metamorphosirten Vorder- und Hinterbeinen ausgespannt ist. Ob *Pteropus* aus Indien, »der fliegende Hund«, gemeint ist oder irgend eine fuchsrothe Fledermaus, ist völlig unbestimmbar. *Bory* (Expéd. de Morée p. 10) giebt die bei uns gewöhnlichen *Vespertilio murinus* und *pipistrellus* als in der Morea vorkommend an.

### 5. ἄρκτος.

Die Beschreibung der Füße, die Behaartheit, seine Bösartigkeit, die sehr kleinen, plumpen Jungen, das Fressen von Honig und Ameisen, sein Winterschlaf lassen keinen Zweifel, dass damit der Bär, *Ursus Arctos* bezeichnet ist. Er findet sich nach *von der Mühle* (Beiträge zur Ornithologie Griechenlands 1844 p. 2) jetzt noch auf dem Olymp und Pindus. S. *Schreber*, Säugethiere III p. 500.

### 6. ἀσπάλαξ.

Die wenigen Angaben, dass er gräbt, dass er äusserst kleine, kaum sichtbare Augen hat, und dass er eine besondere Wohnung anlegt, weisen auf *Talpa europaea* oder *Talpa coeca* oder *Spalax typhlus* hin. Da bei *Talpa europaea* die Augen noch einigermaßen deutlich sind, so würde es sich namentlich zwischen *Talpa coeca* und *Spalax typhlus* handeln. Letzterer kommt nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 21) auf den Cycladen vor und heisst daselbst jetzt τυφλοποντικός (Blindmaus), der eigentliche Maulwurf kommt aber dort nicht vor. *Bory de St. Vincent* (Expédition de Morée p. 11) hat zwar in der Morea viele Maulwurfshaufen gesehen, aber keine Thiere bekommen. Da auch *Spalax typhlus* die Erde aufwirft und *Wagner* (in *Schreber*, Säugethiere Supplem. III p. 362) Exemplare von *Spalax* aus Griechenland erhalten hat, so scheint uns, da man von dem Vorkommen der *Talpa coeca* in Griechenland bis jetzt nichts weiss, der ἀσπάλαξ als Blindmoll, *Spalax typhlus*, zu deuten.

### 7. βόνασος,

als zweihufiges, gehörntes, wild lebendes Thier mit einer Mähne bis zum Widerross wie das Pferd, aber mit weicherem und dichterem Haare, sonst dem Rinde ähnlich, aber die Hörner gegen einander gebogen (Partes 663, 13), in Paeonia und Maedica (etwa dem heutigen Serbien), ist allgemein als *Bos Bison L.* = *Bos urus Bojan.*, Auerochs (Wisent) angesehen worden, obgleich dieser jetzt nur in Lithauen und im Kaukasus vorkommt. (*Schreber*, Säugethiere V p. 1481 und Supplement IV p. 515. s. Taf. 295.)

### 8. βουβαλίας.

Von ihm wird nur gesagt, in seinem Blute seien keine Fasern, es gerinne mehr als das des Hirsches, ähnlich wie das des Schafes oder etwas weniger. Dann wird von βούβαλος (de partibus 663, 11) gesagt: »den Thieren, welchen die Hörner nichts nützten, habe die Natur ein anderes Hülfsmittel gegeben, z. B. die Schnelligkeit den Hirschen . . . und den βουβάλους und δορκάσι, welche sich zwar gegen einige Thiere wehren, vor wilden und kampfbereiten Thieren aber fliehen.« Endlich erwähnt *Herodot IV*, 192 die ζορκάδες, βουβάλεις und ὄνοι unter den libyschen Wüsthieren. Aus der Stelle des *Plinius VIII*, 15: Gignit Germania insignia boum ferorum genera, iubatos bisontes excellentique

vi et velocitate uros, quibus imperitum vulgus bubalorum nomen imponit, cum id gignat Africa, vituli potius, cervique quadam similitudine hat man geschlossen, dass βουβαλῖς eine Antilope sein müsse und auf *Antilope Bubalis Pall.* gerathen. Ob Aristoteles dasselbe Thier gemeint hat, wie *Plinius*, ist aber völlig ungewiss. Bei der Zusammenstellung mit ἔλαφος, πρόξ und δορκάς kann man ebensowohl an *Antilope bubalis*, wie an *Capra Rupicapra*, die Gemse, denken, welche nach *v. d. Mühle* (Ornithologie p. 1) und *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 31) auf dem Velugi häufig ist. Endlich könnte auch βούβαλις gleichbedeutend sein mit βοῦς ἄγριος und den Büffel bezeichnen, welcher jetzt in Griechenland *Vouvaglia* genannt wird. (*Bory*, Expéd. de Morée III. Zoologie p. 18.)

## 9. βοῦς.

Zweihufiges, gehörntes, zahmes, in Heerden gehaltenes, zur Milchgewinnung benutztes Thier von verschiedener Färbung, welches sehr genau bekannt ist, offenbar das Rind, *Bos Taurus*.

9<sup>b</sup> βοῦς ἄγριος in Arachosien, schwarz, stark von Körperform, mit gebogener Nase und mehr nach hinten gerichteten Hörnern, verhält sich zum zahmen Rind, wie die wilden Schweine zu den zahmen. (Arachosien ist eine Provinz Persiens in der Nähe des Indus.) Diese Beschreibung passt genau auf den Büffel, *Bos Bubalus*. *Schreber*, Säugethiere V p. 1541 Tab. CCC. — Sie heissen nach *Bory St. Vincent* (Expédition de Morée p. 18.) jetzt »*Vouvaglia*«.

9<sup>c</sup> βόες ἐν Συρία, welche wie die Kameele Buckeln am Widerriss haben (VIII § 160) können wohl nur die Varietät Zebu, *Bos Taurus Zebu* sein, welcher auch jetzt in Arabien und Persien vorkommt. *Schreber* V p. 1629, Taf. 298 A.

## 10. γαλῆ und ἰκτίς

haben beide einen Knochen in der Ruthe, beide haben gleich dichte Behaarung, gleiches Aussehen und sind auf der Bauchseite weiss, beide von bösamem Charakter; γαλῆ würgt die Vögel, wie der Wolf die Schafe, fängt Mäuse; ἰκτίς ist so gross wie ein kleines κονίδιον μελιταῖον, schadet den Bienen, weil es den Honig frisst. Von der γαλῆ wird ferner (de partib. 667, 21) gesagt, es habe ein grosses Herz, wie die andern Thiere, welche aus Furcht bösam sind, und (de generatione III §§ 66 und 67) wird die Meinung widerlegt, dass es die Jungen aus dem Munde gebäre, und gesagt, die Jungen würden sehr klein geboren und von ihm im Maule fortgetragen.

Diese Angaben weisen auf marderartige Thiere und passen vollständig, wenn man annimmt, mit γαλῆ werde das Wiesel, *Mustela vulgaris* bezeichnet, welches nach *Bory* (Expéd. de Morée p. 12) auch jetzt in Griechenland vorkommt und nach *Schreber* (Supplem. II p. 283) jetzt in Aegypten zum Mäusefangen als Hausthier gehalten wird. — ἰκτίς würde, wenn man das κονίδιον μελιταῖον als *Canis Zerda Rüppell* ansieht, der Steinmarder, *Mustela foinea* sein, welcher nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 17) auf den Cycladen jetzt häufig ist und von den Griechen ausser mit dem allgemeinen Namen für die Plünderer der Tauben- und Hühnerhöfe νιφίτζα, auch mit dem Namen ἰκτίς benannt wird. *Mustela putorius* ruinirt nach *Bechstein* I p. 302 die Bie-

nenstücke. Von *M. vulgaris* sagt dagegen *Schreber* III p. 500, Honigfrässe es nicht. Ueber *M. foina* fehlen Angaben.

- 10<sup>b</sup> γαλῆ ἄγριος tödtet die Feldmäuse; sonst wird nichts gesagt, ist also nicht näher bestimmbar.

γίννος s. ἡμίονος.

γλάνος s. ὕαινα.

## 11. δασύπους.

Die Angabe, dass dieses Thier Haare an der innern Seite der Backen, Mundhöhle und unter den Füßen hat, kann nur für das Genus *Lepus* gelten, womit alles übrige, die Furchtsamkeit, die Fruchtbarkeit, die sogenannte Ueberfruchtung u. s. w. stimmt. Es kann nur zweifelhaft sein, ob damit der Haase oder das Kaninchen gemeint wird. Nach den interessanten Untersuchungen *Erhard's* (Fauna der Cycladen p. 22) über das wunderbare Vorkommen, Sicherhänge und Ausschliessen von *Lepus timidus* und *Lepus cuniculus* muss es zweifelhaft bleiben, ob beide Arten oder nur die eine Art mit δασύπους bezeichnet werden. Da zwischen δασύπους und λαγός (oder λαγός) weder von Aristoteles noch einem andern alten Schriftsteller ein Unterschied gemacht wird, sie vielmehr ebenso synonym wie ὄρεός und ἡμίονος gebraucht werden, so nehmen wir an, dass damit beide Arten gemeint werden, und übersetzen geradezu Has e. Aristoteles scheint übrigens ausser *Plutarch*, συμποσιακῶν Lib. II p. 1299 und 1482, der einzige zu sein, welcher den Ausdruck δασύπους braucht, alle andern Schriftsteller brauchen die Benennung λαγός (cf. *Athenaeus* p. 399 und 400, *Aesop*, *Herodot*, *Aelian*). *Aelian* nennt das Kaninchen κόνικλος (ἕνπερ ἐπωνυμίαν Ἰβήρας οἱ Ἑσπέριοι ἔθεντό οἱ), XIII, 15.

- 11<sup>b</sup> δασύποδες ἐν Αἰγύπτῳ, welche kleiner sind. Darunter ist der *Lepus aegyptiacus* *Geoffr.* zu verstehen, welcher kleiner ist als der europäische. Nach *Ehrenberg*, Symbol. Phys. dec. II Taf. 15 Fig. 1 hat er eine Länge von 1' 1". (S. *Schreber*, Säugethiere Suppl. IV p. 90.)

- 11<sup>c</sup> δασύποδες περὶ τὴν λίμνην τὴν Βόλβην mit zweilappiger Leber sind nicht bestimmbar, da bei allen Hasen und Kaninchen die Leber sehr tief gespalten ist.

## 12. δελφίς

charakterisirt als ein Meerthier, welches lebendige Junge gebiert und dieselben säugt, durch Lungen athmet, Knochen und keine Gräten, auch keine Füsse hat. Es kann also nur ein Wal sein. Da er häufig gewesen sein muss, so kann man mit Rücksicht auf die jetzige Fauna nur zwischen *Delphinus Delphis* und *Delphinus Phocena* schwanken, und da letztere der φώκαινα, s. Nr. 48, entspricht, so muss δελφίς der *Delphinus Delphis* sein. *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 27) giebt von ihm an: »Er durchzieht in Trupps von 5—20 Stücken das Cycladenmeer nach allen Richtungen.« *Delphinus Tursio* dagegen soll daselbst seltener und mehr in den Gewässern von Candia sein.

Wegen der Angabe, dass δελφίς das Maul auf der Bauchseite habe, s. Anm. zu VIII § 34.

## 13. δορκάς — ἰπέλαφος — πρόξ.

Alle drei gehören zu den Hörner tragenden Thieren (Geweih und Horn werden nicht unterschieden), und die Angabe, dass πρόξ keine Gallenblase habe, weist dasselbe in die Gattung *Cervus*; von δορκάς wird angegeben, es sei das kleinste der Hörner tragenden Thiere, und vom ἰπέλαφος, er habe einen Bart am Kehlkopf, eine Mähne am Widerriss und vom Kopfe bis zum Widerriss eine dünne Mähne, er sei etwa so gross wie der Hirsch (ἔλαφος) und seine Hörner glichen denen der δορκάς. Die Beschreibung des ἰπέλαφος stimmt am besten zu *Antilope picta* (s. Schreber, Säugethiere Suppl. IV p. 468 und Taf. 263 A und B), dagegen nur sehr unvollkommen mit *Cervus Aristotelis* Cuv. (s. Schreber, Suppl. V Taf. 27). Wenn nun α) ἰπέλαφος *Cervus Aristotelis* ist, so muss wegen der Aehnlichkeit der Hörner oder Geweihe δορκάς das Reh, *Cervus Capreolus* sein. Dann ist α) entweder πρόξ gleichbedeutend mit δορκάς, wofür man Aelian VII c. 47: τὰς γε μὴν δορκάδας καὶ ζόρκας καὶ πρόκας εἰώθασιν ὀνομάζειν anführen kann; β) oder δορκάς ist das Reh und πρόξ ein anderes Thier des Genus *Cervus*, und dann bleibt nur der Dammhirsch, *Cervus Dama*. Gegen die letztere Annahme spricht aber die Angabe des Aristoteles, ἔλαφος sei der einzige, welcher das Geweih abwirft. Wenn aber β) ἰπέλαφος die *Antilope picta* ist, so muss δορκάς auch eine Antilopen-Art und als die kleinste die Gazelle, *Antilope Dorcas* sein, und πρόξ ist dann wohl das Reh. Wegen des besseren Zutreffens der Beschreibung des ἰπέλαφος auf die *Antilope picta* schliessen wir uns der Ansicht Wiegmann's (Observationes in Aristotelis historiam animalium 1826 p. 21) gegen Cuvier und Sundevall (die Thierarten des Aristoteles 1863 p. 69) an, dass ἰπέλαφος = *Antilope picta*, δορκάς = *Antilope dorcas*, Gazelle, und πρόξ = *Cervus capreolus*, Reh, sei.

## 14. ἔλαφος.

Das alljährliche Abwerfen des Geweihes, der Mangel der Gallenblase, das genau beschriebene Wachsen der Geweihe lassen keinen Zweifel, dass damit der Hirsch gemeint ist, wozu auch alles Uebrige passt; indess lässt sich nicht angeben, ob der Kronhirsch, *Cervus elaphus*, der Dammhirsch, *Cervus Dama*, oder beide darunter verstanden werden. Beide kommen jetzt in Griechenland vor (v. d. Mühle, Ornithologie Griechenlands 1844 p. 1.)

14<sup>b</sup> Hirsche mit gespaltenen Ohren auf dem Berge Elaphoeis in Arginusa in Asien (VI § 172). Darüber haben wir keine neueren Angaben auffinden können.

14<sup>c</sup> ἔλαφος Ἀχαΐνης. Mit der »Galle im Schwanze« sind die Schwanzdrüsen des Hirsches gemeint. Rapp (Ueber ein drüsenähnliches Organ des Hirsches in Müller's Archiv für Anatomie 1839 p. 363) hat es bei beiden Geschlechtern des Kronhirsches gefunden, dagegen vermisst beim Dammhirsch, beim Reh und beim *Cervus Virginianus*. Sollte unter diesen Hirschen *Cervus elaphus*, unter ἔλαφος dagegen nur *Cervus Dama* zu verstehen sein?

## 15. ἔλειός.

Aus der einzigen Angabe, dass dieses Thier »in Bäumen Winterschlaf



hält«, kann man nur auf den Siebenschläfer, *Myoxus glis* schliessen, da es kein anderes Thier giebt, welches in Bäumen Winterschlaf hält. *Bechstein*, Naturgeschichte I p. 507. Auch *Sundevall* p. 52 macht diese Annahme.

16. ἐλέφας.

Die Beschreibung des Rüssels ist genügend, um die Identität mit dem Elephanten festzustellen; die Abrihtung und die Angabe, dass die Inder sie im Kriege brauchen, beweist, dass Aristoteles nur vom Indischen Elephanten, *Elephas Indicus* spricht, womit fast alle übrigen Angaben stimmen. Wie *Sundevall* zu der Behauptung kommt, Aristoteles habe wahrscheinlich selbst keinen Elephanten gesehen (*Aristoteles Thierarten* p. 84) ist uns nicht erklärlich. (*Schreber-Wagner* VI p. 210 u. f.)

17. ἐνυδρίς.

ein Thier, welches im Wasser lebt, und zwar in Flüssen und Seen, aber Luft athmet und auf dem Lande gebiert, dabei sehr bissig ist, kann wohl kaum etwas andres als der Otter, *Lutra vulgaris*, sein, welcher in Persien und Arabien verbreitet ist. (*Schreber*, Suppl. II p. 253.)

18. ἐχῖνος.

Die Stacheln statt der Haare, das Wohnen in Erdlöchern, seine Zahmheit lassen keinen Zweifel, dass damit der Igel, *Erinaceus Europaeus* oder *auritus* gemeint ist. Dazu stimmt die Angabe, dass die Hoden im Bauche liegen, da er keinen Hodensack hat (*Tiedemann*, Zoologie 1808 I p. 383), und dass er sich stehend begattet. (*Bechstein*, Naturgeschichte Deutschlands 1789 I p. 372. *Brehm*, Thierleben I p. 654.)

19. ἡμίονος — ὄρεός — Ἴννος — γῖννος.

Die Worte ἡμίονος und ὄρεός scheinen überall als vollkommen synonym gebraucht zu werden, doch wird in dem Werke de generatione nur einmal (II § 120) das Wort ὄρεός, fast immer ἡμίονος, in dem Werke de partibus gar nicht das Wort ἡμίονος, sondern nur ὄρεός gebraucht; im vorliegenden Werke aber abwechselnd ὄρεός und ἡμίονος gesagt. Dass Aristoteles einen Unterschied zwischen Maulesel und Maulthier nicht macht, scheint aus de generatione II § 128 hervorzugehen: . . . συμβαίνει γίνεσθαι . . . ἐξ ἵππου καὶ ὄνου ἡμίονον ἀμφοτέρως ἄρρενος καὶ θήλειος ὁποτέρουσῶν ὄντος . . . Ob damit also Maulthier oder Maulesel, *mulus* oder *hinmus*, *mulet* oder *bardeau* gemeint sind oder beide nicht weiter unterschieden, bleibt unbestimmbar. — γῖννος ist ein verkrüppeltes Product von Pferd und Esel oder von Maulthier (oder Maulesel) und Pferdestute (VI § 163). — Ἴννος ist suspect und kommt nur einmal (II § 35) vor. Wir werden in der Uebersetzung immer den Ausdruck Maulesel gebrauchen, da Halbesel kein deutsches Wort ist. — Ueber die Unterschiede von Maulthier und Maulesel vergleiche man *Schreber*, Säugethiere Bd. VI p. 185, so wie *Broca*, Mémoire sur l'hybridité etc. in *Brown-Séguard*, Journal de Physiologie T. II p. 250.

19<sup>b</sup> ἡμίονοι ἐν Συρίᾳ, welche fruchtbar sind, aber den ἡμίονοι ähnlich, sind wahrscheinlich entweder der Dziggetai, *Equus hemionus* oder der Kulan,

*Equus onager* (cf. *Schreber*, Säugethiere Suppl. IV p. 274 und *Sundevall*, Thierarten des Aristoteles p. 77).

## 20. θώς.

Ein vierfüssiges Thier mit vielen Zehen, de generat. II § 81, welches rohes Fleisch frisst, 2—4 blinde Junge wirft, in den innern Theilen dem Wolfe gleicht, meist mit dem Hund, Wolf, Fuchs oder Löwen zusammen genannt wird, muss ein Raubthier sein. Da ferner gesagt wird, es füge dem Menschen kein Leid zu und fürchte ihn auch nicht sehr, lebe aber im Kriege mit Löwe und Hund, so kann es sich nicht um ein sehr kleines Raubthier handeln. Dazu kommt die nähere Angabe, es sei nach dem Schwanze hin lang, in der Höhe kürzer, und obgleich es kurze Beine habe, zeichne es sich durch Schnelligkeit aus und könne weit springen. Endlich gäbe es zwei oder höchstens drei Arten dieses Thieres; was man von mehreren Arten sagte, habe seinen Grund in dem Wechsel der Haare zur Sommers- und Winterszeit; am besten wären die kleinen Thoes.

Man hat geglaubt, dass unter θώς der Schakal verstanden wäre, und eine Stütze für diese Meinung darin gefunden, dass der Schakal in der Morea häufig ist (*Bory St. Vincent*, Expédition de Morée p. 23 u. f. *Schreber* Suppl. II p. 383 u. f.) Ja *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 15) giebt nicht nur an, dass sie auf dem Festlande, wie auf Euböa nur zu häufig wären, sondern fügt auch noch hinzu: »Auch war mehreren Jägern auf Naxos, Menschen, die zeitlebens ihre Heimathsinsel nicht verlassen, sowohl der jetzige Ausdruck *chacal*, als auch der rein altgriechische θώς keineswegs unbekannt.« Indess hat schon *Camus* II p. 804 mit Recht bemerkt, dass die Beschreibung von θώς auf den Schakal nicht passt, dass zweitens der Schakal sehr scheu ist, und dass er seine Farbe nicht verändert. Die Beschreibung der Körpergestalt würde eher auf *Viverra* passen, z. B. *Viverra Zibetha* und *Civetta* und *Genetta*, welche bei langgestrecktem Körper und grossem Schwanze verhältnissmässig sehr kurze Beine haben, gut springen und auf Bäume klettern. Sie haben etwa die Grösse eines Fuchses oder sind etwas länger (2 Fuss 9 Zoll *Brandt* und *Ratzeburg* p. 7 ohne den 1' 3'' langen Schwanz). Vielleicht wurden sie, wie jetzt *Viverra Civetta* in Aegypten als Hausthiere gehalten (*Schreber*, Säugethiere Suppl. II p. 282). *Viverra Zibetha* kommt vor in Arabien und Malabar, *Viverra Civetta* in Aethiopien und Aegypten, *Viverra Genetta* um Constantinopel, im westlichen Asien, in Spanien, sogar im südlichen Frankreich. (*Schreber* a. a. O. p. 293.)

## 21. ἰπάρδιον.

Die andre Lesart ist πάρδιον. Es wird von ihm nur gesagt, das sogenannte ἰπάρδιον habe wie der ἰπέλαφος auf dem Widerriss eine Mähne, eine dünne Mähne vom Kopfe bis zum Widerriss, sei zweihufig und habe Hörner. Man hat aus dem Namen, welcher aus ἵππος und dem Stamme von πάρδαλις zusammengesetzt sein soll (*Sundevall* p. 70), also dann doch ἰπποπάρδιον heissen müsste, auf die Giraffe, *Camelopardalis Giraffa* gerathen, welche aber keine Mähne am Widerriss hat. Uns scheint daher nicht bestimmbar, welches Thier gemeint ist.

## 22. ἵππος

entspricht als Repräsentant der Einhufer unserm Pferd, *Equus Caballus*.

22<sup>b</sup> Die Νισαῖοι ἵπποι, von denen gesagt wird, die Kameele liefen viel schneller als diese, werden noch von *Herodot* III, 106 erwähnt als sehr grosse, eigentlich Medische Pferde. Eine Stadt Νισαία liegt in der persischen Provinz Margiana: etwas Näheres ist nicht zu ermitteln.

23. ἵππος ποτάμιος.

Ein Thier wie es *Herodot* II, 71 beschreibt und wie es hier 2, 33 beschrieben ist, existirt nicht. Wahrscheinlich ist die ganze Stelle von ἵππος ποτάμιος später eingeschoben, da sie in den Zusammenhang gar nicht passt. Man hat immer eine falsche Beschreibung des Nilpferdes angenommen.

24. ἰχνεύμων.

Weniger die Angabe, dass dieses Thier ebensoviele Junge wirft, wie die Hunde, und von eben denselben Dingen lebt, als die Fabel von dem Kampfe mit einer ägyptischen Schlange, welche von spätern Schriftstellern (*Aelian* III, 22. VIII, 25. X, 47. *Plinius* VIII, 24, 36 etc.) auch auf das Krokodil ausgedehnt wird, machen es wahrscheinlich, dass darunter die Pharaosratte, *Herpestes Ichneumon* verstanden wird. Es ist wohl dasselbe Thier, welches *Herodot* II, 67 ἰχνευτής nennt. Auch jetzt wird sie nach *Schreber* III p. 430 in Aegypten als Hausthier zur Vertilgung der Mäuse gehalten und ist berühmt durch das Auffressen der Schlangen, Schlangeneier und Krokodilseier.

25. κάμηλος.

Die Angabe, dass dieses Thier einen respective zwei Höcker auf dem Rücken hat, lässt keinen Zweifel, dass Aristoteles darunter den *Camelus dromedarius*, κάμηλος Ἀράβιος, den Dromedar, und den *Camelus bactrianus*, κάμηλος Βακτριανός, das Kameel, verstanden hat, womit die übrigen Angaben, so weit sie deutlich sind, stimmen.

26. κάστωρ — λάταξ — σαθέριον — σατύριον.

Von diesen vier Thieren wird ausgesagt, sie seien vierfüssig und wild und suchten ihre Nahrung an Seen und Flüssen, nicht am Meere; und von der sogenannten λάταξ wird dann noch erzählt, sie ginge bei Nacht aus dem Wasser und schnitte mit ihren starken Zähnen Stämme ab; sie sei breiter als der Otter und ihre Behaarung stände in der Mitte zwischen der der Robbe und des Hirsches. Diese Angaben können nur auf den Biber, *Castor fiber*, der auch jetzt noch im südlichen Russland, am Terek und Cyrus etc. gefunden wird (*Eichwald*, Fauna Caspio-Caucasia p. 29) bezogen werden. Da es aber kein andres Thier jener Gegenden giebt, welches in ähnlicher Weise lebt, so schliessen wir uns der Hypothese *Sundevall's* (Thierarten des Aristoteles p. 55) an, dass mit allen vier Namen nur ein und dasselbe Thier, der Biber, bezeichnet werde, und dass Aristoteles Berichte von verschiedenen Reisenden bekommen habe, die jeder dem Biber einen andern Namen gaben, je nach der Gegend, aus welcher sie kamen, ohne selbst den Biber zu kennen. Indess ist immerhin nicht zu vergessen, dass die Ausdehnung der Länder, von denen die Griechen Nachrichten hatten, eine ziemlich beträchtliche war. *Herodot* berichtet IV, 109 von den Gelonoi, deren Land sehr dicht bewaldet wäre, und in diesem wäre ein grosser See, in welchem ἐνόδριες καὶ κάστωρες καὶ ἄλλα θηρία τετραγωνοπρόσωπα ge-



fangen würden. Die Gelonoi werden etwa in das heutige Polen oder Galizien versetzt. — Lässt man übrigens diese von *Pallas* (cf. Anm. zu VIII § 58) herrührende Annahme nicht zu, so muss man λάταξ = *Castor fiber* setzen und die übrigen drei Thiere unbestimmt lassen, da sie sonst nicht genannt werden.

27. κῆβος — κυνοκέφαλος — πίθηκος — χοιροπίθηκος.

Der πίθηκος ist gewählt zu einer ausführlichen Beschreibung zu dienen, und die beiden andern κῆβος und κυνοκέφαλος werden mit ihm verglichen. Durch die Angabe, dass er zwischen Menschen und Vierfüßern in der Mitte stehe, und dass er statt der Vorder- und Hinterfüsse Hände habe, ist er als Affe genügend charakterisirt. Welche Art Affe aber gemeint sei, dafür giebt die Beschreibung nur den Anhalt, dass er keinen oder wenigstens einen sehr kleinen Schwanz habe, im übrigen kann man nur schliessen, welcher Affe etwa damals in Griechenland bekannt gewesen sein könne. Wahrscheinlich ist es *Simia sylvanus L.* oder *Inuus ecaudatus Geoffr.*, der gemeine Affe, welcher im nördlichen Afrika häufig ist. (Galens Affe cf. v. d. Hoeven II p. 794.) Der κῆβος, heisst es, ist ein πίθηκος mit einem Schwanz. Wenn er afrikanischer Affe ist, so ist es wohl eine Meerkatze, *Cercopithecus*, eine weitere Bestimmung aber nicht möglich.

Der κυνοκέφαλος ist grösser als πίθηκος, stärker, hat ein mehr hundsähnliches Gesicht, ist wilder und hat mehr hundsartige und stärkere Zähne; wahrscheinlich also *Cynocephalus Hamadryas*, ein Pavian, welcher in Nord-Afrika vorkommt.

Der χοιροπίθηκος ist dagegen gänzlich unbestimmbar, da nur gesagt ist, das Gesicht des χαμαιλέων sei dem des χ. sehr ähnlich. Da die ganze Erzählung vom Chamäleon wahrscheinlich ein späterer Zusatz ist, welcher nicht recht in den Zusammenhang passt, und das Wort χοιροπίθηκος sonst gar nicht vorkommt, so ist vielleicht κερκοπίθηκος, ein späterer Ausdruck (bei *Plinius VIII, 21*) für κῆβος, zu lesen.

28. κύων.

Die genaue Kenntniss dieses Thieres, eines Hausthieres, welches Fleischfresser, vielzellig, scharfzählig ist, von dem es verschiedene Rassen giebt, welcher 60 Tage trägt, beim Harnen das Bein aufhebt, toll wird u. s. w., lassen keinen Zweifel, dass darunter der Hund, *Canis familiaris* verstanden wird.

28<sup>b</sup> κύων Λακωνική ist die Hunderasse, welche Aristoteles am genauesten bespricht, von welcher als charakteristisch angegeben wird, dass sie aus Mischung von Hund und Fuchs stamme, was, wenn es nicht richtig ist, doch auf eine Aehnlichkeit mit dem Fuchse deutet, dass sie eine lange Schnauze habe und scharf rieche (de generatione V § 32), dass sie viel arbeiten müsse (wahrscheinlich auf der Jagd), dass die Hündinnen schon mit 8 Monaten sich begatten, und dass die Jungen 17 Tage blind bleiben. Vielleicht ist damit der Windhund, *Canis gravius L.* gemeint, welcher aus der Levante stammen soll (*Bechstein, Naturgeschichte 1789 I p. 207.*)

28<sup>c</sup> γένος θηρευτικὸν καὶ γένος ἀκόλουθον τοῖς προβάτοις ἐν Μολοττία. Die Jagdhunde in Molottien (in Epirus) sollen sich weiter nicht auszeichnen, aber die Schäferhunde sollen durch Grösse und Muth ausgezeichnet sein,



also wenn nicht der Bullenbeisser, *C. Molossus L.*, so doch wohl eine ihm ähnliche Race.

28<sup>d</sup> κύων μελιταῖος. Von diesem wird nur angegeben, er sei so gross wie ἰκτίς, welches wir als *Mustela foina*, Steinmarder (s. γαλῆ Nr. 10) bestimmt haben, also als Hund sehr klein. Wenn μελιταῖος von der Insel Melite (jetzt Malta) abzuleiten ist, so ist die Race wohl ganz unbestimmbar. Es ist aber auch möglich, dass die Ableitung eine andre ist: *Aesop* Fab. 363 Πίθηκος καὶ δελφίς wird erzählt, dass die Schiffer die Sitte hätten, μελιταῖα κυνίδια und πιθήκους mitzubringen; die letzteren haben sie ohne Zweifel aus Afrika gebracht; wenn sie die Hunde ebendaher gebracht haben, so könnte es sehr wohl die sehr kleine Art *Canis Zerda* (s. *Rüppell*, Atlas p. 5, Tab. II), dessen Länge 1' 11", Schwanz 8", dessen Schulterhöhe 8" beträgt, sein, und μελιταῖος würde dann von der honiggelben Farbe des *Canis Zerda* abzuleiten sein. Ersteren Falles würde Malteserhündchen, letzteren Falles Honighündchen zu übersetzen sein.

28<sup>e</sup> κύων Ἰνδικός. Von diesem wird nur die fabelhafte Abstammung aus einer Mischung von Hund und Tiger (cf. de generatione II § 118) erwähnt; vielleicht ist darunter der Schakal zu verstehen, wenigstens ist es uns wahrscheinlicher, dass Aristoteles den Schakal als eine Hundart anführt, als dass er ihn unter einem andern Namen bespricht, ohne seine nahe Verwandtschaft mit dem Hunde und seine Vermischung mit demselben zu erwähnen.

## 29. λέων.

Als eines der stärksten Raubthiere, von rothgelber Farbe (ξανθός, und πυρρός de generatione V § 69), mit einer Mähne, die den ganzen Hals bedeckt, beim Weibchen aber fehlt, als Prototyp der Männlichkeit (*Physiognomica* cap. 5) als grossmüthig, edel charakterisirt und ausnahmsweise in Europa vorkommend (cf. *Herodot* VII 125 f.) ist der Löwe, *Felis leo*. Aristoteles führt zwei Arten von Löwen an, der eine runder mit krauserer Mähne, der andre länger mit schlichteren Haaren; einer davon kommt in Syrien vor. Der Löwe mit der Mähne ist wohl der persische Löwe oder der Löwe der Barberei, *L. persicus* oder *barbarus* — der mähnenlose wohl der Löwe von Guzerate, *L. Googratensis* (s. *Brehm*, Thierleben I p. 212 und 213; *Schreber-Wagner* Suppl. II p. 465.)

## 30. λύγξ.

Nach den wenigen Angaben des Aristoteles ist dies ein vielzehiges Thier, welches nach hinten harnt. Wenn er gleichbedeutend ist mit dem *lynx* des *Plinius*, so ist wohl unser Luchs, *Felis lynx*, darunter verstanden, da *Plinius* VIII, 19, 28 von ihm sagt, er habe die Gestalt des Wolfes und die Flecken des Leoparden, was kaum auf ein andres Thier passen kann. Nach *Bory St. Vincent* (*Expédition de Morée* p. 14) kommt eine Luchsart jetzt auf der Morea vor, die indess nicht genauer bestimmt werden konnte. *Felis caracal*, welcher der *lynx* der Alten nach *van der Hoeven* II p. 745 sein soll, kann der *lynx* des *Plinius* nicht sein, da er keine schwarzen Flecken hat.

## 31. λύκος.

Ein vielzehiges Raubthier, welches mit Hund und Fuchs zusammen

genannt zu werden pflegt (de generatione II § 81), sich mit dem Hunde kreuzen soll (de generatione II § 118), als kräftig, wild und verrätherisch charakterisirt wird, die Schafe würgt (cf. *Aesops* μῦθοι an vielen Stellen), ist wohl unser Wolf, *Canis lupus*, welcher nach *Bory* (l. c. p. 16) sehr häufig auf der Morea ist. Ob unter den kleinen Wölfen in Aegypten (cf. *Herodot* II, 67 λύκους οὐ πολλῶν ἄλωπέκων μέζονες) der Schakal oder *Canis Simensis* (*Rüppell*, Wirbelthiere in Abyssinien p. 39, Tab. XIV) verstanden wird, ist nicht zu eruiren.

32. μαρτιχόρας — μαντιχόρας.  
Ein fabelhaftes Thier des *Ktesias*.

33. μυγαλῆ  
ist nach der Angabe des Aristoteles völlig unbestimmbar. Da *Plinius* der giftigen Art von *mus aranaeus* (VIII, 57, 83) erwähnt, so glaubt man, dass damit die Spitzmaus, *Sorex vulgaris* oder *etruscus* gemeint sei (cf. *Aelian* II 37 und VI 22), von der Aehnliches auch jetzt noch hin und wieder geglaubt wird. (*Bechstein*, Säugethiere p. 392.)

34. μῦς.  
Das Leben auf den Feldern, das plötzliche Auftreten und Verschwinden, die Zerstörung der Feldfrüchte über Nacht, ihre Vertilgung durch Wiesel und Marder, durch starke Regen, so wie die Angaben über einige besondere Arten, ausserdem die Fabeln des *Aesop* (15) charakterisiren das Thier als zur Gattung *Mus* gehörig. Die Erzählungen beziehen sich namentlich auf *Hypudaeus arvalis* und *Mus sylvaticus*. (Cf. *van der Hoeven* II p. 719 und *Bechstein* I p. 450.)

34<sup>b</sup> μύες ἐν Αἰγύπτῳ, welche harte Haare haben wie die Igel, sind wohl *Mus cahirinus* oder *Mus dimidiatus*, welche Stachelborsten zwischen den Haaren haben. *Rüppell*, Atlas p. 37, Taf. 13 a und b. *Schreber*, Säugethiere Suppl. III p. 440.

34<sup>c</sup> μύες ἐν Ἀραβίᾳ (Lesart?) sind wohl dieselben, von denen gesagt wird, sie hätten kurze Vorder- und sehr grosse Hinterfüsse, und darunter *Dipus Aegyptiacus* zu verstehen (cf. *Aelian* XV, 26) oder *Scirtetes jaculus* und *aulacotis* aus der Tatarei und Arabien (*Schreber* Suppl. III p. 287).

34<sup>d</sup> μῦς ὁ Ποντικὸς ὁ λευκός ist vielleicht dasselbe Thier wie ἐλειός, also der Siebenschläfer, *Myoxus Glis*. Nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 20) werden jetzt mit ποντικός alle mäuseartigen Thiere bezeichnet. Die weissen Mäuse (*Mus musculus*) sollen nach *Pallas* bei mässiger Kälte erstarren. *Schreber* IV p. 658. Aristoteles sagt, es gäbe viele Arten von Mäusen, die aber nicht weiter charakterisirt werden.

35. μυστικῆτος, μυστοκῆτος, μῦς τὸ κῆτος.

Mit einem Thiere, welches statt der Zähne Borsten im Munde hat, kann nur entweder der Fisch, *Chaetodon*, wie *Camus* II p. 541 annimmt, oder ein Wal, *Balaena*, mit Borsten, verstanden werden, wofür der Ausdruck κῆτος spricht. Man muss dann annehmen, dass sich die Bemerkung auf einen gelegentlich im Mittelländischen Meere verirrt und gestrandeten echten Wal bezieht. Eines 1840 auf Tenos gestrandeten 60 Fuss langen *Physeter macrocephalus* erwähnt *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 28), so wie eines andern an der Insel Melos gestrandeten

Wales, endlich (p. 95) eines jungen 24 Fuss langen *Physeter macrocephalus*, welcher gleichfalls auf Tenos im August 1857 gestrandet war, doch keiner *Balaena*.

ναβρός s. ἔλαφος.

36. νυχτερίς

als ein Thier mit häutigen Flügeln und zwei Füßen, ohne Schwanz (de Part. 697<sup>b</sup> 7, *Frtzs* p. 263), welches ein nächtliches Thier ist, welches in beiden Kiefern Zähne und in der Gebärmutter Cotyledonen hat, charakterisirt, kann es nur eine Fledermaus, *Vespertilio* sein, welche auch jetzt noch in Griechenland νυχτερίδα heisst (von der Mühle, Ornithologie p. 28). *Erhard* erwähnt einer auf Syra häufigen Fledermaus, der er vorläufig den Namen *Vespertilio soricinus* giebt (Fauna der Cycladen p. 5) und *Bory de St. Vincent* (Expédition de Morée p. 10) führt als Fledermäuse der Peloponnes *Vesp. murinus* und *pipistrella* an.

37. ὄνος.

Die Angaben, dass er λοφοῦρος ist, sich mit dem Pferde paart und daraus unfruchtbare ἡμίονοι werden, genügen, den Esel, *Equus Asinus* erkennen zu lassen, wozu die übrigen Nachrichten des Aristoteles und anderer griechischer Schriftsteller vollkommen passen.

37<sup>b</sup> ὄνος ἄγριος. Was darunter zu verstehen ist (s. ἡμίονος ἐν Συρίᾳ Nr. 19<sup>b</sup>), ist um so weniger bestimmbar, als es den heutigen Zoologen zweifelhaft ist, ob der Kulan, *Equus Onager* und der Dziggetai, *Equus hemionos* verschiedene Thiere sind (cf. *Schreber* Suppl. IV p. 274).

38. ὄνος Ἰνδικός.

Als Einhufer mit einem Horne (cf. part. 663, 19) ist er ein fabelhaftes Thier. Vielleicht ist darunter das einhörnige Indische Rhinoceros, *Rhinoceros Indicus* oder *Javanicus*, dessen drei Zehen nur wenig getrennt, sind zu verstehen. (s. *Schreber*, Säugethiere VI p. 295 und *van der Hoeven*, Zoologie II p. 672.)

39. ὄρυξ,

welcher einhörnig und zweihufig sein soll (cf. part. 663, 23), ist ein fabelhaftes Thier, welches vielleicht den ägyptischen Malereien seinen Ursprung verdankt. Man vergleiche übrigens über das Einhorn die Monographie von *J. W. von Müller* (das Einhorn vom geschichtlichen und naturwissenschaftlichen Standpunkte betrachtet 1853), und *Rüppell*, Atlas p. 30, welcher von verschiedenen Eingebornen (Arabern) vom Einhorn hörte, welches die einen *Nillekma*, andre *Anase* nannten.

40. πάνθηρ.

Von ihm wird nur gesagt, er gebäre blinde Junge, wie der Wolf, und nicht mehr als vier. Aus andern alten Schriftstellern ist auch nicht recht zu bestimmen, ob πάνθηρ und πάρδαλις dasselbe Thier bezeichne oder nicht. (*Herodot*: πάνθηρ, *Aesop*: πάρδαλις, *Oppian*: πάρδαλις, *Aelian*: Beides, *Cicero*: panthera, *Plinius*: panthera, das Männechen *pardus*. *Flavius Vopiscus*, de Probo 19: leopardus.)

41. πάρδαλις.

Aus der Angabe (de partibus 688, 6, IV, 10), dass die Vorderfüsse

fünfzehig, die Hinterfüsse vierzehig seien, und aus der Beschreibung (Physiognomica V): kleines Gesicht, grosses Maul, kleine, helle Augen, eine längliche, nach den Ohren gewölbte Stirn, langer und dünner Hals, langer Rücken, fleischige Hüften und Schenkel, bunt, aber ganz ungliedert und unregelmässig, falsch von Gemüthsart — kann man wohl mit Sicherheit auf den Leoparden, *Felis Pardus* und *Leopardus* schliessen. Vieles, was Aristoteles von *πάρδαλις* angiebt, erzählt *Plinius* von *panthera*.

42. πρόβατον — ὄις — κριός.

Ein zweihufiges Thier mit Hörnern und Wolle, welches Talg, kein Fett hat und in Heerden gehalten wird, ist das zahme Schaf, *Ovis aries*.

42<sup>b</sup> πρόβατα ἐν Συρίᾳ mit Schwänzen, welche 1 Elle (1<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Fuss) breit sind, ist auf die Varietät *Ovis platyura* zu beziehen. (Cf. *Schreber-Wagner* V p. 1429 und 1430, wo *Russells* Beschreibung der fettschwänzigen Schafe von Aleppo in Syrien angeführt wird in Anm. 22.)

43. τίγρις.

Aus Aristoteles Angaben über seine Kreuzung mit dem Hunde in Indien ist für die Bestimmung nichts zu entnehmen. Auch die übrigen alten Schriftsteller haben so dürftige Angaben, dass man nur mit Wahrscheinlichkeit annehmen kann, es sei damit der Tiger, *felis tigris* gemeint.

44. ὕαινα auch γλάνος

genannt durch die Aehnlichkeit mit dem Wolfe, die das ganze Rückgrat entlang laufende Mähne und das Ausscharren von Leichen hinlänglich als Hyäne, *Hyaena* charakterisirt. Es kann wohl nur die in Nord-Afrika, Kleinasien, Arabien, Persien verbreitete *Hyaena striata* gemeint sein.

45. ὄς.

Die Beschreibung der Zähne, des Rüssels, des Mästens, der Finnen, der Borsten, der Zweihufigkeit und ausnahmsweisen Einhufigkeit, die Castration u. s. w. passen vollständig auf das Schwein, *Sus scrofa*; einhufige Schweine (cf. de generatione IV § 96) werden erwähnt von *Linné* (System. Nat. 1740 p. 49): »Varietas frequens Upsaliae suis domestici semper monunguli, in caeteris eadem species«, und *Amoenitat. Acad.* V p. 461, von *Pallas*, *Spicilegia zoologica* fasc. 1 p. 19, von *Prichard*, *Researches into the physical history of mankind* p. 43.

45<sup>b</sup> ὄς ἄγριος ist ohne Zweifel unser wildes Schwein.

46. ὄστριξ

hat Stacheln wie der Igel und hält Winterschlaf. Die Angabe, dass es seine Stacheln von sich schleudert, wird auch von spätern Schriftstellern (*Plinius* VIII, 35; *Aelian* I, 31; *Oppian* III v. 390) wiederholt, sowie angegeben, das Thier sei grösser und habe grössere Stacheln als der Igel. Man kann daraus um so eher auf das Stachelschwein, *hystrix cristata* schliessen, als dieses im südlichen Europa und in dem nördlichen Afrika vorkommt. (*Schreber*, Säugethiere IV p. 600.) Ueber den Winterschlaf und die Tragezeit des Stachelschweines haben wir nichts ermitteln können, doch baut es Höhlen, in denen es sich bei Tage verkriecht, und wirft im Frühjahr.



## 47. φάλαινα.

Dieses Thier wird zu den κήτη gezählt; es lebt im Meere, athmet Luft, gebiert lebendige Junge in sich und hat Brüste; es wird meist mit dem Delphin und der φώκαινα zusammen genannt, ohne dass weitere Unterschiede vom Delphin angegeben würden, als dass es das Spritzloch an der Stirn, während der Delphin es auf dem Rücken hat. (Vergl. in Bezug auf das Stranden von Walen Nr. 35.) Es scheint uns am natürlichsten, darunter auch eine Delphinenart zu vermuthen, da die Unterschiede eines Wales gewiss sehr hervorgehoben worden wären und es sich hier nicht um einen einzelnen gestrandeten Wal, sondern um ein im Mittelmeere für gewöhnlich lebendes Thier handeln muss. Wir vermuthen daher, dass der Tümmeler, *Delphinus Tursio*, welcher im Mittelmeere vorkommt, damit gemeint sei. *Erhard*, Fauna der Cycladen p. 28: »*Delph. Tursio*, seltner als der Delphin und mehr im Süden des Mittelmeeres, besonders in den Gewässern von Candia gemein.« Auch *Risso* hat ihn im Mittelmeere beobachtet. Cf. *Schreber-Wagner* 1846 VII p. 324. Die Form des Kopfes ist beim Tümmeler so, dass die Angaben über die Lage des Spritzloches wohl als zutreffend angesehen werden können. Cf. *ibid.* Taf. 344.

## 48. φώκαινα.

Die Angabe, dass sie kleiner sei als der Delphin, im Pontus lebe und von Farbe meerblau (κυανοῦν) sei, sich sonst aber wie der Delphin verhalte, lassen mit Sicherheit auf den Braunfisch oder das Meerschwein, *Delphinus Phocaena* schliessen, welcher im Pontus hauptsächlich vorkommt (*Erhard*, Fauna der Cycladen p. 28, *Schreber* VII p. 307), halb so gross wird wie der Delphin, und nach *Schreber* (Säugethiere VII p. 309) auf der Oberseite schwarz mit violettem oder grünlichem Schimmer ist.

## 49. φώκη.

Ein Thier, welches im Meere lebt, Luft athmet, am Strande schläft und gebiert, unvollkommene handartige, fünffingerige, fischschwanzähnliche Füsse, keine äusseren Ohren hat und behaart ist, kann nur eine Robbe sein. Da aber fast die einzige im Mittelmeere vorkommende Robbe *Phoca Monachus*, die Mönchsrobbe (*Pelagius M.* — *Leptonyx M.*) ist (s. *Erhard*, Fauna der Cycladen p. 18), so muss man annehmen, Aristoteles habe diese unter φώκη verstanden. Nach *Erhard* heissen auch jetzt die merkwürdigen Höhlen, welche den Robben zum Aufenthalte dienen, φωτότροπαι.

## 50. χίμαιρα.

Von ihr heisst es nur, die Milch des Schafes, der Ziege, der Kuh und der Chimaera werde durch Bohnenfutter vermehrt. Das Thier ist daher völlig unbestimmbar, auch aus den Angaben anderer Schriftsteller nicht zu erklären.

## II. Vögel.

|                                   | №.              |                                               |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------|
| ἀετός . . . . .                   | 1               | Adler, <i>Aquila</i> und <i>Falco</i> .       |
| ἀεισκόψ s. σκόψ . . . . .         | 99              | Zwergohreule, <i>Ephialtes Scops</i> .        |
| ἀέροψ s. μέροψ . . . . .          | 76              | Bienenfresser, <i>Merops apiaster</i> .       |
| ἀηδών . . . . .                   | 2               | Nachtigall, <i>Lusciola luscinia</i> .        |
| αἰγιθαλός . . . . .               | 3               | Meisenarten, <i>Parus</i> .                   |
| αἰγίθος . . . . .                 | 4               | ?                                             |
| αἰγοθήλας . . . . .               | 5               | Ziegenmelker, <i>Caprimulgus Europaeus</i> .  |
| αἰγοκέφαλος . . . . .             | 6               | ?                                             |
| αἰγυπιός . . . . .                | 7               | ?                                             |
| αἰγωλιός . . . . .                | 8               | Waldkauz, <i>Uhula Aluco</i> ?                |
| αἰετός statt ἀετός . . . . .      | 1               |                                               |
| αἶθουα . . . . .                  | 9               | Möwenart, <i>Larus x</i> .                    |
| αἶξ . . . . .                     | 10              | Entenart.                                     |
| αἰσάλων ἰέραξ . . . . .           | 37 <sup>b</sup> | Habichtart.                                   |
| αἰτώλιος statt αἰγωλιός . . . . . | 8               |                                               |
| ἀκανθίς . . . . .                 | 11              | ? Hänfling, <i>Fringilla cannabina</i> .      |
| ἀκανθυλλίς . . . . .              | 12              | Beutelmeise, <i>Aegithalus pendulinus</i> .   |
| ἀλεκτορίς }<br>ἀλεκτροών }        | 13              | Haushuhn, <i>Phasianus Gallus</i> .           |
| ἀλιετός . . . . .                 | 1 <sup>d</sup>  | Seeadler, <i>Pandion Haliaeetus</i> .         |
| ἀλκυών . . . . .                  | 14              | Eisvogel, <i>Alcedo ispida</i> .              |
| ἄνθος . . . . .                   | 15              | ? Gelbe Bachstelze, <i>Motacilla flava</i> .  |
| ἄπους s. χελιδών . . . . .        | 116             | Hausschwalbe, <i>Hirundo urbana</i> .         |
| ἄρπη . . . . .                    | 16              | Möwenart, <i>Tringa</i> ? <i>Larus</i> ?      |
| ἄσκαλαφος . . . . .               | 17              | ?                                             |
| ἄσκαλώπας . . . . .               | 18              | Schnepfenart, <i>Scolopax x</i> .             |
| ἄστερίας s. ἔρωδιός . . . . .     | 34 <sup>c</sup> | Rohrdommel, <i>Ardea stellaris</i> .          |
| ἄστερίας s. ἰέραξ . . . . .       | 37 <sup>d</sup> | ? Habichtart.                                 |
| ἄτταγήν . . . . .                 | 19              | ?                                             |
| βασιλεύς s. τροχίλος . . . . .    | 107             | Zaunkönig, <i>Troglodytes Europaeus</i> ?     |
| βατίς . . . . .                   | 20              | ?                                             |
| βοσκάς . . . . .                  | 21              | Kriekente, <i>Anas crecca</i> ?               |
| βρένθος }<br>βρίνθος }            | 22              | { Möwenart?<br>{ ?                            |
| βρύας . . . . .                   | 23              | Uhu, <i>Bubo maximus</i> .                    |
| βώμολόχος κολοιός . . . . .       | 55 <sup>c</sup> | Dohlenart?                                    |
| γέρανος . . . . .                 | 24              | Kranich, <i>Grus cinerea</i> .                |
| γλαυξ . . . . .                   | 25              | Käuzchen, <i>Surnia noctua</i> .              |
| γλωττίς . . . . .                 | 26              | ? Wendehals?                                  |
| γνάφαλος . . . . .                | 27              | ?                                             |
| γνήσιος ἀετός . . . . .           | 1 <sup>a</sup>  | Steinadler, <i>Aquila Chrysaetos</i> .        |
| γύψ s. ἀετός . . . . .            | 1 <sup>c</sup>  | Geierart, <i>Vultur</i> ?                     |
| δρέπανις s. χελιδών . . . . .     | 116             | Uferschwalbe, <i>Hirundo riparia</i> .        |
| δρυοκολάπτης . . . . .            | 28              | Specht, <i>Picus maior</i> und <i>minor</i> . |
| εἶροψ s. μέροψ . . . . .          | 76              | Bienenfresser, <i>Merops apiaster</i> .       |
| ἐλέα . . . . .                    | 29              | ? Rohrsänger.                                 |
| ἐλεός . . . . .                   | 30              | Eulenart, <i>Stryx flammea</i> ?              |

|                                 | Nr.             |                                                                    |
|---------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|
| ἐλειός s. ἰέραξ . . . . .       | 37 <sup>i</sup> | Habichtart.                                                        |
| ἐπιλαῖς . . . . .               | 31              | ?                                                                  |
| ἔποψ . . . . .                  | 32              | Wiedehopf, <i>Upupa Epops</i> .                                    |
| ἐρίθαιος . . . . .              | 33              | ?)                                                                 |
| ἐρωδιός . . . . .               | 34              | Reiher, <i>Ardea</i> .                                             |
| θραυπίς . . . . .               | 35              | ?                                                                  |
| ἴβις . . . . .                  | 36              | Ibis, <i>Ibis religiosa</i> und <i>falcinellus</i> .               |
| ἰέραξ . . . . .                 | 37              | Habicht.                                                           |
| ἰκτῖνος . . . . .               | 38              | Gabelweihe, <i>Milvus regalis</i> oder <i>niger</i> .              |
| ἰλιάς } s. κίχλη . . . . .      | 51              | Rothdrossel, <i>Turdus iliacus</i> ?                               |
| ἰλλάς }                         |                 |                                                                    |
| ἰξοβόρος . . . . .              | 51              | Misteldrossel, <i>Turdus viscivorus</i> ?                          |
| ἰυγῆ . . . . .                  | 39              | Wendehals, <i>Iynx torquilla</i> .                                 |
| κάλαρις . . . . .               | 40              | ?                                                                  |
| καλιόρις . . . . .              | 41              | ?                                                                  |
| καταρράκτης . . . . .           | 42              | Lappentaucher, <i>Podiceps auritus</i> .                           |
| κέγχρις } . . . . .             | 43              | { Thurmfalke, <i>Falco tinnunculus</i> und <i>tinnunculoides</i> . |
| κεγχρητής }                     |                 |                                                                    |
| κελεός . . . . .                | 44              | Grünspecht, <i>Picus viridis</i> .                                 |
| κέπφος . . . . .                | 45              | Möwenart?                                                          |
| κέρθιος . . . . .               | 46              | ? Baumläufer?                                                      |
| κήρυλος . . . . .               | 47              | ?                                                                  |
| κίχκλος . . . . .               | 48              | Bachstelzenart, <i>Motacilla (boarula?)</i>                        |
| κιννάμωμον (ὄρνεον) . . . . .   | 49              | Fabelhafter Vogel.                                                 |
| κίρκος s. ἰέραξ . . . . .       | 37 <sup>c</sup> | Habichtart.                                                        |
| κίττα . . . . .                 | 50              | Eichelheher, <i>Garrulus glandarius</i> .                          |
| κίχλη . . . . .                 | 51              | Drossel, <i>Turdus</i> .                                           |
| κνιπολόγος s. κέρθιος . . . . . | 52              | Baumläufer, <i>Certhia familiaris</i> ?                            |
| κόκκυξ . . . . .                | 53              | Kuckuk, <i>Cuculus canorus</i> (u. <i>glandarius</i> ).            |
| κόλαρις statt κάλαρις . . . . . | 40              | ?                                                                  |
| κολιός s. κολοιός . . . . .     | 55              | Dohle.                                                             |
| κολυρίων . . . . .              | 54              | ?                                                                  |
| κολοιός . . . . .               | 55              | Dohle, <i>Corvus graculus, monedula, x.</i>                        |
| κολοιός στεγανόπους . . . . .   | 56              | Zwergscharbe, <i>Phalacrocorax pygmaeus</i> ?                      |
| κολυμβίς . . . . .              | 57              | Taucherart, <i>Podiceps x.</i>                                     |
| κορακίας . . . . .              | 55 <sup>a</sup> | Steindohle, <i>Corvus graculus</i> .                               |
| κόραξ . . . . .                 | 58              | Rabe, <i>Corvus Corax</i> .                                        |
| κόραξ καλούμενος . . . . .      | 59              | Wasserrabe, <i>Phalacrocorax carbo</i> .                           |
| κορύδαλος } . . . . .           | 60              | { Haubenlerche und Feldlerche, <i>Alauda</i>                       |
| κόρυδος }                       |                 | { <i>cristata</i> und <i>arvensis</i> .                            |
| κρουδών }                       |                 |                                                                    |
| κορώνη . . . . .                | 61              | Krähe, <i>Corvus corone</i> .                                      |
| κόττυφος . . . . .              | 62              | Amsel, <i>Turdus merula</i> .                                      |
| κρέξ . . . . .                  | 63              | ?                                                                  |
| κύανος . . . . .                | 64              | Blauamsel, <i>Petrocichla cyana</i> .                              |
| κύκνος . . . . .                | 65              | Schwan, <i>Cygnus musicus</i> .                                    |
| κύμινδης . . . . .              | 66              | ?                                                                  |
| κύγραμος . . . . .              | 67              | ? Wachtelkönig?                                                    |
| κύψελος s. χελιδών . . . . .    | 117             | Hausschwalbe, <i>Hirundo urbica</i> .                              |
| λαγωφόνος s. αἰτός . . . . .    | 1 <sup>b</sup>  | Adlerart.                                                          |

|                                  | Nr.             |                                                                                 |
|----------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| λάεδος . . . . .                 | 68              | ?                                                                               |
| λαϊός . . . . .                  | 69              | Steindrossel, <i>Petrocichla saxatilis</i> ?                                    |
| λάρος . . . . .                  | 70              | Möwenart, <i>Larus x.</i>                                                       |
| λείος s. ιέραξ . . . . .         | 37 <sup>i</sup> | Habichtart.                                                                     |
| λευκερωδιός s. έρωδιός . . . . . | 34              | Löffelreiher, <i>Platalea leucero dius.</i>                                     |
| λιβυός . . . . .                 | 71              | ?                                                                               |
| λόκαλος . . . . .                | 72              | ?                                                                               |
| λύχιος oder λύκος s. κολοιός     | 55 <sup>b</sup> | (Gemeine?) Dohle, <i>Corvus (monedula).</i>                                     |
| μαλακοκρανεύς . . . . .          | 73              | ?                                                                               |
| μελαγκόρυφος . . . . .           | 74              | Sumpfmeise, <i>Parus palustris</i> ?                                            |
| μελανάετος s. αετός . . . . .    | 1 <sup>g</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| μελεαγρίς . . . . .              | 75              | Perlhuhn, <i>Numida meleagris.</i>                                              |
| μέροψ . . . . .                  | 76              | Bienenfresser, <i>Merops apiaster</i> (oder <i>per-sica</i> ?)                  |
| μόρφνος s. αετός . . . . .       | 1 <sup>f</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| νεβροφόνος s. αετός . . . . .    | 1 <sup>e</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| νήττα . . . . .                  | 77              | Zahme Ente, <i>Anas domestica.</i>                                              |
| νηττοφόμος s. αετός . . . . .    | 1 <sup>f</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| νουκτικόραξ s. ώτός . . . . .    | 126             | Waldohreule, <i>Aegolius otus</i> ?                                             |
| οϊνάθη . . . . .                 | 78              | ?                                                                               |
| οϊνάς s. περιστέρα . . . . .     | 88 <sup>c</sup> | Holztaube, <i>Columba oenas.</i>                                                |
| οϊστρος . . . . .                | 79              | ?                                                                               |
| όκνος s. έρωδιός . . . . .       | 34 <sup>c</sup> | Rohrdommel, <i>Ardea stellaris.</i>                                             |
| όρεινος s. αιγίθαλος . . . . .   | 3 <sup>b</sup>  | Schwanzmeise, <i>Parus caudatus.</i>                                            |
| όρειπέλαργος s. αετός . . . . .  | 1 <sup>h</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| όρόσπιζος . . . . .              | 80              | Blaukehlchen, <i>Lusciola Suecica</i> ?                                         |
| όρτυγομήτρα (cf. κύχραμος)       | 81              | Wachtelkönig?                                                                   |
| όρτυξ . . . . .                  | 82              | Wachtel, <i>Ortygion coturnix.</i>                                              |
| όρχιλος (cf. τρόχιλος) . . . . . | 83              | ?                                                                               |
| ούραξ = τέτριξ . . . . .         | 106             | ?                                                                               |
| πάρδαλος . . . . .               | 84              | ?                                                                               |
| πελαργός . . . . .               | 85              | Storch, <i>Ciconia alba.</i>                                                    |
| πελειάς s. περιστέρα . . . . .   | 88 <sup>b</sup> | Taubenart.                                                                      |
| πελεχάν . . . . .                | 86              | ? Löffelreiher?                                                                 |
| πέλλος s. έρωδιός . . . . .      | 34 <sup>a</sup> | Grauer Reiher, <i>Ardea cinerea.</i>                                            |
| πέρδιξ . . . . .                 | 87              | Steinhuhn (und Rebhuhn), <i>Perdix graeca</i><br>(und <i>Starna vulgaris</i> ). |
| περιστέρα . . . . .              | 88 <sup>a</sup> | Haustaube, <i>Columba domestica.</i>                                            |
| περκνόπτερος s. αετός . . . . .  | 1 <sup>h</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| πέρκος s. ιέραξ . . . . .        | 37 <sup>h</sup> | Sperber, <i>Astur nisus.</i>                                                    |
| πέρνης s. ιέραξ . . . . .        | 37 <sup>f</sup> | Habichtart.                                                                     |
| πηνέλωψ . . . . .                | 89              | Entenart.                                                                       |
| πίπρα (statt πιπώ?) . . . . .    | 90              | { Specht, <i>Picus maior et minor.</i>                                          |
| πιπώ s. όρυοκολάπτης a u. b      | 28              |                                                                                 |
| πίφιγξ . . . . .                 | 91              |                                                                                 |
| πλάγγος s. αετός . . . . .       | 1 <sup>f</sup>  | Adlerart.                                                                       |
| ποικιλίς . . . . .               | 92              | ?                                                                               |
| πορφυρίων . . . . .              | 93              | ? Flamingo?                                                                     |
| πρέσβυς s. τρόχιλος . . . . .    | 107             | Zaunkönig, <i>Troglodytes Europaeus</i> ?                                       |
| πτέρνις s. ιέραξ . . . . .       | 37 <sup>f</sup> | Habichtart.                                                                     |



|                                   | Nr.             |                                                                 |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|
| πτύγξ . . . . .                   | 94              | ?                                                               |
| πύγαργος s. κίγκλος . . . . .     | 48              | ? Weisse Bachstelze?                                            |
| πύγαργος s. αετός . . . . .       | 1 <sup>e</sup>  | Adlerart.                                                       |
| πυραλλίς . . . . .                | 95              | ?                                                               |
| πυρρούλας . . . . .               | 96              | ?                                                               |
| πῶυξ s. φῶυξ . . . . .            | 114             | ?                                                               |
| σίππη                             |                 |                                                                 |
| σίττη   . . . . .                 | 97              | ?                                                               |
| σκαλίδρις = καλίδρις . . . . .    | 41              | ?                                                               |
| σκολόπαξ . . . . .                | 98              | Schnepfenart.                                                   |
| σχωψ . . . . .                    | 99              | Zwergohreule, <i>Ephialtes scops.</i>                           |
| σπερμολόγος . . . . .             | 100             | ?                                                               |
| σπίζα . . . . .                   | 101             | Finkenart, <i>Fringilla x.</i>                                  |
| σπιζίας s. ιέραξ . . . . .        | 37 <sup>h</sup> | Sperber, <i>Astur nisus.</i>                                    |
| σπιζίτης s. αϊγίδαλος . . . . .   | 3 <sup>a</sup>  | Kohlmeise, <i>Parus maior.</i>                                  |
| στρουθίον                         |                 |                                                                 |
| στρουθός   . . . . .              | 102             | Sperling, <i>Passer domesticus.</i>                             |
| στρουθός Λιβυκός . . . . .        | 103             | Strauss, <i>Struthio Camelus.</i>                               |
| σύκαλις s. μελαγκόρυφος . . . . . | 74              | ? Meisenart?                                                    |
| σχοίνιλος s. κίγκλος . . . . .    | 48              | Bachstelze (schwarzköpfige?), <i>Motacilla (melanocephala?)</i> |
| σχοινίων . . . . .                | 104             | ?                                                               |
| ταώς . . . . .                    | 105             | Pfau, <i>Pavo cristatus.</i>                                    |
| τέτριξ . . . . .                  | 106             | ?                                                               |
| τριόρχης s. ιέραξ . . . . .       | 37 <sup>a</sup> | Mäusebussard, <i>Bubo vulgaris?</i>                             |
| τριχάς s. κίχλη . . . . .         | 51              | Singdrossel, <i>Turdus musicus?</i>                             |
| τρόχιλος . . . . .                | 107             | Zaunkönig, <i>Troglodytes Europaeus.</i>                        |
| τρόχιλος . . . . .                | 108             | <i>Pluvianus Aegyptius.</i>                                     |
| τρύγγας statt πύγαργος s.         |                 |                                                                 |
| κίγκλος . . . . .                 | 48              | ? Weisse Bachstelze?                                            |
| τρυγών s. περιστερά . . . . .     | 88 <sup>d</sup> | Turteltaube, <i>Columba turtur.</i>                             |
| τύπανος . . . . .                 | 109             | ?                                                               |
| τύραννος . . . . .                | 110             | Goldhähnchen, <i>Regulus ignicapillus.</i>                      |
| ύβρις s. πτύγξ . . . . .          | 94              | ?                                                               |
| ύπάετος s. αετός . . . . .        | 1 <sup>h</sup>  | Adlerart.                                                       |
| ύπολαίς . . . . .                 | 111             | ?                                                               |
| ύποτριόρχης s. ιέραξ . . . . .    | 37 <sup>g</sup> | Habichtart.                                                     |
| φαβοτύπος s. ιέραξ . . . . .      | 37 <sup>e</sup> | Hühnerhabicht, <i>Astur palumbarius?</i>                        |
| φαλαρίς . . . . .                 | 112             | Schwimmvogel, <i>Mergus?</i>                                    |
| φασιανός . . . . .                | 113             | Fasan, <i>Phasianus Colchicus?</i>                              |
| φάττα s. περιστερά . . . . .      | 88 <sup>e</sup> | Ringeltaube, <i>Columba palumbes.</i>                           |
| φασσοφόνος s. ιέραξ . . . . .     | 37 <sup>e</sup> | Hühnerhabicht, <i>Astur palumbarius?</i>                        |
| φάψ s. περιστερά . . . . .        | 88 <sup>e</sup> | Ringeltaube, <i>Columba palumbes.</i>                           |
| φήνη s. αετός . . . . .           | 1 <sup>b</sup>  | Grauer Geier, <i>Vultur cinereus?</i>                           |
| φοινικοῦρος = ἐρίθακος . . . . .  | 33              | ?                                                               |
| φρυνολόγος s. ιέραξ . . . . .     | 37 <sup>k</sup> | Habichtart.                                                     |
| φῶυξ . . . . .                    | 114             | ?                                                               |
| χαλκίς = κύμινδης . . . . .       | 66              | ?                                                               |
| χαραδριός . . . . .               | 115             | Triel, <i>Oediconemus crepitans?</i>                            |
| χελιδών . . . . .                 | 116             | Rauchschwalbe, <i>Hirundo rustica.</i>                          |

|                       | Nr. |                                                       |
|-----------------------|-----|-------------------------------------------------------|
| χήν . . . . .         | 117 | Zahme Gans, <i>Anser domesticus</i> .                 |
| χήν μικρός . . . . .  | 117 | Wilde Gans, <i>Anser cinereus</i> ?                   |
| χηναλώπηξ . . . . .   | 118 | Aegyptische Entengans, <i>Chenalopex Aegyptiaca</i> ? |
| χλωρεύς . . . . .     | 119 | ?                                                     |
| χλωρίς . . . . .      | 120 | Grünling, <i>Fringilla chloris</i> .                  |
| χλωρίων . . . . .     | 121 | Pirol, <i>Oriolus Galbula</i> .                       |
| χρυσομήτρις . . . . . | 122 | ?                                                     |
| ψαρός . . . . .       | 123 | Staar, <i>Sturnus vulgaris</i> ?                      |
| ψιττάκη . . . . .     | 124 | Papagei, <i>Psittacus Alexandri</i> .                 |
| ώτις . . . . .        | 125 | Trappe, <i>Otis tarda</i> .                           |
| ώτος . . . . .        | 126 | Waldohreule, <i>Aegolius Otus</i> ?                   |

### Gruppen der Vögel.

Aristoteles stellt ganz bestimmte Abtheilungen unter den Vögeln auf und die meisten der von ihm genannten Vögel gehören einer derselben an; nur eine kleine Anzahl bleibt übrig, welche keiner dieser Abtheilungen zugetheilt werden. Die meisten Angaben in dieser Beziehung finden sich VIII § 38—50.

1. γαμφώνυχες (σαρκοφάγοι, unsern Raubvögeln entsprechend)
  - a. αετός — ιέραξ — ικτίνος, φήνη, γύψ, κεγχρίς (unsern Tagraubvögeln analog),
  - b. νυκτερινοί: αϊγωλιός, βρύας, γλαύξ, έλεός, νυκτικόραξ, σκώψ, ώτος (also unsre Nachtraubvögel).
2. σκοληκοφάγα: (unter diesen sind Vögel aus verschiedenen Ordnungen zusammen begriffen) αϊγίθαλος, άνθος, βασιλεύς, βατίς, έπιλαΐς, έρίθακος, μελαγκόρυφος, οϊστρος, όρόσπιζος, πυρρούλας, σπίζα, στρουθός, τύραννος, χλωρίς.
3. άκανθοφάγα: άκανθίς, θραυπίς, χρυσομήτρις.
4. σκνιποφάγα: (unsre Spechte nebst einigen kleineren Vögeln umfassend) όρυοκολάπτης, κελεός, κνιπολόγος, πιπώ.
5. περιστεροειδής (auch als καρποφαγοῦντα und ποηφαγοῦντα bezeichnet — unsern taubenartigen Vögeln entsprechend): οϊνάς, πελειάς, περιστερά, τρυγών, φάττα (φάψ).

Eine grosse Abtheilung bilden die Vögel, welche sich im und am Wasser aufhalten, welche in zwei Gruppen geschieden werden:

6. σχιζόποδα (πάρυδρα, umfasst ausser unsern Sumpfvögeln noch verschiedene andere Vögel): έρωδιός und λευκερωδιός, λάρος, πελαργός — κίγκλος, πύγαργος, σχοίνιλος, άνθος — αΐθυια, κέπφος, χαραδριός — άλκυών, κορώνη.
7. στεγανόποδα (unsern Schwimmvögeln entsprechend): αΐξ, βοσκάς, κολυμβίς, κόραξ καλούμενος, κύκνος, νήττα, πηνέλοψ, φαλαρίς, χήν, χηναλώπηξ.

Ferner wird an verschiedenen Stellen eine Abtheilung gemacht der

8. βαρέα, μὴ πτητικά, ἐπίγεια, κονιστικά (etwa unsere hühnerartigen Vögel begreifend): ἀλεκτορίς, ἀτταγίην, (κορούδαλος), ὄρτυξ, πέρδιξ, φασιανός

Eine Anzahl Vögel bleibt nun allerdings übrig, welche gar keiner dieser Gruppen zugewiesen werden kann und doch als sehr bekannt angesehen werden muss, sich auch ziemlich sicher bestimmen lässt, z. B. ἀγιδών, κίχλη, κόραξ, κόττυφος, μέραψ, ψιττάκη, ὄπις. — Eine besondere Gruppe bildet der στρουθός Λιβυκός als Vogel, welcher viele charakteristische Eigenschaften eines Vierfüsslers hat; — χελιδών und die Verwandten werden als σαρκοφάγα aber nicht γαμψώνυχα völlig isolirt, ferner bleibt eine Anzahl übrig, die nur ganz beiläufig und kurz erwähnt werden und daher weder einer der Gruppen zugewiesen, noch bestimmt werden können, z. B. λαεδός, οἰνάνθη, ποικιλίς, πυραλλίς, σχοινίων, χλωρεύς, endlich findet sich ein fabelhafter Vogel, das κιννάμωμον ὄρνεον.

### 1. ἀετός oder αἰετός — φήνη — γύψ.

Die ἀετοί sind grosse Raubvögel, welche über ihren 2 oder höchstens 3 Eiern 30 Tage brüten — die kleineren Raubvögel sind die ἰκτῖνοι und ἰέρακες, welche nur 20 Tage brüten. Den ἀετοί schliessen sich als grosse Raubvögel an φήνη und γύψ: unter diesen 3 Namen sind also diejenigen Tagraubvögel zu verstehen, welche unsern Geiern und Adlern entsprechen, oder den *Vultures* und den grössern *Falcones*. Es werden folgende Arten angeführt:

- a. ἀετοί γνήσιοι, welche sich unvermischt erhalten, die grössten aller Adler sind, halbmal so gross als die übrigen Adler, auch grösser als φήνη, selten zu sehen und gelb (ξανθός, eine Farbe die u. A. auch dem Löwen zukommt). Diese Angaben können nur auf *Aquila Chrysaetus Cuv.* und *Keyserling et Blasius = Falco fulvus Temminck*, den Steinadler bezogen werden, welcher nach *v. d. Mühle* (*Ornithologie Griechenlands* p. 20) und *Lindermayer* (*die Vögel Griechenlands* p. 24) in Griechenland vorkommt, auch von *Erhard* (*Fauna der Cycladen* p. 44) als Standvogel der Cycladen aufgeführt wird und daselbst jetzt ἀετός heisst. Nach *v. d. Mühle* heisst er im übrigen Griechenland τζαχίην (türkisch), während derselbe Autor p. 18 sagt: »alle Adler heissen auf Griechisch ἀετός.« *Aquila imperialis*, der gleichfalls in Griechenland vorkommt, ist davon wohl kaum unterschieden worden.
- b. φήνη. Sie ist ein Tagraubvogel, grösser als ein ἀετός, aber kleiner als die ἀετοί γνήσιοι, sie ist grau (σποδοειδής), soll die Jungen des ἀετός, welche derselbe aus dem Neste geworfen hat, aufnehmen und aufziehen, auch die eignen Jungen gut behandeln; sie wird mit γύψ zusammen aufgeführt, gesondert von den ἀετοί. — Der Grösse nach kann es sich nur um Geier handeln und die angegebene Farbe würde auf *Vultur cinereus Gmelin = Gyps cinereus Keyserling et Blasius* hinweisen, welcher nach *v. d. Mühle* (*Ornithologie* p. 11), *Erhard* (*Fauna der Cycladen* p. 53) und *Lindermayer* (*Vögel Griechenlands* p. 9) in Griechenland vorkommt und nistet.

- c. γύψ. Vom Gyps wird sehr wenig gesagt: er niste auf unzugänglichen Felsen, lege zwei Eier, es sei sehr schwer das Nest zu finden, — was eigentlich von allen Geiern gilt. Es gebe zwei Arten, der kleinere sei weisslich (ἐκλευκότερος), der grössere mehr grau (σποδοειδέστερος). Man kann geneigt sein, darin *Vultur cinereus* und *Vultur fulvus* zu vermuthen, und dann müsste φήνη vielleicht *Gypaëtos barbatus* Cuv. der Lämmergeier sein. Unserer Ansicht nach ist eine nähere Bestimmung unmöglich und nur Folgendes anzunehmen: Wenn Aristoteles Geier gekannt hat, so hat er sie ganz gewiss nicht mit den Adlern vermengt und auch nicht als ἀετοὶ γνήσιοι bezeichnet (was *Sundevall* p. 106 annimmt) — φήνη bedeutet aber einen Raubvogel, welcher grösser ist, als die Adler, mit Ausnahme der echten, — γύψ und φήνη werden zusammengenannt, und von den Adlern getrennt — es müssen also wohl mit γύψ und φήνη Geier bezeichnet werden. — Die in Griechenland vorkommenden Geier sind *Neophron percnopterus*, *Vultur fulvus*, (und *Kolbi*? cf. *Lindermayer* p. 8) *Vultur* oder *Gyps cinereus* und *Gypaëtos barbatus*. Welcher von diesen φήνη und welcher γύψ geheissen haben mag, ist unbestimmbar.
- d. ἀλιάετος, Raubvögel mit grossem und dickem Halse, breitem Schwanz, wohnen am Meere, werden von ihrer Beute (grossen Fischen) oft in die Tiefe hinabgezogen, fangen die untertauchenden Vögel, wenn sie um Luft zu schnappen auftauchen, und verfolgen sie hierbei genau mit Hilfe ihres sehr scharfen Gesichtes. Diese Angaben passen ebensowohl auf *Pandion Haliaëtus Keyserling et Blasius*, den Fischadler, wie auf *Haliaëtus* oder *Falco albicilla* Temm. und *Keyserling et Blasius*, den Seeadler. Beide kommen in Griechenland und ersterer auch auf den Cycladen vor. v. d. Mühle (Ornithologie p. 17 und 21), *Lindermayer* (Vögel Griechenlands p. 20 und 22), *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 46). Wahrscheinlich haben die alten Griechen beide nicht unterschieden. Wir werden uns an den griechischen Namen haltend »Seeadler« übersetzen.
- e. πύγαργος = νεβροφόνος, zuerst unter den γένη ἀετῶν aufgeführt, hält sich in den Ebenen, Wäldern und in der Nähe der Städte auf, fliegt aber auch in die Gebirge. Seine Bestimmung ist darnach wohl nicht zu machen wenn man den Namen nicht etwa auf die weissen Unterschwanzdeckfedern von *Aquila fulva* beziehen will, welcher wohl auch als der erste an Kraft und Muth angesehen werden kann. Nach *Erhard*, p. 46 Nr. 7 heisst jetzt die Kornweihe *Circus cyaneus* auf den Cycladen πύγαργος, doch ist dieser Vogel wohl schwerlich unter die ἀετοὶ gezählt worden und die Benennung νεβροφόμος (Hirschkalbtödter) würde für ihn auch ganz unpassend sein. Völlig unbestimmbar.
- f. πλάγγος = νηττοφόμος = μορφνός, der zweite Adler an Grösse und Stärke, wohnt in Schluchten und an Seen. Es könnte damit *Pandion haliaëtus* gemeint sein, doch ist eine einigermaßen wahrscheinliche Bestimmung unmöglich.
- g. μελανάετος = λαγωφόμος, der kleinste und stärkste Adler, welcher in Gebirgen und Wäldern haust, seine Jungen ernährt und ausführt und besonders gute Charaktereigenschaften hat, auch nicht klagt und schreit. Vielleicht *Aquila minuta* Brehm. s. *Brehm* III p. 456.



- h. περκνόπτερος = ὄρειπέλαργος = ὄπαστος — ist sehr gross, hat einen weissen Kopf, sehr kurze Flügel, einen langen Schwanz, ist einem γύψ ähnlich — wohnt in Wäldern, ist schwerfällig, lebt von Aas, wird von Raben und andern Vögeln verfolgt, hungert fortwährend, klagt und schreit. Die letzteren Angaben würden auf *Aquila naevia* Linn. den Schreiadler bezogen werden können, indess passen die ersteren darauf ganz und gar nicht. Ein Raubvogel, auf den die ganze Beschreibung passte, ist nicht bekannt. Einiges lässt sich auf *Cathartes percnopterus* Temminck den Aasgeier beziehen, welcher in Griechenland nicht selten ist. *Lindermayer* p. 5.

## 2. ἀηδών.

Ein Vogel, dessen Gesang besonders hervorgehoben wird, welcher seinen Jungen vorsingt, welcher nur im Frühjahr 15 Tage und Nächte singt, dann weniger singt und vom Herbst bis Frühjahr nicht zu hören und zu sehen ist, im Frühjahr 5 — 6 Eier legt, wird kaum ein anderer als die Nachtigall sein können. Dazu kommt, dass ἀηδών von vielen andern Schriftstellern so beschrieben wird, dass nur die Nachtigall gemeint sein kann und dass jetzt die Nachtigall *Luscinia lusciola* in Griechenland ἀεδόνι heisst (*v. d. Mühle* p. 73). Die Angabe, dass sowohl Männchen als Weibchen singen ist falsch, aber aus der schwierigen Unterscheidbarkeit beider leicht zu erklären. Ebenso wenig kann die Angabe, dass ihr die Spitze der Zunge fehle, ein Einwand gegen die Deutung von ἀηδών als Nachtigall sein.

## 3. αἰγίδαλος.

Mit diesem Namen werden 3 Arten von Vögeln bezeichnet, welche Würmer fressen, die Bienen schädigen und sehr viele Eier legen, nämlich bis 17, ja sogar 20. Diese letztere Eigenschaft erinnert an einige Meisenarten (*Parus caudatus* z. B. legt nach *Bechstein*, Naturgeschichte 1795 IV p. 749 zwölf bis funfzehn Eier und soll sogar bis zwanzig legen), zu denen auch die übrigen Angaben stimmen. Die 3 Arten sind

- a. σπιζίτης, so gross wie σπίζα (Buchfink s. Nr. 101), sie ist die grösste, würde also *Parus maior*, die Kohlmeise sein, welche in Griechenland häufig ist, namentlich im Winter (*v. d. Mühle* p. 49, *Lindermayer* p. 66). Die Kohlmeise legt nach *Bechstein* (Naturgeschichte p. 718) acht bis vierzehn Eier.
- b. αἰγίδαλος ὄρεινός, er hält sich in den Bergen auf und hat einen langen Schwanz. Dies würde auf *Parus caudatus* passen, die Schwanzmeise, deren Schwanz länger als ihr Leib ist, welche in Bergen und Wäldern lebt, zwölf bis funfzehn, sogar bis 20 Eier legt (*Bechstein* IV p. 749), und im nördlichen Griechenland vorkommt (*v. d. Mühle* p. 49, *Lindermayer* p. 65).
- c. Der dritte αἰγίδαλος ist von den beiden andern nur durch die Grösse verschieden, er ist der kleinste. Die kleinste der in Griechenland vorkommenden Meisen ist wohl *Parus palustris*, die Sumpfineise (*v. d. Mühle* p. 49, *Lindermayer* p. 67), da *Parus ater*, welche nach *Naumann* IV p. 35 die kleinste der deutschen Meisen ist, in Griechenland nicht vorkommen scheint, wenigstens nach *v. d. Mühle* nicht gefunden worden ist.

## 4. αἴγιθος.

Aus den Angaben, dass er mit dem Esel in Feindschaft lebe, weil dieser, wenn er sich an den Dornen kratze, die Eier und Jungen des αἴγιθος aus dem Neste werfe u. s. w., ferner dass das Blut des ἄνθος und αἴγιθος sich nicht mit einander mischten, endlich dass er gut lebe, viele Junge habe und lahm sei (χωλὸς τὸν πόδα), ist es nicht möglich, den Vogel zu bestimmen.

## 5. αἰγοθήλας.

Schon der Name weist auf den Ziegenmelker hin und auf diesen passen auch die Angaben, dass er ein Gebirgsvogel sei, etwas grösser als κόττοφος (die Amsel s. Nr. 62) und kleiner als κόκκυξ (Kuckuk s. Nr. 53), dass er in der Nacht besser sehe, als bei Tage und zwei, höchstens drei Eier lege. Die Fabel, dass er die Ziegen melke, scheint bei vielen Völkern sich zu finden (*Caprimulgus*, *Tette-chèvre*, *Goatsucker*, Ziegenmelker oder Kuhsauger), und soll daher rühren, dass er in der Dämmerung der Insekten wegen häufig bei Misthaufen und Viehställen herumfliegt. *Bechstein* III p. 788. *Caprimulgus Europaeus* L. ist nach *v. d. Mühle* p. 28 und *Lindermayer* p. 38 häufig in Griechenland und kommt nach *Erhard* p. 51 und p. 57 auch auf den Cycladen als Passatvogel vor. In Griechenland heisst er gleich den Fledermäusen jetzt νυκτερίδα, auf den Cycladen πλάνος, νυκτοβάτης und βυζάστρα (Säugerin).

## 6. αἰγοκέφαλος.

Die Angaben, dass er keine Milz habe, dass seine Gallenblase an der Leber und am Magen sitze und dass der untere Theil seiner Speiseröhre weit sei, genügen nicht, nur ungefähr zu vermuthen, welcher Vogel gemeint sein könne.

## 7. αἰγυπιός,

ein krümmklauiger Vogel (Raubvogel), welcher mit dem αἰσάλων (einem Habicht s. *ιέραξ* Nr. 37) und dem Adler kämpft, ist unbestimmbar.

## 8. αἰγωλιός.

Ein Nachtraubvogel von der Grösse eines Hahnes, welcher in Felsen und Höhlen haust, bisweilen vier Eier legt, auf die κίττα (s. Nr. 50 Eichelheher) und die κάλαρις (? s. Nr. 40) Jagd macht, geschickt ist und seinen Lebensunterhalt leicht zu finden weiss. — Von den jetzt in Griechenland häufiger vorkommenden Eulen bleibt nur der Waldkauz, *Uhula Aluco Keyserl. et Blasius* übrig, welcher nach *Lindermayer* p. 32 um Athen in den Schluchten des Pentelikon und Parnesgebirges vorkommt und auch daselbst brütet. Der Waldkauz macht auch Jagd auf kleine Vögel (cf. *Bechstein* II p. 355 unter Nachteule, *Strix Aluco* Lin. s. Nr. 25 γλαύξ). Ob αἰγώλιος ein anderer Vogel ist, oder nur eine andere Lesart, lässt sich nicht entscheiden.

## 9. αἰθουα.

Unter einem Vogel, welcher seine Nahrung im Wasser sucht, auf Felsen in der Nähe des Meeres nistet, zwei bis drei Eier im Beginne des Frühlings gleich nach der Sonnenwende legt und bebrütet, kein Schwimmvogel ist, und öfter mit λάρος (s. Nr. 70) zusammen genannt

wird, ist wohl eine Mövenart, oder ein den Möven verwandter Vogel zu verstehen. Von *λάρος* unterscheidet ihn nur die frühere Brutzeit. Leider geben *v. d. Mühle*, *Erhard* und *Lindermayer* sehr wenig über die Brutzeit der von ihnen beobachteten Möven, Meerschwalben u. s. w. an, so dass aus ihren Werken nichts für die Bestimmung der *αἴθουα* zu entnehmen ist. Nur von *Sterna hirundo* sagt *Lindermayer* p. 178, sie erscheine 14 Tage nach den Frühlingsgleichen und brüte auf einsamen Felsenriffen, Eilanden und Lagunen und *Erhard* p. 62 sagt von *Larus Michahellesii* *Feldegg*, ihre Uebernachtungs- und Brutplätze, die man zu allen Jahreszeiten, obwohl Winters in grösserer Anzahl sehe, seien Riffe in der Nachbarschaft grösserer Eilande. *Larus Michahellesii* ist indess als Art zweifelhaft und vielleicht = *Larus argentatus*. Von der Bestimmung der Mövenarten sagt *Lindermayer* p. 172. *Blasius* sei zu der Ueberzeugung gekommen, dass um ein Drittheil weniger Mövenarten existiren als in den Handbüchern beschrieben werden . . . . und: Wie schwankend die Bestimmungen aller Ornithologen bisher waren, erhellt wohl am besten daraus, wenn ich anführe, dass *Brehms* Handbuch 28 Möven, *Digland* 23, *Temminck* 15 europäische Möven aufzählen. — Man wird es daher in der Ordnung finden, wenn wir uns mit der Bestimmung dieses Aristotelischen Thieres als »Möve« überhaupt begnügen.

## 10. αἴξ

wird nur unter den schweren Schwimmvögeln zwischen *χηναλώπηξ* und *πηγέλοψ* aufgeführt, sonst nicht erwähnt, gehört also wahrscheinlich zur Familie der *Anatidae* oder *Lamellirostres*.

## 11. ἀκανθίς

gehört zu den *ἀκανθοφάγα* (Distelsamenfressern), frisst nichts lebendes, lebt auf Dornen und Disteln, lebt schlecht und hat eine schlechte Farbe, aber eine helle, gellende Stimme (*λιγυράν*). Wir können nur *Sundevall* (p. 120) darin beistimmen, dass darunter der Hänfling, *Fringilla cannabina* zu verstehen sei, welcher nach *v. d. Mühle* p. 46 und *Lindermayer* p. 60 sehr häufig in Griechenland ist.

## 12. ἀκανθουλλίς.

Ihr Nest ist kunstvoll, es ist wie eine Kugel von Flachs geflochten und hat einen kleinen Eingang, der Vogel ist so gross wie *κνιπολόγος*. s. Nr. 52. Das Nest kann der Beutelmeise, *Aegithalus pendulinus*, oder der Bartmeise, *Calamophilus barbatus* = *Parus biarmicus* angehören, welche beide gleich häufig in Griechenland vorkommen (*v. d. Mühle* p. 48, *Lindermayer* p. 64 und 65). Wenn *κνιπολόγος* der Baumläufer, *Certhia familiaris* ist, so ist unter *ἀκανθουλλίς* die Beutelmeise zu verstehen, da *Calamophilus barbatus* zu gross wäre.

## 13. ἀλεκτρούων — ἀλεκτορίς.

Hausvögel, welche gezüchtet werden, alle Tage ein Ei legen, mögen sie befruchtet werden oder nicht, zwanzig Tage über den Eiern brüten, deren Männchen einen eigenthümlichen fleischähnlichen Kamm hat, können nur Haushühner sein, *Phasianus Gallus*.

13<sup>b</sup> ἀλεκτορίδες Ἀδριανικαί, welche klein sind, vielerlei Farben haben, täglich legen, bössartig sind, die Jungen oft tödten (cf. de generatione III



§ 6 und *Athenacus* p. 285<sup>d</sup>), sind nicht näher zu bestimmen, als dass sie den Zwerghühnern, *Gallus pumilio*, oder französischen Latschhühnern ziemlich ähnlich gewesen sein müssen. Da es offenbar nur eine Race gewesen ist, so ist es fraglich, ob dieselbe noch existirt.

#### 14. ἀλκυών.

Ein Vogel, welcher nur wenig grösser ist als der στρουθός (Sperling, s. Nr. 103), mit einem langen, dünnen, gelblichen Schnabel, mit blauem (κυανοῦς) Rücken, ausserdem gemischt mit gelb (χλωρός) und röthlichgelb (ὑποπόρφυρος) an den Flügeln und am Halse, welcher sich in der Nähe des Meeres und an Flüssen aufhält, von Fischen lebt, je fünf Eier legt und sie zur Zeit der Wintersonnenwende in sieben Tagen ausbrütet, selten zu sehen ist, dessen Nest aus einer von Fischgräten geflochtenen Kugel besteht — kann nur der Eisvogel, *Alcedo hispida* sein; die Angabe über das Nest bestätigt zum Theil gegen *Bechstein*, Naturgeschichte II p. 537, *Brehm*, Thierleben 1866 Bd. V p. 164, cf. IX. § 86. Aristoteles führt zwei Arten an, von denen der eine singen, der andre stumm sein soll; v. d. Mühle p. 31 führt zwei Arten von Eisvögeln an: *Alcedo rudis*, gescheckter Eisvogel, welchen die Schiffer ἄσπρον (weiss) φαροφάγον nennen, und *Alcedo ispida*, welcher jetzt φαροφάγος heisst. Desgleichen *Lindermayer* p. 43. Ueber sein Nest und sein Brüten machen sie keine Angaben. *Erhard* p. 44 führt *Alcedo hispida* als Standvogel der Cycladen auf.

#### 15. ἄνθος.

Er ist so gross wie σπίζα (s. Nr. 101), frisst Würmer (Insecten), hält sich an Flüssen und Sümpfen auf, hat eine schöne Farbe, verschafft sich sein Futter leicht (εὐβίωτος), lebt in Feindschaft mit ἀκανθίς (s. Nr. 11, Hänfling) und αἴγιθος (s. Nr. 4 ?), mit dem Pferde, dessen Stimme er nachahmt (!), frisst Gras (?) etc. *Sundevall* p. 118 vermuthet, dass darunter die gelbe Bachstelze, *Motacilla flava* verstanden werde, welche allerdings ein sehr schöner Vogel ist und nach v. d. Mühle p. 59 in Griechenland »noch schöner gefärbt sein soll, als in Deutschland, nämlich der ganze Unterkörper dunkelgoldgelb, selbst die Unterschwanzfedern, der Rücken zeisiggrün mit gelbem Anfluge, die hintern Schwingen und Oberflügeldeckfedern schön gelb gerandet, der weisse Streif über und unter dem Auge breit und sehr rein« (Abbildung s. bei *Bechstein*, Naturgeschichte IV Taf. 21). Sie soll nach *Bechstein* IV p. 636 auf Viehtriften häufig sein, auch auf die Thiere selbst fliegen, um ihnen die Bremsen und Stechfliegen abzunehmen, was vielleicht zu der Erzählung von ihrem Verhältniss zum Pferde Veranlassung gegeben hat. Indess sind die Angaben doch zu dürftig, um *Sundevalls* Annahme zur Gewissheit zu erheben; auch spricht dagegen, dass sich ἄνθος am Wasser aufhalte.

#### 16. ἄρπη.

Unter den Vögeln genannt, welche sich von dem Meere (dessen Auswürfe) nähren, zusammen mit βρένθος (Nr. 22) und λάρος (Nr. 70 Möve), mit denen er um die Nahrung kämpft, ausserdem als Freund des ἰκτίως und πίριγξ, Feind des φῶβξ aufgeführt, ist er ganz unbestimmbar. Nach *Aelian* II 47 soll ἄρπη den Vögeln die Augen aushacken. Vielleicht ist eine *Tringa* oder *Larus* darunter zu verstehen.



## 17. ἀσκάλαφος

unter den Vögeln mit Darmanhängen aufgeführt.

## 18. ἀσκαλώπας

ist so gross wie eine Henne, hat einen langen Schnabel, gleicht an Farbe dem ἀτταγήν (s. Nr. 19), wird in den Gärten mit Netzen (ἔρκεσι) gefangen, läuft schnell und fürchtet den Menschen nicht (φιλόανθρωπος). Darunter kann die Waldschnepfe, *Scolopax rusticola* verstanden werden, welche nach v. d. Mühle p. 108 und Lindermayer p. 146 im November in ungeheuren Massen nach Griechenland kommt. Besser passt zu der angegebenen Grösse aber der grosse Brachvogel *Numenius arquata* (Doppelschnepfe), welcher gleichfalls massenhaft nach Griechenland kommt, sich Nachts in Baumwolläckern und Melonengärten aufhält und schwer zu schiessen ist, weshalb man ihn wohl lieber mit Netzen mag gefangen haben. Abbildung s. bei Bechstein III Taf. V.

## 19. ἀτταγήν.

Wird nur als Beispiel der Vögel, welche sich im Staube baden, aufgeführt, und gesagt, dass ἀσκαλώπας ihm an Farbe ähnlich sei. Sundevall p. 141 will darunter *Perdix cinerea* oder *Starna cinerea*, das Rebhuhn verstehen, welches allerdings im Norden Griechenlands vorkommt (v. d. Mühle p. 87, Lindermayer p. 125), indess ist es immer selten und würde offenbar nicht genannt sein, um ἀσκαλώπας mit ihm, als dem Bekannteren, zu vergleichen. Nach Athenaeus IX, 39 (387<sup>f</sup>) berichtet Alexander Myndios, es sei etwas grösser als πέρδιξ (s. Nr. 87 Steinhuhn), am Rücken ganz bemalt (getüpfelt oder bunt), ziegelfarbig, mehr ins Gelbe ziehend, es wird von den Jägern gefangen wegen seiner Schwere und wegen der Kürze der Flügel; es badet sich im Staube, hat viele Jungen und frisst Sämereien (σπερμολόγος). Diese Beschreibung würde am besten auf *Tetrao Bonasia*, das Haselhuhn passen (Naumann VI p. 358 Tafel 158), welches aber in Griechenland nicht vorkommt, wohl aber in Italien. Vielleicht ist von Aristoteles das Frankolinuhuhn unter ἀτ. verstanden, doch sind die Angaben für jede Bestimmung zu dürftig.

## 20. βατίς

wird unter den Insecten fressenden Vögeln aufgeführt, wird auch von andern Schriftstellern nicht erwähnt, ist also ganz unbestimmbar. Lesarten βάπος, βάτιος.

## 21. βόσκας.

unter den Schwimmvögeln als der νήττα (Nr. 77 Ente) ähnlich, aber kleiner erwähnt. Man kann vermuthen, dass damit *Anas querquedula* oder *Circia*, die Knäkente, oder *Anas* oder *Querquedula crecca*, die Kriekente gemeint sei, welche beide in Griechenland häufig sind; v. d. Mühle p. 125 und 126, Lindermayer p. 160 und 161. Nach der Beschreibung einer βόσκας bei Athenaeus IX, 52 (395<sup>d</sup>), wonach ausserdem das Männchen κατάγραφος ist und ρύγχος σιμὸν καὶ ἔλαττον τῆ συμμετρία hat, würde die Kriekente, *Anas crecca* mit βόσκας gemeint sein. (cf. Bechstein, Naturgeschichte II p. 666.)

## 22. βρένθος, βρίνθος.

βρένθος wird das eine Mal mit ἄρπη (Nr. 16) und λάρος (Nr. 70)

zusammen genannt als Vogel, welcher vom Meere (dem Auswurf des Meeres) lebe, das zweite Mal mit ἔποψ (Nr. 32) zusammen als ein auf Bergen und im Walde lebender Vogel, welcher singe und seinen Unterhalt leicht gewinne; an letzterer Stelle wird auch βρένθος gelesen. Der βρένθος a. ist wohl eine Mövenart; βρένθος b. oder βρίνθος aber gänzlich unbestimmbar.

### 23. βρύας

wird unter den Nachtraubvögeln genannt, ist der γλαύξ (s. Nr. 25) ähnlich, aber nicht kleiner als ein Adler. Es kann darnach nur der Uhu, *Bubo maximus*, welcher in Griechenland häufig ist (v. d. Mühle p. 26, Lindermayer p. 35), darunter verstanden werden. Er heisst jetzt μπουφος (*bufos*), was wohl aus *bubo* gemacht ist.

### 24. γέρανος.

Als Vögel, welche in Heerden leben, die ein Staatswesen haben und unter einem Anführer stehen, welche sehr hoch fliegen und weite Züge machen, von Skythien nach Aegypten, welche auf einem Beine stehend, den Kopf unter den einen Flügel gesteckt, schlafen, während der Anführer Wache hält, später als die ὄρτυγες (s. Nr. 82 Wachteln) im September (alten Stils) wegziehen, sich schnell paaren, ohne dass sich das Weibchen duckt, je zwei Eier legen — müssen es die Kraniche, *Grus cinerea* sein. v. d. Mühle p. 93, Lindermayer p. 131 und Erhard p. 51 führen ihn als Passatvogel an, welcher in Griechenland nicht brüte; auch über die Zeit des Abzuges nach dem Süden ist nichts daselbst gesagt. Aristoteles muss also seine ganz richtigen Nachrichten aus nördlicheren Gegenden (Skythien) erhalten haben. S. Bechstein III p. 60 u. f.

### 25. γλαύξ.

Aus den Angaben, dass γλαύξ zu den Nachtraubvögeln gehört, eine kleine Milz, eine im unteren Theile weite Speiseröhre, Anhänge am Darne hat, von kleinen Vögeln umschwärmt wird, und dass der ὠτός (s. Nr. 126) den γλαυξί ähnlich sei, lässt sich nicht bestimmen, welche Eulenart hier gemeint ist. Indess kann man mit Berücksichtigung der übrigen Arten zu einer ziemlich sicheren Bestimmung gelangen. Zusammen genannt werden VIII, 39 νοκτιόραξ (= ὠτός) γλαύξ und βρύας; βρύας als den grössten haben wir als Uhu gedeutet; ὠτός mit Ohrbüscheln ist gewiss die Ohreule, *Aegolius otus* (s. Nr. 126 νοκτιόραξ). Ferner werden unmittelbar dahinter genannt ἐλεός, αἰγωλιός und σκώψ, die beiden erstern werden an Grösse mit einem Hahne verglichen, von σκώψ heisst es, er sei kleiner als γλαύξ. Man muss nun aus dieser Verbindung schliessen, dass γλαύξ kleiner sei als ein Hahn, und wenn σκώψ die Zwergohreule, *Ephialtes scops* ist, so würde die Grösse vom γλαύξ (etwa zwischen Huhn und Drossel) sehr gut passen auf die jetzt in Griechenland häufigste und bekannteste Eule, das Käützchen, *Surnia noctua* oder *Strix noctua* (v. d. Mühle p. 24, Lindermayer p. 34, Erhard p. 44). Dazu kommt, dass γλαύξ auch im Alterthume die bekannteste Eule gewesen sein muss, denn sie wird am häufigsten von Aristoteles erwähnt und σκώψ und ὠτός werden mit ihr, als der bekannteren verglichen. Sundevall (p. 98) ist wohl dadurch bewogen worden, anzunehmen, dass γλαύξ eine Benennung für das ganze Eulengeschlecht

sei, was durchaus unrichtig ist. wenigstens aus keiner Stelle beim Aristoteles geschlossen werden kann. Man hält endlich jetzt in Griechenland die *Surnia noctua* für die γλαύξ der Alten: sie ist in das Stadtwappen Athens aufgenommen, und dem Könige Otto bei seiner ersten Ankunft in Athen ein Exemplar dieses Vogels von der Bürgerschaft symbolischer Weise überreicht worden. Sie heisst jetzt von ihrem eigenthümlichen Rufe κουκουβαΐα.

## 26. γλωττίς.

Dieser Vogel wird nur an einer Stelle erwähnt, wo es heisst, er ziehe gleichzeitig mit den Wachteln fort und habe eine weit vorstreckbare Zunge; die letztere Angabe kann sich nur auf einen zur Familie der Spechte gehörigen Vogel beziehen und da die übrigen Spechte Standvögel sind, so vermuthet *Sundevall* p. 129 es sei damit der Wendehals, sonst ἰογξ (s. Nr. 39) genannt, gemeint. Nach *Lindermayer* p. 41 überwintert *Iynx torquilla* in Griechenland. Nimmt man *Sundevalls* Hypothese nicht an, so ist γλωττίς ganz unbestimmbar.

## 27. γνάφαλος.

Nach den Angaben, dass er eine gute Stimme und schöne Farbe habe, geschickt im Erwerbe des Lebensunterhaltes und zierlich sei, dass er ein fremder Vogel und selten zu sehen sei, ist es unmöglich auch nur ungefähr zu vermuthen, welcher Vogel gemeint sei. Wahrscheinlich ist die ganze Stelle nicht echt, s. Anm. zu IV, 90.

## 28. ὄρυζολάπτῃς — πιπῶ — κελεός.

Der ὄρυζολάπτῃς wird als ein Vogel beschrieben, welcher nicht auf der Erde sitzt, sondern an den Bäumen herumklettert und in dieselben hackt, damit die Würmer aus denselben hervorkommen, diese liest er dann mit seiner breiten und grossen Zunge auf: von seinen Klauen heisst es, sie seien stärker als die des κολοιός (Nr. 55 Dohle), damit er sie in die Baumrinde einschlagen und sicher klettern könne. Das kann nur vom Spechte, *Picus* gesagt werden. Es werden nun 3 Arten von ὄρυζολάπτῃς beschrieben:

- a. der erste kleiner als κόττοφος (Nr. 62 Amsel), mit kleinen röthlichen Stellen; dieser würde *Picus minor*, der kleine Buntspecht sein müssen, welcher allerdings nur einen karmoisinrothen Scheitel hat. Er kommt im nördlichen Griechenlande (Rumelien) und auch im Peloponnes vor (v. d. Mühle p. 30, *Lindermayer* p. 43);
- b. der zweite ist grösser als κόττοφος, was auf *Picus maior*, den grossen Buntspecht passt, welcher gleichfalls in Rumelien, Messenien, Arkadien vorkommt. Diese beiden sind es nun wohl auch, welche an einer andern Stelle als πιπῶ μείζων und ἐλάττων mit den Eigenschaften der Spechte aufgeführt werden und von denen es heisst, sie würden auch ὄρυζολάπτῃς genannt;
- c. der dritte ist nicht viel kleiner als eine Henne: es kann darunter nur der Schwarzspecht, *Picus maior* verstanden werden, welcher gleichfalls jetzt in den Waldgebirgen Rumeliens gefunden wird.

Hierher gehört auch κελεός dessen Klauen mit denen des ἰογξ (s. Nr. 39 Wendehals) verglichen werden, welcher gleichfalls in die Bäume hackt und sich an denselben nährt, die Grösse von τρογών



(s. Nr. 88<sup>d</sup> Turteltaube) hat und ganz gelbgrün (χλωρός) ist, im Peloponnes gefunden wird, sich an Flüssen aufhält. Es kann darunter nur der Grünspecht, *Picus viridis* verstanden sein. *Lindermayer* p. 41 hat ihn aus Euböa, Akarnanien und Messenien bekommen und *Bechstein* II p. 508 giebt an, dass er sich im Herbst an die Flüsse und Bäche begeben.

### 29. ἑλέα

wird nur an einer Stelle beschrieben als ein kleiner Vogel mit guter Stimme, welcher leicht sein Futter findet, auf dem Schilfe um die Sümpfe sitzt und zwar im Sommer an luftigen und schattigen, im Winter an sonnigen und geschützten Plätzen. *Sundevall* p. 113 vermuthet, dass darunter eine *Salicaria*, ein Rohrsänger (= *Calamodyta* = *Calamoherpe*) zu verstehen sei. *Lindermayer* p. 87 u. f. zählt deren mehrere als Standvögel in Griechenland auf; eine nähere Bestimmung ist nach den Angaben nicht zu geben.

### 30. ἑλεός.

Eine Eulenart, welche mit αἰγωλιός und σκώψ zusammen genannt wird und grösser ist als ein Hahn. Gegen *Sundevalls* Vermuthung p. 97, dass damit die Sumpfohreule, *Aegolius brachyotus* gemeint sei, spricht die angegebene Grösse, denn *Aegolius brachyotus* hat nur die Grösse einer Krähe. Wenn *Sundevall* sagt, man dürfe es »mit solchen Vergleichen bei den Alten nicht genau nehmen«, so ist uns das im gegenwärtigen Falle, wo die Angabe der Grösse den einzigen Anhalt bietet, völlig unbegreiflich. Die etymologische Ableitung ἑλεός von ἔλειος (*Sundevall*) scheint uns sehr unsicher. Die Grösse würde besser zu *Uhlula Aluco* (*Strix aluco* L.), der Nachteule oder dem Waldkauz stimmen, welcher gleichfalls in Griechenland ziemlich häufig ist (*Lindermayer* p. 32), welchen wir aber unter αἰγωλιός verstehen zu müssen glauben. Es bleibt dann nur die Schleiereule übrig, *Strix flammea*, welche aber nach *v. d. Mühle* p. 23 und *Lindermayer* p. 32 jetzt äusserst selten in Griechenland ist.

### 31. ἐπιλαΐς

wird nur unter den würmerfressenden Vögeln mit genannt, ist daher gänzlich unbestimmbar.

### 32. ἔποψ.

Die Angaben, dass er seine Eier in hohle Bäume lege, ohne ein eigentliches Nest zu bauen, dass die Brutstätte aus Menschenkoth bereitet werde, können nur vom Wiedehopf, *Upupa epops* gemacht sein, welcher ja auch in Wäldern wohnt. Der sprichwörtliche Gestank des Wiedehopfes und seines Nestes rührt übrigens nicht von Menschenkoth, sondern von seinen und seiner Jungen Excrementen her, welche nach *Naumann* »bis an die Häse im eignen Unrathe sitzen« sollen. So auch *Bechstein* II p. 545. Indess leitet *Nitzsch* den Gestank von dem zur Zeit des Brütens sich stark ansammelnden Secrete der Bürzeldrüse her. Cf. *v. Siebold* im Archiv für Naturgeschichte 1852 I p. 11. Dass er im Winter anders aussehe als im Sommer, oder sich gar in den κίρκος (s. Nr. 37<sup>c</sup>) verwandele (*Aeschylus*), beruht auf unrichtigen Beobachtungen, denn er ist in Griechenland wie bei uns nur während des Som-



mers und zieht im Herbste nach Süden. *v. d. Mühle* p. 34, *Lindermayer* p. 46. Zungenspitze *Sundevall* p. 116 (s. Nr. 74 μελαγχόρυφος).

33. ἐρίθαιος — φοινίκουρος.

ἐρίθαιος wird als würmerfressender Vogel angeführt und ausserdem gesagt, ἐρίθαιος sei derselbe Vogel im Winter, welcher φοινίκουρος im Sommer heisse. Der letztere Name bedeutet »rother« oder »rothgelber Schwanz« und *Sundevall* p. 111 demonstriert mittelst einer tollkühnen Etymologie, dass ἐρίθαιος »Rothsteiss« bedeute und damit *Luscinia phoenicurus* im Winter- und Sommerkleide gemeint sei. Wir wagen auf die dürftigen Angaben hin, keine Bestimmung des Vogels zu versuchen.

34. ἐρωδιός — ἀστερίας oder ὄκνος — λευκός — πέλλος — λευκερωδιός.

ἐρωδιός und λευκερωδιός leben in unmittelbarer Nähe von Flüssen und Seen, haben keine Schwimmfüsse, sondern gespaltene Füsse; letzterer hat einen langen und breiten Schnabel: er kann also kaum ein anderer als der Löffelreiher, *Platalea leucorodius* sein, welcher in Griechenland häufig ist (*v. d. Mühle* p. 118, *Lindermayer* p. 154, *Erhard* p. 52) und jetzt κουλιάρι heisst. Daraus wird es wahrscheinlich, dass ἐρωδιός der Reiher ist; er ist grösser als λευκερωδιός und es giebt 3 Arten: a. der erste, grau (πέλλος), legt und begattet sich mit Schwierigkeit, schreit dabei; ist geschickt, den Tag über thätig, bringt den Jungen Speise (δειπνοφόρος), hat eine hässliche Farbe und immer Durchfall (κοιλίαν ὑγράν, nassen Bauch), er kämpft mit dem Adler: dies würde auf *Ardea cinerea*, den Fischreiher passen bis auf das Schreien bei der Begattung und beim Eierlegen. Die Angabe, dass sein Bauch immer nass sei, oder dass er einen dünnen Koth von sich gebe, bestätigt *Naumann* IX p. 46: »sein Unrath ist eine weisse, durchaus sehr dünnflüssige Masse, die er oft weit von sich spritzt«. *Ardea cinerea* ist häufig in Griechenland (*v. d. Mühle* p. 113, *Lindermayer* p. 149); b. der zweite, der weisse, hat eine schöne Farbe, begattet sich, nistet und legt ganz gut auf Bäumen, sucht sein Futter in Sümpfen, Seen, Feldern und Wiesen. Darunter würde der Silberreiher, *Ardea alba* oder *egretta* zu verstehen sein. In Griechenland selten; c. der dritte heisst ἀστερίας und wird als sehr träge (ὄκνος) beschrieben: dies würde auf den Rohrdommel, *Ardea stellaris* am besten passen, womit auch sein Name, ἀστερίας gefleckt, stimmt. Der Rohrdommel schreit oder brüllt viel bei der Begattung (*Bechstein* III p. 27, *Naumann* IX p. 178); er kommt in Griechenland als Standvogel und häufig vor (*M.* p. 116, *Lp.* p. 152). Auf ihn würde also das zu beziehen sein, was Aristoteles von dem ἐρωδιός πέλλος sagt; man kann es wahrscheinlich finden, dass hier eine Verwechslung stattgefunden habe.

35. θραυπός.

Wird nur unter den Dornen- und Distelfressern (ἀκανθοφάγα) angeführt und ist daher völlig unbestimmbar.

36. ἴβις.

Nach der einzigen Angabe des Aristoteles, dass es deren zweierlei gebe, von denen der weisse in Aegypten mit Ausnahme von Pelusium, der schwarze ausschliesslich in Pelusium vorkäme, würde es nicht möglich sein, den Vogel zu bestimmen. Indess beschreibt *Herodot* II c. 76

die beiden ägyptischen ἴβιες genauer: der schwarze ἴβις ist ganz schwarz, hat Beine wie γέρανος (Nr. 24 Kranich), ein sehr stark gebogenes Antlitz (Schnabel) und ist so gross wie κρέξ (Nr. 63); der weisse hat den ganzen Kopf und Hals kahl, hat weisse Federn mit Ausnahme des Kopfes, Halses, der Flügel und Schwanzspitzen, welche sämmtlich ganz schwarz sind; Beine und Schnabel sind dem ersteren ähnlich. Die Beschreibung des weissen Ibis passt genau auf den heiligen Ibis, *Ibis religiosa*. cf. *Cuvier*, *Annales du Museum* 1804. IV p. 103—135.

37. ἰέραξ — αἰσάλων — ἀστερίας — ἔλειός oder λείος — κίρκος — πέρκος — πέρνης oder πτέρνις — σπιζίας — τριόρχης — ὑποτριόρχης — φαβοτύπος — φασσοφόνος — φρουολόγος.

Die ἰέρακες sind Raubvögel, welche hauptsächlich auf andere Vögel Jagd machen, sie sind Vögel von mittlerer Grösse, welche zwanzig Tage brüten, also an Grösse etwa mit den Hühnern zu vergleichen, übrigens sehr verschieden gross, sie nisten auf unzugänglichen Felsen, die einzelnen Arten sind vielfach gekreuzt. In Bezug auf die Art ihres Jagens werden drei Arten unterschieden: die, welche auf die Taube, wenn sie am Boden sitzt, stossen, die, welche sie im Fluge, und die, welche sie, wenn sie auf einem Baume sitzt, ergreifen. Im Allgemeinen sind also darunter die Habichte, *Astur*- und *Circus*-Arten und kleinere *Falco*-Arten zu verstehen. Nach *v. d. Mühle* p. 13 heissen jetzt alle Falken ἰεράκι.

Im Speciellen sagt Aristoteles man unterscheide nicht weniger als 10 Arten; im obigen Verzeichnisse sind deren 12. In dem Verzeichnisse IX, 128 ist der φαβοτύπος nicht angegeben. Wenn φάψ und φάττα derselbe Vogel ist (s. Nr. 88<sup>e</sup>), so sind φαβοτύπος und φασσοφόνος wohl gleichbedeutend; nach dem Wortlaute in IX, 128 sind vielleicht πέρκοι und σπιζίαι dieselbe Art, und nach *Sundevalls* (p. 102) Conjectur würden, wenn man ἔλειοι statt λείοι liest, diese gleichbedeutend sein können mit φρουολόγοι.

Nach der Reihenfolge bei Aristoteles ist

- a. τριόρχης, der stärkste, so gross wie ἰκτῖνος (s. Nr. 38), ist das ganze Jahr hindurch zu sehen, frisst Kröten und Schlangen. Es kann damit wohl *Buteo vulgaris* gemeint sein, der Mäusebussard, welcher nach *v. d. Mühle* p. 18 und *Lindermayer* häufig in Griechenland und Standvogel, jedoch häufiger im Winter ist. Auf den Cycladen ist er nur Wintervogel (*Erhard* p. 46).
- b. αἰσάλων, der zweite (an Stärke), dem αἰγυπίος (s. Nr. 7) und dem Fuchse feind, ist völlig unbestimmbar.
- c. κίρκος, der dritte (an Stärke), dem Wolfe feind — bei *Aeschylos* ein κίρκος λεπάργος ist ebenso unbestimmbar. cf. ἔποψ Nr. 32.
- d. ἀστερίας nur genannt, der Name würde gefleckt heissen.
- e. φαβοτύπος (= φασσοφόνος?), von σπιζίας sehr an Grösse verschieden, also wohl grösser als σπιζίας; κύμινδις (s. Nr. 66) ist so gross wie er. Vielleicht der Hühnerhabicht, *Astur palumbarius*, welcher in Griechenland vorkommt (*v. d. Mühle* p. 22), aber selten ist (*Lindermayer* p. 30).
- f. πτέρνις oder πέρνης nur genannt.

- g. ὀποτριόρχης werden als breitere (πλατύτεροι) ἰέρακες angeführt; es ist nicht anzugeben, worauf sich dieser Ausdruck mag beziehen sollen.
- h. πέρκος und σπιζίας; σπίζα (s. Nr. 101) ist jedenfalls ein dem Sperling ähnlicher Vogel und σπιζίας würde eine Habichtsart bezeichnen können, welche auf kleine Vögel zu stossen pflegt; da er unter den letzten Arten erwähnt wird und an einer andern Stelle als an Grösse von φαβοτόπος sehr verschieden, so kann man auf eine kleine Art schliessen und das Wort πέρκος bezeichnet eine dunkle Art: alles dieses würde auf den in Griechenland sehr häufigen Sperber, *Astur nisus* passen (v. d. Mühle p. 22, Lindermayer p. 30).
- i. λείοι nur genannt
- k. φρουολόγοι; der Name deutet auf einen an Sümpfen lebenden Habicht und Sandevall und Külb lesen deswegen statt λείοι — ἔλειοι: man hätte an die Kornweihe, *Circus cyaneus* oder an eine verwandte Art zu denken. Nach v. d. Mühle p. 23 und Lindermayer p. 31 sind die Rohrweihe, *Circus rufus* (oder *aeruginosus*) und die Kornweihe am häufigsten.
38. ἰκτιῖνος.  
Er wird meist mit ἰέραξ zusammengenannt, ist so gross wie τριόρχης (s. Nr. 37<sup>a</sup> *Buteo vulgaris*), zieht fort (oder verkriecht sich?), legt meist 2 Eier, selten führt er 3 Junge aus. Eine Bestimmung ist nach diesen Angaben nicht möglich; da aber nach Erhard p. 44 die schwarze Gabelweihe, *Milvus niger* auf den Cycladen jetzt ἰκτιῖνος heisst, so ist es wohl möglich, dass diese oder die Gabelweihe, *Milvus regalis* auch von Aristoteles unter ἰκτιῖνος verstanden worden ist.
39. ἰυγξ  
ist durch die Angaben, dass zwei Zehen nach vorn, zwei nach hinten gerichtet sind, cf. de partib. IV, 12 p. 254 *Frtzs.*, dass seine Zunge sehr lang, der der Schlange ähnlich ist und sehr weit herausgestreckt werden kann, dass er den Kopf ganz nach hinten wenden kann, bunt und etwas grösser als σπίζα (s. Nr. 101) ist, als unser Wendehals *Iynx torquilla* charakterisirt. Der Wendehals kommt in Griechenland nach v. d. Mühle p. 29 und Lindermayer p. 40 vor, ist aber gerade nicht häufig.
40. κάλαρις oder κόλαρις oder σκάλαρις  
ist bei der einzigen Angabe, dass er von Nachtraubvögeln gefressen werde, völlig unbestimmbar.
41. καλίδρις oder σκαλίδρις.  
Ein Vögelchen, welches Buntes hat, im Ganzen aber grau (σποδοειδής) ist und sich am Wasser aufhält. Darnach ist eine Bestimmung wohl nicht möglich und Sundevalls Ansicht, dass damit *Totanus calidris* gemeint sei, unbegründet.
42. καταρράκτης,  
kleiner als ein Habicht, gehört zu den σχιζόποδα (und zu den στεγανόποδα IX, 77?), kann lange Zeit untertauchen, lebt am Meere, hat eine weite Speiseröhre, wird II, 88 zwischen λάρος (s. Nr. 70 Mövenart) und ὠτίς (s. Nr. 125 Trappe) aufgeführt. Das lange Tauchen,



die Grösse und seine Stellung zwischen *σχιζόποδα* und *στεγανόποδα* weisen auf *Podiceps* Taucher hin; da *Podiceps auritus*, der gehörte Lap-pentaucher auf dem griechischen Meere vorkommt (*Lindermayer* p. 169) und besonders geschickt im Tauchen ist, so ist zu vermuthen, dass dieser unter *καταράκτης* verstanden sei; der Taucher heisst jetzt *καταπαράϊκιον* (*Erhard* p. 48). Indess passen die Angaben auch zu dem in Griechenland sehr häufigen Blässhuhn, *Fulica atra* (*v. d. Mühle* p. 92, *Lindermayer* p. 130), welches allerdings nicht am Meere, sondern an den grösseren Seen lebt.

#### 43. κέγχρις oder κεγχρηίς.

Als kleiner Raubvogel, welcher 4 oder mehr mennigrothe Eier legt (cf. de generatione III § 8), kann er nur unser *Falco tinnunculus* und *tinnunculoides*, der Thurmfalke sein, welche beide in Griechenland ausserordentlich häufig sind. *v. d. Mühle* p. 16, *Lindermayer* p. 13 und 14, *Bory de St. Vincent Expédit. de Morée* p. 47 Tafel II und III. Ueber sein Trinken s. Anm. zu VIII § 50.

#### 44. κελεός

hat Füsse wie *ῥογξ* (s. Nr. 39 Wendehals); klettert an Bäumen und hackt stark in das Holz, ist so gross wie *τρογών* (Nr. 88<sup>d</sup> Turteltaube), von Farbe durchweg gelbgrün, hat eine starke Stimme und kommt besonders im Peloponnes vor. Alles dieses passt nur auf *Picus viridis*, den Grünspecht, welcher nach *Lindermayer* p. 41 sehr selten in Griechenland ist, aber auf Euböa, in Akarnanien und Messenien (also in der Peloponnes) vorkommt. Siehe Nr. 28 c.

#### 45. κέπφος.

Er lebt am Meere und schnappt nach dem Schaume (der Wellen), wird fett, schmeckt gut, doch riecht sein Steiss nach Schlamm. Es scheint darunter eine Mövenart verstanden zu sein, indess ist eine nähere Bestimmung nicht möglich. *Sundevall* glaubt p. 159, dass damit *Procellaria pelagica* gemeint sei, indess wird diese weder von *v. d. Mühle*, noch *Erhard*, noch *Lindermayer* erwähnt; sie kommt wohl nur auf dem Atlantischen Ocean vor.

#### 46. κέρθιος.

Ein kleiner Vogel, welcher an Bäumen wohnt, muthig ist, sein Futter leicht findet, eine helle Stimme hat und Würmer frisst. *Sundevall* glaubt, dass damit der Baumläufer, *Certhia familiaris* gemeint sei, p. 121, doch ist diese Bestimmung sehr unsicher (s. Nr. 52 *κνιπολόγος* und Nr. 97 *σίττη*). *Glogers* Bestimmung als *Lanius ruficeps* oder *Collurio* (p. 31) scheint uns nicht annehmbar, da die Würger nicht Würmer fressen.

#### 47. κήρυλος

lebt am Meere — unbestimmbar.

#### 48. κίγκλος — πύγαργος — σχοίνιλος.

*κίγκλος* ist ein Vogel kleiner als eine Drossel, welcher am Meere oder Wasser lebt und mit dem Schwanz wippt; letztere Eigenschaft erinnert zunächst an *Motacilla*, die Bachstelze; da von *πύγαργος* und *σχοίνιλος* dasselbe gesagt wird, so könnte *πύγαργος* (Weisschwanz) wohl *Mota-*



*cilla alba*, die weisse Bachstelze, *σχοίνιλος* (als ein sich in Binsen aufhaltender Vogel, *Lindermayer* p. 81), *Motacilla melanocephala*, die schwarzköpfige Bachstelze und *λίγκλος* die graue Bachstelze, *Motacilla boarula*, sein. Wenn es auch wahrscheinlich ist, dass unter jenen drei Namen Bachstelzen zu verstehen sind, so ist die angegebene Bestimmung der Arten natürlich sehr problematisch.

49. *κιννάμωμον ὄρνεον*,

ein Vogel, der sein Nest aus Zimmet auf sehr hohen Bäumen baut, ist ein fabelhaftes Thier. Eine andere Fabel erzählt *Herodot* III, 111.

50. *κίττα*.

Der häufige Wechsel der Stimme, das Sammeln eines Vorrathes von Eicheln haben schon *Gloger* (Dissert. p. 41) bestimmt, den Eichelheher, *Corvus glandarius* oder *Garrulus glandarius* darunter zu verstehen, wozu noch kommt, dass derselbe jetzt in Griechenland noch *κίττα* heisst (*v. d. Mühle* p. 51). Auch die Angaben über den Nestbau stimmen damit überein, indess wird die höchste Zahl der Eier nicht auf 9, sondern nur auf 7 angegeben. De generatione IV § 97 heisst es *κίττα* habe viele, aber sehr kleine Junge. Was *Sundevall* bewogen haben mag darunter die Elster, *Pica Europaea* zu verstehen (p. 125) ist aus seinen Worten nicht zu entnehmen.

51. *λίγλη*.

Welcher Vogel damit gemeint sei, wird zunächst durch den Beinamen der einen Art *ἰσοβόρος*, Mistelfresser, angezeigt: Mistelsamen werden von der Misteldrossel, *Turdus viscivorus* gefressen, dass diese mit *λίγλη ἰσοβόρος* gemeint sei, dafür spricht ziemlich die angegebene Grösse = *κίττα* (s. Nr. 50 Eichelheher).

b. Von einer zweiten Art, *τριχάς*, heisst es, sie habe eine scharfe Stimme (*ὄξυ φθέγγεται*) und sei so gross wie *κόττοφος* (s. Nr. 62 Amsel), was auf *Turdus musicus*, die Singdrossel passt, welche nach *Lindermayer* p. 85 die häufigste Drossel in Griechenland ist und nach *v. d. Mühle* p. 62 daselbst *τρίγλα* nach *Erhard* p. 47 *τρίγλα*, beides tschichla gesprochen, heisst.

c. Von der dritten Art, *ἰλλάς* oder *ἰλιάς*, wird gesagt, sie sei die kleinste *λίγλη* und weniger bunt. Als kleinste Drosselart würde sie die Rothdrossel, *Turdus iliacus* sein, indess ist diese eher mehr als weniger bunt, wie die beiden andern. Da *Athenaeus* II, 68 (65<sup>a</sup>) bei dem Citat des Aristoteles diese Worte nicht hat, so sind die Worte vielleicht nicht richtig; bunt scheint für die Drosseln überhaupt kein passender Ausdruck.

Was von dem Nestbau der *λίγλαι* gesagt ist, passt nur theilweise: es ist richtig, dass die Drosseln ihr Nest auf Bäumen bauen und Lehm, Erde u. s. w. dazu verwenden, indess brüten sie nicht in Griechenland, sondern nördlicher und von reihenweiser Anordnung ist auch nichts bekannt, ebensowenig aber auch von einem andern Vogel. Ebensowenig passt die Angabe, dass sie sich wenige Tage verbirgt, da sie nur den Winter in Griechenland zubringt. Die Bestimmung ist daher nichts weniger als sicher.

## 52. κνιπολόγος.

Er wird gleich nach dem κελεός (s. Nr. 44 Grünspecht) genannt und als ein kleiner Vogel von der Grösse der ἀκανθυλλίς (s. Nr. 12 Beutelmeise), grau und gefleckt, welcher wenig singt und in das Holz pickt, beschrieben. Ein Specht kann darunter der Grösse wegen nicht verstanden werden, *Gloger* bestimmt ihn daher als *Certhia familiaris*, Baumläufer, worauf alles passt. Dann ist κέρθιος (s. Nr. 46) ein anderer Vogel.

## 53. κόκκυξ.

Die Angabe, dass dieser Vogel seine Eier in die Nester anderer kleinerer Vögel lege, um sie ausbrüten zu lassen, genügt zur Charakterisierung des Kuckuks, *Cuculus canorus*, welcher in Griechenland vorkommt und daselbst jetzt κοῦκος heisst (v. d. Mühle p. 28, *Lindermayer* p. 39). Auch die übrigen Angaben; dass er von der Grösse eines Habichts sei, aber gefleckt nicht gestreift, dass er ihm im Fluge ähnlich sei, dass er sich nur im Frühjahr in Griechenland aufhält, stimmen dazu. Indess kann man daraus, dass er seine Eier auch in das Nest der φάψ (s. Nr. 88<sup>e</sup>) legen soll, vermuthen, es sei hier nicht vom *Cuculus canorus*, sondern vom *Cuculus* oder *Coccytes glandarius*, dem Heherkuckuk die Rede; auch dieser kommt in Griechenland vor (*Lindermayer* p. 40) und legt nach *Brehms* (Thierleben IV p. 202) vielfach bestätigten Beobachtungen seine Eier in das Nest der Nebelkrähe oder der Elster. Indess ist diese Annahme nicht nöthig, da *Brehm* l. c. p. 197 die Ringeltaube unter denjenigen Vögeln aufführt, in deren Nester *Cuculus canorus* seine Eier legt.

## 54. κολλυρίων.

Ist nach den Angaben, dass er dasselbe fresse wie κόττοφος (s. Nr. 62 Amsel), so gross wie diese oder die Turteltaube sei, hauptsächlich im Winter gefangen werde, aber immer sichtbar sei, unbestimmbar. *Glogers* (p. 7) Vermuthung, dass damit der Krammetsvogel, *Turdus pilaris* gemeint sei, ist nicht zu rechtfertigen.

## 55. κολοιός.

Als ein Vogel, welcher zu den κορακώδη (s. Nr. 58 den rabenartigen Vögeln) gerechnet und zahm gehalten wird (de generat. III § 66), welcher nach *Aesop* von der Grösse einer Taube, kleiner als ein Rabe, von dunkler und unscheinbarer Farbe ist, kann er, da κορώνη (s. Nr. 61) die Krähe ist, nur die Dohle sein. Es werden aber drei Arten unterschieden:

- a. κορακίας, so gross wie κορώνη und mit rothem Schnabel (φοινικόρυγχος), kann nur die Steindohle, *Corvus graculus* oder *Fregilus graculus* sein. Sie ist überall in Griechenland Standvogel (v. d. Mühle p. 54, *Lindermayer* p. 72) wahrscheinlich von *Pyrrhocorax alpin.* nicht unterschieden von Aristoteles.
- b. der sogenannte λύκος (Wolf) oder λύκιος. Da alle weiteren Angaben fehlen, ist eine Bestimmung nicht möglich. Vielleicht ist damit die gemeine Dohle, *Corvus monedula* gemeint.
- c. der kleine, der Schmarotzer, Possenreisser oder Altardieb; gleichfalls gänzlich unbestimmbar.

Nach Gloger soll *b* = *Corvus pyrrhocorax*, *c* = *Corvus monedula* sein (p. 39). Seine Deduction ist: an die Altäre kann nur der gehen, welcher in Städten oder wenigstens in Dörfern wohnt; das ist der Fall mit der kleinsten Dohle, *Corvus monedula*. (Indess ist *Corvus monedula* kaum kleiner als *Corvus graculus*.) Da nun keine Dohlenart weiter bleibt, so muss *λόκος* = *Corvus pyrrhocorax* sein!

56. *κολοιὸς στεγανόπους*.

Dieser kommt in Lydien und Phrygien vor. Wenn *κόραξ καλούμενος* (s. Nr. 59) der Kormoran, *Phalacrocorax carbo* ist, so ist es höchst wahrscheinlich, dass unter dem *κολοιὸς στεγανόπους* ein kleinerer ähnlicher Vogel zu verstehen sei, und ein solcher wäre die in Griechenland nicht seltene Zwergscharbe, *Phalacrocorax pygmaeus* (*Halieus pygmaeus Pallas*) v. d. *Mühle* p. 131, *Lindermayer* p. 167.

57. *κολυμβίς*.

Wird nur unter den *στεγανόποδα* aufgeführt und ausserdem als ein geflügeltes Thier genannt, welches seine Nahrung und seinen Aufenthalt im Wasser hat. *Athenaeus* erwähnt IX p. 52 (395<sup>d</sup>) die *μικρὰ κολυμβίς* als kleinsten Wasservogel, woraus *Sundevall* p. 156 schliesst, dass damit *Podiceps minor*, und weiter, dass mit *κολυμβίς* des Aristoteles ein grösserer *Podiceps* gemeint sei. Es kommen in Griechenland vor: *Podiceps minor*, *auritus* und *cristatus*, sowie *Colymbus septentrionalis*. v. d. *Mühle* p. 134, *Lindermayer* p. 169. Eine Bestimmung ist nicht möglich. Da *Podiceps minor* vorzüglich oft und lange taucht, so ist dieser vielleicht vorzugsweise *κολυμβίς* d. h. Taucher genannt worden. s. Nr. 42 *καταράκτης*.

58. *κόραξ*.

Als ganz schwarzer Vogel, welcher bisweilen ganz weiss vorkommt (de generat. V § 71), mit starkem Schnabel (de partibus III, 1 p. 120 *Frtzs.*), ohne ein Raubvogel zu sein, welcher 20 Tage brütet, mehr als zwei Eier legt, mit Habichten kämpft, in der Nähe der Städte lebt und Standvogel ist, kann er kaum etwas anderes sein als der Rabe, *corvus corax*, welcher auch jetzt in Griechenland und auf den Cycladen als Standvogel häufig ist und *κόραξ*, *κορακάς* und *κόρχοραξ* heisst. v. d. *Mühle* p. 53, *Lindermayer* p. 71, *Erhard* p. 45. Ob sich die Raben schnäbeln (de generatione III § 66), darüber haben wir keine Angaben finden können.

59. *κόραξ καλούμενος*.

Ein Wasservogel mit Schwimmfüssen, von der Grösse eines Storches (*πέλαργος* s. Nr. 85), aber mit kürzeren Beinen, schwarz, der einzige Wasservogel, welcher auf Bäumen sitzt und nistet. Dies kann nur der Kormoran oder Wasserrabe, *Phalacrocorax carbo* und *Phalacrocorax graculus*, die wohl von Aristoteles nicht unterschieden worden sind, sein, welche beide in Griechenland und auf den Cycladen nicht selten sind. v. d. *Mühle* p. 130, *Lindermayer* p. 166, *Erhard* p. 45. Sie heissen jetzt beide auf den Cycladen *καλιτζακού*. Wir übersetzen »Wasserrabe«.

60. *κορύδαλος* — *κόρυδος* — *κορυδών*.

*κόρυδος* und *κορύδαλος* scheinen völlig gleichbedeutend zu sein;



*Aesop* braucht *κορυδαλος*, *Aristophanes* *κόρυδος*, *Aelian* beides. Ob *κορυδών* eine andere Form ist, oder etwas anderes bedeutet, ist unbestimmbar. Nach *Hesychius* sind alle drei gleichbedeutend. Ein häufiger Vogel, welcher sich an der Erde aufhält, daselbst nistet, sich im Staube badet, nicht auf Bäumen sitzt, in dessen Nest der Kuckuk legt. Es giebt zwei Arten, die eine mit einem Busche (*λόφος*); die andere in Schaaren, nicht einzeln, ohne Busch, sonst der ersten ähnlich, aber kleiner, wird gegessen. Da auf den Cycladen auch jetzt *κορυδαλός* die Haubenlerche, *Alauda cristata* heisst (*Erhard* p. 44) und dieselbe auch im übrigen Griechenland Standvogel ist, so ist wohl dieser Vogel mit der ersten Art gemeint. Die zweite Art ist dann die Feldlerche, *Alauda arvensis*, welche in grossen Schaaren zum Winter nach Griechenland kommt und gesellschaftlich in grossen Flügen lebt. *v. d. Mühle* p. 36 und *Lindermayer* p. 49. Zu dieser Bestimmung passen alle Angaben.

### 61. *κορώνη*.

Ein oft erwähnter Vogel, welcher in der Nähe der Städte lebt, Standvogel ist, mit *κολοιός* s. Nr. 55 und *κόραξ* s. Nr. 58 zusammen genannt wird, alles frisst (*παμφάγον*), so gross wie *κορακίας* (s. Nr. 55<sup>a</sup> Steindohle) ist, für die Jungen gut sorgt und sie noch füttert, wenn sie schon fliegen können. Dies passt alles auf die Rabenkrähe, *Corvus corone*, welche auch jetzt in Griechenland *κορώνη* (*Erhard* p. 45) oder *κουροῦνη* (*v. d. Mühle* p. 52) heisst; indess wird dieser Name auch der Nebelkrähe, *Corvus cornix* und der Saatkrähe, *Corvus frugilegus* gegeben, welche wohl auch zu Aristoteles Zeit nicht besonders unterschieden worden sind. *Corvus corone* und *Corvus cornix* sind Standvögel in Griechenland, *Corvus frugilegus* Wintervogel.

### 62. *κόττυφος*.

Ein schwarzer Vogel mit gelbrothem (*φοινικοῦς*) Schnabel, von der Grösse der *τριχάς* (s. Nr. 51<sup>b</sup> Drossel), welcher ein Nest aus Moos mit sammt den Wurzeln baut und inwendig mit Haaren und Wolle bedeckt, zweimal des Jahres brütet, das erste Mal sehr früh, und offenbar häufig gewesen ist, da vier andre Vögel (*τριχάς*, *κύανος*, *λαϊός*, *ψάρος*) mit ihm an Grösse verglichen werden. Es kann damit nur die Amsel, *Turdus merula* gemeint sein, welche auch jetzt in Griechenland *κόττυφος* (*Erhard* p. 45, *v. d. Mühle* p. 63) heisst, wofür auch noch Folgendes spricht: Aristoteles erwähnt eines zweiten *κόττυφος*, welcher weiss sei (*ἔκλευκος*) und ausschliesslich in Kyllene in Arkadien vorkomme. *Lindermayer* aber giebt p. 86 an: . . . »nicht blos im Olivenwald bei Athen wurde eine ganz weisse Amsel geschossen, die im Museum aufbewahrt ist, sondern diese Amselkakerlake ist auf dem Kyllene-Gebirge im Peloponnes ziemlich häufig, eine Thatsache, deren schon Aristoteles erwähnt«.

### 63. *κρέξ*.

Nach *de partibus IV*, 12 *Frtzs.* p. 254 ist dies ein langbeiniger Vogel mit verkümmerter Hinterzehe — nach der Thiergeschichte Feind des *ἐλεός*, *κόττυφος* und *χλωρίων*, kampfsüchtig, geschickt im Erwerbe seines Futters und ein Vogel von schlechter Vorbedeutung; nach ihm wird *σίπτη* (Nr. 97) genannt. Von den Vögeln ohne Hinterzehe (*Charadriadae Vig.* und *Calidris*) haben *Oedicnemus crepitans* und *Himantopus rufipes*, auf die uns Herr Prof. *Grube* aufmerksam machte, ziemlich



lange Beine; da wir unter *χαραδριός* (Nr. 115) den *Oediconemus crepitans* vermuthet haben, so würde *Himantopus rufipes*, der grauschwänzige Stelzenläufer übrig bleiben, auf welchen die Angabe recht wohl passt. Cf. *Naumann* VIII p. 194, Abbildung Taf. 203. *v. d. Mühle*, *Erhard* und *Lindermayer* führen nur *Himantopus ostralegus* an.

64. *κύανος*.

Ein Felsvogel, kleiner als *κόττοφος* (n° 62 Amsel), etwas grösser als *σπίζα* (n° 101 Sperlingsart), mit grossen Füßen, Beinen, denen des *πιπώ* (n° 28 Specht) ähnlich, dünnem und langem Schnabel, ganz und gar blau (*κυανοῦς*), welcher an den Felsen emporklettert. Bis auf die Farbe würde Alles zu *Tichodroma muraria*, oder *Certhia muraria*, den Mauerläufer passen, welcher, wiewohl selten, in Griechenland vorkommt (*Lindermayer* p. 76). Indess ist diese Deutung *Glogers* (p. 16) und *Sundevalls* (p. 122) wegen der Farbe, die ja auch im Namen ausgedrückt ist, ganz unmöglich. Es scheint uns kein Grund vorhanden, *Bélons* Deutung, dass damit *Turdus cyanus* oder *Petrocichla cyana* gemeint sei, nicht anzunehmen, da die Blauamsel oder die Blaudrossel, wenigstens das Männchen, ganz und gar blau ist, viel an Felsen und Mauern herumklettert, einen 10 Linien langen ziemlich dünnen Schnabel und allerdings nur mässig starke Zehen hat, auch in Griechenland häufig vorkommt und auch zahm gehalten wird *v. d. Mühle* p. 62, *Lindermayer* p. 83. Sie ist von *Turdus saxatilis* oder *Petrocichla saxatilis* sehr verschieden. cf. *Naumann* II p. 341 Tafel 72.

65. *κύκνος*.

Die Sage von dem Singen dieses Vogels gegen sein Lebensende, in Verbindung damit, dass er unter den Vögeln mit Schwimmfüssen genannt wird, welche an Seen und Sümpfen in Schaaren leben, dass er mit dem Adler kämpfen und ihn sogar besiegen soll, lassen keinen Zweifel, dass der Schwan, *Cygnus musicus* gemeint sei, welcher in ganz Griechenland und auf den Cycladen häufig ist, auch in Griechenland brütet (*v. d. Mühle* p. 119, *Lindermayer* p. 156, *Erhard* p. 61) und jetzt *κύκνος* heisst, auf den Cycladen auch *κοῦλος*.

66. *κύμινδης* — *χαλκίς*.

Ein Vogel von der Grösse des *ιέραξ φασσοφόνος* (s. Nr. 37° Hühnerhabicht?), lang und schwächig, schwarz von Farbe, haust im Gebirge, ist selten zu sehen; heisst auch *χαλκίς* (*Homer Ilias* XIV v. 291). Ist nicht bestimmbar. *Sundevall* p. 163 vermuthet, dass *Ibis falcinellus* damit gemeint sei, den wir unter dem schwarzen *ἰβίς* (s. Nr. 36) verstanden glaubten und der doch nicht in Wäldern sich aufhält — eher könnte man an *Tetrao urogallus* oder *tetrrix* denken; *T. urogallus* kommt in Griechenland vor (*v. d. Mühle* p. 84), doch ist *T. tetrrix* bis jetzt noch nicht daselbst beobachtet worden.

67. *κύχραμος*.

Von ihm wird nur gesagt, er ziehe mit den *ὄρτυγες* (s. Nr. 82 Wachteln) fort und wenn die Jäger seine Stimme hörten, da er bei Nacht die Wachteln aufriefe, so wüssten sie, dass sie nicht mehr blieben. Man kann darnach nur an *Crex pratensis*, den Wachtelkönig denken, und *Lindermayer* giebt auch p. 128 an: »die Neugriechische Sprache bezeich-

net ihn ebenso wie die Deutsche mit dem Namen Wachtelführer und die Jäger wissen es ganz genau, dass während des Wachtelzuges in jeder Nacht, wo diese Vögel an unserm Strande ankommen, jedesmal ein Wachtelkönig an der Spitze dieser geflügelten Armee steht«; doch nennt er den neugriechischen Ausdruck nicht, ebensowenig *v. d. Mühle*, und *Erhard* giebt den jetzigen Namen p. 51 »ῥεδιγουάλια« an. Eine Bestimmung des Vogels ist sonst nicht möglich.

## 68. λαεδός.

Bewohnt Felsen und Berge, ist Freund des κελεός (s. Nr. 28. 44 Grünspecht) — sonst wird nichts von ihm gesagt.

## 69. λαϊός.

Dem schwarzen κόττοφος (s. Nr. 62 Amsel) ähnlich, aber etwas kleiner, hält sich an Felsen und Ziegeln auf, hat aber nicht einen rothen Schnabel. Vielleicht ist damit die Steindrossel, *Petrocichla saxatilis* gemeint, da der Mauerläufer, *Certhia muraria* zu klein ist. *Gloger* glaubt darunter die Blaudrossel, *Petrocichla cyanus* verstehen zu müssen (p. 12) und ebenso *Sundevall* p. 109. Nur eine mangelhafte Unterscheidung von *Petrocichla saxatilis* und *cyanus* macht es erklärlich, dass beide Autoren den nicht blauen Baumläufer zum κόανος, und die Blaudrossel zum λαϊός, dessen Farbe nicht angegeben wird, machen wollen. Die Steindrossel ist häufig in Griechenland *v. d. Mühle* p. 61, *Lindermayer* p. 83, und ihr Aufenthalt an Felsen, ihre Grösse entsprechen den obigen Angaben, die freilich für eine sichere Bestimmung zu mangelhaft sind.

## 70. λάρος.

Vögel, welche an Seen und Flüssen und am Meere leben von Thieren, die an das Ufer gespült werden, welche 2—3 Eier legen und dieselben auf Felsen am Meere ausbrüten, von denen die einen weiss, die andern grau sind, müssen wohl Möven, *Larus* oder *Sterna* sein, welche in Griechenland häufig sind und auch jetzt γλάρος heissen (*v. d. Mühle* p. 137, *Lindermayer* p. 172 u. f., *Erhard* p. 45). Eine genauere Bestimmung der sehr schwer zu unterscheidenden Mövenarten ist nicht möglich und daher auch eine Bestimmung von αἴθουα, βρένθος u. s. w. nicht zu machen. Unter dem grauen λάρος ist vielleicht die in Griechenland häufigste schwarze Seeschwalbe, *Sterna nigra* = *St. fassipes* zu verstehen (*Lindermayer* p. 181), von der *Bechstein* eine schöne Abbildung II Taf. I giebt.

## 71. λιβυός

wird nur als Feind des κελεός (Nr. 28. 44 Grünspecht) angeführt.

## 72. λόκαλος

nur unter den Vögeln, welche Anhänge am Darne haben, genannt.

## 73. μαλακοκρανεός.

Trotz der genauen Beschreibung, dass er etwas kleiner als κίχλη (Nr. 51 Drossel) sei, einen grossen knorpelartigen Kopf, starken kleinen und runden Schnabel habe, von Farbe grau, gut zu Fuss und schlecht im Fliegen sei, dass er sich immer wieder auf dieselbe Stelle setze und auch daselbst gefangen werde, dass er mittelst der Eule gefangen werde

— ist der Vogel nicht bestimmbar. Man hat auf den Dompfaff, *Pyrhula rubicilla* oder *vulgaris*, auf den Eichelheher, *Garrulus glandarius*, auf den kleinen Würger, *Lanius minor* gerathen, aber alle diese Vögel haben nur einzelne der oben angegebenen Eigenschaften.

74. μελαγχόρυφος — συκαλίσ.

μελαγχόρυφος wird mit συκαλίσ zusammen unter den würmerfressenden Vögeln aufgeführt und zwar gleich hinter den αϊγίθαλοι (s. Nr. 3 Meisen), er legt 17 bis über 20 Eier, nistet in Bäumen (ἐν δένδρεσιν) und soll derselbe Vogel wie συκαλίσ sein durch Veränderung seines Gefieders. Der Name deutet ferner auf einen Vogel mit schwarzem Oberkopf — alles das passt auf *Parus palustris*, die Sumpfmeise, welche in Griechenland vorkommt und auch daselbst brütet. v. d. Mühle p. 49, Lindermayer p. 66. Was für ein Vogel unter συκαλίσ verstanden sein könne, ist nicht bestimmbar, und auch *Athenaeus* Angabe II, 69 (p. 65<sup>b</sup>), dass der eine αϊγίθαλος, welcher sonst ἐλαιός oder πιρίας, zur Zeit, wo die Feigen reifen, aber συκαλίσ heisse und dass es zwei Arten gäbe, den συκαλίσ und μελαγχόρυφος, kann höchstens wahrscheinlich machen, dass unter συκαλίσ auch ein *Parus* zu verstehen sei. (Wegen des Fehlens der Zungenspitze nehmen wir *Sundevalls* Conjectur an, dass die betreffenden Worte auf ἔποψ zu beziehen seien p. 116.)

75. μελεαγρίς.

Von diesem findet sich nur die Angabe, seine Eier seien gefleckt (κατεστιγμένα); indess giebt *Athenaeus* eine genaue Beschreibung der μελεαγρίς nach den Angaben des *Klytos* aus Milet, eines Schülers des Aristototeles, XIV c. 71 (p. 655<sup>c</sup>), wonach es nicht zweifelhaft sein kann, dass darunter *Numida Meleagris*, das Perlhuhn zu verstehen sei, dessen Eier gefleckt sind (*Bechstein* Naturgesch. III p. 464).

76. μέροψ.

Die Angaben, dass er sein Nest in Erdlöchern baue, welche oft 4 Ellen (6—7 Fuss) tief seien und an weichen Abhängen angebracht, dass er 6—7 Eier lege, dass er unten gelb, oben blau wie ἀλκυών (s. Nr. 14 Eisvogel) und an den Spitzen der Flügel roth sei, dass er die Bienen beschädige, können sich nur auf den Bienenfresser, *Merops apiaster* beziehen, welcher in Griechenland häufig ist und jetzt μελισσογός heisst (v. d. Mühle p. 32, *Erhard* p. 51, *Lindermayer* p. 44). cf. *Naumann* V p. 462 Taf. 143.

77. νῆττα.

Als schwerer Vogel mit Schwimmfüssen, mit weiter Speiseröhre und Anhängen am Darne würde er zunächst nur zur Familie der *Anatidae* gehören, da er aber nach *Athenaeus* IX, 52 und *Aelian* V, 33 als ein bekannter, zahm gehaltener Vogel anzusehen ist, so kommt man durch Ausschluss zu der sehr wahrscheinlichen Annahme, dass darunter die zahme Ente, *Anas boschas domestica* zu verstehen sei. Alle Enten heissen jetzt ἀγριοπάπια v. d. Mühle p. 122 und *Erhard* p. 47.

78. οἰνάυθη.

Dass der von Manchen so genannte Vogel mit dem Aufgange des Hundsternes (Σειρίου) verschwindet und bei seinem Untergange wieder-

kommt, dass er bald die Hitze, bald die Kälte flieht, genügt nicht zur Bestimmung des Vogels. *Saxicola oenanthe*, welchen *Bélon* (de la nature des oiseaux Liv. VII c. 12) darunter vermuthet, kommt wie sehr viele Vögel mit den Frühlingsaequinoctien nach Griechenland, brütet daselbst und zieht mit den Herbstaequinoctien wieder ab, kann es also nicht sein.

## 79. οἰστρος.

Wird nur unter den würmerfressenden Vögeln genannt und ist daher unbestimmbar.

## 80. ὀρόσπιζος.

Ist der σπίζα (s. Nr. 101) ähnlich und von gleicher Grösse, hat einen blauen Hals (κυανοῦν) und haust auf Bergen. Vermuthlich ist dies das Blaukehlchen, *Lusciola suecica*, welches allerdings von *Lindermayer* p. 104 nur als seltener Passatvogel angeführt wird.

## 81. ὀρτυγομήτρα.

Geht gleichzeitig mit den Wachteln (s. n<sup>o</sup> 82 ὄρτυξ) fort und ist von Gestalt den Sumpfvögeln ähnlich. Man kann wie bei κύχραμος (Nr. 67) nur an *Crex pratensis*, den Wachtelkönig denken. Die Vögel des Genus *Ortygometra* sind Standvögel in Griechenland (*Lindermayer* p. 128 u. f.). Nach *Alexander Myndius* (*Athenaeus* IX, 48 p. 393) ist ὀρτυγομήτρα so gross wie eine Turteltaube, hat lange Beine, pflanzt sich schwierig fort (δυσθαλής) und ist furchtsam, was auf *Crex pratensis* nicht gut passt.

## 82. ὄρτυξ.

Als schwerer, nicht gut fliegender Vogel, welcher sich nicht auf Bäume setzt, auf der Erde nistet, ohne ein eigentliches Nest zu bauen, dessen Junge, wenn sie ausgekrochen sind, alsbald ausgeführt werden, welcher aber gleichwohl grosse Züge macht, auf denen er im Frühling und im Herbst nach Griechenland kommt, welcher als allgemein bekannt besprochen wird — kann er nichts anderes als die Wachtel, *Ortygion coturnix* sein, welche auch jetzt in Griechenland ὀρτίκι oder ὀρτύκιον heisst, Anfang September, so wie Ende März massenhaft einfällt und in grosser Menge gefangen wird (v. d. Mühle p. 87, *Erhard* p. 51, *Lindermayer* p. 125). Auch die Bemerkung, dass einige Wachteln den Winter in Griechenland an sonnigen und geschützten Orten zubringen, bestätigen *Lindermayer* und *Erhard* (p. 49 und 50).

## 83. ὄρχιλος.

Wird nur einmal als Feind der γλαύξ (s. Nr. 25) genannt. Wenn er ein anderer Vogel als τρόχιλος (s. Nr. 108) ist, ist er ganz unbestimmbar. Er wird noch genannt bei *Aristophanes* (*Ὀρνιθεὺς* v. 569) bei dem aber auch τρόχιλος vorkommt.

## 84. πάρδαλος.

Ist immer nur in Schaaren, nie vereinzelt zu sehen, an Grösse gleicht er etwa dem Pyrol (χλωρίων) und der Blaudrossel (κύανος), ist schnellfüssig und fliegt nicht schlecht, schreit viel und nicht unangenehm (βαρύ). *Turner* (*Gessner*) und *Sundevall* (p. 147) vermuthen, dass damit der gelbgefleckte Regenpfeiffer, *Charadrius pluvialis*, gemeint sei, welcher



etwa die Grösse einer Turteltaube hat, dessen gelbe Flecke (daher *πάρδαλος*) man erst bei genauer Besichtigung wahrnimmt (?) und welcher auch in Griechenland immer in Schaaren vorkommt (*v. d. Mühle* p. 96, *Lindermayer* p. 134), gut laufen und fliegen kann. Diese Bestimmung ist aber sehr unsicher.

85. *πέλαργος*.

Ein am Wasser lebender Vogel, mit langen Beinen, welcher in der Nähe der *έρωδιοί* (Nr. 34 Reiher) und *γέρανοι* (Nr. 24 Kranich) angeführt wird, welcher im Winter sich verbergen soll, von dem man erzählt, dass die Jungen ihre Eltern ernährten, und welcher als ein bekannter Vogel behandelt wird. Aus den übrigen Schriftstellern wird es höchst wahrscheinlich, dass damit der Storch, *Ciconia* gemeint sei, welcher in Griechenland nicht selten ist und jetzt *λέλεκι* (*v. d. Mühle* p. 117) oder *λέλεκας* (*Erhard* p. 52) heisst. Dass er sich im Winter verberge und nicht fortziehe ist bis in neuere Zeit behauptet worden, da er, wo nicht viele beisammen sind, unbemerkt verschwindet. Auch *Lindermayer* p. 154 sagt: »Sein Abzug nach dem Süden wird kaum bemerkt, den Winter hindurch hat man noch keinen beobachtet«.

86. *πελεκάν*.

Die Angaben, dass die *πελεκᾶνες* vom Strymon nach dem Ister flögen um daselbst zu brüten und zwar in grossen Schaaren, und dass sie die grossen glatten Flussmuscheln verschluckten und nachher ausspieen, um das Fleischige aus den dann klaffenden Muscheln herauszufressen, passen gar nicht auf unsern Pelikan, den *Pelecanus crispus* und *onocrotalus*. Denn *P. crispus* ist sehr häufig in Griechenland und in der Peloponnes und brütet daselbst (*v. d. Mühle* p. 132 und *Lindermayer* p. 168). Sie fressen auch fast nur Fische und zwar in ungeheurer Menge. Allerdings heisst der Pelekan jetzt *πελεκάνι* oder *σακάς* und wird von Aristoteles einmal zwischen *κύκνος* und *μικρὸς χίγν* genannt, was indess beides nichts beweist. Denn *βελόνη* z. B. bedeutet bei Aristoteles einen *Syngnathus*, jetzt den Hornhecht *Belone*. An jener Stelle aber steht vor *κύκνος* *έρωδιός* und diese vier Vögel werden als *ἀγελαῖοι* aufgeführt. Wenn wir auch nicht angeben können, welcher Vogel gemeint sei, so können wir doch auch unsre Zweifel an der bisherigen Bestimmung nicht unterdrücken. *van der Hoeven*, Handbuch der Zoologie II p. 396 glaubt, dass damit der Löffelreiher, *Platalea leucorodius* (s. Nr. 34 *έρωδιός*) gemeint sei. Dass damit nicht der Pelikan gemeint sei, hat auch *Brandt* (*Descriptiones et Icones Animalium Rosticorum* 1836 p. 53 und 54) behauptet, und schon lange vor ihm *Gessner* (*Aves* p. 665). Dass eine Reiherart damit gemeint sei, dafür spricht die Angabe über die Behandlung der Muscheln, indem *Naumann* vom Fischreiher, *Ardea cinerea* IX p. 46 sagt, dass er die Muscheln frisst und dann ausspeit und p. 49: »Mein Vater fand die *Anodonta cygnea* in der zum Sack ausgedehnten Unterkehle. Vermuthlich wartet der Reiher ab, bis die Muschel, von der Wärme ermattet, ihre Schalen aufklafft, wo er sie ausspeit und so zum Thiere gelangen kann«.

87. *πέρδιξ*.

Es ist ein schwerer nicht gut fliegender Vogel, welcher, wie *ὄρτυξ*, ein sehr unvollkommenes Nest auf flacher Erde baut, in dasselbe legt

und brütet und die Jungen sehr bald nach dem Ausbrüten ausführt; sie legen 10 — 16 weisse Eier; die Männchen sind sehr hitzig bei der Begattung und schreien sehr bei ihren Kämpfen — an manchen Orten τρίζουσιν, an andern κακκαβίζουσιν. Es werden viele Jagdgeschichten von πέρδιξ erzählt, so dass der Vogel offenbar sehr häufig gewesen sein muss. Sie leben in Schaaren (ἀγέλη). Diese Angaben passen vollkommen auf *Perdix graeca* oder *saxatilis*, das Steinhuhn, welches trotz der schonungslosen Jagd auf dasselbe sehr häufig in Griechenland ist und dort unser Rebhuhn vertritt. Es heisst auch jetzt πέρδικα (v. d. Mühle p. 86, Lindermayer p. 124, Erhard p. 45 u. 60.) Die Verschiedenheit des Rufes τρίζειν und κακκαβίζειν deutet darauf hin, dass unter πέρδιξ sowohl *Perdix graeca*, das Steinhuhn, welches *Chakabis* schreit (Naumann VI p. 554), als auch *Starna* oder *Perdix cinerea* (welches *Girräh* und *Ripripri* schreit) verstanden werden und beide nicht unterschieden worden seien. Nach Lindermayer p. 125 kommt *Starna cinerea* im Norden vor.

88. περιστεροειδῆ: περιστέρα — πελειάς — οἰνάς — τρυγών — φάττα — φαψ.

Sie sind durch die Angaben, dass sie körnerfressende Hausvögel sind, welche paarweise leben, alle Monate je zwei Eier legen und in je 14 Tagen ausbrüten, als Tauben hinlänglich sicher bestimmt, und zwar ist

a. περιστέρα, die Haustaube, *Columba livia domestica*.

b. πελειάς steht jedenfalls der περιστέρα am nächsten, denn es wird besonders hervorgehoben, dass sie von dieser verschieden sei, und zwar kleiner als περιστέρα, dunkel (μέλας) roth- und rauhfüssig. Sie zieht fort, ist nicht Standvogel; wird nicht so leicht zahm als περιστέρα und wird ihres Aussehens wegen nicht gehalten. (Eigenthümlich verwirrt finden sich diese Angaben bei *Athenaeus* IX c. 50, p. 394<sup>c</sup>.) Zu dieser Beschreibung stimmt weder *Columba livia*, die Feldtaube, noch *Columba oenas*, die Holztaube. *Gloger*, welcher diese letztere Annahme macht, hat den ganz klaren Text: ἐλάττων ἢ πελειάς V § 43 in unverantwortlicher Weise verdreht, damit πελειάς grösser würde als περιστέρα. — Sie scheint uns völlig unbestimmbar, doch können künftige Beobachtungen vielleicht Aufklärung bringen, eine Hoffnung, zu der uns eine Anmerkung von der Mühle's p. 82 Anlass giebt. »Ich muss hier (zu *Columba livia*) eine Taube beschreiben, die ich zweimal ganz gleich gezeichnet mit andern Wildtauben erhielt. Die ganze Taube ist rostbraun, Schweif und Brust schwärzlich, letztere mit Purpurschiller, After weiss, Bürzel und Oberschwanzdeckfedern schieferblau, Füsse scharlachroth. Im gezähmten Zustande habe ich diese Färbung nie bemerkt.«

c. οἰνάς ist etwas grösser als περιστέρα, aber kleiner als φαψ, kommt im Herbst besonders nach Griechenland, und wird beim Trinken gefangen; sie kommt mit den Jungen. Die Grösse stimmt zur Holztaube, *Columba oenas*, so wie von der Mührens Angabe p. 82, dass sie auf ihrem Herbstzuge häufig in Olivenwäldern vorkomme.

d. τρυγών kann als die kleinste Taubenart nur *Columba turtur* sein. Die Widersprüche über ihren Winterschlaf und ihr Fortziehen haben wir

bereits in der Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte p. 29 der Einleitung erörtert. Die Turteltauben bleiben nach *von der Mühle* p. 83 und *Lindermayer* p. 120 den Sommer über in Griechenland und ziehen im Herbst, schon im September, aber zum Theil im October wieder fort. Sie heissen jetzt τρυγώνιον oder τριγόνι.

- e. φάττα und φάψ. Obgleich φάττα und φάψ VIII § 45 hintereinander als körnerfressende Vögel genannt werden, so zeigt doch dieser Paragraph, so wie § 55 und § 56 von Lib. IX und die Angabe in Bezug auf die Grösse, dass φάττα und φάψ vollständig gleichbedeutend sind. Es wird mit beiden Worten die grösste Taubenart bezeichnet, welches die Ringeltaube, *Columba palumbus* ist; alles, was von φάττα und φάψ sonst gesagt wird: der Aufenthalt auf Aeckern, das schaarenweise Abziehen im Herbst, dass sie zweimal des Jahres je zwei, höchstens drei Eier legen, die Jungen unbefiedert sind (de generatione IV § 97), sie sich beim Brüten ablösen, passt alles auf die Ringeltaube, welche in Griechenland häufig ist und jetzt φάσα heisst. *Erhard* p. 47 v. d. *Mühle* p. 81. (*Aelian* III, 30 κόκκυξ.)

89. πηνέλοψ

wird unter den schweren Schwimmvögeln genannt und ist daher nicht bestimmbar. Nur der *Scholias*t zum *Aristophanes* (ὄρνιθ. 1302) sagt, er sei der νήττα ähnlich, aber von der Grösse einer περιστερά, und werde noch von *Stesichoros* und *Ibykos* erwähnt.

90. πίπρα

wird nur als Feind einiger Vögel (IX, 10) erwähnt; vielleicht ist dafür πιπώ (s. Nr. 28 a und b, δρυοκολάπττης) zu lesen.

91. πίφιγξ

wird nur als Feind einiger Vögel (IX, 23) erwähnt.

92. ποικιλίς.

nur als Feind des κόροδος (IX, 10) erwähnt.

93. πορφυρίων.

Als Beispiel der Vögel mit langem Halse und sehr langer Speiseröhre ohne Kropf, welche alle einen dünnen Koth von sich geben, und als der einzige Vogel, welcher schnappend trinkt, ist er jedenfalls nicht das Purpurhuhn, der *Porphyrio hyacinthinus* (cf. *Sundevall* p. 144), welches von *Athenaeus* IX c. 40 p. 388<sup>c</sup> und <sup>d</sup> unter diesem Namen beschrieben wird, und welches auch in Griechenland jetzt kaum vorzukommen scheint, v. d. *Mühle* p. 93, *Lindermayer* p. 130. Dass damit der Flamingo, *Phoenicopterus roseus*, auf den jene Angaben passen, gemeint ist, dagegen spricht, dass der Name φοινικόπτερος und πορφυρίων bei *Aristophanes* vorkommen, und zwei verschiedene Vögel bedeuten, dass er einen eigenthümlichen Kropf an der langen Speiseröhre hat (vergl. *Meckel*, *Vergl. Anat.* IV p. 442), und ferner, dass der Flamingo auch jetzt in Griechenland nicht vorkommt; dafür würde ausser dem Namen nur die eigenthümliche Art seines Fressens angeführt werden können, von welchem *Naumann* IX p. 426 sagt: »er schnattert wie eine Ente, indem er das Wasser und den flüssigen Schlamm durch die lamellenartigen Zähne



treibt — er biegt dabei den Kopf so stark, dass der Obertheil des Schnabels auf den Boden gedrückt wird und sein unterer Theil zu oberst kömmt.«

94. πτόγξ und ὕβρις.

ὕβρις soll derselbe Vogel wie πτόγξ sein, welcher bei Tage sich nicht sehen lässt, weil er schlecht sieht, sondern Nachts jagt; er kämpft heftig mit dem ἀετός. Ist nach diesen Angaben nicht bestimmbar und *Sundevalls* Vermuthung, dass darunter eine Eule verstanden sei, und zwar βρούας (s. Nr. 23), scheint uns völlig unbegründet.

95. πύραλις

ist Feind von τρυγών (s. Nr. 88<sup>d</sup> Turteltaube), weil sie dasselbe Futter und dieselbe Lebensweise haben — unbestimmbar.

96. πυρρούλας

wird nur unter den Insectenfressern genannt. Dass *Sundevall* p. 111 die Bestimmung als *Luscinia rubecula* als sicher anzunehmen wagt, ist uns nicht begreiflich.

97. σίττη.

Diese wird gleich hinter κρέξ (Nr. 63 unbestimmbar) genannt; sie ist kampfsüchtig aber klug, hat viele Brut, ist gut gegen die Jungen und sucht ihre Nahrung, indem sie am Holze pickt. — Ob damit *Sitta Europaea*, die Spechtmeise, gemeint ist, bleibt zweifelhaft; sie pickt zwar an den Baumrinden nach Insecten, frisst aber auch Nüsse und Bucheckern; legt 6 — 7 Eier, was für πολύγονος etwas wenig ist; kampfsüchtig ist sie aber nicht. Die Bestimmung ist eben so unsicher wie die von κέρθιος (Nr. 46) und κνιπολόγος (Nr. 52). σίττη könnte auch *Certhia familiaris* sein, und jene beiden eben so gut *Sitta Europaea*. Die gemeine Spechtmeise ist in Griechenland selten (*v. d. Mühle* p. 51 und *Lindermayer* p. 68). *Sitta Syriaca* ist häufiger und von *S. Europaea* nicht sehr unterschieden, nur grösser, legt bis 9 Eier, klettert aber nicht an Bäumen, sondern an Felswänden. Eine Abbildung beider *Sitta* findet man in der *Fauna Italica* von *Bonaparte* Tom. I, *Sitta*.

98. σκολόπαξ

wird nur unter den Vögeln genannt, die sich nur auf die Erde, nicht auf Bäume setzen. Vielleicht ist es derselbe Vogel wie ἀσκαλώπας (s. Nr. 18), eine Schnepfenart, wozu obige Angabe sehr gut passt.

99. σκώψ.

Eine Eulenart, welche mit αἰγωλιός und ἐλεός zusammen genannt wird und kleiner ist als γλαύξ (s. Nr. 25, *Surnia noctua*, das Käuzchen), also eine sehr kleine Eulenart; es kann nur die Zwergohreule damit gemeint sein, *Ephialtes scops*, welche in Griechenland vorkommt (*v. d. Mühle* p. 27, *Lindermayer* p. 36, *Erhard* p. 44 und p. 57). Mit dieser Bestimmung harmoniren auch die spätern Angaben von *Alexander Myndius* über σκώψ bei *Athenaeus* IX, 45 (gleichlautend bei *Aelian* XV, 28); ὁ δὲ σκώψ μικρότερός ἐστι γλαυκός καὶ ἐπὶ μολυβδοφανεῖ τῷ χρώματι υπόλευκα στίγματα ἔχει, δύο τε ἀπὸ τῶν ὀφρύων παρ' ἑκάτερον κρόταφον ἀναφέρει πτερὰ. Nach einer zweiten Angabe des Aristoteles werden unter-



schieden ἀείσκωπες und σκῶπες, d. h. σκῶπες, welche immer im Lande bleiben, und σκῶπες, welche im Herbste zwei Tage Griechenland passieren: letztere sind sehr fett und stumm. Die Faunisten Griechenlands erwähnen weiter nichts hierauf Bezügliches, als dass *Lindermayer* Isis 1843 p. 331 sagt: *Brachyotus palustris* sei im Herbste sehr gemein in Olivenpflanzungen und Eichenwäldern, im Frühjahr und Sommer habe er ihn nie gesehen; doch sagt *Bechstein* II p. 347, »in Frankreich zögen sich im Frühjahr ganze Truppen von *Ephialtes scops* zusammen, um ihren Aufenthalt zu wechseln«, eine Angabe, die aus *Buffon*, Vögel (deutsch von *Martini*) III p. 62 oder *Buffon*, Oiseaux I p. 353 entlehnt ist.

100. σπερμολόγος.

Ist wahrscheinlich nur Adjectivum zu βασιλεύς (VIII, § 41); wenn es einen Vogel bedeutet, ist er unbestimmbar.

101. σπίζα.

Muss ein sehr häufiger und allgemein bekannter Vogel gewesen sein, da fünf andre Vögel an Grösse mit ihm verglichen werden. Er muss darnach etwa die Grösse eines Finken, *Fringilla*, gehabt haben, womit die einzige sonstige Angabe, dass er Insectenfresser sei, stimmt. Die Angabe, dass σπίζα allein im Sommer in warme, im Winter in kalte Gegenden ziehe, ist ohne Zweifel für keinen Vogel gültig. Die gemeinsten Finkenarten sind jetzt in Griechenland: 1) der Stieglitz, *Fr. carduelis* (nach *Lindermayer* nächst dem Sperling der gemeinste Standvogel Griechenlands, zumal im Winter); 2) der Hänfling, *Fr. cannabina*; 3) der Grünling, *Fr. chloris* (s. χλωρίς) und 4) der Buchfink, *Fringilla coelebs*. (v. d. Mühle p. 46 und 47, *Lindermayer* p. 60—63.) Wenn man *Fr. chloris* ausschliesst, so würde man einen der drei andern unter σπίζα vermuthen können. Eine nähere Bestimmung scheint uns nicht möglich. Wenn *Camus* p. 648 sagt: le sentiment commun est, que la σπίζα est un pinson (Buchfink), so imponirt uns das ebenso wenig, als wenn *Sundevall* p. 119 sagt: »σπίζα sei nach einer Tradition, die als ganz sicher angesehen werden kann, der Buchfink.« Möchte man doch endlich einmal aufhören, derartige Redensarten, die nur für den Laien berechnet sein können, in wissenschaftlichen Werken anzubringen. Völlig aus der Luft gegriffen ist ebenso *Sundevalls* Bemerkung, σπίζα sei von *Athenaeus* II c. 70 σπίνος genannt worden. Wer die Stelle nachschlägt, wird ein unbedingtes Vertrauen zu *Sundevalls* Zuverlässigkeit nicht mehr haben können.

102. στρουθίον — στρουθός.

Ein häufiger Vogel, welcher zu den kleinen gerechnet wird, Insectenfresser ist, sich sehr schnell begattet, nackte und blinde Junge hat (de gener. IV p. 97); die Männchen haben in der Jugend keine schwarze Kehle, sondern bekommen sie erst später. Diese letztere Angabe, aus der ein unrichtiger Schluss auf die Lebensdauer gezogen wird, weist auf den Sperling, *Fringilla domestica*, *Passer domesticus* hin, womit auch die Angaben, dass ἀλκυών (s. Nr. 14, Eisvogel) nicht viel grösser sei, dass Speiseröhre und Kropf nicht weit, der Magen aber gross sei, dass er sehr kleine Darmanhänge habe, dass mitunter weisse στρουθοί vorkämen (cf. d. g. V § 71), dass sie sich im Staube und im Wasser baden,

übereinstimmen. Da der Sperling auch jetzt der häufigste Vogel in Griechenland ist (*v. d. Mühle* p. 44, *Lindermayer* p. 57), so tragen wir kein Bedenken, unter στρουθός den Sperling zu verstehen. Auf den Cycladen heisst er jetzt σπουργίτης (*Erhard* p. 44). Uebrigens ist der Feldsperling, *Passer montanus*, schwerlich von ihm unterschieden worden, auch dieser heisst jetzt σπουργίτης.

103. στρουθός ὁ Λιβυκός.

Ausser der Angabe, dass dieser Vogel die meisten Eier lege (cf. de generatione III § 5) findet sich De partibus IV c. 14 eine sehr genaue Beschreibung desselben, wonach er sowohl Eigenschaften eines Vogels als auch Eigenschaften eines Vierfüssers hat: er hat Flügel, mit denen er aber nicht fliegen kann, weil die Federn haarförmig (τριχώδη) sind, er hat die obern Augenwimpern (cf. II c. 14 zu Anfang), ist kahl an Kopf und Hals, der untere Leib ist befiedert, er hat zwei Füsse aber keine Zehen, sondern er ist zweihufig (cf. IV c. 12) und ausserordentlich gross. Es kann kein Zweifel sein, dass damit der afrikanische Strauss, *Struthio Camelus*, gemeint ist. Die 30 Eier, welche in das Nest gelegt werden, bevor das Brüten beginnt, rühren übrigens nicht von einem, sondern von vier bis fünf Weibchen her. *v. d. Hoeven* II p. 430. Vergl. namentlich *Brehm*, Thierleben IV p. 522 u. f.

104. σχοινίων.

Freund des κόρυδος — unbestimmbar.

105. ταώς.

Er wird de generatione V § 69 als Beispiel bunter Thiere genannt; er bekommt sein buntes Gefieder erst im dritten Lebensjahre, wo er auch zeugungsfähig wird; er verliert es alle Jahre im Anfang des Herbstes und hat es erst im Frühlinge wieder; die Eier, deren bis zwölf in Zwischenräumen von je 2 Tagen gelegt werden, müssen 30 Tage bebrütet werden und sind so gross, dass man Hennen nur zwei unterlegt; das Männchen fliegt, während das Weibchen brütet, auf dasselbe und zerbricht dann leicht die Eier; sie werden zahm gehalten und legen auch Windeier. Alle diese Angaben passen auf den Pfau, *Pavo cristatus* und können sich auf keinen andern Vogel beziehen. Cf. *Bechstein* III 293.

106. τέτριξ — οὔραξ.

τέτριξ, welchen die Athener οὔραξ nennen, nistet auf der Erde — nistet weder auf Bäumen noch auf der Erde, sondern auf niedrigen Pflanzen. Nicht bestimmbar. Wird auch bei keinem andern Schriftsteller genannt.

107. τροχίλος — βασιλεύς — πρέσβος.

τροχίλος heisst auch πρέσβος und βασιλεύς — gehört zu den würmerfressenden Vögeln, haust in Büschen und Höhlen, ist schwer zu fangen, scheu, furchtsam, gewinnt leicht seinen Unterhalt, ist geschickt; weil er βασιλεύς heisst, soll ihm der Adler feind sein. Aus dem Namen βασιλεύς schliesst *Sundevall* p. 114 auf den Zaunkönig, *Troglodytes Europaeus*, welcher allerdings in Griechenland und auf den Cycladen ein häufiger Standvogel ist (*v. d. Mühle* p. 56, *Lindermayer* p. 75, *Erhard* p. 45) und auf den die übrigen Angaben wohl passen.

## 108. τροχίλος (πάρυδρος)

frisst Würmer von dem Maule des Krokodils weg und kriecht in dessen Rachen, ohne dass ihn dasselbe beschädigt (nach *Herodot* II c. 63 erzählt). Auch *Aelian* erwähnt dies von τροχίλος an drei Stellen (III, 11; VIII, 25 und XII, 15) und sagt an der letzten Stelle, dies gelte nur von demjenigen τροχίλος, welcher κλαδαρόρυγχος (mit zerbrechlichem Schnabel) heisse. Man erzählt jetzt dasselbe von *Pluvianus aegyptius* oder *Charadrius melanocephalus* (v. d. *Hoeben* II p. 425). — *Brehm*, Thierleben IV p. 575, nennt ihn seinem arabischen Namen entsprechend »Krokodilwächter« (*Hyas aegyptiacus*) und sagt von ihm: »Ohne Besorgniss läuft er auf dem Rücken des Krokodils auf und nieder, unbekümmert liest er die Kerbthiere und die Egel ab, welche das Krokodil schröpfen wollen; ja er wagt sich sogar daran, seinem gewaltigen Feinde die Zähne zu putzen, d. h. buchstäblich, Brocken, welche zwischen denselben hängen bleiben, oder Thiere, welche sich an den Kinnladen und dem Zahnfleische festsetzten, wegzunehmen: ich habe dies gesehen, und zwar zu wiederholten Malen.«

## 109. τύπανος.

Die Krähe tödtet den sogenannten τύπανος.

## 110. τύραννος.

Ein würmerfressender Vogel, etwas grösser als ἀκρίς (s. VII Insecten Nr. 2), hat einen rothgelben Busch (φοινικοῦν λόφον), ist ein niedliches und melodisches (εὐρυθμον) Vögelchen. Die Kleinheit, der rothgelbe Kopfbusch, die Zierlichkeit, das nicht laute, aber häufige Zwitschern des Goldhähnchens, *Regulus ignicapillus* und *cristatus* passen vollständig zu den Eigenschaften des τύραννος. Beide kommen in Griechenland vor (v. d. *Mühle* p. 68, *Lindermayer* p. 96) und fressen Insecten.

## 111. ὑπολαΐς.

Der Kuckuk legt in ihr Nest und sie zieht sein Junges auf; das Nest ist niedrig oder auf der Erde (χαμαί). Da diese Angaben auf verschiedene *Ficedula*-, *Sylvia*-, *Lusciola*-, *Saxicola*-Arten passen, so ist eine nähere Bestimmung nicht möglich.

## 112. φαλαρίς,

nur unter den schweren Schwimmvögeln aufgeführt. Die φαλαρίς des *Alexander Myndius* (*Athenaeus* IV c. 52 [395<sup>e</sup>]) mit schmalem Schnabel, rundlichem Körper, grauem Unter- und dunkelgrauem Oberleibe ist vielleicht ein *Mergus*.

## 113. φασιανός.

Ein Vogel, welcher auf der Erde lebt, nicht gut fliegt, sich im Staube badet, und wenn er es nicht thut, an den Läusen, die er hat, stirbt, Eier legt — offenbar also ein Vogel, welcher zahm gehalten worden ist. Nach *Athenaeus* IX, 37 (387) ist φ. ein seltner und theurer Vogel, am Flusse Phasis häufig, wurde bei einer Festlichkeit in Gebauern herumgetragen und XIV, 69 (654<sup>d</sup>), dessen Männchen unverhältnissmässig grösser ist als das Weibchen. Alles dies passt auf den Fasan, *Phasianus colchicus*, welcher auch jetzt φασιανός (und ἀγρικόκοτα) heisst,

und von dem *v. d. Mühle* p. 85 bemerkt: die Fasanen in Rumelien und Livadien bäumen nicht, sondern übernachten auf einer niedergetretenen Binsenstaude. Doch passt die Angabe nicht, dass er gefleckte Eier legt. *Bechstein* III p. 449, *Brehm*, Thierleben IV p. 461.

114.  $\varphi\omega\upsilon\zeta$  oder  $\pi\omega\upsilon\zeta$

wird gleich nach den  $\acute{\epsilon}\rho\omega\delta\iota\omicron\iota$  (s. Nr. 34, Reiher) genannt und die Eigenthümlichkeit bei ihm hervorgehoben, dass er besonders nach den Augen hackt und der  $\acute{\alpha}\rho\pi\eta$  (s. Nr. 16) feindlich ist, mit der er gleiche Lebensweise habe. Darnach scheint es eine Reiherart zu sein, die aber nicht weiter bestimmbar ist.

115.  $\chi\alpha\rho\alpha\delta\rho\iota\omicron\varsigma$ .

Ein Vogel, welcher mit  $\lambda\acute{\alpha}\rho\omicron\varsigma$  und  $\alpha\acute{\iota}\theta\upsilon\iota\alpha$  zusammen als am Wasser lebend aufgeführt wird, welcher in Wasserrinnen ( $\chi\alpha\rho\acute{\alpha}\delta\rho\alpha$ ), Klüften und Felsen haust, eine hässliche Farbe und Stimme hat, sich nur Nachts sehen lässt, bei Tage aber sich verkriecht. Die Angaben passen recht gut auf *Charadrius oediconemus* oder *Oediconemus crepitans*, den Triel oder lerchengrauen Regenpfeiffer, sind aber zu dürftig, um der Bestimmung einige Sicherheit zu geben.

116.  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu$  —  $\acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon\varsigma$  —  $\kappa\acute{\upsilon}\psi\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  —  $\delta\rho\epsilon\pi\alpha\nu\iota\varsigma$ .

$\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu$  und  $\delta\rho\epsilon\pi\alpha\nu\iota\varsigma$  sehen den  $\acute{\alpha}\pi\omicron\delta\epsilon\varsigma$  sehr ähnlich, welche von Manchen  $\kappa\acute{\upsilon}\psi\epsilon\lambda\omicron\iota$  genannt werden. Es sind kleine Vögel, welche gut fliegen, aber schwache Füße haben.

Die am meisten genannte  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu$  ist ein häufiger und viel beobachteter Vogel, dessen Nestbau genau beschrieben wird; das Nest besteht aus Lehm und Halmen, hat eine angemessene Grösse, die Jungen werden von beiden Alten der Reihe nach mit Futter versorgt und zur Reinlichkeit im Neste gewöhnt; sie nisten zweimal im Jahre; sie ziehen fort, zum Theil aber verbergen sie sich im Winter in Löchern und werden dann ganz kahl, sie schaden den Bienen; es giebt weisse Varietäten. Es kann sich also nur um das *Genus Hirundo*, die Schwalben handeln. Die  $\acute{\alpha}\pi\omicron\delta\epsilon\varsigma$  oder  $\kappa\acute{\upsilon}\psi\epsilon\lambda\omicron\iota$  unterscheiden sich von den  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu\epsilon\varsigma$  dadurch, dass sie befiederte Beine haben; da sie Nester aus Lehm unter der Bedachung von Felsen und Höhlen bauen, so kann damit wohl nur *Hirundo urbica*, die Hausschwalbe gemeint sein (*Brehm* III p. 635 und 636) (nicht *Cypselus apus*), die in Griechenland gemeinste Schwalbe, und  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu$  würde dann *Hirundo rustica*, die Rauchschwalbe oder Blutschwalbe sein, welche auch häufig in Griechenland ist.  $\delta\rho\epsilon\pi\alpha\nu\iota\varsigma$  unterscheidet sich dadurch, dass sie selten ist, nur zum Vorschein kommt, wenn es regnet, und auch nur dann gefangen wird. Wahrscheinlich ist damit *Hirundo riparia*, die Uferschwalbe gemeint, welche nach *Lindermayer* »an Regentagen sehr niedrig über die Gewässer hin fliegt, um Insecten zu erhaschen, wobei sie dann leicht im Fluge zu erlegen ist«. *v. d. Mühle* p. 80, *Lindermayer* p. 117. Wir hätten also

- a.  $\chi\epsilon\lambda\iota\delta\acute{\omega}\nu$  = *Hirundo rustica*;
- b.  $\acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon\varsigma$  =  $\kappa\acute{\upsilon}\psi\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  = *Hirundo urbica*;
- c.  $\delta\rho\epsilon\pi\alpha\nu\iota\varsigma$  = *Hirundo riparia*.

117.  $\chi\acute{\eta}\nu$  und  $\chi\acute{\eta}\nu$   $\mu\iota\kappa\rho\acute{\omicron}\varsigma$ .

$\chi\acute{\eta}\nu$  ist ein schwerer Schwimmvogel, welcher offenbar häufig zahm



gehalten worden ist, welcher etwa 30 Tage brütet, ohne von den Eiern herunterzugehen, eine äusserlich sichtbare Ruthe hat: es kann nur die zahme Gans, *Anser domesticus* sein, womit auch alle übrigen Angaben stimmen.

μικρὸς χήν, welcher in Heerden oder Zügen lebt, ist nicht näher charakterisirt, doch ist wahrscheinlich die wilde Gans, *Anser ferus* oder *cinereus*, welche in Griechenland im Winter oft massenhaft ankommt und ἀγριοχήνα heisst, zu verstehen. v. d. Mühle p. 121.

118. χηναλώπηξ

wird auch gleich nach μικρὸς χήν unter den Schwimmvögeln genannt und sonst nur angegeben, dass sie auch Windeier lege. Ist nach diesen Angaben nicht näher zu bestimmen. *Chenalopex aegyptiaca* brütet nach v. d. Mühle p. 121 und *Lindermayer* p. 158 jetzt in Griechenland nicht; vielleicht ist sie im Alterthume zahm gehalten worden. *Aelian* X, 16 giebt an, dass χ. bei den Aegyptern geehrt würde (τιμῶσιν) und V, 30, dass sie kleiner (βραχύτερος) als χήν, muthiger als diese und listig (daher der Name) sei. Dies scheint eine Bestätigung der Vermuthung zu sein, dass damit die ägyptische Entengans, *Chenalopex aegyptiaca* gemeint sei.

119. χλωρεύς.

Feind verschiedener Vögel — unbestimmbar.

120. χλωρίς

wird mit σπίζα und στρουθός unter den Insectenfressern genannt; er ist so gross wie κόρυδος (s. Nr. 60, Lerche), legt 4—5 Eier und baut sein Nest auf Bäumen aus mit der Wurzel ausgezogenem Symphytum und legt Haare und Wolle darauf; der Kuckuk legt in sein Nest. Alles passt auf *Fringilla chloris*, den Grünling, welcher als Standvogel in Griechenland und auf den Cycladen vorkommt und hier φιόρι heisst (*Erhard* p. 44 und v. d. Mühle p. 47.) *Lindermayer* p. 62 sagt von ihm: »er, einer der häufigsten Standvögel, baut sein Nest auf die untersten Aeste von Olivenbäumen. Das Material ist beständig ganz dasselbe; es besteht zunächst aus den abgeschälten Wurzeln einer Symphytum-Art, welche ganz zierlich in einander geflochten sind. Die innere Seite des Nestes ist unabänderlich mit schwarzen Ziegenhaaren ausgelegt.« Indess behauptet *Bechstein* III p. 286 gegen *Buffon*, dass er keine Insecten, sondern Sämereien frässe, was auch *Naumann* V p. 73 bestätigt. Auch glaubt *Naumann* nicht, dass der Kuckuk in sein Nest lege, da er keine Insecten fresse, sondern dass hier eine Verwechslung stattfinde. Man könnte zunächst an eine Verwechslung des Grünlings mit der gelben Bachstelze denken. Allein *Brehm* IV p. 197 führt den Grünling unter den Kuckukseier ausbrütenden Vögeln auf.

121. χλωρίων

ist so gross wie τρυγών, ganz gelb (χλωρός), kommt zur Sommersonnenwende, zieht mit dem Aufgange des Arkturus fort, ist gelehrig und geschickt, fliegt schlecht. Nach der Farbe und Grösse kann man nur an den Pirol, *Oriolus galbula* denken, womit auch die übrigen Angaben stimmen. Er kommt nach v. d. Mühle p. 61 und *Lindermayer* p. 82 im April einzeln in Griechenland an, Ende August in Massen,

frisst dann namentlich Feigen, wovon er *συκοφάγος* genannt wird, und geht dann südlich. *Erhard* p. 51 nennt ihn auch *κιτρινοποῦλι*. Seine Geschicklichkeit ist wohl auf den Nestbau zu beziehen. Cf. *Bechstein* II p. 481. (*Aelian* IV, 47 giebt an, *χλωρίων* sei das Männchen von *χλωρίς*, was von dem Aristotelischen *χλωρίων* nicht gelten kann.)

## 122. χρυσομῆτρις

wird nur unter den *ἀκανθοφάγα* genannt — unbestimmbar.

## 123. ψάρος

ist so gross wie *κόττοφος* (s. Nr. 62, Amsel) und bunt, hält Winterschlaf. Dies passt auf den Staar, *Sturnus vulgaris*, welcher jetzt *φαρούι* heisst und in Griechenland sehr häufig ist. Er überwintert im Rohre der Sümpfe versteckt. v. d. *Mühle* p. 55. Wenn die Bestimmung auch nicht sicher ist, so ist sie doch sehr wahrscheinlich.

## 124. ψιττάκη.

Der sogenannte indische Vogel, der sogenannte Vogel mit der Menschenzunge, ist krummklauig, hat eine breite Zunge und ist nachahmerisch; er wird übermüthig, wenn er Wein getrunken hat. Damit ist wohl der Papagei genügend charakterisirt, und da er ein indischer Vogel ist, kann es nur *Psittacus Alexandri* sein.

## 125. ὠτίς.

Ein grosser Vogel, welcher 30 Tage brütet, eine gleichmässig weite und breite Speiseröhre und Anhänge am Darne hat, dessen Weibchen sich bei der Begattung auf die Erde duckt. (Das Davonlaufen mit ausgebreiteten Flügeln erwähnen von *ὠτίς* *Aelian* V, 24 und andeutungsweise *Xenophon* bei *Athenaeus* IX c. 43 p. 390<sup>c</sup>, *Cyri Anabasis* I c. 5 § 3.) Dies passt alles auf *Otis tarda*, die Trappe, welche jetzt *ὀτίδα* oder *ἄγρια μισίρκα* heisst und häufig in Griechenland ist. v. d. *Mühle* p. 89.

## 126. ὠτός

gehört zu den Nachtraubvögeln und heisst auch *νοκτικόραξ*, er hat wie die *γλαύξ* (s. Nr. 25) Federn um die Ohren herum und erscheint zugleich mit den Wachteln. Da die Grösse oder ein sonstiges Merkmal nicht angegeben ist, so ist eine sichere Bestimmung nicht möglich, da aber *βρούας* wegen der Grösse *Bubo maximus* und *γλαύξ* *Surnia noctua* ist, so kann er kaum eine andre Eule als die Waldohreule, *Aegolius Otus*, welche in Griechenland sehr häufig ist (*Lindermayer* p. 33, v. d. *Mühle* p. 24) sein. Letzterer giebt von *Aegolius brachyotus* an, dass er auf sumpfigen Wiesen im Herbste gemein sei und man auf der Wachteljagd beständig einen aufstöbere.

### III. Amphibien und Reptilien.

|                                 | Nr. |                                                                                                              |
|---------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ἀσκαλαβώτης . . . . .           | 1   | <i>Ascalabotes</i> -Arten, Gecko.                                                                            |
| ἀσπίς . . . . .                 | 2   | <i>Naja haje</i> , Schildviper.                                                                              |
| βάτραχος . . . . .              | 3   | <i>Rana</i> -Arten, Frosch.                                                                                  |
| ὄράκων . . . . .                | 4   | ?                                                                                                            |
| ἐμύς . . . . .                  | 5   | <i>Emys</i> -Arten, Süßwasserschildkröte.                                                                    |
| ἔχιδνα }<br>ἔχισ }              | 6   | <i>Vipera ammodytes</i> , Viper.                                                                             |
| ζιγνίς . . . . .                | 7   | ?                                                                                                            |
| ἱεράς (ἱερὸν ὄφειδιον) . . . .  | 11  | ?                                                                                                            |
| κορδύλος . . . . .              | 8   | Tritonlarven?                                                                                                |
| κροκόδειλος ποτάμιος . . . . .  | 9   | <i>Crocodilus niloticus</i> , Krokodil.                                                                      |
| „ χερσαῖος . . . . .            | 10  | <i>Stellio vulgaris</i> , Dornechse.                                                                         |
| ὄφεις . . . . .                 | 11  | <i>Serpens</i> , Schlange.                                                                                   |
| σαλαμάνδρα . . . . .            | 12  | ?                                                                                                            |
| σαύρα und σαῦρος . . . . .      | 13  | <i>Lacerta</i> -Arten, Eidechsenarten.                                                                       |
| τύφλινοι ὄφεις s. ὄφεις . . . . | 11  | <i>Typhlops</i> ?                                                                                            |
| ὑδρος . . . . .                 | 14  | ?                                                                                                            |
| φρύνη . . . . .                 | 15  | <i>Bufo</i> -Arten, Kröte.                                                                                   |
| χαλκίς . . . . .                | 7   | ?                                                                                                            |
| χαμαιλέων . . . . .             | 16  | <i>Chamaeleon vulgaris</i> .                                                                                 |
| χελώνη }<br>χελώνη θαλαττία }   | 17  | { <i>Testudo graeca</i> und <i>marginata</i> , Land-<br>schildkröte.<br>{ <i>Chelonia cephalo</i> , Caguana. |

#### Gruppen der Amphibien und Reptilien.

Aristoteles hat für unsere Klasse der Amphibien keinen besondern Namen, und obgleich er diese Klasse sehr deutlich begrenzt hat, so sind die von ihm dafür gebrauchten Bezeichnungen doch alle unzureichend. Wenn er sie τετράποδα ὀτόκα nennt, so muss er die Schlangen noch besonders hinzufügen; wenn er sie φολιδωτά nennt, so ist wieder der βάτραχος u. s. w. nicht mit einbegriffen, und auch die Schildkröten mussten ihm Zweifel erregen, denn er sagt ausdrücklich, auch diese seien φολιδωτά. Eine Gruppierung, die wir nach den Ausdrücken des Aristoteles machen können, die er aber selbst nicht macht, würde sein:

1. τετράποδα ὀτόκα φολιδωτά (Saurier und Schildkröten).
2. ἄποδα ὀτόκα φολιδωτά (Schlangen).
3. τετράποδα ὀτόκα (welche nicht φολιδωτά sind) (Lurche).

Von den Schlangen ist aber ἔχισ nicht eierlegend, gleichwohl ist das γένος ὄφρων ein feststehendes, von dem ἔχισ zwar eine Ausnahme macht, ohne aber ein von den ὄφεις unterschiedenes γένος zu bilden.

## 1. ἀσκαλαβώτης.

Er ist, wie namentlich aus einer Stelle *περὶ πορείας* cap. 15: τὰ τρωγλόδουτα τῶν τετραπόδων καὶ ῥοτόκων, οἷον οἱ κροκόδειλοι καὶ σαῦροι καὶ ἀσκαλαβῶται κτλ. hervorgeht, ein eidechsenartiges Thier, und da es in Italien einheimisch ist, an Bäumen herumklettert, Spinnen frisst, aber zugleich als ein in Griechenland bekanntes Thier behandelt wird, so muss man es wohl zur Gattung *Ascalabotes* gehörig ansehen. *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 83) führt *Hemidactylus triedrus* als dort sehr gemein an, während *Ascalabotes* oder *Platydictylus mauretanicus* daselbst seltner sei. *Bory de St. Vincent* führt p. 68 *Hemidactylus verrucosus* als sich in Häusern haltend an. Wir glauben, dass darunter *Ascalabotes*-Arten verstanden sind, und übersetzen es mit »Gecko«. Wegen der Giftigkeit s. d. Anm. zu VIII § 170.

## 2. ἄσπις.

Eine giftige Schlange in Aegypten, von welcher ein unheilbares Gift kommt, ist die berühmte *Naja haje*. *Aelian* erwähnt die ἄσπις häufig als sehr giftig; ihren Biss als unheilbar (I, 54, III, 33, VI, 38, IX, 15. 62), *Kleopatra* habe den Tod durch den Biss der ἄσπις erwählt, weil dieser leicht und schmerzlos sein solle IX, 11 — ein Gaukler sei zwei Tage nach dem Biss οὐκ ἀλγῶν οὐδὲ ἔν, τοῦ μέντοι κακοῦ ἤσυχῆ διασήφαντος αὐτοῦ τὰ οὖλα καὶ τὸ στόμα IX, 62. gestorben. — Die ägyptischen Könige hätten eine ἄσπις in der Krone, VI, 38, sie werde 5 Ellen (8 Fuss) lang, sei schwarz, aschgrau, es gebe aber auch gelbe, sie sei heilig u. s. w. Da nicht zu bezweifeln ist, dass die ἄσπις des Aristoteles dieselbe ist wie die des *Aelian*, so ist darunter die Schildviper *Naja haje* zu verstehen. Den Namen ἄσπις leitet *Sundevall* (Thierarten des Aristoteles p. 183) davon ab, »dass sie sich hoch aufzurichten pflegt, oft beinahe nur auf dem Schwanz stehend und den Vordertheil des Körpers wie einen platten, breiten und länglichrunden Schild ausbreitend«. Cf. *Duméril et Bibron* VII p. 1283.

## 3. βάτραχος.

Ein eierlegender Vierfüsser, welcher in Sümpfen lebt, dessen Zunge vorn angewachsen und hinten frei ist, welcher einen eigenthümlichen Laut hören lässt (ὀλολύγων) (*Aristophanes*, βάτραχοι, βρεκεκεκέξ κοᾶξ κοᾶξ), deren Eier zusammenhängen — muss ein Thier der Familie und Gattung *Rana* sein. Die einzelnen Arten sind nicht weiter unterschieden; wir übersetzen daher »Frosch«. *Bory de St. Vincent* führt p. 74 *Rana esculenta* aus der Morea auf.

## 4. δράκων.

Eine Schlange, welche die γλάνεις (Welse) an seichten Stellen tödten soll, welche vom Adler gefressen wird, ist nicht weiter bestimmbar. Die Stellen, in denen sie erwähnt wird, sind sämmtlich verdächtig.

## 5. ἔμύς.

Die Angaben in der Thiergeschichte, wonach dieses Thier zu den eierlegenden und beschuppten Vierfüssern gehört, welche sich nicht häuten, wonach es im Wasser lebt, aber die Eier am Lande in eine Grube legt, ferner die Eier in 30 Tagen ausschlüpfen, ferner das Zusammennennen der ἔμύς mit χελώνη lassen keinen Zweifel, dass dar-



unter *Emys*, eine Süßwasserschildkröte verstanden wird. Indess ist damit die Stelle de partibus III, 9 *Frzts.* p. 157, wonach ἐμός keine Nieren, keine Blase und eine weiche Schale haben soll, nicht im Einklang, auf ein anderes Thier aber ebenso wenig zu beziehen. *Frantzius* Annahme, dass ἐμός *Sphargis mercurialis* oder *Testudo coriacea* sei (de partibus p. 297), hat schon *Sundevall* (Thierarten p. 175) als unrichtig nachgewiesen. Da nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 71 und 93) *Emys caspica* und *lutaria* häufig auf den Cycladen sind und nach *Bory de St. Vincent* (Expédition de Morée p. 61 Taf. VIII) *Emys Europaea* und *Hellenica* im Peloponnes vorkommen, so glauben wir, dass unter ἐμός diese Süßwasserschildkröten verstanden sind. Cf. χελώνη Nr. 17.

#### 6. ἔχιδνα und ἔχις.

Als die einzige Schlange, welche nicht Eier legt, sondern lebendige Junge gebiert, kann sie nur zur Familie der *Viperini*, Ottern gehören, und da *Vipera ammodytes* in Griechenland am häufigsten ist (*Erhard*, Fauna der Cycladen p. 73 und *Bory de St. Vincent*, Expédition de Morée p. 74 Pl. XII Fig. 3), so ist wohl diese gemeint. Allerdings kann diese Bestimmung nur als eine vermuthungsweise angenommen werden, da die verschiedensten Schlangen, einzelne Arten sonst oviparer Gattungen, vivipar sind; ja eine normal ovipare Schlange (z. B. *Coluber natrix*) kann unter veränderten äussern Verhältnissen lebendige Junge gebären. Cf. *von Baer*, Entwicklungsgeschichte der Thiere II 1837 p. 161—164. ἔχιδνα und ἔχις werden offenbar für ein und dasselbe Thier gebraucht; ἔχις ist der häufigste Ausdruck, wird in de generatione und de partibus ausschliesslich gebraucht, ἔχιδνα nur an zwei Stellen der Thiergeschichte.

#### 7. ζιγνίς = χαλκίς.

Sie ist den kleinen σαῦραι ähnlich, gleicht an Farbe den τυφλίνοις ὄφασιν, soll durch ihren Biss tödten oder heftige Schmerzen hervorbringen. *Sundevall* p. 176 glaubt, dass damit *Seps chalcides* gemeint sei, man kann mit gleichem Rechte auf *Ablepharus pannonicus* oder *Ablepharus Kitaibelii* (*Erhard*, Fauna der Cycladen p. 83 und *Bory de St. Vincent*, Expédition de Morée p. 69 Taf. XI Fig. 4) rathen.

#### 8. κορδύλος.

Ein Sumpfthier mit vier Füßen, einem Schwanze, welcher dem des γλάνις gleicht, mit Kiemen, welches Wasser athmet und dabei auf dem Lande seine Nahrung sucht, giebt es nicht. Eine der Angaben muss unrichtig sein, entweder die, dass er aufs Trockne geht oder dass er Kiemen hat. Wenn man die Angabe, dass er aufs Trockne geht, aufrecht hält und die Kiemen wegdeutelt, so wird man mit verschiedenen Autoren (*Sundevall* p. 187) annehmen können, dass *Triton palustris* darunter verstanden sei. Wenn man aber die dreimal gemachte Angabe (VIII § 17, de partib. IV cap. 13 und de respiratione X), dass er Kiemen hat, festhält, so muss man das »aufs Trockne gehen« wegdeuten, und das ist allerdings möglich. Nämlich die einzige Stelle, wo davon gesprochen wird (VIII § 17) bespricht die Unterschiede der Wasserthiere, und es heisst: ». . . Wasserthiere sind alle diejenigen, welche zwar Luft athmen, aber im Wasser leben, oder diejenigen, welche zwar

Wasser einnehmen und Kiemen haben, aber auf das Trockne gehen und daselbst Nahrung suchen. Bis jetzt kennt man nur ein einziges derartiges Thier, den sogenannten Kordylos: dieser hat nämlich keine Lunge, sondern Kiemen, hat aber vier Füße, indem er auch zum Gehen bestimmt ist (τετράπους δ' ἐστὶν ὡς καὶ πεζεύειν πεφυκός).« Aus diesen letzten Worten geht hervor, dass die Vierfüßigkeit beobachtet, das Gehen nur erschlossen ist, und dasselbe muss dann für das »aufs Trockne gehen« gelten. Ist diese Auffassung richtig, so können 1) entweder die Larven des *Triton palustris* (Cuvier), 2) oder die Larven der Frösche (*Frantzius*), 3) oder der Olm *Proteus anguineus* (Schneider) gemeint sein. Da die Zeit, wo die Froschlarven vier Füße und Kiemen haben, sehr kurz ist und die Entwicklung der Frösche wohl dem Aristoteles kaum unbekannt geblieben sein kann, er sich aber über diese jedenfalls anders ausgedrückt haben würde, die Beschreibung aber auf den *Proteus* nicht passt, wegen des Schwanzes, so können wir uns nur Cuvier's Deutung, dass damit Triton-Larven gemeint seien, anschliessen. Bory führt p. 76 den *Triton abdominalis* aus der Morea an und bildet ihn Taf. XV Fig. 4 ab.

#### 9. κροκόδειλος ποτάμιος.

Ein vierfüßiges, den Eidechsen ähnliches, beschupptes Blutthier, welches Luft athmet und im Flusse, in Aegypten (im Nil) lebt, 25 Fuss lang wird, viele Eier von der Grösse eines Gänseeies legt, 60 Tage über ihnen brütet, ist offenbar unser Krokodil, *Crocodylus vulgaris*. Uebrigens sind die Angaben fast sämmtlich aus *Herodot* II 68—71.

#### 10. κροκόδειλος χερσαῖος.

Dass darunter ein dem Krokodil ähnliches eidechsenartiges Thier verstanden wird, geht sowohl aus den Angaben des Aristoteles hervor, als auch besonders aus einer Stelle des *Herodot* II, 69: »die κροκόδειλοι heissen (in Aegypten) χάρψαι, κροκοδείλους nannten sie die Ionier, indem sie ihr Aussehen den bei ihnen einheimischen κροκοδείλοις, welche in Steinwällen (αἵμασιγῆσι) leben, ähnlich fanden.« Die meiste Aehnlichkeit mit dem ägyptischen Krokodil hat aber von den in Griechenland lebenden Sauriern wohl *Stellio vulgaris* (s. *Rüppell*, Atlas Reptil. p. 6. Taf. II), welches nach *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 82) von den Bewohnern verschiedener Cycladen auch jetzt noch κροκόδειλος genannt wird. Bory de St. Vincent (Expédition de Morée p. 68 Abbildung s. Taf. XI Fig. 1) giebt von ihm an: il se tient sur les petites murailles en pierre sèche (ἐν αἵμασίαις, *Herodot*) und *Erhard* (l. c.) sagt: »Die auf Mykonos bestandene Bienenzucht hat es durch systematische Ausrottung der Immen unmöglich gemacht,« was wiederum zu einer Stelle des *Aelian* passt (I cap. 58): καὶ οἱ σαῦροι δ' ἐπιβουλεύουσι ταῖς μελίτταις καὶ οἱ κροκόδειλοι οἱ χερσαῖοι. Wenn auch die übrigen Angaben über κροκόδειλος χερσαῖος nur dürftig sind, so glauben wir doch, dass darunter die Dornechse, *Stellio vulgaris* verstanden sei. *van der Hoeven* (Zoologie II p. 306) hält indess *Varanus arenarius* aus Aegypten für den κροκόδειλος χερσαῖος des *Herodot*, ohne diese Ansicht übrigens zu begründen. Die Worte des *Herodot* sind dieser Ansicht durchaus widersprechend. Die Uebersetzung erfordert indess den Ausdruck »Landkrokodil«.

11. ὄφεις — ὄφειδιον, — τυφλῖνοι ὄφεις — ὄφειδιον ἱερόν — ὄφειδιον ἐν σιλφίῳ — ὄφεις ἐν Λιβύῃ.

ὄφεις begreift eine ganze Gruppe von Thieren, welche charakterisirt werden als in die Länge gezogene und fusslose σαῦροι, oder als fusslose, beschuppte, eierlegende (mit Ausnahme der ἔχιδνα) Blutthiere, entspricht also unserer Ordnung der Schlangen. Zu ihnen gehören die ἀσπίς (1), δράκων (4), ἔχιδνα (6), ὕδρος (14). Ausserdem werden mehrere besondere Arten von Schlangen angeführt, indess meist so kurz, dass eine nähere Bestimmung kaum möglich ist. Cf. *Duméril et Bibron*, *Erpétologie* VI p. 14 u. f.

- a. τυφλῖνοι ὄφεις haben einen Spalt unter dem Bauche, wie die βελόνη (*Syngnathus*), und ζιγνίς hat die Farbe von τ. ὄ. Auf *Anguis fragilis* passen diese Angaben nicht (*Anguis* gebiert auch lebendige Junge), und was *Sundevall*, der diese Annahme macht, p. 184 unter Tradition versteht, ist uns nicht klar; dass nach *Bélon* diese *Anguis* jetzt *Tefini* oder ähnlich genannt werden, würde eher für *Sundevall's* Annahme sprechen. Ein grosser Werth scheint uns aber darauf nicht gelegt werden zu dürfen, da z. B. jetzt unter βελόνη die *Belone acus*, von Aristoteles aber ein *Syngnathus* verstanden wird. Der Name selbst würde eher für *Typhlops* sprechen, welcher nach *Bory de St. Vincent* p. 72 in der Morea gefunden wird, und zwar *Typhlops flavescens* (s. daselbst Tab. XIII Fig. 3.)
- b. geflügelte Schlangen, welche in Aethiopien vorkommen sollen, sind wohl fabelhafte Thiere. Ihrer thut auch *Herodot* II 75 und 76 Erwähnung.
- c. gehörnte Schlangen um Theben in Aegypten werden genauer von *Herodot* II 74 beschrieben als dem Menschen nicht verderblich, klein, mit zwei Hörnern auf der Spitze des Kopfes. Es kann darunter nur *Cerastes aegyptiacus*, *Duméril et Bibron* VII p. 1440 verstanden sein — ob die von *Herodot* erwähnte Nichtgiftigkeit auf eine Betrügerei oder Spielerei der ägyptischen Gaukler zu beziehen sei, dass sie nämlich Vogelfüsse auf dem Kopfe von *Erix iaculus* einheilen lassen (*Duméril et Bibron* p. 1439 nach *Hasselquist*, *Acta Upsaliens.* 1750) — oder ob man an *Vipera ammodytes* zu denken habe, müssen wir den Commentatoren des *Herodot* überlassen.
- d. Schlangen in Libyen von ungeheurer Grösse, deren Aristoteles nach Reiseberichten erwähnt, sind als fabelhaft anzusehen.
- e. eine kleine Schlange, welche man die heilige nennt (VIII § 171), vor welcher die grössten Schlangen fliehen, welche höchstens eine Elle lang wird und behaart aussieht, nach deren Biss die Umgebung der Wunde sogleich in Fäulniss geräth, ist nicht bestimmbar. Ebensowenig ist
- f. eine kleine Schlange, welche in oder auf Silphium lebt, bestimmbar.
- g. Eine kleine Schlange in Indien, gegen die allein es kein Heilmittel giebt, ist vielleicht *Trigonocephalus rhodostoma* (v. d. *Hoeben* II p. 272.)  
Die betreffende Stelle VIII § 170 und § 171, wo die Schlangen e—g erwähnt werden, ist wahrscheinlich nicht echt.
- h. ὄφεις θαλάττιος. Aus der Angabe, dass es viele Seeschlangen gebe und sie verschiedene Farben hätten, ist nichts für die Bestimmung zu entnehmen; entweder können die von *Aelian* XVI c. 8 erwähnten indischen



Schlangen (wahrscheinlich *Platurus*, *Duméril et Bibron* p. 1319) damit gemeint sein oder eine Aalart darunter zu verstehen sein. Für letzteres spricht namentlich die Stelle IX § 136, wonach sie dem γόγγρος ähnlich ist und sich in den Sand zu bohren sucht. Dies passt auf *Ophisurus colubrinus*, bei welchem die Brustflossen kaum bemerkbar sind. Cf. *Lacepède*, *Poissons* V Taf. 19 Fig. 1, welchen auch *Erhard* in seiner Fauna der Cycladen p. 91 aufführt. Wir haben IV Nr. 48 diesen als σαῦρος angesehen, so dass die Bestimmung ganz zweifelhaft bleibt.

## 12. σαλαμάνδρα.

Dieses Thier soll im Feuer nicht verbrennen, sondern es, wenn es durch dasselbe geht, auslöschen. Ob dieser Sage die *Salamandra* als Basis gedient habe, ist nicht nachweisbar, doch erzählt *Plinius* (X, 67, 86) von seiner *Salamandra*, die unsrer *Salamandra* entspricht, dasselbe (XXIX, 4, 23), hält es aber für unrichtig. — Wir sehen die Stelle, wo σαλαμάνδρα erwähnt wird, als unecht an.

## 13. σαύρα und σαῦρος.

Als beschuppte Vierfüsser, welche Eier legen, eine gespaltene Zunge haben, und die mit den Schlangen verglichen werden, als weniger in die Länge gestreckt und mit Füßen versehen, welche Höhlenbewohner sind, Winterschlaf halten, sich häuten, deren Schwanz, wenn er abgeschnitten wird, wieder wächst, welche ferner als allgemein bekannte Thiere behandelt werden, können es wohl nur zur Familie der Eidechsen gehörige Thiere sein. Die Eidechsen sind häufig in Griechenland, und zwar führt *Bory de St. Vincent* von der Peloponnes an (*Expédition de Morée* III p. 66): *Lacerta viridis, muralis, peloponnesica, Algyroïde moreotique, Erhard* (Fauna der Cycladen p. 80): *Lacerta muralis, viridis, taurica, moreatica, velox, quinquevittata, pardalis* und *deserti* und sagt ausserdem, sämtliche Eidechsen hiessen jetzt auf den Cycladen σαυράδα. Ebenso haben wohl zu Aristoteles Zeit sämtliche Eidechsen σαῦραι oder σαῦροι geheissen und sind nicht weiter unterschieden worden.

13<sup>o</sup> σαῦροι ἐν Ἀραβίᾳ, welche mehr als eine Elle lang werden, ohne weitere Angaben, sind wohl *Monitor*-Arten, und zwar dürfte namentlich *Varanus scincus Merr.* der *Ouaran* der Araber gemeint sein.

## 14. ὕδρος.

Von ihm wird nur angegeben, er sei fusslos, athme Luft und lebe im Wasser, und unter den Schlangen seien es die einzigen, welche die Gallenblase dicht an der Leber hätten. Die letztere Angabe schliesst die Vermuthung *Sundevalls* (Thierarten p. 184) aus, dass darunter *Coluber natrix* zu verstehen sei, welche übrigens in Griechenland nicht vorkommt. Ueberhaupt könnte es dann nach *Cuvier* (*Leçons d'Anat. comp.* IV, 2 p. 481) keine eigentliche Schlange, sondern nur eine Schleiche sein, für die jene Angabe passt. Als in den wenigen Süsswasserstellen auf den Cycladen lebend erwähnt *Erhard* (Fauna der Cycladen p. 75) den *Coluber viperinus Boie*, welcher daselbst νερόφιδον oder οἰχένδρα heisse. Wie seine Gallenblase liegt, darüber haben wir nichts ermitteln können. Gleichbedeutend mit ὄφις θαλάττιος ist er wohl nicht, da ja der Name auf ein im süssen Wasser lebendes Thier hindeutet.



## 15. φρόνη und φρῶνος

wird zu den eierlegenden Vierfüßern gezählt, lauert den Bienen am Flugloche auf, bläst (?) und frisst sie, wird von Habichten gefressen — daraus lässt sich das Thier offenbar nicht bestimmen, und ebensowenig hilft dazu die Stelle de partibus III c. 12, dass ihr σῶμα φαύλης τετύχηκε κράσεως. Nur aus der Aesopischen Fabel: βῶς καὶ φρῶνος kann man auf die Kröte oder auf einen Frosch schliessen. Das φρῶνος scheint eher auf die Kröte zu passen. — *Bory* führt von Kröten an: *Bufo vulgaris, viridis* und *Palmarum* (Expéd. III p. 75 Taf. XV).

## 16. χαμαιλέων.

Ein Thier von Gestalt der Eidechse, aber mit längerem Schwanze, welcher gewickelt wird, mit längeren Beinen und mit Füssen, von denen je zwei Zehen (resp. drei) einander opponirt werden, welches seine Augen rings herum bewegen kann, das seine Hautfarbe eigenthümlich in Gelb oder Schwarz verändern kann, in seinen Bewegungen langsam ist — kann nur unser *Chamaeleon* sein, und also wohl *Ch. africanus*. *Duméril et Bibron* III p. 170.

## 17. χελώνη.

Beschuppte, eierlegende, luftathmende Vierfüßer mit einer schalenartigen Haut, welche sie nicht wechseln, deren Eier hartschalig sind, in grosser Menge gelegt und in die Erde verscharrt werden, welche sich langsam bewegen, von denen die eine Art auf dem Lande lebt, χερσαία, die andre im Meere, θαλαττία, können nur Schildkröten sein, welche auch jetzt noch in Griechenland ἀχελῶνα heissen (*Erhard*, Fauna der Cycladen p. 62), Von Landschildkröten führt *Erhard* (a. a. O. p. 71) an: *Testudo Graeca* und *marginata*, *Bory* (Expéd. III p. 61 Taf. VII u. VIII) ausserdem *Testudo Europaea* und *Cistudo Hellenica*, von Seeschildkröten führen Beide als sehr häufig an: *Chelonia cephalo*, die Caguana (nicht Carette, *Erhard* p. 71), welche also wohl = χελώνη θαλαττία ist, während die auf dem Lande lebende χελώνη *Testudo Graeca* und *marginata* sein dürfte. Dass beide *Testudines* unter dem Namen χελώνη zu verstehen seien, ist auch *Duméril* und *Bibrons* Ansicht (s. *Erpétologie* II p. 42 und 56. — Für die Deutung der χελώνη θαλαττία als *Chelonia cephalo* stimmt das Meiste bis auf die Nieren und Harnblase, das Brüten und die Dauer der Entwicklung derselben. S. *Duméril et Bibron* p. 515 und 518.

## IV. Fische.

|                                       | Nr. |                                                               |
|---------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------|
| ἀθερίνη . . . . .                     | 1   | <i>Atherina hepsetus?</i>                                     |
| αἰετός σ. . . . .                     | 85  | ?                                                             |
| ἀκανθίας σ. . . . .                   | 86  | <i>Acanthias</i> -Art.                                        |
| ἀλώπηξ σ. . . . .                     | 87  | ?                                                             |
| ἀμῖα . . . . .                        | 2   | <i>Pelamys sarda, Bonite.</i>                                 |
| ἀνθίας . . . . .                      | 3   | ?                                                             |
| ἄρας statt μεμβράς . . . . .          | 44  | ?                                                             |
| ἀρχάνος statt ἀχάρνας . . . . .       | 5   | ?                                                             |
| ἀστερίας σ. . . . .                   | 88  | ?                                                             |
| αὐλωπίας . . . . .                    | 3   | ?                                                             |
| αὐξίς . . . . .                       | 25  | Junger Thunfisch, <i>Thynnus.</i>                             |
| ἄφρός . . . . .                       | 4   | Junge Fischbrut.                                              |
| ἄφύη . . . . .                        | 4   | desgl.                                                        |
| ἀχάρνας . . . . .                     | 5   | ?                                                             |
| βάλαγρος }<br>βάλερος }<br>βαλλιρός } | 6   | Süßwasserfisch ?                                              |
| βατίς σ. . . . .                      | 89  | <i>Raja</i> -Art.                                             |
| βάτος σ. . . . .                      |     | ?                                                             |
| βάτραχος . . . . .                    | 90  | Seeteufel, <i>Lophius piscatorius.</i>                        |
| βελόνη . . . . .                      | 7   | <i>Syngnathus acus.</i>                                       |
| βοῦς . . . . .                        | 91  | ?                                                             |
| βῶξ . . . . .                         | 8   | ?                                                             |
| γαλεός (ὁ λεῖος) σ. . . . .           | 92  | glatter Hai, <i>Mustelus laevis.</i>                          |
| γαλεώδη σ. . . . .                    | 92  | Hai-fische, <i>Squali.</i>                                    |
| γλάνις . . . . .                      | 9   | Wels, <i>Silurus glanis?</i>                                  |
| γλαῦκος . . . . .                     | 10  | ?                                                             |
| γόγγρος . . . . .                     | 11  | Meeraal, <i>Conger</i> -Art.                                  |
| δάσκιλλος . . . . .                   | 12  | ?                                                             |
| δράκων . . . . .                      | 13  | ?                                                             |
| ἐγκρασίχολος . . . . .                | 14  | ? Sardelle, <i>Engraulis encrasicolus</i> ( <i>Anchois</i> ). |
| ἔγχελυς . . . . .                     | 15  | Aal, <i>Anguilla vulgaris.</i>                                |
| ἐλεγῖνος . . . . .                    | 16  | ?                                                             |
| ἔλλοψ . . . . .                       | 17  | ?                                                             |
| ἐρυθρίνος . . . . .                   | 18  | <i>Serranus</i> ( <i>Anthias?</i> ).                          |
| ἔτελής . . . . .                      | 19  | ?                                                             |
| ἔχενηῖς . . . . .                     | 20  | ?                                                             |
| ἐψητός . . . . .                      | 21  | ?                                                             |
| ζύγαινα . . . . .                     | 22  | ?                                                             |
| ἦπατος . . . . .                      | 23  | ?                                                             |
| (θρᾶττα . . . . .                     |     | ? s. de generatione (V § 69).                                 |
| θρίττα . . . . .                      | 24  | ?                                                             |
| θυννίς . . . . .                      | 25  | Thunfisch, <i>Thynnus vulgaris?</i> .                         |
| θύννος . . . . .                      | 25  | Thunfisch, <i>Thynnus vulgaris.</i>                           |
| ιουλίς . . . . .                      | 26  | ? <i>Iulis?</i>                                               |
| ἵππουρος . . . . .                    | 27  | ?                                                             |

|                            | Nr. |                                            |
|----------------------------|-----|--------------------------------------------|
| καλλιώνυμος . . . . .      | 28  | Sternseher, <i>Uranoscopus (scaber?)</i> . |
| κάνθαρος . . . . .         | 29  | ? <i>Cantharus?</i>                        |
| κάπρος . . . . .           | 30  | ? <i>Capros aper?</i>                      |
| κεστρεύς . . . . .         | 31  | Meeräsche, <i>Mugil-Art.</i>               |
| κέφαλος . . . . .          | 31  | Meeräsche, <i>Mugil-Art.</i>               |
| κίθαρος . . . . .          | 32  | ?                                          |
| κίχλη . . . . .            | 33  | <i>Labrus-Art.</i>                         |
| (κοῖτος) . . . . .         | 37  | ?                                          |
| κόκκυξ . . . . .           | 34  | <i>Trigla (gurnardus)</i> .                |
| κολιάς . . . . .           | 35  | Makrele, <i>Scomber (scombrus?)</i> .      |
| κοραχῖνος . . . . .        | 36  | ? <i>Chromis castanea Cuv.?</i>            |
| κόττος . . . . .           | 37  | ?                                          |
| κόττυφος . . . . .         | 38  | ? <i>Labrus-Art?</i>                       |
| (κοχλίας) . . . . .        | 35  | Makrele.                                   |
| κυπρίνος . . . . .         | 39  | Karpfen, <i>Cyprinus carpio</i> .          |
| κύων σ. . . . .            | 93  | ? Haifisch-Art.                            |
| κωβιός . . . . .           | 40  | ? Meergrundel, <i>Gobius?</i>              |
| κωβίτης . . . . .          | 40  | Brut des κωβιός.                           |
| λάβραξ . . . . .           | 41  | Seebarsch, <i>Labrax lupus</i> .           |
| λάμια σ. . . . .           | 94  | ? Haifisch-Art.                            |
| λειόβατος σ. . . . .       | 95  | <i>Myliobatis?</i> Rochen-Art.             |
| λύρα . . . . .             | 42  | ?                                          |
| μαινίς . . . . .           | 43  | ? <i>Maena vulgaris?</i>                   |
| μαρίνος . . . . .          | 49  | (statt μύρινος) ?                          |
| μελανοῦρος . . . . .       | 44  | <i>Oblata melanura</i> .                   |
| μεμβράδες . . . . .        | 45  | ?                                          |
| μήρυξ . . . . .            | 46  | Papageifisch, <i>Scarus Cretensis</i> .    |
| μόρμυρος . . . . .         | 47  | ? <i>Pagellus mormyrus?</i>                |
| μύξων . . . . .            | 31  | <i>Mugil-Art.</i>                          |
| μύραινα . . . . .          | 48  | <i>Muraena Helena</i> .                    |
| μύρινος . . . . .          | 49  | ?                                          |
| νάρχη σ. . . . .           | 96  | Zitterroche, <i>Torpedo Galvanii</i> .     |
| ξιφίας . . . . .           | 50  | Schwertfisch, <i>Xiphias gladius</i> .     |
| όνος . . . . .             | 51  | <i>Gadus-Art?</i>                          |
| όρχυνες . . . . .          | 52  | ?                                          |
| όρφός (όρφώς) . . . . .    | 53  | <i>Polyprion cernuus</i> .                 |
| πέρχη . . . . .            | 54  | Barsch, <i>Perca fluviatilis</i> .         |
| πηλαμύς . . . . .          | 25  | Thunfisch, <i>Thynnus</i> .                |
| πρῆστις . . . . .          | 97  | <i>Pristis Antiquorum?</i>                 |
| πριμάδες . . . . .         | 25  | Junger Thunfisch?                          |
| πρίστις, πρίστης . . . . . | 97  | <i>Pristis Antiquorum?</i>                 |
| ρίνη (σ.) . . . . .        | 98  | Rochen-Art?                                |
| ρίνόβατος (σ.) . . . . .   | 98  | Rochen-Art?                                |
| σάλπη . . . . .            | 55  | <i>Box salpa</i> .                         |
| σαπερδῖς . . . . .         | 56  | ?                                          |
| σαργίνος . . . . .         | 57  | ? <i>Belone acus?</i>                      |
| σάργος . . . . .           | 58  | ? <i>Sargus Rondeletii?</i>                |
| σαῦρος . . . . .           | 59  | ?                                          |
| σινόδων } . . . . .        | 60  | ?                                          |
| σινώδων } . . . . .        | 60  | ?                                          |
| σχάρος . . . . .           | 61  | Papageifisch, <i>Scarus Cretensis</i> .    |

|                                   | Nr. |                                                     |
|-----------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|
| σχίαйна . . . . .                 | 62  | <i>Sciaenoiden</i> -Art.                            |
| σκόμβρος . . . . .                | 63  | Makrele, <i>Scomber scomber</i> .                   |
| σκορδύλαι . . . . .               | 25  | = αὐξίς, junge Thunfische.                          |
| σκορπίς }<br>σκορπίος }           | 64  | ? <i>Scorpaena</i> -Arten?                          |
| σκύλιον (σ.) . . . . .            | 99  | Hundshai, <i>Scyllium (canicula?)</i> .             |
| σμαρίς . . . . .                  | 65  | ? <i>Smaris</i> -Art?                               |
| σμύραινα s. μύραινα }<br>σμῦρος } | 48  | {?<br>{ <i>Ophisurus</i> ?                          |
| σπάρος . . . . .                  | 66  | ? <i>Sargus</i> -Arten?                             |
| συναγρίς . . . . .                | 67  | ? ( <i>Dentex vulgaris</i> ?)                       |
| συνόδων . . . . .                 | 60  | ?                                                   |
| σφύραινα . . . . .                | 68  | ? <i>Sphyaena vulgaris</i> ?                        |
| ταινία . . . . .                  | 69  | ? <i>Cepola rubescens</i> ? <i>Cobitis taenia</i> ? |
| τίλλων }<br>τίλων }               | 70  | ?                                                   |
| τρίγλη . . . . .                  | 71  | ? <i>Mullus</i> -Arten?                             |
| τριχίας }<br>τριχίς }             | 72  | ?                                                   |
| τρυγών (σ.) . . . . .             | 100 | <i>Trygon pastinaca</i> .                           |
| φάγρος . . . . .                  | 73  | ? <i>Dentex</i> ?                                   |
| φαληρικὴ ἀφύη . . . . .           | 4   | ?                                                   |
| φοξῖνος . . . . .                 | 74  | ?                                                   |
| φυκὴν }<br>φυκίς }                | 75  | {? <i>Gobius niger</i> ?<br>{ <i>Gasterosteus</i> ? |
| φωλῖς . . . . .                   | 76  | ?                                                   |
| χαλκεύς s. χαλκίς.                |     |                                                     |
| χαλκίς . . . . .                  | 77  | ? <i>Zeus faber</i> ?                               |
| χάννη . . . . .                   | 78  | <i>Serranus scriba</i> .                            |
| χελιδών . . . . .                 | 79  | <i>Dactylopterus volitans</i> .                     |
| χελών . . . . .                   | 31  | <i>Mugil</i> -Art.                                  |
| χρέμψ? . . . . .                  | 81  | ?                                                   |
| χρομῖς . . . . .                  | 82  | <i>Sciaena aquila</i> .                             |
| χρῦσοφρυς . . . . .               | 83  | Dorade, <i>Chrysophrys aurata</i> .                 |
| ψῆττα . . . . .                   | 84  | ?                                                   |
| ψίλων }<br>ψύλων }                | 70  | ?                                                   |

### Gruppen der Fische.

Von allen γένη μέγιστα sind die Fische am wenigsten in Gruppen geordnet. Es sind nur zwei Abtheilungen, 1. Knorpelfische (χονδράκανθα III § 59), welche lebendige Junge gebären, nachdem sie in sich Eier gelegt haben; sie heissen σελάχη, 2. Eierlegende, welche Gräten (ἀκάνθας) statt der Knochen haben; sie führen keinen besonderen Namen.

1. Unter den σελάχη werden unterschieden

a. die προμήχεις oder γαλεώδη, die Haifische, zu welchen gehören:

ἀκανθίας, ἀλώπηξ, ἀστερίας, γαλεός ὁ λεῖος, κύων, (ρίνη?), σκύλια.



b. die πλατέα καὶ κερκοφόρα, die Rochen, zu denen gehören:  
αἰετός, βατίς und βάτος, βοῦς, λάμια, λειόβατος, νάρκη, ρινόβατος,  
τρογών.

Ausserdem wird der βάτραχος, trotzdem er Eier legt und keine ἀκάλυπτα  
βράγχια hat, zu den Rochen gerechnet.

2. die übrigen ὀστοκοῦντες τῶν ἰχθύων sind entschieden nicht gruppirt; denn  
Ausdrücke wie ποτάμιοι, λείοι, σαρκοφαγοῦντες sind, wie Meyer (Thier-  
kunde p. 285) ausser für andre Hauptabtheilungen auch für die Fische  
hervorgehoben hat, keine Gruppierungen oder Eintheilungen.

NB. Die Citate aus Cuvier et Valenciennes, Histoire naturelle des poissons  
Paris 1828 — 1847 sind hier nach der Octavausgabe gemacht, nicht  
nach der Quartausgabe, nach welcher wir in der »Zeugungs- und Entwick-  
lungsgeschichte« citirt haben.

### 1. ἀθερίνη.

Nach den Angaben, dass sie unter den Zugfischen zuerst laicht, am  
Lande laicht, dass sie dabei den Bauch am Sande reibt, würde sie nicht  
zu bestimmen sein. Da aber *Atherina hepsetus* jetzt in Griechenland  
ἀθερίνα nach Gillius, in Smyrna ebenso nach Hasselquist, im Cycladen-  
meere ἀθερνός nach Erhard (Fauna der Cycladen p. 80 Nr. 77) heisst  
und häufig in den griechischen Meeren, so wie im schwarzen Meere ist,  
auch in grossen Schaaren lebt und sich im Winter in der Nähe der  
Küsten hält (Cuvier et Valenciennes Hist. nat. des poissons X p. 418,  
429 und 430), so ist es wahrscheinlich, dass damit *Atherina hepse-  
tus* L. gemeint sei. In Ermangelung eines deutschen Namens müssen  
wir *Atherina* beibehalten.

### 2. ἀμία.

Die Angaben von der Lage und Länge des Darmkanals und der  
Gallenblase, dass sie starke Zähne hat, Fleisch frisst und in Schaaren  
lebt, welche auch Athenaeus p. 277<sup>o</sup> dem Aristoteles entnommen hat,  
passen sehr gut auf *Pelamys sarda* (Boniton), welche auch Camus T. II  
p. 138 und Cuvier und Valenciennes VIII p. 160 für die ἀμία des Ari-  
stoteles halten. Letztere sagen von der Gallenblase VIII p. 157: La  
vésicule du fiel a la forme d'un long et gros coecum, dont la pointe se  
porte vers l'anus à peu près au quatre cinquièmes de la longueur de  
l'abdomen. Le canal cholédoque reçoit un grand nombre de vaisseaux  
hépatocystiques, en longeant le foie jusque dans la concavité qu' il fait  
en passant par-dessus l'intestin. La bile est versée dans l'intestin auprès  
du pylore, et le canal se renfle à son insertion sur l'intestin — und  
von den Zähnen heisst es p. 154: Il y a à chaque mâchoire une rangée  
de dents coniques, grêles, un peu comprimées, un peu arquées vers le  
dedans de la bouche très-pointues et bien séparées les unes des autres.  
Da *Pelamys sarda* nach Erhard (Fauna der Cycladen p. 89 Nr. 65) häufig  
im Cycladenmeere ist, so halten wir die ἀμία für *Pelamys sarda* Cuv.  
et Val. und übersetzen »Bonite«, wie sie im Französischen heisst.

## 3. αὐλωπίας — ἀνθίας.

Aus den Angaben, dass er in Schaaren lebt, im Sommer laicht und der Heilige genannt wird, weil da wo er sich aufhält kein Raubfisch ist, kann er nicht bestimmt werden. An *Serranus Anthias* ist, wie *Cuvier* (II p. 256) bemerkt, nicht zu denken. Nach *Dorion* (*Athenaeus* VII c. 16 p. 282<sup>c</sup>) hiesse derselbe Fisch auch κάλλιχθυσ, καλλιώνυμος und ἔλοψ, doch wären sie von einander verschieden (ibid 282<sup>e</sup>). *Aelian* XIII, 17 beschreibt sehr genau den αὐλωπίας, vergleicht ihn an Grösse und Stärke mit dem Thunfisch, so dass *Cuvier* in dem αὐλωπίας des *Aelian* den *Thynnus alalonga* *Cuv.* zu erkennen glaubt (II p. 261, cf. VIII p. 120). Doch ist diese Bestimmung sehr unsicher und es ist dann immer noch die Frage, ob der αὐλωπίας des Aristoteles mit dem des *Aelian* gleichbedeutend ist.

## 4. ἀφύη — ἀφρός.

Mit diesem Namen sind wohl verschiedene kleine Fische und Fischbrut verschiedener Art bezeichnet worden, wie schon *Athenaeus* p. 324<sup>d</sup> und p. 284<sup>f</sup> bemerkt. Es werden mehrere Arten unterschieden nach dem, was aus ihnen wird; die eine entsteht aus dem ἀφρός, dem Schaume (?) des Meeres, welcher durch Fäulniss sich bildet. Eine Bestimmung ist nicht möglich. Nach *v. Siebold*, Süswasserfische von Mitteleuropa p. 175, ist in verschiedenen Gegenden Deutschlands ein ähnlich gebildeter Name »Moderliesken, Mutterloseken« (d. i. Mutterlose) gebräuchlich für *Leucaspis delineatus*. Ob *v. Siebolds* Etymologie richtig ist, kann fraglich scheinen, denn »Modder« ist eine Bezeichnung für »Schlamm«.

## 5. ἀχάρνας,

ein Fisch, welcher im Sommer leidet und abmagert und die Brut der κέφαλοι frisst: unbestimmbar. Cf. *Cuvier* VI p. 192.

## 6. βάλερος — βαλλιρός — [βαρίνος] — βάλαιγρος.

Es wird darunter ein Süswasserfisch verstanden, der mit κυπρίνος zusammen genannt wird. βάλαιγρος ist vielleicht nur eine andre Aussprache oder Schreibart für ein und denselben Fisch. *Athenaeus* und *Aelian* erwähnen ihn nicht. *Rondelet* hat ihn für *Leuciscus blicca* gehalten, was *Cuvier* für nicht motivirt erklärt (*Cuvier* XVII p. 33).

## 7. βελόνη.

Das Aufreissen des Bauches beim Laichen, welches auch in der Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte III § 55, cf. Einleitung p. 31 Nr. 56, erwähnt wird, lässt keinen Zweifel, dass ein *Syngnathus* und wahrscheinlich *Syngnathus acus* gemeint ist. (*Cavolini*, Erzeugung der Fische u. Krebse p. 31, *Cuvier* XVIII p. 397.)

βελόνη ist ein Beispiel, wie wenig sicher man aus den jetzt gebräuchlichen neugriechischen Benennungen auf eine gleiche Benennung bei den Alten schliessen kann. Nach *Erhard* (*Fauna der Cycladen* p. 91 n<sup>o</sup> 128) heisst jetzt *Belone acus* (der Hornhecht) σαργάννος und βελονίδι, während *Syngnathus acus* keinen besonderen Namen hat — und doch ist sicherlich βελόνη nicht *Belone acus* L.

## 8. βῶξ.

Da er nur einmal unter den ἀγελαῖα genannt wird, auch sonst bei den Alten nichts charakteristisches von ihm gesagt wird, als dass *Athenaeus* VII c. 27 p. 286<sup>f</sup> ihn von Aristoteles ἐν τῷ ἐπιγγραφομένῳ ζωικῷ ἢ περὶ ἰχθύων »νωτόγραπτα« nennen lässt, ist er ganz unbestimmbar.

## 9. γλάνις.

Für die Deutung dieses Fisches als *Silurus glanis* (Wels) spricht, dass er ein Flussfisch, sehr gross, offenbar nicht selten und genau beobachtet ist, ferner dass derselbe bei Gewittern betäubt wird (*Cuvier* XIV p. 339, wo es von einem 51 Jahre alten Wels heisst: un temps orageux le fit périr und p. 348: les pêcheurs de la Sprée disent qu'on n'en prend de gros que lorsqu'il tonne), sowie die Lage der Gallenblase dicht an der Leber und die vier doppelreihigen Kiemen. Doch fehlen Angaben über seinen Laich, sein Bewachen der Eier (was *Cuvier* XIV p. 351 un peu merveilleux findet), und was über die Zähne und über den Nabel, aus dem die Eier austreten, gesagt ist, stimmt nicht recht zu dieser Deutung. Ueber sein Vorkommen s. *Cuvier* p. 340, wonach er im Strymon in Macedonien vorkommt und in Constantinopel häufig aus den benachbarten Seen auf den Markt gebracht wird (*Bélon*). Auch die Erwähnung des ὀμφαλός VI § 82 spricht für die Deutung als Wels, da bei ihm eine eigenthümliche Oeffnung zwischen den Brustflossen vorkommt. s. v. *Siebold*, Süßwasserfische p. 80.

## 10. γλαῦκος.

Als Fisch der hohen See, welcher 60 Tage im Sommer verborgen bleibt, wenige Anhänge am Magen hat und trüchtig ebenso gut wie nicht trüchtig ist, völlig unbestimmbar. *Cuvier* V p. 20 räth auf *Sciaena aquila*.

## 11. γόγγρος

ist als langer, glatter Fisch des Meeres, welcher mit ἔγγελος zusammen genannt zu werden pflegt, dessen Eier kaum von dem Fette der Bauchhöhle unterschieden werden können, jedenfalls zur Familie der Muränoiden gehörig. Es sind wohl mindestens zwei Arten darunter verstanden, da die Gallenblase verschieden liegt, und die einen als λευκοί, als Fische der hohen See, die andern μέλανες als solche, die sowohl in der hohen See, als in der Nähe des Landes vorkommen, bezeichnet werden. *Erhard* führt als im Cycladenmeere häufig *Conger vulgaris* und *niger*, jetzt μουγκρίον genannt, an (p. 91 Nr. 138 und 139), ausserdem *Conger myrus*, jetzt ἐγγέλουσιν oder χέλω und *Ophisurus serpens*, sowie *Muraena Helena*, jetzt σφῶρνα oder σμῶρνα. Da letzterer keine Brustflossen hat (cf. μύραινα Nr. 48), so sind wohl die *Conger*-Arten gemeint. Wir werden »Meeraal« übersetzen.

## 12. δάσκιλλος.

Nährt sich von Schlamm und Koth — unbestimmbar.

## 13. δράκων.

In der Nähe des Ufers lebender Fisch — unbestimmbar.

## 14. ἐγκρασίχολος.

Aus der einen Art von ἀφύη, die im Hafen von Athen vorkommt, entstehen die sogenannten ἐγκρασίχολοι. *Aelian* VIII c. 18, welcher sie ἐγγραύλεις nennt und auch noch den Namen λυκόστομοι angiebt, beschreibt sie als kleine, sehr weisse Fische, welche in ungeheurer Menge dicht zusammengedrängt vorkommen und in Massen gefangen werden. *Camus* (s. *Aphye* p. 101) hält ihn für die Sardelle (*anchois*). *Cuvier* hält ihn auch für *Engraulis encrasicolus*, die Sardelle (*v. d. Hoeven*) und leitet den Namen daher, dass den Sardellen bei der Praeparation der Kopf abgerissen wird und mit ihm die Leber und die Eingeweide, ἐν κρατὶ χόλος [der die Galle im Kopfe hat] (*Cuvier* XX p. 8). *Engraulis encrasicolus* kommt nach *Erhard* (p. 91 Nr. 133) im Cycladenmeere vor. Die Deutung ist sinnreich, aber immerhin unsicher. Wir werden indess »Sardelle« übersetzen.

## 15. ἔγγελος.

Er wird als langer glatter Fisch mit zwei Flossen, kleinem Magen, einer Speiseröhre, einer dicht an der Leber befindlichen Gallenblase beschrieben, welcher weder Eierstöcke nach Samen hat und aus den Flüssen, wo er lebt, in das Meer geht. Es kann wohl nur *Anguilla vulgaris* damit gemeint sein. Doch werden zwei Arten, die eine mit einem grösseren und längeren, die andere mit kleinerem, eingedrücktem Kopfe unterschieden, womit vielleicht *A. acutirostris* und *A. latirostris* (*v. d. Hoeven* II p. 130 nach *Yarrell British Fishes* II p. 284 und 298) gemeint sind. Man kennt bis jetzt nur weibliche Aale, über ihre Entwicklung ist auch jetzt nichts bekannt. Cf. *v. Siebold*, Süswasserfische p. 348 u. f.

## 16. ἐλεγῖνοι,

nur unter den ἀγελαῖοι genannt — unbestimmbar.

## 17. ἔλλοψ

wird nur als Fisch mit vier Kiemen und als Fisch, dessen Gallenblase bald näher, bald ferner von der Leber liegt, angeführt — unbestimmbar.

## 18. ἐρυθρῖνος.

Es ist kaum zu bezweifeln, dass damit ein hermaphroditischer *Serranus* gemeint ist, da mehrfach wiederholt wird, dass es nur Weibchen aber keine Männchen gebe, und er ausserdem als Fisch der hohen See aufgeführt wird. Zweifelhaft ist es dagegen, welcher *Serranus* gemeint ist; *Dufossé* (*Annales des Sciences* 4<sup>me</sup> serie T. V 1856 p. 295) hat nur *Serr. scriba*, *cabrilla* und *hepatus* untersucht. Nach *Erhard* heisst p. 87 Nr. 13 *S. Cabrilla* jetzt χάννος, *Serranus Anthias* hat keinen besonderen Namen und *S. scriba* heisst jetzt πέρχα. *Cuvier* hält ihn für *Serranus scriba* (*Cuvier* VI p. 179). Nach einem Citat des *Athenaeus* p. 327<sup>f</sup> (s. χάννη) sollte man *S. scriba* für die χάννη halten und dann würde *S. cabrilla* oder *anthias* unser ἐρυθρῖνος sein. Für die Deutung des ἐρυθρῖνος als *Serranus anthias* lässt sich die schöne rothe Farbe desselben anführen, worauf doch der alte Namen hinweist. *Cuvier* sagt vom *Serranus anthias* II p. 252: La couleur du barbier est d'un beau rouge nacarat en rose, ou même écarlate, avec un éclat métallique, qui, sur les flancs, prend une teinte dorée et devient un peu argenté sous le ventre. Auch hier



sieht man, dass die jetzigen neugriechischen Namen nur wenig für die Deutung der alten Namen ergeben, denn ein Fisch, welcher jetzt δετρίνος heisst, ist *Pagellus erythrinus*, der jedenfalls nichts mit dem ἐρυθρίνος des Aristoteles zu thun hat (*Cuvier* VI p. 179).

19. ἐτελής,  
nur unter den beschuppten Fischen, welche Eier legen, genannt, ist, wie schon *Cuvier* II p. 127 bemerkt, unbestimmbar.
20. ἐχενηίς  
ist ein kleiner Fisch, welcher unter Felsen lebt und fussähnliche Flossen hat — darnach kann man wohl nicht an *Echeneis Remora* denken.
21. ἐψητός  
wird nur als kleiner Fisch, um die Grösse anderer Fische zu bezeichnen, angeführt. Nach den Angaben bei *Athenaeus* p. 301 muss man wohl *Camus* p. 681 und *Cuvier* X p. 419 beistimmen, dass darunter verschiedene kleine Fische, die man zu Saucen benutzte, zu verstehen seien.
22. ζύγαινα.  
Als langer Fisch, dessen Gallenblase an der Leber liegt, mit ἐγγέλος und βελόνη zusammen genannt — unbestimmbar. Nach *Erhard* wird unter ζύγαινα jetzt *Zygaena malleus* verstanden (p. 94 Nr. 8).
23. ἥπατος.  
Als Beispiel von Fischen mit wenigen Pylorusanhängen. *Athenaeus* VII c. 61 führt ein Citat aus Aristoteles an, wonach dieser den ἥπατος als einsam lebend, fleischfressend, scharfzählig, von schwarzer Farbe, mit verhältnissmässig sehr grossen Augen und weissen dreieckigen Herzen beschrieben. *Cuvier* II p. 232 glaubt, dass darunter *Gadus Aeglefinus*, der Schellfisch zu verstehen sei, zu welchem aber die Angabe von wenigen Pylorusanhängen nicht stimmt. Ist also wohl unbestimmbar.
24. θρίττα  
mit σάρος zusammen als nicht im Euripos vorkommend genannt — unbestimmbar. *Cuvier* XX p. 24 nimmt an, dass die Alse oder der Maifisch *Alausa vulgaris* damit gemeint sei.
25. θύννος — θυννίς — πηλαμός — αὐξίς — σκορδύλη — πρίμαδες.  
Sie werden charakterisirt als sehr grosse Fische, welche in regelmässigen Zügen aus und in den Pontus ziehen, bläulichen Rücken und weissen Bauch haben, zu den glatten Fischen gehören, ihren Laich in einer Art von Sack legen, welche sehr schnell wachsen, von einem spinnenartigen Schmarotzer sehr geplagt werden, deren Fang ein Gegenstand allgemeiner Aufmerksamkeit ist, — es kann also wohl kaum ein anderer Fisch als der Thunfisch, *Thynnus vulgaris* damit gemeint sein. Nach *Erhard* p. 89 Nr. 62 heisst jetzt *Thynnus vulgaris* τουνίνα, *Thynnus brachypterus* und *thounina* aber jetzt παλαμίδα, während *Pelamys sarda* häufig im Cycladenmeere ist, aber keinen besonderen Namen hat. Man muss wohl annehmen, dass sowohl diese Arten, als auch *Auxis vulgaris* unter den Namen θύννος und θυννίς begriffen

sind. Diese beiden Namen werden von Aristoteles offenbar nicht gebraucht, um verschiedene Arten oder um Männchen und Weibchen zu unterscheiden. Leider ist die Angabe (V § 33) über die Unterscheidung des Geschlechtes völlig unverständlich. — Die übrigen Namen *πυλαμύς*, *αύξίς*, *σκορδύλη* bedeuten nur verschiedene Altersstufen der Thunfische. *πριμάδες* bezeichnet wahrscheinlich die jungen Thunfische, wenn sie sich zu allererst im Frühlinge sehen lassen. Es werden von *Athenaeus* p. 303<sup>b</sup> auch für die grössten Thunfische die Wörter *ὄρκονος* und *κῆτος* erwähnt, die mit denselben Wörtern bei Aristoteles jedenfalls nichts zu thun haben. Man findet viele Angaben über die Thunfische bei *Cuvier* VIII p. 62 u. f. Ueber seine Länge haben wir keine Angaben gefunden.

## 26. ἰουλίς

wird nur einmal unter den *ἀγελαῖα* genannt — ist also unbestimmbar. Nach *Erhard* p. 90 Nr. 105—108 heissen jetzt mehrere *Iulis*-Arten, nämlich *I. iulis*, *turcica* und *Giofredi* jetzt *ἰῆλος*, *I. speciosus* aber *πουρπουριά* und sind sämmtlich im Cycladenmeer häufig. Möglicherweise sind diese Lippfische damit gemeint.

## 27. ἵππουρος.

Er laicht im Frühling, seine Jungen wachsen schnell, er verbirgt sich zu Zeiten — unbestimmbar. Nach *Athenaeus* soll er auch *κορύφαινα* genannt werden, VII 304<sup>c</sup>, ein Name, der bei Aristoteles nicht vorkommt. Da er mit *σύρος* und *σύρραινα* zusammengestellt wird, so ist wohl ein *Muraenoide* unter demselben zu denken, wofür ja auch der Name selbst sprechen würde.

## 28. καλλιώνυμος.

Er hat von allen Fischen die grösste Gallenblase und hält sich in der Nähe des Landes auf. *Cuvier* schliesst daraus, dass *Uranoscopus vulgaris* darunter verstanden ist III p. 299 und sagt p. 296: La vésicule du fiel est énorme et a la forme d'une fiole à long cou, suspendu à un canal choledoque aussi gros que le duodenum; nach p. 301 *ibid.* findet er sich in Iviça in der Nähe des Ufers. Nach *Aelian* XIII, 4 ist die Grösse der Gallenblase des *καλλιώνυμος* sprichwörtlich gewesen. Nach *Athenaeus* VII c. 17 p. 282<sup>c</sup> ist er derselbe Fisch wie *ἀνθίας*, *κάλλιχθος* und *ἔλλοψ* und nach VIII c. 52 p. 356 heisst er auch *οὐρανοσκόπος* und »der Heilige«. Trotz der Dürftigkeit der Angaben ist wohl *Cuviers* Deutung als sehr wahrscheinlich anzunehmen, dass darunter ein *Uranoscopus*, Sternseher zu verstehen ist. *Uranoscopus scaber* ist nach *Erhard* p. 87 Nr. 18 im Cycladenmeere häufig und heisst jetzt *λῶχνος*.

## 29. κἀνθαρος.

Wird nur unter den *πρόσγυιοι* genannt. Nach *Erhard* p. 88 Nr. 46—48 heissen mehrere *Cantharus*-Arten jetzt *σκάθαρος* auf den Cycladen, nach *Cuvier* VI, 375 soll nicht *Cantharus*, sondern *Scatharus* in der Morea jetzt *σκαθαροῦ*, in Smyrna *ἀσκάθαρος* heissen. Schwerlich sind übrigens *Cantharus* und *Scatharus* von den griechischen Fischen unterschieden worden. Man vergleiche die Abbildungen bei *Cuvier* Taf. 160 und 162<sup>ter</sup>.

## 30. κάπρος.

Er hat jederseits eine doppelte Kieme — der κάπρος, welcher im Achelous vorkommt, giebt eine Art Grunzen (γρυλισμός) von sich. — Darnach scheinen zwei oder mehrere Fische unter diesem Namen begriffen zu werden. *Athenaeus* giebt p. 305<sup>d</sup> an, er habe eine sehr harte und rauhe Haut. Dies würde zu *Capros aper* passen (*Cuvier* X p. 37), der auch im Cycladenmeere vorkommt (*Erhard* p. 89 Nr. 74); was aber unter dem κάπρος im Achelous verstanden wird, ist völlig unergründlich, worin wir mit *J. Müller* (*Archiv* 1857 p. 259) übereinstimmen. Die Bestimmung *Rondelets* als *Capros aper* hält derselbe auch für sehr unsicher.

## 31. κεστρεύς — incl.: κέφαλος — μύξων — [σάργος] — χελών — περαιίας.

Dieser Fisch wird am häufigsten genannt, und auch in den Werken über Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte Lib. II § 75, III § 116, über die Theile III c. 14 *Frtzs.* p. 172, IV c. 13 *Frtzs.* p. 256 und *περὶ πορείας* c. 7 erwähnt. Der muskulöse Magen und die Pylorusanhänge, die grosse Schnelligkeit, das Laichen an den Mündungen der Flüsse und weiter hinauf in denselben, die Häufigkeit rechtfertigen die allgemein angenommene Deutung als *Mugil*-Arten oder Meeräschen. Man vergleiche *Cuvier* und *Valenc.* T. XI p. 9—80. Alle Meeräschen haben in der Nähe der Cardia eine Abzweigung des Magens von bedeutender Dicke (branche charnu de l'estomac p. 31, 41, 45, 48, 53) und ausserdem 2—8 Pylorusanhänge (*ibid.*), — sie sind sehr schnell (p. 49), — zur Laichzeit kommen sie in Massen nach den Ufern und in die Mündungen der Bäche (p. 71) und gehen nach *Pallas* zur Wintersonnenwende massenhaft (en foule) durch den thracischen Bosporus nach den Ufern der Krym (p. 72).

Es bezeichnet nun bei Aristoteles der Name κεστρεύς eine grössere Gruppe von Fischen, zu denen der κέφαλος, μύξων, περαιίας, σάργος, χελών und eine geschlechtslose, spontan entstehende Art von Kestreen gehört. Für die Bestimmung dieser Arten bieten sich nun 1. Schwierigkeiten, welche in den Widersprüchen des Textes selbst liegen: man kann keineswegs κεστρεύς als Gattungsnamen, die übrigen als Speciesnamen ansehen; vielmehr bezeichnet κεστρεύς, ganz abgesehen von der geschlechtslosen Art, eine besondere Species der Meeräschen, das Wort κεστρεύς bezeichnet also Verschiedenes. Ferner heisst es VIII, 29: κέφαλος, ὃν καλοῦσιν τινες χελῶνα, während man aus V, 38, einer Stelle, die *Athenaeus* p. 306<sup>f</sup> wörtlich citirt, schliessen muss, das κέφαλος und χελών verschiedene Arten sind. 2. Ob alle die genannten κεστρεύς-Arten sein sollen? z. B. σάργος? 3. sind zur Bestimmung der Arten die Angaben zu dürftig. *Cuvier* hält den κέφαλος für *Mugil cephalus*, weil er einen grösseren, breiteren aber kürzeren Kopf habe, als die übrigen, und weil er glaubt, dass das Erblinden desselben im Winter (VIII, 123) auf die dicken, schleimigen, das Auge zum Theil bedeckenden Augenlider des *Mugil cephalus* zu beziehen sei (XI p. 19). Wenn ferner *Cuvier* den μύξων oder σμύξων für *Mugil auratus* wegen des diesen überziehenden Schleimes (μύξα) halten zu können glaubt, von dem er sich sogar nähren solle (*ibid.* p. 46), so beruht das auf einem Irrthume. Aristoteles sagt das nicht von dem μύξων, sondern von dem περαιίας (VIII, 30)

und *Athenaeus* VII c. 77 p. 307<sup>a</sup> wiederholt das vom φεραῖος, indem er die erwähnte Stelle aus Aristoteles wörtlich citirt, — βλεννώδης nennt aber Aristoteles I. c. den κέφαλος. Es bleibt also nur die Aehnlichkeit des Namens mit μύξα übrig, die wegen der schleimigen Beschaffenheit des κέφαλος und περαίας bedeutungslos wird.

Wenig bestechend ist auch die etymologische Deduction: χελών sei *Mugil chelo*, weil dieser dicke Lippen (χείλη) habe.

Wir müssen daher behaupten, dass eine Bestimmung der einzelnen zu den κεστρεύς gezählten Arten des Aristoteles ganz unmöglich ist. *Erhard* führt p. 89 Nr. 79—83 von *Mugiles* aus dem Cycladenmeere an: *Mugil cephalus*, *capito*, *auratus*, *chelo* und *labeo*. Sie heissen jetzt κέφαλος, was an die Angabe des *Suidas* (1445): κεστρεύς, ὁ νῦν λεγόμενος κέφαλος erinnert.

Was endlich die spontan entstehende Art der Kestreen betrifft, so können wir darüber nur eine Bemerkung *Erhards* (p. 86) anführen: »Man hört hin und wieder von Fischen sprechen, die in den Süßwasserspützen einiger Inseln, wie Naxos, Paros und Mykonos gefunden würden. Darunter sind aber die Meeräschen, namentlich *Mugil auratus* zu verstehen, welche in solche, meist mit dem Meere in Verbindung stehende, daher brakische Wasserlöcher einzudringen wissen und dortselbst kürzere oder längere Zeit verweilen«. Da indess gesagt wird, diese Kestreen hätten nur 2 Flossen, da doch die *Mugiles* zwei Brustflossen oberhalb der Mittellinie des Körpers und zwei Bauchflossen am Bauche haben (*Cuvier* Tafel 307), so muss man wohl annehmen, unter jenen Kestreen des Sees Siphae seien überhaupt keine *Mugiles* verstanden. Es wird das weniger wunderbar scheinen, wenn man bedenkt, dass die Rücksichten, welche bei den Griechen für die Eintheilung und Benennung der Fische massgebend waren, uns ziemlich unbekannt sind.

### 32. κίθαρος

wird nur als ein Fisch mit vielen Pylorusanhängen genannt. Doch findet sich ausserdem ein Citat aus dem Aristoteles bei *Athenaeus* VII c. 73 p. 305<sup>f</sup>: Ἀριστοτέλης ἐν τῷ περὶ ζώων ἢ περὶ ἰχθύων «ὁ κίθαρος (φησὶ) καρχαρόδους, μονήρης, φυκοφάγος, τὴν γλῶτταν ἀπολελυμένος, καρδίαν λευκὴν ἔχων καὶ πλατεῖαν». *Aelian* beschreibt ziemlich genau einen Fisch κίθαρωδός aus dem rothen Meere XI c. 23. Es ist nicht recht begreiflich wie *Cuvier* dazu kommt, in ihm *Hydrocion Forskalii* zu vermuthen, car c'est le seul de ces poissons du Nil, auquel on puisse donner l'épithète de καρχαρόδους (Bd. XXII p. 316), da vom Nil nirgends die Rede ist. Der Fisch des *Aelian* würde eine *Pleuronectes*-Art sein. Der Fisch des Aristoteles und *Athenaeus* scheint uns unbestimmbar.

### 33. κίχλη.

Als Beispiel der Fische mit drei doppelten und einer einfachen Kieme, neben πέρκη genannt, lebt in der Nähe des Ufers, wird zu den Felsfischen gerechnet, lebt, nistet und verbirgt sich paarweise, und ändert seine Farbe, indem er im Frühjahr schwarz, später weiss aussieht. (Diese letzte Angabe hat *Athenaeus* VII c. 71 p. 305<sup>c</sup> wahrscheinlich unrichtig citirt, Aristoteles soll die κίχλη ποικιλόστικτος nennen.) Die Zahl der Kiemen weist auf *Labroideen*, der Aufenthalt auf Arten des



Genus *Labrus* (Cuv. XIII p. 17), welche jetzt nach *Erhard* p. 90 Nr. 91 — 104 πετρόψαρα genannt werden, hin. Den Farbenwechsel möchten wir mit *Camus* p. 504 auf Verwechslung verschiedener Species beziehen. *Erhard* führt aus dem Cycladenmeere 14 Labrusspecies an. Eine nähere Bestimmung ist nicht möglich.

## 34. κόκκυξ

bringt ähnliche Töne hervor wie der gleichnamige Vogel und hält sich sowohl in der hohen See, als in der Nähe des Ufers auf — darnach ist er wohl nicht bestimmbar. *Cuvier* IV p. 10 schliesst aber daraus, dass er bei *Athenaeus* VII c. 84 p. 62 ἐρυθρός und von *Marcellus Sidetes* ὀξύχομος genannt wird, dass darunter eine *Trigla*-Art verstanden werde. Da sich ferner bei *Athenaeus* VII c. 125 p. 324<sup>f</sup> die Angabe findet τρίγλη (wahrscheinlich *Mullus*) und κόκκυξ seien einander ähnlich, andererseits die *Trigla*-Arten, wenn sie gefangen werden, ein eigenthümliches Knurren hören lassen, woher die Namen Knurrhahn, *grondin*, *gurnard* u. s. w. stammen (*Cuvier* IV p. 22), so ist es wohl höchst wahrscheinlich, dass κόκκυξ *Trigla*-Arten bezeichne. *Erhard* hat deren 6 aus dem Cycladenmeere angeführt (p. 87 Nr. 22—27), nämlich *Tr. aspera*, *lineata*, *gurnardus*, *lucerna*, *milvus*, *lyra*; einen besonderen neugriechischen Namen giebt *Erhard* nicht an. *S. J. Müller*, Ueber die Fische, welche Töne von sich geben, in seinem Archiv 1857 p. 253, welcher eine nähere Bestimmung gleichfalls aufgibt. Doch hat er *Trigla gurnardus* selbst knurren hören (s. p. 271).

## 35. κολίας (κοχλίας?).

Die Zusammenstellung dieses Fisches mit dem σκόμβρος, welche sich auch bei *Athenaeus* VII c. 116 p. 321<sup>a</sup> findet, die regelmässigen Züge aus dem Aegäischen Meere in das schwarze Meer, ihr regelmässiger Fang bei Byzanz, der Umstand, dass *Scomber scombrus* jetzt auf den Cycladen, wo er häufig vorkommt, κολιός heisst (*Erhard* p. 89 Nr. 60) und dass nach *Bélon* (*Cuvier* VIII p. 42) die Lemnier eine kleine Makrele gleichfalls *colias* nennen, machen es sehr wahrscheinlich, dass unter κολίας eine Makrelen-Art, ein *Scomber* verstanden worden ist; welche Art, ist allerdings bei der mangelhaften Kenntniss der griechischen Fauna nicht zu bestimmen. Cf. Nr. 63 σκόμβρος.

## 36. κορακῖνος,

ein Fisch, welcher zu den kleinen gezählt wird, schaarenweise lebt, an tangreichen felsigen Orten sich aufhält und an tangreichen Stellen in der Nähe des Ufers laicht, welcher ferner erst mitten im Sommer laicht aber schnell wächst, in warmen Jahren besser gedeiht und trüchtig am wohlschmeckendsten ist. *Athenaeus*, welcher VII c. 81 p. 308<sup>d</sup> die Stelle V § 36 citirt, giebt noch an, dass er im Nil vorkomme und von den Alexandriern πλάταξ wegen seines Umfanges — ἀπὸ τοῦ περιέχοντος — genannt werde; er heisse κορακῖνος διὰ τὸ διηνεκῶς τὰς κόρας κινεῖν. *Oppian* dagegen (*Halieut.* I v. 133) leitet den Namen von κόραξ ab und *Aristophanes* nennt ihn nach *Athenaeus* l. c. μελανοπτέρυγον. *Cuvier* verwirft *Rondelets* und *Bélons* Deutung als *Corvina nigra*, und vermuthet, dass darunter *Chromis castanea* (*Sparus chromis* L.) zu verstehen sei, welcher jetzt in Neapel *coracino*, in Corsica *corvolo* heisse, dass dagegen der κορακῖνος aus dem Nil (*Athenaeus* l. c.) *Chromis nilo-*

*ticus*, der Bolti sei. Indess giebt *Cuvier* V p. 90 an, *Corvina nigra* würde nur 15—18 Zoll lang, habe schwarze Brustflossen und eine schwarze Afterflosse, heisse *corb* oder *corbeau*, *corbo*, *corvo di fortiera*. *Corvina nigra* heisst nach *Erhard* p. 88 Nr. 31 jetzt *σικυός* (es könnte darunter wohl *σκίαϊνα* [s. Nr. 62] verstanden sein), *Chromis castanea* p. 91 Nr. 125 jetzt *καλογραιά*. *C. nigra* laicht nach *Risso* (*Cuvier* V p. 91) im Frühling auf den Kalkgeschieben der Küste. Leider fehlt im *Cuvier* eine Beschreibung von *Chromis* s. XIV p. 129. *J. Müller* (Archiv 1857 p. 257) hält ihn auf *Gyllius* und auf die Aehnlichkeit von *Coracinus* und *Melanurus* einerseits, von *Castagno* oder *coracino* und *Bolti* andererseits gestützt mit *Cuvier* für *Chromis castaneus*. Die Bestimmung ist jedenfalls sehr unsicher und nach den Angaben des Aristoteles allein gar nicht möglich.

### 37. κόπτος = κοῖτος.

So heissen kleine Flussfische, welche sich unter Felsen verstecken und die man dadurch fängt, dass man mit Steinen an die Felsen schlägt, worauf sie hervorkommen. *Cuvier* IV p. 150 glaubt, dass dies auf *Cottus gobio*, den Kaulkopf deute, car ce sejour est tellement le sièn, qu' à Genève les enfants du peuple, qui bien sûrement n'ont pas lu Aristote, vont dans l'Arve et sur les bords du Rhône soulever les pierres et prendre avec une fourchette les chabots qu'ils y trouvent. — κόπτοντες τὰς πέτρας λίθοις heisst doch nimmermehr soulever les pierres! Eine Bestimmung ist nicht möglich, da es der Fische, die sich in Bächen unter den Steinen aufhalten, gar zu viele giebt.

### 38. κόπτυφος.

Mit *κίχλη* zusammengenannt als Beispiel von Felsfischen, welche sich verbergen und die Farbe verändern. Auch *Athenaeus* handelt *κίχλη* und *κόπτυφος* VII c. 71 p. 305<sup>b</sup> zusammen ab und giebt an, Aristoteles nenne *κόπτυφος* dunkel punktirt — *μελανόστικτα*. Da *κίχλη* wahrscheinlich ein Labroide ist, so ist wohl auch *κόπτυφος* dahin zu bringen. — Wir müssen hier einen Irrthum *Cuviers* berichtigen, bei dem es XIII, 103 heisst: Sous cette dénomination de *κόπτυφος*, Aristote a parlé de poissons saxatiles, qu'il regardait comme les femelles de ses *κίχλη*. Diese Angabe findet sich bei Aristoteles nicht.

### 39. κυπρίνος.

Die Angabe, dass er ein Flussfisch mit fleischigem Gaumen sei, weist auf einen Cyprinoiden hin, s. Anm. zu IV § 83, womit auch die übrigen Angaben stimmen. Dass aber *Cyprinus carpio* darunter zu verstehen sei, scheint mit grosser Sicherheit aus der Angabe über die Art des Laichens geschlossen werden zu können, dass er nämlich in der dazu bestimmten Jahreszeit fünf- oder sechsmal laiche. Dies bestätigt auch *Cuvier* XVI p. 18 und es spricht dafür der Umstand, dass man zur Laichzeit den Karpfen immer nur eine kleine Portion Eier ausdrücken kann, die nämlich reif sind, während bei den übrigen *Cyprinus*-Arten unserer Gegenden die Eier in grossen Mengen zur Laichzeit ausgedrückt werden können. Auch das würde zu dieser Deutung stimmen, dass einem Weibchen zur Laichzeit eine grosse Anzahl Männchen folgt. Ferner sollen nach *Bélon* (*Cuvier* XVI p. 46) die Griechen in Aetolien den Karpfen (*Cypr. carpio*) *κιπρίνος* nennen. In Bezug auf die Unfruchtbarkeit der *κυπρίνοι*, welche

dann sehr fett sein sollen, so hat *v. Siebold* (Die Süßwasserfische von Mitteleuropa p. 90) diese Beobachtung als eine im Volke seit lange gekannte Erscheinung aufgeführt, welche in einer Verkümmernng oder in einem Zurückbleiben der Geschlechtsorgane ihren Grund hat. Sie sollen sehr wohlschmeckend sein. Sie werden in Süddeutschland »Laimer« in Norddeutschland »gelte« oder »güste« genannt. Auch bemerkt *Cuvier* XVI p. 50: Sa ténacité vitale a fait, sans aucun doute, réussir aussi facilement sa castration, au moyen de laquelle on l'engraisse aisément. Wir glauben daher die Bestimmung des *κοπρίνος* als *Cyprinus carpio*, den Karpfen, die auch *Cuvier* festhält, als sicher annehmen zu können.

#### 40. *κωβιός* — *κωβίτις*.

Unter *κωβιός* sind mehrere Arten von Fischen begriffen, und zwar theils Seefische, theils Süßwasserfische. Letztere werden nur als sehr fett erwähnt; von ersteren werden unterschieden 1. kleine und schlechte *κωβιοί*, welche aus der *κωβίτις* entstehen und sich in die Erde verkriechen; 2. die weissen *κωβιοί*, welche im Euripos leben und zwar in der Nähe des Ufers; 3. *κωβιοί* ohne besondere Unterscheidung, welche an felsigen Orten leben, an Steinen laichen, einen breiten und körnigen Laich von sich geben und schaarenweise leben.

Leider müssen wir die wichtige Stelle II, 86, wo *κωβιός* als Beispiel der Fische mit vielen Pylorusanhängen angeführt wird, für verdächtig erklären, da der unmittelbar hinter *κωβιός* genannte *γαλεός* jedenfalls hier nicht genannt werden kann. Aus dieser Stelle schliesst *Cuvier*, dass unter *κωβιός* nicht *Gobius*-Arten verstanden werden könnten (XII p. 5) und folgert dann weiter, es könnte wohl, da *κωβιός* nach *Athenaeus* auch *κῶθος* hiesse, letzteres nur eine andre Aussprache von *κόττος* sein und dies führe auf *Cottus*. Wir haben 37 gesehen wie unsicher die Bestimmung von *κόττος* ist.

Andrerseits heissen *γόβιος* jetzt verschiedene im Cycladenmeere vorkommende *Gobien* (*Erhard* p. 89 Nr. 84—90), ferner sollen sich die Meergrundeln im Meeresufer Gänge zum Winteraufenthalte wühlen (*Troschel* und *Ruthe* Handbuch der Zoologie 1853 p. 214), sie halten sich an felsigen Ufern auf und heissen in England *rockfish* (*Cuvier* XII p. 18), es giebt ferner unter ihnen eine Süßwasserart, *Gobius fluviatilis* in Italien (*Cuvier* XII p. 52 [nicht zu verwechseln mit *Gobio fluviatilis*, dem Gründling]) — indess haben die *Gobii*, wie gesagt, keine Pylorusanhänge und da über die Art des Laichens und die Form des Laiches nichts zu finden ist, so wird die Bestimmung des *κωβιός* als *Gobius*, Meergrundel immerhin zweifelhaft bleiben müssen, weshalb wir auf eine Bestimmung der »kleinen« und der »weissen« *κωβιοί* nicht eingehen. *Gobio* oder *Goujon* (*Camus* II p. 386) ist er aber sicherlich nicht, da dieser nicht im Meere vorkommt.

#### 41. *λάβραξ*.

Ogleich er häufig erwähnt wird, sind die angegebenen Merkmale so wenig charakteristisch, dass daraus allein seine Bestimmung nicht möglich sein würde. Zwei Flossen am Rücken, zwei am Bauch haben die meisten Fische; ob er scharfhörig ist, schlafend gefangen wird, Fleischfresser ist, schlecht schmeckt wenn er trüchtig ist, darüber weiss

man jetzt nichts. Dass er von der Kälte leidet, sagt *Rondelet* (*Cuvier* II p. 62), denn man fände im Winter oft todte Seebarsche im Tang, ebenso, dass er zweimal laicht (*ibid.* p. 63) und zwar nach *Duhamel* (*ibid.* p. 64) das eine Mal am Ende des Sommers. *Labrax lupus* ist nun häufig im Cycladenmeere und heisst jetzt λαβράκιον (*Erhard* p. 87 Nr. 1—3) und da die Angaben des Aristoteles dieser Bestimmung nicht widersprechen, so kann man wohl die allgemeine Annahme gelten lassen, dass λάβραξ gleich *Labrax lupus*, der Seebarsch sei. Nach einem Citat aus Aristoteles bei *Athenaeus* VII c. 86 p. 310<sup>f</sup> soll jener von ihm sagen: μονήρεις, σαρκοφάγοι, γλωσσάν ὀστώδη ἔχουσιν καὶ προσπεφυκυῖαν, καρδίαν τρίγωνον. Nach *Athenaeus* soll er λάβραξ heissen παρά τὴν λαβρότητα.

## 42. λύρα.

Es wird von ihr und χρομῖς gesagt, sie gäben eine Art γρυλισμός (Grunzen) von sich — unbestimmbar, wie auch *J. Müller* (cf. Nr. 34, κόκκυξ) findet.

## 43. μαινίς.

Ein kleiner Fisch, welcher aus der ἀφύη entsteht, zur Wintersonnenwende laicht, sehr reich an Brut ist, schaarenweise lebt, während der Trächtigkeit gut schmeckt; die Männchen wechseln zur Zeit, wo das Weibchen anfängt trüchtig zu werden, die Farbe, schmecken dann sehr schlecht und heissen »Böcke«. *Cuvier* VI, 384 glaubt, dass es ein Fisch aus der Familie der Maeniden (*Maena*) sei (VI, 384) und führt p. 394 an, das Weibchen sei im Juli und August voller Eier, der Fisch schmecke schlecht, sei klein (höchstens 7 Zoll lang) und werde überall verachtet; in der Peloponnes heisse er μαινίδα; seine Färbung wechsele nach Alter, Jahreszeit und Geschlecht. *Maena vulgaris* und *Osbekii*, welche im Cycladenmeere häufig sind, und *Maena Jusculum* heissen nach *Erhard* p. 88 Nr. 53—55 jetzt auf den Cycladen μέλλωνα. Die Bestimmung als *Maena vulgaris* ist darnach ziemlich unsicher.

## 44. μελάνουρος.

Von ihm wird nur gesagt, er nähere sich von Tang. Da aber sowohl im Archipel (*Cuvier* VI p. 372), als im Cycladenmeere (*Erhard* p. 88 Nr. 51) *Oblata melanura*, die dort häufig ist, μελανούριον genannt wird, und nach einem Citat aus dem Aristoteles bei *Athenaeus* VII c. 93 p. 313<sup>d</sup> der μελάνουρος ὀροπουγόστικτος, πολύγραμμος καὶ μελανόγραμμος genannt wird, was auf *Oblata melanura* sehr gut passt (*Cuvier* VI p. 70: Sur les côtés il y a vingt-quatre lignes longitudinales, noires et parallèles . . . . une large tache noire occupe le dos de la queue . . . la caudale est noirâtre etc. cf. Taf. 162<sup>bis</sup>), so ist es höchst wahrscheinlich, dass darunter *Oblata melanura* zu verstehen ist.

## 45. μεμβράδες.

Sie werden aus der ἀφύη φαληρική, aus ihnen werden die τριχίδες — nach *Athenaeus* VIII c. 55 p. 357<sup>e</sup> sind es kleine Fische, die sammt den Gräten gegessen werden — unbestimmbar.

## 46. μήρυξ (s. 61 σκάρος.)

ein Fisch, der so genannt wird, weil er wiederkäut — ἀπὸ τοῦ



μηρυκάζειν. Da aber VIII, 33 vom σκάρως gesagt wird, er sei der einzige Fisch, welcher wiederkäue, so ist μύρουξ wohl derselbe Fisch, nämlich *Scarus Cretensis*, σκάρως Nr. 61.

47. μόρμυρος.

Er laicht gegen Ende des Sommers wie χρύσοφρος, λάβραξ und überhaupt die Zugfische. *Cuvier* (VI p. 200) glaubt, dass es *Pagellus mormyrus* sei, welcher in Rom *mormillo*, in Venedig *mormiro*, in Genua *mormo* u. s. w. heisse. *P. mormyrus* heisst jetzt auch auf den Cycladen μουρμούριον. (*Erhard* p. 88 Nr. 42.) Ueber seine Laichzeit haben wir keine Angaben gefunden. Die Deutung beruht also lediglich auf der Aehnlichkeit des jetzigen Namens.

48. μύραινα, σμύραινα, σμῶρος.

Unter der Annahme, dass μύραινα und σμύραινα ein und dasselbe bedeuten, ist derselbe ein langer Fisch ohne Brust- und Bauchflossen, mit jederseits vier eigenthümlich gegliederten Kiemen, undeutlichen Eiern, welcher zu jeder Jahreszeit laicht und viele Eier legt, dessen Begattung Bauch gegen Bauch stattfindet, indem sie sich wie die Schlangen um einander winden; er wird oft mit γόγγρος und ἔγχελος zusammen genannt. Er ist jedenfalls ein Fisch aus der Familie der *Muraenoiden* und da er keine Flossen hat (d. h. keine Brust- und Bauchflossen), so kann man wohl nur zwischen *Muraena Helena* und *Ophisurus serpens*, welcher letzterer allerdings sehr kleine Brustflossen hat, schwanken. Da *Muraena Helena* nach *Erhard* p. 91 Nr. 137 jetzt auf den Cycladen σφῶρνα oder σμῶρνα heisst, auch häufig im Cycladenmeere ist, so ist wohl dieser Fisch unter μύραινα und σμύραινα zu verstehen.

Endlich sollen sich σμῶρος und σμύραινα so unterscheiden, dass σμύραινα bunter und schwächer, σμῶρος gleichmässig gefärbt und stärker ist. Man könnte sehr wohl σμύραινα darnach für die braun und gelb marmorirte *Muraena Helena*, welche nur 3 Fuss lang wird, erklären, σμῶρος für *Ophisurus serpens*, welcher oben braun, unten silberfarbig ist und bis 6 Fuss lang wird. Abbildung von *Muraena Helena* bei *Cuv.* Règne anim. Poissons Pl. 109 Fig. 2, von *Ophisurus serpens* bei *Lacepède* Poiss. V. Pl. Ueber die eigenthümliche Gliederung der Kiemenbögen cf. *Cuvier* Leçons VII p. 260 und 268.

49. μύρινος — μαρίνος.

Ihm ist die Wärme zuträglich, vom Regenwasser erblindet er — unbestimmbar. *Athenaeus* und *Aelianus* führen ihn nicht an. Ebenso wenig ist μαρίνος bestimmbar, von welchem es VI § 98 heisst er sei meistens trüchtig.

50. ξιφίας.

Aus den Angaben des Aristoteles, dass er acht doppelte Kiemen habe, dass seine Gallenblase in der Nähe des Darmes liege, und dass er so wie der Thunfisch vom *Oistros* geplagt werde, wäre er nicht zu bestimmen. Doch findet sich bei *Athenaeus* VII c. 96 p. 314<sup>e</sup> folgendes Citat über den ξιφίας: τοῦτον Ἀριστοτέλης φησὶν ἔχειν τοῦ ῥύγχους τὸ μὲν ὑποκάτω μικρόν, τὸ δὲ καθύπερθεν ὁστῶδες μέγα, ἴσον τῷ ὅλῳ αὐτοῦ μεγέθει. τοῦτο δὲ καλεῖσθαι ξίφος, ὀδόντας δ' οὐκ ἔχειν τὸν ἰχθύν. *Aelian* IX, 40 giebt Aehnliches an. Darnach kann kein Zweifel sein, dass damit

*Xiphias gladius*, der Schwertfisch gemeint sei, wofür auch der Name spricht. Auch heisst auf den Cycladen der Schwertfisch jetzt ξιφίας (*Erhard* p. 89 Nr. 66).

In Bezug auf die acht doppelten Kiemen sagt *Cuvier* VIII p. 264: chaque branchie est double, ou, en d'autres termes, fendue jusqu' à sa racine en deux feuillets qui s'écartent comme les feuillets d'un livre, en sorte que, bien qu'il n'y ait que quatre arceaux de chaque côte, on peut dire qu'il y a huit branchies, sans compter la demi-branchie attachée à l'opercule . . . . Cette assertion (d'Aristote) nous a longtemps paru inintelligible, mais l'inspection de ces parties nous l'a très-bien expliquée. cf. *Rosenthal*, Ichthyotomische Tafeln T. VI. Acht doppelte Kiemen sind dann aber immer noch nicht vorhanden. Der *Oistros* ist nach *Cuvier* VIII p. 255 *Pennatula filosa* *Gmelin* s. VII Nr. 35<sup>b</sup> cf. Anm. zu VIII § 128 wegen des Emporspringens.

### 51. ὄνος.

Es wird nur von ihm gesagt, dass er sich zu Zeiten verberge und dass er sich im Sande verberge und mit seinen Mundfäden gewissermassen angele (ῥαβδεύεται). Indess findet sich bei *Athenaeus* VII c. 99 p. 315<sup>e</sup> folgendes Citat aus Aristoteles: ὄνος, φησὶν Ἀριστοτέλης ἐν τῷ περὶ ζωικῶν, ἔχει στόμα ἀνερρωγὸς ὁμοίως τοῖς γαλεοῖς καὶ οὐ συναγελαστικός· καὶ μόνος οὗτος ἰχθύων τὴν καρδίαν ἐν τῇ κοιλίᾳ ἔχει καὶ ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ λίθους ἐμφερεῖς μύλαις. φωλεύει δὲ μόνος ἐν ταῖς ὑπὸ κύνα θερμοτάταις ἡμέραις. Diese Angaben weisen wohl auf einen *Gadoiden* hin; von ihnen führt *Erhard* p. 91 Nr. 134 *Gadus Poutassou*, welcher häufig sei und jetzt σααρμός heisse, *Mora mediterranea* und *Lota elongata* an; eine weitere Bestimmung ist wohl kaum möglich. cf. *Bonaparte* und *Risso*.

Uebrigens finden sich noch bei *Athenaeus* zwei Citate aus *Dorion* und zwar p. 312<sup>d</sup>, wonach ὄνισκος auch γαλλαρίας, und 315<sup>f</sup>, wonach ὄνος auch γάδος und ὄνισκος, γαλλερίας oder μυξίνος genannt werde.

### 52. ὄρκυνες.

Sie laichen in der hohen See — unbestimmbar. Nach *Dorion* (*Athenaeus* VII c. 98 p. 315<sup>e</sup>) sollen sie aus dem Atlantischen Ocean in das Mittelmeer kommen; bei *Athenaeus* ist der Name ὄρκυνος.

### 53. ὄρφός oder ὄρφώς.

Aus den Angaben, dass er Fleischfresser sei, in der Nähe des Ufers sich aufhalte, sich verberge und dass er schnell aus einem kleinen Fische zu einem grossen werde, ist nicht viel zu entnehmen, ebensowenig aus dem Citat aus Aristoteles bei *Athenaeus* VII c. 97 p. 315; dass man keine Samengänge (Hoden) bei ihm finde und er aufgeschnitten noch lange Zeit leben könne. Nach *Erhard* p. 87 Nr. 13 heisst *Polyprion cernuus* *Cuv.* jetzt ὄρφός und ist im Cycladenmeere häufig; auch werde (p. 92) ebenso ein *Polyprion* genannt, der aber eher *Aprion* zu nennen sei. *Bory de St. Vincent* behauptet dagegen, in der Morea heisse *le mérrou* (wahrscheinlich *Serranus gigas* *Cuv.*) jetzt ὄρφός (VI p. 183 vergl. II p. 270 und III p. 24). Da *Polyprion cernuus* 5 bis 6 Fuss, *Serranus gigas* nur 2 bis 3 Fuss gross wird, so würde wohl eher *Polyprion cernuus* der ὄρφός des Aristoteles sein. Ὀρφός und ὄρφώς sind nach *Athenaeus* ein und dasselbe.

## 54. πέρκη.

Er ist ein Süßwasserfisch mit 3 doppelten und 1 einfachen Kieme, hat viele Pylorusanhänge, laicht in den Buchten (προλιμνάσι) der Flüsse und Seen, und sein Laich bildet eine zusammenhängende Masse, wie der der Frösche, welche so fest zusammen hält, dass sie die Fischer von dem Schilfe wie auf eine Spindel aufwickeln. Durch den Laich namentlich wird die Bestimmung als *Perca fluviatilis*, Barsch ganz sicher, und damit stimmen auch alle übrigen Angaben s. *Cuvier* II p. 17—39; er hat übrigens nur 3 Pylorusanhänge s. die Anmerkung zu II § 86.

## 55. σάλπη.

Ein nicht fleischfressender Fisch, welcher mit Mist geködert wird, scharf hört, im Beginn des Sommers oder an anderen Orten im Herbst laicht. Darnach würde er nicht zu bestimmen sein. Indess citirt erstens *Athenaeus* VII c. 118 p. 321<sup>e</sup>: Ἀριστοτέλης δ' ἐν πέμπτῳ ζώων μορίων ἅπαξ τίθειν φησὶν αὐτὴν τοῦ μετοπώρου, ἔστι δὲ πολύγραμμος καὶ ἐρυθρόγραμμος, ἔτι δὲ καρχαρόδους καὶ μονήρης. Zweitens heisst nach *Cuvier* VI p. 363 *Box salpa* jetzt bei den Fischern des golfe de Coron (? Croton?) σάλπη und ähnlich sind die provençalischen, italienischen und französischen Benennungen (*saoupi, salpa, saupe*) und ebenso heisst sie nach *Erhard* (p. 88 Nr. 50) auf den Cycladen jetzt σάλπα. *Box salpa* nährt sich von Meerespflanzen, laicht im Frühjahr (*Cuvier* p. 364 Bd. VI), hat starke Zähne (p. 359 und Taf. 162), hat Längsstreifen d'un rouge doré et brillantes comme du chiquant (p. 361) — was namentlich zu der Angabe beim *Athenaeus* sehr gut stimmt. Wir glauben sie daher mit ziemlicher Sicherheit für *Box salpa* nehmen zu können.

## 56. σαπερδῖς.

Ein Süßwasserfisch, der trüchtig wohlschmeckend ist. Nach *Athenaeus* p. 308<sup>e</sup> soll κορακῖνος σαπέρδη genannt werden. Aber κορακῖνος s. Nr. 36 ist ein Meerfisch und von ihm wird kurz vorher dasselbe gesagt wie von σαπερδῖς. Ist unbestimmbar.

## 57. σαργῖνος

nur als ein in Schaaren lebender Fisch genannt — unbestimmbar. Nach *Erhard* heisst jetzt *Belone acus* σαργάννος (p. 91 Nr. 128).

## 58. σάργος.

Wir müssen hier offenbar unterscheiden einen σάργος welcher zu den Kestreen gerechnet wird und von dem sonst nur gesagt wird, dass er im Januar laicht. Er ist unbestimmbar. Der andre σάργος laicht im Frühling und im Herbst und sucht sein Futter in dem Schlamm, welchen die τρίγλη aufwühlt. Man kann, da hierüber keine Angaben existiren, nur auf den jetzigen Benennungen fussen: nach *Erhard* p. 88 Nr. 32 heisst *Sargus Rondeletii* jetzt σάργος und nach *Cuvier* VI p. 11 heisst er jetzt am Mittelmeer *sargue, sargo, sar, sarague*.

## 59. σαῦρος

nur unter den schaarenweise lebenden Fischen genannt.

## 60. σινόδων — σινώδων — συνόδων.

Als Fleischfresser, welcher mitunter seinen Magen hervorstülpt, welcher in Schaaren und in der Nähe des Ufers lebt, angeführt — unbestimmbar. Das Hervorstülpen des Magens soll nach *Cuvier* VI p. 218 eine Folge der Ausdehnung der Schwimmblase sein.

## 61. σκάρος.

Ein Fisch mit je einer einfachen und einer doppelten Kieme, scharfen Zähnen, welcher von Tang lebt, der einzige Wiederkäufer unter den Fischen ist und einen darmartigen Magen hat. *Athenaeus* VII c. 113 p. 319<sup>e</sup> citirt noch folgendes aus Aristoteles: *καρχαρόδοντα εἶναι καὶ μονήρη καὶ σαρκοφάγον (!), ἔχειν τε στόμα μικρὸν καὶ γλῶτταν οὐ λίαν προσπεφυκυῖαν, καρδίαν τρίγωνον παράλευκον, τρίλοβον, ἔχειν τε χολήν καὶ σπλήνα μέλανα, τῶν δὲ βραγχίων τὸ μὲν διπλοῦν τὸ δὲ ἀπλοῦν. μόνος δὲ καὶ τῶν ἄλλων ἰχθύων μηρυκάζει. χαίρει δὲ τῇ τῶν φυκίων τροφῇ, διὸ καὶ τούτοις θηρεύεται· ἀκμάζει δὲ θέρους. σκάρος* wird jetzt auf den Cycladen *Scarus Cretensis* (*Erhard* p. 91 Nr. 126) genannt, welcher nach *Erhard* und nach dem Berichte eines Schiffcommandanten, *M. Le Mesle*, an *Cuvier* XIV p. 149 häufig im ganzen Archipel ist. Das Wiederkäuen ist bei ihm allerdings nicht direct beobachtet worden, indess ist sein Kiefergelenk so, dass eine dem Kauen der Wiederkäufer gleiche Bewegung stattfinden kann (*Cuvier* XIV p. 151), seine Kiefer sind förmlich gepflastert mit breiten Platten, die aus kleinen Zahnkernen bestehen (*ibid* p. 152) und der Tang, wovon er sich nährt, ist schon im Magen so zertheilt, dass er eine fast homogene Masse darstellt (*ibid*). Es ist daher wohl kaum zu bezweifeln, dass damit *Scarus Cretensis*, der Papageifisch gemeint ist.

## 62. σκίανα

leidet von der Kälte, weil sie einen Stein im Kopfe hat. Nach *Cuvier* V p. 43 haben die Umberfische *Sciaena aquila*, *Corvina nigra*, *Umbrina vulgaris* ganz besonders grosse Otholithen, worauf *Cuvier* die Angabe des Aristoteles bezieht. Nach *Rondelet* heisst ferner (*Cuvier* V p. 172) *Umbrina vulgaris* bei den Neugriechen *σκιόν* und nach *Erhard* (p. 88 Nr. 31) *Corvina nigra* auf den Cycladen *σικυός*. Dies weist darauf hin, dass *σκίανα* ein Fisch aus der Familie der *Sciaenoiden* ist, und es muss überhaupt fraglich bleiben, ob jene 3 Gattungen unterschieden worden sind, da ja selbst *Rondelet* *Sciaena* und *Corvina* nicht unterschieden hat (*Cuv.* V p. 4 und 5).

## 63. σκόμβρος.

Sein Ziehen aus dem schwarzen Meer in das Aegäische Meer gleichzeitig mit den Thunfischen, seine geringe Grösse, dass er mit *κολιάς* oft zusammengenannt wird und in Schaaren vorkommt, deuten auf eine Makrelenart, *Scomber* hin. Da *Scomber scomber* der häufigste Fisch im Schwarzen Meere (nach *Pallas*, *Cuvier* VIII p. 24) ist, von den Griechen und Russen in Taurien *scumbro*, von den Griechen in Constantinopel *κολιός* (s. 52 *κολιάς*) genannt wird, ebenso auf den Cycladen (*Erhard* p. 89 Nr. 60), so ist wahrscheinlich *σκόμβρος* derselbe Fisch wie *Scomber scomber*, die Makrele.



## 64. σκορπίος, σκορπίς.

Ob mit beiden Namen ein und derselbe Fisch bezeichnet werde, wusste schon *Athenaeus* (p. 320<sup>f</sup>) nicht zu sagen; von σκορπίς wird nur gesagt, er laiche auf der hohen See, von σκορπίος wird angegeben, er habe viele Pylorusanhänge, laiche zweimal, lebe theils am Ufer, theils in der hohen See. Eine Bestimmung ist danach nicht möglich. Doch weist die jetzige Benennung der beiden *Scorpaena*-Arten des Mittelmeeres: σκορπίδι (*Bélon* bei *Cuvier* IV p. 297) und σκορπήνα (gesprochen *skorpina*, *Erhard* p. 88 Nr. 29 und 30), sowie ähnliche Namen an der italienischen Küste auf *Scorpaena scrofa* und *porcus* L. hin, und damit lässt sich eine Angabe bei *Athenaeus* (VII p. 282<sup>a</sup>) wo σκορπίος ἐρυθρός genannt wird, und eine andre VII c. 115 p. 320<sup>d</sup>, wo ein πυρρός σκορπίος der hohen See und ein σκορπίος μελανίζων des Ufers unterschieden werden, wohl vereinigen. Beide *Scorpaena* haben 8 Pylorusanhänge (*Cuvier* IV p. 286), *Scorpaena scrofa*, die grössere (15 bis 18 Zoll lang), ist schön roth (*Cuvier* IV p. 293 rouge de minium), während *Scorpaena porcus* kleiner (8 bis 10 Zoll) und im Ganzen braun ist (*ibid* p. 301). σκορπίος würde dann die grössere, am Ufer lebende, rothe *Scorpaena scrofa*, σκορπίς, die kleinere, braune *Scorpaena porcus* sein können. Ueber den Aufenthalt sind die Angaben sehr unsicher, über das Laichen fehlen sie ganz.

## 65. σμαρίς,

als Fisch genannt, welcher seine Farbe mit den Jahreszeiten verändert. Nach *Bélon* (*Cuvier* VI p. 413) wird jetzt mit μαρῖδα *Smaris vulgaris*, nach *Erhard* (p. 88 Nr. 56—59) mit σμαρῖδα sowohl diese, als verschiedene andere *Smaris*-Arten bezeichnet. Von einem Farbenwechsel bei *Smaris*-Arten scheint nichts bekannt zu sein; möglicherweise beruht die Angabe auf einer Verwechslung verschiedener Species.

## 66. σπάρος

wird nur unter den Fischen mit vielen Pylorusanhängen genannt — aus der Angabe bei *Athenaeus* ergiebt sich nichts für die Bestimmung. σπάρος heissen nach *Erhard* (p. 88 Nr. 33 und 34) jetzt die im Cycladenmeere häufigen *Sargus Salviani* und *S. annularis*. Die Bestimmung ist daher, wie schon *Cuvier* sagt (VI p. 46 u. f.), sehr unsicher. Beide haben übrigens vier Pylorusanhänge. *Cuvier* VI p. 30 und 37.

## 67. συναγρίς.

Er hat vier einfache Kiemen jederseits, die Gallenblase nicht dicht an der Leber. συναγρίδα heisst jetzt nach *Erhard* p. 88 Nr. 44 *Dentex vulgaris*, welcher häufig im Cycladenmeere ist, aber sechs Kiemenstrahlen hat (*Cuvier* VI p. 222.)

## 68. σφύραινα

wird unter den ἀγελαῖα mit aufgezählt. Nach *Rondelet* und *Bélon* (*Cuvier* III p. 326) wird von den Neugriechen *Sphyraena vulgaris* mit diesem Namen bezeichnet, während nach *Erhard* (p. 87 Nr. 9) dieser Fisch jetzt λοῦτζος, *Muraena Helena* dagegen σφύρινα genannt wird. σφύραινα bedeutet ausser Hammer auch Spiess (*Steph. Thes. ed. Didot in v.*), und der Fisch hiess nach *Athenaeus* (VII c. 122 p. 322<sup>b</sup>) bei den Athenern κέστρα, was Spitzhammer, auch Pfeil bedeutet (*Steph. Thes. ed. Didot in v.*)

Dazu würde die Form von *Sphyraena* stimmen. *Cuvier* hält es für wahrscheinlich, dass darunter *Sphyraena vulgaris* verstanden sei.

## 69. ταινία.

Es heisst von ihr nur: die sogenannte ταινία hat nur zwei Flossen, und zwar bei Erwähnung der Kestreen im See Siphæ. Schon *Camus* II p. 789 deducirt aus dem Namen einen bandartigen, d. h. langen und platten Fisch. Man würde darnach vor Allem an die *Cepola rubescens*, *Cuv.* = *C. taenia* *Bloch* (*Cuvier* X p. 390 u. f. Taf. 300) denken müssen, welche im Cycladenmeere vorkommt (*Erhard* Nr. 76 p. 89), indess deutliche Brust- und Bauchflossen, mithin nach Aristoteles Bezeichnungsweise vier Flossen hat. Es bleibt dann nur *Cobitis taenia* übrig, welche ja auch sehr platt und bandartig ist, und deren Brustflossen ganz besonders kurz und verkümmert sind.

## 70. τίλλων — τίλων — ψίλων — ψύλων.

Ein Süßwasserfisch, welcher sich in der Nähe des Ufers an windstillen Stellen aufhält, in Schaaren lebt, in welchem sich in den Hundstagen ein Wurm bildet, der ihn schwach macht und in die Höhe treibt, worauf er dann von der Sonnenhitze stirbt. *Herodot* V c. 16 erwähnt τίλωνες im See Prasias in Paeonien. Unbestimmbar.

## 71. τρίγλη.

Ein Meerfisch mit vielen Pylorusanhängen, welcher dreimal laicht, da man an manchen Orten dreimal seine Brut sieht, sich von Tang, Muscheln, Schlamm, Fleisch nährt, den Schlamm grabend durchwühlt, sich in der Nähe des Ufers, auch in Brakwasser (ἐν λιμνοθαλαττίαις) aufhält, in Schaaren lebt, von φθειρες (Lernaen) geplagt wird und sich im Herbste gut befindet. Man würde ihn nach diesen Angaben nicht bestimmen können; man stützt sich aber auf die Uebersetzung des *Plinius* IX c. 17 mit *Mullus*, und hält den *Mullus* der Römer auf Grund der Angaben über die Bartfäden für den *Mullus barbatus* L., den Rothbart. (*Cuvier* III p. 423 u. f.) Er hat 22 Pylorusanhänge (ibid. p. 440).

*Mullus surmuletus* und *barbatus*, im Cycladenmeere beide häufig, führen jetzt den offenbar ungriechischen Namen μπαρμπούνιον (spr. *barbunion*.) *Erhard* p. 87 Nr. 20 und 21. Nach *Cuvier* (III p. 422) heissen sie in verschiedenen Gegenden Italiens *triglia*.

## 72. τριχίας — τριχίδες.

Aus der ἀφύη entstehen die μεμβράδες, aus diesen die τριχίδες, aus diesen die τριχίαι — letztere ziehen in den Pontus und aus demselben, werden aber nur beim Einziehen gefangen, da sie aus dem Pontus durch den Istros in das Adriatische Meer ziehen (cf. Anmerkung zu VIII § 92). *Cuvier* (XX p. 21) schliesst aus Stellen im *Aristophanes*, dass dies ein sehr häufiger Fisch gewesen sei, den man eingesalzen habe, und glaubt, dass vielleicht *Chupea sardina* darunter verstanden sei. Da aber diese Schlussfolgerung sehr schwach begründet ist und über etwaige Wanderungen der Sardine nichts bekannt ist, so ist die Bestimmung unmöglich. Nach *Pallas* (*Cuvier* XXI p. 21) kommt die Sardelle (*Anchois*), *Engraulis encrasicolus* im Schwarzen Meere als Zugfisch im Frühlinge in grosser Menge an. Cf. Nr. 14.

## 73. φάγρος

leidet von der Kälte, weil er einen Stein im Kopfe hat, lebt am Ufer und in der hohen See. Ausserdem findet sich bei *Athenaeus* p. 327<sup>b</sup> folgendes Citat aus Aristoteles: Ἄρ. δὲ σαρχοφάγον φησὶν αὐτὸν εἶναι καὶ μονήρη καρδίαν τε ἔχειν τρίγωνον ἀκμάζειν τε ἕαρος. Eine Bestimmung ist daraus nicht möglich. *Cuvier* (VI p. 146) giebt an, nach *Rondelet* heisse *Pagrus vulgaris* an den griechischen Küsten φάγρος oder πάγρος, oder φαγούριος, an denen Italiens und der Provence pagro, phagorio, pagre, die Dalmatier nannten ihn πάγρος — nach *Bory de St. Vincent* hiesse er in der Morea φάγγαρι — *Erhard* dagegen führt den Namen ἐρυθρόφαρον und λυθρίνιον (p. 88 Nr. 39) für *Pagrus vulgaris* und den Namen φάγκριον für *Dentex macrophthalmus* (Nr. 45) an. Bei dem grossen Vertrauen, welches uns *Erhards* Beobachtungen zu verdienen scheinen, würden wir den φάγρος eher für *Dentex macrophthalmus* halten als für *Pagrus vulgaris*.

φθειρ s. V § 142.

## 74. φοξίνος.

Flussfische, welche gleich nach der Entstehung, wenn sie noch ganz klein sind, Kiemen haben, und welche an seichten Stellen an Schilf laichen — impossible à reconnaître, *Cuvier* XIII p. 368.

## 75. φυκήν — φυκίς.

Kleine Seefische, welche zweimal im Jahre laichen, ausser Tang nur Krebse (καρίδες) fressen und ein Nest bauen und darin laichen; das Männchen ist dunkler und hat grössere Schuppen; sie sind für gewöhnlich weiss, im Frühling aber bunt. Nach einem Citat bei *Athenaeus* VII c. 110 p. 319<sup>c</sup> soll sie Aristoteles ἀκανθοστεφῆ (mit Stacheln besetzt) und ποικιλόχροα nennen. Die Angabe über den Nestbau hat *Cuvier* (IV p. 151 und XII p. 7) bestimmt auf Grund der Beobachtungen *Olivier's* über den Nestbau des *Gobius niger*, diesen für φυκίς zu halten, ohne dass die übrigen Bemerkungen über Farbenwechsel, zweimaliges Laichen, Nahrung, Unterschiede zwischen Männchen und Weibchen passten. Offenbar fehlt es hier an Beobachtungen. Ein Nestbau ist sonst nur noch bei *Gasterosteus aculeatus* und *pungitius*, dem Stichling beobachtet worden, und man würde, wenn man auf das Citat des *Athenaeus* Nachdruck legt, das ἀκανθοστεφῆ sehr passend zur Bezeichnung des Stichlings finden, der ja auch im Meere vorkommt; *Gasterosteus spinachia* kommt sogar nur im Meere vor (*Cuvier* IV p. 509). Auch würde der Farbenwechsel im Frühlinge auf den Stichling vollkommen passen, welchen *Coste*, der die eingehendste Beschreibung von dem Nestbau des Stichlings gegeben hat (*Instructions pratiques sur la pisciculture*, Paris 1853, die übrige Literatur s. bei *von Siebold*, die Süsswasserfische von Mittel-Europa 1863), folgendermassen vom Männchen des *Gasterosteus* p. 72 beschreibt: Ses joues et sa face ventrale ont perdu leur blancheur habituelle pour se couvrir d'une couleur de feu, d'un orangé vif ou d'un rouge aurore; son dos, ordinairement grisâtre, passe tour à tour par toutes les nuances du vert, du bleu, de l'argent etc. Der Farbenwechsel kommt übrigens zur Laichzeit bei sehr vielen Fischen vor. v. *Siebold* l. c. p. 12 u. f. Da aber der Stichling nur einmal im Jahre laichen soll, ein Ausdruck des *Athenaeus* p. 355<sup>b</sup>, dass sie die zartesten Fische

seien, nicht auf den Stichling passt, auch über sein Vorkommen in den griechischen Meeren nichts bekannt ist, — andererseits die Alternative zwischen *Gobius niger* und *Gasterosteus* nur auf dem Mangel an Beobachtungen über den Nestbau der Fische beruht, so glauben wir, dass weder der eine noch der andre Fisch unter *φοκίς* zu verstehen sei, wenn aber einer von diesen beiden, dann eher der Stichling.

76. *φωλίς*.

Der Schleim, welchen sie absondert, legt sich ihr um den Leib und bildet eine Art Decke. — Dahin einschlägige Beobachtungen haben wir nicht gefunden.

77. *χαλκίς*.

Unter diesem Namen werden zwei Fische begriffen, ein Flussfisch, welcher dreimal im Jahre laicht, und ein Seefisch, welcher einmal laicht. Es wird ferner von ihm, von welchem bleibt ungewiss, ausgesagt, er gebe Töne von sich, wie ein Flöten, er laiche haufenweise in Zügen an tiefen Stellen, er fresse kein Fleisch, er werde von einer Krankheit befallen, indem sich viele Läuse (Lernäen?) an den Kiemen bildeten, und daran sterbe er. Es ist darnach eine Bestimmung nicht zu machen. *Athenaeus* unterscheidet p. 328<sup>c</sup> einen *χαλκεύς* von der *χαλκίς*, und man vermuthet, dass damit *Zeus faber* gemeint sei, welcher Töne von sich giebt; indess basirt diese Vermuthung nur auf dem Namen, und *χαλκεύς* kommt auch an jener Stelle (IV § 103) nicht vor. *Cuvier* X p. 10 cf. XX p. 21. Er ist also unbestimmbar.

*J. Müller* entscheidet sich für *Zeus faber* und will IV § 103 *χαλκεύς* lesen auf die Angabe von *Paulus Jovius* und *Gyllius* hin, dass dieser Fisch ein Grunzen hören lasse. *Zeus faber* kommt allerdings in den griechischen Meeren häufig vor und heisst jetzt *χριστόψαρον*. *Erhard* p. 89 Nr. 73.

78. *χάννη*.

Ausser den Angaben, dass es nur weibliche Individuen gäbe, was auf einen hermaphroditischen *Serranus* hinweist (s. Nr. 18), wird dieser Fisch unter den Fleischfressern aufgeführt. Bei *Athenaeus* VII c. 134 p. 327<sup>f</sup> findet sich aber folgendes Citat aus dem Aristoteles: 'Αριστοτέλης δὲ ἐν τῷ περὶ ζωικῶν ποικιλερυθρομέλαιναν αὐτὴν ὀνομάζει καὶ ποικιλόγραμμα, διὰ τὸ μελαιναις γραμμαῖς πεποικίλθαι. Diese Angabe macht es höchst wahrscheinlich, dass darunter *Serranus scriba* verstanden worden sei, von dem es bei *Cuvier* II p. 219 heisst: Les traits irréguliers de la tête, ou ce qu'on a nommé l'écriture, sont d'un bleu argenté plus ou moins vif, finement liseré de noirâtre, et les intervalles qui les séparent sont tantôt du plus beau rouge aurore ou carmoisi, tantôt d'un brun rousseâtre ou olivâtre. Man vergleiche die Abbildung T. II Taf. 28. Wir glauben ihm daher für *Serranus scriba* ansehen zu müssen. Jetzt heisst allerdings *Serranus scriba* *πέρχα* und *Serranus Cabrilla* *χάννος* (*Erhard* p. 87 Nr. 12 u. 13); beide sind häufig im Cycladenmeere.

79. *χελιδών*.

Dieser im Meer lebende Fisch macht ein Geräusch (*ροίζουσι*), wenn er aus dem Wasser springt. Man kann dabei nur an *Dactylopterus volitans*, *Cuv.* (*Trigla volitans* L.) oder *Exocoetus exsiliens* Bloch (*E. volitans*,



*Cuv.*) denken. Beide kommen in den griechischen Meeren vor (*Erhard* Nr. 28 p. 88 und Nr. 129 p. 91); beide machen beim Herausspringen aus dem Wasser ein Geräusch (*Cuvier* IV p. 118), und wenn wir uns mit *Cuvier* für *Dactylopterus volitans* entscheiden, so bestimmt uns dazu ausser der von *Cuvier* (IV p. 11) angeführten Angabe des *Oppian*, dass er lange Stacheln habe, noch der jetzige Name *χελιδονόψαρον* (*Erhard* Nr. 28) und die grössere Häufigkeit desselben wenigstens im Cycladenmeere. Ganz sicher wird diese Bestimmung aber durch *J. Müllers* Beobachtung über das Knarren, welches *Dactylopterus volitans* sowohl im Wasser als in der Luft durch Aufsperrn der Kiemendeckel hervorbringt. S. *J. Müller*, Ueber die Fische, welche Töne von sich geben, in seinem Archiv für Anat. 1857 p. 253 und 273.

80. *χελών* s. *κεστρεύς* = *Mugil x.*

81. *χρέμψ* (*vox spuria?*)

unter den scharfhörenden Fischen aufgeführt, aber nicht in allen Handschriften (cf. IV § 89 Anm.) — unbestimmbar.

82. *χρόμις*.

Die Angaben, dass er ein Knurren (*γρολισμόν*) hören lässt, dass er einen Stein im Kopfe hat, und dass er zu den Zugfischen (*χυτοί*) gehört, passen sehr gut auf *Sciaena aquila*, s. *umbra*, *le maigre*, von dem *Cuvier* V p. 41 sagt: Quand ces poissons nagent en troupes, ils font entendre un mougisement plus fort que celui des grondins, et il est arrivé, que trois pêcheurs, guidés par ce bruit, on pris vingt maigres d'un seul coup de filet — und p. 43: Les pierres que le maigre a dans l'oreille . . . qui sont chez lui plus grandes à proportion qu'en aucun autre genre . . . Dass *Cuvier* den *γλαῦκος* für *Sciaena aquila* hält (V p. 20), scheint uns nicht motivirt, da von *γλαῦκος* keine dieser Eigenschaften angeführt wird. Auch *J. Müller* (Archiv 1857 p. 259) bestimmt *χρόμις* als *Sciaena umbra* s. *aquila* *Cuv.* cf. ebenda p. 263 und 275.

83. *χρύσοφρυς*.

Dieser häufig genannte Fisch hat Brust- und Bauchflossen, wenige Pylorusanhänge, laicht im Sommer an den Mündungen der Flüsse, ist ein Zugfisch (*δρομάς*), nährt sich von Fleisch, kommt im Brackwasser (*λιμνοθαλάτταις*) vor, leidet von der Kälte. Alles dies passt auf *Chrysophrys aurata*, die Dorade, eine Deutung, für die auch der Name selbst spricht, denn nach *Cuvier* VI p. 83 kommt der Name von dem goldglänzenden Flecke zwischen den Augen, von dem er p. 96 sagt: la bande entre les yeux est brillante et d'un beau jaune d'or à reflets comme une feuille de clinquant. Er hat vier kurze Pylorusanhänge (p. 94), wird mit Muscheln, Krebsen und Fischfleisch geködert (p. 89), sammelt sich in grosser Anzahl an den Mündungen der Flüsse (p. 90), leidet nach *Duhamel* von der Kälte, wird besonders gut, wenn er in Teiche geht (p. 89). Er heisst jetzt *τζηποῦρα* auf den Cycladen (*Erhard* p. 88 Nr. 37) und *τζειποῦρα* in der Peloponnes (*Cuvier* nach *Bory de St. Vincent* p. 97). Ueber seine Laichzeit ist nichts angegeben.

84. *ψῆττα*.

Von diesen giebt es nur Weibchen, sie laichen nur einmal, sind Zug-

fische (χυτοί) und verbergen sich im Sande, um mit ihren Barten Fische anzulocken (ραβδεύεται). *Athenaeus* (VII c. 139 p. 329<sup>f</sup>) führt Aristoteles als Gewährsmann für das einmalige Laichen an, sagt aber fälschlich, derselbe rechne ihn zu den σελάχη — er sagt ferner (p. 330<sup>b</sup>): Ῥωμαῖοι δὲ καλοῦσι τὴν ψῆτταν ῥόμβον, während *Aelian.* XIV, 3 die ῥόμβοι neben den ψῆτται als besondere Fische nennt und sie zu den platten (πλατεῖς) Fischen rechnet.

## 85. αἰετός

wird nur einmal genannt als Selachier — unbestimmbar.

## 86. ἀκανθίας.

Ein stachliger Hai, dessen Eier oben im Bauche dicht am Zwerchfelle liegen, dann herabsteigen, frei werden und sich weiter entwickeln. Es können darunter wohl nur Arten aus der Familie der *Spinaces* (*Müller* und *Henle* p. 83), wahrscheinlich *Acanthias vulgaris* verstanden sein. So nimmt wenigstens *J. Müller*, Glatte Hai u. s. w., *Abhandl. der Berl. Acad.* 1840 p. 193 an.

## 87. ἀλώπηξ.

Ein Hai, der sich in Bezug auf die Geschlechtstheile ebenso wie ἀκανθίας verhält, die Angelschnur abzubeissen sucht und an felsigen und tiefen Stellen gefangen wird. *Müller*, *Abhandl. der Berl. Acad.* 1840 p. 197 hält ihn für den Fuchshai, *Alopias vulpes Rafinesque*, kann aber für seine Eigenschaft als *acotyledon* nur den Aristoteles als Gewährsmann anführen. Wir halten ihn daher bis jetzt für nicht bestimmbar, werden aber »Fuchshai« übersetzen.

## 88. ἀστερίας.

Ein Hai, welcher zweimal im Monate laicht, im November anfängt befruchtet zu werden. Der Name deutet auf einen gefleckten Hai. Unbestimmbar.

## 89. βάτος — βατίς.

Beide gehören zu der Abtheilung der platten Selachier, im Gegensatze zu den γαλεώδη. — Die βάτοι haben keine Brust- und Bauchflossen, ihre Kiemen liegen unten auf der Bauchseite, sie begatten sich, sie gebären lebendige Junge, halten Winterschlaf und verstecken sich im Sande, um so Fische mit ihren Bartfäden anzulocken. — Die βατίδες dagegen haben hartschalige Eier mit haarförmigen (den Zungen der Flöten ähnlichen) Anhängen, aus denen, nachdem die Schale geplatzt ist, das Junge hervorkommt. Darnach müssen unter βατίδες Fische aus der Familie *Raja* (*Müller* und *Henle*) oder aus der Gattung *Raja Cuvier* verstanden sein, die einzigen Rochen, welche Eier legen und nicht in sich lebendige Junge gebären. — Die Bestimmung von βάτος ist aber nicht genauer zu machen; die einzigen Anhaltspunkte sind die Bartfäden und die Rauheit des Schwanzes (was wohl auf den Schwanzstachel zu beziehen ist, cf. VI § 60); was die ραβδία oder Bartfäden sein sollen, ist nicht abzusehen, denn eigentliche Bartfäden kommen bei den Rochen des Mittelmeeres nicht vor; vielleicht sind damit die in verschiedenen Familien häufigen Franzen der Nasenklappe, möglicherweise der kleine Tentakel

hinter dem Spritzloche von *Pteroplatea altavela* (Müller und Henle p. 168) gemeint. Jedenfalls kann man nicht mit Camus II p. 715 annehmen, dass βάτος und βατίς dasselbe bedeuten, und ebensowenig, dass mit βάτος ein Fisch aus der Familie oder Gattung *Raja* gemeint sei.

Was von den Eiern der βατίδες gesagt ist, passt sehr gut auf die *Raja*-Eier, welche von der Grösse eines Gänseeies sind und die Form eines vierzipfligen Kissens haben, dessen Zipfel in bandförmige Fortsätze auslaufen. Eine Abbildung vom *Raja*-Eie giebt Gessner, Icones animalium 1560. Animantia marina p. 128. Die Scyllieneier haben dagegen lange, dünne, gerollte Fäden an Stelle der bandförmigen Fortsätze des Rocheneies, auch ist ihr Ei länglicher. Von *Squale roussette* hat Lacépède Hist. nat. des Poissons I Taf. 7 Fig. 4 das Ei abgebildet.

90. βάτραχος, ὁ ἀλιεύς καλούμενος.

Ein Fisch, welcher zu den breiten Selachiern gerechnet wird, aber darin von ihnen verschieden ist, dass er Flossen hat, dass seine Kiemen zur Seite (nicht unten) liegen, von einem häutigen Deckel bedeckt sind, dass er Eier legt, nicht lebendige Junge gebiert. Es wird ausserdem von ihm gesagt, dass er sich im Sande verberge und mit seinen Fühlfäden die Fische anlocke (ῥαβδεύεται). Es ist darunter immer der See-teufel, *Lophius piscatorius* verstanden worden, welcher im Aeussern den Rochen ganz ähnlich ist, aber als Knochenfisch die genannten Eigenschaften besitzt. Cf. Cuvier XII p. 363 u. Taf. 362. Ueber seine Häufigkeit ist nichts aus neuerer Zeit angemerkt.

91. βοῦς.

An der einen Stelle wird er unter den Selachiern genannt, und zwar so, dass man ihn zu den breiten Selachiern, den Rochen, stellen muss; an einer zweiten Stelle wird er ausdrücklich als nicht erst Eier erzeugend, sondern überhaupt lebendiggebärend aufgeführt und neben die κήτη gestellt. Da er mit πρίστις und andern Selachiern zusammen genannt wird, so ist wohl darunter ein Selachier und vielleicht ein Roche zu verstehen, aber eine nähere Bestimmung ist nicht möglich. Auch spätere Schriftsteller geben keine Anhaltspunkte.

92. γαλεώδη — γαλεός — γαλεός ὁ λεῖος.

Unter den γαλεώδη als den langen Selachiern, welche fünf Kiemen und zwar auf den Seiten haben, wird unzweifelhaft die Abtheilung der Haifische *Squali* verstanden. Etwas beschränkter ist die Bedeutung des Wortes γαλεός, welches von γαλεώδεις (VI § 65) deutlich unterschieden wird; es scheinen darunter namentlich der γαλεός ὁ λεῖος, ἀκανθίας, ἀστερίας, unter den γαλεώδη noch ἀλώπηξ, κύων und ῥίνη begriffen zu sein, vielleicht auch die σόλια, die indess auch unter γαλεός subsumirt sein könnten. Nach Erhard p. 92 heissen jetzt alle grossen Haie γαλεός. γαλεός ὁ λεῖος ist durch die placentaähnliche Befestigung des Dotters am Uterus und die Gefässverbindung des Embryon mit demselben, welche Johannes Müller wieder aufgefunden hat (Ueber den glatten Hai des Aristoteles, Abhandlungen der Berliner Academie 1840 p. 188.) als *Mustelus laevis* sicher bestimmt. S. VI § 57.

93. κύων

wird nur unter den γαλεώδη genannt und ist übrigens unbestimmbar.

## 94. λάμια

wird unter den γαλεώδη genannt und noch von ihr erwähnt, dass sie mitunter von den ἀμύαι (*Pelamys sarda* s. Nr. 2) heruntergezogen würde. Sie ist unbestimmbar. Im *Athenaeus* findet sich p. 306<sup>d</sup> die Angabe, καρχαρίας würde auch λάμια und σκύλλα genannt.

## 95. λειόβατος

wird unter den Selachiern genannt, welche erst Eier erzeugen, dann lebendige Junge gebären, und deren Gallenblase an der Leber sitzt; man kann aus dem Namen auf einen glatten Rochen schliessen; vielleicht ist damit ein *Myliobatis* oder *Aetobatis* (*Müller und Henle* p. 176 u. p. 179) gemeint; denn ganz glatte *Rajae* oder *Trygones* kommen nicht vor.

## 96. νάρκη.

Ein breiter Selachier, welcher erst Eier, dann lebendige Junge in sich erzeugt, die Fische dadurch fängt, dass er sie erst betäubt mittelst eines im Munde befindlichen Organs — kann nur *Torpedo Galvanii*, der Zitterroche sein, welcher übrigens auch als häufig im Cycladenmeere von *Erhard* p. 92 Nr. 166 aufgeführt wird, jetzt aber dort keinen besondern Namen hat.

## 97. πρίστις — πρῆστις — πρίστης

wird nur einmal mit βοῦς, welcher ein Selachier ist, zusammen genannt — aus dem Namen glaubt man auf den Sägefisch, *Squalus pristis* oder *Pristis Antiquorum* schliessen zu können, welcher im Mittelmeere vorkommt (*Müller und Henle* p. 107).

## 98. ῥίνη — ῥινόβατος.

Man pflegt unter ῥίνη einen Hai, und zwar den Meerengel, *Squatina* zu verstehen und unter ῥινόβατος unsre *Rhinobates* oder *Squatina-Raja*, die Hairoche, und glaubt dann, Aristoteles habe nach VI § 65 oder de generatione II § 49 es für wahrscheinlich gehalten, dass ῥινόβατος durch Kreuzung eines Haies mit einem Rochen entstanden sei. Diese Ansicht erweist sich aber als unhaltbar; denn es geht aus keiner Stelle in unserm Werke hervor, dass unter ῥίνη ein haiartiger Fisch verstanden sei, wohl aber wird es wahrscheinlich, dass darunter ein Roche verstanden worden ist: 1) in II § 68 werden genannt die γαλεώδεις (Haie); dann γλάνις (Wels), dann ῥίνη mit λειόβατος und νάρκη (beides Rochen); 2) in V § 14 ist von den πλατέα καὶ κερκοφόρα (Rochen) die Rede, und zwar zuerst von denen mit dünnem Schwanze, dann von ῥῖναι und den dergleichen (τῶν τοιούτων) mit dickem Schwanze; 3) an zwei andern Stellen werden ῥίνη und νάρκη zusammen genannt (V 37 und VI § 60). Die Stellen bei *Athenaeus* (IV p. 131<sup>e</sup>, 135<sup>f</sup>, VII p. 286<sup>c</sup>, 311<sup>e</sup>, 319<sup>d</sup>) sprechen auch eher dafür, dass ῥίνη eine Roche bedeutet. — Ferner hat sich Aristoteles zwar sehr vorsichtig über die Kreuzung von ῥίνη und βάτος ausgedrückt, doch müssen wir nach seinen übrigen Erzählungen von Kreuzungen wohl glauben, dass er sich über die Kreuzung eines Haien mit einem Rochen geradezu ungläubig würde ausgesprochen haben. Dass jetzt nach *Erhard* (p. 92 Nr. 168) *Raja Flossada Risso* (= *Raja fullonica*, *Müller und Henle* p. 145) ῥῆνα heisst, kommt insofern weniger in Betracht, als *Raja* eierlegend, ῥίνη aber lebendiggebärend ist.



Wenn nun vom ῥινόβατος gesagt wird, er habe den Kopf und Vorderleib wie βάτος, den Hinterleib einer ῥίνη, so kann man sehr wohl annehmen, βάτος sei ein Roche mit schmalem Schwanz, ῥίνη ein Roche mit dickem Schwanz und ῥινόβατος ein Roche zwar auch mit dickem Schwanz, aber nicht mit den Eigenschaften des Vorderleibes von ῥίνη, z. B. in Bezug auf Rauhigkeit, Stacheln, Form des Kopfes u. s. w.

Eine nähere Bestimmung ist natürlich nicht möglich; von ῥίνη werden allerdings die Laichzeiten angegeben, indess lässt sich aus den vorliegenden Angaben über die Laichzeiten (s. *J. Müller* »Ueber den glatten Hai« in Berl. Acad. Abhandlungen 1840 p. 233—245) kein Schluss für die Bestimmung machen. Cf. VI § 63 Anm.

Uebrigens wissen wir sehr wohl, dass die jetzigen *Rhinobati* wohl ungefähr den Eindruck machen, als gehörte der breite Vordertheil einer Roche, der dicke Schwanz einem Hai an, aber wir wissen ebenso gut, dass der Name *Rhinobatus* auf Deutung beruht; mit dieser Deutung ist aber namentlich V § 14 nicht verträglich.

### 99. σκύλιον.

Damit wird ein γαλεός, Haifisch, bezeichnet, welcher Eier mit horniger Schale hat, aus welchen, nachdem sie geplatzt sind, das Junge herauskommt, wie bei der Gattung *Raja*. Sie sind damit als zu der jetzigen Gattung der Hundshaie, *Scyllia* gehörig charakterisirt, von denen *Scyllium canicula* und *catulus* = *Sc. stellara* Risso im Mittelmeere vorkommen. Nach *Erhard* p. 92 Nr. 156 und 157 ist *Scyllium canicula* im Cycladenmeere häufig und heisst jetzt σκύλιον, *Scyllium stellare* aber heisst jetzt γᾶλος.

### 100. τρυγών.

Ein Roche, welcher lebendige Junge gebiert, einen dünnen (λελεπτισμένον) und rauhen Schwanz hat, sich im Sande verbirgt, um Fische zu fangen, sehr langsam ist und doch oft Meeräschen, die schnellsten Fische, fängt. Die Rauhigkeit des Schwanzes, welche verhindert, dass er die Jungen, nachdem sie ausgekrochen sind, wieder in sich aufnehme, ist wohl auf die starken Schwanzstacheln der Gattung *Trygon* (cf. *Müller* und *Henle*, Plagiostomen p. 158, Gruppe der *Pastinaceae*) zu beziehen, von welcher nur *Trygon pastinaca* im Mittelmeere vorkommt. Sie ist auch im Cycladenmeere häufig (*Erhard* p. 92 Nr. 169), heisst aber jetzt wie alle übrigen Rochen σελάχιον. Dasselbe wird übrigens vom βάτος gesagt.

## V. Weichthiere. Cephalopoden.

|                              | Nr. |                                                  |
|------------------------------|-----|--------------------------------------------------|
| βολίταινα = ὄζολις . . . . . | 1   | ? <i>Tremoctopus</i> ?                           |
| έλεδώνη . . . . .            | 2   | <i>Eledone moschata</i> oder <i>Aldrovandi</i> . |
| ναυτίλος . . . . .           | 3   | <i>Argonauta Argo</i> .                          |
| πολύπους . . . . .           | 4   | <i>Octopus</i> .                                 |
| „ . . . . .                  | 4α  | <i>O. vulgaris</i> ?                             |
| „ . . . . .                  | 4β  | <i>O.</i> ?                                      |
| „ . . . . .                  | 4γ  | ? <i>Nautilus Pompilius</i> ?                    |
| σηπία . . . . .              | 5   | <i>Sepia officinalis</i> .                       |
| τευθίς . . . . .             | 6   | <i>Loligo vulgaris</i> .                         |
| τεῦθος . . . . .             | 7   | <i>Sepiotheutis</i> .                            |

### Gruppen der Weichthiere und Cephalopoden.

Die Weichthiere werden in zwei Gruppen gesondert:

1. mit grossem Körper, kurzen Beinen und zwei langen Fangarmen: σηπία, τευθίς, τεῦθος,
2. mit kleinem Körper und grossen Beinen, keinen Fangarmen: πολύποδες.  
Von dieser zwei Arten in Schalen, die übrigen ohne Schale.

Cf. *H. Aubert*, die Cephalopoden des Aristoteles. Leipzig 1862.

#### 1. βολίταινα = ὄζολις

wird aufgeführt als Octopode mit zwei Reihen von Saugnäpfen an den Füßen, welches dem ναυτίλος (*Argonauta Argo*) ähnlich ist, — aus diesen Angaben ist eine Bestimmung nicht möglich. Aus dem Namen ὄζολις (*ozæna Plinius*) hat man auf einen stark riechenden Octopoden und wegen der Zusammenstellung mit έλεδώνη auf *Eledone moschata* geschlossen (*Verany*, *Mollusques méditerranéens* p. 11). Aus der Aehnlichkeit mit ναυτίλος würde man auf *Tremoctopus violaceus* rathen können.

#### 2. έλεδώνη

wird charakterisirt als Octopode mit langen und dünnen Füßen und nur einer Reihe von Saugnäpfen; dies kann nur auf *Eledone* bezogen werden, doch lässt sich nicht angeben, ob *E. Aldrovandi* oder *moschata* gemeint ist; bei ersterer sind nach *Veranys* Angaben (l. c. p. 12 u. f.) die Füße im Verhältniss zum Körper um ein Viertel länger als bei *E. moschata*, übrigens immer noch kürzer als bei *Octopus vulgaris* und *macropus*.

#### 3. ναυτίλος.

Als Octopode mit einer Muschelschale, einer Membran an zwei Füßen, deren er sich als Segel bedienen soll, kann ναυτίλος wohl nur *Argonauta Argo* sein.

## 4. πολύπους.

Unter diesem Namen werden erstens die Octopoden überhaupt begriffen. Zweitens werden damit verschiedene Arten, die keinen besondern Namen haben, bezeichnet, und zwar

- a. eine grosse Art, welche sich am meisten an der Oberfläche aufhält; vielleicht ist damit *Octopus vulgaris* gemeint;
- b. eine Art kleine und bunte Polypoden, welche nicht gegessen werden. Diese Eigenschaften passen auf keinen der bekannten Polypoden. Allenfalls könnte *Tremoctopus violaceus* darunter verstanden sein, denn *O. catenulatus* wird bis 7 Kilogramme schwer;
- c. eine Art mit Schale, bei der das Thier wie eine Schnecke in der Schale steckt und nur bisweilen die Arme hervorstreckt; ob hiermit der auch im Persischen Meerbusen vorkommende *Nautilus* gemeint ist (*Férussac* und *d'Orbigny*, Histoire naturelle des Mollusques. Paris 1834 p. 58) oder eine Schnecke, ist nicht festzustellen.

## 5. σηπία.

Durch den zwischen Knochen und Gräte in der Mitte stehenden breiten Rücken-Knorpel, durch die zwei längeren Fangarme ausser den acht Füssen, durch den im Verhältniss zu den Füssen grossen und runden Leib, den grossen Tintenbeutel, die kropfartige Erweiterung des Magens, die rings um den ganzen Leib laufende Flosse ist dieses Thier vollkommen genügend als *Sepia officinalis* charakterisirt, was auch nie bezweifelt worden ist.

## 6. τευθίς und τεῦθος.

Die Beschreibung des Rückenknorpels als »knorpelartiges Schwert«, die grössere Länge des Leibes, die geringere Grösse des Tintenbeutels im Verhältniss zu σηπία weisen mit Sicherheit auf *Loligo*-Arten hin. Die Angaben, dass τευθίς eine nicht rings um den Leib gehende Flosse habe, dass sie zwei kropfartige Blindsäcke am Magen habe, machen es wahrscheinlich, dass darunter *Loligo vulgaris* verstanden sei. τεῦθος dagegen würde wegen seines breiteren Leibesendes (πλατύτερον τὸ ὀξύ) und wegen der rings um den Leib gehenden Flosse als *Sepiotheutis Blainv.* oder *Chondrosepia loliginiformis Leuckart* zu deuten sein.

## VI. Weichschalthiere. (Krebse.)

|                                   | Nr.            |                                                        |
|-----------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------|
| ἄρκτος . . . . .                  | 1              | ?                                                      |
| ἄστακος . . . . .                 | 2              | Hummer, <i>Astacus marinus</i> .                       |
| ἄστακος ποτάμιος . . . . .        | 2              | Flusskreb, <i>Astacus fluviatilis</i> .                |
| Ἡρακλεωτικοί (καρκίνοι) . . . . . | 7 <sup>c</sup> | Taschenkreb, <i>Platycarcinus Pagurus</i> .            |
| ἵππος . . . . .                   | 3              | <i>Ocypode hippeus</i> .                               |
| κάραβος . . . . .                 | 4              | Languste, <i>Palinurus vulgaris</i> .                  |
| καρίδες κυραί . . . . .           | 5              | Crevette, Heuschreckenkrebs, <i>Palaemon squilla</i> . |

|                                | Nr.            |                                                                      |
|--------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|
| καρίδων μικρόν γένος . . . . . | 5              | ?                                                                    |
| καρκίνιον α. . . . .           | 6              | Einsiedlerkrebs, <i>Pagurus Bernhardus</i> .                         |
| καρκίνιον β. . . . .           | 6              | <i>Pagurus Diogenes</i> oder <i>striatus</i> .                       |
| καρκίνος . . . . .             | 7              | Krabben, <i>Decapoda brachyura</i> .                                 |
| καρκίνος ποτάμιος . . . . .    | 7 <sup>d</sup> | Flusskrabbe, <i>Telphusa fluviatilis</i> .                           |
| κραγγών . . . . .              | 5              | Gespenscheuschreckenkrebs, <i>Squilla Mantis</i> .                   |
| κύλλαρος . . . . .             | 8              | ?                                                                    |
| μαῖα . . . . .                 | 7 <sup>a</sup> | ? <i>Maja Squinado</i> ?                                             |
| πάγουρος . . . . .             | 7 <sup>b</sup> | ?                                                                    |
| πιννοτήρης } . . . . .         | 9              | { <i>Pinnotheres mytilorum</i> .<br><i>Pinnotheres Pinnophylax</i> . |
| πιννοφύλαξ }                   |                |                                                                      |

### Gruppen der Weichschalthiere.

Die Weichschaligen, *μαλακόστρακα* zuerst von Aristoteles genannt und definirt als blutlose Thiere, bei denen das Feste aussen, das Weiche und Fleischtige innen ist, das Feste aber nicht *θραυστόν*, sondern *θλαστόν* ist. Hierdurch unterscheiden sie sich von den Schalthieren.

Die Gruppen, welche Aristoteles unterscheidet, sind folgende:

1. *ἄστακοι*, von denen einer im Meere, der andre in Flüssen lebt, etwa unserm *Genus Astacus* entsprechend, mit zehn Füßen und Scheeren, von langgestrecktem Körper.
2. *κάραβοι*, durch den Mangel der Scheeren von jenen unterschieden; nur ein Repräsentant: *κάραβος*.

Die Begrenzung des Ausdrucks *καραβώδη* macht viele Schwierigkeit; erstens finden sich Widersprüche in Bezug auf das Vorhandensein der Scheeren beim *κάραβος* selbst und bei den *καραβώδη*; zweitens weiss man nicht, was *καραβώδη* sein sollen, da nur der eine Repräsentant *κάραβος* genannt wird; drittens ist nicht zu entscheiden, ob die *καραβώδη* auch den *ἄστακος* in sich begreifen und darauf die Widersprüche bezüglich der Scheere zurückzuführen sind. Vergleiche *Meyer*, Thierkunde p. 240 u. f. und *Cuvier*, Mémoires sur les Mollusques 1817, Dissertation etc.

3. *καρίδες*, ohne Scheeren, mit mehr als zehn Füßen, von denen *κυφαί*, *κραγγών* und *μικρόν γένος* genannt werden, eine jedenfalls umfassendere Gruppe, als die Familie *Caridina*.
4. *καρκίνοι*, ohne Schwanz, mit zehn Füßen, also unsre *Decapoda brachyura* enthaltend, *μαῖαι*, *πάγουροι*, *Ἡρακλεωτικοί*, *ποτάμιοι*, *μικρόν γένος*, *πιννοτήραι*.
5. *καρκίνια* bilden, wenn auch nicht als solches direct aufgeführt, entschieden ein *γένος* für sich, als *ἐπαμφοτερίζοντα* zwischen Weichschaligen und Schalthieren; es sind die Einsiedlerkrebse. Es ist nicht statthaft, sie als unter den *καρκίνοι* subsumirt anzusehen, wie *Meyer* (p. 250) es thut.



## 1. ἄρκτος.

Da von ihm gesagt wird, er laiche zu etwa den gleichen Zeiten wie die *κάραβοι*, er auch bei andern Schriftstellern nicht vorkommt, ist er völlig unbestimmbar, wie auch schon *Cuvier* l. c. p. 16 findet.

## 2. ἄστακος.

Der grosse, fleischige, glatte Körper, die grossen Scheeren von ungleicher Grösse, die graue Farbe, die Spaltung (Scheeren) des zweiten und dritten Fusspaares, die kleinen und kurzen Augen, die Form des Schwanzes, sein Aufenthalt im Meere lassen kaum einen Zweifel, dass darunter *Homarus* oder *Astacus marinus*, der Hummer, verstanden sei. Die ἄστακοι der Flüsse würden ohne weiteres als *Astacus fluviatilis* sich ergeben. Cf. 5, *κάραβος*.

Ἡρακλεωτικοὶ καρκίνοι s. 8, *καρκίνος*.

## 3. ἵππος.

Mit diesem Namen wird ein *καρκίνος* (Krabbe) belegt, welcher in Phönicien vorkommt, sehr schnell läuft, und wenn man ihn öffnet, immer leer ist. Es kann kaum bezweifelt werden, dass damit *Ocypode ippeus* (*Cancer cursor* L.) gemeint ist, welcher an der Nordküste Afrikas häufig ist und so grosse Athemhöhlen besitzt, dass dagegen die Eingeweide ganz klein erscheinen und nur in dem vordersten Theile der Leibeshöhle zusammengedrängt liegen. (*Milne-Edwards*, *Annales des sciences naturelles* 3<sup>me</sup> ser. T. 18. 1852 p. 130.) Schon *Cavolini* (Erzeugung der Fische und Krebse. 1792 p. 118) hat die Angabe des Aristoteles über ἵππος übereinstimmend mit seinen Beobachtungen an *Cancer messor* *Forskäl* gefunden. Doch kommt nach *Bory* p. 30 *Ocypode ippeus* auch in Griechenland vor.

4. *κάραβος*.

Mit Berücksichtigung einer den übrigen, theils zweideutigen theils unsicheren, Angaben widersprechenden Stelle (IV § 16), wonach *κάραβος* keine Scheeren hat (cf. *Meyer* 240 u. f.), lässt die vergleichsweise zu ἄστακος gegebene Beschreibung kaum einen Zweifel, dass damit *Palinurus*, die Languste gemeint sei. Sein Körper ist rauher als beim ἄστακος, schmaler und weniger fleischig, die zwei grossen Fühlhörner sind viel länger und dicker als bei jenem, und rauh, während die darunter liegenden Hörner klein und glatt sind; die kurze Stirn — diese Angaben passen sehr gut auf die Bestimmung des *κάραβος* als den im Mittelmeer häufigen *Palinurus vulgaris*, die Languste (s. die Abbildung bei *Desmarest*, *Crustacées* Taf. 32), und sichern die Bestimmung des ἄστακος als den gleichfalls im Mittelmeere häufigen *Homarus*. — Diese Deutung machen auch *Cuvier*, *Mémoires sur les Mollusques* 1817. *Dissertation critique* etc. p. 5, und *Young*, *On the Malacostraca of Aristotle* in *Annals and Magazine of natural history* 1865 p. 261. Vielleicht sind, wie *Meyer* und *Young* l. c. glauben, unter den *καρραβώδη* noch andre Krebse, wie *Galathea* u. s. w., mit einbegriffen.

5. *καρίδες*, *κραγγών*, *κυφαί* — μικρὸν γένος *καρίδων*.

Die *καρίδες* bilden eine besondere Gruppe unter den Weichschaligen, welche nur an einer Stelle (*de partibus* 684, 15 *Bekker*) charakterisirt

und von den *καρκίνοι* und *καρaboειδῆ* unterschieden werden dadurch, dass sie einen Schwanz haben, dass sie keine Scheeren, dafür aber eine grössere Zahl von Füssen haben; und zwar haben nur die *χοφαί* fünf Paar spitze Füsse nach dem Kopfe hin und fünf breit endende am Bauche, wofür ihnen die *πλάκες* (Afterfüsse) fehlen — ferner vier Schwanzflossen und in der Mitte einen spitzen Stachel: dieses würde auf *Palaemon squilla* passen, womit auch *Cuviers* Deutung *crevette* (*Mémoires sur les Mollusques. Dissertation p. 13*) zu stimmen scheint. *Crevette* ist nämlich bald *Gammarus* (*Lamarck*), bald *Crangon vulgaris* (*v. d. Hoeven*) und wohl ein Ausdruck für Cariden überhaupt, wie das Wort »Garnele«. *Meyer* p. 247 Zeile 1 hält *Cuviers crevette* für *Palaemon squilla*.

Die zweite näher beschriebene Art der *καρίδες* ist *κραγγών*: sie hat vorn zuerst vier Fusspaare, daran schliessen sich drei dünne Fusspaare, und der übrige grössere Theil des Leibes (also der Schwanz) ist fusslos; am Schwanze sind jederseits Flossen, die Mitte des Schwanzes hat einen breiten Stachel oder Dorn: diese Beschreibung passt sehr gut und ausschliesslich auf die vier Kaufüsse, die drei Brustfüsse und die breiten Schwanzflossen der Heuschreckenkrebs, *Squilla*, von denen *Squilla mantis* häufig im Mittelmeere ist. Auch *Cuvier* (p. 13) und *Young* (p. 261) machen diese Deutung, welche, wie *Schneider* (p. 173) bemerkt, noch dadurch unterstützt wird, dass die vier vorderen Paare als mit breitem Ende versehen, die drei folgenden als dünn und spitz geschildert werden (cf. Anm. zu IV § 19 ἐφ' ἑκάτερα). Wenn *Meyer* (*Thierkunde* p. 246) sagt: »Ich halte es deshalb für unwahrscheinlich, dass Aristoteles hier vom Gespenstkrebs sprach, weil vorausgesetzt werden kann, er werde eine so eigenthümliche Erscheinung, wie dieser Krebs sie bietet, nicht nur so kurz berührt haben,« so können wir dem ganz und gar nicht beistimmen. Wir halten daher die Deutung von *κραγγών* als Gespenstheuschreckenkrebs, *Squilla mantis*, für sehr gut begründet und in Uebereinstimmung mit *Meyer* (p. 247) für die einzig mögliche nach den bis jetzt bekannten Krebsen des Mittelmeeres. Für das *μικρὸν γένος καρίδων* fehlen alle Anhaltspunkte. *Cuviers* Deutung als *Crangon vulgaris* schwebt völlig in der Luft. — *Young* l. c. p. 261 hält auch *κραγγών* für *Squilla mantis*, schwankt aber in der Deutung von *χοφή* zwischen *Crangon vulgaris*, *Palaemon squilla*, *Penaeus caramotte* und *Stenopus spinosus* (p. 257).

*Palaemon squilla* wird von *Bory de St. Vincent* p. 43 als sehr verbreitet, *Squilla mantis* gleichfalls angeführt.

## 6. *καρκίνιον*.

Darunter werden Krebse verstanden, welche mit dem weichen Schwanze immer in Schneckenschalen stecken, deren Vordertheil und Füsse aber hart sind, also Bernhardinerkrebse, *Pagurida*. Damit stimmt denn auch die nähere Beschreibung, dass sie an Gestalt den Spinnen gleichen, nur dass die unteren Theile des Kopfes und Thorax grösser sind, dass sie dünne gelbe Fühlhörner, unter diesen zwei langgestielte, gerade nach vorn gerichtete Augen und am Munde behaarte Theile haben, ferner an diese sich anschliessend ein Paar gespaltene Füsse (Scheeren), ausserdem noch zwei Paar Füsse und ein drittes Paar kleiner Füsse. Er ist in den Schaalen der Schnecken nicht festgewachsen,

sondern leicht abzulösen. Es werden nun unterschieden: eine Art, die in den στρούβοι (VIII Nr. 25?) lebt, mit grösserem rechten Fusse (Scheere), und eine in den νηρεῖται (VIII Nr. 18?) mit grösserem linken Fusse. Nun ist der rechte Fuss grösser bei *Pagurus Bernhardus* (cf. Abbildung bei *Swammerdam*, Bibel der Natur Taf. XI und *Desmarest*, Crustacés Pl. 30 Fig. 2), und dieser soll im ausgewachsenen Zustande in den Gehäusen von *Buccinum undatum* wohnen (v. d. *Hoeven* p. 644). Dasselbe gilt übrigens von *Pagurus angulatus* (*Risso*, Histoire naturelle des Crustacés de Nice 1816 p. 58 Taf. I Fig. 8), der wohl nicht unterschieden worden ist. *Milne-Edwards* hat die relative Grösse der einen Scheere als Eintheilungsgrund für die *Paguri* benutzt und unterscheidet *Pagures dextres, senestres* und *aequimanes* (*Annales des sciences* 3<sup>me</sup> ser. T. X. 1848 p. 59). Die *Paguri* mit grösserer linker Scheere sind *Pagurus striatus Latr.* und *Pagurus Diogenes Risso* (*Risso* l. c. p. 54 und 57) aus dem Mittelmeer, von denen der erstere in *Murex Tritonis*, der zweite in *Cerithium vulgatum* gefunden worden ist. Darauf hin hat *Young* die καρκίνα mit grösserer linker Scheere für *Pagurus Diogenes* erklärt (p. 261). Da indess *Bory de St. Vincent* p. 32 *Pagurus striatus* namentlich aus dem Busen von Korinth anführt, *Pagurus Diogenes* aber nicht, so ist die Bestimmung als *Pagurus striatus* wahrscheinlicher. Uebrigens führt *B.* noch mehrere *Paguri* an.

7. καρκίνος — κ. Ἡρακλεωτικοί — μαῖα — πάγουρος — κ. ποτάμιοι.

Die καρκίνοι werden als ein besonderes γένος der μαλακόστρακα aufgeführt, welche zehn Füsse (die stets vorhandenen Scheeren mitgerechnet) und keinen Schwanz (de partibus IV c. 8 *Frtzs.* 212) haben, mehr gehen als schwimmen, obgleich sie Wasserthiere sind. Sie entsprechen also unsern *Decapoda Brachyura*, den Krabben. Die übrigen Angaben, dass sie das Wasser mit oder neben dem Munde aufnehmen und wieder austossen, dass die rechte Scheere gewöhnlich grösser und stärker ist, dass ihre Augen nahe zusammen oder weit auseinander stehen, sie einen Deckel hinten haben (rudimentären Schwanz) u. s. w., stimmen vollkommen dazu.

Es werden nun unterschieden:

- a. μαῖαι, die grösste Art mit dicht neben einander und in der Mitte stehenden Augen, mit dünnen Beinen (λεπτοσκελεῖς de partibus p. 684, 10, *Frtzs.* p. 212) und mit harter Schale (ὄστρακόδερμος). Die grösste Krabbe des Mittelmeeres ist nun allerdings *Maja Squinado*, und sie hat auch eine harte Schale: aber sie ist weder dünnbeinig noch stehen die Augen einander nahe (s. die Abbildung bei *Desmarest*, Crustacés Taf. 21). Wir können daher den verschiedenen Interpreten, die diese Deutung machen (der neueste ist *Young* p. 261), nicht beipflichten. Die dünnsten und längsten Beine und nahe nebeneinander stehende Augen hat von den Krabben des Mittelmeeres *Stenorrhynchus Phalangium* (*Lamarck* p. 424), er ist aber klein. *Milne-Edwards*, Crustacés I p. 279. *Maja Squinado* führt *Bory* p. 31 an, desgleichen *Stenorrhynchus Phalangium*.
- b. πάγουροι. Sie werden nur als die zweitgrössten genannt und sind also unbestimmbar.
- c. καρκίνοι Ἡρακλεωτικοί mit den vorigen zusammen als die zweitgrössten angeführt, haben in der Mitte und nahe aneinander stehende Augen und

(nach de partibus IV c. 8 *Frtzs.* p. 212) kurze Beine. Man könnte hier wegen der Grösse zunächst an *Cancer Pagurus Lin.* = *Cancer Moenas Rond.* = *Platycarcinus Pagurus Milne-Edw.*, die *Crabe tourteau* denken, welcher mitunter über 5 Pfund wiegt (*Milne-Edwards*, *Crustacés* I p. 414); auch sind seine Beine nicht sehr lang und die Augen stehen einander ziemlich nahe. S. *Desmarest*, *Crustacés* Taf. 8 Fig. 1. Nach *Desmarest* p. 103 ist er im Mittelmeere selten, kommt aber im Adriatischen Meere vor; nach *Risso*, *Crustacés* p. 12 im Hafen von Nizza. Nach *Bory* p. 30 ist *Cancer pagurus* sehr verbreitet in Griechenland und heisst jetzt κάβουρι.<sup>2</sup>

d. οἱ ποτάμιοι. Obgleich von diesen sonst gar nichts gesagt wird und sie nur der Grösse nach die vierten sind, so ist es doch fast sicher, dass damit die in Griechenland häufige *Thelphusa fluviatilis Edw.* (*Bélon* p. 44, *Observations*, *Olivier*, *Voyage dans l'empire Ottoman* Pl. 30 Fig. 2 und *Bory de St. Vincent* p. 30) gemeint ist.

e. Ausser diesen werden noch »kleinere (als *Thelphusa fluviatilis*) ohne besonderen Namen« aufgeführt, wahrscheinlich dieselben, von denen de partibus IV c. 8 *Frtzs.* p. 512 gesagt ist, sie würden mit den kleinen Fischen gefangen, die letzten Füsse wären bei ihnen breit, damit sie ihnen beim Schwimmen als Flossen dienen könnten. Es sind damit ohne Zweifel Krabben aus der Abtheilung der *Nageurs Lamarck* gemeint. Von ihnen kommen *Portunus puber*, *depurator Rondeletii*, *plicatus* und verschiedene andere im Mittelmeere vor. Cf. *Risso* p. 26 u. f. Taf. I Fig. 2, 35; *Bory* führt p. 30 *Portunus Dufourii* und *P. maenas* an. *Lamarck* p. 474. Sie haben alle eine Grösse von nur ungefähr 20 Mm. Dieser von *Rondelet* ausgesprochenen Ansicht stimmen auch *Frantzius* p. 313 und *Young* p. 261 bei.

## 8. κόλλαρος.

Ein Bernhardinerkrebs in den κόγλαι, welcher in ähnlicher Weise darin festsetzt und κόλλαρος heisst. Unter κόγλαι (VIII Nr. 9) werden verschiedene nicht bestimmbare Muscheln verstanden; eine Bestimmung des sie bewohnenden Krebses ist natürlich unmöglich.

## 9. πιννοτήρης — πιννοφύλαξ.

Nachdem zuerst gesagt ist, die Steckmuscheln (πίνναι VIII Nr. 21) hätten in sich einen πιννοφύλαξ, die einen ein καρίδιον, die andern ein καρκίνιον, heisst es bald darauf: »In manchen Schalthieren finden sich ganz kleine weisse Krabben (καρκίνοι), die meisten in den grubigen Miesmuscheln (μυσί VIII Nr. 17), ferner in den Steckmuscheln die sogenannten πιννοτήραι, ausserdem auch in den Kammuscheln (κτεσί VIII Nr. 13) und in den λιμνοστρέοις (VIII Nr. 16), die nicht grösser werden.« Ferner: »es kommen in den Löchern der Schwämme πιννοφύλακες vor.« Von diesen lassen sich einige bestimmen. In den Miesmuscheln lebt *Pinnotheres Mytilorum Edw.* und ist häufig in den Miesmuscheln der französischen und englischen Küste; in den Steckmuscheln an der italienischen Küste lebt *Pinnotheres Pinnophylax Edw.* = *Pinnotheres veterum Bosc.* (*Milne-Edwards* in *Annales des sciences naturelles* 3<sup>me</sup> ser. T. XX. 1853 p. 217 und 18). Es würden also die πιννοτήραι der Miesmuscheln als *Pinnotheres Mytilorum Edw.* und der πιννοτήρης der



Steckmuscheln als *Pinnotheres Pinnophylax* anzusehen sein. Ein *Pinnotheres* der Kammuscheln ist bis jetzt nicht bekannt.

Diese Krebse sind Brachyuren, und der Ausdruck *καρκίνιον* ist hier offenbar als Diminutivum von *καρκίνος* zu fassen, nicht in seiner gewöhnlichen Bedeutung, wo es den *Pagurus Bernh.* bezeichnet (cf. Nr. 6). Das *καρίδιον* dagegen, als Diminutivum von *καρίς* (Nr. 5), muss wenigstens einen langschwänzigen Krebs bezeichnen, und *Peters* (Archiv für Naturgeschichte 1852 p. 285) hält die im Mittelmeere ebenfalls in der Steckmuschel vorkommende *Pontonia tyrrhena Latr.* für das *καρίδιον* des Aristoteles. — Ebenso *Bory de St. Vincent* p. 34.

Endlich in Betreff der in Schwämmen lebenden *πιννοφύλακες* macht *Desmarest*, *Crustacés* p. 75 die Angabe, dass man auf den Schwämmen immer Isopoden (*Leptomera* und *Caprella Lamarck*) in Menge fände. Wahrscheinlich verkriechen sich aber auch verschiedene andere kleine Crustaceen in die Löcher der Schwämme.

## VII. Insecten.

|                                  | Nr.             |                                                                      |
|----------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------|
| ἀκαρί . . . . .                  | 1               | Käsemilbe, <i>Acarus Siro?</i>                                       |
| ἀκαρίς . . . . .                 | 11 <sup>c</sup> | ?Springwurm, <i>Oxyuris vermicularis.</i>                            |
| ἀκρίς . . . . .                  | 2               | Feldheuschrecke, <i>Acridium.</i>                                    |
| ἀνθήρηνη . . . . .               | 3               | Wespenart, <i>Vespa x.</i>                                           |
| ἀράχνης, ἀράχνη }<br>ἀράχνιον    | 4               | Spinnen, verschied. Arten.                                           |
| ἀσκαρίς . . . . .                | 5               | Larve der ἐμπίς (s. Nr. 12 Mücke).                                   |
| ἀσκαρίς . . . . .                | 11              | statt ἀκαρίς s. 11.                                                  |
| ἀττέλαβος . . . . .              | 6               | Laubheuschrecke, <i>Locusta.</i>                                     |
| ἀγέται . . . . .                 | 7               | Singzirpe, <i>Cicada (plebeja?)</i>                                  |
| βομβύκιον . . . . .              | 8 <sup>a</sup>  | ?                                                                    |
| βομβύκιον . . . . .              | 8 <sup>b</sup>  | Mauerbiene, <i>Megachile muraria.</i>                                |
| βομβύλιος . . . . .              | 9               | Hummel, <i>Bombus?</i>                                               |
| βόστρυχος . . . . .              | 10              | Leuchtkäfer, <i>Lampyris?</i>                                        |
| ἐλμῖς πλατεῖα }<br>,, στρογγύλη} | 11              | {Bandwurm, <i>Taenia.</i><br>{Spulwurm, <i>Ascaris lumbricoides.</i> |
| ἐμπίς . . . . .                  | 12              | Mücke, <i>Culex pipiens.</i>                                         |
| ἐντερα γῆς . . . . .             | 13              | Würmer?                                                              |
| εὐλαί . . . . .                  | 14              | ?                                                                    |
| ἐφήμερον . . . . .               | 15              | ?                                                                    |
| ἠπίολος . . . . .                | 16              | Ein Nachtfalter.                                                     |
| ἴουλος . . . . .                 | 17              | Tausendfuss, <i>Iulus.</i>                                           |
| ἵππομόρμηξ . . . . .             | 18              | <i>Formica</i> -Art.                                                 |
| ἰχνεύμων . . . . .               | 19              | Grabwespenart, <i>Sphegidae.</i>                                     |
| καμπη . . . . .                  | 20              | Raupen und Käferlarven.                                              |
| κανθαρίς . . . . .               | 21              | Spanische Fliege, <i>Lytta vesicatoria.</i>                          |
| κάνθαρος . . . . .               | 22              | <i>Copris? Aphodius?</i>                                             |
| κάραβος }<br>καράμβιος }         | 23              | Holzbock, <i>Cerambyx.</i>                                           |

|                                       | Nr.             |                                                                                |
|---------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| κηφήν . . . . .                       | 24              | Bienen- (und Wespen-)drohne.                                                   |
| κλήρος . . . . .                      | 25              | Bienenwolf, <i>Trichodes apiarius</i> .                                        |
| κνίψ . . . . .                        | 26              | Holzkäferlarven.                                                               |
| κόρις . . . . .                       | 27              | Bettwanze, <i>Cimex lectularius</i> .                                          |
| (κραμβίς) . . . . .                   | 41              | ( <i>Schneidersche Conjectur.</i> )                                            |
| κρότων . . . . .                      | 28              | Schaf- und Pferdelaus, <i>Hippobosca equina</i><br>und <i>ovina</i> ?          |
| κυνοράιστης . . . . .                 | 29              | Zecke? Hundelaus? <i>Ixodes Ricinus</i> ? <i>Tri-</i><br><i>chodectes</i> ?    |
| κώνωψ . . . . .                       | 30              | ?                                                                              |
| μέλιττα . . . . .                     | 31              | Honigbiene, <i>Apis mellifica</i> .                                            |
| μελολόνη . . . . .                    | 32              | Mistkäfer, <i>Geotrupes stercorarius</i> ?                                     |
| μυῖα . . . . .                        | 33              | Fliege, <i>Musca</i> (und Stechfliege, <i>Stomoxys</i><br><i>calcitrans</i> ). |
| μύρμηξ . . . . .                      | 34              | Ameise, <i>Formica</i> .                                                       |
| μύωψ . . . . .                        | 35              | <i>Tabanus</i> -Art.                                                           |
| νύμφη . . . . .                       | 36              | Puppe verschiedener Insecten.                                                  |
| ξύλοφθόρος  <br>ξύλοφόρος   . . . . . | 37              | Sackträger, <i>Psyche</i> .                                                    |
| οἶστρος . . . . .                     | 35              | <i>Tabanus</i> -Art.                                                           |
| ὄνος ὁ πολύπους . . . . .             | 38              | Assel, <i>Oniscide</i> .                                                       |
| ὀρσοδάκνη . . . . .                   | 39              | Rüsselkäfer, <i>Curculioniden</i> -Art.                                        |
| πηγία . . . . .                       | 40              | Spanner, <i>Geometridae</i> -Arten.                                            |
| πρασοκουρίς . . . . .                 | 41              | ?                                                                              |
| πυγολαμπίς . . . . .                  | 10              | Leuchtkäfer, <i>Lampyris</i> ?                                                 |
| πυραύστης . . . . .                   | 25              | Wachsmotte, <i>Galleria cereana</i> .                                          |
| σειρήν . . . . .                      | 42              | Wespenart der <i>Vespa solitariae</i> .                                        |
| σής . . . . .                         | 43              | Kleidermotte, <i>Tinea pellionella</i> .                                       |
| σίλφη . . . . .                       | 44              | ?(Schabe, <i>Blatta</i> ?)                                                     |
| σκνίψ . . . . .                       | 26              | Holzkäferlarven.                                                               |
| σκολόπενδρα . . . . .                 | 17              | Skolopender, <i>Iulus</i> -Art, <i>Scolopendra</i> ?                           |
| σκολόπενδρα θαλαττία . . . . .        | 45              | Meerskolopender, <i>Nereiden</i> -Art.                                         |
| σχορπίος . . . . .                    | 46 <sup>a</sup> | Skorpion, <i>Scorpio</i> -Art.                                                 |
| σχορπιῶδες . . . . .                  | 46 <sup>b</sup> | Bücherskorpion, <i>Chelifer cancroides</i> .                                   |
| σπονδύλη . . . . .                    | 48              | ?                                                                              |
| σταφυλῖνος . . . . .                  | 49              | ?                                                                              |
| σφήξ . . . . .                        | 50              | Gemeine Wespe, <i>Vespa vulgaris</i> .                                         |
| σφήξ ἄγριος . . . . .                 | 50              | Hornisse, <i>Vespa crabro</i> .                                                |
| σφονδύλη . . . . .                    | 48              | ?                                                                              |
| τενθρηδών . . . . .                   | 51              | Wespenart, <i>Vespa x</i> .                                                    |
| τερηδών . . . . .                     | 16              | Larve der Wachsmotte.                                                          |
| τεττιγομήτρα . . . . .                | 7               | Cicadenlarve.                                                                  |
| τεττιγόνια . . . . .                  | 7               | <i>Cicada</i> -Art ( <i>atra</i> , <i>montana</i> ?)                           |
| τέττιξ . . . . .                      | 7               | Cicade, <i>Cicada</i> .                                                        |
| ὑπερα . . . . .                       | 40              | Spannerart, <i>Geometridae</i> .                                               |
| φαλάγγιον . . . . .                   | 4               | Kreuzspinne, <i>Epeira Diadema</i> .                                           |
| φάλαγξ . . . . .                      | 4               | Spinne.                                                                        |
| φθειρες . . . . .                     | 52              | Laus, <i>Pediculus capitis et vestimenti</i> .                                 |
| φθειρες ἄγριοι . . . . .              | 52              | Filzläuse, <i>Phthirus inguinalis</i> ?                                        |
| φθειρες ζώων . . . . .                | 52              | <i>Mellophaga</i> -Arten.                                                      |

|                             | Nr. |                                           |
|-----------------------------|-----|-------------------------------------------|
| φθειρες θαλάττιοι . . . . . | 52  | Fischläuse, <i>Ichthyophthira</i> .       |
| φώρ . . . . .               | 53  | ?                                         |
| ψήν . . . . .               | 54  | <i>Cynips psenes</i> .                    |
| ψύλλαι . . . . .            | 55  | Floh, <i>Pulex irritans hominis</i> .     |
| ψύλλα (αράχνης) . . . . .   | 4   | <i>Attus?</i>                             |
| ψύλλοι . . . . .            | 56  | Fischlausart, <i>Ichthyophthira x</i> .   |
| ψυχή . . . . .              | 57  | Schmetterlingsarten, <i>Lepidoptera</i> . |

### Gruppen der Insecten.

Zu den έντομα, όσα έχει κατά τὸ σῶμα έντομάς werden ausser dem, was wir Insecten nennen, die *Arachniden* und *Acarina*, *Myriopoden*, *Helminthes*, sowie einige kleine Schmarotzerkrebse der Fische gerechnet.

Sie werden in gewisse grössere Gruppen eingetheilt, für die zum Theil die Beflügelung der Eintheilungsgrund ist, aber ohne dass diese, oder ein anderes Princip consequent durchgeführt wäre (cf. *Meyer*, Thierkunde p. 206 u. f.). Man kann etwa folgende Gruppierungen ausfindig machen:!

1. κολεόπτερα (όσα τὸ πτερὸν έχει ἐν κουλειῶ), unter denen angeführt werden μηλολόγθη, κάνθαρος, κάραβος, κανθαρίς, also unsern Käfern etwa entsprechend.
2. τετράπτερα ὀπισθόκεντρα, etwa unsern *Hymenopteren* entsprechend, von denen unterschieden werden:
  - a. κηριοποιά: μέλιττα, σφήξ, ἀνθρήνη, βομβύλιος, σειρήν, τεντρηδών, etwa unserer Familie der *Mellifera* oder *Anthophila* entsprechend,
  - b. ausserdem etwa μύρμηξ, ἰχνεύμων, ἐφήμερον, diese aber nur als τετράπτερα nicht ὀπισθόκεντρα.
3. δίπτερα, ἐμπροσθόκεντρα, umfassend unsere Dipteren: ἐμπίς, κώνωψ, μυῖα, μύωψ, οἴστρος.
4. Dass die ψυχαί eine diesen Gruppen gleichwerthige Abtheilung bilden, kann man nicht annehmen und wenn die Entwicklung aus Raupen (κάμπαι) einen Eintheilungsgrund abzugeben scheint, so ist dieser nach beiden Seiten hin unberücksichtigt geblieben: denn aus manchen κάμπαι werden Käfer, und Insecten, die wir als Schmetterlinge ansehen müssen, führt er nicht als aus κάμπαι entstehend an, z. B. ἡπίολος.
5. Eine gewisse Gruppe bilden ferner die Locustiden und Cicaden: τέττιξ, ἀχέται, ἀπτέλαβος, die πηδητικά.
6. Eine besondere Gruppe bilden auch einige Epizoen der Menschen und der Thiere: φθειρες, ψύλλαι, κόρεις, κυνοραῖσται, οἴστροι θύνηων.
7. Ferner sind zu einer Gruppe vereinigt kleine Thiere in Wolle, Käse, Büchern u. s. w., diese sind: ἀκαρί, σῆς, σκορπιῶδες ἐν βιβλίοις, ψήν, also geflügelte und ungeflügelte Thiere.
8. Eine andre Gruppe bilden die μακρὰ πολύποδα, unsere *Myriapoda*: ζουλος, und σχολόπενδρα.

9. Endlich bilden eine Gruppe die ἀράχνια, ein Theil unserer Arachniden: ἀράχνης, φαλάγγιον, ψύλλα, λύκος.
10. Zuletzt müssen noch die ἔλμινθες als eine Gruppe der ἔντομα angesehen werden, die Eingeweidewürmer: ἀκαρίς, ἔλμινθες πλατεῖα und στρογγύλη.

### 1. ἀκαρίς.

als kleinstes weisses Thier erwähnt, welches sich in altem Wachse befindet, ist es unbestimmbar. Liest man aber τυρῶ statt κηρῶ (cf. V § 144 Anm.), d. h. in altem Käse, so ist es offenbar *Acarus Siro*, die Käsemilbe.

### 2. ἀκρίς.

Die Thiere dieses Namens werden charakterisirt als hüpfende Insecten mit Sprungbeinen, durch deren Reibung sie eigenthümliche Töne hervorbringen. Das kann nur auf die *Acridida*, Feldheuschrecken bezogen werden. Cf. *Landois*, Ton- und Stimmapparate der Insecten 1867 p. 7 u. f. Wenn auch ihre Legeröhre nicht so ausgebildet ist, wie die der Locustiden, so passt doch diese Angabe, so wie ihr portionsweises Eierlegen in die Erde auch auf die Akrididen. S. *Roesel's* Abbildung von *Acrid. migrator*. II Taf. XXIV Fig. 2, ihre Eierklumpen Fig. 5 (cf. p. 150 *ibid.*) und von der eierlegenden Locustide Taf. VIII Fig. 4. — Die Locustiden bringen ihre Töne durch Reiben der Flügel an einander hervor. Entweder sind Akrididen und Locustiden von Aristoteles nicht unterschieden worden und das Reiben der Flügeldecken von ihm nicht beobachtet, oder es sind die Locustiden unter den ἀπτέλαβοι (Nr. 6) zu verstehen. *Brullé* führt p. 92 und 93 mehrere *Oedipoda*-Arten an, wie *Oed. migratoria*, *cruciata*, *cruentata*, *geniculata*, welche häufig in der Morea seien.

### 3. ἀνθρήνη.

Dieses Insect wird unter den bienen- und wespenartigen Thieren aufgeführt, es lebt in Gesellschaften, welche normaler Weise einen Weisel haben und dann ihre Waben unter der Erde bauen. Diese Waben bestehen aus einem gewebartigen Stoffe und sind glatter als die der σφῆκες (Nr. 50), je grösser die Gesellschaft wird, um so grösser wird auch ihr unterirdischer Bau. Von der ganzen Gesellschaft überwintert höchstens der Weisel. Die Form der Anthrenen ist länglich, ihre Nahrung besteht aus Insecten, denen sie den Kopf abbeissen, aus Fleisch, süssen Früchten; die Weisel sind im Verhältniss zu den übrigen Anthrenen grösser als die Weisel der Bienen. Diese Angaben passen auf verschiedene Arten der eigentlichen Wespen und würden, wenn σφῆξ die Hornisse bedeutet, etwa auf *Vespa vulgaris* zu beziehen sein; allein dieser Bestimmung steht die Angabe entgegen, dass die Anthrenen, wenn sie ohne Weisel sind, ihre Waben nicht unter der Erde, sondern an hochgelegenen Stellen bauen. *Sundevall* p. 220 glaubt, dass diese Angaben auf Vermengung zweier Arten, etwa eines *Odynerus* und *Polistes* beruhen. Bis jetzt scheinen uns aber die vorliegenden Beobachtungen über den Haushalt der einzelnen Wespenarten noch so äusserst dürftig, und die Fauna



Griechenlands ist noch so wenig bekannt, dass wir zu dem Vorwurfe einer Verwechslung durchaus nicht berechtigt zu sein glauben. Wir können demnach ἀνδρήνη nur als eine Wespenart, ohne genauere Bestimmung, ansehen. Cf. σφῆξ Nr. 50. — v. d. Hoeven I p. 351: «Das Wespen-nest hängt frei in der Luft, oder wird unter der Erde, oder in Baumhöhlen angebracht». — Cf. Réaumur Mémoires VI mém. 6.

4. ἀράχνης — ἀράχνιον — λύκος — φαλάγγια — φάλαγξ — ψύλλα.

Unter diesen Namen werden Thiere verstanden, welche Netze spinnen, oder den Netze spinnenden Thieren sehr ähnlich sind, also Arachniden, Spinnen. Es scheinen unterschieden zu werden ἀράχναι und φαλάγγια — allein es wird nichts angegeben, wodurch diese Thiere als verschiedenen charakterisirt würden.

I. Unter den φαλάγγια werden genannt:

1. beissende und zwar

- a. eine kleine, bunte, spitze und springende, welche den λύκοις (s. 2) ähnlich ist und ψύλλα heisst. Sundevall p. 234 ist der Meinung, dass dies nur auf *Attus scenicus*, obgleich dieser nicht beisst, bezogen werden könne. Brullé führt keinen *Attus* unter den Spinnen der Morea auf. Abbildung s. bei Cuvier Règne animal Pl. 14 Fig. 4. Herr Prof. Grube ist der Ansicht, dass dies wenigstens überhaupt auf einen *Attus* zu beziehen sei und dass *A. scenicus* gemeint sein könne, welcher sehr verbreitet in Europa sei und da er sich in der Nähe menschlicher Wohnungen aufhalte, auch leicht zu beobachten sei;
- b. eine grössere, dunkle, mit langen Vorderbeinen, langsam in der Bewegung und im Gehen, nicht stark, nicht springend. Hierunter kann man die in Griechenland vorkommenden *Galeodes araneoides* (Brullé p. 60, Abbildung bei Cuvier Pl. 20) mit grosser Wahrscheinlichkeit vermuthen. Was Sundevall bewogen hat auf *Argyroneta aquatica* zu verfallen, ist uns ebenso, wie der Grund, »dass sie nur im Wasser Gewebe mache, wo sie leicht übersehen werden können«, völlig unverständlich.

2. λύκοι, man muss nach der Ausdrucksweise annehmen, dass sie φαλάγγια sind, und zwar:

- a. eine kleine Art, welche kein Gewebe macht. Dies würde auf die Gattung *Phalangium* bezogen werden können, von der Brullé *Phal. crista* anführt, deren Grösse übrigens auf 10 Mm. Länge und 7 Mm. Breite (p. 60) angegeben wird;
- b. eine grössere Art macht ein rauhes und schlechtes Gewebe an der Erde und an Steinhäufen (αἰμασιᾶς), macht immer auf den Mündungen (der Löcher) ihr Gewebe, lauert, indem sie innen die Anfangsfäden hält, bis etwas hineinfällt und sie bewegt werden, und läuft dann darauf zu. — Dies könnte man mit Sundevall auf *Agelena labyrinthica*, oder vielmehr wie Herr Prof. Grube meint, auf eine *Agelena* überhaupt beziehen, welche indess von Brullé nicht aufgeführt wird. Indess ist darauf nicht viel Werth zu legen, da grade von den mitgebrachten Spinnen ein grosser Theil verloren gegangen war (Brullé p. 51 Anm.);
- c. eine bunte Art, welche unter Bäumen ein kleines, schlechtes Gewebe macht, würde mit Sundevall für *Theridium*-Arten, nach Herrn Prof. Grube

auch für *Linyphia*-Arten gehalten werden können. *Brullé* führt mehrere Theridien, auch *Theridium variegatum* p. 51 auf.

Demgemäss würden die *λόχοι* nicht der Gattung *Lycosa* entsprechen.

3. Die dritte Art *φαλάγγια*, die kunstreichste, deren Netz und Benehmen IX § 158—161 sehr genau beschrieben werden, ist ohne Zweifel eine *Epeira*, von denen die Arten *sericea* und *fasciata* von *Brullé* p. 55 genannt werden, von denen Herr Prof. *Grube* die letztere als eine der stattlichsten hervorhob.

Von den *φαλάγγια* wird gesagt, sie legten in eine Art von dichtgeflochtenem Korb (*γύργαθος*), auf welchem sie brüteten und die Menge ihrer Jungen sei sehr gross — im Gegensatze zu den

- II. 1. *ἀράχλαι λειμώνιαι*, welche in ein Gewebe legten, welches zum Theil an ihnen hängt (*πρὸς αὐταῖς ἐστι*), zum Theil nach aussen ragen und in welchem sie die Jungen brüteten. Durch diese Beschreibung des Eiersackes und durch den Zusatz *λειμώνιαι* sind diese Spinnen sehr treffend als *Lycosa*-Arten charakterisirt, von denen *Brullé* die in der Morea besonders häufige *Lycosa Narbonnensis* hinsichtlich ihres Benehmens und ihrer Jagd sehr anziehend beschreibt p. 9 und 54.

Von diesen scheinen unterschieden zu werden :

2. *ἀράχλαι γλαφυραί*, welche ein dichtes Gewebe machen und unter diesen
- a. eine grössere, mit längeren Beinen, die sich ihrer Grösse wegen nicht gut verbergen kann und deswegen unten am Netze lauert — was sowohl auf *Tegenaria* wie *Agelena* passt. *Tegenaria domestica* ist nach *Brullé* p. 51 häufig in der Morea;
- b. eine kleinere, *συμμετροτέρα*, welche oberhalb des Gewebes in einem kleinen Loche lauert, würde in denselben Gattungen zu suchen sein.

5. *ἀσκαρίς*,

Larve der *ἐμπίς* s. Nr. 12.

6. *ἀπτέλαβος*.

Dies Thier wird in Verbindung mit *ἀκρίς* und *τέττιξ* erwähnt und die Art des Eierlegens in Ackerland weist auf Locustiden oder Akriden hin und da *ἀκρίς* wahrscheinlich eine Akride bedeutet, so wird unser Thier vielleicht eher eine Locustide sein. Da aber hier ausserdem das häufige und seltene Vorkommen berücksichtigt und zu erklären gesucht wird, so möchte man *Sundevalls* Vermuthung (p. 198) beistimmen, dass damit die Wanderheuschrecke, *Gryllus migratorius* (*Fabr.*) gemeint sei. Indess ist die bezügliche Stelle V § 134 suspect. Auch kann kaum von einem *ὄξὺ ὀπισθεν* bei *Acridium migratorium* gesprochen werden (cf. *Roesel* II p. 150 Taf. 24), wohl aber bei *Locusta*. Cf. *Roesel* II Taf. VII Fig. 4.

7. *ἀχέται* — *τεττιγομήτρα* — *τέττιξ* — *τεττιγόνια*.

Von diesen Namen ist *τέττιξ* der umfassendste, denn er begreift die grösseren, *ἀχέται*, und die kleineren, *τεττιγόνια*, in sich; *τεττιγομήτρα* dagegen bedeutet die Larve der *τέττιγες*. Der Umstand, dass die Männchen der *ἀχέται* singen, welcher ihnen zu grosser Berühmtheit im Alterthume verholfen hat, die Weibchen dagegen stumm sind, die Art des Eierlegens, die dem singenden Männchen eigenthümliche, wenn auch

von Aristoteles nur undeutlich beschriebene Beschaffenheit des Mittel-  
leibes, die Erwähnung der in der Erde lebenden Larve lassen keinen  
Zweifel, dass damit unsere Singzirpen oder Cicaden gemeint seien,  
*Cicada*. Unter den grösseren ἀχέται würde wohl die in Griechenland  
häufige und sehr lärmende *Cicada plebeja Scopoli* (*Brullé* p. 24 »assour-  
dissants le voyageur«, p. 110: sehr häufig auf Feigen und Maulbeer-  
bäumen) unter den kleinen τερτιγόνια Cicaden-Arten, wie *C. atra*,  
*montana* u. s. w. zu verstehen sein. Abbildungen s. bei *Roesel* Bd. II  
Taf. XXVI und XXVII, bei *Réaumur* Mémoires sur les Insectes T. V  
Mém. 4 Taf. XVI und XVII sowohl von der Larve wie von den ausge-  
bildeten Cicaden und ihrem Singapparate. Besonders gut ist der Sing-  
apparat bei *Brandt* und *Ratzeburg*, Med. Zoologie II. p. 209, zum Theil  
nach *Carus*, Analekten zur Naturwiss. und Heilkunde 1828, beschrieben  
und abgebildet. Vergleiche über ihren Gesang namentlich *H. Landois*,  
Ton- und Stimmapparate der Insecten 1867 p. 48.

### 8. βομβόκιον — νεχύδαλος.

Es scheint damit nach V § 97 ein den Seiden-Cocons ähnliches Ge-  
spinnst einer sich verpuppenden Raupe gemeint zu sein. Dass damit  
*Bombyx Mori* gemeint sei, wie vielfach angenommen worden ist (cf. u. A.  
*Sundevall* p. 202), lässt sich nicht nachweisen: die Entstehung einer  
Raupe aus einem grossen, mit Hörnern versehenen, absonderlichen  
Wurme ist unverständlich; was νεχύδαλος sein soll, ist ganz unbestimmt  
(*Steph. Thes. Paris* in v.) und dass die ganze Reihe der Verwand-  
lungen 6 Monate dauern soll, passt auch nicht zu *Bombyx Mori*. Will  
man aber annehmen, die Angaben bezögen sich auf den Seidenschmetter-  
ling und beruhten auf ungenauen Berichten, die Aristoteles bekommen  
hätte, so verlässt man völlig das Gebiet des Gegebenen und geräth in  
eine durchaus willkürliche Interpretation. — Die Lesart βομβύλια und  
βομβύκια vermehrt die Dunkelheit des Satzes.

8<sup>b</sup> βομβόκιον ist nach V § 126 ein bienenartiges Insect, welches in ein aus  
Lehm gefertigtes Gehäuse ein Ei legt und Wachs hinzugiebt; aus den  
Eiern entwickeln sich kleine weisse Würmer in einer schwarzen Hülle.  
Diese Beschreibung stimmt so zu den Beobachtungen *Réaumur's* über  
*Megachile muraria* = *Chalicodoma muraria*, die Mauerbiene,  
dass wohl nur diese oder eine nahe verwandte Species gemeint sein  
kann. *Kirby* und *Spence*, Einleitung I p. 484, *Réaumur* H. n. des  
Insectes p. 139. *Brullé* führt p. 337 *Megachile nestorea* (»elle fait son  
nid dans les anfractuosités«) und *affinis* aus der Morea an.

### 9. βομβύλιος,

als das grösste der nicht gesellig lebenden bienenartigen Insecten (IX § 164),  
welches auf der Erde zwei oder mehrere Zellenreihen (?) unter Steinen  
baut und in diese neben etwas schlechtem Honig seine Eier legt, kann  
es wohl ein *Bombus* sein. Cf. *Réaumur* Insectes T. VI p. 4 Taf. I,  
*Taschenberg* p. 223, *Swammerdam* p. 196, *Burmeister* I p. 575. —  
*Brullé* führt *Bombus lapidarius* und *terrestris* als häufig in Griechenland  
an, ausserdem noch andere Hummelarten: *B. hortorum*, *campestris*,  
*muscarum*.

### 10. βόστρυχος — πυγολαμπίς.

βόστρυχος ist der Name des geflügelten Insectes, welches von einer

schwarzen, behaarten, nicht grossen Raupe her stammt; aus dieser entwickeln sich die *πυγολαμπίδες*, welche ungeflügelt sind, und aus diesen die *βόστρυχοι*. Indess wird ausdrücklich angeführt, dass die *πυγολαμπίδες* bald geflügelt, bald ungeflügelt seien, wie die Ameisen. Da der Name *πυγολαμπίς* (Leuchtarsch) wohl auf ein leuchtendes Insect zu deuten ist, und bei einigen Arten der Leuchtkäfer nur die Männchen geflügelt, die Weibchen ungeflügelt sind, so glaubt man sich zu der Bestimmung der *πυγολαμπίς* als *Lampyrus* berechtigt. Indess ist die Angabe über die Umwandlung nicht ganz zutreffend und die Larven sind auch nicht behaart. *Brullé* p. 143 führt *Lampyrus Jescheri* und *antiqua* aus der Morea an.

### 11. ἑλμῖς.

Unter diesem Namen werden V § 93 Würmer im Leibe der Thiere verstanden und drei verschiedene Arten begriffen und zwar *a.* ein breiter, welcher am Darne fest sitzt und kürbiskernartige Gebilde gebiert, aus denen die Aerzte auf sein Vorhandensein schliessen, also der Bandwurm, *Taenia* (da *Bothriocephalus* seine Glieder nicht einzeln abstösst; *Leuckart*, die menschlichen Parasiten 1862 p. 423); ob *Taenia solium* oder *mediocanellata* ist unbestimmbar. *b.* runde Würmer, womit wohl *Ascaris lumbricoides* gemeint ist und *c.* ἀκαρίδες, wofür nur die Springwürmer, *Oxyuris vermicularis* übrig bleiben würden. Ausserdem werden noch ἑλμίνθες in Schwämmen erwähnt, die nicht bestimmbar sind, und desgleichen in den Fischen βάλεροσ, τῖλων und ἔγχελος, die, da sie nicht beschrieben werden, ebensowenig bestimmbar sind.

### 12. ἔμπις.

Ein zweiflügeliges Insect mit einem vorn befindlichen Stachel, dessen Larven erst als kleine bewegliche Würmer ἀσκαρίδες im Wasser leben, sich dann in unbewegliche und harte, auf dem Wasser aufrecht stehende Bildungen verwandeln, aus denen, wenn die Hülle geborsten ist, die Empis ausschlüpft, auf der Hülle eine Zeit lang sitzen bleibt und dann fortfliegt: diese Angaben stimmen so gut zu *Swammerdam's* Beobachtungen über die Mücken (Bibel der Natur p. 144—148 Taf. 31 und 32), dass man die ἔμπις wohl nur für *Culex pipiens*, die Mücke halten kann und ἀσκαρίς für deren Larven. *Brullé* giebt an, *Culex Kou-noupi*, welcher sehr häufig in der Morea sei (p. 26), heisse jetzt κου-νούπι (p. 289), was wohl aus κώνωψ entstanden ist. Da *Brullé* über die Lebensart von *C. Kou-noupi* nichts angiebt, so ist eine Entscheidung, ob damit der κώνωψ des Aristoteles gemeint sei, nicht möglich. Bei der Beschreibung der Entwicklung von ἀσκαρίς aus faulenden Stoffen, wonach der Schlamm erst weiss, dann schwarz, dann blutroth wird, in dem sich kleine rothe Würmer bilden, die zuerst fest sitzen, später sich frei im Wasser bewegen, scheint, abgesehen von der Urzeugung, eine Vermengung von Chironomus- und Culexlarven stattzufinden (V § 94 lesen wir ἀκαρίδες s. unter Nr. 11<sup>o</sup> ἑλμῖς).

### 13. ἔντερα γῆς.

Sie werden hier und in der Entwicklungsgeschichte als wurmartige Gebilde, die in sich junge Aale beherbergen und aus denen die Aale sich entwickeln sollen, ferner als aus Lehm und Schlamm durch Urzeugung



entstehend beschrieben — was dieser Beschreibung als Object zu Grunde gelegen haben mag, ist nicht zu errathen.

14. εὐλαί.

Mit diesen werden Würmer, die unter der Zunge des Hirsches vorkommen sollen, verglichen — sie sind also völlig unbestimmbar; vielleicht werden damit überhaupt keine Thiere bezeichnet.

15. ἐφήμερον.

Dieses Insect wird wiederholt als das einzige, welches nur vier Füsse hat, angeführt und dieser Umstand besonders hervorgehoben. Es soll aus Hülsen, von der Grösse der Weinbeeren, auskriechen, welche im Flusse Hypanis (dem jetzigen Kuban) zur Zeit der Sommersonnenwende mit herabgeführt werden, und nachdem es ausgeschlüpft ist, nur éinen Tag leben, wovon es den Namen habe. Cf. de partibus *Frtzs.* p. 206, *Bekk.* p. 682, 26.

Gegenüber sämmtlichen Auslegern des Aristoteles müssen wir behaupten, dass darunter unsere *Ephemer*a unmöglich verstanden werden kann, da gar nicht abzusehen ist, wie ein Mensch dazu kommen sollte, ihr nur vier Füsse zuzuschreiben, ausserdem die Beschreibung der Puppe gar nicht so ist, wie man sie von der Larve der Ephemerer erwarten müsste. Das einzige Insect, dem man vier Füsse zuschreiben könnte, würde die Wasserwanze, *Nepa linearis* sein, bei diesem findet aber das Uebrige, was Aristoteles vom ἐφήμερον sagt, nicht statt — kurz ein Thier, auf welches die Beschreibung passte, giebt es nicht und wir müssen daher das ἐφήμερον als unbestimmbar ansehen. *Sundevalls* Meinung p. 199, dass Aristoteles wohl die beiden mittleren Füsse übersehen haben möge, ist eine leichtfertige Ausflucht.

16. ἡπίολος — τερηδών — πυραύστης — κλῆρος.

Mit diesem, als einem Insecte, welches um das Licht fliegt und als bekannt vorausgesetzt wird, wird verglichen ein Thier, πυραύστης oder κλῆρος, welches in Bienenstöcken lebt und in dieselben mit einer Art Flaum umgebene Eier legt. Gleich darauf wird gesagt, es entstünden in den Stöcken auch Raupen, die man τερηδόνας nannte. Es hat viel für sich anzunehmen, dass die τερηδόνες der Larvenzustand des dem ἡπίολος ähnlichen Thieres sind und bei dieser Hypothese würde man dann nur die *Galleria cereana* (*Tinea mellonella* L.) als das gemeinte Insect ansehen können, welches *Réaumur* (III p. 315 u. f. Taf. 19) und *Roesel* (III p. 242 Taf. 41) beschrieben und abgebildet hat. *Brullé* führt von *Tinea*-Arten *Tin. parasitella* und *acuminella* p. 288 an. Das τὸ γνοῦ würde dann das röhrenförmige Gespinnst der Larve sein. Unter ἡπίολος würden dann überhaupt kleinere Nachtschmetterlinge zu verstehen sein und demgemäss werden wir ἡπίολος geradezu mit »Nachtfalter« übersetzen.

17. ἴουλος — σχολόπενδρα χερσαία.

Ein ungeflügeltes Insect, welches lang ist, viele Füsse hat (de partibus *Frtzs.* p. 204, 206, 208), sich zusammenrollen kann und fortlebt, wenn es durchgeschnitten wird. Alles dies passt auch auf unsern *Iulus* und unsere *Scolopendra*, ohne dass festgestellt werden

kann, welches der beiden unseren jetzigen Benennungen entspricht. Wir übersetzen ἴουλος mit Tausendfuss und behalten den Namen »Skolopendra« bei. *Brullé* p. 62 führt *Scolopendra morsitans* als sehr häufig in der Morea, desgleichen *Iulus sabulosus* an.

18. ἱππομόρμηξ s. Nr. 34 μύρμηξ.

19. ἰχνεύμων.

Mit diesem Namen werden wespenartige Insecten, die aber kleiner sind als die σφῆγες, bezeichnet, welche Spinnen tödten, dieselben in ein in die Erde oder Mauer gegrabenes Loch bringen, Eier dazu legen und dann das Loch verschliessen — also Grabwespen, *Sphagidae*. Da dieselben nicht genauer beschrieben, in Griechenland aber nach *Brullé* p. 363—369 eine grosse Menge von *Sphagidae* angeführt werden, so ist eine nähere Bestimmung nicht möglich.

20. κάμπη.

Bezeichnet im Allgemeinen eine Schmetterlingsraupe, doch wird die Benennung auch für Käferlarven (κανθαρίς — πυγολαμπίς) gebraucht; die Unterscheidung von σκόληξ ist nicht genau begrenzt.

21. κανθαρίς.

Ein Insect mit Deckflügeln, welches aus einem σκόληξ, der dann eine auf Feigen u. s. w. lebende Raupe wird, entsteht, dessen Paarung lange dauert, welches auf übelriechende Dinge geht, weil sie selbst aus solchen Stoffen entstanden sind (nämlich durch Urzeugung, cf. Entwicklungsgeschichte I § 30); kann wohl unser *Cantharis* oder *Lytta vesicatoria* sein, wozu namentlich die stunden- und oft tagelange Dauer der Begattung stimmt (cf. *Brandt* und *Ratzeburg* II p. 119.) *Brullé* führt p. 233 *Cantharis dives* und *vittata*, und als sehr häufig im Juni *Lytta dubia* p. 234 an.

22. κάνθαρος.

Da von diesem gesagt wird, er sei ein Käfer, rolle den Koth zusammen und lege Würmer (Eier) hinein, aus denen κάνθαροι würden, so hat man ziemlich allgemein angenommen, dies sei auf *Ateuchus sacer* zu beziehen, den sogenannten Pillenkäfer. Indess hat schon *Camus* (*Pillulaire* II p. 644) daran Anstoss genommen, dass von κάνθαρος gesagt wird, er solle in jenen Kothballen sich verbergen (Winterschlaf halten), worüber von dem Pillenkäfer nichts bekannt sei. Ob bei ihm etwas ähnliches ist wie bei dem *Aphodius fimetarius*, welcher als fertiger Käfer mehrere Wochen in dem unterirdischen Bau, den die Larve gemacht hat, zubringt (*Roesel* II p. 15), habe ich nicht finden können; übrigens würden die Angaben wohl auch überhaupt auf *Aphodius* gedeutet werden können. Es kommt dazu die Angabe aus de partib. *Frtzs.* p. 208, *Bekk.* p. 682<sup>b</sup> 5, dass er bei der Berührung bewegungslos und hart werde (*Roesel* *ibid* p. 17), was freilich auf viele Käfer passt. *Ateuchus*- und *Aphodius*-Arten kommen in der Morea vor. *Brullé* p. 165 und p. 174.

23. κάραβος — καράμβιος

wird als Käfer und als Beispiel eines Insects mit Hörnern (Antennen) vor den Augen angeführt, dessen Larve (καράμβιος) in trockenem

Holze lebt. Man hat daraus mit einiger Wahrscheinlichkeit auf die *Cerambyces*, Bockkäfer, Holzböcke geschlossen, deren Antennen bekanntlich sehr lang sind.

24. κηφήν s. Nr. 31 μέλιττα.

25. κλῆρος.

Ein kleiner Wurm, welcher auch πυράστης (s. Nr. 16) genannt wird, welcher ein Spinngewebe in Bienenstöcken macht (im 9. Buche auch geradezu Name dieser Krankheit der Bienenstöcke) und dieselben dadurch beschädigt, würde auch die *Galleria cereana* sein. Nach *Schneiders* Conjectur zu VIII § 154 würde man aber nun κλῆρος als ein von πυράστης verschiedenes Thier zu deuten haben und *Sundevall*, der diese Hypothese *Schneiders* adoptirt und sehr eifrig empfiehlt (p. 196 und 206), bestimmt ihn als *Clerus apiarius*, welcher allerdings in Griechenland vorkommt (*Brullé* p. 155 sagt aber von seinem Vorkommen in Bienenstöcken nichts) — indess findet man dazu kaum einen Anhalt und würde günstigsten Falls annehmen können, dass ihn Aristoteles zwar gesehen, aber mit πυράστης und dessen Gespinnste confundirt habe. Wir haben daher *Schneiders* Conjectur nicht angenommen.

26. κνίψ — σκνίψ.

Es werden darunter Thiere verstanden, welche im Holze leben und von den Spechten (s. unter Vögel κνιπολόγος) herausgeholt werden; es sind darunter wohl verschiedene Käferlarven zu verstehen. Man könnte es mit »Holzmaden« übersetzen. In IV § 95 sind der κλῆρος und τερηδών darunter zu verstehen. *Sundevalls* Verdeutschung »Ungeziefer« (p. 193) ist durchaus nicht zu rechtfertigen.

27. κόρις.

Die Angabe, dass sie sich von den Säften lebenden Fleisches nähre und aus thierischen Secreten mittelst Urzeugung ihren Ursprung nehme, ferner die Gesellschaft, in der sie genannt wird (φθειρες καὶ φύλλα u. s. w. im Folgenden), machen die Annahme höchst wahrscheinlich, dass damit die Bettwanze, *Acanthia lectularia* gemeint ist. Bei den Römern ist *Cimex* offenbar Wanze (s. die Zusammenstellung bei *Lenz* p. 546). Nach *Brullé* p. 79 ist *Acanthia lectularia* in Griechenland häufiger als sonst wo in Europa!

28. κρότων.

Sie sollen aus Gras (ἄγρωσις) entstehen und werden als Epizoen der Rinder, Schafe und Ziegen erwähnt. Da in diesem ganzen Abschnitte nur von ungeflügelten Insecten, welche als Epizoen leben, die Rede ist und sie zwischen den φθειρες genannt werden, so hat man wohl an Thiere wie *Ixodes reticulatus* des Rindes, *Melophagus ovinus* und dergl. zu denken. Vielleicht sind *Hippobosca*-Arten auch darunter begriffen.

29. κυνοραίστης.

Als spezifischer Parasit des Hundes könnte man an *Trichodectes latus* *Nitzsch* denken; doch ist dieser zu klein. Wahrscheinlich ist es uns, womit auch Herr Prof. *Grube* einverstanden ist, dass damit der so häufig an Hunden festgebissene *Ixodes Ricinus* gemeint sei.

## 30. κώνωψ.

Ein Insect, welches mit dem Rüssel sticht, also zu den Dipteren gehören muss, welches sich aus Würmern entwickelt, die in der Essighefe entstehen, und welches sich nicht auf süsse, sondern auf saure Substanzen setzt, könnte höchstens *Mosillus cellarius*, die kleine gelbe Essigfliege (*Kirby und Spence Oinopota cellaris* I p. 423) sein, die aber nicht sticht. *Sundevall* p. 225 glaubt daher, dass unter κώνωψ zweierlei Dipteren begriffen seien, indess ist seine Hypothese, dass das erste Mal die Stechfliege, *Stomoxys calcitrans* gemeint sei, unmotivirt; man könnte ebenso gut auf *Simulia* rathen, da *Simulia maculata* sehr empfindlich sticht und an den Donaueinmündungen in ungeheuren Mengen vorkommen soll. *Camus* p. 241 hat wegen dieser Schwierigkeit den Namen *Conops* beibehalten. Obgleich dieser jetzt eine ganz andre, jedenfalls hier nicht gemeinte Fliege bedeutet, so müssen wir, da wir die Bestimmung aufgeben, doch denselben auch beibehalten.

## 31. μέλιττα — κηφήν — βασιλεύς — ἡγεμών.

Die genaue Beschreibung des Haushaltes und der Naturgeschichte dieser Thiere lässt keinen Zweifel, dass mit μέλιττα *Apis mellifica* bezeichnet wird und im engeren Sinne die Arbeitsbiene (♂), mit κηφήν die Drohne (♂), mit βασιλεύς und ἡγεμών die Königin (♀).

Die zwei Arten von Weiseln, der eine bessere röthlich, der andere schlechtere schwärzer und bunter, scheinen die deutsche und die italienische Biene zu sein. Doch giebt *Brullé* p. 328 nichts von verschiedenen Varietäten der *Apis mellifica* an. Was unter den »wilden Bienen« und unter den »weissen Bienen vom Pontus« zu verstehen sei, ist nicht zu eruiren.

## 32. μηλολόνηθ.

Ausser der allgemeinen Angabe, dass dieses Insect ein Käfer sei, findet sich nur die einzige nähere Bestimmung, dass die Larven desselben sich im Koth von Ochsen und Eseln aufhalten. An den Maikäfer, *Melolontha* kann man also jedenfalls nicht denken. Man würde am ersten auf *Geotrupes stercorarius*, den Mistkäfer verfallen müssen, der wohl auch in Griechenland häufig ist; damit würde der vielfach angeführte Vers des *Aristophanes*, *Wolken* 761 (756 *Donner*), dass die Kinder ihn an einen Faden fliegen lassen, nicht in Widerspruch sein und die wenig massgebende Bemerkung des Scholiasten, dass darunter ein goldglänzender Käfer, dem κάλθαρος ähnlich (weshalb man auf *Cetonia* geschlossen hat), zu verstehen sei, allenfalls in Einklang sein. Für eine sichere Bestimmung sind die Angaben zu dürftig. *Brullé* führt *Melolontha vulgaris* gar nicht auf, sondern nur *Melolontha Boryi* und *pilosa* als selten (p. 174), *Geotrupes hemisphaericus* aber als häufig.

## 33. μυῖα.

Ein zweiflügeliges Insect mit einem Rüssel, welches beim Fliegen summt, Alles mögliche frisst oder mit der Zunge aufsaugt, sehr häufig ist (τὰ ἐν ποσίν V § 24), sich lange begattet, Würmer gebiert (welche zu Grunde gehen) und aus (spontan entstandenen) Würmern im Dünger, die sich dann in unbewegliche Puppen umwandeln, sich entwickelt, ist wohl am wahrscheinlichsten die Fliege, *Musca*, und zwar ver-



schiedene Arten, obgleich die angegebene Entwicklung hauptsächlich auf *M. domestica* passt. Wenn aber gesagt wird, sie verletzten mit ihrem Rüssel so, dass es blutet, so ist dies wohl auf die, der Stubenfliege sehr ähnliche *Stomoxys (Conops) calcitrans*, die Stechfliege zu beziehen. Nach *Bory* p. 315 ist *Musca domestica* in Griechenland so häufig als im übrigen Europa. *Stomoxys calcitrans* erwähnt er allerdings nicht.

34. μύρμηξ — ἵππομύρμηξ.

Insecten, welche einen Staat bilden, aber keinen Anführer haben, Wohnungen unter der Erde erbauen, sehr fleissig sind, welche sämmtlich auf ein und demselben Pfade gehen, Nahrung sammeln und vertheilen, von denen die einen geflügelt, die andern ungeflügelt sind, welche vom Bären gefressen werden, würden, auch ohne sonstige Unterstützung, für Ameisen, *Formicae* gehalten werden müssen. Arten werden nicht unterschieden ausser in dem verdächtigen siebenten Buche »grosse« Ameisen. Die in Sicilien nicht vorkommenden ἵππομύρμηκες sind vielleicht die nach *Brullé* p. 327 in der Morea und besonders in Arkadien häufigen *Formicae herculeanae*, worunter wohl auch die »grossen« Ameisen verstanden sind. Sonst sagt *Brullé* noch *F. nadius* sei häufiger als *F. rufa*.

35. μύωψ — οἴστρος.

Zweiflügelige Insecten mit starkem Stachel an Stelle der Zunge, welche durch das Fell der Thiere hindurchstechen und Blut saugen — das wird von beiden ausgesagt; von μύωψ wird ferner gesagt, er entstehe im Holze und seine Augen würden vor dem Tode wassersüchtig, οἴστρος dagegen entstehe aus den kleinen breiten Würmern, welche auf der Oberfläche der Flüsse laufen und hielte sich daher auch in der Nähe des Wassers auf. Das, was von beiden Thieren zusammen ausgesagt wird, passt Alles auf *Tabanus*-Arten, wie z. B. die Blindbremse (*Chrysops coecutiens*) und die Rindsbremse (*Tabanus bovinus*), indess stimmt damit nicht das über die Entwicklung Gesagte, da sich die Larve von *T. bovinus* unter der Erde entwickelt. Etwas der Entwicklung von οἴστρος ähnliches ist bisher nur bei *Stratiomys chamaeleon* von *Schrank* (Naturforscher, Stück 27, Halle 1793) beobachtet worden, welche frisch ausgeschlüpft einige Zeit auf dem Wasser geht; diese Wasserfliege sticht aber nicht.

Da die Namen bereits anderweitig verbraucht sind, so werden wir, um nicht falsche Vorstellungen zu veranlassen, »Blindfliege« und »Bremse« übersetzen.

35<sup>b</sup> Der οἴστρος der Thunfische (s. IV Nr. 25) wird von *Cuvier* als *Pennatula filosa* Gm. bestimmt, wozu indess die Bezeichnung »skorpionähnlich« (V § 142) nicht passt. Unter den Schmarotzern der Thunfische würde vielmehr, wie Herr Prof. *Grube* glaubt, eher der *Cecrops Latreillii* oder Arten aus der Cymothoadenreihe zu vermuthen sein. Ausserdem finden sich an den Thunfischen noch *Elytrophora brachyptera* in der Mundhöhle und *Brachiella* an den Kiemen. Die Form der letzteren ist aber auch nicht skorpionähnlich.

36. νόμφη.

Dies ist eine Benennung der unbeweglichen Larve bei den Bienen

und bienenartigen Thieren, das Stadium zwischen Wurm (σκόληξ) und geflügeltem Thiere.

37. Ξυλοφθόρος s. Ξυλοφόρος.

Ein kleiner Wurm, der in einem aus zusammengewebten Holzstückchen bestehenden Gehäuse lebt, an demselben festgewachsen ist und es mit sich herumträgt, den bunten Kopf und die vordersten Füße daraus hervorstreckt und sich dann in eine unbewegliche Puppe verwandelt. Was für ein geflügeltes Insect daraus wird, ist noch nicht beobachtet. Dies kann sich nur auf einen Sackträger, *Psyche*, beziehen, da, wenn eine *Phryganea* gemeint wäre, wohl der Aufenthalt im Wasser betont worden wäre. Verschiedene Psychen findet man abgebildet bei Réaumur III Taf. XV und XVI, so wie in v. Siebold's »Parthenogenesis« (Leipzig 1856) die hier wohl nicht gemeinte *Psyche Helix*. Bekanntlich bleiben die Weibchen immer ungeflügelt und sind viel häufiger als die Männchen (v. Siebold p. 35), ja von *Psyche Helix* kennt man überhaupt nur die Weibchen. Ob nun hier *Psyche*, *Solenobia* oder *Fumea*-Arten gemeint seien, ist nicht zu sagen.

38. ὄνος ὁ πολύπους.

Mit ihm werden verglichen die Schmarotzerkrebse der Fische (s. φθειρές θαλάττιοι Nr. 52), nur hätten diese einen breiten Schwanz. Es muss damit wohl eine Assel, ein *Oniscide* gemeint sein, womit die Benennung ὄνος wegen der grauen Farbe und der trägen Bewegungen, die Vielfüssigkeit und der Vergleich mit Lernaen sehr gut stimmt.

39. ὀρσοδάκνη.

Insecten, die aus kleinen Würmern entstehen, welche in den Stengeln des Kohls (κράμβη) leben. Man hat sich darunter wohl Curculioniden, Rüsselkäfer vorzustellen, deren Larven in Stengeln von Pflanzen u. s. w. leben, wie z. B. *Lixus Phellandrii* (de Geer Ins. V Taf. 7). Von Curculioniden hat Brullé p. 234—250 einige vierzig Arten aus der Morea angeführt.

40. πηνία καὶ ὕπερα.

Diese Thiere werden unmittelbar nach den Schmetterlingen als auch aus Raupen sich entwickelnd angeführt und zwar aus Raupen, welche sich beim Gehen wellenförmig biegen und dabei den Vordertheil durch Strecken vorwärts bewegen, dann durch Biegung des Leibes den Hintertheil nachziehen. Es passt diese Beschreibung nur auf die *Geometridae*, die Spanner. Für die Bemerkung, dass das geflügelte Insect gleich gefärbt sei mit der Raupe, würden sich eine ganze Menge Beispiele finden lassen. Indess bleibt es unklar, wie sich πηνία und ὕπερα von einander unterscheiden, und ist also eine speciellere Bestimmung nicht zu geben. Brullé führt von Geometren nur *Larentia bilineata* p. 287 an.

41. πρασσοκουρίς.

Es sind geflügelte Insecten, welche hinter den κάραβοι (Holzböcke) angeführt werden, es ist auch angegeben, woraus sie entstehen aber die Lesart καράβων ist offenbar verderbt und Schneiders Muthmassung, dass dafür κραμβίς zu lesen sei, hilft nichts. Källb scheint statt καράβων zu

lesen *κρηρίων* oder *σμηγῶν* und erklärt mit ebenso grosser Sicherheit als Willkür das Thier für den *κλήρος*! Da das Wort sonst nur bei *Theophrast* (Hist. Plant. VII, 5), ohne dass sich etwas näheres daraus ergäbe, vorkommt und die Etymologie (Lauchfresser) keinen Anhalt bietet, auch an sich, wie *Sundevall* vielfach gezeigt hat, gefährlich für Bestimmungen ist, so lässt sich nicht sagen, was für ein Thier gemeint ist.

42. *σειρήν*.

Es werden zwei Thiere dieses Namens unter den bienenartigen, nicht gesellschaftlich lebenden Insecten genannt, das eine klein und braun, das andere grösser, schwarz und gelb. Man kann nur sagen, dass damit wahrscheinlich Arten der *Vespa solitariae*, wie *Synagris*, *Eumenes* und dergl. gemeint sind. *Brullé* p. 361 führt *Eumenes dimidiata* und *coarctata* an.

43. *σής*.

Kleine Thiere, welche sich in Wollé und wollenen Zeugen, namentlich wenn diese staubig sind, bilden und in einem Gespinnste eingeschlossen sind, können wohl kaum etwas anderes sein, als die Kleidermotte oder Pelzmotte, *Tinea pellionella*.

44. *σίλφη*.

Wird mit *ἐμπίς* und den *κολεόπτερα* unter sich häutenden Insecten angeführt und ist darnach unbestimmbar. *Schneider* III p. 641 glaubt, dass darunter *Blatta*, die Schabe zu verstehen sei, womit die Häutung allerdings stimmen würde. *v. d. Hoeven* I p. 448 ist dieser Ansicht nicht geneigt — wir verweisen auf das Motto. *Brullé* führt p. 82 verschiedene *Blatta*-Arten, namentlich *Kakerlac Germanicus* p. 82 als sehr häufig an.

45. *σκολόπενδρα θαλαττία*.

Diese im Meere lebenden Würmer sind den Landskolopendren (*Iulus*-Art) ähnlich, aber kleiner, röther, noch vielfüssiger und dünnbeiniger, also wahrscheinlich *Nereiden*, die ja auch jetzt noch Meerskolopendren genannt werden (vergl. z. B. *Troschel*, Zoologie p. 505).

46. *σκορπίος*.

Das einzige Insect mit langem Schwanz und freiem Stachel, mit Scheeren; sie sind so giftig, dass sie Menschen und Thiere tödten; sie gebären eiähnliche Würmer und bebrüten sie, werden aber von den Jungen getödtet; sie haben oft bis elf Junge. Die Angaben können nur auf *Scorpio*, den Skorpion bezogen werden, indess passt dazu nicht das von der Entwicklung Gesagte, wenigstens hat (cf. *Roesel* III p. 383) *Redi* (de Insectis 1686 p. 72) von einem wahrscheinlich italienischen Skorpion (*Scorpio Europaeus*) 38 Junge, von einem andern 27 Junge geboren werden sehen, die am Leibe der Mutter festsassen. *Brullé* führt *Buthus gibbosus* als sehr häufig in der Morea an p. 57.

46<sup>b</sup> *σκορπιῶδες ἐν βιβλίοις*. Sehr kleine, in Büchern vorkommende, den Skorpionen ähnliche Thiere, ohne Schwanz, mit Scheeren — kann nur der Bücherskorpion, *Chelifer cancrroides* sein.

## 47. σκώληξ

bezeichnet nicht nur alle sich bewegenden Insectenlarven, sondern auch Insecteneier, da die Insecten überhaupt keine Eier legen, sondern σκωλήκια gebären sollen. Der Unterschied zwischen σκώληξ und κάμπη wird nicht definirt.

## 48. σπονδύλη s. σφονδύλη.

Ein Thier, welches sich ebenso wie die Spinnen, Fliegen und Kanthariden paart, der so gross wie σταφυλῖνος (? s. Nr. 49) ist, von den Eulen gejagt wird — ist unbestimmbar.

## 49. σταφυλῖνος.

Aus der Angabe, Pferde könnten nicht geheilt werden, wenn sie einen σταφυλῖνος verschluckt hätten, ist nichts zu machen.

## 50. σφήξ.

Der Haushalt dieser Thiere wird so genau beschrieben, dass man daraus — also an der Anlegung des Nestes in der Erde durch eine Mutterwespe, in welchem zuerst Arbeitswespen, erst im Herbst Mutterwespen entstehen, dass diese grösser sind und besondere Zellenreihen haben, dass sie im Neste bleiben, dass sie sich hauptsächlich von andern Thieren, weniger von Blumen und Früchten nähren, dass die Mutterwespen überwintern — mit Sicherheit auf Thiere aus dem Genus *Vespa*, Wespen schliessen kann, ja es stimmen diese Angaben, so weit sie sich auf die zahmen (ἄγριοι) σφήκες beziehen, fast durchweg mit den Beobachtungen Réaumur's (Ins. VI mém. 6) über die gemeine Wespe, *Vespa vulgaris*. Brullé führt *Vespa orientalis* p. 360 als sehr häufig an, über deren Bau uns aber keine Beobachtungen bekannt sind.

Die wilden Wespen (σφήκες ἄγριοι) scheinen, da sie ihr Nest in Bäumen verbergen, länger und dunkler sind als die andern, auch ihr Stich schmerzhafter und ihr Stachel länger ist, nichts andres als Hornissen, *Vespa crabro* sein zu können. cf. Burmeister, Entomologie I p. 573, Réaumur Mém. T. VI mém. 7<sup>me</sup>. Ueber σφήξ ἰχνεύμων s. Nr. 19 ἰχνεύμων. — *Vespa crabro* kommt nach Brullé p. 360 in Griechenland vor, ist aber seltner. Ausserdem führt er noch aus dem Genus *Vespa* an: *Polistes Gallica* und *interrupta*, *Eumenes dimidiata* und *coarctata*, *Odynerus gracilis*.

## 51. τενθρηδών.

Als wespenartiges Thier, welches der Anthrene ähnlich, aber bunt, so breit wie die Biene, gefrässig ist, allerhand frisst, in der Erde nistet und ein Nest baut, welches viel grösser und auch länger ist, als das der Wespen, kann es wohl nur eine Wespenart, *Vespa* sein, deren nähere Bestimmung indess ohne genauere Kenntniss der Fauna Griechenlands nicht möglich ist. Siehe die von Brullé angegebenen *Vespa*-Arten unter Nr. 50, σφήξ.

## 52. φθειρες — φθειρες ἄγριοι — φθειρες ζώων — φθειρες θαλάττιοι.

Diese Epizoen, welche auf dem Kopfe der Menschen, der Kinder und Weiber vorzugsweise leben und nach der Begattung Nisse (κονίδας) legen, aus denen aber nichts wird, welche in Krankheiten sehr massen-



haft entstehen, und auch selbst durch grosse Menge Krankheiten, ja den Tod herbeiführen, sind nach allgemeiner Annahme die Läuse, *Pediculus* und zwar wohl *P. capitis* und *vestimenti*. Dagegen spricht nur die Angabe, dass sie aus Blasen auf der Haut entstünden und dass aus den Nissen nichts würde, indess ist das letztere entschieden falsch, das erstere überhaupt von keinem Thiere zu sagen. Ob die härteren, von der Haut schwer zu entfernenden wilden Läuse Filzläuse (*Phthirus inguinalis*) sind, ist nicht mit Sicherheit zu behaupten, ist aber wahrscheinlich. Unter den Läusen der Vögel und verschiedener behaarter Thiere sind Arten der jetzt *Mellophaga* genannten Läuse, wie *Philopterus*, *Liotheum* zu verstehen, während die auf Säugethieren *Trichodectes* heissen. Endlich sind unter φθῆρες θαλάττιοι offenbar verschiedene schmarotzende Crustaceen, wie *Lernaea* und überhaupt Thiere aus der Ordnung der *Ichthyophthira* zu verstehen, für deren nähere Bestimmung die Angaben zu dürftig sind.

## 53. φώρ.

Er wird als eine Art von Bienen aufgeführt, welche Honig stehlen, die Waben beschädigen und von den Arbeitsbienen bekämpft und getödtet werden. Man kann darunter wohl nur Raubbienen aus fremden, zerstreuten Schwärmen verstehen, oder vielleicht wespenartige Insecten, die gelegentlich in die Stöcke eindringen. Ein bestimmtes Insect ist damit wohl schwerlich gemeint.

## 54. ψήν.

Das Insect, welches sich in den Früchten des wilden Feigenbaumes entwickelt und sich aus diesen in die Früchte der cultivirten Feigenbäume begiebt und diese grösser und besser macht, ist *Cynips psenes* L. oder *Blastophago grossorum* Gravenhorst. Dass man jetzt noch dasselbe Verfahren zur Caprification der Feigen anwendet, darüber siehe Löw (Stettiner entom. Zeitung 1843 p. 66): Die äusserlich erkennbar von *Cynips psenes* besetzten wilden Feigen werden an Binsenhalme gesteckt und auf die cultivirten Feigenbäume geworfen, die wilden Feigen vertrocknen, das Insect kriecht heraus und begiebt sich in die Früchte der cultivirten (veredelten?) Feigenbäume.

## 55. ψύλλαι.

Epizoen des Menschen, welche aus vertrocknenden Substanzen entstehen sollen und eiartige Würmer gebären, aus denen nichts wird. Von den Epizoen des Menschen bleibt, da die Läuse und Wanzen unter 27 (ζόρις) und 52 (φθῆρες) abgehandelt sind, nur der Floh übrig, und wenn auch die Angaben über dessen Zeugung und Entwicklung unrichtig sind, so ist doch leicht erklärlich, wie Aristoteles unter dem Einflusse der Hypothese von der Urzeugung das Thatsächliche, wie es *Leeuwenhook* (Experimenta et Contemplationes Epistol. 76 p. 350) und *Roessel* (II Mücken und Schnaken p. 9—24) beobachtet haben, verkennen konnte. Wir halten daher, der allgemeinen Annahme zustimmend, die ψύλλαι für Flöhe (*Pulex irritans hominis*).

## 56. ψύλλοι

werden nur einmal mit φθῆρες θαλάττιοι zusammen erwähnt, und sind offenbar nicht näher bestimmbare Arten der *Ichthyophthira*.

## 57. ψυχή.

Insecten mit Fühlhörnern, welche ein ganz kleines hartes Körnchen legen, aus dem ein Wurm wird; dieser wird zu einer Raupe, die auf den grünen Blättern verschiedener Pflanzen lebt, sie verwandelt sich in eine Puppe, welche eine harte Hülle hat, an spinnenwebeartigen Fäden festgehalten wird und sich nur dann bewegt, wenn man sie berührt, und aus ihr wird das geflügelte Insect. Hier ist die Metamorphose des Schmetterlings beschrieben; ob der Name ψυχή einem bestimmten Schmetterlinge gegeben wurde, ist nicht ersichtlich. Wir nehmen also an, dass mit ψυχή Schmetterlinge überhaupt bezeichnet worden sind.

## VIII. Schalthiere.

|                               | Nr.             |                                                    |
|-------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| αίμορροϊς . . . . .           | 1               | Meerschnecke, <i>Aplysia</i> ?                     |
| ἀκαληφη . . . . .             | 2               | Seeanemone, <i>Actinia</i> .                       |
| ἀπλυσία . . . . .             | 24 <sup>d</sup> | Schwammart, <i>Sarcotragus</i> .                   |
| ἀπορραΐς statt . . . . .      | 1               | αίμορροϊς.                                         |
| ἀστήρ . . . . .               | 3               | Seestern, <i>Asterias</i> .                        |
| βάλανος . . . . .             | 4               | Meereicheln, <i>Balanus</i> -Arten.                |
| βρύσσοις . . . . .            | 6 <sup>e</sup>  | Seeigelart.                                        |
| γαλάδες                       |                 |                                                    |
| γάλακες  . . . . .            | 5               | ?                                                  |
| ἐχινομήτρα . . . . .          | 6 <sup>d</sup>  | <i>Echinus Melo</i> .                              |
| ἐχίνος ὁ ἐσθιόμενος . . . . . | 6 <sup>a</sup>  | <i>Echinus esculentus</i> .                        |
| ἐχίνος ὁ λευκός . . . . .     | 6 <sup>b</sup>  | ?                                                  |
| ἐχίνος ὁ πρὸς στραγγουρίας    | 6 <sup>c</sup>  | <i>Cidaris histrix</i> .                           |
| κήρυξ . . . . .               | 7               | Meerschnecke, <i>Tritonium</i> ?                   |
| κνίδαι . . . . .              | 8               | Seeanemonen, <i>Alcyonium</i> ?                    |
| κόγχη . . . . .               | 9               | Verschiedene Muscheln.                             |
| κογχύλια . . . . .            | 10              | Conchylien, Schnecken und Muscheln.                |
| κοκάλια . . . . .             | 14              | ?                                                  |
| κοχλίας . . . . .             | 11              | Weinbergschnecke, <i>Helix Pomatia</i> .           |
| κόχλος . . . . .              | 12              | Meerschnecke.                                      |
| κτεΐς . . . . .               | 13              | Kammuschel, <i>Pecten</i> .                        |
| κωκάλια . . . . .             | 14              | ?                                                  |
| λεπὰς . . . . .               | 15              | Napfschnecke, <i>Patella</i> .                     |
| λεπὰς ἀγρία . . . . .         | 15 <sup>b</sup> | Spaltnapfschnecke, <i>Fissurella graeca</i> .      |
| λιμνόστρεα . . . . .          | 16              | ? Auster?                                          |
| μῦς . . . . .                 | 17              | Miesmuschel, <i>Mytilus edulis</i> .               |
| νηρείτης . . . . .            | 18              | Meerschneckenart <i>x</i> .                        |
| ὀλοθούριον . . . . .          | 18              | Seewalzen, <i>Holothurida</i> ?                    |
| ὄστρεα . . . . .              | 20              | Schalthier — Muschel — Auster?                     |
| οὐς θαλάττιον . . . . .       | 15 <sup>b</sup> | ?                                                  |
| πίννα . . . . .               | 21              | Steckmuschel, <i>Pinna</i> .                       |
| πνεύμων . . . . .             | 22              | ?                                                  |
| πορφύρα . . . . .             | 23              | Purpurschnecken, <i>Murex</i> und <i>Purpura</i> . |

|                    | Nr.            |                                       |
|--------------------|----------------|---------------------------------------|
| σπάταγος . . . . . | 6 <sup>e</sup> | Seeigelart, <i>Echinus x.</i>         |
| σπόγγος . . . . .  | 24             | Schwamm.                              |
| στρόμβος . . . . . | 25             | Meerschneckenart <i>x.</i>            |
| σωλήν . . . . .    | 26             | Scheidenmuschel, <i>Solen.</i>        |
| τήθυον . . . . .   | 27             | Seescheiden, <i>Ascidia, Cynthia.</i> |
| χῆμαι . . . . .    | 28             | Meerschnecken oder Meermuschelnart.   |

### Gruppen der Schalthiere.

ὄστρακόδερμα, ὧν ἐντὸς μὲν τὸ σαρκῶδες ἐστίν, ἐκτὸς δὲ τὸ στερεόν, θραυστὸν ὄν καὶ κατακτὸν ἀλλ' οὐ θλαστὸν (IV § 1). Von dieser Definition wird später (IV § 37) die Ausnahme gemacht: τὰ μὲν αὐτῶν οὐκ ἔχει σάρκα οὐδεμίαν und getrennt werden ausserdem an einer Stelle (V § 75) τὰ μὴ ἔχοντα ὄστρακον.

Schon hieraus ergeben sich Abtheilungen der Schalthiere, es lassen sich aber ausserdem mehrere Abtheilungen, die unserm Autor klar vorgeschwebt haben, finden, indem zugleich in diesem γένος μέγιστον die Rangordnung mehr als sonst betont ist.

1. οὐκ ἔχοντα ὄστρακα, προσπεφυκότα, φυτοῖς ἐοικότα:  
σπόγγος, ἀκαλῆφαι, ἀπλυσίαι, βάλανοι, κνῖδαι.
2. οὐκ ἔχοντα ὄστρακον, οὐ προσπεφυκότα, οὐκ ἔχοντα αἴσθησιν:  
πνεύμων, ὀλοθύρια.
3. τήθυον.
4. ἀστήρ.
5. ἐχῖνοι: ἐχῖνοι, ἐχινομητραι, βρύσσοι, σπάταγγοι.
6. μονόθυρα: λεπὰς, λεπὰς ἀγρία (θαλάττιον οὐς).
7. δίθυρα: γαλάδες, κόγχαι, κτεῖς, λιμνόστρεα, μῦς, ὄστρεα, πίννα, σωλήν, χῆμαι.
8. στρομβώδη: αἰμορροῖς, κήρυξ, κοχλίας, κόχλος, κωκάλια, νηρείτης, πορφύρα, στρόμβος.

Ueber die Stellung des ἀστήρ ist nichts angedeutet, die Stellung von τήθυον ist auch eine besondere, immer wegen des οὐκ ἔχοντα σάρκα οὐδεμίαν niedrige, unter den ἐχῖνοι.

#### 1. ἀκαλήφη.

Meerthiere, welche an Felsen anhaften, sich aber auch ablösen können, keine Schale haben, sondern durchweg fleischig sind, die Mundöffnung in der Mitte des Leibes haben, kleine in ihre Nähe kommende Thiere (Fische, Seeigel, Kammuscheln) ergreifen und fressen, auch wenn man ihnen die Hand hinhält, sich an diese ansaugen, so dass dieselbe schwillt. Alle diese Angaben passen auf die Aktinien oder Seeanemonen, *Actinia* (s. v. d. Hoeven I p. 92), welche auch immer für

die den ἀκαλῆραι entsprechenden Thiere gehalten worden sind. S. *Holland*, Genre Actinia, Annales des sciences naturelles 1851 T. XV. Zool. p. 261 u. f. Ob mit der essbaren Actinie die in Frankreich häufig gegessene *Actinia viridis* (*ortie de mer*) und mit der härteren die *Actinia coriacea* gemeint sei, kann nach den vorliegenden Beobachtungen nicht bestimmt werden. Cf. Nr. 8 χνῖδαί.

## 2. αἰμορροῖς = ἀπορροαῖς

wird mit den λεπάδες und πορφύραι zusammen erwähnt, welche sich den Schnecken analog verhält — ist also wohl eine nicht näher bestimm- bare Meerschnecke. Wir werden den Namen beibehalten. Herr Prof. *Grube* sprach die Vermuthung aus, es möchte darunter wohl eine *Aplysia*, welche einen dunkelvioletten Saft von sich geben, gemeint sein, und zwar *Aplysia depilans*, welche *Forbes* p. 134 als häufig im Aegäischen Meere anführt. — Cf. *Cuvier*, Mémoires sur les Mollusques. Mémoire sur le genre Aplysia p. 7.

## 3. ἀστήρ.

Ein den gemalten Sternen ähnliches Seethier, welches alles, was es zu sich nimmt, sehr schnell verdaut und die grösste Plage im pyrrhäischen Euripos sein soll, das nach de partibus IV 5 *Frtzs.* p. 202 die ὄστρεα (Austern oder Schalthiere) anfällt und aussaugt, kann nur der Seestern, *Asterias* oder *Astracanthion* sein und ist wohl *Asterias bispinosa* (*Lamarck* III p. 250). — Cf. *Grube*, Actinien, Echinodermen und Würmer p. 24 (1840). *A. rubeus* ist an manchen Küsten so häufig, dass man die Aecker damit düngt, und von ihm sagt *Johnston* p. 27: »Der gemeine Seestern, welcher es bekanntlich so gut versteht, die Auster aus ihrer verschlossenen Schale herauszunöthigen, zerstört eine so ungeheure Anzahl derselben, dass allen Fischern geboten war, die Seesterne zu tödten.« *Cavolini* (Erzeugung der Fische und Krebse 1792 p. 172) sagt von ihm: »Indess greift der Seestern die Seeigel auf folgende Art an: er schliesst seinen Mund an die Haut, welche die Oeffnung bedeckt, wo sich der Mund des Meerigels befindet, und arbeitet mit demselben, der wie ein Trichter gebildet ist, wie mit einem Bohrer und saugt die Laterne, welche den Mund bildet, und alle übrigen Eingeweide des Meerigels.«

## 4. βάλανος.

In Felsklüften unbeweglich festsitzende Seethiere, welche spontan entstehen (immer mit τήθρα, s. Nr. 27, zusammen genannt), können nur von ihrer Benennung aus diagnosticirt werden, da *Athenaeus* III p. 91<sup>a</sup> von ihnen sagt: β. καλούμεναι ἀπὸ τῆς πρὸς τὰς δρυῖνας ὁμοιότητος, und würden also Meereicheln, *Balanus*-Arten sein. Im Mittelländischen Meere sind nach *Lamarck*, Histoire nat. des animaux sans vertèbres V p. 658 *Balanus tulipa* = *Lepas Balanus Poli*, und *Balanus cylindricus* an der afrikanischen Küste. Vielleicht sind dies auch die beiden von *Athenaeus* l. c. unterschiedenen Arten: αἰγύπτιαι γλοκεῖαι κτλ., αἱ δὲ ἄλλαι ἀλοκώτεραι.

## 5. γαλάδες — γάλακες.

Eine Art κόγχαι (s. Nr. 9) mit glatten Schalen — unbestimmbar.



## 6. ἐχῖνος — ἐχινομήτραι — βρύσσοι — σπάταγγοι.

ἐχῖνος ist der allgemeine Name für Seethiere, welche eine harte Schale mit langen Stacheln, die ihnen statt der Füße dienen, besetzt haben, innerhalb deren kein Fleisch ist, sondern nur gewisse schwarze Körper und Eingeweide, welche alle aus je fünf Abtheilungen bestehen; ausserdem einen mit fünf Zähnen besetzten Mund (Laterne) und einen entgegengesetzt liegenden After. (Cf. de partibus IV c. 5 und Entwicklungsgeschichte V § 45.) Es kann darnach kein Zweifel sein, dass damit der Seeigel, die Familie der *Echinidea* gemeint ist.

Es werden nun unter den ἐχῖνοι folgende unterschieden:

- a. ἐχῖνος ὁ ἐσθιόμενος. Dieser wird gegessen wegen der in ihm befindlichen grossen Eier (cf. *Athenaeus* III c. 41 p. 91) — höchst wahrscheinlich unser *Echinus esculentus* L., welcher im Mittelmeere sehr häufig ist, und den man von allen Seeiegeln am häufigsten seiner Eier oder Eierstöcke wegen roh und gekocht isst. (*Lamarck* III p. 358.) *Forbes* p. 149 giebt ihn als weit verbreitet, aber nicht gerade häufig im Aegäischen Meere an.
- b. ἐχῖνος λευκός. Ein Seeigel mit weisser Schale, weissen Stacheln, weissen Eiern, länger als die übrigen, mit weicheren, kleineren Stacheln, mit vielen isolirten schwarzen Körperchen am Munde, welcher in der Gegend von Torone, dem heutigen Cap Drepano an der Nordküste des Aegäischen Meeres zu finden ist. Herr Prof. *Grube* glaubt, dass man die Angaben auf *Schizaster canaliferus* zu beziehen habe, welcher länglich und grau ist und eine brüchige Schale hat.
- c. ἐχῖνος ὁ πρὸς τὰς στραγγοῦριαι. Ein kleiner Seeigel, aber mit sehr grossen und harten Stacheln, der in sehr bedeutender Tiefe lebt, der gegen Schmerzen beim Harnen gebraucht wird. Herr Prof. *Grube* deutet ihn mit höchster Wahrscheinlichkeit als *Cidaris*, was eine Bestätigung durch *Forbes* p. 149 erhält; *The Mediterranean Cidaris (C. histrix)* is very characteristic of this sea: its spines are frequently taken, and sometimes the living animal, which dwells on coral ground, mostly in from 60—70 fathoms. It would appear to be gregarious. — Abbildung s. bei Delle Chiaje *Memorie* Vol. II Taf. XXII Fig. 1—9.
- d. ἐχινομήτρα, nur als die grösste Art charakterisirt. — Nach *Lamarck* III p. 361 ist *Echinus Melo* die grösste ihm bekannte Art und kommt im Mittelländischen Meere vor. Herr Prof. *Grube* stimmt dieser Deutung bei; *Forbes* führt ihn übrigens nicht unter den Seeiegeln des Aegäischen Meeres an.
- e. βρύσσοι und σπάταγγοι. Diese sind nur auf der hohen See und selten — Bestimmung nicht möglich.

## 7. κήρυξ.

Eine Meerschnecke mit rauher Schale, welche häufig und gross ist, eine starke Zunge hat und damit andre Gehäuse durchbohrt und einen Deckel hat; in dem Gehäuse der kleineren κ. kommen die Einsiedlerkrebse vor; sie legt Eierschnüre (κρηιάζουσι). Es können damit Schnecken aus den Abtheilungen der *Buccinoidea* oder *Trochoidea* gemeint sein: eine nähere Bestimmung ist nicht möglich. Wir werden wörtlich »Heroldsschnecke« übersetzen. Herr Prof. *Grube* ist der

Meinung, dass man aus dem Namen vorzugsweise auf *Tritonium* zu schliessen habe, welche von den Südseeinsulanern als Trompeten gebraucht werden, und dass dann wohl *Tritonium nodiferum*, eine Schnecke, welche bis 14 Zoll lang wird, vorgelegen habe, wofür auch einige Aehnlichkeit mit *Ranella gigantea*, wenn diese unter *νηρείτης* (Nr. 18) zu verstehen ist, sprechen würde.

### 8. *κνῖδαι*,

Meerthiere ohne Schalen, welche in Felsspalten sitzen und mit der ganzen Körperoberfläche, wenn man sie berührt, beissen (d. h. nesselnd); es giebt zwei Arten, von denen die einen in Felslöchern immer festsitzen, die andern auf breiten und platten Felsen sich bisweilen ablösen und die Stelle wechseln. De partibus p. 202 *Frtzs.* heisst es; ἄς δὲ καλοῦσιν οἱ μὲν κνῖδας, οἱ δὲ ἀκαλήφας κτλ. Es scheinen darnach unter den *κνῖδαι* besonders stark nesselnde Aktinien verstanden zu sein. Da *κνίδη* Brennessel heisst, so werden wir »Meernesseln« übersetzen.

### 9. *κόγχη*.

Meerthiere mit rauhen oder glatten oder gestreiften Schalen, welche immer mit Muscheln zusammen genannt werden, an sandigen Orten vorkommen, keinen Byssus haben (nicht angewurzelt sind), von den *πελεκᾶνες* (? s. Vögel Nr. 86) gefressen werden und sich dann öffnen, von denen die dünnen und rauhen um sich herum eine Art Panzer machen sollen, aus dem sie wie aus einer Höhle herausgehen. Offenbar sind darunter sehr verschiedene Arten von Muscheln begriffen, welche herauszufinden unmöglich ist. Vielleicht sollen die einen Panzer machenden *κόγχαι* Arten unserer *Tubicola*, wie etwa *Clavagella aperta* (*Cuvier*, R. anim. Moll. pl. 117 Fig. 2.) oder *Aspergillum vaginiferum* (*Rüppell*, Atlas 1828 Taf. XII) sein. Vergleiche über nestbauende Muscheln (*Crenella*, *Lima*, welche übrigens im Mittelmeere vorkommt) *Johnston* p. 159. Wir werden »Muscheln« übersetzen.

### 10. *κογχύλια*.

Diese Thiere werden immer als Schalthiere bezeichnet, die verschiedenen Meerthieren, wie Seeschildkröten, Octopoden, Purpurschnecken zur Nahrung dienen; de partibus 661, 22 *Bkk.* p. 110 *Frtzs.* werden die *στρόμβοι* zu den *κογχύλια* gerechnet, so dass also damit jedenfalls auch Schneckenarten begriffen werden. Vielleicht ist *κογχύλια* ein ähnlicher Ausdruck wie unsre »Conchylien« und begreift überhaupt die *ὄστρακόδεσμα ἔχοντα ὄστρακον*, also Muscheln und Schnecken. Jedenfalls werden damit die ganzen Thiere, nicht etwa die Schalen oder Gehäuse allein, gemeint, wie man nach IX § 154 vermuthen könnte.

### 11. *κοχλίας*.

Eine Landschnecke mit gewundenem Gehäuse, mit scharfen, kleinen und dünnen Zähnen, welche im Winter, wo sie sich verbirgt, einen Deckel hat (cf. VIII § 96 Anm.), welche von Schweinen und Steinhühnern gefressen wird, ist wohl unzweifelhaft die Weinbergsschnecke, *Helix*, von denen *Helix pomatia* ja von dem Deckel den Namen hat. Den hornigen Kiefer von *Helix pomatia* findet man abgebildet bei *Brandt* und *Ratzeburg* II Taf. XXIV Fig. 3, bei denen es

p. 330 in Bezug auf den Winterschlaf heisst: »Wenn die rauhe Herbstwitterung eintritt, werden die Weinbergschnecken träg, hören nach 1—2 Tagen auf zu fressen, geben Koth von sich, verbergen sich unter Moos, Laub u. s. f., bohren sich (nach Pfeiffer) eine mehrere Zoll tiefe Höhlung in die Erde, so dass ihr Gehäuse darin Platz hat, und überwintern in derselben mit nach oben gerichteter Mündung, die sie durch einen von ihnen selbst gebildeten dünnen, plattenförmigen, weissen, kalkigen Deckel verschliessen.« *Bory de St. Vincent* führt p. 160 *Helix pomatia* und *Helix lucorum* als sehr häufig in der Morea an.

Was dieser Deutung entgegensteht, ist, dass Aristoteles allgemein sagt, die στρουβώδη hätten nur δύο κέρατια — ob man darauf so grossen Werth zu legen hat, ist mindestens zweifelhaft, da ja die oberen Fühlhörner bei der Weinbergschnecke sehr viel grösser sind, ausserdem aber Aristoteles im Generalisiren nicht ganz genau ist; wir erinnern z. B. an die Flosse der Octopoden (cf. *Aubert*, die Cephalopoden des Aristoteles 1862 p. 9).

## 12. κόχλος.

Dieser wird unter den Meerschnecken genannt mit den κήρυκες und πορφύραι zusammen, hat harte und scharfe Zähne (de partibus IV, 5 p. 194 *Frits.*), einen weissen Strang mit Einschnürungen neben der Speiseröhre und einen dem Kropfe der Vögel ähnlichen Magen — Angaben, die eine genauere Bestimmung nicht zulassen. Dass bei den grossen κόχλοι jener weisse Strang zu sehen ist, lässt wohl nicht auf eine besondere Art κόχλοι schliessen, sondern bezieht sich wohl nur auf grosse Individuen. Ebensowenig möchten wir aus dem Zusatze θαλάττιοι schliessen, dass es Land- oder Süsswasser-κόχλοι gäbe.

## 13. κτείς.

Zweischalige Meerthiere, welche ihre Schalen aufklappen können, rauhe und gefurchte Schalen haben, gegessen werden und am besten sind, wenn sie im Frühling die sogenannten Eier haben, mit besondern Instrumenten von den Felsen losgelöst werden, deren eine Schale platt (?πλατύς), die andere (?) hohl (κτείς κοίλος) ist, sich in dem Wasser sehr schnell bewegen, von dem Wasser emporschnellen, fliegen und dabei einen Ton hervorbringen — sind nach allgemeiner Annahme die Kammscheln, *Pecten Jacobaeus*, welcher im Mittelmeere häufig ist und auch jetzt gegessen wird (*Johnston*, Einleitung in die Conchyliologie p. 32, v. d. *Hoeven* p. 699); ihre schnellen Bewegungen bestätigt *Johnston* (p. 134) nach *Landsboroughs* Beobachtungen, sowie ihr Springen über das Wasser (p. 133), desgleichen *Olivi Zoologia adriatica* 1792 p. 120 (*Müllers Archiv* 1857 p. 252). Dass letzteres in ausgezeichneter Weise vorkommt, hat namentlich *Grube* beobachtet. Cf. *Grube*, Die Insel Lussin und ihre Meeresfauna 1864 p. 46, *Forbes* p. 146 führt *P. Jacobaeus* aus dem Aegäischen Meere auf nebst zwölf andern Species.

## 14. κωγάλια = κογάλια

nur einmal mit den κογάλια zusammen erwähnt, als Land- oder Süsswasserschnecken — unbestimmbar.

## 15. λεπάς — λεπάς άγρία = οὔς θαλάττιον

wird als Beispiel einschaliger Schalthiere angeführt, bei denen das Fleischige frei liegt; mit diesem haften sie an den Felsen, können sich



aber auch ablösen und frei schwimmen (de partibus IV c. 5 *Frtzs.* p. 195); ihr Mund ist unten, der After oben, die Leber liegt in der Tiefe. Dass damit Napfschnecken gemeint seien, ist die allgemeine Annahme: man kann annehmen, dass *Patella vulgata* oder *mammillaris* die beobachteten Arten gewesen sind, da diese im Mittelmeere vorkommen. Aus dem Aegäischen Meere führt *Forbes* p. 135 diese allerdings nicht auf, dagegen *P. scutellaris*, *ferruginea*, *bonnardi*, *lusitanica* als sehr häufig und weit verbreitet.

- 15<sup>b</sup> Die λεπὰς ἀγρία oder θαλάττιον οὖς genannt, hat eine Oeffnung in der Spitze der Schale, durch welche der Koth abgeht — man kann sie mit grosser Sicherheit für eine Spaltnapfschnecke, *Fissurella*, erklären, und zwar für *Fissurella Graeca*, welche die häufigste im Mittelmeere ist und auch von *Forbes* p. 135 als häufig im Aegäischen Meere angeführt wird.

Die Benennung θαλάττιον οὖς ist allerdings unpassend für *Fissurella* und dürfte wohl auf Unrichtigkeiten der Lesart beruhen. S. die Anmerkung zu IV § 51.

#### 16. λιμνόστρεα.

Muscheln mit rauhen Schalen und dickem Rande, in denen mitunter kleine weisse καρκίνοι vorkommen und welche im Schlamme spontan entstehen (cf. de generatione III § 121). Das ist alles, was man findet, und doch haben fast alle Commentatoren des Aristoteles vermuthet, dass damit die Auster, *Ostrea edulis* gemeint sei. Uns scheint das Wort παχυχέλιη nicht auf die Auster anwendbar zu sein. In der Stelle aus der Entwicklungsgeschichte scheint unser Wort mit ὄστρεα gleichbedeutend gebraucht zu sein, desgleichen V § 68 u. 69. Herr Prof. *Grube* legte uns als hier besonders zu berücksichtigen die mit sehr dickem Rande versehenen *Pectunculus pilosus* und *Spondylus gadaeropus* aus dem Mittelmeere vor, von denen, da sie nur in beträchtlicher Tiefe vorkommen, wohl gesagt sein könne, dass sie im »Schlamme« entstehen. Ersteren führt *Forbes* aus dem Aegäischen Meere, freilich als selten an p. 144, von *Spondylus* p. 146 zwei Arten, *Sp. gadaeropus* und *gussonii* als stellenweise und selten vorkommend.

#### 17. μῦς.

Zweischalige Muscheln, welche ihre Schalen öffnen können, glatte und dünnrandige Schalen haben, im Frühling Eier haben (de generatione III § 123), sich durch Nebensprossen bilden, indem kleinere μύες neben den grösseren anwachsen (ibid. § 109) — nach einer andern Angabe Eierklumpen von sich geben (κρηιάζουσιν). Die Angaben passen recht gut auf die Miesmuschel, *Mytilus edulis*, die im Mittelmeere sehr häufig ist und viel gegessen wird. Häufig hängen eine grosse Menge von Miesmuscheln verschiedener Grösse durch Byssus etc. zusammen, so dass daraus sehr wohl die Ansicht von dem παραβλαστάνειν erzeugt worden sein kann. Das κρηιάζειν ist nicht recht verständlich, da sie die Eier in den Kiemen haben, indess führt *Johnston* p. 397 an, *Baster* habe eine Miesmuschel (*Muschel*) beobachtet, welche längliche Körper, nicht unähnlich dem Mäusekoth, ausgeworfen habe, auf einen Haufen zusammen, die Körper wären flach geworden, hätten sich getrennt und wären dann junge Miesmuscheln geworden. Als sicher kann die Bestimmung nicht gelten, aber als sehr wahrscheinlich.



## 18. νηρείτης.

Eine Meermuschel von ähnlicher Gestalt wie die κήρουες mit glatter, grosser und runder (?) Schale, rother Leber, mit einem Deckel (IV § 56, namentlich de partibus p. 679<sup>b</sup>, 20, IV c. 5 p. 194 *Frtzs.*), in deren Schale ein besonderer Einsiedlerkrebs vorkommt, kann ebenso wie κήρουξ nur dahin bestimmt werden, dass sie eine Schnecke aus den Abtheilungen der *Buccinoiden* und *Trochoiden* sein müsse. — Wir bemerken, dass IV §§ 55 und 56 uns als späterer, unechter Zusatz erscheinen, und dass die Bezeichnung »ἐπιπολάζοντα wie die λεπάδες« (15, *Patella*) in V § 69 zu unklar ist, um für eine Deutung benutzt werden zu können.

Herr Prof. *Grube* ist geneigt, wenn κήρουξ als *Tritonium nodiferum* gedeutet wird, wegen einiger Aehnlichkeit des νηρείτης diesen für *Ranella gigantea*, welche bis 7 Zoll lang wird, und in welcher Paguren vorkommen, zu halten.

## 19. ὀλοθοῦριον.

Nur einmal als nicht festgewachsenes aber unbewegliches Thier aufgeführt mit ὄστρεα (hier = Auster?) und de partibus IV, 5 p. 200 *Frtzs.* sogar als ein den Schwämmen vergleichbares Thier ohne Empfindung, abgelösten Pflanzen ähnlich charakterisirt. Es können wohl damit Arten der *Holothurida*, der Seewalzen gemeint sein, indess spricht dagegen, dass, wie uns Herr Prof. *Grube* mittheilt, die grossen Holothurien sehr lebhaft auf Berührungen zu reagiren pflegen und die Eingeweide auswerfen. Cf. *Grube*, Actinien u. s. w. p. 34. Eine nähere Bestimmung ist nicht möglich — auffallend ist es immerhin, dass Aristoteles diese Thiere so wenig berücksichtigt hat, wenn man nicht annehmen will, dass sie wegen ihrer Ungeniessbarkeit und überhaupt Unanwendbarkeit von den Fischern nicht berücksichtigt und nicht zu Markt gebracht worden sind, Aristoteles also wohl nur die todt an den Strand getriebenen gekannt habe, da er sonst doch wohl ihrer Bewegungen gedacht hätte.

Beschrieben ist eine *Holothuria tubulosa* wahrscheinlich in IV § 78; cf. die Anmerkung daselbst.

## 20. ὄστρεα.

Dieses Wort wird mitunter (z. B. I § 32, de generatione III § 105) für ὄστρακόδερμα gebraucht und ist vielleicht der übliche Ausdruck dafür gewesen, ὄστρακόδερμον dagegen wahrscheinlich ein von Aristoteles gebildetes Wort. An andern Orten (z. B. IV § 1 und § 37) scheinen damit Muscheln gemeint zu sein, im Gegensatze zu den κοχλίας — ferner scheint es Schale zu bedeuten (IV § 66), wie sonst ὄστρακον — endlich wird es an einer Stelle (V § 69) und de part. IV c. 5 p. 680<sup>b</sup>, 22 *Bk.* p. 198 *Frtzs.*: τὰ ὄστρεα καὶ οἱ κτένες, jedenfalls in engerem Sinne zur Bezeichnung einer bestimmten Art gebraucht, vielleicht synonym mit λιμνόστρεα. Bestimmbar ist es als besondere Art aber nicht, und die Vermuthung, dass damit unsre Auster, *Ostrea edulis* gemeint sei, lässt sich weder begründen noch widerlegen. Festgewachsensein und Aufenthalt im Schlamm und Sand sind zu unsichere Merkmale. Die ὄστρεα des *Athen.* III p. 92, welche in Flüssen, Seen und im Meere erzeugt werden, sind wohl schwerlich Austern, wenn es auch heisst, die im Meere wären die kräftigsten, besonders da, wo Flüsse in dasselbe mündeten, was allerdings auch für unsre Austern passen würde.

## 21. πίννα.

Obgleich nirgends direct angegeben ist, ob darunter eine Schnecke oder eine Muschel zu verstehen sei, passen die Angaben, dass sie eine rauhe, nicht gefurchte Schale habe, dass sie an sandigen und schlammigen Orten aus der Tiefe gerade stehend emporwachse, dass sie ihren Ort nicht wechsele, sondern angewurzelt sei, nur auf die Steckmuschel, *Pinna*, welche an ihrem Byssus festgehalten wird (cf. *Johnston* p. 66) und häufig im Mittelmeere ist. *Forbes* p. 145 führt *Pinna squamosa* als häufig im Aegäischen Meere an.

## 22. πνεύμων.

Spontan entstehende Meerthiere, welche sich von den Schwämmen nur dadurch unterscheiden, dass sie frei sind, keine Empfindung haben, wie die ὀλοθούρια (de partibus IV, 5 p. 200 *Frtzs.*), sind vielleicht auch Holothurien, sonst ebensowenig bestimmbar, wie die ὀλοθούρια. Herr Professor *Grube* vermuthet, es könnten darunter zusammengesetzte Ascidien, wie *Didemnum lobatum*, *Botrylloides Leachii* und ähnliche gemeint sein, welche abgerissen, von den Fischern aufgefischt und dem Aristoteles gebracht worden seien.

## 23. πορφύρα.

Meerschnecken mit gewundenem Gehäuse (στρομβώδη), mit starker Zunge, von 1 Zoll Länge, mit der sie die Schalen anderer Schnecken und Muscheln durchnagen können, welche Eierschnüre (μελίκηρα) von sich geben, einen Deckel haben (cf. de partibus IV c. 5 p. 697<sup>b</sup>, 20 *Bk.* p. 194 *Frtzs.*) und einen Farbstoff zwischen Hals und Leber, oberhalb des sogenannten Magens, in einer weissen Haut eingeschlossen, welcher herausgelöst und technisch verwerthet wird. Dass also Purpurschnecken unter πορφύραι verstanden werden, ist zweifellos. Da indess viele Schnecken Purpur liefern, so ist die Frage, welche Arten Aristoteles vor sich gehabt hat, denn er unterscheidet kleine, welche ganz zerstoßen werden, und grosse, aus denen der Farbbeutel ausgelöst wird. Die letztern müssen nach der Angabe über die Zunge sehr grosse Thiere gewesen sein.

*Johnston* führt *Murex brandaris*, *trunculus*, *Purpura lapillus* an und sagt p. 68: *Fabius Columna*, ein neapolitanischer Edelmann und der beste Bürge in dieser Frage, glaubt, dass die *Purpura* des *Plinius* der *Murex trunculus Linné's* sei, eine der gemeinsten Schnecken im Mittelmeere. Dr. *Wilde* hat bewiesen, dass es allerdings eine, und zwar eine der gemeinsten Arten gewesen ist. *Ann. nat. hist.* III, 271. Nach *Salis* Reise p. 368 besteht der *Monte testaceo* bei Tarent fast ganz aus Schalen des *Murex brandaris*, die er als Abfälle der Purpurbereitung der Alten bezeichnen möchte. Vielleicht indess sind sie tertiär. Die *Purpura lapillus*, so gemein an den europäischen Küsten, könnte leicht die wichtigste unter den kleineren Purpurschnecken gewesen sein. Ferner p. 240: *Montague* (*Test. Brit. Suppl.* 106) giebt uns einen guten Bericht über den Saft von *Purpura lapillus*: »Der ganze Theil, welcher die färbende Flüssigkeit enthält, ist eine schlanke Längsader gerade unter der Haut des Rückens hinter dem Kopfe, wo sie weisser als am übrigen Thiere erscheint. Die Flüssigkeit ist von Farbe und Beschaffenheit eines dicken Rahms. Der Luft ausgesetzt, wird sie sogleich lebhaft gelb, später

blassgrün und geht ganz unbemerkt langsam ins Bläuliche und endlich ins Purpurrothe über.« Diese Farbe auf baumwollenes Zeug gebracht, erhielt sich unveränderlich. Ebendasselbst ferner: *Purpura patula* gäbe gedrückt eine ansehnliche Menge grünen Saftes, welcher beim Trocknen tief purpurfarbig werde. Endlich p. 241 fügt *Bronn* hinzu: »*Grimaud de Caux* und *Gruby* haben (*Comptes rendus* XV p. 1007) das Organ genauer untersucht, welches bei *Murex brandaris* die Purpurflüssigkeit enthält. Es ist eine Tasche von Trichterform, 2 Centimeter lang und im Grunde 1 1/2 Centimeter breit, im oberen Theile des Körpers zwischen Kopf und Leber gelegen und zwischen Mantelrand und Körper des Thieres mündend.« Nach V § 63 ist die Frage nicht lösbar, welche Purpur liefernde Arten von Schnecken benutzt worden sind, da es von *πλειώ γένη* gesagt wird, ohne eine nähere Beschreibung derselben. Wie uns Herr Prof. *Grube* mittheilt, wird *Murex brandaris* auch gegessen und häufig in Triest auf den Markt gebracht, woraus wohl zu schliessen ist, dass massenhafte Anhäufungen seiner Schalen, die auch *Bory de St. Vincent* p. 190 erwähnt, nicht auf ihren Verbrauch zur Färberei bezogen werden müssen. Primo loco würde Herr Prof. *Grube* für die Bestimmung als *M. trunculus* sein. — Uebrigens sind *M. brandaris*, *trunculus*, *cristatus*, *Edwardsii* nach *Forbes* p. 139 sehr häufig und weit verbreitet im Aegäischen Meere.

#### 24. σπόγγος.

Dieser wird als ein den Pflanzen sehr ähnliches Wesen angesehen, da seine Empfindlichkeit zweifelhaft ist, er immer am Felsen oder dem Grunde des Meeres festgehalten ist, und zwar nur mit einem mehr oder weniger breiten Theile, viele Löcher enthält und dazwischen ein mehr oder weniger festes elastisches Gewebe besitzt, technische Verwendung als Polster der Beinschienen und zum Waschen findet. Man hat nie daran gezweifelt, dass damit der Badeschwamm, *Spongia autorum* gemeint sei, dagegen ist man sehr in Zweifel, welchen unserer jetzt unterschiedenen Schwämme die verschiedenen σπόγγοι des Aristoteles entsprechen. Es werden drei Arten σπόγγοι und ausserdem die ihnen verwandte ἀπλοσία unterschieden, und zwar *a.* der lockere poröse, *b.* der dichte, *c.* der Achillesschwamm, der feinste, dichteste und festeste.

*a.* der lockere poröse wird am grössten und kommt am häufigsten an der Küste von Lykien vor. *Oscar Schmidt* (die Spongien des Adriatischen Meeres 1862) erklärt ihn p. 2 für *Spongia equina*, welcher zwar hauptsächlich an der afrikanischen Küste gefischt werde, doch auch an der lykischen Küste häufig sei. Cf. *ibid.* 20. 23. *Spongia equina*, Pferdeshwamm.

*b.* der dichte, zugleich der weichste, wird von *Schmidt* p. 2 und 23 für seine *Spongia mollissima*, Levantiner Badeschwamm gehalten. Die Abart, welche sehr hart und rauh ist und »Bockschwamm« genannt wird, will *Schmidt* nicht für eine *Hircinia* gelten lassen, weil diese nicht »schwarz« seien — wir müssen bei der eigenthümlichen Bedeutung des Wortes μέλας diesen Grund als nicht stichhaltig ansehen — und da *Schmidt* p. 32 sie als röthlichgelb oder grau, mit gröberem Fasern, die *Hircinia typica* aber als grau mit unzähligen fremden Kalkpartikelchen beschreibt, so scheint uns diese noch am ersten für die Abart der *πορυοί* gehalten werden zu können.

c. der Achilleschwamm, der feinste, dichteste und festeste wird von *Schmidt* p. 2 und p. 23 für die *Spongia Zimocca* erklärt, obgleich er bemerkt die Bezeichnung λεπτότατος wisse er nicht zu deuten.

d. ἀπλυσίαι haben grosse Löcher sind aber sonst durchweg dicht, lassen sich nicht weiss waschen, sondern bleiben immer schwarz; zerschnitten sind sie dichter und schleimiger (schlüpfriger) als der Schwamm und lungenartig, sie besonders stehen in dem Rufe Empfindung zu haben. Diese hält *Schmidt* p. 2 und p. 35 für seiner Gattung *Sarcotragus* entsprechend, nicht seinen *Aplysina*, da diese immer schwarz bleiben, ein sehr dichtes, auf der Schnittfläche fleischiges Gewebe haben. Da die Löcher desselben gross sind, wie uns Herr Prof. *Grube* an einem Exemplare zeigte, so ist diese Deutung wohl als ziemlich sicher anzusehen.

## 25. στρόμβος — στρομβώδη.

Mit den στρομβώδη werden im Gegensatze zu den μονόθουρα und δίθουρα die gewundenen Schnecken überhaupt gemeint, es gehören also dazu die κήρυκες, κόχλοι, νηρείτης, προφύραι und στρόμβοι. Diese, so wie die andern, sind so wenig charakterisirt, dass eine Bestimmung nicht möglich ist.

## 26. σωλήν.

Zweischalige Muscheln, welche sich nicht öffnen können, sondern auf beiden Seiten geschlossen sind, glatte Schalen haben, nicht festgewurzelt sind, aber doch an Ort und Stelle bleiben, von denen nur ein wenig hervorragt, das übrige aber wie in einer Höhle eingeschlossen ist, welche sich verkriechen, wenn man Geräusch macht und immer weiter hinabgehen, wenn sie merken, dass das Eisen gegen sie fährt, sind offenbar die jetzigen *Solenes* oder Scheidenmuscheln, welche im Sande tiefe Löcher bohren, in denen sie sehr schnell verschwinden und sich bis zwei Fuss Tiefe zurückziehen können (s. *Johnston* p. 136, *Woodward* p. 315, *Lamarck* VI p. 51 u. f.). Viele Arten sind im Mittelmeere häufig, *Solen siliqua* als Speise beliebt (v. d. *Hoeven* p. 725), *S. ensis*, *S. legumen*. Ueber ihren Fang mit eisernen Stäben s. *Lewes*, Naturstudien am Seestrande 1859 p. 354. *Forbes* führt *Solen siliqua*, *tenius* und *coarctatus* p. 142, letztere als häufig, an.

## 27. τήθυον.

Meerthiere, welche vollständig von einer harten lederartigen Schale umgeben sind, welche zwei Oeffnungen haben, von denen die eine enger, die andre weiter ist, von denen aus ferner eine sehnige Haut die innere Schale auskleidet, mit einer fleischartigen Masse innerhalb, ohne besonderes Organ und ohne Empfindung, bei denen sich nichts Eiartiges findet (de generat. III § 123), die sich aber doch von den Pflanzen mehr als die σπόγγοι unterscheiden (de part. IV, 5 p. 200 und p. 202 *Frts.*). Diese Angaben passen vollkommen auf die einfachen Seescheiden, *Ascidia*, mit lederartiger Hülle, wie *Cynthia*. Es werden unterschieden eine rothe und eine gelbe — die rothe dürfte wohl die im Mittelmeere häufige *Cynthia papillata* Sav. = *Asc. papillosa* Lam. (*Lamarck* p. 530) sein. cf. *Savigny*, Mémoires sur les animaux sans vertèbres, Paris 1816, und *Cuvier*, Mémoire sur les Mollusques 1817. Mém. XX.



oder Mém. du Museum II 1815 p. 10. Man vergleiche auch *Philippi* in *Müllers Archiv für Anat.* 1843 p. 50 u. f. Die gelbe ist, wie Herr Prof. *Grube* glaubt, *Cynthia claudicans Savigny*.

## 28. χῆμαι.

Diese werden nur einmal als an sandigen Stellen entstehend mit κόγχαι, σωλῆνες und κτένες zusammen aufgeführt und sind daher unbestimmbar. Wie uns Herr Prof. *Grube* mittheilt, kommen an sandigen Stellen namentlich *Venus*-Arten vor, welche in Massen gesammelt und gegessen werden. *Forbes* p. 144 führt *Venus ovata* als häufig und weit verbreitet im Aegäischen Meere an.

## Pflanzenverzeichnis.

- ἄγνος (*Vitex agnus L.*) wird von den Bienen besucht, welche Wachs daher holen, IX, 199.
- ἀΐγειρος (*Populus nigra L.*)
- ἄμπελος (*Vitis vinifera L.*)
- ἀμυγδαλῆ (*Amygdalus communis L.*) wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106.
- ἄκυλον. Bei *Theophrast* heissen so die Früchte von *Quercus suber* und *Quercus Ilex* oder *coccifera* VI, 62. Wird als zur Schweinemast tauglich genannt, wo vielleicht βάλανοις zu lesen ist.
- ἄπιος (*Pirus communis L.*) hegt Raupen V, 104.
- ἄρον (*Arum Dioscoridis Sibth. L.*) (*Arum orientale*) fressen die Bären, wenn sie aus dem Winterschlaf kommen IX, 41. VIII, 112.
- ἀσφόδελος (*Asphodelus ramosus L.*) wird von den Bienen besucht, welche Wachs daher holen IX, 199.
- ἀτρακτυλλίς (*Carthamus lanatus L.*) IX, 199. Die Bienen holen daher das Wachs.
- ἀχράς (*Pirus salicifolia L.* Nach *Fraas*), doch ist es zweifelhaft, dass diese orientalische Pflanze in Griechenland heimisch oder gebaut gewesen sei. VIII, 62 unter der Schweinemast genannt, wo offenbar eine einheimische Frucht bezeichnet wird. Wird angepflanzt um die Bienenstöcke IX, 206.
- βάλανος bezeichnet entweder die Frucht einer Art von *Quercus* oder wilde Maronen. Zur Schweinemast dienlich VIII, 441. IX, 81.
- βρόον, offenbar ein mehrdeutiges Wort, welches bald Moos-, bald Tangarten zu bedeuten scheint, VI, 81. Ausserdem bedeutet es kätzchenartige Blüten (bei *Theophrast* vom Lorbeer IX, 172. Parasitisch auf Mollusken VIII, 35. Nahrung der Fische VIII, 32).
- δίκταμνον (*Origanum Dictamnus L.*) suchen die wilden Ziegen auf Kreta auf, wenn sie verwundet sind IX, 42.
- δόνακες (*Donax arundinacea P. B.*) IX, 90.

- ἐλαία (*Olea europaea* L.). Die Blüthe wird von den Bienen besucht V, 111.  
Cicaden nach der Verwandlung auf Oelbäumen VIII, 115.
- ἐπίπετρον (*Sedum rupestre* v. *amplexicaule* L.)
- ἐρέβινθος (*Cicer arietinum* L.) oder *Lathyrus Cicera*. Gute Nahrung für Schweine VIII, 141.
- ἔρπυλλον, eine Art von *Thymus* oder *Cunila*. Wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106.
- θύμον (*Satureja capitata* L.) IX, 199.
- ἴον IX, 172.
- ἰξός (*Viscum album* L.) IX, 96.
- ἰτέα. Hierunter sind Arten von *Salix* zu verstehen, von denen *S. purpurea* und *S. alba* in Griechenland am häufigsten vorzukommen scheinen. Thränen der ἰ. werden von den Bienen gesucht zum Zellenbau IX, 166.
- κάλαμος. Dieser Name begreift mehrere Arten von Rohr (*Donax*, *Phragmites*, vielleicht auch *Calamagrostis*). Die Blüthe des κ. wird von den Bienen besucht V, 111. Cicaden auf κ. VIII, 115. κάλαμος bedürfen viel Wassers VIII, 120. — IX, 131. — καλαμώδη VI, 81. Stütze der Weinstöcke V, 134.
- κάλλοντρον. Eine nicht näher zu bestimmende Pflanze, welche von den Bienen besucht wird, V, 111.
- καυλίον, Wassergewächs, Nahrung der Fische VIII, 32.
- κέγχρος (*Panicum miliaceum* L. oder auch *Panicum italicum* nach Sprengel) V, 95.
- κιννάμωμον IX, 84.
- κιπτός (*Hedera Helix*) auf dem Geweih eines Hirsches IX, 38.
- κνήκος (*Carthamus tinctorius* L.). Jedenfalls Pflanzen aus der Classe der *Compositae*.
- κόνυζα (*Erigeron viscosum* L. nach Fraas, oder *Erigeron groveolens* nach Sprengel, aber immerhin eine sehr zweifelhafte Bestimmung). Sein Geruch ist dem *Octopus* zuwider IV, 96.
- κράμβη (*Brassica oleracea* L.). Vergl. ῥάφανος. In den Stengeln derselben leben Raupen V, 104.
- κριθή (*Hordeum vulgare* und *H. hexastichum*). Ganz und geschrotet zur Rindermast tauglich VIII, 64.
- κύαμος (*Vicia Faba*), ein auftreibendes Futter, welches die Menge der Milch vermehrt III, 107, und Fettansatz hervorbringt VIII, 64. Wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106. χλόη κυάμων zur Rindermast VIII, 64.
- κονακάνθη ist eine nicht näher zu bestimmende Pflanze. Hegt Raupen V, 104.
- κύνισος (*Medicago arborea*). Als Futter dient er zur Vermehrung der Milch, doch nicht zur Blüthezeit III, 107.
- λεύκη (*Populus alba*). Die Frucht der Weisspappel wird mit den Eiern des *Octopus* verglichen V, 47.

μελίλωτος (*Melilotus officinalis* nach Sprengel, *M. cretica* Desf. nach Fraas) wird von den Bienen besucht, welche Wachs daher holen, IX, 199.

μήκων. Bei Aristoteles scheinen hierunter vorzugsweise die Fruchtkapseln von *Papaver* gemeint zu sein. Die Pflanze wird jedoch IX, 206 angezeigt, wo es heisst, dass sie um die Bienenstöcke gepflanzt wird.

μυρρίνη (*Myrtus communis*) wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 206. Die Bienen holen von da Wachs IX, 199.

οϊνάνθη (*Phytolacca decandra?* Nach Fr.). Die Eier des *Octopus* werden mit den Trauben der οϊ. verglichen V, 87.

ὀρίγανον. Hierunter scheinen verschiedene Arten von *Origanum* verstanden zu sein. Vertreibt die Ameisen IV, 95. Wird von den Schildkröten gesucht IX, 46.

ὄροβος (*Vicia Ervilia*) dient als Futter zur Vermehrung der Milch, ist aber während der Trächtigkeit nicht dienlich III, 107. Gehört zu den blähenden Futterkräutern und macht das Rindvieh fett VIII, 64.

παρδαλιαγχές, ein Giftgewächs? IX, 43.

πέύκη (*Pinus maritima*) hegt Raupen V, 104.

πήγανον (*Ruta graveolens* nach Fr., *Ruta montana* nach Spr.) IX, 47.

πικρίς (*Helminthia echiioides* Gaert.?) IX, 47.

πόα scheint Gräser zu bedeuten VI, 45. Speise der Saurier. Die scharfzähni gen Säugethiere fressen es, wenn sie den Magen verdorben haben, VIII, 51. 53.

πόα Μηδική (*Medicago sativa* nach Fr.) Als Futter besonders bei den Wiederkäuern hemmt sie die Bereitung der Milch III, 107. Der erste Schnitt ist den Pferden nicht zuträglich VIII, 66. Wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106.

πόα Συρία wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106.

πετέα (*Ulmus campestris*). Das Laub der π. dient zur Rindermast VIII, 64. Thränen der π. werden von den Bienen gesucht zum Zellenbau IX, 166. IX, 116.

ράφανος (*Raphanus sativus*). Ein anderer Name dafür soll κράμβη sein; auf seinen grünen Blättern finden sich Räu pchen, woraus Puppen und Schmetterlinge werden. Also wohl Kohllarten V, 95.

ρητίνη IX, 96.

σίκυον (*Cucumis Melo* nach Spr., *C. sativus* nach Fr.) wird zur Schweinemast gebraucht VI, 62.

σίλφιον (*Ferula tingitana?* nach Spr., *Thapsia gummifera* nach Spr., *Thapsia Silphium Viv.* nach Fr.). Eine kleine Schlange darin wird VIII, 170 erwähnt, wenn nicht für σιλφίω anfänglich ein Ortsname gestanden hat.

σίλλα (*Scilla maritima* nach Fr.). In den Stengeln entstehen Cicadenlarven V, 134.

σπάρτον, eine Pflanze, von der die Bienen Wachs holen, IX, 199.

συκάμιννα (*Morus nigra* nach Fr.) VIII, 139.

συκῆ (*Ficus Carica*). Der Feigensaft macht die Milch gerinnen III, 104. Raupen darauf V, 104.

φλεώς (*Saccharum cylindricum* Lmk. nach Fr.) wird von Bienen besucht, welche Wachs daher holen IX, 199.

φῶκος bedeutet meistentheils Tangarten. Nahrung der Fische VIII, 32. — VI, 97. Parasitisch auf Mollusken VIII, 35. φυκώδεις τόποι VIII, 126.

ῶχος (*Pisum Ochrus* nach Spr., *Lathyrus Cicera* nach Fr.) wird um die Bienenstöcke gepflanzt IX, 106.

## Zeiten und Maasse.

### A. Jahreszeiten.

Wir finden für die Bestimmung der verschiedenen Jahreszeiten die Ausdrücke χειμών, ἔαρ, θέρος, ὀπώρα, μετόπωρον, φθινόπωρον und mit diesen im Zusammenhange die Bezeichnungen τροπαὶ χειμεριναί und τροπαὶ θεριναί, so wie ἰσημερία ἔαριναί und ἰσημερία φθινοπωριναί. Diese letzteren vier Data sind ziemlich genau bestimmbar, da die Sonnenwenden und Nachtgleichen von den Solstitial- und Aequinoctialpunkten abhängen. Die τροπαὶ fallen nahezu auf den 22. December und 21. Juni, die ἰσημερία auf den 21. März und 22. September. Um diese letztere Zeit werden wir das φθινόπωρον zu setzen haben; wenn wir das μετόπωρον etwas früher, etwa Ende August setzen, so würden θέρος und ὀπώρα sehr nahe zusammenliegen. *Ideler*, Handbuch der Chronologie I 1825 p. 248 übersetzt sie mit »Früh- und Spätsommer«. Vergleiche ebenda p. 244 und 250, so wie *Hartwig*, Ueber die Berechnung der Auf- und Untergänge der Sterne 1862 p. 9, woraus sich der Frühaufgang der Pleiaden als ungefähr gleichzeitig mit der Sommersonnenwende ergibt.

Die Jahreszeiten werden ferner bestimmt nach den Auf- und Untergängen (heliacischer) einzelner Sternbilder und zwar nach denen der Pleiaden (=  $\eta$  *Tauri*), des Hundsternes (κύων oder Σείριος =  $\alpha$  *Canis*) und des Arkturus (=  $\alpha$  *Bootis*). Der heliacische Auf- und Untergang eines Sternes ist aber abhängig erstens von seiner Stellung über dem Horizonte, zweitens von der Stellung der Sonne zu dem Sternbilde, indem diese um eine gewisse Anzahl von Graden unter dem Horizonte stehen muss, damit das Sternbild noch gesehen werden könne. Da die Bestimmung von der Helligkeit des Sternes, Reinheit der Atmosphäre, Aufmerksamkeit des Beobachters u. s. w. abhängig ist, so schwankt dieselbe immer um mehrere Tage. Das Genauere hierüber findet man bei *Ideler*, Handbuch I p. 50, *Hartwig* l. c. p. 6. — *Hartwig* hat nun die heliacischen Auf- und Untergänge berechnet für das Jahr 430 a. C. und für den Horizont von Athen. Man kann die Zahlen ohne weiteres auf die Zeit des Aristoteles beziehen, da die jährlichen Auf- und Untergänge in hundert Jahren kaum um einen Tag vorschreiten. *Ideler* l. c. p. 54.

*Hartwig* giebt auf Tabelle III p. 32 folgende Zeiten an.

|                                    |                       |                    |
|------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| $\eta$ <i>Tauri</i> (Pleiaden)     | Untergang 6—10. April | Aufgang 15—19. Mai |
| $\alpha$ <i>Canis</i> (κύων)       | „ 30. April—4. Mai    | „ 27—31. Juli      |
| $\alpha$ <i>Bootis</i> (ἀρκτοῦρος) | „ 21—25. October      | „ 15—19. September |



In den Zeiten zwischen dem Untergange und Aufgange sind also die Sterne nicht sichtbar.

Zu unterscheiden sind nun noch die Früh- und Spät-Auf- und Untergänge, worüber wir auf *Ideler*, Handbuch I p. 53 und 250 verweisen. Wir bemerken dazu nur noch mit Rücksicht auf V § 116, dass der Frühuntergang der Pleiaden, δύσις Πλειάδος χειμερινή, etwa Ende December zu setzen ist, wie sich auch aus *Hippocrates* III p. 366 *Foës.* ergibt. S. *Ideler* I p. 250. Der Ausdruck ὑπὸ ζώνᾳ bezeichnet die Zeit Anfang August, πρό und μετά sind aber auf den Aufgang der Gestirne zu beziehen.

### B. Monate.

In der Deutung der Monatsnamen folgen wir den Bestimmungen *Ideler's*, Historische Untersuchungen über die astronomischen Beobachtungen der Alten 1806 und Handbuch der Chronologie I. Nach ihm entspricht der erste Monat des athenischen Jahres zu *Timocharis* Zeit, der Ἐκατομβαιών, unserm Julius, genauer dem Zeitraume vom 22. Juni bis 22. Juli. Hinsichtlich der Reihenfolge müssen wir mit Rücksicht auf VI § 170 den Μαιμακτηριών vor den Πυανεσιών setzen, indem wir *Pétau* gegen *Scaliger* folgen (*Ideler*, Handbuch p. 276 u. f.). *Ideler* nimmt dies für die ältere Zeit (*Timocharis*) gleichfalls an (Historische Untersuchungen etc. p. 198) und auch *Buttmann* (*ibid* p. 389) scheint dafür zu sein. Die Monate sind dann folgende:

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Ἐκατομβαιών . . . . .  | 22. Juni—22. Juli |
| Μεταγειτνιών . . . . . | bis 22. August    |
| Βοηδρομιών . . . . .   | - 22. September   |
| Μαιμακτηριών . . . . . | - 22. October     |
| Πυανεσιών . . . . .    | - 22. November    |
| Ποσειδαών . . . . .    | - 22. December    |
| Γαμηλιών . . . . .     | - 22. Januar      |
| Ἀνθεστηριών . . . . .  | - 22. Februar     |
| Ἐλαφηβολιών . . . . .  | - 22. März        |
| Μουνυχιών . . . . .    | - 22. April       |
| Θαργηλιών . . . . .    | - 22. Mai         |
| Σκιρροφοριών . . . . . | - 22. Juni.       |

### C. Maasse.

Ueber die sehr unsichern und häufig nicht stimmenden Maasse begnügen wir uns folgende Tabelle nach den Angaben in *Thesaurus Graecus*, Paris Didot, zu geben.

|          |   |               |                           |
|----------|---|---------------|---------------------------|
| μέδιμνος | = | 108           | ελ.                       |
| μετρητής | = | 108           | ελ. = 12 χόες = 24 ἡμίχοα |
| χοῦς     | = | 9             | ελ. = 12 κοτύλαι          |
| ἡμίχους  | = | 4             | ελ. = 6 κοτύλαι           |
| κοτύλη   | = | $\frac{3}{4}$ | ελ.                       |
| μάρις    | = | 4             | ελ.                       |
| τάλαντον | = | 125           | ελ.                       |
| (μάρις   | = | 10            | χόες = 90 ελ.?)           |

Wahrscheinlich ist unter den Maassen zu verschiedenen Zeiten und an verschiedenen Orten Verschiedenes verstanden worden.

# ΠΕΡΙ ΤΑ ΖΩΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑΙ.

# I.

1 **Τ**ῶν ἐν τοῖς ζώοις μορίων τὰ μὲν ἐστὶν ἀσύνθετα, ὅσα διαιρεῖται  
 εἰς ὁμοιομερῆ, οἷον σάρκες εἰς σάρκας, τὰ δὲ σύνθετα, ὅσα εἰς ἀνο-  
 μοιομερῆ, οἷον ἡ χεὶρ οὐκ εἰς χεῖρας διαιρεῖται οὐδὲ τὸ πρόσωπον εἰς  
 πρόσωπα. τῶν δὲ τοιούτων ἓνια οὐ μόνον μέρη ἀλλὰ καὶ μέλη κα-  
 λεῖται. τοιαῦτα δ' ἐστὶν ὅσα τῶν μερῶν ὅλα ὄντα ἕτερα μέρη ἔχει ἐν 5  
 αὐτοῖς, οἷον κεφαλὴ καὶ σκέλος καὶ χεὶρ καὶ ὄλος ὁ βραχίων καὶ ὁ  
 θώραξ· ταῦτα γὰρ αὐτὰ τέ ἐστι μέρη ὅλα καὶ ἐστὶν αὐτῶν ἕτερα  
 μόρια. πάντα δὲ τὰ ἀνομοιομερῆ σύγκειται ἐκ τῶν ὁμοιομερῶν, οἷον  
 2 χεὶρ ἐκ σαρκὸς καὶ νεύρων καὶ ὀστέων. || ἔχει δὲ τῶν ζώων ἓνια μὲν  
 πάντα τὰ μόρια ταῦτ' ἀλλήλοις, ἓνια δ' ἕτερα. ταῦτ' αὖτ' εἶδει 10  
 τῶν μορίων ἐστὶν, οἷον ἀνθρώπου ῥίς καὶ ὀφθαλμὸς ἀνθρώπου ῥινὴ  
 καὶ ὀφθαλμῶ καὶ σαρκὶ σὰρξ καὶ ὀστέω ὀστοῦν· τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον  
 καὶ ἵππου καὶ τῶν ἄλλων ζώων, ὅσα τῶν εἶδει ταῦτ' λέγομεν ἑαυτοῖς·  
 ὁμοίως γὰρ ὡσπερ τὸ ὄλον ἔχει πρὸς τὸ ὄλον, καὶ τῶν μορίων ἔχει

Bekk. ed.  
 mai.  
 486, 5.

Abweichungen der Lesart. τῶν περὶ τὰ ζῶα ἱστοριῶν βιβλίον α D<sup>a</sup>, περὶ ζῶων  
 ἱστορίας α PC<sup>a</sup>

2. οἷον ὅσα A<sup>a</sup> ἢ et 3 τὸ om PD 6. post αὐτοῖς add ἴδια PD<sup>a</sup> Ald. ὁ post  
 καὶ om PD<sup>a</sup> Sch. 10. ἕτερα. ταῦτα A<sup>a</sup> Ald. δὲ om C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup> εἶδη D<sup>a</sup> Ald.  
 13. καὶ ante ἵππου om A<sup>a</sup> ζώων om D<sup>a</sup>.

Ueber die Eintheilung der Theile s.  
 Einleitung p. 36 Anm.

1. μέλη] Dieses Ausdrucks bedient  
 sich A. selten, hier nur noch V § 87 und  
 VII § 24, in de gener. an zwei Stellen, in  
 de part. an einer. — Uebrigens vgl. de  
 part. an. 646<sup>b</sup>, 10. 648, 13.

ἐν αὐτοῖς] der Zusatz ἴδια mag aus einer  
 Glosse stammen; es bildet keinen Gegen-  
 satz zu ὅλα, welchem ein καθ' ἕναστος  
 gegenüberstehen würde. — Die Uebers.  
 Gaza's 'habent tamen inter se partes di-  
 versas, suique generis opificia (all. edd.  
 aedificia)' ist nach den Quellen unerklär-  
 lich.

σκέλος] Guil. setzt hinzu 'et tota tibia',  
 daher glaubt Sch. dass hier die Worte  
 καὶ ὄλος ὁ μηρός ausgefallen seien.

2. ἔχει δὲ] Die folgende Auseinander-  
 setzung darf nur so verstanden werden,  
 dass A. sagen will: die Theile der Thiere  
 sind identisch in derselben Classe, aber  
 verschieden wenn man die verschiedenen  
 Thierclassen mit einander vergleicht. Jede  
 Art (Species im heutigen Sinne, ὅσα τῶν  
 εἶδει ταῦτ' λέγομεν ἑαυτοῖς d. h. welche wir  
 mit demselben Speciesnamen belegen)  
 hat durchaus in den Individuen derselben  
 gleichgestaltete (τῶν εἶδει ταῦτ') Theile.  
 Zweitens zeigen dieselben Theile quanti-

## ERSTES BUCH.

Die Theile der Thiere sind theils nicht zusammengesetzte, d. h. 1 solche, welche sich in gleichartige Theile zerlegen lassen, z. B. Fleisch in Fleisch, theils zusammengesetzte, d. h. solche, welche aus ungleichartigen Theilen bestehen: so lässt sich z. B. die Hand nicht in Hände, noch das Antlitz in Antlitze zerlegen. Von den letzteren werden manche nicht schlechthin Theile, sondern auch Glieder genannt. Dahin gehören alle diejenigen Theile, welche jeder für sich ein Ganzes darstellen aber andere Theile in sich enthalten, als da sind Kopf, Schenkel, Hand, der ganze Arm und der Brustkorb. Die genannten sind nämlich jeder für sich ein Ganzes und enthalten selbst wiederum Theile. Alle ungleichartigen Theile sind aber aus den gleichartigen zusammengesetzt z. B. die Hand aus Fleisch Sehnen und Knochen.

Es giebt eine Anzahl Thiere, bei welchen alle Theile bei dem einen 2 dieselben sind wie bei dem andern und solche, bei denen sie verschieden sind. Ein und dieselben sind sie entweder der Gestalt nach: so ist die Nase und das Auge des einen Menschen dasselbe, was die Nase das Auge eines und andern Menschen ist, ebenso Fleisch und Fleisch, Knochen und Knochen; und ebenso haben alle Pferde und überhaupt alle Thiere, die wir zu ein und derselben Art rechnen, einerlei Theile. Denn so wie sich das ganze Thier zu dem andern ganzen Thiere verhält,

tative Unterschiede, wie dies bei den Arten (εἶδη) der Vögel und denen der Fische der Fall ist. Doch finden sich auch bei diesen Theile, welche die einen Arten haben, die anderen nicht. Vergleicht man aber die verschiedenen Thierclassen mit einander, so unterscheiden sich die Theile so, dass sie nur Analogie mit einander zeigen: der Knochen bei den Vögeln ist Gräte bei den Fischen. So de part. 644, 16 ὅσα μὲν γὰρ διαφέρει τῶν γενῶν καθ' ὑπεροχὴν καὶ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον ταῦτα ὑπέρευχεται ἐνὶ γένει, ὅσα δ' ἔχει τὸ ἀνάλογον χωρὶς. γένος bedeutet bald eine höhere, bald eine tiefere Stufe auf der Leiter un-

seres Systems, denn γένος und εἶδος sind relative Begriffe. — Hierüber sagt Meyer Thierk. d. Arist. p. 348: »Die Begriffe γένος und εἶδος waren wechselnde Verhältnissbegriffe. Im Verhältniss zu den Individuen war schon die Varietätsform ein γένος, ein Gesamtbegriff.« Das γένος der Vierfüsser wurde im Verhältniss zum höheren Begriff Blutthier selbst ein εἶδος von diesem γένος. Ein γένος demnach ist Alles, was irgend welche Artunterschiede zulässt, »natürlich also dass diese Begriffe sehr wechselnde Anwendungen zulassen.« »Bei A. existirte die Frage nicht, ob der Adler ein γένος oder ein εἶδος sei; er



3 ἕκαστον πρὸς ἕκαστον. || τὰ δὲ ταῦτά μὲν ἐστίν, διαφέρει δὲ καθ' ὑπεροχὴν καὶ ἔλλειψιν, ὅσων τὸ γένος ἐστὶ ταῦτόν. λέγω δὲ γένος οἶον ὄρνιθα καὶ ἰχθύν· τούτων γὰρ ἑκάτερον ἔχει διαφορὰν τὸ γένος, καὶ ἐστὶν εἶδη πλείω ἰχθύων καὶ ὄρνιθων. διαφέρει δὲ σχεδὸν τὰ πλείστα τῶν μορίων| ἐν αὐτοῖς παρὰ τὰς τῶν παθημάτων ἐναντιώσεις, 5 οἶον χρώματος καὶ σχήματος, τῷ τὰ μὲν μᾶλλον ταῦτά πεπονθέναι τὰ δὲ ἤττον, ἔτι δὲ πλήθει καὶ ὀλιγότητι καὶ μεγέθει καὶ σμικρότητι καὶ ὅλως ὑπεροχῇ καὶ ἔλλείψει. τὰ μὲν γὰρ ἐστὶ μαλακόσαρκα αὐτῶν τὰ δὲ σκληρόσαρκα, καὶ τὰ μὲν μακρὸν ἔχει τὸ ρύγχος τὰ δὲ βραχύ, καὶ τὰ μὲν πολύπτερα τὰ δ' ὀλιγόπτερα ἐστίν. οὐ μὴν ἀλλ' ἐνία γε 10 καὶ ἐν τούτοις ἕτερα ἑτέροις μόρια ὑπάρχει, οἶον τὰ μὲν ἔχει πλήκτρα τὰ δ' οὐ, καὶ τὰ μὲν λόφον ἔχει τὰ δ' οὐκ ἔχει. ἀλλ' ὡς εἰπεῖν τὰ πλείστα καὶ ἐξ ὧν μερῶν ὁ πᾶς ὄγκος συνέστηκεν, ἢ ταῦτά ἐστίν ἢ διαφέρει τοῖς ἐναντίοις καὶ καθ' ὑπεροχὴν καὶ ἔλλειψιν· τὸ γὰρ μᾶλ- 4 λον καὶ ἤττον ὑπεροχὴν ἂν τις καὶ ἔλλειψιν θεῖη. || ἐνια δὲ τῶν ζώων 15 οὔτε εἶδει τὰ μόρια ταῦτά ἔχει οὔτε καθ' ὑπεροχὴν καὶ ἔλλειψιν, ἀλλὰ κατ' ἀναλογίαν, οἶον πέπονθεν ὄστουν πρὸς ἄκανθαν καὶ ὄνου πρὸς ὄπλην καὶ χεῖρ πρὸς χηλὴν καὶ πρὸς πτερὸν λεπίς· ὁ γὰρ ἐν ὄρνιθι πτερὸν, τοῦτο ἐν ἰχθύϊ ἐστὶ λεπίς. τὰ μὲν οὖν μόρια, ἃ ἔχουσιν ἕκαστα τῶν ζώων, τοῦτόν τε τὸν τρόπον ἕτερα ἐστὶ καὶ ταῦτά, καὶ ἔτι τῇ 20 θέσει τῶν μερῶν· πολλὰ γὰρ τῶν ζώων ἔχει μὲν ταῦτά μέρη, ἀλλὰ

2. λέγεται — — ὄρνιθος καὶ ἰχθύος Pm . 3. τὸ γένος] D<sup>a</sup>; κατὰ τὸ γένος C<sup>a</sup> Bk. et Pk. qui pro spuris habet; τοῦ γένους P; καὶ πρὸς τὸ γένος A<sup>a</sup> Di.; κατὰ τὸ γ. καὶ πρὸς τὸ γ. Ald. Sch. 5. πλείω C<sup>a</sup> Ald. 6. ταῦτα D<sup>a</sup>, τὸ αὐτὰ Pm Cam., αὐτὰ A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Ald. Edd. 8. μαλακόστρακα Pm Ald. pr. Cs. σκληρόδερμα C<sup>a</sup>, ὄστρακόδερμα PD<sup>a</sup> m Ald. αὐτῶν om PD<sup>a</sup> 9. post ρύγχος add ὡς περ αἱ γέρανοι A<sup>a</sup> Ald. 11. οἶον] ὧν PD<sup>a</sup> 13. συνίσταται A<sup>a</sup> Ald. 14. τοῖς τε C<sup>a</sup> Sch. 14 et 15. ὑπερβολὴν bis A<sup>a</sup> 18. ἐν τῷ PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup>, καὶ ἐν Ald. post ὄρνιθι add ἐστὶ PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> 19. κατὰ μὲν A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. et τὰ — μόρια Sch.; καθ' ἃ Pk. ἃ] ὅσα PD<sup>a</sup> m Ambr. Ald. Sch., om Pk. 20. τῇ om C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup>

konnte eben beides sein, je nach dem Verhältniss in dem man ihn betrachtete.“

3. διαφορὰν τὸ γένος] Diese Lesart giebt auch Guil. 'horum enim utrumque genus habet differentiam'. Der folgende Satz καὶ — ὄρνιθων enthält die Erklärung der Worte ἔχει διαφορὰν. De part. p. 644, ἔχει γὰρ εἶδη τὸ γένος τοῦτο. Vgl. auch hist. I § 33.

παρὰ — ἐναντιώσεις] Camus 'que par des qualités différentes'; Scal. und Sch. 'differunt contrariis affectionibus'; ähnlich

Gaza und Bmk. Dass διαφέρειν παρὰ τι so viel bedeute als διαφέρειν τινί ist nicht zu beweisen; denn Demosth. p. 676, 12 gehört nicht hierher. Ausserdem sind die ἐναντιώσεις παθημάτων etwas anderes als τὸ μᾶλλον ἢ ἤττον: jene beziehen sich auf einen Gegensatz z. B. grade, krumme Schnäbel, diese auf eine Gradation z. B. kurze, lange Schnäbel. Also kann παρὰ hier nur 'ausser' bedeuten, wie Guil. richtig übersetzt hat 'inter se ipsa praeter' V § 37. Von den Gegensätzen in Gestalt und Farbe führt A. kein Beispiel an, weil diese durch παρὰ ausgesondert und für

ebenso verhalten sich die einzelnen Theile des einen zu denen des andern. Oder die Theile sind zwar dieselben, unterscheiden sich aber durch<sup>3</sup> Ueberschuss und Mangel, und zwar in ein und derselben Klasse von Thieren; Klasse nenne ich aber z. B. die Vögel und die Fische; denn eine jede von diesen beiden Klassen hat in sich Unterschiede und es giebt mehrere Arten von Fischen und Vögeln. Die Mehrzahl der bei ihnen vorhandenen Theile unterscheidet sich aber, abgesehen von den Gegensätzen in den Eigenschaften, z. B. der Farbe und Gestalt, dadurch dass ein und dasselbe diesen in höherem, jenen in geringerem Grade eigen ist, ferner durch Mehrzahl und Minderzahl, durch Grösse und Kleinheit, überhaupt durch Ueberschuss und Mangel. Manche Arten derselben nämlich haben weiches, andre hartes Fleisch, die einen einen langen, die andern einen kurzen Schnabel, manche ein reichliches, andre ein spärliches Gefieder. Indess haben auch unter diesen manche ihre besonderen Theile: manche Vögel haben Sporne oder Kämmen, andre nicht; die Mehrzahl der Theile aber und diejenigen, aus denen die Hauptmasse des Körpers besteht, sind ein und dieselben, oder unterscheiden sich durch entgegengesetzte Eigenschaften und durch Ueberschuss oder Mangel: denn das Mehr und Weniger kann man als Ueberschuss und Mangel bezeichnen. Ferner finden wir bei manchen Thieren, dass die<sup>4</sup> Theile weder der Gestalt nach, noch in Rücksicht auf Ueberschuss und Mangel ein und dieselben sind wie bei andern Thieren, aber wohl der Analogie nach: so verhält sich der Knochen zur Gräte, der Nagel zum Huf, die Hand zur Scheere, die Schuppe zur Feder; denn was am Vogel die Feder ist, das ist am Fisch die Schuppe. Die Theile nun, welche die verschiedenen einzelnen Thiere haben, sind auf die angegebene Art entweder verschieden oder ein und dieselben und ausserdem auch in Bezug auf die Lage der Theile. Bei vielen Thieren nämlich sind zwar manche Theile ein und dieselben, haben aber eine verschiedene Lage: so haben

die Gruppierung der Thiere nicht benutzt sind; zu den Worten τῶν — ἥττον ist das Beispiel μαλακόσαρκα καὶ σκληρόσαρκα, und das ταῦτά πεπονθέναι ist zu beziehen auf die Weichheit des Fleisches, σὰρξ ὑγρὰ οὖσα, wovon eben die Gradationen angegeben sind. Damit sind nämlich noch zwei Aenderungen des Textes verbunden. Erstens ist ἐν αὐτοῖς d. i. τοῖς ὄρνισι, von denen die Beispiele hergenommen sind, zu lesen, da ἐν αὐτοῖς ganz sinnlos ist. Zweitens muss für αὐτά gelesen werden ταῦτά, worauf einige Hdschr. hinweisen.

4. ἀναλογίαν] Ueber die Analogie als die Basis der vergleichenden Anatomie s. Einleitung p. 36. Die hier gemachten Unterscheidungen sind auch jetzt durch-

aus vollgültig. Vgl. Meyer, Thierkunde des A. p. 335.

τὰ μὲν οὖν μ.] Sch. nahm zuerst aus C<sup>a</sup> κατὰ für τὰ auf, fügte aber vor μόρια den Artikel hinzu: er übersah aber, dass hier noch nicht von den Unterschieden der Thiere die Rede ist, deren Auseinandersetzung erst mit § 6 beginnt, sondern von den Verschiedenheiten der Theile. Bk. und Bmk. schrieben mit C<sup>a</sup> κατὰ μὲν οὖν μόρια; allein der Artikel vor μόρια kann nicht fehlen. Gaza: partes quas singula animalia habent, hunc in modum diversas eademve intelligimus, atque etiam situ contemplamur'. Den pleonastischen Zusatz τῶν μερῶν halten wir nicht für unzulässig.

κείμενα οὐχ ὡσαύτως, οἷον μαστοὺς τὰ μὲν ἐν τῷ στήθει τὰ δὲ πρὸς τοῖς 487  
5 μηροῖς. || ἔστι δὲ τῶν ὁμοιομερῶν τὰ μὲν μαλακὰ καὶ ὑγρά, τὰ δὲ ξηρὰ  
καὶ στερεά· ὑγρά μὲν, ἢ ὄλως ἢ ἕως ἂν ἢ ἐν τῇ φύσει, οἷον αἷμα, ἰχώρ,  
πιμελή, στέαρ, μυελός. γονή, χολή, γάλα ἐν τοῖς ἔχουσι, σάρξ τε καὶ τὰ  
τούτοις ἀνά λόγον, ἔτι ἄλλον τρόπον τὰ περιπτώματα, οἷον φλέγμα, 5  
καὶ τὰ ὑποστήματα τῆς κοιλίας καὶ κύστεως· ξηρὰ δὲ καὶ στερεὰ οἷον  
νεῦρον, δέρμα, φλέψ, θρίξ, ὄστουν, χόνδρος, ὄνυξ, κέρας — ὁμώνυμον  
γὰρ πρὸς τὸ μέρος, ὅταν τῷ σχήματι καὶ τὸ ὄλον λέγηται κέρας —,  
ἔτι ὅσα ἀνά λόγον τούτοις.

6 Αἱ δὲ διαφοραὶ τῶν ζώων εἰσὶ κατὰ τε τοὺς βίους καὶ τὰς 10  
πράξεις καὶ τὰ ἦθη καὶ τὰ μόρια, περὶ ὧν τύπῳ μὲν εἴπωμεν πρῶτον,  
ὑστερον δὲ περὶ ἕκαστον γένος ἐπιστήσαντες ἐροῦμεν. εἰσὶ δὲ διαφο-  
ραι κατὰ μὲν τοὺς βίους καὶ τὰ ἦθη καὶ τὰς πράξεις αἱ τοιαῖδε, ἢ  
τὰ μὲν ἐνυδρα αὐτῶν ἐστὶ τὰ δὲ χερσαῖα, ἐνυδρα δὲ διχῶς, τὰ μὲν  
ὅτι τὸν βίον καὶ τὴν τροφήν ποιεῖται ἐν τῷ ὑγρῷ, καὶ δέχεται τὸ 15  
ὑγρὸν καὶ ἀφίησι, τούτου δὲ στερισκόμενα οὐ δύναται ζῆν, οἷον  
πολλοῖς συμβαίνει τῶν ἰχθύων, τὰ δὲ τὴν μὲν τροφήν ποιεῖται καὶ  
τὴν διατριβὴν ἐν τῷ ὑγρῷ, οὐ μέντοι δέχεται τὸ ὕδωρ ἀλλὰ τὸν ἀέρα,  
καὶ γεννᾷ ἔξω. πολλὰ δ' ἐστὶ τοιαῦτα καὶ πεζά, ὥσπερ ἐνυδρὶς καὶ  
λάταξ καὶ κροκόδειλος, καὶ πτηνά, οἷον αἶθια καὶ κολυμβίς, καὶ 20  
ἄποδα, οἷον ὕδρος. ἔνια δὲ τὴν μὲν τροφήν ἐν τῷ ὑγρῷ ποιεῖται καὶ  
οὐ δύναται ζῆν ἐκτός, οὐ μέντοι δέχεται οὔτε τὸν ἀέρα οὔτε τὸ ὑγρὸν,  
οἷον ἀκαλήφη καὶ τὰ ὄστρεα. τῶν δ' ἐνυδρῶν τὰ μὲν ἐστὶ θαλάττια,  
τὰ δὲ ποτάμια, τὰ δὲ λιμναῖα, τὰ δὲ τελματιαῖα, οἷον βάτραχος καὶ  
7 κορδύλος. || τῶν δὲ χερσαίων τὰ μὲν δέχεται τὸν ἀέρα καὶ ἀφίησιν, δ 25

1. πρὸς] ἐν PD<sup>a</sup> Ald. 3. post στερεά add οἷον PD<sup>a</sup> Ald. μὲν ἢ ὄλως μένει ἕως  
PD<sup>a</sup>. 5. ἀνάλογα Ald. Sch., ἀνάλογον Bk. 8. πρὸς τὸ μέρος] PC<sup>a</sup> Di., τὸ μέρος  
A<sup>a</sup> Pk., πρὸς τὸ γένος D<sup>a</sup> et γρ A<sup>a</sup> Ald. Bk.; γὰρ τὸ μέρος ὅταν τῷ σχήματι ὁμοιον ἢ  
καὶ τὸ ὄλον λέγεται κ. Sch. post σχήματι add καμπύλον Pk. τῷ ὄλω Ald.  
9. ἀνάλογα A<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Ald. Sch., ἀνάλογον Bk. 12. ἐκάστου γένους Sch. 13. μὲν  
om Ald. αἱ τοιαῖδε] αἰτίαι δ' Ald. 19. καὶ πεζά om m ἐνυδρὸς P, ἐνυδρὶς m  
21. αἶθια m 24. τὰ δὲ ποτάμια post τελματιαῖα A<sup>a</sup> 25. κορδύλης A<sup>a</sup>, κορδίλης  
Ald. Post h. v. inserunt verba 12 καὶ τῶν — πετραῖα e paragr. 17. Cam. Sch.

κείμενα οὐχ ὡσαύτως] Was A. hier von der Lage der Organe klar gefasst hat, das wurde für die Gewebe erst von Pinel im Anfange dieses Jahrhunderts eingesehen, wenn er sagt: »Was liegt daran, dass die Arachnoidea, die Pleura, das Peritonaeum in verschiedenen Gegenden des menschlichen Körpers sich befinden, da diese Membranen allgemeine Uebereinstimmung in ihrer Structur haben u. s. w.« (Philosophische Nosographie, deutsch von Pfeifer, Kassel 1829.)

5. ἕως — φύσει] Richtig Gaza: «quamdiu sunt in sede sua naturali»; zweifelhaft Camus: «tant qu'elles demeurent dans leur état naturel»; falsch Scal. und Sch.: «quamdiu naturam suam obtinent» φύσις ist der lebendige Organismus.

ἰχώρ] hat hier die Bedeutung »Serum« τὸ ὑδατώδες τοῦ αἵματος (de part. p. 651, 17) nicht die Bedeutung von Eiter oder Jauche (de part. p. 653, 2 ῥεύματα φλέγματος ἢ ἰχώρος.)



manche die Zitzen an der Brust, andre in der Nähe der Schenkel. Die 5 gleichartigen Theile sind theils weiche und feuchte, theils trockne und feste. Feuchte sind theils überhaupt, theils so lange sie sich im lebendigen Körper befinden, Blut, Lymphe, Fett, Talg, Mark, Samenflüssigkeit, Galle, Milch wo sie vorkommt, dann auch Fleisch und die entsprechenden Stoffe; ferner in anderer Art die Ausscheidungsstoffe, wie Schleim und die Ansammlungen im Darm und in der Blase. Trockne und feste aber sind Sehnen, Haut, Ader, Haar, Knochen, Knorpel, Nagel, Horn — denn ein Stückchen bezeichnet man mit demselben Worte, welches man braucht, wenn man von Horn als einem Ganzen von bestimmter Form spricht — und was diesen entspricht.

Die Thiere lassen sich unterscheiden nach der Lebensweise, den 6 Verrichtungen, den Gewohnheiten und den Theilen: hierüber soll zuerst im Allgemeinen gesprochen werden und dann indem wir jede einzelne Gruppe in genauere Betrachtung ziehen. In Hinsicht nun auf die Lebensweise, Gewohnheiten und Verrichtungen haben folgende Unterschiede statt. Ein Theil der Thiere sind Wasserthiere, ein anderer Landthiere; Wasserthiere giebt es zweierlei: die einen leben und ernähren sich im Wasser, nehmen das Wasser ein und geben es wieder von sich und vermögen ohne dasselbe nicht zu leben, z. B. die meisten Fische. Die andern haben zwar ihre Nahrung und ihren Aufenthalt im Wasser, nehmen aber nicht Wasser, sondern Luft in sich ein und gebären ausserhalb des Wassers. Von diesen letzteren sind manche auch mit Füßen versehen, wie die Otter, der Biber und das Krokodil, manche mit Flügeln, wie die Möve und der Taucher, noch andre fusslos, wie die Wasserschlange. Manche endlich ernähren sich zwar im Wasser und können nicht ausserhalb desselben leben, nehmen aber weder Luft noch Wasser ein, wie die Seeanemone und die Schalthiere. Ausserdem leben die Wasserthiere entweder im Meere oder in Flüssen, Seen, Sümpfen wie der Frosch und der Kordylos. Von den Landthieren nimmt ein Theil 7 Luft in sich auf und giebt sie wieder von sich, was man einathmen und

περίπτωμα] Ueber dies schwierige Wort s. Einleitung p. 34.

νεῦρον] ist bei Aristot. immer «Sehne», nicht »Nervus«. Die Nerven werden nicht deutlich unterschieden; wo es der Fall ist, scheinen sie πόροι genannt zu werden.

πρὸς τὸ μέρος] part. 655<sup>b</sup>, 6 τὰ γὰρ ἐξ αὐτῶν συνεστηκότα ὄλα καὶ συνώνυμα τοῖς μορίοις, οἷον ὀπλή τε ὄλη καὶ κέρασ ὄλον beweist die Richtigkeit der aufgenommenen Lesart. Richtig Bmk.: idem enim nomen habet totum quod pars, ubi figurae causa cornu vocatur illud', nur ist καί unbeachtet. Vgl. Frantzius zu part. pag. 278.

6. εἰσὶ δὲ διαφοραὶ] Diese διαφοραὶ sind keineswegs als systematische Eintheilungsgründe anzusehen, wie namentlich Meyer (Thierkunde) gegen viele Commentatoren ausführlich auseinandergesetzt hat.

διχῶς] s. hist. VIII § 11—15.

πολλοῖς τῶν ἰχθύων] Fische, welche ausserhalb des Wassers leben können, sind erwähnt de partibus p. 696, 20, und von Theophrast (Wimmer ed. Teubn. 3. Fragm. 171, 2, τῆς τῶν ἰχθύων ἐν τῷ ξηρῷ διαμονῆς.)

7. Wegen des Zusatzes bei Camot und Sch. siehe zu § 17.



καλεῖται ἀναπνεῖν καὶ ἐκπνεῖν, οἷον ἄνθρωπος καὶ πάντα ὅσα πνεύ-  
 μονα ἔχει τῶν χερσαίων· τὰ δὲ τὸν ἀέρα μὲν οὐ δέχεται, ζῆ δὲ καὶ  
 τὴν τροφήν ἔχει ἐν τῇ γῆ, οἷον σφήξ καὶ μέλιττα καὶ τὰ ἄλλα  
 ἔντομα. καλῶ δ' ἔντομα ὅσα ἔχει κατὰ τὸ σῶμα ἔντομάς, ἢ ἐν τοῖς  
 8 ὑπτίοις ἢ ἐν τούτοις τε καὶ τοῖς πρανέσιν. || καὶ τῶν μὲν χερσαίων 5  
 πολλά, ὥσπερ εἴρηται, ἐκ τοῦ ὑγροῦ τὴν τροφήν πορίζεται, τῶν δ' 4876  
 ἐνύδρων καὶ δεχομένων τὴν θάλατταν οὐδὲν ἐκ τῆς γῆς. ἔνια δὲ τῶν  
 ζώων τὸ μὲν πρῶτον ζῆ ἐν τῷ ὑγρῷ, ἔπειτα μεταβάλλει εἰς ἄλλην  
 μορφήν καὶ ζῆ ἔξω, οἷον ἐπὶ τῶν ἐν τοῖς ποταμοῖς ἐμπίδων· [γίνεται  
 9 γὰρ ἐξ αὐτῶν ὁ οἶστρος.] || ἔτι τὰ μὲν ἐστὶ μόνιμα τῶν ζώων, τὰ δὲ 10  
 μεταβλητικά. ἐστὶ δὲ τὰ μόνιμα ἐν τῷ ὑγρῷ, τῶν δὲ χερσαίων οὐδὲν  
 μόνιμον. ἐν δὲ τῷ ὑγρῷ πολλά τῷ προσπεφυκέναι ζῆ, οἷον γένη  
 ὀστρέων πολλά. δοκεῖ δὲ καὶ ὁ σπόγγος ἔχειν τινὰ αἴσθησιν· σημεῖον  
 δὲ ὅτι χαλεπώτερον ἀποσπᾶται, ἂν μὴ γένηται λαθραίως ἢ κίνησις,  
 ὡς φασιν. τὰ δὲ καὶ προσφύεται καὶ ἀπολύεται, οἷον ἐστὶ γένος τι 15  
 τῆς καλουμένης ἀκαλήφης· τούτων γὰρ τινες νύκτωρ ἀπολυόμεναι  
 νέμονται. πολλά δ' ἀπολελυμένα μὲν ἐστὶν ἀκίνητα δέ, οἷον ὄστρεα  
 καὶ τὰ καλούμενα ὀλοθούρια. τὰ δὲ νευστικά, οἷον ἰχθύες καὶ τὰ  
 μαλάκια καὶ τὰ μαλακόστρακα, οἷον κάραβοι. τὰ δὲ πορευτικά, οἷον  
 τὸ τῶν καρκίνων γένος· τοῦτο γὰρ ἐνύδρον ὄν τὴν φύσιν πορευτικόν 20  
 10 ἐστὶν. || τῶν δὲ χερσαίων ἐστὶ τὰ μὲν πτηνά, ὥσπερ ὄρνιθες καὶ μέ-  
 λιτται, καὶ ταῦτ' ἄλλον τρόπον ἀλλήλων, τὰ δὲ πεζά. καὶ τῶν πεζῶν  
 τὰ μὲν πορευτικά, τὰ δ' ἐρπυστικά, τὰ δὲ ἰλυσπαστικά. πτηνὸν δὲ  
 μόνον οὐδὲν ἐστὶν, ὥσπερ νευστικὸν μόνον ἰχθύς· καὶ γὰρ τὰ δερμό-  
 πτερα πεζεύει, καὶ νυκτερίδι πόδες εἰσὶ [καὶ τῇ φώκῃ κεκολοβωμένοι 25  
 πόδες]. καὶ τῶν ὄρνιθων εἰσὶ τινες κακόποδες, οἳ διὰ τοῦτο καλοῦνται

1. πάντα om D<sup>a</sup> 3. σφίγξ pr. A<sup>a</sup> Ald. 8. post ἔπειτα add δὲ et post εἰς add  
 τὴν Ald. 9. ἐπὶ om D<sup>a</sup> ἐν om A<sup>a</sup> ἐμπίδων] PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup> Ald. Edd.,  
 ἀσπίδων C<sup>a</sup> et Guil. ; Pk. indicat lacunam γίνονται PD<sup>a</sup> m Ambr. 10. οἱ οἶστροι  
 PD<sup>a</sup> m Ambr. Sch. 12. post μόνιμον add δὲ Ald., ἐστὶν D<sup>a</sup> ζῆ τῷ προσπεφ. D<sup>a</sup>  
 15. ἐστὶ om PD<sup>a</sup> 16. ἀκαλύφης plerumque Ald. 18. ὀλοθούρια Ald. 20. τῇ  
 φύσει PD<sup>a</sup>. 21. ὄρνις καὶ μέλιττα Di. Pk. 22. post τρόπον add διαφέρει  
 PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 23. δυτικά P Ambr., ἐίλητικά D<sup>a</sup> Ald., εὔτικα et γρ ἰλισπα-  
 στικά m 24. post μόνον add ἐστὶν Ald. Sch. 25. οἴποδες Ald.

ἔντομα] s. hist. IV § 2, wo eine Definition gegeben wird, während hier nur eine Erläuterung des Wortes beabsichtigt zu sein scheint.

8. ἐμπίδων] Sch. videntur excidisse verba quaedam intermedia de vermibus vel larvis ἐμπίδων et οἶστρον, ad quae pertinebant olim ista ἐν τοῖς ποταμοῖς et sequentia ἐξ αὐτῶν οἱ οἶστροι'.

γίνεται — οἶστρος] Wenn man diese

Worte als fremden Zusatz einklammert, so ist alles Uebrige in Ordnung.

9. ὡς φασιν] Aristoteles hat also selbst an dieser Angabe, die er V § 80 nur für die ἀπλυσία aufrecht hält, Zweifel. Die Taucher sind wohl dadurch, dass sie bald mehr, bald weniger festhaftende Schwämme antrafen, zu der Hypothese gekommen, sie wären im ersteren Falle nicht vorsichtig genug herangegangen.

ausathmen nennt, wie der Mensch und alle mit Lungen begabten Landthiere; andre nehmen zwar keine Luft ein, leben und nähren sich aber auf dem Lande, wie die Wespe, die Biene und die übrigen Insecten. Insecten nenne ich alle diejenigen, welche Einschnitte am Leibe haben, entweder auf der Bauchseite oder auf dieser und der Rückenseite. Und viele Landthiere, wie gesagt, verschaffen sich ihre Nahrung 8 aus dem Wasser, dagegen keines derjenigen Wasserthiere, welche das Wasser in sich aufnehmen, vom Lande. Manche Thiere ferner leben anfänglich im Wasser, verwandeln sich aber nachher, nehmen eine andere Gestalt an und leben ausserhalb desselben, wie dies mit den an Flüssen vorkommenden Mücken der Fall ist, [aus welchen die Oistroi werden]. Ferner bleiben manche Thiere stets an ein und demselben Orte, 9 andre wechseln ihn: Thiere der ersteren Art giebt es nur im Wasser, dagegen ist kein Landthier an seine Stelle gebunden. Viele Wasserthiere aber sind ihr ganzes Leben hindurch angewachsen, wie viele Arten Schalthiere. Auch der Schwamm scheint eine Art von Empfindung zu haben, wie daraus hervorgeht, dass, wie es heisst, er sich nur schwer abreißen lässt, wenn man sich ihm nicht unvermerkt nähert. Andre wieder sind angewachsen und können sich loslösen, wie eine Art der sogenannten Seeanemonen, von denen sich manche bei Nacht loslösen, um Nahrung zu suchen. Viele sind zwar nicht angewachsen, jedoch unbeweglich, wie die Schalthiere und die sogenannten Holothurien. Andre sind zum Schwimmen befähigt, wie die Fische, die Weichthiere und die Weichschaligen, z. B. die Langusten, andre zum Gehen, wie die Gruppe der Krabben, welche zwar von Natur Wasserthiere, aber zum Gehen befähigt sind. Die Landthiere sind theils geflügelt, wie die 10 Vögel und Bienen, und zwar in verschiedener Weise, theils bewegen sie sich auf der Erde. Und von letzteren sind die einen zum Gehen, die anderen zum Kriechen eingerichtet, noch andere ziehen den Leib in Ringeln fort. Thiere, welche ausschliesslich zum Fluge geschickt wären, in der Weise wie der Fisch nur zum Schwimmen, giebt es keine. Denn auch

10. καὶ — ἀλλήλων] Brachylogisch für καὶ ἑκάτερον τούτων ἄλλον τρόπον πτηνόν ἐστι. Man verstand dies nicht und daher der Zusatz διαφέρει, der sich in zwei Hdschr., Ald. und bei Gaza 'quae modo inter se quodam alio differunt' findet. Von anderweitigen Unterschieden der Vögel und Bienen konnte hier nicht die Rede sein.

πεζά] Wir haben in der Uebersetzung hauptsächlich den Gegensatz zu πτηνά berücksichtigt, sowie die gleichfolgende Unterscheidung der πεζά, welche über den Umfang dieses Wortes keinen Zweifel lässt.

ἰλυσπαστικά] Die Lexicographen schwanken zwischen der Ableitung von ἰλύς und der von εἰλύω: es versteht sich, dass hier nur von der letzteren die Rede sein kann, da dieses Wort die Bewegung der Schlangen, Raupen und Würmer zu begreifen scheint. Auch findet sich iness. pag. 709, 28 das Wort ἰλύσπασις.

καὶ — πόδες] Da hier Beispiele angeführt werden von fliegenden Thieren, welche sich aber auch auf andere Art bewegen können, so ist die Erwähnung der Robbe hier unstatthaft, wenn man diesen Zusatz nicht etwa auf die Worte ὡσπερ — ἔχθρῶς in der Art beziehen will, dass er als

ἄποδες· ἔστι δὲ εὐπτερον τοῦτο τὸ ὄρνιθιον. σχεδὸν δὲ καὶ τὰ ὅμοια αὐτῷ εὐπτερα μὲν κακόποδα δ' ἔστιν, οἷον χελιδῶν καὶ δρεπανίς· ὁμοιότροπά τε γὰρ καὶ ὁμοιόπτερα πάντα ταῦτα, καὶ τὰς ὄψεις ἐγγὺς ἀλλήλων. [φαίνεται δ' ὁ μὲν ἄπους πᾶσαν ὥραν, ἢ δὲ δρεπανίς ὅταν ὕσῃ τοῦ θέρους· τότε γὰρ ὁράται καὶ ἀλίσκεται, ὅλως δὲ καὶ σπάνιόν 5 ἔστι τοῦτο τὸ ὄρνεον.] πορευτικὰ δὲ καὶ νευστικὰ πολλὰ τῶν ζώων ἔστιν.

- 11 Εἰσὶ δὲ καὶ αἱ τοιαίδε διαφοραὶ κατὰ τοὺς βίους καὶ τὰς πράξεις. τὰ μὲν γὰρ αὐτῶν ἔστιν ἀγελαῖα τὰ δὲ μοναδικά, καὶ πεζὰ καὶ πτηνὰ καὶ πλωτά, τὰ δ' ἐπαμφοτερίζει. καὶ τῶν ἀγελαίων [καὶ τῶν μοναδικῶν] 10 488 τὰ μὲν πολιτικὰ τὰ δὲ σποραδικὰ ἔστιν. ἀγελαῖα μὲν οὖν οἷον ἐν τοῖς πτηνοῖς τὸ τῶν περιστερῶν γένος καὶ γέρανος καὶ κύκνος, γαμφώνυχον δ' οὐδὲν ἀγελαῖον, καὶ τῶν πλωτῶν πολλὰ γένη τῶν ἰχθύων, οἷον οὖς καλοῦσι δρομάδας, θύννοι, πηλαμύδες, ἄμιαι· ὁ δ' 12 ἄνθρωπος ἐπαμφοτερίζει. || πολιτικὰ δ' ἔστιν ὧν ἐν τι καὶ κοινὸν γίνε- 15 ται πάντων τὸ ἔργον· ὅπερ οὐ πάντα ποιεῖ τὰ ἀγελαῖα. ἔστι δὲ τοιοῦτον ἄνθρωπος, μέλιττα, σφήξ, μύρμηξ, γέρανος. καὶ τούτων τὰ μὲν ὑφ' ἡγεμόνα ἔστι τὰ δ' ἄναρχα, οἷον γέρανος μὲν καὶ τὸ τῶν μελιττῶν γένος ὑφ' ἡγεμόνα, μύρμηκες δὲ [καὶ μυρία ἄλλα] ἄναρχα. 13 || καὶ τὰ μὲν ἐπιδημητικὰ καὶ τῶν ἀγελαίων καὶ τῶν μοναδικῶν, τὰ δὲ 20 ἔκτοπιστικά. καὶ τὰ μὲν σαρκοφάγα, τὰ δὲ καρποφάγα, τὰ δὲ παμφάγα, τὰ δὲ ἰδιότροφα, οἷον τὸ τῶν μελιττῶν γένος καὶ τὸ τῶν ἀραχνῶν· τὰ μὲν γὰρ μέλιτι καὶ τισιν ἄλλοις τῶν γλυκέων χρῆται τροφῇ, οἱ δ' ἀράχλαι ἀπὸ τῆς τῶν μυιῶν θήρας ζῶσιν, τὰ δ' ἰχθύσι 14 χρῶνται τροφῇ. καὶ τὰ μὲν θηρευτικά, τὰ δὲ θησαυριστικά τῆς τρο- 25 φῆς ἔστι, τὰ δ' οὐ. || καὶ τὰ μὲν οἰκητικὰ τὰ δὲ ἄοικα, οἰκητικὰ μὲν οἷον ἀσπάλαξ, μῦς, μύρμηξ, μέλιττα, ἄοικα δὲ πολλὰ τῶν ἐντόμων

2. αὐτῶν C<sup>a</sup> Ald. 5. γὰρ καὶ ὁ. PD<sup>a</sup> Ald. Sch. ἄλλως P Ald. 9. μονωτικά PA<sup>a</sup> C<sup>a</sup> m Sch. 11. ante ἀγελ. add ἔστι δὲ et dein om. οὖν PD<sup>a</sup>. 13. τῶν] καὶ τῶν A<sup>a</sup> C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> 18. ἡγεμόνας et γέρανοι PD<sup>a</sup> μὲν om Ald. 19. ἡγεμόνας PD<sup>a</sup> post δὲ add καὶ μυρία ἄλλα codd. et edd. omn. 22. μυῶν Ald. 23. ἢ καὶ P ὀλίγοις ἄλλοις P, ἄλλοις ὀλίγοις AC<sup>a</sup> Ald. Edd. omn. 27. post μύρμηξ add μυῖα PD<sup>a</sup> m

ein Beleg dafür gelten soll, indem die Robbe zwar auch ein Schwimmthier, aber kein νευστικὸν μόνον ist.

11. ἐπαμφοτερίζει] Gaza vitam aliae ancipitem degunt ut eaedem modo societate modo solitudine gaudeant'. S. VIII § 11. »Sie haben Theil an einigen Eigenschaften der einen und an anderen der anderen Thierklasse.«

[καὶ τῶν μοναδικῶν] Sch. cur. sec. p. 279 hat gezeigt, dass diese Worte unecht

sind, da die μονωτικά oder μοναδικά nicht πολιτικὰ sein können. Wir haben sie als unechte eingeschlossen.

12. [καὶ μυρία ἄλλα] Da der »politischen« Thiere nur wenige sind, so sind die vorgeschriebenen Worte unrichtig: wir haben sie deshalb getilgt; wir vermuthen, dass μυρία aus dem Worte μύρμηκες seinen Ursprung hat. Guil. hat an deren Stelle locustas'.



die mit Flughäuten versehenen können laufen und die Fledermaus hat Füsse [und die Robbe Stummel von Füssen]. Unter den Vögeln giebt es welche mit schwachen Füssen, welche deswegen »Ohnefuss« heissen: dieser Vogel hat aber tüchtige Flügel. Und auch seine Verwandten haben tüchtige Flügel aber schwache Füsse, wie die Rauchschnalbe und die Uferschnalbe. Denn alle diese sind in der Lebensweise und den Flugwerkzeugen einander ähnlich und sind im Aussehen wenig von einander abweichend. [Der »Ohnefuss« zeigt sich zu jeder Jahreszeit, die Uferschnalbe aber bloss bei Sommerregen, denn um diese Zeit wird sie gesehen und gefangen, überhaupt aber ist dieser Vogel selten.] Zu beidem, zum Gehen und zum Schwimmen geschickt sind viele Thiere.

Nächst dem giebt es folgende Unterschiede in Absicht auf die Lebensweise und die Verrichtungen. Ein Theil der Thiere lebt gesellschaftlich, andre vereinzelt, sowohl von den Gehenden, als Fliegenden, als Schwimmenden, andre leben bald in dem einen, bald in dem andern Zustande. Und von beiden, den gesellschaftlich und den einzeln lebenden giebt es solche, die Gemeinschaften bilden, und andre, die zerstreut leben. Gesellschaftlich leben z. B. von den Vögeln die Sippe der Tauben, Kraniche und Schwäne, keiner dagegen von den Raubvögeln ist gesellschaftlich — ferner von den Wasserthieren viele Fischarten, wie die sogenannten Zugfische, die Thunfische, Pelamyden und Amien. Der Mensch aber lebt in beiderlei Zuständen. Gemeinschaften bilden diejenigen, welche alle zusammen an einer gemeinsamen Arbeit beschäftigt sind, dies thun aber nicht alle gesellschaftlich lebenden Thiere. Dergleichen sind der Mensch, die Biene, die Wespe, die Ameise, der Kranich und sie haben entweder einen Anführer oder sind ohne Oberhaupt: die Kraniche und die Bienen z. B. stehen unter einem Anführer, die Ameisen dagegen [und unzählige andre] haben kein Oberhaupt. Und sowohl die gesellschaftlich, als die vereinzelt lebenden bleiben entweder an ein und demselben Wohnplatze oder verändern denselben. Alsdann leben die einen von Fleisch, die andern von Früchten, noch andre von Allerlei, und manche haben ihre eigenthümliche Nahrung, wie die Bienen und Spinnen. Jene nämlich nehmen Honig und einige andere süsse Stoffe als Nahrung zu sich, die Spinnen aber leben von der Fliegen-Jagd, andre Thiere leben nur von Fischen. Ferner sind manche Thiere dazu gemacht, ihre Nahrung zu erjagen, manche sie aufzusammeln, andern fehlen diese Eigenschaften. Ferner halten sich die Thiere entweder in Wohnungen auf oder nicht; zu den ersteren gehören der

13. ἐκτοπιστικά] Gaza setzt hinzu 'statuto tempore'.

ὀλίγοις] welches ausser D<sup>a</sup> alle Handschriften und Ausgaben haben, ist ein

müssiger, offenbar aus einem Marginale entstandener Zusatz.

14. αἰοῖα δὲ] Sch. schliesst aus Albertus, dass μῦα, welches 3 Hdschr.



καὶ τῶν τετραπόδων. ἔτι τοῖς τόποις τὰ μὲν τρωγλοῦτικά, οἷον σαύρα, ὄφις. τὰ δ' ὑπέργεια, οἷον ἵππος, κύων. καὶ τὰ μὲν τρηματώδη τὰ δ' ἄτρητα. καὶ τὰ μὲν νυκτερόβια, οἷον γλαυξ, νυκτερίς. τὰ 15 δ' ἐν τῷ φωτὶ ζῆ. || ἔτι δὲ ἡμερα καὶ ἄγρια, καὶ τὰ μὲν αἰεὶ, οἷον ἄνθρωπος καὶ ὄρεὺς αἰεὶ ἡμερα, τὰ δ' ἄγρια, ὡσπερ πάρδαλις καὶ 5 λύκος· τὰ δὲ καὶ ἡμεροῦσθαι δύναται ταχύ, οἷον ἐλέφας. ἔτι ἄλλον τρόπον· πάντα γὰρ ὅσα ἡμερὰ ἐστὶ γένη, καὶ ἄγριά ἐστίν, οἷον ἵπ- 16 ποι, βόες, ὄες, πρόβατα, αἰγες, κύνες. || καὶ τὰ μὲν ψοφητικά, τὰ δὲ ἄφωνα, τὰ δὲ φωνήεντα, καὶ τούτων τὰ μὲν διάλεκτον ἔχει τὰ δὲ ἀγράμματα, καὶ τὰ μὲν κωτίλα τὰ δὲ σιγηλά, τὰ δ' ὠδικὰ τὰ δ' 10 ἄνωδα· πάντων δὲ κοινὸν τὸ περὶ τὰς ὀχείας μάλιστα ἄδειν καὶ 4886 λαλεῖν. καὶ τὰ μὲν ἄγροικα ὡσπερ φάττα, τὰ δ' ὄρεια ὡσπερ ἔποψ, 17 τὰ δὲ συνανθρωπίζει οἷον περιστέρα. || καὶ τὰ μὲν ἀφροδισιαστικά οἷον τὸ τῶν περδίκων καὶ ἀλεκτρούων γένος, τὰ δὲ ἀγνευτικά οἷον τὸ τῶν κορακοειδῶν ὀρνίθων γένος· ταῦτα γὰρ σπανίως ποιεῖται τὴν 15 ὀχείαν. καὶ τῶν θαλαττίων τὰ μὲν πελάγια, τὰ δὲ αἰγιαλώδη, τὰ δὲ πετραῖα. ἔτι τὰ μὲν ἀμυντικά τὰ δὲ φυλακτικά· ἐστὶ δ' ἀμυντικά μὲν ὅσα ἢ ἐπιτίθεται ἢ ἀδικούμενα ἀμύνεται, φυλακτικά δὲ ὅσα πρὸς τὸ μὴ παθεῖν τι ἔχει ἐν αὐτοῖς ἀλεωράν.

18 Διαφέρουσι δὲ καὶ ταῖς τοιαῖσδε διαφοραῖς κατὰ τὸ ἦθος. τὰ 20 μὲν γὰρ ἐστὶ πρᾶα καὶ δύσθυμα καὶ οὐκ ἐνστατικά, οἷον βοῦς, τὰ δὲ θυμώδη καὶ ἐνστατικά καὶ ἀμαθῆ, οἷον ὄς ἄγριος, τὰ δὲ φρόνιμα καὶ δειλά, οἷον ἔλαφος, δασύπους, τὰ δὲ ἀνελεύθερα καὶ ἐπίβουλα, οἷον οἱ ὄφεις, τὰ δὲ ἐλεύθερα καὶ ἀνδρεῖα καὶ εὐγενῆ, οἷον λέων, τὰ δὲ γενναῖα καὶ ἄγρια καὶ ἐπίβουλα, οἷον λύκος· εὐγενές μὲν γὰρ ἐστὶ τὸ 25

4. ἔτι τὰ μὲν ἦ. τὰ δ' ἄγρια Cam., ἐστὶν ἡμερα ἄγρια Ald. pr. 5. τὰ δ' αἰεὶ ἄγρια PD<sup>a</sup> et αἰεὶ Cs.; καὶ ἄγρια Ald. 7 et 8. οἷον ὄες ἵπποι ἄνθρωποι πρόβατα αἰγες κύνες βόες PD<sup>a</sup> Gaza Ald. 8. post ὄες add ἄνθρωποι C<sup>a</sup> Ald. Cam., ὄνος Pk. 10. post σιγηλά add τὰ δὲ λαλά A<sup>a</sup> Ald. 16. καὶ — πετραῖα om Cam. Sch. 19. post ἔχει add τινὰ PD<sup>a</sup> ἀλεωράν PDi., ceteri ἀλεωρήν. 20. post δὲ add καὶ PD<sup>a</sup> Sch. Bk.; praeterea Sch. διαφέρει et om ταῖς 22. ὄς] ὄνος Ald. 23. post ἔλαφος add λαγῶς A<sup>a</sup>, καὶ λαγῶς Ald., καὶ Sch. οἷον ὄφις PD<sup>m</sup> 24. ἐλευθέρια Sch. Bk.

nach μύρμηξ hinzufügen, hinter diesen Worten gestanden habe.

14. τρηματώδη] ist nur durch eine Enallage erklärlich, indem auf die Thiere bezogen ist, was eigentlich von ihren Wohnungen gilt.

νυκτερίς] Vgl. Meyer, Thierk. d. A. p. 147.

15. πάντα — ἐστίν] Dasselbe sagt Hippo von den Pflanzen bei Theophrast, hist. plant. 3, 2, 2. Der Zusatz ἄνθρωποι

in einigen Hdschr., Ald. und Gaza, aber nicht bei Guil., ist wegen der kurz vorhergehenden Worte οἷον ἄνθρωπος . . αἰεὶ ἡμερον unzulässig.

16. διάλεκτον] s. hist. IV § 101 u. 107.

17. ὀχείαν] s. gener. III § 66.

καὶ τῶν — πετραῖα] Diese Worte hat Sch. mit Camot nach κορδύλος an den Anfang des § 7 gestellt. Aber der Gegensatz zu τῶν χερσαίων daselbst, welchen Sch. in τῶν θαλαττίων finden wollte, liegt

Blindmoll, die Maus, die Ameise und die Bienen; zu letzteren viele Insecten und Vierfüsser. Ferner nach dem Wohnort sind manche Thiere Höhlenbewohner, wie die Eidechsen und Schlangen, andre leben über der Erde, wie Pferd und Hund; manche bohren sich Löcher, andre nicht. Ausserdem sind manche Nachtthiere, wie die Eule und die Fledermaus, andere hingegen gehen ihren Verrichtungen am Tage nach. Weiter giebt es zahme und wilde Thiere, welche entweder immer in <sup>15</sup> diesem Zustande, wie z. B. der Mensch und das Maulthier immer zahm, der Panther aber und der Wolf immer wild sind; oder welche sich in kurzer Zeit zähmen lassen, wie der Elephant. Drittens ist zu bemerken, dass alle Thiere, welche zahm sind, auch wild vorkommen, wovon die Pferde, Rinder, Schweine, Schafe, Ziegen und Hunde als Beispiel dienen. In Absicht auf das Hervorbringen von Tönen machen manche Thiere <sup>16</sup> Geräusch, andre sind stumm, noch andre mit Stimme begabt: die letzteren haben entweder articulirte Laute oder nicht; manche sind geschwätzig, andre schweigsam, einige zum Gesange geschickt, andre nicht; allen aber ist es gemein, hauptsächlich um die Zeit der Begattung zu singen und ihre Stimme hören zu lassen. Ihren Aufenthalt haben manche auf den Feldern, wie die Ringeltaube, andere im Gebirge, wie der Wiedehopf, noch andere in der Nähe der Menschen, wie die Haustaube. Paarungssüchtig sind unter anderen die Steinhühner und die Haus- <sup>17</sup> hühner, dagegen ist bei der Gruppe der rabenartigen Vögel dieser Trieb viel geringer, denn sie paaren sich nur selten. Von den Meerthieren wiederum leben die einen in der hohen See, die andern an den Küsten, noch andere an Felsen. Theils sind die Thiere wehrhaft, theils schutzfähig: wehrhaft heissen solche, welche entweder angreifen oder angegriffen sich vertheidigen, schutzfähige solche, welche gegen Beschädigung ein eignes Vertheidigungsmittel besitzen.

In Hinsicht auf den Charakter der Thiere zeigen sich folgende <sup>18</sup> Verschiedenheiten. Manche sind sanft, nicht leicht in Wuth zu bringen, noch hartnäckig, wie das Rind, manche dagegen hartnäckig, wüthig und ungelehrig, wie das wilde Schwein, andere klug und furchtsam, wie der Hirsch und der Hase, wieder andere heimtückisch und hinterlistig, wie die Schlangen, dagegen andere offen, tapfer und edel, wie der Löwe; manche sind kräftig, wild und hinterlistig, wie der Wolf — edel

in ἐνύδρων. Dennoch lassen sich auch für Schneider's Ansicht gute Gründe anführen.

τινά] Weshalb wir dieses Wort mit PD<sup>a</sup> hinzufügen, zeigt Gaza's Uebers.: 'quae aliquid in se ipsis praesidii habent'.  
ἀλεωράν] Es ist kein Grund vorhanden, hier um der Hdschr. willen die

ionische Form herzustellen. Uebrigens schreibt Bk. ἀλεώραν part. 687, 29, dagegen ἀλεωράν 679<sup>b</sup> 28.

18. ἔλαφος] λαγώς, welches Wort A<sup>a</sup> hinzufügt, ist wohl eine Randerklärung von δασύπους, daher mit Recht von Camus gestrichen.

ἐξ ἀγαθοῦ γένους, γενναῖον δὲ τὸ μὴ ἐξιστάμενον ἐκ τῆς αὐτοῦ φύσεως. καὶ τὰ μὲν πανοῦργα καὶ κακοῦργα, οἷον ἀλώπηξ, τὰ δὲ θυμικά καὶ φιλητικά καὶ θωπευτικά, οἷον κύων, τὰ δὲ πρᾶα καὶ τιθασσευτικά, οἷον ἐλέφας, τὰ δ' αἰσχυνητῆλα καὶ φυλακτικά, οἷον χῆν, τὰ δὲ φθονερά καὶ φιλόκαλα, οἷον ταῶς. βουλευτικὸν δὲ μόνον ἀνθρωπὸς ἐστὶ τῶν ζῴων. καὶ μνήμης μὲν καὶ διδαχῆς πολλὰ κοινωνεῖ, ἀναμιμνήσκεισθαι δὲ οὐδὲν ἄλλο δύναται πλὴν ἀνθρώπος. περὶ ἕκαστον δὲ τῶν γενῶν τὰ τε περὶ τὰ ἦθη καὶ τοὺς βίους ὕστερον λεχθήσεται δι' ἀκριβείας μᾶλλον.

19 2. Πάντων δ' ἐστὶ τῶν ζῴων κοινὰ μόρια, ἧ δέχεται τὴν τροφήν 10 καὶ εἰς ἧ δέχεται· ταῦτα δ' ἐστὶ ταῦτα καὶ ἕτερα κατὰ τοὺς εἰρημένους τρόπους, ἧ κατ' εἶδος ἧ καθ' ὑπεροχὴν ἧ κατ' ἀναλογίαν ἧ τῆ θέσει διαφέροντα. μετὰ δὲ ταῦτα ἄλλα κοινὰ μόρια ἔχει τὰ πλεῖστα τῶν ζῴων πρὸς τούτοις, ἧ ἀφίησι τὸ περίττωμα τῆς τροφῆς· οὐ γὰρ πᾶσιν ὑπάρχει τοῦτο. καλεῖται δ' ἧ μὲν λαμβάνει, στόμα, εἰς ἧ δὲ 15 489 δέχεται, κοιλία· τὸ δὲ λοιπὸν πολυώνυμόν ἐστίν. τοῦ δὲ περιττώματος ὄντος διττοῦ, ὅσα μὲν ἔχει δεκτικὰ μόρια τοῦ ὑγροῦ περιττώματος, ἔχει καὶ τῆς ξηρᾶς τροφῆς, ὅσα δὲ ταύτης, ἐκείνης οὐ πάντα. διὸ ὅσα μὲν κύστιν ἔχει καὶ κοιλίαν ἔχει, ὅσα δὲ κοιλίαν ἔχει οὐ πάντα κύστιν ἔχει. ὀνομάζεται γὰρ τὸ μὲν τῆς ὑγρᾶς περιττώσεως 20 20 δεκτικὸν μόριον κύστις, κοιλία δὲ τὸ τῆς ξηρᾶς. || 3. τῶν δὲ λοιπῶν πολλοῖς ὑπάρχει ταῦτά τε τὰ μόρια καὶ ἔτι ἧ τὸ σπέρμα ἀφιᾶσιν· καὶ τούτων ἐν οἷς μὲν ὑπάρχει γένεσις ζῴων τὸ μὲν εἰς αὐτὸ ἀφιέν, τὸ δὲ εἰς ἕτερον. καλεῖται δὲ τὸ μὲν εἰς αὐτὸ ἀφιέν θῆλυ, τὸ δ' εἰς τοῦτο ἄρρεν. ἐν ἐνίοις δ' οὐκ ἐστὶ τὸ ἄρρεν καὶ θῆλυ· ἧ καὶ τῶν 25

2 et 3. θυμωτικά καὶ φιλωτικά m Ambr. 5. δὲ καὶ μόνον οἷον ἄ. Ald. 7. πλὴν ὁ ἄ. PD<sup>a</sup> ἐκάστου Sch. 8. καὶ δι' ἄ. Ald. 10. δ Ald. 14. πρὸς] προσεχῆ Pk. post τροφῆς add καὶ ἧ λαμβάνει omnes, quae verba Sch. solus secludit, nos omisimus; damnat Pk. 15. δ' δ μὲν Ald. Cs., δὲ ἧ μὲν Sch. 18. ξ. περιττώσεως Sch. ἐκείνου Ald. Cs. 19. μὲν om Ald. 22. ἀφίησιν PD<sup>a</sup> Cs. 25. εἰς ἕτερον ἄ. PD<sup>a</sup> Sch. ἐν om m Cs. ἧ] ἧ A<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup>

γενναῖαν] In anderem Sinne gen. I § 94 und hist. VI § 1 und IX § 238.

19. κοινὰ μόρια] Vgl. part. p. 655<sup>b</sup>, 29, wo nur zweierlei Organe, die zur Aufnahme der Nahrung und die zur Ausscheidung, unterschieden werden; hier werden dreierlei unterschieden, indem die zur Aufnahme dienenden Organe als Mund und Magen bezeichnet werden. — Die Zusammengehörigkeit oder Homologie der Theile wird im Folgenden also auf die Function gegründet — Form, Lage, Grösse u. s. w. sind nicht wesentlich für die Bestimmung eines Organs.

τροφῆς] Nach diesem Worte geben die Hdschr. καὶ ἧ λαμβάνει, welche Schn. eingeklammert und wir mit der Juntina und Camus getilgt haben. Sie sind offenbar falsch. Sch. irrte aber darin, dass er τοῦτο als μόριον interpretirte, während es sich auf περίττωμα bezieht. Das folgende ἧ μὲν λαμβάνει, aus welchen Worten der interpolator jenen falschen Zusatz entnommen hat, entspricht den am Anfange des Paragraphen stehenden Worten ἧ δέχεται.

οὐ γὰρ πᾶσιν] Was für Thiere A. hier im Sinne hat, ist nicht ersichtlich. Er



heisst nämlich dasjenige, was aus einem tüchtigen Geschlechte stammt, kräftig aber, was nicht leicht ausartet. Ferner sind die einen verschlagen und bössartig, wie der Fuchs, andere sind leicht erregbar, anhänglich und schmeichlerisch, wie der Hund, andere sanft und leicht zu zähmen, wie der Elephant, andere schüchtern und immer auf ihrer Hut, wie die Gans, andere neidisch und eitel, wie der Pfau. Der Mensch allein hat unter allen Thieren die Fähigkeit, mit Ueberlegung zu wollen. Gedächtniss und Gelehrigkeit ist vielen Thieren eigen: aber sich auf Vergangenes wieder besinnen kann nur der Mensch. Im Einzelnen werden die Gewohnheiten und Lebensweisen der verschiedenen Thiere später genauer besprochen werden.

2. Sämmtlichen Thieren gemein sind diejenigen Theile, mit welchen<sup>19</sup> und in welche sie die Nahrung aufnehmen. Diese sind entweder ein und dieselben oder verschieden nach den oben angegebenen Beziehungen und unterscheiden sich nach Gestalt, Grösse, Analogie oder Lage. Dann haben die meisten Thiere ausserdem gewisse gemeinsame Theile, um die Ausscheidung der Nahrung zu entfernen; denn nicht alle haben dergleichen. Der Theil nun, womit sie die Nahrung aufnehmen, heisst der Mund und derjenige, in welchen sie sie aufnehmen, Magen. Das Uebrige, was hierher zu rechnen ist, hat verschiedene Benennungen. Die Ausscheidungen nun sind von zweierlei Art. Alle Thiere, welche Behälter für die flüssige Ausscheidung haben, haben solche auch für die der trocknen Nahrung, aber nicht umgekehrt. Daher haben alle mit einer Blase versehenen Thiere auch einen Darm, es haben aber nicht alle, die einen Darm besitzen, eine Blase. Der Behälter für die flüssige Ausscheidung heisst nämlich Blase, der für die trockne aber Darm. 3. Uebrigens<sup>20</sup> besitzen viele Thiere die genannten Theile und ausserdem noch einen, womit sie den Samen von sich geben. Von solchen Thieren giebt es bei denjenigen, die ein Junges erzeugen, Eines, das den Samen in sich und Eines, welches ihn in ein Andres entlässt: was ihn in sich selbst hineingiebt, heisst Weibchen und was ihn in dieses hineingiebt,

könnte höchstens an die ἀκαλήφαι denken, doch nimmt er auch bei diesen einen πόρος, ἢ ἔξω ὑποχωρεῖ ἢ τροφή (VIII, § 22) an.

πολυώνυμον] Da der Theil vom Magen bis zum After immer nur mit ἔντερον bezeichnet wird, so ist dieses Wort verdächtig.

ξηρᾶς τροφῆς] Schn. schrieb ξ. περιττώσεως. Aber τροφή bedeutet sehr oft auch die Ausscheidung, wie gener. I § 24: ὁ πόρος τοῦ τῆς ξηρᾶς τροφῆς, und § 25, hist. VIII § 22: ἢ ὑποχωρεῖ ἔξω ἢ τροφή.

Das Femininum ἐκείνης ist durch Attraction zu erklären.

κύστιν — κοιλίαν] Die Gegenüberstellung des Magens und der Blase ist physiologisch unhaltbar; sie ist hier nur dadurch erklärlich!, dass A. keine Vorstellung von dem complicirten Wege der aufgenommenen Flüssigkeit bis zur Harnblase und dem Zusammenhange dieser mit der Nierenthätigkeit hatte.

20. καὶ τούτων κτλ.) S. gener. I § 4, weshalb wir auch nicht mit PD ἕτερον schreiben.



μορίων τῶν πρὸς τὴν δημιουργίαν ταύτην διαφέρει τὸ εἶδος· τὰ μὲν γὰρ ἔχει ὑστέραν τὰ δὲ τὸ ἀνάλογον. ὅσα μὲν οὖν ἀναγκαιότατα μόρια τοῖς ζῴοις τὰ μὲν πᾶσιν ἔχειν συμβέβηκε τὰ δὲ τοῖς πλείστοις, ταῦτ' ἐστίν.

21 Πᾶσι δὲ τοῖς ζῴοις αἰσθησις μία ὑπάρχει κοινὴ μόνη ἢ ἀφή, ὥστε καὶ ἐν ᾧ αὕτη μορίῳ γίνεσθαι πέφυκεν, ἀνώνυμόν ἐστιν· τοῖς μὲν γὰρ ταῦτ' οἷς δὲ τὸ ἀνάλογόν ἐστιν. 4. ἔχει δὲ καὶ ὑγρότητα πᾶν ζῶον, ἧς στερισκόμενον ἢ φύσει ἢ βίᾳ φθείρεται. ἔτι ἐν ᾧ γίγνεται τοῦτο ἄλλο. ἐστὶ δὲ ταῦτα τὸ μὲν αἷμα τὸ δὲ φλέψ, τοῖς δὲ τὸ ἀνά-  
22 λογόν τούτων· ἐστὶ δ' ἀτελῆ ταῦτα, οἷον τὸ μὲν ἴς τὸ δ' ἰχώρ. || ἢ 10 μὲν οὖν ἀφή ἐν ὁμοιομερεῖ ἐγγίνεται μέρει, οἷον ἐν σαρκὶ ἢ τοιούτῳ τινί, καὶ ὅλως ἐν τοῖς αἱματικοῖς, ὅσα ἔχει αἷμα· τοῖς δ' ἐν τῷ ἀνάλογον, πᾶσι δ' ἐν τοῖς ὁμοιομερέσιν. αἱ δὲ ποιητικαὶ δυνάμεις ἐν τοῖς ἀνομοιομερέσιν, οἷον ἢ τῆς τροφῆς ἐργασία ἐν στόματι καὶ ἢ τῆς κινήσεως τῆς κατὰ τόπον ἐν ποσὶν ἢ πτέρυξιν ἢ τοῖς ἀνάλογον. 15

23 Πρὸς δὲ τούτοις τὰ μὲν ἔναιμα τυγχάνει ὄντα, οἷον ἄνθρωπος καὶ ἵππος καὶ πάνθ' ὅσα ἢ ἀποδὰ ἐστὶ τέλεα ὄντα ἢ δίποδα ἢ τετράποδα, τὰ δ' ἄναιμα, οἷον μέλιττα καὶ σφήξ καὶ τῶν θαλαττίων σηπία καὶ κάραβος καὶ πάνθ' ὅσα πλείους πόδας ἔχει τεττάρων. 5. καὶ τὰ μὲν ζωτόκα τὰ δὲ ὠτόκα τὰ δὲ σκωληκοτόκα· ζωτόκα μὲν οἷον ἄνθρωπος καὶ ἵππος καὶ φώκη καὶ τὰ ἄλλα ὅσα ἔχει τρίχας, καὶ τῶν ἐνύδρων τὰ κητιώ- 489b

2. ἀναγκαῖα ὄντα Ald. 6. καὶ αὕτη ἐν ᾧ Ald.; ἐν ᾧ μορίῳ ἀπτικὰ γίν. de conj. Pk. τούτῳ Pk. γενέσθαι Ald. Cs. Sch. 9. τοῦτο τοῖς μὲν αἷμα καὶ φλέψ auctore Gaza Cs. Sch. Di.; τοῦτο τοῖς μὲν αἷμα τοῖς δὲ φλέψ codd. et δὲ καὶ φλέψ Ald., τοῦτο τοῖς μὲν αἱματικοῖς Pk. 10. ὦν τὸ μ. Pk. ἴς] Gaza et edd., ἴος codd. Ald. 11. τοιούτων Ald. Cs. Sch. 12. τοῖς δὲ τὸ ἀν. Ald. Sch. 13. δὲ τοῖς Ald. post ὅμοι. add αἰσθησιν ταύτην εἶναι ὀηλον Ald. Cs. Sch. 19. post ἔχει add τῶν PD<sup>am</sup>.

21. πᾶσι — ἐστίν.] d. h. für das Organ des Gefühls im Thierreiche giebt es keinen gemeinsamen Namen durch das ganze Thierreich, indem die Theile, an welche es gebunden ist, in den verschiedenen Thierklassen verschiedene Namen haben. de partib. II, 1 p. 647, 18 wird allerdings ἢ σὰρξ καὶ τὸ ταύτη ἀνάλογον geradezu als das αἰσθητήριον τῆς ἀφῆς hingestellt, doch scheint dem ibid. p. 656<sup>b</sup>, 35 zu widersprechen, eine Stelle, die allerdings an sich unklar ist (cf. Fritzs p. 281 Anm. 56.)

ταῦτα τὸ μὲν αἷμα τὸ δὲ φλέψ] Nur mit diesen Aenderungen wird die Stelle verständlich. Dass τοῦτο nicht stehen bleiben kann, wo von zweien αἷμα und φλέψ die Rede ist, nachdem kurz vorher der Behälter der Flüssigkeit als ein 'anderes',

τοῦτο ἄλλο, bezeichnet worden, ist gewiss. Ebenowenig darf man mit Gaza αἷμα καὶ φλέψ schreiben, da diese Theile hier nicht zu einem verbunden werden konnten; denn es folgt sogleich wieder τούτων und ταῦτα, und es wäre höchst wunderlich, 'Blut' und 'Ader' hier zusammenzufassen. Da nun alle Hdschr. Ald. und Guil. τοῖς δὲ φλέψ bieten, so schien uns die Veränderung τὸ μὲν — τὸ δὲ um so eher zulässig, als das folgende τοῖς δὲ τὸ ἀν. erklärt, wie aus jenen Worten τοῖς μὲν — τοῖς δὲ entstanden ist.

τὸ μὲν ἴς] Gaza alterum fibra dicitur'. A. meint damit die faserähnlichen Behälter der Flüssigkeit in den niederen Thierklassen. S. hist. III § 48: ἴνες ἀντὶ φλεβῶν; cf. hist. III § 53, wo damit

Männchen; bei manchen giebt es gar nicht Männchen und Weibchen. Daher ist auch die Form der zu dieser Verrichtung dienenden Theile verschieden, indem manche eine Gebärmutter, andre einen entsprechenden Theil haben. Dies also sind die nothwendigsten Theile der Thiere, von denen manche allen Thieren, andre aber nur den meisten zukommen.

Alle Thiere haben einen einzigen allen gemeinsamen Sinn, nämlich <sup>21</sup> das Gefühl, daher auch der Theil, welchem es innewohnt, ohne Namen ist. Bei einer Anzahl Thiere ist dieser Theil ein und derselbe, bei andern ein analoger. 4. Ferner haben alle Theile eine Flüssigkeit und gehen zu Grunde, wenn sie dieselbe auf natürlichem Wege oder gewaltsamer Weise verlieren, so wie auch ein zweites, worin jene enthalten ist: diese sind das Blut und die Ader, und bei andern Thieren, was diesen entspricht: dann aber sind sie unvollkommen, indem das Eine nur als Faser, das Andre nur als Lymphe erscheint. Das Gefühl nun wohnt in den <sup>22</sup> gleichartigen Theilen, als etwa dem Fleisch oder dergleichen, überhaupt in den blutführenden Theilen bei den mit Blut versehenen Thieren und bei den andern in dem Entsprechenden, bei allen aber in den gleichartigen Theilen. Hingegen liegen die auf eine Wirkung gerichteten Vermögen in den ungleichartigen Theilen, wie die Bearbeitung der Nahrung im Munde und das Vermögen der Ortsbewegung in den Füßen, Flügeln oder den entsprechenden Theilen.

Ausserdem sind die Thiere entweder mit Blut versehen, wie der <sup>23</sup> Mensch, das Pferd und überhaupt alle fusslosen von vollkommener Bildung, alle zwei- und alle vierfüssigen, oder blutlos, wie die Bienen, Wespen und unter den Meerthieren die Sepien und Krebse und alle, welche mehr als vier Füsse haben. 5. Dann sind die Thiere theils lebendiggebärende, theils eierlegende, theils würmererzeugende. Lebendiggebärende sind z. B. der Mensch, das Pferd, die Robbe und alle übrigen

Lymphgefässe oder lockeres Bindegewebe gemeint zu sein scheinen.

22. πᾶσι — ὁμοιομερέσιν] So hat Camus nach den Hdschr. die Stelle hergestellt: Schneider's Widerspruch ist grundlos. Der Zusatz der Ald. ist ein schlechtes marginale. Hierzu bemerkt Sch. vgl. Anim. 2. 11 p. 422<sup>b</sup>, 20 An dieser Stelle hat A. das Blut und die mit Blut erfüllten Fleischtheile deutlich als Organ des Gefühls bezeichnet; daher heisst weiter unten das Herz der Quell aller Sinne, da alle Adern vom Herzen ausgehen. Die Naturforscher vor A. dagegen hatten das Gehirn als den Ausgangspunkt aller Adern angesehen. A. und seine Zeitgenossen kannten die vom Gehirn ausgehenden Empfindungsträger nicht, unterschieden wenigstens nicht Nerven

und Gefässe.' Dies ist richtig, doch wird das Herz auch zugleich als Bewegungscentrum aufgefasst cf. part III c. 3. p. 665, 12. — Interessant ist es, dass A. hier Empfindung und Bewegung scharf unterscheidet und für jede derselben verschiedene Organe postulirt. Die Abstraction der κίνησις κατὰ τόπον scheint nur hier vorzukommen.

23. Die hier folgenden Verschiedenheiten der Thiere können nicht als systematische Eintheilungsprincipien gelten. Unter ἀποδα τέλεα ὄντα können nur die 'fusslosen' der höheren Ordnungen des Thierreichs verstanden werden.

σχωληγοτόκα] So heissen die Insecten, da A. das Ei derselben nicht kannte oder nicht als solches auffasste.

δη. οἶον δελφίς. καὶ τὰ καλούμενα σελάχη. τούτων δὲ τὰ μὲν αὐλὸν ἔχει. βράγχια δ' οὐκ ἔχει, οἶον δελφίς καὶ φάλαινα — ἔχει δ' ὁ μὲν δελφίς τὸν αὐλὸν διὰ τοῦ νώτου, ἢ δὲ φάλαινα ἐν τῷ μετώπῳ —, τὰ 24 δὲ ἀκάλυπτα βράγχια, οἶον τὰ σελάχη, γαλεοί τε καὶ βάτοι. || καλεῖται δ' ὠόν μὲν τῶν κυημάτων τῶν τελείων, ἐξ οὗ γίνεται τὸ γινόμενον 5 ζῶον, ἐκ μορίου τὴν ἀρχήν, τὸ δ' ἄλλο τροφή τῷ γινομένῳ ἐστίν· σκώληξ δ' ἐστίν ἐξ οὗ ὄλου ὄλον γίνεται τὸ ζῶον, διαρθρουμένου καὶ αὐξανομένου τοῦ κυήματος. τὰ μὲν οὖν ἐν αὐτοῖς ὠτοκεῖ τῶν ζωοτόκων οἶον τὰ σελάχη, τὰ δὲ ζωοτοκεῖ ἐν αὐτοῖς οἶον ἄνθρωπος καὶ ἵππος· εἰς δὲ τὸ φανερόν τῶν μὲν τελεωθέντος τοῦ κυήματος ζῶον 10 ἐξέρχεται, τῶν δ' ὠόν, τῶν δὲ σκώληξ. τῶν δ' ὠῶν τὰ μὲν ὀστρακόδερμά ἐστι καὶ δίχροα οἶον τὰ τῶν ὀρνίθων, τὰ δὲ μαλακόδερμα καὶ μονόχροα οἶον τὰ τῶν σελαχῶν. καὶ τῶν σκωλήκων οἱ μὲν εὐθύς κινητικοὶ οἱ δ' ἀκίνητοι. ἀλλὰ περὶ μὲν τούτων ἐν τοῖς περὶ γενέσεως δι' ἀκριβείας ὕστερον ἐροῦμεν. 15

25 Ἐπι δὲ τῶν ζῶων τὰ μὲν ἔχει πόδας τὰ δ' ἄποδα, καὶ τῶν ἐχόντων τὰ μὲν δύο πόδας ἔχει οἶον ἄνθρωπος καὶ ὄρνις μόνα, τὰ δὲ τέτταρας οἶον σαύρα καὶ κύων, τὰ δὲ πλείους οἶον σκολόπενδρα καὶ 26 μέλιττα· πάντα δ' ἀρτίους ἔχει πόδας. || τῶν δὲ νευστικῶν ὅσα ἄποδα, τὰ μὲν πτερύγια ἔχει ὥσπερ ἰχθύς, καὶ τούτων οἱ μὲν τέτταρα πτε- 20 ρύγια, δύο μὲν ἄνω ἐν τοῖς πρᾶνεσι, δύο δὲ κάτω ἐν τοῖς ὑπτίοις οἶον χρύσοφρυς καὶ λάβραξ, τὰ δὲ δύο μόνον, ὅσα προμήκη καὶ λεῖα οἶον ἔγχελυς καὶ γόγγρος· τὰ δ' ὄλως οὐκ ἔχει οἶον σμύραινα, ἀλλὰ χρῆ- ται τῇ θαλάττῃ ὥσπερ οἱ ὄφεις τῇ γῆ, καὶ ἐν τῷ ὑγρῷ ὁμοίως 27 νέουσιν. || τῶν δὲ σελαχῶν ἓνια μὲν οὐκ ἔχει πτερύγια, οἶον τὰ πλατέα 25

2. φάλαινα A<sup>a</sup> 5. γινόμενον et mox 6. γινομένῳ Ald. Cs. Sch. 7. οὗ ἄλλον γίνεται ζ. Ald., οὗ ὄλον ἄλλο γ. ζ. Sch., οὗ ἄλλο γίνεται ὄλου ὄλον ζ. Cs. 15. ὄ. λεκτέον A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Di. Pk. 19. post πόδας add ὅσαπερ ἔχει πόδας PD<sup>am</sup> 23. σμύραινα καὶ ὅσα ἄλλα A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. 24. καὶ ὥσπερ A<sup>a</sup> Ald., ὥσπερ καὶ Sch. 25. ναίουσιν A<sup>a</sup> Ald.

διὰ τοῦ νώτου] Sch.: *graeca dictio spatium inter caput et dorsum significat*. Wir verstehen die Worte so: die Spritzröhre geht durch den Rücken bis in die Rachenhöhle. Sch. in cur. post. p. 281 wundert sich, weshalb A. hier von diesen zur Zeugung in keiner Beziehung stehenden Theilen spricht, und schliesst daraus auf Verschiebung des Textes. Allein die vermisste Beziehung ist vorhanden: es ist die Rede von den lebendiggebärenden Wasserthieren, Walen und Selachiern, welche verschiedenen Ordnungen des Thierreichs angehören, daher werden sie sofort durch das bedeutendste Merkmal

aller Lebendiggebärenden, das Athmen — vgl. gener. II § 8 — auseinandergelassen. Die Unterschiede im ζωοτοκεῖν der Selachier und der Säugethiere werden schon im folgenden Paragraphen hervorgehoben. Seit der Entdeckung des Säugethiereies ist diese Unterscheidung nicht mehr durchführbar, doch fehlt den Selachiern mit Ausnahme des *Mustelus laevis* eine Placentarbildung, und sämmtlichen Selachiern die Bildung einer Allantois. S. Stannius Zootomie p. 276.

24. ὠόν — σκώληξ] S. gener. III § 80 sq. § 119. II § 4. A. sucht hier die Be-



mit Haaren bedeckten, so wie unter den Wasserthieren die Wale, z. B. der Delphin und die sogenannten Selachier. Einige von den Walen haben eine Spritzröhre aber keine Kiemen, wie der Delphin und die Phalaena — der Delphin hat die Spritzröhre am Rücken, die Phalaena aber an der Stirn — dagegen die Selachier, wie die Haien und Rochen unbedeckte Kiemen. »Ei« nennt man einen derartigen vollkommenen Keim, aus welchem das sich bildende Junge dergestalt entsteht, dass ein Theil desselben als Anlage, der andre zur Ernährung desselben dient: »Wurm« dagegen nennt man ihn, wenn aus dem Ganzen das ganze Junge durch die Gliederung und das Wachsthum des Keims wird. Ein Theil der Lebendiggebärenden erzeugt erst in sich Eier, wie die Selachier, der andre erzeugt in sich lebendige Junge, wie der Mensch und das Pferd. Nach aussen tritt nach der vollständigen Ausbildung des Keimes bei den Einen ein lebendiges Junges, bei den Andern ein Ei, bei noch Andern ein Wurm. Die Eier sind entweder hartschalig und zweifarbig, wie die der Vögel, oder weichschalig und einfarbig, wie die der Selachier und die Würmer sind entweder von Anfang an bewegungsfähig oder unbeweglich. Hierüber wird indess später in der Zeugungs- und Entwicklungsgeschichte genauer zu sprechen sein.

Ferner haben manche Thiere Füsse, andre nicht und zwar haben sie entweder zwei Füsse, wie der Mensch und die Vögel allein, oder vier, wie die Saurier und der Hund, oder mehr als vier, wie die Skolopendren und die Bienen; alle aber haben eine gerade Zahl von Füßen. Die fusslosen Schwimmthiere haben entweder Flossen, wie die Fische, und zwar die einen vier, zwei oben auf der Rücken- und zwei unten auf der Bauchseite, wie die Dorade und der Seebarsch, die andern, nämlich die langen und glatten, wie der Aal und der Meeraal, nur zwei. Noch andre haben überhaupt keine, wie die Muräne, sondern sie machen es im Wasser wie die Schlangen auf dem Lande und schwimmen in dem flüssigen Elemente mit ähnlichen Bewegungen. Einige Selachier haben keine Flossen, wie die breiten und geschwänzten, die Roche und die

griffe von Entwicklung und Metamorphose zu sondern.

τὰ σελάχη] Von den Selachiern legen die Rajae Eier. v. d. Hoeven, Zoologie II p. 71.

σελαχῶν] Gaza chartilaginea, vermeseque pariunt, vermese item continuo mobiles, las also noch καὶ σκοληκοτόκα.

ἀκίνητοι] s. gener. III § 84. hist. V § 98.

25. σαύρα καὶ κύων] Ein schlagendes Beispiel, dass A. hier keine systematische Eintheilung zu geben beabsichtigt.

26. τέτταρα πτερόγια] Aristoteles hat bei den Fischen immer nur die paarigen

Flossen berücksichtigt. Darin findet das folgende τὰ δ' ὅλως οὐκ ἔχει seine Erledigung. cf. Thierverzeichniss IV Nr. 48.

σμήραινα ἀλλὰ] de incessu an, p. 707<sup>b</sup>, 31. πλὴν ἕνια μὲν τῶν ἐνὸδρων τῶν τοιούτων οὐδὲν ἔχει πτερόγιον, οἷον αἱ μύραιναι ἀλλὰ χρῆται τῇ θαλάττῃ ὡσπερ οἱ ὄφεις τῇ γῆ καὶ τῇ θαλάττῃ. νέουσι γὰρ οἱ ὄφεις ὁμοίως καὶ ὅταν κινῶνται ἐπὶ τῆς γῆς, etwas vollständiger als hier. Desgleichen Plinius IX 73: haec omnia flexuoso corporum impulsu ita mari utuntur ut serpentes terra.' Diese Stellen reichen zur Feststellung des Textes hin, den nur Camus richtig beurtheilt hat.



καὶ κερκοφόρα ὡσπερ βάτος καὶ τρυγῶν, ἀλλ' αὐτοῖς νεῖ τοῖς πλάτε-  
 σιν· βάτραχος δ' ἔχει, καὶ ὅσα τὸ πλάτος μὴ ἔχει ἀπολελεπτυσμένον.  
 ὅσα δὲ δοκεῖ πόδας ἔχειν, καθάπερ τὰ μαλάκια, τούτοις νεῖ καὶ τοῖς  
 πτερυγίοις. καὶ θᾶττον ἐπὶ κύτος, οἷον σηπία καὶ τευθίς, [καὶ πολύ-  
 πους]· βαδίζει δὲ τούτων οὐδέτερον, ὡσπερ πολύπους. τὰ δὲ σκλη- 5 490  
 ρόδερμα οἷον κάραβος τοῖς οὐραίοις νεῖ, τάχιστα δ' ἐπὶ τὴν κέρκον  
 τοῖς ἐν ἐκείνῃ πτερυγίοις· καὶ ὁ κορδύλος τοῖς ποσὶ καὶ τῷ οὐραίῳ.  
 28 ἔχει δ' ὁμοιον γλάνει τὸ οὐραῖον, ὡς μικρὸν εἰκάσαι μεγάλῳ. || τῶν δὲ  
 πτηνῶν τὰ μὲν πτερωτά ἐστὶν οἷον ἀετὸς καὶ ἰέραξ, τὰ δὲ πτιλωτά  
 οἷον μέλιττα καὶ μηλολόνη, τὰ δὲ δερμόπτερα οἷον ἀλώπηξ καὶ 10  
 νυκτερίς. πτερωτά μὲν οὖν ἐστὶν ὅσα ἔναιμα, καὶ δερμόπτερα ὡσαύ-  
 τως· πτιλωτά δὲ ὅσα ἀναιμα οἷον τὰ ἔντομα. ἐστὶ δὲ τὰ μὲν πτερωτά  
 καὶ δερμόπτερα δίποδα πάντα ἢ ἄποδα· λέγονται γὰρ εἶναι τινες  
 ὄφεις τοιοῦτοι περὶ Αἰθιοπίαν. τὸ μὲν οὖν πτερωτὸν γένος τῶν ζώων  
 29 ὄρνις καλεῖται, τὰ δὲ λοιπὰ δύο ἀνώνυμα ἐνὶ ὀνόματι. || τῶν δὲ πτη- 15  
 νῶν μὲν ἀναίμων δὲ τὰ μὲν κολεόπτερά ἐστὶν— ἔχει γὰρ ἐν ἐλύτρῳ τὰ  
 πτερά, οἷον αἱ μηλολόνη καὶ οἱ κάνθαροι—, τὰ δ' ἀνέλυτρα, καὶ τού-  
 των τὰ μὲν δίπτερα τὰ δὲ τετράπτερα· τετράπτερα μὲν ὅσα μέγεθος  
 ἔχει ἢ ὅσα ὀπισθόκεντρά ἐστὶ, δίπτερα δὲ ὅσα ἢ μέγεθος μὴ ἔχει ἢ  
 ἐμπροσθόκεντρά ἐστὶν. τῶν δὲ κολεοπτέρων οὐδὲν ἔχει κέντρον. τὰ 20  
 δὲ δίπτερα ἐμπροσθεν ἔχει τὰ κέντρα, οἷον μυῖα καὶ μύωψ καὶ οἴστρος  
 30 καὶ ἐμπίς. || πάντα δὲ τὰ ἀναιμα ἐλάττω τὰ μεγέθη ἐστὶ τῶν ἐναίμων  
 ζώων· πλὴν ὀλίγα ἐν τῇ θαλάττῃ μείζονα ἀναιμά ἐστὶν, οἷον τῶν  
 μαλακίων ἔνια. μέγιστα δὲ γίνεται ταῦτα τὰ γένη αὐτῶν ἐν τοῖς

1. πλατέσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup>Pk. βάτος Cam. Sylb. 3. τὰ A<sup>a</sup>; καὶ τὰ μ. PD<sup>a</sup>Ald. edd.  
 καὶ τούτοις μὲν νεῖ Pm Cs. 4. ἐπὶ κύτος] ἐπὶ κῆτος A<sup>a</sup>, τοῖς τοιοῦτοις D<sup>a</sup>,  
 τοῖς τοιοῦτοις τὸ κύτος P.; θᾶττον ἐπὶ τοῖς τοιοῦτοις τὸ κῆτος τούτων οὐδέτερον οἷον  
 σ. Ald.; θ. ἐπὶ τοῖς τοιοῦτοις τὸ κῆτος τούτων ἐκάτερον οἷον σ. Cam. cum bas.;  
 θᾶττον ἐπὶ τὸ κύτος Sch. 5. δὲ τούτων ἐκάτερον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, δὲ τὰ τῶν ἐκατέρων Ald.  
 Cs. Sch. 6. τὰ δ' ἐπὶ Ald. 13. δίποδα δ' ἄπαντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 14. τοιοῦτοι  
 τινες ὄφ. Di. 15. ante ἐνὶ add ἐν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. 16. κολεόπτερα Ald.  
 λύτρῳ Ald. 22. τῷ μεγέθει PD<sup>am</sup> 24. μείζονα PD<sup>a</sup>

27. ἀλλ' — πλάτεσιν.] S. part. p. 695b,  
 17 und p. 696, 25. Aristoteles hat also die  
 Brust- und Bauchflossen mancher Rochen  
 übersehen oder nicht als solche erkannt.  
 — Dass bei Aristoteles an eine systema-  
 tische Eintheilung der Fische nach den  
 Flossen nicht zu denken sei, hat Meyer  
 (Thierkunde p. 276 u. f.) nachgewiesen.

ἀπολελεπτυσμένον] Dahin würden die  
 Pristides und Rhinobatides (Müller und  
 Henle) zu rechnen sein, bei welchen die  
 Brust- und Bauchflossen deutlich abge-  
 setzt sind, und welche einen dünnen

Schwanz haben. βάτραχος (Lophius pis-  
 catorius) ist bekanntlich kein Selachier.  
 Cf. Müller und Henle, Plagiostomen 1838,  
 p. 105 u. f.

ὅσα δὲ — τευθίς] Wir haben diese  
 Stelle, welche in den Hdschr. so viele  
 Varianten aufweist, so geschrieben, wie  
 sie Bk. und Bmk. gestaltet haben, und  
 nur καὶ nach καθάπερ getilgt, ohne doch  
 die Richtigkeit dieser Lesart verbürgen  
 zu wollen. Die Worte ἐπὶ κύτος be-  
 deuten dasselbe, wie IV § 6 ἐπὶ τὴν κα-  
 λουμένην κεφαλῆν. cf. Aubert, Cephalo-

Pastinaka, sondern sie schwimmen mit Hülfe ihres breiten Leibes. Der Seeteufel aber und alle, welche zwar einen breiten aber nicht abgeflachten Leib haben, sind mit Flossen versehen. Diejenigen Wasserthiere, denen man Füsse zuschreibt, wie die Weichthiere, schwimmen mittelst dieser und der Flossen, und zwar schneller gegen den Leib zu, wie die Sepien, Kalmar [und der Polypus]; keines von beiden aber kann gehen wie der Polypus. Die Harthäutigen aber, wie der Krebs, schwimmen mittelst der Schwanztheile und am schnellsten in der Richtung des Schwanzes mit den daran befindlichen Flügelfortsätzen. Der Kordylos mit den Füssen und den Schwanztheilen, welche letzteren denen des Welses gleichen, so weit sich ein kleines mit einem grossen vergleichen lässt. Die Flugthiere haben theils Gefieder, wie der Adler und Habicht, 28 theils Flügel, wie die Biene und der Mistkäfer, noch andre Flughäute, wie der fliegende Fuchs und die Fledermaus. Die mit Gefieder und ebenso die mit Flughäuten versehenen gehören zu den Blutthieren, dagegen die mit häutigen Flügeln, wie die Insecten, zu den Blutlosen. Die mit Gefieder oder Flughäuten sind sämmtlich zweifüssige oder fusslose Thiere: es soll nämlich Schlangen von dieser Art in Aethiopien geben. Die Klasse der mit Gefieder versehenen Thiere nennt man Vögel, die andern beiden werden nicht mit einem einzigen Namen bezeichnet. Die blutlosen Flugthiere sind entweder Scheidenflügler, — sie haben 29 nämlich die Flügel unter einer Decke, wie die Mistkäfer und die Kantharoi — oder Nacktflügler, letztere theils Zweiflügler, theils Vierflügler. Vierflügler sind alle die, welche eine gewisse Grösse oder hinten einen Stachel haben, Zweiflügler aber, welche entweder eine geringe Grösse oder vorne einen Stachel haben; von den Scheidenflüglern aber hat keiner einen Stachel. Die Zweiflügler haben ihren Stachel vorn, wie die Fliegen, Blindfliegen, Bremsen und Mücken. Alle blutlosen Thiere haben 30 eine geringere Körpergrösse, als die Blutthiere: nur im Meere giebt es einige wenige Blutlose von beträchtlicher Grösse, wie manche Weichthiere. Die grössten dieser Gruppe finden sich in den wärmeren

poden des Aristoteles p. 14. Die Bewegung ist nach dem Körper, nicht nach den Füssen hin gerichtet. — Die Worte καὶ πολύπους haben wir als unecht eingeklammert, weil unmöglich οὐδέτερον stehen kann, wenn vorher drei genannt sind.

σκληρόδερμα] So heissen hier die Krebse, im Gegensatze zu den Cephalopoden (μαλάκια); sonst heissen sie im Unterschiede von den ὀστρακόδερμα; den Schalthieren, μαλακόστρακα.

28. ὅσα ἔναιμα] nämlich τῶν πτηνῶν.

πιλωτά] anderwärts heissen sie auch ὀλόπτερα de somno p. 456, 14. de incessu 710, 4. 713, 4.

Aristoteles. I.

ὄφεις] Für das Vorkommen geflügelter Schlangen (Herodot II, 75 u. 76) scheint Aristoteles keine Garantie übernehmen zu wollen.

ἀνώνυμα] näml. die δερμόπτερα δίποδα. und δερμόπτερα ἄποδα.

29. μύτα] Dass hier nicht Musca, sondern wohl die der Stubenfliege sehr ähnliche Stechfliege, Stomoxys calcitrans gemeint sei (Thierverzeichniss VII Nr. 33) geht aus hist. IV § 71 hervor.

30. μαλακίων ἔνια] cf. hist. IV § 7. Aubert Cephalopoden p. 6.

ἀλεινοτέροις, καὶ ἐν τῇ θαλάττῃ μᾶλλον ἢ ἐν τῇ γῇ καὶ ἐν τοῖς  
 31 γλυκέσιν ὕδασιν. || κινεῖται δὲ τὰ κινούμενα πάντα τέτταρσι σημείοις  
 ἢ πλείοσι, τὰ μὲν ἔναιμα τέτταρσι μόνον, οἷον ἄνθρωπος μὲν χερσὶ  
 δυοῖ καὶ ποσὶ δυοῖν, ὄρνις δὲ πτέρυξι δυοῖ καὶ ποσὶ δυοῖ, τὰ δὲ τετρά-  
 ποδα καὶ ἰχθύες τὰ μὲν τέτταρσι ποσίν, οἱ δὲ τέτταρσι πτερυγίοις. 5  
 ὅσα δὲ δύο ἔχει πτερύγια ἢ ὅλως μὴ οἷον ὄφεις, τέτταρσι σημείοις  
 οὐθέν ἤττον· αἱ γὰρ καμπαὶ τέτταρες, ἢ δύο σὺν τοῖς πτερυγίοις. ὅσα δ'  
 ἄναιμα ὄντα πλείους πόδας ἔχει, εἴτε πτηνὰ εἴτε πεζά, σημείοις κινεῖ-  
 ται πλείοσιν, οἷον τὸ καλούμενον ζῶον ἐφήμερον τέτταρσι καὶ ποσὶ καὶ  
 πτεροῖς· τούτῳ γὰρ οὐ μόνον κατὰ τὸν βίον συμβαίνει τὸ ἴδιον, ὅθεν 10 4906  
 καὶ τὴν ἐπωνυμίαν ἔχει ἀλλ' ὅτι καὶ πτηνὸν ἐστὶ τετράπουν ὄν.  
 πάντα δὲ κινεῖται ὁμοίως τὰ τετράποδα καὶ πολύποδα· κατὰ διάμε-  
 τρον γὰρ κινεῖται. τὰ μὲν οὖν ἄλλα ζῶα δύο τοὺς ἡγεμόνας ἔχει  
 πόδας, ὁ δὲ καρκίνος μόνος τῶν ζῶων τέτταρας.

32 6. Γένη δὲ μέγιστα τῶν ζῶων, εἰς ἃ διήρηται τᾶλλα ζῶα, τὰ δ' 15  
 ἐστίν, ἐν μὲν ὀρνίθων, ἐν δ' ἰχθύων, ἄλλο δὲ κήτους· ταῦτα μὲν οὖν  
 πάντα ἔναιμά ἐστιν. ἄλλο δὲ γένος ἐστὶ τὸ τῶν ὀστρακοδέρμων, ὃ  
 καλεῖται ὄστρεον· ἄλλο τὸ τῶν μαλακοστράκων, ἀνώνυμον ἐνὶ ὀνό-  
 ματι, οἷον κάραβοι καὶ γένη τινὰ καρκίνων καὶ ἀστακῶν· ἄλλο τὸ  
 τῶν μαλακίων, οἷον τευθίδες τε καὶ τεῦθοι καὶ σηπίαι· ἕτερον τὸ τῶν 20  
 ἐντόμων. ταῦτα δὲ πάντα μὲν ἐστὶν ἄναιμα, ὅσα δὲ πόδας ἔχει,  
 33 πολύποδα· || τῶν δ' ἐντόμων ἓνια καὶ πτηνὰ ἐστὶν. τῶν δὲ λοιπῶν  
 ζῶων οὐκέτι τὰ γένη μεγάλα· οὐ γὰρ περιέχει πολλὰ εἶδη ἐν εἶδος,  
 ἀλλὰ τὸ μὲν ἐστὶν ἀπλοῦν αὐτὸ οὐκ ἔχον διαφορὰν τὸ εἶδος, οἷον  
 34 ἄνθρωπος, τὰ δ' ἔχει μὲν, ἀλλ' ἀνώνυμα τὰ εἶδη. || ἐστὶ γὰρ τὰ τετρά- 25  
 ποδα [καὶ μὴ πτερωτὰ] ἔναιμα μὲν πάντα, ἀλλὰ τὰ μὲν ζωοτόκα τὰ  
 δ' ὠοτόκα αὐτῶν. ὅσα μὲν οὖν ζωοτόκα πάντα τρίχας ἔχει, ὅσα δ'

1. ἀλεινοτάτοις PC<sup>a</sup> Da Cs. Sch. Bk.

3. τέτταρσι codd. Ald. Cs. Sch.

4. verba ὄρνις — δυοῖ ponit Ald. post ποσὶ  
 om PD<sup>a</sup>

7. σὺν om Ald. sola

9. καὶ

10. τούτῳ] m Cs. Sch. Bk. Di., τοῦτο codd. Bekkeri, ταῦτα Ald.

15. δὲ ἐστὶ Ald. διαιρεῖται Ald. Cs. post ζῶα add ἀφ' ὧν PD<sup>am</sup> 23. οὐκέτι  
 ἐστὶ PD<sup>a</sup>, οὐκ ἐστὶ Cam. Sch.

24. διαφορὰς PD<sup>a</sup>

25. τετρ. εἶδη PAld.,

τετραποδοεἶδη m Cs.

27. ζ. οὐ πάντα PA<sup>a</sup> Da Ald. Cs. Sch. Bk.

31. σημείοις] S. de incessu p. 704, 10.  
 706, 31 καλῶ γὰρ πόδα μέρος ἐπὶ σημείῳ  
 πεζῶ κινήτικῳ κατὰ τόπον.

αἱ γὰρ — πτερυγίοις] Gaza: flexus enim  
 quaterni iis aguntur, aut bini cum pinnis  
 binis'. Brachylogisch statt ἢ τέτταρες τοῖς  
 οὐκ ἔχουσι πτερύγια, ἢ δύο τοῖς ἔχουσι δύο  
 πτερύγια. Vielleicht hat gestanden ἢ δύο,  
 δύο δὲ τοῖς πτερυγίοις.

τέτταρας] s. de incessu p. 707, 19. 707<sup>b</sup>,  
 5. Ueber die Sache selbst haben wir nichts  
 in Erfahrung bringen können.

32. γένη μέγιστα] Cf. II § 61.

ὀστρακοδέρμων — ὄστρεον] d.h. ὀστρακό-  
 δερμα ist die von A. gewählte Bezeich-  
 nung, ὄστρεον der in der Sprache übliche  
 Name dieser Thiere.

33. διαφορὰν τὸ εἶδος] Entweder muss  
 man δ. τοῦ εἶδους oder mit PD<sup>a</sup> διαφορὰς  
 lesen.

34. Dieser § ist dadurch interessant,  
 dass er das Streben des Autors zeigt, natür-  
 liche Abtheilungen zu gewinnen: alle ἔναι-



Gegenden und zwar mehr im Meere, als auf dem Lande und im süßen Wasser. Alle Thiere, die Bewegung haben, bewegen sich von vier oder 31 mehreren Punkten aus; die Blutthiere nur von vier, wie der Mensch mit zwei Händen und zwei Füßen, die Vögel mit zwei Flügeln und zwei Füßen, die Vierfüßigen mit vier Füßen, die Fische mit vier Flossen. Diejenigen aber, welche nur zwei oder gar keine Flossen haben, wie die Schlangen, bewegen sich nichts desto weniger von vier Punkten aus. Sie machen nämlich vier Biegungen oder zwei zu den Bewegungen der zwei Flossen. Alle Blutlosen dagegen mit mehreren Füßen, mögen sie fliegen oder gehen, bewegen sich von mehreren Punkten aus, wie das sogenannte Ephemeron mit vier Füßen und vier Flügeln, ein Thier, welches ausser der Eigenthümlichkeit seiner Lebensdauer, von der es seinen Namen hat, auch noch die besitzt, dass es geflügelt und dabei vierfüßig ist. Alle Vierfüßigen und Vielfüßigen bewegen sich auf ähnliche Weise, nämlich übers Kreuz. Mit Ausnahme der Krabbe nun haben alle andern Thiere immer zwei vorschreitende Füße, jene dagegen vier.

6. Ein Theil der Thiere lässt sich in grosse Abtheilungen bringen; 32 dergleichen sind die Vögel, die Fische, die Wale, welche sämmtlich Blutthiere sind. Eine andere Klasse bilden die Schalthiere, gemeinhin Muscheln genannt: hierauf die Weichschaligen, für welche es keinen gemeinsamen Namen giebt, wie die Langusten und einige Arten Krabben und Hummern, alsdann die Weichthiere, wie die Kalmare und Sepien, ferner die Klasse der Insecten. Alle die letztgenannten sind blutlos, und wenn sie Füße haben, vielfüßig, unter den Insecten auch manche geflügelt. Die übrigen Thiere ausser den genannten lassen sich nicht 33 mehr in grosse Klassen sondern; denn eine einzelne Abtheilung begreift nicht viele Arten, sondern eine Art ist für sich einfach und enthält keine Art-Unterschiede, wie der Mensch, andre enthalten zwar wieder Arten unter sich, doch ohne dass diese besondré Namen haben. Alle Vierfüßigen nämlich [welche nicht Federn haben], sind zwar 34 alle Blutthiere, aber ein Theil derselben gebiert lebendige Junge, der andre legt Eier. Die Lebendiggebärenden unter ihnen haben sämmtlich

μα τετράποδα ζωτόκα haben Haare; alle είναι τετράποδα φωτόκα haben Schildschuppen; aber nun sind die Schlangen είναι und φωτόκα und φολιδωτά, aber nicht τετράποδα — und die έχις passt wieder nicht, denn sie ist ζωτόκος — kurz es finden sich immerfort Ausnahmen für manche Eigenschaften bei sonst vielfach harmonirenden Thieren. Cf. de gener. II § 7.

μη πτερωτά] Diese Worte sind hier ganz unverständlich und vielleicht aus τετράποδα entstanden; es ist nicht abzu-

sehen, was hier noch für eine Bezeichnung an ihrer Stelle sollte gestanden haben.

πάντα] Die alte Lesart οὐ πάντα ist sinnlos und verdankt ihren Ursprung wohl einem gedankenlosen Verbesserer, welcher die unten folgenden Worte τὰ μὲν γὰρ ζωτοκοῦντα οὐ πάντα τρίχας ἔχει im Auge hatte. Denn zu dem ζωτόκα ist hier zu ergänzen τῶν τετραπόδων καὶ εἰναιμῶν, ebenso wie zu dem folgenden φωτόκα, dem diese Ergänzung offenbar unentbehrlich ist.



φωτόκα φολίδας· ἔστι δ' ἡ φολὶς ὅμοιον χώρα λεπίδος. ἄπουν δὲ φύσει ἔστιν ἔναιμον πεζὸν τὸ τῶν ὄφρων γένος· ἔστι δὲ τοῦτο φολι-  
 δωτόν. ἀλλ' οἱ μὲν ἄλλοι φωτοκοῦσιν ὄφεις, ἡ δ' ἔχιδνα μόνον ζωο-  
 τοκεῖ. τὰ μὲν γὰρ ζωοτοκοῦντα οὐ πάντα τρίχας ἔχει· καὶ γὰρ τῶν  
 ἰχθύων τινὲς ζωοτοκοῦσιν· ὅσα μέντοι ἔχει τρίχας πάντα ζωοτοκεῖ.<sup>5</sup>  
 τριχῶν γὰρ τι εἶδος θετέον καὶ τὰς ἀκανθώδεις τρίχας, οἷας οἱ χερ-  
 σαῖοι ἔχουσιν ἐχῖνοι καὶ οἱ ὕστριχες· τριχὸς γὰρ χρεῖαν παρέχουσιν,  
 35 ἀλλ' οὐ ποδῶν, ὥσπερ αἱ τῶν θαλαττίων. || τοῦ δὲ γένους τοῦ τῶν  
 τετραπόδων ζώων καὶ ζωοτόκων εἶδη μὲν ἔστι πολλά, ἀνώνυμα δέ·  
 ἀλλὰ καθ' ἕκαστον αὐτῶν ὡς εἰπεῖν, ὥσπερ ἄνθρωπος, εἴρηται λέων, 10  
 ἔλαφος, ἵππος, κύων καὶ τᾶλλα τοῦτον τὸν τρόπον. ἔπεστι δ' ἓν τι  
 ὄνομα ἐπὶ τοῖς λοφούροις καλουμένοις, οἷον ἵππῳ καὶ ὄνῳ καὶ ὄρεϊ<sup>491</sup>  
 καὶ γίνῳ [καὶ ἰνῳ] καὶ ταῖς ἐν Συρίᾳ καλουμέναις ἡμίονοις, αἱ  
 καλοῦνται ἡμίονοι δι' ὁμοιότητα, οὐκ οὔσαι ἀπλῶς τὸ αὐτὸ εἶδος· καὶ  
 γὰρ ὀχεύονται καὶ γεννῶνται ἐξ ἀλλήλων. διὸ καὶ χωρὶς λαμβάνοντας 15  
 ἀνάγκη θεωρεῖν ἑκάστου τὴν φύσιν αὐτῶν.

36 Ταῦτα μὲν οὖν τοῦτον τὸν τρόπον εἴρηται νῦν ὡς ἐν τύπῳ, γεύ-  
 ματος χάριν περὶ ὅσων καὶ ὅσα θεωρητέον· δι' ἀκριβείας δ' ὕστερον  
 ἐροῦμεν, ἵνα ἴπρωτον τὰς ὑπαρχούσας διαφορὰς καὶ τὰ συμβεβηκότα  
 πᾶσι λάβωμεν. μετὰ δὲ τοῦτο τὰς αἰτίας τούτων πειρατέον εὑρεῖν. 20  
 οὕτω γὰρ ἠκατὰ φύσιν ἔστι ποιεῖσθαι τὴν μέθοδον, ὑπαρχούσης τῆς  
 ἱστορίας τῆς περὶ ἕκαστον· περὶ ὧν τε γὰρ καὶ ἐξ ὧν εἶναι δεῖ τὴν  
 37 ἀπόδειξιν, ἐκ τούτων γίνεται φανερόν. || ληπτέον δὲ πρῶτον τὰ μέρη  
 τῶν ζώων ἐξ ὧν συνέστηκεν. κατὰ γὰρ ταῦτα μάλιστα καὶ πρῶτα

1. φολίδα A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> D<sup>i</sup>.; deinceps ἔχει add ceteri 6. οἱ γε χ. P, οἱ τε χ. D<sup>a</sup>  
 8. αἱ PD<sup>a</sup>; ἐπὶ Pk.; οἱ cett. 9. πολλά et δέ om C<sup>a</sup> 10. ἄλλα δέ x. A<sup>a</sup> C<sup>a</sup>  
 Ald. Cs. 11. ἔπεστι — ὄνομα scripsimus de conj.; ἐπεὶ ἔστιν ἓν τι γένος καὶ codd.  
 et edd. καὶ pro καὶ Pk. 13. γίνῳ C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup> ἰνῳ C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup>, ἰνω  
 PD<sup>a</sup> 17. ἐν' om PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> 20. λαμβάνωμεν Ald. Cs. Sch. D<sup>i</sup>. 23. δέ  
 C<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.

χώρα] Gaza, cortex hic loco squamae  
 similis potest appellari; Scal. est autem  
 squarra loco similis squamae, eben so  
 Bussem., ohne Sinn. Deutlich, aber un-  
 richtig, Strack: die Schildschuppe hat  
 übrigens dieselbe Lage wie die Fisch-  
 schuppe, und Camus: écailles, assez  
 semblables par le lieu qu'elles occupent,  
 à celles des poissons'. Χώρα steht hier in  
 der nicht ganz seltenen Bedeutung von  
 μέρος, in dem Sinne squarra est dignitate  
 squamae propinqua'. S. d. W. in Steph.  
 Thes. Paris. Cf. de part. p. 691, 15.

αἱ τῶν] näml. ἀκανθώδεις τρίχες; οἱ  
 lässt sich nicht beziehen.

θαλαττίων] Die Stacheln der Seeigel

kann man nicht als Füße ansehen, in-  
 dem bei ihnen diesen Dienst die soge-  
 nannten Saug-Füße (ambulacra) ver-  
 richten, welche zwischen den Stacheln  
 hindurchgesteckt werden; die Stacheln  
 selbst können nur als Stützorgane bei  
 den Bewegungen der Seeigel dienen. Cf.  
 z. B. van der Hoeven, Zoolog. I p. 124.

35. γένους — εἶδη] Da hier die leben-  
 diggebärenden Vierfüßler als γένος be-  
 zeichnet werden, so sieht man leicht,  
 dass unter εἶδη unsere Genera — Sch.  
 sagt genera media — verstanden sind.  
 Für die Genera dieser Thiere also, sagt  
 A., hat die Sprache keine Namen, son-  
 dern nur für die einzelnen Species; irrig

Haare, die Eierlegenden dagegen Schildschuppen. Die Schildschuppe ist aber ihrem Range nach mit der Fischechuppe zu vergleichen. Von Natur fusslos ist unter den Blut- und Landthieren die Sippe der Schlangen, welche Schildschuppen haben. Alle übrigen Schlangen aber legen Eier, nur die Otter gebiert lebendige Junge. Denn nicht alle, welche lebendige Junge gebären, haben Haare, insofern es auch unter den Fischen lebendiggebärende giebt. Alle dagegen mit Haaren versehenen Thiere erzeugen lebendige Junge, insofern man auch die Stacheln der Landigel und Stachelschweine für eine Art Haare anzusehen hat, da sie ihnen als Haare dienen, nicht aber als Füsse, wie dies bei den Seeigeln der Fall ist. Die Klasse der vierfüssigen und lebendiggebärenden Thiere<sup>35</sup> enthält nun viele Arten, für die es aber keine Namen giebt, sondern ebenso wie der Mensch, heisst ein jedes für sich Löwe, Hirsch, Pferd, Hund und so weiter. Jedoch ist ein gemeinsamer Namen den sogenannten »Schweifschwänzigen« beigelegt, nämlich dem Pferd, Esel, Maulthier, Zwergmaulesel, Ginnos und den syrischen Mauleseln, welche wegen ihrer Aehnlichkeit so heissen, aber nicht schlechthin dieselbe Art sind; denn sie begatten sich und zeugen mit einander. Daher ist es nothwendig, dass man die Natur eines jeden dieser Thiere im Besonderen betrachte.

So viel ist nun in allgemeinen Umrissen dargelegt, um vorläufig<sup>36</sup> anzudeuten, auf wie viele und welche Punkte die Betrachtung sich erstrecken müsse. Das Einzelne werden wir später durchgehen: zunächst wollen wir die zu Grunde liegenden Unterschiede und das Allen gemeinsam Zukommende zu erfassen und darauf die Ursachen davon aufzufinden versuchen. Denn so ist es der naturgemässe Gang, indem die Kenntniss des Einzelnen die Grundlage bildet. Denn daraus wird hervorgehen, worauf die Erklärungen sich erstrecken müssen und woher sie zu entnehmen sind. Zuerst nun werden wir die Theile, aus denen die Thiere be-<sup>37</sup> stehen, zu erörtern haben. Denn in ihnen liegen die grössten und ersten

ist, was Camus sagt: on ne les designe que par le nom de l'individu'.

ἔπεστι δ' ἐν τι ὄνομα ἐπὶ] Wir haben diese Verbesserung in den Text aufgenommen; die alte Lesart war mehrfach unrichtig, einmal weil hier vom γένος wegen des vorhergehenden gleichwerthigen εἶδος die Verbindung ἐστίν — ἐπὶ unzulässig ist. Der Sinn ist: eine Ausnahme hievon macht die Sippe der Schweifschwänzigen, wozu die Arten Pferd, Esel, Maulesel u. s. w. gehören, für welche auch die Sprache diesen gemeinsamen Namen besitzt, und welche unsern Einhufern, Solidungula, entspricht. So heisst es τὸ γένος τῶν λοφοῦρων de gener. III § 58 und IV § 122.

καὶ ἵνῳ] Die Stellen, wo diese Thiere

genannt werden, hat Sch. gesammelt. Schwerlich ist ἵνῳ mehr als Verderbniss aus γίνῳ; daher haben wir die vorstehenden Worte eingeschlossen.

ἐν Συρίᾳ καλούμεναι ἡμίονοι] Der Dziggetai, Equus emionus oder Kulan Equus onager. S. Thierverzeichn. I Nr. 19<sup>b</sup>.

36. Der Gang der Darstellung hat zwei Haupttheile: 1) die Verschiedenheiten im Thierreiche und die Merkmale und Eigenschaften der Thiere aufzuführen; 2) diese auf ihre Ursachen zurückzuführen. Zur Voraussetzung hat sie die durch Beobachtung erlangte Kenntniss von den einzelnen Thieren.

37. Mit μέρη sind hier die später § 39 μέγιστα μέρη genannten Theile, Kopf, Brust etc., gemeint.

διαφέρει καὶ τὰ ὅλα, ἢ τῷ τὰ μὲν ἔχειν τὰ δὲ μὴ ἔχειν, ἢ τῇ θέσει καὶ τῇ τάξει, ἢ καὶ κατὰ τὰς εἰρημένας πρότερον διαφοράς, εἶδει καὶ  
 38 ὑπεροχῇ καὶ ἀναλογία καὶ τῶν παθημάτων ἐναντιότητι. || πρῶτον δὲ τὰ τοῦ ἀνθρώπου μέρη ληπτέον· ὡσπερ γὰρ τὰ νομίσματα πρὸς τὸ αὐτοῖς ἕκαστοι γνωριμώτατον δοκιμάζουσιν, οὕτω δὴ καὶ ἐν τοῖς<sup>5</sup> ἄλλοις· ὁ δ' ἀνθρώπος τῶν ζώων γνωριμώτατον ἡμῖν ἐξ ἀνάγκης ἐστίν· τῇ μὲν οὖν αἰσθήσει οὐκ ἄδηλα τὰ μόρια· ὁμῶς δ' ἔνεκεν τοῦ μὴ παραλιπεῖν τε τὸ ἐφεξῆς καὶ τοῦ λόγον ἔχειν μετὰ τῆς αἰσθήσεως λεκτέον τὰ μέρη πρῶτον τὰ ὀργανικά, εἶτα τὰ ὁμοιομερῆ.

39 7. Μέγιστα μὲν οὖν ἐστὶ τάδε τῶν μερῶν, εἰς ἃ διαιρεῖται τὸ<sup>10</sup> σῶμα τὸ σύνολον, κεφαλὴ, αὐχὴν, τὸ ἀπ' αὐχένος μέχρι αἰδοίων κύτος δ' καλεῖται θώραξ, βραχίονες δύο, σκέλη δύο. κεφαλῆς μὲν οὖν μέρη τὸ μὲν τριχωτὸν κρανίον καλεῖται. τούτου δὲ μέρη τὸ μὲν πρόσθιον βρέγμα, ὑστερογενές, τελευταῖον γὰρ τῶν ἐν τῷ σώματι πηγνυται ὀστέων, τὸ δ' ὀπίσθιον ἰνίον, μέσον δ' ἰνίου καὶ βρέγματος<sup>15</sup> κορυφή. ὑπὸ μὲν οὖν τὸ βρέγμα ὁ ἐγκέφαλός ἐστίν, τὸ δ' ἰνίον κενόν.  
 40 || ἐστὶ δὲ τὸ κρανίον ἅπαν ἀραιὸν ὀστοῦν, στρογγύλον, ἀσάρκω δέρ-<sup>4916</sup>ματι περιεχόμενον. ἔχει δὲ ῥαφὰς τῶν μὲν γυναικῶν μίαν κύκλω, τῶν δ' ἀνδρῶν τρεῖς εἰς ἓν συναπτούσας ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ· ἤδη δ' ὠμμένη ἐστὶ κεφαλὴ ἀνδρός οὐδεμίαν ἔχουσα ῥαφήν. τοῦ δὲ κρανίου<sup>20</sup>

1. καὶ ὅλα Cam. Sch. 2. ἢ κατὰ PD<sup>a</sup> 9. post πρῶτον add μὲν D<sup>a</sup> Bk. Di.  
 10. μελῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 11 et 12. Verba τὸ ἀπ' — καλεῖται, quae nos huc retraximus, praebent codd. et edd. post σκέλη δύο addito verbo θώραξ, quod hoc loco seclisit uncis Di. 13. τούτῳ δὴ Ald. 14. ἐμπρόσθιον PD<sup>a</sup> Cs. Sch.  
 18 et 19. τὸ μὲν — τὸ δὲ Cam. Cs. Sch.

τὰ ὅλα] d. h. vergleicht man die ganzen Thiere mit einander, so zeigen sich die bedeutendsten Unterschiede in der An- und Abwesenheit, der Lage u. s. w. der Theile. Gaza [iis enim potissimum atque inprimis tota quoque ipsa inter se differunt.] — εἰρημένας] vgl. § 2—4.

38. A. entscheidet sich also hier für Behandlung nach der absteigenden Stufenfolge, während er bei der Darstellung der Entwicklung, hist. V § 1, den umgekehrten aufsteigenden Weg wählt. Hier geht er vom besterkannten Vollkommensten zum Unvollkommensten, dort vom Einfachsten zum Complicirtesten.

ἀνθρώπος — γνωριμώτατον] Das ist eine Illusion, der sich Aristoteles hingiebt, da ihm die Anatomie des Menschen viel weniger bekannt ist, als die der meisten Thiere. cf. § 64.

ὁμῶς . . .] Wir zweifeln nicht, dass ursprünglich gestanden hat τι τῶν ἐφεξῆς καὶ τοῦ τὸν λόγον, um nichts, was in die

Reihenfolge gehört, auszulassen, und damit wir neben der sinnlichen Wahrnehmung auch das begriffliche Verständniss der Theile behalten.

ὀργανικά] Es sind hier nicht solche Theile gemeint, die wir Organe nennen; die Bedeutung ist nur τὰ εἰς τὴν ἐργασίαν (part. p. 647<sup>b</sup>, 26), denn sie werden anderswo (part. ibid. und 647, 3, hist. IV § 65) den αἰσθητηρίοις und περιττωματικοῖς entgegengestellt. Die ὁμοιομερῆ sind ja zugleich die αἰσθητήρια.

39. αὐχὴν ff.] Durch eine Umstellung ist diese Stelle, wie wir glauben, hergestellt. Nach der alten Lesart αὐχὴν, θώραξ, βραχίονες δύο, σκέλη δύο, τὸ ἀπ' αὐχένος μέχρι αἰδοίων κύτος, δ' καλεῖται θώραξ und der Bekkerschen Interpunction würde θώραξ zweimal aufgeführt: daher liess es nach αὐχὴν Camus weg, Bmk. klammerte es ein. Gaza, thoracem eam partem appello quae a collo ad pudenda usque trunca pertendit; er las also τὸ δ' ἀπ' αὐχ. . .



Unterschiede auch für das Gesammtthier, je nachdem sie nämlich gewisse Theile besitzen oder nicht, oder je nach der Lage und Anordnung derselben, oder nach den oben angegebenen Verschiedenheiten, die sich auf Gestalt, Ueberschuss, Analogie und auf Gegensatz der zufälligen Eigenschaften beziehen. Den Anfang muss man mit den Theilen des Menschen 38 machen. Denn so wie jeder die Münzen nach den Merkmalen prüft, die ihm am bekanntesten sind, so ist es auch mit andern Dingen. Der Mensch ist aber natürlich unter allen Thieren uns am meisten bekannt. Die einzelnen Theile sind nun zwar ohne Weiteres wahrnehmbar und bekannt, aber um den Faden nicht zu verlieren und die Wahrnehmung mit dem Denken in Verbindung zu bringen, wollen wir die Theile auseinandersetzen, zuerst die als Werkzeuge dienenden, dann die einfachen gleichartigen Theile.

7. Die Haupttheile nun, in welche der gesammte Körper zerfällt, 39 sind Kopf, Hals, zwei Arme, zwei Beine, der zwischen Hals und Schamtheilen liegende Leib, welcher Rumpf heisst. Die Theile des Kopfes sind folgende: der mit Haaren besetzte heisst Schädel; an diesem unterscheidet man den vorderen Theil als Glatze, welcher später entsteht, indem dieser von allen Knochen des Körpers zuletzt fest wird, den hinteren aber als Hinterschädel, und die Mitte zwischen beiden als Scheitel. Unter der Glatze liegt das Gehirn, der Hinterschädel aber ist leer. Der ganze Schädel ist ein dünner, gewölbter, von einer fleischlosen 40 Haut umgebener Knochen: derselbe hat bei den Weibern eine ringsherumgehende, bei den Männern aber gewöhnlich drei in einem Punkte sich vereinigende Nähte: doch ist auch schon ein männlicher Schädel ohne Nähte beobachtet worden. Scheitel heisst der in der Mitte des Schädels

κύτος καλεῖται θώραξ. Camus und Bmk. darf man nicht folgen; denn dort steht θώραξ an seiner richtigen Stelle. Entweder sind also die Worte τὸ ἀπ' αὐχ. . . καλεῖται an der Stelle, wo sie stehen, ein Zusatz von fremder Hand, etwa entnommen aus de part. p. 686, 24. 686<sup>b</sup>, 5. 689, 3, oder sie standen an der Stelle, wo wir sie hingestellt haben, wobei es unentschieden bleiben muss, ob sie von anderer Hand an den Rand geschrieben waren, oder ob sie von A. selbst dem Worte θώραξ zur genaueren Bestimmung substituirt waren. Wir haben das letztere angenommen.

[βρέγμα] S. gener. II § 99. Es wird damit also die Gegend der vorderen Fontanelle gemeint, doch begreift der Ausdruck wohl das ganze Schädeldach, Stirnbein und Scheitelbein; bei den mangelhaften Kenntnissen des Aristoteles von der Osteologie des Schädels ist eine genaue Begrenzung nicht möglich, und haben wir deswegen den bei uns gleich-

falls nicht scharf zu begrenzenden Ausdruck »Glatze« gewählt, der ungefähr die Gegend der vorderen Haargrenze bezeichnet.

[ἐπίον κενόν] Diese auffallende, auch part. p: 656<sup>b</sup>, 13 gemachte Angabe kann nur entweder in einer unzuweckmässigen Methode der Excerebration oder in einer Verwechslung der Schädelhöhle mit den sich z. B. beim Rinde weit nach hinten erstreckenden Zitzenbeinzellen und Stirnhöhlen ihren Grund haben, wie schon Schneider vermuthet hat.

40. μίαν κύκλω] Wie A. zu dieser Annahme gekommen ist, lässt sich gar nicht begreifen; die folgende Angabe ist zwar ungenau, aber entfernt sich doch nicht so sehr von dem Thatsächlichen.

[ῥαφήν.] Eine Obliteration der Nähte des Schädels kommt im höheren Alter häufig, im reifen Lebensalter aber auch bisweilen vor. Cf. Henle, Handbuch der Anatomie I p. 200.



κορυφή καλεῖται τὸ μέσον λίσσωμα τῶν τριχῶν. τοῦτο δ' ἐνίοις διπλοῦν ἐστίν· γίνονται γὰρ τινες δικόρυφοι, οὐ τῷ ὅστω ἄλλὰ τῇ τῶν τριχῶν λισσώσει.

41 8. Τὸ δ' ὑπὸ τὸ κρανίον ὀνομάζεται πρόσωπον ἐπὶ μόνου τῶν ἄλλων ζῴων ἀνθρώπου· ἰχθύος γὰρ καὶ βοῆς οὐ λέγεται πρόσωπον.<sup>5</sup> προσώπου δὲ τὸ μὲν ὑπὸ τὸ βρέγμα μεταξὺ τῶν ὀμμάτων μέτωπον. τοῦτο δὲ οἷς μὲν μέγα, βραδύτεροι, οἷς δὲ μικρόν, εὐκίνητοι· καὶ οἷς μὲν πλατύ, ἐκστατικοί, οἷς δὲ περιφερές, εὐήκοι. 9. ὑπὸ δὲ τῷ μετώπῳ ὄφρυες διφυεῖς· ὧν αἱ μὲν εὐθεῖαι μαλακοῦ ἤθους σημεῖον, αἱ δὲ πρὸς τὴν ῥίνα τὴν καμπυλότητ' ἔχουσαι στρυφνοῦ, αἱ δὲ πρὸς τοὺς<sup>10</sup>  
42 κροτάφους μωκοῦ καὶ εἴρωνος. || ὑφ' αἷς ὀφθαλμοί. οὗτοι κατὰ φύσιν δύο. τούτων μέρη ἑκατέρου βλέφαρον τὸ ἄνω καὶ κάτω. τούτου τρίχες αἱ ἔσχαται βλεφαρίδες. τὸ δ' ἐντὸς τοῦ ὀφθαλμοῦ, τὸ μὲν ὑγρόν, ᾧ βλέπει, κόρη, τὸ δὲ περὶ τοῦτο μέλαν, τὸ δ' ἐκτὸς τούτου λευκόν. κοινὸν δὲ τῆς βλεφαρίδος μέρος τῆς ἄνω καὶ κάτω κανθοὶ δύο, ὁ μὲν<sup>15</sup>  
πρὸς τὴν ῥινί, ὁ δὲ πρὸς τοῖς κροτάφοις· οἱ ἂν μὲν ὦσι μακροί, κακοηθείας σημεῖον, ἐὰν δ' οἷον οἱ κτένες κρεῶδες ἔχωσι τὸ πρὸς τῷ μυκ-  
43 τῆρι, πονηρίας. || τὰ μὲν οὖν ἄλλα γένη πάντα τῶν ζῴων πλήν τῶν ὀστρακοδέρμων καὶ εἴ τι ἄλλο ἀτελές, ἔχει ὀφθαλμούς· τὰ δὲ ζωοτόκα πάντα πλήν ἀσπάλακος. τοῦτον δὲ τρόπον μὲν τιν' ἔχειν ἂν θεῖη τις,<sup>20</sup> ὅλως δ' οὐκ ἔχειν. ὅλως μὲν γὰρ οὐδ' ὄρα οὐτ' ἔχει εἰς τὸ φανερόν

1. ἀλίσσωμα P, καὶ λύσωμα Ald. 3. ἀλίσσώσει P, λυσώσει Ald. 8. εὐήκοι. Ca, εὐχοι Aa, θυμικοὶ PDa Ald. Cs. Sch. Bk. Pk., εὐεικτοὶ Di. 11. post εἴρωνος add αἱ δὲ κατεσπασμένοι φθόνου Ald. edd. o. 14. ὁ βλ. PDa 15. ὁ] ὁ: Ca, om PDa, δύο Ald. Cs. 16. ὁ δὲ] δύο δὲ PDa Ald. Cs. 17. οἱ κτένες] ἰκτῖνες Di. ἰκτῖνος Pk. τὸ] οἱ PDa 20. τὸν τρόπον omisso μὲν PDa 21. οὐκ ἔχει Aa

41. εὐκίνητοι] Wir halten es für ganz unfruchtbar, die kranilogischen und physiognomischen Bemerkungen zu besprechen.

εὐήκοι] Diese Conjectur schliesst sich, am nächsten an die in Aa und Ca überlieferten Worte an und bildet einen Gegensatz zu ἐκστατικοί, den man hier erwartet. Zwar heisst es Physiognom. p. 811<sup>b</sup>, 30: οἷς δὲ περιφερές ἀναίσθητοι, allein dieses Wort wagten wir nicht zu substituieren. Die Lesart θυμικοὶ ist augenscheinlich falsch; aber weder ἄθυμοι, was Accoramb. p. 734 vorschlug, noch εὐεικτοὶ, was Bmk. conjicirte, treffen das Richtige.

εἴρωνος] Die in Ald. und allen Ausgaben folgenden Worte αἱ — φθόνου haben wir als unecht getilgt. Nachdem im Vorhergehenden alle Richtungen der

Augenbrauen angegeben sind, was sollen da noch κατεσπασμένοι bedeuten? überdies müsste es φθονεροῦ heissen. Da die Hdschr. diese Worte mit dem Vorsatze αἱ δ' ὄφρυες nach δέρματος am Schlusse des § 43 setzen, wohin sie ebenfalls nicht gehören, so muss man sie als einen Zusatz von fremder Hand betrachten.

42. μέλαν] Wenn die Umgebung der Pupille bis zur Sclerotica also die Iris μέλας genannt wird, so muss μέλας nicht geradezu schwarz bedeuten, da die dunkelste Iris immer nur dunkelbraun ist. Es finden sich noch verschiedene Stellen, wo μέλας nicht schwarz heissen kann. Aus § 44 ersieht man, dass μέλας hier ein Terminus für die Iris ist. Die Benennung »Iris« oder »Regenbogenhaut« ist übrigens ebensowenig zutreffend.

οἷον οἱ κτένες] Von einer Vergleichung mit den Kammuscheln kann hier

liegende Haarwirbel, welcher in einzelnen Fällen doppelt ist. Manche Menschen haben nämlich zwei Scheitel, nicht in Beziehung auf den Knochen, sondern auf die Wirbelung der Haare.

8. Der unter dem Schädel befindliche Theil heisst allein beim Men- 41  
schen Antlitz, denn bei den Fischen z. B. oder dem Rinde spricht man nicht von einem Antlitz. Der unter der Glatze und zwischen den Augen liegende Theil des Antlitzes heisst Stirn. Die Menschen mit grosser Stirn sind schwerfällig, die mit kleiner beweglich, die mit breiter leicht erregbar, die mit runder sind nachgiebig. 9. Unter der Stirn liegt das Augenbrauenpaar. Grade Augenbrauen sind ein Zeichen einer weichen Gemüthsart, wenn sie nach der Nase zu gebogen sind, einer finstern und mürrischen, wenn sie aber nach den Schläfen zu gebogen sind, einer hämischen und spöttischen Gemüthsart [herabgezogene Augenbrauen sind ein Zeichen des Neides]. Unter den Brauen sind die Augen, deren 42 naturgemäss zwei sind. Theile eines jeden von beiden sind das obere und das untere Augenlid, an deren Ränder Haare, die Augenwimpern, sitzen. Das Innere des Auges ist eine Flüssigkeit mit welcher es sieht, die Pupille, um diese herum eine schwarze und ausserhalb dieser eine weisse (Haut). Beiden, dem obern und untern Lidrande, gemeinsam sind zwei Augenwinkel, der eine an der Nase, der andre an den Schläfen. Wenn diese langgeschlitzt sind, so ist es ein Zeichen von Bosheit, wenn aber die an der Nase liegenden eine Art von fleischiger Falte haben, von Niederträchtigkeit. Alle andern Thiergruppen nun mit Ausnahme der 43 Schalthiere und der übrigen unvollkommenen Thiere besitzen Augen, die Lebendiggebärenden sämmtlich mit Ausnahme des Maulwurfs. Dieser, so lässt sich die Sache ansehen, hat in gewisser Weise Augen, im Ganzen genommen aber keine. Letzteres insofern er weder sieht, noch äusserlich sichtbare Augen besitzt; entfernt man aber die Haut, so sieht man

schwerlich die Rede sein. Aus Albertus M. Worten *quando vero locus ille fuerit multae carnis, sicut accidit oculis milvi* folgerte Schn. *οἷον ἰκτῖνες*, und aus dem sogenannten cod. Canisianus wird die Lesart *οἷον καὶ ἰκτῖνες* angeführt; Bmk. nahm jenes in den Text auf. Sch. scheint den Sinn richtig aufgefasst zu haben, intelligit A. *vestigium illud membranae nictantis in angulo anteriore oculi humani latens, quod si in carunculam maiorem vitio naturae aliquo excreverit, medici graeci ἐγκανθίδα dicere solent*. Vielleicht ist die Stelle so zu schreiben: *οἷον εἰ κτένας κρεώδεις ἔχουσιν οἱ πρὸς τῷ मुखτῆρι*, so dass κτεῖς hier eine caruncula crenata, einen Fleischkamm, bedeuten würde. Wir haben nach dieser Conjectur übersetzt.

43. *πλὴν τῶν ὀστρακοδέρμων*] Die Augen der Schnecken sind erst von Swammerdam, die der Muscheln erst von Poli nachgewiesen worden. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. I p. 261 u. p. 316.

*ἀσπάλακος*] S. hist. IV § 80. Die Angaben sind richtig, mag unter *ἀσπάλαξ* *Talpa Europaea* oder *Talpa caeca* oder *Spalax typhlus* zu verstehen sein. Cf. Thierverzeichniss I Nr. 6 und Stannius, Vergl. Anatomie p. 400 Anm. 2. — Das folgende übersetzt Bmk. *hoc fere modo rem se habere aliquis censere possit: omnino tamen non ita se habet*. Schön Gaza hatte das Richtige *praeter talpam, quam modo quodam habere dixerim, cum tamen omnino habere negem*. Anim. p. 425, 10 *φαίνεται γὰρ καὶ ἡ σπάλαξ ὑπὸ τὸ δέρμα ἔχουσα ὀφθαλμούς*.

δήλους ὀφθαλμούς· ἀφαιρειθέντος δὲ τοῦ δέρματος ἔχει τὴν τε χώραν  
 τῶν ὀμμάτων καὶ τῶν ὀφθαλμῶν τὰ μέλανα κατὰ τὸν τόπον καὶ τὴν  
 χώραν τὴν φύσει τοῖς ὀφθαλμοῖς ὑπάρχουσιν ἐν τῷ ἐκτός, ὡς ἐν τῇ  
 44 γενέσει πηρουμένων καὶ ἐπιφουομένου τοῦ δέρματος. || 10. ὀφθαλμοῦ 492  
 δὲ τὸ μὲν λευκὸν ὅμοιον ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ πᾶσιν, τὸ δὲ καλούμενον μέλαν 5  
 διαφέρει· τοῖς μὲν γὰρ ἐστὶ μέλαν, τοῖς δὲ σφόδρα γλαυκόν, τοῖς δὲ  
 χαροπόν, ἐνίοις δὲ αἰγωπόν, ὃ ἦθους βελτίστου σημεῖον καὶ πρὸς  
 ὀξύτητα ὄψεως κράτιστον. μόνον δ' ἢ μάλιστα τῶν ζώων ἄνθρωπος  
 πολύχρους τὰ ὀμμάτα ἐστὶν· τῶν δ' ἄλλων ἐν εἶδος· ἵπποι δὲ γίνονται  
 γλαυκοὶ ἐνίοι. τῶν δ' ὀφθαλμῶν οἱ μὲν μεγάλοι, οἱ δὲ μικροί, οἱ δὲ 10  
 μέσοι· οἱ μέσοι βέλτιστοι. καὶ ἢ ἐκτός σφόδρα ἢ ἐντός ἢ μέσως·  
 τούτων οἱ ἐντός μάλιστα ὀξυωπέστατοι ἐπὶ παντός ζώου, τὸ δὲ μέσον  
 ἦθους βελτίστου σημεῖον. καὶ ἢ σκαρδαμυκτικοὶ ἢ ἀτενεῖς ἢ μέσοι·  
 βελτίστου δὲ ἦθους οἱ μέσοι, ἐκείνων δ' ὁ μὲν ἀναιδής ὁ δ' ἀβέβαιος.  
 45 11. Ἐτι δὲ κεφαλῆς μόριον, δι' οὗ ἀκούει, ἄπνουν, τὸ οὖς 15  
 Ἀλκμαίων γὰρ οὐκ ἀληθῆ λέγει, φάμενος ἀναπνεῖν τὰς αἰγὰς κατὰ  
 τὰ ὦτα. ὠτὸς δὲ μέρος τὸ μὲν ἀνώνυμον, τὸ δὲ λοβός. ὅλον δ' ἐκ  
 χόνδρου καὶ σαρκὸς σύγκειται. εἴσω δὲ τὴν μὲν φύσιν ἔχει οἶον οἱ  
 στρόμβοι, τὸ δ' ἔσχατον ὀστοῦν ὅμοιον τῷ ὠτί, εἰς δ' ὡσπερ ἀγγεῖον  
 ἔσχατον ἀφικνεῖται ὁ ψόφος. τοῦτο δ' εἰς μὲν τὸν ἐγκέφαλον οὐκ ἔχει 20  
 πόρον, εἰς δὲ τὸν τοῦ στόματος οὐρανόν· καὶ ἐκ τοῦ ἐγκεφάλου φλέψ  
 τείνει εἰς αὐτό. [περαίνουσι δὲ καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ εἰς τὸν ἐγκέφαλον, καὶ  
 46 κεῖται ἐπὶ φλεβίου ἐκάτερος.] || ἀκίνητον δὲ τὸ οὖς ἄνθρωπος ἔχει

2. κατὰ] καὶ PD<sup>am</sup> 4. ἐπιφουομένου PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. δ] τοῦτο A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Ald.  
 Cs. Sch. 8. δ' ἢ μᾶλλον A<sup>a</sup>, ἢ μᾶλλον C<sup>a</sup>, δὲ μάλιστα ἢ μᾶλλον Ald., δὲ μᾶ-  
 λιστα Cs. 10. ἐτερόγλαυκοὶ Sch. 11. οἱ μέσοι om Cs. Sch., δὲ add PD<sup>a</sup>  
 14. βελτ. — μέσοι om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> post ἦθους add σημεῖον Cam. Cs. Sch. οἱ μὲν  
 ἀναιδεῖς οἱ δ' ἀβέβαιοι PSch. 17. ἀνώνυμον] ἄνω πτέρυξ D<sup>a</sup> 22. αὐτό] ἐκά-  
 τερον PD<sup>am</sup> Cs. Sch., ταυτό Ald. 23. ὑπὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.

44. ὀφθαλμοῦ] Galen I. p. 348, 21  
 führt diese Stelle an, aber mit vielen Ab-  
 weichungen und offenbar ungenau.

γλαυκόν — αἰγωπόν] Ueber diese Far-  
 ben der Iris vgl. de gener. V § 12. Die  
 Uebersetzer weichen in der Bezeichnung  
 der Farben von einander ab. Ohne  
 Zweifel bezeichnet γλαυκόν die blauen,  
 χαροπόν die braunen, funkelnden, αἰγω-  
 πόν die graugrünen Augen, denen ja  
 auch jetzt, wiewohl grundlos, das schärfste  
 Gesicht zugesprochen wird.

ἵπποι — γλαυκοὶ] Sch. hat, auf gener.  
 V § 13 gestützt, ἐτερόγλαυκοὶ geschrieben.  
 Dort aber heisst es, dass die Pferde unter  
 allen Thieren am meisten in der Farbe  
 der Augen wechseln, so dass es sogar

Pferde mit einem blauen und einem an-  
 dersfarbigen Auge giebt. Hier wird nur  
 gesagt, dass es auch Pferde mit blauen  
 Augen gebe, wobei als bekannt voraus-  
 gesetzt ist, dass die gewöhnliche Farbe  
 eine andere sei. Auch Plinius XI, 141  
 sagt, et equorum quibusdam glauci.

μέσοι] Diese Verschiedenheiten sind  
 nur auf die Weite der Augenlidspalte zu  
 beziehen.

ὀξυωπέστατοι] cf. de gener. V § 25 u. 26.

45. ἀνώνυμον] weil man es nämlich  
 auch schlechthin als οὖς bezeichnete.  
 Man könnte sich versucht fühlen, aus  
 D<sup>a</sup> ἄνω πτέρυξ zu schreiben, und dafür  
 die Version des Guil., pars quidem in-  
 nominata ala, haec autem lobus, und



sowohl die Stelle der Augen, als auch das Schwarze derselben an dem Orte und an der Stelle, welche den Augen, die äusserlich sichtbar sind, von Natur zukommt; die Augen sind nämlich gewissermassen in der Entwicklung verkümmert und die Haut darübergewachsen.

**10.** Das Weisse im Auge ist fast bei allen Thieren gleich, das sogenannte <sup>44</sup> Schwarze aber zeigt Verschiedenheiten: bei einigen nämlich ist es tiefdunkel, bei andern hellblau oder funkelnd, oder denen der Ziegen ähnlich; letzteres ist ein Zeichen von sehr guter Gemüthsart und diese Augen sind in Bezug auf die Schärfe des Sehens die besten. Mehrerlei Farbe des Auges kommt allein, oder doch vorzugsweise beim Menschen vor, die andern Thiere dagegen haben immer nur einerlei Farbe, doch kommen auch bisweilen Pferde mit blauen Augen vor. Die Augen sind gross oder klein oder von mittlerer Grösse: letztere sind die besten. Ferner stehen sie entweder hervor oder liegen tief, oder sie halten die Mitte; von diesen sind die am tiefsten liegenden bei allen Thieren die schärfsten, die mittleren aber ein Anzeichen guter Gemüthsart. Ferner gehen sie unruhig auf und nieder, oder sind starr oder halten die Mitte; diese gehören der besten Gemüthsart an, von jenen zeigen die einen Mangel an Scham, die andern Mangel an Beständigkeit an.

**11.** Ferner ist das Ohr derjenige Theil des Kopfes, durch welchen <sup>45</sup> man hört, welcher aber mit dem Athmen in keiner Beziehung steht; denn die Angabe des Alkmäon ist unrichtig, dass die Ziegen durch die Ohren athmen. Der obere Theil des Ohres heisst Ohrmuschel, der andere Ohrläppchen; das ganze besteht aus Knorpel und Fleisch. Im Innern gleicht seine Bildung der der Stromboi, der innerste Knochen aber hat Aehnlichkeit mit dem äussern Ohr (?) und in ihn gelangt der Ton wie in ein letztes Gefäss; von da geht ein Gang in die Wölbung der Mundhöhle, aber keiner ins Gehirn; aus dem Gehirn aber erstreckt sich eine Ader dorthin. [Auch die Augen reichen bis ins Gehirn und liegen, ein jedes, auf einer Ader. [Der Mensch allein hat unter Allen mit diesem Theile <sup>46</sup>

des Gaza, auris pars exterior, cui nomen auriculae, parte constat superiore pinna inferiore fibra', heranziehen. Allein Guil. las ἀνώγειον, und Gaza hat mehr als der Text giebt. Also scheint Sch. richtig πτέρυξ als eine Glosse erkannt zu haben, die in den Text gekommen ist, weshalb der Schreiber der Hdschr. -Da ἀνώγειον in ἄνω verkürzte. Von Gewicht ist auch Rufus p. 26 λοβός δὲ τὸ ἐκκρεμές, ὅπερ καὶ μόνον Ἀριστοτέλης φησὶ τοῦ ὠτός ὀνομάζεσθαι, τὰ δ' ἄλλα ἀνώγειμα εἶναι.

οἶον οἱ στρόμβοι] Der Vergleich des äussern Gehörganges mit gewundenen Schnecken oder Schneckenwindungen ist nicht verständlich.

ἕμοιον τῷ ὠτί] Diese Worte geben keinen Sinn. Vielleicht ist die Stelle verderbt. Offenbar ist von der Paukenhöhle die Rede.

οὐρανόν] Den Gehörnerven hat also Aristoteles nicht gekannt, wohl aber die Tuba Eustachii, die Verbindung der Paukenhöhle mit der Rachenhöhle.

φλεψ] Vielleicht die Carotis interna. Worauf aber αὐτό zu beziehen ist, ist nicht klar.

περαίνουσι — ἐκάτερος] Dieser Satz ist an sich unverständlich und unterbricht den Zusammenhang; wir halten ihn deshalb für fremden Zusatz. Cf. § 68.

46. ἀκίνητον] Unbeweglich sind die



μόνος τῶν ἐχόντων τοῦτο τὸ μόριον. τῶν γὰρ ἐχόντων ἀκοήν τὰ μὲν ἔχει ὦτα, τὰ δ' οὐκ ἔχει. ἀλλὰ τὸν πόρον φανερόν, οἷον ὅσα πτερωτὰ ἢ φολιδωτά. ὅσα δὲ ζωοτοκεῖ, ἔξω φώκης καὶ δελφίνος καὶ τῶν ἄλλων ὅσα σελαχώδη, πάντα ἔχει ὦτα· ζωοτοκεῖ γὰρ καὶ τὰ σελάχη· ἢ μὲν οὖν φώκη πόρους ἔχει φανερούς ἢ ἀκούει, ὁ δὲ δελφίς ἀκούει μὲν 5 οὐκ ἔχει δ' ὦτα οὔτε πόρους φανερούς. ἀλλὰ μόνον ἄνθρωπος οὗς οὐ 47 κινεῖ τὰ δ' ἄλλα κινεῖ πάντα. || κεῖται δὲ τὰ ὦτα ἐπὶ τῆς αὐτῆς περιφερείας τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ οὐχ ὡσπερ ἐνίοις τῶν τετραπόδων ἄνωθεν. ὧτων δὲ τὰ μὲν ψιλὰ, τὰ δὲ δασέα, τὰ δὲ μέσα· βέλτιστα δὲ τὰ μέσα πρὸς ἀκοήν, ἦθος δ' οὐδὲν σημαίνει. καὶ ἡ μεγάλη ἢ 10 μικρὰ ἢ μέσα καὶ ἐπανεστηκότα σφύδρα ἢ οὐδὲν ἢ μέσον· τὰ δὲ 4926 μέσα βελτίστου ἦθους σημείον, τὰ δὲ μεγάλα καὶ ἐπανεστηκότα μωρολογίας καὶ ἀδολεσχίας. τὸ δὲ μεταξύ ὀφθαλμοῦ καὶ ὠτός καὶ κορυφῆς καλεῖται κρόταφος.

48 Ἐπι προσώπου μέρος τὸ μὲν δὴ τῷ πνεύματι πόρος ῥίς· καὶ 15 γὰρ ἀναπνοὴ καὶ ἐκπνοὴ ταύτη, καὶ ὁ πταρμός διὰ ταύτης γίνεται, πνεύματος ἀθρόου ἔξοδος, σημείον οἰωνιστικὸν καὶ ἱερὸν μόνον τῶν πνευμάτων. ἅμα δ' ἡ ἀνάπνευσις καὶ ἐκπνευσις γίνεται εἰς τὸ στήθος, καὶ ἀδύνατον χωρὶς τοῖς μυκτῆρσιν ἀναπνεῦσαι ἢ ἐκπνεῦσαι, διὰ τὸ ἐκ τοῦ στήθους εἶναι τὴν ἀναπνοὴν καὶ ἐκπνοὴν κατὰ τὸν γαργαρεῶνα, 20 καὶ μὴ ἐκ τῆς κεφαλῆς τινὲ μέρει· ἐνδέχεται δὲ καὶ μὴ χρώμενον

3. φώκης τε A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. 4. σελαχώδη] οὕτω κητώδη PD<sup>a</sup> Bk., γε κ. Ald. Cs. Sch., οὕτω τε κ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, οὕτω γε κ. Di. post ὦτα add ἀκοήν ἔχει καὶ A<sup>a</sup>, ἀκοήν ἔχει καὶ πόρους φανερούς PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Di. Deinceps ζωοτοκεῖ — φώκη om A<sup>a</sup>. Post σελάχη add ἀλλὰ μόνον ἄνθρωπος οὐ κινεῖ codd. Bk. Di., quae nos inferius posuimus; οὗς οὐ κινεῖ dat Ald. Locum sic exscripsit Pk.: ἄλλων ὡσαύτως τὰ μὴ κητώδη (ζωοτοκεῖ γὰρ καὶ τὰ σελάχη) πάντα ἔχει ὦτα· ἀλλὰ μόνον ἄνθρωπος οὐ κινεῖ, τὰ δ' ἄλλα κινεῖ πάντα. ἢ μὲν οὖν φώκη πόρους ἔχει φανερούς ἢ ἀκούει. ὁ δὲ δελφίς ἀκούει μὲν, οὐκ ἔχει δ' ὦτα οὐδὲ πόρους φανερούς. 5. ἢ] οἷς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 6. οὔτε πόρους φανερούς nos adiecimus. 7. κεῖται C<sup>m</sup> Cam. Sch., κινεῖται A<sup>a</sup> Ald. 11. καὶ ἐπ.] conj.; ἢ ἐπ. codd. et edd.; καὶ ἢ Pk. δὲ om P 13. ἢ ἀδ. D<sup>a</sup> 15. δὴ om PD<sup>a</sup> π. ἐστὶ ῥίς P 16. ἀναπνεῖ καὶ ἐκπνεῖ codd. et edd. ο. τούτου D<sup>a</sup>, τοῦτο P 21. δὲ] γὰρ PD<sup>a</sup>

äusseren Ohren des Menschen keineswegs, aber allerdings viel weniger beweglich, als die der meisten Säugethiere.

ὅσα δὲ ζωοτοκεῖ — κινεῖ πάντα] Wir haben versucht, dieser Stelle, welche in den Hdschr. viele Varianten hat, durch eine Conjectur und eine bereits von Sch. als nothwendig erkannte Umstellung Sinn und Zusammenhang zu verleihen. Es bedarf keines Nachweises, dass der von Bk. gegebene Text ohne Sinn ist. Keiner der Ausleger hat erklärt, was die Worte ὅσα οὕτω κητώδη bedeuten; da die folgenden ζωοτοκεῖ γὰρ τὰ σελάχη aber ganz ohne

Sinn sind, wenn nicht die Selachier vorher erwähnt waren, so ist es ganz zweifellos, dass man statt ὅσα οὕτω κητώδη schreiben muss ὅσα σελαχώδη. So werden von allen lebendiggebärenden Thieren drei herausgehoben, denen äusserlich sichtbare Ohren fehlen, der Delphin, die Robbe und die Selachier. — Die Varianten, welche die Hdschr. nach den Worten πάντα ἔχει ὦτα darbieten, zeigen, dass diese Stelle schon von alter Zeit her verworfen und umgestellt ist. Die von den Hdschr. gebotenen Zusätze passen hierher gar nicht. Betrachtet man aber, dass

Begabten unbewegliche Ohren. Die mit Gehör begabten Thiere nämlich haben entweder Ohren oder keine Ohren, sondern nur einen sichtbaren Gang, wie alle Vögel und Schuppenthier. Alle Lebendiggebärenden aber mit Ausnahme der Robbe, des Delphins und der zu den Selachiern gehörenden Wasserthiere haben Ohren: auch die Selachier nämlich sind lebendiggebärend. Die Robbe nun hat sichtbare Kanäle für das Gehör, der Delphin aber hört zwar, besitzt indess weder Ohren noch sichtbare Gänge. Der Mensch allein aber bewegt die Ohren nicht, alle andern Thiere dagegen bewegen die Ohren. Die Ohren und Augen liegen in ein und derselben 47 Kreisebene, während bei manchen Vierfüßern die Ohren höher liegen. Entweder sind sie kahl, oder stark oder schwach behaart: letztere sind zum Hören am tauglichsten, ohne Zeichen einer Gemüthsart zu sein. Auch sind sie gross oder klein oder halten die Mitte, und entweder stark oder wenig oder gar nicht hervorstehend: die mittleren zeigen die beste Gemüthsart an, grosse und hervortretende aber Albernheit und Geschwätzigkeit. Die Gegend zwischen Augen, Ohr und Scheitel wird Schläfe genannt.

Weiter ist ein Theil des Antlitzes, welcher für den Athem als Gang 48 dient, die Nase: denn sowohl das Aus- und Einathmen als auch das Niesen findet durch die Nase statt: dieses ist ein Austritt angehäuften Athems und gilt unter allen Athemerscheinungen allein als Vorbedeutung und als ein Zeichen. Die Aus- und Einathmung geht aber zugleich in die Brust und kann auf keine Weise allein durch die Nase stattfinden, weil der Athem von der Brust aus durch die Kehle und nicht von dem Kopfe aus durch irgend einen Theil des letzteren geht. Uebrigens kann

der Satz *ὁ δὲ δελφίς ἀκούει μὲν οὐκ ἔχει δ' ὠτα* weder an sich richtig — denn warum sollte der Delphin auch ohne äussere Ohren nicht hören, wenn er nur Gehörgänge hat — noch mit dem Vorhergehenden *ἢ μὲν οὖν — ἀκούει* in Zusammenhang ist; vergleicht man ferner *hist. IV § 85 καί-τοι οὐδ' οἱ δελφίνες τῆς ἀκοῆς οὐδὲν φανερόν ἔχουσιν αἰσθητήριον*: so ergiebt sich, dass die Worte *πόρους φανερούς* hierher gehören, also zu lesen ist *οὐκ ἔχει δ' ὠτα οὔτε πόρους φανερούς*. Dass aber die äusseren Gehörgänge übersehen worden sind, ist sehr begreiflich, da ihre Oeffnung bei allen Cetaceen sehr klein ist. Stannius (*Vergleichende Anatomie p. 406 Anm. 6*) sagt: »Sehr lang, eng, gekrümmt etc. ist der äussere Gehörgang bei den Delphinen.« Schreber-Wagner VII p. 279. Ein fernerer Beweis, dass diese Stelle durcheinandergeworfen ist, liegt in den Worten *ἀλλὰ — κινεῖ*, denen wir aus Ald. das Wort *οὐς* hinzufügen; sie müssen nothwendig vor die Worte *τὰ δ' ἄλλα κινεῖ πάντα* zu stehen kommen.

47. *ἀνωθεν*] s. de part. p. 657, 12. Wir würden etwa sagen können: Die Ohren liegen in einem Horizontalschnitt mit den Augen.

*καὶ ἐπαν.*] haben wir wegen des Sinnes mit *Gaza et aut nimium aut parum aut mediocriter arrectae* verbessert, obwohl auch Galen I, 438 l. 26 *ἢ* hat.

48. *ἀναπνοῇ καὶ ἐκπνοῇ*] auch diese Aenderung ist unabweislich; die Verba *ἀναπνεῖ καὶ ἐκπνεῖ* entbehren des Subjects und die Ergänzung von *ἄνθρωπος* geht über die der Diction des A. zuzumuthenden Härten hinaus.

*ταύτη*] kann nur auf das allerdings sehr entfernte *ῥίς* bezogen werden, wie die folgenden Worte beweisen.

*ἱερὸν μόνον*] Cf. Homer. Odyss. XVII v. 541 u. f.

*ἄμα*] ist auf *τὸ στῆθος* zu beziehen. Vgl. de respir. p. 474. 19.

*μὴ ἐκ τῆς κεφαλ.*] Die Frage, wo der Athem herkommt und hinget, muss also damals controvers gewesen sein.

*ἐνδέχεται — ζῆν*] Dass nicht alle Thiere

49 ταύτη ζῆν. || ἡ δ' ὄσφρησις γίνεται διὰ τούτου τοῦ μέρους· αὕτη δ' ἐστὶν ἡ αἰσθησις ὄσμησ. εὐκίνητος δ' ὁ μυκτῆρ, καὶ οὐχ ὥσπερ τὸ οὔς ἀκίνητον κατ' ἰδίαν. μέρος δ' αὐτοῦ τὸ μὲν διάφραγμα χόνδρος, τὸ δ' ὀχέτευμα κενόν· ἔστι γὰρ ὁ μυκτῆρ διχότομος. τοῖς δὲ ἐλέφασιν ὁ μυκτῆρ γίνεται μακρὸς καὶ ἰσχυρὸς, καὶ χρῆται αὐτῷ ὥσπερ χειρὶ· 5 προσάγεται τε γὰρ καὶ λαμβάνει τούτῳ καὶ εἰς τὸ στόμα προσφέρεται τὴν τροφήν, καὶ τὴν ὑγρὰν καὶ τὴν ξηρὰν, μόνον τῶν ζῴων.

50 Ἐπι δὲ σιαγόνες δύο· τούτων τὸ πρόσθιον γένειον, τὸ δ' ὀπίσθιον γένυς. κινεῖ δὲ πάντα τὰ ζῶα τὴν κάτω σιαγόνα πλὴν τοῦ ποταμίου κροκοδείλου, οὗτος δὲ τὴν ἄνω μόνον. μετὰ δὲ τὴν ῥίνα 10 χεῖλη δύο, σὰρξ εὐκίνητος. τὸ δ' ἐντὸς στόμα σιαγόνων καὶ χειλῶν. τούτου μέρη τὸ μὲν ὑπερῶα τὸ δὲ φάρυγξ. τὸ δ' αἰσθητικὸν χυμοῦ γλῶττα· ἡ δ' αἰσθησις ἐν τῷ ἄκρῳ· ἐὰν δὲ ἐπὶ τὸ πλατὺ ἐπιτεθῆ, ἦττον. αἰσθάνεται δὲ καὶ ὧν ἡ ἄλλη σὰρξ πάντων, οἷον σκληροῦ 51 θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καθ' ὅτιοῦν μέρος, [ὥσπερ καὶ χυμοῦ]. || αὕτη 15 δὲ ἢ πλατεῖα ἢ στενὴ ἢ μέση· ἡ μέση δὲ βελτίστη καὶ σαφεστάτη. καὶ ἢ λελυμένη ἢ καταδεδεμένη, ὥσπερ τοῖς ψελλοῖς καὶ τοῖς τραυλοῖς. ἔστι δ' ἡ γλῶττα σὰρξ μανῆ καὶ σομφή. ταύτης τι μέρος ἐπιγλωττίς. καὶ τὸ μὲν διφυῆς τοῦ στόματος παρίσθμιον, τὸ δὲ πολυφυῆς 493 οὔλον· σάρκινα δὲ ταῦτα· ἐντὸς δ' ὀδόντες ὀστέϊνοι. ἔσω δ' ἄλλο 20 μόριον σταφυλοφόρον, κίων ἐπίφλεβος· ὅς ἐὰν ἐξυγρανθῆις φλεγμῆνη, σταφυλὴ καλεῖται καὶ πνίγει.

2. ἡ om Da      6. τε om PD<sup>a</sup>      9. κάτωθεν omnes praeter Da      σιαγόνα] PD<sup>a</sup>  
Sch.; γένυον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Bk. Di. Pk.      10. μόνος τὴν ἄνω P      13. ἐν om PC<sup>a</sup>  
et pr. A<sup>a</sup>      τῷ πλατεῖ Ald. Cs. Sch.      14. ἄλλη om PD<sup>a</sup> Cs.      16. μέση post  
ἡ om PD<sup>a</sup>      καὶ ἢ A<sup>a</sup> Ald., καὶ ἡ C<sup>a</sup>      18. τι om PD<sup>a</sup>      21. ἐπὶ φλεβός  
PD<sup>a</sup> Di.

athmen, erhellt allerdings aus de respir. p. 470<sup>b</sup> 9 u. 24, 475, 29. Die Bemerkung, dass Thiere auch ohne Athmung leben können, gehört aber nicht hierher. Man muss also Sch. beipflichten 'at ταύτη refertur ad respirationem per nares', ohne mit Bmk. zu übersetzen 'potestque vita etiam persistere, quamvis naso careat'.

49. ὄσμησ] s. de part. p. 657, 6.

εὐκίνητος] Dass die Nase als viel beweglicher als das Ohr dargestellt wird, ist auffallend.

τοῖς δ' ἐλέφασιν ὁ μυκτῆρ] S. de partib. p. 658<sup>b</sup> 33.

50. σιαγόνα] Diese Lesart verdient den Vorzug wegen hist. III § 56, de part. p. 691<sup>b</sup> 4, wo vom Krokodil die Rede ist. Daher schreiben wir mit D<sup>a</sup> κάτω,

woraus sich erklärt, dass aus σιαγόνα geworden ist θέν γένυον.

κροκοδείλου] Cf. III § 56, de part. p. 660<sup>b</sup>, 27 und 691<sup>b</sup>, 4. Die Angabe ist nicht richtig, doch sieht es allerdings so aus. S. Stannius Vergl. Anat. p. 161. Cf. Camus II p. 264, welcher die Angabe als aus Herodot II c. 68: οὐδὲ τὴν κάτω κινεῖ γνάθον, ἀλλὰ καὶ τοῦτο μόνον θηρίων τὴν ἄνω γνάθον προσάγει τῇ κάτω entnommen ansieht.

ἄκρῳ] s. de part. 661, 5.

ἐπιτεθῆ] nämlich τὸ αἰσθητόν.

[ὥσπερ καὶ χυμοῦ] Dieser Zusatz ist nach den Worten καθ' ὅτιοῦν μέρος darum falsch, weil vorher der Geschmackssinn vorzugsweise der Zungenspitze zugeschrieben war. Was die Uebers. geben, würde im Griechischen lauten: αἰσθάνεται



man auch ohne die Hülfe der Nase leben. Auch das Riechen, d. h. die 49 Wahrnehmung der Gerüche findet in diesem Organe statt. Die Nase ist beweglich, während das Ohr keine selbstständige Bewegung hat. Ihre Theile sind eine knorplige Scheidewand und ein hohler Kanal, welcher durch die Scheidewand getheilt ist. Die Elephanten haben eine in einen starken Rüssel verlängerte Nase, den sie wie eine Hand gebrauchen: denn mit ihm ergreifen und fassen sie ihre Nahrung, trocken sowohl als flüssige und führen sie in den Mund, wie dies kein andres Thier thut.

Ferner zwei Kiefer, deren vorderer Theil Kinn, deren hinterer 50 Kinnbacken heisst. Alle Thiere bewegen den untern Kiefer mit Ausnahme des Fluss-Krokodils, welches nur den Oberkiefer bewegt. Unter der Nase befinden sich die beiden Lippen, welche aus sehr beweglichem Fleische bestehen. Der Raum innerhalb der Kiefer und Lippen ist der Mund. Seine Theile sind der Gaumen, der Schlund und die Zunge, das Organ des Geschmacks. Die Geschmacksempfindung ist am stärksten an der Spitze, geringer aber, wenn man etwas auf den breiteren Theil bringt. Alle Empfindungen, welche das Fleisch überhaupt besitzt, z. B. des Harten, Warmen und Kalten, hat auch die Zunge in allen ihren Theilen [wie auch des Geschmacks]. Sie ist entweder breit oder schmal 51 oder hält die Mitte. Die letztere ist die beste und feinste; ferner entweder frei beweglich oder zu weit angewachsen, wie bei den Stammern und Stotterern. Die Zunge besteht aus lockerem und schwammigem Fleisch. Ein Theil derselben ist der Kehldeckel. Dann befinden sich im Munde die Mandeln, und zwar doppelt, und in mehreren Abtheilungen getrennt das Zahnfleisch; beide bestehen aus Fleisch. Darin befinden sich die aus Knochenmasse bestehenden Zähne. Nach innen liegt noch ein Theil von traubenförmiger Gestalt, das aderreiche Zäpfchen: wenn dieses in Folge zu vieler Feuchtigkeit sich entzündet, so wird es »Weintraube« genannt und veranlasst Erstickungserscheinungen.

δὲ οὐ μόνον τοῦ χυμοῦ ἀλλὰ καὶ ὧν ἡ ἄλλη σὰρξ πάντων. Nur der scharfsichtige Camus suchte den Schaden zu verdecken: mais, indépendamment du goût, toutes les parties de la langue peuvent, comme les différentes parties charnues, discerner les autres qualités des corps'. A. hat also sehr richtig und scharfsinnig die Tastempfindungen der Zunge von der eigentlichen Geschmacksempfindung unterschieden und auch für die letztere verschiedene Feinheit an der Spitze und in der Mitte unterschieden. Hierüber sind die Beobachtungen immer noch nicht sicher. Cf. Ludwig Lehrbuch der Physiologie 1858 I p. 196 u. 388.

51. αὐτῆ] Vgl. de part. p. 660, 17 u. 27. σαφεστάτη] Gaza, 'et explanatissima'. Bmk. 'et clarissima'. Camus, 'la prononciation est plus nette'. Strack, 'und zur Bildung der Töne die geschickteste'. Das Wort ist nur auf die schon erwähnten Wahrnehmungen zu beziehen, da von der Zunge als Sprechorgan hier nicht die Rede ist. Vielleicht ist ausserdem der Text lückenhaft.

τραυλοῖς] Dass das Stottern vom Angewachsensein der Zunge herrührt, ist unrichtig.

καὶ — πνίγει] Die Darstellung und mehrere Ausdrücke deuten darauf hin, dass diese Stelle ein späterer Zusatz ist.



52 12. Αὐχὴν δὲ τὸ μεταξὺ προσώπου καὶ θώρακος. καὶ τούτου τὸ μὲν πρόσθιον λάρυγξ, τὸ δ' ὀπίσθιον στόμαχος. τούτου δὲ τὸ μὲν χονδρῶδες καὶ πρόσθιον δι' οὗ ἡ φωνὴ καὶ ἡ ἀναπνοὴ ἀρτηρία· τὸ δὲ σαρκῶδες ἰστόμαχος ἐντὸς πρὸ τῆς βράχως. τὸ δ' ὀπίσθιον αὐχένος μέρος ἐπωμῖς. ταῦτα μὲν οὖν τὰ μόρια μέχρι τοῦ θώρακος. 5

53 Θώρακος δὲ μέρη τὰ μὲν πρόσθια τὰ δ' ὀπίσθια. πρῶτον μὲν μετὰ τὸν αὐχένα ἐν τοῖς προσθίοις στῆθος διφυές μαστοῖς. τούτων ἡ θηλή διφυής, δι' ἧς τοῖς θήλεσι τὸ γάλα διηθεῖται· ὁ δὲ μαστὸς μανός. ἐγγίνεται δὲ καὶ τοῖς ἄρρεσι γάλα· ἀλλὰ πυκνὴ ἡ σὰρξ τοῖς ἄρρεσι, ταῖς δὲ γυναιξὶ σομφὴ καὶ πόρων μεστή. 10

54 13. Μετὰ δὲ τὸν θώρακα ἐν τοῖς προσθίοις γαστήρ, καὶ ταύτης ρίζα ὀμφαλός· ὑπόρριζον δὲ τὸ μὲν διφυές λαγών, τὸ δὲ μονοφυές τὸ μὲν ὑπὸ τὸν ὀμφαλὸν ἤτρον — τούτου δὲ τὸ ἔσχατον ἐπίσιον —, τὸ δ' ὑπὲρ τὸν ὀμφαλὸν ὑποχόνδριον, τὸ δὲ κοῖλον κοινὸν ὑποχονδρίου καὶ λαγόνος χολάς. τῶν δ' ὀπισθεν διάζωμα μὲν ἡ ὄσφυς, ὅθεν καὶ 15 τοῦνομα ἔχει, δοκεῖ γὰρ εἶναι ἰσοφυές, τοῦ δὲ διεξοδικοῦ τὸ μὲν οἶον 55 ἐφέδρανον γλουτός, τὸ δ' ἐν ᾧ στρέφεται ὁ μηρὸς κοτυληδών. || τοῦ δὲ θήλεος ἴδιον μέρος ὑστέρα, καὶ τοῦ ἄρρενος αἰδοῖον, ἔξωθεν ἐπὶ τῷ τέλει τοῦ θώρακος, διμερές, τὸ μὲν ἄκρον σαρκῶδες καὶ αἰεὶ ὡς εἰπεῖν ἴσον, ὃ καλεῖται βάλανος, τὸ δὲ περὶ αὐτὴν ἀνώνυμον δέρμα, 20 ὃ εἴαν διακοπῇ οὐ συμφύεται, οὐδὲ γνάθος οὐδὲ βλεφαρίς. κοινὸν δὲ τούτου καὶ τῆς βαλάνου ἀκροποσθία. τὸ δὲ λοιπὸν μέρος χονδρῶδες, εὐαυξές, καὶ ἐξέρχεται καὶ εἰσέρχεται ἐναντίως ἢ τοῖς λοφούροις. τοῦ δ' αἰδοίου ὑποκάτω ὄρχεις δύο. τὸ δὲ περίξ δέρμα, ὃ καλεῖται ὄσχεος.

2. post πρόσθιον add μέρος PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk.

3. καὶ ἡ φ. Ald. Cs. Sch.

5. μόριον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk.

7. μαστοῖ PD<sup>a</sup>

9. ἐν post καὶ add A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Ald.

Sch. Di.

9 et 10. τοῖς ἄρρεσι] τούτοις PD<sup>a</sup>

13. ἴτρον P Cam. Cs. ἐπί-

σίσιον A<sup>a</sup>Di.

14. κοῖλον κοινόν] Gaza; κοῖλον PD<sup>am</sup> Cs., κοινόν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Bk.

Di. Pk.

16. εἶναι om PCs.

τις ὄσφυς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald., τις εἶναι ὄσφυς Cam., τις

ἰσοφυές Sch.

19. τῷ om C<sup>a</sup> pr. A<sup>a</sup> Ald. Sch.

καὶ λεῖον ὡς εἰπεῖν ἴσον Ald.

et addito καὶ ante λεῖον Sch.; καὶ αἰεὶ λεῖον ὡ. ε. ἴσον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di.; καὶ ἄνισον ὡς εἰ-

πεῖν PD<sup>am</sup> Cs.; καὶ λισσὸν ὡς εἰπεῖν, ὃ Pk. auctore Coraio

24. ὄσχεα PD<sup>am</sup>,

ὄχεός Ald. Cs.

54. ρίζα] S. de gener. II § 67 u. 113, wo sehr richtig der Nabelstrang oder eigentlich seine Adern als Wurzeln angesehen werden, welche dem Embryon aus der Gebärmutter die Nahrung zuführen.

κοῖλον κοινόν] nach Gaza, *cavum commune*. Nachdem alle Regionen der Vorderseite des Unterleibes bezeichnet und benannt sind, bleibt für χολάς nichts übrig. Seit Homer II. IV, 526 und XXI,

181 hat dieses Wort die Bedeutung eines inneren Theiles: es ist die Bauchhöhle mit den Eingeweiden. Man muss also die Lesarten der beiderlei Hdschr. verbinden.

τῶν — ἰσοφυές] Gaza, *partem posteriorem lumbi pari structura percingunt unde nomen osphys inditum*; Bmk. *partium posteriorum cinctura lumbus, qui graece ὄσφυς dicitur et nomen inde habet, quod ἰσοφυές est, id est habitu*

12. Hals ist der Theil zwischen Antlitz und Brustkasten; sein vorderer 52 Theil ist die Kehle, der hintere die Speiseröhre. Sein knorpliger, nach vorn liegender Theil, der Weg für die Stimme und den Athem, ist die Luftröhre, der fleischige nach innen vor dem Rückgrat liegende Theil die Speiseröhre. Der Hintertheil des Halses ist der Nacken. Dies sind sämmtliche Theile oberhalb des Brustkastens.

Am Brustkasten kann man vorn und hinten liegende Theile unter- 53 scheiden. Unmittelbar unter dem Halse auf der Vorderseite ist die Brust mit den beiden Brüsten und an diesen die beiden Brustwarzen, durch welche bei den Weibern die Milch durchgeseiht wird. Die Brüste sind von lockerer Beschaffenheit. Auch bei den Männern bildet sich bisweilen Milch; das Fleisch ist aber bei diesen dichter, bei den Weibern hingegen schwammig und voller Gänge.

13. Auf den Brustkasten folgt auf der Vorderseite der Bauch, dessen 54 Wurzel gewissermassen der Nabel ist; unter ihm sind zu beiden Seiten die Weichen, der in der Mitte unter dem Nabel liegende Theil, dessen untere Gränze die Schaam (?) ist, heisst Unterleib, dagegen der darüber liegende Theil »Hypochondrium«, die Höhle der Hypochondrien und der Weichen aber »Cholas« (Bauchhöhle). Auf der Hinterseite liegt als ein Gürtel das Becken, dessen Name »Osphys« daher zu kommen scheint, dass es auf allen Seiten gleich gebildet (ἰσοφύες) ist; an dem für den Durchgang dienenden Theile liegt das zum Sitzen dienende Gesäss, und zweitens der Theil, in welchem sich der Schenkel dreht, die Pfanne. Der den Weib- 55 chen eigenthümliche Theil ist die Gebärmutter, der des Männchens dagegen die Ruthe, aussen am Ende des Rumpfes, welche aus zwei Theilen besteht: die Spitze ist fleischig und verändert sich kaum in ihrer Grösse; sie heisst Eichel und ist von einer Haut, die keinen besonderen Namen hat, umgeben, welche durchschnitten eben so wenig wieder zusammenwächst, als die Wange und das Augenlid; die Verbindung dieser und der Eichel heisst »Bändchen«. Der andre Theil der Ruthe ist knorplig und schwillt leicht an: er tritt heraus und geht zurück, aber auf die entgegengesetzte Art als bei den Schweifschwänzigen (?). Unter der Ruthe befinden sich die beiden Hoden, umgeben von einer Haut, welche der Hodensack genannt wird. Die Hodensubstanz ist nicht

aequalis. Camus. Derrière est la ceinture, ou le rein. Das Wort ἰσοφύες ist völlig dunkel. Hält man Alles, was über ὀσφύς gesagt ist, zusammen, so kann man es kaum anders als auf das Becken deuten.

τοῦ δὲ διεξοδικοῦ] Gaza, partis vero excretoriae; Camus, auprès du passage des excréments. Bmk. partis autem ad exitum sitae. Es ist der untere Ausgang des Beckens gemeint.

Aristoteles. I.

55. καὶ δεῖ ὡς εἰπεῖν ἴσον] Nach dieser Schreibung, welche sich nahe an die Hdschr. anschliesst, ist ἴσον im Gegensatze zu εὐαυξές zu fassen. Gaza, et inaequabili facie turbinata.

οὐ συμφύεται] S. de part. p. 657<sup>b</sup>, 2, hist. III § 11.

καὶ — λοφύροις] Denn Sinn dieser Worte haben wir nicht ergründen können.

οἱ δ' ὄρχεις οὔτε ταῦτ' σαρκὶ οὔτε πόρρω σαρκός· ὃν τρόπον δ' ἔχου- 1938  
σιν, ὕστερον δι' ἀκριβείας λεχθήσεται καθόλου περὶ πάντων τῶν  
τοιούτων μορίων. 14. τὸ δὲ τῆς γυναικὸς αἰδοῖον ἐξ ἐναντίας τῷ τῶν  
ἄρρένων· κοῖλον γὰρ τὸ ὑπὸ τὴν ἥβην καὶ οὐχ ὥσπερ τὸ τοῦ ἄρρενος  
ἐξεστηκός. καὶ οὐρήθρα ἔξω τῶν ὕστερων, δίοδος τῷ σπέρματι τῷ  
τοῦ ἄρρενος, τοῦ δ' ὑγροῦ περιπτώματος ἀμφοῖν ἔξοδος.

56 Κοινὸν δὲ μέρος αὐχένος καὶ στήθους σφαγή, πλευρᾶς δὲ  
καὶ βραχίονος καὶ ὤμου μασχάλη, μηροῦ δὲ καὶ ἥτρου βουβῶν. μηροῦ  
δὲ καὶ γλουτοῦ τὸ ἐντὸς περιίνεος, μηροῦ δὲ καὶ γλουτοῦ τὸ ἔξω ὑπο-  
γλουτίς. 10

Θώρακος δὲ περὶ μὲν τῶν ἔμπροσθεν εἴρηται, τοῦ δὲ στήθους τὸ  
ὀπίσθεν νῶτον. 15. νώτου δὲ μέρη ὠμοπλάται δύο καὶ ῥάχισ, ὑποκάτω  
δὲ κατὰ τὴν γαστέρα τοῦ θώρακος ὀσφύς. κοινὸν δὲ τοῦ ἄνω καὶ κάτω  
πλευραί, ἐκατέρωθεν ὀκτώ· περὶ γὰρ Λιγύων τῶν καλουμένων ἑπτα-  
πλεύρων οὐθενός πω ἀξιοπίστου ἀκηκόαμεν. 15

57 Ἐχει δ' ὁ ἄνθρωπος καὶ τὸ ἄνω καὶ τὸ κάτω, καὶ πρόσθια καὶ  
ὀπίσθια, καὶ δεξιὰ καὶ ἀριστερά. τὰ μὲν οὖν δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ὅμοια  
σχεδὸν ἐν τοῖς μέρεσι καὶ ταῦτ' ἀπάντα, πλὴν ἀσθενέστερα τὰ ἀριστερά·  
τὰ δ' ὀπίσθια τοῖς προσθίοις ἀνόμοια, καὶ τὰ κάτω τοῖς ἄνω· πλὴν  
ὅμοια τὰ κάτω τοῦ ἥτρου ὡδὲ τὸ πρόσωπον εὐσαρκία καὶ ἀσαρκία, 20  
καὶ τὰ σκέλη πρὸς τοὺς βραχίονας ἀντίκειται· καὶ οἷς βραχεῖς οἱ  
ἀγκῶνες καὶ οἱ μηροὶ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, καὶ οἷς οἱ πόδες μικροὶ καὶ αἱ  
χεῖρες.

58 Κώλου δὲ τὸ μὲν διφυές βραχίων· βραχίονος δὲ ὤμος, ἀγκῶν,  
ὠλέκρανον, πῆχυς, χεῖρ· χειρὸς δὲ θέναρ, δάκτυλοι πέντε· δακτύλου 25  
δὲ τὸ μὲν καμπτικὸν κόνδυλος, τὸ δ' ἀκαμπτον φάλαγξ. δάκτυλος δ'  
ὁ μὲν μέγας μονοκόνδυλος, οἱ δ' ἄλλοι δικόνδυλοι. ἡ δὲ κάμψις καὶ  
τῷ βραχίονι καὶ τῷ δακτύλῳ εἴσω πᾶσιν· κάμπτεται δ' ὁ βραχίων

5. καὶ μήτρα ἐξέχουσα τῶν ὕστερων, δίοδος τῷ σπέρματι τοῦ ἄρρενος· ἡ δ' οὐρήθρα  
τοῦ ὑγροῦ Pk. de conj. τῷ ante τοῦ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 9. πε-  
ρίνεον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 12. ὑποκάτωθεν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. Di. 13. κατ' ἀντίπεραν τοῦ θωρ-  
conj. Pk. 14. ἐκατέρωσε PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> λιγύων γρ A<sup>a</sup>, αἰγύων A<sup>a</sup>, αἰγίων C<sup>a</sup>, λιγ-  
νύων PD<sup>a</sup>, λυγνίων Ald., λυχνίων Cs. 16. τὰ ἔμπροσθεν καὶ τὰ ὀ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.  
Sch. 20. ὡδὲ ὅμοια PD<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Bk., ὅμοια ᾧ δὴ Ald., ὅμοια ὡδὲ Cam. Cs.  
Sch. post κάτω add. τοῖς ἄνω D<sup>a</sup> 21. πρὸς Ald. Cam. Sch., ὅσον ceteri  
28. ἴσως PD<sup>a</sup>, ἐντὸς A<sup>a</sup> Ald. Sch. Di.

56. τοῦ θώρακος] muss man entweder  
mit ὑποκάτω verbinden, was äusserst hart  
ist; in diesem Falle würde A. den Rumpf  
am Becken endigen lassen; oder man er-  
gänzt dabei μέρος, was nicht minder hart  
ist, dann würde das Becken der unterste

Theil des Rumpfes sein. Die Uebersetzer  
lassen sämmtlich diese Worte aus.

ὀκτώ] Wie A. zu 8 Rippen gekommen  
ist, lässt sich nicht erklären; dass man  
ohne Sectionen die erste, elfte und zwölfte  
Rippe durch Fühlen und Sehen nicht ge-



eigentliches Fleisch, steht ihm jedoch nahe; ihre Beschaffenheit, so wie überhaupt die aller übrigen hierher gehörigen Theile wird später genauer erörtert werden. 14. Mit der weiblichen Schaam verhält es sich umgekehrt, wie mit der männlichen. Denn der unter den Schaamhaaren liegende Theil ist bei ihnen vertieft und hohl, bei den Männern dagegen hervorstehend. Und ausserhalb der Gebärmutter befindet sich die Harnröhre, welche beim Manne zum Durchgange des Samens, bei beiden Geschlechtern zum Austritte der flüssigen Ausscheidung dient.

Dem Halse und der Brust zugleich gehört die Kehle an, der Seite, 56 dem Arm und der Schulter die Achselhöhle, dem Oberschenkel und dem Unterleibe die Leistengegend. Dem Oberschenkel und Gesäss an der innern Seite der Damm, auf der äussern die Gesässfalte.

Von den vorderen Theilen des Rumpfes ist schon die Rede gewesen; der in der Höhe der Brust auf der Hinterseite gelegene Theil heisst Rücken. 15. Die Theile des Rückens sind die beiden Schulterblätter und das Rückgrat, unterhalb aber in der Bauchgegend der Theil des Rumpfes, welcher Becken heisst. Dem obern und untern Theile des Rumpfes gemeinsam sind die Rippen, auf jeder von beiden Seiten acht. Denn in Betreff der Ligurer, welche sieben Rippen haben sollen, ist uns noch kein sicheres Zeugniß zugekommen.

Es sind am Menschen die Unterschiede von oben und unten, vorn 57 und hinten, rechts und links vorhanden. Die rechte und linke Seite sind in Bezug auf ihre Theile fast durchaus ähnlich und in allen Stücken gleich, nur dass die linke Seite schwächer ist. Dagegen ist weder die hintere Seite der vordern, noch die unteren Theile den oberen gleich, ausser insofern, als die unterhalb des Bauches befindlichen Theile dem Antlitz und die Beine den Armen in Bezug auf Fülle und Magerkeit entsprechen. Auch haben Menschen mit kurzen Armen meistens kurze Schenkel und Menschen mit kleinen Füßen auch kleine Hände.

Das eine Paar der Extremitäten sind die Arme. Der Arm besteht 58 aus Schulter, Oberarm, Ellenbögen, Vorderarm, Hand, die Hand aus Handwurzel und fünf Fingern. Am Finger heisst der Theil, in welchem die Biegung stattfindet, Gelenk, der andere Fingerglied. Der Daumen hat nur ein, die übrigen Finger zwei Gelenke. Die Beugung des Armes und der Finger geschieht bei allen Thieren nach innen und der Arm hat sein Gelenk am Ellenbogen. Der innere Theil der Hand ist der Hand-

funden hat, ist begreiflich, aber dann müssten 9 Rippen angegeben sein. Man könnte höchstens vermuthen, die zweite Rippe sei mit zum Schlüsselbeine gerechnet worden.

Αιγύων] S. Schneider III p. 49.

57. πλὴν ὅμοια ὄδε] Bekkers Text ist völlig unverständlich; wir haben die Interpunction geändert und aus Ald. mit Sch. und Cs. πρὸς statt οἶον aufgenommen. Bmk. übersetzt 'et crura brachii opposita sunt'.

58. ὠλέκρανον] Damit ist nicht die



κατὰ τὸ ὠλέκρανον. χειρὸς δὲ τὸ μὲν ἐντὸς θέναρ, σαρκῶδες καὶ διηρημένον ἄρθροις, τοῖς μὲν μακροβίοις ἐνὶ ἡ δυσι δι' ὄλου, τοῖς 491 δὲ βραχυβίοις δυσι καὶ οὐ δι' ὄλου. ἄρθρον δὲ χειρὸς καὶ βραχίονος καρπός. τὸ δὲ ἔξω τῆς χειρὸς νευρῶδες καὶ ἀνώνυμον.

59 Κώλου δὲ διμερὲς ἄλλο σκέλος. σκέλους δὲ τὸ μὲν ἀμφικέφαλον 5 μηρός, τὸ δὲ πλανησιέδρον μύλη, τὸ δὲ διόστειον κνήμη, καὶ ταύτης τὸ μὲν πρόσθιον ἀντικνήμιον, τὸ δ' ὀπίσθιον γαστροκνημία, σὰρξ νευρῶδης ἢ φλεβῶδης, τοῖς μὲν ἀνεσπασμένη ἄνω πρὸς τὴν ἰγνύν, ὅσοι μεγάλα τὰ ἰσχία ἔχουσι, τοῖς δ' ἐναντίως κατεσπασμένη· τὸ δ' ἔσχατον ἀντικνήμιου σφυρόν, διφυῆς ἐν ἑκατέρῳ τῷ σκέλει. τὸ δὲ πολυ- 10 ὄστειον τοῦ σκέλους πούς. τούτου δὲ τὸ μὲν ὀπίσθιον μέρος πτέρνα, τὸ δ' ἐμπρόσθιον τοῦ ποδὸς τὸ μὲν ἐσχισμένον δάκτυλοι πέντε, τὸ δὲ σαρκῶδες κάτωθεν στῆθος, τὸ δ' ἄνωθεν ἐν τοῖς πρηνέσι νευρῶδες καὶ ἀνώνυμον. δακτύλου δὲ τὸ μὲν ὄνυξ, τὸ δὲ καμπή· πάντων δὲ ὁ ὄνυξ ἐπ' ἄκρω· μονόκαμπτοι δὲ πάντες οἱ κάτω δάκτυλοι. τοῦ δὲ 15 ποδὸς ὅσοις τὸ ἐντὸς παχὺ καὶ μὴ κοῖλον, ἀλλὰ βαίνουσιν ὄλω, πανοὔργοι. κοινὸν δὲ μηροῦ καὶ κνήμης γόνυ.

60 Ταῦτα μὲν οὖν τὰ μέρη κοινὰ καὶ ἄρρενος καὶ θήλεος. ἡ δὲ θέσις τῶν μερῶν πρὸς τὸ ἄνω καὶ κάτω καὶ πρόσθιον καὶ ὀπίσθιον καὶ δεξιὸν καὶ ἀριστερὸν ὡς ἔχει, φανερά μὲν ἂν εἶναι δόξειε τὰ ἔξω- 20 θεν κατὰ τὴν αἴσθησιν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν λεκτέον δι' ἦνπερ καὶ τὰ πρότερον εἰρήκαμεν, ἵνα περαίνηται τὸ ἐφεξῆς, καὶ καταριθμουμένων ὅπως ἦττον λανθάνη τὰ μὴ τὸν αὐτὸν ἔχοντα τρό- 61 πον ἐπὶ τε τῶν ἄλλων ζώων καὶ ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων. || μάλιστα δ'

2. διηρθρωμένον PD<sup>a</sup> Cs. 3. οὐ] μὴ C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., om pr. A<sup>a</sup> ἄρθρα A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 11. περόνη P 12. δακτύλοις PD<sup>a</sup> 13. στῆθος om Ald. 15. ἄκρω μόνω· καμπτοι δὲ Cs. Sch. 16. ante τὸ add μὲν A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 17. post γόνυ add καμπή omnes praeter D<sup>a</sup>; καὶ praeponit Pk. 21. καὶ ante διὰ om omnes praeter PD<sup>a</sup> 22. καὶ ante καταρ. om PD<sup>a</sup>

ulna, sondern das, was wir jetzt olecranium nennen, gemeint.

ἄρθροις] sind die Linien in der inneren Hand, als die Grenzen der Haupttheile und Beugungsstellen. Also Andeutung der Chiromantik. — Guil. hat brachium penes cubitum, manus autem interius quidem sed et vola carneum et dearticulatum distinctione, welchen Worten Sch. als Text unterlegt χειρὸς δὲ τὸ μὲν ἐντὸς, ἀλλὰ καὶ τὸ θέναρ σαρκῶδες καὶ διηρθρωμένον διαιρέσει. Hieraus und aus den Varianten der Hdschr. darf man vielleicht auf eine kleine Störung des Textes schliessen.

καρπός] Was jetzt carpus heisst, ist

also = καρπός, Handwurzel, Wrist; θέναρ aber ist = vola, Hohlhand.

59. ἀμφικέφαλον] Damit sind der Schenkelkopf und die Kondylen des Oberschenkelbeines gemeint, nicht die beiden Kondylen, wie aus I § 54 hervorgeht.

σφυρόν] Dass der innere Knöchel dem Schienbeine, der äussere dem Wadenbeine angehören, scheint hiernach A. nicht erkannt zu haben.

στῆθος] Sch. verweist auf Hesych., Rufus p. 30, Pollux II, 162 und Eustath. Es ist also damit die Planta oder Sohle gemeint. — Wir sagen ja auch »Fussrücken« von der Oberseite.

teller, welcher fleischig und durch Gelenkfalten getheilt ist; wenn deren eine oder zwei durch die ganze Fläche sich erstrecken, so ist dies ein Zeichen langer Lebensdauer, kurzer Lebensdauer dagegen, wenn zwei nicht die ganze Fläche durchziehen. Das Gelenk zwischen Arm und Hand heisst Handwurzel. Die äussere Seite der Hand ist sehnig und hat keinen besonderen Namen.

Das andere Paar der Extremitäten sind die Beine; Theile des Beines <sup>59</sup> sind der mit zwei Gelenkköpfen versehene Oberschenkel, die beweglich aufsitzende Kniescheibe, der zwei Knochen führende Unterschenkel, dessen vorderer Theil das Schienbein, dessen hinterer Theil die Wade ist, ein sehn- oder aderreiches Fleisch, welches bei manchen Leuten, die ein starkes Gesäss haben, mehr nach oben gegen die Kniekehle hin liegt, dagegen mehr nach unten bei denen, wo das Gegenteil der Fall ist. Der unterste Theil des Schienbeins sind die Knöchel, je einer auf jeder Seite der beiden Beine. Ferner ist ein Theil des Beines der Fuss, welcher viele Knochen enthält. Der hintere Theil desselben heisst Ferse, der vordere besteht aus zwei Theilen; der eine von ihnen ist in fünf Zehen gespalten, der andre ist unten fleischig, das Fussblatt, der obere auf der Rückseite sehnig und ohne eignen Namen. An der Zehe befinden sich der Nagel und das Gelenk: der Nagel befindet sich stets an der Spitze desselben, und alle Zehen haben nur ein Gelenk. Diejenigen Menschen, bei denen die innere Seite des Fusses dick und nicht ausgehöhlt ist, sondern welche mit dem ganzen Fusse auftreten, sind verschlagener Gemüthsart. Ein dem Ober- und Unterschenkel gemeinsamer Theil ist das Knie.

Diese Theile haben sowohl die Männer als auch die Weiber. Welche <sup>60</sup> Lage die äussern Theile in Bezug auf Oben und Unten, Vorn und Hinten, Rechts und Links haben, scheint zwar deutlich und ohne weiteres wahrnehmbar zu sein, jedoch muss dies hier aus demselben Grunde, wie die vorher erwähnten Dinge erörtert werden, damit die Darstellung im Zusammenhange fortschreite und damit bei der Aufzählung kein Unterschied, welcher zwischen dem Menschen und den übrigen Thieren in dieser Hinsicht obwaltet, unberücksichtigt bleibe. Bei dem Menschen nun <sup>61</sup>

*μόνοχαρπτοι*] Die Zehen haben ebenso viele Gelenke wie die Finger.

*πρανέσι*] *πρανές* ist hier die Oberseite als Vorderseite, sowie Theophrast Hist. I, 10, 2 damit die Oberseite der Blätter, mit *ὑπτιον* dagegen die Unterseite bezeichnet. — Also Fussrücken.

*γόνυ*] Ausser *Da* setzen alle Hdschr. und Ausgaben *καμπή* hinzu. *Gaza genu poplesque*. Dies ist unrichtig, denn nicht bloss die Kniekehle, sondern auch die erhabene Seite, wo die Kniescheibe ist,

gehören zum Gelenke und bilden dasselbe; auch konnte die Kniekehle nicht schlechthin als *καμπή* bezeichnet werden. Auch lässt sich *καμπή* nicht füglich als Apposition zu *γόνυ* betrachten.

<sup>60.</sup> *καὶ διὰ — ἀνθρώπων*] Wiewohl, sagt A., die Lage der äusseren Theile in Bezug auf die verschiedenen Richtungen schon beim blossen Anblick klar wird, so muss sie doch hier nochmals aus zwei Gründen durchgegangen werden, erstens damit alles der Reihe nach aufgeführt

ἔχει διωρισμένα πρὸς τοὺς κατὰ φύσιν τόπους τὰ ἄνω καὶ κάτω ἄνθρωπος τῶν ἄλλων ζώων· τὰ τε γὰρ ἄνω καὶ κάτω πρὸς τὰ τοῦ παντός ἄνω καὶ κάτω τέτακται. τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ τὰ πρόσθια καὶ τὰ ὀπίσθια καὶ τὰ δεξιὰ καὶ τὰ ἀριστερὰ κατὰ φύσιν ἔχει. τῶν δ' ἄλλων ζώων τὰ μὲν οὐκ ἔχει, τὰ δ' ἔχει μὲν συγκεχυμένα δ' ἔχει μᾶλλον.<sup>5</sup>

62 || ἡ μὲν οὖν κεφαλὴ πᾶσιν ἄνω πρὸς τὸ σῶμα τὸ ἑαυτῶν· ὁ δ' ἄνθρωπος μόνος, ὥσπερ εἴρηται, πρὸς τὸ τοῦ ὄλου τελειωθείς ἔχει τοῦτο τὸ μόριον. μετὰ δὲ τὴν κεφαλὴν ἐστὶν ὁ αὐχὴν, εἶτα στῆθος καὶ νῶτον,<sup>494b</sup> τὸ μὲν ἐκ τοῦ πρόσθεν τὸ δ' ἐκ τοῦ ὀπισθεν. καὶ ἐχόμενα τούτων γαστήρ καὶ ὄσφυς καὶ αἰδοῖον καὶ ἰσχίον, εἶτα μηρὸς καὶ κνήμη, τε-<sup>10</sup>λευταῖον δὲ πόδες. εἰς τὸ πρόσθεν δὲ καὶ τὰ σκέλη τὴν κάμψιν ἔχει, ἐφ' ὃ καὶ ἡ πορεία καὶ τῶν ποδῶν τὸ κινητικώτερον μέρος καὶ ἡ κάμψις· ἡ δὲ πτέρνα ἐκ τοῦ ὀπισθεν· τῶν δὲ σφυρῶν ἑκάτερον ἑκατέρω-

63 θεν. || ἐκ δὲ τῶν πλαγίων τῶν δεξιῶν καὶ τῶν ἀριστερῶν οἱ βραχίονες, τὴν κάμψιν ἔχοντες εἰς τὸ ἐντός, ὥστε τὰ κυρτὰ τῶν σκελῶν<sup>15</sup> καὶ τῶν βραχιόνων πρὸς ἄλληλα εἶναι ἐπ' ἀνθρώπου μάλιστα. τὰς δ' αἰσθήσεις καὶ τὰ αἰσθητήρια, ὀφθαλμοὺς καὶ μυκτῆρα καὶ γλῶτταν, ἐπὶ ταῦτά καὶ εἰς τὸ πρόσθιον ἔχει· τὴν δ' ἀκοὴν καὶ τὸ αἰσθητήριον αὐτῆς καὶ τὰ ὦτα ἐκ τοῦ πλαγίου μὲν, ἐπὶ τῆς αὐτῆς δὲ περιφερείας τοῖς ὄμμασιν. τὰ δ' ὄμματα ἐλάχιστον κατὰ μέγεθος διέστηκεν ἀν-<sup>20</sup>θρώπῳ τῶν ζώων. ἔχει δὲ ἀκριβεστάτην ἄνθρωπος τῶν αἰσθήσεων τὴν ἀφῆν, δευτέραν δὲ τὴν γεῦσιν· ἐν δὲ ταῖς ἄλλαις λείπεται πολλῶν.

64 16. Τὰ μὲν οὖν μόρια τὰ πρὸς τὴν ἔξω ἐπιφάνειαν τοῦτον τέ-

5. δὲ μᾶλλον PD<sup>a</sup> 6. σ. ἑαυτῶν Di. 8. νῶτος A<sup>a</sup> 10. ἰσχία PD<sup>a</sup>  
 13. ἑκατέρωθεν] conj.; ἢ τὸ οὖς PD<sup>a</sup> γρ. A<sup>a</sup> Cs., ceteri κατὰ τὸ οὖς. 17. μυκ-  
 τῆρας PC<sup>a</sup>Da Ald. pr. Cs. Bk. 18. πρόσθεν Ald. Cs. 19. καὶ om Cs.;  
 damnat Pk καὶ ταῦτα ἐκ A<sup>a</sup>

und nichts übergangen werde, zweitens damit bei dieser Aufzählung kein Unterschied, der hierin zwischen dem Menschen und den anderen Thieren obwaltet, unbeachtet bleibe. Die Structur des gen. absol. *καταριθμουμένων* ist etwas härt.

61. πρὸς — τόπους] Sch. *igitur si cum locis, quos natura supra infraque diposuit, superae inferaeque hominis partes comparentur, invenias ipsum facile ceteris anteire animalibus.* Bmk. *Maxime autem inter reliqua animalia homo partes superiores ac inferiores ad locos naturales conversos habet.* Sie verstanden also unter *φυσικοί τόποι* das Oben und Unten im Universum: dann würde aber der folgende, als Begründung angereihte, Satz genau dasselbe aussagen. Richtiger *Gaza ergo superiora inferioraque hominem*

*omnium maxime animalium habere ratione locorum naturalium intelligimus;* noch deutlicher *Camus l'homme a sur les autres animaux cet avantage, que la distribution de ses membres, pour le haut et pour le bas, a une relation plus marquée à la disposition des différentes oeuvres de la nature.* Die *τόποι φυσικοί* sind die Stellen, welche der Function eines jeden Körpertheiles angemessen sind. Es giebt ein Oben und Unten im Organismus und ein Oben und Unten im Universum: beides trifft bei dem Menschen zusammen. S. de part. p. 656, 10. Wimmer *Phytolog. Aristot. Fragm. §§ 58. 59. 61 — 65.* Man sollte übrigens von dem Scharfsinne des A. wohl erwartet haben, dass er auch hier die Benennung der Theile als obere und untere davon



sind mehr als bei irgend einem andern Thiere seine oberen und unteren Theile an die Stellen gesetzt, welche ihrer Natur gemäss sind: denn seine oberen Theile liegen in Bezug auf das Universum oben, die unteren unten. Ebenso befindet sich dasjenige, was vorn und was hinten, was rechts und was links ist, in der ihrer natürlichen Beschaffenheit gemässen Lage. Bei den andern Thieren fehlen diese Unterschiede ganz oder, wenn sie vorhanden sind, sind sie doch nicht so deutlich und bestimmt. Bei allen Thieren nun befindet sich der Kopf da, wo das Oben ihres eignen Körpers ist, bei dem Menschen allein ist, wie gesagt, wenn er vollständig entwickelt ist, dieser Theil nach dem Oben des Weltalls gerichtet. Nach dem Kopfe kommt der Hals, dann nach vorn die Brust, nach hinten der Rücken. An diese schliessen sich an der Bauch und das Becken, so wie die Schaam und das Gesäss, dann der Ober- und Unterschenkel und endlich die Füsse. Nach vorn biegen sich auch die Schenkel, nämlich eben dahin, wohin die Gehbewegung gerichtet ist, wie auch der beweglichere Theil der Füsse und seine Biegung. Die Ferse aber liegt nach hinten, jeder der beiden Knöchel an den beiden Seiten des Fusses. Zur Seite dagegen nach rechts und nach links sind die Arme, welche sich nach innen biegen, so dass bei dem Menschen am meisten die Convexitäten der Schenkel und der Arme einander entsprechen. Die Sinne und Sinneswerkzeuge, Augen, Nase, Zunge befinden sich auf ein und derselben, nämlich der vorderen Seite; nur das Gehör und sein Organ und die (äusseren) Ohren auf der Seite, aber in derselben Ebene mit den Augen. Der Abstand der beiden Augen von einander ist bei dem Menschen nach Maassgabe seiner Grösse geringer als bei irgend einem Thiere. Der schärfste Sinn des Menschen ist das Gefühl, nächstdem der Geschmack, aber in den übrigen Sinnen steht er vielen Thieren nach.

#### 16. Die äusserlich sichtbaren Theile nun sind auf solche Weise an-64

hergeleitet hätte, dass der Mensch das uns bekannteste Thier ist.

62. και ἡ κάμψις] Da man zu τὸ κιν. μέρος als Prädicat nur ergänzen kann εἰς τὸ πρόσθεν τῆν κάμψιν ἔχει, so sind die vorstehenden Worte nicht an ihrer Stelle. Die Uebersetzer haben den Schaden nur verdeckt. Vielleicht stand κάμπτεται.

ἐκατέρωθεν] Wir haben uns erlaubt diese Conjectur statt der sinnlosen Worte κατὰ τὸ οὖς zu setzen. Es ist ganz undenkbar, dass A. die Lage der Knöchel nach der der Ohren bestimmt habe, und von einer 'auris pedis', wie Bmk. will, ist Nichts bekannt. Offenbar sollen hier wie im Vorhergehenden nur die Richtungen angegeben werden.

63. πρὸς ἀλληλα] Dies wird aus der später II § 5 gegebenen, übrigens unrich-

tigen, Auffassung von den Beinen der Thiere erst verständlich. Ueber die Homologie der unteren und oberen Extremitäten cf. Henle, Handbuch der menschlichen Anatomie I p. 200 u. f. und Martins Annales des sciences naturelles IV. sér. T. VIII p. 45. 1857 und T. XVII p. 244. 1862.

καὶ τὰ ὄτια] Wenn die Lesart richtig ist, so würde ὄτια hier die äusseren Ohren bedeuten. Vielleicht ist aber καὶ mit Cs. zu tilgen; Gaza id est aures.

ἐλάχιστον διέστηκεν] Nur bei einigen Affen stehen die Augen noch näher an einander als beim Menschen. Cf. Cuvier, Anatomie comparée T. III 1845 p. 388, und Stannius Vergl. Anatomie 1846 p. 401 Anm. 6.



\*τακται τὸν τρόπον, καὶ καθάπερ ἐλέχθη, διωνόμασταί τε μάλιστα καὶ γνώριμα διὰ τὴν συνήθειάν ἐστιν· τὰ δ' ἐντὸς τούναντίον. ἄγνωστα γάρ ἐστι μάλιστα τὰ τῶν ἀνθρώπων, ὥστε δεῖ πρὸς τὰ τῶν ἄλλων  
 65 ζώων ἀνάγοντας σκοπεῖν οἷς ἔχει παραπλησίαν τὴν φύσιν, || πρῶτον μὲν οὖν τῆς κεφαλῆς κεῖται τὴν θέσιν ἐν τῷ πρόσθεν ἔχων ὁ ἐγκέ- 5 φαλος. ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις ζώοις, ὅσα ἔχει τοῦτο τὸ μόνιον. ἔχει δὲ ἅπαντα ὅσα ἔχει αἷμα, καὶ ἔτι τὰ μαλάκια· κατὰ μέγεθος δ' ἔχει ἄνθρωπος πλεῖστον ἐγκέφαλον καὶ ὑγρότατον. ὑμένες δὲ αὐτὸν δύο περιέχουσιν, ὁ μὲν περὶ τὸ ὄστον ἰσχυρότερος, ὁ δὲ περὶ αὐτὸν τὸν ἐγκέφαλον ἥττων ἐκείνου. διφυῆς δ' ἐν πᾶσιν ἐστιν ὁ ἐγκέφαλος. 10 καὶ ἐπὶ τούτου ἡ καλουμένη παρεγκεφαλὶς ἔσχατον, ἑτέραν ἔχουσα  
 66 τὴν μορφήν καὶ κατὰ τὴν ἀφήν καὶ κατὰ τὴν ὄψιν. || τὸ δ' ὀπισθεν τῆς κεφαλῆς κενὸν καὶ κοῖλον πᾶσιν, ὡς ἐκάστοις ὑπάρχει μεγέθους. ἕνια μὲν γὰρ μεγάλην ἔχει τὴν κεφαλὴν, τὸ δ' ὑποκείμενον τοῦ προσ- 15 ὄπου μόνιον ἔλαττον, ὅσα στρογγυλοπρόσωπα· τὰ δὲ τὴν μὲν κεφαλὴν 15 μικράν, τὰς δὲ σιαγόνας μακράς, οἷον τὸ τῶν λοφούρων γένος πᾶν.  
 67 || ἀναιμος δ' ὁ ἐγκέφαλος ἅπασι, καὶ οὐδεμίαν ἔχων ἐν αὐτῷ φλέβα, καὶ θιγγανόμενος κατὰ φύσιν ψυχρός. ἔχει δ' ἐν τῷ μέσῳ ὁ τῶν πλείστων [πᾶς] κοῖλόν τι μικρόν. ἡ δὲ περὶ αὐτὸν μῆνιγξ φλεβώδης· ἔστι δ' ὑμὴν δερματικός ἡ μῆνιγξ [ὁ περιέχων τὸν ἐγκέφαλον.] ὑπὲρ 20 δὲ τοῦ ἐγκεφάλου λεπτότατον ὄστον καὶ ἀσθενέστατον τῆς κεφαλῆς  
 68 ἐστίν, ὃ καλεῖται βρέγμα. || φέρουσι δ' ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τρεῖς πόροι εἰς τὸν ἐγκέφαλον, ὁ μὲν μέγιστος καὶ ὁ μέσος εἰς τὴν παρεγκεφαλίδαν, ὁ δ' ἐλάχιστος εἰς αὐτὸν τὸν ἐγκέφαλον. ἐλάχιστος δ' ἐστίν ὁ πρὸς τῷ

3. post ἄλλων add μόνια PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 7. post αἷμα add καὶ ἐστὶν ἔναιμα D<sup>a</sup> Ald. Gaza. post δ' add ὁμοίως PC<sup>a</sup>A Ald. Bk. Di., ὅμως Pk. 11. ἐσχάτη Sch. 13. μέγεθος Cam. Cs. Sch. 19. πᾶς om Sch. μικρόν] κορόν P 20. φλ. ἐστίν· ἐστὶ δ' ὁ μὲν ὑ. A<sup>a</sup>; φλ. ἐστίν· ἐστὶ δ' ὁ (Cs. ἡ) μῆνιγξ ὑμὴν δερμ. ὁ π. Ald. Cs. 21. τὸν ἐγκέφαλον PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs.

64. συνήθειαν] Gaza, et cognitae per usum situmque evidentiore habentur'.

ἄγνωστα — ἀνθρώπων] Dieses Bekenntniss ist wichtig für die Ansicht, dass Aristoteles keine menschliche Leiche seziert habe, und wir werden demgemäss unrichtige Angaben über innere Organe des Menschen von vornherein zu erwarten haben.

65. πλεῖστον] S. de part. p. 652<sup>b</sup>, 27. 658<sup>b</sup>, 8. Die Sache ist ziemlich richtig, denn nach den Wägungen des Gehirns von Leuret u. A. wiegt das Gehirn des Menschen  $\frac{1}{22}$ — $\frac{1}{35}$  des Gesamtkörpergewichts, ein Gewicht, was nur von einigen Affen, z. B. dem Sai, Cebus capucinus

erreicht, und von einigen kleinen Vögeln, wie Parus coeruleus und Fringilla linaria, übertroffen wird, indem ihr Gehirn  $\frac{1}{12}$  und  $\frac{1}{14}$  des Körpers wiegt. Cf. Cuvier, Anatom. comp. T. III 1845 p. 77 u. f. und Longet Anatomie et Physiologie du système nerveux T. I. p. 628 u. f.

ὑγρότατον] Der Wassergehalt des Gehirns des Menschen scheint nicht sehr von dem der Thiergehirne zu differiren. Cf. Schlossberger Thierchemie T. II p. 55 und von Bibra Vergleichende Untersuchungen über das Gehirn des Menschen und der Wirbelthiere 1854.

ἰσχυρότερος] Die dura mater, während die weniger starke Haut, § 67 und III

geordnet und, wie gesagt, vorzugsweise durch Namen unterschieden und uns wegen des fortwährenden Gebrauches derselben geläufig. Umgekehrt sind dagegen die innern Theile der Menschen am wenigsten bekannt, so dass man bei ihrer Erforschung auf die Theile der andern Thiere, denen sie an Bildung ähnlich sind, zurückgehen muss. Was nun erstens den 65 Kopf betrifft, so liegt in seinem vorderen Theile das Gehirn, wie auch bei allen andern mit diesem Organ versehenen Thieren: es besitzen dasselbe aber alle blutführenden Thiere und ausserdem die Weichthiere. Im Verhältniss zu seiner Grösse hat der Mensch das grösste und feuchteste Gehirn. Es wird von zwei Häuten umgeben, einer stärkern, welche dem Knochen anliegt, und einer schwächern, die das Gehirn selbst umgiebt. Es besteht bei allen Thieren aus zwei Hälften. Daran liegt ganz nach hinten das sogenannte kleine Gehirn, welches von andrer Gestalt ist, sich anders anfühlt und anders aussieht. Der hintere Theil des Kopfes ist bei allen Thieren leer und hohl, 66 und zwar steht die Grösse dieses Raumes im Verhältniss zu der Grösse des Schädels. Einige nämlich haben einen grossen Schädel, während das darunter liegende Antlitz klein ist, nämlich alle die mit gerundetem Kopfe; andre hingegen einen kleinen Schädel, aber lange Kiefern, wie die ganze Sippe der Schweifschwänzigen. Bei allen ist das Gehirn blut- 67 los und enthält keine Adern und fühlt sich kalt an. In seiner Mitte findet sich bei den meisten eine kleine Höhle. Dagegen ist die dasselbe umgebende Hirnhaut aderreich: sie ist eine lederartige Haut [welche das Gehirn umgiebt]. Ueber dem Gehirn befindet sich der dünnste und schwächste Knochen des Schädels, welcher Hirnschale genannt wird. Von dem Auge führen drei Gänge in das Gehirn, der grösste und 68 der mittlere in das kleine Gehirn, der kleinste in das Gehirn selbst, welcher letztere am meisten nach der Nase zu liegt. Die (beiden) grössten

§ 38 *μηνιξ* genannt und als aderreich beschrieben, die *pia mater* ist.

*διφυής*] *διμερής* de part. p. 669<sup>b</sup> 22.

*παρεγκεφαλίς*] Das Cerebellum oder kleine Gehirn der späteren und jetzigen Anatomen.

66. *κοῖλον*] Dass diese Angabe auf das Verhalten der Stirnhöhlen und Zitzenbeinzellen zu beziehen sei, haben wir in § 39 vermuthet.

67. *ἀναιμος*] *ἀναιμότατον* de part. p. 633<sup>b</sup> 35. Dass das Gehirn blutleer sei, ist nicht richtig, indess sind die dasselbe versorgenden Blutgefässe allerdings verhältnissmässig sehr dünn und konnten sehr wohl übersehen werden.

*κοῖλον τι μικρόν*] Die Ventrikel des Gehirns, wahrscheinlich die Seitenventrikel.

*βρέγμα*] Mit diesem Worte würde also etwa das Schädeldach, die obere Hälfte des Stirnbeines, die Scheitelbeine und vielleicht noch der obere Theil der Schuppe des Hinterhauptsbeines bezeichnet werden.

*ἢ δὲ — ἐγκεφάλων*] Man muss entweder die eingeklammerten Worte als unecht ansehen, oder mit Cs. und Ald. lesen: *ἔστι δ' ἡ μηνιξ κτλ.*

68. Ueber die Bedeutung des Wortes *πόρος* s. Einleitung p. 34. Was mit diesen *πόροι* gemeint sei, ist nicht zu eruiren. Es würden in Betracht kommen der Geruchsnerve, der Sehnerve, die Bewegungsnerven des Auges — und die Arteria und Vena ophthalmica — aber die Angaben stimmen nicht mit dem Thatsächlichen, auch wenn man Thiere untersucht.

μυκτῆρι μάλιστα. οἱ μὲν οὖν μέγιστοι παρ' ἀλλήλους εἰσὶ καὶ οὐ συμπίπτουσιν, οἱ δὲ μέσοι συμπίπτουσι — δῆλον δὲ τοῦτο μάλιστα ἐπὶ τῶν ἰχθύων —. καὶ γὰρ ἐγγύτερον οὗτοι τοῦ ἐγκεφάλου ἢ οἱ μεγάλοι· οἱ δ' ἐλάχιστοι πλείστον τε ἀπήρτηνται ἀλλήλων καὶ οὐ συμπίπτουσιν.

69 || ἐντὸς δὲ τοῦ αὐχένος ὃ τε οἰσοφάγος καλούμενός ἐστιν, ἔχων τὴν ἑπωνυμίαν ἀπὸ τοῦ μήκους καὶ τῆς στενότητος, καὶ ἡ ἀρτηρία. πρότερον δὲ τῇ θέσει ἡ ἀρτηρία κεῖται τοῦ οἰσοφάγου ἐν πᾶσι τοῖς ἔχουσιν αὐτήν· ἔχει δὲ ταύτην πάντα ὅσαπερ καὶ πνεύμονα ἔχει. ἔστι δ' ἡ μὲν ἀρτηρία χονδρώδης τὴν φύσιν καὶ ὀλίγαιμος, πολλοῖς λεπτοῖς φλεβίοις περιεχομένη, κεῖται δ' ἐπὶ μὲν τὰ ἄνω πρὸς τὸ στόμα κατὰ τὴν ἐκ τῶν μυκτῆρων σύντρησιν εἰς τὸ στόμα, ἢ καὶ ὅταν πίνοντες ἀνασπᾶσώσι τι τοῦ ἰποτοῦ χωρεῖ ἐκ τοῦ στόματος διὰ τῶν μυκτῆρων ἔξω. μεταξὺ δ' ἔχει τῶν τρήσεων τὴν ἐπιγλωττίδα καλουμένην, ἐπιπύσσεσθαι δυναμένην ἐπὶ τὸ τῆς ἀρτηρίας τρῆμα τὸ εἰς τὸ στόμα

70 τείνον. ταύτη δὲ τὸ πέρασ συνήρτηται τῆς γλώττης. || ἐπὶ δὲ θάτερα καθήκει εἰς τὸ μεταξὺ τοῦ πνεύμονος, εἴτ' ἀπὸ τούτου σχίζεται εἰς ἑκάτερον τῶν μερῶν τοῦ πνεύμονος. θέλει γὰρ εἶναι διμερῆς ὁ πνεύμων ἐν ἅπασιν τοῖς ἔχουσιν αὐτόν· ἀλλ' ἐν μὲν τοῖς ζωοτόχοις οὐχ ὁμοίως ἢ διάστασις φανερά, ἥμισθα δ' ἐν ἀνθρώπῳ. [ἔστι δ' οὐ πολυ-<sup>495b</sup> σχιδῆς ὁ τοῦ ἀνθρώπου, ὡςπερ ἐνίων ζωοτόχων, οὐδὲ λειῖος, ἀλλ' ἔχει ἀνωμαλίαν.] ἐν δὲ τοῖς ὠτόχοις, οἷον ὄρνισι καὶ τῶν τετραπόδων ὅσα ὠτόκα, πολὺ τὸ μέρος ἑκάτερον ἀπ' ἀλλήλων ἔσχισται, ὥστε δοκεῖν

71 δύο ἔχειν πνεύμονας· || καὶ ἀπὸ μιᾶς δύο ἐστὶ μόρια τῆς ἀρτηρίας, εἰς ἑκάτερον τὸ μέρος τείνοντα τοῦ πνεύμονος. συνήρτηται δὲ καὶ τῇ μεγάλῃ φλεβί καὶ τῇ ἀορτῇ καλουμένην. φυσωμένης δὲ τῆς ἀρτηρίας διαδίδωσιν εἰς τὰ κοῖλα μέρη τοῦ πνεύμονος τὸ πνεῦμα. ταῦτα δὲ διαφύσεις ἔχει χονδρώδεις εἰς ὅξυ συνηκούσας· ἐκ δὲ τῶν διαφύσεων τρήματα διὰ παντός ἐστὶ τοῦ πνεύμονος, ἀεὶ ἐκ μειζόνων εἰς ἐλάττω διαδιδόμενα. συνήρτηται δὲ καὶ ἡ καρδία τῇ ἀρτηρία πιμελώδεσι καὶ χον-

1. παράλληλοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 3. καὶ ἐγγύτεροι PD<sup>a</sup> 5. post ois. add [καὶ ἰσθμός] Sch. Pk. 11. ἐκ om D<sup>a</sup> Cs. Sch.; ἐκεῖ Pk. εἰς τὸ στόμα damn. Pk. 12. τοῦ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 26. μέρη om C<sup>a</sup> pr. A<sup>a</sup> Ald. 27. διηκούσας A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 28. ἀεὶ om D<sup>a</sup> Sch., ἢ P

69. οἰσοφάγος] S. de part. p. 664, 20. — Sch. wollte die Worte καὶ ἰσθμός zusetzen und bezog sich auf Etym. M. unter παρ-ἰσθμία.

ἑπωνυμίαν] Der andre Name ist bekanntlich στόμαχος, dessen hierangedeutete Etymologie auch unter die Incredibilia gehört.

τρήσεων] Damit müssen die Choanen und die Stimmritze gemeint sein. Man

sieht hier und noch mehr aus part. p. 664<sup>b</sup> — 665, dass A. eine richtige und lebendige Vorstellung von der Kreuzung der Wege für die Luft und für die Speisen in der Gegend des Kehldeckels gehabt hat.

ἀρτηρία] S. part. p. 664<sup>b</sup> 2 u. 665, 18.

70. πνεύμονος] Wir haben überall πνεύμων geschrieben, während Bk. bald πνεύμων bald πλεύμων schreibt. Die Hdschr. geben durchaus keine Gewiss-



nun verlaufen neben einander, ohne sich zu vereinigen, die mittleren aber vereinigen sich, was besonders bei den Fischen deutlich zu sehen ist, denn die mittleren liegen dem Gehirn näher als die grossen; die kleinsten aber sind am meisten von einander entfernt und vereinigen sich nicht. Innen am Halse befindet sich die sogenannte Speiseröhre, 69 welche ihren andern Namen daher hat, weil sie lang und eng ist, und die Luftröhre. Bei allen Thieren, welche eine Luftröhre haben, liegt dieselbe vor der Speiseröhre, und zwar findet sie sich bei allen, welche Lungen besitzen. Die Luftröhre ist knorpelig und blutarm, von vielen dünnen Adern umgeben und liegt nach oben gegen den Mund hin in der Gegend, wo die Nasenöffnungen im Munde zusammenmünden; auf diesem Wege geht auch Flüssigkeit, die man beim Trinken emporzieht, durch die Nase nach aussen. Zwischen den Oeffnungen liegt der sogenannte Kehldeckel, welcher sich auf die nach dem Munde führende Oeffnung der Luftröhre auflegen kann, und an dieser Stelle ist die Wurzel der Zunge angewachsen. Nach der andern Seite hin erstreckt sie sich zwischen die beiden 70 Lungen und spaltet sich darauf in die beiden Hälften der Lunge. Denn bei allen Thieren, welche eine Lunge haben, hat sie die Eigenschaft zweitheilig zu sein, aber bei den Lebendiggebärenden ist die Trennung nicht in gleichem Grade deutlich und am wenigsten beim Menschen. [Auch ist sie beim Menschen nicht in mehrere Lappen gespalten, wie bei manchen Lebendiggebärenden, noch auch glatt, sondern hat Unebenheiten.] Bei den Eierlegenden dagegen, z. B. den Vögeln und eierlegenden Vierfüssigen sind die beiden Theile weit von einander getrennt, so dass es den Anschein hat, als ob sie zwei Lungen hätten. Und während 71 die Luftröhre oben einfach ist, spaltet sie sich dann in zwei Theile, welche in die beiden Hälften der Lunge gehen. Sie ist befestigt an der grossen Ader und an der sogenannten Aorta. Wird die Luftröhre aufgeblasen, so vertheilt sich die Luft in die hohlen Räume der Lunge. Diese haben aber knorpelige Scheidewände, welche unter spitzen Winkeln zusammentreten, und aus ihnen führen Oeffnungen durch die ganze Lunge, indem sie sich in immer kleinere verzweigen. Auch das Herz hängt mit der Luftröhre durch fettreiche, knorpelige und faserige Bänder

heit, und an den meisten Stellen finden sich beide Formen in verschiedenen Hdschr.

ἤκιστα δ' ἐν ἀνθρώπῳ] Der Unterschied in der Trennung der Lungen bei Menschen und Säugethieren ist sehr gering.

ἔστι — ἀνωμαλίαν] Dieser ganze Satz ist sehr dunkel. Sehr viel deutlicher als beim Menschen in mehrere Lappen gespalten ist die Lunge bei keinem Säugethiere; nur beim Stachelschweine sind

die Lungen in viele Lappen und Läppchen getheilt. Haller Elementa Physiol. 1761 III p. 141 — Cuvier Leçons VII p. 156. Die Oberfläche der Lungen ist im normalen Zustande völlig glatt. Wir haben diesen Satz daher als unecht eingeklammert.

71. διαδιδόμενα] Die Beschreibung der Bronchienverzweigung ist ganz richtig und offenbar auf Autopsie begründet. S. die Lehr- und Handbücher der Anatomie.



δρώδεσι καὶ ἰνώδεσι δεσμοῖς· ἧ δὲ συνήρτηται. κοιλόν ἐστίν. φουσ-  
 μένης δὲ τῆς ἀρτηρίας ἐν ἐνίοις μὲν οὐ κατάδηλον ποιεῖ. ἐν δὲ τοῖς  
 μείζοσι τῶν ζώων δῆλον ὅτι εἰσέρχεται τὸ πνεῦμα εἰς αὐτήν. ἡ μὲν  
 οὖν ἀρτηρία τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον· καὶ δέχεται μόνον τὸ πνεῦμα καὶ  
 ἀφίησιν, ἄλλο δ' οὐθέν οὔτε ξηρὸν οὔθ' ὑγρὸν, ἢ πόνον παρέχει, ἕως<sup>5</sup>  
 72 ἂν ἐκβήξῃ τὸ κατελθόν. || ὁ δὲ στόμαχος ἤρτηται μὲν ἄνωθεν ἀπὸ  
 τοῦ στόματος, ἐχόμενος τῆς ἀρτηρίας, συνεχῆς ὢν πρὸς τε τὴν ῥάχιν  
 καὶ τὴν ἀρτηρίαν ὑμενώδεσι δεσμοῖς, τελευτᾷ δὲ διὰ τοῦ διαζώματος  
 εἰς τὴν κοιλίαν, σαρκοειδῆς ὢν τὴν φύσιν, καὶ τάσιν ἔχων καὶ ἐπὶ  
 73 μῆκος καὶ ἐπὶ πλάτος. || ἡ δὲ κοιλία ἡ τοῦ ἀνθρώπου ὁμοία τῇ κυναίᾳ<sup>10</sup>  
 ἐστίν· οὐ πολλῶ γὰρ τοῦ ἐντέρου μείζων, ἀλλ' εἰκουῖα οἶονεῖ ἐντέρω  
 εὖρος ἔχοντι· εἶτα ἔντερον ἀπλοῦν εἰλιγμένον ἐπιεικῶς πλατύ, ἡ δὲ  
 κάτω κοιλία ὁμοία τῇ ὑεῖα· πλατεῖά τε γὰρ ἐστι, καὶ τὸ ἀπὸ ταύτης  
 πρὸς τὴν ἕδραν παχὺ καὶ βραχύ. τὸ δ' ἐπίπλοον ἀπὸ μέσης τῆς κοι-  
 λίας ἤρτηται, ἐστι δὲ τὴν φύσιν ὑμὴν πιμελώδης, ὥσπερ καὶ τοῖς<sup>15</sup>  
 74 ἄλλοις τοῖς μονοκοιλίοις καὶ ἀμφώδουσι. || ὑπὲρ δὲ τῶν ἐντέρων τὸ  
 μεσεντέριόν ἐστιν. ὑμενώδες δ' ἐστὶ τοῦτο καὶ πλατύ, καὶ πῖον γίνε-  
 ται. ἐξήρτηται δὲ ἐκ τῆς μεγάλης φλεβὸς καὶ τῆς ἀορτῆς, καὶ δι'  
 αὐτοῦ φλέβες πολλαὶ καὶ πυκναὶ κατατείνουσι πρὸς τὴν τῶν ἐντέρων<sup>196</sup>  
 θέσιν, ἄνωθεν ἀρξάμεναι μέχρι κάτω. τὰ μὲν οὖν περὶ τὸν στόμαχον<sup>20</sup>  
 καὶ τὴν ἀρτηρίαν οὕτως ἔχει, καὶ τὰ περὶ τὴν κοιλίαν.  
 75 17. Ἡ δὲ καρδία ἔχει μὲν τρεῖς κοιλίας, κεῖται δ' ἄνωτέρω τοῦ  
 πνεύμονος κατὰ τὴν σχίσιν τῆς ἀρτηρίας, ἔχει δ' ὑμένα πιμελώδη  
 καὶ παχύν, ἧ προσπέφυκε τῇ φλεβὶ τῇ μεγάλῃ καὶ τῇ ἀορτῇ. κεῖται  
 δὲ ἐπὶ τῇ ἀορτῇ καὶ τὰ ὀξέα κατὰ τὸ στῆθος ὁμοίως ἀπάντων τῶν<sup>25</sup>  
 ζώων. ὅσα ἔχει στῆθος. πᾶσι δ' ὁμοίως καὶ τοῖς ἔχουσι καὶ τοῖς μὴ  
 ἔχουσι τοῦτο τὸ μόριον εἰς τὸ πρόσθεν ἔχει ἡ καρδία τὸ ὀξύ· λάθει

1. καὶ ἰνώδεσι om D<sup>a</sup> Ald. 8. ἰνώδεσι D<sup>a</sup> ζώματος C<sup>a</sup>, στόματος A<sup>a</sup> Ald.  
 11. post ἐντέρω add ἐνὶ C<sup>a</sup>, τινὶ A<sup>a</sup> Ald. Pk. 12. post εἰλιγμένον add εἶτα  
 ἐντερον PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. et εὖρος ἔχον PD<sup>a</sup> ἐπ. πλατύ] εὖρος ἔχον  
 Ald. 17. δ' ἐστὶ] om PD<sup>a</sup>Cs., add καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. ante κατατ. add καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 Ald. κατατείνουσαι PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di. 20. φύσιν PD<sup>a</sup> Cs. 25. ἐπὶ  
 om PD<sup>a</sup> ἀορτῇ κατὰ τὰ ὀξέα. κεῖται δὲ τὰ ὀξέα κατὰ τὸ στ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. edd.;  
 ἀορτῇ κατὰ τὰ ὀξέα τὸ στ. PD<sup>a</sup>m

κοιλόν ἐστίν] Dies scheint wohl die kurze Lungenvene zu sein. Sch. bezieht dies auf die Vorkammern, allein diese werden unten als Höhlen des Herzens beschrieben.

πνεῦμα εἰς αὐτήν] Der Eintritt von Luft in die Herzhöhlen von der Luftröhre aus kann nur durch gewaltsame Zerreiſſung von Bronchien und Adern ermöglicht werden.

πόνον] S. de part. p. 664<sup>b</sup> 31.

72. στόμαχος — πλάτος] Diese Angaben über die Speiseröhre sind richtig. Sie besteht in der oberen Hälfte aus quergestreiften, in der unteren aus glatten Muskelfasern.

73. εἰλιγμένον] Die Worte εἶτα ἐντερον, welche in der Vulgata sich hinter d. W. finden, müssen theils des Sinnes wegen weggelassen werden, theils deuten die

zusammen und da, wo sie zusammenhängen, ist eine Höhlung. Beim Aufblasen der Lunge wird es bei manchen Thieren nicht wahrnehmbar, bei den grösseren aber ist es offenbar, dass die Luft in das Herz gelangt. Dies ist die Beschaffenheit der Luftröhre; einzig und allein Luft vermag sie einzunehmen und auszuhauchen: kommt aber etwas andres, sei es trocken oder flüssig, in sie hinein, so verursacht es Beschwerde, bis es ausgehustet ist. Die Speiseröhre beginnt oben an der Mundhöhle, neben 72 der Luftröhre, indem sie mit der Wirbelsäule und der Luftröhre durch häutige Bänder zusammenhängt und sie endigt nach ihrem Durchgange durch das Zwerchfell in den Magen: sie ist von fleischiger Beschaffenheit und nach der Länge und Breite dehnbar. Der menschliche Magen ist 73 dem des Hundes ähnlich. Er ist nämlich nicht viel grösser als der Darm, sondern gleicht gewissermassen einem etwas dicken Darne. Darauf folgt ein einfacher, gewundener, mässig weiter Darm. Der untere Theil des Darmes ist dem des Schweines ähnlich: er ist nämlich weit und der von ihm bis zum After sich erstreckende Theil dick und kurz. Von dem mittleren Theile des Darmes hängt das Netz herab, eine fettreiche Haut, welches auch die übrigen mit einem Magen und doppelter Zahnreihe versehenen Thiere besitzen. Ueber dem Darm liegt das Gekröse, ein haut- 74 artiger und breiter Theil, in welchem sich Fett ansetzt. Es hängt an der grossen Ader und der Aorta und es verlaufen zahlreiche und dichte Adern durch dasselbe, welche sich bis zum Darne hin in seiner ganzen Länge von oben bis unten hin erstrecken. Dies ist die Beschaffenheit der Speiseröhre, der Luftröhre und des Darmes.

17. Das Herz hat drei Höhlen und liegt oberhalb der Lunge, da wo sich 75 die Luftröhre theilt und besitzt eine fettreiche und dicke Haut, da wo es an die grosse Ader und die Aorta angewachsen ist. Es liegt auf der Aorta und die Spitze des Herzens hat zur Brust dieselbe Lage bei allen Thieren, welche eine Brust haben, und bei allen, mögen sie diesen Theil besitzen oder nicht, ist seine Spitze immer nach vorn gerichtet, obwohl

Varianten der Hdschr. darauf hin. So hat auch Guil.

ἐπίπλοον] S. de part. p. 677<sup>b</sup>, 16. Die Beschreibung des grossen Netzes, welches wie eine Schürze vom Magen herabhängt vor den Gedärmen, ist ganz richtig.

μονοχοιλίαις] S. de part. p. 676, 6.

74. μεσεντέριον] S. de part. p. 677<sup>b</sup>, 36. Die Ortsbezeichnung ὑπέρ ist wohl auf Säugethiere zu beziehen, indem das Mesenterium an der Wirbelsäule und der ihr anliegenden Aorta und Vena cava (μεγάλη φλέψ) angewachsen über den unterhalb der Wirbelsäule gelegenen Därmen liegt.

75. τρεῖς κοιλίας] Das Herz hat zwei

Kammern und zwei Vorhöfe; die Trennung der beiden letzteren scheint A. übersehen zu haben.

κεῖται — στῆθος] Durch diese Conjectur, welche sich unschwer aus den Lesarten der Hdschr. ableiten lässt, kommt Sinn in diese Stelle. Bmk.: verum aortae impositum est acuta sui parte; haec autem pars (semper) eundem in pectore situm habet apud omnia animalia, quae pectus habent. Diese Stelle erklärt sich aus de part. p. 666<sup>b</sup>, 1, wo auch für das Folgende viele Parallelstellen sich finden. Die Lage des Herzens ist übrigens richtig angegeben.

δ' ἂν πολλάκις διὰ τὸ μεταπίπτειν διαιρουμένων. τὸ δὲ κυρτὸν αὐτῆς ἐστὶν ἄνω. ἔχει δὲ τὸ ὄξυ σαρκῶδες ἐπὶ πολὺ καὶ πυκνόν, καὶ ἐν τοῖς 76 κοίλοις αὐτῆς νεῦρα ἔνεστιν. || κεῖται δὲ τὴν θέσιν ἐν μὲν τοῖς ἄλλοις κατὰ μέσον τὸ στήθος, ὅσα ἔχει στήθος, τοῖς δ' ἀνθρώποις ἐν τοῖς ἀριστεροῖς μᾶλλον, μικρὸν τῆς διαιρέσεως τῶν μαστῶν ἐγκλίνουσα 5 εἰς τὸν ἀριστερὸν μαστὸν ἐν τῷ ἄνω μέρει τοῦ στήθους. [καὶ οὔτε μεγάλη, τό τε ὅλον αὐτῆς εἶδος οὐ πρόμηκές ἐστὶν ἀλλὰ στρογγυλώ- 77 τερον· πλὴν τὸ ἄκρον εἰς ὄξυ συνῆκται.] || ἔχει δὲ κοιλίας τρεῖς, ὡσπερ εἴρηται, μεγίστην μὲν τὴν ἐν τοῖς δεξιοῖς, ἐλαχίστην δὲ τὴν ἐν τοῖς ἀριστεροῖς, μέσην δὲ μεγέθει τὴν ἀνά μέσον· ἀπάσας δ' ἔχει, 10 καὶ τὰς δύο μικράς, εἰς τὸν πνεύμονα τετρημένας, κατάδηλον δὲ κατὰ μίαν τῶν κοιλιῶν. κάτωθεν δ' ἐκ τῆς προσφύσεως κατὰ μὲν τὴν με- γίστην κοιλίαν ἐξήρτηται τῇ μεγίστη φλεβί, [πρὸς ἣν καὶ τὸ μεσεντέ- 78 ριὸν ἐστι,] κατὰ δὲ τὴν μέσην τῇ ἀορτῇ. || φέρουσι δὲ καὶ εἰς τὸν πνεύμονα πόροι ἀπὸ τῆς καρδίας, καὶ σχίζονται τὸν αὐτὸν τρόπον 15 ὅνπερ ἡ ἀρτηρία, κατὰ πάντα τὸν πνεύμονα παρακολουθοῦντες τοῖς ἀπὸ τῆς ἀρτηρίας. ἐπάνω δ' εἰσὶν οἱ ἀπὸ τῆς καρδίας πόροι· οὐδεὶς δ' ἐστὶ κοινὸς πόρος, ἀλλὰ διὰ τὴν σύναψιν δέχονται τὸ πνεῦμα καὶ τῇ καρδίᾳ διαπέμπουσιν· φέρει γὰρ ὁ μὲν εἰς τὸ δεξιὸν κοῖλον τῶν πόρων ὁ δ' εἰς τὸ ἀριστερόν. περὶ δὲ τῆς φλεβὸς τῆς μεγάλης καὶ 20 79 τῆς ἀορτῆς κατ' αὐτὰς κοινῇ περὶ ἀμφοτέρων ἐροῦμεν ὕστερον. || αἷμα δὲ πλεῖστον μὲν ὁ πνεύμων ἔχει τῶν ἐν τοῖς ζώοις μορίων τοῖς 4968

3. αὐτῆς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch. Bk. Di. Pk.; αὐτοῖς ceteri 4. τοῦ στήθους PD<sup>a</sup> Ald. Sch.  
 5. ἀπὸ τῆς Sch. 10. τὴν ἐν τοῖς ἀνά PD<sup>a</sup> Ald. Sch. μέσον· ἔχει δὲ τὰς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>;  
 μέσον· καὶ εἰσὶν εἰς τὸν πνεύμονα τετρημέναι πᾶσαι. ἀμφοτέρας δὲ ἔχει τὰς Ald. Di.  
 et omisso ἔχει PD<sup>a</sup> 11. μικράς καὶ εἰς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Da edd. omn. 12. δ' dant PD<sup>a</sup>,  
 cett. om; κατ. ἐγγὺς τῆς Pk. Dein μὲν δὴ τὴν Pk. 13. μεγάλη A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> προσ-  
 ἥρτηται Pk. 17. καρδίας πόρος δ' οὐδεὶς ἐστὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 20. τὸν A<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. ἀρ.  
 πόρον A<sup>a</sup> Ald. 21. καθ' αὐτὰς Ald. Di. et Pk. praemissis verbis πῶς ἔχουσι.

νεῦρα] Die an den Atrioventricular-  
 klappen befestigten Chordae tendineae  
 der Papillarmuskeln.

76. καὶ οὔτε — συνῆκται] Diese Worte  
 scheinen unecht, sowohl wegen der selt-  
 samen Ausdrucksweise καὶ οὔτε μεγάλη,  
 τό τε ὅλον — εἶδος, als auch wegen des hier  
 ganz überflüssigen Zusatzes πλὴν τὸ ἄκρον  
 εἰς ὄξυ συνῆκται, was bereits zweimal er-  
 wähnt ist.

77. κοιλίας τρεῖς] A. scheint beide Vor-  
 kammern des Herzens als eine Höhlung  
 betrachtet zu haben; so passt auch die  
 Angabe der Lage; die rechts liegende  
 Höhle sind die Vorkammern, die in der  
 Mitte liegende die rechte Herzkammer,  
 die links liegende die linke Herzkammer,  
 so wie das Grössenverhältniss. Vgl. Galen.  
 I p. 180, 26.

ἀπάσας — κοιλιῶν] Vgl. hist. III § 32.  
 Bk. hat die Lesart der Ald. beibehalten,  
 welche von denen der Hdschr., des Gaza  
 und des Guil. abweicht, und deren Un-  
 richtigkeit sich aus der Wiederholung der  
 Worte εἰς τὸν πνεύμονα τετρημέναι πᾶσαι  
 ergibt. Aber auch die Lesart von A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>,  
 mit welcher die Version des Guil. überein-  
 stimmen soll, so wie die von PD<sup>a</sup>, die der  
 der Aldina näher ist, können nicht richtig  
 sein. Gaza lässt alles von ἀμφοτέρας bis  
 ἀπάσας weg. Vielleicht ist dieses die rich-  
 tige Schreibung, und das Uebrige rührt  
 von einem Zusatze, der aus III § 32 ent-  
 lehnt ist, her. Wir haben inzwischen mit  
 kleinen Veränderungen, hauptsächlich  
 den Hdschr. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> folgend, der Stelle  
 eine solche Gestalt gegeben, dass sie mit  
 der anderen im Einklange ist. Dass übri-



dies häufig wegen der Verschiebung beim Zergliedern nicht gesehen wird. Der breitere abgerundete Theil liegt oben; der spitze Theil ist weithin fleischig und derb und in seinen Höhlen befinden sich Sehnen. In Bezug <sup>76</sup> auf seine Lage nimmt es bei allen anderen Thieren, welche eine Brust besitzen, die Mitte derselben ein, beim Menschen aber liegt es mehr auf der linken Seite, indem es von der Mittellinie zwischen den Brustwarzen gegen die linke Brustwarze hingeneigt ist, in dem oberen Theile der Brust. [Seine Grösse ist nicht bedeutend und im Ganzen ist seine Gestalt mehr rund als länglich, nur dass das Ende spitz zuläuft.] Es hat, wie <sup>77</sup> gesagt, drei Höhlen, von denen die auf der rechten Seite die grösste, die auf der linken die kleinste und die in der Mitte liegende von mittlerer Grösse ist. Sämmtliche Herzhöhlen, auch die beiden kleinen, haben Oeffnungen nach der Lunge hin, was aber nur an der einen Höhle deutlich ist. Unter der Stelle, wo das Herz angewachsen ist, hängt es mittelst der grössten Höhle mit der grossen Ader zusammen, derjenigen Ader, an welcher auch das Gekröse liegt, durch die mittlere aber mit der Aorta. Auch in die Lunge gehen Kanäle von dem Herzen aus und theilen sich <sup>78</sup> auf dieselbe Weise wie die Luftröhre, indem sie in der ganzen Länge die Luftröhrenäste begleiten: die vom Herzen kommenden Kanäle liegen oberhalb. Zwischen den Luftröhrenästen und den Kanälen aus dem Herzen ist aber keine Verbindung, sondern die letzteren nehmen die Luft durch Berührung auf und führen sie dem Herzen zu. Der eine Kanal geht zu der rechten Höhle, der andere in die linke. Ueber die grosse Ader und die Aorta wird später an einem andern Orte über jede im Besonderen gesprochen werden. Die Lunge führt unter allen Theilen der- <sup>79</sup> jenigen Thiere, welche mit Lungen versehen sind und sowohl in sich,

gens das Herz überhaupt mit der Lunge zusammenhängt, war schon in § 71 gesagt, so dass es hier nur darauf ankam, den Zusammenhang auch der beiden andern Höhlen, welcher nur schwer wahrnehmbar sei, anzuzeigen. Im Folgenden haben wir durch Veränderung der Interpunction mit Camus und Aufnahme von δ' hinter κάτωθεν die Stelle zu verbessern gesucht, obwohl es vielleicht richtiger sein würde, κάτωθεν δὲ τῆς προσφύσεως zu schreiben.

πρὸς — μεσεντέριόν ἐστιν] Diese Worte sind hier ganz überflüssig, da μεγάλη φλέψ ein ganz geläufiger Terminus für Hohlvene ist, und rühren wohl von einer Randbemerkung her, die wegen μεγίστη statt μεγάλη gemacht worden sein mag.

κατὰ τὴν μέσην τῆ ἀορτῆ] Diese Angabe lässt voraussetzen, dass A. die arteria pulmonalis und die aorta nicht unterschieden und daher die aorta aus dem rechten Ventrikel habe entspringen lassen, denn

nur der rechte Ventrikel kann nach dem Uebrigen die μέση κοιλία sein. Cf. III § 34.

78. πόροι ἀπὸ τῆς κ.] S. hist. III § 34. Die Arteriae und Venae pulmonales, welche das Gefässsystem des kleinen oder Lungen-Kreislaufes bilden.

κοινὸς πόρος] Da A. die Ansicht hat, die Lungenluft würde dem Herzen zugeführt, so postulirt er statt vieler kleiner Verbindungen einen grossen Verbindungsgang zwischen Lunge und Herz.

ὁ δὲ εἰς τὸ ἀριστερόν] Wenn hiermit die Vena und Arteria pulmonalis angedeutet sind, so geht aus dem Uebrigen hervor, dass A. doch keine deutliche Vorstellung von diesen beiden Gefässen und ihrem Ursprung aus dem Herzen gehabt hat, sonst hätte er die eine aus der μέση κοιλία müssen entspringen lassen.

ἕστερον] III § 33.

79. ἐν — μέση] S. de part. p. 666<sup>b</sup>, 33.



ἔχουσί τε πνεύμονα καὶ ζωτοκοῦσιν ἐν αὐτοῖς τε καὶ ἐκτός· ἅπας  
 μὲν γὰρ ἐστὶ σομφός, παρ' ἐκάστην δὲ τὴν σύριγγα πόροι φέρουσι  
 τῆς μεγάλης φλεβός. ἀλλ' οἱ νομίζοντες εἶναι κενὸν διηπάτηνται,  
 θεωροῦντες τοὺς ἐξηρημένους ἐκ τῶν διαιρουμένων ζώων, ὧν εὐθέως  
 ἐξεληλύθε τὸ αἷμα ἀθρόον. τῶν δ' ἄλλων σπλάγχνων ἢ καρδία μόνον 5  
 80 ἔχει αἷμα. || καὶ ὁ μὲν πνεύμων οὐκ ἐν αὐτῷ ἀλλ' ἐν ταῖς φλεψίν,  
 ἢ δὲ καρδία ἐν αὐτῇ· ἐν ἐκάστη γὰρ ἔχει αἷμα τῶν κοιλιῶν, λεπτό-  
 τατον δ' ἐστὶ τὸ ἐν τῇ μέσῃ. ὑπὸ δὲ τὸν πνεύμονά ἐστὶ τὸ διάζωμα  
 τὸ τοῦ θώρακος, αἱ καλούμεναι φρένες, πρὸς μὲν τὰ πλευρὰ καὶ τὰ  
 ὑποχόνδρια καὶ τὴν ράχιν συνηρτημέναι, ἐν μέσῳ δ' ἔχει τὰ λεπτὰ 10  
 καὶ ὑμενώδη. ἔχει δὲ καὶ δι' αὐτοῦ φλέβας τεταμένας· εἰσὶ δ' αἱ τοῦ  
 81 ἀνθρώπου φλέβες παχεῖαι ὡς κατὰ λόγον τοῦ σώματος. || ὑπὸ δὲ τὸ  
 διάζωμα ἐν μὲν τοῖς δεξιοῖς κεῖται τὸ ἥπαρ, ἐν δὲ τοῖς ἀριστεροῖς ὁ  
 σπλήν, ὁμοίως ἐν ἅπασιν τοῖς ἔχουσι ταῦτα τὰ μόρια κατὰ φύσιν καὶ  
 μὴ τερατωδῶς· ἤδη γὰρ ὤπται μετηλλαχότα τὴν τάξιν ἐν τισὶ τῶν 15  
 τετραπόδων. συνηρτηται δὲ τῇ κάτω κοιλίᾳ κατὰ τὸ ἐπίπλοον. τὴν  
 δ' ὄψιν ἐστὶν ὁ τοῦ ἀνθρώπου σπλήν στενὸς καὶ μακρὸς, ὅμοιος τῷ  
 82 βείῳ. || τὸ δ' ἥπαρ ὡς μὲν ἐπὶ τὸ πολὺ καὶ ἐν τοῖς πλείστοις οὐκ  
 ἔχει χολήν, ἐπ' ἐνίοις δὲ ἔπεστιν. στρογγύλον δ' ἐστὶ τὸ τοῦ ἀνθρώ-  
 που ἥπαρ καὶ ὅμοιον τῷ βοείῳ. συμβαίνει δὲ τοῦτο καὶ ἐν τοῖς 20  
 ἱερείοις, οἷον ἐν μὲν τόπῳ τινὶ τῆς ἐν Εὐβοίᾳ Χαλκιδικῆς οὐκ ἔχει  
 τὰ πρόβατα χολήν, ἐν δὲ Νάξῳ πάντα σχεδὸν τὰ τετράποδα τοσαύ-  
 την ὥστ' ἐκπλήττεσθαι τοὺς θύοντας τῶν ξένων, οἰομένους αὐτῶν  
 ἴδιον εἶναι τὸ σημεῖον, ἀλλ' οὐ φύσιν αὐτῶν εἶναι ταύτην. προσ-  
 πέφυκε δὲ τῇ μεγάλῃ φλεβὶ τὸ ἥπαρ, τῇ δ' ἀορτῇ οὐ κοινωνεῖ· διὰ 25  
 γὰρ τοῦ ἥπατος διέχει ἢ ἀπὸ τῆς μεγάλης φλεβός φλέψ, ἣ αἱ καλού-  
 μεναι πύλαι εἰσὶ τοῦ ἥπατος. συνηρτηται δὲ καὶ ὁ σπλήν τῇ μεγάλῃ  
 83 φλεβὶ μόνον· τείνει γὰρ ἀπ' αὐτῆς φλέψ εἰς τὸν σπλήνα. || μετὰ δὲ  
 ταῦτα οἱ νεφροὶ πρὸς αὐτῇ τῇ ράχει κεῖνται, ὅμοιοι τὴν φύσιν ὄντες

4. ἐξ ὧν Ca Sch. Pk. εὐθὺς AaCa Sch. Di. τῶν ζ. omnes praeter Ald. Sch.  
 ὧν om Pk. 5. μόνη Aa 9. φλέβες Ald. 10. τὰ] ἄττα Pk. 11. καὶ  
 ante φλέβας AaCa Bk. Di. δὲ καὶ αἱ Ald. Sch. 12. φρένες Guil. et Pk.  
 φλέβες codd. et edd. π. κατὰ τὸ ἀνάλογον AaCa Ald. post τοῦ add ἀνθρω-  
 πείου PDa, ἀνθρωπίνου Ald. 13. post ἥπαρ Pk. posuit verba inferius sita  
 στρογγύλον — βοείῳ. 16. κάτω om AaCa, in uncis Sch. 17. ὁμοίως Pk.  
 19. ἐν ἐνίοις Sch. 24. ἴδιον om Aa Rh. 25. ἀρτηρία codd. Ald. 26. ἢ  
 αἱ] αἱ Aa, αἱ Ca

διηπάτηνται] Wie dies zu vermeiden sei, ist III § 30 gesagt.

λεπτότατον] Diese Angabe ist wohl richtig, da die Gerinnung des Blutes durch Sauerstoffmangel und Kohlen- säuresättigung verzögert wird, diese Be-

dingungen aber in dem rechten Ventrikel vorhanden sind.

80. διάζωμα] S. de part. p. 672<sup>b</sup> 10.

εἰσὶ δ' — σώματος] Sch. : nisi de venis diaphragmatis peculiariter haec intelligi

als nach aussen lebendig gebären, das meiste Blut. Sie ist nämlich durchaus schwammig und neben jedem Luftröhrenaste laufen Gänge der grossen Ader hin. Diejenigen aber, welche die Lunge für blutleer halten, sind dadurch getäuscht worden, dass sie Lungen, die aus zerlegten Thieren herausgenommen waren, betrachteten, indem aus ihnen das gesammte Blut sofort austritt. Von allen Eingeweiden enthält das Herz 80 allein Blut und die Lunge enthält es nicht in sich selbst, sondern in ihren Adern, das Herz aber in sich selbst: denn es enthält Blut in jeder seiner Höhlen und zwar das dünnste in der mittleren. Unter der Lunge liegt die Scheidewand des Rumpfes, das sogenannte Zwerchfell, welches mit den Rippen, den Hypochondrien und der Wirbelsäule in Zusammenhang ist und welches in der Mitte dünn und hautartig ist; es treten auch Adern durch dasselbe hindurch; das Zwerchfell ist beim Menschen im Verhältniss zu seinem Körper sehr dick. Unter dem Zwerchfell liegt auf 81 der rechten Seite die Leber, auf der linken die Milz ohne Ausnahme bei allen, wo diese Organe naturgemäss und nicht missgebildet sind. Denn man hat schon bei einigen Vierfüssern beobachtet, dass beide ihre Lage vertauscht haben. Sie ist aber an der untern Seite des Magens in der Gegend des Netzes befestigt. Von Gestalt ist die menschliche Milz schmal und lang, der des Schweines ähnlich. Die Leber hat bei Weitem 82 bei der Mehrzahl keine Gallenblase, bei einigen liegt aber eine solche daran. Die menschliche Leber ist rund und der des Rindes ähnlich. Bei Opferthieren kommen dergleichen Erscheinungen vor, wie dass die Schafe an einem gewissen Orte bei Chalkidike in Euböa keine Gallenblase haben und dass andererseits auf Naxos fast alle Vierfüsser eine Gallenblase von solcher Grösse haben, dass die Fremden, wenn sie dort opfern, in Schreck gerathen, weil sie dies für ein ihre Person angehendes Zeichen halten, da sie nicht wissen, dass es die Natur der Thiere dort so mit sich bringt. Die Leber steht mit der grossen Ader in Zusammenhang, hat aber keine Verbindung mit der Aorta. Es geht nämlich eine Ader, welche von der grossen Ader stammt, durch die Leber hindurch, da wo die sogenannten Pforten der Leber sind. Auch die Milz steht nur mit der grossen Ader in Verbindung: denn es erstreckt sich aus dieser eine Ader in die Milz. Nächstdem liegen die Nieren unmittelbar an der Wirbel- 83 säule, in ihrer Bildung denen des Rindes ähnlich. Die rechte Niere ist

voluit, alieno loco dixit A. Wir schreiben hier mit Guil. und Pikkolos φρένες.

81. μεταπλαχότα τήν τάξιν] Die jetzt sogenannte Inversio viscerum. Cf. de gener. IV § 67.

μακρός] Arist. hat also eine menschliche Milz nie gesehen.

82. οὐκ ἔχει χολήν] S. de part. p. 673<sup>b</sup>, 24. 676<sup>b</sup>, 16. Ueber das Fehlen der

Gallenblase s. Cuvier Anat. comp. 1835 T. IV, 2 p. 549.

Εὐβοία] de part. p. 677, 2. — Νάξος p. 677, 2.

οὐ κοινοῦναι] Die aus dem tripus Halleri kommende Leberarterie ist sehr klein.

σπλήν — μόνον] Die Milz hat ihre besondere ziemlich starke Arterie; auch bei Thieren.

τοῖς βοείοις. ἀνώτερος δὲ ὁ δεξιός ἐστὶν ἐν πᾶσι τοῖς ζώοις τοῖς 197  
 ἔχουσι νεφρούς· καὶ ἐλάττω δὲ πιμελὴν ἔχει τοῦ ἀριστεροῦ καὶ ἀ-  
 χμηρότερος ὁ δεξιός. ἐν πᾶσι δ' ἔχει ὁμοίως τοῖς ἄλλοις καὶ τοῦτο.  
 φέρουσι δὲ εἰς αὐτοὺς πόροι ἕκ τε τῆς μεγάλης φλεβὸς καὶ τῆς ἀορ-  
 τῆς, πλὴν οὐκ εἰς τὸ κοῖλον. ἔχουσι γὰρ οἱ νεφροὶ ἐν μέσῳ κοῖλον, 5  
 οἱ μὲν μεῖζον οἱ δ' ἐλάττον, πλὴν οἱ τῆς φώκης· οὔτοι δ' ὅμοιοι τοῖς  
 βοείοις ὄντες στερεώτατοι πάντων εἰσίν. οἱ δὲ πόροι οἱ τείνοντες εἰς  
 αὐτοὺς εἰς τὸ σῶμα καταναλίσκονται τῶν νεφρῶν· σημεῖον δ' ὅτι οὐ  
 περαίνουσι τὸ μὴ ἔχειν αἷμα μηδὲ πήγνυσθαι ἐν αὐτοῖς. [ἔχουσι δὲ  
 84 κοιλίαν, ὡσπερ εἴρηται, μικράν.] || ἐκ δὲ τοῦ κοίλου τῶν νεφρῶν φέρουσιν 10  
 εἰς τὴν κύστιν πόροι δύο νεανικοί, καὶ ἄλλοι ἕκ τῆς ἀορτῆς ἰσχυροὶ καὶ  
 συνεχεῖς. ἐκ μέσου δὲ τῶν νεφρῶν ἑκατέρου φλέψ κοίλη καὶ νευρώδης  
 ἐξήρτηται, τείνουσα παρ' αὐτὴν τὴν ῥάχιν διὰ τῶν στενῶν· εἶτα εἰς  
 ἑκάτερον τὸ ἰσχίον ἀφανίζονται, καὶ πάλιν δῆλαι γίνονται τεταμέναι  
 πρὸς τὸ ἰσχίον. αὗται δ' αἱ ἀποτομαὶ τῶν φλεβίων εἰς τὴν κύστιν κα- 15  
 85 θήκουσιν. || τελευταία γὰρ ἡ κύστις κεῖται τὴν μὲν ἐξάρτησιν ἔχουσα  
 τοῖς ἀπὸ τῶν νεφρῶν τεταμένοις πόροις παρὰ τὸν καυλὸν τὸν ἐπὶ τὴν  
 οὐρήθραν τείνοντα, καὶ σχεδὸν πάντῃ κύκλῳ λεπτοῖς καὶ ἰνώδεσιν ὑμε-  
 νίοις ἐστὶ προσειλημμένη, παραπλησίοις οὔσι τρόπον τινὰ τῷ διαζώ-  
 ματι τοῦ θώρακος. ἐστὶ δ' ἡ τοῦ ἀνθρώπου κύστις ἐπιεικῶς ἔχουσα 20  
 86 μέγεθος. || πρὸς δὲ τὸν καυλὸν τὸν τῆς κύστεως συνήρτηται τὸ αἰδοῖον,  
 — τὸ μὲν ἐξωτάτω τρῆμα συνερρωγὸς εἰς ταυτό· μικρὸν δ' ὑποκάτω τὸ  
 μὲν εἰς τοὺς ὄρχεις φέρει τῶν τρημάτων, τὸ δ' εἰς τὴν κύστιν, — νευρῶ-  
 δες καὶ χονδρῶδες ὄν. τούτου δ' ἐξήρτηνται οἱ ὄρχεις τοῖς ἄρρεσι, περὶ  
 ὧν ἐν τοῖς κοινῇ λεγομένοις διορισθῆσεται πῶς ἔχουσιν. τὸν αὐτὸν δὲ 25

3. δεξιός ἐστὶ ἐν πᾶσι τοῖς ζώοις τοῖς ἔχουσι νεφρούς· ἐν A<sup>a</sup>; ἅπασιν δ' ἔχει κα  
 τοῦτο ὁμοίως τοῖς ἄλλοις. φέρουσί τε PD<sup>a</sup> 7. στερεώτεροι D<sup>a</sup> 8. ὅτι οὐ πε-  
 ραίνουσι om D<sup>a</sup> 13. σκελῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, στενῶν σκελῶν P 14. τεταγμένοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 17. τεταγμένοι PD<sup>a</sup> αὐλὸν PD<sup>a</sup> Ald. 21. post αἰδοῖον ponit Sch. verba  
 inferiora νευρῶδες καὶ χονδρῶδες ὄν. 23. μὲν οὖν εἰς PD<sup>a</sup> Ald. Bk. δ' εἰς] δὲ  
 πρὸς PD<sup>a</sup> Ald. 25. κοινοῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> post λεγομένοις add αἷμα καὶ περὶ τούτων  
 ὕστερον PD<sup>a</sup> et om ὕστερον Ald.

83. ἀνώτερος] de part. p. 671<sup>b</sup>, 28.  
 πιμελὴν] de part. p. 672, 23.  
 φέρουσι] de part. p. 670, 17.  
 φώκης] de part. p. 671<sup>b</sup>, 3.  
 τοῖς βοείοις] Eine menschliche Niere  
 hat A. also auch nicht gesehen.  
 ὁ δεξιός] Beim Menschen liegt die  
 rechte Niere ein wenig tiefer.  
 κοῖλον] Das Nierenbecken. Der Ver-  
 lauf der Blutgefäße ist richtig angegeben.  
 φώκης] Cf. de part. p. 671<sup>b</sup>, 3 und die  
 Bestätigung der Angabe bei Frantzius  
 Theile der Thiere p. 297 Anm. 56.

84. ἐκ δὲ] de part. p. 671<sup>b</sup>, 15.  
 πόροι νεανικοί] Die Harnleiter, Urete-  
 ren, deren Wesen A. ebensowenig ge-  
 kannt hat, wie die Function der Nieren.  
 ἄλλοι ἕκ τῆς ἀορτῆς] Dass damit die  
 kleinen Arteriae spermaticae gemeint  
 seien (Külb), ist sehr unwahrscheinlich.  
 Vergleicht man diese Stelle mit III §§ 45  
 und 46 und berücksichtigt, dass A. seine  
 Beschreibung nach Thieren, nicht nach  
 Menschen gegeben hat, so kommt man  
 zu der Annahme, dass mit diesen ἄλλοι  
 πόροι die aus der Spaltung der Aorta her-



bei allen Thieren, welche dieses Organ besitzen, etwas höher gelegen. Auch hat die rechte Niere weniger Fett als die linke und ist trockner, und dies ist bei allen andern Thieren ebenso. Es führen Kanäle aus der grossen Ader und aus der Aorta in die Niere, jedoch nicht in das Nierenbecken: die Nieren haben nämlich in der Mitte eine Höhlung, welche bald grösser, bald kleiner ist. Eine Ausnahme macht nur die der Robbe, deren Nieren zwar denen des Rindes ähnlich, aber derber als bei irgend einem andern Thiere sind. Die zu ihnen gehenden Kanäle verlieren sich in der Masse der Niere: dass sie aber nicht (bis in das Becken) hindurchgehen, ergibt sich daraus, dass es kein Blut enthält und dass sich auch kein geronnenes darin findet. [Sie haben, wie gesagt, eine kleine Höhle.] Aus dem Nierenbecken führen zwei ansehnliche Gänge in die 84 Blase und ebenso zwei starke und unverzweigte aus der Aorta. Mitten aus jeder Niere entspringt eine hohle und sehnige Ader, die sich der Wirbelsäule entlang durch »den engen Raum« erstreckt: dann verschwinden sie in jede Gesässhälfte und kommen wieder in ihrem Verlaufe an dem Gesässe zum Vorschein. Diese Abzweigungen der Adern verlaufen in die Blase. Die Blase befindet sich nämlich im untersten 85 Theile der Bauchhöhle und ist durch die von den Nieren ausgespannten Kanäle festgehalten, welche neben dem zur Harnröhre gehenden Blasen-halse liegen. Sie ist fast ringsherum durch dünne und fasrige Häute festgehalten, welche in gewisser Weise dem Zwerchfelle ähnlich sind. Die Blase des Menschen ist von beträchtlicher Grösse. An den Bla- 86 senhals schliesst sich die Ruthe an; an der Spitze ist sie mit einer einzigen Oeffnung durchbohrt; ein wenig nach hinten aber führt eine Oeffnung nach den Hoden und eine andre in einem sehnigen und knorpeligen Gange nach der Blase. An der Ruthe hängen bei den Männern die Hoden, deren Beschaffenheit da, wo von ihnen im Allgemeinen die Rede sein wird, auseinandergesetzt werden soll. Alle die genannten

vorgehenden Arteriae iliacae gemeint sind.

ισχίον] ist namentlich nach II § 16 = nates, Gesäss, Hinterbacken.

85. κύστις] de part. p. 671<sup>b</sup>, 25.

διαζώματι] Der Vergleich ist nicht recht klar. Man kann nur an das die Blase überziehende Peritonaeum denken, welches eine Art Scheidewand zwischen Blase und Mastdarm bildet.

86. αἰδοῖον] hist. V § 17. de gener. I § 24. de part. 697, 11.

ταύτό] Bk. hat hinter d. W. ein Komma und nach ὑποζάτω einen Punkt. Bmk. hat die Interpunction und die Lesart verbessert. — Sch. hat die Worte γευρωδες

καὶ γονδρωδες ὄν, welche, sagt er, wohl zu αἰδοῖον, aber nicht auf τρημα passen, hinter αἰδοῖον gesetzt. Allerdings gehören sie zu diesem Worte; man hat nämlich die Worte τὸ μὲν ἐξωτάτω bis εἰς τὴν κύστιν gleichsam als eingeschoben anzusehen. Dass dies richtig sei, zeigt der Fortgang der Rede τούτου δ' ἐξήρτηνται, was sich auf αἰδοῖον bezieht.

τὸ μὲν — τρημάτων] Damit sind die vasa deferentia der Hoden gemeint, während mit dem andern Kanal der Blasen-hals und der Anfang der Harnröhre bezeichnet werden.

κοινῆ] Gaza, de quibus postea partium communi examine quemadmodum se habent disseremus.' Cf. III § 10 u. f.



τρόπον καὶ ἐν τῷ θήλει πάντα πέφυκεν· διαφέρει γὰρ οὐθενὶ τῶν ἔσω πλὴν ταῖς ὑστέραις, ὧν ἡ μὲν ὄψις θεωρεῖσθω ἐκ τῆς διαγραφῆς τῆς ἐν ταῖς ἀνατομαῖς, ἡ δὲ θέσις ἐστὶν ἐπὶ τοῖς ἐντέροις· ἐπὶ δὲ τῆς ὑστέρας ἡ κύστις. λεχτέον δὲ καὶ περὶ ὑστερῶν κοινῇ πασῶν ἐν τοῖς ἐπομένοις. οὔτε γὰρ ὅμοιαι πᾶσιν οὔθ' ὁμοίως ἔχουσιν. 5

Τὰ μὲν οὖν μόρια καὶ τὰ ἐντὸς καὶ τὰ ἐκτὸς τοῦ ἀνθρώπου ταῦτα <sup>497b</sup> καὶ τοιαῦτα, καὶ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον.

### 3. τῆ ὑστέρα A<sup>a</sup>

ἐπὶ — κύστις] Man muss sich den Menschen oder das Thier auf dem Rücken liegend denken, dann liegt die Blase auf

dem Uterus, dieser aber auf dem Mastdarm.

Organe besitzt in gleicher Weise das Weib, welches in Bezug auf die inneren Organe nur durch die Gebärmutter verschieden ist, deren Aussehen aus den Zeichnungen in den Zergliederungen zu ersehen ist. Sie liegt auf dem Darne und auf ihr liegt die Blase. Auch über die sämtlichen Formen der Gebärmutter wird an einer andern Stelle im Folgenden gesprochen werden: denn ihre Gestalt und Beschaffenheit ist bei den verschiedenen Thieren mannigfaltig.

Dies sind die äussern und innern Theile des menschlichen Leibes, ihre Beschaffenheit und ihre Verhältnisse.

---

## II.

1 **Τ**ῶν δ' ἄλλων ζώων τὰ μέρη τὰ μὲν κοινὰ πάντων ἐστίν, ὡσπερ εἴρηται πρότερον, τὰ δὲ γενῶν τινῶν. ταῦτά δὲ καὶ ἕτερα ἐστὶν ἀλλήλων τὸν ἤδη πολλάκις εἰρημένον τρόπον. σχεδὸν γὰρ ὅσα γ' ἐστὶ γένει ἕτερα τῶν ζώων, καὶ τὰ πλεῖστα τῶν μερῶν ἔχει ἕτερα τῷ εἶδει, καὶ τὰ μὲν κατ' ἀναλογίαν ἀδιάφορα μόνον, τῷ γένει δ' ἕτερα, τὰ δὲ τῷ γένει μὲν ταῦτά, τῷ εἶδει δ' ἕτερα· πολλὰ δὲ τοῖς μὲν ὑπάρχει, τοῖς δ' οὐχ ὑπάρχει. || τὰ μὲν οὖν τετράποδα καὶ ζωτόκα κεφαλὴν μὲν ἔχει καὶ αὐχένα καὶ τὰ ἐν τῇ κεφαλῇ μέρη ἅπαντα, διαφέρει δὲ τὰς μορφὰς τῶν μορίων ἕκαστον. καὶ ὅ γε λέων τὸ τοῦ αὐχένος ἔχει ἐν ὀστοῦν, σπονδύλους δ' οὐκ ἔχει· τὰ δὲ ἐντὸς ἀνοιχθεῖς ὅμοια πάντ' ἔχει κυνί. 10

3 || ἔχει δὲ τὰ τετράποδα ζῷα καὶ ζωτόκα ἀντὶ τῶν βραχιόνων σκέλη πρόσθια, ἀντὶ δὲ χειρῶν πόδας, μάλιστα δὲ ἀνά λόγον ταῖς χερσὶ τὰ πολυσχιδῆ αὐτῶν· χρῆται γὰρ πρὸς πολλὰ ὡς χερσίν. καὶ τὰ ὀπίσθια δ' ἦττον ἔχει ἀπολελυμένα τῶν ἀνθρώπων· πλήν ἐλέφαντος. οὗτος δὲ τὰ τε περὶ τοὺς δακτύλους ἀδιάρθρωτότερα ἔχει τῶν ποδῶν, καὶ τὰ πρόσ- 15 θια σκέλη πολλῶ μείζω. ἐστὶ δὲ πενταδάκτυλον, καὶ πρὸς τοῖς ὀπισ-

Bekk. ed.  
mai.  
497b

1. πάντ' PD<sup>a</sup> Cam., πάντα Ald.      2. δὴ D<sup>a</sup>, om A<sup>a</sup>Ca      3. γένη PA<sup>a</sup>Da  
Cam. Cs.      4. ἕτερα om D<sup>a</sup>      6 et 7. οὐχ ὑπ.] οὐ PD<sup>a</sup> Sch.      10. σπον-  
δύλους D<sup>a</sup> Cam.      12. ἀντὶ δὲ χειρῶν πόδας coniecimus; πάντα μὲν τὰ τετράποδα  
codd. et edd. ἀνάλογα Sch.      13. ὀπίσθια coniecimus; ἀριστερὰ codd. et edd.  
14. ἀνθρώπων] θηρίων PD<sup>a</sup> Ald. pr.

1. πρότερον] hist. I § 2.

σχεδὸν γὰρ] d. h. in den verschiedenen Thierklassen und Ordnungen hat auch die Mehrzahl der Organe eine verschiedene Gestalt. Manche Theile sind der Art nach verschieden, wie Feder und Schuppe, während man sie als dieselben betrachten kann nach der Analogie, weil die Federn der Vögel den Schuppen der Fische entsprechen; andere wieder sind der Art nach dieselben, aber in der Gestalt verschieden, wie die Füße der Einhufer und Zweihufer und Vielzehigen, oder diese mit denen der Amphibien oder der Robben und Wale verglichen.

2. ἐν ὀστοῦν] Die Angabe ist unrichtig. Cf. Wiegmann, Observ. critic. in Arist. Hist. 1826 p. 3 u. f.

3. ἀντὶ δὲ χειρῶν πόδας] Wie sehr auch diese Conjectur von dem überlieferten Texte abweicht, so halten wir sie doch für begründet. Dass die Worte πάντα μὲν τὰ τετράποδα nicht stehen bleiben können, bedarf keines Beweises. Das Folgende aber zeigt, dass eine Erwähnung der »Hände« vorhergehen musste, da sonst die Worte μάλιστα δὲ ἀνάλογον ταῖς χερσὶ in gar keinem Zusammenhange stehen würden. Dies zugegeben ergibt sich die von uns aufgenommene Lesart von selbst.

## ZWEITES BUCH.

Bei den übrigen Thieren sind die Theile, wie früher erwähnt<sup>1</sup> wurde, theils allen, theils gewissen Klassen gemeinsam. In welcher Hinsicht aber die Theile als dieselben und als verschieden anzusehen sind, ist bereits mehrmals angegeben worden. Bei allen Thieren nämlich, welche zu verschiedenen Klassen gehören, hat auch die Mehrzahl der Theile verschiedene Gestalt und diese sind entweder nur der Analogie nach unterschiedslos, der Gattung nach aber verschieden, oder sie sind der Gattung nach dieselben, aber der Gestalt nach verschieden. Manche Theile endlich sind bei gewissen Thieren vorhanden, bei andern nicht. Die lebendiggebärenden Vierfüsser haben Kopf und Hals und die sämtlichen im Kopfe liegenden Theile, jede Art aber hat ihre Besonderheit in der Gestalt der Theile. So hat der Löwe statt der Wirbel im Halse nur einen einzigen Knochen; öffnet man ihn aber, so gleichen alle innern Theile denen des Hundes. Alle vierfüssigen, lebendiggebärenden Thiere<sup>3</sup> haben an der Stelle der Arme Vorderbeine und an Stelle der Hände Füße, welche bei den vielzehigen am meisten den Händen entsprechen, denn sie gebrauchen dieselben wie Hände zu vielen Verrichtungen. Und auch die Hinterbeine sind weniger frei als beim Menschen. Nur der Elephant macht eine Ausnahme, bei welchem die Zehen der Füße minder gegliedert und die Vorderbeine viel grösser sind. Er hat übrigens fünf Zehen und an den Hinterfüssen kleine Knöchel. Der Elephant hat einen

Dass man *ἀνά λόγον* schreiben muss, versteht sich von selbst: Schneider's Aenderung *ἀνάλογα* ist nicht nöthwendig.

*ὀπίσθια*] Dass das im Texte stehende Wort *ἀριστερά* falsch ist, kann keinem Zweifel unterliegen, da hier nur von den Vorder- und Hintergliedern die Rede ist. Dass die Beine des Menschen freier aus dem Leibe hervorragen als die Hinterbeine der Thiere, ist eine hier wohl passende Bemerkung, welche durch *καὶ — δέ* als ein dem vorigen angeschlossener Zu-

satz bezeichnet wird. Die folgenden Worte *πλὴν ἐλέφαντος* u. s. w. sind aber davon zu trennen und beziehen sich auf das vorhergehende *μάλιστα — χερσίν*. A. sagt, dass der Elephant von den übrigen Vielzehigen darin eine Ausnahme macht, dass seine Zehen weniger gegliedert und seine Vorderbeine grösser und stärker, daher schwerfälliger sind als bei den anderen Vielzehigen, dahingegen ihm sein Rüssel die Stelle der Hände ersetzt.



θίοις σκέλεσι σφυρὰ ἔχει βραχέα. ἔχει δὲ μυκτῆρα τοιοῦτον καὶ τηλικούτον ὥστε ἀντὶ χειρῶν ἔχειν αὐτόν. πίνει γὰρ καὶ ἐσθίει ὀρέγων τούτῳ εἰς τὸ στόμα, καὶ τῷ ἐλεφαντιστῇ ὀρέγει ἄνω τούτῳ καὶ δένδρα ἀνασπᾶ, καὶ διὰ τοῦ ὕδατος βαδίζων τούτῳ ἀναφυσᾶ. τῷ δ' ἄκρω ἐγκλίνει, οὐ κάμπτεται δέ· χονδρῶδες γὰρ ἔχει. || μόνον δὲ καὶ ἀμφιδέξιον γίνεται τῶν ἄλλων ζώων ἄνθρωπος. τῷ δὲ στήθει τῷ τοῦ ἀνθρώπου πάντα τὰ ζῶα ἀνάλογον ἔχει τοῦτο τὸ μόριον, ἀλλ' οὐχ ὅμοιον. ὁ μὲν γὰρ πλατὺ τὸ στήθος, τὰ δ' ἄλλα στενόν. μαστοὺς δ' οὐκ ἔχει οὐθέν ἐν τῷ πρόσθεν ἀλλ' ἢ ἄνθρωπος· ὁ δ' ἐλέφας ἔχει μὲν μαστοὺς δύο, ἀλλ' οὐκ ἐν τῷ στήθει ἀλλὰ πρὸς τῷ στήθει. 10

5 Τὰς δὲ κάμψεις τῶν κώλων καὶ τῶν ἔμπροσθεν καὶ τῶν ὀπίσθεν ὑπεναντίας ἔχουσι καὶ ἑαυταῖς καὶ ταῖς τοῦ ἀνθρώπου καμπαῖς, πλήν ἐλέφαντος. τοῖς μὲν γὰρ ζωοτόχοις τῶν τετραπόδων κάμπτεται τὰ μὲν πρόσθια εἰς τὸ πρόσθεν τὰ δ' ὀπίσθια εἰς τοῦπισθεν, καὶ ἔχουσι τὰ κοῖλα τῆς περιφερείας πρὸς ἄλληλα ἀντεστραμμένα· ὁ δ' ἐλέφας οὐχ 15 οὕτως ὥσπερ λέγουσιν τινες, ἀλλὰ συγκαθίξει καὶ κάμπτει τὰ σκέλη, πλήν οὐ δύναται διὰ τὸ βάρος ἐπ' ἀμφοτέρα ἅμα, ἀλλ' ἀνακλίνεται ἢ ἐπὶ τὰ εὐώνυμα ἢ ἐπὶ τὰ δεξιὰ, καὶ καθεύδει ἐν τούτῳ τῷ σχήματι, 6 κάμπτει δὲ τὰ ὀπίσθια σκέλη ὥσπερ ἄνθρωπος. || τοῖς ζωοτόχοις δέ, οἷον κροκοδείλῳ καὶ σαύρα καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς τοιοῦτοις ἅπασιν, ἀμφοτέρα 20 τὰ σκέλη καὶ τὰ πρόσθια καὶ τὰ ὀπίσθια εἰς τὸ πρόσθεν κάμπτεται, μικρὸν εἰς τὸ πλάγιον παρεγκλίνοντα. ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς πολύποσιν. πλήν τὰ μεταξὺ τῶν ἐσχάτων αἰεὶ ἐπαμφοτερίζει καὶ τὴν 7 κάμψιν ἔχει εἰς τὸ πλάγιον μάλλον. || ὁ δ' ἄνθρωπος ἄμφω τὰς καμπὰς τῶν κώλων ἐπὶ ταῦτόν ἔχει καὶ ἐξ ἐναντίας· τοὺς μὲν γὰρ βραχίονας εἰς 25 τοῦπισθεν κάμπτει, πλήν μικρὸν ἐβλαίσωται ἐπὶ τὰ πλάγια τὰ ἐντός, τὰ δὲ σκέλη εἰς τοῦμπροσθεν. εἰς δὲ τὸ ὀπίσθεν τὰ τε πρόσθια καὶ τὰ ὀπίσθια οὐθέν κάμπτει τῶν ζώων. ἐναντίως δὲ τοῖς ἀγκῶσι καὶ τοῖς

3. ὀρέγει ἄνω Ald., ἄνω ἀνορέγει A<sup>a</sup> Cam. Cs. Sch., ἀνορέγει ἄνω PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup>Bk. Di.  
5. δὲ καὶ] δ' οὐκ Pk. 8. δ' οὐκ] γὰρ οὐκ D<sup>a</sup> 9. ἀλλ' ἢ α.] πλήν ἀνθρώπου  
PD<sup>a</sup> Cs. 12. καὶ ἑαυταῖς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 13. post τετραπ. add πλήν ἐλέφαντος  
A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. 14. τοῦπισθεν — τοῦμπροσθεν PD<sup>a</sup> 15. ἐστραμμένα D<sup>a</sup>Ald. Cs.  
16. οὕτως om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Bmk. Pk. ὥσπερ] PA<sup>a</sup> Cam. Cs. Sch., om Ald., ὡς  
ceteri; οὐχ ἐστὼς καθεύδει ὥσπερ ἔλ. Pk. λέγουσι D<sup>a</sup> Ald., ἔλεγον cett.  
19. οἷον] ὥσπερ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. 21. post πρόσθια add εἰς τοῦπισθεν Pk.  
25. τὸ αὐτὸ PD<sup>a</sup>, ταῦτ' A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> καὶ om Pk. γὰρ om P Cam. Cs. Sch. 26. βε-  
βλαίσωται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch.

στόμα—δένδρα] Wir haben durch Weglassung des Punctes hinter ἄνω die Härte dieser Stelle getilgt. Vgl. part. p. 638<sup>b</sup>, 31.

4. πλατὺ τὸ στήθος] de part. p. 688, 13.

πρὸς τῷ στήθει] S. § 20. Die beiden Saugwarzen des Elefanten stehen zwischen den beiden Vorderbeinen. Schreber II p. 247.

Rüssel von solcher Bildung und Grösse, dass er ihm als Hand dient, denn er trinkt und isst, indem er mit demselben die Speisen in den Mund führt. Er reicht damit seinem Führer Dinge nach oben und reisst Bäume aus und wenn er durchs Wasser geht, holt er mit demselben Athem. An der Spitze kann er denselben zwar krümmen, aber nicht wie ein Glied beugen; er enthält nämlich Knorpelmasse. Der Mensch allein zeichnet sich vor den übrigen Thieren durch den gleichmässigen Gebrauch der beiden Hände aus. Alle Thiere haben einen Theil, welcher 4 der Brust des Menschen entspricht, aber von abweichender Gestalt; beim Menschen ist sie nämlich breit, bei den Thieren dagegen schmal. Die Brüste hat nur der Mensch allein auf der vorderen Seite; der Elephant hat zwar auch zwei Brüste, aber nicht auf der Brust, sondern dicht an derselben.

Die Beugungen der vordern und hintern Gliedmassen bei den 5 Thieren sind sowohl einander, als auch denen beim Menschen entgegengesetzt, mit Ausnahme des Elephanten. Bei den lebendiggebärenden Vierfüssern nämlich beugen sich die Vorderbeine nach vorn, die Hinterbeine nach hinten, so dass die Concavitäten einander zugewandt sind. Mit dem Elephanten verhält es sich aber nicht so, wie Einige angegeben haben, sondern er lässt sich allerdings nieder und beugt die Beine, nur kann er wegen seiner Schwere sich nicht auf beide zugleich niederlassen, sondern er neigt sich dabei entweder nach der linken oder nach der rechten Seite hin und schläft in dieser Stellung; die Hinterbeine aber beugt er wie der Mensch. Die eierlegenden Vierfüsser, wie das Krokodil 6 und die Eidechse und alle übrigen derartigen Thiere, beugen sowohl die Vorder- als auch die Hinterbeine nach vorn mit einer geringen seitlichen Abweichung. Ebenso ist es auch bei den Vielfüssigen, nur dass die zwischen den vordersten und hintersten liegenden mittleren Beine immer zwischen beiden Richtungen die Mitte halten und sich hauptsächlich nach der Seite beugen. Bei dem Menschen geschehen beide Beugungen der 7 Gliedmassen in ein und derselben Ebene, aber in der Weise entgegengesetzt, dass sich die Arme nach hinten beugen — nur ist der innere Theil des Armes schief nach der Seite gerichtet —, die Beine aber nach vorn. Kein Thier übrigens beugt beide Gliedmassen, die vordern und hintern, nach hinten. Der Beugung der Ellenbogen und der Vorderbeine

5. Der in diesem § abgehandelte berühmte Irrthum des A. rührt daher, dass das Knie der Säugethiere im Fleische versteckt liegt, wie Figur I zeigt, was mit der Länge des Oberschenkels zusammenhängt. A. hat dann den Unterschenkel für den Oberschenkel, die langgestreckten Fussknochen (Fesselbeine) für

den Unterschenkel gehalten und den Oberschenkel ganz übersehen. Und wo er ihn gesehen hat, wie bei den Vögeln, nicht als Oberschenkel erkannt. Cf. § 8.

6. σαύρα] Wahrscheinlich ist σαύραις zu lesen.

7. τὰ ἐντός] Vielleicht ist καὶ ἐκτός zu schreiben.

προσθίους σκέλεσιν ἢ τῶν ὤμων ἔχει καμπή πᾶσι, καὶ τῶν ὀπισθεν  
γονάτων ἢ τῶν ἰσχύων ὥστ' ἐπεὶ ὁ ἄνθρωπος τοῖς ἄλλοις ἐναντίως  
8 κάμπτει, καὶ οἱ ταῦτ' ἔχοντες ἐναντίως. || παραπλησίους δὲ τὰς καμπὰς  
ἔχει καὶ ὁ ὄρνις τοῖς τετράποσι ζῴοις· δίπους γὰρ ὧν τὰ μὲν σκέλη εἰς  
τὸ ὀπισθεν κάμπτει, ἀντὶ δὲ βραχιόνων καὶ σκελῶν τῶν ἔμπροσθεν  
5 πτέρυγας ἔχει, ὧν ἡ κάμψις ἐστὶν εἰς τὸ πρόσθεν. ἡ δὲ φώκη ὥσπερ  
πεπηρωμένον ἐστὶ τετράπουν. εὐθύς γὰρ ἔχει μετὰ τὴν ὠμοπλάτην  
τοὺς πόδας ὁμοίους χερσίν, ὥσπερ καὶ οἱ τῆς ἄρκτου· πενταδάκτυλοι  
γὰρ εἰσι, καὶ ἕκαστος τῶν δακτύλων καμπὰς ἔχει τρεῖς καὶ ὄνυχα οὐ  
4986 μέγαν. οἱ δ' ὀπίσθιοι πόδες πενταδάκτυλοι μὲν εἰσι, καὶ τὰς καμπὰς  
10 καὶ τοὺς ὄνυχας ὁμοίους ἔχουσι τοῖς προσθίοις, τῷ δὲ σχήματι παρα-  
πλήσιοι ταῖς τῶν ἰχθύων οὐραῖς εἰσίν.

9 Αἰ δὲ κινήσεις τῶν ζῴων τῶν μὲν τετραπόδων καὶ πολυπόδων  
κατὰ διάμετρον εἰσι, καὶ ἐστᾶσιν οὕτως· ἡ δ' ἀρχὴ ἀπὸ τῶν δεξιῶν  
πᾶσιν. κατὰ σκέλος δὲ βαδίζουσιν ὅ τε λέων καὶ αἱ κάμηλοι ἀμφότεραι,  
15 αἷ τε Βακτριανὰ καὶ αἱ Ἀράβιαι. τὸ δὲ κατὰ σκέλος ἐστὶν ὅτε οὐ προ-  
βαίνει τῷ ἀριστερῷ τὸ δεξιόν, ἀλλ' ἐπακολουθεῖ.

10 Ἐχουσι δὲ τὰ τετράποδα ζῶα, ὅσα μὲν ὁ ἄνθρωπος μόρια ἔχει ἐν  
τῷ πρόσθεν, κάτω ἐν τοῖς ὑπτίοις, τὰ δὲ ὀπίσθια ἐν τοῖς πρηνέσιν. ἔτι  
δὲ τὰ πλεῖστα κέρκον ἔχει· καὶ γὰρ ἡ φώκη μικρὰν ἔχει, ὁμοίαν τῇ τοῦ  
20 ἐλάφου. περὶ δὲ τῶν πιθηκοειδῶν ζῴων ὕστερον διορισθήσεται.

11 Πάντα δ' ὅσα τετράποδα καὶ ζωοτόκα, δασέα ὡς εἶπεῖν ἐστί, καὶ  
οὐχ ὥσπερ ὁ ἄνθρωπος ὀλιγότριχον καὶ μικρότριχον πλὴν τῆς κεφαλῆς,  
τὴν δὲ κεφαλὴν δασύτατον τῶν ζῴων. ἔτι δὲ τῶν μὲν ἄλλων ζῴων τῶν  
ἐχόντων τρίχας τὰ πρηνῆ δασύτερα, τὰ δ' ὑπτια ἢ λεῖα πάμπαν ἢ ἥττον  
25 δασέα· ὁ δ' ἄνθρωπος τούναντίον. καὶ βλεφαρίδας ὁ μὲν ἄνθρωπος ἐπ'  
ἄμφω ἔχει, καὶ ἐν μασχάλαις ἔχει τρίχας καὶ ἐπὶ τῆς ἠβῆς. τῶν δ'  
ἄλλων οὐθὲν οὔτε τούτων οὐδέτερον οὔτε τὴν κάτω βλεφαρίδα, ἀλλὰ

2. τοῖς πολλοῖς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 3. οἱ τὰ τοιαῦτ' D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.,  
et omisso τὰ P 5. δὲ τῶν β. A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. τετρ. ἐστὶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.  
Cs. Sch. Pk. 8. ὁ. μὲν γ. PD<sup>a</sup> Cs. 9. οὐ om D<sup>a</sup> Ald. pr., οὐ μέγαν om  
Cam. 16. βακτρία PD<sup>a</sup> ἔτι A<sup>a</sup> Ald. 21. ἐλέφαντος A<sup>a</sup> Rh. 22. καὶ  
οὐ ζ. P 28. ἀλλὰ τὴν κ. A<sup>a</sup> Rh.

οἱ — ἐναντίως] Dass hier ein Fehler  
verborgen liegt, zeigt das masculinum οἱ.  
Uebrigens ist der ganze Vergleich un-  
statthaft, da in der Richtung der Bewe-  
gungen die freien Arthrodien des Schul-  
ter- und Hüftgelenkes nicht mit den  
Scharniergelenken des Ellenbogens und  
Knies parallelisirt werden können.

8. ὄρνις] Bei den Vögeln ist derselbe  
Fehler in Bezug auf die Lage des Knies,

wie bei den Säugethieren gemacht wor-  
den. Doch hat Aristoteles das wirkliche  
femur gekannt, es aber in seiner Deutung  
consequent für einen accessorischen Kno-  
chen, welcher in den Plan des Skelettes  
nicht passte, gehalten. Cf. II § 45 und  
besonders part. p. 695.

φώκη] Auch bei den Robben sind  
sämmtliche Extremitätenknochen vor-  
handen, nur sehr kurz. Eine Abbildung



ist bei allen Thieren die der Schultern entgegengesetzt, so wie bei den Hinterbeinen der Beugung der Kniee die des Gesässes. Da nun der Mensch die Gliedmassen anders als die übrigen Thiere beugt, so ist auch die Beugung dieser Theile bei den damit versehenen Thieren der beim Menschen stattfindenden entgegengesetzt. Auch bei den Vögeln gleichen die Beugungen der Glieder denen der Vierfüssigen: ihre beiden Beine beugen sie nämlich nach hinten, die Flügel aber, welche die Stelle der Arme oder Vorderbeine vertreten, nach vorn. Die Robbe ist ein gleichsam verkümmerter Vierfüsser; unmittelbar hinter dem Schulterblatt hat sie handähnliche Füße, etwa ebenso wie der Bär. Sie sind nämlich fünfzehig und jede Zehe hat drei Gelenke und einen Nagel von mässiger Grösse. Die Hinterfüsse sind ebenfalls fünfzehig und haben ähnliche Gelenke und Nägel wie die vorderen, sind aber in ihrer Gestalt dem Schwanz der Fische ähnlich.

Die vierfüssigen und mehrfüssigen Thiere setzen beim Gehen ihre Füße übers Kreuz und haben sie auch beim Stehen in gleicher Lage. Der Anfang der Bewegungen geht immer von der rechten Seite aus. »Bein auf Bein« schreiten der Löwe und beide Arten des Kameels, das baktrische und das arabische, vor. Bei dieser Art des Gehens setzt das Thier den rechten Fuss nicht vor den linken, sondern lässt denselben folgen.

Die vierfüssigen Thiere haben alle die Theile, welche der Mensch auf der vorderen Seite hat, auf der unteren, dagegen die, welche er auf der hinteren hat, auf der oberen. Ferner haben die meisten von ihnen einen Schwanz, auch die Robbe, indess einen kleinen, dem des Hirsches ähnlich. Von den affenartigen Thieren wird später gehandelt werden.

Die lebendiggebärenden Vierfüsser sind fast alle dicht mit Haaren bedeckt, während der Mensch nur wenige und kurze Haare hat; dagegen ist sein Kopf dichter behaart als der irgend eines andern Thieres. Ferner ist bei den mit Haaren versehenen Thieren die Rückenseite dichthaarig, die Brustseite dagegen ganz unbehaart oder schwächer behaart: beim Menschen ist es umgekehrt. Ferner hat der Mensch Augenwimpern an beiden Lidern und Haare in den Achselhöhlen und an der Schaam; kein Thier aber hat dergleichen an diesen beiden Orten, noch auch Wimpern am untern Lide, sondern bei einigen befinden sich unterhalb des Augen-

s. in Vogt Zoologische Briefe 1851 p. 398, oder Volkmann Anatomia animalium 1838. Taf. IV Fig. 1 und 3—6.

κατὰ διάμετρον] i. e. μετὰ τὸ δεξιὸν τῶν ἔμπροσθεν τὸ ἀριστερὸν τῶν ὀπίσθεν κινουῦσιν, εἶτα τὸ ἀριστερὸν τῶν ἔμπροσθεν μετὰ δὲ τοῦτο τὸ δεξιὸν τῶν ὀπίσθεν de incessu p. 712, 25.

κατὰ σκέλος] S. hist. IX § 224. Plinius II § 105, leo tantum et camelus pe-

datim, hoc est, ut sinister pedum non transeat dextrum sed subsequatur. Der Passgang des Kameeles ist also nicht gemeint, die beschriebene Gangart kommt aber auch weder beim Löwen, noch beim Kameele vor.

10. ὕστερον] S. §§ 34—37.

11. δασέα] S. de part. p. 658, 11 ff.

βλεφαρίδα] Dies bestätigt Stannius Vergl. Anat. p. 401. Doch finden sie sich



- 12 κάτωθεν τοῦ βλεφάρου ἐνίοις μαναὶ τρίχες πεφύκασιν. || αὐτῶν δὲ τῶν τετραπόδων καὶ τρίχας ἔχοντων τῶν μὲν ἅπαν τὸ σῶμα δασύ, καθάπερ ὄξ καὶ ἄρκτου καὶ κυνός· τὰ δὲ δασύτερα τὸν αὐχένα ὁμοίως πάντη, οἷον ὅσα χαίτην ἔχει. ὡσπερ λέων· τὰ δ' ἐπὶ τῷ πρηνεῖ τοῦ αὐχένος ἀπὸ τῆς κεφαλῆς μέχρι τῆς ἀκρωμίας. οἷον ὅσα λοφιάν ἔχει, ὡσπερ<sup>5</sup>
- 13 ἵππος καὶ ὄρεὺς καὶ τῶν ἀγρίων καὶ κερατοφόρων βόνασος. || ἔχει δὲ καὶ ὁ ἱππέλαφος καλούμενος ἐπὶ τῇ ἀκρωμιά χαίτην καὶ τὸ θηρίον τὸ πάρδιον ὀνομαζόμενον· ἀπὸ δὲ τῆς κεφαλῆς ἐπὶ τὴν ἀκρωμίαν λεπτήν ἐκάτερον· ἰδίᾳ δὲ ὁ ἱππέλαφος πώγωνα ἔχει κατὰ τὸν λάρυγγα. ἔστι δ' ἀμφότερα κερατοφόρα καὶ διχαλά· ἡ δὲ θήλεια ἱππέλαφος οὐκ ἔχει<sup>10 499</sup> κέρατα. τὸ δὲ μέγεθός ἐστι τούτου τοῦ ζώου ἐλάφω προσεμφερές. γί-  
14 νονται δ' οἱ ἱππέλαφοι ἐν Ἀραχώταις, οὔπερ καὶ οἱ βόες οἱ ἄγριοι. || διαφέρουσι δ' οἱ ἄγριοι τῶν ἡμέρων ὅσον περ οἱ ὄξ οἱ ἄγριοι πρὸς τοὺς ἡμέρους· μέλανές τε γὰρ εἰσι καὶ ἰσχυροὶ τῷ εἶδει καὶ ἐπίγρυποι, τὰ δὲ κέρατα ἔξυπτιάζοντα ἔχουσι μᾶλλον· τὰ δὲ τῶν ἱππελάφων κέρατα<sup>15</sup> παραπλήσια τοῖς τῆς δορκάδος ἐστίν. ὁ δ' ἐλέφας ἥκιστα δασύς ἐστι τῶν τετραπόδων. ἀκολουθοῦσι δὲ κατὰ τὸ σῶμα καὶ αἱ κέρχοι δασύτητι καὶ φιλότητι, ὅσων αἱ κέρχοι μέγεθος ἔχουσιν· ἓνα γὰρ μικρὰν ἔχει πάμπαν.
- 15 Αἱ δὲ κάμηλοι ἴδιον ἔχουσι παρὰ τᾶλλα τετράποδα τὸν καλού-<sup>20</sup> μενον ὕβον ἐπὶ τῷ νώτῳ. διαφέρουσι δ' αἱ Βάκτριαι τῶν Ἀραβίων· αἱ μὲν γὰρ δύο ἔχουσιν ὕβους, αἱ δ' ἓνα μόνον, ἄλλον δ' ἔχουσιν ὕβον τοιοῦτον οἷον ἄνω ἐν τοῖς κάτω, ἐφ' οὗ, ὅταν κατακλιθῆ εἰς γόνατα, ἐστήρικται τὸ ἄλλο σῶμα. θηλάς δ' ἔχει τέτταρας ἢ κάμηλος ὡσπερ βοῦς, καὶ κέρχον ὁμοίαν ὄνῳ, καὶ τὸ αἰδοῖον ὀπισθεν. καὶ γόνυ δ' ἔχει<sup>25</sup> ἐν ἐκάστῳ τῷ σκέλει ἓν, καὶ τὰς καμπὰς οὐ πλείους, ὡσπερ λέγουσί τινες. ἀλλὰ φαίνεται διὰ τὴν ὑπόστασιν τῆς κοιλίας. καὶ ἀστράγαλον ὅμοιον μὲν βοῖ, ἰσχνὸν δὲ καὶ μικρὸν ὡς κατὰ τὸ μέγεθος. ἔστι δὲ διχαλὸν καὶ οὐκ ἀμφωδόν, δίχαλον δὲ ὡδε. ἐκ μὲν τοῦ ὀπισθεν μικρὸν

6. βόνασος PC<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. καλούμενος om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 8. ἱππα-  
ρίδιον P, ἱππάρδιον Cam. Cs. 13. ἀγρ. πρὸς τοὺς ἡμ.] ἄγριοι· τῶν ἡμέρων Da  
21. βακτριαναὶ Cs. Sch. 24. δ'] μὲν οὖν C<sup>a</sup> Rh. Sch. 25. τὸ δ' αἰδ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
Di. Pk. 28. ἰσχνὸν PD<sup>a</sup> Ald. Cs., αἰσχνὸν Sch.

nach Tiedemann Zoologie p. 218 bei den meisten Säugethieren am oberen Augenschild vor.

13. Ἀραχώταις] Eine der östlichen Provinzen Persiens, im heutigen Beludschistan.

15. Die ausführliche Beschreibung des Kameels gehört nicht in diesen Zusammenhang; das Stück scheint von fremder Hand eingeschoben zu sein,

worauf auch die verderbten Lesarten hinweisen. Jedenfalls gehört es nicht an diese Stelle.

ὕβον ἐν τοῖς κάτω] Damit ist offenbar die Brustschwiele gemeint. Cf. Schreber Säugethiere V p. 1718.

ὡσπερ λέγουσί τινες] Man bezieht diese Worte auf Herodot III, 103 κάμηλος ἐν τοῖσι ὀπισθίοισι σκέλεσι ἔχει τέσσαρας μηρούς καὶ γόνατα τέσσαρα. — Da die Schwielen,

lides einzeln stehende Haare. Was die Behaarung der Vierfüssigen im 12 Besonderen betrifft, so ist entweder der ganze Körper mit Haaren bedeckt, wie beim Schweine, Bären und Hunde, oder der Hals ist ringsherum stärker behaart, nämlich bei den mit einer Mähne Begabten, wie beim Löwen; noch andere haben auf der Oberseite des Halses, vom Kopf bis zum Widerriss, eine Art Kammähne, wie das Pferd, der Maulesel und unter den wilden Hörnertragenden der Wisent. Auch der sogenannte 13 Rosshirsch hat auf dem Widerriss eine Mähne und das Thier, welches Pardion genannt wird, beide aber eine dünnere Mähne vom Kopf bis zum Widerriss. Ein besonderes Merkmal beim Rosshirsch ist der an der Kehle befindliche Bart. Beide haben Hörner und gespaltene Klauen, das Weibchen vom Rosshirsch aber ist ohne Hörner; an Grösse lässt sich dieses Thier mit dem Hirsch vergleichen. Das Vaterland desselben ist die Landschaft Arachosia, welche auch die Heimath der wilden Ochsen ist. Die wilden und zahmen Ochsen unterscheiden sich ebenso von ein- 14 ander, wie die wilden und zahmen Schweine: jene sind nämlich schwarz, von kräftiger Gestalt, haben eine gebogene Nase und mehr nach hinten gerichtete Hörner. Die Hörner des Rosshirsches sind denen der Gazelle ähnlich. Der Elephant ist unter allen Vierfüssern am wenigsten behaart. In Bezug auf die Fülle der Haare richtet sich auch der Schwanz nach dem übrigen Körper bei denjenigen, wo derselbe eine gewisse Grösse hat; denn manche haben nur einen ganz kleinen.

Die Kameele haben auf dem Rücken den sogenannten Höcker, 15 welcher sich bei keinem andern vierfüssigen Thiere findet, und zwar haben die baktrischen deren zwei, die arabischen aber nur éinen. Einen zweiten, dem obern ähnlichen Höcker haben sie unten, auf welchem, wenn sie sich auf die Kniee niedergelassen haben, der übrige Körper ruht. Das Kameel hat wie das Rind vier Zitzen und einen Schwanz, welcher dem des Esels gleicht und die Schaam liegt hinten. Das Kameel hat an jedem Beine éin Knie und nicht mehrere Gelenke, wie Einige behaupten, obgleich dies wegen der Zurückweichung (?) des Unterleibes so erscheint; ferner ein Würfelbein, welches dem des Rindes ähnlich, aber im Verhältniss zur Grösse des Thieres schwächig und klein ist. Es ist zweihufig und hat nicht in beiden Kiefern Zähne, und zwar zweihufig in folgender Weise: von hinten ist es ein wenig gespalten bis zur

auf welche die Kameele sich niederlassen, an dem wirklichen Knie liegen, an den Vorderbeinen aber am Ellenbogen- und am Handgelenk, so hätte A. bei seiner Auffassung dem Herodot beistimmen müssen. Schreber l. c. — Die ganze Stelle ist nicht zweifellos; statt ὑπόστασιν, was Gaza 'alvi intervallum' übersetzt, vermuthete Sch. ὑπόσταλσιν.

ἐκ μὲν τοῦ — ἀκροτάτῳ] Die bisherige Lesart giebt durchaus keinen Sinn. Nach unserer Conjectur gestaltet sich die ganze Redeweise harmonisch: das Kameel ist zweihufig, nämlich 1, (zwei) wegen der Spaltung von hinten her, 2, (hufig) wegen der Nägel. Ausserdem entspricht dann die Darstellung genau dem Thatsächlichen: »Die Füsse sind bloss zweizehig,

ἔσχισται μέχρι τῆς δευτέρας καμπῆς τῶν δακτύλων· τὸ δ' ἔμπροσθεν ἔχει μικρὰ ὀνύχια τῆς πρώτης καμπῆς τῶν δακτύλων ἐπ' ἀκροτάτω. καὶ ἔστι τι καὶ διὰ μέσου τῶν σχισμάτων, ὡσπερ τοῖς χησίν. ὁ δὲ πούς ἐστι κάτωθεν σαρκώδης, ὡσπερ οἱ τῶν ἄρκτων· διὸ καὶ τὰς εἰς πόλεμον ἰούσας ὑποδοῦσι καρβατίνας, ὅταν ἀλγήσωσιν. 5

16 Πάντα δὲ τὰ τετράποδα ὀστώδη τὰ σκέλη ἔχει καὶ νευρώδη καὶ ἄσαρκα· ὅλως δὲ καὶ τὰλλα ζῶα ἅπαντα, ὅσα ἔχει πόδας, ἐκτὸς ἀνθρώπου. ἔτι δὲ ἀνίσχια· καὶ γὰρ οἱ ὄρνιθες ἔτι μᾶλλον τοῦτο πεπόν- 4996 θασιν. ὁ δ' ἄνθρωπος τούναντίον· σαρκώδη γὰρ ἔχει σχεδὸν μάλιστα τοῦ σώματος τὰ ἰσχία καὶ τοὺς μηροὺς καὶ τὰς κνήμας. αἱ γὰρ καλού- 10 μенаι γαστροκνημίαι ἐν ταῖς κνήμαις εἰσὶ σαρκώδεις.

17 Τῶν δὲ τετραπόδων καὶ ἐναίμων καὶ ζωοτόκων τὰ μὲν ἐστι πολυσχιδῆ, ὡσπερ αἱ τοῦ ἀνθρώπου χεῖρες καὶ οἱ πόδες — πολυδάκτυλα γὰρ ἑνία ἐστίν, οἷον κύων, λέων, πάρδαλις —, τὰ δὲ δισχιδῆ, καὶ ἀντὶ τῶν ὀνύχων χηλὰς ἔχει, ὡσπερ πρόβατον καὶ αἶξ καὶ ἔλαφος καὶ 15 ἵππος ὁ ποτάμιος· τὰ δ' ἀσχιδῆ, οἷον τὰ μώνυχια, ὡσπερ ἵππος καὶ ὄρεὺς. τὸ δὲ τῶν ὑῶν γένος ἐπαμφοτερίζει· εἰσὶ γὰρ καὶ ἐν Ἰλλυριοῖς καὶ ἐν Παιονίᾳ καὶ ἄλλοθι μώνυχες ὄνες. τὰ μὲν οὖν διχαλὰ δύο ἔχει 18 σχίσσεις ὀπισθεν· τοῖς δὲ μώνυξι τοῦτ' ἐστὶ συνεχές. || ἔστι δὲ καὶ τὰ μὲν κερατοφόρα τῶν ζῴων τὰ δ' ἄκερα. τὰ μὲν οὖν πλεῖστα τῶν 20 ἔχόντων κέρατα διχαλὰ κατὰ φύσιν ἐστίν, οἷον βοῦς καὶ ἔλαφος καὶ αἶξ. μώνυχον δὲ καὶ δίκερων οὐδὲν ἡμῖν ὤπται. μονοκέρατα δὲ καὶ μώνυχια ὀλίγα, οἷον ὁ Ἰνδικὸς ὄνος. μονόκερων δὲ καὶ διχαλὸν μόνον ὄρυξ. καὶ ἀστράγαλον δ' ὁ Ἰνδικὸς ὄνος ἔχει τῶν μωνύχων μόνον· ἢ

1. τὰ δ' A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 2. ἔχει μικρὰ ὀνύχια τῆς . . . ἐπ' ἀκροτάτω sic coniecimus; ἔσχισται μικρὰ, ὅσον ἄχρι τῆς . . . ἄκρω τέτταρα codd. et edd. μικρὸν Sch. ἄκρων PD<sup>a</sup> Cam. Cs. 3. καὶ post τι om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Verba ἐπ' ἄκρων τέτταρα post χησίν pōnit Pk. 4. οἱ τῶν ἄ. correximus; ὡσπερ ἐπὶ τῶν ἄ. Pk.; ὦ. καὶ οἱ τῶν ἄ. Ald. Cs. Sch.; οἱ ἄρκτων PD<sup>a</sup>; καὶ οἱ ἄρκτων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. 8. ἔστι δὲ καὶ ἀν. PD<sup>a</sup> Ald. edd.; ἔτι C<sup>a</sup>, καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11. σαρκώδεις ante εἰσι PC<sup>a</sup>, om pr. A<sup>a</sup>, damnat Pk. 15. τῶν om Sch. 18. μώνυχοι PD<sup>a</sup> 19. post σχίσσεις add ἔμπροσθεν καὶ Cam. Sch. 22. ἡμῖν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Sch. 23. μόνον D<sup>a</sup>, οἷον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Pk., om ceteri 24. μόνος A<sup>a</sup> Sch., om PD<sup>a</sup>!

die beiden Zehen mit einander verwachsen, nur durch eine Furche getrennt, unten mit einer schwieligen Sohle versehen und vorne mit zwei hufartigen Nägeln bekleidet« — »die Nägel umgeben das letzte Glied und stossen an die Sohle unterm Fusse.« Wagner-Schreber V p. 1717 und p. 1720.

Aus dem folgenden κάτωθεν σαρκώδης geht hervor, dass ὀπισθεν und ἔμπροσθεν nicht auf Ober- und Unterseite des Fusses zu beziehen ist. Da die Hinter- und

Vorderfüsse keine Verschiedenheiten darbieten, so können diese Worte nur auf das Hinten und Vorn des einzelnen Fusses bezogen werden.

16. ἐκτὸς ἀνθρώπου] S. part. p. 689<sup>b</sup>, 7. ὄρνιθες — πεπόνθασιν] S. § 8.

17. ἵππος ὁ ποτάμιος] Das Nilpferd hat vier fast gleiche, nur wenig getheilte Zehen, ein Beweis, dass A. das Nilpferd nicht selbst gesehen haben kann. Cf. die falsche Beschreibung § 33.

μώνυχες ὄνες] Sch. erwähnt Antig.



zweiten Beugung der Zehen, der vordere Theil hat kleine Nägel am äussersten Ende des ersten Zehengliedes. Zwischen beiden Hälften befindet sich wie bei den Gänsen eine Verbindung. Unten ist der Fuss fleischig wie bei den Bären. Daher bindet man denen, welche im Kriege verwendet werden, Stücke von Leinenzeug unter, wenn ihnen die Füsse schmerzen.

Alle Vierfüssigen haben knochige, sehnige und fleischlose Beine, 16 was überhaupt von allen mit Füßen versehenen Thieren mit Ausnahme des Menschen gilt. Sie haben aber auch kein Gesäss und zwar die Vögel am allerwenigsten. Dagegen sind beim Menschen das Gesäss, die Ober- und Unterschenkel fast die fleischigsten Theile des Körpers; denn die sogenannten Waden am Unterschenkel sind fleischig.

Die blutführenden und lebendiggebärenden Vierfüsser haben ent- 17 weder vierspaltige Füsse — von dieser Art sind die Füsse und Hände des Menschen —; es giebt nämlich vielzehige, wie der Löwe, Hund, Panther; oder zweiseptige, welche statt der Nägel Hufe haben, wie das Schaf, die Ziege, der Hirsch und das Flusspferd; oder ungespaltene, wie die Einhufer, z. B. Pferd und Maulesel. Bei den Schweinen kommt beides vor, denn in Illyrien, Päonien und an andern Orten giebt es einhufige Schweine. Die Zweihufigen nun haben hinten zwei Spalten, bei den Einhufern dagegen ist dieser Theil zusammenhängend. Nun sind die Thiere 18 entweder hörnertragend oder ungehörnt. Die meisten hörnertragenden sind der Regel nach zweihufig, wie Rind, Hirsch und Ziege. Ein Einhufer mit zwei Hörnern ist uns niemals zu Gesicht gekommen: dagegen Einhufer mit einem Horne giebt es einige wenige, wie den indischen Esel, Zweihufer mit einem Horne nur den einen Oryx. Auch hat der indische Esel allein unter allen Einhufern ein Würfelbein; denn bei den Schwei-

Caryst. c. 72. Plinius II § 106. Kantemir Beschreib. d. Moldau p. 96. — Cf. generat. Aub. u. Wimmer IV § 96 und p. 28. Linné Syst. nat. 1740 p. 49. Amoenit. Acad. V p. 461. — Pallas Spicil. Zool. Fasc. I p. 19. — Prichard Researches into the physical hist. of mankind p. 43.

τὰ μὲν οὖν] Vielleicht muss man mit Camot. und Sch. ἐμπροσθεν καὶ ὀπίσθεν schreiben; dann würden die zwei Spalten, die eine die der Vorderklauen, oder der Mittel- und Ringzehe, die andere die der Hinter- und Afterklauen, der Zeige- und kleinen Zehe bezeichnen. Will man aber bei der Lesart der Hdschr. stehen bleiben, so können die Worte nur den Sinn haben, dass der Fuss der Zweihufer hinterseits zwei Spaltungen hat, die eine die der beiden Afterklauen selbst, die andere der Einschnitt zwischen den Afterklauen

und Vorderklauen. τοῦτ' ist dann auf τὸ ὀπίσθεν zu beziehen.

18. μόνον ὄρουξ] S. part. p. 663, 22. Der Zusatz μόνον ist schon wegen des vorhergehenden ὀλίγα nothwendig.

[Ἰνδικὸς ὄνος] Wenn damit das Rhinoceros gemeint ist, so ist die Angabe unrichtig, da dieses drei allerdings wenig getrennte und mit Hufen versehene Zehen hat. Schreber-Wagner VI p. 283.

ἀστράγαλον] Was damit gemeint ist, haben wir nicht ausfindig machen können; jedenfalls nicht die Afterklauen, wie Frantzius ohne allen Grund annimmt. (Cf. Ueber die Theile der Thiere p. 273 Anm. 17). Cf. part. p. 690. p. 237 u. 239 Frtzs. Schneider III p. 72. Man muss wohl annehmen, dass ein bestimmt gestalteter Fusswurzelknochen zum Würfelspiel benutzt wurde und dazu nur der betreffende Knochen gewisser Thiere



γάρ ὅς, ὥσπερ ἐλέχθη πρότερον, ἐπαμφοτερίζει, διὸ καὶ οὐ καλλι-  
 αστράγαλόν ἐστιν. τῶν δὲ διχαλῶν πολλὰ ἔχει ἀστράγαλον. πολυ-  
 σχιδές δὲ οὐθὲν ὠπται τοιοῦτον ἔχον ἀστράγαλον, ὥσπερ οὐδ' ἀνθρω-  
 πος, ἀλλ' ἢ μὲν λυγρὸν ὁμοιον ἡμιαστραγαλίῳ, ὃ δὲ λέων, οἷόν περ  
 πλάττουσι, λαβυρινθώδη. πάντα δὲ τὰ ἔχοντα ἀστράγαλον ἐν τοῖς  
 ὀπισθεν ἔχει σκέλεσιν. ἔχει δ' ὀρθὸν τὸν ἀστράγαλον ἐν τῇ καμπῇ.  
 τὸ μὲν πρᾶνές ἔξω, τὸ δ' ὑπτίον εἰσω, καὶ τὰ μὲν κῶα ἐντὸς ἐστραμ-  
 μένα πρὸς ἄλληλα, τὰ δὲ χῖα καλούμενα ἔξω, καὶ τὰς κεραίας ἄνω.  
 ἢ μὲν οὖν θέσις τῶν ἀστραγάλων τοῖς ἔχουσι πᾶσι τοῦτον ἔχει τὸν  
 19 τρόπον. || διχαλὰ δ' ἅμα καὶ χαίτην ἔχοντα καὶ κέρατα δύο κεκαμμένα 10  
 εἰς αὐτὰ ἐστὶν ἓν τῶν ζώων, οἷον ὁ βόνασος, ὃς γίνεται περὶ τὴν 500  
 Παιονίαν καὶ τὴν Μαιδικήν. πάντα δὲ ὅσα κερατοφόρα, τετράποδά  
 ἐστὶν, εἰ μὴ τι κατὰ μεταφορὰν λέγεται ἔχειν κέρασ καὶ λόγου χάριν,  
 ὥσπερ τοὺς περὶ Θήβας ὄφεις οἱ Αἰγύπτιοί φασιν, ἔχοντας ἐπανά-  
 στασιν ὅσον προφάσεως χάριν. τῶν δ' ἐχόντων κέρασ δι' ὄλου μὲν 15  
 ἔχει στερεὸν μόνον ἔλαφος, τὰ δ' ἄλλα κοῖλα μέχρι τινός, τὸ δ' ἔσχα-  
 τον στερεόν. τὸ μὲν οὖν κοῖλον ἐκ τοῦ δέρματος πέφυκε μᾶλλον, περὶ  
 ὃ δὲ τοῦτο περιήρμωσται, τὸ στερεόν, ἐκ τῶν ὀστέων, οἷον τὰ κέρατα  
 τῶν βοῶν. ἀποβάλλει δὲ τὰ κέρατα μόνον ἔλαφος κατ' ἔτος, ἀρξά-  
 μενος ἀπὸ διητοῦς, καὶ πάλιν φύει τὰ δ' ἄλλα συνεχῶς ἔχει, ἐὰν 20  
 μὴ τι βία πηρωθῇ.

20 Ἐπι δὲ περὶ τε τοὺς μαστοὺς ὑπεναντίως ἐν τοῖς ἄλλοις ζώοις  
 ὑπάρχει πρὸς αὐτὰ τε καὶ πρὸς τὸν ἀνθρώπον, καὶ περὶ τὰ ὄργανα τὰ  
 χρήσιμα πρὸς τὴν ὀχείαν. τὰ μὲν γὰρ ἔμπροσθεν ἔχει τοὺς μαστοὺς

1 et 2. καλλιαστράγαλόν Pm Ambr., edd. post Camus, ἀλλαστράγαλον Da, ἀστρά-  
 γαλον AaCa Ald. 3. τοιοῦτον om PDa Ald. Cs. 4. μὲν om AaCa ἡμια-  
 στραγάλῳ PCaDa Ald. Cs. Sch. περιπλάττουσι P 5. ἀστραγάλους AaCa Rh.  
 7. κῶα codd., χῶα Cam. 8. ἰσχία codd. Ald., om Cam. 11. τὴν om  
 AaCa 12. μηδικήν codd. Cam. κέρατα AaCaDa 16. τινός μᾶλλον Aa Ald.  
 17 et 18. περὶ ὃ δὲ Rh. Sch. Di. Pk.; ὃ om cett.

dienen konnte, bei denen er bestimmte  
 Flächen und Kanten hatte. Je nachdem  
 der Knochen des einen oder andern  
 Thieres mehr oder weniger zu dem Spiele  
 geeignet war, unterschied man dann wohl  
 Thiere mit schönen, mit halben, mit  
 labyrinthförmigen Würfeln. — Ob das  
 Sprungbein damit gemeint ist, wie Kūlb  
 p. 458 ohne weiteres behauptet, scheint  
 uns höchst zweifelhaft.

καλλιαστράγαλόν] Gaza ut talo careat  
 probiore. Plin. II § 100 'ideo foedi  
 eorum tali'.

ἀνθρώπος] Eustath. ad Iliad. p. 994  
 ed. Basil. τοὺς ἐν ποσὶν ἀστραγάλους, ὡς

φησιν Ἀριστοτέλης, οὔτε ἀνθρώπος ἔχει οὔτε  
 τι τῶν μωνύχων καὶ ἀκεράτων.

οἷόν περ πλάττουσι λαβυρινθώδη] Gaza  
 leoni autem tortuosum in anfractibus est  
 quale effingunt. Plinius II § 106 'leo  
 etiamnum tortuosius'. Camus 'le lion a  
 quelque chose de tortueux, du moins à  
 s'en rapporter aux desseins qu'on en  
 donne.' Bmk. leo, qualem effingunt,  
 anfractuosum'. Weder diese Uebersetzun-  
 gen, noch Schneider's Erklärungsver-  
 suche — in Cur. sec. p. 290 nimmt er  
 Scaliger's Interpretation, als bedeuteten  
 die Worte οἷόν περ πλάττουσι λαβύρινθον,  
 für richtig an, fasst λαβύρινθον als einen  
 schneckenartig gewundenen Körper und

nen kommt, wie gesagt, beides vor, daher hat es auch kein ausgebildetes Würfelbein. Unter den Zweihufern haben viele ein Würfelbein, dagegen ist kein vielzehiges Thier mit einem Würfelbein beobachtet worden; auch fehlt es dem Menschen; der Luchs hat gleichsam ein halbirtes Würfelbein und der Löwe nach den gegebenen Darstellungen. . . . . Das Würfelbein befindet sich bei allen Thieren an den Hinterbeinen. Das Würfelbein steht aufrecht auf dem Gelenk, die Oberseite nach aussen, die Unterseite nach innen, die Treffer-Seiten nach innen gegen einander gekehrt, die sogenannten Nieten-Seiten nach aussen und die Fortsätze nach oben. Die Würfelbeine haben bei allen damit versehenen Thieren die oben beschriebene Lage. Auch giebt es einige zweihufige, zugleich <sup>19</sup> mit einer Mähne und gegen einander gebogenen Hörnern versehene Thiere, wie der Wisent in den Landschaften Paeonien und Maedike. Hörner finden sich nur bei den Vierfüßern, wenn man auch bisweilen vergleichungsweise von Hörnern spricht, wie die Aegypter von den gehörnten Schlangen in der Gegend von Theben, welche eine Hervorragung als eine Andeutung einer Art Horn haben. Die Hörner sind durch und durch ausgefüllt nur bei dem Hirsch, bei den andern aber bis zu einer gewissen Höhe hohl und nur an der Spitze voll. Der hohle Theil der Hörner hat seinen Ursprung mehr aus der Haut, der feste Theil dagegen, welchem er rings herum angefügt ist, aus dem Knochen, wie man an den Hörnern der Rinder sehen kann. Der Hirsch allein wirft alljährlich seine Hörner ab, vom zweiten Jahre an, und bekommt sie wieder. Bei den andern bleiben sie das ganze Leben hindurch, ausser wenn sie sie gewaltsam verlieren.

Auch in den Brüsten, so wie in den zur Begattung dienenden <sup>20</sup> Theilen giebt es Verschiedenheiten bei den Thieren, sowohl unter ihnen selbst, als auch im Vergleich mit dem Menschen. Ein Theil hat die Brüste (Euter) vorn auf der Brust oder an derselben und zwar zwei Brüste und

denkt bei *πλάττουσι* an die bildenden Künstler, welche schneckenartige Verzierungen an Säulen u. dgl. anbringen — haben Licht in die dunkle Stelle gebracht, welche uns verderbt scheint.

*κῶα — γῆα*] So hat zuerst die Juntinische Ausgabe aus Gaza ‚veneres — canes‘; dagegen Guil. ‚cola — vertebra‘. Es werden damit wohl die für das Gewinnen und Verlieren beim Spiel massgebenden Flächen bezeichnet.

19. *Παιονίαν — Μαυδικήν*] Der nördliche Theil Macedoniens.

*στερεὸν — κοῖλα*] S. de part. p. 663<sup>b</sup>, 12 und hist. III § 64. Wir unterscheiden danach Geweihe und Hörner, deren wesentlicher Unterschied der ist, dass die Geweihe aus Knochensubstanz, die Hör-

ner aus verdickter Haut (Epidermis) bestehen. Cf. van der Hoeven Zoologie II p. 685 u. 688.

*ὄφεις*] Aus Herodot II c. 74. — Es ist damit ohne Zweifel *Cerastes Aegyptiacus* gemeint. Cf. Duméril et Bibron, *Erpétologie* VII p. 1441 und Abbildungen Taf. 78<sup>bis</sup>.

Wir haben *περὶ ὃ δὲ* mit Sch. und Bmk. aus cod. Rhen. aufgenommen; denn nur so stimmt die Stelle mit der aus dem dritten Buche und mit der Natur überein; so hat auch Gaza allerdings frei übersetzt ‚pars cava ex cute potius oritur, quam solidum quiddam osse enatum subit impletque‘. Bmk. ‚pars vero solida circa quam haec aptatur ex osse provenit.‘

20. *μαστούς*] Hierüber siehe de part.

ἐν τῷ στήθει ἢ πρὸς τῷ στήθει, καὶ δύο μαστοὺς καὶ δύο θηλάς, ὡσπερ ἄνθρωπος καὶ ἐλέφας, καθάπερ εἴρηται πρότερον. καὶ γὰρ ὁ ἐλέφας ἔχει τοὺς μαστοὺς δύο περὶ τὰς μασχάλας· ἔχει δὲ ἡ θήλεια τοὺς μαστοὺς μικροὺς παντελῶς καὶ οὐ κατὰ λόγον τοῦ σώματος, ὡστ' ἐκ τοῦ πλαγίου μὴ πάνυ ὁρᾶν· ἔχουσι δὲ καὶ οἱ ἄρρενες μαστούς, ὡσπερ 5  
 21 αἱ θήλειαι, μικροὺς παντελῶς. ἡ δ' ἄρκτος τέτταρας. || τὰ δὲ δύο μὲν μαστοὺς ἔχει, ἐν τοῖς μηροῖς δ' ἔχει, καὶ τὰς θηλάς δύο, ὡσπερ πρόβατον· τὰ δὲ τέτταρας θηλάς, ὡσπερ βοῦς. τὰ δ' οὐτ' ἐν τῷ στήθει ἔχει τοὺς μαστοὺς οὐτ' ἐν τοῖς μηροῖς, ἀλλ' ἐν τῇ γαστρὶ, οἷον κύων καὶ ὄς, καὶ πολλοὺς, οὐ πάντας δ' ἴσους. τὰ μὲν οὖν ἄλλα πλείους 10 ἔχει, ἡ δὲ πάρδαλις τέτταρας ἐν τῇ γαστρὶ, ἡ δὲ λέαινα δύο ἐν τῇ γαστρὶ. ἔχει δὲ καὶ ἡ κάμηλος μαστοὺς δύο καὶ θηλάς τέτταρας, ὡσπερ ὁ βοῦς. τῶν δὲ μωνύχων τὰ ἄρρενα οὐκ ἔχουσι μαστούς, πλὴν ὅσα εἰκόασι τῇ μητρὶ, ὅπερ συμβαίνει ἐπὶ τῶν ἵππων,  
 22 Τὰ δ' αἰδοῖα τῶν ἀρρένων τὰ μὲν ἔξω ἔχει, οἷον ἄνθρωπος καὶ 15 ἵππος καὶ ἄλλα πολλά, τὰ δ' ἐντός, ὡσπερ δελφίς· καὶ τῶν ἔξω δ' ἐχόντων τὰ μὲν εἰς τὸ πρόσθεν, ὡσπερ καὶ τὰ εἰρημένα, καὶ τούτων 500b τὰ μὲν ἀπολελυμένα καὶ τὸ αἰδοῖον καὶ τοὺς ὄρχεις, ὡσπερ ἄνθρωπος, τὰ δὲ πρὸς τῇ γαστρὶ καὶ τοὺς ὄρχεις καὶ τὸ αἰδοῖον, καὶ τὰ μὲν μᾶλλον τὰ δ' ἤττον ἀπολελυμένα· οὐ γὰρ ὡσαύτως ἀπολέλυται κάπρω 20  
 23 καὶ ἵππῳ τοῦτο τὸ μόριον. || ἔχει δὲ καὶ ὁ ἐλέφας τὸ αἰδοῖον ὅμοιον μὲν ἵππῳ, μικρὸν δὲ καὶ οὐ κατὰ λόγον τοῦ σώματος, τοὺς δ' ὄρχεις οὐκ ἔξω φανερούς, ἀλλ' ἐντός περὶ τοὺς νεφρούς· διὸ καὶ ἐν τῇ ὀχεΐᾳ ἀπαλλάττεται ταχέως. ἡ δὲ θήλεια τὸ αἰδοῖον ἔχει ἐν ᾧ τόπῳ τὰ οὐθᾶτα τῶν προβάτων ἐστίν· ὅταν δ' ὀργᾶ ὀχεύεσθαι, ἀνασπᾶ ἄνω 25 καὶ ἐκτρέπει πρὸς τὸν ἔξω τόπον, ὡστε ῥαδίαν εἶναι τῷ ἄρρени τὴν ὀχεΐαν· ἀνέρρωγε δὲ ἐπιεικῶς ἐπὶ πολὺ τὸ αἰδοῖον. τοῖς μὲν οὖν πλείστοις αὐτῶν τὰ αἰδοῖα τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον· ἔνια δ' ὀπισθο-

2. ἔμπροσθεν εἴρηται PD<sup>a</sup> Cam. Cs. Sch., πρότερον om Ald. 3. καὶ post δὲ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Sch., damnat Pk. 11. αἱ δὲ παρδάλις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 13. post βοῦς add verba supra omissa ἐν τῇ γαστρὶ ἡ δὲ λέαινα δύο ἐν τ. γ. PD<sup>a</sup>; ὁ ante βοῦς om Sch. Di. 17. τὰ μὲν ἔμπροσθεν PD<sup>a</sup> 19. καὶ — καὶ quatuor verba om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 21. τὸ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 22. μὲν] τῷ Sch. ἀνάλογον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 24. post ταχέως add καὶ τὰ μὲν ἀπολελυμένους ἔχει τοὺς ὄρχεις ὡσπερ ἵππος τὰ δ' οὐκ ἀπολελυμένους ὡσπερ κάπρος codd. Ald. pr. τὰ αἰδοῖα PD<sup>a</sup> Cam. Cs. 25. ἐστίν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. δ' ὀχεύονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch.

p. 688, 29 ff. Cf. § 4. — Schreber II p. 247 bestätigt, dass auch das Männchen Zitzen hat.

πρότερον] S. § 4.

ἄρκτος] Der Bär, Ursus arctos, hat sechs Zitzen, von denen vier auf der

Brust, zwei aber in den Weichen stehen. Schreber III p. 503.

21. μητρὶ] S. de part. p. 688<sup>b</sup>, 31. Ueber die Zahl und Lage der Milchdrüsen cf. Cuvier Leçons 1846 T. VIII p. 601 u. f. Ueber die Milchdrüsen oder Warzen



zwei Zitzen, wovon der Mensch und der Elephant schon früher als Beispiele angeführt worden sind. Denn auch der Elephant hat die beiden Euter in der Nähe der Achselhöhlen. Das Weibchen desselben hat sehr kleine Euter, welche zu der Grösse des Körpers nicht im Verhältniss stehen, so dass sie von der Seite kaum noch sichtbar sind. Die Männchen haben gleichfalls wie die Weibchen ganz kleine Euter. Die Bärin hat deren vier. Andre Thiere haben zwei Euter, aber hinten zwischen den 21 Schenkeln, und zwei Zitzen, wie das Schaf. Wieder andre haben vier Zitzen, wie das Rind. Noch andre haben die Euter weder vorn an der Brust, noch hinten an den Schenkeln, sondern unten am Bauche, wie der Hund und das Schwein und zwar deren viele, jedoch von ungleicher Grösse. Die übrigen also haben eine grössere Anzahl, der Panther aber vier und die Löwin zwei am Bauche. Auch das Kameel hat zwei Euter und vier Zitzen, wie das Rind. Bei den Einhufern haben die Männchen keine Euter, mit Ausnahme derjenigen, welche der Mutter gleichen, ein Fall, welcher bei den Pferden vorkommt.

Die Männchen haben die Schamtheile theils aussen, wie der 22 Mensch, das Pferd und viele andre, theils innen, wie der Delphin. Bei denjenigen, wo sie sich aussen befinden, sind sie entweder nach vorn gerichtet, wie bei den genannten. Von diesen haben einige frei hängende Ruthe und Hoden, wie der Mensch; andre beides am Bauche anliegend. Bei einigen sind diese Theile mehr, bei andern weniger frei, wie dies in verschiedenem Grade beim Pferde und beim Eber statt hat. Auch der 23 Elephant hat eine Ruthe wie das Pferd, die jedoch im Verhältniss zur Körpergrösse klein ist, die Hoden aber sind ausserhalb nicht sichtbar, sondern liegen immer in der Gegend der Nieren, wesshalb er auch die Begattung rasch vollzieht. Das Weibchen dagegen hat die Scham an der Stelle, wo bei den Schafen die Euter sind; wenn es also in die Brunst tritt, so zieht es sie aufwärts und kehrt sie nach aussen, wodurch die Begattung dem Männchen leichter wird; die Scham ist aber gehörig weit geöffnet. Bei der Mehrzahl der Thiere haben also die Schamtheile diese Lage. Einige dagegen harnen nach hinten, wie der Luchs, der

bei Hengsten haben wir nichts ermitteln können.

22. τὰ μὲν εἰς τὸ πρόσθεν] Den Gegensatz hierzu bilden die Worte im § 23 ἐνια δ' ὀπισθοουρητικά ἐστίν.

Die Angaben über die Lage der Hoden sind richtig. Cf. Stannius Vergl. Anatomie 1846 p. 467.

εἰρημένα; καὶ τούτων] Bmk. fährt im Texte so fort: τὰ μὲν ἀπολελυμένους ἔχει τοὺς ὄρχεις ὡσπερ ἵππος. τὰ δ' οὐκ ἀπολελυμένους ὡσπερ κάπρος: τὰ μὲν ἀπολελυμένα καὶ τὸ αἰ., indem er die in allen Hdschr. und in der Ald. pr. so wie bei

Gaza nach ταχέως eingeschalteten Worte hierher zog. Dass sie an jene Stelle nicht gehören, ist gewiss: aber eben dies lässt an ihrer Authenticität zweifeln, und wir halten sie um so mehr für einen Zusatz, als in den Worten des vorliegenden Textes, welchen zuerst die Camotiana gab, von καὶ τούτων — μόνον alles, was hier zu sagen war, erschöpft ist.

23. τοῦτον — τὸν τρόπον] muss auf die Worte εἰς τὸ πρόσθεν im § 22 bezogen werden; denn im Folgenden werden einige Thiere genannt, deren Männchen nach hinten harnen.



ρητικά ἐστίν, οἷον λυγξ καὶ λέων καὶ κάμηλος καὶ δασύπους. τὰ μὲν οὖν ἄρρενα ὑπεναντίως ἔχει ἀλλήλοις, καθάπερ εἴρηται, τὰ δὲ θήλεα πάντα ὀπισθορητικά ἐστίν· καὶ γὰρ ὁ θήλυς ἐλέφας ἔχων τὰ αἰδοῖα 24 ὑπὸ τοῖς μηροῖς, καθάπερ καὶ τᾶλλα. || τῶν δ' αἰδοίων διαφορὰ πολλή ἐστίν. τὰ μὲν γὰρ ἔχει χονδρῶδες τὸ αἰδοῖον καὶ σαρκῶδες, ὡσπερ 5 ἄνθρωπος· τὸ μὲν οὖν σαρκῶδες οὐκ ἐμφυσᾶται, τὸ δὲ χονδρῶδες ἔχει αὐξήσιν. τὰ δὲ νευρώδη, οἷον καμήλου καὶ ἐλάφου, τὰ δ' ὀστώδη, ὡσπερ ἀλώπεκος καὶ λύκου καὶ ἰκτίδος καὶ γαλῆς· καὶ γὰρ ἡ γαλῆ ὀστοῦν ἔχει τὸ αἰδοῖον.

25 Πρὸς δὲ τούτοις ὁ μὲν ἄνθρωπος τελεωθεὶς τὰ ἄνω ἔχει ἐλάττω 10 τῶν κάτωθεν, τὰ δ' ἄλλα ζῶα, ὅσα ἔναιμα, τούναντίον. λέγομεν δὲ ἄνω τὸ ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι τοῦ μορίου ἢ ἡ τοῦ περιττώματός ἐστίν ἔξοδος, κάτω δὲ τὸ ἀπὸ τούτου λοιπόν. τοῖς μὲν οὖν ἔχουσι πόδας τὸ ὀπίσθιον ἐστὶ σκέλος τὸ κάτωθεν μέρος πρὸς τὸ μέγεθος, τοῖς δὲ μὴ ἔχουσιν οὐραὶ καὶ κέρχοι καὶ τὰ τοιαῦτα. τελεούμενα μὲν οὖν τοιαῦτ' 15 ἐστίν, ἐν δὲ τῇ αὐξήσει διαφέρει. ὁ μὲν γὰρ ἄνθρωπος μείζω τὰ ἄνω ἔχει νέος ὢν ἢ τὰ κάτω, αὐξανόμενος δὲ μεταβάλλει τούναντίον· διὸ 20 καὶ μόνον οὐ τὴν αὐτὴν ποιεῖται κίνησιν τῆς πορείας νέος ὢν καὶ τελεωθεὶς, ἀλλὰ τὸ πρῶτον παιδίον ὃν ἔρπει τετραποδίζον· τὰ δ' ἀνάλογον ἀποδίδωσι τὴν αὐξήσιν, οἷον κύων. ἔνια δὲ τὸ πρῶτον ἐλάττω 20 τὰ ἄνω, τὰ δὲ κάτω μείζω ἔχει, αὐξανόμενα δὲ τὰ ἄνω γίνεται μείζω, ὡσπερ τὰ λόφουρα· τούτων γὰρ οὐδὲν γίνεται μείζον ὕστερον τὸ ἀπὸ τῆς ὀπλῆς μέχρι τοῦ ἰσχίου.

26 Ἔστι δὲ καὶ περὶ τοὺς ὀδόντας πολλὴ διαφορὰ τοῖς ἄλλοις ζῴοις καὶ πρὸς αὐτὰ καὶ πρὸς τὸν ἄνθρωπον. ἔχει μὲν γὰρ πάντα ὀδόντας 25 ὅσα τετράποδα καὶ ἔναιμα καὶ ζωοτόκα, ἀλλὰ πρῶτον τὰ μὲν ἐστὶν ἀμφώδοντα τὰ δ' οὐ. ὅσα μὲν γὰρ ἐστὶ κερατοφόρα, οὐκ ἀμφώδοντα ἐστίν· οὐ γὰρ ἔχει τοὺς προσθίους ὀδόντας ἐπὶ τῆς ἄνω σιαγόνας.

3. ἔχων conj.; ἔχει libri et edd.; καὶ γὰρ — τᾶλλα damnat Pk., qui καίπερ ἔχων scripsit. 8. post γαλῆ add τοιοῦτον P 11. κάτω PD<sup>a</sup> 18 et 19. νέον ὢν et τελεωθέν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; ὢν et τετραποδίζων Sch. 22. ὀλοφούρια PD<sup>a</sup>, λοφούρια Ald. Cs. 27. οὐ] οὐκ ἀμφώδοντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ὅσα — ἐστίν om<sup>a</sup> A<sup>a</sup>, ἐστίν om C<sup>a</sup>

ἔχων] Ohne diese Veränderung ist diese Stelle ohne Sinn, wie schon Schneider sah, welcher καίπερ ἔχων schreiben wollte. Denn Camus übersetzte richtig la femelle de l'éléphant, quoiqu'elle ait le vagin au dessous des cuisses, jette son urine en arrière comme les autres.

24. χονδρῶδες τὸ αἰδοῖον] Knorpel kommt nur ausnahmsweise im menschlichen Penis vor. Cf. Mayer Frorieps Notizen 1834 Nr. 882. Ebensowenig ist er fleischig, er besteht vielmehr aus Binde- oder Sehnen-

gewebe u. dem eigenthümlichen Schwellgewebe, auf dessen Anfüllung mit Blut im Wesentlichen die Erektion beruht.

νευρώδη] Bei vielen Thieren überwiegt die Menge des Sehngewebes sehr die Masse des Schwellgewebes, so dass A. den Penis wohl sehnig nennen konnte.

ὀστώδη] Dies bezieht sich auf das Os penis, den Ruthenknochen, welcher neben dem Schwellgewebe vorkommt bei den Ferae, den Nagethieren, den Affen, den

Löwe, das Kameel und der Hase. Bei den Männchen finden sich die erwähnten Unterschiede, die Weibchen dagegen harnen alle nach hinten, wie auch gleich den übrigen das Elefantenweibchen, wiewohl es die Scham unterhalb zwischen den Schenkeln hat. Die Ruthe ist von sehr 24 verschiedener Beschaffenheit; bei einigen ist sie knorpelig und fleischig, wie beim Menschen; der fleischige Theil schwillt nicht auf, der knorpelige aber ist der Anschwellung fähig. Bei andern ist sie sehnig, wie beim Kameel und Hirsch, bei noch andern knöchern, wie beim Fuchs, Wolf, Marder und Wiesel; denn auch letzteres hat eine knöcherne Ruthe.

Ferner ist beim erwachsenen Menschen der Oberkörper kleiner 25 als der untere Theil, bei den andern blutführenden Thieren aber ist es umgekehrt. Ich verstehe unter Oberkörper den Theil vom Kopf bis dahin, wo die Ausscheidung austritt, so dass von da ab alles Uebrige den unteren Theil ausmacht. Bei den mit Füßen begabten Thieren sind die Hinterbeine in Bezug auf die ganze Grösse der untere Theil; bei den Fusslosen aber die verschiedenen Arten des Schwanzes und was dem ähnlich ist. So ist das Verhältniss bei den erwachsenen Thieren, während des Wachstums aber ist es anders. Bei dem Menschen ist in der Jugend der obere Theil grösser, als der untere und erst mit dem Wachsthum kehrt sich dies um; daher kommt es auch, dass der Mensch allein in der Jugend eine andre Art der Ortsbewegung hat, als wenn er erwachsen ist; denn als kleines Kind kriecht er auf allen Vieren. Bei andern wachsen beide Körperhälften in gleichem Verhältnisse, z. B. beim Hunde. Bei noch andern ist zuerst der Oberkörper klein und der untere gross, im Verlaufe des Wachstums aber wird der Oberkörper grösser, wie dies bei den Schweifschwänzigen der Fall ist. Denn bei diesen wird der Theil vom Hufe bis zum Gesäss später um nichts grösser.

Auch hinsichtlich der Zähne weichen die Thiere unter einander 26 und vom Menschen vielfach ab. Mit Zähnen versehen sind alle blutführenden und lebendiggebärenden Vierfüsser, und zwar haben diese entweder in beiden Kiefern vollkommene Zahnreihen oder nicht. Alle Hörnertragenden nämlich haben nicht in beiden Kiefern vollkommene Zahnreihen, denn es fehlen ihnen die Vorderzähne im Oberkiefer. Doch

Fledermäusen und den Walfischen. Cf. Stannius Vergl. Anat. 1846 p. 471.

ὄστον] S. hist. IX § 50.

25. ἄνθρωπος] S. de part. p. 686<sup>b</sup>, 6.

πρὸς τὸ μέγεθος] d. h. im Verhältniss zur ganzen Länge des Körpers, wobei man zunächst an den Menschen mit aufrechter Stellung zu denken hat. Denn es ist unzweifelhaft, dass A. hier bei der Vergleichung der oberen und unteren Körpertheile nur die Länge, nicht die Masse gemeint hat. Daher ist auch Bmk's.

Uebersetzung Eorum igitur, qui pedes habent, posterius crus est inferior pars magnitudinis totius' ganz unverständlich. Uebrigens hat Gaza crura posteriora partem complent inferiorem' die Worte πρὸς τὸ μέγεθος nicht ausgedrückt.

26. πάντα] Für die dem A. bekannten Säugethiere ist das ganz richtig. (Echidna, Myrmecophaga, Manis, Ornithorhynchus haben keine Zähne.) Eine ausführliche Uebersicht über die Zähne der Säugethiere s. bei Cuvier Leçons d'Anat.

ἔστι δ' ἔνια οὐκ ἀμφώδοντα καὶ ἀκέρατα, οἷον κάμηλος. καὶ τὰ μὲν  
 27 χαυλιόδοντα ἔχει, ὡσπερ οἱ ἄρρενες ὄες, τὰ δ' οὐκ ἔχει. || ἔτι δὲ τὰ  
 μὲν ἔστι καρχαρόδοντα αὐτῶν, οἷον λέων καὶ πάρδαλις καὶ κύων, τὰ  
 δὲ ἀνεπάλλακτα, οἷον ἵππος καὶ βοῦς· καρχαρόδοντα γὰρ ἔστιν ὅσα  
 ἐπαλλάττει τοὺς ὀδόντας τοὺς ὀξεῖς. ἅμα δὲ χαυλιόδοντα καὶ κέρασ  
 οὐδὲν ἔχει ζῶον, οὐδὲ καρχαρόδοντα καὶ τούτων θάτερον. τὰ δὲ πλεῖ-  
 στα τοὺς προσθίους ἔχει ὀξεῖς, τοὺς δ' ἐντὸς πλατεῖς. ἡ δὲ φώκη καρ-  
 χαρόδου ἔστι πᾶσι τοῖς ὀδοῦσιν, ὡς ἐπαλλάττουσα τῷ γένει τῶν  
 ἰχθύων· οἱ γὰρ ἰχθύες πάντες σχεδὸν καρχαρόδοντές εἰσιν. διστοίχους  
 28 δὲ ὀδόντας οὐδὲν ἔχει τούτων τῶν γενῶν. || [ἔστι δέ τι, εἰ δεῖ πιστεῦσαι 10  
 Κτησία· ἐκεῖνος γὰρ τὸ ἐν Ἰνδοῖς θηρίον, ᾧ ὄνομα εἶναι μαρτιχώραν,  
 τοῦτ' ἔχειν ἐπ' ἀμφοτέρᾳ φησι τριστοίχους τοὺς ὀδόντας· εἶναι δὲ  
 μέγεθος μὲν ἡλίκον λέοντα καὶ δασὺ ὁμοίως, καὶ πόδας ἔχειν ὁμοίους,  
 πρόσωπον δὲ καὶ ὦτα ἀνθρωποειδές, τὸ δ' ὄμμα γλαυκόν, τὸ δὲ χρῶμα  
 κίναβάρινον, τὴν δὲ κέρκον ὁμοίαν τῇ τοῦ σκορπίου τοῦ χερσαίου, ἐν 15  
 ἡ κέντρον ἔχειν καὶ τὰς ἀποφυάδας ἀπακοντίζειν, φθέγγεσθαι δ' ὁμοιον  
 φωνῇ ἅμα σύριγγος καὶ σάλπιγγος, ταχὺ δὲ θεῖν οὐχ ἥττον τῶν ἐλάφων,  
 29 καὶ εἶναι ἄγριον καὶ ἀνθρωποφάγον.] || ἄνθρωπος μὲν οὖν βάλλει τοὺς 5018  
 ὀδόντας, βάλλει δὲ καὶ ἄλλα τῶν ζῴων, οἷον ἵππος καὶ ὄρευς καὶ ὄνος.  
 βάλλει δ' ἄνθρωπος τοὺς προσθίους, τοὺς δὲ γομφίους οὐθὲν βάλλει 20  
 τῶν ζῴων, ὅς δ' ὄλως οὐθέννα βάλλει τῶν ὀδόντων. 2. περὶ δὲ τῶν  
 κυνῶν ἀμφισβητεῖται. καὶ οἱ μὲν ὄλως οὐκ οἴονται βάλλειν οὐθέννα  
 αὐτούς, οἱ δὲ τοὺς κυνόδοντας μόνον. ὥπται δ' ὅτι βάλλει καθάπερ

5. post ὀξεῖς add ὁμοῦ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. καρχαρόδοντα] conj.; καρχαρόδου τε  
 Ca, absque τε ceteri S. ὀδοῦσιν] ζῴοις A<sup>a</sup> 10. τούτων om D<sup>a</sup> 11. μαρ-  
 τιχώραν P, μαρτιχώραν D<sup>a</sup> Ald. 13. ante δασὺ add ὄμματα Cam. 14. τὸ  
 δ' ὄ.] τὸ δὴ ὄ. A<sup>a</sup>, τὸ δὲ δὴ ὄ. Ca 17. δὲ φωνῇ ὁμοίᾳ PD<sup>a</sup> ἅμα om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 23. αὐτῶν D<sup>a</sup> οὐκ ὥπται Cam., ὥπται βάλλειν μόνον PD<sup>a</sup>; μόνον, οἱ δ' ὅτι Cs.

comp. IV 1. 1835 p. 254 u. f. und Meckel  
 Vergl. Anat. 1829 Bd. IV.

οὐκ ἀμφώδοντα] Dies bezieht sich auf  
 den Mangel der Schneidezähne im Ober-  
 kiefer bei den Elaphii und Cavicornia.

κάμηλος] Die Kameele haben zwei  
 Schneidezähne im Oberkiefer. S. v. d.  
 Hoeven Zoologie 1856 II p. 681. Schre-  
 ber-Wagner V p. 1721.

27. καρχαρόδοντα καὶ] Diese Verbes-  
 serung lässt sich auf die Lesart der Hdschr.  
 Ca gründen und ist um des vorhergehen-  
 den ἔχει willen nothwendig. So gut wie  
 χαυλιόδου Substantivum und Adjectivum  
 ist, ebensogut muss dies καρχαρόδου sein  
 können, wofür auch IV § 24 einen Beweis  
 giebt. Es giebt, sagt A., kein Thier, das  
 zugleich einen Hauer und ein Horn be-  
 sitzt, und ebensowenig eins, das Reiss-

zähne hat und zugleich einen Hauer  
 oder ein Horn hätte. — Vgl. part. p. 661<sup>b</sup>,  
 22. Hiervon würde nur das Rhinoceros  
 Indicus eine Ausnahme machen, bei dem  
 indess die Schneidezähne im Zahnfleische  
 versteckt sind. Cf. v. d. Hoeven Zool.  
 II p. 672.

φώκη] Die Robben, auch Pelagius  
 monachus, haben ausser den Schneide-  
 zähnen auch  $\frac{2}{3}$  Backenzähne, die aber  
 wie bei allen Raubthieren nicht sehr breit  
 sind. Cf. Meckel Vergl. Anat. IV  
 p. 664 u. f.

28. ἔστι δέ τι] Wenn man erwägt,  
 dass die vorhergehende Angabe διστοί-  
 χους οὐδὲν ἔχει ζῶον ὀδόντας durch diesen  
 Satz sogleich wieder aufgehoben wird,  
 dass ferner eine Redeweise, wie τὸ ἐν  
 Ἰνδοῖς θηρίον . . . τοῦτο, auch dem A. trotz



gibt es auch einige mit unvollkommenen Zahnreihen ohne Hörner, wie das Kameel. Manche haben Hautzähne, wie die Eber, andre nicht. Ferner 27 gibt es Thiere mit Reisszähnen, wie der Löwe, Panther und Hund; Reisszähne haben aber diejenigen, bei welchen die spitzen Zähne beider Kinnladen in einander greifen; bei andern dagegen greifen sie nicht in einander, wie beim Pferde und Rinde. Hautzähne und Hörner zugleich besitzt kein Thier und ebenso wenig gibt es ein Thier mit Reisszähnen, das zugleich einen von jenen beiden Theilen hätte. Bei den meisten sind die Vorderzähne spitz, die hinteren aber breit. Bei der Robbe sind sämtliche Zähne Reisszähne, wodurch sie sich so zu sagen der Klasse der Fische nähert, welche fast sämtlich Reisszähne haben. Keine dieser Thierarten hat doppelte Reihen von Zähnen. [Darf man aber dem 28 Ktesias glauben, so gibt es ein solches Thier; er erzählt nämlich, dass das Thier in Indien, welches Martichoras genannt werde, in jedem Kiefer drei Zahnreihen habe; es gleiche dem Löwen an Grösse, Behaarung und Füßen, das Gesicht und die Ohren seien denen des Menschen ähnlich, die Augen blau, die Farbe zinnoberroth und der Schwanz dem des Landskorpionen ähnlich, in welchem sich ein Stachel befinde und dessen Anhänge es fortschleudere; der Ton seiner Stimme sei zwischen dem einer Hirtenflöte und einer Trompete, es laufe aber so schnell, als der Hirsch und sei wild und menschenfressend.] Der Mensch wechselt 29 die Zähne, wie auch manche andere Thiere, als das Pferd, der Maulesel und der Esel. Uebrigens wechselt der Mensch die Vorderzähne, die Backzähne aber wechselt kein Thier. Das Schwein wechselt keinen seiner Zähne. 2. Wie es sich damit bei den Hunden verhält, darüber gibt es zwei Ansichten; nach der einen werfen sie Zähne überhaupt gar nicht ab, nach der andern aber nur die Hundszähne. Dass sie aber die Zähne

der Härten seines Stiles nicht zugemuthet werden darf, und dass die Hdschr. in diesem Paragraphen viele Varianten geben, die man auf Rechnung eines undeutlichen Autographum setzen kann, so ist die Behauptung keine gewagte, dass dieses Stück in dem ursprünglichen Texte nicht gestanden hat, sondern diesem später hinzugesetzt ist, und zwar, wie wir meinen, nicht von A. selbst. Man hat zur Entschuldigung des Ktesias vielleicht anzunehmen, dass er ein solches Thier als symbolisches Bild bei den Indiern gesehen und für die Abbildung eines wirklichen Thieres gehalten habe.

29. ὅς — ὀδόντων] v. d. Hoeven Zoologie II p. 601 führt diese Angabe als eine irrthümliche an und giebt ferner an, dass die Milchzähne bei den Säugethieren ganz allgemein, wie bei den Menschen, nach einiger Zeit verloren gehen, um den

späteren bleibenden Zähnen Platz zu machen. Damit erledigt sich denn auch die gleich folgende Angabe über den Zahnwechsel bei den Hunden.

χυνόδοντας μόνον] Der Zusammenhang in der nach Bk. aufgenommenen Lesart ist dieser: »Ueber den Zahnwechsel bei den Hunden giebt es zweierlei Ansichten: die Einen glauben, dass die Hunde überhaupt die Zähne nicht wechseln, die Andern, dass sie nur die Hundszähne wechseln. Aber jene Meinung ist nicht richtig, denn es ist beobachtet, dass die Hunde die Zähne ebenso wechseln, wie der Mensch, aber die Beobachtung ist deshalb schwierig, weil die alten Zähne nicht eher abgestossen werden, als die jungen schon hervorwachsen. Daher ist anzunehmen, dass es sich bei den anderen wilden Thieren (Raubthieren) ebenso verhält, womit denn auch die allgemeine



καὶ ἄνθρωπος, ἀλλὰ λανθάνει διὰ τὸ μὴ βάλλειν πρότερον πρὶν ὑπο-  
 φυῶσιν ἐντὸς ἴσοι. ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων τῶν ἀγρίων εἰκὸς  
 συμβαίνειν, ἐπεὶ λέγονται γε τοὺς κυνόδοντας μόνον βάλλειν. τοὺς δὲ  
 κύνας διαγινώσκουσι τοὺς νεωτέρους καὶ πρεσβυτέρους ἐκ τῶν ὀδόν-  
 των· οἱ μὲν γὰρ νέοι λευκοὺς ἔχουσι καὶ ὄξεις τοὺς ὀδόντας, οἱ δὲ 5  
 30 πρεσβύτεροι μέλανας καὶ ἀμβλεῖς. || 3. ἐναντίως δὲ πρὸς τᾶλλα ζῶα  
 καὶ ἐπὶ τῶν ἵππων συμβαίνει· τὰ μὲν γὰρ ἄλλα ζῶα πρεσβύτερα γινόμε-  
 να μελαντέρους ἔχει τοὺς ὀδόντας, ὁ δ' ἵππος λευκοτέρους. ὀρίζουσι  
 δὲ τοὺς τε ὄξεις καὶ τοὺς πλατεῖς οἱ καλούμενοι κυνόδοντες, ἀμφοτέρων  
 μετέχοντες τῆς μορφῆς· κάτωθεν μὲν γὰρ πλατεῖς, ἄνωθεν δ' εἰσὶν 10  
 ὄξεις. ἔχουσι δὲ πλείους οἱ ἄρρενες τῶν θηλειῶν ὀδόντας καὶ ἐν ἄν-  
 θρώποις καὶ ἐπὶ προβάτων καὶ αἰγῶν καὶ ὑῶν· ἐπὶ δὲ τῶν ἄλλων οὐ  
 τεθεώρηται πω. ὅσοι δὲ πλείους ἔχουσι, μακροβιώτεροι ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ  
 εἰσιν, οἱ δ' ἐλάττους καὶ ἀραιόδοντες ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ βραχυβιώτεροι.  
 31 || 4. φύονται δ' οἱ τελευταῖοι τοῖς ἀνθρώποις γόμφιοι, οὓς καλοῦσι 15  
 κραντῆρας, περὶ τὰ εἴκοσιν ἔτη καὶ ἀνδράσι καὶ γυναιξίν. ἤδη δὲ τισι  
 γυναιξὶ καὶ ὀγδοήκοντα ἐτῶν οὔσαις ἔφυσαν γόμφιοι ἐν τοῖς ἐσχάτοις,  
 πόνον παρασχόντες ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ ἀνδράσιν ὡσαύτως· τοῦτο δὲ  
 32 συμβαίνει ὅσοις ἂν μὴ ἐν τῇ ἡλικίᾳ ἀνατείλωσιν οἱ κραντῆρες. || 5. ὁ δ'  
 ἐλέφας ὀδόντας μὲν ἔχει τέτταρας ἐφ' ἑκάτερα, οἷς κατεργάζεται τὴν 20  
 τροφήν — λεαίνει δ' ὡσπερ κριμνά —, χωρὶς δὲ τούτων ἄλλους δύο  
 τοὺς μεγάλους. ὁ μὲν οὖν ἄρρην τούτους ἔχει μεγάλους τε καὶ ἀνα-  
 σίμους, ἡ δὲ θήλεια μικροὺς καὶ ἐξ ἐναντίας τοῖς ἄρρεσιν· κάτω γὰρ  
 οἱ ὀδόντες βλέπουσιν. ἔχει δ' ὁ ἐλέφας εὐθύς γενόμενος ὀδόντας, τοὺς 502  
 μέντοι μεγάλους ἀδήλους τὸ πρῶτον. 6. γλώτταν δὲ ἔχει μικράν 25  
 τε σφόδρα καὶ ἐντός, ὥστε ἔργον ἐστὶν ἰδεῖν.  
 33 7. Ἐχουσι δὲ τὰ ζῶα καὶ τὰ μεγέθη διαφέροντα τοῦ στόματος.  
 τῶν μὲν γὰρ ἐστὶ τὰ στόματα ἀνερρωγότα, ὡσπερ κυνὸς καὶ λέοντος  
 καὶ πάντων τῶν καρχαροδόντων, τὰ δὲ μικρόστομα, ὡσπερ ἄνθρωπος,  
 τὰ δὲ μεταξύ, οἷον τὸ τῶν ὑῶν γένος. [ὁ δ' ἵππος ὁ ἐν Αἰγύπτῳ χαίτην 30

1. πρὶν ἢ ὑπ. PD<sup>a</sup> Sch. 2. καὶ] τὸ Ald. 4. καὶ ἐκ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. κάτωθεν]  
 ἄνωθεν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. ἄνωθεν] κάτωθεν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. 13. πω] τω P; ταῦτα add  
 Cam. Cs. 14. ἀνόδοντες PD<sup>a</sup> Ald. pr. 15. φαίνονται Sch. 17. ἐφύησαν P  
 18. παρέχοντες A<sup>a</sup> Ald. Cs. 22. τοὺς om PD<sup>a</sup> 23. ἀνασήμενος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ἀνωσίμους  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. γὰρ] δὲ C<sup>a</sup> Ald. 24. βλέπουσιν] ἔχουσιν PD<sup>a</sup> 26. ἐστὶν  
 C<sup>a</sup>, εἶναι ceteri 28. τοῖς C<sup>a</sup> 30. οἷον PA<sup>a</sup>, ὡσπερ ceteri

Angabe übereinstimmt, dass sie nur die  
 Hundszähne wechseln.« Deutlicher: hist.  
 VI § 141. Vgl. auch de gener. V § 95.

μέλανας] μέλας wird von A. meistens  
 so gebraucht, dass es nicht »schwarz« be-  
 deuten kann, sondern nur, wie auch in

der vorliegenden Stelle, die Bedeutung  
 »nicht weiss« haben kann. Cf. III § 109.

30. ὀρίζουσι] S. de part. p. 661<sup>b</sup>, 9.

πλείους] Vgl. de part. p. 661<sup>b</sup>, 34. Für  
 den Menschen gilt dies bestimmt nicht,  
 ebensowenig für die Säugethiere, mit

so gut wie der Mensch wechseln ist beobachtet worden, nur wird es leicht übersehen, weil sie sie nicht eher verlieren, ehe nicht andre dafür innen gewachsen sind; und es ist wahrscheinlich, dass es sich auch bei den andern wilden Thieren ähnlich verhält, wie man denn sagt, dass diese nur die Hundszähne wechseln. Bei den Hunden lässt sich auch das Alter an den Zähnen unterscheiden: die jüngeren haben weisse und spitze, die älteren dunklere und stumpfe Zähne. **3.** Umgekehrt als bei allen <sup>30</sup> andern Thieren ist es damit bei den Pferden; während jene nämlich im Alter dunklere Zähne bekommen, werden sie bei den Pferden weisser. Die sogenannten Hundszähne befinden sich in der Mitte zwischen den spitzen und den breiten Zähnen und haben auch in ihrer Gestalt etwas von beiden; an der Basis sind sie nämlich breit, oben aber spitz. Bei den Menschen, Schafen, Ziegen und Schweinen haben die Männchen mehr Zähne als die Weibchen: für die andern Thiere sind noch keine Beobachtungen hierüber vorhanden. Die mit mehr Zähnen versehenen haben meistentheils eine längere Lebensdauer, dagegen die mit kleinen und dünnen Zähnen gemeinlich eine kürzere. **4.** Die letzten Backzähne, <sup>31</sup> welche Weisheitszähne genannt werden, brechen bei den Menschen, Männchen sowohl als Weibchen, um das zwanzigste Jahr hervor. Bei manchen Frauen wie auch bei Männern ist auch schon der Fall vorgekommen, dass im achtzigsten Jahre noch die hintersten Backzähne und zwar mit grossen Schmerzen durchbrachen, ein Fall, welcher dann eintritt, wenn in der Jugend die Weisheitszähne nicht hervorgekommen sind. **5.** Der Elephant hat auf jeder Seite vier Zähne, mit denen er seine <sup>32</sup> Nahrung zermalmt, und zwar zu einer Art Schrot, ausserdem aber die zwei grossen. Beim Männchen nun sind diese grösser und aufwärts gebogen, bei dem Weibchen dagegen sind sie klein und haben die entgegengesetzte Krümmung nach unten. Der Elephant hat schon bei der Geburt Zähne, doch sind die grossen zuerst nicht sichtbar. **6.** Seine Zunge ist klein und liegt weit hinten, so dass sie schwer zu sehen ist.

**7.** Auch die Grösse der Mundöffnung zeigt sich verschieden bei den <sup>33</sup> Thieren. Bei einigen ist der Mund weit gespalten, wie beim Hunde, Löwen und allen Thieren mit Reisszähnen; andre haben eine kleine Mundöffnung, wie der Mensch, noch andre eine mittlere, wie die Schweine. [Das Flusspferd in Aegypten hat eine Mähne wie das Pferd,

Ausnahme der Stosszähne bei den Pachydermen.

ἀραιόδοντες] Plin. II § 124 (A.) vitæ brevis signa ponit raros dentis'. Problem. 10, 41. 34, 1, wo ἀραιός gleichbedeutend ist mit μανός.

31. κραντηῆρες] Die sogenannten Weisheitszähne brechen manchmal gar nicht

durch oder fehlen sogar ganz. Cf. Hildebrandt-Weber Anatomie 1832 Bd. IV p. 126.

32. κάτω — βλέπουσι] S. Oken Allgem. Naturgesch. p. 1168.

33. ὁ δ' ἵππος] Alle diese Angaben über das Nilpferd sind falsch und ergeben, dass A. dasselbe nicht gesehen hat. Es

μὲν ἔχει ὡσπερ ἵππος, διχαλὸν δ' ἐστὶν ὡσπερ βοῦς, τὴν δ' ὄψιν σιμός. ἔχει δὲ καὶ ἀστράγαλον ὡσπερ τὰ διχαλά, καὶ χαυλιόδοντας ὑποφαινομένους, κέρκον δ' ὕς, φωνὴν δ' ἵππου. μέγεθος δ' ἐστὶν ἡλίκον ὄνος. τοῦ δὲ δέρματος τὸ πάχος ὥστε δόρατα ποιεῖσθαι ἐξ αὐτοῦ. τὰ δ' ἐντὸς ἔχει ὅμοια ἵππῳ καὶ ὄνῳ.] 5

- 34 8. Ἐνια δὲ τῶν ζῴων ἐπαμφοτερίζει τὴν φύσιν τῷ τ' ἀνθρώπῳ καὶ τοῖς τετράποσιν. οἷον πίθηκοι καὶ κῆβοι καὶ κυνοκέφαλοι. ἔστι δ' ὁ μὲν κῆβος πίθηκος ἔχων οὐράν. καὶ οἱ κυνοκέφαλοι δὲ τὴν αὐτὴν ἔχουσι μορφὴν τοῖς πιθήκοις, πλὴν μείζονές τ' εἰσὶ καὶ ἰσχυρότεροι καὶ τὰ πρόσωπα ἔχοντες κυνοειδέστερα, ἔτι δ' ἀγριώτεροι τὰ ἦθη καὶ 10
- 35 τοὺς ὀδόντας ἔχουσι κυνοειδεστέρους καὶ ἰσχυροτέρους. || οἱ δὲ πίθηκοι δασεῖς μὲν εἰσὶ τὰ πρηνῆ ὡς ὄντες τετράποδες, καὶ τὰ ὕπτια δὲ ὡσαύτως ὡς ὄντες ἀνθρωποειδεῖς — τοῦτο γὰρ ἐπὶ τῶν ἀνθρώπων ἐναντίως ἔχει καὶ ἐπὶ τῶν τετραπόδων. καθάπερ ἐλέχθη πρότερον — πλὴν ἢ τε θρῖξ παχεῖα, καὶ δασεῖς ἐπ' ἀμφοτέρα σφόδρα εἰσὶν οἱ πίθηκοι. τὸ δὲ 15 πρόσωπον ἔχει πολλὰς ὁμοιότητας τῷ τοῦ ἀνθρώπου· καὶ γὰρ μυκτῆρας καὶ ὦτα παραπλήσια ἔχει, καὶ ὀδόντας ὡσπερ ὁ ἀνθρωπος, καὶ τοὺς προσθίους καὶ τοὺς γομφίους. ἔτι δὲ βλεφαρίδας τῶν ἄλλων τετραπόδων ἐπὶ θάτερα οὐκ ἔχόντων οὗτος ἔχει μὲν λεπτάς δὲ σφόδρα, καὶ μᾶλλον τὰς κάτω, καὶ μικρὰς πᾶμπαν· τὰ γὰρ ἄλλα τετράποδα 20 ταύτας οὐκ ἔχει. ἔτι δ' ἐν τῷ στήθει δύο θηλάς μαστῶν μικρῶν.
- 36 || ἔχει δὲ καὶ βραχίονας ὡσπερ ἀνθρωπος, πλὴν δασεῖς· καὶ κάμπτει 2025 καὶ τούτους καὶ τὰ σκέλη ὡσπερ ἀνθρωπος, τὰς περιφερείας πρὸς ἀλλήλας ἀμφοτέρων τῶν κώλων. πρὸς δὲ τούτοις χεῖρας καὶ δακτύλους καὶ ὄνυχας ὁμοίους ἀνθρώπῳ, πλὴν πάντα ταῦτα ἐπὶ τὸ θηριω- 25 δέστερον. ἰδίους δὲ τοὺς πόδας· εἰσὶ γὰρ οἷον χεῖρες μεγάλαι, καὶ οἱ δάκτυλοι ὡσπερ οἱ τῶν χειρῶν, ὁ μέσος μακρότατος, καὶ τὸ κάτω τοῦ ποδὸς χειρὶ ὅμοιον, πλὴν ἐπὶ μῆκος τὸ τῆς χειρὸς ἐπὶ τὰ ἔσχατα

6. τῆ φύσει mAmbr. 8. δὲ om A<sup>a</sup> 10. ἀγριώτεροι PRh. Ambr. Pk.; ἀγριώτερα ceteri τὰ τε ἦθ. PD<sup>a</sup>, τε τὰ ἦθ. ceteri omnes. 11. κυνοειδεστέρους D<sup>a</sup> Sch., κυνοδ. P ἰσχυροῦς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Rh. Di. 19. pro ἐπὶ θάτερα οὐκ dant οὐκ ἐπ' ἀμφοτέρα Ald. Cs. δὲ] μέντοι Sch. 20. μακρὰς D<sup>a</sup>, μακρὰν P ἄλλα om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 21. ἔτι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch. Di.; ἔχει ceteri 24. ἀμφοτέρας πρὸς ἄλ. C<sup>a</sup> Sch., ἀμφοτέρων πρὸς ἄλ. corr. A<sup>a</sup> 25. ὁμοίως A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; deinceps τῷ add C<sup>a</sup> Cs. Sch. 27. μέγας Sch. 28. post ἐπὶ dant τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> edd.

hat keine Mähne, vier Zehen u. s. w. Es giebt aber überhaupt kein Thier, welches die hier zusammengestellten Eigenschaften besäße. Diese mit einigen Veränderungen aus Herodot II c. 71 entlehnte Beschreibung des Flusspferdes gehört

nicht hierher und ist offenbar fremden Ursprungs.

35. δασεῖς ἐπ' ἀμφοτέρα) Dies ist genau dasselbe, was vorher οἱ δὲ — ἀνθρωποειδεῖς gesagt war, kann also nicht als Beschränkung hinzutreten. Man hat dies



ist zweihufig wie das Rind und hat ein eingedrücktes Gesicht, ferner ein Würfelbein wie die Zweihufer und etwas hervortretende Hautzähne, einen Schwanz wie das Schwein, eine Stimme, die der des Pferdes gleicht, und ist so gross wie ein Esel. Seine Haut ist so dick, dass man Speere daraus verfertigt. Die inneren Theile gleichen denen des Pferdes und Esels.]

8. Es giebt Thiere, welche ihrer Bildung nach zwischen dem Men-<sup>34</sup> schen und den Vierfüssigen in der Mitte stehen, wie die Affen, Meerkatzen und Paviane. Die Meerkatzen sind geschwänzte Affen und auch die Paviane gleichen in der Gestalt den Affen, nur sind sie grösser und stärker, haben mehr ein hundsähnliches Gesicht und sind von wilderem Charakter; auch gleichen ihre Zähne mehr denen des Hundes und sind stärker. Die Affen sind auf dem Rücken behaart, als Vierfüsser, und<sup>35</sup> auf der Bauchseite ebenso, als menschenähnliches Thier; mit der Behaarung verhält es sich nämlich, wie schon gesagt wurde, bei den Menschen umgekehrt, wie bei den Vierfüssern, nur haben die Affen dickes Haar und sehr dichte Behaarung auf beiden Seiten. Ihr Antlitz gleicht in vielen Stücken dem des Menschen: denn sie haben ganz ähnliche Nasen und Ohren und ebenso gebildete Vorder- und Backzähne. Während ferner den andern Vierfüssern die eine Reihe der Augenwimpern fehlt, haben sie die Affen beide, nur sehr dünn, besonders die untern, und sehr kurz: diese fehlen nämlich den andern Vierfüssern. Ferner haben sie auf der Brust zwei kleine Brüste mit je einer Zitze. Auch die Arme sind<sup>36</sup> wie beim Menschen, nur sind sie behaart. Er biegt sowohl diese als auch die Beine ebenso wie der Mensch, so dass die Convexitäten dieser beiderlei Gliedmassen gegen einander gewendet sind; ausserdem gleichen die Hände, Zehen und Nägel denen des Menschen, nur neigt sich alles mehr zum Thierischen. Eine eigenthümliche Bildung haben ihre Füsse, indem sie gewissermassen lange Hände sind mit fingerähnlichen Zehen, von denen der mittlere am längsten ist; auch die untere Fussseite gleicht der Hand, nur dass der bis zu den Endgliedern reichende, dem Handteller vergleichbare Theil der Hand in die Länge gestreckt ist.

mit Stillschweigen übergangen. Camus suchte den Fehler zu verdecken. Ce qui est particulier aux singes c'est qu'ils ont le poil épais partout, dessous aussi bien que dessus.

ὀδόντας — γομφίους] Die Affen der alten Welt haben meist eben so viele, eben so angeordnete und ziemlich ebenso geformte Zähne wie der Mensch. Cf. Cuvier Leçons 1835 IV, 1 p. 254 und Meckel Vergl. Anat. 1829 IV p. 716 u. f.

βλεφαρίδας] cf. § 11. »Bei den Affen und den Elephanten sind beide Augen-

lider mit Wimpern besetzt, bei den übrigen Thieren finden sie sich aber nur am oberen Augenlide.« Tiedemann Zoologie 1808 I p. 218.

ἄλλα τετρ.] S. part. p. 658, 23.

36. περιφερείας] S. oben § 5.

πλὴν ἐπὶ μῆκος] Wir verstehen diese Stelle mit Bmk. 'praeterquam quod manus pars ad extrema tendens volae modo in longitudinem porrigitur', so dass unter ἔσχατα die Zehen und im Folgenden τὸ ἄκρον von dem Hinterende verstanden



τεινον καθάπερ θέναρ· τοῦτο δ' ἐπ' ἄκρου σκληρότερον, κακῶς καὶ  
 37 ἀμυδρῶς μιμούμενον πτέρνην. || κέχρηται δὲ τοῖς ποσὶν ἐπ' ἄμφω,  
 καὶ ὡς χερσὶ καὶ ὡς ποσὶ, καὶ συγκάμπτει ὡσπερ χεῖρας. ἔχει δὲ τὸν  
 ἀγκῶνα καὶ τὸν μηρὸν βραχεῖς ὡς πρὸς τὸν βραχίονα καὶ τὴν κνήμην.  
 ὀμφαλὸν δ' ἐξέχοντα μὲν οὐκ ἔχει, σκληρὸν δὲ τὸ κατὰ τὸν τόπον τὸν  
 τοῦ ὀμφαλοῦ. τὰ δ' ἄνω τοῦ κάτω πολὺ μείζονα ἔχει, ὡσπερ τὰ τε-  
 τράποδα· σχεδὸν γὰρ ὡς πέντε πρὸς τρία ἐστίν. καὶ διὰ τε ταῦτα καὶ  
 διὰ τὸ τοὺς πόδας ἔχειν ὁμοίους χερσὶ καὶ ὡσπερανεὶ συγκειμένους ἐκ  
 χειρὸς καὶ ποδός, — ἐκ μὲν ποδός κατὰ τὸ τῆς πτέρνης ἔσχατον, ἐκ  
 δὲ χειρὸς τὰλλα μέρη· καὶ γὰρ οἱ δάκτυλοι ἔχουσι τὸ καλούμενον  
 θέναρ, — διατελεῖ τὸν πλείω χρόνον τετράπουν ὄν μᾶλλον ἢ ὀρθόν.  
 καὶ οὐτ' ἰσχία ἔχει ὡς τετράπουν ὄν οὔτε κέρκον ὡς δίπουν, πλὴν  
 μικρὰν τὸ ὄλον, ὅσον σημείου χάριν. ἔχει δὲ καὶ τὸ αἰδοῖον ἢ θήλεια  
 ὁμοιον γυναικί. ὁ δ' ἄρρην κυνωδέστερον ἢ ἄνθρωπος. 9. οἱ δὲ κῆβοι,  
 καθάπερ εἴρηται πρότερον, ἔχουσι κέρκον. τὰ δ' ἐντὸς διαιρεθέντα  
 ὁμοια ἔχουσιν ἀνθρώπῳ πάντα τὰ τοιαῦτα.

38 Τὰ μὲν οὖν τῶν εἰς τὸ ἐκτὸς ζωτοκούντων μόρια τοῦτον ἔχει  
 τὸν τρόπον. 10. τὰ δὲ τετράποδα μὲν ὠτόκα δὲ καὶ ἔναιμα — οὐδὲν  
 δὲ ὠτοκεῖ χερσαῖον καὶ ἔναιμον μὴ τετράπουν ὄν ἢ ἄπουν — κεφαλὴν  
 μὲν ἔχει καὶ αὐχένα καὶ νῶτον καὶ τὰ πρηνῆ καὶ τὰ ὑπτια τοῦ σώμα-  
 20 τος, ἔτι δὲ σκέλη πρόσθια καὶ ὑπίσθια καὶ τὸ ἀνάλογον τῷ στήθει,  
 ὡσπερ τὰ ζωτόκα τῶν τετραπόδων, καὶ κέρκον τὰ μὲν πλείστα μείζω,  
 ὀλίγα δ' ἐλάττω. πάντα δὲ πολυδάκτυλα καὶ πολυσχιδῆ ἐστὶ τὰ τοι-  
 39 αῦτα. || πρὸς δὲ τούτοις καὶ τὰ αἰσθητήρια καὶ γλωτταν πάντα, πλὴν  
 ὁ ἐν Αἰγύπτῳ κροκόδειλος. οὗτος δὲ παραπλησίως τῶν ἰχθύων τισίν·  
 503 25

1. ἀπ' A<sup>a</sup> 2. ἐπ' ἄμφω om PD<sup>a</sup> 4. βραχέα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. τὸν conj.; τοῦτον  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Sch., om cett. 7. ὡς] ὡσπερ D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> πέντε]  
 πάντα pr. C<sup>a</sup>, om A<sup>a</sup> Rh. 11. post διατελεῖ omnes dant δὲ, quod cum Camo  
 sustulimus, δὴ Pk. ὄν om PD<sup>a</sup> Cs. 12. ὄν om PC<sup>s</sup>. 14. γυναικός PAld.  
 Cs. ἀνθρώπου PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 18. ζωτόκα Rh. Ald. 24. καὶ post τού-  
 τοις om C<sup>a</sup>PD<sup>a</sup> Bk. Pk. 25. παραπλήσιος PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

wird und man zu ἐπὶ μήκος etwa τετα-  
 μένον zu denken hat.

37. διὰ τὸ . . ποδός) S. part. p. 689<sup>b</sup>, 31.  
 διατελεῖ τὸν] Wir haben mit Camus δὲ  
 getilgt. Wollte man dies nicht, so müsste  
 man nach θέναρ die Rede als abgebrochen  
 betrachten. Aber der Anfang zeigt, dass  
 gleich von vorn ein vollständiger Satz be-  
 absichtigt war; es ist also richtiger, die  
 Worte ἐκ μὲν ποδός bis θέναρ als eine  
 parenthesis zu behandeln. »Aus diesem  
 Grunde sowohl, weil der Oberkörper der  
 Affen, wie der übrigen Vierfüsser viel

grösser ist als der Unterkörper, und weil  
 ihre Füße gewissermassen aus Hand und  
 Fuss zusammengesetzt sind, gehen sie  
 viel häufiger auf vier Füßen als aufrecht.«  
 Gaza hat deshalb die Worte ‚degenerant  
 ergo' vorgeschoben und fährt dann fort:  
 tum ea de causa, tum etiam quod pedes  
 manibus habeant similes . . . degunt plus  
 temporis pronae quadrupedum more quam  
 erectae.' Dass sein Zusatz falsch ist,  
 leuchtet ein.

In dieser vortrefflichen Beschreibung  
 des Affen ist bei dem Vergleiche mit dem

Das härtere Ende derselben stellt ungefähr eine unvollkommene Ferse dar. Sie gebrauchen die Füße in doppelter Weise, als Hände und als 37 Füße und beugen sie wie Hände. Ihre Oberarme und Oberschenkel sind im Verhältniss zu den Vorderarmen und Schienbeinen kurz. Der Nabel ragt äusserlich nicht hervor, doch ist die ihm entsprechende Stelle hart anzufühlen. Der obere Theil des Leibes ist bedeutend grösser als der untere, ebenso wie bei den Vierfüssern, etwa im Verhältniss von fünf zu drei. Deshalb und weil sie handähnliche Füße haben, welche gleichsam aus Fuss und Hand zusammengesetzt sind, — letzteres insofern das Ende einer Ferse gleicht, ersteres wegen der übrigen Theile, indem die Zehen aus einem Handteller entspringen — gehen sie mehr auf allen vier Füßen als aufrecht. Auch haben sie, insofern sie Vierfüsser sind, kein Gesäss, und insofern sie Zweifüsser sind, keinen oder nur einen sehr kurzen Schwanz, gleichsam nur eine Andeutung desselben. Die Scham des Weibchens ist der des menschlichen Weibes ähnlich, die des Männchens aber gleicht mehr der des Hundes, als der des Menschen. 9. Die Meerkatzen haben, wie gesagt, einen Schwanz. Alle hierher gehörigen Thiere gleichen in den innern Organen dem Menschen.

So weit ist die Beschaffenheit der nach aussen liegenden Theile der 38 Lebendiggebärenden angegeben. 10. Diejenigen Vierfüssigen ferner, welche Eier legen und Blut haben — alle auf dem festen Erdboden lebenden blutführenden Thiere, welche Eier legen, sind aber entweder vierfüssig oder fusslos — besitzen Kopf, Hals, Rücken, Ober- und Unterseite des Leibes, Vorder- und Hinterbeine, einen der Brust entsprechenden Theil, ebenso wie die lebendiggebärenden Vierfüsser, und die meisten einen grösseren, wenige einen kleineren Schwanz. Alle derartigen Thiere haben vielzehige und mehrfach gespaltene Füße. Ausserdem 39 sind alle mit den Sinnesorganen und mit einer Zunge versehen, mit Ausnahme des ägyptischen Krokodils; dieses ist manchen Fischen ähnlich. Im Allgemeinen nämlich haben die Fische eine stachlige und fast

Menschen überall sehr deutlich die tiefe Kluft markirt, welche den Menschen von dem Affen scheidet. Cf. Rudolphi Physiologie 1821 p. 23 u. f.

38. χερσαῖον] Dies bildet hier nicht den Gegensatz zu ἑνὸδρον, sondern zu πτηνόν oder eigentlich zu ὄρνις, welche von § 45 an besprochen werden.

χέρκον — ἐλάττω] Mit Rücksicht auf die ungeschwänzten Batrachier müsste noch folgen: ἔνια δὲ οὐδένα, doch hat A. hier nur die φολιδωτά im Sinne.

39. κροκόδειλος] S. part. p. 660<sup>b</sup>, 14. Schn. versteht dies von Lacerta stellio L. = Stellio vulgaris Daud., wogegen die

Worte ἐν Αἰγύπτῳ sprechen und übrigens kein Grund ist, da in der Stelle de part. die Zunge auch als sehr verkümmert dargestellt wird. »Die Zunge der Krokodile ist länglichdreieckig, platt, sehr niedrig, so dass sie lange und oft ganz geläugnet worden ist«, sagt Meckel Vergl. Anat. 1829 IV p. 387, was sehr gut stimmt; Stellio dagegen hat eine grössere, fleischige und dicke, aber ungespaltene Zunge (Meckel l. c. p. 386, Cuvier Leçons IV, 1 p. 578) und kommt ausser in Aegypten auch in Kleinasien und Griechenland vor (v. d. Hoeven Zool. II p. 309 u. Thierverzeichniss). Külb ist mit Recht Schneider's Deutung nicht gefolgt.

ὅλως μὲν γὰρ οἱ ἰχθύες ἀκανθώδη καὶ οὐκ ἀπολελυμένην ἔχουσι τὴν  
 γλῶτταν, ἔνιοι δὲ πάμπαν λείον καὶ ἀδιάρθρωτον τὸν τόπον μὴ ἐγκλί-  
 ναντι σφόδρα τὸ χεῖλος. ὦτα δ' οὐκ ἔχουσιν ἀλλὰ τὸν πόρον τῆς ἀκοῆς  
 μόνον πάντα τὰ τοιαῦτα· οὐδὲ μαστούς, οὐδ' αἰδοῖον, οὐδ' ὄρχεις ἔξω  
 φανεροὺς ἀλλ' ἐντός, οὐδὲ τρίχας, ἀλλὰ πάντ' ἐστὶ φολιδωτά. ἔτι δὲ 5  
 40 καρχαρόδοντα πάντα. || οἱ δὲ κροκόδειλοι οἱ ποτάμιοι ἔχουσιν ὀφθαλμοὺς  
 μὲν ὕος, ὀδόντας δὲ μεγάλους καὶ χαυλιόδοντας καὶ ὄνυχας ἰσχυροὺς  
 καὶ δέρμα ἄρρηκτον φολιδωτόν· βλέπουσι δ' ἐν μὲν τῷ ὕδατι φαύλως,  
 ἔξω δ' ὀξύτατον. τὴν μὲν οὖν ἡμέραν ἐν τῇ γῆ τὸ πλεῖστον διατρίβει,  
 τὴν δὲ νύκτα ἐν τῷ ὕδατι· ἀλεεινότερον γὰρ ἐστὶ τῆς αἰθρίας. 10  
 41 11. Ὁ δὲ χαμαιλέον ὅλον μὲν τοῦ σώματος ἔχει τὸ σχῆμα σαυ-  
 ροειδές, τὰ δὲ πλευρὰ κάτω καθήκει συνάπτοντα πρὸς τὸ ὑπογάστριον,  
 καθάπερ τοῖς ἰχθύσι. καὶ ἡ ῥάχις ἐπανέστηκεν ὁμοίως τῇ τῶν ἰχθύων.  
 τὸ δὲ πρόσωπον ὁμοιότατον τῷ τοῦ χοιροπιθήκου. κέρκον δ' ἔχει  
 μακρὰν σφόδρα, εἰς λεπτὸν καθήκουσαν καὶ συνελιττομένην ἐπὶ πολὺ, 15  
 καθάπερ ἰμάντα. μετεωρότερος δ' ἐστὶ τῇ ἀπὸ τῆς γῆς ἀποστάσει  
 τῶν σαύρων, τὰς δὲ καμπὰς τῶν σκελῶν καθάπερ οἱ σαῦροι ἔχει. τῶν  
 δὲ ποδῶν ἕκαστος αὐτοῦ δίχα διήρηται εἰς μέρη θέσιν ὁμοίαν πρὸς  
 αὐτὰ ἔχοντα οἴανπερ ὁ μέγας ἡμῶν δάκτυλος πρὸς τὸ λοιπὸν τῆς  
 χειρὸς ἀντίθεσιν ἔχει. ἐπὶ βραχὺ δὲ καὶ τούτων τῶν μερῶν ἕκαστον 20  
 διήρηται εἰς τινὰς δακτύλους, τῶν μὲν ἔμπροσθεν ποδῶν τὰ μὲν πρὸς  
 αὐτὸν τρίχα, τὰ δ' ἐκτὸς δίχα, τῶν δ' ὀπισθίων τὰ μὲν πρὸς αὐτὸν  
 δίχα, τὰ δ' ἐκτὸς τρίχα. ἔχει δὲ καὶ ὄνυχια ἐπὶ τούτων ὅμοια τοῖς  
 42 τῶν γαμφωνύχων. || τραχὺ δ' ἔχει ὅλον τὸ σῶμα, καθάπερ ὁ κροκό-  
 δειλος. ὀφθαλμοὺς δ' ἔχει ἐν κοίλῳ τε κειμένους μεγάλους σφόδρα 25  
 καὶ στρογγύλους καὶ δέρματι ὁμοίῳ τῷ λοιπῷ σώματι περιεχομένους.  
 κατὰ μέσους δ' αὐτοὺς διαλέλειπται μικρὰ τῇ ὄψει χώρα, δι' ἧς ὄρα·  
 οὐδέποτε δὲ τῷ δέρματι ἐπικαλύπτει τοῦτο. στρέφει δὲ τὸν ὀφθαλμὸν

9. διατρίβουσι Ald. Cs. Sch. 15. μικρὰν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 17. ἔχουσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 18. δίχα  
 C<sup>a</sup>D<sup>a</sup>, διχῆ cett. 22. αὐτῷ PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. τριχῆ P Sch. αὐτῷ PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup>  
 Ald. 23. διχῆ Sch. τριχῆ Sch. 26. τοῦ λοιποῦ σώματος A<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 et praeposito τῷ C<sup>a</sup> Sch., τῷ λοιπῷ σώματος m

μὴ ἐγκλίναντι] Sch. schrieb ὥστε μὴ  
 ἐγκλίναντι τὸ χεῖλος und nimmt dann eine  
 Lücke an. Wenn man die Stelle mit Gaza  
 interpretirt, nonnulli adeo levem indis-  
 cretumque eum ipsum linguae tributum  
 locum sortiuntur ut nisi admodum labrum  
 diduxeris, ne vestigium quidem linguae  
 inspicere queas', so wird man wenigstens  
 nach Andeutung des cod. P ἐγκλίναντι  
 schreiben müssen. Vgl. part. p. 690<sup>b</sup>, 24.  
 660<sup>b</sup>, 22.

40. κροκόδειλοι οἱ ποτάμιοι] Grössten-  
 theils nach Herodot II, 68.

χαυλιόδοντας] Der vierte Zahn greift  
 nämlich in einen Ausschnitt des Unter-  
 kiefers ein und, da er von der Unterlippe  
 nicht bedeckt wird, liegt er bloss. Cf. Cu-  
 vier Leçons 1835 IV, 1 p. 322.

41. Ueber das Chamaeleon s. u. A.  
 Duméril et Bibron Erpétologie III. 1836  
 p. 153 u. f. nebst Taf. 6 u. 27, wo alle



durchaus angewachsene Zunge, ja bei einigen zeigt diese Stelle gar keine Hervorragung und Gliederung, wenn man nicht die Lippe stark niederbiegt. Alle diese Thiere haben keine Ohren, sondern nur einen Gehörgang. Ferner haben sie weder Brüste, noch eine Ruthe, noch aussen sichtbare Hoden — denn diese liegen innen — noch Haare, sondern sie sind sämtlich mit Schildschuppen besetzt. Alle haben Reisszähne. Die 40 Flusskrokodile haben die Augen eines Schweines, grosse und ausserdem hauerähnliche Zähne, starke Krallen und eine undurchdringliche, mit Schildschuppen bedeckte Haut; in dem Wasser sehen sie schlecht, ausser demselben aber sehr scharf. Am Tage halten sie sich meistens auf dem Lande auf, bei Nacht aber im Wasser, weil dasselbe dann wärmer ist als die Luft.

11. Das Chamäleon hat im Ganzen eine Körperbildung wie die 41 Saurier. Die Rippen erstrecken sich abwärts und stossen in der Unterleibsgegend mit einander zusammen, wie bei den Fischen, und auf ähnliche Weise wie bei diesen erhebt sich der Rückgrat. Das Antlitz hat die meiste Aehnlichkeit mit dem des Schweinsaffen. Es hat einen sehr langen, in ein dünnes Ende ausgehenden Schwanz, welcher sich in dem grössten Theil seiner Länge wie ein Riemen aufrollen lässt. Es hat längere Beine als die Saurier, so dass sich sein Leib höher über den Boden erhebt, die Beugungen der Beine aber sind so wie bei den Sauriern. Jeder Fuss ist in zwei Hälften getheilt, welche gegen einander eine ähnliche Stellung haben, wie unser Daumen dem übrigen Theile der Hand entgegengestellt ist. Jeder dieser Theile ist bis auf eine kurze Strecke in einige Zehen gespalten, so dass an den vorderen Füßen drei nach innen und zwei nach aussen liegen, an den hinteren dagegen zwei nach innen und drei nach aussen. Dieselben haben Krallen, welche denen der Raubvögel ähnlich sind. Sein ganzer Leib ist auch wie der 42 des Krokodils. Die Augen liegen in einer Höhle, sind sehr gross, rund und von einer ähnlichen Haut, wie der ganze Körper bedeckt. In der Mitte ist ein kleiner Raum zum Sehen frei, welchen es niemals mit der Haut bedeckt. Es bewegt das Auge im Kreise und kann den Blick nach allen Richtungen hin wenden und daher alles sehen, was es will. Es

Hauptsachen bestätigt sind. Wir werden nur die Abweichungen markiren.

πλευρά — ὑπογάστριον] Plin. VIII § 51 'latera ventri iunguntur'. Gaza 'latera deorsum ducta ventri iunguntur'. Bmk. 'et costae utrinque coeuntes descendunt usque ad infimum ventrem'. Camus 'mais ses côtes descendent et elles se rejoignent l'une à l'autre jusqu'à la region de l'hypogastre.' κάτω und ὑπογάστριον bedeuten hier die Bauchseite. Beim Chamäleon vereinigen sich nämlich die gleichnamigen Rippen

beider Seiten mit Ausnahme der letzten sehr kurzen Rippen in der Mittellinie durch Bandmasse, indem das Brustbein fehlt. Meckel Vergl. Anat. II, 1 p. 431 und Duméril et Bibron Erpétologie III p. 164 Taf. VI Fig. 1. Dies soll hier ausgedrückt werden. Sonst sind allerdings bei den Sauriern alle vor dem Kreuzbein liegenden Wirbel mit Rippen versehen. Das erstere kommt aber nach Meckel nur dem Chamäleon und Polychrus zu.



κύκλω καὶ τὴν ὄψιν ἐπὶ πάντας τοὺς τόπους μεταβάλλει, καὶ οὕτως 5036  
 ὄρα ὃ βούλεται. τῆς δὲ χροιάς ἢ μεταβολὴ ἐμφυσιωμένων αὐτῷ γί-  
 γνεται· ἔχει δὲ καὶ μέλαιναν ταύτην, οὐ πόρρω τῆς τῶν κροκοδείλων,  
 καὶ ὡχρὰν καθάπερ οἱ σαῦροι, μέλανι ὥσπερ τὰ παρδάλια διαπεποι-  
 κιλμένην. γίνεται δὲ καθ' ἅπαν τὸ σῶμα αὐτοῦ ἢ τοιαύτη μεταβολή· 5  
 καὶ γὰρ οἱ ὀφθαλμοὶ συμμεταβάλλουσιν ὁμοίως τῷ λοιπῷ σώματι καὶ  
 43 ἢ κέρκος. || ἢ δὲ κίνησις αὐτοῦ νωθῆς ἰσχυρῶς ἐστί, καθάπερ ἢ τῶν  
 χελωνῶν. καὶ ἀποθνήσκων τε ὡχρὸς γίνεται, καὶ τελευτήσαντος αὐτοῦ  
 ἢ χροιά τοιαύτη ἐστίν. τὰ δὲ περὶ τὸν στόμαχον καὶ τὴν ἀρτηρίαν  
 ὁμοίως ἔχει τοῖς σαύροις κείμενα. σάρκα δ' οὐδαμοῦ ἔχει πλὴν πρὸς 10  
 τῇ κεφαλῇ καὶ ταῖς σιαγόσιν ὀλίγα σαρκία, καὶ περὶ ἄκραν τὴν τῆς  
 κέρκου πρόσφυσιν, καὶ αἷμα δ' ἔχει περὶ τε τὴν καρδίαν μόνον καὶ τὰ  
 ὄμματα καὶ τὸν ἄνω τῆς καρδίας τόπον, καὶ ὅσα ἀπὸ τούτων φλέβια  
 44 ἀποτείνει· ἐστὶ δὲ καὶ ἐν τούτοις βραχὺ παντελῶς. || κεῖται δὲ καὶ ὁ  
 ἐγκέφαλος ἀνώτερον μὲν ὀλίγῳ τῶν ὀφθαλμῶν, συνεχῆς δὲ τούτοις. 15  
 περιαιρεθέντος δὲ τοῦ ἔξωθεν δέρματος τῶν ὀφθαλμῶν περιέχει τι  
 διαλάμπον διὰ τούτων, οἷον κρίκος χαλκοῦς λεπτός. καθ' ἅπαν δὲ  
 αὐτοῦ τὸ σῶμα σχεδὸν διατείνουσιν ὑμένες πολλοὶ καὶ ἰσχυροὶ καὶ  
 πολὺ ὑπερβάλλοντες τῶν περὶ τὰ λοιπὰ ὑπαρχόντων. ἐνεργεῖ δὲ καὶ  
 τῷ πνεύματι ἀνατετμημένος ὄλος ἐπὶ πολὺν χρόνον, βραχείας ἰσχυρῶς 20  
 ἔτι κινήσεως ἐν αὐτῷ περὶ τὴν καρδίαν οὔσης, καὶ συνάγει διαφερόν-  
 τως μὲν τὰ περὶ τὰ πλευρά, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τὰ λοιπὰ μέρη τοῦ σώ-  
 ματος. σπλῆνα δ' οὐδαμοῦ ἔχει φανερόν. φωλεύει δὲ καθάπερ οἱ  
 σαῦροι.

45 12. Ὅμοίως θ' ἔνια μόρια καὶ οἱ ὄρνιθες τοῖς εἰρημένοις ἔχουσι 25  
 ζώοις· καὶ γὰρ κεφαλὴν καὶ αὐχένα πάντ' ἔχει καὶ νῶτον καὶ τὰ  
 ὕπτια τοῦ σώματος καὶ τὸ ἀνάλογον τῷ στήθει· σκέλη δὲ δύο καθάπερ  
 ἄνθρωπος μάλιστα τῶν ζώων· πλὴν κάμπτει εἰς τοῦπισθεν ὁμοίως

2. χροίας PD<sup>a</sup> 3. ἴσχει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 8. τε] δὲ A<sup>a</sup> Sch. Pk. 10. πλὴν] εἰ μὴ  
 PD<sup>a</sup> Cs. 11. post σιαγόσιν add ἄσαρκα δὲ παντελῶς ἐστὶ καὶ ταῖς σιαγόσιν D<sup>a</sup>  
 Ald. Guil. 12. δ' om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. τε om D<sup>a</sup> μόνον om Guil. καὶ περὶ  
 τὰ P Cs. Sch. 17. π. διαλάμπον τι αὐτῶν οἷον PD<sup>a</sup>, π. δὲ λάμπον τι αὐτὸν m,  
 π. διαλ. δι' αὐτοῦ οἷον Sch. 19. ὑπερβάντες C<sup>a</sup> Rh. Sch. 20. χρόνον ἰσχυρῶς,  
 βραχείας ἔτι Sch. ex Guil. post βρ. add δὲ A<sup>a</sup> Rh. 28. τοῦμπροσθεν PD<sup>a</sup>  
 Ald. pr.

42. ἐμφυσιωμένων] Auch ohne dass sich  
 das Thier aufbläht, finden die Farbenver-  
 änderungen desselben statt. Duméril et  
 Bibron p. 170. — Cf. Brücke Sitzungs-  
 berichte der Wiener Akad. 1851 p. 801  
 und v. d. Hoeven Icones ad illustr. color.  
 mutat. in Chamael. 1831.

ὄψιν — μεταβάλλει] Mit diesen Worten

soll ohne Zweifel die selbständige Bewe-  
 gung jedes der beiden Augen für sich und  
 unabhängig von dem andern ausgedrückt  
 werden; dass also z. B. das rechte Auge  
 nach oben und das linke nach aussen  
 blickt. Duméril et Bibron p. 182.

43. σάρκα] Es hat überall Muskeln,  
 wo andre Reptilien sie auch haben.

verändert seine Farbe indem es sich aufbläht: dieselbe ist sowohl schwarz, fast wie die des Krokodils, als auch gelb, wie die der Saurier, mit schwarzen Flecken, wie die Haut der (jungen?) Panther. Diese Farbenveränderung erstreckt sich auf den ganzen Körper und auch Augen und Schwanz verändern sich ebenso wie der übrige Körper. Es <sup>43</sup> hat eine sehr träge Bewegung ebenso wie die Schildkröten. Im Tode wird es gelblich und nach dem Tode bleibt diese Farbe. Die Lage der Speiseröhre und Luftröhre ist dieselbe wie bei den Sauriern. Es ist fast fleischlos und hat nur am Kopfe und den Kinnladen kleine Fleischmassen, sowie an der Schwanzwurzel. Blut befindet sich nur im Herzen und um die Augen, sowie in der Gegend oberhalb des Herzens und in den von diesen Punkten ausgehenden Adern, doch auch hier nur in sehr geringer Menge. Das Gehirn liegt ein wenig oberhalb der Augen, steht <sup>44</sup> aber mit ihm im Zusammenhange. Nimmt man die äussere Haut von den Augen hinweg, so sieht man einen ringsumlaufenden durchschimmernden Theil daran, in Gestalt eines dünnen, metallisch glänzenden Ringes. Fast durch den ganzen Körper erstrecken sich viele starke Häute, welche die der übrigen Organe an Stärke weit übertreffen. Die Thätigkeit des Athmens dauert, auch wenn es ganz aufgeschnitten worden ist, noch geraume Zeit fort, während noch eine ganz schwache Bewegung am Herzen bemerkbar ist, und es findet Zusammenziehung vorzugsweise in der Rippengegend aber auch an den übrigen Theilen des Leibes statt. Eine Milz ist bei ihm nicht sichtbar. Es hält Winterschlaf wie die Saurier.

**12.** Auch die Vögel haben mehrere Organe, welche denen der <sup>45</sup> genannten Thiere ähnlich sind: sie haben nämlich sämtlich Kopf, Hals, Rücken, Unterseite des Leibes und den der Brust entsprechenden Theil, ferner sind sie allein von allen Thieren zweibeinig wie der Mensch, beugen aber die Beine, wie oben gesagt wurde, ebenso wie die Vierfüsser nach

44. περιέχει — λεπτός] Die Varianten der Hdschr. lassen es zweifelhaft, wie die Stelle zu schreiben sei. Gaza 'cute autem exteriore detracta oculis quiddam lucens veluti annulus aeneus tenuis nulla pelle interceptus cingit.' Scotus 'et cum aufertur corium, quod est supra oculos, apparet sub ipso simile armillae aeris gracili lucenti'. Camus 'Si on enleve le peau qui entoure les yeux extérieurement, on apperçoit autour de l'oeil à travers les membranes, quelque chose de brillant, comme seroit un anneau d'airain poli.' Uebrigens vgl. part. p. 692, 20. Theophrast. Fragm. p. 189 ed. Teubn. — Dies findet man schon bestätigt in Valentini Theatrum zootomicum 1720 p. 196:

pupilla quasi parvo aureo circulo circumdata.

ὕμενες πολλοί] Damit sind wohl die eigenthümlichen Anhänge der Lunge gemeint, welche in die Bauchhöhle und unter die Haut sich erstrecken. Duméril p. 187. S. die Abbildung bei Valentini l. c. Taf. 41 R—Q.

ἐνεργεῖ — πολὺν χρόνον] Ueber die eigenthümliche Athmung vgl. Valentini l. c. p. 193. Duméril et Bibron p. 186.

ἰσχυρῶς] Dieses Wort muss man als unecht ansehen, wiewohl es Gaza durch 'admodum' ausdrückt. Sch. wollte durch Umstellung der Worte es mit ἐνεργεῖ verbunden wissen, was wir auch nicht für richtig halten.

τοῖς τετράποσιν, ὡσπερ εἴρηται πρότερον. χεῖρας δ' οὐδὲ πόδας προσ-  
 θίους ἔχει, ἀλλὰ πτέρυγας ἴδιον πρὸς τὰ ἄλλα ζῶα. ἔτι δὲ τὸ ἰσχίον  
 ὁμοιον μηρῶ μακρὸν καὶ προσπεφυκὸς μέχρι ὑπὸ μέσην τὴν γαστέρα,  
 ὥστε δοκεῖν διαιρούμενον μηρὸν εἶναι, τὸν δὲ μηρὸν μεταξὺ τῆς κνή-  
 μης, ἕτερόν τι μέρος. μεγίστους δὲ τοὺς μηροὺς ἔχει τὰ γαμφώνυχα<sup>5</sup>  
<sup>46</sup> τῶν ὀρνίθων, καὶ τὸ στήθος ἰσχυρότερον τῶν ἄλλων. || πολυώνυχοι  
 δ' εἰσὶ πάντες οἱ ὀρνιθες. ἔτι δὲ πολυσχιδεῖς τρόπον τινὰ πάντες· τῶν  
 μὲν γὰρ πλείστων διήρηνται οἱ δάκτυλοι, τὰ δὲ πλωτὰ στεγανόποδά  
 ἔστι, διηρθρωμένους δ' ἔχει καὶ χωριστοὺς δακτύλους. εἰσὶ δ' ὅσοι  
 αὐτῶν μετεωρίζονται πάντες τετραδάκτυλοι· τρεῖς μὲν γὰρ εἰς τὸ<sup>10</sup>  
 ἔμπροσθεν ἓνα δ' εἰς τὸ ὀπισθεν κείμενον ἔχουσιν οἱ πλείστοι ἀντὶ  
 πτέρνης· ὀλίγοι δὲ τινες δύο μὲν ἔμπροσθεν δύο δ' ὀπισθεν, οἷον ἡ  
<sup>47</sup> καλουμένη ἕγξ. || αὕτη δ' ἔστι μικρῶ μὲν μείζων σπίζης, τὸ δ' εἶδος  
 ποικίλον, ἴδια δ' ἔχει τὰ τε περὶ τοὺς δακτύλους καὶ τὴν γλῶτταν  
 ὁμοίαν τοῖς ὄφεισιν· ἔχει γὰρ ἐπὶ μῆκος ἕκτασιν καὶ ἐπὶ τέτταρας δακ-<sup>15</sup>  
 τύλους, καὶ πάλιν συστέλλεται εἰς ἑαυτήν. ἔτι δὲ περιστρέφει τὸν τρά-  
 χηλον εἰς τοῦπίσω τοῦ λοιποῦ σώματος ἡρεμοῦντος, καθάπερ οἱ ὄφεις.  
 ὄνυχας δ' ἔχει μεγάλους μὲν ὁμοίους μέντοι πεφυκότητας τοῖς τῶν κο-  
<sup>48</sup> λιοῶν· τῇ δὲ φωνῇ τρίζει. || στόμα δ' οἱ ὀρνιθες ἔχουσι μὲν ἴδιον δέ·  
 οὔτε γὰρ χεῖλη οὔτ' ὀδόντας ἔχουσιν, ἀλλὰ ῥύγχος, οὔτ' ὠτα οὔτε<sup>20</sup>  
 μυκτῆρας, ἀλλὰ τοὺς πόρους τούτων τῶν αἰσθήσεων, τῶν μὲν μυ-  
 κτήρων ἐν τῷ ῥύγχει, τῆς δ' ἀκοῆς ἐν τῇ κεφαλῇ. ὀφθαλμοὺς δὲ  
 πάντες καθάπερ καὶ τὰλλα ζῶα δύο, ἄνευ βλεφαρίδων. μύουσι δ' οἱ  
 βαρεῖς τῷ κάτω βλεφάρῳ, σκαρδαμύττουσι δ' ἐκ τοῦ κανθοῦ δέρματι  
 ἐπιόντι πάντες, οἱ δὲ γλαυκῶδεις τῶν ὀρνίθων καὶ τῷ ἄνω βλεφάρῳ.<sup>25</sup>  
 τὸ δ' αὐτὸ τοῦτο ποιοῦσι καὶ τὰ φολιδωτά, οἷον οἱ σαῦροι καὶ τὰλλα  
 τὰ ὁμοιογενῆ τούτοις τῶν ζῴων· μύουσι γὰρ τῇ κάτω βλεφαρίδι πάν-

2. ἔστι Rh. 3. μακρῶ C<sup>a</sup> 9. ἔστι om Pm Cs. δ' ante ἔχει om Cs. χω-  
 ρις τοὺς Pk. 14. ἴδια PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> 15. ὁμοίως PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ post ἕκτα-  
 σιν om PD<sup>a</sup> Guil. 18. ὁμοίως PD<sup>a</sup> Cs. Sch. Bk. Di. Pk. 18 et 19. κοι-  
 λιῶν A<sup>a</sup>, κολιῶν Rh. Sch. μὲν et δὲ om PD<sup>a</sup> 20. οὔδ' ὠτα A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> οὔτε]  
 καὶ D<sup>a</sup> 23. δὲ post ἄνευ add C<sup>a</sup> 26. οἱ om A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> τούτων Sch.

45. πρότερον] oben § 8, wo wir auch die erforderlichen Auseinandersetzungen über das Thatsächliche gegeben haben.

πτέρυγας ἴδιον] Dass die Flügel nichts anderes als die vorderen Extremitäten sind, ist dem A. nicht klar gewesen, wie eine Vergleichung der übrigen Stellen, namentlich part. p. 693—695, ergibt. Das ἀντὶ βραχιόνων soll nicht eine Analogie ausdrücken, und deswegen wird noch ausdrücklich das ἴδιον hinzugesetzt. A. hat wohl die Osteologie der Flügel un-

berücksichtigt gelassen, sonst würde ihm sicherlich die vollkommene Analogie der Flügel und vorderen Extremitäten nicht entgangen sein.

ἰσχίον] de incessu p. 710<sup>b</sup>, 20 αἰτίον δὲ μάλιστα τοῦ δίποδας ὄντας δύνασθαι ἐστάναι ἰσχίον ὁμοιον μηρῶ καὶ τηλικούτον, ὥστε δοκεῖν δύο μηροὺς ἔχειν, τὸν τε ἐν τῷ σιέλει πρὸ τῆς καμπῆς καὶ τὸν πρὸς τοῦτο τὸ μέρος ἀπὸ τῆς ἔδρας· ἔστι δ' οὐ μηρὸς ἀλλὰ ἰσχίον. Das verlängerte Sitzbein der Vögel, meint A., kann leicht für den Oberschenkel ge-



hinten. Sie haben weder Hände noch Vorderfüsse, sondern Flügel, ein Organ, was dieser Thierklasse eigenthümlich ist. Ferner ein dem Schenkelbein ähnliches Sitzbein, welches lang ist und sich bis unter die Mitte des Bauches erstreckt, so dass es, aus seiner Verbindung gelöst, das Ansehen eines Schenkelbeines hat, der wirkliche, zwischen ihm und dem Unterschenkel liegende Oberschenkel dagegen ein anderer besonderer Theil zu sein scheint. Die grössten Schenkel haben die krummklauigen Vögel, wie sie auch von allen die stärkste Brust haben. Alle Vögel haben <sup>46</sup> mehrere Klauen und gewissermassen mehrspaltige Füsse. Bei den meisten nämlich sind die Zehen getrennt, bei den Schwimmvögeln aber durch Schwimmhäute verbunden, mit gegliederten und deutlich gesonderten Zehen. Diejenigen aber von ihnen, welche hoch fliegen, haben sämtlich vier Zehen und zwar die meisten drei nach vorn und eine nach hinten an Stelle der Ferse. Einige wenige haben zwei vorn und zwei hinten, wie der sogenannte Wendehals. Dieser Vogel ist ein wenig grösser als <sup>47</sup> ein Fink, von buntem Aussehen, welcher als besondere Merkmale die Bildung der Zehen und eine den Schlangen ähnliche Zunge hat; sie lässt sich nämlich bis auf vier Zoll weit vorstrecken und zieht sich in sich selbst wieder zusammen. Ferner wendet er bei ruhiger Lage des übrigen Körpers seinen Hals nach hinten wie die Schlangen. Er hat grosse Krallen von ähnlicher Bildung wie die der Krähen und eine schrillende Stimme. Der Mund ist bei den Vögeln auf eine eigenthüm- <sup>48</sup> liche Weise gebildet. Denn sie haben weder Lippen noch Zähne, sondern einen Schnabel, ferner weder Ohren noch Nase, wohl aber die diesen Sinnen dienenden Gänge und zwar für die Nase im Schnabel und für das Gehör im Kopfe. Gleich den andern Thieren haben sie zwei Augen aber ohne Augenwimpern. Die Vögel, welche einen schwerfälligen Bau haben, schliessen das Auge mit dem untern Augenlide; alle aber bedecken ausserdem das Auge mit einer aus dem Augenwinkel hervortretenden Nickhaut, die eulenartigen Vögel aber auch noch mit dem oberen Augenlide. Eben dasselbe findet auch bei den mit Schildschuppen bedeckten Thieren, wie bei den Sauriern und ihren Verwandten statt; sie bedecken nämlich alle das Auge mit dem untern Augenlide, schieben jedoch keine

halten werden, wenn man es aus seiner Verbindung mit den anderen Beckenknochen löst (διαϊρούμενον) und dann sieht es aus, als wenn der folgende Theil, der wirkliche Oberschenkel, gleichsam ein zweiter Oberschenkel, oder ein anderes Organ (ἕτερον μέρος) wäre. Ob der Ausdruck μεταξὺ τῆς κνήμης so viel heissen könne als μεταξὺ ἐκείνου (τοῦ ἰσχίου) καὶ τῆς κνήμης, beweifeln wir und möchten daher ohne Bedenken μέχρι τῆς κνήμης schreiben. Vgl. auch de partib. p. 694<sup>b</sup>, 29.

ἕγξ] S. de part. p. 695, 23.

47. γλωττα] Die Angaben über die Zunge des Wendehalses sind ganz richtig. Cf. Meckel Vergl. Anat. IV p. 467 u. f.

κολοιῶν] Wir corrigiren nicht κελεῶν, weil der Grünspecht in Griechenland sehr selten, die Dohle dagegen häufig, also der bekanntere Vogel ist.

48. στόμα] S. de part. p. 692<sup>b</sup>, 18. 659<sup>b</sup>, 21.

βλεφάρω] Ganz dasselbe giebt Bechstein Naturgesch. 1791 Bd. II p. 12 an.



49 τες. οὐ μέντοι σκαρδαμύττουςί γε ὡσπερ οἱ ὄρνιθες. || ἔτι δ' οὔτε φολίδας οὔτε τρίχας ἔχουσιν, ἀλλὰ πτερὰ. τὰ δὲ πτερὰ ἔχει καυλὸν ἅπαντα. καὶ οὐρανὸν μὲν οὐκ ἔχουσιν, ὄρροπύγιον δέ, οἱ μὲν μακροσκελεῖς καὶ στεγανόποδες βραχύ, οἱ δ' ἐναντίοι μέγα. καὶ οὗτοι μὲν πρὸς τῇ γαστρὶ τοὺς  
50 πόδας ἔχοντες πέτονται. οἱ δὲ μικρορροπύγιοι ἐκτεταμένους. || καὶ γλωτ-<sup>5</sup>ταν ἅπαντες, ταύτην δ' ἀνομοίαν· οἱ μὲν γὰρ μακρὰν οἱ δὲ πλατεῖαν. 5016  
μάλιστα δὲ τῶν ζώων μετὰ τὸν ἄνθρωπον γράμματα φθέγγεται ἓνια τῶν ὄρνιθων γένη· τοιαῦτα δ' ἐστὶ τὰ πλατύγλωττα αὐτῶν μάλιστα. τὴν δ' ἐπιγλωττίδα ἐπὶ τῆς ἀρτηρίας οὐθέν τῶν φωτοκοούντων ἔχει, ἀλλὰ συνάγει καὶ διοίγει τὸν πόρον ὥστε μηθὲν κατιέναι τῶν ἐχόντων<sup>10</sup>  
51 βάρος ἐπὶ τὸν πνεύμονα. || γένη δ' ἓνια τῶν ὄρνιθων ἔχει καὶ πληκτρα· γαμψώνυχον δ' ἅμα καὶ πληκτρον ἔχον οὐθέν. ἐστὶ δὲ τὰ μὲν γαμψώνυχα τῶν πτητικῶν, τὰ δὲ πληκτροφόρα τῶν βαρέων. ἔτι δ' ἓνια τῶν ὄρνέων λόφον ἔχουσι, τὰ μὲν αὐτῶν τῶν πτερῶν ἐπανεστηκότα, ὁ δ' ἀλεκτροῦν μόνος ἴδιον· οὔτε γὰρ σάρξ ἐστὶν οὔτε πόρρω σαρκὸς<sup>15</sup> τὴν φύσιν.

52 13. Τῶν δ' ἐνούδρων ζώων τὸ τῶν ἰχθύων γένος ἐν ἀπὸ τῶν ἄλλων ἀφώρισται, πολλὰς περιέχον ἰδέας. κεφαλὴν μὲν γὰρ ἔχει καὶ τὰ πρηνῆ καὶ τὰ ὑπτια, ἐν ᾧ τόπῳ ἢ γαστήρ καὶ τὰ σπλάγχνα· καὶ ὑπίσθιον οὐραῖον συνεχές ἔχει καὶ ἄσχιστον· τοῦτο δ' οὐ πᾶσιν ὅμοιον.<sup>20</sup> αὐχένα δ' οὐδεὶς ἔχει ἰχθύς, οὐδὲ κῶλον οὐθέν, οὐδ' ὄρχεις ὄλως, οὔτ' ἐντὸς οὔτ' ἐκτὸς, οὐδὲ μαστούς. || τοῦτο μὲν οὖν ὄλως οὐδ' ἄλλο οὐθέν τῶν μὴ ζωτοκοούντων, οὐδὲ τὰ ζωτοκοῦντα πάντα, ἀλλ' ὅσα εὐθύς ἐν αὐταῖς ζωτοκεῖ καὶ μὴ φωτοκεῖ πρῶτον. καὶ γὰρ ὁ δελφίς ζωτοκεῖ, διὸ ἔχει μαστούς δύο, οὐκ ἄνω δ' ἀλλὰ πλησίον τῶν ἄρ-<sup>25</sup>θρων. ἔχει δ' οὐχ ὡσπερ τὰ τετράποδα ἐπιφανεῖς θηλάς, ἀλλ' οἷον βύακας δύο, ἐκατέρωθεν ἐκ τῶν πλαγίων ἓνα, ἐξ ὧν τὸ γάλα ρεῖ· καὶ

1. post γε add πάντες Ald. Cs. 2. ἔχει] ἔχει καὶ A<sup>a</sup>, καὶ Sch. 5. ἔχουσιν ὅταν πέτωνται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. καὶ γὰρ γλ. Ald. 6. βραχεῖαν Sch. 8. γένη om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. διάγει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. Sch. καθεῖναι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. 11. πληκτρον Ald. Cs. 14. αὐτῶν τῶν πτερῶν] αὐτόπτερον Pk. 15. δ οὔτε σ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 16. τὴν φύσιν om pr. A<sup>a</sup> Rh. Deinceps ἀριστοτέλους περὶ ζῴων ἱστορίας γ C<sup>a</sup>

49. ὄρροπύγιον] Vielleicht ist sowohl hier, als VI § 14 und IV § 13 wie im neunten Buche überall οὐροπύγιον zu schreiben. A. versteht darunter Bürzel- und Schwanzfedern der Vögel, worüber zu vergleichen de part. p. 697<sup>b</sup>, 7.

50. πλατεῖαν] Sch. schrieb ohne allen Grund βραχεῖαν. Vgl. de part. p. 660, 27. hist. VIII § 85.

ἐπιγλωττίδα] Der Kehldeckel fehlt den Vögeln. Ueber die Muskeln des Kehl-

kopfes cf. Henle Vergl. anat. Beschreibung des Kehlkopfes 1839. 4<sup>o</sup>.

51. πληκτρα] de part. p. 694, 12 ἔχουσι δ' ἓνιοι τῶν βαρέων βοήθειαν ἀντὶ τῶν πτερόγων τὰ καλούμενα πληκτρα ἐπὶ τοῖς σκέλεσιν· ἅμα δ' οἱ αὐτοὶ οὐ γίνονται πληκτρα ἔχοντες καὶ γαμψόνυχες. Ibid. p. 661<sup>b</sup>, 30. gener. II § 106.

σάρξ] Der Kamm des Hahnes besteht aus sog. erectilem Gewebe, eigenthüm-

Nickhaut vor wie die Vögel. Ferner haben die Vögel weder Schild- 49  
schuppen noch Haare, sondern Federn, welche sämmtlich einen Schaft  
haben. Sie haben ferner keinen Schwanz, sondern einen Steiss (Bürzel),  
die mit langen Beinen und die mit Schwimnhäuten einen kürzeren, die  
andern einen langen. Letztere ziehen beim Fliegen die Beine an den  
Leib, die mit kleinerem Steiss aber fliegen mit ausgestreckten Beinen.  
Sie besitzen sämmtlich eine Zunge, welche bei einigen lang, bei andern 50  
breit ist. Mehr als alle andern Thiere, den Menschen ausgenommen,  
sind einige Arten von Vögeln geschickt, Buchstaben auszusprechen, und  
zwar namentlich die mit breiter Zunge. Kein eierlegendes Thier hat  
einen Kehldeckel auf der Luftröhre, sondern sie ziehen diese Röhre selbst  
zusammen und öffnen sie, so dass nichts Schweres in die Lungen hinab-  
kommen kann. Einige Arten von Vögeln haben auch Sporne, doch finden 51  
sich krumme Klauen und Sporne nie beisammen. Die Krummklauigen  
gehören zu den zum Fluge geschickten, die mit Spornen versehenen  
aber zu den schwerfälligen Vögeln. Ferner haben einige Vögel einen  
Kamm, welcher bei manchen aus aufgerichteten Federn besteht, bei dem  
Hahne allein aber eine absonderliche Bildung hat: denn er ist nicht  
eigentliches Fleisch und doch auch nicht sehr verschieden davon.

**13.** Unter den Wasserthieren lassen sich die Fische als eine von 52  
allen übrigen gesonderte Klasse unterscheiden, welche in sich viele For-  
men begreift. Sie haben einen Kopf, eine Rückenseite und eine Unter-  
seite und auf dieser Seite befindet sich der Bauch und die Eingeweide;  
nach hinten setzt sich der Leib in ein ungetheiltes Schwanzende fort,  
was nicht bei allen von gleicher Bildung ist. Es fehlen dagegen sämmt-  
lichen Fischen der Hals und die Extremitäten; auch haben sie durchaus  
keine Hoden, weder innen noch aussen, noch auch Brüste. Brüste besitzt 53  
überhaupt keines der nicht lebendiggebärenden Thiere, und auch nicht  
alle lebendiggebärenden haben Brüste, sondern nur diejenigen, welche  
sogleich in sich lebendige Junge gebären, ohne vorher Eier hervorzu-  
bringen. Daher hat der Delphin, welcher lebendige Junge gebiert, zwei  
Brüste, aber nicht am Oberkörper, sondern in der Nähe der Scham;  
doch hat er nicht, wie die Vierfüsser, hervortretende Zitzen, sondern auf  
jeder Seite eine Art Oeffnung, aus welcher die Milch fliesst, und die

lichen Blutgefässverzweigungen und Er-  
weiterungen. Cf. Hyrtl Oesterreichische  
Jahrbücher 1838. T. 19. p. 349.

52. τῶν — ἀφώρισται] d. h. unter den  
im Wasser lebenden Thieren sind die  
Fische als eine besondere Abtheilung,  
als ein μέγιστον γένος von allen anderen  
abgesondert.

ὄργανα] Die Hoden der Fische hat A.

sehr wohl gekannt, aber πόροι genannt.  
Cf. V § 16 und Index.

53. ῥύακας δύο] Die Brustwarzen der  
Cetaceen überhaupt liegen in einer klei-  
nen Grube. Cf. Cuvier Anat. comp. VIII  
p. 604.

ὡς περ εἴρηται] nicht in dieser Schrift.  
S. III § 99.

Die ἐν αὐτοῖς ζωοτοκοῦντα werden hier  
also auch als »Säugethiere« bezeichnet.

δηλάζεται ὑπὸ τῶν τέκνων παρακολουθούντων· καὶ τοῦτο ὤπται ἤδη  
 ὑπὸ τινων φανερώς. οἱ δ' ἰχθύες, ὥσπερ εἴρηται, οὔτε μαστοὺς ἔχουσι  
 54 οὔτε αἰδοίων πόρον ἐκτὸς οὐθένα φανερόν. || ἴδιον δ' ἔχουσι τό τε τῶν  
 βραγχίων, ἢ τὸ ὕδωρ ἀφιᾶσι δεξάμενοι κατὰ τὸ στόμα, καὶ τὰ πτερύγια,  
 οἱ μὲν πλεῖστοι τέτταρα, οἱ δὲ προμήκεις δύο, οἷον ἔγγελος, ὄντα πρὸς τὰ 5  
 βράγχια. ὁμοίως δὲ καὶ κεστρεῖς, οἷον ἐν Σιφαῖς οἱ ἐν τῇ λίμνῃ, δύο,  
 καὶ ἡ καλουμένη ταινία ὡσαύτως. ἔνια δὲ τῶν προμήκων οὐδὲ πτερύγια  
 ἔχει, οἷον σμύραινα, οὐδὲ τὰ βράγχια διηρθρωμένα ὁμοίως τοῖς ἄλλοις  
 55 ἰχθύσιν. || αὐτῶν δὲ τῶν ἐχόντων βράγχια τὰ μὲν ἔχει ἐπικαλύμματα 505  
 τοῖς βραγχίοις, τὰ δὲ σελάχη πάντα ἀκάλυπτα. καὶ τὰ μὲν ἔχοντα κα- 10  
 λύμματα πάντα ἐκ πλαγίου ἔχει τὰ βράγχια, τῶν δὲ σελαχῶν τὰ μὲν  
 πλατέα κάτω ἐν τοῖς ὑπτίοις, οἷον νάρκη καὶ βάτος, τὰ δὲ προμήκη  
 ἐν τοῖς πλαγίοις, οἷον πάντα τὰ γαλεώδη. ὁ δὲ βάτραχος ἐκ πλαγίου  
 μὲν ἔχει, καλυπτόμενα δ' οὐκ ἀκανθῶδει καλύμματι ὥσπερ οἱ μὴ  
 56 σελαχῶδεις, ἀλλὰ δερματώδει. || ἔτι δὲ τῶν ἐχόντων βράγχια τῶν μὲν 15  
 ἀπλᾶ ἐστὶ τὰ βράγχια, τῶν δὲ διπλᾶ· τὸ δ' ἔσχατον πρὸς τὸ σῶμα  
 πάντων ἀπλοῦν. καὶ πάλιν τὰ μὲν ὀλίγα βράγχια ἔχει, τὰ δὲ πλῆθος  
 βραγχίων· ἴσα δ' ἐφ' ἐκάτερα πάντες. ἔχει δ' ὁ ἐλάχιστα ἔχων ἐν ἐφ'  
 ἐκάτερα βράγχιον, διπλοῦν δὲ τοῦτο, οἷον ὁ κάπρος· οἱ δὲ δύο ἐφ'  
 ἐκάτερα, τὸ μὲν ἀπλοῦν τὸ δὲ διπλοῦν, οἷον γόγγρος καὶ σκάρος· οἱ 20  
 δὲ τέτταρα ἐφ' ἐκάτερα ἀπλᾶ, οἷον ἔλλοψ, συναγρίς, σμύραινα, ἔγγε-  
 λος· οἱ δὲ τέτταρα μὲν δίστοιχα δὲ πλῆν τοῦ ἐσχάτου, οἷον κίχλη καὶ  
 πέρκη καὶ γλάνις καὶ κυπρίνος. ἔχουσι δὲ καὶ οἱ γαλεώδεις διπλᾶ  
 πάντες, καὶ πέντ' ἐφ' ἐκάτερα· ὁ δὲ ξιφίας ὀκτὼ διπλᾶ. περὶ μὲν οὖν  
 57 πλήθους βραγχίων ἐν τοῖς ἰχθύσι τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. || ἔτι δὲ 25  
 πρὸς τᾶλλα ζῶα οἱ ἰχθύες διαφέρουσι πρὸς τῇ διαφορᾷ τῇ περὶ τὰ  
 βράγχια· οὔτε γὰρ ὥσπερ τῶν πεζῶν ὅσα ζωοτόκα ἔχει τρίχας, οὔθ'  
 ὥσπερ ἔνια τῶν φωτοκούντων τετραπόδων φολίδας, οὔθ' ὡς τὸ τῶν  
 ὀρνέων γένος πτερωτόν, ἀλλ' οἱ μὲν πλεῖστοι αὐτῶν λεπίδωτοί εἰσιν,  
 ὀλίγοι δὲ τινες τραχεῖς, ἐλάχιστον δ' ἐστὶ πλῆθος αὐτῶν τὸ λεῖον. τῶν 30

5. δύο ponunt post ἔγγελος Ald. Cs. Sch. Pk., ibidem repetit Cam. ὄντα om  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, τὰ Pk. 9. τὰ βρ. C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ἐπικάλυμμα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 12. post  
 προμήκη add διαφορῶς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> et adiecto ἔχει Ald. 13. βάτος in marg. D<sup>a</sup>  
 14. μὴ om C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Rh. 17. πάλιν om PD<sup>a</sup> Cs. Sch. 18. πάντες om Rh.  
 19. ὁ om A<sup>a</sup> Bk. Di. 24. οὖν τοῦ Sch. 25. ἐν om PD<sup>a</sup> 28. φολίδα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

54. βραγχίων] de part. p. 676, 25.  
 696, 34.

πτερύγια] S. de incessu p. 707<sup>b</sup>, 31.

τέτταρα] A. berücksichtigt durch-  
 gehends nur die paarigen Flossen.

βράγχια διηρθρωμένα] Bei Muraena

Helena sind die Kiemenbogen getrennt  
 und flottierend; auch fehlen die Verbin-  
 dungsstücke. Cuvier Leçons VII p. 260  
 und p. 268.

κεστρεῖς - Σιφαῖς] S. de incessu p. 708, 4.  
 Sylburg bemerkt, dass Σίφα bei Steph.  
 Byz. und Ptolem. dasselbe sei, was Τίφα



Jungen saugen indem sie neben ihm herschwimmen, wie schon bisweilen deutlich beobachtet worden ist. Die Fische aber haben, wie gesagt, weder Brüste, noch für die Geschlechtstheile einen aussen sichtbaren Gang. Eigenthümlich sind den Fischen der Kiemenapparat, womit sie 54 das durch den Mund eingenommene Wasser wieder herauslassen, und die Flossen, deren die meisten vier, die langgestreckten aber, wie der Aal, zwei haben, welche in der Nähe der Kiemen liegen. Ebenso haben auch einige Meeräschen, wie in dem See bei Siphæe, und desgleichen die Taenia, zwei Flossen. Einige von den langgestreckten haben weder Flossen, wie die Smyraena, noch eben so deutlich gegliederte Kiemen, wie sie die übrigen Fische haben. Ein Theil von den mit Kiemen ver- 55 sehenen hat Kiemendeckel, alle Selachier aber haben unbedeckte Kiemen. Die mit Kiemendeckeln haben die Kiemen zur Seite, bei den breiten Selachiern aber liegen sie unten auf der Bauchseite, wie bei dem Zitterrochen und dem Batos, bei den langgestreckten auf den Seiten, wie bei allen Haiartigen. Bei dem Seeteufel liegen sie an den Seiten, sind aber nicht mit einem harten, grätenartigen Deckel, wie ihn ausser den Selachiern alle übrigen Fische haben, sondern mit einem häutigen Deckel versehen. Die Kiemen sind ferner entweder einreihig oder zweireihig, 56 die letzte gegen den Leib zu liegende Kieme aber ist bei allen einreihig. Ferner haben einige nur wenige, andre sehr viele Kiemen, aber immer auf beiden Seiten in gleicher Anzahl. Die geringste Zahl ist eine auf jeder Seite, und zwar zweireihig, wie beim Kapros; dann kommen solche mit zwei Kiemen auf jeder Seite vor, eine mit einer, die andre mit zwei Reihen, wie der Meeraal und Papageifisch; dann mit vier einreihigen Kiemen auf jeder Seite, wie der Ellops, Synagris, Smyraena und der Aal; endlich solche mit vier zweireihigen, die letzte ausgenommen, wie die Kichle, der Barsch, der Wels und der Karpfen. Auch die Hai-fische haben sämmtlich zweireihige Kiemen, und zwar fünf auf jeder Seite. Der Schwertfisch hat acht doppelreihige Kiemen. So unterscheiden sich die Fische in der Anzahl der Kiemen. Ferner unterscheiden 57 sich die Fische ausser durch die Kiemen auch noch in andern Stücken von den übrigen Thieren. Sie haben weder wie die lebendiggebärenden Gangthiere Haare, noch, wie einige eierlegende Vierfüsser, Schildschuppen, noch wie die Vögel Federn, sondern die meisten von ihnen sind mit eigentlichen Schuppen bedeckt, einige wenige haben eine scharfe und rauhe, die wenigsten eine glatte Haut. Die Selachier sind

bei Pausan. IX, 32, 3 (4), welches bei Thespiæ lag.

ἐνια δὲ] S. I § 26.

55. βάρραχος] Der Seeteufel, welcher

kein Selachier ist, hat sehr weiche Kiemendeckel. S. Thierverzeichn. IV Nr. 90.

56. βράγχια] Ueber die Zahl der Kiemenstrahlen s. das Thierverzeichniss bei den einzelnen Fischen.



μὲν οὖν σελαχῶν τὰ μὲν τραχέα ἐστὶ τὰ δὲ λεῖα, γόγγροι δὲ καὶ ἐγγέ-  
 55 λυες καὶ θύννοι τῶν λείων. || καρχαρόδοντες δὲ πάντες οἱ ἰχθύες ἔξω τοῦ  
 σκάρου· καὶ πάντες ἔχουσιν ὀξεῖς τοὺς ὀδόντας καὶ πολυστοίχους, καὶ  
 ἔνιοι ἐν τῇ γλώττῃ. καὶ γλωτταν σκληρὰν καὶ ἀκανθώδη ἔχουσι, καὶ  
 προσπεφυκυῖαν οὕτως ὥστ' ἐνίοτε μὴ δοκεῖν ἔχειν. τὸ δὲ στόμα οἱ μὲν  
 . . . ἀνερρωγός, ὥσπερ ἔνια τῶν ζωοτόκων καὶ τετραπόδων. τῶν δ' αἰσ-  
 θητηρίων τῶν μὲν ἄλλων οὐθέν ἔχουσι φανερόν οὔτ' αὐτὸ οὔτε τοὺς  
 πόρους, οὔτ' ἀκοῆς οὔτ' ὀσφρήσεως· ὀφθαλμοὺς δὲ πάντες ἔχουσιν ἄνευ  
 βλεφάρων, οὐ σκληρόφθαλμοι ὄντες. ἔναιμον μὲν οὖν ἐστὶν ἅπαν τὸ τῶν 503b  
 ἰχθύων γένος, εἰσὶ δ' αὐτῶν οἱ μὲν ὠοτόκοι οἱ δὲ ζωοτόκοι, οἱ μὲν λεπι- 10  
 ὄωτοι πάντες ὠοτόκοι, τὰ δὲ σελάχη πάντα ζωοτόκα πλὴν βατράχου.

59 14. [Λοιπὸν δὲ τῶν ἐναίμων ζώων τὸ τῶν ὄφρων γένος. ἐστὶ δὲ  
 κοινὸν ἀμφοῖν· τὸ μὲν γὰρ πλεῖστον αὐτῶν χερσαῖόν ἐστίν, ὀλίγον δὲ  
 τὸ τῶν ἐνύδρων ἐν τοῖς ποτίμοις ὕδασι διατελεῖ. εἰσὶ δὲ καὶ θαλάττιοι  
 ὄφεις, παραπλήσιοι τὴν μορφὴν τοῖς χερσαίοις τᾶλλα· πλὴν τὴν κε- 15  
 φαλήν ἔχουσι γόγγροειδεστέραν. γένη δὲ πολλὰ τῶν θαλαττίων ὄφρων  
 ἐστὶ, καὶ χροῖαν ἔχουσι παντοδαπήν. οὐ γίνονται δ' οὔτοι ἐν τοῖς  
 σφόδρα βαθέσιν. ἀποδες δ' εἰσὶν οἱ ὄφεις ὥσπερ τὸ τῶν ἰχθύων γένος.  
 60 || εἰσὶ δὲ καὶ σκολόπενδραι θαλάττιαι, παραπλήσιοι τὸ εἶδος ταῖς χερ-  
 σαίαις, τὸ δὲ μέγεθος μικρῶ ἑλάττους· γίνονται δὲ περὶ τοὺς πετρώ- 20  
 ὄεις τόπους. τὴν δὲ χροῖάν εἰσὶν ἐρυθρότεραι καὶ πολύποδες μᾶλλον  
 καὶ λεπτοσκελέστεραι τῶν χερσαίων. οὐ γίνονται δ' οὔδ' αὐταί, ὥσπερ  
 οὔδ' οἱ ὄφεις, ἐν τοῖς βαθέσι σφόδρα. ἐστὶ δ' ἰχθύδιόν τι τῶν πετραίων,  
 ὃ καλοῦσιν τινες ἐχενηῖδα, καὶ χρῶνται τινες αὐτῷ πρὸς δίκας καὶ  
 φίλτρα· ἐστὶ δὲ ἄβρωτον· τοῦτο δ' ἐνιοὶ φασὶν ἔχειν πόδας οὐκ ἔχον, 25  
 ἀλλὰ φαίνεται διὰ τὰς πτέρυγας ὁμοίας ἔχειν ποσίν.]

61 Τὰ μὲν οὖν ἔξω μόρια, καὶ πόσα καὶ ποῖα τῶν ἐναίμων ζώων,  
 καὶ τίνας ἔχει πρὸς ἀλληλα διαφοράς, εἴρηται. 15. τὰ δ' ἐντὸς πῶς

1 et 2. γόγγρος δὲ καὶ ἐγγελυς ἢ θύννος A<sup>a</sup> Rh. Di. Pk. 2 et 3. ἐκτὸς σκάρου PD<sup>a</sup>  
 3 et 4. ἔνιοι καὶ Cs. Sch., δ' ἔνιοι καὶ ἐν Pk. 5. post οἱ μὲν add σιμόν, οἱ δὲ Pk.  
 6. ἔνια om Ald. pr. 9. post ὄντες add βλεφάρα δὲ οὐκ ἔχουσιν PD<sup>a</sup> 10. post  
 λεπιόωτοι add εἰσι A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Cam. Cs. Sch. 14. ἐν] δ' ἐν Cam. Cs. Sch. ποταμίους  
 PD<sup>a</sup> Cam. 15 et 16. τῆς κεφαλῆς· ἔχουσι γὰρ αὐτὴν γ. P Sch. 19. τῷ  
 εἶδει PD<sup>a</sup> Cam. Cs. 22. οὔδ' om A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Cam. αὐταί Pk. 23. τι πετραῖον  
 PD<sup>a</sup> Cs.

58. σκάρου] *Scarus cretensis* hat breite  
 Mahlzähne. Cf. *Thierverzeichn.* IV Nr. 61.

οἱ μὲν ἀνερρωγός] Die Verderbniss  
 dieser Stelle beweist sowohl οἱ μὲν, dem  
 ein entsprechendes οἱ δὲ nicht folgt, als  
 auch die verkehrte Stellung der Worte  
 ζωοτόκων καὶ τετραπόδων, da in Bezug auf

die Fische jedenfalls τετραπόδων als der  
 Hauptbegriff voraussetzen musste. Dass  
 hier ἔνια steht, während es im § 53 τῶν  
 μὲν — τὰ δὲ hiess, worauf Sch. hinweist,  
 schliesst wenigstens einen Widerspruch  
 nicht ein. Es genügt aber nicht, wie Sch.  
 und Bmk. gethan, οἱ μὲν einzuklammern,

entweder rauh oder glatt; der Meeraal, der Aal und der Thunfisch gehören zu den glatten. Alle Fische, mit Ausnahme des Papageifisches, 58 haben Reisszähne, und ihre Zähne sind spitz und stehen in mehreren Reihen, bei einigen sogar auf der Zunge. Ihre Zunge ist hart und grätenartig, und mitunter so angewachsen, dass sie ganz zu fehlen scheint. Bei einigen ist das Maul . . . weit geschlitzt, in der Weise wie bei manchen lebendiggebärenden Vierfüßern. Von den andern Sinneswerkzeugen, dem des Gehörs und Geruchs nämlich ist weder ein Organ noch auch nur ein Kanal sichtbar; dagegen haben alle Fische Augen und zwar ohne Augenlider, obgleich die Augen nicht von harter Substanz sind. Alle Fische haben Blut. Ferner sind sie theils eierlegend, theils lebendiggebärend: jenes alle beschuppten, dieses alle Selachier mit Ausnahme des Seeteufels.

14. [Von den Blutthieren ist noch die Klasse der Schlangen übrig, 59 welche theils Land- theils Wasserthiere sind: der grössere Theil der Schlangen lebt nämlich auf dem Festen, eine kleinere Zahl von ihnen aber sind Wasserthiere und halten sich in süßen Gewässern auf; doch giebt es auch Meerschlangen, welche übrigens in ihrer Gestalt den Landschlangen ähnlich sind, nur dass ihr Kopf mehr dem des Meeraales gleicht. Es giebt mehrere Arten von Meerschlangen, von allerlei Farben, welche sämmtlich nicht in grossen Tiefen leben. Die Schlangen gehören ebenso wie die Fische zu den fusslosen Thieren. Es giebt auch Meer- 60 skolopendern, von ähnlichem Aussehen wie die auf dem Lande lebenden, aber von etwas geringerer Grösse. Sie kommen in felsigen Gegenden vor, haben eine röthere Farbe, mehr Füsse und dünnere Beine, als die auf dem Lande; sie finden sich ebensowenig wie die Schlangen in grossen Tiefen. Unter den um die Klippen lebenden Fischen giebt es einen mit Namen Echeneis, welchen man als Amulet bei Processen und Liebeshändeln gebraucht; derselbe ist nicht geniessbar; manche behaupten, dass er Füsse habe, doch hat er in Wirklichkeit keine, obwohl es so scheint, da seine Flossen fussähnlich sind.]

Somit sind die Zahl und Beschaffenheit der äussern Theile der Blut- 61 thiere, so wie ihre Unterschiede auseinandergesetzt. 15. Es sind nun

sondern man muss nach οἱ μὲν eine Lücke anzeigen.

ὄσφρησεως] Nasenlöcher haben fast alle Fische, Gehörgänge dagegen fehlen.

σκληρόφθαλμοι] sind die Krebse. S. IV § 22.

βλεφάρων] Augenlider kommen ausser bei den Haien nur bei wenigen Fischen vor. Cf. Stannius Vgl. Anat. p. 77.

ζωοτόξα] Wenige Knochenfische sind lebendiggebärend, wie Anableps und

Blennius viviparus. — Von den Selachiern sind die Rajae und Scyllia eierlegend.

βατράχου) S. de gener. III § 46.

59. Es ist ersichtlich, dass die §§ 59 und 60 nicht an diese Stelle gehören können. Ausserdem zeigt der Inhalt und die Häufung unverbundener Einzelheiten, dass sie fremden Ursprungs sind.

ὄφρων γένος] s. Thierverzeichn. III. 11.

60. ἐχενηίδα] S. Plin. IX, 41.

ἔχει, λεκτέον ἐν τοῖς ἐναίμοις ζώοις πρῶτον. τούτῳ γὰρ διαφέρει τὰ μέγιστα γένη πρὸς τὰ λοιπὰ τῶν ἄλλων ζώων, τῷ τὰ μὲν ἔναιμα τὰ δ' ἄναιμα εἶναι. ἔστι δὲ ταῦτα ἄνθρωπος τε καὶ τὰ ζωοτόκα τῶν τετραπόδων, ἔτι δὲ καὶ τὰ φωτόκα τῶν τετραπόδων καὶ ὄρνις καὶ ἰχθύς καὶ κῆτος, καὶ εἴ τι ἄλλο ἀνώνυμόν ἐστι διὰ τὸ μὴ εἶναι γένος ἀλλ' ἀπλοῦν τὸ εἶδος ἐπὶ τῶν καθ' ἕκαστον, οἷον ὄφις καὶ κροκόδειλος.

62 || ὅσα μὲν οὖν ἐστὶ τετράποδα καὶ ζωοτόκα, στόμαχον μὲν καὶ ἀρτηρίαν πάντ' ἔχει, καὶ κείμενα τὸν αὐτὸν τρόπον ὡσπερ ἐν τοῖς ἀνθρώποις· ὁμοίως δὲ καὶ ὅσα φωτοκεῖ τῶν τετραπόδων, καὶ ἐν τοῖς ὄρνιθιν. ἀλλὰ τοῖς εἶδεσι τῶν μορίων τούτων διαφέρουσιν. ὅλως δὲ πάντα ὅσα 10 506 τὸν ἀέρα δεχόμενα ἀναπνεῖ καὶ ἐκπνεῖ, πάντ' ἔχει πνεύμονα καὶ ἀρτηρίαν καὶ στόμαχον, καὶ τὴν θέσιν τοῦ στομάχου καὶ τῆς ἀρτηρίας ὁμοίως, ἀλλ' οὐχ ὅμοια, τὸν δὲ πνεύμονα οὐδ' ὅμοιον οὔτε τῇ θέσει

63 ὁμοίως ἔχοντα. || ἔτι δὲ καρδίαν ἅπαντ' ἔχει ὅσα αἷμα ἔχει, καὶ τὸ διάζωμα, ὃ καλοῦνται φρένες· ἀλλ' ἐν τοῖς μικροῖς διὰ λεπτότητα καὶ 15 σμικρότητα οὐ φαίνεται ὁμοίως. [πλὴν ἐν τῇ καρδίᾳ. ἴδιον δ' ἐστὶν ἐπὶ τῶν βοῶν· ἔστι γὰρ τι γένος βοῶν, ἀλλ' οὐ πάντες, ὃ ἔχει ἐν τῇ καρδίᾳ ὄστουν. ἔχει δὲ καὶ ἡ τῶν ἵππων καρδία ὄστουν.] πνεύμονα δ' οὐ πάντα, οἷον ἰχθύς οὐκ ἔχει, οὐδ' εἴ τι ἄλλο τῶν ζώων ἔχει

64 βράγχια. || καὶ ἦπαρ ἅπαντ' ἔχει ὅσαπερ αἷμα. σπλῆνα δὲ τὰ πλεῖστα 20 ἔχει ὅσαπερ καὶ αἷμα. τὰ δὲ πολλὰ τῶν μὴ ζωοτόκων ἀλλ' φωτόκων μικρὸν ἔχει τὸν σπλῆνα οὕτως ὥστε λαμβάνειν ὀλίγου τὴν αἴσθησιν, ἐν τε τοῖς ὄρνιθιν τοῖς πλείστοις, οἷον ἐν περιστερᾷ καὶ ἰκτίνῳ καὶ

1. τοῦτο PA<sup>a</sup> 2. τὸ P post μὲν add λοιπὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 6. ἕκαστα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 9. ζωοτοκεῖ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 14. ὅσα αἷμα ἔχει om A<sup>a</sup>, seclus. Sch. et Pk. 15. καλεῖται PD<sup>am</sup> Ambr. 17 et 18. ἔχει . . ὄστουν post γλαυκὶ pag. seq. l. 1. P 19. post πάντα add ἔχειν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ἔχει Ald. Cs. Sch. 20. ὃ ante ἔχει add corr. A<sup>a</sup> Cam. 23. ἐν τε et mox ἐν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

61. μέγιστα γένη] sind die durch hergebrachte Namen bezeichneten Thierklassen, wie »Vögel«, »Fische«, welche eine Anzahl von Sippen, γένη (z. B. λόφουρα unter den Säugethieren τετράποδα ζωοτόκα, σαῦροι unter den Amphibien τετράποδα φωτόκα und auch von einzelnen Thierformen, wie der Mensch aus der ersten, das Krokodil aus der zweiten Klasse) unter sich begreifen. Da die letzteren nach A. nur einzelne Arten (ἀπλοῦν εἶδος) bilden, indem jede Art ein einzelnes Thier bezeichnet (ἐπὶ τῶν καθ' ἕκαστον), so kann es für sie keinen allgemeinen Namen geben, sie sind ἀνώνυμα. Unter τὰ λοιπὰ γένη τῶν ἄλλων ζώων hat also, wie man hieraus sieht, A. die übrigen, um es kurz zu sagen, die wirbellosen Thiere verstanden. Im Wesentlichen stimmt hier-

mit die andere Stelle, I § 32 ff., überein. — ταῦτα bezieht sich auf ἔναιμα.

ὄφις] Sch. vitiosum est, ut manifestum. Genus enim serpentium ipse antea nominavit. So auch Scaliger, welcher darauf hinweist, dass ja A. selbst viele »Arten« von Schlangen unterscheidet. Aber J. B. Meyer Thierk. d. A. p. 155 zeigt, dass A. die τετράποδα φωτόκα φολιδωτά als das γένος, die Klasse bezeichnet habe, welcher die Schlangen als Unterabtheilung, εἶδος, angehörten, und dass diese, unbeschadet dessen, selbst auch wieder als γένος, welches mannigfache Unterschiede (Arten, εἶδη) enthielt, auftreten konnten.

62. ἐν τοῖς ὄρνιθιν] Wenn dies so viel bedeuten soll, als οἱ ὄρνιθες, so ist das eine nachlässige Schreibweise.

63. φαίνεται ὁμοίως πλὴν ἐν τῇ καρδίᾳ.



die innern Theile zu betrachten, zunächst bei den Blutthieren. Denn dadurch unterscheiden sich die grossen Abtheilungen von den übrigen Gruppen der andern Thiere, dass jene Blutthiere, diese blutlos sind. Blutthiere sind der Mensch und die lebendiggebärenden Vierfüsser, ferner die eierlegenden Vierfüsser, die Vögel, die Fische und die Wale, und die, welche keinen gemeinsamen Namen haben, weil sie keine Gruppen bilden, sondern weil sich die die einzelnen Thiere begreifenden Arten als einfache, in sich abgegrenzte darstellen, wie die Schlange und das Krokodil. Die lebendiggebärenden Vierfüsser haben sämmtlich eine Speise- 62 röhre und eine Luftröhre in derselben Lage, wie beim Menschen; ebenso die eierlegenden Vierfüsser und die Vögel: doch ist die Gestalt dieser Theile bei den genannten Abtheilungen verschieden. Im Allgemeinen haben alle Thiere, welche Luft ein- und ausathmen, eine Lunge, Luftröhre und Speiseröhre. Die Lage der Speiseröhre und der Luftröhre ist bei allen dieselbe, aber nicht ihre Gestalt: die Lunge aber hat weder bei allen gleiche Gestalt, noch gleiche Lage. Ferner haben alle Blutthiere 63 ein Herz und die Scheidewand, welche Zwerchfell heisst: bei den kleineren Thieren indess ist es wegen seiner Zartheit und Kleinheit nicht überall gleich deutlich [ausser am Herzen. Eigenthümlich ist eine Erscheinung, welche bei einer Art von Rindern vorkommt, aber nicht bei allen, dass sich im Herzen ein Knochen befindet; ebenso findet sich auch ein Knochen im Herzen der Pferde.] Nicht alle Thiere haben eine Lunge, z. B. die Fische und alle Thiere, welche Kiemen haben. Ferner haben 64 alle Blutthiere eine Leber und die meisten derselben eine Milz. Die Mehrzahl der nicht lebendiggebärenden, sondern eierlegenden Thiere hat eine so kleine Milz, dass sie fast der Wahrnehmung ganz entgeht, ebenso ist es auch bei den meisten Vögeln, wie der Taube, der Gabel-

ἴδιον] So die Interpunction bei Bekker. φαίνεται hat Camus auf αἷμα bezogen 'la ténuité de leur sang et le peu de volume de leur corps font qu'on n'apperçoit de sang qu'au coeur.' Gaza lässt den Sinn zweifelhaft et septum transversum, quod praecordia et cinctus appellatur. verum hoc in minutis prae sua tenuitate exiguitateque non aequè spectari potest nisi in corde. peculiare est quod de nonnullis bubus proditum est.' Ohne allen Zweifel muss φαίνεται auf διάζωμα bezogen werden: daraus folgt aber, dass die Worte πλὴν ἐν τῇ καρδίᾳ nicht hierher gehören können, wie Sch. richtig gesehen hat. Er musste nur noch einen Schritt weiter gehen. Die Worte πλὴν — καρδίᾳ ὀστοῦν gehören nicht hierher, da sie den Zusammenhang ganz ohne Grund unterbrechen. Denn wie sollte mitten hinein in die Angaben, dass alle Blutthiere Herz, Zwerch-

fell, Lunge u. s. w. besitzen, die Bemerkung gehören, dass bei manchen Rindern sich ein Knochen im Herzen findet? Wenn man aber den lahmen Stil dieser Worte mit der geschlossenen Darstellung derselben Sache in de gener. V § 87 und de part. p. 665<sup>b</sup>, 15 vergleicht, so kann kein Zweifel sein, dass ein Glossator dieses Stück aus letzterer Stelle hier angeffickt hat; vielleicht darf man in πλὴν den Ueberrest eines Verweisungs-Zeichen erblicken.

ὀστοῦν] Herzknochen sind beobachtet ausser beim Rinde und Pferde auch bei Ovis, Cervus, Camelus, Camelopardalis, Sus. Cf. Stannius Vergl. Anat. p. 435.

64. σπλῆνα — πλεῖστα] Die Milz soll ausser Amphioxus und Myxine nur den Fischen Leptocephalus und Helmichthys fehlen, sonst aber keinem Wirbelthiere. Gegenbaur Vergl. Anat. 1859 p. 564.



ἰέρακι καὶ γλαυκί. ὁ δ' αἰγοκέφαλος ὅλως οὐκ ἔχει. καὶ ἐπὶ τῶν φω-  
 τόκων δὲ καὶ τετραπόδων τὸν αὐτὸν τρόπον ἔχει· μικρὸν γὰρ πάμπαν  
 ἔχουσι καὶ ταῦτα, οἷον χελώνη, ἐμύς, φρύνη, σαῦρος, κροκόδειλος,  
 65 βάτραχος. || χολήν δὲ τῶν ζῴων τὰ μὲν ἔχει τὰ δ' οὐκ ἔχει ἐπὶ τῷ  
 ἥπατι. τῶν μὲν ζωοτόκων καὶ τετραπόδων ἔλαφος οὐκ ἔχει οὐδὲ 5  
 πρόξ, ἔτι δὲ ἵππος, ὄρεός, ὄνος, φώκη καὶ τῶν ὑῶν ἔνιοι. τῶν δ'  
 ἐλάφων αἱ Ἀγαῖναι καλούμεναι δοκοῦσιν ἔχειν ἐν τῇ κέρκῃ χολήν·  
 ἔστι δ' ὃ λέγουσι τὸ μὲν χρῶμα ὅμοιον χολῇ, οὐ μέντοι ὑγρὸν οὕτως,  
 66 ἀλλ' ὅμοιον τῷ τοῦ σπλήνός τὰ ἐκτός. || σκώληκας μέντοι πάντες  
 ἔχουσιν ἐν τῇ κεφαλῇ ζῶντας· ἐγγίνονται δὲ ὑποκάτω τοῦ ὑπογλωττίου 10  
 ἐν τῷ κοίλῳ καὶ περὶ τὸν σφόνδυλον, ἧ ἢ κεφαλῇ προσπέφυκε, τὸ μέ-  
 γεθος οὐκ ἐλάττους ὄντες τῶν μεγίστων εὐλῶν· ἐγγίνονται δ' ἀθρόοι  
 67 καὶ συνεχεῖς, τὸν ἀριθμὸν δ' εἰσὶ μάλιστα περὶ εἴκοσι. || χολήν μὲν  
 οὖν οὐκ ἔχουσιν οἱ ἔλαφοι, ὥσπερ εἴρηται· τὸ δ' ἔντερον αὐτῶν ἐστὶ  
 πικρὸν οὕτως ὥστε μηδὲ τοὺς κύνας ἐθέλειν ἐσθίειν, ἂν μὴ σφόδρα 15  
 πίων ἢ ὁ ἔλαφος. ἔχει δὲ καὶ ὁ ἐλέφας τὸ ἥπαρ ἄχολον μὲν, τεμ- 5066  
 νομένου μέντοι περὶ τὸν τόπον οὗ τοῖς ἔχουσιν ἐπιφύεται ἡ χολή,  
 68 ῥεῖ ὑγρότης χολώδης ἢ πλείων ἢ ἐλάττων. || τῶν δὲ δεχομένων τὴν  
 θάλατταν καὶ ἐχόντων πνεύμονα δελφίς οὐκ ἔχει χολήν. οἱ δ' ὄρνιθες  
 καὶ οἱ ἰχθύες πάντες ἔχουσι, καὶ τὰ φωτόκα καὶ τετράποδα, καὶ ὡς 20  
 ἐπίπαν εἰπεῖν ἢ πλείω ἢ ἐλάττω· ἀλλ' οἱ μὲν πρὸς τῷ ἥπατι τῶν  
 ἰχθύων, οἷον οἱ τε γαλεώδεις καὶ γλάνις καὶ ῥίνη καὶ λειόβατος καὶ  
 νάρκη καὶ τῶν μακρῶν ἔγγελος καὶ βελόνη καὶ ζύγαινα. ἔχει δὲ καὶ  
 ὁ καλλιώνυμος ἐπὶ τῷ ἥπατι, ὥσπερ ἔχει μεγίστην τῶν ἰχθύων ὡς

3. μῦς codd. Ald. mus aquatilis' Gaza, ἐμύς Cs. Sch. σαῦρα A<sup>a</sup> 6. ἔτι δὲ] ἐπὶ τὰ δὲ τὰδε PD<sup>a</sup> μυῶν P et γρ A<sup>a</sup> Ald. Cs., μυῖων D<sup>a</sup> 8. λέγω A<sup>a</sup> Rh. Pk. post μέντοι add ὅλον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. et Pikk., qui damnat. 9. ἐντός Gaza Ald. Cs. Sch. Di. Pk. 12. ὠλῶν Ald., οὐλῶν Bas. 16 et 17. τεμνόμενον C<sup>a</sup> Rh. 20. post ἔχουσι add χολήν PD<sup>a</sup> Cs. Sch.

65. ἔλαφος οὐκ ἔχει] de part. p. 676b, 25. — ὑῶν. An der genannten Stelle hat Bk. und Bmk. μυῶν stehen lassen. Dass hier und dort dasselbe Wort stehen müsse, ist zweifellos.

χολήν—οὐκ ἔχει] Die Gallenblase fehlt nach Stannius (Vergl. Anat. p. 431) den echten Cetaceen, den Einhufern, den meisten Pachydermen — mit Ausnahme des Schweines — dem Hirsch, Kameel, verschiedenen Nagern — ist aber bei den Robben vorhanden. Ueber die Mönchsrobbe haben wir keine Angaben finden können. Beim Schweine ist sie nach Meckel (Vergl. Anat. IV p. 595) oft ganz

durch Lebersubstanz verdeckt, woraus sich die Angabe des A. erklärt.

ἐν τῇ κέρκῃ χολήν] Rapp hat ein drüsenähnliches Organ am Schwanz des Kronhirsches nachgewiesen, aus dem sich eine der Galle an Farbe ähnliche Flüssigkeit ausdrücken lässt. S. Müllers Archiv f. Anatomie 1839 p. 363.

Ἀγαῖναι] Diese Form scheint durch die Hdschr. hier IX 35, sowie aus Antig. Caryst. c. 35, Schol. ad Apoll. Rhod. IV 175 und Eustath. ad Il. VIII p. 711, 38 ed. Basil. festzustehen. Niclas in der Anmerkung zu Pseudo-Aristot. de mirabil. auscult. ed. Beckmann p. 19 glaubte nach-

weihe, dem Habicht und der Eule. Der Aegokephalos besitzt gar keine. Ebenso haben auch die eierlegenden Vierfüsser eine sehr kleine Milz, wie die See- und Landschildkröte, die Kröte, die Eidechse, das Krokodil und der Frosch. Eine auf der Leber liegende Gallenblase findet sich bei 65 einem Theile dieser Thiere, bei andern nicht. Unter den lebendiggebärenden Vierfüssern fehlt sie dem Hirsche, dem Rehe, ferner dem Pferde, Maulesel, Esel, der Robbe und manchen Schweinen. Die sogenannten Achäinischen Hirsche sollen Galle im Schwanze haben: was man damit meint, ist an Farbe der Galle ähnlich, aber nicht so flüssig, sondern das äusserlich davon Sichtbare der Substanz der Milz zu vergleichen. Uebrigens haben alle Hirsche lebendige Würmer im Kopfe, 66 welche sich unterhalb der Zungenwurzel in dem hohlen Raume und in der Gegend desjenigen Wirbels, an welchem der Kopf befestigt ist, finden, an Grösse den grössten Maden gleichkommend; sie finden sich gedrängt bei einander, aneinanderhängend, an Zahl ungefähr zwanzig. Eine Gallenblase also wie gesagt, haben die Hirsche nicht. 67 Ihre Därme sind so bitter, dass selbst die Hunde sie nicht fressen, wenn nicht der Hirsch sehr fett ist. Auch der Elephant hat eine Leber ohne Galle, wenn man aber an der Stelle, wo sonst die Gallenblase an der Leber angewachsen ist, einschneidet, so fliesst eine gallenähnliche Flüssigkeit in grösserer und geringerer Menge heraus. Von denjenigen 68 Thieren, welche Wasser einnehmen und eine Lunge haben, besitzt der Delphin keine Gallenblase. Dagegen haben sie alle Vögel und Fische und die eierlegenden Vierfüsser und zwar im Ganzen genommen bald grösser bald kleiner. Einige Fische haben sie an der Leber, wie die Haifische, der Wels, der Hai, der Leiobatos, und der Zitterroche und unter den langen der Aal, die Meernadel und die Zygaena. Auch der Sternseher hat die Gallenblase an der Leber und zwar unter allen Fischen

weisen zu können, dass mit ἀγαίναι ἔλαφοι ein gewisses Alter der Hirsche bezeichnet werde: die beiden Stellen unserer Schrift sind dieser Ansicht aber nicht günstig.

ἐκτός] Alle Ausgaben haben ἐντός. Aber da die Sache selbst nicht klar ist, darf man die Ueberlieferung der Hdschr. nicht verlassen. Nach Rapp ist die Flüssigkeit etwas dick und enthält eine grosse Menge kugelförmiger Körner, wenn man sie unter dem Mikroskop untersucht.

66. σκόληκας] Sundewall p. 67. »Die erwähnten Würmer (von Oestrus rufibarbis Meig.) im Schlunde findet man jährlich bei allen Hirschen, auch im südlichen Schweden. In Deutschland sind sie allgemein.« S. Plin. XI, 49. Da Götze (Naturgeschichte der Eingeweidewürmer

1782 4<sup>o</sup> p. 257) Oestruslarven auch in den Stirnhöhlen von Schafen gefunden hat, und die Hirsche (nach Bechstein Naturgeschichte I 1789 p. 576) im Juli diese Würmer durch beständiges Niesen aus der Nase von sich geben, so ist wohl an der Angabe des A. nicht zu zweifeln.

67. ῥεῖ ὑγρότης χολώδης] Diese Absonderung der Galle ist natürlich unabhängig von dem Vorhandensein der Gallenblase.

68. δελφίς — χολήν] Dies ist richtig. S. § 64 Anm.

ἰχθύες — πάντες] Bei Vögeln fehlt sie nach Stannius (Vergl. Anat. p. 304) selten, z. B. den Tauben, bei Fischen (ebend. p. 97) nur Petromyzon, Ammocoetes, Scomber leuciscus und Labrus tardus.

κατὰ μέγεθος. οἱ δὲ πρὸς τοῖς ἐντέροις ἔχουσιν, ἀποτεταμένην ἀπὸ τοῦ ἥπατος πόροις ἐνίοις πάνυ λεπτοῖς. ἢ μὲν οὖν ἀμία παρὰ τὸ ἐντερον παρατεταμένην ἰσομήκη ἔχει, πολλάκις δὲ καὶ ἐπαναδίπλωμα. οἱ δ' ἄλλοι πρὸς τοῖς ἐντέροις, οἱ μὲν πορρώτερον οἱ δ' ἐγγύτερον, οἷον βάτραχος, ἔλλοψ, συναγρίς, σμύραινα, ξιφίας. πολλάκις δὲ καὶ 5 τὸ αὐτὸ γένος ἐπ' ἀμφοτέρα φαίνεται ἔχον, οἷον γόγγροι οἱ μὲν πρὸς 69 τῷ ἥπατι, οἱ δὲ κάτω ἀπηρτημένην. || ὁμοίως δ' ἔχει τοῦτο καὶ ἐπὶ τῶν ὀρνίθων· ἐνιοὶ γὰρ πρὸς τῇ κοιλίᾳ ἔχουσιν, οἱ δὲ πρὸς τοῖς ἐντέροις τὴν χολήν, οἷον περιστερὰ, κόραξ, ὄρτυξ, χελιδῶν, στρουθός. ἐνιοὶ δ' ἅμα πρὸς τῷ ἥπατι ἔχουσι καὶ πρὸς τῇ κοιλίᾳ, οἷον αἰγο- 10 κέφαλος, οἱ δ' ἅμα πρὸς τῷ ἥπατι καὶ τοῖς ἐντέροις, οἷον ἰέραξ καὶ 70 ἰχθύς. || 16. νεφροὺς δὲ καὶ κύστιν τὰ μὲν ζωτόκα τῶν τετραπόδων πάντ' ἔχει. ὅσα δὲ ὤροτοκεῖ, τῶν μὲν ἄλλων οὐθέν ἔχει, οἷον οὔτ' ὄρνις οὔτ' ἰχθύς, τῶν δὲ τετραπόδων μόνη χελώνη ἢ θαλαττία μέγεθος κατὰ λόγον τῶν ἄλλων μορίων. ὁμοίους δ' ἔχει τοὺς νεφροὺς ἢ 15 θαλαττία χελώνη τοῖς βοείοις· ἔστι δ' ὁ τοῦ βοῦς οἷον ἐκ πολλῶν μικρῶν εἷς συγκείμενος. [ἔχει δὲ καὶ ὁ βόνασος τὰ ἐντὸς ἅπαντα ὅμοια βοῖ.] 71 17. Τῇ δὲ θέσει, ὅσα ἔχει ταῦτα τὰ μόρια, ὁμοίως κείμενα ἔχει, τὴν τε καρδίαν περὶ τὸ μέσον, πλὴν ἐν ἀνθρώπῳ. οὗτος δ' ἐν τῷ ἀριστερῷ μᾶλλον μέρει. καθάπερ ἐλέχθη πρότερον. ἔχει δὲ καὶ 20 τὸ ὄξυ ἢ καρδία πάντων εἰς τὸ πρόσθεν· πλὴν ἐπὶ τῶν ἰχθύων οὐκ ἂν 507 δόξειεν· οὐ γὰρ πρὸς τὸ στῆθος ἔχει τὸ ὄξυ, ἀλλὰ πρὸς τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ στόμα. ἀνήρτηται δ' αὐλῶ τὸ ἄκρον ἢ συνάπτει τὰ βράγχια ἀλλήλοις τὰ δεξιὰ καὶ τὰ ἀριστερά. εἰσὶ δὲ καὶ ἄλλοι πόροι τεταμένοι ἐξ αὐτῆς εἰς ἕκαστον τῶν βραγχίων, μείζους μὲν τοῖς μείζοσιν, ἐλάττους δὲ 25 τοῖς ἐλάττοσιν· ὁ δ' ἐπ' ἄκρας τῆς καρδίας τοῖς μεγάλοις αὐτῶν σφύ- 72 ὄρα παχὺς αὐλός ἐστι καὶ λευκός. || στόμαχον δ' ὀλίγοι ἔχουσι τῶν ἰχθύων, οἷον γόγγρος καὶ ἔγχελυς, καὶ οὗτοι μικρόν. καὶ τὸ ἥπαρ

1. οἱ δὲ ἄλλοι πρὸς Ald. 5. post ξιφίας add χελιδῶν στρουθός PD<sup>a</sup> Ald. Guil. 13: ὅσα — ἔχει] τῶν ἄλλων δὲ ὅσα μὲν ὤ. οὐδὲν ἔχει Sch. 14. μόνον PD<sup>a</sup> Cs. 18. πάντα τὰ μόρια ταῦτα Ald. 22 et 23. καὶ πρὸς τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Sch. 23. αὐλῶ scripsimus de conj.; αὐτῶ PD<sup>a</sup>; αὐτῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di.; αὐτῆς Guil. Sch. Pk. ἢ] εἰς δ PD<sup>a</sup> Ald.

καλλιόνυμος — μεγίστην] S. Thiervcrzeichniss IV Nr. 28.

69. περιστερὰ] Die Tauben haben keine Gallenblase. Sollten die griechischen Tauben eine Ausnahme machen?

70. οὔτ' ὄρνις, οὔτ' ἰχθύς] Aristoteles hat also die dicht an der Wirbelsäule und dem Becken anliegende Niere der Vögel, Amphibien und Fische nicht erkannt.

χελώνη] hist. III § 82, V § 17; gener. I § 25; part. p. 671, 15; 676, 29.

νεφρούς] Gelappte Nieren haben die meisten Chelonier. Cuvier l. c. p. 677.

χελώνη] Die Angabe, dass die Harnblase bei der Caguana gross sei, ist unrichtig; gerade die Seeschildkröten haben sehr kleine Harnblasen im Verhältniss zu ihrer Grösse, die Landschildkröten viel grössere. S. Cuvier Leçons VII p. 597.

71. πρότερον] hist. I § 76.

τὸ ὄξυ] A. scheint den Bulbus aortae für den der Herzspitze entsprechenden



die grösste im Verhältniss zu seiner Körpergrösse. Bei andern liegt sie an den Därmen, indem sie mit der Leber durch einige sehr dünne Gänge in Verbindung steht. Bei der *Amia* erstreckt sie sich fast in gleicher Länge neben dem Darne hin und macht mitunter eine Windung. Bei den andern liegt sie bald entfernter vom Darm, bald näher daran, wie beim Seeteufel, *Ellops*, *Synagris*, der *Smyraena* und dem Schwertfisch. Zuweilen hat sie ein und dieselbe Sippe an beiden Orten, wie denn einige Meeraale sie an der Leber, andre unterhalb entfernt von ihr haben. Das- 69 selbe ist auch bei den Vögeln der Fall, von welchen einige die Gallenblase am Magen, andre an den Därmen haben, wie die Taube, der Rabe, die Wachtel, die Schwalbe und der Sperling. Einige haben sie zugleich an der Leber und am Magen, wie der *Aegokephalos*, noch andre an der Leber und am Darm zugleich, wie der Habicht und die Gabelweihe. 16. Nieren und Harnblase haben alle lebendiggebärenden Vier- 70 füsser. Allen eierlegenden Thieren fehlt dieselbe, wie den Vögeln und Fischen, und unter den vierfüssigen hat allein die Seeschildkröte eine Harnblase, deren Grösse zu den übrigen Organen im Verhältniss ist. Die Niere der Seeschildkröte gleicht übrigens der des Rindes, welche gleichsam aus vielen einzelnen Nieren zusammengesetzt ist. [Auch die sämmtlichen innern Theile des Wisent gleichen denen des Rindes.]

17. Die Lage dieser Theile ist bei allen, wo sie vorhanden sind, 71 gleich; das Herz liegt in der Mitte, ausser beim Menschen, welcher, wie schon erwähnt worden ist, es mehr auf der linken Seite hat. Auch liegt die Spitze des Herzens bei allen Thieren nach vorn; nur bei den Fischen scheint dies anders zu sein, denn die Spitze ist nicht nach der Brust, sondern nach dem Kopfe und Munde gerichtet. Sein oberster Theil ist bei ihnen da aufgehängt, wo die rechten und linken Kiemen an einander stossen. Aus dem Herzen erstrecken sich Kanäle in jede Kieme, deren Grösse sich nach der Grösse des Fisches richtet, aber der an der Spitze des Herzens befindliche Kanal stellt bei den grossen Fischen eine sehr dicke und weisse Röhre dar. Eine Speiseröhre haben nur wenige 72 Fische, wie der Meeraal und Aal und zwar von geringer Grösse.

Theil gehalten zu haben, was morphologisch unrichtig ist; das äussere Ansehen kann namentlich bei den Rochen dazu veranlassen. Dies wird bestätigt durch das Folgende; denn der *αύλος παχύς καὶ λευκός* kann nur die Aortenzwiebel sein.

*ἀνήρτηται*] Unsere Stelle wird erläutert durch de respir. p. 478<sup>b</sup>, 7 *τοῖς ἰχθύσι πρὸς τὸ στόμα ἢ καρδίᾳ τὸ ὄξύ ἔχει. τείνει δ' ἐξ ἄκρου τῆς καρδίας αὐλὸς φλεβονευρώδης εἰς τὸ μέσον ἢ συνάπτουσιν ἀλλήλοις πάντα τὰ βράγχια.* Sie beweist zugleich, dass

hier statt *αὐτῶ* oder *αὐτῶν* gelesen werden muss *αὐλῶ*; auch die folgenden Worte deuten darauf hin, da nicht von *καὶ ἄλλοι πόροι* gesprochen werden konnte, wenn nicht schon »ein Gang« bezeichnet worden war: denn in dem Worte *ἀνήρτηται* allein darf man dies nicht suchen. Und so passt denn auch wieder der Schluss *παχύς αὐλός ἐστι.*

*πόροι τεταμένοι*] Die Kiemenarterien.

72. *στόμαχον*] Der Magen liegt so nahe an dem Schlunde wegen des Fehlens der



[τοῖς ἔχουσι] τοῖς μὲν ἀσχιδῆς ἔχουσιν ἐν τοῖς δεξιοῖς ἐστὶν ὄλον, τοῖς δὲ ἐσχισμένον ἀπ' ἀρχῆς τὸ μείζον ἐν τοῖς δεξιοῖς. ἐνίοις γὰρ ἐκά-  
 τερον τὸ μόνον ἀπήρηται καὶ οὐ σύμπεφυκεν ἢ ἀρχή, οἷον τῶν τε  
 ἰχθύων τοῖς γαλεώδεσι, καὶ δασυπόδων τι γένος ἐστὶ καὶ ἄλλοιθι καὶ  
 περὶ τὴν λίμνην τὴν Βόλβην ἐν τῇ καλουμένῃ Συκίνη, οὓς ἂν τις<sup>5</sup>  
 δόξειε δύο ἥπατα ἔχειν διὰ τὸ πόρρω τοὺς πόρους συνάπτειν, ὥσπερ  
 καὶ ἐπὶ τοῦ τῶν ὀρνίθων πνεύμονος. καὶ ὁ σπλῆν δ' ἐστὶ πᾶσιν ἐν  
 τοῖς ἀριστεροῖς κατὰ φύσιν [καὶ οἱ νεφροὶ τοῖς ἔχουσι κείμενοι τὸν  
 αὐτὸν τρόπον]. ἤδη δὲ διανοιχθέν τι τῶν τετραπόδων ὥφθη ἔχον τὸν  
 σπλῆνα μὲν ἐν τοῖς δεξιοῖς, τὸ δ' ἥπαρ ἐν τοῖς ἀριστεροῖς. ἀλλὰ τὰ<sup>10</sup>  
 73 τοιαῦτα ὡς τέρατα κρίνεται. || τείνει δ' ἢ μὲν ἀρτηρία πᾶσιν εἰς τὸν  
 πνεύμονα — ὃν δὲ τρόπον, ὕστερον ἐροῦμεν —, ὁ δὲ στόμαχος εἰς  
 τὴν κοιλίαν διὰ τοῦ διαζώματος, ὅσα ἔχει στόμαχον· οἱ γὰρ ἰχθύες,  
 ὥσπερ εἴρηται πρότερον, οἱ πλεῖστοι οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ' εὐθύς πρὸς τὸ  
 στόμα συνάπτει ἢ κοιλία, διὸ πολλάκις ἐνίοις τῶν μεγάλων διώκουσι<sup>15</sup>  
 74 τοὺς ἐλάττους προπίπτει ἢ κοιλία εἰς τὸ στόμα. || ἔχει δὲ κοιλίαν  
 πάντα τὰ εἰρημένα, καὶ κειμένην ὁμοίως — κεῖται γὰρ ὑπὸ τὸ διάζωμα  
 εὐθύς —, καὶ τὸ ἔντερον ἐχόμενον καὶ τελευτῶν πρὸς τὴν ἔξοδον τῆς  
 τροφῆς καὶ τὸν καλούμενον ἀρχόν. ἀνομοίας δ' ἔχουσι τὰς κοιλίας.  
 75 || πρῶτον μὲν γὰρ τῶν τετραπόδων καὶ ζωοτόκων ὅσα μὴ ἐστὶν ἀμ-<sup>20</sup>  
 φώδοντα τῶν κερατοφόρων, τέτταρας ἔχει τοὺς τοιούτους πόρους· ἃ  
 δὴ καὶ λέγεται μηρυκάζειν. διήκει γὰρ ὁ μὲν στόμαχος ἀπὸ τοῦ στό-  
 ματος ἀρξάμενος ἐπὶ τὰ κάτω παρὰ τὸν πνεύμονα, ἀπὸ τοῦ διαζώμα-  
 τος ἐπὶ τὴν κοιλίαν τὴν μεγάλην· αὕτη δ' ἐστὶ τὰ ἔσω τραχεῖα καὶ<sup>307b</sup>  
 διειλημμένη. συνήρηται δ' αὐτῇ πλησίον τῆς τοῦ στομάχου προσ-<sup>25</sup>  
 βολῆς ὁ καλούμενος κεκρύφαλος ἀπὸ τῆς ὄψεως. ἐστὶ γὰρ τὰ μὲν  
 ἔξωθεν ὅμοιος τῇ κοιλίᾳ, τὰ δ' ἐντὸς ὅμοιος τοῖς πλεκτοῖς κεκρυφά-

3. τε om et punctum ponit post γαλ. Pk. 4. δέ τι γ. Pk. γένος δ' ἐστὶ  
 PA<sup>a</sup>DA Ald. Cs. Sch. 8 et 9. καὶ — τρόπον om Cs. Sch. 14. πρὸς τὸ στ.  
 Rh. Sch. 17. post πάντα add μὲν A<sup>a</sup>Ca Pk. 23. περὶ D<sup>a</sup> Ald. Sch.

Brusteingeweide, dass die Speiseröhre sehr kurz ist. Cf. § 73.

[τοῖς ἔχουσι] Diese Worte sind von uns als unecht bezeichnet, weil eine Rede-  
 weise wie τοῖς ἔχουσι, τοῖς μὲν ἀσχιδῆς ἔχουσιν ganz unzulässig ist und diese  
 Worte auch den oben stehenden § 64 καὶ ἥπαρ ἅπαντ' ἔχει ὅσαπερ καὶ αἷμα, und de  
 part. p. 666, 24 ὑπάρχει δὲ καὶ τὸ ἥπαρ πᾶσι τοῖς ἐναίμοις widersprechen.

Βόλβην] in dem Theile Makedoniens auf dem linken Ufer des Axios, welcher  
 Mygdonia hiess. Vgl. Schneider Curae post. IV p. 310. Poppo ad Thucyd. II

p. 392. Der Name Συκίνη ist bisher nicht zu ermitteln gewesen.

δύο ἥπατα ἔχειν] Die Leber ist bei den meisten Nagern tief gespalten in zwei oder mehrere Lappen.

κατὰ φύσιν] Nach diesen Worten steht in den Hdschr. und Ausgaben καὶ οἱ νεφροὶ τοῖς ἔχουσι κείμενοι τὸν αὐτὸν τρόπον, welche an sich ohne Sinn sind, da die Nieren zu beiden Seiten, also nicht τὸν αὐτὸν τρόπον liegen, und wegen des Ausdrucks εἰσι κείμενοι verdächtig sind. Wir sehen sie daher mit Gaza, Camus und Schn. als unecht an.

Die Leber liegt bei den Thieren, bei denen sie ungespalten ist, ganz auf der rechten Seite, da wo sie aber von Grund aus gespalten ist, wenigstens zum grösseren Theile auf der rechten Seite. Bei einigen nämlich sind beide Hälften besonders befestigt und am Grunde nicht verwachsen, wie bei den Haifischen; auch giebt es eine Art Hasen ausser an andern Orten auch am See Bolbe in der Gegend, welche Sykina heisst, welche zwei Lebern zu haben scheint, weil deren Kanäle sich in einiger Entfernung vereinigen in ähnlicher Weise wie bei der Lunge der Vögel. Auch die Milz liegt bei allen in der Regel auf der linken Seite [und die Nieren liegen bei allen damit versehenen Thieren auf dieselbe Art.]. Man hat jedoch an geöffneten Vierfüssern auch mitunter die Milz auf der rechten und die Leber auf der linken Seite gefunden, doch wird dergleichen als Missbildung angesehen. Die Luftröhre führt bei allen <sup>73</sup> Thieren in die Lunge, in welcher Weise soll später angegeben werden, die Speiseröhre aber, wenn sie vorhanden ist, durch das Zwerchfell in den Magen. Die meisten Fische nämlich, wie gesagt, haben keine Speiseröhre, sondern der Magen schliesst sich unmittelbar an die Mundhöhle an, daher es sich ereignet, dass bei manchen grossen Fischen bei der Verfolgung der kleineren der Magen in den Mund vorfällt. Alle genannten <sup>74</sup> Thiere haben einen Magen, und zwar in derselben Lage dicht unter dem Zwerchfell, und einen damit in Verbindung stehenden Darm, welcher bis zu dem Orte, wo die Nahrungsabscheidung austritt, dem sogenannten After reicht. Die Bildung des Magens ist aber verschieden. Erstens <sup>75</sup> haben unter den lebendiggebärenden Vierfüssern die, welche mit Hörnern versehen sind, und nicht in beiden Kiefern Zähne haben, vier derartige Schläuche: und zwar sind dies diejenigen, welche wiederkäuen. Die Speiseröhre erstreckt sich hier von der Mundhöhle aus neben der Lunge hin nach unten zum Zwerchfell und von diesem in den grossen Magen, welcher inwendig rauh und abgetheilt ist; an diesen schliesst sich nahe an der Einmündung der Speiseröhre der von seinem Aussehen sogenannte Netzmagen, welcher von aussen dem grossen Magen, im Innern aber den gestrickten Netzen ähnlich und bedeutend kleiner als jener ist; mit die-

ἀριστεροῦς] Inversio viscerum. Cf. I § 81.

73. ὕστερον] III § 34.

προσπίπτει εἰς τὸ στόμα] Ueber eine derartige Hervorstülpung des Magens haben wir nichts beobachtet gefunden. Dass etwa der Magen durch starke Ausdehnung der Schwimmblase hervorge drückt würde, ist nach den Mittheilungen von Siebold's über den Kilch (Zeitschrift f. wiss. Zool. IX p. 295) nicht wahrscheinlich.

74. ἀρχόν] part. p. 675<sup>b</sup>, 10.

Aristoteles. I.

75. πρῶτον etc.] Vgl. de part. p. 674<sup>b</sup>, 11 ff.

πόρους] Gaza 'sinus'; Sch. vermuthet τόπους, wie part. p. 674<sup>b</sup>, 13 διὸ τὰ τοιαῦτα τῶν ζώων πλείους ἔχει τόπους καὶ μόρια. Allerdings ist πόρους ein wenig geeigneter Ausdruck; man könnte ihn allenfalls interpretiren: »Höhlen, welche zum Durchgange der Speise dienen«.

τὴν μεγάλην — διειλημμένη] Rumen oder Ingluvies, der Pansen oder Wanst, die weiteste Höhle.

λοις· μεγέθει δὲ πολὺ ἐλάττων ἐστὶν ὁ κεκρύφαλος τῆς κοιλίας. τούτου δ' ἔχεται ὁ ἐχῖνος, τὰ ἐντὸς ὧν τραχὺς καὶ πλακώδης, τὸ δὲ μέγεθος παραπλήσιος τῷ κεκρυφάλῳ. μετὰ δὲ τοῦτον τὸ καλούμενον ἡνυστρὸν ἐστὶ, τῷ μὲν μεγέθει τοῦ ἐχίνου μείζον, τὸ δὲ σχῆμα προμηκέστερον· ἔχει δ' ἐντὸς πλάκας πολλὰς καὶ μεγάλας καὶ λείας. 5  
 76 ἀπὸ δὲ τούτου τὸ ἐντερον ἦδη. || τὰ μὲν οὖν κερατοφόρα καὶ μὴ ἀμφώδοντα τοιαύτην ἔχει τὴν κοιλίαν, διαφέρει δὲ πρὸς ἄλληλα τοῖς σχήμασι καὶ τοῖς μεγέθεσι τούτων καὶ τῷ τὸν στόμαχον εἰς μέσην ἢ πλαγίαν τείνειν τὴν κοιλίαν. τὰ δ' ἀμφώδοντα μίαν ἔχει κοιλίαν, οἷον ἄνθρωπος, ὄς, κύων, ἄρκτος, λέων, λύκος. [ἔχει δὲ καὶ ὁ θῶς 10  
 77 πάντα τὰ ἐντὸς ὅμοια λύκῳ.] || πάντα μὲν οὖν ἔχει κοιλίαν, καὶ μετὰ ταῦτα τὸ ἐντερον· ἀλλὰ τὰ μὲν ἔχει μείζω τὴν κοιλίαν, ὥσπερ ὄς καὶ ἄρκτος — καὶ ἡ γὰρ τῆς ὄσος ὀλίγας ἔχει λείας πλάκας —, τὰ δὲ πολὺ ἐλάττω καὶ οὐ πολλῶ μείζω τοῦ ἐντέρου, καθάπερ κύων καὶ λέων καὶ ἄνθρωπος. καὶ τῶν ἄλλων τὰ εἶδη διέστηκε πρὸς τὰς τούτων κοιλίας· 15  
 τὰ μὲν γὰρ ὅτι ὅμοιαν ἔχει τὰ δὲ κυνί, καὶ τὰ μείζω καὶ τὰ ἐλάττω τῶν ζώων ὡσαύτως. διαφορὰ δὲ καὶ ἐν τούτοις κατὰ τὰ μεγέθη καὶ τὰ σχήματα καὶ πάχη καὶ λεπτότητας ὑπάρχει τὰς τῆς κοιλίας, καὶ 78 κατὰ τοῦ στομάχου τὴν θέσιν καὶ σύντησιν. || διαφέρει δὲ καὶ ἡ τῶν ἐντέρων φύσις ἑκατέροις τῶν εἰρημένων ζώων, τοῖς τε μὴ ἀμφώδουσι 20 καὶ τοῖς ἀμφώδουσι, τῷ μεγέθει καὶ πάχει καὶ ταῖς ἐπαναδιπλώσεσιν. πάντα δὲ μείζω τὰ τῶν μὴ ἀμφωδόντων ἐστίν· καὶ γὰρ αὐτὰ πάντα μείζω· μικρὰ μὲν γὰρ ὀλίγα, πάμπαν δὲ μικρὸν οὐθέν ἐστὶ κερατοφόρον. ἔχουσι δ' ἓνια καὶ ἀποφυάδας τῶν ἐντέρων. εὐθυέντερον δ'

6. τούτων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di. Pk. 8. τούτω PD<sup>a</sup> Ald., τούτω τε A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. 11. ἔχει μίαν κ. omnes praeter C<sup>a</sup>, qui μίαν omittit 13. post ἔχει add καὶ Pk. 14. μείζον A<sup>a</sup> 15. ἀ. δὲ τὰ cett., δὲ om A<sup>a</sup> solus. 19. τῇ θέσει τὴν σ. codd. et edd., κατὰ τὴν τοῦ στομάχου θέσιν καὶ σ. Pikk.

κεκρύφαλος] Reticulum oder Ollula, der Netzmagen, auch die Haube genannt.

ἐχῖνος] Omasus oder Psalterion; der Blättermagen oder der Löser, auch das Buch genannt.

ἡνυστρον] Abomasus, der Labmagen oder Käsemagen.

76. διαφέρει — σχήμασι] S. darüber Cuvier Leçons d'Anat. comp. IV, 2 p. 71 u. f.

ἀμφώδοντα . . μίαν] part. p. 674, 24.

[ἔχει . . . λύκῳ] Diese Worte unterbrechen den Zusammenhang und gehören offenbar nicht her; wir sehen sie als aus einer Randbemerkung herrührend an.

77. ἔχει] Ausser C<sup>a</sup> haben alle Hdschr. und Ausgaben ἔχει μίαν κοιλίαν. Wäre

μίαν richtig, so müsste πάντα falsch sein; es müsste dann πάντα ταῦτα oder πάντα τὰ ἀμφώδοντα heissen. Aber ohne Zweifel haben die Abschreiber μίαν hinzugefügt, so dass dies den Gegensatz zu den Wiederkäuern bilden soll. Die Worte, wie sie hier stehen, sind, nachdem die Auseinandersetzung des Magens der Wiederkäuer abgeschlossen ist, die Wiederaufnahme (μὲν οὖν) des im § 74 Gesagten, dass alle genannten Thiere einen Magen und Darm haben. Noch richtiger wäre es vielleicht diese Worte an das Ende des § nach σύντησιν zu setzen.

ὄσος] part. p. 675, 26.

λείας πλάκας] Das sind wohl die Runzelungen der Schleimhaut, welche beson-



sem hängt der Blättermagen (Igel) zusammen, welcher innen rauh und blätterig ist und dem vorigen an Grösse nahe kommt; hinter diesem liegt der sogenannte Labmagen, welcher grösser als der Blättermagen, aber mehr länglich von Gestalt ist; dieser hat im Innern zahlreiche grosse und glatte Falten. Auf diesen folgt der Darm. Solchergestalt also ist der 76 Magen bei den Hörnertragenden, welche nicht in beiden Kiefern Zähne haben: doch giebt es bei den verschiedenen Arten Unterschiede in der Gestalt und Grösse der Abtheilungen, wie auch darin, dass die Speiseröhre bald in der Mitte bald seitwärts in den Magen mündet. Die mit Zähnen in beiden Kiefern versehenen Thiere haben einen Magen, wie der Mensch, das Schwein, der Hund, der Bär, der Löwe, und der Wolf; [mit dem Wolfe kommt in allen innern Theilen auch der Thos überein.] Alle indess, wie gesagt, haben einen Magen, auf welchen der Darm folgt, 77 und zwar manche einen grösseren, wie das Schwein und der Bär, — der Magen des Schweines hat wenige glatte Falten — andre einen weit kleineren, der an Weite den Darm nicht viel übertrifft, wie der Löwe, der Hund und der Mensch. Und bei den übrigen Thieren kann man die Unterschiede in der Form des Magens auf jene beiden Formen zurückführen; ihr Magen gleicht nämlich entweder dem des Schweines oder dem des Hundes, mögen die Thiere gross oder klein sein. Auch bei diesen giebt es Verschiedenheiten in der Grösse, Gestalt, und im Grade der Dicke des Magens, wie auch in der Lage der Einmündung der Speiseröhre. Auch die Bildung der Gedärme ist bei den genannten beiden 78 Thiergruppen, denen, die in beiden, und denen, die nur in einem Kiefer Zähne haben, in Absicht auf Grösse, Dicke und Windungen verschieden. Bei denen, die nicht in beiden Kiefern Zähne haben, ist der Darm durchweg grösser, wie denn auch die Thiere selbst sämmtlich zu den grösseren gehören: denn es giebt nur wenige kleine darunter und ganz klein ist kein Thier mit Hörnern. Manche von ihnen haben auch Anhänge am Darm, keines aber, das nur in einem Kiefer Zähne hat, hat einen

ders an der vorderen Fläche des Blindsackes vorkommen; vielleicht sind die seichten Einschnitte damit gemeint.

ὅτι — κυνί] Der Hund hat einen ziemlich länglichen, gleichmässigen Magen ohne Blindsack — beim Schweine ist der Magen rundlicher, hat einen grossen Blindsack und mehrere Einschnitte. S. Meckel Vergl. Anat. IV p. 586.

καὶ — κοιλίας] part. p. 675, 25: εἰς διαφορὰς δὲ πίπτουσι δύο πᾶσαι σχεδόν· τὰ μὲν γὰρ τῇ τῆς κυνὸς ὁμοίαν ἔχουσι κοιλίαν, τὰ δὲ τῇ τῆς ὄως. Daher haben wir mit A<sup>3</sup> und Guil. δέ getilgt.

καὶ ἐν τούτοις] d. h. denen, welche nur

einen Magen haben, ebenso wie bei den Wiederkäuern in § 76.

τὴν θέσιν καὶ σύντρησιν] Wir können uns nicht überreden, dass A. könne geschrieben haben κατὰ τοῦ στομάχου τῇ θέσει τὴν σύντρησιν, wie viel Härten man auch seiner Diction zutrauen möge. Gaza 'atque etiam situ gulae, quo meatum ad ventrem ducat et convio iungatur formini.' Guil. et stomachi coaptationem.' Die Verschiedenheiten beziehen sich namentlich darauf, ob die Speiseröhre mehr rechts oder links einmündet und mehr oder weniger deutlich an ihrem Uebergange in den Magen abgesetzt ist.

78. ἐπαναδιπλώσει] part. p. 675<sup>b</sup>, 2.



79 οὐθέν ἐστι μὴ ἀμφώδουν. || ὁ δ' ἐλέφας ἔντερον ἔχει συμφύσεις ἔχον,  
 ὥστε φαίνεσθαι τέτταρας κοιλίας ἔχειν. ἐν τούτῳ καὶ ἡ τροφή ἐγ-  
 γίνεται, χωρὶς δ' οὐκ ἔχει ἀγγεῖον· καὶ τὰ σπλάγχνα ἔχει παραπλήσια  
 τοῖς βείοις. πλὴν τὸ μὲν ἥπαρ τετραπλάσιον τοῦ βοείου καὶ τᾶλλα, 508  
 80 τὸν δὲ σπλῆνα ἐλάττω ἢ κατὰ λόγον. || τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει τὰ  
 περὶ τὴν κοιλίαν καὶ τὴν τῶν ἐντέρων φύσιν καὶ τοῖς τετράποσι μὲν  
 τῶν ζώων ὠτόχοις δέ, οἷον χελώνη χερσαία καὶ χελώνη θαλαττία καὶ  
 σαύρα καὶ τοῖς κροκοδείλοις ἀμφοῖν καὶ πᾶσιν ὅλως τοῖς τοιούτοις·  
 ἀπλῆν τε γὰρ ἔχουσι καὶ μίαν τὴν κοιλίαν, καὶ τὰ μὲν ὁμοίαν τῇ βείᾳ,  
 81 τὰ δὲ τῇ τοῦ κυνός. || τὸ δὲ τῶν ὄφρων γένος ὁμοίον ἐστὶ καὶ ἔχει 10  
 παραπλήσια σχεδὸν πάντα τῶν πεζῶν καὶ ὠτόχων τοῖς σαύροις, εἴ τις  
 μῆκος αὐτοῖς ἀποδοὺς ἀφέλοι τοὺς πόδας. φολιδωτὸν τε γὰρ ἐστὶ, καὶ  
 τὰ πρηνῆ καὶ τὰ ὑπτια παραπλήσια τούτοις ἔχει· πλὴν ὄρχεις οὐκ ἔχει,  
 ἀλλ' ὥσπερ ἰχθύς δύο πόρους εἰς ἓν συνάπτοντας καὶ τὴν ὑστέραν μα-  
 κράν καὶ δικράαν. τὰ δ' ἄλλα τὰ ἐντὸς τὰ αὐτὰ τοῖς σαύροις, πλὴν 15  
 ἅπαντα διὰ τὴν στενότητα καὶ τὸ μῆκος στενὰ καὶ μακρὰ τὰ σπλάγχνα,  
 ὥστε καὶ λανθάνειν διὰ τὴν ὁμοιότητα τῶν σχημάτων· τὴν τε γὰρ  
 ἀρτηρίαν ἔχει σφόδρα μακράν, ἔτι δὲ μακρότερον τὸν στόμαχον. ἀρχὴ  
 δὲ τῆς ἀρτηρίας πρὸς αὐτῷ ἐστὶ τῷ στόματι, ὥστε δοκεῖν ὑπὸ ταύτην  
 εἶναι τὴν γλώτταν. προέχειν δὲ δοκεῖ τῆς γλώττης ἡ ἀρτηρία διὰ τὸ 20  
 82 συσπᾶσθαι τὴν γλώτταν καὶ μὴ μένειν ὥσπερ τοῖς ἄλλοις. || ἐστὶ δ' ἡ  
 γλώττα λεπτή καὶ μακρὰ καὶ μέλαινα, καὶ ἐξέρχεται μέχρι πόρρω.  
 ἴδιον δὲ παρὰ τὰς τῶν ἄλλων γλώττας ἔχουσι καὶ οἱ ὄφεις καὶ οἱ σαῦροι  
 τὸ δικράαν αὐτῶν εἶναι τὴν γλώτταν ἄκραν, πολὺ δὲ μάλιστα οἱ ὄφεις·  
 τὰ γὰρ ἄκρα αὐτῶν ἐστὶ λεπτὰ ὥσπερ τρίχες. ἔχει δὲ καὶ ἡ φώκη 25  
 83 ἐσχισμένην τὴν γλώτταν. || τὴν δὲ κοιλίαν ὁ ὄφις ἔχει οἷον ἔντερον  
 εὐρυχωρότερον, ὁμοίαν τῇ τοῦ κυνός· εἶτα τὸ ἔντερον μακρὸν καὶ  
 λεπτὸν καὶ μέχρι τοῦ τέλους ἓν. ἐπὶ δὲ τοῦ φάρυγγος ἡ καρδία, μακρὰ

1. συμφυές Rh. 2. τούτοις Sch. 3. δ' ἔχει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 5. καὶ  
 τὰ A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 8. ὁμοίως PB<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Bk. 17. ἀνομοιότητα PD<sup>a</sup> Pk.  
 22. ἐξέλκεται PD<sup>a</sup> 27. μακρὸν καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 28. τοῦ om C<sup>a</sup> μικρὰ μακρὰ  
 δὲ καὶ PD<sup>a</sup> Gaza, μικρὰ καὶ μακρὰ καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Di.; μικρὰ καὶ Sch. Pk.,  
 μικρὰ δὲ καὶ Bk.

79. ὁ δ' ἐλέφας] Wie man sich die  
 συμφύσεις vorzustellen habe, hat bis jetzt  
 Niemand erklärt. Auch die übrigen An-  
 gaben bis ἀγγεῖον sind völlig unerklärlich  
 und daher wohl eine Verderbniss des  
 Textes unzweifelhaft. Man postulirt hier  
 Angaben über Grössenverhältnisse.

σπλῆνα ἐλάττω] Neuere Angaben über  
 die relative Grösse der Milz beim Ele-  
 phanten haben wir nicht finden können.

Cuvier Leçons IV, 2 p. 632 sagt nur, sie  
 sei sehr lang.

80. κροκοδείλοις ἀμφοῖν] d. h. ποταμίῳ  
 καὶ χερσαίῳ, welches letztere höchst wahr-  
 scheinlich *Stellio vulgaris* ist.

81. ἀρχὴ — γλώτταν] Duméril et Bibron  
 Erpétologie VI p. 177: la glotte ou l'ou-  
 verture buccale de la trachée se trouve  
 située dans la bouche, placée un peu au-

graden Darm. Der Darm des Elefanten hat Verwachsungen, so dass 79 es aussieht, als ob vier Mägen da wären; in diesem befindet sich auch die Nahrung und ausserdem ist kein besonderer Behälter vorhanden. Seine Eingeweide gleichen denen des Schweins: nur sind die Leber und die übrigen Eingeweide viermal so gross als die des Rindes, die Milz aber klein im Verhältniss zur Grösse des Leibes. Von gleicher Bildung 80 ist der Magen und der Darm bei den eierlegenden Vierfüssern, wie bei der Land- und Meerschildkröte, der Saura, beiden Krokodilen, und überhaupt allen dergleichen Thieren. Alle haben einen einzigen und einfachen Magen, der bei einigen dem des Schweines, bei andern dem des Hundes gleicht. Die Schlangen gleichen fast in allen Stücken derjenigen 81 Abtheilung der eierlegenden Gangthiere, welche man Saurier nennt, und wären ihnen ganz ähnlich, wenn man diesen die Füsse nähme und ihren Leib verlängerte; sie sind ebenso wie diese mit Schildschuppen bedeckt und die Ober- sowie die Unterseite ist bei beiden gleich gebildet. Indess fehlen ihnen die Hoden, sie haben dagegen wie die Fische zwei sich vereinigende Gänge und einen langen und zweihörnigen Eierstock. Uebrigens sind die innern Organe wie bei den Sauriern gebildet, nur dass alle Eingeweide wegen ihres langen und dünnen Leibes dünn und langgestreckt sind, so dass wegen der Aehnlichkeit ihrer Gestalt ihre Unterscheidung oft schwierig ist. So haben sie eine sehr lange Luftröhre und eine noch längere Speiseröhre. Der Anfang der Luftröhre befindet sich unmittelbar am Munde, so dass die Zunge darunter zu liegen scheint; man könnte sagen, dass die Luftröhre über die Zunge vorragt, weil sich diese zusammenzieht und nicht wie bei andern in derselben Lage verharrt. Die 82 Zunge ist dünn, lang und schwarz, und kann weit vorgestreckt werden. Ausserdem hat die Zunge der Schlangen und Saurier im Unterschiede von allen andern Thieren das Eigenthümliche, dass sie an der Spitze gespalten ist, namentlich aber die der Schlangen, bei denen die Enden so dünn wie ein Haar sind. Auch die Robbe hat eine gespaltene Zunge. Der Magen der Schlangen sieht wie ein geräumiger Darm aus, ähnlich 83 dem des Hundes; darauf folgt ein langer und dünner bis zum Ende einfacher Darm. Nächst dem Schlunde liegt das Herz, welches klein aber

dessus et en arrière du fourreau, dans lequel se retire la langue etc.

82. ἴδιον] part. p. 660<sup>b</sup>, 6.

φώκη] Für Phoca und Trichecus giebt dies auch Meckel Vergl. Anatomie IV p. 675 an.

83. καρδία μακρά καὶ ν.] Wiewohl alle Hdshrr. μακρά geben, so halten wir die Verbindung von μικρά und μακρά bei A. für unzulässig: ein Herz, welches er lang nennt, würde er nicht klein nennen. Da-

her halten wir auch die Lesart von PD<sup>a</sup> und Gaza μικρά, μακρά δὲ καὶ ν. nicht für zulässig; denn dass die andere von A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald., welche Camus und Pikkolos aufgenommen haben, μικρά καὶ μακρά ν., unstatthaft sei, liegt am Tage. Bk. hat μικρά vorgezogen; wir ziehen μακρά vor, welches mit der Bemerkung in § 81 μακρά τὰ σπλάγγνα und mit νεφροειδής zusammenstimmt, sowie dem Thatsächlichen entspricht, da das Herz der Ophidier in

καὶ νεφροειδής· διὸ δόξειεν ἂν ἐνίοτε οὐ πρὸς τὸ στῆθος ἔχειν τὸ ὄξύ.  
εἶθ' ὁ πνεύμων ἀπλοῦς. ἰνώδει πύρω διηρθρωμένος καὶ μακρὸς σφόδρα  
καὶ πολὺ ἀπηρτημένος τῆς καρδίας. καὶ τὸ ἥπαρ μακρὸν καὶ ἀπλοῦν,  
σπλήνα δὲ μικρὸν καὶ στρογγύλον, ὥσπερ καὶ οἱ σαῦροι. χολήν δ' ἔχει <sup>508b</sup>  
ὁμοίως τοῖς ἰχθύσιν· οἱ μὲν γὰρ ὕδροι ἐπὶ τῷ ἥπατι ἔχουσιν, οἱ δ' ἄλ- 5  
λοι πρὸς τοῖς ἐντέροις ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ. καρχαρόδοντες δὲ πάντες εἰσίν.  
πλευράς δ' ἔχουσιν ἴσας ταῖς ἐν τῷ μηνὶ ἡμέραις· τριάκοντα γὰρ ἔχου-  
84 σιν. || [λέγουσι δὲ τινες συμβαίνειν περὶ τοὺς ὄφεις τὸ αὐτὸ ὅπερ καὶ  
περὶ τοὺς νεοττοὺς τοὺς τῶν χελιδόνων· ἐὰν γὰρ τις ἐκκεντήσῃ τὰ ὄρματα  
τῶν ὄφρων, φασὶ φύεσθαι πάλιν. καὶ αἱ κέρκοι δὲ ἀποτεμνόμεναι τῶν 10  
85 τε σαύρων καὶ τῶν ὄφρων φύονται.] || ὡσαύτως δὲ καὶ τοῖς ἰχθύσιν  
ἔχει τὰ περὶ τὰ ἔντερα καὶ τὴν κοιλίαν· μίαν γὰρ καὶ ἀπλήν ἔχουσι,  
διαφέρουσαν τοῖς σχήμασιν. ἐνιοὶ γὰρ πάμπαν ἑτεροειδῆ ἔχουσιν, οἷον  
ὄν καλοῦσι σκάρων, ὃς δὴ καὶ δοκεῖ μόνος ἰχθύς μηρυκάζειν. καὶ τὸ τοῦ  
ἐντέρου δὲ μέγεθος ἀπλοῦν, καὶ ἀναδίπλωσιν ἔχει, ὃ ἀναλύεται εἰς ἕν. 15  
86 || ἴδιον δὲ τῶν ἰχθύων ἐστὶ καὶ τῶν ὄρνιθων τῶν πλείστων τὸ ἔχειν  
ἀποφυάδας· ἀλλ' οἱ μὲν ὄρνιθες κάτωθεν καὶ ὀλίγας, οἱ δ' ἰχθύες ἄνω-  
θεν περὶ τὴν κοιλίαν, καὶ ἐνιοὶ πολλάς, οἷον κωβίος, γαλεός, πέρκη,  
σχορπίος, κίθαρος, τρίγλη, σπάρος· ὁ δὲ κεστρεὺς ἐπὶ μὲν θάτερα τῆς  
κοιλίας πολλάς, ἐπὶ δὲ θάτερα μίαν. ἐνιοὶ δ' ἔχουσι μὲν ὀλίγας δέ, 20  
οἷον ἥπατος, γλαῦκος· ἔχει δὲ καὶ ὁ χρύσοφρυς ὀλίγας. διαφέρουσι δὲ  
καὶ αὐτοὶ αὐτῶν, οἷον χρύσοφρυς ὁ μὲν πλείους ἔχει ὁ δ' ἐλάττους. εἰσὶ  
δὲ καὶ οἱ ὄλως οὐκ ἔχουσιν, οἷον οἱ πλείστοι τῶν σελαχωδῶν· τῶν δ' ἄλ-

5. ὁμοίαν Rh. Sch. 9. τοὺς ante τῶν om A<sup>a</sup>CaDa Ald. Pk. 13. διαφορὰν  
A<sup>a</sup>Ca Rh. ἐντεροειδῆ PBk. Pk. 15. ἀναδ. — ὁ om Da; κῶν — ἔχη, ἀναλ.  
Pk. ὁ] καὶ P 17. post ἰχθύες add πλείους PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. κιθαρίς A<sup>a</sup>,  
κιθαρές C<sup>a</sup> σκάρων A<sup>a</sup> Ald. 21. καὶ γλ. Da Ald. Cs. Sch.

die Länge gezogen ist. Cf. Stannius Vergl. Anat. p. 216. Nierenförmig kann man es allenfalls nennen, wenn man etwa an eine Kaninchen- oder Hundeniene denkt.

ἐνίοτε] Statt dieses Wortes mag ursprünglich wohl ἐν τούτοις gestanden haben.

πνεύμων ἀπλοῦς] Dies gilt nicht von allen Schlangen, doch von mehreren, wie Coluber, Vipera u. A. ἰνώδης heisst der Bronchus, weil die Knorpelringe in der unteren Hälfte fehlen.

σπλήνα] Nach Cuvier Leçons IV, 2 p. 636 richtig.

τριάκοντα] Die Zahl der Rippen bei den Schlangen ist sehr verschieden.

84. [λέγουσι . . . φύονται] Wir haben diese Stelle als unecht eingeklammert, da sie den Zusammenhang unterbricht und

offenbar gelegentlich der ὄφεις hier an den Rand geschrieben war. Dass sie hierher nicht gehört, leuchtet ein. — Dieses Experiment wird von den χελιδόνες auch de generat. IV § 97 erzählt, wo wir die Mittheilungen aus neuerer Zeit über die Regeneration von ausgestochenen Augen bei jungen Schwalben (Camus H. d. A. T. II p. 424) und bei Salamandern (Blumenbach kleine Schriften, Leipzig 1800 p. 128) erwähnt haben. Bei Schlangenaugen wird wohl also auch eine solche Regeneration eintreten, die sich ja übrigens nur auf eine Regeneration der Linse und des Glaskörpers beschränken würde und an sich nicht unwahrscheinlich ist. — Dass sich die Schwänze der Eidechsen und Schlangen regeneriren, wird allgemein angenommen.



lang und nierenähnlich (?) ist, daher seine Spitze bisweilen nicht bis zur Brust zu reichen scheint. Dann kommt eine einfache Lunge, welche, durch einen faserigen Gang getheilt, sehr lang und vom Herzen weit entfernt ist. Dann eine lange und einfache Leber, und eine kleine und runde Milz, wie bei den Sauriern. Ihre Gallenblase gleicht der der Fische: die Wasserschlange haben sie auf der Leber, die übrigen meistens am Darm. Alle Schlangen haben Reisszähne. Sie haben so viele Rippen, als der Monat Tage hat, nämlich dreissig. [Man erzählt, dass bei den 84 Schlangen etwas Aehnliches vorkomme, wie bei den jungen Schwalben: wenn man nämlich den Schlangen die Augen austäcke, so wüchsen sie wieder. Und auch die Schwänze wachsen den Sauriern wieder, wenn sie abgeschnitten werden.] Eine gleiche Beschaffenheit hat auch bei den 85 Fischen der Darm und der Magen. Die Fische haben einen einfachen Magen von verschiedener Gestalt. Bei einigen nämlich ist er von ganz abweichender Bildung, wie beim sogenannten Papageifisch, dem einzigen Fische, von dem man glaubt, dass er wiederkaut. Der Darm ist seiner ganzen Länge nach einfach und hat Windungen und lässt sich in einen einzigen Gang ausziehen. Eine Eigenthümlichkeit der Fische und der 86 meisten Vögel sind die Anhängsel am Darm. Bei den Vögeln sind sie aber unten und in geringer Zahl, bei den Fischen dagegen oben um den Magen herum und zwar bei einigen viele, wie bei der Meergrundel, dem Wels, Barsch, Skorprios, Kitharos, Trigle und dem Sparos. Bei der Meeräsche finden sich auf der einen Seite des Magens viele, auf der andern nur ein Anhang. Bei einigen, wie dem Hepatos und Glaukos, kommen nur wenige Anhänge vor; desgleichen bei der Dorade und es finden sich auch Abweichungen bei ein und demselben Fische, wie denn die eine Dorade mehrere, die andre wenigere zeigt. Manche Fische haben gar keine Anhänge, wie die meisten Selachier. Von den andern

85. σκάρος] hist. VIII § 33. part. p. 675, 4. Ueber das *μηρυζάζειν* desselben s. Thierverzeichniss. Der Magen der Labroiden überhaupt hat keine Erweiterung, der Darm hat keine appendices und wenige Windungen Cf. Stannius Zootomie 1854 p. 196.

καὶ . . . ἐν] Die Stelle ist dunkel und der Text nicht sicher. Sch. wollte *ἔχον*, oder *ἐπαναδίπλωμα* verbessern, um *ὅ* zu motiviren; Pikk. schreibt *κἄν ἀναδίπλωσιν ἔχη ἀναλύεται εἰς ἐν*. part. p. 675, 33 heisst es *τοῖς μὲν γὰρ ἀπλοῦν ἐστὶ καὶ ὅμοιον ἀναλυόμενον τοῖς δ' ἀνόμοιον*.

86. ἀποφυάδας] s. § 90. part. p. 675, 12. Unter den ἀποφυάδες werden blind-sackartige Ausstülpungen des Darmes, unter ἀναδίπλωσις oder ἐπαναδίπλωσις

Windungen, welche durch die Anheftung des Mesenteriums bedingt sind und nach dessen Abtrennung sich strecken lassen, verstanden. Cf. § 78, wo sie auch den Säugethieren zugeschrieben werden.

Abbildungen der Pylorusanhänge von verschiedenen Fischen s. bei Rathke Beiträge zur Geschichte der Thierwelt Abtheilung II. Aus den Schriften der naturf. Ges. in Danzig 1824. Hft. 3.

Ueber die einzelnen Angaben s. Thierverzeichniss. Cf. Cuvier Leçons IV, 2 p. 334, Meckel, Stannius Vergl. Anat.

οἱ πλεῖστοι τῶν σελαγωδῶν] Die Selachier haben keine Pylorusanhänge, doch hat allerdings der von A. fälschlich zu den Selachiern gerechnete *βάτραχος* (*Ilophius piscatorius*) deren zwei (Meckel Vergl. Anat. IV p. 242).



λων οἱ μὲν ὀλίγας, οἱ δὲ καὶ πάνυ πολλάς. πάντες δὲ παρ' αὐτὴν ἔχουσι  
 87 τὴν κοιλίαν τὰς ἀποφυάδας οἱ ἰχθύες. || οἱ δ' ὄρνιθες ἔχουσιν καὶ πρὸς  
 ἀλλήλους καὶ πρὸς τᾶλλα ζῶα περὶ τὰ ἐντὸς μέρη διαφοράν. οἱ μὲν  
 γὰρ ἔχουσι πρὸ τῆς κοιλίας πρόλοβον, οἷον ἀλεκτρούων, φάττα, περι-  
 στερά, πέρδιξ· ἔστι δ' ὁ πρόλοβος δέρμα κοῖλον καὶ μέγα, ἐν ᾧ ἡ  
 τροφή πρώτη εἰσιούσα ἀπεπτῶς ἐστίν. ἔστι δ' αὐτόθι μὲν ἀπὸ τοῦ  
 στομάχου στενώτερος, ἔπειτα εὐρύτερος, ἧ δὲ καθήκει πάλιν πρὸς τὴν  
 κοιλίαν, λεπτότερος. τὴν δὲ κοιλίαν σαρκώδη καὶ στιφρὰν οἱ πλείστοι  
 ἔχουσι, καὶ ἔσωθεν δέρμα ἰσχυρὸν ἀφαιρούμενον ἀπὸ τοῦ σαρκώδους.  
 88 || οἱ δὲ πρόλοβον μὲν οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ' ἀντὶ τούτου τὸν στόμαχον 10  
 εὐρὺν καὶ πλατύν, ἧ δὲ ὄλου ἢ τὸ πρὸς τὴν κοιλίαν τεῖνον, οἷον κολιοῦς  
 καὶ κόραξ καὶ κορώνη. ἔχει δὲ καὶ ὁ ὄρτυξ τοῦ στομάχου πλατὺ τὸ 509  
 κάτω. καὶ ὁ αἰγοκέφαλος μικρὸν εὐρύτερον τὸ κάτω καὶ ἡ γλαύξ. νῆττα  
 δὲ καὶ χῆν καὶ λάρος καὶ καταρράκτης καὶ ὠτίς τὸν στόμαχον εὐρὺν  
 καὶ πλατύν ὄλον, καὶ ἄλλοι δὲ πολλοὶ τῶν ὄρνιθων ὁμοίως. ἐνιοὶ δὲ 15  
 89 τῆς κοιλίας αὐτῆς τι ἔχουσιν ὅμοιον πρόλοβῳ, οἷον ἡ κεγχρίς. || ἔστι  
 δὲ ἃ οὐκ ἔχει οὔτε τὸν στόμαχον οὔτε τὸν πρόλοβον εὐρύν, ἀλλὰ τὴν  
 κοιλίαν μακρὰν, ὅσα μικρὰ τῶν ὄρνιθων, οἷον χελιδὼν καὶ στρουθός.  
 ὀλίγοι δ' οὔτε τὸν πρόλοβον ἔχουσιν οὔτε τὸν στόμαχον εὐρύν, ἀλλὰ  
 σφόδρα μακρὸν, ὅσοι τὸν ἀύχένα μακρὸν ἔχουσιν, οἷον πορφυρίων. 20  
 σχεδὸν δ' οὔτοι καὶ τὸ περίττωμα ὑγρότερον τῶν ἄλλων προΐενται  
 90 πάντες. || ὁ δ' ὄρτυξ ἰδίως ἔχει ταῦτα πρὸς τοὺς ἄλλους. ἔχει γὰρ καὶ  
 πρόλοβον καὶ πρὸ τῆς γαστρὸς τὸν στόμαχον εὐρύν καὶ πλάτος ἔχοντα·  
 διέχει δ' ὁ πρόλοβος τοῦ πρὸ τῆς γαστρὸς στομάχου συχνὸν ὡς κατὰ  
 μέγεθος. ἔχουσι δὲ καὶ λεπτὸν τὸ ἐντερον οἱ πλείστοι καὶ ἀπλοῦν 25

3. διαφοράς Rh. Sch. 6. αὐτόθεν Rh. corr. Sch. Pk. 8. στρυφνὰν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>,  
 στιφρὰν Ald. 9. post ἔσωθεν add δὲ PD<sup>a</sup>, ἐν Ald. Cs. post ἰσχυρὸν add καὶ  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 12. πλατὺ τὸ κ. de conj.; τὸ πλατὺ κάτω omnes. 16. τὴν  
 PD<sup>a</sup> Ald. κοιλίαν αὐτὴν ἔχ. ὁμοίαν PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup> Ald. κεγχρηίς A<sup>a</sup> Sch.  
 Di. Pk. 22. πρὸς ὄλους A<sup>a</sup> 24. δ'] γὰρ C<sup>a</sup>

87. σαρκώδη] Er enthält nicht quer-  
 gestreifte, sondern glatte Muskelfasern.  
 Cf. Leydig Histologie 1857. p. 324.

καὶ ἔσωθεν] Gaza [cutis intus robusta,  
 crustatisque facile detrahi integra potest.]

δέρμα ἰσχυρὸν] Sie besteht aus einer  
 dicken Lage von Pflasterepithelium.

88. γλαύξ] Eine solche Erweiterung  
 der Speiseröhre zum Magen kommt den  
 hier genannten und bestimmbar Vögeln  
 zu. Cf. Stannius Vergl. Anat. p. 301 und  
 Meckel Vergl. Anat. p. 488.

εὐρὺν καὶ πλατύν] Die Weite der Speise-  
 röhre ist am bedeutendsten bei den Raub-

vögeln und bei den von Fischen lebenden  
 Sumpf- und Schwimmvögeln. Stannius  
 Vergl. Anat. p. 300. Cf. Meckel Vergl.  
 Anat. IV p. 427: anas, anser, larus,  
 mergus, und über die eigenthümlichen  
 Verhältnisse bei der Trappe p. 449.

ἐνιοὶ . . αὐτῆς τι] Die Richtigkeit des  
 von Camus zuerst verbesserten Textes  
 beweist part. p. 674<sup>b</sup>, 24 ἡ τῆς κοιλίας  
 αὐτῆς τι ἐπανεστηχός.

κεγχρίς] Wir folgen hier der Mehrzahl  
 der Hdschr. Guil. hat 'cencreis'. Aber  
 Aelian's Autorität bewegt uns nicht einen  
 Namen zu schreiben, der bei A. nicht

vorher nicht genannten haben manche wenige Anhänge, andre sehr viele. Alle Fische aber haben dieselben unmittelbar am Magen. Die Vögel 87 unterscheiden sich in ihren inneren Organen sowohl untereinander, als auch von den andern Thieren. So haben die einen vor dem Magen einen Kropf, wie die Hühner, Ringeltauben, Tauben und Steinhühner. Dieser Kropf ist ein grosser häutiger Sack, in welchen die Nahrung zuerst eintritt und unverdaut bleibt. Er ist unmittelbar an der Speiseröhre enger, wird dann weiter und, wo er zum Magen hinabgeht, wieder dünner. Die meisten haben einen fleischigen und derben Magen, innen mit einer starken Haut, welche sich von dem fleischigen Theile abziehen lässt. Andre Vögel haben keinen Kropf, sondern statt dessen ist ihre Speise- 88 röhre weit und geräumig, entweder in ihrer ganzen Länge, oder doch in dem nach dem Magen hin liegenden Theile, wie bei den Dohlen, Raben und Krähen. Auch bei den Wachteln ist der untere Theil der Speiseröhre weit, beim Aegokephalos und den Eulen ein wenig geräumiger; bei der Ente, Gans, der Möve, dem Lappentaucher und der Trappe hingegen ist die ganze Speiseröhre weit und geräumig, und ebenso auch bei vielen andern Vögeln. Bei manchen ist ein Theil des Magens selbst einem Kropfe ähnlich, wie beim Thurmfalken. Auch giebt es Vögel, bei denen 89 weder die Speiseröhre, noch der Kropf weit ist, sondern der Magen selbst lang: so bei den kleineren wie der Schwalbe und dem Sperling. Bei wenigen ist weder der Kropf noch die Speiseröhre geräumig, sondern sind beide sehr lang, nämlich bei den langhalsigen, wie beim Porphyron; und diese Vögel geben auch fast alle flüssige Excremente von sich. Abweichend von den andern hat die Wachtel einen Kropf und eine 90 Erweiterung der Speiseröhre vor dem Magen; der Kropf aber liegt nach Massgabe der Grösse in ziemlicher Entfernung von dieser Erweiterung. Die meisten Vögel haben einen dünnen Darm, welcher sich in eine ein-

weiter vorkommt, wo der anderweitig bekannte von der Mehrzahl der Zeugen verbürgt wird, um so mehr als dieser Vogel dem A. genauer bekannt gewesen zu sein scheint. — Ueber das Thatsächliche beim Thurmfalken haben wir nichts ermitteln können, doch kommt eine Art blindsackförmiger Erweiterung nach Meckel (Vergl. Anat. IV p. 488) überhaupt den Tagraubvögeln zu. Cf. Leuckart Zoologische Bruchstücke 1841. 4<sup>o</sup>.

89. στρουθός] Die Speiseröhre ist bei allen Singvögeln eng und ohne Kropf, doch ist der Magen weder lang noch gross bei den genannten.

ὀλίγοι] part. p. 674<sup>b</sup>, 30.

πορφυρίων] Bei den Sumpfvögeln ist nach Meckel Vergl. Anat. IV p. 442 die

Speiseröhre lang und zugleich, namentlich bei den fischfressenden, weit. Eine ganz eigenthümliche Kopfbildung hat ausnahmsweise Phoenicopterus, was für die Bestimmung von πορφυρίων wichtig ist. S. Thierverzeichniss II Nr. 93.

περίττωμα ὑγρότερον] Die Störche und Reiher wenigstens spritzen einen dünnen Koth zwischen den Beinen durch vor sich hin. Naumann Vögel Deutschlands IX p. 46.

90. γαστρός] Scaliger und Schneider haben hier mit Unrecht Anstoss genommen. Ohne Zweifel schrieb hier A. γαστήρ in gleicher Bedeutung mit κοιλία. Beide Worte haben bald eine engere (Magen), bald eine weitere (Unterleib, Bauch) Bedeutung.

ἀναλυόμενον. τὰς δ' ἀποφυάδας ἔχουσιν οἱ ὄρνιθες, καθάπερ εἴρηται, ὀλίγας, καὶ οὐκ ἄνωθεν ὥσπερ οἱ ἰχθύες, ἀλλὰ κάτωθεν κατὰ τὴν τοῦ ἐντέρου τελευτήν. ἔχουσι δ' οὐ πάντες ἀλλ' οἱ πλεῖστοι, οἷον ἀλεκτροῶν, πέρδιξ, νῆττα, νυκτικόραξ, [λόκαλος,] ἀσκάλαφος, χήν, κύκνος, ὠτίς, γλαύξ. ἔχουσι δὲ καὶ τῶν μικρῶν τινές. ἀλλὰ μικρὰ πάμπαν, οἷον στρουθός.

1. ante ἔχουσιν add ἀπολελυμένας C<sup>a</sup> Ald., ἀπολελεμμένας A<sup>a</sup> 4. λόκαλος om A<sup>a</sup> Pk. ἀσκάλαφος om Cam. κυκλάμινος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

ἀναλυόμενον] Dies Wort lässt sich nur so verstehen: wenn man den Darm aus seiner gekrümmten und verschlungenen Lage auseinandernimmt und auszieht.

ἀποφυάδας] Die Blinddärme des Dickdarmes finden sich bei den meisten Vö-

geln, doch von verschiedener Grösse; über ihr Vorkommen s. Stannius Vergl. Anat. p. 303 und Meckel Vergl. Anat. IV p. 413 u. f.

[λόκαλος] Dieser Name kommt nur an dieser Stelle vor; er fehlt in A<sup>a</sup>. Dagegen

fache Röhre abwickeln lässt. Anhänge befinden sich bei den Vögeln, wie gesagt, wenige und liegen nicht oben, wie bei den Fischen, sondern unten gegen das Ende des Darmes hin. Nicht alle, aber die meisten sind damit versehen, wie das Huhn, Steinhuhn, die Ente, die Waldohreule, [Lokalos,] Askalaphus, die Gans, der Schwan, die Trappe, die Eule, sowie auch einige von den kleinen Vögeln, wie der Sperling, bei dem sie indess sehr klein sind.

lässt die Camotiana, deren Varianten wir zum Theil aus A<sup>a</sup> ableiten zu müssen glauben, den folgenden Namen *ἀσκάλαφος* aus, wahrscheinlich durch ein Versehen, da *λόκαλος* ausbleiben sollte. Gaza *ciconia*. C. Gessner hält das Wort für italienisch, etwa gleich mit *aluco*, und für eine Randerklärung von *ἀσκάλαφος*. Aber

das letztere ist ebenso unsicher. Hist. IX § 102 findet sich *ἀσκαλώπας*, gleichfalls nur an dieser éinen Stelle. Man kann auch an *σκολόπαξ* denken.

*στρουθός*] Auch der Sperling hat zwei, allerdings kleine Blinddärme. Meckel Vergl. Anat. IV p. 484.



### III.

1 Περὶ μὲν οὖν τῶν ἄλλων μορίων τῶν ἐντὸς εἴρηται, καὶ πόσα καὶ  
 ποῖ' ἅττα, καὶ τίνας ἔχει πρὸς ἄλληλα διαφοράς· λοιπὸν δὲ περὶ τῶν Bekk. ed.  
mai.  
509  
 εἰς τὴν γένεσιν συντελούντων μορίων εἰπεῖν. ταῦτα γὰρ τοῖς μὲν θή-  
 λεσι πᾶσιν ἐντὸς ἐστί, τὰ δὲ τῶν ἀρρένων διαφοράς ἔχει πλείους. τὰ  
 μὲν γὰρ ὅλως τῶν ἐναίμων ζώων οὐκ ἔχει ὄρχεις, τὰ δ' ἔχει μὲν ἐντὸς 5  
 δ' ἔχει, καὶ τῶν ἐντὸς ἐχόντων τὰ μὲν πρὸς τῇ ὀσφύϊ ἔχει περὶ τὸν  
 τῶν νεφρῶν τόπον, τὰ δὲ πρὸς τῇ γαστρὶ, τὰ δ' ἐκτὸς. καὶ τὸ αἰδοῖον  
 τούτων τοῖς μὲν συνήρτηται πρὸς τὴν γαστέρα, τοῖς δ' ἀφείται καθά- 509b  
 περ καὶ οἱ ὄρχεις· πρὸς δὲ τὴν γαστέρα συνήρτηται ἄλλως τοῖς [τ']  
 2 ἐμπροσθοουρητικοῖς καὶ τοῖς ὀπισθοουρητικοῖς. || τῶν μὲν οὖν ἰχθύων 10  
 οὐθεὶς ὄρχεις ἔχει, οὐδ' εἴ τι ἄλλο ἔχει βράγχια, οὐδὲ τὸ τῶν ὄφρων  
 γένος ἅπαν, οὐδ' ὅλως ἄπουν οὐδέν, ὅσα μὴ ζωτοκεῖ ἐν αὐτοῖς. οἱ  
 δ' ὄρνιθες ἔχουσι μὲν ὄρχεις, ἔχουσι δ' ἐντὸς πρὸς τῇ ὀσφύϊ. καὶ τῶν  
 τετραπόδων ὅσα ὄφοτοκεῖ, τὸν αὐτὸν ἔχει τρόπον, οἷον σαῦρα καὶ χε-  
 λώνη καὶ κροκόδειλος, καὶ τῶν ζωτόκων ἐχίνος. τὰ δὲ τῶν ἐντὸς 15  
 ἐχόντων πρὸς τῇ γαστρὶ ἔχει, οἷον τῶν ἀπόδων μὲν δελφίς, τῶν δὲ  
 τετραπόδων καὶ ζωτόκων ἐλέφας· τὰ δ' ἄλλα φανεροὺς ἔχει. ἢ δ'  
 ἐξάρτησις ἢ πρὸς τὴν κοιλίαν καὶ τὸν τόπον τὸν συνεχῆ τίνα διαφορὰν  
 ἔχει, πρότερον εἴρηται· τοῖς μὲν γὰρ ἐκ τοῦ ὀπισθεν συνεχεῖς καὶ οὐκ  
 ἀπηρτημένοι εἰσίν, οἷον τῶ γένει τῶ τῶν ὑῶν, τοῖς δ' ἀπηρτημένοι, 20  
 3 καθάπερ τοῖς ἀνθρώποις. || οἱ μὲν οὖν ἰχθύες ὄρχεις μὲν οὐκ ἔχουσιν,  
 ὡσπερ εἴρηται πρότερον. οὐδ' οἱ ὄφεις· πόρους δὲ δύο ἔχουσιν ἀπὸ  
 τοῦ ὑποζώματος ἠρτημένους ἐφ' ἑκάτερα τῆς ῥάχεως, συνάπτοντας

3. ταῦτα] πάντα C<sup>a</sup>

4. πολλὰς ἔχει διαφοράς PD<sup>a</sup>

14. σαῦρα PA<sup>a</sup> C<sup>a</sup>

19. πρὸς τοῦπισθεν PD<sup>a</sup> Sch.

20. τῶ post γένει om A<sup>a</sup> Di.

1. τὰ μὲν γὰρ etc.] S. gener. I p. 3. — Ihre Hoden werden von A. πόροι genannt. S. § 3 und § 5.

ἄλλως] Wenn ἄλλως richtig ist, wie aus II § 22 hervorgeht, so kann τ' nicht

stehen bleiben. Wir weisen nur auf diesen Schaden hin.

2. ὅσα μὴ] Dieser Relativsatz gehört nur zu ἄπουν οὐδέν; es wird hierbei an die Wale gedacht. — A. nennt ihre Ho-

## DRITTES BUCH.

Nachdem wir von der Zahl, der Beschaffenheit und den Unterschieden der andern innern Theile gehandelt haben, bleibt noch die Erörterung der zur Zeugung dienenden Theile übrig. Bei allen Weibchen befinden sie sich im Innern, aber bei den Männchen walten mehrere Verschiedenheiten ob. Ein Theil der Blutthiere nämlich hat überhaupt keine Hoden, der andre Theil hat Hoden, aber inwendig; im letztern Falle liegen sie entweder an dem Becken, in der Gegend der Nieren, oder am Bauche. Bei den übrigen liegen die Hoden aussen; und die Ruthe liegt bei den letzteren entweder eng am Bauche an, oder ist nebst den Hoden frei: ihre Lage am Bauche ist eine andre bei denen, die nach vorn, als bei denen, die nach hinten harnen. Kein Fisch hat Hoden und überhaupt kein mit Kiemen begabtes Thier, auch fehlen sie den Schlangen, und überhaupt allen Fusslosen, mit Ausnahme derer, welche in sich lebendige Junge gebären. Die Vögel haben Hoden, und zwar innen am Becken: desgleichen auch die eierlegenden Vierfüsser, wie die Eidechse, die Schildkröte, das Krokodil und von den lebendiggebärenden der Igel. Bei andern Thieren liegen die Hoden nach innen, aber am Bauche, wie unter den fusslosen beim Delphin, unter den lebendiggebärenden Vierfüssern beim Elephanten. Bei allen andern sind sie aussen sichtbar. Dass sie am Unterleibe und den angrenzenden Theilen auf verschiedene Weise befestigt sind, ist schon vorher erwähnt worden. Entweder nämlich liegen sie hinten eng an, und hängen nicht herab, wie bei allen Schweinen, oder sie hängen herab, wie beim Menschen. Die Fische also, wie gesagt, und die Schlangen haben keine Hoden, sondern zwei von dem Zwerchfelle aus sich erstreckende Gänge zu beiden Seiten des Rückgrats, die oberhalb zu einem Gange zusammentreten, welcher bis zur

den nur anders. Sie sind bei den Schlangen und Krokodilen lang, bei den Cheloniern mehr zusammengedrängt. Cuvier Leçons VIII p. 112. Diese Unterschiede sind aber durchaus unwesentlich.

έχτινος] gener. I § 22.

δελφίς] gener. I § 7.

πρότερον] hist. II § 22 und folgende.

3. πρότερον] hist. II § 81.

εἰς ἓνα πόρον ἄνωθεν τῆς τοῦ περιπτώματος ἐξόδου· τὸ δ' ἄνωθεν λέγομεν τὸ πρὸς τὴν ἄκανθαν. οὗτοι δὲ γίνονται περὶ τὴν ὥραν τῆς ὀχείας θοροῦ πλήρεις, καὶ θλιβομένων ἐξέρχεται τὸ σπέρμα λευκόν. αὐτοὶ δὲ πρὸς αὐτοὺς ἦν ἔχουσι διαφορὰν, ἕκ τε τῶν ἀνατομῶν δεῖ θεωρεῖν καὶ ὕστερον λεχθήσεται ἐν τοῖς περὶ ἕκαστον αὐτῶν ἰδίους ἀκριβέστερον. || ὅσα δ' ὠτοκεῖ ἢ δίποδα ὄντα ἢ τετράποδα, πάντ' ἔχει ὄρχεις πρὸς τῇ ὀσφύϊ κάτωθεν τοῦ διαζώματος, τὰ μὲν λευκοτέρους τὰ δ' ὠχροτέρους, λεπτοῖς πάμπαν φλεβίοις περιεχομένους. καὶ ἀφ' ἑκατέρου τείνει πόρος συνάπτων εἰς ἓν, καθάπερ καὶ τοῖς ἰχθύσιν, ὑπὲρ τῆς τοῦ περιπτώματος ἐξόδου. τοῦτο δ' ἐστὶν αἰδοῖον, ὃ τοῖς μὲν μικροῖς ἀδηλον, ἐν δὲ τοῖς μείζουσιν, οἷον ἐν χηνῖ καὶ τοῖς τηλικούτοις, φανερώτερον γίνεται, ὅταν ἡ ὀχεία πρόσφατος ᾖ. || οἱ δὲ πόροι καὶ τοῖς ἰχθύσιν καὶ τούτοις προσπεφύκασι πρὸς τῇ ὀσφύϊ ὑποκάτω τῆς κοιλίας καὶ τῶν ἐντέρων, μεταξὺ τῆς μεγάλης φλεβός, ἀφ' ἧς τείνουσι πόροι εἰς ἑκάτερον τῶν ὄρχεων. ὡσπερ δὲ τοῖς ἰχθύσιν περὶ μὲν τὴν ὥραν τῆς ὀχείας θορός τε φαίνεται ἐνὼν καὶ οἱ πόροι σφόδρα δῆλοι. ὅταν δὲ παρέλθῃ ἡ ὥρα, ἀδηλοὶ καὶ οἱ πόροι ἐνίοτε, οὕτω καὶ τῶν ὀρνίθων οἱ ὄρχεις· πρὶν μὲν ὀχεύειν οἱ μὲν μικροὺς οἱ δὲ πάμπαν ἀδηλοὺς ἔχουσιν, ὅταν δὲ ὀχεύωσι, σφόδρα μεγάλους ἴσχουσιν. ἐπιδηλότατα δὲ τοῦτο συμβαίνει ταῖς φάτταις καὶ τοῖς πέρδιξιν, ὥστ' ἐνίοι οἶονται οὐδ' ἔχειν τοῦ χειμῶνος ὄρχεις αὐτά. || τῶν δ' ἐν τῷ ἔμπροσθεν ἐχόντων τοὺς ὄρχεις οἱ μὲν ἐντὸς ἔχουσι πρὸς τῇ γαστρὶ, καθάπερ δελφίς, οἱ δ' ἐκτὸς ἐν τῷ φανερωῖ πρὸς τῷ τέλει τῆς γαστρός. τούτοις δὲ τὰ μὲν ἄλλα ἔχει τὸν αὐτὸν τρόπον, διαφέρουσι δὲ ὅτι οἱ μὲν ἐντὸς

1. ἐν C<sup>a</sup> ἄνωθεν πόρον C<sup>a</sup> Ald., ἄνωθεν om P.; deinceps add ἄχρι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Di. τὰ δὲ — 2. τὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 5. ἐκάστου A<sup>a</sup> Cam. Cs. Di. αὐτῶν om PD<sup>a</sup> Cs. 7. τοὺς μὲν — 8. τοὺς δὲ D<sup>a</sup> 9. ἓνα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. 11. ἐν post οἶον om C<sup>a</sup> 15. τὴν om A<sup>a</sup> Rh. 19. ἔχουσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 21. αὐτοὺς Ald. Cs. Sch. 24. ἐντὸς est coniectura nostra; αὐτῶν PD<sup>a</sup> Ald. Bk.; αὐτοὺς A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. Pk.

τὸ δ' ἄνωθεν] Diese Bemerkung ist wichtig für viele andere Stellen. Während beim Menschen das ἄνω die oberen Körpertheile bezeichnet mit Rücksicht auf seine aufrechte Stellung, dient diese Anmerkung dazu, die Bedeutung des ἄνω bei den Thieren dahin zu bestimmen, dass darunter die Gegend der Wirbelsäule im Gegensatze zur Bauchgegend zu verstehen sei. Daher halten wir das von Bmk. aus A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. aufgenommene ἄχρι nicht für richtig, um so weniger als sich diese Partikel an nichts anschliessen lässt. Guil. in unum porum desuper superfuitatis exitus. desuper autem dicimus quod ad spinam. Gaza coeantque superne in

unum atque ita ad ostium excrementi finiant. quod enim ad spinam est, id superius nomino.

ἀνατομῶν] Bekanntlich existirt dieses Werk nicht mehr.

ὑστερον] V § 16 u. f.

4. ὅσα] gener. I § 6.

ἐν] Diese Lesart empfiehlt was folgt τοῦτο δ' ἐστὶν αἰδοῖον. — ὑπὲρ heisst hier, was kurz vorher ἄνωθεν hiess.

μικροῖς ἀδηλον] Das Vorkommen eines Penis bei den Vögeln ist nicht von der Grösse abhängig, da manche Schwimmvögel einen Penis haben, andre nicht, die Raubvögel keinen Penis haben,

Austrittsstelle der Ausscheidung hin verläuft: unter »oberhalb« verstehen wir die Gegend des Rückgrats. Diese füllen sich um die Zeit der Begattung mit Samenflüssigkeit (Milch) und beim Druck darauf tritt weisser Same heraus. Was es übrigens für Unterschiede in dieser Hinsicht bei ihnen giebt, ist aus der Anatomie zu ersehen und soll später erörtert werden, wo von den Eigenthümlichkeiten der einzelnen Fische genauer die Rede sein wird. Alle Eierlegenden, mögen sie Zweifüsser oder Vier-<sup>4</sup>füsser sein, haben Hoden an dem Becken unterhalb des Zwerchfelles, welche bald mehr weiss, bald mehr gelblich und von sehr feinen und zarten Adern umgeben sind. Von jedem der beiden Hoden erstreckt sich ein Gang, und diese beiden Gänge vereinigen sich wie bei den Fischen oberhalb der Austrittsstelle der Ausscheidung. Es ist dies die Ruthe, sie ist bei den kleineren undeutlich, wird aber deutlicher sichtbar bei den grösseren, wie bei der Gans und den Vögeln von derselben Grösse um die Zeit, wo die Begattung beginnen soll. Die Samengänge sind sowohl<sup>5</sup> bei den Fischen, als bei den Vögeln an der Hüfte, unterhalb des Magens zwischen den Därmen und der grossen Ader befestigt, von welcher aus Kanäle in jeden der beiden gehen. So wie sich aber bei den Fischen zur Zeit der Begattung Samenflüssigkeit darin findet und die Grenzen sehr deutlich sind, wenn aber die Zeit vorüber ist, bisweilen auch die Gänge undeutlich sind, ebenso ist es mit den Hoden der Vögel: vor der Begattungszeit sind sie klein und bei manchen ganz undeutlich, in der Begattungszeit aber sehr gross. Am meisten fällt dies in die Augen bei den Ringeltauben und Steinhühnern, so dass manche glauben, diese Thiere hätten im Winter gar keine Hoden. Liegen aber zweitens die Hoden<sup>6</sup> vorn, so befinden sie sich bei einigen Thiëren innen am Bauche, wie beim Delphin, bei andern sind sie aussen sichtbar am Ende des Bauches. Bei diesen nun haben die Hoden in allem Anderen ein und dieselbe Bildung, es waltet nur der Unterschied ob, dass die einen sie innen und

manche hühnerartige Vögel dagegen damit versehen sind. Cf. Stannius Vergl. Anat. p. 336.

φανερώτερον] Vgl. gener. I § 11, wo ein Anschwellen der Hoden zur Begattungszeit erwähnt wird. Doch scheint über eine Vergrösserung des Penis zur Begattungszeit weder bei Vögeln noch bei Sauriern etwas beobachtet zu sein; nur bei Salamandern erwähnt Stannius (Vergl. Anat. p. 242) die Anschwellung der penisartigen Papille in der Cloake zur Begattungszeit.

5. ὑποκάτω — φλεβός] Gaza 'subter alvum ventrem et intestina inter venam maiorem'; er verstand also den Text nicht. Sch. wollte ergänzen μεταξὺ τούτων καὶ

τῆς μ. φλ. Camus suchte den Schaden zu verdecken 'entre les rameaux, que la grande veine distribue à chacun des testicules'. Aber von den »Stämmen der grossen Ader« steht hier nichts. Es fehlt also ein Zweites, zwischen dem und der grossen Ader die Kanäle der Hoden liegen. Am leichtesten würde durch eine kleine Versetzung abgeholfen, indem man schriebe ὑποκάτω τῆς κοιλίας, μεταξὺ τῶν ἐντέρων καὶ τῆς μ. φλ. Dann ist die Angabe in vollkommener Uebereinstimmung mit dem Thatsächlichen.

ὀρνίθων οἱ ὄ.] hist. VI § 49. Dies ist richtig. Stannius Vergl. Anat. p. 336.

6. ὅτι οἱ μὲν ἐντὸς ἔχουσι] Wir haben diese Conjectur als eine nothwendige



ἔχουσι καθ' αὐτοὺς τοὺς ὄρχεις, οἱ δ' ἐν τῇ καλουμένῃ ὀσχεία, ὅσοι  
 7 ἔξωθεν. || αὐτοὶ δ' οἱ ὄρχεις ἐν πᾶσι τοῖς πεζοῖς καὶ ζωτόχοις τόνδ'  
 ἔχουσι τὸν τρόπον. τείνουσιν ἐκ τῆς ἀορτῆς πόροι φλεβικοὶ μέχρι τῆς  
 κεφαλῆς ἐκατέρου τοῦ ὄρχεως, καὶ ἄλλοι ἀπὸ τῶν νεφρῶν δύο· εἰσὶ  
 δ' οὗτοι μὲν αἱματώδεις, οἱ δ' ἐκ τῆς ἀορτῆς ἀναιμοί. ἀπὸ δὲ τῆς  
 κεφαλῆς πρὸς αὐτῷ τῷ ὄρχει πόρος ἐστὶ πυκνότερος ἐκείνου καὶ νευ-  
 ρωδέστερος, ὃς ἀνακάμπτει πάλιν ἐν ἐσχάτῳ τῷ ὄρχει πρὸς τὴν κε-  
 φαλὴν τοῦ ὄρχεως. ἀπὸ δὲ τῆς κεφαλῆς ἐκατέρας πάλιν εἰς ταῦτό  
 συνάπτουσιν εἰς τὸ πρόσθεν ἐπὶ τὸ αἰδοῖον. οἱ δ' ἐπανακάμπτοντες  
 πόροι καὶ οἱ προσκαθήμενοι τοῖς ὄρχεσιν ὑμένι περιειλημμένοι εἰσὶ τῷ<sup>10</sup>  
 αὐτῷ, ὥστε δοκεῖν ἓνα εἶναι πόρον, εἰ μὴ διέλη τὸν ὑμένα τις.  
 8 || ὁ μὲν οὖν προσκαθήμενος πόρος ἔτι αἱματώδεις ἔχει τὸ ὑγρόν,  
 ἦττον μέντοι τῶν ἄνω τῶν ἐκ τῆς ἀορτῆς· ἐν δὲ τοῖς ἐπανακάμπτουσιν  
 εἰς τὸν καυλὸν τὸν ἐν τῷ αἰδοίῳ λευκὴ ἐστὶν ἡ ὑγρότης. φέρει δὲ καὶ  
 ἀπὸ τῆς κύστεως πόρος, καὶ συνάπτει ἄνωθεν εἰς τὸν καυλόν. περὶ<sup>15</sup>  
 9 τοῦτον δὲ οἶον κέλυφός ἐστι τὸ καλούμενον αἰδοῖον. || θεωρεῖσθω δὲ  
 τὰ εἰρημένα ταῦτα ἐκ τῆς ὑπογραφῆς τῆσδε. τῶν πόρων ἀρχὴ τῶν  
 ἀπὸ τῆς ἀορτῆς ἐφ' οἷς Α· κεφαλαὶ τῶν ὄρχεων καὶ οἱ καθήκοντες  
 πόροι, ἐφ' οἷς ΚΚ· οἱ ἀπὸ τούτων πρὸς τῷ ὄρχει προσκαθήμενοι, ἐφ'

7. ante ὃς add ἦττον μέντοι τῶν ἄνω τῶν ἐκ τῆς ἀορτῆς Pk. ἐσχάτῳ coniectura  
 nostra, Pk.; ἐκατέρῳ libri et edd. 8. ἐκατέρας A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Pk.; ἐκάτεροι PD<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. Sch. Bk. Di. 10. οἱ post καὶ adiecimus ex conj. Schneideri. 13. Verba  
 ἦττον — ἀορτῆς om Pk. 15. εἰς] πρὸς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Di. 17. ταῦτα] πάντα  
 Pk. deinceps καὶ add D<sup>a</sup> Ald. Cs. post πόρων add ἡ A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.  
 Di. τῶν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 18. ἀορτῆς corr. Pk.; ἀρτηρίας libri et edd.  
 19. ΚΚ Cs. Sch. Di.; K ceteri.

Verbesserung in den Text aufgenommen. Die Hdschr. schwanken zwischen αὐτῶν, was überflüssig und schleppend, und zwischen αὐτοὺς, was um der seltsamen Stellung willen unwahrscheinlich ist; auch genügt καθ' αὐτοὺς allein; ja αὐτοὺς καθ' αὐτοὺς würde zu viel sagen. Aber die Worte ὅσοι ἔξωθεν zeigen, dass A. etwas anderes sagen wollte, als was die Texte geben, nämlich dies: »Wenn die Hoden vorn liegen, so sind sie entweder innen am Bauch oder aussen sichtbar am Ende des Bauches. In beiden Fällen sind sie übrigens von gleicher Structur, nur dass sie, wenn sie innen liegen, von einander gesondert sind, wenn sie aber aussen liegen, in einer gemeinschaftlichen Haut, dem Hodensacke, eingeschlossen sind.« Man hat also τούτοις nicht auf οἱ δ' ἐκτός, sondern auf das frühere τῶν δ' ἐμπροσθεν ἐχόντων zu beziehen. Die Worte ὅσοι ἔξωθεν wären ganz unverständ-

lich, wenn nicht nach διαφέρουσι ein ἐντός stände.

7. Aus der Beschreibung des Hodens ergibt sich, dass A. unterschieden hat 1) den Hoden, ὄρχις; 2) die Nebenhoden, κεφαλαὶ τῶν ὄρχεων καὶ πόροι προσκαθήμενοι πυκνότεροι καὶ νευροδέστεροι = καθήκοντες; 3) den Anfang des vas deferens, resp. Uebergang des Nebenhodenschwanzes in das vas deferens, soweit es in der tunica vaginalis eingeschlossen ist, πόρος ἀνακάμπτων ἐν τῷ ἐσχάτῳ ὄρχει πρὸς τὴν κεφαλὴν ὑμένι περιειλημμένος κτλ.; 4) den weiteren Verlauf des vas deferens und die Vereinigung der beiderseitigen vasa deferentia zu einem Gange: ἀπὸ τῆς κεφαλῆς συνάπτοντες εἰς ταῦτό, εἰς τὸ πρόσθεν ἐπὶ τὸ αἰδοῖον, oder εἰς τὸν καυλόν d. h. Einmündung in die Harnröhre; 5) die aus der aorta entspringenden arteriae spermaticae = πόροι φλεβικοὶ ἐκ τῆς ἀορτῆς; 6) die in die Nierenvene oder die Hohl-

frei liegend haben, die andern aber, bei denen sie sich ausserhalb des Bauches befinden, in dem sogenannten Hodensack. Die Bildung der Hoden selbst ist bei allen Gang- und lebendiggebärenden Thieren folgende: Es erstrecken sich von der Aorta Adern bis zu dem Kopfe jedes der beiden Hoden, und ebenso zwei andre von den Nieren her: die letzteren enthalten Blut, die von der Aorta kommenden sind blutleer. Von dem Kopfe aus erstreckt sich am Hoden selbst entlang ein Gang, welcher dichter und sehniger ist, als die eben genannten, und dieser biegt am untern Ende des Hodens um und läuft rückwärts wieder bis zum Kopfe des Hoden. Von den Köpfen der beiden Hoden her vereinigen sich die Gänge wieder nach vorn gegen die Ruthe zu. Die umbiegenden, den Hoden anliegenden Gänge sind von ein und derselben Haut umgeben, so dass es nur ein einziger Gang zu sein scheint, wenn man die Haut nicht zerschneidet. Der anliegende Gang nun enthält noch blutähnliche Flüssigkeit, jedoch minder, als die oben von der Aorta kommenden: in den nach der Röhre der Ruthe hin umbiegenden Gängen aber ist weisse Flüssigkeit enthalten. Auch von der Blase her kommt ein Gang, welcher von oben her in die Röhre mündet, um welche die sogenannte Ruthe eine Art von Hülle bildet. Das Gesagte lässt sich aus folgender Zeichnung (Fig. 1) ersehen: der Ursprung der aus der Aorta kommenden Gänge ist bei A, die Köpfe der Hoden und die bis dahin herabsteigenden Gänge, wo K ist, die von da aus am Hoden anliegenden, wo die beiden Ω, die

vene in der Nierengegend mündenden venae spermaticae: ἄλλοι ἀπὸ τῶν νεφρῶν δύο. Die beistehende Figur entspricht ungefähr dem Verhalten beim Menschen, die Buchstaben sind nach den Angaben des Aristoteles eingetragen. Wegen des mehrfachen ἀνακάμπειν bemerken wir noch Folgendes: Oben am Hoden liegt der Kopf des Nebenhoden, welcher am Hoden dicht anliegend zum untern Pole desselben herabsteigt und hier in den Beginn des vas deferens übergeht, indem er umbiegt (1). Das vas deferens steigt nach aufwärts, dicht am Nebenhoden mittelst der tunica vaginalis propria befestigt, am Kopfe des Nebenhoden vorbei und geht nun gemeinschaftlich mit der Samenarterie und -vene als Samenstrang durch den Leistenkanal; von diesem aus laufen die vasa deferentia einander entgegen (συνάπτοντες) und zugleich abwärts umbiegend (2) hinter den Fundus der Blase und vereinigen sich in der Medianebene des Körpers zum ductus ejaculatorius, der endlich in die Harnröhre mündet. Der Hoden ist die samenbereitende Drüse, Nebenhoden und vas deferens bilden den Ausführungsgang der-

selben. Die ἀνακάμπτοντες καὶ καθήμενοι πόροι sind die aus den Nebenhoden hervorgehenden vasa deferentia, wie die beistehende Abbildung von Lauth zeigt. Wir haben nun für ἐν ἑκατέρῳ τῶ ὄργει geschrieben ἐν ἐσχάτῳ τῶ ὄ. Denn nach den obigen Worten ἑκατέρου τοῦ ὄργεως war dies eine unnütze Wiederholung; es kam hier darauf an, zu sagen, an welcher Stelle des Hodens die Umbiegung des πόρος stattfindet. Ausserdem haben wir, was der Zusammenhang des Satzes fordert, das οἱ vor καθήμενοι ergänzt. Cf. Schneider IV p. 317.

8. ἦπτον — ἀορτῆς] Diese Worte widersprechen dem vorhergehenden οἱ δ' ἐκ τῆς ἀορτῆς ἀναιμοὶ und lassen sich nur so erklären, dass A. die zu den Hoden gehenden Samenarterien und -venen, da sie ganz dicht aneinanderliegen, zusammengefasst habe. Immerhin eine gezwungene Erklärung. Pikk. hat diese Worte nach νευρωδέστερος im vorigen Paragraphen gesetzt, wodurch schwerlich viel gewonnen wird.

9. ἀορτῆς] Gaza und Bmk. in der Uebers. Von der Luftröhre kann hier selbstverständlich nicht die Rede sein.

οἷς τὰ ΩΩ· οἱ δ' ἀνακάμπτοντες, ἐν οἷς ἡ ὑγρότης ἡ λευκή, ἐφ' οἷς τὰ ΒΒ· αἰδοῖον Δ, κύστις Ε, ὄρχεις δ' ἐν οἷς τὰ ΨΨ. [ἀποτεμνομένων

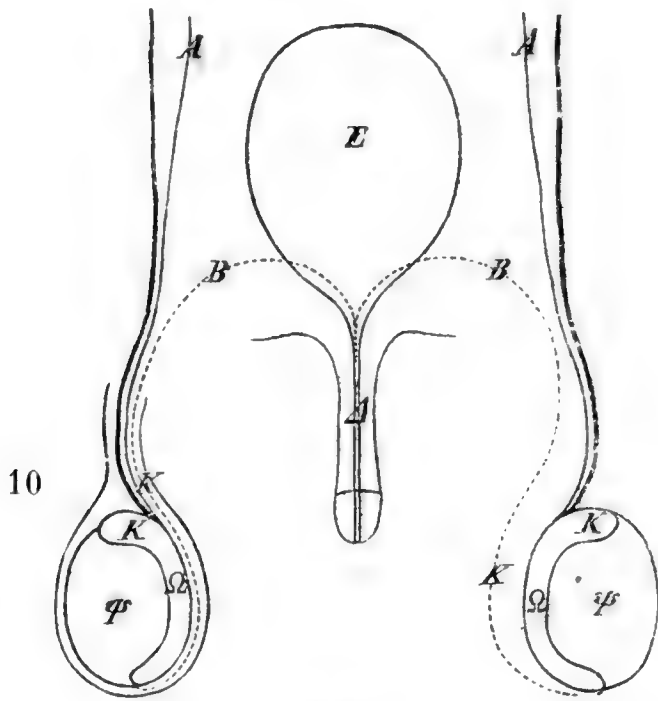


Fig. 1.

δ' ἡ ἀφαιρουμένων τῶν ὄρχεων αὐ- 5105  
τῶν ἀνασπῶνται οἱ πόροι ἄνω. δια-  
φθεύουσι δ' οἱ μὲν ἔτι νέων ὄντων 5  
τρίψει, οἱ δὲ καὶ ὕστερον ἐκτέμνοντες.  
συνέβη δ' ἤδη ταῦρον ἐκτμηθέντα  
καὶ εὐθύς ἐπιβάντα ὀχεῦσαι καὶ γεν-  
νῆσαι.] τὰ μὲν οὖν περὶ τοὺς ὄρχεις  
τοῖς ζώοις τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. 10

|| αἱ δ' ὕστεραι τῶν ἐχόντων ὕστε-  
ρας ζώων οὔτε τὸν αὐτὸν τρόπον  
ἔχουσιν οὐδ' ὅμοιαι πάντων εἰσίν,  
ἀλλὰ διαφέρουσι καὶ τῶν ζωοτο-  
κούντων πρὸς ἄλληλα καὶ τῶν ὠο- 15  
τοκούντων. δίκροαι μὲν οὖν εἰσίν

ἀπάντων τῶν πρὸς τοῖς ἄρθροις ἐχόντων τὰς ὕστερας, καὶ τὸ μὲν  
αὐτῶν ἐν τοῖς δεξιοῖς μέρεσι, τὸ δ' ἕτερον ἐν τοῖς ἀριστεροῖς ἐστίν.  
ἡ δ' ἀρχὴ μία καὶ τὸ στόμα ἓν, οἷον καυλὸς σαρκώδης σφύδρα καὶ  
χονδρώδης τοῖς πλείστοις καὶ μεγίστοις· καλεῖται δὲ τούτων τὰ μὲν 20  
ὕστερα καὶ δελφύς — ὅθεν καὶ ἀδελφοὺς προσαγορεύουσι —, μήτρα  
11 ὃ ὁ καυλὸς καὶ τὸ στόμα τῆς ὕστερας. || ὅσα μὲν οὖν ἐστὶ ζωοτόκα  
καὶ δίποδα ἢ τετράποδα, τούτων μὲν ἡ ὕστερα πάντων ἐστὶ κάτω τοῦ  
ὑποζώματος, οἷον ἀνθρώπῳ καὶ κυνὶ καὶ ὑῖ καὶ ἵππῳ καὶ βοῖ· καὶ τοῖς  
κερατοφόροις ὁμοίως ταῦτά γ' ἔχει πᾶσιν. ἐπ' ἄκρων δὲ αἱ ὕστεραι 25  
12 τῶν καλουμένων κερατίων εἰλιγμὸν ἔχουσιν αἱ τῶν πλείστων. || τῶν  
δ' ὠοτοκούντων εἰς τοῦμφανές οὐχ ὁμοίως ἀπάντων ἔχουσιν, ἀλλ' αἱ  
μὲν τῶν ὀρνίθων πρὸς τῷ ὑποζώματι, αἱ δὲ τῶν ἰχθύων κάτω, καθά-  
περ αἱ τῶν ζωοτοκούντων διπόδων καὶ τετραπόδων, πλὴν λεπταὶ καὶ  
ὑμενώδεις καὶ μακραὶ, ὥστ' ἐν τοῖς σφύδρα μικροῖς τῶν ἰχθύων δοκεῖν 30

2. ἐν codd. Ald. Cs.; ἐφ' Sch. Bk. Di. 6. καὶ om PD<sup>a</sup> Cs. ἐκτέμνονται  
A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs., ἐκτέμνουσι Sch. 10. τῶν ζώων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 19. ἡ  
δ'] καὶ τούτων A<sup>a</sup> 24. καὶ ὑῖ om D<sup>a</sup> Guil. 29. διπ. ἢ τετρ. Sch. Pk.

ἐν οἷς] Nämlich der Buchstabe war innerhalb der Begrenzungslinie der Hoden eingeschrieben.

[ἀποτεμνομένων . . . γεννῆσαι] Man sieht es den drei hier gegebenen abgerissenen Bemerkungen leicht an; dass es eben nur gelegentlich beigebrachte Notizen sind, die Jemand an den Rand schrieb. Wir haben sie daher als unecht eingeklam-

mert. Ueber die Sache cf. IX § 249 und gener. I § 11.

ἀνασπῶνται] gener. I § 11. — ταῦρον ibid.

10. δίκροαι] gener. I § 8, wo sie auch διμερεῖς heissen, und III § 76.

πρὸς τοῖς ἄρθροις] Der Gegensatz ist πρὸς τῷ ὑποζώματι in § 11.



umbiegenden, in denen die weisse Flüssigkeit enthalten ist, wo die beiden B, ferner die Ruthe Δ, die Blase E und die Hoden, wo die beiden Ψ eingeschrieben sind. Wenn die Hoden selbst abgeschnitten oder herausgenommen werden, so ziehen sich die Gänge nach oben. Man zerstört sie theils bei noch jungen Thieren durch Zerdrücken, oder auch später durch Ausschneiden. [Es ist auch schon vorgekommen, dass ein Stier, welcher gleich nach der Verschneidung besprang, die Begattung vollzog und zeugte.] Dies ist die Bildung der Hoden bei den Thieren. Die Ver- 10 hältnisse der Gebärmutter sind nicht bei allen mit diesem Organ versehenen Thieren dieselben, noch ist ihre Gestalt bei allen dieselbe, sondern sie zeigt Unterschiede sowohl unter den Lebendiggebärenden selbst, als auch zwischen diesen und den Eierlegenden. Bei allen, welche die Gebärmutter nahe an den Schamtheilen haben, ist sie zweihörnig, und der eine Theil liegt auf der rechten, der andre auf der linken Seite, sie hat aber nur einen einzigen Vordertheil, und eine Mündung und bei den meisten und grössten Thieren gleicht dies einem sehr fleischigen und sehnigen Stiele. Ihre Theile heissen Gebärmutter oder auch Delphys, weshalb leibliche Geschwister Adelphoi heissen, und Metra, welches der stielartige Theil und der Muttermund ist. Bei allen lebendig- 11 gebärenden Zweifüssern und Vierfüßern liegt die Gebärmutter unterhalb des Zwerchfells, wie beim Menschen, Hunde, Schweine, Pferde und Rinde, und ebenso ist es bei allen hörnertragenden Thieren. Ferner hat die Gebärmutter an den Enden ihrer sogenannten Hörner bei den meisten Thieren eine Windung. Bei den nach aussen eierlegenden Thieren ist 12 die Lage der Gebärmutter nicht durchgängig dieselbe, sondern die Vögel haben sie an dem Zwerchfelle, die Fische dagegen unten, wie die lebendiggebärenden Zweifüsser und Vierfüßer; nur ist sie dünn, hautartig und lang, so dass bei den ganz kleinen Fischen jede Hälfte der Gebärmutter wie ein einziges Ei aussieht, als wenn diese Fische, deren Eier

καυλός] Dies bezeichnet offenbar den einfachen Abschnitt des Säugthieruterus und ist wohl von der Scheide kaum unterschieden worden; μήτρα bedeutet dasselbe, ὑστέραι dagegen sind die Hörner der Gebärmutter. Cf. gener. Index unter μήτρα und IX § 250. — Nur in VII § 54 muss auch μήτρα = ὑστέρα sein, da in ihm die κοτυληθόνες sein sollen, welche sich immer in den Hörnern finden.

ἴθεν — προσαγορεύουσι] Diese Worte betrachtet Sch. als Zusatz eines »Grammatikers«.

11. ἐπ' ἄκρων . . . πλείστων] Nach Sch. hat Guil. diese Stelle in besserer Ordnung so gelesen: ἐπ' ἄκρων δὲ τῶν καλουμένων κερατίων αἱ τῶν πλείστων ὑστέραι εἰλιγμὸν

ἔχουσι. Aber der Sinn ist genau derselbe, nur die Wortstellung ist im Texte etwas verwickelter. Es scheint die Windung auf die Muttertrompeten, Tubae Fallopii, gedeutet werden zu müssen, doch kommen auch vor ihnen Windungen an der Spitze der Gebärmutter vor.

12. ἐχθύων κάτω] Da die Eierstöcke der Fische fast in der ganzen Länge des Bauches liegen, wie auch das folgende μακρά andeutet, so ist diese Angabe unrichtig.

δοκεῖν . . . ἐν] hist. VI § 73. gener. I § 16, wo wir aus dieser Stelle schliessen zu müssen glaubten, dass ἐν ὄβον gestanden habe.



ἐκατέραν ὥν εἶναι ἓν, ὡς δύο ἔχόντων ὡὰ τῶν ἰχθύων τούτων, ὅσων λέγεται τὸ ὥν εἶναι ψαθυρόν· ἔστι γὰρ οὐχ ἓν ἀλλὰ πολλά, διόπερ  
 13 διαχειῖται εἰς πολλά. || ἡ δὲ τῶν ὀρνίθων ὑστέρα κάτωθεν μὲν ἔχει τὸν καυλὸν σαρκώδη καὶ στιφρόν, τὸ δὲ πρὸς τῷ ὑποζώματι ὑμενώδες καὶ λεπτὸν πάμπαν, ὥστε δόξαι ἂν ἔξω τῆς ὑστέρας εἶναι τὰ ὡὰ. ἐν<sup>5</sup> μὲν οὖν τοῖς μείζοσι τῶν ὀρνίθων δῆλος ὁ ὑμῆν ἔστι μᾶλλον, καὶ φυ-  
 14 ἀδηλότερα πάντα ταῦτα. || τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει ἡ ὑστέρα καὶ ἐν τοῖς τετράποσι μὲν τῶν ζώων ὠτόχοις δέ, οἷον χελώνη καὶ σαύρα καὶ<sup>511</sup> βατράχοις καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς τοιούτοις· ὁ μὲν γὰρ καυλὸς κάτωθεν<sup>10</sup> εἰς καὶ σαρκωδέστερος. ἡ δὲ σχίσις καὶ τὰ ὡὰ ἄνω πρὸς τῷ ὑποζώματι.  
 15 || ὅσα δὲ τῶν ἀπόδων εἰς τὸ φανερόν μὲν ζωτοκεῖ ἐν αὐτοῖς δ' ὠτοκεῖ, οἷον οἷ τε γαλοὶ καὶ τᾶλλα τὰ καλούμενα σελάχη [καλεῖται δὲ σέλαχος δ' ἂν ἄπουν ὄν καὶ βράγχια ἔχον ζωτόχον ἤ], τούτων δὲ δι-  
 κρούα μὲν ἡ ὑστέρα ὁμοίως δὲ καὶ πρὸς τὸ ὑπόζωμα τείνει, καθάπερ<sup>15</sup> καὶ τῶν ὀρνίθων, ἔτι δὲ διὰ μέσου τῶν δικρούων κάτωθεν ἀρξαμένη μέχρι πρὸς τὸ ὑπόζωμα τείνει· καὶ τὰ ὡὰ ἐνταῦθα γίνεται καὶ ἄνω ἐπ' ἀρχῇ τοῦ ὑποζώματος, εἶτα προελθόντα εἰς τὴν εὐρυχωρίαν ζῶα γίνεται ἐκ τῶν ὠῶν. αὐτῶν δὲ τούτων πρὸς ἀλληλά τε καὶ πρὸς τοὺς ἄλλους ἰχθύς ἡ διαφορὰ τῶν ὑστερῶν ἀκριβέστερον ἂν θεωρηθεῖη τοῖς σχή-<sup>20</sup>  
 16 μασιν ἐκ τῶν ἀνατομῶν. || ἔχει δὲ καὶ τὸ τῶν ὄφρων γένος πρὸς ταῦτα καὶ πρὸς ἀλληλα διαφοράν. τὰ μὲν γὰρ ἄλλα γένη τῶν ὄφρων ὠτοκεῖ, ἔχισ δὲ ζωτοκεῖ μόνον, ὠτοκήσας ἐν αὐτῷ πρῶτον· διὸ πα-  
 ραπλησίως ἔχει τὰ περὶ τὴν ὑστέραν τοῖς σελάχεσιν. ἡ δὲ τῶν ὄφρων

1. εἶναι om Pm Ambr. Cs. 4. στριφρόν C<sup>a</sup>, στεριφόν A<sup>a</sup>. τὰ δὲ . . . 5. ὑμενώδη καὶ λεπτὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Rh. Di. Pk. 7. post κολποῦται add ὁ ὑμῆν PD<sup>a</sup> Ald. 8. πάντα om PD<sup>a</sup> Cs., post ταῦτα ponunt A<sup>a</sup> Ald. 11. σχέσις A<sup>a</sup>, 'habitus' Guil. 14. δὴ om PD<sup>a</sup> 15. post τείνει add κάτωθεν ἀρξαμένη Pk. Sch. sic scribit: — τείνει, κάτωθεν ἀρξαμένη, καθάπερ ἡ τῶν ὀρνίθων· ἔτι δὲ διὰ μέσου τῶν δικρούων καὶ ἄνω ἐπ' ἀρχῇ τοῦ ὑποζώματος τὰ ὡὰ γίνεται· εἶτα etc. 16. ἔτι] ἔστι Pk., qui mox κατ. ἀρξ. om 17. τείνει] στενή Pk. 18. post εἶτα iterum add ἐπ' ἀ. τ. ὑποζ. A<sup>a</sup> 22. διαφέροντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 23. ὡ. πάντα· ὁ δὲ ἔχισ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Sch. Di. ὠτοκήσαν PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

13. διὰ τοῦ καυλοῦ] per canalem' Guil. Es müsste aber per vaginam oder per uteri collum heissen.

15. [καλεῖται . . . ἤ] Diese Worte scheinen unecht zu sein. σελάχη ist ein allgemein üblicher Name, wie das Beiwort καλούμενα zeigt, und nirgends hat A. das Wort im Singularis gebraucht. Dazu kommt, dass es auffallend wäre, wenn hier eine Definition hinzugefügt würde, da es im ersten und zweiten Buche schon

an mehreren Stellen vorgekommen ist. Uebrigens würde vom Standpunkte des A. aus die Definition, wenn man den βάτραχος und die σκύλια (?) ausnimmt, erschöpfend sein, für den jetzigen Standpunkt aber allerdings gar nicht passen: Blennius viviparus und die eierlegenden Rajae.

τούτω δὲ . . . ὠῶν] Wir glauben durch die von uns gewählte Interpunction die Stelle verständlicher gemacht zu haben.

als sandähnliche bezeichnet werden, überhaupt nur zwei Eier besässen. Dieses sogenannte Ei ist nämlich nicht ein einziges, sondern es sind viele, daher es auch in eine grosse Anzahl zerfällt. Die Gebärmutter der 13 Vögel hat unterhalb einen fleischigen und derben Stiel, der am Zwerchfelle liegende Theil dagegen ist hautartig und sehr dünn, so dass es aussieht, als ob die Eier ausserhalb der Gebärmutter lägen. Bei den grösseren Vögeln ist diese Haut deutlicher und wenn man durch den Stiel hineinbläst, erhebt sie sich und bläht sich auf; bei den kleineren Vögeln dagegen ist dies weniger deutlich. Ebenso beschaffen ist die Gebärmutter 14 bei denjenigen Vierfüssern, welche Eier legen, wie bei der Schildkröte, Eidechse, den Fröschen und den verwandten Thieren. Unten hat sie einen einfachen, mehr fleischigen Stiel, oben in der Nähe des Zwerchfells spaltet sie sich und enthält Eier. Bei denjenigen fusslosen Thieren, 15 welche nach aussen lebendige Junge gebären, in sich aber Eier erzeugen, wie bei den Haien und den übrigen sogenannten Selachiern — [Selachier heissen nämlich diejenigen Thiere, welche fusslos sind, Kiemen haben und lebendige Junge gebären] — ist die Gebärmutter zweihörnig, erstreckt sich aber auch bis zu dem Zwerchfell, und stimmt darin mit der der Vögel überein; ausserdem beginnt sie mitten zwischen den beiden Hörnern, indem sie sich von unten bis zum Zwerchfell erstreckt. Hier, sowie oben am Anfang des Zwerchfells bilden sich die Eier; hierauf gelangen dieselben in den geräumigen Theil der Gebärmutter, wo aus ihnen lebendige Junge werden. Die Verschiedenheit im Bau der Gebärmutter sowohl innerhalb dieser Thiergruppe, als auch im Vergleich mit den übrigen Fischen ist genauer aus der Anatomie zu ersehen. Auch die Schlangen 16 zeigen Unterschiede den Selachiern gegenüber und untereinander. Alle übrigen Schlangensippen nämlich legen Eier, nur die Viper gebiert lebendige Junge, nachdem sie zuerst Eier in sich erzeugt hat, weshalb die Gebärmutter bei ihr ebenso wie bei den Selachiern gebildet ist. Die

Abgesehen von der Gewaltsamkeit der Textveränderung sowohl bei Schneider als bei Pikkolos erfährt durch keinen von beiden die Stelle eine wesentliche Verbesserung. Die Wiederholung der Worte πρὸς τὸ ὑπόζωμα τείνει ist allerdings schleppend, indess liegt auf ihnen ein besonderer Nachdruck, indem dies gerade der Punkt ist, in welchem Selachier und Vögel übereinstimmen; dazu kommt aber, und das soll eben durch ἐτι δέ ausgedrückt werden, bei den Selachiern noch etwas hinzu, nämlich ein von der Mitte bis zum Zwerchfelle laufender Gang für die Eier. Cf. VI § 51 und § 54 und gener. III § 2. — Ueber das Thatsächliche s. die Abbildung bei Monro - Schneider Fische

Taf. II und namentlich J. Müller Eingeweide der Fische 1842 in Abhandl. d. Berlin. Akad. 1845 p. 128: der oder die eigentlichen Eierstöcke der Skylien liegen in der Medianebene und tief unten (κάτωθεν) in der Bauchhöhle. Die stets paarigen Eileiter haben ihr Ostium abdominale oben in der Lebergegend und gehen nach beiden Seiten abwärts in die eigentliche Gebärmutter (ἐβρυχωρία) über. Vgl. Stannius Zootomie p. 275.

16. ἔχτις] S. zu V § 150. Vivipar sind viele Schlangen. Der Unterschied zwischen Oviparität und Viviparität ist überhaupt unwesentlich. Cf. Stannius Zootomie p. 264 und v. Baer Entwicklungsgeschichte II, 1837 p. 161—164.

ὑστέρα μακρά, καθάπερ τὸ σῶμα, τείνει κάτωθεν ἀρξαμένη ἀφ' ἐνὸς  
 πόρου συνεχῆς, ἐνθεν καὶ ἐνθεν τῆς ἀκάνθης, οἷον πόρος ἐκάτερος ὢν,  
 μέχρι πρὸς τὸ ὑπόζωμα, ἐν ᾗ τὰ ὡὰ κατὰ στοῖχον ἐγγίνεται, καὶ ἐκ-  
 17 τίχτει οὐ καθ' ἓν ἀλλὰ συνεχές. || [ἔχει δὲ τὴν ὑστέραν, ὅσα μὲν ζωο-  
 τοκεῖ καὶ ἐν αὐτοῖς καὶ εἰς τοῦμφανές, ἄνωθεν τῆς κοιλίας, ὅσα δ' 5  
 ὡοτοκεῖ, πάντα κάτωθεν πρὸς τῇ ὀσφύϊ. ὅσα δ' εἰς τὸ φανερόν μὲν  
 ζωοτοκεῖ ἐν αὐτοῖς δ' ὡοτοκεῖ, ἐπαμφοτερίζει. τὸ μὲν γὰρ κάτωθεν  
 πρὸς τὴν ὀσφύν αὐτῆς μέρος ἐστίν, ἐν ᾗ τὰ ὡὰ, τὸ δὲ περὶ τὴν ἔξοδον  
 18 ἐπάνω τῶν ἐντέρων.] || ἔτι δὲ διαφορὰ καὶ ἡδε πρὸς ἀλλήλας ἐστὶ τῶν  
 ὑστερῶν· τὰ μὲν γὰρ κερατοφόρα καὶ μὴ ἀμφώδοντα ἔχει κοτυληδόνας 10  
 ἐν τῇ ὑστέρα, ὅταν ἔχη τὸ ἔμβρυον, καὶ τῶν ἀμφωδόντων οἷον δασύ-  
 πους καὶ μῦς καὶ νυκτερίς· τὰ δ' ἄλλα τὰ ἀμφώδοντα καὶ ζωοτόκα καὶ  
 ὑπόποδα πάντα λείαν ἔχει τὴν ὑστέραν, καὶ ἡ τῶν ἐμβρύων ἐξάρτησις  
 ἐξ αὐτῆς ἐστὶ τῆς ὑστέρας, ἀλλ' οὐκ ἐκ κοτυληδόνας. τὰ μὲν οὖν ἀνομοιο-  
 μερῆ ἐν τοῖς ζώοις μέρη τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον, καὶ τὰ ἐκτὸς καὶ τὰ ἐντὸς. 15  
 19 2. Τῶν δ' ὁμοιομερῶν κοινότατον μὲν ἐστὶ τὸ αἷμα πᾶσι τοῖς 5116  
 ἐναίμοις ζώοις καὶ τὸ μόριον ἐν ᾗ πέφυκεν ἐγγίνεσθαι — τοῦτο δὲ  
 καλεῖται φλέψ —, ἔπειτα δὲ τὸ ἀνάλογον τούτοις, ἰχώρ καὶ ἴνες,  
 καὶ ὁ μάλιστα δὴ ἐστὶ τὸ σῶμα τῶν ζώων, ἡ σὰρξ καὶ τὸ τούτω  
 ἀνάλογον ἐν ἐκάστῳ μόριον, ἔτι ὅστοῦν καὶ τὸ ἀνάλογον τούτω, οἷον 20  
 ἀκανθα καὶ χόνδρος· ἔτι δὲ δέρμα, ὑμήν, νεῦρα, τρίχες, ὄνυχες, καὶ  
 τὰ ὁμολογούμενα τούτοις· πρὸς δὲ τούτοις πιμελή, στέαρ καὶ τὰ  
 περιττώματα· ταῦτα δ' ἐστὶ κόπρος, φλέγμα, χολή ξανθὴ καὶ μέ-  
 20 λαινα. || ἐπεὶ δ' ἀρχῆ ἔοικεν ἡ τοῦ αἵματος φύσις καὶ ἡ τῶν φλεβῶν,

2. πόρος χωρὶς ἐκατέρωθεν Pk. 5. ἄνωθεν] ἄδηλον pr. A<sup>a</sup> post τῆς add  
 κεφαλῆς Pm; ἐπὶ τῆς κοιλ. Pk. 7. post κάτωθεν add καὶ PD<sup>a</sup> Ald. pr. 8. ἐν  
 ᾗ περιττὰ ὡὰ τὰ δὲ PD<sup>a</sup>, ἐν ᾗ τὰ περιττὰ ὡὰ m Ald., ἐν ᾗ τὰ περὶ τὰ ὡὰ Cam. cum  
 Bas. 10. μὴ om pr. A<sup>a</sup>Rh. 16. κοινότητος Rh. 19. καὶ ante δ om C<sup>a</sup>  
 Rh. τοῦ ζώου Sch. τούτων PC<sup>a</sup>Da 21. δὲ om Ald. Cs. Sch. 22. ἀνα-  
 λογούμενα Cs. Sch., 'respondentia' Guil. Gaza. 23. καὶ ante χολή add A<sup>a</sup>Ald.  
 Cs. Sch.

κατὰ στοῖχον] στοιχηδόν gener. IV § 60.

συνεχές] Die Schlangeneier sind bei der Geburt so feucht, dass sie aneinander kleben. v. Baer ebenda p. 160.

17. ἄνωθεν τῆς κοιλίας] Wir halten mit Schneider IV p. 319 die ganze Stelle für unecht und führen dafür an: 1) gener. I § 16; 2) die sonst gar nicht vorkommenden Ortsbestimmungen ἄνωθεν τῆς κοιλίας, κάτωθεν πρὸς τῇ ὀσφύϊ, ἐπάνω τῶν ἐντέρων und περὶ τὴν ἔξοδον; 3) dass mit Ausschluss dieses Satzes der Zusammenhang hergestellt wird.

ἐν ᾗ τὰ ὡὰ] Vielleicht enthält die Lesart περιττὰ den Rest des untergegangenen Urtextes.

18. κοτυληδόνας] gener. II § 114. hist. VII §§ 52 und 54. Es ist damit die Placenta, der Mutterkuchen, gemeint.

μῦς] Sch. muthmasst ὕς III p. 123, was er jedoch IV p. 321 wieder zurücknimmt.

ὑπόποδα] Gaza 'pedibus praedita'.

λείαν] Die gürtelförmige Placenta der Raubthiere hat A. offenbar nicht als solche erkannt. Bei den Schweinen ist eine eigentliche Placenta nicht vorhan-



Gebärmutter der Schlangen aber, welche lang wie der ganze Leib ist, nimmt ihren Anfang unten von einem einfachen Gange und erstreckt sich als dessen Fortsetzung zu beiden Seiten der Wirbelsäule, als ob auf jeder Seite ein Gang läge, bis zum Zwerchfell: die Eier liegen darin reihenweise und werden nicht einzeln, sondern im Zusammenhange gelegt. [Alle in sich und nach aussen lebendiggebärenden Thiere haben 17 die Gebärmutter oberhalb des Darmes, alle eierlegenden aber unterhalb am Becken: diejenigen, welche nach aussen lebendiggebären, in sich aber Eier erzeugen, haben beides: der eine Theil der Gebärmutter nämlich, in welchem sich die Eier befinden, liegt unterhalb nach dem Becken zu, der andre aber in der Gegend der Austrittsstelle (der Jungen) über den Gedärmen.] Auch giebt es noch folgende Unterschiede der Gebär- 18 mütter: die hörnertragenden und nur in einem Kiefer mit Zähnen versehenen Thiere haben Kotyledonen in der Gebärmutter, so lange sie das Embryon tragen, und von denen, welche in beiden Kiefern Zähne haben, der Hase, die Maus und die Fledermaus. Die übrigen mit Zähnen in beiden Kiefern, welche lebendige Junge gebären und Füsse haben, besitzen sämtlich eine glatte Gebärmutter und das Embryon hängt an der Gebärmutter selbst und nicht an Kotyledonen. So viel von der Beschaffenheit der ungleichartigen Theile der Thiere, der äussern sowohl als der innern.

2. Was nun die gleichartigen Theile betrifft, so ist zunächst das Blut 19 allen Blutthieren gemeinsam, wie auch das Organ, in welchem es sich befindet, die Adern, und desgleichen die ihnen analogen Theile bei den Blutlosen, Lymphe und Fasern; demnächst das, was vorzugsweise sich als Thierleib darstellt, das Fleisch und das in den andern Thieren diesem Analoge; ferner die Knochen und deren Analoga, die Gräte und der Knorpel; endlich das Fell, die Haut, die Sehnen, die Haare, die Nägel und was diesen gleichgestellt wird; ausserdem das Fett, Talg und die Absonderungsstoffe, nämlich der Koth, der Schleim, die gelbe und die schwarze Galle. Da die Bildung des Blutes und der Adern gewisser- 20 massen eine Grundlage des thierischen Lebens sind, so soll hiervon zu-

den. Cf. v. Baer Entwicklungsgeschichte II und Bischoffs Monographien.

19. *ιχώρ καὶ ἴνες*] d. i. Lymphe und die faserähnlichen Lymphgefässe. Von den »Blutfasern«, d. i. Faserstoff, wie Külb will, kann hier nicht die Rede sein, denn die *ἴνες* entsprechen dem *μόριον*, ἐν ᾧ πέφυκεν ἐγγίνεσθαι, und ebensowenig *ιχώρ* durch »Aderwasser« übersetzt werden, ein Wort, das nie gebraucht wird.

*ὁμολογούμενα*] Die Lesart des sogen. Canisianus *ἀναλογούμενα* ist gewiss eine Conjectur. Accoramboni erwähnt *ἀνάλογα*. Guil. et Gaza et respondentia his. Ob *ὁμολογούμενα* diese Bedeutung habe,

muss bezweifelt werden. Wir möchten vorschlagen, *ὁμοιογενῆ* zu schreiben trotz § 66.

*κόπρος — μέλαινα*] Diese *περιπτώματα* werden weiterhin nicht abgehandelt, dagegen die hier nicht genannten *σπέρμα* und *γάλα*. Sollte am Ende *σπέρμα* statt *φλέγμα* und *γάλα* statt *χολή* gestanden haben, *ξανθή* und *μέλαινα* aber ein späterer Zusatz sein? Nur part. p. 649<sup>b</sup>, 34 wird *ξανθή χολή* genannt, sonst kommt die Unterscheidung gelber und schwarzer Galle beim Aristoteles nicht vor.

20. *ἀρχῆ ἕοικεν*] cf. gener. II § 65 u. f.



πρῶτον περὶ τούτων λεκτέον, ἄλλως τε ἐπειδὴ καὶ τῶν πρότερον εἰρη-  
κότεων τινὲς οὐ καλῶς λέγουσιν. αἴτιον δὲ τῆς ἀγνοίας τὸ δυσθεώρητον  
αὐτῶν. ἐν μὲν γὰρ τοῖς τεθνεῶσι τῶν ζώων ἄδηλος ἡ φύσις τῶν κυ-  
ριωτάτων φλεβῶν διὰ τὸ συμπίπτειν εὐθύς ἐξιόντος τοῦ αἵματος  
μάλιστα ταύτας· ἐκ τούτων γὰρ ἐκχεῖται ἀθρόον ὡσπερ ἐξ ἀγγείου. καθ' 5  
αὐτὸ γὰρ οὐδὲν ἔχει αἷμα, πλὴν ὀλίγον ἐν τῇ καρδίᾳ, ἀλλὰ πᾶν ἐστὶν  
ἐν ταῖς φλεβίῃ· ἐν δὲ τοῖς ζῶσι ἀδύνατόν ἐστι θεάσασθαι πῶς ἔχου-  
σιν· ἐντὸς γὰρ ἡ φύσις αὐτῶν. ὡσθ' οἱ μὲν ἐν τεθνεῶσι καὶ διηρη-  
μένοις τοῖς ζῶσι θεωροῦντες τὰς μεγίστας ἀρχὰς οὐκ ἐθεώρουν, οἱ  
δ' ἐν τοῖς λελεπτυσμένοις σφόδρα ἀνθρώποις ἐκ τῶν ἔξωθεν φαινο- 10  
μένων τὰς ἀρχὰς τῶν φλεβῶν διώρισαν.

21 Συέννεσις μὲν ὁ Κύπριος ἰατρὸς τόνδε τὸν τρόπον λέγει. αἱ φλέ-  
βες αἱ παχεῖαι ὧδε πεφύκασιν, ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ παρὰ τὴν ὄφρυν διὰ  
τοῦ νώτου παρὰ τὸν πνεύμονα ὑπὸ τοὺς μαστούς, ἡ μὲν ἐκ τοῦ δεξιοῦ  
εἰς τὰ ἀριστερά, ἡ δ' ἐκ τοῦ ἀριστεροῦ εἰς τὸ δεξιόν, ἡ μὲν ἐκ τοῦ 15  
ἀριστεροῦ διὰ τοῦ ἥπατος εἰς τὸν νεφρὸν καὶ εἰς τὸν ὄρχιν, ἡ δ' ἐκ τοῦ  
δεξιοῦ εἰς τὸν σπλῆνα καὶ νεφρὸν καὶ ὄρχιν, ἐντεῦθεν δὲ εἰς τὸ αἰδοῖον."

22 Διογένης δὲ ὁ Ἀπολλωνιάτης τάδε λέγει. αἱ δὲ φλέβες ἐν τῷ  
ἀνθρώπῳ ὧδ' ἔχουσιν. εἰσὶ δύο μέγισται· αὗται τείνουσι διὰ τῆς κοι-  
λίας παρὰ τὴν νωτιαίαν ἄκανθαν, ἡ μὲν ἐπὶ δεξιᾷ ἡ δ' ἐπ' ἀριστερά, 20  
εἰς τὰ σκέλη ἑκατέρα εἰς τὸ παρ' ἑαυτῆς, καὶ ἄνω εἰς τὴν κεφαλὴν  
παρὰ τὰς κλειῖδας διὰ τῶν σφαγῶν. ἀπὸ δὲ τούτων καθ' ἅπαν τὸ σῶμα  
φλέβες διατείνουσιν, ἀπὸ μὲν τῆς δεξιᾶς εἰς τὰ δεξιὰ, ἀπὸ δὲ τῆς 312  
ἀριστερᾶς εἰς τὰ ἀριστερά, μέγισται μὲν δύο εἰς τὴν καρδίαν περὶ αὐ-  
τὴν τὴν νωτιαίαν ἄκανθαν, ἕτεραι δ' ὀλίγον ἀνωτέρω διὰ τῶν στηθῶν 25  
ὑπὸ τὴν μασχάλην εἰς ἑκατέραν τὴν χεῖρα τὴν παρ' ἑαυτῆς· καὶ καλεῖται  
ἡ μὲν σπληνίτις, ἡ δὲ ἥπατίτις. σχίζεται δ' αὐτῶν ἄκρα ἑκατέρα, ἡ

1. καὶ ἐπειδὴ Sch. εἰρηκότες Ambr. 2. οὐκ ἀληθῶς PAld. Cs. 6. ἀλλ'  
οὐ πᾶν Ald., ἀλλὰ τὸ πᾶν Rh. Cam. 7. δὲ ζῶντι Pm Cs. ἐστὶ] PA<sup>a</sup>Ca Rh.,  
εἶναι Ald. Cs. Di. 10. post τῶν add τότε PA<sup>a</sup>Ca Ald. edd. 12. λέγει om  
PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di. Pk. αἱ ante φλέβ. om Sch. 13. ὀφθαλμοῦ PD<sup>a</sup> Ald.  
Cs. Di. Pk.; ὀμφαλοῦ A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. ὄφρυν PC<sup>a</sup>Da et pr. A<sup>a</sup> Ald. Cs. Di.  
Pk.; ὄσφρυν A<sup>a</sup> Sch. Bk.; περὶ τὴν ὀ. Sch. 15. τὸ ἀριστερόν Sch. μὲν οὖν ἐκ  
Ca Cs. Sch. 19. δὲ δύο αἱ Ca, αἱ δύο PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 20. ἐπὶ τὴν Ald. 21. εἰς  
τὸ conj.; τὰ A<sup>a</sup>Ca edd., om PD<sup>a</sup> et in corr. A<sup>a</sup> 22. περὶ D<sup>a</sup> Ald. 23. ἀπὸ  
μὲν] ἐπὶ μὲν PA<sup>a</sup> Ald. Cs. Di. Pk. ἐπὶ δὲ] ἐπὶ δὲ A<sup>a</sup> Ald. Cs. Di. Pk.

καθ' αὐτὸ . . . φλεβίῃ] Zu οὐδὲν muss  
man μόριον σώματος ergänzen. Aber die  
folgenden Worte lassen sich damit nicht  
verbinden, weil ἔχει nicht wieder zu ἐν τῇ  
καρδίᾳ passt, wo man ein ἐστί oder ἐνεστί  
hinzudenken muss. Gaza hat die Schwie-

rigkeit umgangen, indem er die ersten  
Worte ausliess . . . sanguis effunditur,  
quippe qui omnis in venis contineatur,  
praeter exiguum qui in corde est.' Cf. I  
§ 79 und § 31.

τῶν ἔξωθεν] τότε, was in den meisten

erst die Rede sein, zumal dies von manchen der früheren Forscher nicht richtig dargestellt worden ist. Der Grund dieser mangelhaften Kenntniss liegt darin, dass diese Theile schwer zu beobachten sind; denn nach dem Tode ist bei den Thieren die Bildung der wichtigsten Adern nicht zu erkennen, da das Blut sofort ausströmt und gerade diese sogleich zusammenfallen; denn die ganze Masse des Blutes fliesst aus ihnen wie aus einem Gefässe heraus; an sich nämlich enthält kein Körpertheil Blut, ausser in geringer Menge das Herz, sondern alles Blut ist in den Adern enthalten. Während des Lebens aber ist es unmöglich, ihre Beschaffenheit zu erkennen, da sie sich im Innern des Leibes befinden. So haben nun die Einen, welche an todtten und zergliederten Thieren beobachteten, die grössten Stämme nicht gesehen, die Andern dagegen, welche an sehr abgemagerten Menschen untersuchten, aus dem äusserlich Wahrnehmbaren den Verlauf der Adern bestimmt.

Syennesis, Arzt auf Kypros, beschreibt sie auf folgende Weise. 21 Die dicken Adern verlaufen folgendermassen: Vom Nabel längs des Beckens durch den Rücken neben der Lunge unter die Brüste geht die eine von rechts nach links, die andre von links nach rechts, und zwar die von der linken Seite kommende durch die Leber und die Nieren in den Hoden, die von der rechten Seite kommende in die Milz, die Niere und den Hoden und von dort in die Ruthe.

Diogenes aus Apollonia sagt folgendermassen: Die Adern sind am 22 Menschen so beschaffen. Es sind zwei grösste Adern: diese erstrecken sich durch den Bauch neben dem Rückgrat, die eine auf der rechten, die andre auf der linken Körperhälfte, eine jede bis in den auf ihrer Seite liegenden Schenkel und nach oben neben den Schlüsselbeinen durch den Hals in den Kopf. Von ihnen aus gehen Adern durch den ganzen Körper, und zwar von der rechten Ader nach der rechten Körperhälfte, von der linken nach der linken Hälfte, und zwar zwei sehr grosse in das Herz ganz in der Nähe des Rückgrates, zwei andre etwas höher durch die Brust unter der Achselhöhle bis zu den Händen: von letzteren heisst die eine Milzader, die andre Leberader: an ihren Enden theilen sie sich so, dass der eine Ast nach dem Daumen, der andre nach der Mittelhand

Hdschr. zwischen diesen beiden Worten steht, haben wir mit D<sup>a</sup> Guil. und Gaza weggelassen.

21. ὀφθαλμοῦ — ὀφρὸν] Obgleich auch diese Lesart ihre grossen Bedenken hat, so ziehen wir sie doch mit Rücksicht auf die Worte in § 30 πάντες — ποιοῦσι vor. Die Entfernung von dem Thatsächlichen ist so gross, dass man von ihm keine Hülfe erwarten kann. Gerade so wie pr. A<sup>a</sup> hat Guil. ab umbilico iuxta superci-

lium'. Dagegen Gaza et tendunt de oculo propter supercilium per dorsum.'

22. ἐκατέρα εἰς τὸ] Da jede von beiden Adern, deren eine links, die andere rechts liegt, nur einen der beiden Schenkel in ihrer Nähe liegen hat, so kann sie auch nur nach dem einen von beiden, nicht nach beiden gehen: also ist der Pluralis τὰ unzulässig; wir haben aber auch noch εἰς hinzusetzen zu müssen geglaubt. Gaza utraque ad pedem sibi subiectum'.

μὲν ἐπὶ τὸν μέγαν δάκτυλον, ἢ δ' ἐπὶ τὸν ταρσόν. ἀπὸ δὲ τούτων  
 23 λεπταὶ καὶ πολυόζοι ἐπὶ τὴν ἄλλην χεῖρα καὶ δακτύλους. || ἕτεραι δὲ  
 λεπτότεραι ἀπὸ τῶν πρώτων φλεβῶν τείνουσιν, ἀπὸ μὲν τῆς δεξιᾶς εἰς  
 τὸ ἥπαρ, ἀπὸ δὲ τῆς ἀριστερᾶς εἰς τὸν σπληνα καὶ τοὺς νεφρούς. αἱ  
 δὲ εἰς τὰ σκέλη τείνουσαι σχίζονται κατὰ τὴν πρόσφυσιν, καὶ διὰ 5  
 παντὸς τοῦ μηροῦ τείνουσιν. ἢ δὲ μεγίστη αὐτῶν ὀπισθεν τείνει τοῦ  
 μηροῦ, καὶ ἐκφαίνεται παχεῖα· ἕτερα δὲ εἴσω τοῦ μηροῦ, μικρὸν ἥττον  
 παχεῖα ἐκείνης. ἔπειτα παρὰ τὸ γόνυ τείνουσιν εἰς τὴν κνήμην τε καὶ  
 τὸν πόδα, καὶ καθάπερ εἰς τὰς χεῖρας καὶ ἐπὶ τὸν ταρσόν τοῦ ποδὸς  
 24 καθήκουσι, καὶ ἐντεῦθεν ἐπὶ τοὺς δακτύλους διατείνουσιν. || σχίζονται 10  
 δὲ καὶ ἐπὶ τὴν κοιλίαν καὶ τὸ πλευρὸν πολλαὶ ἀπ' αὐτῶν καὶ λεπταὶ  
 φλέβες. αἱ δ' εἰς τὴν κεφαλὴν τείνουσαι διὰ τῶν σφαγῶν φαίνονται  
 ἐν τῷ αὐχένι μεγάλαι· ἀφ' ἑκατέρας δ' αὐτῶν, ἡ τελευτᾶ, σχίζονται  
 εἰς τὴν κεφαλὴν πολλαί, αἱ μὲν ἐκ τῶν δεξιῶν εἰς τὰ ἀριστερά, αἱ δ'  
 ἐκ τῶν ἀριστερῶν εἰς τὰ δεξιὰ· τελευτῶσι δὲ παρὰ τὸ οὖς ἑκάτεραι. 15  
 ἔστι δ' ἕτερα φλέψ ἐν τῷ τραχήλῳ παρὰ τὴν μεγάλην ἑκατέρωθεν,  
 ἐλάττων ἐκείνης ὀλίγον, εἰς ἣν αἱ πλεῖσται ἐκ τῆς κεφαλῆς συνέχουσιν  
 αὐτῆς· καὶ αὗται τείνουσι διὰ τῶν σφαγῶν εἴσω, καὶ ἀπ' αὐτῶν ἑκα-  
 τέρας ὑπὸ τὴν ὠμοπλάτην τείνουσι καὶ εἰς τὰς χεῖρας. καὶ φαίνονται  
 παρὰ τε τὴν σπληνίτιν καὶ τὴν ἥπατίτιν ἕτεραι ὀλίγον ἐλάττους, ἃς 20  
 ὑποσχίζουσιν οἱ θεραπεύοντες, ὅταν τι ὑπὸ τὸ δέρμα λυπῆ. ἂν δέ τι  
 περὶ τὴν κοιλίαν, τὴν ἥπατίτιν καὶ τὴν σπληνίτιν. τείνουσι δὲ καὶ ὑπὸ  
 25 τοὺς μαστοὺς ἀπὸ τούτων ἕτεραι. || ἕτεραι δ' εἰσὶν αἱ ἀπὸ ἑκατέρας 5126  
 τείνουσι διὰ τοῦ νωτιαίου μυελοῦ εἰς τοὺς ὄρχεις, λεπταί. ἕτεραι δ'  
 ὑπὸ τὸ δέρμα καὶ διὰ τῆς σαρκὸς τείνουσιν εἰς τοὺς νεφρούς, καὶ τε- 25  
 λευτῶσιν εἰς τοὺς ὄρχεις τοῖς ἀνδράσι, ταῖς δὲ γυναῖξιν εἰς τὰς ὑστέ-

2. ὄλην PD<sup>a</sup> Ald. Gaza Cs. Pk.4. καὶ εἰς τοὺς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di.9. καὶ καθάπερ conj.; καθάπερ καὶ Bk. εἰς] αἱ εἰς C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. Pk., εἰςA<sup>a</sup> Rh. 10. καὶ om A<sup>a</sup> Ald. Cs. 11. καὶ ἐπὶ τὸ A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 17. συνέ-χουσιν] συντείνουσιν PD<sup>am</sup> Ald. Cs. 18. αὐτῆς] αὐταῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam., αὐτοῦAmbr., om Cam. 21. ὑποσχίζουσιν A<sup>a</sup> Cam., ἀποσχίζουσιν C<sup>a</sup> Rh., ἀποσπῶσινPm Ambr. Ald. Cs., ἀποσχῶσιν D<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. οἱ θεραπεύοντες conj.;αἱ ὑπερέχουσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh., ὑπεράχουσιν Cam., om cett. τι — λυπῆ] ὑποδράμηλύπη A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Rh. Cam. 22. καὶ περὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. ὑπὸ] εἰς PD<sup>a</sup> Ald. Cs.23 et 24. αἱ . . . τείνουσι A<sup>a</sup>, αἱ . . . τείνουσαι cett.

23. πρόσφυσιν] πρόσφυσιν kann nur vom Beine, σκέλος, verstanden werden; dann würde der Plural προσφύσεις stehen müssen. So hat Gaza 'qua femur iungitur', Albertus 'a radicibus coxae sive a iuncturis coxarum', Bmk. 'ad coagmentum'. Die Unbestimmtheit des Ausdrucks macht ihn verdächtig; sollte vielleicht ὀσφύον gestanden haben?

καὶ καθάπερ] Nur so, wie wir die Stelle geschrieben, erhält sie Ordnung und Sinn: Sie erstrecken sich neben dem Knie in das Schienbein und zum Fusse, und eben so wie die Armevenen bis in die Hände, eben so verlaufen diese in den Mittelfuss und vertheilen sich von da zu den Zehen. Wir haben nur καί, was hinter καθάπερ stand, vorgesetzt.



geht, von wo sich dünne Adern nach der übrigen Hand und den Fingern vielfach verzweigen. Noch zwei andre dünnere gehen von den zuerst<sup>23</sup> genannten Adern aus, von der rechten zur Leber, und von der linken zur Milz und zu den Nieren. Die in die Schenkel eintretenden theilen sich an der Verbindung und erstrecken sich durch den ganzen Schenkel; die grössere von ihnen verläuft an der Hinterseite des Schenkels und tritt stark hervor, die andre, etwas weniger dicke, liegt an der Innenseite. Im weiteren Verlaufe gehen sie neben dem Knie in den Unterschenkel und zum Fusse in derselben Weise wie zu den Händen; sie erstrecken sich bis in den Mittelfuss und verzweigen sich von da nach den Zehen. Es erstrecken sich auch aus diesen Adern viele dünne Aeste nach dem<sup>24</sup> Bauche und den Rippen. Die durch den Hals nach dem Kopfe gehenden Adern treten am Halse stark hervor. Aus jeder von beiden zweigen sich an deren Ende viele Adern nach dem Kopfe ab, so dass die von der rechten Seite nach links, die von der linken nach rechts gehen, und sie endigen beide in der Gegend des Ohrs. Neben der grossen liegt auf jeder Seite eine zweite Ader im Halse, ein wenig kleiner als jene, in welche die meisten aus dem Kopfe selbst kommenden Adern zusammentreten. Diese gehen durch den Hals nach innen und von jeder von beiden gehen Zweige unter dem Schulterblatt nach den Händen, und werden neben der Milzader und der Leberader sichtbar, nur wenig kleiner als diese. Diese sind es, welche man öffnet, wenn Schmerzen unter der Haut vorhanden sind, die Milz- und die Leberader dagegen öffnet man bei Schmerzen im Unterleibe. Andre Zweige von diesen gehen nach den Brüsten hin. Noch andre dünne Adern gehen von jeder dieser beiden<sup>25</sup> durch das Rückenmark nach den Hoden. Andre wieder unter der Haut und durch das Fleisch in die Nieren, welche bei den Männern in den Hoden, bei den Weibern in der Gebärmutter endigen. Die ersten aus

24. τὸ πλευρὸν] Dies sowie das zweimal vorherstehende ταρσός sind termini, welche A. sonst nicht gebraucht.

συνέχουσιν] Obwohl der Ausdruck συνέχειν εἰς τι ungewöhnlich und hart ist, so scheint doch der Sinn unzweifelhaft der, dass in jede dieser beiden Adern die Mehrzahl der aus dem Inneren des Kopfes kommenden Adern einmündet.

ἀσπύποσχίζουσιν] Nach Phrynichus ed. Lob. p. 219 hätten die Aerzte den Aderlass mit κατασχάσαι bezeichnet, welcher nach Pollux der später übliche Ausdruck war statt des früheren ἀποσχάζειν; denn so ist diese Stelle zu verstehen. Die attische Form ἀποσχῶσι zu setzen, wie nach Sylburg Schneider gethan, liegt hier wenigstens kein Grund vor. Aber trotzdem

sich § 42 ἀποσχαζόντων findet, halten wir uns hier an die von A<sup>a</sup> überlieferte Lesart ὑποσχίζουσι, das uns als der bezeichnendste Ausdruck erscheint, welcher auch an jener Stelle hergestellt werden muss. Dass man dafür auch κατασχάζειν gesagt, scheint allerdings durch sichere Belege festzustehen: wie man aber das Oeffnen der Adern durch ἀποσχάζειν habe bezeichnen können, ist gar nicht nachweisbar, da die Präposition ἀπό hiefür ganz ungeeignet ist.

οἱ θεραπεύοντες] Wie in § 42 οἱ ἰατροὶ genannt werden, so bedarf es auch hier eines Subjects. Wir finden es in den von den Hdschrr. verstümmelt überlieferten Worten αἱ ὑπερέχουσαι, wofür die Camotiana bloss ὑπεράχουσαι hat.



ρας. αἱ δὲ φλέβες αἱ μὲν πρῶται ἐκ τῆς κοιλίας εὐρύτεραί εἰσιν, ἔπειτα λεπτότεραι γίνονται, ἕως ἂν μεταβάλωσιν ἐκ τῶν δεξιῶν εἰς τὰ ἀριστερὰ καὶ ἐκ τούτων εἰς τὰ δεξιὰ· αὗται δὲ σπερματίτιδες καλοῦνται. τὸ δ' αἷμα τὸ μὲν παχύτατον ὑπὸ τῶν σαρκωδῶν ἐκπίνεται· ὑπερβάλλον δὲ εἰς τοὺς τόπους τούτους λεπτὸν καὶ θερμὸν καὶ ἀφρῶδες γίνεται.”<sup>5</sup>

26 3. Συέννεσις μὲν οὖν καὶ Διογένης οὕτως εἰρήκασιν, Πόλυβος δὲ ὧδε. τὰ δὲ τῶν φλεβῶν τέτταρα ζεύγη ἐστίν, ἓν μὲν ἀπὸ τοῦ ἐξόπισθεν τῆς κεφαλῆς διὰ τοῦ αὐχένος ἔξωθεν παρὰ τὴν ράχιν ἔνθεν καὶ ἔνθεν μέχρι τῶν ἰσχίων εἰς τὰ σκέλη, ἔπειτα διὰ τῶν κνημῶν εἰς τὸ ἔξω τῶν σφυρῶν καὶ εἰς τοὺς πόδας· διὸ καὶ τὰς φλεβοτομίας ποι-  
27 οῦνται τῶν περὶ τὸν νῶτον ἀλγημάτων καὶ ἰσχίον ἀπὸ τῶν ἰγνύων καὶ τῶν σφυρῶν ἔξωθεν. || ἕτεραι δὲ φλέβες ἐκ τῆς κεφαλῆς παρὰ τὰ ὠτα διὰ τοῦ αὐχένος, αἱ καλοῦνται σφαγίτιδες, ἔνδοθεν παρὰ τὴν ράχιν ἑκάτεραι φέρουσαι παρὰ τὰς ψοιάς εἰς τοὺς ὄρχεις καὶ εἰς τοὺς μηρούς, καὶ διὰ τῶν ἰγνύων τοῦ ἔνδοθεν μορίου καὶ διὰ τῶν κνημῶν  
28 ἐπὶ τὰ σφυρὰ τὰ εἴσω καὶ τοὺς πόδας· διὸ καὶ τὰς φλεβοτομίας ποι- οῦνται τῶν περὶ τὰς ψοιάς καὶ τοὺς ὄρχεις ἀλγημάτων ἀπὸ τῶν ἰγνύων καὶ τῶν εἴσω σφυρῶν. || τὸ δὲ τρίτον ζεῦγος ἐκ τῶν κροτάφων διὰ τοῦ αὐχένος ὑπὸ τὰς ὠμοπλάτας εἰς τὸν πνεύμονα ἀφικνοῦνται, αἱ μὲν ἐκ τῶν δεξιῶν εἰς τὰ ἀριστερὰ ὑπὸ τὸν μαστὸν καὶ εἰς τὸν  
29 σπλήνᾱ τε καὶ εἰς τὸν νεφρόν, αἱ δ' ἀπὸ τῶν ἀριστερῶν εἰς τὸ δεξιὸν ἐκ τοῦ πνεύμονος ὑπὸ τὸν μαστὸν εἰς τὸ ἥπαρ καὶ εἰς τὸν νεφρόν· ἄμφω δὲ τελευτῶσιν εἰς τὸν ἀρχόν. || αἱ δὲ τέταρται ἀπὸ τοῦ ἔμπροσ-

4. σαρκῶν A<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. ἐγγίνεται A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. Di. Pk. 7. γέννη  
D<sup>am</sup> Ambr. 8. περὶ C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. 9 et 10. κν. ἐκ τῶν σφ. εἰς τ' ἔξω καὶ A<sup>a</sup>Ca  
Ald., κν. εἰς τῶν σφ. τὸ ἔξω καὶ Cs. Sch. 11. ἰσχίων PA<sup>a</sup>Ca 12. σφ. τῶν  
ἔξ. D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.; τῶν ἔξ. σφ. PC<sup>a</sup> Bk. Pk. περὶ D<sup>a</sup> 13. οἴ] καὶ A<sup>a</sup>Ca  
Guil. περὶ A<sup>a</sup>Ca Ald. 14. ψῡας A<sup>a</sup> Di. Pk., ψῡας C<sup>a</sup> Sch. εἰς om A<sup>a</sup>Ca  
17. ψῡας A<sup>a</sup>Ca Sch., ψῡας Di. 18. εἴσω adiecimus de conj. 21. ὑπὸ] εἰς  
PD<sup>a</sup> τὰ δεξιὰ Pk. 22. εἰς τὸ ἦ. de conj.; καὶ ἦ. libri et edd. 23. ὄρχιν  
PD<sup>a</sup> Ald. Sch. Bk.

25. αὗται — καλοῦνται] Diese Worte sind ganz unverständlich und entstellen den Sinn des vorhergehenden ganz allgemein für die Adern geltenden Satzes, da ja nach § 22 die Adern des Bauches die grössten sind. Die Worte würden dagegen sehr wohl vor den allgemeinen Satz, nämlich hinter ὑστέρας gehören können. Vielleicht ist die falsche Stellung daher gekommen, dass sie ursprünglich an den Rand geschrieben waren.

σαρκωδῶν ἐκπίνεται] Gaza 'sanguis crassior a carne ebibitur', Scotus 'sanguis spissus grossus imbibitur et sugitur a carne'. Guil. 'infir a carne' et Bmk. san-

guis vero crassissimus invenitur sub carnibus', als wenn ὑπὸ ταῖς σαρκί stände. Die von Sch. und Bk. aufgenommene Lesart ὑπὸ τῶν σαρκῶν ἐγγίνεται kann nur heissen: das dickste Blut kommt durch das Fleisch in den Körper, was weder in diesem Zusammenhange noch an sich Sinn hat. Dagegen sagt unsere Lesart: der dickere Theil des Blutes wird von den fleischigen Theilen des Leibes verbraucht, d. i. zur Bildung derselben verwandt; in den Samenadern kommt also nur noch der dünnere und schaumartige Theil zu den Samenorganen. Indess ist dieses Stück so abgerissen und an diesem Platze

dem Bauche entspringenden Adern sind anfangs weiter, dann werden sie dünner, bis sie ihre Richtung von rechts nach links und umgekehrt ändern: diese werden Samenadern genannt. Das dickste Blut wird von den fleischigen Theilen aufgesogen: wenn es aber in diese Gegend übergeht, wird es dünn, warm und schaumig.

3. Dies sind die Angaben des Syennesis und Diogenes; folgende 26 die des Polybos: Es giebt vier Paare von Adern; das erste geht vom Hintertheile des Kopfes durch den Hals aussen neben dem Rückgrat zu beiden Seiten bis zu dem Gesäss in die Oberschenkel, dann durch die Unterschenkel nach der äussern Seite der Knöchel und in die Füße. Daher macht man die Aderlässe bei Schmerzen im Rücken und im Gesäss an der Kniekehle und den äussern Knöcheln. Das zweite Paar von 27 Adern, welche Sphagitides (Kehladern) heissen, geht vom Kopfe neben den Ohren durch den Hals, und beide verlaufen innerhalb neben dem Rückgrat und neben den Lenden in die Hoden und Oberschenkel und durch die Unterschenkel nach den innern Knöcheln und den Füßen; deswegen macht man die Aderlässe bei Schmerzen in der Gegend der Lenden und der Hoden an der Kniekehle und den innern Knöcheln. Das 28 dritte Paar geht von den Schläfen durch den Hals unter den Schulterblättern in die Lunge, die einen von der rechten nach der linken Seite unter der Brust sowohl in die Milz als in die Niere, die andre von links nach rechts aus der Lunge unter der Brust in die Leber und die Niere; beide aber endigen am After. Das vierte Aderpaar geht von der Vorder- 29

so unwesentlich, dass man es richtiger als einen fremden Zusatz kennzeichnet, welcher durch das Wort *σπερματίτιδες* veranlasst ist.

26. Die Darstellung des Aderverlaufs ist bei Diogenes unvergleichlich mehr der Wirklichkeit gemäss, als bei Syennesis. Es sind in der That die Hauptgefässe des grossen Kreislaufes beschrieben, ihr Zusammenhang mit dem Herzen erwähnt und doch schon eine Andeutung von Unterschieden der Arterien und Venen gegeben. Seiner Beschreibung schliesst sich die Aristotelische Darstellung am meisten an, mehr als den folgenden, viel weniger naturgemässen Angaben des Polybos. Die Figur 4, bei der wir das Zweifelhafte weggelassen haben, wird die Uebersicht der Kenntnisse des Diogenes und den Vergleich mit dem Thatsächlichen erleichtern. Die punctirten Adern bedeuten ihre Lage an der Rückenseite des Körpers; die Organe Leber, Milz, Nieren, Herz sind gleichfalls punctirt.

*ἀπὸ τῶν ἰγνύων*] Man sieht nicht ein, was die Kniekehlen hier sollen, ausser um den Platz zu bezeichnen, zwischen

dem und den Knöcheln der Aderlass geschieht. Und so hat Guil. *inter ignyas et cavillas deforis*.

27. *τῶν εἴσω σφυρῶν*] Ohne den Zusatz von *εἴσω* würde dies mit dem Vorhergehenden nicht im Gegensatz stehen. Denn man wird doch nicht so weit gehen können, zu behaupten, dass der Zusatz von *εἴσω* hier unnöthig sei, weil es sich aus dem vorausgegangenen *ἐξωθεν* und dem kurz vorherstehenden *σφυρὰ τὰ εἴσω* von selbst verstehe.

28. *μάστον εἰς τὸ ἥπαρ*] Es ist hier von den Adern der Eingeweide die Rede; so wie vorher von dem Lauf eines Aderstammes in die Milz, so kann hier nur von dem Laufe eines anderen in die Leber gesprochen sein. Wir haben also die Worte *εἰς τὸ* hinzugesetzt und auch die Worte *καὶ εἰς τὸν νεφρόν* beibehalten, da hier die andere, rechte Niere gemeint ist.

*ἀρχόν*] Für diese Lesart spricht, dass oben schon im § 27 die in den Hoden endigenden Adern erwähnt sind, und dass auch die Hdschr. bei Hippocr. diese Lesart bieten. Vgl. auch § 46.

θεν τῆς κεφαλῆς καὶ τῶν ὀφθαλμῶν ὑπὸ τὸν αὐχένα καὶ τὰς κλεῖς· 513  
 ἐντεῦθεν δὲ τείνουσι διὰ τῶν βραχιόνων ἄνωθεν εἰς τὰς καμπάς, εἶτα  
 διὰ τῶν πήχεων ἐπὶ τοὺς καρπούς καὶ τὰς συγκαμπάς, καὶ διὰ τῶν  
 βραχιόνων τοῦ κάτωθεν μορίου εἰς τὰς μασχάλας, καὶ ἐπὶ τῶν πλευ-  
 ρῶν ἄνωθεν, ἕως ἢ μὲν ἐπὶ τὸν σπλῆνα ἢ δ' ἐπὶ τὸ ἥπαρ ἀφίκηται· 5  
 εἶθ' ὑπὲρ τῆς γαστρὸς εἰς τὸ αἰδοῖον ἄμφω τελευτῶσιν.”

30 Τὰ μὲν οὖν ὑπὸ τῶν ἄλλων εἰρημένα σχεδὸν ταῦτ' ἐστίν· εἰσὶ  
 δὲ καὶ τῶν περὶ φύσιν οἷ τοιαύτην μὲν οὐκ ἐπραγματεύθησαν ἀκρι-  
 βολογίαν περὶ τὰς φλέβας, πάντες δ' ὁμοίως τὴν ἀρχὴν αὐτῶν ἐκ τῆς  
 κεφαλῆς καὶ τοῦ ἐγκεφάλου ποιοῦσι, λέγοντες οὐ καλῶς. χαλεπῆς δ' 10  
 οὔσης, ὥσπερ εἴρηται, τῆς θεωρίας ἐν μόνοις τοῖς ἀποπεπνιγμένοις  
 τῶν ζώων προλεπτυνθεῖσιν ἐστὶν ἱκανῶς καταμαθεῖν, εἴ τινα περὶ τῶν  
 31 τοιούτων ἐπιμελές. || ἔχει δὲ τοῦτον τὸν τρόπον ἢ τῶν φλεβῶν φύσις.  
 δύο φλέβες εἰσὶν ἐν τῷ θώρακι κατὰ τὴν ῥάχιν μὲν, ἐντὸς δὲ κείμεναι  
 ταύτης, ἢ μὲν μείζων ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, ἢ δ' ἐλάττων ὀπισθεν ταύ- 15  
 της, καὶ ἢ μὲν μείζων ἐν τοῖς δεξιοῖς μᾶλλον, ἢ δ' ἐλάττων ἐν τοῖς  
 ἀριστεροῖς, ἢν καλοῦσιν τινες ἀορτὴν ἐκ τοῦ τεθεᾶσθαι καὶ ἐν τοῖς  
 τεθνεῶσι τὸ νευρῶδες αὐτῆς μόριον. αὗται δ' ἔχουσι τὰς ἀρχὰς ἀπὸ τῆς  
 καρδίας· διὰ μὲν γὰρ τῶν ἄλλων σπλάγγνων, ἢ τυγχάνουσι τείνουσαι,  
 ὅλαι δὲ αὐτῶν διέρχονται σωζόμεναι καὶ οὔσαι φλέβες, ἢ δὲ καρδία 20  
 ὥσπερ μόριον αὐτῶν ἐστὶ, καὶ μᾶλλον τῆς ἐμπροσθίας καὶ μείζονος,  
 διὰ τὸ ἄνω μὲν καὶ κάτω τὰς φλέβας εἶναι ταύτας, ἐν μέσῳ δ' αὐτῶν  
 32 τὴν καρδίαν. || ἔχουσι δ' αἱ καρδίαι πᾶσαι μὲν κοιλίας ἐν αὐταῖς, ἀλλ'  
 αἱ μὲν τῶν σφόδρα μικρῶν ζώων μόλις φανεράν τὴν μεγίστην ἔχουσι,  
 τὰ δὲ μέσα τῷ μεγέθει τῶν ζώων καὶ τὴν ἑτέραν. τὰ δὲ μέγιστα τὰς 25  
 τρεῖς. ἐστὶ δὲ τῆς καρδίας τὸ ὄξυ ἐχούσης εἰς τὸ πρόσθεν, καθάπερ  
 εἴρηται πρότερον. ἢ μεγίστη μὲν κοιλία ἐν τοῖς δεξιοῖς καὶ ἀνωτάτω  
 αὐτῆς, ἢ δ' ἐλαχίστη ἐν τοῖς ἀριστεροῖς. ἢ δὲ μέση μεγέθει τούτων  
 ἐν τῷ μέσῳ ἀμφοῖν· ἀμφοτέραι δὲ αὗται πολλῶ ἐλάττους εἰσὶ τῆς

1. κλεῖς PD<sup>a</sup> Cam. Bk. Di. Pk. 4. εἰς] ὑπὸ A<sup>a</sup> Ald. 8. φύσεως A<sup>a</sup> Rh.  
 Di., τὴν φύσιν Ald. Cs. Sch. 9. ὅμως Cs. 11. post εἴρηται add πρότερον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 Rh. Guil. Sch. Di. 14. ῥ. ἐντὸς, ἐστὶ δὲ κειμένη αὐτῶν ἢ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk.  
 22. διὰ τὸ] ὥστε PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 23. κοιλίας] κοιλίαν codd. Ald. Cs. Di. 25. μέγ.  
 πάσας τὰς PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 29. αὗται de conj. ; αἱ δύο PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs., om cett.

29. βραχιόνων] Bei Hippocr. lautet es ferner ἄνωθεν εἰς τὰς συγκαμπάς εἶτα διὰ τῶν πήχεων ἐπὶ τοὺς καρπούς καὶ τοὺς δακτύλους. Ebenso Gaza (unde per lacertos ad agilem, mox per cubitos ad volam et digitos). Sollte Gaza jene Stelle verglichen und danach seinen Text verbessert haben? Wir haben indess an dieser verwickelten Beschreibung Nichts

zu ändern gewagt, welche wohl mehr nach Beobachtungen an abgemagerten Menschen, als nach Thiersectionen gemacht ist. Wir geben indess zur leichteren Orientirung die Abbildung (Figur 5), auf welcher die verschiedenen ζεύγη von Adern durch verschiedene Lineamente markirt sind.

31. ῥάχιν μὲν, ἐντὸς δὲ κείμεναι ταύτης]



seite des Kopfes und den Augen unter dem Halse und den Schlüsselbeinen hin; von dort gehen sie durch die Arme von oben in die Gelenke, dann durch die Vorderarme in die Handwurzel und das Handgelenk und durch den untern Theil der Arme in die Achselhöhlen und auf den Rippen oberhalb, bis die eine nach der Milz, die andre nach der Leber gelangt; dann gehen beide über den Bauch und endigen in der Scham.

Dies sind also etwa die von Andern gegebenen Darstellungen.<sup>30</sup> Manche von den Naturforschern jedoch haben den Adern nicht eine so genaue Beschreibung gewidmet: alle ohne Unterschied aber lassen sie aus dem Gehirn entspringen, was irrig ist. Da aber, wie gesagt, die Beobachtung schwierig ist, so bleibt für die, welchen an dieser Kenntniss gelegen ist, nur übrig, sich an abgemagerten Thieren, nachdem dieselben erstickt worden sind, so gut es geht, zu unterrichten. Die Anordnung<sup>31</sup> und Beschaffenheit der Adern ist folgende. Es befinden sich im Rumpfe zwei Adern, welche dem Rückgrat entlang und zwar nach innen von ihm liegen, die grössere nach vorn, die kleinere hinter ihr, und jene mehr rechts, diese links: letztere wird von Einigen Aorta genannt, weil der sehnige Theil derselben auch noch an Leichnamen sichtbar ist. Diese nehmen ihren Anfang vom Herzen. Denn in den andern Eingeweiden, in die sie sich erstrecken, gehen sie unverändert und als Adern hindurch, das Herz dagegen ist gewissermassen ein Theil von ihnen, und zwar vorzugsweise der vorderen und grösseren Ader, indem nämlich diese Ader sich oben und unten und das Herz sich zwischen ihnen befindet. Das Herz hat bei allen Thieren Höhlungen im Innern, aber bei den ganz<sup>32</sup> kleinen ist kaum die grösste sichtbar, bei denen von mittlerer Grösse auch die zweite, bei den grössten aber alle drei. Das Herz liegt, wie vorher erwähnt worden ist, mit der Spitze nach vorn und seine grösste Höhle befindet sich rechts und am meisten nach oben, die kleinste links und die von mittlerer Grösse zwischen beiden, jede von diesen beiden aber ist beträchtlich kleiner als die grösste. Jedoch öffnen sich diese

So auch Guil. *juxta spinam quidem intus ante (l. autem) positae*, d. h. zwei Adern, welche zwar dem Rückgrat entlang liegen, aber mehr nach innen, und zwar die grössere mehr nach vorn u. s. w. Die Ausdrucksweise *ἔστι δὲ κειμένη* scheint uns durchaus verwerflich.

*ἀρχὰς*] part. p. 654<sup>b</sup>, 11; 665<sup>b</sup>, 16; 666, 31; 667<sup>b</sup>, 16. Diese Anschauung von dem Verhältnisse des Herzens zu den Blutgefässen ist ein sehr wesentlicher Fortschritt des A. Man muss sie als eine nothwendige Vorbedingung zu der Entdeckung des Kreislaufes betrachten.

<sup>32.</sup> *κοιλίας*] Vgl. I § 77.

*τὰς τρεῖς*] Dass A. nur die Herzhöhlen

erkannte, während doch das Herz zwei Vorhöfe und zwei Kammern bei den Säugethieren besitzt, kann wohl nur darauf beruhen, dass er die Scheidewand der Vorhöfe übersah. Dieser Annahme schliessen sich die folgenden Angaben am besten an, und hier ist wohl der Irrthum am ersten zu erwarten. Die *μεγίστη* würde also den beiden Vorhöfen, die *μέση καὶ ἐν μέσῳ* der rechten Kammer, die *ἐλαχίστη* der linken Kammer gleichzusetzen sein; damit würden auch die Angaben über die Grössenverhältnisse harmoniren.

*δὲ αὐταὶ πολλῶν*] So verändern wir die Lesart von PD<sup>a</sup> *δὲ αἱ δύο π.* Wir glauben



μεγίστης. συντέτρηνται μέντοι πᾶσαι αὗται πρὸς τὸν πνεύμονα, ἀλλ' 33 ἄδηλον διὰ σμικρότητα τῶν πόρων πλὴν ἐπὶ μιᾶς. || ἡ μὲν οὖν με- 5135  
γάλη φλέψ ἐκ τῆς μεγίστης ἤρτηται κοιλίας τῆς ἄνω καὶ ἐν τοῖς  
δεξιοῖς, εἶτα διὰ τοῦ κοίλου τοῦ μέσου γίνεται πάλιν φλέψ, ὡς οὔσης  
τῆς κοιλίας μορίου τῆς φλεβὸς ἐν ᾧ λιμνάζει τὸ αἷμα. ἡ δὲ ἀορτὴς  
ἀπὸ τῆς μέσης· πλὴν οὐχ οὕτως ἀλλὰ κατὰ στενωτέραν σύριγγα  
πολλῶ κοινωνεῖ. καὶ ἡ μὲν φλέψ διὰ τῆς καρδίας, εἰς δὲ τὴν ἀορτὴν  
ἀπὸ τῆς καρδίας τείνει. καὶ ἔστιν ἡ μὲν μεγάλη φλέψ ὑμενώδης καὶ  
δερματώδης, ἡ δ' ἀορτὴ στενωτέρα μὲν ταύτης, σφόδρα δὲ νευρώδης·  
καὶ ἀποτεινομένη πόρρω πρὸς τε τὴν κεφαλὴν καὶ πρὸς τὰ κάτω μόρια 10  
34 στενὴ τε γίνεται καὶ νευρώδης πάμπαν. || τείνει δὲ πρῶτον μὲν ἄνω  
ἀπὸ τῆς καρδίας τῆς μεγάλης φλεβὸς μόριον πρὸς τὸν πνεύμονα [καὶ  
τὴν σύναψιν τῆς ἀορτῆς, ἄσχιστος καὶ μεγάλη οὔσα φλέψ. σχίζεται  
δ' ἀπ' αὐτῆς μόρια δύο, τὸ μὲν ἐπὶ τὸν πνεύμονα, τὸ δ' ἐπὶ τὴν ράχιν  
καὶ τὸν ὕστατον τοῦ τραχήλου σφόνδυλον. ἡ μὲν οὖν ἐπὶ τὸν πνεύ- 15  
μονα τείνουσα φλέψ εἰς διμερῆ ὄντ' αὐτὸν διχῆ σχίζεται πρῶτον, εἶτα  
παρ' ἐκάστην· σύριγγα καὶ ἕκαστον τρῆμα τείνει, μείζων μὲν παρὰ τὰ  
μείζω, ἐλάττων δὲ παρὰ τὰ ἐλάττω, οὕτως ὥστε μηδὲν εἶναι μόριον  
λαβεῖν ἐν ᾧ οὐ τρῆμά τ' ἔνεστι καὶ φλέβιον· τὰ γὰρ τελευταῖα τῶ

2. ἄδηλον ex m Ambr. Cs. Sch. Di. Pk., cett. ἄδηλοι. ἐπὶ post πλὴν adieci-  
mus cum Sch. et Pk. 4. τείνεται A<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. 7. post καρδίας  
hic eis εαυτὴν et paullo mox ἐφ' εαυτῆς add Pk. 9. ἡ δ' ἀορτὴ Cs. Sch.  
11 et 12. πρ. ἀπὸ τῆς καρδίας τῆς μεγάλης οὔσα (ἄσχιστος οὔσα in corr. m) φλέψ  
m Ambr. 17. περὶ τὰ Rh. et pr. A<sup>a</sup>, qui παρὰ τὴν corr. habet, bis

nicht, dass ἀμφοτέραι allein genüge, wenn vorher von drei Höhlen die Rede war; es bedurfte eines Zusatzes, wodurch auf die beiden letzteren hingewiesen wurde.

ἐπὶ μιᾶς] ἐπὶ haben wir mit Sch. und Pikk. hinzugefügt. Gaza praeterquam in uno. I § 77 κατάδηλον δὲ κατὰ μίαν τῶν κοιλιῶν. Dieser Satz ist wohl so zu erklären, dass A. die Verbindungen des Herzens mit der Lunge durch die Lungenvenen und Lungenarterien meint und fälschlich glaubt, diese ständen mit sämtlichen Herzhöhlen in Communication. Für die grösste würde er ja bei seiner Ansicht von der oder den Vorkammern Recht haben, in Bezug auf die Pulmonalarterie scheint ihm aber eine ergänzende Unterscheidung dieser von der Aorta zugeschrieben werden zu müssen. da er die Aorta ἐκ τῆς μέσης entspringen lässt. Von der dritten und kleinsten Höhle ist gar nichts gesagt.

33. γίνεται] Gaza mox per medium formam recipit venae. Bmk. schreibt mit Bk. τείνεται und übersetzt Magna

vena de maximo sinu illo . . pendet; dein per medium sinum tendit rursus vena, quasi eius pars sinus ille sit, in qua (quo?) stagnat sanguis.' Camus ensuite, après avoir traversé la cavité d'où elle naît, elle reprend sa nature de veine, en sorte que la cavité elle-même paroît n'être qu'une portion de cette veine où le sang se rassemble'. Oben hiess es ἡ δὲ καρδία ὡσπερ μόριον αὐτῶν ἐστί. Endlich sei noch erwähnt, dass es τείνει, nicht τείνεται, heissen müsste.

μορίου] Kurz vorher hiess es ἡ δὲ καρδία ὡσπερ μόριον αὐτῶν ἐστί, und part. p. 665<sup>b</sup>. 33 μόριον καὶ ἀρχὴ τῶν φλεβῶν ἐστὶν ἡ καρδία.

εἰς δὲ τὴν ἀορτὴν] An keiner anderen Stelle sagt A., dass die grosse Ader in die Aorta einmünde, und hätte er es hier sagen wollen, so würde er dies anders ausgedrückt haben. Es ist dies aber die Lesart aller Hdschr., der Ald. und des Guil. Die Uebersetzung des Gaza aorta de sinu medio exit, non eodem modo, sed per fistulam multo arctiorem init

sämmtlich in die Lunge, was indess wegen der Kleinheit der Kanäle nicht deutlich sichtbar ist, ausser bei einer Herzhöhle. Die grosse Ader 33 nun geht von der obern und rechtsliegenden grössten Höhlung aus, und wird nach ihrem Durchgange durch die Mitte dieser Höhlen wiederum Ader, indem man nämlich die Höhlung als einen Theil der Ader betrachten muss, in welchem das Blut sich ansammelt. Die Aorta aber geht von der mittleren Höhle aus, jedoch nicht in derselben Weise, indem sie vielmehr durch eine viel engere Röhre mit ihr in Verbindung steht. Und die Ader geht durch das Herz hindurch, die Aorta aber geht nur vom Herzen aus. Und die grosse Ader ist häutig oder lederartig, die Aorta aber enger als diese und sehr sehnig, und in ihrem weiteren Verlauf nach dem Kopfe und den unteren Theilen wird sie ganz eng und sehnig. Ein 34 Theil der grossen Ader erstens läuft oben vom Herzen nach der Lunge und der Befestigung der Aorta als eine ungetheilte und grosse Ader. Von dieser zweigen sich zwei Stämme ab, der eine zur Lunge hin, der andre nach der Wirbelsäule und dem letzten Halswirbel. Die zur Lunge gehende Ader spaltet sich zuerst in zwei Zweige zu jeder Hälfte der Lunge hin, dann verläuft sie neben jeder Bronchialröhre und Oeffnung immer in einer Breite, welche dem Durchmesser jener entspricht, so dass es keinen Theil der Lunge giebt, in welchem man nicht eine solche Oeffnung und einen Aderzweig antröfe. Denn die letzten Enden sind wegen

societatem, et tendit a latere cordis, cum vena maior sua radice cor transigat, cum se promit' giebt einen ganz abweichenden Text wieder. ohne doch verständlicher zu sein. Sch. übersetzt praeterea vena per cor, atque a corde in aortam sese induit'. Desgleichen Bmk. atque vena quidem per cor tendit, a corde vero in aortam sese induit'. Külb auch erstreckt sich die grosse Ader zwar durch das Herz, von dem Herzen aus in die Aorta.' Ganz falsch wäre es, würde man für diese Interpretation etwa part. p. 668<sup>b</sup>, 19, besonders die Worte συμβάλλουσιν εἰς ἔν l. 24, als Beweis anführen. Hier ist vielmehr ausgeführt, wie die Zweige der Arterien und Venen sich durch den Körper kreuzen und in ihren letzten Enden einander berühren. — Wir halten aber ebensowenig die andere Lesart ἡ δ' ἀορτή für richtig, auch abgesehen davon, dass ihr alle kritische Grundlage fehlt, sondern können sie nur als einen Versuch ansehen, den Schaden zu beseitigen; offenbar ist die Stelle verderbt. Die Conjectur von Pikkolos διὰ τῆς καρδίας εἰς ἑαυτήν, ἡ δ' ἀορτή ἀπὸ τῆς καρδίας ἐφ' ἑαυτῆς τείνει ist uns ganz unverständlich. Allenfalls könnte man statt εἰς — ἀορτήν vermuthen εἰσιν, ἡ δ' ἀορτή κτλ.

Dass die Arterien und Venen nach der Dicke ihrer Wandungen deutlich und consequent unterschieden werden, scheint uns gleichfalls ein bedeutender Fortschritt des A. in der Erkenntniss des Gefässsystems zu sein.

34. τείνει u. s. w.] Die ersten Zeilen dieses Paragraphen sind in der Uebers. von Gaza so zusammengezogen, dass die Worte πρὸς τὸν — φλέψ darin ausgelassen sind; übrigens aber lag ihr kein anderer Text zu Grunde, wie Sch. III p. 131 annimmt.

μόριον] Damit kann nur die vena pulmonalis, welche in den linken Vorhof mündet, gemeint sein, wie die Worte τὸ μὲν ἐπὶ τὸν πνεύμονα bestätigen, und die folgenden Sätze.

σφόνδυλον] Es scheint damit die vena intercostalis suprema gemeint zu sein, was namentlich aus § 36 hervorgeht, wo ihre Communication mit den venae azygos und hemiazygos so wie diese selbst unverkennbar beschrieben werden.

ὄντ' αὐτὸν] nämlich πνεύμονα. Cf. I § 70.

διχῆ] Die vena lumbalis und der mit der vena cava inf. oder renalis oder iliaca communicirende Ast.

μεγέθει ἄδηλα διὰ τὴν μικρότητά ἐστιν, ἀλλὰ πᾶς ὁ πνεύμων φαί-  
 νεται μεστὸς ὦν αἵματος. ἐπάνω δ' οἱ ἀπὸ τῆς φλεβὸς εἰσι πόροι τῶν  
 35 ἀπὸ τῆς ἀρτηρίας συρίγγων τεινουσῶν. || ἡ δ' ἐπὶ τὸν σφόνδυλον τοῦ  
 τραχήλου τείνουσα φλέψ· καὶ τὴν ῥάχιν πάλιν παρὰ τὴν ῥάχιν τείνει  
 ἦν καὶ "Ὀμηρος ἐν τοῖς ἔπεσιν εἴρηκε ποιήσας" ἀπὸ δὲ φλέβα πᾶσαν 5  
 ἔκερσεν, ἥ τ' ἀνὰ νῶτα θέουσα διαμπερὲς αὐχέν' ἰκάνει." ἀπὸ δὲ  
 ταύτης τείνουσι παρὰ τε τὴν πλευρὰν ἐκάστην φλέβια καὶ πρὸς ἕκα-  
 στον τὸν σφόνδυλον, κατὰ δὲ τὸν ὑπὲρ τῶν νεφρῶν σφόνδυλον σχί-  
 ζεται διχῆ. ταῦτα μὲν οὖν τὰ μόρια ἀπὸ τῆς μεγάλης φλεβὸς τοῦτον  
 36 ἔσχισται τὸν τρόπον. || ὑπεράνω δὲ τούτων ἀπὸ τῆς ἐκ τῆς καρδίας 10  
 τεταμένης πάλιν ἡ ὅλη σχίζεται εἰς δύο τόπους. αἱ μὲν γὰρ φέρουσι  
 εἰς τὰ πλάγια καὶ τὰς κλεῖδας, κάπειτα διὰ τῶν μασχαλῶν τοῖς μὲν  
 ἀνθρώποις εἰς τοὺς βραχίονας, τοῖς δὲ τετράποσιν εἰς τὰ πρόσθια 14  
 σκέλη τείνουσι, τοῖς δὲ ὄρνισιν εἰς τὰς πτέρυγας, τοῖς δ' ἰχθύσιν εἰς  
 37 τὰ πτερύγια τὰ πρηνῆ. || αἱ δ' ἀρχαὶ τούτων τῶν φλεβῶν, ἧ σχίζονται 15  
 τὸ πρῶτον, καλοῦνται σφαγίτιδες. ἧ δὲ σχίζονται εἰς τὸν αὐχένα ἀπὸ  
 τῆς μεγάλης φλεβὸς, παρὰ τὴν ἀρτηρίαν τείνουσι τὴν τοῦ πνεύμονος.  
 ὦν ἐπιλαμβανομένων ἐνίοτε ἔξωθεν ἄνευ πνιγμοῦ καταπίπτουσιν οἱ  
 ἄνθρωποι μετ' ἀναισθησίας, τὰ βλέφαρα συμβεβληκότες. οὕτω δὲ  
 τείνουσαι, καὶ μεταξὺ λαμβάνουσαι τὴν ἀρτηρίαν, φέρουσι μέχρι τῶν 20  
 38 ὠτων, ἧ συμβάλλουσι αἱ γένυες τῆ κεφαλῆ. || πάλιν δ' ἐντεῦθεν εἰς  
 τέτταρας σχίζονται φλέβας, ὧν μία μὲν ἐπανακάμψασα καταβαίνει διὰ  
 τοῦ τραχήλου καὶ τοῦ ὤμου, καὶ συμβάλλει τῆ πρότερον ἀποσχίσει τῆς  
 φλεβὸς κατὰ τὴν τοῦ βραχίονος καμπήν, τὸ δ' ἕτερον μόριον εἰς τὴν  
 χεῖρα τελευτᾷ καὶ τοὺς δακτύλους· μία δ' ἑτέρα ἀφ' ἐκατέρου τοῦ τόπου 25  
 τοῦ περὶ τὰ ὦτα ἐπὶ τὸν ἐγκέφαλον τείνει, καὶ σχίζεται εἰς πολλὰ καὶ  
 λεπτὰ φλέβια εἰς τὴν καλουμένην μήνιγγα τὴν περὶ τὸν ἐγκέφαλον. αὐτὸς  
 δ' ὁ ἐγκέφαλος ἄναιμος πάντων ἐστί. καὶ οὔτε μικρὸν οὔτε μέγα φλέβιον  
 39 τελευτᾷ εἰς αὐτόν. || τῶν δὲ λοιπῶν τῶν ἀπὸ τῆς φλεβὸς ταύτης σχισ-

6. τ' ἀνὰ] διὰ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. ἀπὸ om PD<sup>a</sup> Cs. 17. περὶ A<sup>a</sup> Rh. 19. συμ-  
 βεβληκότες pr. A<sup>a</sup> Cam. 20. μέχρι] μεταξὺ PD<sup>a</sup> Ald. 21. αὐτῶν Sch. τῆς  
 κεφαλῆς codd. Ald. Bk.; τῆ κεφαλῆ Cs. Sch. Di. Pk. 23. προτέρα Rh. Sch.  
 24 et 25. τὰς χεῖρας Rh. Sch. 28. ὁ om Ald. Cs. Sch. 29. ἐντελευτᾷ PD<sup>a</sup>  
 Ald., ἀποτελευτᾷ pr. A<sup>a</sup> Cam. Cs.

συρίγγων] Sch. vergleicht Plato Timae.  
 p. 70 C. Offenbar die Bronchialäste.

35. "Ὀμηρος] Ilias XIII, 546.

πρηνῆ] part. p. 696, 1 u. 21. Guil.  
 dorsalis'. Gaza pinnas quae parte prona  
 continentur'. Sch. Pectorales intelligit,  
 quas proprie πτερύγια vocare solet.

ἀπὸ τῆς μεγάλης φλεβὸς] Diese Worte  
 fehlen bei Gaza.

36. δύο τόπους] Die vena cava supe-  
 rior, sich spaltend in die beiden venae  
 anonymae.

διὰ τῶν μασχάλων] Die venae subcla-  
 viae, axillares, brachiales, ulnaris, radia-  
 lis etc.



ihrer Kleinheit nicht mehr deutlich, aber die gesammte Lunge stellt sich mit Blut gefüllt dar; die Adergänge liegen oberhalb der von der Luftröhre ausgehenden Röhren. Die zum Halswirbel und Rückgrat gehende Ader erstreckt sich zurück neben dem Rückgrat, dieselbe, welche auch Homer in seinem Gedicht gemeint hat: »— — und ganz die Ader zerschneidet er, Welche den Rücken entlang fortläuft und den Nacken erreicht.« Von dieser aus erstrecken sich kleine Adern neben jeder Rippe hin und zu jedem Wirbel, sie theilt sich aber in der Gegend des über den Nieren liegenden Wirbels in zwei Aeste. Dies sind die aus der grossen Ader kommenden Verzweigungen derselben. Darüber spaltet sich aber die ganze Ader nach ihrem Austritte aus dem Herzen nach zwei Richtungen. Der eine Theil führt nach der Seite und den Schlüsselbeinen und geht dann durch die Achselhöhle bei den Menschen nach den Armen, bei den Vierfüßern in die Vorderbeine, bei den Vögeln in die Flügel und bei den Fischen in die vordern Flossen. Die Anfänge dieser Adern heissen da, wo sie sich zuerst trennen, »Halsadern«, von da aber, wo sie in den Hals von der grossen Ader abgehen, laufen sie neben der Luftröhre hin. Werden diese von aussen gefasst und gedrückt, so kommt es vor, dass die Menschen ohne Erstickungserscheinungen bewusstlos mit geschlossenen Augenlidern niederstürzen. In diesem Verlaufe zu beiden Seiten der Luftröhre gehen sie bis zu den Ohren, wo die Unterkiefer in den Kopf eingelenkt sind. Von da theilen sie sich wieder in vier Adern: eine von ihnen biegt um, steigt durch den Hals und die Schultern herab und vereinigt sich mit der früheren Abzweigung in der Gegend des Armgelenks, der andre Theil aber endigt in der Hand und den Fingern. Eine zweite geht von jedem der beiden Ohren zum Gehirn und verzweigt sich in viele feine Adern auf der um das Gehirn ausgespannten Hirnhaut. Das Gehirn selbst aber ist bei allen Thieren blutleer, indem weder grössere noch kleinere Adern in ihm endigen. Von den übrigen von dieser Ader ab-

37. τὸ πρῶτον] Damit kann nur die Spaltung der vena cava in die beiden venae anonymae gemeint sein, welchen also der Name σφαγιτίδες zukommt.

εἰς τὸν ἀρχένα] Die Abspaltung der venae iugulares communes, welche am Halse neben der Luftröhre verlaufen.

μετ' ἀναίσθησις] Diese Erfahrung ist an sich vollkommen richtig, nur wird die Ohnmacht nicht durch Compression der Venen, sondern durch Compression der dicht daneben liegenden Carotiden bewirkt.

τῆ κεφαλῆ] So zuerst Camus aus dem Canis. und Medic. Allein Bekker führt keine Variante aus C<sup>a</sup> an. Da indess die

Kiefern nicht zusammenstossen, so kann die alte Lesart κεφαλῆς nicht füglich stehen bleiben, die auch sonst sich nicht empfiehlt. — Denn was sollte der Zusatz τῆς κεφαλῆς sagen, da es andere γένηες nicht giebt. Gaza qua maxillae faucibus coeunt.

38. μία μὲν] Die Beschreibung passt auf die vena iugularis externa, als auricularis posterior und occipitalis beginnend; die Fortsetzung bis zur Hand kann für eine der venae brachiales superficiales, wie cephalica oder basilica gelten, welche sich zur subclavia vereinigen.

ἑτέρα] Zum Theil die vena iugularis interna mit den venae cerebrales.



θεισῶν φλεβῶν αἱ μὲν τὴν κεφαλὴν κύκλω περιλαμβάνουσιν, αἱ δ' εἰς τὰ αἰσθητήρια ἀποτελευτῶσι καὶ τοὺς ὀδόντας λεπτοῖς πάμπαν φλεβίοις. 4. τὸν δ' αὐτὸν τρόπον καὶ τὰ τῆς ἐλάττονος φλεβός, καλουμένης δ' ἀορτῆς, ἔσχισται μέρη, συμπαρακολουθοῦντα τοῖς τῆς μεγάλης· πλὴν ἐλάττους οἱ πόροι καὶ τὰ φλέβια πολλῶ ἐλάττω ταύτης<sup>5</sup> ἐστὶ τῶν τῆς μεγάλης φλεβός.

40 Τὰ μὲν οὖν ἄνωθεν τῆς καρδίας τοῦτον ἔχουσι τὸν τρόπον αἱ φλέβες. τὸ δ' ὑποκάτω τῆς καρδίας μέρος τῆς μεγάλης φλεβός τείνει μετέωρον διὰ τοῦ ὑποζώματος, συνέχεται δὲ καὶ πρὸς τὴν ἀορτὴν καὶ πρὸς τὴν ῥάχιν πόροις ὑμενώδεσι καὶ χαλαροῖς. τείνει δ' ἀπ' αὐτῆς<sup>10</sup> μία μὲν διὰ τοῦ ἥπατος φλέψ, βραχεῖα μὲν πλατεῖα δέ, ἀφ' ἧς πολλαὶ  
41 καὶ λεπταὶ εἰς τὸ ἥπαρ ἀποτείνουσαι ἀφανίζονται. || δύο δ' ἀπὸ τῆς διὰ τοῦ ἥπατος φλεβός ἀποσχίσεις εἰσίν, ὧν ἡ μὲν εἰς τὸ ὑπόζωμα τελευτᾷ καὶ τὰς καλουμένας φρένας, ἡ δὲ πάλιν ἐπανελθούσα διὰ τῆς μασχάλης εἰς τὸν βραχίονα τὸν δεξιὸν συμβάλλει ταῖς ἐτέραις φλεψὶ<sup>15</sup> 5145  
κατὰ τὴν ἐντὸς καμπήν· διὸ ὑποσχιζόντων τῶν ἰατρῶν ταύτην ἀπολύονται τινῶν πόνων περὶ τὸ ἥπαρ. ἐκ δὲ τῶν ἀριστερῶν αὐτῆς μικρὰ μὲν παχεῖα δὲ φλέψ τείνει εἰς τὸν σπλῆνα, καὶ ἀφανίζεται τὰ ἀπ' αὐ-  
42 τῆς φλέβια εἰς τοῦτον. || ἕτερον δὲ μέρος ἀπὸ τῶν ἀριστερῶν τῆς μεγάλης φλεβός ἀποσχισθὲν τὸν αὐτὸν τρόπον ἀναβαίνει εἰς τὸν<sup>20</sup> ἀριστερὸν βραχίονα· πλὴν ἐκείνη μὲν ἡ διὰ τοῦ ἥπατός ἐστίν, αὕτη δ' ἐτέρα τῆς εἰς τὸν σπλῆνα τεινούσης. ἔτι δ' ἄλλαι ἀπὸ τῆς μεγάλης φλεβός ἀποσχίζονται, ἡ μὲν ἐπὶ τὸ ἐπίπλοον, ἡ δ' ἐπὶ τὸ καλούμενον πάγκρεας. ἀπὸ δὲ ταύτης πολλαὶ φλέβες διὰ τοῦ μεσεντερίου τείνουσιν. πᾶσαι δ' αὗται εἰς μίαν φλέβα μεγάλην τελευτῶσι, παρὰ πᾶν τὸ ἐν-<sup>25</sup>τερον καὶ τὴν κοιλίαν μέχρι τοῦ στομάχου τεταμένην. καὶ περὶ ταῦτα  
43 τὰ μόρια πολλαὶ ἀπ' αὐτῶν σχίζονται φλέβες. || μέχρι μὲν οὖν τῶν νεφρῶν μία οὔσα ἑκατέρα τείνει, καὶ ἡ ἀορτὴ καὶ ἡ μεγάλη φλέψ· ἐνταῦθα δὲ πρὸς τε τὴν ῥάχιν μᾶλλον προσπεφύκασιν, καὶ σχίζονται

3. τὸν αὐτὸν δὲ PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Sch. 5. ταύτης] A<sup>a</sup> Sch.; ταῦτ' ceteri. ἐστὶ om Sch. 8. τὸ δ' εἰς τὸ κάτω PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 16. ὑποσχιζόντων ded. de conj.; ἀποσχιζόντων Rh. Ca pr. A<sup>a</sup>; ἀποσχαζόντων ceteri 20. ἐπὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 29. ῥάχιν] ἀρχὴν PD<sup>a</sup> Ald.

39. κύκλω] Dies soll sich wohl auf die venae faciales beziehen, in welche ja auch Zweige aus den Venen des Auges, der Zunge u. s. w. einmünden.

συμπαρακολουθοῦντα] Ungefähr passt das, namentlich wenn, wie bei manchen Thieren, zwei arteriae anonymae vorkommen. Wegen ihrer geringen Dicke sind dem A. die Arterien weniger wichtig erschienen als die Venen.

40. ὑποκάτω] Die vena cava inferior. μετέωρον] Gaza cordi subiecta fertur elatior. Camus, descend droite à travers le diaphragme.

ἀφανίζονται] Die vena hepatica mit ihrer Verzweigung in der Leber.

41. δύο] Die erste ist die vena phrenica inf. Die zweite ist nicht so vorhanden, wie sie A. beschreibt. Man kann nur annehmen, dass hier eine Confusion auf

gehenden Zweigen laufen die einen rund um den Kopf herum, die andern endigen mit sehr feinen Zweigen in den Sinneswerkzeugen und in den Zähnen. 4. Auf gleiche Weise verästelt sich auch die kleinere Ader, die sogenannte Aorta, indem sie den Aesten der grösseren folgt. Nur sind ihre Gänge kleiner und die Verästelungen um Vieles feiner, als die der grossen Ader.

Dies ist die Beschaffenheit der oberhalb des Herzens befindlichen 40 Adern. Der unter dem Herzen liegende Theil der grossen Ader verläuft freiliegend durch das Zwerchfell, steht aber durch häutige und schlaffe Gänge mit der Aorta und dem Rückgrat in Zusammenhang. Von ihr geht eine einzige kurze, aber dicke Ader durch die Leber, in welcher sich die von jener ausgehenden zahlreichen und dünnen Aeste verlieren. Die durch die Leber gehende Ader hat zwei Abzweigungen, von welchen 41 die eine in dem sogenannten Zwerchfell endigt, die andere wieder nach oben durch die Achselhöhle in den rechten Arm geht und dort mit den übrigen Adern am innern Armgelenk zusammentrifft. Daher öffnen die Aerzte diese Ader, um gewisse Schmerzen in der Leber zu heben. Von der linken Seite derselben geht eine kurze dicke Ader in die Milz, wo die von ihr abgehenden Zweige sich verlieren. Ein zweiter Theil, welcher 42 sich von dem linken Aste der grossen Ader abzweigt, verläuft auf dieselbe Weise nach oben in den linken Arm, nur dass jene dieselbe ist, welche durch die Leber geht, diese aber von der in die Milz gehenden verschieden ist. Ausserdem gehen Zweige aus der grossen Ader, der eine nach dem Netz, der andre nach dem sogenannten Pankreas. Aus letzterem Zweige gehen viele Adern durch das Gekröse. Alle diese endigen in einer grossen Ader, welche neben dem ganzen Darm und dem Magen bis zur Speiseröhre verläuft und in alle diese Organe Zweige abgiebt. Bis zu den Nieren nun verlaufen beide, sowohl die Aorta, als die 43 grosse Ader ungetheilt, dort aber, wo sie mehr am Rückgrat angewachsen sind, spalten sie sich beide in der Form des Buchstaben Lambda, und

der objectiven Basis der vena azygos gemacht ist, oder dass eine solche Ader von A. nicht gesehen, sondern zur Erklärung der Aderlasswirkungen construirt worden ist.

ὑποσχίζόντων] Siehe zu § 24.

σπλήνα] Die vena lienalis mündet nicht in die vena cava inferior, sondern in die vena portarum, welche A. mit der vena cava confundirt zu haben scheint. Cf. part. IV cap. 4 p. 677.

42. ἕτερον δὲ μέρος] Eine eben so unbestimmbare Vene, wie die in § 41 beschriebene, welche zum rechten Arme gehen soll.

ἐπίπλοον] Die vom Netze (cf. part. p. 677<sup>b</sup>, 12) kommenden Venen münden theils in die vena lienalis (die gastro-epiploica sinistra), theils in die vena mesenterica (die gastro-epiploica dextra).

πάγκρεας] Nach der Beschreibung müssen ausser der vena pancreatica auch noch die hinter dem Pankreas (Bauchspeicheldrüse) in die vena portarum mündenden venae mesentericae gemeint sein.

43. ἐνταῦθα] Die Spaltung der vena cava inferior und der aorta in die venae und aortae iliacae erfolgt beim Menschen und den Säugethieren immer weiter abwärts von den Nieren.

εἰς δύο ὡσπερὶ λάβδα ἑκάτερα, καὶ γίνεται εἰς τοῦπισθεν μᾶλλον ἢ  
 41 μεγάλη φλέψ τῆς ἀορτῆς. || προσπέφυκε δ' ἡ ἀορτὴ μάλιστα τῇ ῥάχει  
 περὶ τὴν καρδίαν· ἡ δὲ πρόσφυσις ἐστὶ φλεβίους νευρώδεσι καὶ μικροῖς.  
 ἐστὶ δ' ἡ ἀορτὴ ἀπὸ μὲν τῆς καρδίας ἀγομένη εὖ μάλα κοίλη, προϊούσα  
 δ' ἐστὶ στενωτέρα καὶ νευρωδεστέρα. τείνουσι δὲ καὶ ἀπὸ τῆς ἀορτῆς 5  
 εἰς τὸ μεσεντέριον φλέβες ὡσπερ αἱ ἀπὸ τῆς μεγάλης φλεβός, πλήν  
 πολλῶν λειπόμεναι τῷ μεγέθει· στεναὶ γάρ εἰσι καὶ ἰνώδεις· λεπτοῖς  
 γὰρ καὶ ποικίλοις καὶ ἰνώδεσι τελευτῶσι φλεβίους. εἰς δὲ τὸ ἥπαρ καὶ  
 45 τὸν σπλῆνα οὐδεμία τείνει ἀπὸ τῆς ἀορτῆς φλέψ. || αἱ δὲ σχίσαις  
 ἑκατέρας τῆς φλεβός τείνουσιν εἰς τὸ ἰσχίον ἑκάτερον, καὶ καθάπτουσιν 10  
 εἰς τὸ ὄστον ἀμφότεραι. φέρουσι δὲ καὶ εἰς τοὺς νεφροὺς ἀπὸ τε τῆς  
 μεγάλης φλεβός καὶ τῆς ἀορτῆς φλέβες· πλήν οὐκ εἰς τὸ κοῖλον ἀλλ'  
 46 εἰς τὸ σῶμα καταναλίσκονται τῶν νεφρῶν. || ἀπὸ μὲν οὖν τῆς ἀορτῆς  
 ἄλλοι δύο πόροι φέρουσιν εἰς τὴν κύστιν, ἰσχυροὶ καὶ συνεχεῖς· [καὶ  
 ἄλλοι ἐκ τοῦ κοίλου τῶν νεφρῶν, οὐδὲν κοινωνοῦντες τῇ μεγάλῃ φλεβί. 15  
 ἐκ μέσου δὲ τῶν νεφρῶν ἑκατέρου φλέψ κοίλη καὶ νευρώδης ἐξήρτηται,  
 τείνουσα παρ' αὐτὴν τὴν ῥάχιν διὰ τῶν νεφρῶν· εἶτα εἰς ἑκάτερον τὸ 515  
 ἰσχίον ἀφανίζεται ἑκάτερα πρῶτον, ἔπειτα δῆλοι γίνονται πάλιν δια-  
 τεταμέναι πρὸς τὸ ἰσχίον.] καθάπτουσι δὲ πρὸς τὴν κύστιν καὶ τὸ  
 αἰδοῖον τὰ πέρατα αὐτῶν ἐν τοῖς ἄρρεσιν, ἐν δὲ τοῖς θήλεσι πρὸς τὰς 20  
 ὑστέρας. τείνει δ' ἀπὸ μὲν τῆς μεγάλης φλεβός οὐδεμία εἰς τὰς ὑστέ-  
 47 ρας, ἀπὸ δὲ τῆς ἀορτῆς πολλαὶ καὶ πυκναί. || τείνουσι δ' ἀπὸ τε τῆς  
 ἀορτῆς καὶ τῆς μεγάλης φλεβός σχιζομένων καὶ ἄλλαι, αἱ μὲν ἐπὶ

1. λάμβδα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ἑκάτεροι PC<sup>a</sup> Ald. Cs. 5. ἐστὶ στενωτέρα  
 Cam. cum bas. Cs. Sch.; ἐπιστενωτέρα P, ἐπὶ στενώτερα D<sup>a</sup> Ald., ἔτι στενο(vel ω)-  
 τέρα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ἐπιστενωτέρα Bk. 8. κοίλοις PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 17. νεφρῶν  
 A<sup>a</sup> Pk.; νεφρῶν Di., φλεβῶν ceteri 19. post δὲ add πάλιν PD<sup>a</sup> Ald. 22. τε  
 dant PD<sup>a</sup>, om ceteri 23. ἀπὸ τῶν σχιζ. codd. Cs. Bk. Di., ἀποσχιζομένων  
 verss. vett. Sch. Pk.

44. ἐστὶ δ' ἡ ἀορτὴ] Guil. a corde  
 quidem ducta bene concava. Gaza du-  
 citur eadem de corde nimirum ampli-  
 tudine insigni.

ποικίλοις] Diese Lesart bestätigt auch  
 Guilelmus, welcher variis übersetzt. Die  
 vulgata κοίλοις ist ohne Sinn, da es als  
 selbstverständlich gilt, dass φλέβια hohl  
 sind. Die von den art. mesentericae  
 stammenden art. intestinales bilden durch  
 vielfache Anastomosen ein vielmaschiges  
 Netzwerk.

σπλῆνα οὐδεμία] Dass A. die verhält-  
 nissmässig kleine Leberarterie übersehen  
 hat, ist nicht zu verwundern; die Milz-  
 arterie hätte er wohl eher finden können,

doch ist sie bei Thieren oft auch sehr  
 klein.

45. σχίσαις] Die arteriae iliacae ver-  
 laufen nach der Synchondrosis sacroiliaca  
 und theilen sich dann in die hypogastrica  
 und cruralis.

νεφρούς] Art. und vena renalis.

46. κύστιν] Dies bezieht sich auf die  
 ligamenta vesicae lateralia, welche die  
 im erwachsenen Thiere obliterirten ar-  
 teriae umbilicales des Foetus sind, und  
 bei manchen Thieren starke Bänder dar-  
 stellen. Cf. Leisering Atlas der Anatomie  
 des Pferdes etc. Taf. XXII Fig. 1. Die  
 art. umbilicales entspringen von den art.  
 iliacae oder hypogastricae.

die grosse Ader kommt mehr hinter die Aorta zu liegen, während in der 44 Gegend des Herzens die Aorta am meisten mit dem Rückgrate zusammenhängt, und zwar durch kleine und sehnige Adern. Wo die Aorta vom Herzen abgeht, hat sie ein beträchtliches Lumen, im weiteren Verlaufe aber wird sie enger und sehniger. Auch von der Aorta gehen Zweige in das Gekröse, wie von der grossen Ader, nur stehen sie diesen an Grösse weit nach, indem sie eng und faserartig sind; sie endigen nämlich in dünne und verschlungene faserartige Aederchen. In die Leber und in die Milz aber erstreckt sich keine Ader aus der Aorta. Die Zweige 45 einer jeden der beiden Hauptadern gehen in die beiden Gesässhälften und schmiegen sich beide an den Knochen an. Auch in die Nieren gehen Adern sowohl von der grossen Ader, als von der Aorta aus, nur dass sie nicht in das Becken der Niere eintreten, sondern in den Körper der Niere selbst aufgehen. Aus der Aorta führen zwei andre starke und un- 46 unterbrochene Gänge in die Blase, [und zwei andre aus dem Becken der Nieren, welche mit der grossen Ader keine Verbindung haben. Aus der Mitte jeder der beiden Nieren steigt eine hohle und sehnige Ader hinab, welche sich dicht neben dem Rückgrat zwischen den Sehnen hindurch erstreckt; dann verliert sie sich jederseits in dem Gesässe und wird alsdann wiederum sichtbar in ihrem Verlaufe zum Gesäss;] ihre Endigungen legen sich an die Blase und Ruthe bei den Männchen an, bei den Weibchen aber an die Gebärmutter. Von der grossen Ader geht kein Zweig zu der Gebärmutter, dagegen zahlreiche und dichtgedrängte von der Aorta. Von der Aorta sowohl als auch von der grossen Ader gehen da, 47 wo sie sich spalten, noch andre Adern ab; erstens Zweige, welche von

νευρῶν] Weder die Vulgata φλεβῶν (Gaza iuxta spinam ipsam per venas se porrigunt') noch die Conjectur Bussemaker's νεφρῶν, noch auch das I § 84 befindliche στενωῶν, kann richtig sein

καὶ ἄλλοι — ἰσχίον] Dieser ganze Satz scheint uns eine Randglosse zu dem vorhergehenden νεφρῶν zu sein, denn er unterbricht erstens die Beschreibung der Adern und ist zweitens eine fast wörtliche Wiederholung von I § 84. Wir klammern ihn deshalb ein.

ἀφανίζεται] Die Hauptzweige der iliacae treten in die verschiedenen Beckenausgänge zwischen Weichtheile ein: die cruralis in den Schenkelkanal, die obturatoria in das foramen obturatorium, die pudenda communis, ischiadica und gluttea in das foramen ischiadicum.

κύστιν — ὑστέρας] Zur Blase die Aae. vesicalis superior aus der hypogastrica und vesicalis inferior aus der ischiadica; zur Ruthe Aeste der pudenda communis, von

welcher auch öfters die art. uterina entspringt, welche zur Gebärmutter geht.

τείνει — ὑστέρας] Das ist unrichtig; die venae spermaticae führen das Blut vom Uterus in die vena renalis oder direct in die vena cava.

47. ἀπό τε τῆς . . . φλεβὸς σχιζομένων] Wir haben τε nach ἀπό aus PD<sup>a</sup> aufgenommen, und statt ἀπὸ τῶν σχιζομένων, was alle Hdschr. haben, aber ohne Sinn ist, sowie statt ἀποσχιζομένων, was nach Guil. 'abscissis' und Gaza ramis etiam tum aortae tum etiam maioris aliae mittuntur propagines' Sch. aufgenommen hat, σχιζομένων geschrieben. Denn vielleicht ist ἀπὸ τῶν aus einem an den Rand geschriebenen ἀπό τε entstanden. ἀποσχιζομένων lässt sich nicht beibehalten, weil diese Adern sich nicht abzweigen, sondern verzweigen. Uebrigens liesse sich aus den handschriftlichen Ueberlieferungen auch die Conjectur τείνουσι δὲ ἀπὸ τῶν τῆς ἀορτῆς καὶ τῆς μεγάλῃς φλεβὸς ἀποσχίσεων ableiten.



τοὺς βουβῶνας πρῶτον μεγάλαι καὶ κοῖλαι. ἔπειτα διὰ τῶν σκελῶν τελευτῶσιν εἰς τοὺς πόδας καὶ τοὺς δακτύλους· καὶ πάλιν ἕτεραι διὰ τῶν βουβῶνων καὶ τῶν μηρῶν φέρουσιν ἐναλλάξ, ἡ μὲν ἐκ τῶν ἀριστερῶν εἰς τὰ δεξιὰ, ἡ δ' εἰς τὰ ἀριστερὰ ἐκ τῶν δεξιῶν· καὶ συνάπτουσι περὶ τὰς ἰγνύας ταῖς ἑτέραις φλεψίν. 5

48 Ὅν μὲν οὖν τρόπον ἔχουσιν αἱ φλέβες καὶ πόθεν ἤρτηνται τὰς ἀρχάς, φανερόν ἐκ τούτων. ἔχει δ' ἐν ἅπασιν μὲν οὕτω τοῖς ἐναίμοις ζώοις τὰ περὶ τὰς ἀρχάς καὶ τὰς μεγίστας φλέβας — τὸ γὰρ ἄλλο πλῆθος τῶν φλεβῶν οὐχ ὡσαύτως ἔχει πᾶσιν· οὐδὲ γὰρ τὰ μέρη τὸν αὐτὸν τρόπον ἔχουσιν, οὐδὲ ταῦτα πάντα ἔχουσιν —, οὐ μὴν οὐδ' 10 ὁμοίως ἐν ἅπασιν ἐστὶ φανερόν, ἀλλὰ μάλιστα ἐν τοῖς μάλιστα πολυαίμοις καὶ μεγίστοις. ἐν γὰρ τοῖς μικροῖς καὶ μὴ πολυαίμοις ἢ διὰ φύσιν ἢ διὰ πύοτητα τοῦ σώματος οὐχ ὁμοίως ἐστὶ καταμαθεῖν· τῶν μὲν γὰρ οἱ πόροι συγκεχυμένοι καθάπερ ὄχετοί τινες ὑπὸ πολλῆς ἰλύος εἰσίν, οἱ δ' ὀλίγας καὶ ταύτας ἵνας ἀντὶ φλεβῶν ἔχουσιν. ἡ δὲ μεγάλη 15 φλέψ ἐν πᾶσι μάλιστα διάδηλος, καὶ τοῖς μικροῖς.

49 5. Τὰ δὲ νεῦρα τοῖς ζώοις ἔχει τόνδε τὸν τρόπον. ἡ μὲν ἀρχὴ καὶ τούτων ἐστὶν ἐκ τῆς καρδίας· καὶ γὰρ ἐν αὐτῇ ἡ καρδία νεῦρα ἔχει ἐν τῇ μεγίστῃ κοιλίᾳ, καὶ ἡ καλουμένη ἀορτὴ νευρώδης ἐστὶ φλέψ, τὰ μὲν τελευταῖα καὶ παντελῶς αὐτῆς· ἀκοίλα γὰρ ἐστὶ, καὶ τάσιν ἔχει 20 τοιαύτην οἴαν περ τὰ νεῦρα, ἣν τελευτᾷ πρὸς τὰς καμπὰς τῶν ὀστέων. οὐ μὴν ἀλλ' οὐκ ἐστὶ συνεχῆς ἡ τῶν νεύρων φύσις ἀπὸ μιᾶς ἀρχῆς, ὡσπερ αἱ φλέβες. αἱ μὲν γὰρ φλέβες, ὡσπερ ἐν τοῖς γραφομένοις κανάβοις, τὸ τοῦ σώματος ἔχουσι σχῆμα παντὸς οὕτως ὥστ' ἐν τοῖς 515b σφύδρα λελεπτυσμένοις πάντα τὸν ὄγκον φαίνεσθαι πλήρη φλεβίων — 25 γίνεται γὰρ ὁ αὐτὸς τύπος λεπτῶν μὲν ὄντων φλέβια, παχυνθέντων δὲ

2. καὶ εἰς τοὺς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Di. 10. τὰ αὐτὰ π. C<sup>a</sup> Sylb. Cs., π. τὰ αὐτὰ PD<sup>a</sup>, ταῦτ' αὐτὰ π. Sch. Pk. 12. ἐν μὲν γὰρ Sch. 14. ὄχετοῦ τινος m 18. ἐκ] ἀπὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. et 19. ἔχει νεῦρα PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Cam. Bk. Pk. 20. τὰ μέντοι τελευταῖα αὐτῆς καὶ παντελῶς νευρώδης Sch. ἀκοίλια C<sup>a</sup> 24. καράβοις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 25. λεπτουνομένοις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

βουβῶνας] Das ist wohl die art. cruralis.

ἐναλλάξ] Wahrscheinlich sollen damit die Anastomosen der venae saphenae am Beine bezeichnet werden.

ἰγνύας] Guil. 'circa ventres tibiae', Gaza 'circa poplites'.

Die Figur 6 giebt eine Uebersicht des von A. beschriebenen Gefässsystems, soweit dies in einer einzigen Figur möglich ist. Die Arterien sind, wo sie als von den Venen verschieden angegeben sind, quer

schraffirt. Die zweifelhaften Gefässe sind punctirt.

48. τῶν μὲν γὰρ] S. part. p. 668, 27. Plato Timae. p. 77 C.

συγκεχυμένοι] Der Sinn ist: das viele Fett verdeckt die Adern, sowie viel Schlamm das Vorhandensein eines Grabens oder Kanals unkenntlich macht.

ἵνας ἀντὶ φλεβῶν] d. h. die Adern sind so klein, dass kein Blut darin zu sehen ist, daher erscheinen sie als Fasern.

49. νεῦρα ἐν τῇ μεγίστῃ κοιλίᾳ] Es

ziemlicher Grösse und Weite sich zunächst zu den Weichen erstrecken und alsdann durch die Schenkel bis in die Füße und Zehen verlaufen; zweitens solche, welche durch die Weichen und die Oberschenkel gehen und sich hier von rechts nach links und von links nach rechts kreuzen und in der Gegend der Kniekehle mit den übrigen Adern in Verbindung stehen.

Die Beschaffenheit der Adern und wo sie ihren Ursprung nehmen, <sup>48</sup> ist also im Vorhergehenden auseinandergesetzt. Der Ursprung und die Lage der Hauptadern ist bei allen Blutthieren die eben beschriebene, während das übrige Adersystem nicht bei allen Thieren ein und dasselbe ist. Denn sie haben weder dieselben Verhältnisse ihrer Theile, noch haben sie alle dieselben Theile, jedoch ist dies nicht bei allen gleich deutlich, sondern vorzugsweise an den blutreichsten und grössten. Denn bei den kleinen und entweder von Natur oder wegen Fettleibigkeit blutarmen Thieren lassen sie sich nicht gleich gut erkennen. Bei letzteren nämlich sind die Gänge, wie schlammerfüllte Kanäle, nicht deutlich gesondert, bei jenen in geringer Menge vorhanden, gleichsam Fasern an der Stelle der Adern. Die grosse Ader aber ist bei allen, auch den kleinen, am deutlichsten.

5. Die Verhältnisse der Sehnen bei den Thieren sind folgende. Auch <sup>49</sup> sie haben ihren Ursprung im Herzen: denn das Herz enthält in sich, und zwar in seiner grössten Höhle, Sehnen, und die sogenannte Aorta ist eine sehnige Ader, ganz besonders ihre letzten Verzweigungen, welche nicht mehr hohl sind und so straff gespannt, wie die Sehnen, wo sie sich an die Gelenkenden der Knochen ansetzen. Jedoch bilden die Sehnen nicht ein zusammenhängendes System von einem Mittelpunkte aus, wie die Adern. Denn die Adern enthalten, wie die von den Malern entworfenen Grundrisse, die Form des ganzen Leibes, so dass bei sehr abgemagerten Individuen das ganze Fleisch erfüllt von kleinen Adern erscheint, — denn an derselben Stelle, wo bei den Magern Adern sind, bildet sich Fleisch bei den Wohlbeleibten — die Sehnen hingegen liegen von einander ge-

müssen darunter die Chordae tendineae der Atrioventricularklappe verstanden sein, so dass A. vielleicht auch noch einen Theil der Ventrikel mit zu seiner grössten Herzhöhle gerechnet hat.

τελευταῖα — ὀστέων] Guilielm. 'extrema ipsius et penitus sine profunditate est, et tensionem habet'; Gaza 'et vena aorta appellata nervosa est, et quidem postrema eius nervo omnino constant, quippe quae nullo intus cavo distinguantur, tendanturque modo nervorum, qua desinunt applicata ad nodos ossium lubricos'. Man muss den Satz so verstehen: Die letzten

Verzweigungen der Aorta, d. h. der Arterien, sind so klein, dass A. ihr Lumen nicht mehr hat wahrnehmen können; er hielt sie also für solide (ἀκοίλα) Fasern, dasselbe, was er oben ἵνας nennt, und verglich sie daher mit den Sehnen, die sich ja auch in Fasern spalten lassen, wie in § 51 auseinandergesetzt wird.

καμπὰς] Es sind also die Bänder und Sehnen die eigentlichen νεῦρα.

κανάβοις] Hierzu ist zu vergleichen Sch.'s Anmerkung III p. 137 und die beiden Erläuterungsstellen gener. II § 88 und part. p. 654<sup>b</sup>, 29.

σάρκες —, τὰ δὲ νεῦρα διεσπασμένα περὶ τὰ ἄρθρα καὶ τὰς τῶν ὀστέων  
 ἐστὶ κάμψεις. εἰ δ' ἦν συνεχῆς ἡ φύσις αὐτῶν, ἐν τοῖς λελεπτυσμένοις  
 50 ἂν καταφανῆς ἐγένετο ἡ συνέχεια πάντων. || μέγιστα δὲ μέρη τῶν  
 νεύρων τό τε περὶ τὸ μῦριον τὸ τῆς ἄλσεως κύριον — καλεῖται δὲ τοῦτο  
 ἰγνύα —, καὶ ἕτερον νεῦρον διπτυχῆς, ὃ τένων, καὶ τὰ πρὸς τὴν ἰσχὺν  
 βοηθητικά, ἐπίτονος τε καὶ ὠμιαία. τὰ δ' ἀνώνυμα περὶ τὴν τῶν  
 ὀστέων ἐστὶ κάμψιν· πάντα γὰρ τὰ ὀστᾶ, ὅσα ἀπτόμενα πρὸς ἀλληλα  
 σύγκεινται, συνδέδενται νεύροις, καὶ περὶ πάντα ἐστὶ τὰ ὀστᾶ πλήθος  
 νεύρων. πλήν ἐν τῇ κεφαλῇ οὐκ ἔστιν οὐδέν, ἀλλ' αἱ ῥαφαὶ αὐτῶν  
 51 τῶν ὀστέων συνέχουσιν αὐτήν. || ἔστι δ' ἡ τοῦ νεύρου φύσις σχιστὴ  
 κατὰ μῆκος, κατὰ δὲ πλάτος ἀσχιστος καὶ τάσιν ἔχουσα πολλήν. ὑγρό-  
 τῆς δὲ περὶ αὐτὰ μυξώδης γίνεται, λευκὴ καὶ κολλώδης, ἣ τρέφεται  
 καὶ ἐξ ἧς γιγνόμενα φαίνεται. ἡ μὲν οὖν φλέψ δύναται πυροῦσθαι,  
 νεῦρον δὲ πᾶν φθείρεται πυρωθέν· κὰν διακοπῇ, οὐ συμφύεται πάλιν.  
 οὐ λαμβάνει δ' οὐδὲ νάρκη, ὅπου μὴ νεῦρόν ἐστι τοῦ σώματος.  
 52 || πλεῖστα δ' ἐστὶ νεῦρα περὶ τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας καὶ πλευράς  
 καὶ ὠμοπλάτας καὶ περὶ τὸν ἀγκῆνα καὶ τοὺς βραχίονας. ἔχει δὲ νεῦρα  
 πάντα ὅσα ἔχει αἷμα· ἀλλ' ἐν οἷς μὴ εἰσι καμπαὶ ἀλλ' ἄποδα καὶ ἄχειρά  
 ἐστὶ. λεπτὰ καὶ ἄδηλα· διὸ τῶν ἰχθύων μάλιστα ἐστὶ δῆλα πρὸς τοῖς  
 πτερυγίοις.

53 6. Αἱ δὲ ἰνὲς εἰσι μεταξὺ νεύρου καὶ φλεβός. ἔναι δ' αὐτῶν ἔχουσιν  
 ὑγρότητα τὴν τοῦ ἰχώρος, καὶ διέχουσιν ἀπὸ τε τῶν νεύρων πρὸς τὰς  
 φλέβας καὶ ἀπ' ἐκείνων πρὸς τὰ νεῦρα. ἔστι δὲ καὶ ἄλλο γένος ἰνῶν,  
 ὃ γίνεται μὲν ἐν αἵματι, οὐκ ἐν ἅπαντος δὲ ζώου αἵματι· ὧν ἐξαιρου-  
 μένων ἐκ τοῦ αἵματος οὐ πήγνυται τὸ αἷμα, ἐὰν δὲ μὴ ἐξαιρεθῶσι,  
 25

2. ἡ δ' ἦν σ. Ald.; ἡ δὲ σ. Cam.

6. ὠμιδία Ca, ὠμοιαία Ald.

7. ἀπτονται

ἢ πρὸς PD<sup>a</sup> Ald., κάμπτονται Ambr.

8. συνδέδεται A<sup>a</sup> Di.

9. πλήν ἐν] ἐν

δὲ A<sup>a</sup>Ca Ald. Cs. Di., πλήν ἐν δὲ m

αὐταὶ A<sup>a</sup> Bk. Di. Pk.

12. ταῦτα PD<sup>a</sup>

Ald. Bk.

16. καὶ πλευρὰ A<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald.

17. περὶ τοὺς A<sup>a</sup>Ca Cs. Di.

18. ὅσαπερ Ca

διεσπασμένα] part. p. 665<sup>b</sup>, 20.

50. ἰγνύα] In der Kniekehle liegt eine grosse Menge von starken Bändern sowie von starken und sehnigen Muskel-Ursprüngen und Ansätzen, welche schwerlich von A. gesondert und unterschieden worden sind, so dass diese ganze Band- und Sehnenmasse als »Kniesehne« angesehen worden ist. Das andre Ende des Sprungorganes würde dann die Achillessehne sein. τένων scheint zu verschiedenen Zeiten einen verschiedenen Umfang in seiner Bedeutung gehabt zu haben. Cf. Schneider III p. 139. Dass mit τένων

der Musculus sternocleidomastoideus hier gemeint sei (Külb), ist ganz unmotivirt.

πρὸς — ὠμιαία] Die Deutung dieser Worte wird noch dadurch erschwert, dass wir nicht recht wissen, wie sich A. das Zustandekommen der Bewegung gedacht hat; von unsern jetzigen Vorstellungen war er jedenfalls sehr weit entfernt. ἐπίτονος ist gar nicht zu deuten: man kann, wenn man bedenkt, was für eine Sehne etwa dem A. beim Schlachtvieh aufgefallen sein könnte, an das bei Wiederkäuern und Einhufern sehr entwickelte Ligamentum nuchae denken. ὠμιαία

sondert an den Gliedmassen und den Gelenkenden der Knochen. Bildeten sie aber ein zusammenhängendes System, so würde ihr Zusammenhang bei abgemagerten Leuten sichtbar werden. Zu den grössten Sehnen 50 gehört erstens diejenige, welche an dem zum Sprunge dienenden Theile, der sogenannten Kniekehle, liegt, und eine zweite doppelte Sehne, der sogenannte Tenon (Achillessehne), und die zu den Kraftäusserungen (der Arme) dienenden, der Epitonos und die Schultersehne. Andre an den Gelenken haben keine besonderen Namen. Denn alle Knochen, welche aneinander stossen, sind durch Sehnen verbunden, sowie auch alle Knochen von einer grossen Anzahl Sehnen umgeben sind. Nur an dem Kopfe befindet sich keine Sehne, sondern er wird durch die Nähte der Knochen selbst zusammengehalten. Die Sehnen lassen sich der Länge 51 nach spalten, der Breite nach aber sind sie nicht spaltbar, und sie sind sehr straff gespannt. Um sie herum befindet sich eine schleimige, weisse und klebrige Flüssigkeit, durch welche sie ernährt werden, und aus welchen sie offenbar entstehen. Die Adern leisten der Einwirkung des Feuers Widerstand, während die Sehnen durch das Brennen zerstört werden, und wenn sie durchschnitten worden sind, wachsen sie nicht wieder zusammen. Wo keine Sehnen im Körper sind, findet auch keine Lähmung statt. Die meisten Sehnen sind an den Füssen, den Händen, 52 den Rippen und den Schulterblättern, am Halse und an den Armen. Alle Blutthiere haben Sehnen: doch sind sie bei denjenigen, welche keine Gliedmassen haben, sondern fusslos und handlos sind, sehr dünn und undeutlich. Daher treten sie bei den Fischen am meisten in der Nähe der Knochen hervor.

6. Die Fasern liegen zwischen Sehnen und Adern. Einige von ihnen 53 enthalten eine Flüssigkeit, die Lymphe, und erstrecken sich von den Sehnen zu den Adern und umgekehrt. Eine andre Art von Fasern bildet sich im Blute, aber nicht im Blute aller Thiere: nimmt man dieselben aus dem Blute heraus, so gerinnt dasselbe nicht, lässt man sie aber darin,

weist auf die Schultergegend, vielleicht ist der sehnige Musculus deltoideus gemeint.

πάντα — νεύρων] Das sind die Bänder, Ligamente.

ῥαφαί] Uns ist jetzt diese Analogie der Verbindungen so geläufig, dass wir glauben, solche Auffassungen ergäben sich ganz von selbst.

51. ὑγρότης] Die in den Synovialbeuteln befindliche Gelenkschmiere, welche indess weder mit der Ernährung noch mit der Entstehung der Bänder in Beziehung steht.

πυρωθέν] Worauf dies zu beziehen ist, wissen wir nicht.

οὐ συμφύεται] Zerschnittene Sehnen wachsen wieder zusammen.

νάρκη] Das ist nebst § 50 die einzige Angabe, woraus hervorgeht, dass A. an eine Beziehung der Sehnen zur Bewegung gedacht hat.

53. ἴνες — μεταξύ] Wir verstehen unter ἴνες das lockere Bindegewebe, welches sich zwischen den Adern und Sehnen befindet, und beziehen μεταξύ auf die örtliche Lage.

ἄλλο γένος ἰνῶν] part. p. 650<sup>b</sup>, 14.

ἔξαιρουμένων] part. p. 651, 4. Der Faserstoff des Blutes, jetzt fibrinogene Substanz genannt, so lange er gelöst und nicht geronnen ist.



πήγνυται. ἐν μὲν οὖν τῷ τῶν πλείστων αἵματι ζῶων ἐνεισιν, ἐν δὲ τῇ τῆς ἐλάφου καὶ προκῆος καὶ βουβαλίδος καὶ ἄλλων τινῶν οὐκ ἐνεισιν ἴνες· διὸ καὶ οὐ πήγνυται αὐτῶν τὸ αἷμα ὁμοίως τοῖς ἄλλοις, ἀλλὰ τὸ μὲν τῶν ἐλάφων παραπλησίως τῷ τῶν δασυπόδων — ἔστι δ' ἀμφο-<sup>516</sup> τέρων αὐτῶν ἢ πῆξις οὐ σφιγρὰ, καθάπερ ἢ τῶν ἄλλων, ἀλλὰ πλα-<sup>5</sup> δῶσα, καθάπερ ἢ τοῦ γάλακτος, ἂν τις εἰς αὐτὸ τὸ πῆγμα μὴ ἐμβάλλη —, τὸ δὲ τῆς βουβαλίδος πήγνυται μᾶλλον· παραπλησίως γὰρ συνίσταται ἢ μικρῷ ἤττον τοῦ τῶν προβάτων.

54 Περὶ μὲν οὖν φλεβῶς καὶ νεύρου καὶ ἰνῶς τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον.  
7. τὰ δ' ὀστά τοῖς ζῴοις ἀφ' ἐνὸς πάντα συνηρητημένα ἐστὶ καὶ συνεχῆ<sup>10</sup> ἀλλήλοις ὡσπερ αἱ φλέβες· αὐτὸ δὲ καθ' αὐτὸ οὐδὲν ἐστὶν ὀστοῦν. ἀρχὴ δὲ ἡ ῥάχις ἐστὶν ἐν πᾶσι τοῖς ἔχουσιν ὀστᾶ. σύγκειται δ' ἡ ῥάχις  
55 ἐκ σφονδύλων, τείνει δ' ἀπὸ τῆς κεφαλῆς μέχρι πρὸς τὰ ἰσχία. || οἱ μὲν οὖν σφονδύλοι πάντες τετρημένοι εἰσίν, ἄνω δὲ τὸ τῆς κεφαλῆς ὀστοῦν συνεχές ἐστὶ τοῖς ἐσχάτοις σφονδύλοις, ὃ καλεῖται κρανίον.<sup>15</sup> τούτου δὲ τὸ πριονωτὸν μέρος ῥαφή. ἔστι δὲ οὐ πᾶσιν ὁμοίως ἔχον τοῦτο τοῖς ζῴοις· τὰ μὲν γὰρ ἔχει μονόστεον τὸ κρανίον, ὡσπερ κύων, τὰ δὲ συγκαίμενον, ὡσπερ ἄνθρωπος, καὶ τούτου τὸ μὲν θῆλυ κύκλω ἔχει τὴν ῥαφήν, τὸ δ' ἄρρεν τρεῖς ῥαφὰς ἄνωθεν συναπτούσας, τριγω-  
56 νοειδεῖς· ἥδη δ' ὤφθη καὶ ἀνδρὸς κεφαλῆ οὐκ ἔχουσα ῥαφὰς. || σύγκειται<sup>20</sup> δ' ἡ κεφαλὴ οὐκ ἐκ τεττάρων ὀστέων, ἀλλ' ἐξ ἑξ. ἔστι δὲ δύο τούτων περὶ τὰ ὦτα, μικρὰ πρὸς τὰ λοιπὰ. ἀπὸ δὲ τῆς κεφαλῆς αἱ σιαγόνες τείνουσιν ὀστᾶ. [κινεῖται δὲ τοῖς μὲν ἄλλοις ζῴοις ἅπασιν ἢ κάτωθεν σιαγών· ὃ δὲ κροκόδειλος ὁ ποτάμιος μόνος τῶν ζῴων κινεῖ τὴν σιαγόναν τὴν ἄνωθεν.] ἐν δὲ ταῖς σιαγόναις ἐνεστι τὸ τῶν ὀδόντων γένος,<sup>23</sup> ὀστοῦν τῆ μὲν ἄτρητον τῆ δὲ τρητόν, καὶ ἀδύνατον γλύφεσθαι τῶν

1. ζῶων αἵματι D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 5. στρυφνὰ A<sup>a</sup> Cam., στρυφρὰ C<sup>a</sup> 6. μὴ] αἷμα PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup>, om Ald. ἐμβάλλη C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 8. τὸ τῶν Rh.  
9. νεύρων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. ἰνῶν A<sup>a</sup> Rh. 10. συνήρηται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ συνεχῆ ἐστὶν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 13. μέχρι om Sch. 18. post ὡσπερ add ὁ Ald. Cs. Sch., εἴρηται ἔχειν ὁ D<sup>a</sup> 21. τούτων om A<sup>a</sup> Rh. 22. post μικρὰ add ὡς Sch. πρὸς τὰ λοιπὰ om A<sup>a</sup> Rh. 24. οὐ κινεῖ PD<sup>a</sup> 25. ἐστὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di.

ἐλάφου] part. p. 650<sup>b</sup>, 16. Man hat diese Angaben über das Nichtgerinnen des Blutes auf die angebliche Erfahrung bezogen, dass das Blut gehetzter Thiere nicht gerinne, doch ist das sehr unsicher. Cf. Nasse Wagners Handwörterbuch der Physiologie I p. 114. Unterschiede in dem Gerinnen des Blutes der Zeit nach kommen bei verschiedenen Thieren vor. Cf. Nasse ibid. p. 105 und Journal für practische Chemie Bd. 28. — Uebrigens

geht aus dem Folgenden hervor, dass das Nichtgerinnen nur als das Fehlen eines festen Gerinnsels oder Blutkuchens zu verstehen ist.

54. ἀρχὴ] part. p. 654<sup>b</sup>, 12.

55. μονόστεον — κύων] Die Nähte sind nur viel dichter und weniger auffallend als beim Menschenschädel.

τρεῖς ῥαφὰς] Die Kranznaht, Pfeilnaht und Lambdanaht.

so gerinnt es. Sie finden sich, wie gesagt, in dem Blute der meisten Thiere, fehlen aber in dem des Hirsches, des Rehes, der Bubalis und einiger andern. Daher gerinnt auch das Blut der genannten Thiere nicht ebenso wie das der übrigen, sondern das der Hirsche in ähnlicher Weise, wie das der Hasen: bei beiden nämlich wird das Gerinnende nicht fest, wie bei den andern, sondern bleibt in ähnlicher Weise schlüpfrig, wie die geronnene Milch, wenn man kein Laab hineingiebt — das der Bubalis dagegen gerinnt etwas mehr, indem es beinahe ebenso fest wird, wie das der Schafe.

Hiermit ist die Beschaffenheit der Adern, Sehnen und Fasern aus-<sup>54</sup> einandergesetzt. 7. Die Knochen der Thiere stehen ebenso wie die Adern von einem Punkte aus mit einander in Verbindung und im Zusammenhange und kein Knochen besteht gesondert für sich. In allen mit Knochen versehenen Thieren bildet das Rückgrat das Centrum. Dasselbe besteht aus Wirbeln und erstreckt sich von dem Kopfe bis zu dem Gesäss. Die Wirbel sind sämmtlich durchbohrt und oben steht das Knochengerüst <sup>55</sup> des Kopfes, welches Schädel genannt wird, mit den letzten Wirbeln in Zusammenhang. Die sägenförmig gestalteten Stellen desselben heissen Näthe. Die Schädelbildung ist nicht bei allen Thieren dieselbe; denn bei manchen besteht der Schädel aus einem einzigen Knochen, wie beim Hunde, bei andern ist er zusammengesetzt, wie beim Menschen: und zwar hat das Weib eine ringsherumgehende Naht, der Mann aber drei oben zusammenstossende Nähte, welche drei Winkel bilden. Auch sind schon männliche Schädel ohne Nähte beobachtet worden. Der Kopf ist <sup>56</sup> nicht aus vier, sondern aus sechs Knochen zusammengesetzt, von welchen die beiden an den Ohren liegenden im Verhältniss zu den übrigen von geringer Grösse sind. Vom Kopfe aus erstrecken sich die Knochen, welche die Kiefer bilden. [Bei allen Thieren ist der Unterkiefer beweglich; das Flusskrokodil bewegt allein von allen Thieren den Oberkiefer.] In den Kiefern stecken die Zähne, eine Art Knochen, welche auf der einen Seite durchbohrt, auf der andern Seite undurchbohrt sind, und

οὐκ ἔχουσα ῥαφάς] Verwachsungen der Schädelnäthe kommen partiell häufig, total selten und meist im höhern Alter vor oder pathologisch. Cf. Rokitansky Pathol. Anatomie 1856 II p. 148.

θῆλυ κύκλω] Vgl. I § 40. part. p. 653<sup>b</sup>, 1. Diese Angabe ist unrichtig.

56. σύγκειται — λοιπά] Man muss wohl annehmen, dass frühere Forscher die Schläfenbeine nicht von den Scheitelbeinen unterschieden haben und daher mit dem Stirnbeine und Hinterhauptbeine nur auf vier Schädelknochen gekommen sind. Man zählt jetzt an dem

Schädel, ohne Gesicht, acht Knochen, nämlich noch das Keilbein und Siebbein.

κινεῖται — ἄνωθεν] Diese hier höchst unpassende Bemerkung ist wohl eine Randglosse zu *σιαγόνες*, aus I § 50 wiederholt. Sie unterbricht den Zusammenhang in dieser sonst rein anatomischen Beschreibung, und wir klammern sie deswegen als unecht ein.

κροκόδειλος] part. p. 660<sup>b</sup>, 25. 691<sup>b</sup>, 5 und hist. I § 50.

τῆ μὲν — τῆ δὲ] nämlich die Krone und die Wurzel.

57 ὀστέων μόνον. || ἀπὸ δὲ τῆς ῥάχεως ἢ τε περόνη ἐστὶ καὶ αἱ κλειῖδες καὶ αἱ πλευραὶ. ἐστὶ δὲ καὶ τὸ στῆθος ἐπὶ πλευραῖς κείμενον· ἀλλ' αὐταὶ μὲν συνάπτουσιν, αἱ δ' ἄλλαι ἀσύναπτοι· οὐδὲν γὰρ ἔχει ζῶον ὀστοῦν περὶ τὴν κοιλίαν. ἔτι δὲ τὰ τ' ἐν τοῖς ὤμοις ὀστᾶ, [καὶ] αἱ καλούμεναι ὤμοπλάται, καὶ τὰ τῶν βραχιόνων ἐχόμενα, καὶ τούτων τὰ ἐν ταῖς 5 χερσίν. ὅσα δ' ἔχει σκέλη πρόσθια, καὶ ἐν τούτοις τὸν αὐτὸν ἔχει τρόπον. κάτω δ' ἢ περαίνει, μετὰ τὸ ἰσχίον ἢ κοτυληδῶν ἐστὶ καὶ τὰ τῶν σκελῶν ἡδὴ ὀστᾶ, τὰ τ' ἐν τοῖς μηροῖς καὶ κνήμαις, οἳ καλοῦνται κωλῆνες, ὧν μέρος τὰ σφυρά· [καὶ τούτων τὰ καλούμενα πλῆκτρα ἐν 5166 58 τοῖς ἔχουσι σφυρόν.] καὶ τούτοις συνεχῆ τὰ ἐν τοῖς ποσίν. || ὅσα μὲν 10 οὔν τῶν ἐναίμων καὶ πεζῶν ζωοτόκα ἐστίν, οὐ πολὺ διαφέρει τὰ ὀστᾶ, ἀλλὰ κατ' ἀναλογίαν μόνον σκληρότητι καὶ μαλακότητι καὶ μεγέθει. ἔτι δὲ τὰ μὲν ἔχει μυελὸν τὰ δ' οὐκ ἔχει τῶν ἐν τῷ αὐτῷ ζῶῳ ὀστέων. ἔνια δὲ ζῶα οὐδ' ἂν ἔχουν δόξειεν ὅπως μυελὸν ἐν τοῖς ὀστοῖς, οἷον λέων, διὰ τὸ πάμπαν ἔχειν μικρὸν καὶ λεπτὸν καὶ ἐν ὀλίγοις. ἔχει 15 γὰρ ἐν τοῖς μηροῖς καὶ βραχίσιον. στερεὰ δὲ πάντων μάλιστα ὁ λέων ἔχει τὰ ὀστᾶ· οὕτω γὰρ ἐστὶ σκληρὰ ὥστε συντριβομένων ὥσπερ ἐκ 59 λίθων ἐκλάμπειν πῦρ. ἔχει καὶ ὁ δελφίς ὀστᾶ, ἀλλ' οὐκ ἄκανθαν. || τὰ δὲ τῶν ἄλλων ζῶων τῶν ἐναίμων τὰ μὲν μικρὸν παραλλάττει, οἷον τὰ τῶν ὀρνίθων, τὰ δὲ τῷ ἀνάλογόν ἐστὶ ταυτά, οἷον ἐν τοῖς ἰχθύσι· 20 τούτων γὰρ τὰ μὲν ζωοτοκοῦντα χονδράκανθά ἐστίν, οἷον τὰ καλούμενα σελάχη, τὰ δ' ὠοτοκοῦντα ἄκανθαν ἔχει, ἢ ἐστὶν ὥσπερ ἐν τοῖς τετράποσι ἢ ῥάχις. ἴδιον δὲ ἐν τοῖς ἰχθύσι, ὅτι ἐν ἐνίοις εἰσὶ κατὰ

1. περωνίς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> corr. P. Di., περώνη pr. P; ἢ ἀντὶ περόνης ἐστὶ Sch. Pk. κλειῖς PD<sup>a</sup> Bk. Di. 2. αὐτῶν αἱ μὲν Cs. Sch. 5. τὰ] ὅσα A<sup>a</sup> Rh. 9. κατῆνες P τὰ σφ. μέρ. A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 12. μόνον] μᾶλλον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. Pk. 19. post δὲ add καὶ A<sup>a</sup> Ald. Cs. 22. ἐν post ὥσπερ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 23. ἐν post δὲ om Rh. ἐν post ὅτι om PD<sup>a</sup>

57. ἢ τε περόνη] Gaza 'oritur a spina fibula, iugale, et ordo costarum'. Camus 'l'os qui supporte la tête vient de l'épine du dos, ainsi que les clavicules'. Bei A. findet sich sonst nirgends περόνη für den Namen eines Knochens. Die Vermuthung Sch.'s, ἢ ἀντὶ περόνης ἐστὶ, welche auch Pikkolos aufgenommen hat, können wir nur als verfehlt bezeichnen. Die Stelle, aus welcher Sch. diese Conjectur ableitet, de part. p. 652, 17 διὸ καὶ ὁ ἐνταῦθα (in spina dorsali) μυελός, ὥσπερ εἴρηται, ἀλλοιότερός ἐστίν· διὰ τὸ ἀντὶ περόνης γὰρ γίνεσθαι γλίσχρος καὶ νευρώδης ἐστίν, ἢ ἔχη τάσιν, gehört gar nicht hierher: es ist daselbst von dem Rückenmark die Rede, welches durch die Höhlungen der

Wirbelknochen wie ein Band oder eine Nadel diese zusammenhält. Ausserdem hat Niemand darauf geachtet, dass es an dieser Stelle heisst, dass die Schlüsselbeine von der Wirbelsäule ausgehen, da es doch durchaus nicht annehmbar ist, dass A. die Lage und den Zusammenhang der Schlüsselbeine nicht gekannt habe. Die Stelle muss daher als verderbt angesehen werden. Auch das Folgende ist nicht fehlerfrei; wenigstens passt καὶ vor στῆθος nicht, da im Vorhergehenden Nichts genannt ist, was »auf den Rippen läge«, wie denn auch der Ausdruck ἐπὶ πλευραῖς κείμενον kaum verständlich ist. Guil. 'inter costas'.

αἱ καλ. ὤμοπλάται] Das vor diesen

welche von allen Knochen allein sich nicht schnitzen lassen. Von dem 57 Rückgrate gehen [die Peronis, die Schlüsselbeine und] die Rippen aus. Auch die Brust liegt auf Rippen, nur stossen die Brustrippen zusammen, was bei den übrigen nicht der Fall ist; denn kein Thier hat Knochen um die Bauchhöhle herum. Alsdann kommen die zu den Schultern gehörigen Knochen, die sogenannten Schulterblätter, sowie die damit in Zusammenhang stehenden Armknochen und die wiederum an diese sich anschliessenden Handknochen. Ebenso sind die Knochen bei den Thieren beschaffen, welche statt der Arme Vorderbeine haben. Wo die Wirbelsäule unten endigt, folgt auf das Gesäss die Pfanne und hierauf der Schenkelknochen, die des Ober- und Unterschenkels, welche »Kolenes« genannt werden, von denen die Knöchel ein Theil sind, [und die sogenannten Plektra bei denen, welche einen Knöchel haben,] und mit diesen stehen die Fussknochen in Verbindung. Bei allen Blut- und 58 Gangthieren, welche lebendige Junge gebären, sind die Knochen an Gestalt wenig verschieden, und nur in Hinsicht der Härte, Weichheit und Grösse unterscheiden sich bei den verschiedenen Thieren die entsprechenden Knochen. Ferner enthalten bei ein und demselben Thiere einige Knochen Mark, andre nicht. Manche Thiere sollen überhaupt kein Mark in ihren Knochen enthalten, wie der Löwe; dieser hat nämlich nur sehr wenig fadenförmiges Mark in einigen Knochen; in den Oberschenkeln und Armknochen ist es aber allerdings vorhanden. Die festesten Knochen unter allen Thieren hat der Löwe: denn sie sind so hart, dass wenn sie aneinandergeschlagen werden, daraus wie aus Steinen Feuer herausspringt. Auch der Delphin hat Knochen und nicht Gräten. Bei einem Theile der übrigen Blutthiere weichen die Knochen in ihrer 59 Bildung nur wenig ab, wie bei den Vögeln: bei andern, wie bei den Fischen, sind sie ganz abweichend, aber der Analogie nach ganz dieselben. Die lebendiggebärenden Fische, wie die sogenannten Selachier, haben Knorpelgräten, die eierlegenden aber eine Gräte, welche bei ihnen dasselbe, was bei den vierfüssigen Thieren das Rückgrat ist. Auch haben

Worten stehende *καί* ist unecht, da sonst keine Knochen in der Schulter erwähnt werden, auch keine darin liegen.

*κοιλίαν*] part. p. 655, 1.

*περαίνει*] nämlich *ἡ ῥάχις*, was jedoch schwer zu missen ist. *Gaza* ‚acetabulum infra qua spina desinit a coxa est‘.

*καί — σφυρόν*] *πληκτρα* sind bekanntlich die Sporne der Vögel; daraus, dass sonst auf Organe anderer Klassen hier nicht weiter eingegangen wird, und aus den unpassenden Worten *ἐν — σφυρόν*, sowie aus der Unterbrechung des Zusammenhanges ergibt sich, dass diese Stelle untergeschoben worden ist.

58. *κατ' ἀναλογίαν*] Wir glauben, dass *κατ' ἀναλογίαν* sich auf die in den verschiedenen Ordnungen der Säugethiere einander entsprechenden Knochen bezieht.

*λέων*] part. p. 652, 1 und 655, 14. Der Löwe macht hierin keine besondere Ausnahme.

*δελφίς*] part. p. 655, 16.

59. *παραλλάττει*] part. p. 655, 18.

*γονοδόρακανθα*] part. p. 655, 23.

*ἴδιον — ἀκάνθια λεπτά*] Diese ganz richtige Ansicht des A. von den Fleischgräten der Fische als accessorische Gebilde, die nicht etwa Rippen analog sind,



τὴν σάρκα κεχωρισμένα ἀκάνθια λεπτά. ὁμοίως δὲ καὶ ὁ ὄφις ἔχει τοῖς ἰχθύσιν· ἀκανθώδης γὰρ ἡ ῥάχις αὐτοῦ ἐστίν. τὰ δὲ τῶν τετραπόδων μὲν ὀστοκούντων δὲ τῶν μὲν μειζόνων ὀστωδέστερά ἐστι, τῶν δ' ἐλαττόνων ἀκανθωδέστερα. πάντα δὲ τὰ ζῶα ὅσα ἕναιμά ἐστιν, ἔχει 60 ῥάχιν ἢ ὀστώδη ἢ ἀκανθώδη. || τῶν δ' ἄλλων μορίων τὰ ὀστᾶ ἐν 5 ἐνίοις μὲν ἐστίν, ἐν ἐνίοις δ' οὐκ ἐστίν, ἀλλ' ὡς ὑπάρχει τοῦ ἔχειν τὰ μόρια, οὕτω καὶ τοῦ ἔχειν τὰ ἐν τούτοις ὀστᾶ. ὅσα γὰρ μὴ ἔχει σκέλη καὶ βραχίονας, οὐδὲ κωλῆνας ἔχει, οὐδ' ὅσα ταῦτα μὲν ἔχει μόρια, μὴ ὅμοια δέ· καὶ γὰρ ἐν τούτοις ἢ τῷ μᾶλλον καὶ ἥττον διαφέρει ἢ τῷ ἀνάλογον. 10

61 Τὰ μὲν οὖν περὶ τὴν τῶν ὀστῶν φύσιν τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον τοῖς ζῴοις· 8. ἐστὶ δὲ καὶ ὁ χόνδρος τῆς αὐτῆς φύσεως τοῖς ὀστοῖς, ἀλλὰ τῷ μᾶλλον διαφέρει καὶ ἥττον. καὶ ὥσπερ οὐδ' ὀστοῦν οὐδ' ὁ χόνδρος αὐξάνεται, ἂν ἀποκοπῆ. εἰσὶ δ' ἐν μὲν τοῖς χερσαίοις καὶ ζωοτόκοις τῶν ἐναίμων ἀτρητοὶ οἱ χόνδροι, καὶ οὐ γίνεται ἐν αὐτοῖς ὥσπερ ἐν 15 τοῖς ὀστοῖς μυελός· ἐν δὲ τοῖς σελάχεσιν — ταῦτα γὰρ ἐστὶ χονδράκανθα — ἔνεστιν αὐτῶν ἐν τοῖς πλατέσι τὸ κατὰ τὴν ῥάχιν ἀνάλογον 517 τοῖς ὀστοῖς χονδρῶδες, ἐν ᾧ ὑπάρχει ὑγρότης μυελώδης. τῶν δὲ ζωοτοκούντων καὶ πεζῶν περὶ τε τὰ ὦτα χόνδροι εἰσὶ καὶ τοὺς μυκτῆρας καὶ περὶ ἕνια ἀκρωτήρια τῶν ὀστῶν. 20

62 9. Ἐτι δ' ἐστὶν ἄλλα γένη μορίων, οὔτε τὴν αὐτὴν ἔχοντα φύσιν τούτοις οὔτε πόρρω τούτων, οἷον ὄνυχές τε καὶ ὄπλα καὶ χηλαὶ καὶ κέρατα, καὶ ἔτι παρὰ ταῦτα ῥύγχος, οἷον ἔχουσιν οἱ ὄρνιθες.

5. τῶν ... ὀστᾶ] dedimus de conj.; τὰ δ' ἄλλα μόρια τῶν ὀστῶν codd. et edd.  
6. ἐν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di., om ceteri τὸ ἔχειν Sch. Pk. 7. τὸ ἔχειν Sch., τῷ ἔχειν Pk.  
8. τὰ αὐτὰ Ald., ταῦτα Cs. Sch. 11. τὴν et φύσιν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. οἷον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.  
16. σελαχώδεσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di. 17. δ' αὐτῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 18. χονδρῶδες] τοῖς χονδρῶδεσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. ἐν ᾧ] correximus; ἐν οἷς codd. et edd.  
τῶν δὲ ζ. καὶ π.] sic correximus; τῶν δὲ ζωοτόκων (-τοκούντων C<sup>a</sup> Cs.) καὶ τῶν π. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.; τῶν ζωοτοκούντων δὲ πεζῶν PD<sup>a</sup> Ald. edd. 23. π. ταῦτα ἔτι A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. Pk. οἱ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

ist erst wieder durch J. Müller gegen Meckel und Cuvier zur Geltung gebracht worden. S. Myxinoiden, Abhandlungen der Berliner Akademie 1834 p. 161 u. f. ὄφις] Die Schlangen haben Wirbel von wirklicher Knochensubstanz.

60. τῶν δ' ἄλλων μορίων τὰ ὀστᾶ] Es versteht sich von selbst, dass nicht von »Theilen der Knochen«, sondern nur von »den Knochen der Theile« des Körpers die Rede sein kann; wir haben daher keinen Anstand genommen, den Text zu ändern. Es ist nicht zuzugeben, dass A. μόρια τῶν ὀστῶν in dem Sinne gemeint habe, »alle übrigen in den Theilen des

Leibes vorhandenen Knochen«. Gaza hat dies zusammengezogen in *caetera ossa*, weil er mit μόρια nichts anzufangen wusste.

τοῦ ἔχειν] Sch. hat diesen Graecismus verkannt, als er τὸ ἔχειν corrigirte, Pikkolos aber die Stelle noch mehr verunstaltet, indem er zuerst τὸ ἔχειν mit Sch. und dann τῷ ἔχειν auf eigene Faust emendirte. Beispiele findet man bei Bernhardt *Wiss. Synt.* p. 158.

61. ὁ χόνδρος] part. p. 655, 33. — Wenn auch Knochen und Knorpel histiologisch homologe Gebilde sind, so ergiebt die Untersuchung des Verknöcherungs-

die Fische noch das Eigenthümliche, dass bei einigen dünne Gräten lose im Fleische liegen. Aehnlich wie bei den Fischen ist es bei den Schlangen, indem ihr Rückgrat grätenartig ist. Von den eierlegenden Vierfüßern haben die grösseren ein mehr knochenartiges, die kleineren ein mehr grätenartiges Gerippe. Alle Bluthiere aber haben ein knöchernes oder 60 grätenartiges Rückgrat. Die Knochen der übrigen Theile dagegen sind bei manchen vorhanden, bei andern fehlen sie, und es verhält sich mit dem Vorhandensein der Knochen wie mit dem Vorhandensein der Theile selbst; denn diejenigen Thiere, welche keine Beine und Arme haben, haben auch nicht die diesen Gliedern eigenen Knochen, und ebensowenig diejenigen, welche zwar dieselben Theile, aber von abweichender Gestalt besitzen. Denn auch bei diesen zeigen sich Verschiedenheiten dem Grade und der Analogie nach.

Also sind die Knochen der Thiere beschaffen. Auch der Knorpel 61 hat ein und dieselbe Natur wie die Knochen, von denen er sich nur durch ein Mehr oder Weniger unterscheidet. 8. So wie der Knochen wächst auch der Knorpel nicht mehr, wenn er durchschnitten worden ist. Bei den auf dem Lande lebenden lebendiggebärenden Bluthieren sind die Knorpel nicht hohl und sie enthalten nicht, wie die Knochen, Mark. Unter den Selachiern aber, welche Knorpelgräten haben, befindet sich bei den Arten mit breitem Körper längs des Rückens ein den Knochen entsprechender Knorpelgrat, in welchem eine Art flüssigen Marks enthalten ist. Die lebendiggebärenden Gangthiere haben Knorpel an den Ohren, der Nase und an einigen Enden der Knochen.

9. Ferner giebt es andre Arten von Theilen, die zwar nicht dieselbe 62 Natur haben, wie die Knochen, aber denselben auch nicht sehr fern stehen, wie die Nägel, Hufe, Klauen und Hörner und ausserdem noch der Schnabel der Vögel — Theile, die sich bei verschiedenen Thierklassen

processes, dass sie doch wesentliche Differenzen zeigen; verkalkter Knorpel ist sehr verschieden von Knochen, und die Angabe des A., dass der Knorpel kein Mark enthält, gilt auch jetzt noch als eine wesentliche Differenz.

σελάχεσι] So steht auch part. p. 655, 23 und 37.

αὐτῶν ἐν τοῖς πλατέσι] Sch. bemerkt, dass an der Stelle gleichen Inhalts de part. nichts erwähnt ist davon, dass nur die breiten Selachier Knorpel haben, und vermuthet daher πρᾶνεσι. Aber auch αὐτῶν ist nicht echt und ein müssiger und schleppender Zusatz. Uebrigens wird auch durch die Parenthese eine so ungelenkige Ausdrucksweise wie ἐν τοῖς σελάχεσι. ἐν τοῖς πλατέσι nicht entschuldigt, wofür es ἐν δὲ τοῖς πλατέσι τῶν σελαχῶν

heissen müsste. Vielleicht stand ursprünglich ἐνεστι πάντων ἐν τοῖς πρᾶνεσι.

ἐν ᾧ] haben wir für ἐν οἷς geschrieben, da sich dieser relative Zusatz nur auf τὸ χονδρῶδες beziehen kann. So hat auch Gaza humorem in medullae speciem continens.

ὕγροτης μυελώδης] Das Rückenmark ist von Aristoteles nicht als Nervenmasse erkannt worden, sondern als gleichbedeutend mit dem Marke der Röhrenknochen gehalten worden. Cf. part. p. 651<sup>b</sup>, 32. 655<sup>b</sup>, 1.

τῶν δὲ ζωτοχοῦντων καὶ πεζῶν] nach Ca nur mit Weglassung von τῶν vor πεζῶν. Dies ist die bei A. gewöhnliche Ausdrucksweise, auf welche die besseren Hdschrr. hinweisen. — Part. p. 655, 30.

ἐν οἷς ὑπάρχει ταῦτα τὰ μόρια τῶν ζώων. ταῦτα μὲν γὰρ καὶ καμπτὰ καὶ  
 63 σχιστά, ὀστοῦν δ' οὐδὲν καμπτὸν οὐδὲ σχιστόν, ἀλλὰ θραυστόν. || καὶ  
 τὰ χρώματα τῶν κεράτων καὶ ὀνύχων καὶ χηλῆς καὶ ὀπλῆς κατὰ τὴν  
 τοῦ δέρματος καὶ τῶν τριχῶν ἀκολουθεῖ χροῖαν. τῶν τε γὰρ μελανο-  
 δερμάτων μέλανα τὰ κέρατα καὶ αἱ χηλαὶ καὶ αἱ ὀπλαί, ὅσα χηλᾶς<sup>5</sup>  
 ἔχει, καὶ τῶν λευκῶν λευκά, μεταξὺ δὲ τὰ τῶν ἀνά μέσον. ἔχει δὲ καὶ  
 περὶ τοὺς ὀνυχας τὸν αὐτὸν τρόπον. οἱ δὲ ὀδόντες κατὰ τὴν τῶν ὀστέων  
 εἰσὶ φύσιν. διόπερ τῶν μελάνων ἀνθρώπων, ὡσπερ Αἰθιοπῶν καὶ τῶν  
 τοιούτων, οἱ μὲν ὀδόντες λευκοὶ καὶ τὰ ὀστᾶ, οἱ δ' ὀνυχες μέλανες,  
 64 ὡσπερ καὶ τὸ πᾶν δέρμα. || τῶν δὲ κεράτων τὰ μὲν πλείστα κοιλὰ<sup>10</sup>  
 ἐστὶν ἀπὸ τῆς προσφύσεως περὶ τὸ ἐντὸς ἐκπεφυκὸς ἐκ τῆς κεφαλῆς  
 ὀστοῦν, ἐπ' ἄκρου δ' ἔχει τὸ στερεόν, καὶ ἐστὶν ἀπλᾶ· τὰ δὲ τῶν ἐλάφων  
 μόνα δι' ὄλου στερεὰ καὶ πολυσχιδῆ. καὶ τῶν μὲν ἄλλων τῶν ἐχόντων  
 κέρας οὐδὲν ἀποβάλλει τὰ κέρατα, ἔλαφος δὲ μόνος καθ' ἕκαστον ἔτος,  
 ἐὰν μὴ ἐκτμηθῆ· περὶ δὲ τῶν ἐκτετμημένων ἐν τοῖς ὕστερον λεχθήσε-<sup>15</sup>  
 ται. τὰ δὲ κέρατα προσπέφυκε μᾶλλον τῷ δέρματι ἢ τῷ ὀστέῳ· διὸ  
 καὶ ἐν Φρυγίᾳ εἰσὶ βόες καὶ ἄλλοθι οἱ κινουῦσι τὰ κέρατα ὡσπερ τὰ  
 65 ὄτα. || τῶν δ' ἐχόντων ὀνυχας — ἔχει δ' ὀνυχας ἅπαντα ὅσαπερ δα-  
 κτύλους, [δακτύλους δ' ὅσα πόδας,] πλήν ἐλέφας· οὗτος δὲ καὶ δακτύ-  
 λους ἀσχίστους καὶ ἠρέμα διηρθρωμένους καὶ ὀνυχας ὄλως οὐκ ἔχει —<sup>20</sup>  
 τῶν δ' ἐχόντων τὰ μὲν ἐστὶν εὐθυώνυχα, ὡσπερ ἄνθρωπος, τὰ δὲ  
 γαμφώνυχα, ὡσπερ καὶ τῶν πεζῶν λέων καὶ τῶν πτηνῶν ἀετός. 517b

66 10. Περὶ δὲ τριχῶν καὶ τῶν ἀνάλογον καὶ δέρματος τὸν δ' ἔχει τὸν  
 τρόπον. τρίχας μὲν ἔχει τῶν ζώων ὅσα πεζᾶ καὶ ζωοτόκα, φολίδας δ' ὅσα  
 πεζᾶ καὶ ὠοτόκα, λεπίδας δ' ἰχθύες μόνοι, ὅσοι ὠοτοκοῦσι τὸ φαθυρὸν<sup>25</sup>  
 ὠόν· τῶν γὰρ μακρῶν γόγγρος οὐ τοιοῦτον ἔχει ὠόν, οὐδ' ἡ μύραινα,

1. ἐν οἷς μόνοις τῶν ζώων ὑπάρχει τὸ τοιοῦτο μόριον Pk. 3. post καὶ add τῶν  
 PC<sup>a</sup>Da edd., om A<sup>a</sup> Pk. 4. καὶ τὴν τῶν A<sup>a</sup>Ca Sch. Di. τε] μὲν PD<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. Sch., om C<sup>a</sup> μελάνων δερμάτων PD<sup>a</sup> Rh. Ald. 5. αἱ bis om A<sup>a</sup>Ca Rh.  
 Pk. 10. τῶν μὲν πλείστων m κοιλόν Pm 11. τὸ ἀπὸ PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 13. post ὄλου add τὰ A<sup>a</sup> Ald. 14. μόνον PD<sup>a</sup> Ald. Bk. 15. ἐκτεμνομένων  
 C<sup>a</sup> 16. τὸ ὀστοῦν PD<sup>a</sup> Ald. 17. καὶ οἱ ἐν A<sup>a</sup> Rh. κινουῦσαι PD<sup>a</sup> Pk.  
 18. post ὅσαπερ add καὶ Rh. Sch. 19. [δα. δ' ὅσα π.] om Cs. 20. ὄλως οὐκ]  
 κολοβοῦς Pk. 21. τῶν δὴ ἐχ. P., om Cs. 23. ἀναλόγων Sch. καὶ τοῦ δ.  
 A<sup>a</sup> Rh. 25. μόνον A<sup>a</sup>Ca Rh.

62. ἐν οἷς ... ζώων] Diese Worte ha-  
 ben Sch. und Pikk. missverstanden; sie  
 sind nicht auf das letzte, sondern auf den  
 Anfang ἐστι — μορίων zu beziehen, als  
 wenn gesagt wäre ἐστι δ' ἐν ἐνίοις ζώοις  
 ἀλλὰ γ. μ. Die Conjectur von Pikkolos  
 ist darum unzulässig, weil sie nichts an-  
 deres aussagt, als der vorhergehende Satz.

Auch hier hat A. das Zusammenge-  
 hörige richtig zusammengestellt, unbeirrt  
 durch die verschiedenen physikalischen  
 Eigenschaften der Theile. Wir fassen  
 jetzt diese Gebilde als »Epidermoidal-  
 gebilde« zusammen.

63. ἀκολουθεῖ] gener. II § 109, V § 67.

64. τῶν δὲ κεράτων] S. oben II, 19.



finden. Alle diese sind nämlich biegsam und lassen sich spalten, während die Knochen zerbrechlich, aber nicht biegsam, noch spaltbar sind. Auch richtet sich die Farbe der Hörner, Klauen, Nägel und Hufe nach <sup>63</sup> der Farbe der Haut und der Haare. Bei den Thieren nämlich mit schwarzer Haut sind auch die Hörner, Klauen und Hufe schwarz, bei denen mit weisser Haut aber weiss, und ebenso bei den in der Mitte liegenden Farben. Dagegen folgen die Zähne den Knochen, weshalb denn auch bei den schwarzen Menschen, wie den Aethiopen und ähnlichen, die Zähne und Knochen weiss, die Nägel dagegen schwarz sind, in Uebereinstimmung mit der Haut. Die meisten Hörner sind hohl von der Stelle aus, wo sie <sup>64</sup> angewachsen sind und rings um den innern aus dem Kopfe entspringenden Knochen, nach der Spitze aber sind sie dicht und sind ungetheilt. Nur die der Hirsche sind durchaus dicht und vielästig. Die übrigen mit Hörnern versehenen Thiere werfen dieselben nicht ab, nur die Hirsche werfen sie alljährlich ab, wofern sie nicht verschnitten sind. Von den Verschnittenen wird später die Rede sein. Die Hörner sind mehr an der Haut als am Knochen angewachsen. Daher giebt es auch in Phrygien und anderwärts Rinder, welche die Hörner wie Ohren bewegen. Von den <sup>65</sup> Thieren, welche Nägel haben — und zwar haben alle die Thiere Nägel, welche Zehen haben [und Zehen die, welche Füsse haben] mit Ausnahme des Elephanten, welcher ungespaltene und schwach gegliederte Zehen und durchaus keine Nägel hat — haben die einen gerade Nägel, wie der Mensch, andre sind krummklauig, wie unter den Gangthieren der Löwe und unter den Flugthieren der Adler.

10. Die Haare und die analogen Theile, sowie die Haut sind folgen- <sup>66</sup> dermassen beschaffen. Haare besitzen alle lebendiggebärenden Gangthiere, Schildschuppen alle eierlegenden Gangthiere, Schuppen nur diejenigen Fische, welche körnige Eier legen. Denn unter den langgestreckten Fischen haben der Meeraal und die Muräna kein solches Ei,

part. p. 663<sup>b</sup>, 13. προσφύσεως — ὀστοῦν d. i. der Stirnzapfen.

τῶν ἐλάφων] A. hat also sehr wohl die bedeutende Verschiedenheit zwischen Hörnern und Geweihen erkannt.

ὑστερον] IX § 248, wonach bei Hirschen, die castrirt werden, bevor sie Geweihe haben, kein Geweih wächst, dagegen wenn sie später, wo sie ein Geweih haben, castrirt werden, dasselbe nicht mehr verlieren. Auch in neuerer Zeit bestätigt. Cf. v. d. Hoeven Zoologie II p. 685.

κινουῦσι τὰ κέρατα] Davon scheint jetzt nichts bekannt zu sein.

65. [δακτούλους δ' ὕσα πόδας] haben wir als unecht bezeichnet; Camus liess

die Worte weg; 'j'ai pensé que ces mots n'étaient ici qu'une mauvaise glosse'.

πλὴν ἐλέφαντος] Der Elephant hat auch kleine Nägel oder Hufen, und zwar vorn 4—5, hinten 3—4. Cf. v. d. Hoeven Zoologie II p. 670.

ἔλως οὐκ] S. oben II § 3. Die sehr sinnreiche Conjectur von Pikkolos κολοβούς scheint uns doch nicht richtig, da A. κολοβός nur von Menschen und Thieren, wie VII § 47, gener. I § 34. 50, II § 115, IV § 65 oder von ganzen Organen, cf. I § 10, gebraucht.

66. γόγγρος] Dies ist im Widerspruch mit VI § 108, wo ihm Eier zugeschrieben werden. Die Aale haben Eierstöcke ebenso wie die übrigen Fische.



67 ἔγγελος δ' ὅλως οὐκ ἔχει. || τὰ δὲ πάχη τῶν τριχῶν καὶ αἱ λεπτότητες καὶ τὰ μεγέθη διαφέρουσι κατὰ τοὺς τόπους, ἐν οἷς ἂν ὦσι τῶν μερῶν, καὶ ὅποιον ἂν ᾗ τὸ δέρμα· ὡς γὰρ ἐπὶ τὸ πολὺ ἐν τοῖς παχυτέροις δέρμασι σκληρότεραι αἱ τρίχες καὶ παχύτεραι, πλείους δὲ καὶ μακρότεραι ἐν τοῖς κοιλοτέροις καὶ ὑγροτέροις, ἄνπερ ὁ τόπος ᾗ τοιοῦτος 5  
68 οἷος ἔχειν τρίχας. || ὁμοίως δὲ καὶ περὶ τῶν λεπιδωτῶν ἔχει καὶ τῶν φολιδωτῶν. ὅσα μὲν οὖν μαλακὰς ἔχει τὰς τρίχας, εὐβοσία χρώμενα σκληροτέρας ἴσχει, ὅσα δὲ σκληράς, μαλακωτέρας καὶ ἐλάττους. διαφέρουσι δὲ καὶ κατὰ τοὺς τόπους τοὺς θερμότερους καὶ ψυχροτέρους, οἷον αἱ τῶν ἀνθρώπων τρίχες ἐν μὲν τοῖς θερμοῖς σκληραί, ἐν δὲ τοῖς 10 ψυχροῖς μαλακαί. εἰσὶ δ' αἱ μὲν εὐθειαὶ μαλακαί, αἱ δὲ κεκαμμέναι σκληραί. 11. ἡ δὲ φύσις τῆς τριχὸς ἐστὶ σχιστή. τῷ μᾶλλον δὲ καὶ ἤττον διαφέρουσι πρὸς ἀλλήλας. ἐνίαι δὲ τῇ σκληρότητι μεταβαίνουσαι κατὰ μικρὸν οὐκέτι θριξὶν εἰκόσιν ἀλλ' ἀκάνθαις, οἷον αἱ τῶν ἐχίνων τῶν χερσαίων, παραπλησίως τοῖς ὄνυξιν· καὶ γὰρ τὸ τῶν ὀνύχων γένος ἐν 15  
69 ἐνίοις τῶν ζώων οὐδὲν διαφέρει τὴν σκληρότητα τῶν ὀστέων. || δέρμα δὲ πάντων λεπτότατον ἄνθρωπος ἔχει κατὰ λόγον τοῦ μεγέθους. ἐνεστι δ' ἐν τοῖς δέρμασι πᾶσι γλισχρότης μυξώδης, ἐν μὲν τοῖς ἐλάττων ἐν δὲ τοῖς πλείων, οἷον ἐν τοῖς τῶν βοῶν, ἐξ ἧς ποιοῦσι τὴν κόλλαν. [ἐνιαχοῦ δὲ καὶ ἐξ ἰχθύων ποιοῦσι κόλλαν.] ἀναίσθητον δὲ τὸ δέρμα 20 τεμνόμενον ἐστὶ καθ' αὐτό· μάλιστα δὲ τοιοῦτον τὸ ἐν τῇ κεφαλῇ, διὰ τὸ μεταξὺ ἀσαρκότατον εἶναι πρὸς τὸ ὀστοῦν. ὅπου δ' ἂν ᾗ καθ' αὐτὸ δέρμα, ἂν διακοπῇ, οὐ συμφύεται, οἷον γνάθου τὸ λεπτὸν καὶ 518 ἀκροποσθία καὶ βλεφαρίς. τῶν συνεχῶν δ' ἐστὶ τὸ δέρμα ἐν ἅπασι τοῖς ζώοις, καὶ ταύτη διαλείπει ἡ καὶ οἱ κατὰ φύσιν πόροι ἐξικμά- 25  
70 ζονται, καὶ κατὰ τὸ στόμα καὶ ὄνυχας. || δέρμα μὲν οὖν πάντ' ἔχει

7. εὐβοσία P, εὐθία pr. A<sup>a</sup> Rh. 9. ψ. καὶ θ. PC<sup>a</sup>Da 11. δ' αὖ αἱ PA<sup>a</sup>Da Ald. et edd. praeter Sch. 12. καὶ τῷ ᾗ. Sch. 13. τη om C<sup>a</sup> 16. post διαφέρει add διὰ PD<sup>a</sup> Ald. Sch. Bk. Pk. 22. τὸ alt. om PA<sup>a</sup>Da Ald. Cs. Sch.; διὰ τὸ τοῦ μ. Pk. omisso εἶναι. ἀσαρκότητος Rh. Sch. 24. δ' ἐστὶ] δὲ PD<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 25. καὶ] τε PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 26. καὶ οἱ κατὰ A<sup>a</sup> Rh.

67. πάχη etc.] gener. V § 40.

68. ἀκάνθαις] S. oben I § 34. gener. V § 35.

διαφέρει τὴν σκλ.] Es kann keinem Zweifel unterliegen, dass A. nicht hat sagen wollen »Manche Nägel (Klauen) unterscheiden sich nicht von den Knochen wegen ihrer Härte«, sondern »an Härte«. Manche Klauen sind so hart wie Knochen. Daher haben Camus und Bussemaker mit Recht διὰ getilgt.

69. δέρμα etc.] gener. V § 68.

ἀναίσθητον] Gerade die Haut ist das

Organ der Empfindung. A. hält das Fleisch für das Empfindungsorgan, wahrscheinlich weil es sich auf Reize bewegt. S. Einleitung p. 40.

Da die Cutis aus leimgebendem Gewebe besteht, so ist die Sache richtig. Die γλισχρότης bezieht sich wohl auf das mit Lymphe durchtränkte Unterhautbindegewebe.

ἐνιαχοῦ -- κόλλαν] Dies scheint wieder eine in den Text gerathene Randbemerkung zu κόλλαν, da sie ganz ausserhalb des Gedankenganges ist.

der Aal überhaupt gar keines. Die Haare sind der Dicke und Länge 67 nach verschieden nach den Körpertheilen, an welchen sie sich befinden, und nach der Beschaffenheit der Haut. Für gewöhnlich sind die Haare härter und dicker auf dickerer Haut, zahlreicher und länger aber an den mehr vertieften und feuchteren Stellen, wofern dieselben überhaupt der Art sind, dass Haare darauf wachsen können. Aehnlich ist das Verhält- 68 niss bei den mit Schuppen und Schildschuppen versehenen Thieren. Die Thiere, welche weiche Haare haben, bekommen, wenn sie feister werden, härtere, wenn sie aber harte Haare haben, weichere und weniger Haare. Auch die Wärme und Kälte der Gegend bedingt Unterschiede; zum Beispiele sind die Haare des Menschen in wärmeren Gegenden hart und in kälteren weich. Ferner sind die schlichten Haare weich, die krausen aber hart. 11. Die Haare sind mehr oder weniger spaltbar. Einige nehmen an Härte stufenweise so zu, dass sie zuletzt nicht mehr Haaren, sondern Stacheln gleichen, wie die des Landigels. Ebenso ist es auch mit den Nägeln, welche bei manchen Thieren so hart werden, dass sie sich von den Knochen an Härte nicht mehr unterscheiden. Die dünnste 69 Haut von allen hat nach Verhältniss seiner Grösse der Mensch. In der Haut findet sich immer eine schleimige und schlüpfrige Feuchtigkeit, bald in grösserer, bald in geringerer Menge, wie in der Haut der Rinder, aus welcher man Leim bereitet; [dieser wird an manchen Orten auch aus Fischen gewonnen.] Die Haut an sich ist unempfindlich gegen den Schnitt und ganz besonders die Kopfhaut, weil zwischen ihr und dem Knochen fast gar kein Fleisch ist. Theile, welche nur aus Haut bestehen, wachsen, wenn sie durchschnitten werden, nicht wieder zusammen, wie der dünne Theil der Wange, die Vorhaut und das Augenlid. Die Haut bildet bei allen Thieren ein zusammenhängendes Ganze und ist nur da unterbrochen, wo die natürlichen Gänge Flüssigkeit austreten lassen, sowie am Munde und an den Nägeln. Mit Haut bedeckt sind alle Blut- 70

διὰ — πρὸς τὸ ὀστοῦν] Wenn der Text richtig ist, so muss πρὸς τὸ ὀστοῦν bedeuten »nach dem Knochen zu«, so dass es statt dessen heissen könnte τὸ μεταξὺ τοῦ δέρματος καὶ τοῦ ὀστοῦ. Die Conjectur von Pikkolos διὰ τὸ τοῦ μεταξὺ ἀσαρκότατον πρὸς τὸ ὀστοῦν hebt die Schwierigkeit nicht. Uebrigens hat Sch. die aus Rhen. aufgenommene Lesart ἀσαρκότητος IV p. 326 selbst zurückgenommen. Gaza quoniam ibi nulla interposita carne ossi adhaereat. Sachlich bemerken wir, dass zwischen der behaarten Kopfhaut und den Schädelknochen kein Fleisch, sondern nur die sehnige galea aponeurotica (τὸ μεταξὺ) liegt. — Cf. part. p. 656<sup>b</sup>, 14: ἀσαρκος ἢ κεφαλή.

οὐ συμφύεται] S. oben I § 55. part. p. 657<sup>b</sup>, 4. Wenigstens nicht ohne Narbenbildung.

ἢ — ἐξικμάζονται] Gaza nec alibi interpellatur, quam ubi naturales meatus solent evaporare. Bmk. eo tamen loco deficit, ubi meatus naturae lege humores emittunt. Camus qui n'est interrompu que pour les ouvertures naturelles, à la bouche et à la racine des ongles. Kein Ausleger hat an dieser Stelle Anstoss genommen. Was sind aber οἱ κατὰ φύσιν πόροι, und gehört etwa στόμα nicht zu diesen? und welche Kanäle konnte A. hier von den naturgemässen oder natürlichen unterschieden denken? Ferner ist der Ausdruck πόροι ἐξικμάζονται ganz un-

τὰ ἔναιμα ζῶα, τρίχας δ' οὐ πάντα, ἀλλ' ὡσπερ διήρηται πρότερον. μεταβάλλουσι δὲ τὰς χροῖας γηρασκόντων καὶ λευκαίνονται ἐν ἀνθρώπῳ τοῖς δ' ἄλλοις γίνεται μὲν, οὐκ ἐπιδήλως δὲ σφόδρα, πλὴν ἐν ἵππῳ. λευκαίνεται δὲ καὶ ἀπ' ἄκρας ἢ θρίξ. αἱ δὲ πλεῖσται εὐθύς φύονται λευκαὶ τῶν πολιῶν. ἢ καὶ δῆλον ὅτι οὐχ αὐτότης ἐστὶν ἡ πολιότης, 5 ὡσπερ τινὲς φασιν· οὐδὲν γὰρ φύεται εὐθύς αὔρον. ἐν δὲ τῷ ἔξανθήματι ὃ καλεῖται λεύκη, πᾶσαι πολιαὶ γίνονται· ἤδη δὲ τισὶ κάμνουσι μὲν πολιαὶ ἐγένοντο, ὑγιασθεῖσι δὲ ἀπορρυσισῶν μέλαινα ἀνεφύησαν. γίνονται τε μᾶλλον πολιαὶ σκεπαζομένων τῶν τριχῶν ἢ διαπνεομένων. πρῶτον δὲ πολιοῦνται οἱ κρόταφοι τῶν ἀνθρώπων, καὶ τὰ πρόσθια 10 71 πρότερα τῶν ὀπισθίων· τελευταῖον δ' ἡ ἦβη. || εἰσὶ δὲ τῶν τριχῶν αἱ μὲν συγγενεῖς, αἱ δ' ὕστερον κατὰ τὰς ἡλικίας γινόμεναι ἐν ἀνθρώπῳ μόνῳ τῶν ζῴων, συγγενεῖς μὲν αἱ ἐν τῇ κεφαλῇ καὶ ταῖς βλεφαρίσι καὶ ταῖς ὀφρύσιν, ὕστερογενεῖς δὲ αἱ ἐπὶ τῆς ἦβης πρῶτον, ἔπειτα αἱ ἐπὶ τῆς μασχάλης, τρίται δ' αἱ ἐπὶ τοῦ γενείου· ἴσοι γὰρ οἱ τόποι 15 εἰσὶν ἐν οἷς αἱ τρίχες ἐγγίνονται αἷ τε συγγενεῖς καὶ αἱ ὕστερογενεῖς. 72 || λείπουσι δὲ καὶ ῥέουσι κατὰ τὴν ἡλικίαν αἱ ἐκ τῆς κεφαλῆς καὶ μάλιστα καὶ πρῶται. τούτων δὲ αἱ ἔμπροσθεν μόναι· τὰ γὰρ ὀπισθεν οὐδεὶς γίνεται φαλακρός. ἡ μὲν οὖν κατὰ κορυφὴν λειότης φαλακρότης καλεῖται, ἡ δὲ κατὰ τὰς ὀφρυῖς ἀναφαλανθίασις· οὐδέτερον δὲ τούτων 20 συμβαίνει οὐδενὶ πρὶν ἢ ἀφροδισιάζειν ἄρξῃται. οὐ γίνεται δ' οὔτε παῖς φαλακρός οὔτε γυνή οὔτε οἱ ἐκτετμημένοι· ἀλλ' ἐὰν μὲν ἐκτμηθῇ πρὸ ἦβης, οὐ φύονται αἱ ὕστερογενεῖς, ἐὰν δ' ὕστερον, αὗται μόναι

1. διήρηται PD<sup>a</sup> Ambr. Sch.; εἴρηται ceteri 2. λευκότεραι γίνονται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ἀνθρώποις iidem 5. οὐ χαυνότης PA<sup>a</sup>CaDa Ald., οὐχαυνότης m 9. δὲ Sch., om pr. A<sup>a</sup> 16. αἱ τρίχες om A<sup>a</sup>Ca Di. Pk. 18. τὸ A<sup>a</sup>Ca 19. οὖν om A<sup>a</sup> Rh. 20. ἀναφαλανθίασις PC<sup>a</sup>Da 22. οὐδὲ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. οἱ εὐνοῦχοι Rh. Sch.

erklärlich. Nach Analogie anderer Stellen, wie VII § 17, gener. I §§ 17 und 78, wo γυνή, und hist. VIII, 52, wo ὄφεις Subject dieses Verbum sind, müsste auch hier das Activum stehen. Gewiss meinte A. diejenigen Kanäle, d. i. Oeffnungen derselben, wo die natürlichen Ausscheidungen entfernt werden; wir glauben daher in πόροι die Reste des Wortes περιττώματα erblicken zu müssen, und muthmassen, dass es ursprünglich etwa geheissen habe ἢ τὰ κατὰ φύσιν περιττώματα ἐκχωρίζονται. — Ueberhaupt schliessen sich die Bemerkungen von ἀναίσθητον — ὄνοχας nicht streng an das Uebrige an und weichen in ihrer Ausdrucksweise mehrfach von der Diction des A. ab.

70. διήρηται] S. I § 34, II § 11. Nach ἀλλά ist die Lesart εἴρηται durchaus un-

zulässig; vollständig hiesse es ἀλλὰ τὰ μὲν ἔχει, τὰ δ' οὐ. Und diese Theilung der Blutthiere in Haarthiere und Haarlose wird durch die aufgenommene Lesart angezeigt. Es begreift sich wohl, wie εἴρηται aus διήρηται entstanden sein kann, aber nicht umgekehrt. Auch Gaza hat sed sicut distinctum iam est'.

γίνεται μὲν] Man vermisst hier das Wort μεταβολή, was vielleicht untergegangen ist. Uebrigens vergleiche man hierzu den entsprechenden Abschnitt aus de gener. V § 61—68. — Kurz vorher hat Guil. dealbantur omnibus', und gleich darauf sicut in equo'.

οὐδὲν — αὔρον] d. h. alles was wächst, ist feucht, und nichts Entstehendes erscheint sofort als ein Trocknes. Gener.



thiere, nicht aber mit Haaren, sondern in der Haarbekleidung sind sie auf die oben erwähnte Weise verschieden. Die Farbe der Haare ändert sich im Alter, und zwar werden sie beim Menschen zuerst weiss. Bei den übrigen Thieren ist dies nicht sehr auffallend, ausser bei den Pferden. Das Haar kann von der Spitze her weiss werden, doch kommen die meisten grauen Haare gleich von Anfang als weisse hervor, woraus auch hervorgeht, dass das Grauwerden nicht ein Vertrocknungsprocess ist; denn nichts wächst von Hause aus trocken hervor. Bei der Ausschlagskrankheit, welche Weissucht genannt wird, werden sämtliche Haare grau. Auch ist schon der Fall vorgekommen, dass bei Krankheiten die Haare grau wurden, bei der Genesung ausfielen und dann wieder schwarze hervorwachsen. Ferner werden die Haare leichter grau, wenn dieselben bedeckt sind, als wenn die Luft freien Zutritt zu ihnen hat. Zuerst werden die Menschen an den Schläfen grau und am Vorderkopfe früher als am Hinterhaupte; zuletzt werden die Schamhaare grau. Die Haare sind theils von Geburt an vorhanden, theils entstehen sie in 71 den verschiedenen Altersstufen, und zwar gilt dies vom Menschen allein; zu den ersteren gehören die auf dem Kopfe, an den Augenlidern und den Augenbrauen; von den später kommenden erscheinen zuerst die an der Scham, dann die an den Achselhöhlen, drittens die am Kinn. Es sind nämlich gleich viel Stellen, wo angeborene und wo später erscheinende Haare sich finden. Mit herannahendem Alter nehmen die Haare ab und 72 fallen aus, und zwar am meisten und zuerst die Kopfhaare, doch nur die vorderen, denn am Hinterhaupte wird Niemand kahl. Die entblösste Stelle auf dem Scheitel heisst Glatze, das Kahlwerden an den Augenbrauen nennen die Griechen Anaphalantiasis. Keines von beiden findet statt, bevor der Geschlechtstrieb sich eingestellt hat. Weder Kinder, noch Weiber, noch Verschnittene werden kahl; wenn die Verschneidung vor der Mannbarkeit geschieht, so wachsen die später kommenden Haare nicht, wenn aber nachher, so fallen diese allein aus, mit Ausnahme der

V § 66 ist dies nicht ganz deutlich von uns übertragen.

ἀρότης] Guil. siccitas'. Gaza ariditas'. ἐξανθήματα] Es ist damit wahrscheinlich die Vitiligo oder Leucopathia acquisita genannte Hautkrankheit gemeint; doch haben wir über gleichzeitige Entfärbung der Haare nirgends etwas angemerkt gefunden. Cf. Simon Hautkrankheiten 1851 p. 63. Rayer Archives générales de médecine 1847.

μέλαιναί ἀνεφύησαν] Dies bestätigt Simon Hautkrankheiten p. 382. Cf. Rayer Maladies de la peau T. III p. 730. — Richelot Prager Vierteljahrsschrift 1845 Bd. III p. 79.

71. αἱ τρίχες] Die neueren Herausgeber lassen diese Worte aus. Allein in diesem Satze scheint die Wiederholung des Subjects, wenn nicht erforderlich, doch sehr angemessen.

72. ἀναφαλαντίαςις] Wir haben hierfür kein Wort.

παῖς] gener. V § 53. 54.

ἐκτετραμημένοι] Wunderlicher Weise hat Sch. hierfür aus cod. Rhen. εὐνοῦχοι aufgenommen und führt als Beleg Antigon. Car. 117 an. Allerdings steht εὐνοῦχοι de gener. V § 55; allein hier, wo unmittelbar die Worte ἐὰν ἐκτετραμηθῆ folgen, ist zu einer Aenderung der Lesart der meisten Hdschr. kein Grund.



73 ἐκρέουσι, πλὴν τῆς ἡβης. || γυνὴ δὲ τὰς ἐπὶ τῷ γενεῖω οὐ φύει τρίχας·  
 πλὴν ἐνίαις γίνονται ὀλίγαι, ὅταν τὰ καταμήνια στῆ, καὶ οἷον ἐν  
 Καρία ταῖς ἱερείαις, ὃ δοκεῖ συμβαίνειν σημεῖον τῶν μελλόντων. αἱ  
 δ' ἄλλαι γίνονται μὲν, ἐλάττους δέ. γίνονται δὲ καὶ ἄνδρες καὶ γυ- 5186  
 ναῖκες ἐκ γενετῆς ἐνδεδεῖς τῶν ὑστερογενῶν τριχῶν ἅμα δὲ καὶ ἄγονοι, 5  
 74 ὅσοιπερ ἂν καὶ ἡβης στερηθῶσιν. || αἱ μὲν οὖν ἄλλαι τρίχες αὖξονται  
 κατὰ λόγον ἢ πλεόν ἢ ἔλαττον. μάλιστα μὲν αἱ ἐν τῇ κεφαλῇ, εἴτ' ἐν  
 πώγωνι, καὶ οἱ λεπτότριχοι μάλιστα. δασύνονται δὲ τισὶ καὶ αἱ ὀφρύδες  
 γινομένοις πρεσβυτέροις, οὕτως ὥστ' ἀποκείρεσθαι, διὰ τὸ ἐπὶ συμ-  
 φύσει ὀστῶν κείσθαι, ἃ γηρασκόντων διωσάμενα διήησι πλείω ὑγρότητα. 10  
 αἱ δ' ἐν ταῖς βλεφαρίσιν οὐκ αὖξονται, ῥέουσι δέ, ὅταν ἀφροδισιάζειν  
 ἄρξωνται, καὶ μᾶλλον τοῖς μᾶλλον ἀφροδισιαστικοῖς· πολιοῦνται δὲ  
 βραδύτατα αὗται. ἐκτιλλόμεναι δ' αἱ τρίχες μέχρι τῆς ἀκμῆς ἀνα-  
 75 φύονται, εἴτα οὐκέτι. || ἔχει δὲ πᾶσα θρῖξ ὑγρότητα πρὸς τῇ ῥίζῃ  
 γλίσχραν, καὶ ἔλκει εὐθὺς ἐκτιλθεῖσα τὰ κοῦφα διγγάνουσα. ὅσα δὲ 15  
 ποικίλα τῶν ζώων κατὰ τὰς τρίχας, τούτοις καὶ ἐν τῷ δέρματι προ-  
 ὑπάρχει ἢ ποικιλία καὶ ἐν τῷ τῆς γλώττης δέρματι. περὶ δὲ τὸ γένειον  
 τοῖς μὲν συμβαίνει καὶ τὴν ὑπὴν ἡν καὶ τὸ γένειον δασὺ ἔχειν, τοῖς δὲ  
 ταῦτα μὲν λεία τὰς σιαγόνας δὲ δασείας· ἦττον δὲ γίνονται φαλακροὶ  
 οἱ μαδιγένειοι. αὖξονται δ' αἱ τρίχες ἐν τε νόσοις τισίν, οἷον ἐν ταῖς 20  
 φθίσεσι μᾶλλον, καὶ ἐν γήρᾳ καὶ τεθνεώτων, καὶ σκληρότεραι γίνονται

2. στῶσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 5. ἅμα] ἀλλὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di.; δὲ adiecimus nos  
 6. αὖξονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, αἶρονται D<sup>a</sup> 7. αἱ om C<sup>a</sup> εἴτα ἐν Cam. Cs. Sch. Pk.,  
 εἴτα codd. Ald. Bk. Di. 8. οἱ] εἰ Pk. 10. διᾶσι C<sup>a</sup> 11. αὖξονται  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 13. ἀκμῆς] ἡβης m 20. οἱ μὴ διγένειοι PD<sup>a</sup> et corr.  
 A<sup>a</sup>Rh. Ald., ὁμαδηγένειοι C<sup>a</sup>, οἱ μὰ δυγένειοι mAmbr. 21. φθισικαῖς PD<sup>a</sup>  
 Cam. Cs., φθισικοῖς Ald.

73. καὶ οἷον] Man würde vielleicht vermuthen, dass statt στῶσι, οἷον zu lesen sei, da die bebarteten Karischen Priesterinnen als ein Beispiel angeführt werden, dass auch Frauen Barthaare bekommen. Aber die Sache verhält sich anders. A. sagt, dass sich bei manchen Frauen nach dem Aufhören des Monatsflusses einige Haare am Kinn zeigen, und schliesst daran eine dahin gehörige Erzählung, welche er offenbar aus Herodot I, 175 und VIII, 104 entnommen hat, die von jenem Falle insofern abweicht, als sie sagt, dass die Priesterin bei den Pedasiern πώγωνα μέγαν ἴσχει, einen grossen Bart bekommt. Also das ὀλίγαι und das οἷον näml. γίνεται sind hier entgegengesetzt und daraus καὶ erklärlich.

γίνονται — ἄγονοι] Gaza fieri potest, ut homo, tum mas tum etiam femina pilis post genitis careat iam inde ab ortu na-

turae vitio contracto, et nisi ut pubescant contingat, steriles in gignendo sunt.' Camus 'Il se trouve et des hommes et des femmes qui, par une suite de leur constitution naturelle, n'ont point de ces poils que l'âge produit: mais s'ils en manquent même aux parties de la génération, ils sont impuissants.' Bmk. 'Qui pili posterius oriri solent, eis tam viri quam feminae ab ortus principiis nonnulli carent, sed hi etiam generandi facultate destituuntur, si certe etiam pubescant.' Da auch die Haare an der Scham zu den »nachwüchsigen«, ὑστερογενεῖς, gehören, so konnten nicht diejenigen Männer oder Frauen, denen diese fehlen, von denjenigen, denen die nachwüchsigen Haare überhaupt fehlen, angenommen und von ihnen prädicirt werden, dass sie unfruchtbar seien, am allerwenigsten konnten sie durch ἀλλά jenen

Schamhaare. Bei den Weibern wachsen am Kinn keine Haare, und nur 73 selten kommen bei ihnen einige hervor zur Zeit, wo der Monatsfluss aufhört, wie zum Beispiel bei den Priesterinnen in Karien, wo dies für eine Vorbedeutung gehalten wird. Die übrigen Haare haben auch die Weiber, aber in geringerer Menge. Es kommt als ein angeborener Mangel auch vor, dass bei Männern und Weibern die übrigen später kommenden Haare ausbleiben, und dass sie zugleich unfruchtbar sind, wenn ihnen auch die an der Scham fehlen. Die übrigen Haare nun verlängern sich 74 nach Verhältniss mehr oder weniger, am meisten die Kopfhaare und demnächst der Bart, und zwar um so mehr, je dünner sie sind. Bei manchen werden im Alter auch die Augenbrauen so buschig, dass sie abgeschoren werden müssen; sie liegen nämlich an der Verbindungsstelle von Knochen, welche im Alter auseinanderweichen und daher mehr Feuchtigkeit hindurchlassen. Die Augenwimpern verlängern sich nicht und fallen aus um die Zeit der Geschlechtsreife und am meisten bei häufiger Vollziehung des Beischlafes. Sie werden am spätesten grau. Im jugendlichen Alter wachsen die Haare, wenn man sie auszieht, wieder, später aber nicht mehr. Jedes Haar hat an seiner Wurzel eine zähe 75 Feuchtigkeit, und wenn man gleich nach dem Ausziehen leichte Körperchen damit berührt, so bleiben sie daran hängen. Alle Thiere mit verschieden gefärbten Haaren haben auch eine verschieden gefärbte Haut und Zunge. Was den Bart betrifft, so sind bei einigen Oberlippe und Kinn dicht behaart, bei andern sind diese Theile kahl, aber die Backen stark behaart. Leute mit glattem Kinn werden nicht so leicht kahlköpfig. Die Haare wachsen stärker in manchen Krankheiten, besonders in der

gegenübergestellt werden. Man müsste denn meinen, dass ὑστερογενεῖς hier nur im Allgemeinen, etwa in dem Sinne »einige, manche nachwüchsige« gesagt sei. Es scheint, dass A. gesagt hat: Bei manchen Menschen, Männern sowohl als Frauen, kommen in Folge einer natürlichen und ursprünglichen Mangelhaftigkeit diese oder jene (darauf deutet „καί“ vor ἤβης) der nachwüchsigen Haare gar nicht zum Vorschein: und zwar sind diese zugleich zeugungsunfähig, wenn ausser den übrigen auch die Haare an der Scham fehlen. Diesen Sinn erhält man durch unsere Lesart ἅμα δὲ καί. Die Lesart ἀλλά ist auf jeden Fall zu verwerfen, wie man auch aus Bussemaker's gewundener Uebersetzung sieht.

74. καὶ οἱ λεπτότριχοι] Nach dem Subjecte αἱ τρίχες ist dieser Subjectwechsel (nämlich οἱ λεπτότριχοι ἄνθρωποι) zwar hart, aber doch bei A. nicht unerwartet. Die Aenderung καὶ εἰ λ., welche Pikkolos

macht, bessert nichts und ist daher unnöthig.

ὄφρνες] part. p. 658<sup>b</sup>, 24.

συμφύσει ὀστών] Unter den Augenbrauen ist keine Naht; damit fällt auch der folgende Satz.

αἱ — αὔξονται] Das ist unrichtig; ebenso der letzte Satz dieses §.

75. γλώττης] gener. V § 75. hist. VI § 133.

οἱ μαδιγένεοι] ist die ursprüngliche Lesart des cod. Venetus, auf welche auch die Mehrzahl der übrigen Hdschr. hinführt. Sch. zog μαδηγένεοι mit C<sup>a</sup> vor. Vgl. Lobeck ad Phryn. p. 662. Gaza qui mento sunt bipartito'. Guil. qui mentum et barbam sursum recurvata (reclinati Lips.) habent.'

αὔξονται — ὄνοχας] Diese Angaben sind unrichtig; sie beruhen vielleicht auf einer scheinbaren Verlängerung, welche von der Vertrocknung der Weichtheile herrührt.

μᾶλλον] Guil. magis autem in senecta.'

ἀντὶ μαλακῶν· τὰ δ' αὐτὰ ταῦτα συμβαίνει καὶ περὶ τοὺς ὄνυχας.  
 76 || ῥέουσι δὲ μᾶλλον αἱ τρίχες τοῖς ἀφροδισιαστικοῖς αἱ συγγενεῖς· αἱ  
 δ' ὕστερογενεῖς γίνονται θᾶπτον. οἱ δ' ἰξίαν ἔχοντες ἤττον φαλακροῦν-  
 ται, κὰν ὄντες φαλακροὶ λάβωσιν, ἔνιοι δασύνονται. οὐκ αὐξάνεται δὲ  
 θρίξ ἀποτμηθεῖσα, ἀλλὰ κάτωθεν ἀναφυομένη γίνεται μείζων. καὶ αἱ  
 5 λεπίδες δὲ τοῖς ἰχθύσι σκληρότεραι γίνονται καὶ παχύτεραι, τοῖς δὲ  
 λεπτυνομένοις καὶ τοῖς γηράσκουσι σκληρότεραι. καὶ τῶν τετραπόδων  
 δὲ γινομένων πρεσβυτέρων τῶν μὲν αἱ τρίχες τῶν δὲ τὰ ἔρια βαθύτερα  
 μὲν γίνεται, ἐλάττω δὲ τῷ πλήθει· καὶ τῶν μὲν αἱ ὅπλα τῶν δ' αἱ  
 χηλαὶ γίνονται γηρασκόντων μείζους, καὶ τὰ ῥύγχη τῶν ὀρνίθων.  
 10 77 αὐξοῦνται δὲ καὶ αἱ χηλαί, ὥσπερ καὶ οἱ ὄνυχες. || 12. περὶ δὲ τὰ  
 πτερωτὰ τῶν ζώων, οἷον τοὺς ὀρνίθους, κατὰ μὲν τὰς ἡλικίας οὐδὲν  
 519 μεταβάλλει. πλὴν γέρανος· αὕτη δ' οὔσα τεφρὰ μελάντερα γηράσκουσα  
 τὰ πτερὰ ἴσχει· διὰ δὲ τὰ πάθη τὰ γιγνόμενα κατὰ τὰς ὥρας, οἷον  
 ὅταν φύγη γίγνηται μᾶλλον, ἔνια γίνεται τῶν μονοχρόων ἐκ μελάνων  
 15 τε καὶ μελαντέρων λευκά, οἷον κόραξ τε καὶ στρουθὸς καὶ χελιδόνες·  
 ἐκ δὲ τῶν λευκῶν γενῶν οὐκ ὤπται εἰς μέλαν μεταβάλλον. καὶ κατὰ  
 τὰς ὥρας δὲ οἱ πολλοὶ τῶν ὀρνίθων μεταβάλλουσι τὰς χροίας, ὥστε  
 78 λαθεῖν ἂν τὸν μὴ συνήθη. || μεταβάλλουσι δὲ τινα τῶν ζώων τὰς  
 χροίας τῶν τριχῶν καὶ κατὰ τὰς τῶν ὑδάτων μεταβολάς· ἔνθα μὲν  
 20 γὰρ λευκὰ γίνονται, ἔνθα δὲ μέλανα τὰ πρόβατα. καὶ [περὶ τὰς

1. ἀντὶ] ἀπὸ Di. 3. ὀξεῖαν PD<sup>a</sup> Ald., ἰξίας m, ἰξία Ambr. 6. δὲ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 7. τοῖς om PD<sup>a</sup> 11. αὐξάνονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et 12. τὰ πτερὰ τὰ τῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 13. οὔσα τεφρὰ] ὡς τεθεώρηται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. ἔνια correximus; ἐνίστε codd. et edd. Contra post γίνεται inserit τινα Pk. 16. μελανοτέρων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Deinceps ἢ add D<sup>a</sup>, ἢ λευκοτέρων Ald. λευκά] καὶ P 19. δ' ἔνια PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. Pk. 20. καὶ κατὰ] Di Pk.; καὶ pr. A<sup>a</sup>, κατὰ cett. post μεταβολάς add περὶ τὰς ὀχείας Pk. 21. τὰ πρόβατα dedimus de conj.; ταῦτα. καὶ περὶ τὰς ὀχείας δ' ἐστὶν ὅ. codd. et edd. pleraeque; ταῦτα Ald. Sch.; τὰ τέχνα Pk. περὶ τὰς ὀχείας om Pk καὶ] δὲ C<sup>a</sup>, δὲ καὶ D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. δ' om C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> pr. A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

76. ἰξίαν] Guil. ixiam'; Gaza varices'. Nach Poll. 4, 196 ist ἰξ. οἴδημα φλεβῶν περὶ κνήμας, ποδὸς πεδίον, ἐπιγᾶστριον, μηρούς, ὄσχεον.

λεπίδες] gener. V § 50. Ueber den Zusammenhang dieser beiden Erscheinungen scheinen Beobachtungen aus neuerer Zeit zu fehlen.

77. αὕτη... ἴσχει] gener. V § 65. Naumann Vögel Deutschlands IX p. 349: »Die Jungen sind lichter als die Alten, besonders an den unteren Theilen und unter den Flügeln, das Schwarze matter, mehr schieferschwartz.«

ἔνια] Diese von Sch. III p. 155 ver-

muthete Lesart muss ganz ohne Zweifel hergestellt werden, weil sonst das Subject fehlen würde, von welchem der Genitivus μονοχρόων abhängt. Ausserdem, da die Umstände (οἷον ὅταν) vorher angeführt werden, ist ἐνίστε nicht an seiner Stelle und ganz inhaltsleer. Den bezeichneten Mangel wollte Pikkolos dadurch heben, dass er nach γίνεται ein τινα einschob. — Ueber μονόχροα siehe gener. V § 69.

μελαντέρων] Der Zusatz ἢ λευκοτέρων, den auch Gaza hat albidisve', scheint uns so entstanden zu sein, dass wegen des Comparativus μελαντέρων noch etwas erwartet wurde, daher jemand ein ἢ an den Rand schrieb, was sich in D<sup>a</sup> vorfindet;



Schwindsucht, sowie im Alter und an Leichen pflegen sie dann auch härter zu werden. Dasselbe gilt von den Nägeln. Bei Menschen, welche dem Geschlechtsgenusse sehr ergeben sind, fallen besonders die von Geburt an vorhandenen Haare aus, die später kommenden hingegen brechen früher hervor. Leute mit Krampfadern werden weniger leicht kahlköpfig, und manche Kahlköpfe, welche davon befallen werden, bekommen dichtes Haar. Ein abgeschnittenes Haar verlängert sich nicht von der Schnittstelle aus, sondern wird grösser, indem es von der Wurzel her nachwächst. Auch die Schuppen der Fische werden härter und dicker, bei den abgemagerten und alternden aber nur härter. Auch bei den Vierfüssigen werden im Alter sowohl die Haare als auch die Wolle länger, aber die Dichtigkeit nimmt ab. Desgleichen werden die Hufe und Klauen im Alter grösser, ingleichen die Schnäbel der Vögel. Die Klauen und Nägel nehmen übrigens in gleicher Weise an Grösse zu. **12.** Von den mit Flügeln versehenen Thieren, wie den Vögeln, verändert sich keines in den verschiedenen Lebensaltern, mit Ausnahme des Kranichs, welcher zuerst aschfarben ist und im späteren Alter schwärzere Flügel bekommt. Aber in Folge der von den Jahreszeiten herrührenden Einflüsse, z. B. heftiger Kälte, verändern sich manche einfarbige Thiere, und aus schwarzen oder zum grösseren Theile schwarzen werden weisse, was bei Raben, Sperlingen und Schwalben vorkommt: dagegen hat man noch nie beobachtet, dass von weissen auch schwarze Abänderungen vorkommen. Die meisten Vögel ändern auch ihre Farbe nach den Jahreszeiten, so dass der damit nicht Vertraute getäuscht werden kann. Einige Thiere verändern die Farbe ihrer Haare nach den Verschiedenheiten des Wassers. So sind die Schafe an dem einen Orte weiss, an einem andern schwarz. Es giebt auch hie und da Wässer, welche sich [um die Begat-

dieses wurde dann durch den ungeschickten Zusatz von λευκοτέρων ergänzt. Wir fassen den Compar. μελαντέρων in absolutem Sinne, »dunkle und tiefdunkle«; zu jenen gehören Sperling und Schwalbe, zu diesen der Rabe. Es sollen damit Albino-Varietäten gemeint sein. Cf. gener. V § 71.

ώρας] gener. V § 76.

78. μεταβολάς] Pk. hat hier die Worte περι τὰς ὀχείας angefügt, aber nicht bedacht, dass die Erwähnung der ὀχεία doch nur den Sinn haben kann, dass eine Farbenänderung der Abkömmlinge eintritt, während hier von einer Farbenänderung der Thiere selbst die Rede ist. Auch ist es einleuchtend, dass erst im Folgenden davon die Rede ist, dass manches Wasser, in der Begattungszeit getrunken, auf die Farbe der Nachkommenschaft von Einfluss ist.

τὰ πρόβατα] Wir haben dies der Lesart ταῦτά oder ταῦτα substituiert. Es ist unrichtig, wenn gesagt würde, »ein und dieselben Thiere sind hier weiss, dort schwarz«; es müsste dieses ταῦτά als ταῦτά τῷ εἶδει verstanden werden, eine Ausdrucksweise, welche bei A. nicht üblich ist. Bedenkt man nun, dass bald nachher die Worte τὰ πρόβατα, welche seit der Aldina sich in den Ausgaben finden, in allen Hdschr. fehlen, dass sie aber wegen des folgenden ἄρνας unentbehrlich sind, so liegt die Vermuthung sehr nahe, dass in dem Worte ταῦτά die Ueberreste von τὰ πρόβατα enthalten sind, was wir daher zu substituieren gewagt haben. Die Correction von Pikkolos τὰ τέκνα für ταῦτά halten wir aus demselben Grunde für unzulässig, als die Versetzung der Worte περι τὰς ὀχείας nach μεταβολάς. Fragt man, woher die Aldina die Inter-



ὄχειας] ὕδατά εἰσι πολλαχοῦ τοιαῦτα, ἃ πίνοντα καὶ ὀχεύσαντα μετὰ τὴν πόσιν μέλανα γεννώσι τοὺς ἄρνας, οἷον καὶ ἐν τῇ Χαλκιδικῇ ἐπὶ τῆς Θράκης ἐν τῇ Ἀσσυρίτιδι ἐποίει ὁ καλούμενος ποταμὸς Ψυχρὸς. καὶ ἐν τῇ Ἀντανδρίᾳ δὲ δύο ποταμοὶ εἰσιν, ὧν ὁ μὲν λευκὰ ὁ δὲ μέλανα ποιεῖ τὰ πρόβατα. δοκεῖ δὲ καὶ ὁ Σκάμανδρος ποταμὸς ξανθὰ 5 τὰ πρόβατα ποιεῖν· διὸ καὶ τὸν Ὅμηρον φασιν ἀντὶ Σκαμάνδρου Ξάνθον προσαγορεύειν αὐτόν. || τὰ μὲν οὖν ἄλλα ζῶα οὐτ' ἐντὸς ἔχει τρίχας, τῶν τ' ἀκρωτηρίων ἐν τοῖς πρᾶνεσιν ἀλλ' οὐκ ἐν τοῖς ὑπτίοις· ὁ δὲ δασύπους μόνος καὶ ἐντὸς ἔχει τῶν γνάθων τρίχας καὶ ὑπὸ τοῖς ποσίν. ἔτι δὲ καὶ ὁ μῦς τὸ κῆτος ὀδόντας μὲν ἐν τῷ στόματι οὐκ ἔχει, 10 τρίχας δὲ ὁμοίας ὑείαις. αἱ μὲν οὖν τρίχες αὐξάνονται ἀποτμηθεῖσαι κάτωθεν, ἄνωθεν δ' οὐ· τὰ δὲ πτερὰ οὐτ' ἄνωθεν οὔτε κάτωθεν, ἀλλ' ἐκπίπτει. οὐκ ἀναφύεται δὲ ἐκτιλθὲν οὔτε τῶν μελιττῶν τὸ πτερόν οὔθ' ὅσα ἄλλα τοιαῦτα ἔχει ἄσχιστον τὸ πτερόν· οὐδὲ τὸ κέντρον, ὅταν ἀποβάλλῃ ἢ μέλιττα, ἀλλ' ἐκτοτε ἀποθνήσκει. 15

80 13. Εἰσὶ δὲ καὶ ὑμένες ἐν τοῖς ζῴοις ἅπασιν τοῖς ἐναίμοις. ὁμοίος δ' ἐστὶν ὁ ὑμῆν δέρματι πυκνῷ καὶ λεπτῷ, ἔστι δὲ τὸ γένος ἕτερον. οὔτε γὰρ ἐστὶ σχιστὸν οὔτε τατόν. περὶ ἕκαστον δὲ τῶν ὀστέων καὶ περὶ ἕκαστον τῶν σπλάγχχνων ὑμῆν ἐστὶ καὶ ἐν τοῖς μείζοσι καὶ ἐν τοῖς ἐλάττοσι ζῴοις· ἀλλ' ἄδηλοι ἐν τοῖς ἐλάττοσι διὰ τὸ πάμπαν 20 5196

1. ὕδατα εἰσὶ A<sup>a</sup>, εἰσιν ὕδατα C<sup>a</sup>, ἐστὶν ὕδατα cett.; ἔστι γὰρ ὕδατα Pk. 2. post πόσιν add τὰ πρόβατα Ald. edd. καὶ om D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 2. τῇ ἐπὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. edd.; om PD<sup>a</sup> 3. ἐν τῇ Ἀσσ. (Ἀστ. Sch.) seclisit Sch. om Pk. Ψυχρὸς ποτ. A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. καὶ ἐν τῇ Ἀσσυρίτιδι δὲ καὶ ἐν τῇ Ἀντανδρίᾳ Pk. 9. καὶ ὑπὸ τοῖς ποσίν om PD<sup>a</sup>m Ambr. Ald. pr. 10. μυστόκητος PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Rh., μυστίκητος Ald. Cs. 14. τοιαῦτα om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 15. ἀλλ' ἀποθνήσκει Sch., ἀλλὰ θνήσκει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 17. ὁμοίον ἐστὶν A<sup>a</sup> Rh. 18. τιλτόν PD<sup>a</sup> Ald., ἔκτατον Cs. 19. ante ὑμῆν add ὁ omnes praeter D<sup>a</sup> 20. ἄδηλα C<sup>a</sup>

polation τὰ πρόβατα entnommen, so verweisen wir auf Gaza 'quas cum oves biberint moxque inierint', welcher diese Worte seinerseits wegen τοὺς ἄρνας suppliren musste. — Die Worte περὶ τὰς ὄχειας haben wir eingeklammert; so wie die Rede hier fortgeht, sind sie unpassend, und man muss annehmen, dass sie vom Rande hineingekommen sind, an dem sie aus was immer für einem Grunde angemerkt waren. Vielleicht ist aber die Stelle noch anders herzustellen, wenn auch nicht so wie Sch. meinte . . μέλανα· ταῦτα δὲ μάλιστα περὶ τὰς ὄχειας γίγνεται· ἔστι γὰρ ὕδατα κ. τ. λ.

Χαλκιδικῇ u. s. w.] Schneider hat mit überzeugenden Gründen die Unrichtigkeit des vorhandenen Textes dargethan. Antigon. Caryst. c. 84 hat augenscheinlich aus dieser Stelle des A. geschöpft;

dieser nennt erstlich in Chalkidike nur einen Fluss, welcher bei ihm Κοχρόνας heisst und dessen Namen Aelian. hist. anim. VIII, 21 ganz verschweigt; dann sagt er nicht, dass Chalkidike an der Grenze Thraciens lag, was ganz überflüssig ist, sondern der erwähnte Fluss. Dann erwähnt derselbe zwei Flüsse bei Antandros. Drittens fügt er am Schlusse hinzu καὶ ἐν τῇ Εὐβοίᾳ δὲ κατὰ τὴν Ἰταλικήν, τὴν συνορίζουσαν τῇ Χαλκίδι, δύο ποταμοὶ Κέρων καὶ Νηλέως· ὧν αἱ γυναῖκες ἐάν περὶ τὸ συλλαμβάνειν οὔσαι πίωσιν, ἐάν μὲν ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ Κέρωνος, μέλανα τίττουςιν, ἐάν δ' ἀπὸ τοῦ Νηλέως, λευκά, welche Stelle er nach Sch.'s Meinung gleichfalls aus A. geschöpft hat. Sch. glaubt nun, dass die Worte ἐν τῇ Ἀσσυρίτιδι ihre Stelle vertauscht haben, und dass zu lesen sei . . Θράκης ἐποίει ὁ ποταμὸς ψυχρὸς. καὶ ἐν

tungszeit] in der Weise wirksam erweisen, dass, wenn die Schafe nach dem Trinken sich begatten, schwarze Lämmer geboren werden: eine Wirkung, wie sie der von seiner Kälte »Psychros« genannte Fluss im Bezirke Assyritis auf Chalkidike an der Grenze Thraciens ausübte, und wie es in Antandria zwei Flüsse giebt, von denen der eine bewirkt, dass die Schafe weiss, der andre, dass sie schwarz werden. Ebenso soll das Wasser des Flusses Skamandros Ursache sein, dass die Schafe gelb werden, weshalb man auch sagt, dass Homer ihn »Xanthos«, d. i. »der Gelbe«, anstatt Skamandros benenne. Alle andern Thiere haben inner- 79 lich keine Haare und auch nicht auf der innern Fläche der Hände und Füsse; der Hase allein hat Haare innerhalb der Kinnbacken und auf der Unterseite der Füsse. Ferner hat der »Seemaus« genannte Wal keine Zähne im Maul, sondern den Schweinsborsten ähnliche Haare. Die Haare wachsen, wenn sie abgeschnitten werden, von unten nach, oben aber nicht, die Federn aber weder von unten, noch von oben, sondern diese fallen aus. Auch wenn man die Flügel der Bienen und anderer derartiger Thiere, welche ungetheilte Flügel haben, auszieht, wachsen sie nicht wieder; eben so wenig wächst der Stachel der Bienen wieder, wenn sie ihn verloren haben, vielmehr stirbt alsdann die Biene.

**13.** Es giebt auch in allen Blutthieren gewisse Membranen. Unter 80 Membran verstehen wir einen Theil, welcher einer dichten, aber dünnen Haut ähnlich, jedoch von verschiedener Art ist: denn eine Membran lässt sich weder spalten, noch ausdehnen. Membranen umgeben aber jeden Knochen und jedes der Eingeweide bei den grösseren und bei den kleineren Thieren; bei letzteren sind sie aber wegen ihrer Zartheit und

τῆ Ἀστυρίτιδι δὲ καὶ ἐν τῇ Ἀντανδρία δύο κ. τ. λ. A. sage nämlich, dass bei den am Fusse des Ida nahe aneinander gelegenen Städten Astyra und Antandros bei jeder ein Fluss sei, dessen Wasser auf die trächtigen Schafe in Bezug auf die Farbe ihrer Nachkommenschaft entgegengesetzte Wirkung äussern. Und so schreibt Pikkolos. Wir haben uns begnügt, τῆ hinter Χαλκιδικῆ zu tilgen.

τὸν Ὀμηρον] Sch. bemerkt mit Recht, dass man entweder Ὀμηρον oder mit Antigonus τὸν ποιητὴν schreiben müsse. — Ilias XX v. 74.

79. δασύπους] gener. IV § 44. Die Thatsache ist richtig sowohl für den Hasen wie für das Kaninchen.

μῦς τὸ κῆτος] VI § 66 wird unter den κῆτη auch βούς genannt, womit μῦς Aehnlichkeit hat. Vielleicht ist die Angabe auf eine gestrandete Balaena zu beziehen. Cf. Erhard Fauna der Cycladen p. 29.

ἐκπίπτει . . .] Guil. sed excidunt. penatorum autem evulsa neque apium ala

neque quaecunque alia talia . . . apis, sed moritur, daher meint Sch., dass sein Text gelautet haben müsse . . . ἀλλ' ἐκπίπτει τῶν πτερωτῶν δ' ἐκτιλθὲν οὔτε τῶν μελιττῶν τὸ πτερόν οὔθ' ὅσα ἄλλα τοιαῦτα ἄσχιστον — ἀλλ' ἀποθνήσκει.

τοιαῦτα] Durch dieses Wort werden die Insecten bezeichnet, und es ist nothwendig, weil es andere Thiere mit ἄσχιστον πτερόν nicht giebt.

ἐκτοτε ἀποθνήσκει] d. h. sie sterben in Folge des Verlustes des Stachels.

80. ὑμῆν] Wir haben den in der Anatomie geläufigen Ausdruck »Membran« gewählt, weil wir δέρμα mit »Haut« übersetzen mussten und nicht gut mit »Fell« wiedergeben konnten.

τατόν] Dehnbar sind viele der angegebenen Membranen. A. scheint namentlich die Knochenhaut und die dura mater im Sinne gehabt zu haben, welche allerdings nicht dehnbar sind.

σπλάγγων] part. p. 673<sup>b</sup>, 4.

εἶναι λεπτοὶ καὶ μικροί. μέγιστοι δὲ τῶν ὑμένων εἰσὶν οἱ τε περὶ τὸν ἐγκέφαλον δύο, ὧν ὁ περὶ τὸ ὀστοῦν ἰσχυρότερος καὶ παχύτερος τοῦ περὶ τὸν ἐγκέφαλον, ἔπειθ' ὁ περὶ τὴν καρδίαν ὑμήν. διακοπεῖς δὲ οὐ συμφύεται ψιλὸς ὑμήν, φιλούμενά τε τὰ ὀστᾶ τῶν ὑμένων σφακελίζει.

81 14. Ἔστι δὲ καὶ τὸ ἐπίπλουον ὑμήν. ἔχει δ' ἐπίπλουον πάντα τὰ ἔναιμα· ἀλλὰ τοῖς μὲν πῖον τοῖς δ' ἀπίμελόν ἐστίν. ἔχει δὲ καὶ τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν ἐξάρτησιν ἐν τοῖς ζωοτόκοις καὶ ἀμφώδουσι ἐκ μέσης τῆς κοιλίας, ἧ ἐστὶν οἶον ῥαφή τις αὐτῆς· καὶ τοῖς μὴ ἀμφώδουσι δὲ ἐκ τῆς μεγάλης κοιλίας ὡσαύτως.

82 15. Ἔστι δὲ καὶ ἡ κύστις ὑμενοειδῆς μὲν, ἄλλο δὲ γένος ὑμένος· 10 ἔχει γὰρ τάσιν. ἔχει δὲ κύστιν οὐ πάντα, ἀλλὰ τὰ μὲν ζωοτόκα πάντα, τῶν δ' ὠοτόκων ἡ χελώνη μόνον. διακοπεῖσα δὲ οὐδ' ἡ κύστις συμφύεται ἀλλ' ἢ παρ' αὐτὴν τὴν ἀρχὴν τοῦ οὐρητῆρος, εἰ μὴ τι πάμπαν σπάνιον· γέγονε γάρ τι ἤδη τοιοῦτον. τεθνεώτων μὲν οὖν οὐδὲν διήσιν ὑγρόν, ἐν δὲ τοῖς ζῶσι καὶ ξηρὰς συστάσεις, ἐξ ὧν οἱ λίθοι γίνονται 15 τοῖς κάμνουσι. ἐνίοις δ' ἤδη καὶ τοιαῦτα συνέστη ἐν τῇ κύστει ὥστε μηδὲν δοκεῖν διαφέρειν κογχυλίων.

83 Περὶ μὲν οὖν φλεβὸς καὶ νεύρου καὶ δέρματος, καὶ περὶ ἰνῶν καὶ ὑμένων, ἔτι δὲ περὶ τριχῶν καὶ ὀνύχων καὶ χηλῆς καὶ ὀπλῆς καὶ κεράτων καὶ ὀδόντων καὶ ῥύγχους καὶ χόνδρου καὶ ὀστέων καὶ τῶν ἀνά- 20 λογον τούτοις τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. 16. σὰρξ δὲ καὶ τὸ παραπλησίαν ἔχον τὴν φύσιν τῆ σαρκὶ ἐν τοῖς ἐναίμοις ἐν πᾶσιν ἐστὶ μεταξὺ τοῦ

3. ὑμήν om PD<sup>a</sup> Cs. 5. ἐπίπλουον utrobique PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 11. ἔχει γὰρ τάσιν om codd. Bk. 12. μόνη m 14. ἤδη om A<sup>a</sup> Rh. δίσιν A<sup>a</sup>, δίησιν Ald. 15. ξηραὶ Sch., ξηρὰ σύστασις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. δὲ καὶ περὶ PD<sup>a</sup> Ald. Sch. Bk. Di. 20. ἀναλόγων Sch. 21. τούτοις om PD<sup>a</sup>m Ambr., τούτοις ἔχει τόνδε τὸν A<sup>a</sup> Ald. Sch. Di. 22. ἐν πᾶσιν codd.; ἐν om Ald. edd.

μέγιστοι] part. p. 673<sup>b</sup>, 10. hist. I § 65.

81. ἐπίπλουον] part. p. 677<sup>b</sup>, 14. Das grosse Netz, von der grossen Curvatur des Magens bis in die Nabelgegend oder bis ins Becken hinabreichend, liegt wie eine Schürze über den Gedärmen. Es ist eine Duplicatur des Mesenteriums, wie J. Müller nachgewiesen hat. (Cf. Meckels Archiv für Anatomie 1830 p. 395.)

ἐξάρτησιν] ἤρτηται . . ἀπὸ μέσης τῆς κοιλίας part. p. 677<sup>b</sup>, 16 et 33.

82. ἔχει γὰρ τάσιν] Wir halten diese Worte, welche nur die Aldina hat, für unentbehrlich, da sonst der Zusatz ἄλλο δὲ γένος ὑμένος ganz unerklärt bliebe, da auch im Folgenden nichts weiter über die Beschaffenheit dieser Membran erwähnt wird.

χελώνη] S. Anm. zu II § 70. part. 671, 15. Sowohl die Schildkröten und Saurier,

wie auch die übrigen nackten Amphibien haben eine der Harnblase ähnlich liegende Blase, in welche aber die Harnleiter nicht einmünden, wie Frantzius part. p. 296 richtig bemerkt. Cf. Staninius, Zootomie p. 252. Die Landschildkröten haben allerdings eine sehr grosse Harnblase. Cuvier Leçons VII p. 597. (Testudo marginata.)

ξηρὰς συστάσεις] Nach dieser Lesart, die Richtigkeit von διήσιν vorausgesetzt, muss A. angenommen haben, dass die Wand der Blase auch feste Partikelchen hindurchlässt, aus deren Zusammenhäufung dann die Blasensteine sich bilden. Sch. schlug vor, ξηραὶ συστάσεις zu lesen, was durch ein Zeugma zu erklären sein würde: man müsste ἐγγίνονται dazu suppliren. Allein dann wäre kein richtiger Zusammenhang; denn dass in der Blase



Kleinheit nicht recht sichtbar. Die grössten sind die zwei das Gehirn umgebenden Membranen, von welchen die den Knochen umgebende stärker und dicker ist, als die um das Gehirn; alsdann die das Herz einhüllende Membran. Wird eine blossgelegte Membran durchschnitten, so wächst sie nicht wieder zusammen, und Knochen, welche von ihrer Membran entblösst werden, werden brandig.

**14.** Auch das Netz ist eine Membran. Das Netz findet sich bei allen <sup>81</sup> Blutthieren, bei einigen mit, bei andern ohne Fett. Bei den lebendiggebärenden und mit Zähnen in beiden Kiefern versehenen Thieren hat es seinen Ursprung an der Mitte des Magens, wo es eine Art Naht bildet und von wo es herabhängt, und bei denen, welche nicht in beiden Kiefern Zähne haben, ist es eben so an dem Magen befestigt.

**15.** Auch die Blase ist membranartig, doch ist dies eine andre Art <sup>82</sup> von Membran, denn sie lässt sich ausdehnen. Dieses Organ besitzen alle lebendiggebärenden Thiere, von den eierlegenden aber nur die Schildkröte. Wird die Blase durchschnitten, so wächst sie gleichfalls nicht wieder zusammen, ausser unmittelbar am Beginne der Harnröhre, oder nur in sehr seltenen Fällen, die indess schon vorgekommen sind. Nach dem Tode lässt sie keine Flüssigkeit mehr hindurch, im Leben aber auch trockne Stoffe, aus denen sich krankhafter Weise Steine bilden. Manchmal bilden sich auch in der Blase Steine, welche ganz das Aussehen von Muscheln haben.

Im Vorhergehenden ist also von der Beschaffenheit der Adern, Seh- <sup>83</sup> nen, der Haut, der Fasern, der Membranen, der Haare, Nägel, Klauen, Hufe, Hörner, Zähne und Schnäbel, des Knorpels, der Knochen und der ihnen analogen Theile die Rede gewesen. **16.** Wir gehen nun zum Fleisch über; das Fleisch, sowie das, was bei den Blutthieren von glei-

während des Lebens trockne Substanzen entstehen, nach unserer Art zu reden, Niederschläge aus der Flüssigkeit, hat damit nichts zu thun, dass die Membran der Blase nach dem Tode keine Flüssigkeit mehr durchlässt.

κογχυλιων] Vielleicht eine Hindeutung auf die aus oxalsaurem Kalk bestehenden maulbeerförmigen Harnsteine.

<sup>83.</sup> ἐν πᾶσιν] Die von allen Hdschr. gebotene Präposition haben die Herausgeber mit Unrecht weggelassen. Dass A. hier nur von den Blutthieren spricht, ergibt sich aus dem angeschlossenen Satze ὡς . . . ἀκανθα, welcher dazu dient, die Worte παραπλησίαν τὴν φύσιν und τῶν ἀνὰ λόγον τοῖς ὀστοῖς zu erläutern. Nur die Blutthiere haben Knochen oder Gräten; nur bei ihnen kann von der Lage des Fleisches zwischen der Haut und den Knochen die Rede sein. Es kann also

nicht heissen: bei allen Blutthieren liegt das Fleisch zwischen der Haut und den Knochen, resp. Gräten. Auf diesen Satz würde als Gegensatz nur folgen können entweder: Bei einigen jedoch findet die und die Ausnahme statt, zur Beschränkung des πᾶσιν, wofür es dann eigentlich πλείστοις heissen müsste, oder: Bei allen Blutlosen dagegen u. s. w. Von den »Blutlosen« kann aber hier nicht die Rede sein, denn diese haben weder Knochen noch Gräten, wenn manche von ihnen auch eine Art Fleisch haben, das A. gewöhnlich durch τὸ σαρκῶδες bezeichnet. Die Worte ἐν τοῖς ἐναίμοις sind nicht mit πᾶσι, sondern mit dem vorhergehenden τὸ παραπλησίαν ἔχον τὴν φύσιν τῆ σαρκὶ ἐν τοῖς ἐναίμοις zu verbinden, wodurch das σαρκῶδες der Blutlosen von vornherein ausgeschieden wird. Das »dem Fleisch Aehnliche« ist das Fischfleisch, was ja auch



δέρματος καὶ τοῦ ὀστοῦ καὶ τῶν ἀνάλογον τοῖς ὀστοῖς· ὡς γὰρ ἡ  
 ἄκανθα ἔχει πρὸς τὸ ὀστοῦν, οὕτω καὶ τὸ σαρκῶδες πρὸς τὰς σάρκας  
 84 ἔχει τῶν ἐχόντων ὀστᾶ καὶ ἄκανθαν. || ἔστι δὲ διαιρετὴ ἡ σὰρξ πάντη,  
 καὶ οὐχ ὡσπερ τὰ νεῦρα καὶ αἱ φλέβες ἐπὶ μῆκος μόνον. λεπτυνομένων  
 μὲν οὖν τῶν ζώων ἀφανίζονται, καὶ γίνονται φλέβια καὶ ἴνες· εὐβο-<sup>5</sup>  
 σία δὲ πλείονι χρωμένων πιμελῇ ἀντὶ σαρκῶν. εἰσὶ δὲ τοῖς μὲν  
 ἔχουσι τὰς σάρκας πολλὰς αἱ φλέβες ἐλάττους καὶ τὸ αἷμα ἐρυθρότερον <sup>520</sup>  
 καὶ σπλάγχνα καὶ κοιλία μικρά· τοῖς δὲ τὰς φλέβας ἔχουσι μεγάλας  
 καὶ τὸ αἷμα μελάντερον καὶ σπλάγχνα μεγάλα καὶ κοιλία μεγάλη, αἱ  
 δὲ σάρκες ἐλάττους. γίνονται δὲ κατὰ σάρκα πύονα τὰ τὰς κοιλίας <sup>10</sup>  
 85 ἔχοντα μικράς. || 17. πιμελῇ δὲ καὶ στέαρ διαφέρουσιν ἀλλήλων. τὸ  
 μὲν γὰρ στέαρ ἐστὶ θραυστὸν πάντη καὶ πήγνυται ψυχόμενον, ἡ δὲ  
 πιμελῇ χυτὸν καὶ ἄπηκτον· καὶ οἱ μὲν ζῶμοι οἱ τῶν πύονων οὐ πή-  
 γνυνται, οἷον ἵππου καὶ ὑός, οἱ δὲ τῶν στέαρ ἐχόντων πήγνυνται, οἷον  
 προβάτου καὶ αἰγός. διαφέρουσι δὲ καὶ τοῖς τόποις· ἡ μὲν γὰρ πιμελῇ <sup>15</sup>  
 γίνεται μεταξὺ δέρματος καὶ σαρκός, στέαρ δ' οὐ γίνεται ἀλλ' ἡ ἐπὶ  
 τέλει τῶν σαρκῶν. γίνονται δὲ καὶ τὸ ἐπίπλοον τοῖς μὲν πιμελώδεσι  
 86 πιμελώδες, τοῖς δὲ στεατώδεσι στεατώδες. || ἔχει δὲ τὰ μὲν ἀμφώδοντα  
 πιμελήν, τὰ δὲ μὴ ἀμφώδοντα στέαρ. τῶν δὲ σπλάγχνων τὸ ἥπαρ ἐν  
 ἐνίοις τῶν ζώων γίνεται πιμελώδες, οἷον τῶν ἰχθύων ἐν τοῖς σελάχε-<sup>20</sup>  
 σιν· ποιούσι γὰρ ἔλαιον ἀπ' αὐτῶν, ὃ γίνεται τηκομένων· αὐτὰ δὲ τὰ  
 σελάχη ἐστὶν ἀπιμελώτατα καὶ κατὰ σάρκα καὶ κατὰ κοιλίαν κεχωρισ-  
 μένη πιμελῇ. ἔστι δὲ καὶ τὸ τῶν ἰχθύων στέαρ πιμελώδες, καὶ οὐ  
 87 πήγνυται. || πάντα δὲ τὰ ζῶα τὰ μὲν κατὰ σάρκα ἐστὶ πύονα τὰ δὲ  
 ἀφωρισμένως. ὅσα δὲ μὴ ἔχει κεχωρισμένην τὴν πύονα, ἥττον <sup>25</sup>  
 ἐστὶ πύονα κατὰ κοιλίαν καὶ ἐπίπλοον, οἷον ἔγχελυς· ὀλίγον γὰρ στέαρ  
 ἔχουσι περὶ τὸ ἐπίπλοον. τὰ δὲ πλείστα γίνεται πύονα κατὰ τὴν γασ-  
 στέρα, καὶ μάλιστα τὰ μὴ ἐν κινήσει ὄντα τῶν ζώων. οἱ δ' ἐγκέφαλοι  
 τῶν μὲν πιμελωδῶν λιπαροί, οἷον ὑός, τῶν δὲ στεατωδῶν ἀύχμηροί.

1. ἀναλόγων Sch.

5. μὲν om A<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Sch.εὐβοσία A<sup>a</sup> Rh.

7. τὰς

om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.8. καὶ τὰ σπλ. A<sup>a</sup> Ald. edd.

10. γίνεται δὲ καὶ τὰ σαρκία

A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. γίνεται m Cs.

19. τὸ ἥπαρ om Pm

ἐν om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup>m

22. ἀπι-

μέλωτα PD<sup>a</sup>m Ambr.23. στέαρ] γένος A<sup>a</sup> Rh.

25. ποιότητα Rh. Ald.,

πιμελήν PD<sup>a</sup>m Ambr.

26. ὀλίγον] ἔλαι P, ἔλω m, ἔλα Ambr.

γὰρ om

A<sup>a</sup> Rh.29. στεατικῶν A<sup>a</sup> Rh., σταθητῶν C<sup>a</sup>

jetzt, z. B. bei den Fastengesetzen, nicht als eigentliches Fleisch angesehen wird.

84. λεπτυνομένων] Siehe § 49.

γίνονται — ἴνες] Aus dem Fleische werden nicht Adern oder Fasern; diese treten nur mehr hervor bei mageren Individuen.

πιμελή] gener. I § 65. part. p. 677<sup>b</sup>, 28. Fett lagert sich im Fleische oder am Fleische ab; eine Umwandlung des Fleisches in Fett ist aber pathologisch. (Fettmetamorphose, fettige Degeneration der Muskeln.)

85. πήγνυται] part. p. 651, 28 ff.

ἄπηκτον] Wenigstens bei den Tem-

cher Natur ist, liegt bei allen zwischen der Haut und den Knochen oder den den Knochen entsprechenden Theilen. Denn wie sich etwa die Gräte zum Knochen verhält, ebenso verhält sich die fleischähnliche Masse zu dem Fleisch bei den mit Knochen und den mit Gräten versehenen Thieren. Das Fleisch lässt sich nach allen Richtungen theilen, während hingegen 84 die Sehnen und Adern nur nach der Länge theilbar sind. Wenn die Thiere abmagern, verschwindet das Fleisch und man sieht nur Adern und Fasern: bei sehr guter Ernährung aber bildet sich Fett statt des Fleisches. Bei denjenigen Individuen, welche vieles Fleisch haben, sind die Adern schwächer, das Blut röther und Eingeweide und Magen klein. Dagegen haben diejenigen, welche grosse Adern besitzen, dunkleres Blut, grosse Eingeweide und einen grossen Magen, aber weniger Fleisch, und die, welche einen kleinen Magen haben, werden im Fleische fett.

17. Fett und Talg sind verschieden, denn das Talg ist bröckelig und 85 wird in der Kälte fest, das Fett aber ist flüssig und wird in der Kälte nicht fest; auch gerinnt die Brühe von fetten Thieren, wie vom Pferde und Schweine, nicht, dagegen gerinnt die von talgführenden Thieren, wie vom Schaf und von der Ziege. Auch darin liegt ein Unterschied, dass sie an verschiedenen Stellen des Körpers sich bilden. Das Fett liegt zwischen der Haut und dem Fleische, das Talg aber nur da, wo das Fleisch aufhört. Auch das Netz hat entweder Fett oder Talg, je nachdem die Thiere das Eine oder das Andre haben. Diejenigen, welche Zähne 86 in beiden Kiefern haben, haben Fett, diejenigen, welche nicht in beiden Kiefern Zähne haben, Talg. Von den Eingeweiden wird die Leber bei einigen Thieren fettartig, wie bei den Selachiern unter den Fischen, aus deren Leber man Oel gewinnt, indem sie geschmolzen wird. Uebrigens ist der Körper der Selachier ohne alles Fett und zeigt weder im Fleisch, noch am Magen gesonderte Fettmassen. Auch das Fett der Fische ist fettartig und gerinnt nicht. Alle Thiere haben das Fett entweder im 87 Fleische vertheilt oder in gesonderten Massen. Alle diejenigen, welche kein gesondertes Fett haben, sind weniger fett am Magen und Netz, wie der Aal: sie haben nämlich nur eine kleine Menge Talg um das Netz. Die meisten bekommen aber Fett in der Bauchgegend, besonders diejenigen Thiere, welche sich nicht viel zu bewegen brauchen. Das Gehirn der fetten Thiere ist fettig anzufühlen, wie beim Schweine, das der talg-

peraturen, welche dem A. zu Gebote standen.

[ζωμοί] Eigentlich wohl das auf der Brühe schwimmende Fett.

[ἐπὶ τέλει] Vorzugsweise wenigstens lagert sich das Talg an der Oberfläche des Körpers im panniculus adiposus ab; das sollen wohl die Worte bedeuten.

Uns sind über die wahrscheinlich

grösstentheils richtigen Angaben dieses § keine Beobachtungen bekannt.

86. [τηχομένων] Die Griechen haben also auch schon Leberthran gewonnen.

87. [ἀγμυροί] Das Schweinegehirn enthält allerdings etwas mehr Fett als das Schafgehirn. Cf. Schlossberger Thierchemie II p. 58 u. f.

- 88 || τῶν δὲ σπλάγχνων περὶ τοὺς νεφροὺς μάλιστα πίονα γίνεται τὰ ζῶα· ἔστι δ' αἰεὶ ὁ δεξιὸς ἀπιμελώτερος, κἂν σφόδρα πίονες ᾦσιν, ἐλλείπει τι αἰεὶ κατὰ τὸ μέσον. περίνεφρα δὲ γίνεται τὰ στεατώδη μᾶλλον, καὶ μάλιστα τῶν ζῴων πρόβατον· τοῦτο γὰρ ἀποθνήσκει τῶν νεφρῶν πάντῃ καλυφθέντων. γίνεται δὲ περίνεφρα δι' εὐβοσίαν, οἶον 5 τῆς Σικελίας περὶ Λεοντίνους· διὸ καὶ ἐξελαύνουσιν ὄψε τὰ πρόβατα 5206
- 89 τῆς ἡμέρας, ὅπως ἐλάττω λάβωσι τὴν τροφήν. || 18. πάντων δὲ τῶν ζῴων πῖον ἔστι τὸ περὶ τὴν κόρην ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς· ἔχουσι γὰρ τοῦτο τὸ μόριον στεατῶδες πάντα ὅσα ἔχουσι τὸ τοιοῦτον μόριον ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ μὴ εἰσι σκληρόφθαλμα. ἔστι δ' ἀγονώτερα τὰ πιμελώδη 10 καὶ ἄρρενα καὶ θήλεα. πιαίνεται δὲ πάντα πρεσβύτερα μᾶλλον ἢ νεώτερα ὄντα, μάλιστα δ' ὅταν καὶ τὸ πλάτος καὶ τὸ μῆκος ἔχη τοῦ μεγέθους καὶ εἰς βάθος αὐξάνηται.
- 90 19. Περὶ δὲ αἵματος ὧδε ἔχει· τοῦτο γὰρ πᾶσιν ἀναγκαιότατον καὶ κοινότατον τοῖς ἐναίμοις, καὶ οὐκ ἐπίκτητον, ἀλλ' ὑπάρχει πᾶσι 15 τοῖς μὴ φθειρομένοις. πᾶν δ' αἷμά ἐστιν ἐν ἀγγείῳ, ἐν ταῖς καλουμέναις φλεψίν, ἐν ἄλλῳ δὲ οὐδενὶ πλήν ἐν τῇ καρδίᾳ μόνον. οὐκ ἔχει δὲ αἰσθησιν τὸ αἷμα ἀπτομένων ἐν οὐδενὶ τῶν ζῴων, ὥσπερ οὐδ' ἡ περίττωσις ἢ ἐν τῇ κοιλίᾳ· οὐδὲ δὴ ὁ ἐγκέφαλος οὐδ' ὁ μυελὸς οὐκ ἔχει αἰσθησιν ἀπτομένων. ὅπου δ' ἂν τις διέλη τὴν σάρκα, γίνεται 20
- 91 αἷμα ἐν ζῶντι, ἐὰν μὴ διεφθαρμένη ἢ σὰρξ ᾗ. || ἔστι δὲ τὴν φύσιν τὸ αἷμα τὸν τε χυμὸν ἔχον γλυκύν, ἐὰν περ ὑγιὲς ᾗ, καὶ τὸ χρῶμα ἐρυθρόν· τὸ δὲ χειρὸν ἢ φύσει ἢ νόσῳ μελάντερον. καὶ οὔτε λίαν παχὺ οὔτε λίαν λεπτὸν τὸ βέλτιστον, ἐὰν μὴ χειρὸν ἢ διὰ φύσιν ἢ διὰ νόσον ᾗ. καὶ ἐν μὲν τῷ ζῴῳ ὑγρὸν καὶ θερμὸν αἰεὶ. ἐξὶ δὲ ἔξω πήγνυται 25

3. τὸ om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 5. post πάντῃ add τῶν P, αὐτῷ Ald. 6. post ὄψε add ποτε A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Sch. Di. 8. πῖον correximus; κοινόν codd. et edd. 9. τὸ τοι.] τοιοῦτον τὸ Cs. Sch.; τοῦτο τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 10. post ἀγονώτερα add πάντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. 12. ἔχει PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 13. αὐξάνεται C<sup>a</sup> Sch., αὔξεται A<sup>a</sup> Di. Pk. 14. post δὲ add τοῦ D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 19. ἢ τῆς κοιλίας A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> οὐκ om PD<sup>a</sup>m 21. ᾗ ponunt post μὴ PD<sup>a</sup> edd. omn. 24. χειρὸν ᾗ . . νόσον. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. 25. θερμὸν καὶ ὑγρὸν A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di.

88. ἀπιμελώτερος] part. p. 671<sup>b</sup>, 23 ff. Die Thatsache ist wenigstens für Kaninchen richtig.

καλυφθέντων] Wir wissen nicht, ob das richtig ist. Ein physiologischer Grund liegt dafür nicht vor.

ὄψε] Gaza ‚quocirca sero diei agere oves ad pascua pastores loci illius solent’. Bmk. ‚itaque non nisi ubi appetit serum diei, educunt pecudes in pascua’. Wir verstehen nicht, was der Zusatz ποτε bedeuten soll.

89. πῖον] Gaza ‚omnium vero anima-

lium commune pupillae institutio est’. Bmk. ‚communis est animalibus cunctis locus circa pupillam’. Abgesehen davon, dass dieser Satz gar nicht in den Zusammenhang passt, dass die Pupille allen Thieren gemeinsam ist, und von der Unangemessenheit des Ausdrucks, widerspricht er dem, was sogleich folgt, ὅσα ἔχουσι . . καὶ μὴ εἰσι σκληρόφθαλμα. Berücksichtigt man, wovon hier die Rede ist, und vergleicht man de sensu p. 428, 20 καὶ τὸ λευκὸν τοῦ ὀφθαλμοῦ ἐν τοῖς ἔχουσιν αἷμα πῖον καὶ λιπαρόν, und das freilich



führenden aber trocken. Unter den Eingeweiden der Thiere sind es vor-<sup>88</sup>  
zugsweise die Nieren, um welche sich das meiste Fett bildet. Die rechte  
Niere ist immer weniger fett, und wenn sie auch sehr fett sind, so ist  
immer doch in der Mitte eine freie Stelle. Am meisten werden die Nieren  
eingehüllt bei den Talgführenden, vorzüglich bei den Schafen, welche  
auch sterben, wenn die Nieren ganz darin eingehüllt sind. Diese Um-  
hüllung der Nieren rührt von sehr reichlicher Nahrung her, wie bei  
Leontium in Sicilien, daher sie daselbst die Schafe auch erst spät am  
Tage austreiben, damit sie weniger Futter zu sich nehmen. 18. Auch<sup>89</sup>  
der die Pupille umgebende Theil des Auges ist bei allen Thieren Fett;  
bei allen Thieren nämlich, welche diesen Theil des Auges besitzen, und  
die nicht harte Augen haben, ist derselbe talgartig. Thiere, die viel Fett  
haben, sowohl männliche, als weibliche, sind weniger fruchtbar. Alle  
Thiere werden im späteren Alter eher fett, als in der Jugend, besonders  
wenn sie die gehörige Grösse in Länge und Breite erreicht haben und  
in der Dicke zunehmen.

19. Das Blut, wovon jetzt die Rede sein wird, ist für alle Bluthiere<sup>90</sup>  
ein gemeinsamer und durchaus nothwendiger Theil, der nicht erst spät  
hinzukommt, der vielmehr bei allen nicht in Verderbniss übergehenden  
vorhanden ist. Alles Blut befindet sich in Gefässen, den sogenannten  
Adern, sonst aber in keinem andern Theile, mit Ausnahme des Herzens.  
Das Blut hat, wenn es berührt wird, bei keinem Thiere Empfindung,  
eben so wenig wie die Aussonderungen im Unterleibe; und ebenso haben  
auch Gehirn und Mark bei der Berührung keine Empfindung. Wo man  
aber an einem lebenden Körper das Fleisch zerschneidet, findet sich Blut,  
so lange das Fleisch nicht verdorben ist. Von Natur hat das Blut einen<sup>91</sup>  
süssen Geschmack und rothe Farbe, wenn es gesund ist; schlechteres  
Blut aber, sei es von Natur oder durch Krankheit, ist dunkler. Am  
besten ist das Blut, welches weder zu dick noch zu dünn ist: auch in  
dieser Hinsicht ist es bald von Natur, bald durch Krankheit schlechter.  
Im lebendigen Körper ist es stets flüssig und warm, nach dem Austritt

erst von uns hergestellte τὸ κύκλω πῖον  
IV § 80, so wird man nicht Bedenken  
tragen können, hier πῖον statt κοινόν zu  
schreiben. Ob damit die Sclerotica oder  
das Fett der Augenhöhle gemeint ist,  
lässt sich nicht entscheiden, wahrschein-  
lich aber die Sclerotica.

ἀγονώτερα] part. p. 651<sup>b</sup>, 13. gener. I  
§ 65.

90. τοῖς μὴ φθειρομένοις] siehe § 94.

οὐκ ἔχει δὲ αἴσθησιν] part. p. 650<sup>b</sup>, 4.  
666, 17.

ἀπτομένων] Guil. 'tactus'. Gaza 'ta-  
ctus nullo in genere sentit'; ἀπτομένων ist

genitivus absolutus, dessen Subject fehlt.  
Die Sache lässt sich nur so verstehen:  
kommt das Blut, die Nahrung in dem  
Darm, das Gehirn oder das Mark mit  
irgend einem fremden Körper in Berüh-  
rung (θιγγανόμενος part. p. 650<sup>b</sup>, 4), so  
hat man davon keine Empfindung (αἴσ-  
θησιν οὐ ποιεῖ), part. p. 656, 23 : ἀναίσθητος.

91. γλυκόν] part. p. 677, 20.

μελάντερον] Den Unterschied zwischen  
arteriellem und venösem Blute scheint also  
A. nicht bemerkt zu haben.

ὕγρον καὶ θερμόν] part. p. 649<sup>b</sup>, 21  
u. 28.



πάντων πλὴν ἐλάφου καὶ προκὸς καὶ εἴ τι ἄλλο τοιαύτην ἔχει τὴν φύσιν. τὸ δ' ἄλλο αἷμα πήγνυται, ἐὰν μὴ ἐξαιρεθῶσιν αἱ ἴνες. τάχιστα 92 δὲ πήγνυται τὸ τοῦ ταύρου αἷμα πάντων. || ἔστι δὲ τῶν ἐναίμων ταῦτα πολυαιμότερα τὰ καὶ ἐν αὐτοῖς καὶ ἔξω ζωτόκα [καὶ] τῶν ἐναίμων μὲν φωτοκούντων δέ. τὰ δὲ εὖ ἔχοντα ἢ φύσει ἢ τῷ ὑγιαίνειν οὔτε<sup>5</sup> πολὺ λίαν ἔχει, ὡσπερ τὰ πεπωκότα πόμα πρόσφατον, οὔτ' ὀλίγον, ὡσπερ τὰ πίονα λίαν· τὰ γὰρ πίονα καθαρὸν μὲν ἔχει ὀλίγον δὲ τὸ αἷμα, καὶ γίνεται πιότερα γινόμενα ἀναιμότερα· ἀναιμον γὰρ τὸ πῖον. καὶ τὸ μὲν πῖον ἄσηπτον, τὸ δ' αἷμα καὶ τὰ ἐναιμα τάχιστα σήπεται, 521 93 καὶ τούτων τὰ περὶ τὰ ὀστά. || ἔχει δὲ λεπτότατον μὲν αἷμα καὶ κα- 10 θαρώτατον ἄνθρωπος, παχύτατον δὲ καὶ μελάντατον τῶν ζωτόκων ταῦρος καὶ ὄνος. καὶ ἐν τοῖς κάτω δὲ μορίοις ἢ ἐν τοῖς ἄνω παχύτερον τὸ αἷμα γίνεται καὶ μελάντερον. σφύζει δὲ τὸ αἷμα ἐν ταῖς φλεβῖν ἐν ἅπασι πάντῃ ἅμα τοῖς ζώοις, καὶ ἔστι τῶν ὑγρῶν μένον καθ' ἅπαν 94 τε τὸ σῶμα τοῖς ζώοις καὶ αἰεὶ, ἕως ἂν ζῆ, τὸ αἷμα μόνον. || πρῶτον 15 δὲ γίνεται τὸ αἷμα ἐν τῇ καρδίᾳ τοῖς ζώοις, καὶ πρὶν ὅλον διηρθρῶσθαι τὸ σῶμα. στερισκομένου δ' αὐτοῦ καὶ ἀφιεμένου ἔξω πλείονος μὲν ἐκθνήσκουσι, πολλοῦ δ' ἄγαν ἀποθνήσκουσιν. ἐξυγραιομένου δὲ λίαν νοσοῦσιν. γίνεται γὰρ ἰχωροειδές, καὶ διορροῦται οὕτως ὥστε ἤδη 20 τινὲς ἴδισαν αἱματώδη ἰδρῶτα. καὶ ἐξιὸν ἐνίοις οὐ πήγνυται παντελῶς 20 ἢ διωρισμένως καὶ χωρὶς. τοῖς δὲ καθεύδουσιν ἐν τοῖς ἐκτὸς μέρεσιν ἔλαττον γίνεται τὸ αἷμα, ὥστε καὶ κεντουμένων μὴ ρεῖν ὁμοίως.

2. οἶον ἴνες Ald. 3. τῶν μὲν ἐν. Ca Ald. ταῦτα μὲν π. Sch. 4. τὰ] ἃ Ca Sch. ζωτοκεῖ Rh. Sch. Deinceps ἔπειτα δὲ τῶν ἐναίμων τὰ φωτοκούντα Sch. 7. γὰρ] δὲ Rh. Sch. 9. τὰ μὲν πίονα ἄσηπτον τὸ αἷμα ἔχει, τὸ PD<sup>a</sup> Ald. 14. ἐν om A<sup>a</sup>Ca μένον coniecimus; μὲν Ca Cs., μόνον PA<sup>a</sup>Da Ald. Bk. Di., om Sch., ἔμμονον Pk. 16. πρὶν ἢ PD<sup>a</sup> Ald. Cs., πρὶν ἢ Sch. 17 et 18. μὲν οὐ θν. A<sup>a</sup>Ca Ald. 19. διοροῦται PD<sup>a</sup> Rh., διορθοῦται pr. A<sup>a</sup> 20. ἴδισαν mRh., ἴδρωσαν Bas.

ἐλάφου] part. p. 650<sup>b</sup>, 15 u. § 53.

ἴνες] part. p. 651<sup>b</sup>, 4 u. § 53.

τοῦ ταύρου] Nach Nasse (Handwörterbuch der Physiologie, Art. Blut, I p. 105) ist das nicht richtig.

92. ἔστι — φωτοκούντων δέ] Sch. sagt: cum sententia manifesto manca sit, scripsi quod intelligi posset. Zunächst fragt sich, was die Worte τῶν ἐναίμων bedeuten, da es selbstverständlich ist, dass nur »Blutthiere« »blutreicher« sein können; oder ist es blosser Pleonasmus? Zweitens bietet das Wort ταῦτα Schwierigkeiten. Man hat es auf die vorher genannten Thiere bezogen, so zwar, dass τὰ—ζωτόκα Apposition dazu sein müsste; aber es ist ganz unmöglich, dass die Worte τὰ — ζω-

τόκα, womit die ganze Abtheilung der Säugethiere bezeichnet wird, als Apposition zu jenen Thieren gesetzt werden kann. Eben so wenig lässt sich ταῦτα auf das folgende beziehen, man möge nun nach der Vulgata τὰ... ζωτόκα oder mit Ca und Rh. nach Schneider ἃ... ζωτοκεῖ lesen. Drittens ist καὶ nach ζωτόκα unerklärlich, daher es Bk. eingeklammert hat. Der Satz: »die Säugethiere sind blutreicher als die eierlegenden Blutthiere« lässt sich hören, obwohl er auf die Vögel nicht passt. Aber auch das Folgende will sich nicht gut anschliessen lassen. Wahrscheinlich ist die Stelle daher lückenhaft.

πιότερα — ἀναιμότερα] Beobachtungen scheinen hierüber nicht da zu sein.

aus demselben gerinnt es bei allen Thieren, mit Ausnahme des Hirsches, Rehes und einiger verwandter Thiere. Das Blut aller andern Thiere gerinnt, wenn nicht die Fasern daraus entfernt worden sind; am schnellsten von allen das des Stieres. Die Blutthiere, welche in sich und nach 92 aussen lebendige Junge gebären, sind reicher an Blut, als die zu den Blutthieren gehörenden Eierleger. Thiere, welche sich in gutem Zustande befinden, entweder an sich oder weil sie im Stande der Gesundheit sind, haben weder zu viel Blut, wie dies bald nach dem Genuss von Getränken der Fall ist, noch auch zu wenig, wie die, welche sehr fett sind. Die fetten Thiere nämlich haben zwar reines, aber wenig Blut und werden je fetter desto blutärmer: denn das Fett ist blutlos; und das Fett ist nicht der Verwesung ausgesetzt, das Blut hingegen und die bluthaltigen Theile, besonders die um die Knochen liegenden, verwesen am schnellsten. Das dünnste und reinste Blut hat der Mensch, das dickste und 93 dunkelste unter den Lebendiggebärenden der Stier und der Esel. Auch ist das Blut dicker und dunkler in den untern Theilen, als in den oberen. Das Blut schlägt bei allen Thieren in den Adern überall zugleich, und es ist die einzige Flüssigkeit, welche die Thiere in ihrem gesammten Körper und während ihrer ganzen Lebensdauer besitzen. Zuerst bildet sich das 94 Blut in dem Herzen, noch bevor der gesammte Thierkörper gegliedert ist. Wird ihnen dasselbe entzogen oder nach aussen entleert, so fängt das Leben an zu schwinden, wenn es in grösserer Menge entzogen wird und wenn sie zu viel verloren haben, so sterben sie. Wird das Blut allzu wässrig, so erkranken sie: es wird nämlich lymphartig und so dünnflüssig, dass in manchen Fällen der Schweiss blutig geworden ist. Ausserhalb des Körpers gerinnt es bisweilen gar nicht oder nur gesondert und in einzelnen Portionen. Während des Schlafes befindet sich in den äusseren Theilen weniger Blut, so dass es, wenn man in dieselben Stiche

93. καὶ ἐν τοῖς] part. p. 647<sup>b</sup>, 34.

πάντη ἅμα] Nicht genau gleichzeitig. Die vom Herzen ausgehende Welle hat eine Geschwindigkeit von etwa 10 Mètres oder 30 Fuss in der Secunde. Cf. Weber in Archiv für Anatomie und Physiologie 1851 p. 536 u. f. Nach ihm pulsirt die Art. tibial. antic.  $\frac{1}{7}$  Secunde später als die Art. maxill. extern.

μόνον] haben wir für μόνον gesetzt, was die Hdschr. geben. Gaza solusque omnium humorum sparsus per totum corpus animalium est; et semper quamdiu vita servatur sanguis unus animatur et feryet, eine Umschreibung, mit welcher er den Mangel des Sinnes seines Textes zu ersetzen suchte. Bmk. atque solus humorum perpetuo et toto in corpore animantium inest, quamdiu vitam agunt,

ohne das doppelte μόνον zu erklären. Das erste μόνον verbesserte der Schreiber des C<sup>a</sup> in μέν, Schn. liess es auf die Autorität des Guil. hin aus. Dass gerade dasjenige fehlt, was hier gesagt werden sollte, dass das Blut so lange im Körper vorhanden ist, als Leben darin ist, sah Pikkolos, der deshalb das erste μόνον in ἕμμονον verwandelte. Wir halten unsere Emendation für die richtigere.

94. καρδία] part. p. 666<sup>b</sup>, 1 u. 24.

αἱματώδη ἰδρώτα] Die seltenen Fälle von blutigem Schweisse betreffen meist hysterische Frauenzimmer und sind immer verdächtig. Cf. Henoeh Suppl. zu Canstatt Pathologie 1854 p. 632.

καρθεύδουσιν μὴ ῥεῖν] Das ist nicht der Fall.

95 || γίνεται δὲ πεττομένων ἐξ ἰχώρος μὲν αἷμα, ἐξ αἵματος δὲ πιμελή·  
νενοσηκός δ' αἵματος αἰμορροῖς ἢ τ' ἐν ταῖς ῥισὶ καὶ ἢ περὶ τὴν  
ἕδραν, καὶ ἰξία. σηπόμενον δὲ γίνεται τὸ αἷμα ἐν τῷ σώματι πύον,  
96 ἐκ δὲ τοῦ πύου πῶρος. || τὸ δὲ τῶν θηλειῶν αἷμα πρὸς τὸ τῶν ἀρρέ-  
νων διαφέρει· παχύτερόν τε γὰρ καὶ μελάντερόν ἐστιν ὁμοίως ἐχόντων<sup>5</sup>  
πρὸς ὑγίειαν καὶ ἡλικίαν ἐν τοῖς θήλεσιν, καὶ ἐπιπολῆς μὲν ἔλαττον  
ἐν τοῖς θήλεσιν, ἐντὸς δὲ πολυαιμότερον. μάλιστα δὲ καὶ τῶν θηλέων  
ζώων γυνή πολύαιμον, καὶ τὰ καλούμενα καταμήνια γίνεται πλεῖστα  
τῶν ζώων ταῖς γυναῖξιν. νενοσηκός δὲ τοῦτο τὸ αἷμα καλεῖται ῥοῦς.  
τῶν δ' ἄλλων τῶν νοσηματικῶν ἤττον μετέχουσιν αἱ γυναῖκες. ὀλίγαις<sup>10</sup>  
δὲ γίνεται ἰξία καὶ αἰμορροῖς καὶ ἐκ ῥινῶν ῥύσις· ἐὰν δέ τι συμβαίνη  
97 τούτων, τὰ καταμήνια χεῖρω γίνεται. || διαφέρει δὲ καὶ κατὰ τὰς ἡλι-  
κίας πλήθει καὶ εἶδει τὸ αἷμα· ἐν μὲν γὰρ τοῖς πάμπαν νέοις ἰχωρο-  
ειδές ἐστι καὶ πλεῖον, ἐν δὲ τοῖς γέρουσι παχὺ καὶ μέλαν καὶ ὀλίγον,  
ἐν ἀκμάζουσι δὲ μέσως· καὶ πήγνυται ταχὺ τὸ τῶν γερόντων, καὶ ἐν<sup>15</sup> 521b  
τῷ σώματι ἢ ἐπιπολῆς· τοῖς δὲ νέοις οὐ γίνεται τοῦτο. ἰχώρ δ' ἐστὶν  
ἄπεπτον αἷμα, ἢ τῷ μήπω πεπέφθαι ἢ τῷ διωρρῶσθαι.

98 20. Περὶ δὲ μυελου· καὶ γὰρ τοῦτο ἐν τῶν ὑγρῶν ἐν ἐνίοις τῶν  
ἐναίμων ὑπάρχει ζώων. πάντα δὲ ὅσα φύσει ὑπάρχει ὑγρά ἐν τῷ  
σώματι, ἐν ἀγγείοις ὑπάρχει, ὡσπερ καὶ αἷμα ἐν φλεβῶν καὶ μυελός ἐν<sup>20</sup>  
ὀστοῖς [ τὰ δὲ ἐν ὑμενώδεσι καὶ δέρμασι καὶ κοιλίαις]. γίνεται δὲ ἐν  
μὲν τοῖς νέοις αἱματώδης πάμπαν ὁ μυελός, πρεσβυτέρων δὲ γενομένων

1. πεττόμενον A<sup>a</sup> Sch. Di. Pk. ἰχώρων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 3. πύος PD<sup>a</sup>, πύος  
Ald. pr. 4. πόρος PC<sup>a</sup>Da Ald., σπόρος A<sup>a</sup> Rh. 5. post ἐχόντων add τῶν  
Sch. Pk. 6. ὑγεῖαν A<sup>a</sup> post μὲν add ἐν PC<sup>a</sup>Da, οὖν Ald. pr. 9. post  
ζώων add ἐν PD<sup>a</sup> Ald. edd. omn. 12. καὶ om A<sup>a</sup> Rh. 13. ἴηται ἀφροειδές  
m, ἴχθω ἀφροειδές P 15. καὶ Ald. Sch. 16. ἢ Ald. Sch., om Cs. τοιοῦτον  
A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 18. ἐν post ὑγρῶν dat Rh., om ceteri 21. ὕμεσι Cs., ὕμεσι Sch.  
δέρμασι καὶ κοιλία A<sup>a</sup> 22. γιγνομένων A<sup>a</sup>

95. πεττομένων] ist vorzuziehen; es bezieht sich auf ἰχώρος und αἵματος, denn aus der Garkochung dieser beiden entsteht erstens Blut, zweitens Fett.

πῶρος] Dies deutet auf Beobachtungen über Pyaemie.

96. διαφέρει] Die Angaben über Unterschiede des Blutes bei Männern und Weibern sind unrichtig — gerade das Gegentheil findet statt.

ὁμοίως — θήλεσιν] Sch. schrieb ὁμοίως γ' ἐχόντων τῶν πρὸς ὑγίειαν καὶ ἡλικίαν ἐν τοῖς θήλεσιν, gestützt auf Gaza's Uebersetzung foeminis sanguis nigrior et crassior quam maribus est, dummodo caetera assint pariter quae vel ab aetate vel a sanitate proficiscantur' und auf die Lesart

des Rhenan. ἔχον τῶν. Beides ist unhaltbar. Gaza's Uebersetzung giebt unseren Text wieder, nur frei und im Rhen. ist nur ein Wort in zwei zerfallen. Die Worte ἐν τοῖς θήλεσιν gehören zum Hauptprädicat παχύτερον — ἐστὶν, weil sonst die Bestimmung, wer das dickere Blut hat, fehlen würde. In Schneiders Text würde entweder καὶ τοῖς ἀρρεσι hinzugesetzt werden oder kürzer ἐν ἀμφοτέροις gesagt werden müssen. ἐχόντων ist Genit. absol., zu welchem man aus dem Vorhergehenden τοῦ ἀρρενος καὶ τοῦ θήλεος zu ergänzen hat.

πολύαιμον] gener. IV § 20.

καταμήνια] gener. I §§ 74 u. 75.

πλεῖστα — γυναῖξιν.] Diese Auffassung der bloss quantitativen Differenz der Blut-



macht, weniger stark herausfließt. Durch die Kochung entsteht aus der 95 Lymphe Blut und aus dem Blute Fett: wenn das Blut aber krankhaft verändert wird, so stellt sich Blutfluss aus der Nase oder am Gesäss oder Krampfadern ein. Aus Blut, wenn es im Körper fault, wird Eiter, und aus dem Eiter Beulen. Das Blut der Weiber unterscheidet sich von dem 96 der Männer dadurch, dass es bei jenen unter gleichen Gesundheits- und Altersverhältnissen dicker und dunkler ist, und dass die Weiber weniger Blut an der Oberfläche des Körpers haben, im Innern dagegen blutreicher sind. Unter allen weiblichen Thieren hat das menschliche Weib das meiste Blut, wie bei ihm auch der sogenannte Monatsfluss am stärksten ist. Ist dieses Blut krankhaft verändert, so heisst es »Blutsturz«. Dagegen sind die Weiber weniger den andern krankhaften Blutveränderungen ausgesetzt, indem sich nur selten Krampfadern, Hämorrhoiden und Nasenbluten zeigen: wenn aber eine dieser Erscheinungen eintritt, so geht der Monatsfluss schlechter von statten. Auch nach den Altersstufen 97 ist die Menge und das Aussehen des Blutes verschieden: in der frühesten Jugend nämlich ist es lymphähnlich und reichlicher, im Greisenalter dagegen dick, dunkel und in geringer Menge vorhanden, in der Blüthe des Lebens aber hält es die Mitte. Sehr bald gerinnt das Blut der Greise, auch wenn es sich im Körper an der Oberfläche befindet; bei jüngeren Personen kommt dies nicht vor. Lymphe ist ungekochtes Blut und zwar, indem es entweder überhaupt noch nicht gekocht oder wieder dünnflüssig geworden ist.

20. Ferner ist auch das Mark eine von den Flüssigkeiten, welche 98 einigen Blutthieren zukommen. Alle von Natur im Körper vorhandenen Flüssigkeiten befinden sich in Behältern, z. B. das Blut in Adern und das Mark in Knochen [andere in Membranen und Häuten und in Höhlungen]. Bei den jungen Thieren ist das Mark ganz blutartig, bei älteren hingegen

ausscheidung bei der Menstruation des Weibes und der Brunst der Thiere ist vollkommen sachgemäss.

[ξίλα] Krampfadern sind sehr häufig bei Frauen, namentlich in der Schwangerschaft.

97. ἡλικίας] Kinder haben weniger Blut als Erwachsene, aber mehr feste Bestandtheile in demselben. Cf. Gorup-Besanez Physiol. Chemie 1862 p. 334 u. p. 345.

καὶ . . . τοῦτο] Gaza [concrescit etiam facile senum vel in corpore sanguis qui per summa est, quod idem nunquam iuvenilibus evenit'. Dies wird verständlich aus § 96, wonach an der Oberfläche des Körpers das Blut weniger dick, daher wohl auch weniger gerinnbar, sein soll — bei Greisen aber gerinnt sogar (Gaza ‚vel‘)

das Blut, ohne dass es aus der Ader gelassen ist, im Körper selbst. — Es gründet sich diese Angabe wohl auf die Erfahrung, dass bei Greisen mitunter aus angeschnittenen Adern kein Blut ausfließt, wie u. A. von Seneca berichtet wird.

[χωρ — διωρῶσθαι] Diese Worte scheinen ein fremder Zusatz zu sein.

98. τὰ δὲ — κοιλίαις] Wir haben diese Worte als unechte bezeichnet. Denn abgesehen von dem Worte ὑμενώδεσι, wozu sich schwer ἀγγείοις ergänzen lässt, passt dahinter sehr wenig δέρμασι, wofür es mindestens δερματικοῖς heissen müsste, und noch weniger κοιλίαις, diese sämtlichen Worte aber auch nicht zu den vorangehenden φλεψί und ὀστοῖς. Sie waren an den Rand geschrieben von Jemand, der die Sache erschöpfen wollte.



ἐν μὲν τοῖς πιμελώδεσι πιμελώδης, ἐν δὲ τοῖς στεατώδεσι στεατώδης. οὐ πάντα δ' ἔχει τὰ ὀστά μυελόν, ἀλλὰ τὰ κοῖλα, καὶ τούτων ἐν ἐνίοις οὐκ ἔνεστιν· τὰ γὰρ τοῦ λέοντος ὀστά τὰ μὲν οὐκ ἔχει πάμπαν, τὰ δ' ἔχει μικρόν, διόπερ ἐνίοι οὐ φασιν ὅλως ἔχειν μυελόν τοὺς λέοντας, ὥσπερ εἴρηται πρότερον. καὶ ἐν τοῖς ὑείοις δ' ὀστοῖς ἐλάττων ἐστίν, 5 ἐν ἐνίοις δ' αὐτῶν πάμπαν οὐκ ἔνεστιν.

99 Ταῦτα μὲν οὖν τὰ ὑγρά σχεδὸν αἰεὶ σύμφυτά ἐστι τοῖς ζώοις, ὑστερογενῆ δὲ γάλα τε καὶ γονή. τούτων δὲ τὸ μὲν ἀποκεκριμένον ἅπασιν, ὅταν ἐνῆ, ἐστὶ τὸ γάλα· ἡ δὲ γονή οὐ πᾶσιν ἀλλ' ἐνίοις οἶον οἱ καλούμενοι θοροὶ τοῖς ἰχθύσι. ἔχει δέ, ὅσα ἔχει τὸ γάλα, ἐν τοῖς 10 μαστοῖς. μαστοὺς δ' ἔχει ὅσα ζωοτοκεῖ καὶ ἐν αὐτοῖς καὶ ἔξω, οἶον ὅσα τε τρίχας ἔχει, ὥσπερ ἄνθρωπος καὶ ἵππος, καὶ τὰ κήτη, οἶον δελφίς καὶ φώκη καὶ φάλαινα· καὶ γὰρ ταῦτα μαστοὺς ἔχει καὶ γάλα. ὅσα δ' ἔξω ζωοτοκεῖ μόνον ἢ ὠοτοκεῖ, οὐκ ἔχει οὔτε μαστοὺς οὔτε 100 γάλα, οἶον ἰχθύς καὶ ὄρνις. || πᾶν δὲ γάλα ἔχει ἰχώρα ὑδατώδη, δ 15 καλεῖται ὀρρός, καὶ σωματῶδες, δ καλεῖται τυρός· ἔχει δὲ πλείω τυρὸν τὸ παχύτερον τῶν γαλάκτων. τὸ μὲν οὖν τῶν μὴ ἀμφωδόντων γάλα πήγνυται, διὸ καὶ τυρεύεται τῶν ἡμέρων, τῶν δ' ἀμφωδόντων οὐ πήγνυται, ὥσπερ οὐδ' ἡ πιμελή, καὶ ἐστὶ λεπτόν καὶ γλυκύ. ἐστὶ δὲ λεπτότατον μὲν γάλα καμήλου, δεύτερον δ' ἵππου, τρίτον δ' ὄνου. 20 παχύτατον δὲ τὸ βόειον. ὑπὸ μὲν οὖν τοῦ ψυχροῦ οὐ πήγνυται τὸ γάλα, ἀλλὰ διορροῦται μᾶλλον· ὑπὸ δὲ τοῦ πυρὸς πήγνυται καὶ παχύ- 101 νεται. || οὐ γίνεται δὲ γάλα, πρὶν ἢ ἔγκυον γένηται, οὐδενὶ τῶν ζώων 522 ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ. ὅταν δ' ἔγκυον ᾖ, γίνεται μὲν, ἀχρηστον δὲ τὸ πρῶτον· καὶ ὕστερον μὴ ἐγκύοις δ' οὔσαις ὀλίγον μὲν ἀπ' ἐδεσμάτων τινῶν, 25 οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ βδαλλομέναις ἤδη πρεσβυτέραις προῆλθε, καὶ τοσοῦ-

2. ἐν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.

3. πάμπαν post ἔχει dant A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Di. ;

ante μικρόν habent πάμπαν codd. et edd. omnes, ubi nos sustulimus . . .

6. ἐν

om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.

8. post μὲν add καὶ PD<sup>a</sup>

9. ἔνεστι PD<sup>a</sup> Bk.

οἶον om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk., ponunt post θοροὶ Cs. Sch.

13. γάλα] τᾶλλα A<sup>a</sup>

18. ἡμε-

τέρων C<sup>a</sup>

21. παχύτερον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

22. διορροῦται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

23. ἢ]

μὴ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.

λέοντας] part. p. 652, 2.

πρότερον] § 58.

Hier hat A. das Rückenmark gar nicht berücksichtigt, während er sonst auch dieses mit dem Knochenmarke als gleichbedeutend ansieht.

99. θοροὶ] gener. I § 14.

καὶ φώκη] J. B. Meyer Thierkunde des A. vermüthet, dass ursprünglich hier gestanden habe ὥσπερ ἄνθρωπος καὶ ἵππος καὶ φώκη καὶ τὰ κήτη οἶον δελφίς καὶ φά-

λαινα, wodurch diese Stelle mit I, 23 in Uebereinstimmung kommen würde. Denn zu den eigentlichen κήτη wird die Robbe sonst nirgends bei A. gerechnet.

100. καμήλου] Ob die Kameelmilch dünn ist, haben wir nicht in Erfahrung bringen können; die Eselsmilch enthält aber das meiste Wasser, die Stutenmilch das wenigste — ihrem Gehalt an Käsestoff nach sind die Milcharten aber richtig geordnet. Cf. Gorup-Besanez Physiol. Chemie 1862 p. 417.

entweder fettartig oder talgartig, je nach Beschaffenheit des Thieres. Nicht alle Knochen enthalten Mark, sondern nur die hohlen und auch in diesen fehlt es mitunter. Die Knochen des Löwen z. B. enthalten theils gar kein Mark, theils sehr wenig, so dass einige, wie früher schon erwähnt, behaupten, die Löwen hätten gar kein Mark.

Die genannten Flüssigkeiten sind fast immer von Geburt an vor-<sup>99</sup> handen, Flüssigkeiten späteren Ursprungs sind die Milch und der Samen. Von diesen ist die Milch, sobald sie im Körper vorhanden ist, als eine abgeschiedene Flüssigkeit darin, der Samen aber nicht bei allen, sondern nur bei einigen, wie z. B. die sogenannte Samenmilch bei den Fischen. Alle milchenden Thiere haben die Milch in den Brüsten oder Eutern und dieses Organ haben alle innen und nach aussen lebendiggebärenden, d. h. die mit Haaren bedeckten Thiere, z. B. der Mensch und das Pferd, und die Wale, wie der Delphin, die Robbe, und die Phalaena. Denn auch die letzteren haben Euter und Milch, diejenigen aber, welche nur nach aussen lebendige Junge gebären oder Eier legen, wie die Fische und Vögel, haben weder Euter noch Milch. Alle Milch enthält eine wäss-<sup>100</sup> rige Lymphe, welche Molke genannt wird, und einen körperhaften Bestandtheil, welcher Käse heisst. Je dicker eine Milch ist, um so mehr enthält sie Käse. Die Milch derer, welche nicht in beiden Kiefern Zähne haben, gerinnt, daher bereitet man aus der Milch der zahmen Thiere dieser Gattung Käse; dagegen gerinnt die Milch derer nicht, die in beiden Kiefern Zähne haben, eben so wenig das Fett, und ist dünn und süß. Die dünnste Milch ist die des Kameels, dann kommt die des Pferdes, dann die des Esels; am dicksten ist die Kuhmilch. Kälte bringt die Milch nicht zum Gerinnen, sondern macht sie dünnflüssiger, durch die Einwirkung des Feuers gerinnt sie und wird dicker. In der Regel hat<sup>101</sup> kein Thier eher Milch als bis es trächtig wird, sobald aber dieser Zustand eintritt, bildet sie sich, jedoch ist die erste Milch unbrauchbar. Auch später kommt manchmal, jedoch ohne dass die Thiere trächtig sind, in Folge gewisser Nahrungsmittel Milch in geringer Menge zum Vorschein, ja sogar bei älteren in Folge von Saugen und zwar bisweilen in solchem

ὑπὸ πυρός] Da bekanntlich die Milch durch Kochen nicht gerinnt, wohl aber ihre Gerinnung durch eine Temperatur von 30°—40° beschleunigt wird, so hat ὑπὸ πυρός vielleicht nur die Bedeutung »in der Wärme«.

μὴ ἐγκύοις] Dies kommt bisweilen bei Mädchen oder klimakterischen Frauen vor. Cf. Valentin Physiologie 1850 II<sup>c</sup> p. 150.

101. καὶ ὕστερον] Gaza nec dum fiunt utile omne est, sed primum novissimum-

que inutile' und ähnlich Bussemaker, als ob καὶ τὸ ὕστατον stände. Aber auch dies gäbe noch keinen Sinn: während der Trächtigkeit ist die erste und letzte Milch unbrauchbar, woraus folgen würde, dass die Milch um die Mitte der Trächtigkeit brauchbar sei. Es ist leicht abzusehen, dass die Worte καὶ ὕστερον, d. h. in späteren Zeiten, d. h. wenn die Thiere schon einmal oder mehreremal zuvor trächtig gewesen sind, zum folgenden gehören.

τον ἤδη τισὶν ὥστ' ἐκτιθεῖσαι παιδίον. καὶ οἱ περὶ τὴν Οἴτην δέ,  
 ὄσαι ἂν μὴ ὑπομένωσι τὴν ὀχείαν τῶν αἰγῶν, λαμβάνοντες κνίδην  
 τρίβουσι τὰ οὖθατα βία διὰ τὸ ἀλγεινὸν εἶναι· τὸ μὲν οὖν πρῶτον αἰ-  
 ματῶδες ἀμέλγονται, εἴθ' ὑπόπυον, τὸ δὲ τελευταῖον γάλα ἤδη οὐδὲν  
 102 ἔλαττον τῶν ὀχευομένων. || τῶν δ' ἄρρένων ἔν τε τοῖς ἄλλοις ζώοις<sup>5</sup>  
 καὶ ἐν ἀνθρώπῳ ἐν οὐδενὶ μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ γίνεται γάλα, ὅμως δὲ  
 γίνεται ἐν τισιν, ἐπεὶ καὶ ἐν Λήμνῳ αἰξ ἐκ τῶν μαστῶν, οὗς ἔχει δύο  
 ὁ ἄρρην παρὰ τὸ αἰδοῖον, γάλα ἠμέλγετο τοσοῦτον ὥστε γίνεσθαι  
 τροφαλίδα, καὶ πάλιν ὀχεύσαντος τῷ ἐκ τούτου γενομένῳ συνέβαινε  
 ταυτόν. ἀλλὰ τὰ μὲν τοιαῦτα ὡς σημεῖα ὑπολαμβάνουσιν, ἐπεὶ καὶ<sup>10</sup>  
 τῷ ἐν Λήμνῳ ἀνεῖλεν ὁ θεὸς μαντευσαμένῳ ἐπίκτησιν ἔσεσθαι κτη-  
 μάτων. ἐν δὲ τοῖς ἀνδράσι μεθ' ἡβην ἐνίοις ἐκθλίβεται ὀλίγον· βδαλ-  
 103 λομένοις δὲ καὶ πολὺ ἤδη τισὶ προῆλθεν. || ὑπάρχει δ' ἐν τῷ γάλακτι  
 λιπαρότης, ἣ καὶ ἐν τοῖς πεπηγῶσι γίνεται ἐλαιώδης. εἰς δὲ τὸ προ-  
 βάτειον ἐν Σικελίᾳ, καὶ ὄπου πῖον, αἰγειὸν μιγνύουσιν. πήγνυται δὲ<sup>15</sup>  
 μάλιστα οὐ μόνον τὸ τυρὸν ἔχον πλεῖστον, ἀλλὰ καὶ τὸ αὐχμηρότερον  
 ἔχον. τὰ μὲν οὖν πλεόν ἔχει γάλα ἢ ὅσον εἰς τὴν ἐκτροφὴν τῶν τέκνων.  
 καὶ χρήσιμον εἰς τύρευσιν καὶ ἀπόθεσιν μάλιστα μὲν τὸ προβάτειον  
 καὶ τὸ αἰγειὸν, ἔπειτα τὸ βόειον· τὸ δ' ἵππειον καὶ τὸ ὄνειον μίγνυται  
 εἰς τὸν Φρύγιον τυρὸν. ἔνεστι δὲ τυρὸς πλείων ἐν τῷ βοεῖῳ ἢ ἐν τῷ<sup>20</sup>  
 αἰγεῖῳ. γίνεσθαι γάρ φασιν οἱ νομεῖς ἐκ μὲν ἀμφορέως αἰγείου γάλα-  
 κτος τροφαλίδας ὀβολιαίας μιᾶς δεούσης εἴκοσιν, ἐκ δὲ βοείου τριά-  
 κοντα. τὰ δ' ὅσον τοῖς τέκνοις ἱκανόν, πληθὺς δ' οὐδὲν οὔτε χρήσιμον  
 εἰς τύρευσιν, οἷον πάντα τὰ πλείους ἔχοντα μαστοὺς δυοῖν· οὐδενὸς<sup>522b</sup>  
 γὰρ τούτων οὔτε πληθὺς ἐστὶ γάλακτος οὔτε τυρεύεται τὸ γάλα.<sup>25</sup>  
 104 || πήγνυσι δὲ τὸ γάλα ὀπὸς τε συκῆς καὶ πυετία. ὁ μὲν οὖν ὀπὸς εἰς

1. τὸ ante παιδίον add A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. ἐν — πολὺ] ὡς μὲν ἐπὶ τὸ πολὺ  
 οὐ PD<sup>a</sup>, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ μὲν οὐ Sch. et omissio μὲν Cs. et 7. ὅμως — τισιν]  
 ἐν τισὶ δὲ γίνεσθαι PD<sup>a</sup> Cs. αἰγὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11. μαντευομένῳ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk.  
 χρημάτων PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Bk. 15. πλεῖον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 16. αὐχ-  
 μηρότατον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Deinceps 17. πλεόν add D<sup>a</sup> Ald. 18. προβάτειον,  
 ἔπειτα δὲ τὸ βόειον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. τὸ post καὶ om PA<sup>a</sup> Pk. 20 ἔστι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. 24. δυεῖν Rh. Sch.

102. αἰξ — τροφαλίδα] Hieran ist nicht zu zweifeln. Auch Schlossberger (Annalen der Chemie und Pharmacie Bd. 51 p. 431) hat Milch aus den Milchdrüsen eines Bockes normal beschaffen gefunden. Auch Männer sondern mitunter, namentlich zur Pubertätszeit, Milch aus den anschwellenden Brustdrüsen ab.

103. λιπαρότης] Butter. Das Wort βούτυρον kommt übrigens schon bei Hippocrates (p. 508, 46) vor. Thes.

καὶ ὄπου πῖον] Sch. sagt zwar III p. 168

er habe die Vulgata καὶ ὄπου πλεῖον verbessert; sie findet sich aber im Texte und in der Uebersetzung in Sicilia ac sicubi capellarum maiores sunt greges ovillo caprinum miscent'. Gaza caprinum lac miscere cum ovillo Siculi et quibuscunque sit copia caprini consueverunt'. Beide haben also das πλεῖον auf αἰγειὸν bezogen, während doch die Stellung es nur auf προβάτειον zu beziehen erlaubt. Aber es scheint keinem Zweifel unterworfen, dass πῖον die richtige Lesart ist, auf welche

Maasse, dass sie damit ein Junges ernähren konnten. So reiben auch die Hirten auf dem Oeta denjenigen Ziegen, welche sich nicht haben belegen lassen, die Euter gewaltsam mit Nesseln, um einen schmerzhaften Reiz zu verursachen, in Folge dessen sie beim Melken zuerst eine blutige, dann eine eitrige Flüssigkeit, zuletzt aber Milch in nicht geringerer Menge als die belegten Ziegen von sich geben. Bei den Männchen sowohl <sup>102</sup> der andern Thiere, als auch des Menschen, zeigt sich in der Regel niemals Milch, dennoch kommt dies in manchen Fällen vor. So z. B. gab auf der Insel Lemnos ein Ziegenbock aus den beiden Zitzen, welche er neben der Ruthe hat, so viel Milch, dass man daraus einen Käse bereiten konnte, und nachdem derselbe wieder besprungen hatte, hatte das aus dieser Begattung entstandene Junge dieselbe Eigenschaft. Solche Vorkommnisse erachtet man aber als Vorbedeutungen, wie denn auch das Orakel jenem Lemnier auf seine Anfrage weissagte, dass seine Heerden einen ansehnlichen Zuwachs bekommen würden. Bei manchen Männern lässt sich nach dem Eintritte der Mannbarkeit etwas Milch herauspressen; und auch durch Saugen kommt manchmal eine ansehnliche Menge zum Vorschein. Es befindet sich in der Milch ein fettiger Stoff, welcher sich <sup>103</sup> auch bei der geronnenen Milch als eine ölige Substanz zeigt. Unter die Schafmilch mischt man in Sicilien, und wo sie sonst noch sehr fett ist, Ziegenmilch. Am meisten gerinnt nicht nur diejenige Milch, welche den meisten, sondern auch diejenige, welche den trockensten Käsestoff enthält. Manche Thiere haben mehr Milch, als zur Ernährung der Jungen erforderlich ist. Zur Käsebereitung und Aufbewahrung tauglich ist vorzüglich die Schaf- und Ziegenmilch, demnächst die Kuhmilch. Die Pferde- und Eselsmilch setzt man bei der Bereitung des phrygischen Käses zu. Mehr Käse ist in der Kuhmilch als in der Ziegenmilch enthalten. Denn die Hirten behaupten, dass man aus einer Amphora Ziegenmilch neunzehn, aus Kuhmilch aber dreissig Käse vom Werthe eines Obolos machen könne. Andere Thiere dagegen haben nur so viel Milch, als für die Jungen erforderlich ist, aber weder überschüssige, noch zur Käsebereitung taugliche; hierher gehören alle diejenigen, welche mehr als zwei Euter haben, denn die Milch dieser Thiere ist weder im Ueberschuss vorhanden, noch wird sie zur Käsebereitung verwendet. Das Gerinnen der Milch <sup>104</sup> wird durch den Saft des Feigenbaums und durch Lab herbeigeführt.

auch Guil. hinweist, welcher 'ubi coagulum' übersetzt, also wohl πύον las. πύονα und πλείονα sind auch § 87 in d. Hdschr. verwechselt.

τέχνων] Die folgenden Worte καὶ χρῆσιμον bis τριάκοντα bilden eine Art Einschaltung, nach welcher die Rede mit den Worten τὰ δ' ὅσον weiter fortschreitet.

αἰγείω] Nach Gorup-Besanez Physiol.

Chemie p. 417 enthält Ziegenmilch 33, Kuhmilch 48 pro mille Casein, und erstere mehr Wasser, so dass wohl das im folgenden angegebene Verhältniss von 19 zu 20 genau stimmt.

πλήθος] d. i. und die keinen Ueberfluss an Milch, noch eine solche Menge haben, dass man daraus Käse bereiten könnte.



ἔριον ἐξοπισθεῖς, ὅταν ἐκπλυθῆ ἄλλιν τὸ ἔριον εἰς γάλα ὀλίγον· τοῦτο γὰρ κεραυνόμενον πήγνυσιν. ἡ δὲ πνετία γάλα ἐστίν· τῶν γὰρ ἔτι θηλαζόντων ἐν τῇ κοιλίᾳ γίνεται. 21. ἔστιν οὖν ἡ πνετία γάλα ἔχον ἐν ἑαυτῷ τυρόν, ἐκ δὲ τῆς τοῦ ζώου θερμότητος πεττομένου τοῦ γάλακτος γίνεται. ἔχει δὲ πνετίαν τὰ μὲν μηρυκάζοντα πάντα. τῶν δ' ἀμφω-<sup>5</sup> δόντων δασύπους. βελτίων δ' ἐστίν ἡ πνετία ὅσῳ ἂν ἢ παλαιότερα. συμφέρει γὰρ πρὸς τὰς διαρροίας ἢ τοιαύτη μάλιστα καὶ ἡ τοῦ δασύ-  
 105 ποδος· ἀρίστη δὲ πνετία ἡ τοῦ νεβροῦ. || διαφέρει δὲ τὸ πλεόν ἱμασθαι γάλα ἢ ἔλαττον τῶν ἐχόντων γάλα ζώων κατὰ τε τὰ μεγέθη τῶν σωμάτων καὶ τὰς τῶν ἐδεσμάτων διαφοράς, οἷον ἐν Φάσει μὲν ἐστὶ<sup>10</sup> βοῖδια μικρὰ ὧν ἕκαστον βδάλλεται γάλα πολὺ, αἱ δ' Ἑπειρωτικαὶ βόες αἱ μεγάλαι βδάλλονται ἕκαστη ἀμφορέα καὶ τούτου τὸ ἥμισυ κατὰ τοὺς δύο μαστούς· ὁ δὲ βδάλλων ὀρθὸς ἔστηκεν, μικρὸν ἐπικύ-  
 106 πτων, διὰ τὸ μὴ δύνασθαι ἂν ἐφικνεῖσθαι καθήμενος. || γίνεται δ' ἔξω ὄνου καὶ τᾶλλα μεγάλα ἐν τῇ Ἑπίρῳ τετράποδα, μέγιστοι δ' οἱ βόες<sup>15</sup> καὶ οἱ κύνες. νομῆς δὲ δέονται τὰ μεγάλα πλείονος· ἀλλ' ἔχει πολλὴν ἢ χώρα τοιαύτην εὐβοσίαν καὶ καθ' ἕκαστην ὥραν ἐπιτηδεύουσιν τόπους. μέγιστοι δ' οἱ τε βόες εἰσὶ καὶ τὰ πρόβατα τὰ καλούμενα Πυρρικά, τὴν  
 107 ἐπωνυμίαν ἔχοντα ταύτην ἀπὸ Πύρρου τοῦ βασιλέως. || τῆς δὲ τροφῆς ἢ μὲν σβέννυσι τὸ γάλα, οἷον ἡ Μηδικὴ πόα, καὶ μάλιστα τοῖς μηρυ-<sup>20</sup> κάζουσιν· ποιεῖ δὲ πολὺ ἕτερα, οἷον κύτισος καὶ ὄροβοι, πλὴν κύτισος μὲν ὁ ἀνθρώπων οὐ συμφέρει, πίμπρησι γάρ, οἱ δὲ ὄροβοι ταῖς κούσαις οὐ συμφέρουσι, τίχτουσι γὰρ χαλεπώτερον. ὅλως δὲ τὰ φαγεῖν δυνάμενα τῶν τετραπόδων, ὥσπερ καὶ πρὸς τὴν κύησιν συμφέρει, καὶ βδάλλεται

1. ἔρια A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 3. θηλ. ἐστὶν ἐν D<sup>a</sup>A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. edd. omn.; θηλ. τοῦτο γὰρ ἐν P ἔστιν ante οὖν nos adiecimus, μὲν ante οὖν add Sch. 4. αὐτῷ πῦρ ὁ ἐκ τῆς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. et m, qui in marg. τυρόν habet 8. δὲ τῷ C<sup>a</sup> Rh. et 9. ἱμ. — ἔλαττον βδάλλεσθαι γάλα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 12. αἱ μεγάλαι om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 13. ante μικρὸν add ἢ PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 14. ἐφικνεῖσθαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. δ' ἔξω ὄνου] δὲ ζῶα οὐ PD<sup>a</sup> Ald. 17. ἢ τοιαύτη χώρα εὐβοσίαν A<sup>a</sup> 24. κύστιν A<sup>a</sup>, κτῆσιν PD<sup>a</sup> Ald. Sch.

104. πνετία γάλα] gener. II § 61. part. p. 676, 16.

τῶν γὰρ ἔτι θ.] A. will sagen: Dass das Lab nichts anderes ist als eine Milch, ergiebt sich daraus, dass es sich schon in dem Magen der noch säugenden Thiere vorfindet: es bildet sich darin aus der Milch, indem diese den Käsestoff in sich enthält, und zwar durch eine Veränderung (Kochung) derselben, welche durch die im Magen vorhandene thierische Wärme bewirkt wird. Zunächst ist es unzweifelhaft, dass die Lesart πῦρ ὁ aus τυρόν entstanden ist; das Participium ἔχον ist causal, das Lab ist Milch, weil diese Käsestoff

in sich enthält, welcher durch die thierische Wärme daraus abgeschieden wird. Daraus ergiebt sich nun, dass die Lesart γίνεται οὖν ἡ πνετία γάλα falsch ist, da es gerade umgekehrt heissen müsste γίνεται οὖν τὸ γάλα πνετία, d. h. aus Milch wird Lab; ausserdem ist die Redefolge γίνεται — τυρόν· ἐκ δὲ — γίνεται ganz unmöglich. Dann können die Worte τῶν γὰρ ἔτι θηλαζόντων ἐστὶν ἐν τῇ κοιλίᾳ unmöglich als eine Begründung des Vorhergehenden gelten ἢ δὲ πνετία γάλα ἐστίν. Nicht deswegen ist das Lab Milch, weil es sich im Magen der Säugenden befindet, sondern weil es sich darin bildet: in den Magen

Ersterer wird, wenn er aus dem Stamme heraustropft, in Wolle aufgefangen und diese in einer kleinen Portion Milch abgespült, welche letztere der Milch zugesetzt, dieselbe gerinnen macht. **21.** Das Lab aber ist Milch: es entsteht nämlich in dem Magen des Säugenden; das Lab ist also Milch, insofern dieselbe Käse in sich enthält, und entsteht durch die thierische Wärme, indem die Milch gekocht wird. Lab haben sämtliche Wiederkäuer und von den Thieren mit Zähnen in beiden Kiefern der Hase. Das Lab ist um so besser, je älter es ist. Denn dergleichen Lab, sowie das des Hasen ist gegen Durchfall am besten. Das beste Lab ist das des Hirschkalbes. Die Menge der Milch, welche die 105 milchenden Thiere liefern, richtet sich nach ihrer Körpergrösse und nach dem Futter. So giebt es am Flusse Phasis kleine Rinder, von welchen durchgängig viel Milch gemolken wird, und die grossen Kühe in Epeiros liefern beim Melken jede eine Amphora, und zwar je eine halbe Amphora aus je zwei Zitzen. Der Melkende steht bei dem Melken und beugt sich etwas herab, da er im Sitzen nicht hinaufreichen würde. Auch die übrige 106 gen Vierfüsser mit Ausnahme des Esels zeichnen sich in Epeiros durch ihre Grösse aus, vor allen aber die Rinder und Hunde. Grosse Thiere bedürfen aber reichlichen Futters und dieses Land hat reiche und fette Weide und für alle Jahreszeiten geeignete Weideplätze. Die grössten Rinder und Schafe sind die sogenannten Pyrrhischen, welche ihren Namen von dem Könige Pyrrhos haben. Manches Futter bewirkt, dass 107 die Milch versiecht, wie das Medische Gras, besonders bei den Wiederkäuern: anderes wiederum vermehrt die Menge der Milch, wie der Kytisos und die Oroboi, nur dass der Kytisos in der Blüthe nicht dienlich ist, weil er zu hitzig ist, die Oroboi aber den trächtigen Thieren schädlich sind, weil sie das Gebären erschweren. Ueberhaupt ist das Vermögen viel zu fressen bei einigen Vierfüssern einerseits für die Zeit der Trächtigkeit erspriesslich, andererseits geben die Thiere viel Milch,

der Saugenden kommt nichts als Milch; es bildet sich darin das Lab; folglich muss das Lab aus der Milch entstehen. Der oben angegebene Gedanke ergibt sich nun durch eine unbedeutende Aenderung des Textes, indem man ἐστίν nach θηλαζόντων, wo es durch die Variante τοῦτο γάρ verdächtig wird, tilgt und es vor οὖν setzt. Gaza, welcher πῦρ las, hat doch auch τῶρον übersetzt und durch freie Wendung zu helfen versucht, est ergo coagulum lac ignem habens intra sese, quod cum animalis tepore concoqueretur, caseum traxerit. Bekanntlich wird der Labsaft aus den Magendrüsen abgesondert, und die Labmagenschleimhaut bewirkt auch, dass der Käsestoff der Milch gerinnt. Die Milch saugender Thiere ge-

rinnt also sofort im Magen und diese Klumpen geronnener Milch nennt A. πρετία. Was wir Lab nennen, ist also streng genommen etwas anderes als πρετία.

δασύπους] Alle saugenden Thiere haben πρετία im Magen.

παλαιότερα] Das ist wahrscheinlich richtig und beruht wohl auf der Bildung von Milchsäure, welche die Wirkung des Magensaftes verstärkt.

διαρροίας] Plin. XI, 96, 239, quod et profluvio alvi medetur. Bei Magenkatarrh, sogenannter Verdauungsschwäche und dergl. wird ja auch jetzt Pepsin (d. h. präparirte Magenschleimhaut oder mit Labsaft imbibirtes Stärkemehl) therapeutisch angewendet.

πολὸν τροφήν ἔχοντα πολλήν. ποιεῖ δὲ γάλα καὶ τῶν φυσωδῶν ἔνια προσφερόμενα, οἶον καὶ κυάμων πλήθος οἷ καὶ αἰγὶ καὶ βοῖ καὶ χιμαίρα· ποιεῖ γὰρ καθιέναι τὸ οὖθαρ. σημεῖον δὲ τοῦ γάλα πλεῖον<sup>523</sup>  
 108 ἰμήσεσθαι, ὅταν πρὸ τοῦ τόκου τὸ οὖθαρ βλέπη κάτω. || γίνεται δὲ πολὺν χρόνον γάλα πᾶσι τοῖς ἔχουσιν, ἂν ἀνόχευτα διατελῆ καὶ τὰ<sup>5</sup> ἐπιτήδεια ἔχωσι, μάλιστα δὲ τῶν τετραπόδων πρόβατον· ἀμέλγεται γὰρ μῆνας ὀκτώ. ὅλως δὲ τὰ μηρυκάζοντα γάλα πολὺ καὶ χρήσιμον εἰς τυρείαν ἀμέλγεται. περὶ δὲ Τορώνην αἱ βόες ὀλίγας ἡμέρας πρὸ τοῦ τόκου διαλείπουσι, τὸν δ' ἄλλον χρόνον πάντα ἔχουσι γάλα. τῶν δὲ γυναικῶν τὸ πελιδνότερον γάλα βέλτιον τοῦ λευκοῦ τοῖς τιτθευο-<sup>10</sup> μένοις· καὶ αἱ μέλαιναί τῶν λευκῶν ὑγιεινότερον ἔχουσιν. τροφιμώτατον μὲν οὖν τὸ πλεῖστον ἔχον τυρόν, ὑγιεινότερον δὲ τοῖς παιδίοις τὸ ἔλαττον.

109 22. Σπέρμα δὲ προίενται πάντα τὰ ἔχοντα αἷμα. τί δὲ συμβάλλεται εἰς τὴν γένεσιν καὶ πῶς, ἐν ἄλλοις λεχθήσεται. πλεῖστον δὲ<sup>15</sup> κατὰ τὸ σῶμα ἄνθρωπος προίεται. ἔστι δὲ τῶν μὲν ἐχόντων τρίχας γλίσχρον, τῶν δ' ἄλλων ζώων οὐκ ἔχει γλισχρότητα. λευκὸν δὲ πάντων· ἀλλ' Ἡρόδοτος διέψευσται γράψας τοὺς Αἰθίοπας προίεσθαι μέλαιναν τὴν γονήν. τὸ δὲ σπέρμα ἐξέρχεται μὲν λευκὸν καὶ παχύ, ἂν ἦ ὑγιαῖνον, θύραζε δ' ἐλθὼν λεπτὸν γίνεται καὶ μέλαν. ἐν δὲ τοῖς πᾶ-<sup>20</sup> γοις οὐ πήγνυται, ἀλλὰ γίνεται πάμπαν λεπτὸν καὶ ὕδατῶδες καὶ τὸ χρῶμα καὶ τὸ πάχος· ὑπὸ δὲ τοῦ θερμοῦ πήγνυται καὶ παχύνεται. καὶ ὅταν ἐξίη χρονίσαν ἐν τῇ ὑστέρα, παχύτερον ἐξέρχεται, ἐνίοτε δὲ ξηρὸν καὶ συνεστραμμένον. καὶ τὸ μὲν γόνιμον ἐν τῷ ὕδατι χωρεῖ κάτω, τὸ δ' ἄγονον διαχειῖται. ψευδὲς δ' ἐστὶ καὶ ὁ Κτησίας γέγραφε<sup>25</sup> περὶ τῆς γονῆς τῶν ἐλεφάντων.

1. πολὺν τρ. PD<sup>a</sup> Cs. Sch. Bk. Di. Pk.; πολλήν τρ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. πολὺν δὲ γάλα ποιεῖ PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; γάλα δὲ ποιεῖ Sch. 2. post πλήθος add οἶον A<sup>a</sup> ὀλίγον PD<sup>a</sup> Ald. 4. ἰμήσεσθαι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, γενήσεσθαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 6. πρόβατα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 10. πελιώτερον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk. 11. τροφιμώτερον C<sup>a</sup> Cs. Sch., τρῶφιμον A<sup>a</sup> 13. ἐλάττονα Sch., τὸ ἔχον ἐλάττονα Pk. 14. προίεται Sch. Di. Pk. ἅπαντα C<sup>a</sup> τὰ ἔχοντα αἷμα ἅπαντα A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 19. τὴν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Sch. 20. ὑγιεινὸν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 25. δ] ὁ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ὅπερ D<sup>a</sup> Ald. Sch., ὁ ὁ Cs.

107. πολὺν — πολλήν] Wir haben πολλήν, welches A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. bieten, der Lesart der Hdschr. PD<sup>a</sup> πολὺν hinzugesetzt, aber nicht unmittelbar, sondern am Schlusse des Satzes, wodurch die Stelle erst Sinn erhält. Niemand wird behaupten, dass

τροφὴν ἔχειν heissen kann »viele, reichliche Nahrung haben«, alimenti copiam habere, wie Gaza sagt: auch passt dies nicht zu den Worten φαγεῖν δύναμενα. Der Sinn ist aber: Thieren, welche viel verdauen können, befördert reichliches

wenn sie viel Futter erhalten. Auch der Genuss mancher blähenden Pflanzen treibt die Milch, wie der Genuss der Bohnen bei den Schafen, Ziegen, Kühen und der Chimära. Sie bewirken nämlich, dass sich das Euter herabzieht. Als ein Zeichen, dass die Thiere viel Milch geben werden, gilt es, wenn vor der Geburt das Euter nach unten gerichtet ist. Alle milchgebenden Thiere liefern lange Zeit hindurch Milch, wenn sie 108 unbelegt bleiben und ausreichendes Futter haben, und am meisten unter den Vierfüßern die Schafe, die sich 8 Monate lang melken lassen. Im Ganzen genommen geben die Wiederkäuer viele und zur Käsebereitung taugliche Milch. Bei der Stadt Torone setzen die Kühe nur wenige Tage vor dem Kalben aus, die ganze übrige Zeit aber haben sie Milch. Was den Menschen anbelangt, so ist bläuliche Milch der Frauen den Säuglingen zuträglicher, als die weisse. Auch haben die von dunkler Farbe gesündere Milch als die von heller Farbe. Am nahrhaftesten also ist diejenige Milch, welche den meisten, gesünder für die Jungen aber diejenige, welche weniger Käse enthält.

**22.** Alle Blutthiere ergiessen Samen. Was und wie der Samen zur 109 Erzeugung beiträgt, wird anderswo auseinander gesetzt werden. Den meisten Samen ergiesst im Verhältniss zu seiner Körpergrösse der Mensch. Bei den mit Haaren bedeckten Thieren ist er zäh, bei den andern nicht, bei allen aber ist er weiss, und Herodotos hat fälschlich berichtet, dass die Aethiopen schwarzen Samen ergiessen. Gesunder Samen ist beim Austreten weiss und dick, alsdann aber wird er dünnflüssig und dunkel. In der Kälte erstarrt er nicht, sondern wird ganz dünn und wässrig von Farbe und Consistenz; durch die Wärme hingegen gerinnt er und verdichtet sich. Hat er in der Gebärmutter verweilt und kommt dann heraus, so ist er dichter und bisweilen trocken und zusammengeballt. Der zeugungsfähige Samen sinkt im Wasser unter, der unfruchtbare aber zerfließt. Falsch ist auch die Angabe des Ktesias über den Samen des Elephanten.

Futter die Trächtigkeit und den Milchvorrath. Gaza *omnino quae in quadrupedum genere sunt edaciora, eadem, ut ad possidendum meliora, ita ad lactis etiam copiam esse foecundiora, videlicet dum alimenti copiam habeant, planum est.* *φυσωδῶν*] Die eigenthümliche Ansicht des A. über den Zusammenhang zwischen dem Aufgeblähtsein und dem Fettansetzen s. VIII § 64.

109. *ἐν ἄλλοις*] gener. II §§ 14—60.

*Ἡρόδοτος*] III, 125. gener. II § 25.

*ἐξέρχεται*] gener. II § 25.

*μέλαν*] kann hier auch nur bedeuten »nicht weiss«.

*διαχεῖται*] Ueber diese ziemlich gleichgültigen Beobachtungen vom Samen scheinen neuere Untersuchungen zu fehlen.

*Κτησίας*] gener. II § 31. Der Samen des Elephanten soll nämlich beim Trocknen so hart werden, dass er dem Bernstein gleicht — was nicht unmöglich ist.



## IV.

1 Περὶ μὲν οὖν τῶν ἐναίμων ζώων, ὅσα τε κοινὰ ἔχουσι μέρη καὶ <sup>Bekk. ed. mai.</sup> ὅσα ἴδια ἕκαστον γένος, καὶ τῶν ἀνομοιομερῶν καὶ τῶν ὁμοιομερῶν, καὶ ὅσα ἐκτὸς καὶ ὅσα ἐντὸς, εἴρηται πρότερον· περὶ δὲ τῶν ἀναίμων <sup>523b</sup> νυνὶ λεκτέον. ἔστι δὲ γένη πλείω, ἔν μὲν τὸ τῶν καλουμένων μαλακίων· ταῦτα δ' ἔστιν ὅσα ἀναιμα ὄντα ἐκτὸς ἔχει τὸ σαρκῶδες, ἐντὸς <sup>5</sup> δ' εἴ τι ἔχει στερεόν, καθάπερ καὶ τὰ ἔναιμα, οἷον τὸ τῶν σηπιῶν γένος· ἐν δὲ τὸ τῶν μαλακοστράκων· ταῦτα δ' ἔστιν ὅσων ἐκτὸς τὸ στερεόν, ἐντὸς δὲ τὸ μαλακὸν καὶ σαρκῶδες· τὸ δὲ σκληρὸν αὐτῶν ἔστιν οὐ θραυστὸν ἀλλὰ θλαστὸν, οἷόν ἐστι τό τε τῶν καράβων γένος καὶ τὸ τῶν καρκίνων. ἔτι δὲ τὰ ὄστρακόδερμα· τοιαῦτα δ' ἔστιν ὧν ἐντὸς <sup>10</sup> μὲν τὸ σαρκῶδες ἔστιν, ἐκτὸς δὲ τὸ στερεόν, θραυστὸν ὄν καὶ κατακτόν, ἀλλ' οὐ θλαστὸν· τοιοῦτον δὲ τὸ τῶν κοχλιῶν γένος καὶ τὸ τῶν ὀστρέων ἔστιν. τέταρτον δὲ τὸ τῶν ἐντόμων, ὃ πολλὰ καὶ ἀνόμοια <sup>2</sup> περιείληφε εἴδη ζώων. || ἔστι δ' ἔντομα ὅσα κατὰ τοῦνομά ἐστιν ἐντομάς ἔχοντα ἢ ἐν τοῖς ὑπτίοις ἢ ἐν τοῖς πρανεσίν ἢ ἐν ἀμφοῖν, καὶ <sup>15</sup> οὔτε ὀστώδες ἔχει κεχωρισμένον οὔτε σαρκῶδες, ἀλλὰ μέσον ἀμφοῖν· τὸ σῶμα γὰρ ὁμοίως καὶ ἔσω καὶ ἔξω σκληρὸν ἔστιν αὐτῶν. ἔστι δ' ἔντομα καὶ ἄπτερα, οἷον ἴουλος καὶ σχολόπενδρα, καὶ πτερωτά, οἷον

3. ἐντὸς — ἐκτὸς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Pk. post ἀναίμων add ζώων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. post γένη add ταῦτα A<sup>a</sup> Sch., αὐτῶν C<sup>a</sup> 5 et 6. ἐντὸς δὲ τὸ στ. Ald. Cs. et omisso τὸ Sch.; ἐντὸς δ' ὅτι ἔχει στ. C<sup>a</sup>, ἐντὸς δ' εἴ τι ἔχει τὸ στ. P 6. οἷον καὶ τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. 7. ἐν] ἔτι Sch., τὰ δὲ μαλακόστρακα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ὅσα τὸ μὲν (μὲν τὸ P) στερεὸν ἐκτὸς ἔχουσιν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. φλαστὸν D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., φλαυστόν P ἔστι Ald. pr., ἐν PD<sup>a</sup> Cam. Cs. 10. (τὸ Cs.) τῶν ὄστρακόδερμων PD<sup>a</sup> Cs. 12. φλαστὸν D<sup>a</sup>, φλαυστόν P κόχλων (κοχλίων Ald. Sch.) καὶ τὸ τῶν ὀστρέων γένος PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 13. ἀνώνυμα Ald. 16. post ἔχει add. ἐγ PD<sup>a</sup>, ἐν Bk.

1. καὶ τῶν] Gaza, atque etiam de iis, quas similes dissimilaresque appellamus'. Bmk. De animalibus itaque sanguine praeditis, quae nam partes unicuique generi essent, cum communes, tum pro-

priae, vel e similibus, vel dissimilibus inter se particulis constantes, . . . dictum est', fast unverständlich. Was Gaza wiedergiebt, würde heissen καὶ περὶ τῶν . . . μερῶν. Die Genitivi τῶν ἀνομοιομερῶν καὶ

## VIERTES BUCH.

**B**is hierher ist von den Blutthieren die Rede gewesen und gezeigt 1 worden, welche Theile sie gemeinschaftlich haben, und welche den einzelnen Abtheilungen eigenthümlich sind, sowohl ungleichartige, als gleichartige, und sowohl äussere, als innere Theile: wir gehen nun zu den blutlosen Thieren über. Sie zerfallen in mehrere Abtheilungen, und zwar erstens in die der sogenannten Weichthiere. Es sind das alle diejenigen Blutlosen, welche die dem Fleisch entsprechende Masse aussen, das Feste aber, wenn es vorhanden ist, innen haben, ebenso wie die Blutthiere: dahin gehören die Sepien. Zweitens in die der Weichschaligen: dies sind alle diejenigen, bei denen die feste Masse aussen, die weiche und fleischartige Masse aber innen liegt; die harte Masse ist bei ihnen nicht spröde, lässt sich aber zerreiben: dergleichen sind die Langusten und Krabben. Drittens in die der Hartschaligen, bei welchen sich die Fleischmasse inwendig, das Harte aber, welches spröde und brüchig, aber nicht zerreiblich ist, auswendig befindet: hierzu gehören die Schnecken und Muscheln. Die vierte Abtheilung bilden die Insecten, welche wiederum viele einander sehr unähnliche Gruppen begreift. Zu 2 ihnen gehören, wie der Name anzeigt, alle diejenigen, welche auf der Bauch- oder auf der Rückenseite, oder auf beiden Seiten Einschnitte haben, und bei welchen die Substanz des Körpers weder knochenartig, noch fleischartig ist, sondern zwischen Beiden die Mitte hält: denn ihr Leib ist innen und aussen gleichmässig hart. Es giebt sowohl flügellose, wie der Tausendfuss und die Skolopendra, als auch geflügelte, wie die

τῶν ὁμοιομερῶν sind partitive, zu μέρος gehörig. Der Sinn ist: Welche Theile, sowohl aus der Zahl der ungleichartigen als der gleichartigen, allen Thieren gemeinsam sind und welche den einzelnen Abtheilungen eigenthümlich sind.

εἴ τι ἔχει τὸ στερεόν] So schreiben wir, indem wir die Lesarten verschiedener Hdschr. verbinden. Der Artikel scheint vor στερεόν nicht wohl fehlen zu können.

2. ἔντομα] Ueber die Unzulänglichkeit dieser Definition s. Meyer Thierkunde p. 197. Die übrigen Definitionen sind ebensowenig erschöpfend und beschränkend genug.

μέσον ἀμφοῖν] Das ist nicht richtig; das Fleisch u. s. w. der Insecten ist eben so deutlich von dem Chitinskelet gesondert, wie bei den Krebsen.

μέλιττα καὶ μηλολόνη καὶ σφήξ· καὶ ταῦτ' οὖν γένος ἐστὶ καὶ πτερωτῶν  
καὶ ἄπτερον, οἷον μύρμηκες εἰσι καὶ πτερωτοὶ καὶ ἄπτεροι, καὶ αἱ  
3 καλούμεναι πυγολαμπίδες. || τῶν μὲν οὖν μαλακίων καλουμένων τὰ  
μὲν ἔξω μόρια ταῦτ' ἐστίν, ἓν μὲν οἱ ὀνομαζόμενοι πόδες, δεύτερον δὲ  
τούτων ἐχομένη ἡ κεφαλή, τρίτον δὲ τὸ κύτος, ὃ περιέχει τάντός, καὶ 5  
καλοῦσιν αὐτὸ κεφαλὴν τινες, οὐκ ὀρθῶς καλοῦντες· ἔτι δὲ πτερύγια  
4 κύκλω περιτὸ κύτος. || συμβαίνει δ' ἐν πᾶσι τοῖς μαλακίοις μεταξὺ  
τῶν ποδῶν καὶ τῆς γαστρὸς εἶναι τὴν κεφαλὴν. πόδας μὲν οὖν ὀκτώ  
πάντ' ἔχει, καὶ τούτους δικτύλους πάντα, πλὴν ἑνὸς γένους πολυπό-  
δων. ἰδίᾳ δ' ἔχουσιν αἱ τε σηπία καὶ αἱ τευθίδες καὶ οἱ τευθιοὶ δύο 10  
προβοσκίδας μακράς, ἐπ' ἄκρων τραχύτητα ἐχούσας δικτύλον, αἷς  
προσάγονται τε καὶ λαμβάνουσιν εἰς τὸ στόμα τὴν τροφήν, καὶ ὅταν  
χειμῶν ᾗ, βαλλόμεναι πρὸς τινα πέτραν ὥσπερ ἀγκύρας ἀποσαλεύου-  
σιν. τοῖς δ' ὥσπερ πτερυγίοις, οἷς ἔχουσι περιτὸ κύτος, νέουσιν. ἐπὶ 524  
5 δὲ τῶν ποδῶν αἱ κοτυληδόνες ἅπασιν εἰσίν. || ὁ μὲν οὖν πολύπους καὶ 15  
ὡς ποσὶ καὶ ὡς χερσὶ χρῆται ταῖς πλεκτάναις. προσάγεται μὲν οὖν  
ταῖς δυοῖς ταῖς ὑπὲρ τοῦ στόματος· τῇ δ' ἐσχάτῃ τῶν πλεκτανῶν, ἣ

1. μηλολόνη A<sup>a</sup> post γένος add αὐτῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. 3. πυγ] πτερόποδες PD<sup>a</sup>  
m Ambr. 4. καλούμενοι Ald. Cs. Sch. 5. τὰ ἐντός A<sup>a</sup>, πᾶν τὸ σῶμα PD<sup>a</sup>  
Ald. Cs. 9. πάντας A<sup>a</sup> Ald., ἅπαντα D<sup>a</sup>, om P 10. ἣ τε σηπία PD<sup>a</sup> 11. καὶ  
μα. P 14. δὲ πτερυγίοις ᾗ PD<sup>a</sup> Cs. 16. προσάγει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. δὲ ταῖς  
A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch.

ἄπτεροι] Die vollkommenen Weibchen und die Männchen sind geflügelt, die unvollkommenen Weibchen (Neutra, Arbeiter) sind ungeflügelt.

3. Ueber diesen Abschnitt ist zu vergleichen Die Cephalopoden des Aristoteles von H. Aubert 1862, auch in v. Siebold u. Kölliker Zeitschrift für wissenschaftliche Zoologie Bd. 12.

καὶ καλοῦσιν] Dieser hinkende Satz ist auf Rechnung der lockeren Satzfügung bei A. zu setzen. Doch lässt die Variante in PD<sup>a</sup> auf einen anderen Text schliessen. Vielleicht stand τάντός μέρη. καλοῦσι δ' αὐτό.

πτερύγια] part. p. 658<sup>b</sup>, 24. Diese fehlen den Octopoden.

4. πόδας] Vgl. part. p. 685, 27 ff.

ἑνὸς γένους] part. p. 685<sup>b</sup>, 13 ἐλεδώνη.

μεταξὺ] Man hat dies im Unterschiede von anderen Thieren aufzufassen, bei welchen zwischen Kopf und Füßen der Leib liegt. Daher der jetzige Name Cephalopoden oder Kopffüßer.

προβοσκίδας] part. p. 685, 30. — Wohl nur aus Versehen steht bei Bk. das Komma hinter ἄκρων. Uebrigens dürfte ἐπ' ἄκρου die richtige Lesart sein. — Die-

selben Organe heissen IX § 147 τὰ μακρὰ τὰ ἀποτείνοντα. Abbildungen der verschiedenen Organe s. u. A. bei Swammerdam Bibel der Natur Tafel 50—52.

δικτύλον] d. h. mit Saugnäpfen in zwei Reihen, wie part. p. 685<sup>b</sup>, 12.

πτερυγίοις] S. oben I § 27.

5. προσάγεται] mit verschwiegenem Object, nämlich τὴν τροφήν. Daher ist auch δὲ dem μὲν οὖν vorzuziehen, da sich dieser Satz dem vorhergehenden eng anschliesst.

τῇ δ' ἐσχάτῃ . . . ὀγείαις] v. Siebold hat zuerst in der Zeitschrift für wiss. Zoologie IV p. 123 darauf hingewiesen, dass die hier und V §§ 20 und 40, so wie gener. I § 29 gegebenen Notizen auf den erst seit dem Jahre 1850 von Verany u. H. Müller bekannt gewordenen Hectocotylus-Arm einiger Octopoden zu beziehen seien. Siehe den oben erwähnten Aufsatz von Aubert p. 20—27. Die vorliegende Stelle bietet mehrere Schwierigkeiten der Interpretation und stellt sich, abgesehen davon, dass uns die Sachen nicht genügend bekannt sind, auch an sich betrachtet als verdorben dar. Aus den parallelen Stellen diese zu emendiren kann kaum gelingen;

Biene, der Mistkäfer und die Wespe. Auch von ein und derselben Art giebt es geflügelte und flügellose: so giebt es geflügelte und flügellose Ameisen und Leuchtkäfer. Die äussern Theile der sogenannten Weichthiere sind folgende. Erstens die sogenannten Füsse, zweitens der mit ihnen zusammenhängende Kopf, drittens der Mantel, welcher das Innere umgiebt, und den manche unrichtiger Weise als Kopf bezeichnen, ausserdem die Flossen rings um den Mantel. Bei sämtlichen Weichthieren<sup>4</sup> befindet sich der Kopf zwischen den Füßen und dem Bauche. Sie haben alle acht Füsse und diese haben bei allen, mit Ausnahme einer Art von Polypoden, zwei Reihen Saugnäpfe. Den Sepien, Teuthiden und Teuthoi eigenthümlich sind zwei lange Fangarme, welche an den Enden eine rauhe Stelle mit zwei Reihen Saugnäpfen haben: mit diesen ergreifen sie die Nahrung und führen sie zum Munde und bei Sturm werfen sie dieselben wie Anker an einen Felsen aus, um sich von den Wogen hin und her treiben zu lassen. Ihre sogenannten Flossen, die rings um den Mantel gehen, dienen ihnen zum Schwimmen. Auf den Füßen haben sie<sup>5</sup> sämtlich Saugnäpfe. Der Polypus gebraucht seine Fangarme als Füsse und als Hände. Die Nahrung ergreift er mit den beiden Fangarmen, welche über dem Munde liegen. Den letzten Fangarm, welcher sehr

auch wäre der Versuch nicht zulässig, da A. verschiedenen Ansichten und Berichten gefolgt ist, wie sich schon daraus ergibt, dass, während er hier geradezu sagt, dass die Polypoden diesen Fangarm bei der Begattung gebrauchen, dasselbe V § 40 nach dem Berichte von Beobachtern angeführt wird, er dagegen in gener. I § 29 die Mitwirkung dieses Fangarmes bei der Begattung geradezu in Abrede stellt. Man fragt zuerst, was die ἐσχάτη πλεκάνη sei; keine Stelle berechtigt uns anzunehmen, dass A. einen Fangarm als den »ersten« bezeichnet habe; es kann also auch nicht, und am wenigsten hier, ohne alle Vorbereitung und Andeutung schlechthin von »einem letzten« die Rede sein. Zwar heisst es part. p. 685, 15 αἱ μὲν γὰρ (sepiae et teuthides) τοὺς ἄνωθεν τῶν ὀδόντων (wahrscheinlich muss man ὀμμάτων emendiren) ἔχουσι καὶ τούτων τοὺς ἐσχάτους δύο μείζους, τοὺς δὲ λοιποὺς τῶν ὀκτὼ δύο κάτωθεν μεγίστους τούτων ὡς περ γὰρ τοῖς τετράποσι τὰ ὀπίσθια ἰσχυρότερα κῶλα, καὶ ταύταις μέγιστοι οἱ κάτωθεν τὸ γὰρ φορτίον οὗτοι ἔχουσι καὶ κινουσι μάλιστα, καὶ οἱ ἐσχατοὶ δύο μείζους τῶν μέσων, ὅτι τούτοις συνυπηρετοῦσιν; allein der Text dieser Stelle ist nicht zweifellos; Bmk. liest ἔχουσι ἕξ μικροὺς καὶ κ. τ. λ., wo ἕξ aus der Uebers. des Gaza und μικροὺς aus derselben und einer Hdschr. entnommen ist; wenigstens lässt sich aus dieser Stelle

für die Bedeutung von ἐσχάτη an unserer Stelle Nichts entnehmen. — Zweitens erregt αὐτῶν, nachdem τῶν πλεκτανῶν vorausgegangen, Anstoss. — Drittens ist es ganz unerklärlich, was die Worte ἔστι δ' αὕτη ἐπὶ τῇ ῥάχει bedeuten sollen, da αὕτη sich doch nur auf πλεκτανῶν ἐσχάτη beziehen lässt. Wenn nun ῥάχης die hintere oder Aussenseite der Fangarme bedeutet, und wenn die Worte οὗ πρόσω so verstanden werden dürfen »auf deren vorderem Theile«, so stände »der letzte Fangarm befindet sich auf der Rückenseite«, was ohne Sinn ist. Gaza übersetzt 'Ultimo vero quod et acutius et solum albicans est, et parte sui extrema bifurcatum dorsoque adnexum — dorsum autem partem levem appellant, a qua acetabulorum ordo inchoatur — hoc ultimo inquam brachio in coitu utitur'; er erklärt also die Worte οὗ πρόσω anders und jedenfalls richtiger. Sch. IV p. 336 will durch eine Umstellung helfen, indem er schreibt τῇ δ' ἐσχάτη τῶν πλεκτανῶν — ἐστὶ δὲ αὕτη ὀξυτάτη τε καὶ μόνη περιλευκος αὐτῶν ἐπὶ τῇ ῥάχει (καλεῖται δὲ ῥάχης τὸ λεῖον οὗ πρόσω αἱ κατυληθόνες) καὶ ἐξ ἄκρου δικρόα — ταύτη δὲ κ. τ. λ. d. i. Postremo autem omnium (est hoc inter cetera acutissimum et solum obalbidum in dorso: vocatur autem dorsum pars brachii laevis, a qua prorsum acetabula procedunt: et in extremo bifidum) hoc igitur ad coitum utitur.' Auch



ἔστιν ὄξυτάτη τε καὶ μόνη παράλευκος αὐτῶν καὶ ἐξ ἄκρου δικρόα — ἔστι δ' αὕτη ἐπὶ τῇ ῥάχει· καλεῖται δὲ ῥάχιν τὸ λεῖον, οὗ πρόσω αἱ κοτυληδόνες εἰσὶν —, ταύτη δὲ τῇ πλεκτάνῃ χρῆται ἐν ταῖς ὀχείαις.  
 6 || πρὸ τοῦ κύτους δ' ὑπὲρ τῶν πλεκτανῶν ἔχουσι κοῖλον αὐλόν, ᾧ τὴν θάλατταν ἀφιᾶσι δεξιόμενοι τῷ κύτει, ὅταν τι τῷ στόματι λαμβάνωσιν· 5 μεταβάλλει δὲ τοῦτο ὅτε μὲν εἰς τὰ δεξιὰ ὅτε δὲ εἰς τὰ εὐώνυμα. ἀφιᾶσι δὲ καὶ τὸν θολόν ταύτη. νεῖ δὲ πλάγιος ἐπὶ τὴν καλουμένην κεφαλὴν ἐκτείνων τοὺς πόδας· οὕτω δὲ νέοντι συμβαίνει προορᾶν μὲν εἰς τὸ πρόσθεν, ἐπάνω γὰρ εἰσὶν οἱ ὀφθαλμοί, τὸ δὲ στόμα ἔχειν ὀπισθεν. τὴν δὲ κεφαλὴν, ἕως ἂν ζῆ, σκληρὰν ἔχει καθάπερ ἐμπεφυση- 10 μένην. ἄπτεται δὲ καὶ κατέχει ταῖς πλεκτάναις ὑπτίαις, καὶ ὁ μεταξὺ τῶν ποδῶν ὑμῆν διατέταται πᾶς· ἐὰν δ' εἰς τὴν ἄμμον ἐμπέσῃ, οὐκέτι 7 δύναται κατέχειν. || ἔχουσι δὲ διαφορὰν οἷ τε πολυπόδες καὶ τὰ εἰρημένα τῶν μαλακίων· τῶν μὲν γὰρ πολυπόδων τὸ μὲν κύτος μικρὸν οἱ δὲ πόδες μακροί εἰσι, τῶν δὲ τὸ μὲν κύτος μέγα οἱ δὲ πόδες βραχεῖς, 15 ὥστε μὴ πορεύεσθαι ἐπ' αὐτοῖς· αὐτῶν δὲ πρὸς αὐτά, τὸ μὲν μακρότερόν ἐστιν ἡ τευθίς, ἡ δὲ σηπία πλατύτερον. τῶν δὲ τευθίδων οἱ τευθοὶ καλούμενοι ἐπὶ πολὺ μείζους· γίνονται γὰρ καὶ πέντε πήχεων τὸ μέγεθος. γίνονται δὲ καὶ σηπία ἐνιαὶ διπήχεις, καὶ πολυπόδων πλεκτάναις τηλικαῦται καὶ μείζους ἔτι τὸ μέγεθος. ἔστι δὲ τὸ γένος ὀλίγον 20 8 τῶν τευθῶν. || διαφέρουσι δὲ τῷ σχήματι τῶν τευθίδων οἱ τευθοὶ·

1. περίλευκος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. 2. αὕτη Cs. Deinceps ἢ add P 3. δὴ D<sup>a</sup>, om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. 5. λάβωσι A<sup>a</sup> 6. τοῦτον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. ἀριστερά A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 7. δ' ἕκαστον θορόν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> πλαγίως C<sup>a</sup>, πελαγίως A<sup>a</sup> 9. ἔχειν Pk. de corr., ceteri ἔχει 16. ἐν αὐτοῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> post αὐτοῖς add τούτοις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 17. post ἔστιν add οἶον P 21. διαφέρει .. τὸ σχῆμα .. ὁ τευθος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

ist es zweifelhaft, ob A. den Ausdruck ῥάχιν von den Fangarmen gebraucht hat, oder ob dies ein sonst üblicher gewesen sei, und ob damit die äussere Seite derselben oder der Theil gemeint sei, an welchem sich keine Saugnäpfe mehr befinden. Nach dem Worte δικρόα liesse sich für ἔστι vermuthen ἔσχισται: allein da wir über die Sache selbst noch nicht klar sind, muss man von jeder Aenderung des Textes Abstand nehmen.

6. πρὸ τοῦ κύτους κ. τ. λ.] Zur Erklärung dieser Angaben muss man annehmen, A. habe sich den Octopoden in der Stellung mit den Armen nach unten, dem Leibe nach oben gedacht, eine Stellung, die er z. B. bei dem Fressen eines auf dem Boden befindlichen Objectes einnimmt. — Der Zusammenhang zwischen dem Ausstossen des Wassers und dem Ergreifen mit dem Munde kann nur der sein, dass er sich, um das Object loszureissen,

mittelt des Rückstosses beim Wasserausstossen fortbewegt. Denn dass αὐλός den sogenannten Trichter anzeigt, ist kaum zweifelhaft, wiewohl er anderwärts, wie V § 20 μυκτῆρ genannt wird.

τοῦτο] ziehen wir vor, weil dadurch sowohl der seltne activische Gebrauch von μεταβάλλειν als auch der Wechsel des Numerus beseitigt wird.

θολόν] Zu bemerken ist, dass die beiden Hdschr. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> mit Ausnahme einer Stelle in IX § 149, wo A<sup>a</sup> θολῶ hat, überall θορόν und θορῶ geben. Nur V § 88 haben alle Hdschr. θορόν.

νεῖ δὲ πλάγιος] Wir verbinden νεῖ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν, wie es I § 27 νεῖ ἐπὶ .. κύτος heisst. Es ist kaum denkbar, dass A. gesagt habe, dass die Füsse des Polypus beim Schwimmen gegen den Leib hin ausgestreckt werden, wohl aber, dass beim Schwimmen die Füsse ausgestreckt werden. Dagegen sagt uns A., dass sie nach

spitz und allein von weisslicher Farbe und an der Spitze zweispaltig ist, — dieser befindet sich auf dem Rücken, d. h. an der glatten Seite, die der mit Saugnäpfen besetzten gegenüber liegt — diesen Fangarm gebrauchen sie bei der Begattung. Vor dem Mantel über den Fangarmen 6 haben sie eine hohle Röhre, durch welche sie das mit dem Mantel aufgenommene Wasser austossen, sobald sie mit dem Munde etwas fassen und abreissen wollen. Seine Stellung wechselt bald nach der rechten, bald nach der linken Seite. Ebendasselbst entleeren sie auch die Tinte. Sie schwimmen in schiefer Lage in der Richtung des sogenannten Kopfes, indem sie die Füsse ausstrecken und daher sehen sie beim Schwimmen nach vorn, da die Augen sich oben befinden, der Mund aber ist dabei nach hinten gerichtet. Der Kopf ist während des Lebens hart und gleichsam aufgeblasen. Sie heften sich an und halten sich fest mit der innern Seite der Fangarme und die zwischen den Füssen befindliche Haut ist dann in ihrer ganzen Ausdehnung angespannt. Wenn er aber auf den Sand geräth, so ist er unfähig sich festzuhalten. Zwischen den 7 Polypoden und den genannten Weichthieren besteht der Unterschied, dass die Polypoden einen kleinen Körper und lange Füsse, die andern aber einen grossen Körper und kurze Füsse haben, auf welchen sie daher nicht zu gehen vermögen. Vergleicht man aber die letzteren unter einander, so ist die Teuthis länger, die Sepia dagegen breiter. Die Teuthiden aber werden von den sogenannten Teuthoi bedeutend an Grösse übertroffen, indem letztere bis zu fünf Ellen lang werden. Auch die Sepien werden bisweilen zwei Ellen lang, so wie auch die Fangarme der Polypoden dieselbe oder eine noch bedeutendere Grösse erreichen. Die Teuthoi sind selten. In der Gestalt ist der Unterschied zwischen 8 den Teuthiden und den Teuthoi der, dass letztere am Ende des Leibes

der Richtung des Leibes hin schwimmen, also rückwärts, und zwar mit schief geneigtem Körper, d. h. so, dass das Leibesende nach unten liegt. So wird der Zusatz οὕτω . . . ὀπισθεν erklärlich: bei solcher Körperlage sehen die Augen nach vorn, d. h. in der Richtung der Bewegung und der Mund liegt hinten.

ἔχειν] Diese Verbesserung von Pikkolos ist ganz unzweifelhaft; die vorangehenden Worte προορᾶν μὲν verlangen nothwendig die Folge τὸ δὲ στόμα ἔχειν.

σκληρὰν] Wegen der Knorpel des Kopfes. Cf. Schultze in Meckels deutschem Archiv IV p. 334.

ἄπτεται] Bmk. Prehendit autem et retinet brachiis resupinatis (incurvatis Scal.), atque ibi membrana, quae inter pedes est, tensa est universa. Da bei den Verbis ἄπτεται und κατέχει das Object fehlt, so sind dieselben auf den Polypus

selber zu beziehen. Mit πλεκτάσαι ὑπταί ist die Seite der Fangarme gemeint, an welcher die Saugnäpfe sitzen. Bei starker Dorsalflexion der Füsse auf flacher Unterlage muss die zwischen den Füssen befindliche Haut nach Art eines Regenschirms ausgespannt sein.

ἔαν . . . κατέχειν] Er kann sich nämlich am Sande nicht festhalten, um sich aufzurichten, weil der Sand nachgiebt, wenn er sich mit den Saugnäpfen festhalten will.

7. πέντε πήχεων] Etwa sieben Fuss oder zwei Mètres. Cf. Aubert Cephalopoden p. 6, die Beobachtungen sehr grosser Cephalopoden.

ἔστι — τεύθων] Gaza lolliorum genus pusillum admodum est. Bmk. lolliorum autem genus infrequentius est. Conr. Gesner H. Aquat. p. 308 wollte τι γένος schreiben.

πλατύτερον γάρ ἐστι τὸ ὀξύ τῶν τευθίων, ἔτι δὲ τὸ κύκλω πτερύγιον  
 9 περὶ ἅπαν ἐστὶ τὸ κύτος· τῇ δὲ τευθίδι ἐλλείπει. ἔστι δὲ πελάγιον,  
 ὡσπερ καὶ ἡ τευθίς. || μετὰ δὲ τοὺς πόδας ἡ κεφαλή ἐστὶν ἀπάντων  
 ἐν μέσῳ τῶν ποδῶν τῶν καλουμένων πλεκτανῶν. ταύτης δὲ τὸ μέσον<sup>521b</sup>  
 ἐστὶ στόμα, ἐν ᾧ ἔνεισι δύο ὀδόντες· ὑπὲρ δὲ τούτων ὀφθαλμοὶ μεγάλοι  
 5 δύο, ὧν τὸ μεταξὺ μικρὸς χόνδρος ἔχων ἐγκέφαλον μικρόν. ἐν δὲ τῷ  
 στόματι ἐστὶ μικρὸν σαρκῶδες· γλώτταν δ' οὐκ ἔχει αὐτῶν οὐδέν, ἀλλὰ  
 10 τούτῳ χρῆται ἀντὶ γλώττης. || μετὰ δὲ τοῦτο ἔξωθεν μὲν ἔστιν ἰδεῖν  
 τὸ φαινόμενον κύτος. ἔστι δ' αὐτοῦ ἡ σὰρξ σχιστή, οὐκ εἰς εὐθὺ μέντοι  
 ἀλλὰ κύκλω· δέρμα δ' ἔχουσι πάντα τὰ μαλάκια περὶ ταύτην. μετὰ  
 10 δὲ τὸ στόμα ἔχουσιν οἰσοφάγον μακρὸν καὶ στενόν, ἐχόμενον δὲ τούτου  
 πρόλοβον μέγαν καὶ περιφερῆ ὀρνιθώδη. τούτου δ' ἔχεται ἡ κοιλία  
 οἷον ἡνυστρον· τὸ δὲ σχῆμα ὅμοιον τῇ ἐν τοῖς κήρυξιν ἐλίχῃ. ἀπὸ δὲ  
 ταύτης ἄνω πάλιν φέρει πρὸς τὸ στόμα ἔντερον λεπτόν· παχύτερον δ'  
 11 ἐστὶ τοῦ στομάχου τὸ ἔντερον. || σπλάγχνον δ' οὐδέν ἔχει τῶν μαλα-<sup>15</sup>  
 κίων, ἀλλ' ἦν καλοῦσι μύτιν, καὶ ἐπὶ ταύτῃ θολόν. τοῦτον δὲ πλεῖστον  
 αὐτῶν καὶ μέγιστον ἡ σηπία ἔχει· ἀφίησι μὲν οὖν ἅπαντα, ὅταν φο-  
 βηθῆ, μάλιστα δὲ ἡ σηπία. ἡ μὲν οὖν μύτις κεῖται ὑπὸ τὸ στόμα, καὶ  
 δι' αὐτῆς τείνει ὁ στόμαχος· ἡ δὲ τὸ ἔντερον ἀνατείνει κάτωθεν, ὁ  
 θολός, καὶ τῷ αὐτῷ ὑμένι περιεχόμενον ἔχει τὸν θολὸν τῷ ἐντέρῳ,<sup>20</sup>

2. ἐλλείπει] ἔλασσον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. πλάγιον A<sup>a</sup>Ca 3. καὶ om PD<sup>a</sup> 4. μέσον  
 dedimus de conj.; μὲν codd. et edd. 5. ἔνεισι] εἰσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.  
 Bk. 12. παρεμφερῆ ὀρνιθὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Pk. 13. ὅμοια PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 ἔλιξι A<sup>a</sup>Ca Sch. 14. πλατύτερον Pk. de conj. Scaligeri. 16. θόλον D<sup>a</sup>  
 θορόν A<sup>a</sup>Ca δ' ἐπὶ πλ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 17. αὐτῷ P πλεῖστον πάντων καὶ τῶν  
 μεγίστων de conj. Pk. 19. διὰ ταύτης A<sup>a</sup>Ca Ald. Cs. Sch. δὲ εἰς τὸ PD<sup>a</sup> Ald.  
 20. θορός A<sup>a</sup>Ca, θόλος D<sup>a</sup> καὶ om PD<sup>a</sup> θολὸν Sch., πόρον PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 Bk., θορόν A<sup>a</sup>Ca

8. πλατύτερον τὸ ὀξύ] Bmk. 'mucro  
 latior', Gaza 'pars enim lolli, quae exit  
 in acutum, latior est'. Wenn der Text  
 richtig ist, so kann man unter ὀξύ nur  
 das bei Loligo spitz auslaufende Ende  
 des Leibes verstehen, dennoch ist es  
 kaum glaublich, dass A. ein solches Oxy-  
 morum gewählt haben würde. Vielleicht  
 hat κύτος, vielleicht auch ξίφος hier ge-  
 standen, wenn auch das letztere erst wei-  
 ter unten genannt wird.

τευθίδι ἐλλείπει] part. p. 685<sup>b</sup>, 16.  
 S. Thierverzeichniss V Nr. 6.

9. μετὰ δὲ τοὺς πόδας] Die Beschrei-  
 bung der Körpertheile der Weichthiere  
 wird nun fortgesetzt, und die §§ 7 und 8  
 bilden deutlich ein Einschiebsel, in wel-  
 chem von den Unterschieden einiger  
 Hauptformen die Rede war. In diesem  
 ganzen Abschnitte wird die strenge Ord-  
 nung vermisst, und er ist offenbar aus

gelegentlichen, eingeschobenen Aufzeich-  
 nungen ergänzt. Die Bedeutung dieses  
 Satzes ist: auf die Füße folgt der von  
 ihnen umgebene Kopf.

τὸ μέσον ἐστὶ] So haben wir den sinn-  
 losen Text τὸ μὲν ἐστὶ στόμα zu verbessern  
 gesucht. Gaza übersetzt unverständlich  
 'Eius pars oris habitus est', Bmk. 'Capitis  
 autem pars una os est'; part. p. 678<sup>b</sup>, 6.

γλώτταν] Die Cephalopoden haben eine  
 am Boden der Mundhöhle festgewachsene  
 fleischige Zunge mit Papillen. Cf. v. Sie-  
 bold Vergl. Anat. p. 390.

10. σὰρξ σχιστή] part. p. 654, 15. Die  
 Muskeln des Mantels sind in Ringfasern  
 angeordnet; sie sind nicht quergestreift;  
 v. Siebold p. 373.

οἰσοφάγον . . πρόλοβον] part. p. 678<sup>b</sup>, 24.  
 περιφερῆ ὀρνιθώδη] So auch Guil. 'pro-  
 lobum magnum et circularem quasi avium',  
 welchem die andere Lesart παρεμφερῆ



breiter sind, und dass die Flosse rings um den ganzen Mantel läuft, während sie bei der Teuthis nicht ganz herum reicht. Beide leben in der hohen See. Hinter den Füßen befindet sich bei allen der Kopf, welcher 9 in der Mitte zwischen den Füßen oder den sogenannten Fangarmen liegt. In der Mitte desselben liegt der Mund, in welchem sich zwei Zähne \* befinden. Darüber liegen zwei grosse Augen, zwischen denen ein kleiner Knorpel liegt, der ein kleines Gehirn einschliesst. In dem Munde befindet sich eine kleine Fleischmasse, welche diesen Thieren als Zunge dient, da keines von ihnen eine eigentliche Zunge besitzt. Dahinter kommt der 10 äusserlich sichtbare Mantel, dessen Fleisch sich nicht in Längs-, sondern in Ringfasern theilen lässt, und bei allen Weichthieren von einer Haut überzogen ist. Auf den Mund folgt eine lange und enge Speiseröhre, welche sich in eine grosse und rundliche, dem Kropf der Vögel ähnliche Erweiterung fortsetzt: daran schliesst sich der einem Labmagen ähnliche Magen, dessen Form der Windung in den Keryx-Schnecken gleicht. Von diesem führt wiederum ein dünner Darm nach oben nach dem Munde zu, der aber dicker ist als die Speiseröhre. Eingeweide fehlen den Weich- 11 thieren, mit Ausnahme der sogenannten »Mytis« und des darauf liegenden Tintenbeutels, der bei der Sepie den grössten Umfang hat. Diese Tinte geben alle Weichthiere von sich, wenn sie in Furcht gerathen, vorzüglich aber die Sepia. Die Mytis liegt unter dem Munde und die Speiseröhre geht durch dieselbe hindurch. Da wo der Darm von unten her sich nach oben wendet, befindet sich der Tintenbeutel: dieser und der Darm sind von ein und derselben Haut umgeben, und das Thier ent-

ὄρνιθι um so weniger vorzuziehen ist, als diese Art der Brachylogie dem Stile des A. nicht geläufig ist. — Genauer wird die Beschaffenheit dieser Organe bei den verschiedenen Sippen in der angegebenen Stelle des Buches de partibus besprochen.

ὄρνιθώδη bezieht sich auf den Muskelmagen der Vögel; er hat bei den Cephalopoden auch starke fleischige Wände.

πρὸς τὸ στόμα] Der Darm mündet mit einem After in der Nähe des Trichters.

11. σπλάγγνον] part. p. 678, 31.

μύτιν] part. p. 681<sup>b</sup>, 30 ff. u. p. 679, 8. Phot. Lexic. p. 282, 25 μύστις· ὃ ἔχει ἀντὶ σπλάγγνων τὰ μὴ ἔχοντα σπλάγγνα ζῷα· ἐφ' οὗ τὸν θολὸν ὄν πλεῖστον καὶ μέγιστον ἡσίοδος (l. ἡ σηπία) ἔχει· κεῖται δ' εὖ πῶς ταμα (l. ὑπὸ στόμα)· διὰ δέ τις μύστιχος (l. διὰ δὲ τῆς μίτυος) ὁ στόμαχος τείνει ὡς Ἀριστοτέλης ἐν τοῖς περὶ ζῴων φησί. — Vgl. auch Athen. VII p. 326<sup>c</sup>. Mit μύτις wird wohl die Leber, bei vielen wirbellosen Thieren μήκων genannt, bezeichnet. Cf. § 29. In der beschriebenen Weise

liegt sie wenigstens bei vielen Cephalopoden. Cf. Swammerdam Bibel der Natur 1752 Tafel 51.

θολόν] part. p. 679, 1.

ἧ δὲ τὸ κτλ.] Die Verworrenheit dieser Stelle lässt sich durch eine angemessene Interpunction lichten, wie wir sie versucht haben. Bei Bk. lautet sie so: .. ὁ στόμαχος· ἧ δὲ τὸ ἐντερον ἀνατείνει, κάτωθεν ὁ θολός, καὶ τῷ αὐτῷ etc. Sowohl das Wort ἀνατείνει weist darauf hin, dass man κάτωθεν zum Vorigen ziehen müsse, als auch der Sinn, da die Worte κάτωθεν ὁ θολός ohne nähere Bestimmung nichts-sagend sind. Auch erfordert das Verbum ἔχει, dass die Rede bei θολός abschliesse, weil dazu das Subject μαλάκιον gedacht werden muss.

τὸν θολὸν τῷ ἐντέρῳ] Die Lesart πόρον giebt Gaza wieder foramenque suum eadem obvolutum habet membrana qua intestinum', wo dann θολός Subject zu ἔχει ist; dass dies aber nicht angehe, zeigt das folgende ἀφήσι .. τὸν τε θολόν. Guil. hat 'thorum'. Von einem πόρος ist hier



καὶ ἀφήσει κατὰ ταῦτόν τόν τε θολόν καὶ τὸ περίττωμα· ἔχουσι δὲ καὶ  
 12 τριχώδη ἄττα ἐν τῷ σώματι. || τῇ μὲν οὖν σηπία καὶ τῇ τευθίδι καὶ  
 τῷ τεύθῳ ἐντός ἐστὶ τὰ στερεὰ ἐν τῷ πρηνεῖ τοῦ σώματος, ἃ καλοῦσι  
 τὸ μὲν σήπιον τὸ δὲ ξίφος. διαφέρει δέ· τὸ μὲν γὰρ σήπιον ἰσχυρὸν  
 καὶ πλατὺ ἐστὶ, μεταξὺ ἀκάνθης καὶ ὀστοῦ, ἔχον ἐν αὐτῷ ψαθυρότητα 5  
 σομφήν, τὸ δὲ τῶν τευθίδων λεπτὸν καὶ χονδρῶδέστερον. τῷ δὲ σχή-  
 ματι διαφέρουσιν ἀλλήλων ὡσπερ καὶ τὰ κύτη. οἱ δὲ πολύποδες οὐκ  
 ἔχουσιν ἔσω στερεὸν τοιοῦτον οὐδέν, ἀλλὰ περὶ τὴν κεφαλὴν χον-  
 13 δρῶδες, ὃ γίνεται, ἐάν τις αὐτῶν παλαιωθῆ, σκληρόν. || τὰ δὲ θήλεα  
 τῶν ἄρρένων διαφέρουσιν· οἱ μὲν γὰρ ἄρρενες ἔχουσι πόρον ὑπὸ τὸν 10  
 στόμαχον, ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου τείνοντα πρὸς τὰ κάτω τοῦ κύτους· ἐστὶ  
 δὲ πρὸς ὃ τείνει, ὅμοιον μαστῶ· ἐν δὲ ταῖς θηλείαις δύο τε ταῦτ' ἐστὶ 525  
 καὶ ἄνω. ἀμφοτέροις δ' ὑπὸ ταῦτα ἐρυθρὰ ἄττα σώματα πρόσσεστιν. τὸ  
 δ' ὦρον ὃ μὲν πολύπους ἐν καὶ ἀνώμαλον ἔξωθεν καὶ μέγα ἴσχει· ἔσω  
 δὲ τὸ ὑγρὸν, ὁμόχρουν ἅπαν καὶ λεῖον, χρῶμα δὲ λευκόν. τὸ δὲ πλη- 15  
 θος τοῦ ὦρου τοσοῦτον ὥστε πληροῦν ἀγγεῖον μεῖζον τῆς τοῦ πολύποδος  
 κεφαλῆς. ἡ δὲ σηπία δύο τε τὰ κύτη καὶ πολλὰ ὦρ' ἐν τούτοις, χαλά-  
 ζαις ὅμοια λευκαῖς. ἕκαστα δὲ τούτων ὡς κεῖται τῶν μορίων, θεωρεῖσθω  
 ἐκ τῆς ἐν ταῖς ἀνατομαῖς διαγραφῆς. πάντα δὲ τὰ ἄρρενα ταῦτα τῶν  
 θηλειῶν διαφέρει, καὶ μάλιστα ἡ σηπία· τὰ τε γὰρ πρηνῆ τοῦ κύτους 20  
 πάντα μελάντερα τῶν ὑπτίων τραχύτερα τε ἔχει ὁ ἄρρην τῆς θηλείας,  
 14 καὶ διαποίκιλα ῥάβδοις, καὶ τὸ ὀροπόγιον ὀξύτερον. || ἐστὶ δὲ γένη  
 πλείω πολυπόδων· ἐν μὲν τὸ μάλιστ' ἐπιπολάζον καὶ μέγιστον αὐτῶν,  
 εἰσὶ δὲ πολὺ μεῖζους οἱ πρόσγειοι τῶν πελαγίων· ἔτι δ' ἄλλοι μικροί,  
 ποικίλοι, οἳ οὐκ ἐσθίονται. ἄλλα τε δύο, ἧ τε καλουμένη ἐλεδώνη, 25

1. θορόν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, θόλον D<sup>a</sup> 4. σηπίειον C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. pr., σηπύειον bis A<sup>a</sup> διαφ. γὰρ  
 ὅτι τὸ μὲν σ. PD<sup>a</sup> 8. τοιοῦτον om PD<sup>a</sup> Sch. 11. πρὸς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 13. post ἄνω  
 add καὶ C<sup>a</sup> 14. ἐν om Cs. ἔχει D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 16. πολύπου PD<sup>a</sup>  
 19. ταύτη Pk. de conj. Sylburgii 21. πάντα] ἔντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τε] τε πάντα D<sup>a</sup>  
 Ald. Cs., om P 22. οὐροπόγιον A<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 23. τῶν πολ. PD<sup>a</sup> 24. ἄλλο  
 D<sup>a</sup> 25. τε δύο] δὲ PD<sup>a</sup> ἐλετόνη A<sup>a</sup>

nicht die Rede gewesen, und die Aende-  
 rung θολόν scheint hiernach gerecht-  
 fertigt.

τριχώδη] Siehe unten §§ 50 u. 53, wo-  
 nach es wahrscheinlich ist, dass damit die  
 Kiemen gemeint seien, obgleich A. diese  
 bei den Krebsen als τὰ δασέα bezeichnet.  
 Abbildungen s. Brandt und Ratzeburg  
 Med. Zool. II Taf. 32 Figg. 9 u. 22.

12. σήπιον — ξίφος] part. p. 654, 19.  
 Der Rückenknorpel von Sepia und Lo-  
 ligo, bei ersterer Os sepiae genannt.

13. ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου] Man kann fast  
 nur annehmen, A. habe die starken Man-

telnerven mit ihrer Ganglia stellata zu  
 den Hoden und der Bursa Needhamii  
 gerechnet. Sonst ist die Beschreibung  
 auch nicht recht verständlich.

ἐρυθρὰ] siehe V § 90. Was damit  
 gemeint sei, lässt sich nicht errathen.  
 Vielleicht die beiden sog. Kiemenherzen.  
 Die flüchtige Beschreibung wird motivirt  
 durch die Verweisung auf die verloren  
 gegangene »Anatomie.«

πολύπους] gener. III § 76.

πλήθος] siehe V § 87; und von der  
 Sepia § 88.

διαποίκιλα ῥάβδοις] Gaza, lineis inter-

leert an ein und derselben Stelle die Tinte und die Excremente. Es finden sich auch gewisse haarförmige Bildungen im Körper. Die Sepia, Teuthis, 12 und der Teuthos haben die festen Theile innen auf der Rückenseite des Leibes und dieselben heissen bei den einen Sepion (*os sepiae*) bei den andern Schwert. Sie unterscheiden sich aber darin, dass das Sepion fest und breit ist, mitten inne zwischen Gräte und Knorpel, und inwendig aus einer schwammigen zerreiblichen Substanz besteht, das Schwert der Teuthiden dagegen schmal und mehr knorpelartig ist; ihre Form richtet sich nach der Gestalt des Leibes. Die Polypoden haben innen keine solche feste Substanz, sondern eine Knorpelmasse in der Gegend des Kopfes, welche bei alten Individuen hart wird. Die Männchen unter- 13 scheiden sich von den Weibchen dadurch, dass sie einen Gang unterhalb der Speiseröhre haben, welcher sich vom Gehirn bis in den unteren Theil des Leibes erstreckt, wo er zu einem einer Zitze ähnlichen Körper geht. Bei den Weibchen sind zwei dergleichen Körper und oben. Bei beiden aber liegen darunter einige rothe Körperchen in der Nähe. Der Polypus hat einen einzigen grossen Eikörper mit unebener Aussenseite; die darin enthaltene Flüssigkeit ist durchaus einfarbig und gleichmässig von weisser Farbe. Die Masse desselben ist so gross, dass sie ein Gefäss anfüllt, welches grösser ist als der Leib des Polypus. Die Sepia aber hat zwei Säcke und in diesen viele Eier, welche weissen Hagelkörnern ähnlich sind. Die Lage dieser Theile ist aus der in den Zergliederungen gegebenen Zeichnung zu ersehen. Alle Männchen der Weichthiere und vorzüglich die der Sepien unterscheiden sich von den Weibchen darin, dass die Rückenseite des Mantels bei allen Männchen dunkler ist, als die Unterseite und rauher als bei den Weibchen und mit bunten Längsstreifen versehen, so wie das Schwanzende spitzer. Es giebt mehrere 14 Arten von Polypoden: eine ist die am meisten an der Oberfläche erscheinende und grösste; die in der Nähe des Landes lebenden sind übrigens grösser als die in der hohen See; ferner giebt es kleine bunte, welche nicht gegessen werden. Dann zwei andere, die sogenannte Eledone,

venientibus variis'. Bmk. *virgis variegatas*.

πάντα — ὀξύτερον] Ueber diese von den Zoologen wenig berücksichtigten Unterschiede sagt Verany *Mollusques Medit.* p. 70: *La sèche mâle a toujours son corps plus ovalair et ses nageoires bordées d'une ligne blanche très-visible — la femelle est plus arrondie et n'a jamais cette ligne.*

14. ἐπιπολάζον] bezieht sich wohl darauf, dass die Octopoden in der Nähe des Ufers an seichten Stellen leicht sichtbar werden.

Ueber die Deutung der hier angeführ-

ten Arten s. Thierverzeichniss u. Aubert a. a. O. p. 9.

εἰσὶ — πελαγίων] Dass eine Deutung dieser Stelle, wie sie Meyer *Thierk. d. A.* p. 268 giebt: »die Thiere, die sich am Lande aufhalten, pflegen grösser zu sein als die auf der hohen See lebenden, und dass dies eines seiner allgemeinen Theoreme sei« unzulässig sei, bedarf keines weiteren Nachweises. Es müsste doch zum allerwenigsten heissen *μείζω τὰ πρόσγεια*.

ἄλλα τε δύο] Wenn es zulässig wäre, bei so zweifelhaften Dingen den Text nach Muthmassung zu ändern, so liesse sich

μήκει τε διαφέρουσα τῷ τῶν ποδῶν καὶ τῷ μονοκότυλον εἶναι μόνην τῶν μαλακίων, τὰ γὰρ ἄλλα πάντα δικότυλά ἐστι, καὶ ἦν καλοῦσιν οἱ 15 μὲν βολίταιναν οἱ δ' ὄζολιν. || ἔτι δ' ἄλλοι δύο ἐν ὄστρείοις, ὃ τε καλούμενος ὑπὸ τινων ναυτίλος καὶ ποντίλος, ὑπ' ἐνίων δ' ὦδον πολύποδος· τὸ δ' ὄστρακον αὐτοῦ ἐστὶν οἶον κτεῖς κοῖλον καὶ ἀσυμφυές. οὗτος νέμεται πολλάκις παρὰ τὴν γῆν, εἴθ' ὑπὸ τῶν κυμάτων ἐκκλύζεται εἰς τὸ ξηρόν, καὶ περιπεσόντος τοῦ ὄστρέου [ἀλίσκεται καὶ] ἐν τῇ γῆ ἀποθνήσκει. . . . εἰσὶ δ' οὗτοι μικροί, τὸ εἶδος ὅμοιοι ταῖς βολιταίναις. καὶ ἄλλος ἐν ὄστράκῳ οἶον κοχλίας, ὃς οὐκ ἐξέρχεται ἐκ τοῦ ὄστράκου, ἀλλ' ἔνεστιν ὡσπερ ὁ κοχλίας, καὶ ἔξω ἐνίοτε τὰς πλεκτάνας 10 προτείνει. περὶ μὲν οὖν τῶν μαλακίων εἴρηται.

16 2. Τῶν δὲ μαλαχοστράκων ἐν μὲν ἐστὶ γένος τὸ τῶν καράβων, καὶ τούτῳ παραπλήσιον ἕτερον τὸ τῶν καλουμένων ἀστακῶν· οὗτοι δὲ διαφέρουσι τῶν καράβων τῷ ἔχειν χηλὰς καὶ ἄλλας τινὰς διαφορὰς οὐ πολλάς. ἐν δὲ τὸ τῶν καρίδων, καὶ ἄλλο τὸ τῶν καρκίνων. γένη δὲ 15 5236 πλείω τῶν καρίδων ἐστὶ καὶ τῶν καρκίνων, τῶν μὲν καρίδων αἶ τε κυφαὶ καὶ αἶ κραγγόνες καὶ τὸ μικρὸν γένος — αὗται γὰρ οὐ γίνονται

1. τῷ τῶν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μόνον PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Sch. Pk. 2. εἶναι P 4. ναυτὶ C<sup>a</sup> post καὶ add ὃ D<sup>a</sup> Ald. ποντίλος] ναυτικὸς PD<sup>am</sup> Ambr. Ald. Cs. Sch. ἐνίων ἐστὶ δ' οἶον πολύπους A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. 5. κοῖλος καὶ οὐ συμφυής omnes praeter A<sup>a</sup> 6. κλυμάτων Sch. 7. παραπεσόντος D<sup>a</sup> 8. τῷ δὲ εἶδει PD<sup>a</sup>, τῷ εἶδει δὲ Ald. Cs. Sch. 10. ἔστιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. 12. τὸ γένος τὸ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 13. τούτων PD<sup>a</sup> 14. post τῷ add μὴ Sch., τοὺς μὲν ἔχειν τοὺς δὲ μὴ Pk. 16. post μὲν add γὰρ PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 17. κῆφαι A<sup>a</sup> κραγγόνες PC<sup>a</sup>

der Zweifel, den zuerst Verany über die Eledone des A. erhoben, weil er des Moschusgeruches derselben keine Erwähnung thut — siehe Aubert die Cephalop. p. 10 — dadurch beheben, wenn man läse ἄλλο δὲ ἡ καλουμένη ἐλεδώνη . . . ἦν καὶ καλοῦσιν κ. τ. λ. Dann wäre ὄζολις nur ein anderer Name für die Eledone. Einige Wahrscheinlichkeit erhält diese Annahme dadurch, dass A. von dieser Art, βολίταινα oder ὄζολις genannt, kein Wort weiter hinzusetzt.

15. ναυτίλος καὶ ποντίλος] Sch. kannte zwar aus dem cod. Mediceus die Variante ποντίλος (oder, wie er schreibt, πονπίλος) nahm aber auf sie keine Rücksicht und erklärt in der Vulgata die Worte καὶ ναυτικὸς für eine Variante von ναυτίλος. Guil. hat naution, ab aliquibus autem patilus'. Wir halten die Worte καὶ ποντίλος auch für unecht, da es jedenfalls ἦ. π. heißen müsste.

δ' ὦδον πολύποδος] Sch. bemerkt, dass die Lesart ἐστὶ δ' οἶον πολύπους ganz un-

statthaft sei, da A. ja oben von den verschiedenen Arten der Polypoden spreche. Aber die Textesworte sind auch sehr verdächtig; eine Notiz dieser Art findet sich nirgends sonst, und ist an sich sehr unwahrscheinlich. Sch. führt Callimachus Epigr. V an.

μηδέ μοι ἐν θαλάμαισιν, ἔθ' ὡς πάρος, εἰμι γὰρ ἄπνους,

τίχτεται αἰνοτέρης ὤσον ἀλκυόνος.

mit der Vermuthung, dass die Schale des ναυτίλος als ὦδον ἀλκυόνος bezeichnet worden sei, weil der Eisvogel in die leere Schale sein Ei gelegt habe. Den heutigen Nautilus aber hat A. wohl nicht gekannt. Hier ist ohne Zweifel von der Argonauta die Rede. Dass aber hier der Text lückenhaft ist, kann man nicht nur aus ihm selbst, sondern auch aus der Anführung des Athenaeos schliessen VII p. 317<sup>f</sup>. ὁ δὲ ναυτίλος καλούμενος, φησὶν Ἀριστοτέλης, πολύπους μὲν οὐκ ἐστὶν, ἐμφορῆς δὲ κατὰ τὰς πλεκτάνας.

κοῖλον καὶ ἀσυμφυές] Wir sehen nicht ein, wie diese Worte auf κτεῖς bezogen

welche durch die Länge ihrer Füße, so wie dadurch ausgezeichnet ist, dass sie allein von allen Weichthieren eine Reihe von Saugnäpfen hat, während alle übrigen zwei Reihen haben; und eine zweite, welche von manchen Bolitaena, von anderen Ozolis genannt wird. Ferner giebt es 15 zwei andre in Schalen, erstens die Art, welche von manchen Nautilus oder Pontilos, von andern Polypoden-Ei genannt wird. Seine Schale gleicht einer hohlen und nicht geschlossenen Kammuschel. Dieser hält sich oft längs der Küste auf, wird dann von den Wellen aufs Trockne gespült und nachdem die Schale abgefallen ist, [wird er gefangen und] stirbt er. Diese Thiere sind klein und an Gestalt den Bolitaenen ähnlich. Eine andre Art befindet sich in einer Schale, wie eine Schnecke: sie kommt nämlich nicht aus der Schale heraus, sondern steckt darin wie die Schnecke, und streckt nur bisweilen die Fangarme hervor. Hiermit sind die Weichthiere abgehandelt.

2. Von den Weichschaligen giebt es folgende Gattungen. Erstens 16 die der Langusten, und eine andre dieser ähnliche der sogenannten Hummern — diese unterscheiden sich von den Langusten durch das Vorhandensein von Scheeren und einige wenige andre Merkmale — drittens die der Garneelen und viertens die der Krabben. Unter den Garneelen und Krabben giebt es mehrere Arten. Unter den Garneelen die Heuschreckenkrebsse und die Gespenstheuschreckenkrebsse und eine dritte

werden sollen, während sie sehr wohl zu ὄστρακον passen. Die Worte οἶον κτεῖς beziehen sich auf das äussere Aussehen der Schale, welche gerippt ist und dadurch den Kammuscheln gleicht; dagegen die Worte κ. κ. ἀ. als beschränkender Zusatz, gerade den Unterschied von der Schale der Kammuschel anzeigen, welche ein die beiden Hälften verbindendes Schloss hat.

ἀλίσκεται καὶ] Dass dies ein ganz mühsamer Zusatz ist bedarf keines Beweises; auch lassen sich die Worte ἀλίσκεται καὶ gar nicht mit den folgenden verbinden. Gaza, et testa dilapsa nudi capiantur, aut in terra anima extinguantur. Dagegen schliessen sich die letzten Worte ἐν τῇ γῆ ἀποθνήσκει sehr wohl an die vorigen an; es ist bekannt, dass diese Thiere von Stürmen ans Land geworfen werden und auf dem Strande verwesen. Wir halten daher die Worte ἀ. καὶ für unecht.

εἰσὶ δ' οὗτοι] Wir haben vor diese Worte das Zeichen einer Lücke gesetzt. Der Pluralis zeigt an, dass nicht mehr vom ναυτίλος die Rede ist, auf den dieser Zusatz auch schwerlich nach dem, was vorhergeht, passen würde.

καὶ ἄλλος] Also existirte vielleicht in

den griechischen Meeren ein unserem Nautilus Pompilius ähnliches Thier.

16. Ueber das Thatsächliche der Angaben über die Krebsse s. das Thierverzeichniss.

τῷ ἔχειν χηλᾶς] Versteht man unter κάραβος die Languste (Palinurus) und unter ἄστακος den Hummer (Homarus), so lässt sich diese Lesart rechtfertigen, da die Languste nur äusserst kleine Scheeren besitzt, welche gegen die des Hummer nicht in Betracht kommen. Dem steht allerdings entgegen, dass es § 19 heisst πόδας δ' οἱ μὲν κάραβοι ἐφ' ἑκάτερα ἔχουσι πέντε σὺν ταῖς ἐσχάταις χηλαῖς und part. p. 684, 15 αἱ δὲ καρίδες . . διαφέρουσι τῶν καρaboειδῶν διὰ τὸ μὴ ἔχειν χηλᾶς und dass part. p. 683<sup>b</sup>, 31 den καρabώδη Scheeren zugeschrieben werden, und dass es VIII § 25 an einer freilich verdächtigen Stelle heisst, dass der Carabus mit der χηλῇ δίκροα wie der καρκίνοσ seine Beute zum Munde führt. Sch. hat daher mit Scaliger τῷ μὴ ἔχειν χηλᾶς geschrieben; die Conjectur von Pikkolos behebt nicht die Schwierigkeit. Guil. eo quod habent telas sive unguas fissas, Gaza Differt is a locusta brachiis, quae denticulatis forcipibus prendit' nach Plin. IX, 97.



μείζους —, τῶν δὲ καρκίνων παντοδαπώτερον τὸ γένος καὶ οὐκ εὐαρίθ-  
 17 μητον. || μέγιστον μὲν οὖν ἐστὶν ἄς καλοῦσι μαίας, δεύτερον δὲ οἷ τε  
 πάγουροι καὶ οἱ Ἡρακλεωτικοὶ καρκίνοι, ἔτι δ' οἱ ποτάμιοι· οἱ δ' ἄλλοι  
 ἐλάττους καὶ ἀνωθυμώτεροι. περὶ δὲ τὴν Φοινίκην γίνονται ἐν τῷ  
 αἰγιαλῷ οὗς καλοῦσιν ἵππους διὰ τὸ οὕτως ταχέως θεῖν ὥστε μὴ ῥά-  
 5 διον εἶναι καταλαβεῖν· ἀνοιχθέντες δὲ κενοὶ διὰ τὸ μὴ ἔχειν νομῆν.  
 [ἔστι δὲ καὶ ἕτερον γένος μικρὸν μὲν ὥσπερ οἱ καρκίνοι, τὸ δὲ εἶδος  
 18 ὅμοιον τοῖς ἀστακοῖς.] || πάντα μὲν οὖν ταῦτα, καθάπερ εἴρηται πρό-  
 τερον, τὸ μὲν στερεὸν καὶ ὀστρακῶδες ἐκτὸς ἔχει ἐν τῇ χώρᾳ τῇ τοῦ  
 δέρματος, τὸ δὲ σαρκῶδες ἐντός, τὰ δ' ἐν τοῖς ὑπτίοις πλακωδέστερα,  
 19 εἰς ἃ καὶ ἐκτίκτουσιν αἱ θήλειαι. || πόδας δ' οἱ μὲν κάραβοι ἐφ' ἐκάτερα  
 ἔχουσι πέντε σὺν ταῖς ἐσχάταις χηλαῖς· ὁμοίως δὲ καὶ οἱ καρκίνοι  
 δέκα τοὺς πάντας σὺν ταῖς χηλαῖς. τῶν δὲ καρίδων αἱ μὲν κυφαὶ πέντε  
 μὲν ἐφ' ἐκάτερα ἔχουσιν, ὀξεῖς τοὺς πρὸς τῇ κεφαλῇ, ἄλλους δὲ πέντε  
 ἐφ' ἐκάτερα κατὰ τὴν γαστέρα, τὰ ἄκρα ἔχοντας πλατέα· πλάκας δ' ἐν  
 15 τοῖς ὑπτίοις οὐκ ἔχουσι, τὰ δ' ἐν τοῖς πρηνέσιν ὅμοια τοῖς κάραβοις.  
 ἡ δὲ κραγγὼν τὸ ἀνάπαλιν· τοὺς πρώτους γὰρ ἔχει τέτταρας ἐφ' ἐκά-  
 τερα, εἴτ' ἄλλους ἐχομένους λεπτοὺς τρεῖς ἐφ' ἐκάτερα, τὸ δὲ λοιπὸν  
 πλεῖον μῶριον τοῦ σώματος ἄπουν ἐστίν. κάμπτονται δ' οἱ μὲν πόδες  
 πάντων εἰς τὸ πλάγιον, ὥσπερ καὶ τῶν ἐντόμων, αἱ δὲ χηλαί, ὅσα ἔχει  
 20 χηλάς, εἰς τὸ ἐντός. || ἔχει δ' ὁ κάραβος καὶ κέρκον, πτερύγια δὲ πέντε·  
 καὶ ἡ καρὶς ἡ κυφὴ τὴν οὐρὰν καὶ πτερύγια τέτταρα. ἔχει δὲ καὶ ἡ  
 κραγγὼν πτερύγια ἐφ' ἐκάτερα ἐν τῇ οὐρᾷ. τὸ δὲ μέσον αὐτῶν ἀμφο-  
 τεραι ἀκανθῶδες, πλὴν αὗται μὲν πλατὺ, ἡ δὲ κυφὴ ὀξύ. ὁ δὲ καρκίνος

2. καλοῦμεν A<sup>a</sup>      5. ἵππεῖς D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. Di. Pk.      7. οἱ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 11 et 12. ἔχ. ἐφ' ἐκάτερα D<sup>a</sup>; ἐφ' ἐκ. ἔχ. ἐφ' ἐκ. Ald.      17. κράγγη PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 τὸ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk.      18. post ἐκάτερα add πλατεῖς Sch. Pk., 'lati' Guil.  
 21. καὶ περ. PD<sup>a</sup>      22. καὶ ante περ. om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>      23. κράγγη PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 24. post αὗται add ἄμφω A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>      αὕτη Sch. Pk.

17. ἵππους] Sillig, welcher Plin. IX, 19 hippoe schreibt, bemerkt, dass auch hier ἵππους gelesen werden müsse. Aelian VII, 24 nennt die καρκίνοι ὀρομίαι aber in anderer Beziehung.

μικρὸν] Da die καρκίνοι nicht im Allgemeinen als »klein« bezeichnet werden, so muss man an diesem Worte Anstoss nehmen. Gaza 'quod magnitudine cancrum non excedat'. Meyer Thierk. d. A. p. 250 meint, man müsse vielleicht ergänzen »wie die Karkinen lebend«: A. habe nämlich die sich in Conchylien einnistenden Krebse zu den Karkinen in die nächste Beziehung gebracht. Aber wenn A. hier die Einsiedler-Krebse im Sinne gehabt hätte, würde er dies ohne Zweifel

mit einem Worte gesagt und nicht mit den räthselhaften Worten »wie die Karkinoi lebend« angedeutet haben. Wir halten den Satz ἔστι — ἀστακοῖς für unecht und einen vielleicht zu ποτάμιοι angefügten Zusatz eines Glossators, der den Gammarus berücksichtigen wollte.

18. πλακωδέστερα] Guil. 'spatia magis habentia'. Gaza 'supina corporis planiora et tabellatiora sunt.' In der Verbindung kann es nur den Sinn haben: »aus beweglich verbundenen Platten zusammengesetzt«, und so gewissermassen zwischen harter Schale und weichem Fleische, was wohl Guil. mit seinen »spatia« hat wiedergeben wollen.

19. ἐφ' ἐκάτερα] Sch. hat aus der Ver-

kleine Art — diese werden nämlich überhaupt nicht grösser —; die Krabben begreifen mannigfaltige und nicht leicht aufzuzählende Arten: die grösste sind die sogenannten Maeae, eine zweite die Paguroi und die 17 Herakleotischen Krabben, endlich die in Flüssen lebenden; die übrigen aber sind kleiner und haben keine besonderen Namen. In Phönizien findet sich am Ufer eine Art, welche man »Pferde« nennt, weil sie so schnell laufen, dass man sie nicht leicht fangen kann; öffnet man sie, so findet man sie leer, weil es ihnen an Nahrung gebrach. [Ferner giebt es eine andre Art, welche klein ist, wie die Krabben, aber an Gestalt den Hummern ähnlich.] Alle diese nun haben, wie schon erwähnt, die 18 feste und schalenähnliche Substanz aussen an Stelle der Haut, das Fleisch aber innen, und auf der Unterseite des Leibes mehrere Platten, an welche die Weibchen ihre Eier legen. Die Langusten haben auf jeder Seite fünf 19 Füsse, mit Inbegriff der am Ende befindlichen Scheere. Ebenso haben auch die Krabben im Ganzen zehn Füsse, die Scheeren mit eingerechnet. Unter den Garneelen haben die Heuschreckenkrebsse auf jeder Seite fünf spitze am Kopfe befindliche Füsse und ausserdem jederseits fünf am Bauche, deren Enden breit sind; sie haben auf der Unterseite keine Platten, gleichen aber auf der Oberseite den Langusten. Bei dem Gespenstheuschreckenkrebsse ist es umgekehrt: vorn haben sie auf jeder Seite vier Füsse, daran schliessen sich jederseits drei dünne Füsse und der übrige und grössere Theil des Leibes ist fusslos. Die Füsse werden bei allen nach der Seite gebeugt wie bei den Insecten, die Scheeren aber, wo dergleichen vorhanden sind, nach innen. Die Languste hat auch einen Schwanz mit 20 fünf Flossen; die Garneele, welche Heuschreckenkrebs heisst, einen Schwanz und vier Flossen. Auch der Gespenstheuschreckenkrebs hat am Schwanz zu beiden Seiten Flossen, bei beiden ist aber der zwischen den Flossen in der Mitte liegende Theil dornig, nur dass er bei diesen breit, bei dem Heuschreckenkrebsse aber spitz ist. Die Krabbe allein von

sion des Guil. und mit Albertus M., welche *lati* haben, *πλατεῖς* hinzugefügt, worin ihm Pikkolos gefolgt ist. Da in den Hdschr. keine Spur davon ist, so ist dieses Supplement unzulässig. Vgl. hierüber auch Meyer Thierk. d. A. p. 246. Dem Sinne nach ist ja *πλατεῖς* in dem Worte *ἀνάπαλιον* enthalten, welches sich nur auf die Beschaffenheit der Füsse, nicht auf ihre Anzahl beziehen kann: bei den *κοφαί* sind die vorderen Füsse spitz, die folgenden mit breitem Ende, bei der *κραγγών* umgekehrt, d. h. die vorderen mit breitem Ende, die hinteren spitz.

*πλείον*] ist vielleicht nur Variante von *λοιπόν*.

*εἰς τὸ ἐντός*] part. p. 683<sup>b</sup>, 35 *τὰς*

(*χηλάς*) δ' ἐπὶ τὸ περιφερὲς κάμπτουσι καὶ ἐλίττουσιν.

20. *καὶ κέρκον*] Gaza locustis et cauda est pinnae quinque assunt', part. p. 683, 1 οἱ μὲν κάραβοι ἔχουσιν οὐράν.

*τὴν οὐράν*] Der Artikel ist anstössig, wie die vorhergehenden Worte *ἔχει κέρκον* zeigen, da noch nichts davon gesagt ist, dass die Kariden einen Schwanz haben. Vielleicht stand *καὶ οὐράν*.

*αὐταί*] Da sich dies nur auf *ἡ κραγγών* beziehen kann, so schrieben Sch. u. Pk. *αὐτῆ*. Vielleicht ist der Text überhaupt mangelhaft, wie man aus dem Zusatz *ἄμφω* in zwei Hdschr. schliessen kann.

μόνος τῶν τοιούτων ἀνορροπύγιον· καὶ τὸ σῶμα τὸ μὲν τῶν καρίδων  
 21 καὶ τῶν καράβων πρόμηκες, τὸ δὲ τῶν καρκίνων στρογγύλον. || δια-  
 φέρει δ' ὁ κάραβος ὁ ἄρρηγν τῆς θηλείας· τῆς μὲν γὰρ θηλείας ὁ  
 πρῶτος ποὺς δίκρους ἐστί, τοῦ δ' ἄρρενος μῶνουξ, καὶ τὰ πτερύγια τὰ 526  
 ἐν τῷ ὑπίῳ ἢ μὲν θήλεια μεγάλα ἔχει καὶ ἐπαλλάττοντα πρὸς τῷ τρα- 5  
 χήλῳ, ὁ δ' ἄρρηγν ἐλάττω καὶ οὐκ ἐπαλλάττοντα· ἔτι τοῦ μὲν ἄρρενος  
 ἐν τοῖς τελευταίοις ποσὶ μεγάλα καὶ ὀξέα ἐστὶν ὥσπερ πλήκτρα, τῆς  
 22 δὲ θηλείας ταῦτα μικρὰ καὶ λειᾶ. || ὁμοίως δ' ἔχουσιν ἀμφοτέρα κε-  
 ραίας δύο πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μεγάλας καὶ τραχείας, καὶ ἄλλα κερᾶτια  
 μικρὰ ὑποκάτω λειᾶ. τὰ δ' ὄμματα πάντων τούτων ἐστὶ σκληρόφθαλμα, 10  
 καὶ κινεῖται καὶ ἐκτὸς καὶ ἐντὸς εἰς τὸ πλάγιον· ὁμοίως δὲ καὶ τοῖς  
 23 καρκίνοις τοῖς πλείστοις, καὶ ἔτι μᾶλλον. || ὁ δ' ἀστακὸς τὸ μὲν ὄλον  
 ὑπόλευκον ἔχει τὸ χρῶμα, μέλανι δὲ διαπεπασμένον. ἔχει δὲ τοὺς  
 μὲν ὑποκάτω πόδας τοὺς ἄχρι τῶν μεγάλων ὀκτώ, μετὰ δὲ ταῦτα τοὺς  
 μεγάλους πολλῶν μείζους καὶ ἐξ ἄκρου πλατυτέρους ἢ ὁ κάραβος, ἀνω- 15  
 μάλους δ' αὐτούς· ὁ μὲν γὰρ δεξιὸς τὸ πλατὺ τὸ ἔσχατον πρόμηκες  
 24 ἔχει καὶ λεπτόν, ὁ δ' ἀριστερὸς παχὺ καὶ στρογγύλον. || ἐξ ἄκρου δ'  
 ἐκάτερος ἐσχισμένος ὥσπερ σιαγῶν ὀδόντας ἔχων καὶ κάτωθεν καὶ  
 ἄνωθεν, πλὴν ὁ μὲν δεξιὸς μικροὺς ἅπαντας καὶ καρχαρόδοντας, ὁ δ'  
 ἀριστερὸς ἐξ ἄκρου μὲν καρχαρόδοντας, τοὺς δ' ἐντὸς ὥσπερ γομφίους, 20  
 ἐκ μὲν τοῦ κάτω μέρους τέτταρας καὶ συνεχεῖς, ἄνωθεν δὲ τρεῖς καὶ  
 οὐ συνεχεῖς. κινουῖσι δὲ τὸ ἄνω μέρος ἀμφοτέροι, καὶ προσπιέζουσι  
 πρὸς τὸ κάτω· βλαισοὶ δ' ἀμφοτέροι τῇ θέσει, καθάπερ πρὸς τὸ λαβεῖν  
 25 καὶ πιέσαι πεφυκότες. || ἐπάνω δὲ τῶν μεγάλων ἄλλοι δύο δασεῖς,  
 μικρὸν ὑποκάτω τοῦ στόματος, καὶ ὑποκάτω τούτων τὰ βραγχιώδη τὰ 25  
 περὶ τὸ στόμα, δασέα καὶ πολλά. ταῦτα δ' αἰεὶ διατελεῖ κινῶν. κάμπτει

1. σ. τῶν μὲν κ. P 4. μονώνουξ PCaDa Ald. pr. 5. καὶ ἐπ' ἔλαττον τὰ PCaDa  
 Ald. Cs. 6. ἐπ ἐλάττονα D<sup>a</sup> Ald. pr. 9. κέρατα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11. ἐντὸς καὶ  
 ἐκτὸς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. Deinceps καὶ add PCaDa et edd. praeter Pk.  
 12 et 13. ὄλον λαμπρὸν ἔ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. διαπεπλασμένον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. 15. ἀνώ-  
 μαλος δ' αὐτοῖς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 16. post πλατὺ add καὶ C<sup>a</sup> 18. ante κάτω-  
 θεν om καὶ C<sup>a</sup> et 19. καὶ ἄνωθεν om Cam. 19. καρχαρόδους PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 20. καρχαρόδους PA<sup>a</sup>Da et corr. C<sup>a</sup> Ald. Cs. τοὺς δ' ἐντὸς] τοὺς δὲ μέσους A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 Sch. Di. Pk. 21. κάτωθεν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 23. τῇ κάτω θέσει καθάπερ προ-  
 τείνειν καὶ PD<sup>a</sup> Ald. 25. σώματος A<sup>a</sup> post καὶ add μικρὸν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

ἀνορροπύγιον] part. p. 684, 1 οἱ δὲ  
 καρκίνοι οὐκ ἔχουσιν οὐράν.

21. τὰ πτερύγια τὰ ἐν τῷ ὑπίῳ] part.  
 p. 684, 20 πλακωδέστερα δὲ τὰ κάτω αἰ  
 θήλεια τῶν ἀρρένων καράβων ἔχουσι.

ἐπαλλάττοντα] Guil. pinnulas. . femella  
 quidem magnas habet et permutata apud  
 collum.' Aber was darunter zu verstehen

sei, hat noch Niemand erklärt. Wahr-  
 scheinlich sind die Platten der Bauchfüsse  
 gemeint, die mit ihren Rändern einander  
 entweder dachziegelartig decken oder von  
 einander gesondert stehen. Dass unter  
 τράχηλος der Hinterleib, resp. Schwanz  
 (ex usu vulgi, sagt Sch.) verstanden werde,  
 kann man aus § 27 schliessen.

diesen Thieren hat keinen Schwanz. Der Leib der Garneelen und Langusten ist langgestreckt, der der Krabben dagegen rund. Das Männchen 21 der Languste unterscheidet sich von dem Weibchen in Folgendem. Beim Weibchen ist der erste Fuss gespalten, beim Männchen aber einzeilig, und die Flossen auf der Bauchseite sind beim Weibchen gross und am Halse (Schwanze) einander deckend, bei dem Männchen aber kleiner und nicht sich deckend. Ferner hat das Männchen an den letzten Füßen eine Art grosser und spitzer Sporne, bei den Weibchen aber sind sie klein und glatt. Vorn haben sie alle beide zwei grosse und rauhe Fühlhörner 22 und darunter noch andere kleine und glatte. Alle diese Thiere haben harte Augen, welche nach innen und nach aussen zur Seite beweglich sind. Ebenso ist es auch bei der Mehrzahl der Krabben, ja noch in höherem Grade. Der Hummer ist im Ganzen von weisslicher Farbe, aber schwarz 23 gesprenkelt. Er hat unterseits acht Füsse mit Ausnahme der grossen; hinter diesen kommen die grossen, welche bei weitem grösser und am Ende breiter sind als bei der Languste, unter sich aber ungleich; an dem rechten nämlich ist die Verbreiterung des letzten Gliedes länglich und schwächlich, an dem linken aber dick und rund. Am Ende sind sie beide 24 gespalten und stellen eine oben und unten mit Zähnen besetzte Kinnlade vor; nur sind die Zähne an der rechten Scheere sämmtlich klein und scharf, an der linken aber die vordersten scharf, die in der Mitte aber breit wie Mahlzähne, und zwar im untern Gliede vier aneinander hängende, im obern aber drei von einander gesonderte. Beide bewegen das obere Glied und drücken es gegen das untere an. Was ihre Stellung betrifft, so sind beide gegen einander gekrümmt, indem sie gewissermassen zum Fassen und Zusammendrücken eingerichtet sind. Oberhalb 25 der grossen Füsse befindet sich ein anderes behaartes Fusspaar ein wenig unterhalb des Mundes und unter diesem wieder und um den Mund herum zahlreiche behaarte kiemenartige Bildungen, welche in fortwährender

πλήκτρα] Gerade bei Palinurus fehlen die sonst zu einer Art Ruthe metamorphosirten Afterfüsse des ersten Schwanzringels gänzlich; v. Siebold Vergl. Anat. p. 500 Anm. Ob A. hier eine Verwechslung zwischen κάραβος und ἄστακος gemacht haben mag?

22. κινεῖται — πλάγιον] Daher § 34 εἰς τὸ πλάγιον βλέπουσι. Mit Recht hat also Plk. mit A<sup>a</sup> καὶ vor εἰς weggelassen, wie auch Sch. III p. 195 wollte. Die Angaben beziehen sich auf die eigenthümlichen Bewegungen der Stielaugen; Desmarest Crustac. p. 46.

ἔτι μᾶλλον] Da diese ganz besonders lange Augenstiele haben.

24. δεξιὸς] Dies ist im Widerspruch mit § 28.

τοὺς δ' ἐντός] Gaza (intimos velut maxillares'. Die Lesart τοὺς δὲ μέσους, welche die neueren Herausgeber aufgenommen haben, verdient nicht den Vorzug; man würde dann die Beschreibung der hinteren Zähne vermissen, während τοὺς ἐντός die nach hinten stehenden im Gegensatz zu denen gegen die Spitze hin, ἐξ ἄκρου, bezeichnet.

25. ἐπάνω] kann der folgenden Bestimmung ὑποκάτω τοῦ στόματος nach nur »nach dem vorderen Ende des Kopfes hin« bedeuten.

βραγχιώδη] Die Kieferfüsse, Pattes-mâchoires. Vergl. die Handbücher der Zoologie.



δὲ καὶ προσάγεται τοὺς δύο πόδας πρὸς τὸ στόμα τοὺς δασεῖς. ἔχουσι  
 26 δὲ καὶ παραφυάδας λεπτὰς οἱ πρὸς τῷ στόματι πόδες. || ὀδόντας δ'  
 ἔχει δύο καθάπερ ὁ κάραβος, ἐπάνω δὲ τούτων τὰ κέρατα μακρὰ,  
 βραχύτερα δὲ καὶ λεπτότερα πολὺ ἢ ὁ κάραβος, καὶ ἄλλα τέτταρα τὴν  
 μὲν μορφὴν ὅμοια τούτοις, βραχύτερα δὲ καὶ λεπτότερα. τούτων δ'<sup>5</sup>  
 ἐπάνω τοὺς ὀφθαλμοὺς μικροὺς καὶ βραχεῖς οὐχ ὥσπερ ὁ κάραβος<sup>526b</sup>  
 μεγάλους. τὸ δ' ἐπάνω τῶν ὀφθαλμῶν ὀξὺ καὶ τραχύ, καθαπερανεῖ  
 μέτωπον, μεῖζον ἢ ὁ κάραβος. ὅλως δὲ τὸ μὲν πρόσωπον ὀξύτερον, τὸν  
 δὲ θώρακα εὐρύτερον ἔχει πολὺ τοῦ κάραβου, καὶ τὸ ὅλον σῶμα σαρκω-  
 27 δέστερον καὶ μαλακώτερον. || τῶν δ' ὀκτὼ ποδῶν οἱ μὲν τέτταρες ἐξ<sup>10</sup>  
 ἄκρου δίκροοί εἰσιν, οἱ δὲ τέτταρες οὐ. τὰ δὲ περὶ τὸν τράχηλον κα-  
 λούμενον διήρηται μὲν ἔξωθεν πενταχῆ, καὶ ἕκτον ἐστὶ τὸ πλατὺ τὸ  
 ἔσχατον, πέντε πλάκας ἔχον· τὰ δ' ἐντός, εἰς ἃ προεκτίκτουσιν αἱ θή-  
 λειαι, δασέα τέτταρα. καθ' ἕκαστον δὲ τῶν εἰρημένων πρὸς τὰ ἔξω  
 28 ἄκανθαν ἔχει βραχεῖαν καὶ ὀρθήν. || τὸ δ' ὅλον σῶμα καὶ τὰ περὶ τὸν<sup>15</sup>  
 θώρακα λεῖα, οὐχ ὥσπερ ὁ κάραβος τραχύς· ἀλλ' ἐν τοῖς μεγάλοις  
 ποσὶ τὰ ἔξωθεν ἀκάνθας ἔχει μεῖζους. τῆς δὲ θηλείας πρὸς τὸν ἄρρενα  
 οὐδεμίαν διαφορὰ φαίνεται· καὶ γὰρ ὁ ἄρρην καὶ ἡ θήλεια ὁποτέραν ἂν  
 τύχη τῶν χηλῶν ἔχουσι μεῖζω, ἴσας μέντοι ἀμφοτέρας οὐδέτερος οὐ-  
 δέποτε. τὴν δὲ θάλατταν δέχονται μὲν παρὰ τὸ στόμα πάντα τὰ τοι-<sup>20</sup>  
 αῦτα, ἀφιᾶσι δ' ἐπιλαμβάνοντα μικρὸν τούτου μόριον οἱ καρκίνοι, οἱ δὲ  
 κάραβοι παρὰ τὰ βραγχιοειδῆ· ἔχουσι δὲ τὰ βραγχιοειδῆ πολλὰ οἱ

1. post προσάγεται add τὸ λεῖχον A<sup>a</sup> Ald., διαλείπων Pk. 3. μικρὰ A<sup>a</sup>Ca Ald.  
 pr., om PD<sup>am</sup> Ambr. Cs. 4. πολὺ ἢ] ἢ D<sup>a</sup>, ἀπόλυει corr. P 6. παχεῖς  
 PD<sup>a</sup> 7. καθαπερεῖ A<sup>a</sup>Ca 12. πάντα καὶ ἐκτός PD<sup>a</sup> et 13. καὶ ἔσχ. PD<sup>a</sup>  
 Ald. Cs. Sch. Bk. προεκτ. Cs. Sch.; προσεντ. D<sup>a</sup>; προεντ. PA<sup>a</sup>Ca Bk. Di. Pk.;  
 προσεκτ. Ambr.; ἐκτ. m 16. λεῖον D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. Deinceps add ἔχει  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. τραχύ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 17. τῆς] τὰς PD<sup>a</sup>  
 20. τῷ στόματι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 21. κατὰ μικρὸν A<sup>a</sup>Ca Ald. Cs. Di. Pk.  
 Deinceps τὸ δι' οὐ Pk. et 22. οἱ τε κάραβοι καὶ οἱ καρκίνοι de conj. Sch. Pk.

προσάγεται] Aus den Worten τὸ λεῖχον, welche A<sup>a</sup> und Ald. hier hinzufügen, hat Pikkolos διαλείπων gemacht, das im Gegensatze zu den Worten ταῦτα δ' αἰεὶ διατελεῖ κινῶν stehen soll. Wenn A. diesen Gegensatz hätte andeuten wollen, so würde er jedenfalls τοὺς δὲ δύο πόδας διαλείπων κάμπτει etc. gesagt haben. Ausserdem lassen die Worte κάμπτει — δασεῖς nichts vermissen. Vergleicht man aber die Buchstaben τελεῖ κιν, so scheint es fast, als wenn τὸ λεῖχον eine verderbte, am Rande als zweifelhaft vermerkte, Schreibung jener Worttheile sei.

παραφυάδας] d. i. die Geisselanhänge der Kaufüsse.

26. ὀδόντας] sind ohne Zweifel die Kiefer.

μακρὰ] So Cam., was offenbar Verbesserung ist, und versio Scoti sunt cornua longa, sed breviora et subtiliora cornibus karaborum. Irrig sagt also Bekker »interpretes veteres«. Denn Guil. hat ‚parva‘, Gaza lässt es aus: ‚supra quos cornua breviora tenuioraque quam locustae‘.

τέτταρα] Die inneren Fühler.

27. διήρηται — πενταχῆ] Guil. ‚divisa sunt quidem deforis omniquaque, extrinsecus est latum ultimum‘, aut ex libro Lipsiensi ‚deforis circumquaque, extus autem sextum est latum‘. Es sind hiermit

Bewegung sind. Er beugt die beiden behaarten Füsse gegen den Mund und nähert sie demselben. Die am Munde befindlichen Füsse haben auch zarte Anhänge. Er hat zwei Zähne, wie die Languste, und darüber die 26 grossen Fühlhörner, die jedoch viel kürzer und dünner als bei der Languste sind, und ausserdem vier an Gestalt jenen ähnliche, aber kürzere und dünnere Fühler. Darüber liegen die kleinen und kurzen Augen, während die Languste viel grössere hat. Die Gegend über den Augen ist spitz und rauh, gleichsam eine Stirn, und grösser als bei der Languste; überhaupt ist der Kopf spitzer, das Brustschild aber bedeutend breiter als bei der Languste, und der ganze Leib fleischiger und weicher. Von 27 seinen acht Füssen sind vier an der Spitze gespalten, die andern vier aber nicht. Der sogenannte Hals (Schwanz) hat aussen fünf Abtheilungen, und eine sechste bildet das breite Ende, welches fünf Platten hat. Auf der Innenseite sind vier behaarte Theile, an welche die Weibchen zuerst ihre Eier legen; an jedem der genannten Theile befindet sich nach aussen ein grader und kurzer Stachel. Der gesammte Körper und namentlich 28 das Brustschild ist glatt, bei der Languste aber rauh. Dagegen sind die grossen Füsse nach aussen mit grösseren Stacheln besetzt. Zwischen dem Männchen und Weibchen ist kein sichtlicher Unterschied: denn bei beiden ist bald die eine, bald die andre Scheere grösser, niemals aber sind sie beide gleich gross. Alle diese Thiere nehmen das Wasser neben dem Munde auf und lassen es austreten, entweder wie die Krabben, indem sie einen kleinen Theil desselben verschliessen, oder wie die Langusten neben den kiemenartigen Theilen, welche bei diesen zahlreich vorhanden sind.

die fünf Leibesringe und in dem folgenden die fünf Schwanzplatten gemeint.

πλατύ] Die Schwanzflossen, deren πλάκες dasselbe sind wie die περὶ ὄγια in § 20.

προεκτίκτουσιν] S. V § 84.

δασέα τέτταρα] Die Bauch- oder Afterfüsse.

28. λεία, οὐχ . . τραχύς] So auch Gaza *corpusque totum leve est non more locustarum aculeatum*.

μείζω] part. p. 684, 32. Cf. § 24.

τὴν δὲ — παρὰ τὰ βρ.] Gaza *mare omnia eius generis ore excipiunt. Sed cancri parte oris exigua adducta respuunt, locustae suas ad branchias transmittunt.* Die mittleren Worte übersetzt Scotus *eiicit paulatim claudendo os suum*. Weder aus dieser Stelle noch aus § 35 wird sich klar ermitteln lassen, welche Vorstellung A. von der Athmung dieser Crustacea gehabt hat, wozu auch die Unsicherheit der Lesart beiträgt. Sch. hat gezeigt, dass ἐπιλαμβάνειν von Scotus richtig durch claudere übersetzt ist, dass

also das Ausströmen des Wassers mit der Verschliessung einer Oeffnung verbunden ist; und insoweit stimmt auch diese Stelle mit der späteren; er hat aber τοῦτο τὸ μόριον geändert, was sich nur schwer auf die neben dem Munde befindlichen Oeffnungen (*orificia duo ad os sub maxillis sita* IV p. 349) beziehen lässt; er hat ferner unerklärt gelassen, was κατὰ μικρόν bedeuten soll, und endlich ganz gegen die Hdschr. οἱ τε κάραβοι καὶ οἱ καρκίνοι geschrieben, welcher Veränderung doch die folgenden Worte zu widersprechen scheinen. Er behauptet nämlich, dass A. keinen Unterschied zwischen der Athmung der Carabi und der Cancri statuirt, wie dies im gewöhnlichen Texte liege. Wir haben die Stelle, welche wir für verderbt halten, nicht verändert und suchen die Verderbniss in den Worten κατὰ μικρόν τοῦτου μόριον. Sachlich ist zu bemerken, dass der Weg, den das Wasser zurücklegt, gerade der umgekehrte ist, indem es an der Unterseite des Leibes eintritt und neben dem Munde durch einen Kanal oder Halbkanal austritt. Das

29 κάραβοι. || κοινὸν δὲ πάντων τούτων ἐστίν· ὀδόντας τε πάντ' ἔχει δύο — καὶ γὰρ οἱ κάραβοι τοὺς πρώτους δύο ἔχουσι — καὶ ἐν τῷ στόματι σαρκῶδές τι ἀντὶ γλώττης, εἴτα κοιλίαν τοῦ στόματος ἐχομένην εὐθύς, πλὴν οἱ κάραβοι μικρὸν στόμαχον πρὸ τῆς κοιλίας, εἴτ' ἐκ ταύτης ἔντερον εὐθύ. τελευτᾶ δὲ τοῦτο τοῖς μὲν καραβοειδέσι καὶ καρῖσι κατ' 5 εὐθυωρίαν πρὸς τὴν οὐράν, ἢ τὸ περίττωμα ἀφιᾶσι καὶ τὰ ῥὰ ἐκτίκτουσιν, τοῖς δὲ καρκίνοις, ἢ τὸ ἐπίπτυγμα ἔχουσι, κατὰ ῥέσον τὸ ἐπίπτυγμα. ἐκτὸς δὲ καὶ οὔτοι, ἢ τὰ ῥὰ ἐκτίκτουσιν. ἔτι τὰ θήλεα αὐτῶν παρὰ τὸ ἔντερον τὴν τῶν ῥῶν χώραν ἔχουσι. καὶ τὴν καλουμένην δὲ μύτιν ἢ μήκωνα πλείω ἢ ἐλάττω πάντ' ἔχει ταῦτα. τὰς δὲ ἰδίας 10 ἤδη διαφορὰς καθ' ἕκαστον δεῖ θεωρεῖν. || οἱ μὲν οὖν κάραβοι, ὡσπερ εἴρηται, δύο ἔχουσι ὀδόντας μεγάλους καὶ κοίλους, ἐν οἷς ἔνεστι χυμὸς 527 ὁμοιος τῇ μύτιδι, μεταξὺ δὲ τῶν ὀδόντων σαρκίον γλωττοειδές. ἀπὸ δὲ τοῦ στόματος ἔχει οἰσοφάγον βραχὺν καὶ κοιλίαν τούτου ἐχομένην ὑμενώδη, ἥς πρὸς τῷ στόματι ὀδόντες εἰσὶ τρεῖς, οἱ μὲν δύο κατ' ἀλ- 15 λήλους, ὁ δὲ εἷς ὑποκάτω. τῆς δὲ κοιλίας ἐκ τοῦ πλαγίου ἔντερόν ἐστιν ἀπλοῦν καὶ ἰσοπαχές δι' ὄλου μέχρι πρὸς τὴν ἔξοδον τοῦ περιττώματος. 31 || ταῦτα μὲν οὖν πάντα ἔχουσι καὶ οἱ κάραβοι καὶ αἱ καρῖδες καὶ οἱ καρκίνοι· [καὶ γὰρ ὀδόντας δύο ἔχουσι οἱ καρκίνοι.] ἔτι δ' οἷ γε κάραβοι πόρον ἔχουσι ἀπὸ τοῦ στήθους ἠρτημένον μέχρι πρὸς τὴν ἔξοδον 20 τοῦ περιττώματος· οὔτος δ' ἐστὶ τῇ μὲν θηλείᾳ [ὑστερικός, τῷ δ

1. ἔχειν PA<sup>a</sup> Sch. 2. τὸ στόμα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Bk. 3. σαρκωδέστερον codd. et edd., σαρκῶδη Ald., σαρκῶδές τι scripsimus de conj., Pk. στομάχου codd. et Ald. pr. 6. ἢ τὸ om Cam.; ἢ — 7. ἔχουσι om Sch.; τὸ ἐπίπτυγμα om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; οἷ τὸ Pk. 8. τούτοις auctore Sch. Pk. ἔτι] ἐπεὶ Pk. 11. ἤδη om A<sup>a</sup>, post διαφ. ponunt Ald. Cs. Sch. 12. κοιλίας D<sup>a</sup>, κοιλίαν P 18. πάντες Ca<sup>D</sup>Am Ambr., om Ald. pr. 19. Verba καὶ — καρκίνοι om D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., damnat Pk. 20. ἔχουσι om Ca<sup>D</sup>a

Austreten wird hier durch einen geisselförmigen in steter Bewegung befindlichen Anhang der Kieferfüsse bewirkt, welcher wie ein Pumpenstängel arbeitet. Bei den Krabben (Brachyuren) kann jener Kanal ganz abgeschlossen werden. S. die genaue Beschreibung vom καρκίνοσ § 35. Cf. Milne-Edwards Annales des sciences nat. 1839 T. II p. 126 und Histoire nat. des Crustacés Pl. 3 Fig. 8—10. T. I p. 86.

29. κοινὸν — ἐστίν] Gaza, communis enim omnibus branchiarum adnexus est, woraus man auf eine andere Lesart schliessen möchte. Sch. wollte diese Worte zuletzt auf das Vorhergehende bezogen wissen; Bk. bezieht sie nach

seiner Interpunction auf das Folgende. Sie sind nicht frei von Verdacht.

ἐν τῷ στόματι σαρκῶδές τι] So nach Sch. IV p. 351 nur mit Zusatz von τι nach part. p. 678<sup>b</sup>, 10 καὶ ἐν τῷ στόματι ἀντὶ γλώττης σαρκῶδές τι, welcher auch auf § 9 und 62 hinweist. Der Comparativus ist ganz unerklärlich. — Was damit gemeint ist, lässt sich nicht errathen: eine fleischige Zunge haben die Krebse nicht.

τελευτᾶ — ἐκτίκτουσιν] Der After liegt vielmehr an dem letzten Schwanzringel, die Mündung der Eileiter dagegen gleich hinter dem Thorax am ersten Schwanzringel, wo auch bei den Männchen der Samen austritt. Cf. Cuvier Leçons d'Anat. comp. V p. 343.



Darin stimmen sie sämmtlich überein, dass sie sämmtlich zwei Zähne haben 29 — denn auch die Langusten haben die beiden vorderen Zähne — und im Munde einen fleischigen Theil an Stelle der Zunge, hierauf unmittelbar hinter dem Munde den Magen, welcher nur bei den Langusten vom Munde durch eine kleine Speiseröhre getrennt ist; aus diesem entspringt ein grader Darm, welcher bei den Langustenartigen und Garneelen in grader Linie bis zum Schwanze reicht, wo sie die Excremente ausleeren, und die Eier austreten lassen, bei den Krabben aber bis dahin, wo sie den Schwanzdeckel haben, in dessen Mitte und zwar in die Höhlung, in welche sie auch die Eier legen. Ferner haben die Weibchen die für die Eier bestimmten Stellen neben dem Darm. Auch haben alle diese Thiere die sogenannte Mytis oder Mekon, welche von verschiedener Grösse ist. Nunmehr sind die verschiedenen Eigenthümlichkeiten der einzelnen 30 Weichschalthiere zu betrachten. Die Langusten haben also, wie schon erwähnt, zwei grosse und hohle Zähne, in welchen sich ein Saft befindet, welcher dem in der Mytis enthaltenen ähnlich ist, zwischen den Zähnen aber eine kleine zungenähnliche Fleischmasse. Hinter dem Munde liegt eine kurze Speiseröhre, an welche sich ein häutiger Magen anschliesst, an dessen Mündung drei Zähne liegen, zwei einander gegenüber, und der dritte unten. Aus dem Magen entspringt zur Seite ein einfacher gleichmässig dicker Darm, welcher sich bis zur Auswurfsstelle der Excremente erstreckt. Alle diese genannten Theile finden sich bei den 31 Langusten, den Garneelen und den Krabben. [Denn die Krabben haben zwei Zähne.] Ferner haben die Langusten einen Kanal, welcher von der Brust herkommt, und bis zur Auswurfsstelle der Excremente geht. Dieser ist bei den Weibchen der Eierstocksgang, [bei den Männchen der

τοῖς δὲ καρκίνοις] Diese Stelle ist un- deutlich, der Text unsicher. Sch. liess, wie er sagt, nach dem cod. Medic. die Worte ἡ — ἔχουσι weg; nach Bekker fehlen nur die Worte τὸ ἐπίπτυγμα in A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, aber ohne genauere Angabe ob an erster oder an zweiter Stelle; vermuthlich wohl das letztere. Unter dem epiptygma hat man wohl ohne Zweifel das unter den Bauch zurückgeschlagene Ende, den Schwanz, zu verstehen, der daselbst eine Höhle bildet, in welcher die Eier getragen werden. Es ist nun ganz unerklärlich, was die Worte ἐκτός δὲ καὶ οὗτοι sagen wollen; dass sich nämlich der Darm nach aussen endigt, ist so selbstverständlich, dass dies nicht gesagt werden konnte, und ausserdem fehlt zu dem Subjecte οὗτοι das Verbum: Sch. ergänzte freilich τελευτᾷ und empfahl τοῦτοις zu schreiben, was Pikkolos befolgte. Man würde statt dieser Worte: wenn man

sie nicht lieber ganz tilgen will, ἐνταῦθα δὲ καὶ οὗτοι τὰ schreiben und damit den Sinn wiederherstellen können. Gaza cancris autem, qua applicatum illud operculum geritur medio applicaminis ipsius: verum iis quoque parte exteriori qua ova pariunt'. Die Worte ἡ τὸ fehlen in der Camotiana, was wohl eine Verbesserung des Herausgebers ist; Pikkolos schrieb οἱ für ἡ, was vielleicht richtig ist.

30. χυμὸς] Wohl die nach vorn liegenden Magensäcke, deretwegen der Magen der Krabben § 36 δικρόα genannt wird. S. Desmarest Crustacés 1825 p. 53 Taf. I Fig. 4aa.

ὀδόντες] Magenzähne kommen allen Decapoden zu.

ἐκ τοῦ πλαγίου] Das ist nicht der Fall, vielmehr entspringt der Darm in der Mittellinie des Körpers. Die Worte gehören vielleicht hinter κατ' ἀλλήλους.



ἄρρενι θορικός. ἔστι δ' ὁ πόρος οὗτος πρὸς τῷ κοίλῳ τῆς σαρκός, ὥστε μεταξὺ εἶναι τὴν σάρκα· τὸ μὲν γὰρ ἔντερον πρὸς τῷ κυρτῷ ἔστιν, ὁ δὲ πόρος πρὸς τῷ κοίλῳ, ὁμοίως ἔχοντα ταῦτα ὥσπερ τοῖς τετράποσιν. διαφέρει δ' οὐθὲν ὁ τοῦ ἄρρενος [ἧ] τῆς θηλείας· ἀμφοτέροι γάρ εἰσι λεπτοὶ καὶ λευκοὶ καὶ ὑγρότητα ἔχοντες ἐν αὐτοῖς ὠχράν, ὅτι δ' ἠρτημένοι ἀμφοτέροι ἐκ τοῦ στήθους. ἔχουσι δ' οὕτω τὸ ὠν  
 32 καὶ αἱ καρίδες καὶ τὰς ἐλίκας. || [ἴδια δ' ἔχει ὁ ἄρρην πρὸς τὴν θήλειαν ἐν τῇ σαρκὶ κατὰ τὸ στήθος δύο λευκὰ ἄττα καθ' αὐτά, ὅμοια τὸ χρῶμα καὶ τὴν σύστασιν ταῖς τῆς σηπίας προβοσκίσι· εἰλιγμένα δ' ἔστι ταῦτα ὥσπερ ἡ τοῦ κήρυκος μήκων. ἡ δ' ἀρχὴ τούτων ἔστιν ἀπὸ τῶν κο- 10 τυληδόνων, αἳ εἰσιν ὑποκάτω τῶν ἐσχάτων ποδῶν. ἔχει δὲ καὶ ἐν τούτῳ σάρκα ἐρυθρὰν καὶ αἱματώδη τὴν χροάν, τῇ δ' ἀφῆ γλίσχραν καὶ οὐχ ὁμοίαν τῇ σαρκί. ἀπὸ δὲ τοῦ περὶ τὰ στήθη κηρυκώδους ἄλλος ἔστιν ἐλιγμός, ὥσπερ ἀρπεδόνη τὸ πάχος· ὧν ὑποκάτω δύο ἄττα φα- θυρά ἔστι προσηρτημένα τῷ ἐντέρῳ θορικά. ταῦτα μὲν οὖν ὁ ἄρρην 15 ἔχει.] || ἡ δὲ θήλεια ὡς ἴσχει τὸ χρῶμα ἐρυθρά, ὧν ἡ πρόσφυσις ἔστι πρὸς τῇ κοιλίᾳ καὶ τοῦ ἐντέρου ἐκατέρωθι μέχρι εἰς τὸ σαρκῶδες, ὑμένι λεπτῷ περιεχόμενα. τὰ μὲν οὖν μόρια ὅσα ἐντὸς καὶ ἐκτὸς ἔχουσι, ταῦτά ἐστιν.

3. [Συμβέβηκε δὲ τῶν μὲν ἐναίμων τὰ ἐντὸς μόρια ὀνόματα ἔχειν· 20 5276 πάντα γὰρ σπλάγχνα ἔχει τὰ ἔσωθεν· τῶν δ' ἀναίμων οὐδέν, ἀλλὰ κοινὸν τούτοις καὶ ἐκείνοις πᾶσι κοιλία καὶ στόμαχος καὶ ἔντερον.]  
 34 || οἱ δὲ καρκίνοι, περὶ μὲν τῶν χηλῶν καὶ τῶν ποδῶν, ὅτι ἔχουσι καὶ πῶς ἔχουσιν, εἴρηται πρότερον· ὡς δ' ἐπὶ τὸ πολὺ πάντες τὴν δεξιὰν ἔχουσι μείζω χηλὴν καὶ ἰσχυροτέραν. εἴρηται δὲ πρότερον καὶ περὶ 25 ὀφθαλμῶν, ὅτι εἰς τὸ πλάγιον βλέπουσιν οἱ πλειῆστοι. τὸ δὲ κύτος τοῦ

4. τῆς om Ca Ald. 6. οὔτοι A<sup>a</sup>Ca Ald. 8. τῇ om A<sup>a</sup> 9. τῇ .. προβοσκίσει A<sup>a</sup> 13. τούτου A<sup>a</sup>Ca κηρυκώδους Ca 16. ἔχει A<sup>a</sup>Ca 17. τὸ σαρκῶδες A<sup>a</sup>Ca Di. Pk.; τὰ σαρκῶδη ceteri 20. μὲν om PD<sup>a</sup> post μόρια add καὶ ἐκτὸς PD<sup>a</sup> 22. κοινὰ PD<sup>a</sup> στόμα Cs. 23. τῶν ante ποδῶν om Cs.

31. ἔστι δ' ὁ πόρος] Gaza, meatus hic iuxta cavum carnis continetur, ita ut media caro interiaceat'. Es scheint dies so verstanden werden zu müssen, dass das Fleisch zwischen dem Darm und den Geschlechtskanälen liegt, von denen einer an der convexen Seite des Fleisches, diese an der concaven liegen. Die Hoden und Eierstöcke liegen unter dem Herzen zur Seite des Darms und beginnen hinter dem Magen. Cavolini glaubt, dass damit das Rückenmark gemeint sei. Erzeugung der Fische etc. p. 148.

λευκοὶ] Die Hoden sind, wenn sie mit

Spermatozoen gefüllt sind, weiss, die Eierstöcke erscheinen gelblich oder röthlich. Abbildungen s. u. A. bei Brandt u. Ratzeburg Med. Zoologie II Taf. XI Fig. 14 u. 15 von *Astacus fluviatilis*.

ἔχουσι — ἐλίκας] Man mag οὔτοι mit den einen oder οὕτω mit den anderen Hdschr. lesen, die Stelle ist ohne Sinn und stört den Zusammenhang. Es könnte nur heissen: Ebenso wie bei den Carabi ist auch das Ei (die Eierstöcke) und die Windungen (vielleicht Hoden mit Samengängen) bei den Kariden. Aber dann kann καὶ αἱ καρίδες unmöglich in der Mitte

Samengang. Dieser Kanal liegt an der hohlen Seite des Fleisches, so dass das Fleisch dazwischen liegt: der Darm nämlich liegt an der convexen, jener Kanal aber an der concaven Seite, so dass sich dies hier ebenso wie bei den Vierfüßern verhält. Der Kanal des Männchens unterscheidet sich in nichts von dem des Weibchens, indem beide dünn, weiss und mit einer gelblichen Flüssigkeit erfüllt, und beide an der Brust befestigt sind. Ebenso ist das Ei und die Windungen auch bei den Garnelen. [Den Männchen eigenthümlich sind zwei weisse gesonderte<sup>32</sup> Körper, welche sich im Fleische in der Gegend der Brust befinden, an Farbe und Zusammensetzung den Fangarmen der Sepien ähnlich: sie sind gewunden wie der Mekon der Trompetenschnecke. Der Ursprung derselben ist an den Kotyledonen, welche unterhalb der letzten Füsse liegen. Sie haben auch in diesem ein rothes und blutfarbiges Fleisch, das sich aber schlüpfrig anfühlt und dem Fleische nicht ähnlich ist. Von dem an der Brust liegenden schneckenartig gewundenen Körper geht eine andre Windung aus von der Dicke eines Fadens und unter dieser befinden sich zwei körnige an dem Darne befestigte Samenbehälter. So sind die dem Mänchen eigenthümlichen Theile beschaffen.] Das Weibchen<sup>33</sup> hat Eier von rother Farbe, welche zu beiden Seiten an dem Magen und Darne angewachsen sind, bis in die fleischigen Theile hineinragen und von einer dünnen Haut umgeben sind. So sind also die äussern und innern Organe der Langusten beschaffen.

3. [Bei den Blutthieren hat nur der Fall statt, dass die innern Theile Namen haben, alle nämlich besitzen Eingeweide, die im Innern liegen; dies ist bei keinem blutlosen Thiere der Fall, aber Magen, Speiseröhre und Darm haben sowohl diese als jene.] Dass die Krabben Scheeren und<sup>34</sup> Füsse haben, und wie dieselben beschaffen sind, ist vorher gesagt. In der Regel ist bei allen die rechte Scheere grösser und stärker. Auch ist vorher erwähnt worden, dass bei den meisten die Augen nach der Seite gerichtet sind. Die Schale des Leibes bildet ein ungegliedertes Ganze,

zwischen den Objecten stehen. Wir glauben daher, dass diese Worte nicht an diese Stelle gehören.

32. ὁμοία — προβοσκίσιν] Es ist höchst unwahrscheinlich, dass von der Farbe dieser Theile die Rede ist, die so eben erst als »weiss« bezeichnet wurden. Auch ist gar nicht abzusehen, wie diese Theile mit den Fangarmen der Sepia verglichen werden können. Auch diese Stelle scheint verdorben, der ganze Paragraph aber sehr dunkel. Vielleicht ist der ganze § unecht.

ἐν τούτῳ] Worauf sich dies beziehen soll, ist nicht deutlich. Gaza . . . quae subdita novissimis pedibus ordinantur.

Caro in iis quoque . . . , bezog es also auf die Füsse.

33. συμβέβηκε — ἔντερον] Diese Stelle, welcher aus part. p. 678, 20—678<sup>b</sup>, 6 Erläuterung wird, unterbricht den Zusammenhang und ist entweder von einer andern Stelle oder vom Rande hierher gebracht. Zum Vorhergehenden können die Worte nicht gehören, da dieses durch μὲν οὖν als Schlusssatz angezeigt ist, und zum Folgenden nicht, weil zunächst von äusseren Theilen die Rede ist.

34. πρότερον] Nur sehr kurz erwähnt I § 31 und IV § 19.

πρότερον καὶ κτλ.] Auch sehr kurz § 22. τὸ δὲ κύτος] Gaza , Alveus vero totius

σώματος ἓν ἐστὶν ἀδιόριστον, ἔτι δὲ κεφαλὴ, καὶ εἴ τι ἄλλο μόνιον ἔχουσι δ' ὀφθαλμοὺς οἱ μὲν ἐκ τοῦ πλαγίου ἄνω ὑπὸ τὸ πρηνές εὐθύς πολὺ διεστῶτας, ἔνιοι δ' ἐν μέσῳ καὶ ἐγγὺς ἀλλήλων, οἷον οἱ Ἡρα-  
 35 κλεωτικοὶ καὶ αἱ μαῖαι. || ὑποκάτω δὲ τὸ στόμα τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἐν αὐτῷ ὀδόντας δύο ὥσπερ ὁ κάραβος, πλὴν οὐ στρογγύλοι οὗτοι ἀλλὰ μακροί. καὶ ἐπὶ τούτων ἐπικαλύμματα ἐστὶ δύο, ὧν μεταξύ ἐστὶν οἷάπερ ὁ κάραβος ἔχει πρὸς τοῖς ὀδοῦσιν. δέχεται μὲν οὖν τὸ ὕδωρ παρὰ τὸ στόμα, ἀπωθῶν τοῖς ἐπικαλύμμασιν, ἀφήσει δὲ κατὰ τοὺς ἄνω πόρους τοῦ στόματος, ἐπιλαμβάνων τοῖς ἐπικαλύμμασιν, ἧ εἰσῆλ-  
 36 οὔτως ἀποπυτίζει τὴν θάλατταν. || ἐχόμενος δὲ τῶν ὀδόντων ὁ στόμαχος βραχὺς πάμπαν, ὥστε δοκεῖν εὐθύς εἶναι μετὰ τὸ στόμα τὴν κοιλίαν. καὶ κοιλία τούτου ἐχομένη δικρῶα, ἧς ἐκ μέσης μὲν τὸ ἔν-  
 15 τερόν ἐστὶν ἀπλοῦν καὶ λεπτόν· τελευτᾷ δὲ τὸ ἔντερον ὑπὸ τὸ ἐπι- κάλυμμα τὸ ἔξω, ὥσπερ εἴρηται καὶ πρότερον. [ἔχει δὲ τὸ μεταξύ τῶν ἐπικαλυμμάτων, οἷάπερ ὁ κάραβος, πρὸς τοῖς ὀδοῦσιν.] ἐν δὲ τῷ κύτει ἔσω χυμὸς ἐστὶν ὠχρὸς, καὶ μίκρ' ἄττα προμήκη λευκά, καὶ ἄλλα πυρρὰ διαπεπασμένα. διαφέρει δ' ὁ ἄρρηγ τῆς θηλείας τῷ μεγέθει καὶ τῷ πλάτει καὶ τῷ ἐπικαλύμματι· μείζον γὰρ τοῦτο ἔχει ἢ θήλεια,  
 20 καὶ πλέον ἀφροσθηκὸς καὶ συνηρεφέστερον, καθάπερ καὶ ἐπὶ τῶν θηλειῶν καράβων.

1. ἐνεστιν codd. Ald. ἔτι δὲ] ἢ τε PD<sup>a</sup> Cs. εἴ τι om PD<sup>a</sup> Cs., εἴτ' Cam.  
 3. ante ἔνιοι add πως D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. μικροί Ald. 8. περὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald.  
 ἀπωθοῦν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ἀπηθῶν Pk. 9. σώματος Ald. 10 — 12. καὶ . . . θάλατταν  
 damnat Pk. ἀποπτύει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16 et 17. ἔχει — ὀδοῦσιν om Cs. πρὸς] παρὰ  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 18. λεπτὰ C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 19. πυρρὰ A<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald., πυρρῶν suadente Sch. Pk. δια-  
 πεπασμένα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> post τῷ add τε PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Cs. 20. πάχει PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 21. συνηρεφές Ald.

corporis indiscretus est: nec enim caput distinctum nec aliud quicquam', was in den Worten des Textes nicht liegt, der aber keinen zureichenden Sinn giebt.

35. καὶ ἐπὶ τούτων] Gaza tegmina dentes operiunt duo, inter quae talia interiacent quaedam, qualia locustarum dentibus adnecti exposui.' Diese Worte sind völlig dunkel. Vielleicht ist es auf die Kieferfüsse τὰ βραγχιώδη § 25, wo aber vom ἄστακος gesprochen wird, zu beziehen, oder auf die daselbst genannten παραφιάδες, die Geisselanhänge der Kieferfüsse.

δέχεται] Diese Stelle wird so erklärt: Sie nehmen das Wasser durch zwei neben dem Munde befindliche Oeffnungen auf,

indem sie die dieselben verschliessenden Deckel hinwegnehmen, sie geben es nachher von sich durch zwei andere oberhalb des Mundes sich öffnende Gänge, indem sie zugleich mit den Deckeln jene verschliessen, wo das Wasser eingetreten ist. Und eine sowohl diesen Worten sich anpassende als auch der Wirklichkeit besser entsprechende Erklärung wird sich kaum finden lassen. ἀπωθῶν ist entweder neutral zu erklären, »mit den Deckeln eine abstossende Bewegung machen«, oder besser ὕδωρ zu ergänzen und so zu erklären, dass sie durch Aufschlagen der Deckel das Wasser wegdrängen, so dass es von selbst nach den Oeffnungen einströmt. Die Conjectur von Pikkolos



dazu kommt ein Kopf und einige andre Theile. Die Augen sind bei den einen zur Seite aber unmittelbar unter der Rückenseite weit von einander entfernt, bei andern in der Mitte nahe bei einander, wie bei den Herakleotischen Krabben und den Maeae. Unter den Augen liegt der Mund<sup>35</sup> und in demselben befinden sich, wie bei der Languste, zwei Zähne, nur dass diese nicht rund, sondern lang sind. Auf diesen befinden sich zwei Deckel, zwischen denen sich ähnliche Theile befinden, wie die Languste an den Zähnen hat. Sie nehmen nun das Wasser neben dem Munde ein, indem sie es mit den Deckeln hinwegtreiben, sie entleeren es wieder durch die über dem Munde befindlichen Kanäle, indem sie mit den Deckeln die Stelle, wo es eingetreten ist, verschliessen. Diese Kanäle befinden sich dicht unter den Augen, und wenn sie das Wasser aufnehmen, verschliessen sie den Mund mit beiden Deckeln, und speien so das Wasser aus. Dicht hinter den Zähnen liegt eine ganz kurze Speise-<sup>36</sup>röhre, so dass der Magen dicht hinter dem Munde zu liegen scheint. Der Magen selbst ist zweitheilig und aus seiner Mitte entspringt ein einfacher und dünner Darm. Dieser endigt, wie schon erwähnt, unter dem äusseren Schwanzdeckel. [Zwischen den Deckeln befinden sich ähnliche Theile, wie die Languste an den Zähnen hat.] Innen im Leibe ist ein gelblicher Saft, und einige kleine, weisse, längliche Körperchen und andere rothgelb gesprenkelte. Das Männchen unterscheidet sich von dem Weibchen durch seine Grösse und Breite, und dadurch, dass der Deckel beim Weibchen grösser, weiter abstehend und haariger ist, wie dies auch bei den weiblichen Langusten der Fall ist.

ἀπηθῶν ist zwar recht sinnreich, aber nicht berechtigt dazu, anzunehmen, dass A. ein Durchsehen des Wassers durch die Federn dieser Organe habe bezeichnen wollen oder überhaupt eine solche Vorstellung gehabt habe. Cf. Milne-Edwards Annales des sciences nat. 1839 T. II p. 126 und Crustacés I p. 87. — Was indess der folgende Satz καὶ ὅταν — θάλατταν bedeuten soll, ist schwer zu sagen.

36. δικρόα] Dies Wort ist wohl auf die beiden nach vorn liegenden Ausstülpungen des Magens der Krabben zu beziehen. Cf. Desmarests Crustacés 1825 Taf. I Fig. 2aaaa.

ἐπικάλυμμα τὸ ἔξω] Nachdem dieses Wort so eben erst von am Munde befindlichen Organen gebraucht worden ist, erscheint es schwer glaublich, dass es hier das zurückgeschlagene Schwanzende bedeute. Wahrscheinlich ist hier ἐπίπτωμα zu schreiben.

ἔχει — ὀδοῦσιν] Diese Worte, welche mit geringer Veränderung wenige Zeilen vorher standen, hat zuerst Camus getilgt.

— Schneider macht am Schlusse dieses Abschnittes auf die doppelte Clausel § 33 τὰ μὲν οὖν μόρια und hier τὰ μὲν οὖν τῶν μαλακοστράκων μόρια, auf den unpassenden Ausdruck σπλάγγνα τὰ ἔσωθεν und die Wiederholungen dieses Abschnittes aufmerksam und schliesst daraus, dass dieses Capitel aus der Epitome des Hierokles oder einem anderen Auszuge hier hinzugekommen sei. Allein die Worte § 34 οἱ δὲ καρκίνοι weisen darauf hin, dass, während vorher, § 30, von den κάραβοι gesprochen worden, jetzt von den καρκίνοι die Eigenthümlichkeiten angeführt werden. Es ist aber nicht zu läugnen, dass der Inhalt der §§ 33 — 36 zu manchen Zweifeln Veranlassung giebt und von dem Verdacht der Verderbniss nicht frei ist. Schneiders Bemerkung über den doppelten Schlusssatz ist jedenfalls begründet.

χυμός . . ὠχρός] Die in der Leber befindliche Galle.

προμήκη λευκά] Vielleicht die Hoden; die πυρρὰ διαπεπασμένα sind wahrscheinlich die Kiemen. Cf. Desmarests l. c. Fig. 2dd.



37 4. Τὰ μὲν οὖν τῶν μαλακοστράκων μόρια τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. τὰ δ' ὀστρακόδερμα τῶν ζώων, οἷον οἷ τε κοχλίας καὶ οἷ κόχλοι καὶ πάντα τὰ καλούμενα ὄστρεα, ἔτι δὲ τὸ τῶν ἐχίνων γένος, τὸ μὲν 528 σαρκῶδες, ὅσα σάρκας ἔχει, ὁμοίως ἔχει τοῖς μαλακοστράκοις, ἐντὸς γὰρ ἔχει, τὸ δ' ὄστρακον ἐκτός, ἐντὸς δ' οὐθέν σκληρόν. αὐτὰ δὲ πρὸς 5 αὐτὰ διαφορὰς ἔχει πολλὰς καὶ κατὰ τὰ ὄστρακα καὶ κατὰ τὴν σάρκα 38 τὴν ἐντός. || τὰ μὲν γὰρ αὐτῶν οὐκ ἔχει σάρκα οὐδεμίαν, οἷον ἐχῖνος, τὰ δ' ἔχει μὲν, ἐντὸς δ' ἔχει τὴν σάρκα ἀφανῆ πᾶσαν πλήν τῆς κεφαλῆς, οἷον οἷ τε χερσαῖοι κοχλίας καὶ τὰ καλούμενα ὑπό τινων κοκάλια καὶ τῶν ἐν τῇ θαλάττῃ αἷ τε πορφύραι καὶ οἷ κήρυκες καὶ ὁ 10 39 κόχλος καὶ τᾶλλα τὰ στρομβώδη. || τῶν δ' ἄλλων τὰ μὲν ἐστὶ δίθυρα τὰ δὲ μονόθυρα· λέγω δὲ δίθυρα τὰ δυσὶν ὀστράκοις περιεχόμενα, μονόθυρα δὲ τὰ ἐνί· τὸ δὲ σαρκῶδες ἐπιπολῆς, οἷον ἡ λεπάς. τῶν δὲ διθύρων τὰ μὲν ἐστὶν ἀνάπτυκτα, οἷον οἷ κτένες καὶ οἷ μύες· ἅπαντα γὰρ τὰ τοιαῦτα τῇ μὲν συμπέφυκε τῇ δὲ διαλέλυται, ὥστε συγκλείεσθαι 15 καὶ ἀνοίγεσθαι. τὰ δὲ δίθυρα μὲν ἐστὶν, ὁμοίως δὲ συγκέκλεισται ἐπ' ἀμφοτέρα, οἷον οἷ σωλῆνες. ἔστι δ' ἅ ὅλα περιέχεται τῷ ὀστράκῳ καὶ οὐδὲν τῆς σαρκὸς ἔχει εἰς τὸ ἔξω γυμνόν, οἷον τὰ καλούμενα τήθυα. 40 || ἔτι δ' αὐτῶν τῶν ὀστράκων διαφοραὶ πρὸς ἀλληλά εἰσιν. τὰ μὲν γὰρ λειόστρακά ἐστὶν, ὥσπερ σωλῆν καὶ μύες καὶ κόγχαι ἔναιαι αἷ 20 καλούμεναι ὑπό τινων γάλακες, τὰ δὲ τραχυόστρακα, οἷον τὰ λιμνόστρεα καὶ πίννα καὶ γένη κόγχων ἔνια καὶ κήρυκες· καὶ τούτων τὰ μὲν ῥαβδωτά ἐστὶν, οἷον κτεῖς καὶ κόγχων τι γένος, τὰ δ' ἀρράβδωτα, οἷον αἷ τε πίνναι καὶ κόγχων τι γένος. καὶ πάχει δὲ καὶ λεπτότητι τῶν ὀστράκων διαφέρουσιν, ὅλων τε τῶν ὀστράκων καὶ κατὰ μέρος, 25

2. οἷον om P m Cs. 7. post οἷον add ὁ A<sup>a</sup> Di. 10. κοκάλια C<sup>a</sup> Sch., κοκάλια D<sup>a</sup> Ald. Cs. 13. τὰ δὲ σαρκῶδη PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. ἀνάπτυκτα A<sup>a</sup> C<sup>a</sup>; ἀνάπτυχα ceteri 15. διαλύεται PD<sup>a</sup> 16. συμπέφυκεν Cam. 18. τήθεα C<sup>a</sup>, τίθεα A<sup>a</sup> 20. ἐστὶν post λειόστρακα PD<sup>a</sup> edd. 21. γαλάδες PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 22. πίνναι C<sup>a</sup>, πίνναι Sch. et 23. τὰ— γένος om PA<sup>a</sup> 25. τῶν om Sch.

38. σάρκα] Es sind damit, wie der Zusammenhang ergibt, nicht Weichtheile überhaupt, sondern Muskelfleisch gemeint.

κοκάλια] kommt nur an dieser einen Stelle vor. — Ueber κόχλος und κοχλίας s. Meyer Thierk. d. A. p. 185 u. Thierverzeichniss VIII Nr. 12.

39. τῶν δ' ἄλλων] Zuerst werden also die Schnecken abgesondert, dann von den Uebrigbleibenden die Bivalven als δίθυρα und die Napf- und Spaltnapfschnecken (Patella und Fissurella) als μονόθυρα unterschieden. Bei letzteren ist, verglichen

mit den Bivalven, nur eine Schale vorhanden; wo die andere Schale sein sollte, liegt das Fleisch bloss (ἐπιπολῆς), wie etwa bei einer geöffneten Auster. — So wie Bekker interpungirt hat, Kolon nach ἐνί, muss man annehmen, dass die folgenden Worte τὸ δὲ σαρκῶδες ἐπιπολῆς lückenhaft sind; denn zu dem Vorhergehenden können sie nicht gehören, weil sie sich nicht damit construiren lassen (es müsste καὶ ἐν αἷς τὸ σ. ἐ. heissen); aber eben so wenig wird damit eine dritte Abtheilung bezeichnet, wie Conr. Gesner. H. Aquat. p. 308 wollte, da es sonst heissen müsste τῶν δὲ oder ἄλλων δὲ τὸ σ. ἐ. Vielmehr sind diese

4. So sind die Theile der weischaligen Thiere beschaffen. Die 37 Schalthiere, wie die Kochlien und Kochloi und alle sogenannten Muscheln, ferner die Gattung der Seeigel haben ebenso wie die Weischaligen den fleischigen Theil, wenn ein solcher überhaupt vorhanden ist, innen, die Schale dagegen aussen und innen keine harte Substanz. Unter einander zeigen sie viele Verschiedenheiten, sowohl hinsichtlich der Schale als auch des Fleisches. Manche nämlich, wie die Seeigel, haben gar kein 38 Fleisch, andre haben es ganz im Innern verborgen, mit Ausschluss des Kopfes, wie die Land-Kochlien und die sogenannten Kokalia und von den im Meere lebenden die Purpur- und Trompetenschnecken, der Kochlos und die übrigen Kreiselschnecken. Die übrigen sind entweder zwei- 39 schalige oder einschalige: jene sind nämlich von zwei Schalen umschlossen, diese haben nur eine Schale und das Fleisch liegt frei, wie bei der Napfschnecke. Die Zweischaligen sind solche, welche sich aufklappen können, wie die Kamm- und Miesmuscheln, bei welchen sämmtlich die Schalen auf einer Seite mit einander verbunden, auf der anderen ohne Verbindung sind, so dass sie geschlossen und geöffnet werden können. Andre haben auch zwei Schalen, diese sind aber auf beiden Seiten geschlossen, wie bei den Scheidenmuscheln. Noch andre sind gänzlich von der Schale umgeben, so dass kein Theil des Fleisches nach aussen unbedeckt ist, wie die sogenannten Seescheiden. Ferner zeigen auch die Schalen selbst 40 mancherlei Unterschiede. Die einen haben glatte Schalen, wie die Scheidenmuscheln, Miesmuscheln und die unter dem Namen Galakes bekannten Muscheln, andre haben rauhe Schalen, wie die Limnostrea, die Steckmuscheln, einige Konchaarten und die Trompetenschnecken. Von den letzteren haben manche gerippte Schalen, wie die Kammmuscheln und eine Koncha-Art, andre ungerippte, wie die Steckmuscheln und eine andre Art der Konchae. Die Schalen sind auch von verschiedener Dicke, sowohl im Ganzen, als auch an einzelnen Stellen, zum Beispiel am freien Rande,

Worte eine Explication zu ἐνί, und es müsste eigentlich noch ἔχοντα hinter σαρκῶδες stehen; denn sie haben τὸ σαρκῶδες ἐπιπολῆς διὰ τὸ οὐκ ἔχειν τὸ ἕτερον ὄστρακον. Dadurch dass ἔχοντα fehlt, wird die Construction unerträglich hart, so dass eine Verstümmelung des Satzes wahrscheinlich wird, was auch schon Gazas Uebersetzung hervorhebt: Univalve quod testa singulari clauditur. Sunt item, quibus altera pars superficiei detecta carnem ostendat, ut patellae'. — Endlich ist das zu ἐνί zu ergänzende περιεχόμενα nicht im vollen Sinne zu nehmen. Für unsere Auffassung spricht namentlich part. p. 679<sup>b</sup>, 25. Wir nehmen danach eine Verderbniss des Textes an, der vielleicht ursprünglich gelautet hat: μονόθυρα δὲ τὰ ἔχοντα ἐν.

ἀνάπτυκτα] wie part. p. 683<sup>b</sup>, 15. Die Form ἀνάπτυχα ist schwerlich vorzuziehen.

τὰ δὲ δίθυρα] Die zweischaligen Muscheln zerfallen wieder in zwei Abtheilungen: 1) mit geöffnet werden können und 2) mit geschlossenen Schalen, also:

|           |               |
|-----------|---------------|
| Muscheln  | Schnecken     |
| δίθυρα    | μονόθυρα      |
| ἀνάπτυκτα | συγκλεισμένα. |

τήθυρα] Auch jetzt bilden die Tunicaten in manchen Systemen (Troschel und Ruthe Handbuch der Zoologie 1853 — v. Siebold Vergl. Anat. p. 234) eine Ordnung in der Klasse der Acephalen.

οἶον περὶ τὰ χεῖλη· τὰ μὲν γὰρ λεπτοχειλῆ ἐστίν, οἶον οἱ μύες, τὰ δὲ  
 41 παχυχειλῆ, οἶον τὰ λιμνόστρεα. || ἔτι τὰ μὲν κινητικὰ αὐτῶν ἐστίν,  
 οἶον ὁ κτεῖς — ἔνιοι γὰρ καὶ πέτεσθαι λέγουσι τοὺς κτένας, ἐπεὶ καὶ  
 ἐκ τοῦ ὄργάνου ᾧ θηρεύονται ἐξάλλονται πολλάκις —, τὰ δ' ἀκίνητα  
 καὶ προσφυῆ, οἶον ἡ πίννα. τὰ δὲ στρομβώδη πάντα κινεῖται καὶ ἔρπει· 5  
 νέμεται δ' ἀπολυομένη καὶ ἡ λεπάς. [κοινὸν δὲ καὶ τούτων καὶ τῶν 5285  
 42 ἄλλων τῶν σκληροστράκων τὸ λεῖον εἶναι ἐντὸς τὸ ὄστρακον.] || τὸ δὲ  
 σαρκῶδες τοῖς μὲν μονόθυροις καὶ διθύροις προσπέφυκε τοῖς ὄστράκοις,  
 ὥστε βία ἀποσπᾶσθαι, τοῖς δὲ στρομβώδεσιν ἀπολέλυται μᾶλλον. ἴδιον  
 δὲ τούτοις κατὰ τὸ ὄστρακον ὑπάρχει πᾶσι τὸ ἐλίχην ἔχειν τὸ ὄστρακον 10  
 τὸ ἔσχατον ἀπὸ τῆς κεφαλῆς. ἔτι δ' ἐπίπτυγμα πάντ' ἔχει ἐκ γενετῆς.  
 ἔτι δὲ πάντα τὰ στρομβώδη τῶν ὄστρακοδέρμων δεξιᾶ, καὶ κινεῖται  
 οὐκ ἐπὶ τὴν ἐλίχην ἀλλ' ἐπὶ τὸ καταντικρὺ. τὰ μὲν οὖν ἔξωθεν μόρια  
 43 τούτων τῶν ζώων τοιαύτας ἔχει τὰς διαφοράς. || τῶν δ' ἐντὸς τρόπον  
 μὲν τινα παραπλήσιος ἡ φύσις ἐστὶ πάντων, καὶ μάλιστα τῶν στρομ- 15  
 βωδῶν — μεγέθει γὰρ ἀλλήλων διαφέρει καὶ τοῖς καθ' ὑπεροχὴν πά-  
 θεσιν —, οὐ πολὺ δὲ διαφέρει οὐδὲ τὰ μονόθυρα καὶ δίθυρα τὰ πλεῖστα·  
 διαφορὰν γὰρ ἔχει πρὸς ἀλληλα μὲν μικράν, πρὸς δὲ τὰ ἀκίνητα πλείω.  
 τοῦτο δ' ἐστὶ φανερόν ἐκ τῶν ὕστερον μᾶλλον. ἡ δὲ φύσις τῶν στρομ-  
 βοειδῶν ἀπάντων ὁμοίως ἔχει, διαφέρει δ' ὡσπερ εἴρηται, καθ' ὑπερο- 20  
 χὴν — τὰ μὲν γὰρ μείζω μείζω μέρη καὶ ἐνδηλότερα ἔχει αὐτῶν, τὰ  
 δ' ἐλάττω τούναντίον —, ἔτι δὲ σκληρότητι καὶ μαλακότητι καὶ τοῖς  
 44 ἄλλοις τοῖς τοιούτοις πάθεσιν. || ἔχει γὰρ πάντα τὸ μὲν ἐξωτάτω ἐν

1 et 2. λεπτόχειλα — παχύχειλα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 3. πετᾶσθαι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, πέττεσθαι  
 PD<sup>a</sup> 5. καὶ προσφυῆ Ald.; ἐκ τῆς προσφυῆς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> edd.; ἐκ τῆς προσφύσεως  
 PD<sup>a</sup> 6. λοπάς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> καὶ ante τούτων om A<sup>a</sup> Ald. Sch. 10. τούτων Sch.  
 12. ἔστι Sch. Di. Pk. δεξιᾶ PD<sup>a</sup> κελίνηται PD<sup>a</sup>, κελίνετα Ald. 13. τὴν  
 ἀντικρὺ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. τῶν μορίων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. παραπλησία ἐστὶν ἡ φύσις αὐ-  
 τῶν καὶ PD<sup>a</sup> ἐπὶ π. Sch. 17. τὰ πλεῖστα δὲ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; συγκλειστά δὲ ceteri  
 praeter Sch., τὰ σ. δὲ Ald. 18. γὰρ] μὲν C<sup>a</sup> Sch., om Ald. μὲν om C<sup>a</sup> Sch.  
 19. τῶν στρομβ. om Sch. 20. post εἴρηται add καὶ D<sup>a</sup> 21. μείζω alterum  
 de conj. adiecimus μόρια A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> καὶ τὰ μέρη ἐνδ. Pk. 23. τὸ μὲν ἐξώ-  
 τατον A<sup>a</sup>; τὴν μὲν ἐξωτάτω ceteri. Nobiscum Pk.

41. κτεῖς] siehe IX § 143.

πέτεσθαι] S. Thierverzeichniss VIII  
 Nr. 13 κτεῖς.

ἀκίνητα καὶ προσφυῆ] So schreiben wir  
 nach Ald. Bk. schrieb ἐκ τῆς προσφυῆς;  
 wenn wir auch zugeben, dass ἐκ in der  
 Bedeutung von διὰ hier zulässig sei, so  
 ist doch das Substantivum ἡ προσφυῆ,  
 wiewohl von Lobeck ad Phryn. p. 497 ge-  
 billigt, ohne Beispiel; A. sagt sonst διὰ  
 τὸ προσπεφυκέναι. Siehe IX § 95.

κοινὸν — ὄστρακον] Dieser schwerfällige

Satz, welcher den Zusammenhang stört,  
 da von den Schalen in § 40 gehandelt ist,  
 enthält das sonst bei A. nirgends vor-  
 kommende Wort σκληρόστρεα. Wir  
 klammern ihn deswegen als unecht ein.

42. τῶν ὄστρακοδέρμων] Dieser Zusatz  
 bei στρομβώδη muss hier als ein Pleonas-  
 mus bezeichnet werden, was er an der  
 gleich anzuführenden Stelle nicht ist.  
 Sollte etwa diese Stelle aus der Schrift  
 von der Bewegung hier eingeschoben  
 worden sein? Denn es heisst de incessu



welcher bei einigen, wie bei den Miesmuscheln, dünn, bei anderen, wie bei den Limnostrea, dick ist. Ferner können sich die einen fortbewegen, 41 wie die Kammmuscheln, von denen manche behaupten, dass sie sogar fliegen können, weil sie oft aus dem Instrument, mit dem man sie fängt, herausspringen, andre können sich nicht fortbewegen, weil sie angewachsen sind, wie die Steckmuschel. Die Kreiselschnecken hingegen können sich alle bewegen und kriechen. Auch die Napfschnecke verlässt ihre Haftstelle, um auf Nahrung auszugehen. [Allen diesen und den übrigen Hartschaligen ist es übrigens gemeinsam, dass die Schale auf der innern Seite glatt ist.] Das Fleisch ist bei den Ein- und Zweischaligen 42 so an die Schalen angewachsen, dass es sich nur mit Gewalt losreißen lässt, bei den Kreiselschnecken aber liegt es loser daran. Bei diesen allen hat die Schale die Eigenthümlichkeit, dass der letzte, vom Kopfe am weitesten entfernte Theil derselben, Windungen hat; ausserdem haben sie von Haus aus sämmtlich einen Deckel. Ferner sind alle Kreiselschnecken rechts gewunden, und bewegen sich nicht nach der Windung hin, sondern nach der entgegengesetzten Richtung. So unterscheiden sich diese Thiere in ihren äusseren Theilen. — Die Beschaffenheit der innern 43 Theile ist fast bei allen gleich, besonders bei den Kreiselschnecken, welche sich nur hinsichtlich der Grösse und anderer quantitativer Verhältnisse unterscheiden, und auch die meisten Einschaligen und Zweischaligen sind wenig abweichend. Denn die meisten zeigen nur geringe Unterschiede von einander, aber mit den Unbeweglichen verglichen mehrere, wie sich aus dem Folgenden näher ergeben wird. Alle Kreiselschnecken haben ähnliche Bildung und wie gesagt nur quantitative Unterschiede, indem manche Theile bei ihnen grösser und deutlicher, andre dagegen kleiner sind, so wie gradweise Verschiedenheiten der Härte und anderer Eigenschaften der Art. Bei allen befindet sich ganz aussen 44

p. 706, 12 δεξιὸν δ' ἐστὶν ὄθεν ἢ ἀρχὴ τῆς κινήσεώς ἐστιν· καὶ διὰ τοῦτο τὰ στρομβώδη τῶν ὀστρακοδέρμων δεξιά πάντ' ἐστὶν· οὐ γὰρ ἐπὶ τὴν ἐλίχην κινεῖται ἀλλ' ἐπὶ τὸ κατ' ἀντικρὺ πάντα προέρχεται, οἷον πορφύραι καὶ κήρυκες. Uebrigens ist auch aus dieser Stelle schwer abzusehen, was A. unter δεξιά verstanden hat. Dass damit die »rechtsgewundenen« Schnecken der Neueren gemeint seien, fing auch schon Sch. an zu bezweifeln III p. 206. — Zu den Worten κινεῖται ἐπὶ τὴν ἐλίχην vergleiche man I § 27 ἐπὶ κύτος und IV § 6 νεῖ .. ἐπὶ τὴν κεφαλὴν.

43. δίθυρα τὰ πλεῖστα] Die Erwähnung der συγκλειστά ist ganz unzulässig, man mag συγκλειστά δέ oder τὰ σ. δέ lesen. Uebrigens halten wir auch die aufgenommene Lesart von A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> nicht für richtig.

Die Worte πρὸς δὲ τὰ ἀκίνητα führen zu der Emendation δίθυρα τὰ κινητικά; doch befriedigt uns auch diese nicht. Guil. non multum autem differunt nec monothyra. plurima autem differentiam quidem habent .. modicam.' Gaza nec vero multum univalve ac bivalve genus conclusile sibi dissident. quippe quae parum differentiae inter se afferant, quanquam longe ab immobilibus discrepant.'

μείζω μείζω μέρη] Wir haben μείζω hinzugefügt, was hier unentbehrlich ist. Pikkolos zog eine andere Auskunft vor, aber ἐνδηλότερα allein scheint nicht hinreichend zu sein.

44. τὸ μὲν ἐξωτάτω] So schreiben wir nach A<sup>a</sup>; nur ist ἐξωτάτω aus Vulg. beibehalten, und dies hat Pikkolos aufgenommen. Nach einem Grundsatz der



τῷ στόματι τοῦ ὀστράκου σάρκα στιφράν, τὰ μὲν μᾶλλον τὰ δ' ἦττον. ἐκ μέσου δὲ τούτου ἡ κεφαλὴ καὶ κεράτια δύο· ταῦτα δ' ἐν μὲν τοῖς μείζοσι μεγάλα, ἐν δὲ τοῖς ἐλάττοσι πάμπαν μικρά ἐστίν. ἡ δὲ κεφαλὴ ἐξέρχεται πᾶσι τὸν αὐτὸν τρόπον· κἄν τι φοβηθῆ, συσπᾶται πάλιν εἰς 45 τὸ ἐντός. || ἔχει δὲ στόμα καὶ ὀδόντας ἕνια, οἷον ὁ κοχλίας, ὄξεῖς καὶ 5 μικροὺς καὶ λεπτούς. ἔχουσι δὲ καὶ προβοσκίδα, ὡσπερ καὶ αἱ μυῖαι· τοῦτο δ' ἐστὶ γλωττοειδές. ἔχουσι δὲ καὶ οἱ κήρυκες τοῦτο καὶ αἱ πορφύραι στιφρόν, καὶ ὡσπερ οἱ μύωπες καὶ οἱ οἴστροι τὰ δέρματα δια- 46 τρυπῶσι τῶν τετραπόδων ἔτι τὴν ἰσχὺν τοῦτ' ἐστὶ σφοδρότερον· τῶν γὰρ δελεάτων τὰ ὀστρακα διατρυπῶσιν. || τοῦ δὲ στόματος ἔχεται 10 εὐθύς ἡ κοιλία. ὁμοία δ' ἐστὶν ἡ κοιλία προλόβῳ ὄρνιθος ἡ τῶν κόχ- 529 λων. κάτω δ' ἔχει δύο λευκὰ στιφρά, ὅμοια μαστοῖς, οἷα ἐγγίνεται καὶ ἐν ταῖς σηπίαις, πλὴν στιφρὰ ταῦτα μᾶλλον. ἀπὸ δὲ τῆς κοιλίας στό- μαχος ἀπλοῦς μακρὸς μέχρι τῆς μήκωνος, ἣ ἐστὶν ἐν τῷ πυθμένι. ταῦτα μὲν οὖν δῆλα καὶ ἐπὶ τῶν πορφυρῶν καὶ τῶν κηρύκων ἐστὶν ἐν 15 47 τῇ ἐλίκῃ τοῦ ὀστράκου. || τοῦ δὲ στομάχου τὸ ἐχόμενον ἐστὶν ἔντερον καὶ ἅπαν ἀπλοῦν μέχρι τῆς ἐξόδου. ἡ δ' ἀρχὴ τοῦ ἐντέρου περὶ τὴν ἐλίκην τῆς μήκωνος, καὶ ταύτη ἐστὶν εὐρύτερον — ἔστι γὰρ ἡ μήκων οἶονεὶ περίττωμα πᾶσι τοῖς ὀστρακηροῖς τὸ πολὺ αὐτῆς —, εἶτα ἐπι-

1. στρυφνὴν Ca, στρυφνὰν Aa 2. κέρατα Aa 3. ἐλάττοσι] μικροῖς AaCa πάντα μικρά· ἡ P 4. καὶ ὅταν φοβ. PDa Ald. Cs. Sch. 6. προβοσκίδας omnes praeter Pk. καὶ post ὡσπερ om PDaPk. 8. στρυφνὸν AaCa καθάπερ οἱ Pk. post οἴστροι add ᾧ Sch., οἱ Pk. 9. ἔτι] ὅτι PDa Ald. Bk., πλὴν ὅτι Pk. σφοδρότατον PDa Ald. Cs. Bk. Di. Pk. 11. ἡ] ἡ Aa, ὁμοία οὖσα PDa Ald. Cs., om Sch. 12. στρυφνὰ Ca bis, στρυφνὰ Aa bis 14. διπλοῦς PDa Ald. Cs. 15. ἐπὶ τῶν P 16. post ἔντερον add συνεχὲς δὲ ὅ τε στόμαχος καὶ τὸ ἔντερον PDa edd., omissa in AaCa 18. ταύτης AaCa Ald. pr. 19. οἷον κοιλίας περ. AaCa Guil. Cs., οἶονεὶ κοιλίας περ. Cam. ἐπὶ τὸ πολὺ [αὐτῆς] Sch.; deinceps ἐν ὑμένι add Pk. εἶτα] ἡ δ' AaCa

Kritik müsste man die Vulgata τὴν bei- behalten, aber der Sinn lässt dies nicht zu. A. konnte nicht sagen, »das am Munde der Schale befindliche Fleisch ist derb«, weil von einem hier befindlichen Fleisch noch nichts gesagt ist, sondern »ganz aussen an dem M. d. Sch. haben sie ein derbes Fleisch.« Gaza caro enim prima in ore testae, quam omnia torosiusculam habent.' Auf dieses τὸ ἐξωτάτω bezieht sich im Folgenden τούτου.

συσπᾶται] Gaza retrahunt'.

45. ὀδόντας] part. p. 679b, 5. — Es sind damit wohl die hornartigen Kiefer gemeint, denn die fast allen Cephalophoren zukommenden Zähne der Zunge sind zu klein, als dass sie A. sollte gekannt haben können. Bei Limax und

Helix ist nur ein Oberkiefer. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 320 Anm. 4. Abbildungen s. Johnston Conchyliologie p. 360 u. f

προβοσκίδα] Nur der Singularis ist zulässig, da doch ein Thier nur einen Rüssel hat. Es wäre ja ganz zweideutig, wenn der Pluralis geschrieben wäre, da dieses ebensowohl bedeuten kann, sie haben einen Rüssel, als sie haben mehrere Rüssel. — Part. p. 679b, 7 heisst es μεταξὺ κέντρου καὶ γλώττης. Die Zunge der Schnecken ist mit vielen kleinen Zähnen besetzt, welche so charakteristisch geformt sind, dass sie seit Troschel zur Classification der Schnecken benutzt werden.

ἔχουσι — σφοδρότερον] Der Sinn dieser

an der Mündung der Schale ein mehr oder weniger derbes Fleisch; in der Mitte desselben liegt der Kopf mit zwei Fühlhörnern, deren Grösse sich nach der Grösse des Thieres richtet. Der Kopf tritt bei allen auf dieselbe Weise hervor, und wird, wenn sie erschreckt werden, wieder nach innen hineingezogen. Sie haben einen Mund und manche, wie der <sup>45</sup> Kochlias, auch spitze, kleine und dünne Zähne. Auch haben sie Rüssel, wie die Fliegen, welche eine Art Zunge vorstellen. Dieses Organ ist bei den Trompeten- und Purpurschnecken derb, und wie die Blindfliegen und Bremsen die Haut der Vierfüsser durchbohren, so ist dasselbe bei diesen Thieren noch kräftiger, indem sie damit die Schale ihres Köders durchbohren. An den Mund schliesst sich unmittelbar der Magen an, <sup>46</sup> welcher bei den Kochloi einem Vogelkropfe ähnlich ist. Daran befinden sich unten zwei weisse, derbe, zitzenähnliche Körper, wie sie sich auch bei den Sepien finden, nur dass sie hier noch derber sind. Vom Magen aus geht eine einfache lange Speiseröhre bis zu der Mekon, welche sich im Grunde der Schale befindet. Diese Theile zeigen sich bei den Trompeten- und Purpurschnecken in der Windung der Schale. Was sich an <sup>47</sup> die Speiseröhre anschliesst, ist der Darm, welcher einen einfachen Kanal bis ans Ende bildet. Der Darm nimmt seinen Anfang an der Windung der Mekon und ist dort breiter — die Mekon ist nämlich bei den Schalthieren gewissermassen eine Ausscheidung . . . . . — biegt hierauf um,

Stelle kann nur sein: Auch die Trompetenschnecken und Purpurschnecken haben eine rüsselähnliche derbe Zunge, ähnlich wie unter den Insecten die Myopes und Oestri, nur ist dies Organ bei jenen Schnecken kräftiger, da sie selbst Muschelschalen durchbohren können, während die genannten Insecten nur die Haut der Thiere durchbohren. Die von Bekker aufgenommene Lesart ist durchaus ohne Sinn, während die der Hdschr. AaCa klar und präcis ist; aus ihnen muss man ausser ἔτι auch den Comparativ σφοδρότερον aufnehmen, was Bmk. übersehen hat. Die Veränderungen von Pikkolos sind ganz überflüssig. Part. p. 661, 15 τῶν δ' ἐντόμων ζώων ἓνα μὲν ἐκτὸς ἔχουσι (τὸ γλωπτοειδὲς μόριον) . . . τὰ δ' ἐκτὸς οἷον κέντρον . . . δῆλον δὲ τοῦτο ἐπὶ τε μυιῶν . . . ἔτι δ' ἐπ' ἐνίων τῶν ὀστρακοδέρμων· ταῖς γὰρ πορφύραις τοσαύτην ἔχει δύναμιν τοῦτο τὸ μόριον ὥστε καὶ τῶν κογχυλίων διατρύπῳσι τὸ ὀστρακον οἷον τῶν στρόμβων οἷς δελιάζουσιν αὐτάς. ἔτι δ' οἷ τε οἰστροὶ καὶ οἱ μύωπες οἱ μὲν τὰ τῶν ἀνθρώπων οἱ δὲ καὶ τὰ τῶν ἄλλων ζώων δέρματα διαιροῦσιν.

46. προλόβῳ] part. p. 679<sup>b</sup>, 9. Also eine blosser Erweiterung des Speisekanals. λευκά] Wahrscheinlich die bei den Schnecken stark entwickelten Speichel-

drüsen (Abbildung s. bei Brandt u. Ratzeburg Med. Zoologie II Taf. 34 Fig. 5), doch können auch die accessorischen Drüsen der Genitalien damit gemeint sein.

στόμαχος] Dass hier auf den Magen die Speiseröhre folgt und diese sich dann sofort an den Darm anschliesst, ist auffallend, indess recht wohl mit den anatomischen Verhältnissen bei den Schnecken in Einklang zu bringen: es folgt nämlich auf den stark muskulösen Schlundkopf, welcher wohl mit einem Vogelmaden verglichen werden kann, die Speiseröhre als ein einfacher gerader Kanal, welche bis zur Leber und hier ohne erhebliche Erweiterung in den Magen übergeht. Cf. Brandt u. Ratzeburg l. c. μήκωνος] Die Leber nimmt den grössten Theil der oberen Windungen des Schneckengehäuses ein.

47. Die in der Vulg. eingeschobenen Worte συνεχές δὲ ὅ τε στόμαχος καὶ τὸ ἔντερον, welche Gaza ‚gulaeque continuum‘ übersetzt, sind ein offenes Scholion.

ἢ δ' ἀρχῇ] part. p. 679, 11 μήκωνος ἀφ' ἧς συνεχές ἐστὶν ἔντερον ἀπλοῦν (vulgo ἀπλήν) τὴν ἀρχὴν ἔχον ἀπὸ τῆς μήκωνος.

ἔστι γὰρ — πολὺ αὐτῆς] Die letzten Worte τὸ πολὺ αὐτῆς übersetzt Gaza ‚magna sui parte‘, und ähnlich die anderen. Man

κάμφαν ἄνω φέρεται πάλιν πρὸς τὸ σαρκῶδες, καὶ ἡ τελευταία τοῦ  
 ἐντέρου παρὰ τὴν κεφαλὴν ἐστίν, ἣ ἀφίᾳσι τὸ περίττωμα, πᾶσιν ὁμοίως  
 48 τοῖς στρομβώδεσι καὶ τοῖς χερσαίοις καὶ τοῖς θαλαττίοις. || παρύφονται  
 δ' ἀπὸ τῆς κοιλίας τῷ στομάχῳ ἐν τοῖς μεγάλοις κόχλοις συνεχόμενος  
 ὑμένιῳ μακρὸς πόρος καὶ λευκός, ὅμοιος τὴν χροῖαν τοῖς ἄνω μαστο-  
 5 ειδέσιν· ἔχει δ' ἐντομὰς ὡσπερ τὸ ἐν τῷ καράβῳ ῥόν, πλὴν τὴν χροῖαν  
 τὸ μὲν λευκὸν ἐκεῖνο δ' ἐρυθρόν. ἔχει δ' οὐδεμίαν ἔξοδον τοῦτο οὐδὲ  
 πόρον, ἀλλ' ἐν ὑμένι ἐστὶ λεπτῷ καὶ κοιλότητι ἔχον ἐν αὐτῷ στενήν,  
 ἀπὸ δὲ τοῦ ἐντέρου κάτω παρατείνει μέλανα καὶ τραχέα συνεχῆ, οἷα  
 καὶ ἐν ταῖς χελώναις, πλὴν ἥττον μέλανα. ἔχουσι δὲ καὶ οἱ ἄλλοι 10  
 49 κόχλοι ταῦτα καὶ τὰ λευκά, πλὴν ἐλάττω οἱ ἐλάττους. || τὰ δὲ μονό-  
 θυρα καὶ δίθυρα τῇ μὲν ὁμοίως ἔχει τούτοις τῇ δ' ἐτέρως. κεφαλὴν  
 μὲν γὰρ καὶ κεράτια καὶ στόμα ἔχουσι καὶ τὸ γλωττοειδές· ἀλλ' ἐν μὲν  
 τοῖς ἐλάττοσι διὰ μικρότητα αὐτῶν ἄδηλα, τὰ δὲ καὶ ἐν τεθνεῶσιν ἢ  
 μὴ κινουμένοις οὐ δῆλα. τὴν δὲ μήκωνα πάντα ἔχει, ἀλλ' οὐκ ἐν τῷ 15  
 αὐτῷ οὐδὲ ἴσην οὐδ' ὁμοίως φανεράν, ἀλλ' αἱ μὲν λεπάδες κάτω ἐν  
 50 τῷ βάθει, τὰ δὲ δίθυρα ἐν τῷ γιγγλυμῶδει. || καὶ τὰ τριχώδη πᾶσιν  
 ὑπάρχει κύκλῳ τούτοις, οἷον καὶ τοῖς κτεσίν. καὶ τὸ λεγόμενον ῥόν 529b  
 τοῖς ἔχουσιν, ὅταν ἔχωσιν, ἐν τῷ ἐπὶ θάτερα κύκλῳ τῆς περιφερείας  
 ἐστίν, ὡσπερ καὶ τὸ λευκὸν τοῖς κόχλοις· καὶ γὰρ ἐκεῖνοις τοῦτο ὅμοιον 20  
 ὑπάρχει. ἀλλὰ πάντα τὰ τοιαῦτα μόρια, ὡσπερ εἴρηται, ἐν μὲν τοῖς

2. περὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. ἀφίᾳσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. τοῦ στομάχου C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup>.  
 post κόχλοις add τῷ στομάχῳ PD<sup>a</sup> 8. καὶ om D<sup>a</sup> edd. omn. 9. κατατείνει  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. ἄλλοι] θαλάσσιοι C<sup>a</sup>, θαλάττιοι A<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. 11. καὶ om  
 D<sup>a</sup> Ald. Cs. 12. πῆ bis PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. ἐνδηλα PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup> Ald.  
 16. λεπίδες A<sup>a</sup> 17. βάθει] ἐδάφει m Ambr. Cam. 19. κύκλῳ cum Sch.  
 damnat Pk. 20. καὶ post ὡσπερ om C<sup>a</sup> ἐκεῖνο τούτοις ὁμοίως A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk.

sieht leicht ein, dass sie ohne Sinn sind und nur gezwungen erklärt werden. Man könnte aus der Lesart οἷον κοιλίας muthmassen, dass hier gestanden habe ὄστρακηροῖς τῆς κοιλίας. Allein andererseits scheint aus part. p. 697<sup>b</sup>, 12 ἐστὶ γὰρ ἐν πᾶσι τοῖς ὄστρακηροῖς περίττωμα τοῦτο τὸ μάλιστα δοκοῦν εἶναι ἐδώδιμον für unsere Stelle auf eine andere Gestalt geschlossen werden zu müssen. — Wie hier das Wort περίττωμα zu verstehen ist, lässt sich schwerlich ermitteln. Nach verschiedenen Stellen in partes (671, 677, 679 u. 680 u. A.) scheint eine noch zur Ernährung verwendbare Masse, welche irgendwo im Körper deponirt ist, darunter verstanden werden zu sollen. S. Einleitung p. 34.

48. οἱ ἄλλοι κόχλοι] Es sind vorher οἱ μεγάλοι κόχλοι genannt worden, und vor

diesen die στρομβώδη, also hauptsächlich Meerthiere. Wenigstens konnten den μεγάλοι κόχλοι nicht die θαλάττιοι κόχλοι gegenübergestellt werden. Wahrscheinlich ist auch ταῦτά τε καὶ zu schreiben.

μακρὸς πόρος] Eine genauere Bestimmung ist nach dieser Beschreibung nicht möglich, dass aber die Ausführungsgänge der Geschlechtsdrüse (Zwitterdrüse) mit ihren accessorischen Organen gemeint seien, ist zweifellos.

μέλανα κτλ.] Was mit diesen mehrfach erwähnten μέλανα für Organe bezeichnet werden, ist unerklärlich.

49. κεφαλὴν — γλωττοειδές] Dass A. den Kopf und den Mund der Muscheln gekannt habe, ist höchst unwahrscheinlich, was für einen Theil er dafür gehalten habe, ist auch nicht zu errathen. Ten-



und geht wieder nach oben in die Fleischmasse: sein Ende, wo die Excremente austreten, ist bei allen Land- und Meer-Kreiselschnecken neben dem Kopfe. Bei den grossen Kochloi liegt hinter dem Magen an der 48 Speiseröhre von einer Haut umgeben ein langer weisser Kanal an, von ähnlicher Farbe, wie die oberhalb liegenden zitzenartigen Körper. Dieser Kanal hat Einschnitte wie der Eierstock der Languste, nur dass dieser roth, jener Kanal aber weiss ist. Dieses Organ hat keinen Ausgang noch Oeffnung, sondern liegt in einer sehr dünnen Haut und hat ein geringes Lumen. Von dem Darne an abwärts erstreckt sich daneben ein dunkler, rauher und zusammenhängender Körper, ähnlich dem in den Schildkröten, nur weniger dunkel. Auch bei den übrigen Kochloi finden sich diese und die weissen Körper nach Verhältniss der Grösse verschieden. Die Ein- und Zweischaligen gleichen den Schnecken in manchen Stücken, 49 in andern weichen sie von ihnen ab. Sie haben einen Kopf, Fühlhörner, einen Mund und den zungenähnlichen Körper: diese Theile sind aber bei den kleineren eben wegen ihrer Kleinheit undeutlich; manche auch, wenn die Thiere todt sind oder sich nicht bewegen, nicht zu erkennen. Die Mekon aber findet sich bei allen, ist aber nicht immer an derselben Stelle, noch von gleicher Beschaffenheit, noch gleich deutlich: sondern bei den Napfschnecken findet sie sich in der Tiefe, bei den Zweischaligen aber am Schlosse. Auch besitzen sie sämmtlich die haarförmigen Körper 50 rings herum, wie sie die Kammuscheln haben. Und der sogenannte Eierstock befindet sich zur Zeit, wo derselbe vorhanden ist, an der einen Seite des kreisförmigen Umfanges, wie auch der weisse Körper bei den Kochloi, welcher mit jenem Körper zu vergleichen ist. Aber alle diese Theile sind wie gesagt bei den grossen deutlich, bei den kleinen schwer

takeln (κεράτια) haben die Muscheln allerdings am Munde, aber weder Zunge, noch Kiefer; die Einfuhr der Nahrung wird durch Flimmerbewegung bewerkstelligt. Cf. v. Siebold Vergl. Anatomie p. 263 u. 266. Der folgende Satz enthält auch eine starke Beschränkung.

ἐν τῷ βάρει] part. p. 680, 23 τοῖς μονοθύροις ἐν τῷ πυθμένι οἷον τοῖς λεπάσι.

γγλυμώδει] Gaza, qua mutuo testarum complexu continentur'. Guil. 'in totali'. Wahrscheinlich ist mit μήκων hier die Niere gemeint, welche in der Nähe des Schlosses der Muscheln liegt und mehr oder weniger dunkelbraun gefärbt ist. Sie heisst auch Bojanussche Drüse. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 281.

50. τριχῶδη] S. § 11. — Die Kiemen.

ἐν τῷ — ἐστίν] part. p. 680<sup>b</sup>, 22 ἐπὶ θάτερα γὰρ τῆς περιφερείας ἔχουσι τὰ ὄστρεα καὶ οἱ κτένες τὸ τοιοῦτο μόριον. Vgl. gener.

III § 122. κύκλω ist nach Sch.'s Ansicht zu tilgen, was Pikkolos gethan. Wir halten diese Ausdrucksweise für zulässig; ὁ ἐπὶ θάτερα κύκλος ist der eine Halbkreis. Man kann mit Berücksichtigung der wirklichen Lage der Eier, in der Umgebung der Leber und des Darmes, nur vermuthen, es sei die den Kiemen entgegengesetzte Seite gemeint. — Dass A. τὸ λεγόμενον ὄβον sagt, ist die Consequenz seiner Theorie, dass die Muscheln durch Urzeugung entstehen. Cf. V § 69 und gener. III § 109 u. 121.

ἐκείνοις τοῦτο ὅμοιον] Gaza, id enim illis iunctum simile intelligimus' ziemlich undeutlich. Bmk. zieht die Lesart A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἐκεῖνο τοῦτοις ὁμοίως vor, aber mit Unrecht. Denn ὄβον, als wovon hier die Rede ist, war nicht mit ἐκεῖνο, sondern mit τοῦτο zu bezeichnen; die κύκλοι dagegen als der verglichene Gegenstand gerade umgekehrt.



μεγάλοις δῆλά ἐστιν, ἐν δὲ τοῖς μικροῖς ἢ οὐδὲν ἢ μόλις. διὸ μάλιστα ἐν τοῖς μεγάλοις κτεσὶ φανερά ἐστιν· οὗτοι δ' εἰσὶν οἱ τὴν ἑτέραν 51 θυρίδα πλατεῖαν ἔχοντες, οἷον ἐπίθεμα. || ἡ δὲ τοῦ περιττώματος ἕξοδος τοῖς μὲν ἄλλοις ἐστὶν ἐκ πλαγίου· ἐστὶ γὰρ πόρος ἢ πορεύεται ἕξω· ἡ γὰρ μήκων, ὥσπερ εἴρηται, περίττωμά ἐστι πᾶσιν ἐν ὑμένι. 5 τὸ δὲ καλούμενον ὦδον οὐκ ἔχει πόρον ἐν οὐθενί, ἀλλ' αὐτῆς τῆς σαρκὸς ἐπανοιδεῖ· ἐστὶ δ' οὐκ ἐπὶ ταῦτόν τῳ ἐντέρῳ, ἀλλὰ τὸ μὲν ὦδον ἐν τοῖς δεξιοῖς, τὸ δ' ἐντερον ἐν τοῖς ἀριστεροῖς. τοῖς μὲν οὖν ἄλλοις τοιαύτη ἡ ἕξοδος τῆς περιττώσεως, τῇ δ' ἀγρία λεπάδι, ἣν τινες καλοῦσι θαλάττιον οὖς, δι' αὐτοῦ τοῦ ὀστράκου ἢ περιττώσις ἐξέρχεται· τετρώπηται 10 γὰρ τὸ ὄστρακον. φανερά δὲ καὶ ἡ κοιλία μετὰ τὸ στόμα οὔσα ἐν ταύτῃ καὶ τὰ ὠρειδῆ. πάντα δὲ ταῦτα τῖνα τρόπον τῇ θέσει ἔχει. ἐκ τῶν 52 ἀνατομῶν θεωρεῖσθω. || τὸ δὲ καλούμενον καρκίνιον τρόπον μὲν τῖνα κοινόν ἐστὶ τῶν τε μαλακοστράκων καὶ τῶν ὄστρακοδέρμων. αὐτὸ μὲν γὰρ τὴν φύσιν ὅμοιον τοῖς караβοειδέσι, καὶ γίνεται αὐτὸ καθ' αὐτό, 15 τῳ δ' εἰσδύεσθαι καὶ ζῆν ἐν ὀστράκῳ ὅμοιον τοῖς ὄστρακοδέρμοις, ὥστε διὰ ταῦτα ἔοικεν ἐπαμφοτερίζειν. [τὴν δὲ μορφήν ὡς μὲν ἀπλῶς εἰπεῖν ὅμοιόν ἐστὶ τοῖς ἀράχναις, πλὴν τὸ κάτω τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ 53 θώρακος μεῖζον ἔχει ἐκεῖνος.] || ἔχει δὲ κεράτια δύο λεπτὰ πυρρά, καὶ ὀφθαλμοὺς ὑποκάτω τούτων δύο μακροὺς, οὐκ εἰσδυομένους οὐδὲ 20 κατακλινομένους ὥσπερ οἱ τῶν καρκίνων ἀλλ' ὀρθοὺς, ὑποκάτω δὲ τούτων τὸ στόμα καὶ περὶ αὐτὸ καθαπερεὶ τριχώδη ἄττα πλείω, τούτων δ' ἐχομένους δύο πόδας δικρούους, οἷς προσάγεται, καὶ ἄλλους ἐφ' ἑκάτερα δύο, καὶ τρίτον μικρόν. τὸ δὲ κάτω τοῦ θώρακος μαλακὸν

4. ἐστὶν om A<sup>a</sup>Ca πρὸς ἢ A<sup>a</sup>, πρὸς ᾧ C<sup>a</sup> Sch. ἔστι .. 5. ὑμένι om Cs.  
 7. οὐκέτι D<sup>a</sup> Ald. 8. ἕτερον A<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. ἡ om PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 Sch. λοπάδι A<sup>a</sup>Ca 10. δι' αὐτοῦ conj.; ὑποκάτω PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Bk. Di. Pk.;  
 κάτω A<sup>a</sup>Ca Sch. 11. φανερώς A<sup>a</sup> Rh. 12. ἔχει τῇ φύσει A<sup>a</sup>Ca 13. μὲν  
 om PD<sup>a</sup>Sch. Bk. Di. Pk. 18. ταῖς A<sup>a</sup>Ca 19. ἐκεῖνος C<sup>a</sup>, ἐκεῖνο Sch. Pk.,  
 ἐκεῖνου ceteri δύο om A<sup>a</sup>Ca 23. δίκρους Sch.

51. ἡ δὲ τοῦ] Wir haben zwar die Vulgata mit Bk. beibehalten, halten sie aber nicht für richtig. Wahrscheinlich ist zu lesen ἄλλοις ἐκ πλαγίου ἐστὶ πόρος ἢ πορ. ἕξω. Die folgenden Worte bis ἀριστεροῖς sind gelegentliche Bemerkungen, die sich an diesen πόρος anschließen. — Der After liegt als eine schlitzförmige Oeffnung am Rücken des Thieres, an der Seite, wo das Schloss sich befindet.

ἐπανοιδεῖ] Die Begrenzung des Eierstocks ist sehr undeutlich und die Membran desselben sehr dünn.

ἀριστεροῖς] Diese Angabe macht es

zweifelhaft, ob A. die wirklichen Eier gemeint habe.

ἣν — θαλάττιον οὖς] Wenn λεπὰς ἀγρία unsere Fissurella graeca ist, so ist die Benennung θαλάττιον οὖς ganz unpassend; Haliotis hat aber nicht ein Loch in der Schale. Man könnte demnach diese Worte für eine spätere Randbemerkung halten, deren Autor eine andere λεπὰς im Sinne hatte. Abbildung der Haliotis s. Johnston Conchyliologie p. 177, von Fissurella bei Vogt Zool. Briefe I p. 352.

δι' αὐτοῦ] schreiben wir statt κάτω oder ὑποκάτω. Wenn bei den andern der Auswurfskanal des Kothes seitlich ist, so

oder gar nicht erkennbar, und daher am sichtbarsten bei den grossen Kamm-  
 muscheln; es sind dies diejenigen, bei welchen die eine Schale platt ist,  
 wie ein Deckel. Der Austritt der Excremente findet bei den übrigen zur 51  
 Seite statt, sie treten nämlich durch einen Kanal nach aussen: denn die  
 Mekon ist wie gesagt bei allen eine in einer Haut enthaltene Ausscheidung.  
 Der sogenannte Eierstock hat in keinem dieser Thiere einen Ausführungs-  
 gang, sondern stellt eine Anschwellung des Fleisches selbst dar; er  
 befindet sich aber nicht auf derselben Seite wie der Darm, sondern der  
 Eierstock liegt rechts, der Darm aber links. Von solcher Art also ist der  
 Austritt der Excremente bei den übrigen, bei der Spaltnapfschnecke aber,  
 [welche einige Seeohr nennen,] treten die Excremente durch die Schale  
 selbst aus, indem dieselbe durchbohrt ist. Auch bei diesem Thier ist der  
 hinter dem Munde liegende Magen und der eierstockartige Körper deutlich  
 sichtbar. Die Lage aller dieser Theile ist aus der »Anatomie« zu ersehen.  
 Der sogenannte Einsiedlerkrebs gehört gewissermassen beiden an, den 52  
 Weichschaligen und den Schalthieren. An sich ist er den Langusten-  
 artigen ähnlich und hat selbstständige Entstehung, wird aber dadurch,  
 dass er sich in eine Schale begiebt und darin lebt, den Schalthieren  
 ähnlich, so dass er daher an beiden Theil zu haben scheint. [An Gestalt  
 gleicht er im Allgemeinen den Spinnen, nur dass bei diesen der hinter  
 dem Kopf und der Brust liegende Theil grösser ist.] Er hat zwei dünne 53  
 bräunliche Fühler und darunter zwei langgestielte Augen, welche weder  
 eingesenkt, noch zur Seite geneigt sind, wie bei den Krabben, sondern  
 gradeaus stehen. Unter diesen liegt der Mund und um denselben mehrere  
 gleichsam mit Haaren besetzte Theile, an welche sich zwei gespaltene  
 Füsse anschliessen, womit er sich das Futter nähert, darauf zwei andre  
 auf jeder Seite und ein dritter kleiner. Der hinter der Brust liegende

muss er unter der Schale münden, es wäre also kein Unterschied bei der ἀγρία λεπάζ. Da aber als Grund hinzugefügt ist, dass die Schale dieser durchbohrt ist, so kann bei ihr das Excrement nur durch die Schale gehen, wodurch unsere Conjectur sich rechtfertigt. Undeutlich bei Gaza Caeteris ergo talis excrementi exitus est. At vero patellae fere (scr. ferae), quam marinam aurem quidam appellant, parte ima testae excernitur, qua foramen habent.

52. καρκίνιον] Siehe V § 74. Nachdem die Krebse und die Schnecken und Muscheln abgehandelt sind, folgt nun die Besprechung der stets in Schneckengehäusen lebenden Krebse, der Pagurusarten. Gleichwohl hat A. gewusst, dass kein organischer Zusammenhang zwischen beiden stattfindet.

καρaboειδέσι] Darunter sind hier die Krebse oder wenigstens die Makruren überhaupt verstanden. S. Thierverzeichn.

τὴν δὲ μορφὴν — ἐκεῖνος] Von der Aehnlichkeit mit den Spinnen bleibt nach dem Folgenden gar nichts übrig; der Vergleich könnte doch auch höchstens für einen καρκίνος, eine Krabbe, gelten; für einen Pagurus passt er gar nicht. Die Redensart ὡς μὲν ἀπλῶς εἰπεῖν ist hier ganz unerklärlich und die Bestimmung τὰ κάτω ganz unzulässig. Wir klammern deshalb den Satz als unecht ein.

53. τριχῶδη] d. i. δασέα § 25.

καὶ τρίτον μικρόν] Der Bernhardinerkrebs hat zwei Paar Haftfüsse, mit denen er sich an der Schnecke festhält. Abbildung s. bei Swammerdam Bibel d. Nat. Taf. XI Fig. 1 u. 2.

ἅπαν ἐστὶ καὶ διοιγόμενον ὠχρὸν ἐνδοθεν. ἀπὸ δὲ τοῦ στόματος πόρος<sup>530</sup>  
 εἷς ἄχρι τῆς κοιλίας· τῆς δὲ περιπτώσεως οὐ δῆλος ὁ πόρος. οἱ δὲ  
 54 πόδες καὶ ὁ θώραξ σκληρὰ μὲν, ἤττον δ' ἢ τῶν καρκίνων. || πρόσφυσιν  
 δ' οὐκ ἔχει πρὸς τὰ ὄστρακα ὡσπερ αἱ πορφύραι καὶ οἱ κήρυκες, ἀλλ'  
 εὐαπόλυτόν ἐστιν. προμηκέστερα δ' ἐστὶ τὰ ἐν τοῖς στρόμβοις τῶν ἐν<sup>5</sup>  
 τοῖς νηρείταις. ἕτερον δὲ γένος ἐστὶ τὸ τῶν νηρειτῶν, τὰ μὲν ἄλλα  
 παραπλήσιον, τῶν δὲ δικρῶν ποδῶν τὸν μὲν δεξιὸν ἔχει μικρὸν τὸν  
 δ' ἀριστερὸν μέγαν, καὶ ποιεῖται τὴν βάδισιν μᾶλλον ἐπὶ τούτῳ.  
 55 || [λαμβάνεται δὲ καὶ ἐν ταῖς κόγχαις τοιοῦτον, ὧν ἐστὶν ἡ πρόσφυσις  
 παραπλησία, καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις... τοῦτον δὲ καλοῦσι κύλλαρρον. ὁ δὲ<sup>10</sup>  
 νηρείτης τὸ μὲν ὄστρακον ἔχει λεῖον καὶ μέγα καὶ στρογγύλον, τὴν δὲ  
 μορφὴν παραπλησίαν τοῖς κήρυξι, πλὴν οὐχ ὡσπερ ἐκεῖνοι τὴν μή-  
 κωνα μέλαιναν ἀλλ' ἐρυθράν· προσπέφυκε δὲ νεανικῶς κατὰ τὸ μέσον.  
 ἐν μὲν οὖν ταῖς εὐδαίαις ἀπολυόμενα νέμεται ταῦτα, πνευμάτων δ'  
 ὄντων τὰ μὲν καρκίνια ἡσυχάζει πρὸς τοῖς λίθοις, οἱ δὲ νηρεῖται<sup>15</sup>  
 προσέχονται καθάπερ αἱ λεπάδες· ὡσαύτως δὲ καὶ αἱ αἰμορροῖδες καὶ  
 56 πᾶν τὸ τοιοῦτον γένος. || προσφύονται δὲ ταῖς πέτραις, ὅταν ἀποκλί-  
 νωσι τὸ ἐπικάλυμμα· τοῦτο γὰρ ἔοικεν εἶναι ὡσπερ πῶμα· ὃ γὰρ τοῖς  
 διθύροις ἄμφω, τοῦτο τοῖς στρομβώδεσι τὸ ἕτερον μέρος. τὸ δ' ἐντὸς

1. διοιγόμενον Sch. Rh. ἐνδοθεν ὠχρὸν ἐστὶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Sch. 3. σκληροὶ  
 Ald. Cs. Sch. 6. νηρείταις et νηριτῶν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. Pk. et sic semper  
 8. τούτου P 9. καὶ om A<sup>a</sup> κόγχαις τούτων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἢ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. δὲ  
 καὶ καλ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> κύλλαρρον D<sup>a</sup> Ald. 11. μέλαν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16. προσέρχονται  
 C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup>. Deinceps μὲν add D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. λοπάδες A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ὡσαύτως  
 δὲ om PD<sup>a</sup> ἀπορραῖδες PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 18. ὡσπερ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. ὃ γὰρ]  
 οἶον C<sup>a</sup>

ὠχρὸν ἐνδοθεν] Dies rührt wohl von der Leber her, die sich beinahe durch den ganzen Schwanz erstreckt. Cf. Meckel Vergl. Anat. Bd. IV p. 161.

54. πρόσφυσιν] Es ist auffallend, dass A. den Bernhardinerkrebs hier mit Schnecken vergleicht in Bezug auf das Wohnen in einer Schale, nachdem er vorher von jenem ausdrücklich gesagt hat, dass er nur in die Schalen hineinkriecht, sonst aber ein Thier für sich ist. Entweder ist dies eine kleine Inconsequenz oder wir haben es auch hier mit späteren oder fremden Zusätzen zu thun, eine Vermuthung, welche die dunkeln und verworrenen Stellen gegen den Schluss dieses Capitels sehr wahrscheinlich machen.

νηρείταις] S. Thierverzeichn. VI Nr. 6.

λαμβάνεται — § 56 τοιούτοις] Diese ganze Stelle halten wir für unecht, 1) weil die in § 56 folgenden Worte im unmittel-

baren Zusammenhange mit dem Satze vor λαμβάνεται stehen; 2) weil die Beschreibung des νηρείτης hier nicht hergehört und den ganzen Zusammenhang störend unterbricht; cf. § 52 Anm. zu καρκίνιον; 3) wegen des Widerspruchs bezüglich der πρόσφυσις; 4) wegen des Durcheinandergehens der Bemerkungen: erst wird das καρκίνιον in den κόγχαι erwähnt, dann der νηρείτης beschrieben, dann der Unterschied in dem Festsitzen des καρκίνιον und des νηρείτης an Felsen, dann die αἰμορροῖδες erwähnt, dann das ἐπικάλυμμα in seiner Bedeutung erörtert, dann des Inneren der Schnecken höchst oberflächlich gedacht — ein solcher Wirrwarr findet sich in keiner echten Stelle des A. —; 5) sind viele Bezeichnungen so unbestimmt sachlich und sprachlich, wie das sonst keineswegs der Fall ist: was ist Subject zu προσπέφυκε? was heisst κατὰ τὸ μέσον? wer sind hinter νέμεται die ταῦτα? was heisst ὡσαύτως? was ist



Theil ist durchaus weich, und ist, wenn er geöffnet wird, inwendig gelb. Von dem Munde geht ein einziger Kanal bis zum Magen: der Kanal für die Excremente ist aber nicht deutlich. Füsse und Brust sind zwar hart, aber in geringerem Grade als bei den Krabben. Er ist nicht, wie die 54 Purpur- und Trompetenschnecken an die Schale angewachsen, sondern lässt sich leicht davon lösen. Diejenigen Einsiedlerkrebse, welche in den Stromben sich aufhalten, sind mehr langgestreckt, als die in den Neriten. Das in den Neriten lebende Thier ist aber eine verschiedene Art, die zwar übrigens jener gleicht, bei der aber der rechte von den beiden gespaltenen Füßen kleiner, der linke grösser ist, so dass er beim Gehen sich mehr auf diesen stützt. [Auch in den Konchen wird ein 55 Thier dieser Art gefunden, das in ähnlicher Weise angewachsen ist, und in den andern . . . diesen nennt man Kyllaros. Der Nerites hat eine glatte, grosse und runde Schale, gleicht an Gestalt den Trompetenschnecken, hat aber nicht eine schwarze Mekon, wie diese, sondern eine rothe; er ist in der Mitte ziemlich fest angewachsen. Bei ruhigem Wetter nun gehen diese Thiere, indem sie frei umherschwimmen, nach Nahrung aus, bei Sturm aber verhalten sich die Krabben ruhig an den Steinen, die Neriten aber heften sich an, wie die Napfschnecken. Ebenso auch die Haemorrhoides und alle übrigen derartigen Thiere. Sie heften sich 56 an die Felsen, sobald sie die Klappe zurückgebogen haben: diese gleicht nämlich gewissermassen einem Deckel. Denn was bei den Zweischaligen die beiden Schalen sind, ist bei den Stromboden der eine Theil (,nämlich

τὸ ἕτερον μέρος? etwa das ἐπικάλυμμα? was heisst τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει? 6) der κύλλαρος und die αἰμορροΐδες werden nur hier genannt.

ταῖς κόγχαις] Nachdem gesagt ist, dass der Bernhardinerkrebse in den Stromben und Neriten vorkommt, erwartet man auch hier eine bestimmter begrenzte Angabe, als κόγχαι, das doch gewiss eine Gruppe bezeichnete, wie aus § 40 zu schliessen ist. Die folgenden Worte ὧν ἐστὶν ἡ πρόσφυσις sind nicht zu verstehen. Denn wenn es vorher heisst, dass die Parasitenkrebse keine Anwachsung haben, πρόσφυσιν οὐκ ἔχει, so kann unmöglich gesagt werden, dass die in den Conchae vorkommenden eine ähnliche Anwachsung haben. Auch weiss man nicht, was τὰ ἄλλα sein sollen. Endlich ist kaum zu glauben, dass A. τοιοῦτον ὧν verbunden habe. Gaza Tale profecto genus vel intra conchas, quarum adhaesio similis ceteris est, reperitur. Man sieht sich daher veranlasst, auf die Lesart ἐν ταῖς κόγχαις τούτων, d. i. in den Schalenbruchstücken derselben zurückzukommen. Allein auch dadurch werden die Zweifel über die

Worte πρόσφυσις und ἐν ταῖς ἄλλοις nicht erledigt. Vielleicht stand ursprünglich λαμβάνεται δὲ καὶ ἐν ταῖς κόγχαις τοιαῦτα, ὧν ἡ φύσις παραπληροῖα καὶ ἐν τισὶν ἄλλοις.

55. ὁ δὲ νηρείτης] Man fragt, wie hier auf einmal die Rede auf den νηρείτης kommt, wo von den Parasitenkrebse die Rede war, welche A. hier als einen Anhang bei den Schalthieren erwähnt und beschreibt. Etwa deshalb, um das Verhalten der von der Schnecke bewohnten Schalen und derjenigen, in welchen die parasitischen Krebse sich aufhalten, zu zeigen? Wozu aber dann der Vergleich der Neriten mit den Trompetenschnecken?

56. ὅταν] Es müsste jedenfalls heissen ἀποκλίνοντες τὸ ἐ. Also ist hier ein Fehler.

ὁ γὰρ -- μέρος] d. h. was bei den Zweischaligen beide Schalen sind, dem entspricht bei den Einschaligen die eine Schneckenschale. Der blosser Leib wird bei jenen durch das Schliessen der Schalen geschützt; bei den Einschaligen würde er bloss liegen, wenn nicht der Deckel wie eine Klappe ihn schützte. S. part. p. 679<sup>b</sup>, 17.



σαρκῶδές ἐστι, καὶ ἐν τούτῳ τὸ στόμα. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον ἔχει ταῖς  
57 αἰμορροΐσι καὶ ταῖς πορφύραις καὶ πᾶσι τοῖς τοιούτοις.] || ὅσα δ' ἔχει  
μείζω τὸν ἀριστερὸν πόδα, ταῦτα ἐν μὲν τοῖς στρόμβοις οὐκ ἐγγίνεται,  
ἐν δὲ τοῖς νηρείταις ἐγγίνεται. εἰσὶ δὲ τινες κόχλοι οἳ ἔχουσιν ἐν αὐ-  
τοῖς ὅμοια ζῶα τοῖς ἀστακοῖς τοῖς μικροῖς, οἳ γίνονται καὶ ἐν τοῖς 5  
ποταμοῖς· διαφέρουσι δ' αὐτῶν τῷ μαλακὸν ἔχειν τὸ ἔσω τοῦ ὀστράκου.  
τὴν δ' ἰδέαν οἳοί εἰσιν, ἐκ τῶν ἀνατομῶν θεωρεῖσθωσαν.

58 5. Οἱ δ' ἐχῖνοι τὸ μὲν σαρκῶδες οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ' ἴδιον αὐτῶν  
τοῦτ' ἐστίν· ἐστέρηγται γὰρ πάντες, καὶ οὐκ ἔχουσι σάρκα ἐντὸς οὐ-  
δεμίαν· τὰ δὲ μέλανα πάντες. ἔστι δὲ γένη πλείω τῶν ἐχίνων, ἐν μὲν 10  
τὸ ἐσθιόμενον· τοῦτο δ' ἐστίν ἐν ᾧ τὰ καλούμενα ᾧὰ μεγάλα ἐγγίνεται 5306  
καὶ ἐδώδιμα, ὁμοίως ἐν μείζουσι καὶ ἐλάττοσιν· καὶ γὰρ εὐθύς ἔτι μι-  
59 κροὶ ὄντες ἔχουσι ταῦτα. || ἄλλα δὲ δύο γένη τὸ τε τῶν σπατάγγων  
καὶ τὸ τῶν καλουμένων βρύσσων· γίνονται δ' οὔτοι πελάγιοι καὶ σπά-  
νιοι. ἔτι αἱ ἐχίνομητραι καλούμεναι, μεγέθει πάντων μέγισται. πρὸς 15  
δὲ τούτοις ἄλλο γένος μεγέθει μὲν μικρόν, ἀκάνθας δὲ μεγάλας ἔχον  
καὶ σκληράς, γίνεται δ' ἐκ τῆς θαλάττης ἐν πολλαῖς ὀργυιαῖς, ᾧ  
60 χρῶνται πρὸς τὰς στραγγουρίας τινές. || περὶ δὲ Τορώνην εἰσὶν ἐχῖνοι  
λευκοὶ θαλάττιοι καὶ τὰ ὀστρακα καὶ τὰς ἀκάνθας καὶ τὰ ᾧὰ, μείζους  
δὲ τῶν ἄλλων εἰς μῆκος· ἡ δ' ἀκάνθα οὐ μεγάλη οὐδὲ ἰσχυρὰ ἀλλὰ 20  
μαλακωτέρα. τὰ δὲ μέλανα τὰ ἀπὸ τοῦ στόματος πλείω, καὶ πρὸς μὲν  
τὸν ἔξω πόρον συνάπτοντα πρὸς ἑαυτὰ δὲ ἀσύναπτα· τούτοις δ' ὥσπερ  
διειλημμένος ἐστίν. κινουῦνται δὲ μάλιστα καὶ πλειστάκις οἱ ἐδώδιμοι  
αὐτῶν· καὶ σημεῖον ὅτι αἰεί τι ἔχουσιν ἐπὶ ταῖς ἀκάνθαις. ἔχουσι μὲν

2. ἀπορραῖσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 4. κοχλῖαι A<sup>a</sup>Ca 5. ᾧ PD<sup>a</sup> Ald. 12. μεί-  
ζουσι A<sup>a</sup>Ca Cs. ἐλάττοσι Ca Cs., ἐλάσσουσι A<sup>a</sup> ἔτι] καὶ P Cam. Cs. Sch., om  
D<sup>a</sup> Rh. Ald. pr. 13. σπαταγγίων A<sup>a</sup>Ca, σπατάγγων Ald. Cs. 14. βρυσσῶν A<sup>a</sup>,  
βρυσσῶν Ca, βρίσσων Ald., φρυττῶν Sch. 16. μέγεθος μὲν Ca, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
ἀκ. δὲ ἔχον μεγ. Sch.; ἀκ. δὲ μεγ. ἔχον Pk.; ἀκ. μεγ. ἔχον PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; ἀκ. δὲ  
μεγ. ἔχει A<sup>a</sup>Ca Bk. Di. 17. ἐκ] κατὰ Pk. 22. συνάπτονται A<sup>a</sup>Rh. 24. ὅτι  
αἰεί τι scripsimus de conj.; δέ τι ἂν P, δέ τι αἰεί D<sup>a</sup> Ald. Cs.; δέ τι A<sup>a</sup>Ca Bk. Di.;  
δέ· αἰεί γάρ τι Sch.; καὶ γὰρ σημ. αἰεί τι Pk.

τὸν αὐτὸν — τοιούτοις] Diese Worte  
sind uns unverständlich, eben so wie die  
kurz vorhergehenden ὡσαύτως .. γένος.

57. ὅσα] Hier kehrt die Rede wieder  
auf die parasitischen Krebse nach der  
Unterbrechung zurück und schliesst sich  
an die Worte μάλλον ἐπὶ τούτῳ in § 54 an.

ἀστακοῖς] Wir wissen nicht, was das  
für Krebse sein sollen. Die Sache selbst  
nicht als unrichtig abzuweisen dürfte eine  
Angabe Rissos auffordern, dass nämlich  
der dem Flusskrebse ähnliche Alpheus  
Tyrrhenus sich immer in den Schalen

von Pinna marina (jambonneau marin)  
findet. Risso Crustacés 1816 p. 90 Taf. II  
Fig. 2. — Wir müssen hier ἀστακός mit  
»Hummer« übersetzen, wie an den andern  
Stellen, so ungewöhnlich es auch klingt,  
von »Hummern in Flüssen« zu sprechen.

58. ἀλλ' ἴδιον ..] Gaza 'Echinis caro  
negata est, idque ipsum habent peculiare'.  
Aber dies konnte nicht durch ἀλλά an-  
geschlossen werden; der unbehülfliche  
Ausdruck, so wie die leere Wiederholung  
desselben ἐστέρηγται — οὐδεμίαν lassen auf  
eine Verderbniss schliessen. Uebrigens

das Gehäuse). Innerhalb desselben liegt die fleischige Masse und in dieser der Mund. Ebenso ist es bei den Haemorrhoides und den Purpurschnecken und allen Thieren dieser Art.] Diejenigen, bei welchen der linke Fuss 57 grösser ist, halten sich nicht in den Stromben auf, sondern in den Neriten. Es giebt auch einige Kochloi, welche Thiere enthalten, die den kleinen in den Flüssen lebenden Hummern ähnlich sind, aber sich dadurch unterscheiden, dass der innerhalb der Schale befindliche Theil weich ist. Ihre Gestalt ist aus der »Anatomie« zu ersehen.

5. Die Seeigel haben die Eigenthümlichkeit, dass sie sämmtlich in 58 dem Innern gar kein Fleisch haben, dagegen haben alle die dunklen Körper. Es giebt mehrere Arten von Seeigeln, darunter eine, welche essbar ist. Das ist die Art, in welcher sich die sogenannten Eier befinden, welche ziemlich gross und essbar sind, mag das Thier gross oder klein sein; sie finden sich nämlich auch schon bei ganz kleinen Thieren. Zwei 59 andre Arten sind die Spatangoi und die sogenannten Bryssoi, welche in der hohen See leben und selten sind. Ferner die sogenannten Igelmütter, welche unter allen die grössten sind. Ausser diesen noch eine andre kleinere Art mit grossen und harten Stacheln, welche sich im Meere in grosser Tiefe findet; sie werden von Manchen gegen Harnbeschwerden angewendet. Bei Torone finden sich Seeigel mit weissen Schalen, 60 Stacheln und Eiern, welche an Länge die andern übertreffen; ihre Stacheln sind weder gross noch stark, sondern mehr weich. Die am Munde beginnenden dunklen Körper, deren mehrere sind, laufen gegen die nach aussen führende Oeffnung zusammen, ohne sich unter einander zu berühren: durch diese ist sie gleichsam in Abtheilungen gesondert. Am meisten und häufigsten bewegen sich die essbaren Seeigel, was

verstand Scaliger die Worte anders »aber ihr Fleischkörper ist von eigener Art«. — Dass die Seeigel zu den Ostrakodermen gehören, dass sie aber, eben so wie die Tethyen, als ein besonderes Geschlecht neben und nach ihnen betrachtet werden, setzt J. B. Meyer Thierk. d. A. p. 180 auseinander. Vgl. de part. p. 680, 4 ff.

μέλανα] Cf. § 48 u. § 63.

τὰ καλούμενα ᾠὰ] Wie bei den Muscheln § 50 hält A. die Eier nicht für wirkliche Eier, weil die Schalthiere durch Urzeugung entstehen sollen.

59. γίνεται — ὀργυιαῖς] γίνεται ἐκ kann nur bedeuten: es kommt aus dem Meere, dazu aber passt nicht ἐν ὀργυιαῖς. Vergleicht man gener. V § 48, so wird es sehr wahrscheinlich, dass hier gestanden hat γίνεται ὁ ἐν ἐξήκοντα ἢ πλείοσιν ὀργυιαῖς.

60. μέλανα] part. p. 680, 14, welche Stelle ausführlich von den Seeigeln han-

delt und namentlich nachweist, warum sie fünf Eierstöcke haben.

μαλακωτέρα] Nach diesem Worte ist ein Punkt zu setzen, weil hier die Angaben von den Toronaeischen Seeigeln schliessen. Man kann nicht annehmen, dass er die Beschaffenheit der »schwarzen Körper« bei dieser Art angeben wird, ehe er der schwarzen Körper überhaupt bei den Seeigeln Erwähnung gethan. Das Folgende gilt vielmehr wieder von den Seeigeln überhaupt.

διειλημμένος] Der Singularis ist hier sehr hart.

σημεῖον ὅτι αἰεὶ τι ἔχ.] Diese Emendation gründet sich theils auf die in den Hdschr. vorhandenen Spuren, theils auf part. p. 681, 9 σημεῖον δὲ τούτου τὸ ἔχειν τοὺς τοιοῦτους αἰεὶ τι ἐπὶ τῶν ἀκανθῶν. Gaza cuius rei argumentum quod semper aliquid algae suis spinis implexum gerant. Wenigstens beweist wohl die Stelle aus

61 οὖν ἅπαντες ὡά, ἀλλ' ἔνιοι πάμπαν μικρὰ καὶ οὐκ ἐδώδιμα. || συμβαίνει δὲ τὴν μὲν λεγομένην κεφαλὴν καὶ τὸ στόμα τὸν ἐχῖνον κάτω ἔχειν, ἣ δ' ἀφίησι τὸ περίττωμα, ἄνω. [ταῦτόν δὲ τοῦτο συμβέβηκε τοῖς τε στρομβώδεσι πᾶσι καὶ ταῖς λεπάσιν.] ἡ γὰρ νομὴ ἐκ τῶν κάτωθεν, ὥστε τὸ μὲν στόμα πρὸς τῇ νομῇ, τὸ δὲ περίττωμα ἄνω πρὸς 5  
62 τοῖς πρηνέσι τοῦ ὀστράκου. || ἔχει δ' ὁ ἐχῖνος ὀδόντας πέντε κοίλους ἐνδοθεν, ἐν μέσῳ δὲ τούτων σῶμα σαρκῶδες ἀντὶ γλώττης. τούτου δ' ἔχεται ὁ στόμαχος, εἶτα ἡ κοιλία εἰς πέντε μέρη διηρημένη, πλήρης περιττώματος· συνέχουσι δὲ πάντες οἱ κόλποι αὐτῆς εἰς ἓν πρὸς τὴν ἔξοδον τῆς περιττώσεως, ἣ τετρύπηται τὸ ὄστρακον. ὑπὸ δὲ τὴν κοι- 10  
63 λίαν ἐν ἄλλῳ ὑμένι τὰ καλούμενα ὡά ἐστίν, ἴσα τὸν ἀριθμὸν ὄντα ἐν πᾶσιν· πέντε γὰρ ἐστὶ τὸ πλῆθος καὶ περιττά. || ἄνω δὲ τὰ μέλανα ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῶν ὀδόντων ἤρτηται, ἃ ἐστὶ πικρὰ καὶ οὐκ ἐδώδιμα. ἐν πολλοῖς δὲ τῶν ζώων τὸ τοιοῦτόν ἐστὶν ἢ τὸ ἀνάλογον· καὶ γὰρ ἐν ταῖς χελώναις καὶ φρύναις καὶ βατράχοις καὶ ἐν τοῖς στρομβώδεσι 15 καὶ τοῖς μαλακίοις· ἀλλὰ τῷ χρώματι διαφέρει, καὶ ἄβρωτά ἐστὶν ἐν 531 πᾶσι τὰ τοιαῦτα ἢ πάμπαν ἢ μᾶλλον. κατὰ μὲν οὖν τὴν ἀρχὴν καὶ τελευτὴν συνεχές τοῦ ἐχίνου τὸ στόμα ἐστί, κατὰ δὲ τὴν ἐπιφάνειαν οὐ συνεχές ἀλλ' ὅμοιον λαμπτήρι μὴ ἔχοντι τὸ κύκλω δέρμα. ταῖς δ' ἀκάνθαις χρῆται ὁ ἐχῖνος ὡς ποσίν· ταύταις γὰρ ἀπερειδόμενος καὶ 20 κινούμενος μεταβάλλει τὸν τόπον.

64 6. Τὰ δὲ καλούμενα τήθηα τούτων πάντων ἔχει τὴν φύσιν περιτοπάτην. κέρυπται γὰρ αὐτῶν μόνων τὸ σῶμα ἐν τῷ ὀστράκῳ πᾶν, τὸ δ' ὄστρακόν ἐστὶ μεταξὺ δέρματος καὶ ὀστράκου, διὸ καὶ τέμνεται

1. οὐκ om A<sup>a</sup>    3. ταῦτόν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>    4. λοπάσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>    5. τὴν νομὴν PD<sup>a</sup> Ald. Cs.    9. εἰς ἓν om D<sup>a</sup>    12. τῷ πλήθει Rh. Sch., om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ om P    13. ἀπὸ δὲ τῆς D<sup>a</sup> Ald. Cs.    15. ante φρύναις et βατράχοις add ἐν PD<sup>a</sup> edd. omnes    16. ἀλλ' ἐν τῷ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>    et 17. ἐν πᾶσι om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.    18. τὸ σῶμα τοῦ ἐχ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.; τοῦ ἐχ. τὸ σῶμα Di.    20. ὁ ἐχ. χρῆται vulgo    ἐπερειδόμενος C<sup>a</sup> Sch. Pk.    22. τήθηα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>    23. μόνον Ald. Sch.    τῷ om Sch.

part., dass σημεῖον nicht »vestigium oder documentum«, sondern »argumentum« in dem Sinne, wie es Gaza genommen, bedeutet.

61. ἄνω] Diese Angabe ist richtig für die eigentlichen Seeigel. Cf. u. A. Meckel Vergl. Anatomie IV p. 54 und Cavolini Erzeugung der Fische etc. p. 171.

ταῦτόν — λεπάσι] Diese Stelle haben wir als unecht bezeichnet, weil sie den Fortgang der Rede unterbricht, da sich die folgenden Worte ἡ γὰρ νομὴ u. s. w. unmittelbar an ἄνω anschließen, und weil sie nicht mit der Wirklichkeit, die

A. sehr wohl kannte (§ 47), übereinstimmen, da bei den Kreiselschnecken wenigstens Mund- und Afteröffnung nach derselben Seite zu liegen: siehe part. p. 685, 1—11. gener. I § 29.

62. ὀδόντας — πέντε] part. p. 680, 5. 680<sup>b</sup>, 35 und an der ersten Stelle auch von der κοιλία. Die fünf Zähne mit dem sie bewegenden Kauapparat sind sehr genau beschrieben von Tiedemann Anatomie der Röhrenholothurie, des pomeranzenfarbigen Seesterns und des Stein-Seeigels 1816, Meckel Vergl. Anat. IV p. 58 u. A. Die Angabe, dass die Zähne



daraus hervorgeht, dass stets etwas an ihren Schalen anhängt. Sie haben 61  
sämmtlich Eier, welche aber bei manchen sehr klein und ungeniessbar  
sind. Der sogenannte Kopf und der Mund befinden sich bei den Seeigeln  
unten, die Austrittsstelle für die Excremente aber oben. [Dasselbe ist bei  
allen Stromboden und den Napfschnecken der Fall.] Denn da sie ihre  
Nahrung aus dem unter ihnen befindlichen Meeresboden holen, so muss  
der Mund diesem zugekehrt sein, die Excremente dagegen oben an der  
Rückenseite der Schale austreten. Der Seeigel hat fünf inwendig hohle 62  
Zähne und in deren Mitte einen fleischigen Körper an Stelle der Zunge.  
Daran schliesst sich die Speiseröhre und der Magen in fünf Abtheilungen  
mit Ausscheidung erfüllt: seine sämmtlichen Ausbuchtungen vereinigen  
sich gegen die Austrittsstelle der Excremente hin, wo die Schale durch-  
bohrt ist. Unter dem Magen liegen in einer besonderen Haut die soge-  
nannten Eier, welche bei allen in gleicher Zahl und unpaar sind, nämlich  
fünf. Oben sind die dunkeln Körper an der Ursprungsstelle der Zähne 63  
befestigt: dieselben sind bitter und ungeniessbar. Es finden sich der-  
gleichen Theile oder ihnen entsprechende bei vielen Thieren, z. B. bei  
den Schildkröten, Kröten und Fröschen, den Schnecken und Weich-  
thieren. Sie haben aber verschiedene Farben und sind bei allen ganz  
ungeniessbar, oder kaum essbar. Der Mund des Seeigels ist an seinem  
Anfange und an seinem Ende zusammenhängend, an der Oberfläche aber  
nicht, sondern gleicht einer Laterne ohne die sie umgebende Haut. Die  
Stacheln gebraucht der Seeigel als Füße: denn indem er sich, auf sie  
sich stützend, fortstösst, bewegt er sich von einer Stelle zur andern.

6. Die sogenannten Seescheiden haben unter allen diesen Thieren 64  
die abweichendste Bildung; denn bei ihnen allein ist der ganze Körper  
in der Schale verborgen, welche zwischen einer harten Schale und einer  
Haut in der Mitte steht, so dass sie sich wie hartes Leder schneiden

hohl sind, ist auf die mit den Zähnen  
verbundenen hohlen Kalkpyramiden des  
Kaugerüstes zu beziehen.

κοιλία] Der Darmkanal läuft an der  
Schale mit fünf nach aussen gerichteten  
Bogen, was A. im Folgenden κόλποι  
nennt, hin und biegt an seinem Aus-  
gangspunkte nach dem After hin recht-  
winklig um; er ist mit einem Gekröse  
an die Schale geheftet. Siehe die citirten  
Werke; Abbildung bei Tiedemann Taf. X  
Fig. 1. — Unverständlich bleibt der Aus-  
druck συνέχουσι.

φά — πέντε] part. p. 680<sup>b</sup>, 3. Sowohl  
Eierstöcke sind fünf bei den Weibchen  
als auch Hoden bei den Männchen. Cf.  
Peters in Müllers Archiv f. Anat. 1840  
p. 143.

63. μέλανα] Hier scheinen darunter  
die Kiemenblätter oder Kiemenbläschen  
verstanden zu sein. Cf. Krohn in Müllers  
Archiv f. Anat. 1841 p. 5 Anm.

χελώναις] S. § 48.

τοῦ ἔχινου τὸ στόμα] Die Lesart aller  
Ausgaben ist τὸ σῶμα. Es ist nicht abzu-  
sehen, was bei einem kugelförmigen  
Thiere, wie der Seeigel ist, Anfang und  
Ende des Körpers heissen soll, und eben  
so wenig passt das Folgende κατὰ — δέσμα.  
Es scheint fast zweifelhaft, dass A. hier  
das eigenthümliche knochenartige Gerüst  
des Mundes (die sogenannte Laterne des  
Aristoteles) bezeichnet.

64. τήθυα] S. § 39. part. p. 681.

Die Abbildung einer Ascidie (Cynthia  
chilensis) s. in Müllers Archiv f. Anat.  
1851 Taf. VI Fig. 8 u. 9.



ὡσπερ βύρσα σκληρά. προσπέφυκε μὲν οὖν ταῖς πέτραις τῷ ὄστρακῶ-  
 δει, δύο δ' ἔχει πόρους ἀπέχοντας ἀπ' ἀλλήλων, πάμπαν μικροὺς καὶ  
 οὐ ῥαδίους ἰδεῖν, ἧ ἀφίησι καὶ δέχεται τὸ ὑγρὸν· περίπτωμα γὰρ οὐδὲν  
 ἔχει φανερόν· [ὡσπερ τῶν ἄλλων ὀστρέων τὰ μὲν ὡσπερ ἐχῖνος, τὰ  
 65 δὲ τὴν καλουμένην μήκωνα.] || ἀνοιχθέντα δ' ἔσωθεν πρῶτον μὲν 5  
 ὑμένα ἔχει νευρώδη περὶ τὸ σαρκῶδες· ἐν δὲ τούτῳ ἐστὶν αὐτὸ τὸ  
 σαρκῶδες τοῦ τηθύου, οὐδενὶ ὅμοιον τῶν ἄλλων· αὕτη μέντοι ἢ σὰρξ  
 πᾶσα ὅμοια. προσπέφυκε δὲ τοῦτο κατὰ δύο τόπους τῷ ὑμένι καὶ τῷ  
 δέρματι ἐκ πλαγίου· καὶ ἧ προσπέφυκε, ταύτη ἐστὶ στενώτερον ἐφ'  
 ἑκάτερα, οἷς τείνει πρὸς τοὺς πόρους τοὺς ἔξω διὰ τοῦ ὀστράκου φέ- 10  
 ροντας, ἧ ἀφίησι καὶ δέχεται τὴν τροφήν τὸ ὑγρὸν, ὡς ἂν εἰ τὸ μὲν  
 στόμα εἴη, τὸ δὲ τῇ περιπτώσει ἔξοδος· καὶ ἐστὶν αὐτῶν τὸ μὲν παχύ-  
 τερον τὸ δὲ λεπτότερον. ἔσω δὲ κοῖλον ἐφ' ἑκάτερα, καὶ διείργει μικρόν  
 τι συνεχές· ἐν θατέρῳ δὲ τῶν κοίλων ἢ ὑγρότης ἐγγίνεται. ἄλλο δ'  
 οὐδὲν ἔχει μόριον οὔτε ὀργανικὸν οὔτε αἰσθητήριον, οὔτε, ὡσπερ 15  
 ἐλέχθη πρότερον ἐν τοῖς ἄλλοις, τὸ περιπτωματικόν. χρῶμα δὲ τοῦ  
 τηθύου ἐστὶ τὸ μὲν ὠχρὸν τὸ δ' ἐρυθρόν.  
 66 Ἔστι δὲ καὶ τὸ τῶν ἀκαληφῶν γένος ἴδιον· προσπέφυκε μὲν γὰρ  
 ταῖς πέτραις ὡσπερ ἕνια τῶν ὀστρακοδέρμων, ἀπολύεται δ' ἐνίοτε.  
 οὐκ ἔχει δ' ὀστρακον, ἀλλὰ σαρκῶδες τὸ σῶμα πᾶν ἐστὶν αὐτῆς. αἰσ- 20 531b  
 θάνεται δὲ καὶ συναρπάζει προσφερομένης τῆς χειρὸς καὶ προσέχεται,

1. τῷ ὄστρακῶδει corr. Pk.; τὸ ὄστρακῶδες A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Rh. Sch. Di.; τῷ ὀστράκῳ PD<sup>a</sup>  
 Ald. Bk. 2. ἀπ' om A<sup>a</sup> 4. post μὲν add οὖν A<sup>a</sup> 6. σαρκῶδες Ald.;  
 ὄστρακῶδες codd. edd. αὐτό ἐστι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. 7. τηθέου A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> αὕτη  
 et πᾶσιν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 9. post ἐκ add τοῦ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. στενώτερον A<sup>a</sup>  
 Ald. 11. post τροφήν add καὶ omnes praeter C<sup>a</sup> 13. ἑκάτερον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 μέσον τι Sch. 14. δὲ] γὰρ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 18. μὲν γὰρ] δὲ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 20. τὸ στόμα  
 ἐστὶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 21. προσδέχεται A<sup>a</sup>, προσέρχεται C<sup>a</sup>

[βύρσα σκληρά] Das Gehäuse der Ascidien besteht zum grossen Theile aus Cellulose (Holzfaser), wie zuerst Loewig und Kölliker nachgewiesen haben. Cf. Schacht in Müllers Archiv f. Anat. 1851 p. 176.

[περίπτωμα — φανερόν] Doch liegen um den Darmkanal herum Leberzellen. Cf. Philippi in Müllers Archiv f. Anat. 1843 p. 49, welcher eine vollständige anatomische Beschreibung von der einfachen Ascidie Rhopalaea giebt nebst Abbildungen auf Taf. IV.

[ὡσπερ — μήκωνα] Wir haben die Stelle als unecht bezeichnet, weil nach den Worten οὐδὲν — περίπτωμα der Zusatz überflüssig ist und wegen der ungebührlich harten Structur.

65. περὶ τὸ σαρκῶδες] Nur Ald. hat die richtige Lesart aufbewahrt. Wiewohl es sich entschuldigen liesse, von einer die Innenseite der Schale auskleidenden Haut zu sagen ἔχει ὑμένα περὶ τὸ ὄστρακῶδες, so zeigt doch das folgende αὐτὸ τὸ σαρκῶδες, das Fleisch selbst, von der es umgebenden Haut befreit, dass auch vorher σαρκῶδες gestanden hat. — Unter dem Gehäuse (Mantel) der Ascidien liegt ein bis auf die erwähnten beiden Oeffnungen geschlossener muskulöser Sack. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 245 und v. d. Hoeven Zoologie p. 677. Philippi, s. oben § 64. In diesem Sacke liegen der Kiemensack, der Darm, das Herz. Letzteres hat A. gekannt part. p. 681, 34.

[αὕτη — πᾶσα] d. h. dieses Fleisch, wie

lässt. Sie sind mit ihrer Schale an die Felsen angewachsen und haben zwei von einander entfernte sehr kleine und schwer wahrzunehmende Oeffnungen, durch welche sie das Wasser aufnehmen und ausstossen. Sie haben nämlich keine deutlich wahrnehmbare Ausscheidung [wie sie die andern Schalthiere haben, weder von der Art der Seeigel, noch die sogenannte Mekon]. Wenn man sie öffnet, so findet man erstens eine 65 sehnige Haut, welche den Fleischkörper umgiebt. Innerhalb dieser liegt der eigentliche Fleischkörper der Seescheide, welcher keinem Theile der andern Schalthiere gleicht: dieses Fleisch selbst aber ist durchweg gleichmässig. Dasselbe ist an zwei Stellen seitwärts mit der innern Haut und der Schale verwachsen und verschmälert sich nach den beiden Seiten hin, an welchen es angewachsen ist: mit diesen beiden schmälern Enden erstreckt es sich zu den beiden Oeffnungen, welche durch die Schale nach aussen führen, wo das Thier die Nahrung und das Wasser aufnimmt und austreten lässt, so dass man die eine als Mund, die andre als Austrittsstelle der Excremente ansehen kann; jene ist weiter, die andere enger. Innen ist auf beiden Seiten eine Höhlung und eine kleine zusammenhängende Scheidewand dazwischen. In die eine der beiden Höhlungen tritt das Wasser ein. Ausserdem besitzen sie kein Organ, welches zur Bewegung oder Empfindung diene, noch auch das bei den andern Schalthieren erwähnte Ausscheidungsorgan. Die Farbe der Seescheiden ist theils gelb, theils roth.

Eine eigene Sippe ist auch die der Seeanemonen. Diese Thiere 66 haften, wie manche Schalthiere an den Felsen, bisweilen lösen sie sich aber auch davon ab. Sie haben keine Schale, sondern ihr Leib ist ganz und gar fleischig. Nähert man ihnen die Hand, so bemerken sie es,

es den Tethyen eigenthümlich ist, ist durchaus gleichmässig. Die Vulgata *αὐτῇ — πᾶσιν* ist ohne Sinn. *Gaza* in omnibus tamen sui generis eadem'.

*οἷς τείνει*] *Gaza* videlicet qua tendit ad meatus'. Diese Worte scheinen verderbt zu sein.

*τὴν τροφὴν τὸ ὑγρόν*] Die gleich anzuführende Stelle aus de part. bestätigt die Richtigkeit dieser Lesart. Da nach dem oben Gesagten das Thier durch die beiden Oeffnungen Wasser aufnimmt und auslässt, so konnte nicht von »Nahrung und Wasser« die Rede sein.

*διείργει — συνεχές*] part. p. 681, 28 *ἔχει δὲ . . . δύο πόρους καὶ μίαν διαίρεσιν ἣ τε δέχεται τὴν ὑγρότητα τὴν εἰς τροφὴν καὶ ἣ πάλιν διαπέμπει τὴν ὑπολειπομένην ἰκμάδα . . . διὰ μέσου δὲ λεπτὸν διάζωμα ἐν ᾧ τὸ κύριον ὑπάρχειν εὖλογον τῆς ζωῆς.* Schn. las μέσον für μικρόν nach Guil. distinguit

medium quidem continuum', was vielleicht richtig ist.

*ἐν τοῖς ἄλλοις*] *Gaza* neque excrementium quicquam (ut dictum iam est) quo in caeteris more continetur'. Camus 'ils n'ont point non plus de ces excréments que j'ai dit se trouver dans les autres testacées'. Bmk. 'nullam vero aliam habent partem . . . neque quae excrementorum loco est, quales supra in reliquis memoravimus', als wenn im Texte stände *ἃ ἐλέγομεν τὰ ἄλλα (ὄστρακόδερμα) ἔχειν.* Dies heisst doch mehr als der griechischen Sprache Gewalt anthun. Wer hat wohl je gehört, dass *ὡσπερ ἐν τοῖς ἄλλοις ἐλέχθη* bedeutet »qualis in reliquis esse antea dictum est«? Man muss, um die Stelle verständlich zu machen, entweder die Worte *ἐν τοῖς ἄλλοις* oder wenigstens *τοῖς* tilgen, oder aber vor *ἐν* den Artikel *τό* hinzufügen.

66. *ἀκαληφῶν*] S. VIII § 22.

καθάπερ ὁ πολύπους ταῖς πλεκτάναις, οὕτως ὥστε τὴν σάρκα ἐπανοιδεῖν. ἔχει δὲ τὸ στόμα ἐν μέσῳ, καὶ ζῆ ἀπὸ τῆς πέτρας ὥσπερ ἀπὸ στρέου. κἂν τι προσπέσῃ τῶν μικρῶν ἰχθυοῦντων, ἀντέχεται ὥσπερ γὰρ τῆς χειρός, οὕτω κἂν τι προσπέσῃ αὐτῇ ἐδώδιμον. κατεσθίει δὲ καὶ ἐχίνους καὶ κτένας. καὶ ἀπολύεται δὲ γένος τι αὐτῶν. περίπτωμα δὲ παντελῶς οὐδὲν φαίνεται ἔχουσα, ἀλλ' ὁμοία κατὰ τοῦτο τοῖς φυτοῖς 67 ἐστίν. || γένη δὲ τῶν ἀκαληφῶν ἐστὶ δύο, αἱ μὲν ἐλάττους καὶ ἐδώδιμοι μᾶλλον, αἱ δὲ μεγάλαι καὶ σκληραί, οἷαι γίνονται καὶ περὶ Χαλκίδα. τοῦ μὲν οὖν χειμῶνος τὴν σάρκα στιφρὰν ἔχουσι — διὸ καὶ θηρεύονται καὶ ἐδώδιμοί εἰσι —, τοῦ δὲ θέρους ἀπόλλυνται· γίνονται γὰρ μαδαραί, 10 καὶ ἂν τις θίγῃ, διασπῶνται ταχέως καὶ ὄλαι οὐ δύνανται ἀφαιρεῖσθαι, πονοῦσαί τε ταῖς ἀλέαις εἰς τὰς πέτρας εἰσδύονται μᾶλλον.

68 Περὶ μὲν οὖν τῶν μαλακίων καὶ τῶν μαλακοστράκων καὶ τῶν ὀστρακοδέρμων, ὅσα τε ἔχουσιν μέρη ἐκτὸς καὶ ὅσα ἐντός, εἴρηται· 7. περὶ δὲ τῶν ἐντόμων λεκτέον τὸν αὐτὸν τρόπον. ἐστὶ δὲ τοῦτο τὸ 15 γένος πολλὰ ἔχον εἶδη ἐν αὐτῷ, καὶ ἐνίοις πρὸς ἄλληλα συγγενικοῖς οὖσιν οὐκ ἐπέζευκται κοινὸν ὄνομα οὐδὲν, οἷον ἐπὶ μελίττη καὶ ἀνθρήνη καὶ σφηκί καὶ πᾶσι τοῖς τοιούτοις, καὶ πάλιν ὅσα τὸ πτερόν ἔχει ἐν κολεῷ, οἷον μηλολόνη καὶ κάραβος καὶ κανθαρίς καὶ ὅσα τοιαῦτα 69 ἄλλα. || πάντων μὲν οὖν κοινὰ μέρη ἐστὶ τρία, κεφαλή τε καὶ τὸ περὶ 20 τὴν κοιλίαν κύτος καὶ τρίτον τὸ μεταξὺ τούτων, οἷον τοῖς ἄλλοις τὸ στῆθος καὶ τὸ νῶτον ἐστίν. τοῦτο δὲ τοῖς μὲν πολλοῖς ἐν ἐστίν· ὅσα

2. καὶ δὴ ἀπὸ Pk. 3—5. κἂν τι (καὶ ἂν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.) προσπέσῃ τῶν μικρῶν ἰχθυοῦντων, ἀντέχεται ὥσπερ (ἀντ. γὰρ ὥσπερ καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di.) τῆς χειρός· οὕτω κἂν τι προσπέσῃ αὐτῇ ἐδώδιμον, κατεσθίει (om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di.)· καὶ ἀπολύεται δὲ γένος τι αὐτῶν, ὃ ἐάν τι προσπέσῃ κατεσθίει καὶ ἐχίνους καὶ κτένας Bk. 6. παντελῶς οὐδὲν C<sup>a</sup>; φανερόν οὐδὲν A<sup>a</sup> Rh. Sch. Di. 8. οἷαι] αἰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. post θέρους add πολλὰ Pk. 11. ὄλαι A<sup>a</sup>, ὄλωι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 14. ἐκτὸς μέρη PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Pk. 15 et 16. τὸ γένος τοῦτο PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. πολλὰ εἶδη ἔχον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 18. πᾶσι et mox ἄλλα dant A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di., om ceteri 19. κἀνθαρος C<sup>a</sup> Cam. Cs. 21. τὸ prius om Di. 22. τὸ post καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἐνεστὶν A<sup>a</sup>

ἀντέχεται . . . κτένας] Durch eine kleine Veränderung der ursprünglichen Lesart und eine Versetzung glauben wir dieser Stelle ihre richtige Gestalt wiedergegeben zu haben. Der Satz καὶ ἀπολύεται δὲ τι γένος αὐτῶν musste jedenfalls an das Ende gesetzt werden, da er die Ordnung unterbricht. Die Störung des Textes ergibt sich auch daraus, dass die Hdschr. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> κατεσθίει hinter ἐδώδιμον weglassen, sowie daraus, dass die Worte ἂν τι προσπέσῃ nicht in so kurzen Zwischenräumen dreimal wiederholt werden konnten. Der Text, wie ihn nach Ald. die Ausgaben

haben, lautet: »Wenn sich ihnen ein kleiner Fisch nähert, so halten sie ihn fest, wie sie es mit der menschlichen Hand thun. Ebenso fressen sie jedes Essbare auf, was sich ihnen nähert. Eine Art kann auch vom Felsen sich ablösen und frei umherschwimmen, und wenn sich dieser etwas nähert, so frisst sie Kammuscheln und Seeigel.« So auch Gaza et praenatantes pisciculos excipit retinetque sicut manu admota hominis agi dictum est: devoratque in hunc modum quaecunque nacta est esculenta. Absolvi etiam saxi genus quoddam urticae (ut

fassen sie und halten sie, wie der Polypus mit seinen Fangarmen fest, und zwar so, dass das Fleisch anschwillt. Der Mund befindet sich in der Mitte und sie leben am Felsen wie die Schalthiere in der Schale. Und wenn sich ihnen ein kleines Fischchen nähert, so fassen sie darnach; denn so wie sie nach der Hand fassen, so halten sie auch fest, was ihnen Essbares nahe kommt. Sie fressen aber Seeigel und Kammmuscheln. Und eine Art derselben vermag auch sich abzulösen. Ausscheidungen haben sie offenbar gar keine und gleichen hierin den Pflanzen. Es giebt <sup>67</sup> zwei Arten, kleinere, allenfalls essbare, und grössere, welche härter sind; letztere kommen bei Chalkis vor. Im Winter haben sie derbes Fleisch, weshalb sie auch um diese Zeit gefangen und gegessen werden, im Sommer aber schwinden sie: sie fangen nämlich an wässrig zu werden, und zerreißen bei der Berührung sehr leicht; und man kann sie nicht ganz ablösen; wenn sie aber von der Hitze leiden, bergen sie sich in Felsspalten.

Hiermit sind die inneren und äusseren Theile der Weichthiere, der <sup>68</sup> Weichschaligen und der Schalthiere auseinander gesetzt. 7. In derselben Weise wollen wir nun die Insecten behandeln. Diese Klasse begreift unter sich viele Arten, und manchen von diesen, die mit einander Verwandtschaft haben, ist doch kein gemeinsamer Name beigelegt, wie dies bei den Bienen, Anthrenen, Wespen und allen Aehnlichen der Fall ist, und eben so wenig denen, welche die Flügel unter einer Decke haben, wie den Mistkäfern, dem Karabos, der Kantharis und den übrigen der Art. Alle Insecten ohne Ausnahme haben drei Abtheilungen des Körpers, den <sup>69</sup> Kopf, den Körpertheil, welcher Magen und Darm enthält, und drittens den zwischen beiden liegenden Theil, welchem bei den andern Thieren Brust und Rücken entsprechen. Dieser Theil besteht bei den meisten aus einem einzigen Stück: bei den langen und vielfüssigen aber sind

modo dixi) notatum est: Quod et echinos et pectunculos in quos offenderit corrodit.' Eben so wenig ist die Stelle nach Bmk. Lesart und Uebersetzung verständlich: 'Habent autem os in medio atque a saxo (dependentes), tanquam a testa, vitam degunt, itidemque si quis pisciculus allabatur; comprehendunt enim sicut et manum; eodem quoque modo agunt (alii codd. comedunt), esculenti quippiam si adpellatur. Genus etiam quoddam absolvitur, ac quodcunque ei oblatum fuerit, tam erinaceos quam pectines comedit.'

περίττωμα] Auch jetzt kennt man ausser einem Kanalsystem nicht viel mehr als die Hoden und Eierstöcke. S. Hollard Annales des sciences nat. 1851 T. XV p. 256.

παντελῶς οὐδέν] Diese Ordnung em-

pfiehlt die Lesart sowohl von C<sup>a</sup> als von A<sup>a</sup>; denn wir halten φανερόν aus παντελῶς entstanden. Die Verbindung von φανερόν und γίνεται ist durchaus unzulässig. Vgl. part. p. 681, 31 et 35.

67. χειμῶνος] Nach Hollard haben die von ihm untersuchten Actinien im August und September reife Eier und Junge.

68. καὶ ἐνίοις] Gaza quarum nonnullis quamvis cognatis nomen nullum commune inditum est.'

69. τὸ μεταξύ] part. p. 632, 3. — Der zwischen Kopf und Abdomen liegende Rumpf, truncus oder Brustthorax.

ἔν ἐστίν] Man unterscheidet jetzt Prothorax, Mesothorax und Metathorax.



δὲ μακρὰ καὶ πολὺποδα, σχεδὸν ἴσα ταῖς ἐντομαῖς ἔχει τὰ μεταξὺ.  
 70 || πάντα δ' ἔχει διαιρούμενα ζωὴν τὰ ἔντομα, πλὴν ὅσα ἢ λίαν κατέ-  
 φυκται ἢ διὰ μικρότητα ταχὺ καταφύχεται, ἐπεὶ καὶ οἱ σφῆκες διαι-  
 ρεθένες ζῶσιν. μετὰ μὲν οὖν τοῦ μέσου καὶ ἡ κεφαλὴ καὶ ἡ κοιλία  
 ζῆ, ἄνευ δὲ τούτου ἡ κεφαλὴ οὐ ζῆ. ὅσα δὲ μακρὰ καὶ πολὺποδά 5 532  
 ἐστὶ, πολὺν χρόνον ζῆ διαιρούμενα, καὶ κινεῖται τὸ ἀποτμηθὲν ἐπ'  
 ἀμφοτέρα τὰ ἔσχατα· καὶ γὰρ ἐπὶ τὴν τομὴν πορεύεται καὶ ἐπὶ τὴν  
 71 οὐράν, οἷον ἡ καλουμένη σκολόπενδρα. || ἔχει δ' ὀφθαλμοὺς μὲν  
 ἅπαντα, ἄλλο δ' αἰσθητήριον οὐδὲν φανερόν, πλὴν ἓνια οἷον γλωτταν,  
 [ἢν καὶ τὰ ὀστρακόδερμα ἔχει πάντα,] ἢ καὶ γεύεται καὶ εἰς αὐτὰ τὴν 10  
 τροφὴν ἀνασπᾶ. [τοῦτο δὲ τοῖς μὲν μαλακόν ἐστὶ, τοῖς δ' ἔχει ἰσχὺν  
 πολλήν, ὡσπερ ταῖς πορφύραις.] καὶ οἱ μύωπες δὲ καὶ οἱ οἴστροι  
 ἰσχυρὸν τοῦτ' ἔχουσι, καὶ τᾶλλα σχεδὸν τὰ πλεῖστα· ἐν πᾶσι γὰρ τοῖς  
 μὴ ὀπισθοκέντροις τοῦτο ὡσπερ ὄπλον ἔχει ἕκαστον. ὅσα δ' ἔχει  
 τοῦτο, ὀδόντας οὐκ ἔχει, ἔξω ὀλίγων τινῶν, ἐπεὶ καὶ αἱ μυῖαι τούτῳ 15  
 72 διγγάνουσαι αἱματίζουσι καὶ οἱ κώνωπες τούτῳ κεντοῦσιν. || ἔχουσι δ'  
 ἓνια τῶν ἐντόμων καὶ κέντρα. τὸ δὲ κέντρον τὰ μὲν ἔχει ἐν αὐτοῖς,  
 οἷον αἱ μέλιτται καὶ οἱ σφῆκες, τὰ δ' ἐκτός, οἷον σκορπίος· καὶ μόνον  
 δὴ τῶν ἐντόμων τοῦτο μακρόκερκόν ἐστίν. ἔτι δὲ χηλὰς ἔχει τοῦτο  
 73 τε καὶ τὸ ἐν τοῖς βιβλίσις γινόμενον σκορπιῶδες. || τὰ δὲ πτηνὰ αὐτῶν 20  
 πρὸς τοῖς ἄλλοις μορίσις καὶ πτερὰ ἔχει. ἐστὶ δὲ τὰ μὲν δίπτερα  
 αὐτῶν, ὡσπερ αἱ μυῖαι, τὰ δὲ τετράπτερα, ὡσπερ αἱ μέλιτται· οὐθὲν  
 δὲ δίπτερον ὀπισθόκεντρον. ἔτι δὲ τὰ μὲν ἔχει τῶν πτηνῶν ἔλυτρον

1. μικρὰ A<sup>a</sup> τὸ μετ. A<sup>a</sup> 5. οὐ om pr. A<sup>a</sup> 8. σκολόπεδρα A<sup>a</sup> 9. οἷον om  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. γλωττα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. ἢ] ὦ C<sup>a</sup> Di. αὐτὰ corr. Pk.; αὐτὸ  
 PC<sup>a</sup>Da Ald. Cs.Sch. Bk.; αὐτὴν A<sup>a</sup> Rh.; αὐτὰ Di. 18. post οἷον add δὴ C<sup>a</sup>.  
 τοῦτο τῶν ἐντ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch. Di. 19. μακρόκερκον P Di. Pk.; μακρόκεντρον ceteri.  
 ἔτι τε A<sup>a</sup> Rh. 23. ἐστίν, quod addunt ceteri post οὐθὲν δ', om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> δίπτερον  
 ὀπισθόκεντρον omissio μόνον PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; μόνον add in fine ceteri

70. ἄνευ — ζῆ] Am abgeschnittenen  
 Kopfe bewegen sich die Fühler oft noch  
 sehr lange.

71. εἰς αὐτὰ] So schreiben wir nach  
 Pikkolos Verbesserung. αὐτό, was Bk.  
 und Bmk. mit der Mehrzahl der Hdschr.  
 haben, würde doch nur das Thier be-  
 zeichnen können, und da diese Subject  
 sind, so muss das Reflexivum stehen, und  
 zwar im Pluralis, weil ἔντομα Subject  
 ist. Doch übersetzt Bmk., als wenn er αὐτὴν  
 in den Text genommen hätte; unmöglich  
 kann man sagen, dass die Insecten mit  
 der Zunge die Nahrung in die Zunge  
 nehmen. Bmk. qua etiam testacea om-  
 nia praedita sunt; hac gustant atque ad  
 hanc attrahunt cibum.

ἢν — πάντα und τοῦτο — πορφύραις]

Dass die Worte ἢ — ἀνασπᾶ sich auf die  
 Zunge der Insecten beziehen, ist unzwei-  
 felhaft; daher mussten zunächst die  
 Worte ἢ — πάντα getilgt werden. Auch  
 die Worte τοῦτο — πορφύραις unterbrechen  
 den Zusammenhang; ihr Urheber hatte  
 offenbar § 45 vor Augen.

τᾶλλα — πλεῖστα] Mit Rücksicht auf  
 die wenigen mit dem Rüssel stechenden  
 Insecten muss man diese Stelle als ver-  
 derbt ansehen.

ἔχει ἕκαστον] Man sieht leicht, dass  
 hier eine fehlerhafte Lesart vorliegt. Was  
 soll es heissen, dass »jedes dieses Or-  
 gan (die Zunge) als Waffe hat«; auch ist  
 die Stellung dieses Subjectes am Ende  
 ganz unnatürlich, wie die Ausdrucksweise  
 des ganzen Satzes geschraubt. Bmk. iis

fast eben so viel Mittelstücke als Einschnitte. Alle Insecten bleiben leben, 70 wenn sie zerschnitten werden, mit Ausnahme derer, welche von Haus aus sehr kalt sind oder wegen ihrer Kleinheit sehr rasch erkalten. Denn auch die Wespen bleiben, wenn man sie zertheilt, noch am Leben. In Verbindung mit dem mittleren Theile lebt sowohl der Kopf, als der Hinterleib fort, ohne denselben aber lebt der Kopf nicht fort. Die langen und vielfüssigen Insecten leben, wenn sie zertheilt werden, lange Zeit fort, und das abgeschnittene Stück kann sich nach beiden Enden hin fortbewegen: es läuft nämlich sowohl vorwärts nach dem Schnitt, als auch rückwärts nach dem Schwanze zu, wovon als Beispiel die sogenannte Skolopendra dient. Alle Insecten haben Augen, ausserdem aber kein 71 deutliches Sinnesorgan, nur einige haben eine Art Zunge[. Dies Organ haben auch alle Schalthiere]; mit ihm schmecken sie und ziehen die Nahrung ein; [es ist bei einigen weich, bei anderen hat es eine beträchtliche Stärke, wie bei den Purpurschnecken.] Die Blindfliegen und Bremsen aber haben sogar eine starke Zunge und fast die meisten übrigen. Denn bei allen denen, die hinten keinen Stachel haben, ist dieses Organ eine Art Waffe, und alle, welche es besitzen, haben keine Zähne, mit Ausnahme weniger: denn auch die Fliegen versetzen durch die Berührung mit demselben blutige Wunden und die Mücken stechen damit. Manche 72 Insecten haben auch Stachel, und zwar manche innerhalb des Leibes, wie die Bienen und Wespen, andere ausserhalb wie der Skorpion, welcher unter allen Insecten allein langgeschwänzt ist; ausserdem hat sowohl dieser, wie auch der kleine Bücherskorpion Scheeren. Die geflügelten 73 Insecten haben ausser den andern Organen auch noch Flügel. Theils sind sie zweiflügelig, wie die Fliegen, theils vierflügelig, wie die Bienen. Kein nur mit zwei Flügeln versehenes Insect hat hinten einen Stachel. Ferner haben die geflügelten Insecten entweder Decken für die Flügel,

haec pro telo data omnibus est'. — Uebri- gens bemerkt J. B. Meyer Thierkunde d. A. p. 218, dass man, um diese Stelle mit de part. p. 678<sup>b</sup>, 17 in Uebereinstimmung zu bringen, an dieser Stelle statt τῶν μυιῶν lesen möge τῶν μυρμήκων. Wir halten dagegen v. Frantzius Ansicht in der Anmerkung p. 306 für richtiger, dass ἀλλοιοτέρους dahin zu deuten sei, dass die Zähne bei den Zweiflüglern die Gestalt von messerförmigen Spitzen erhalten haben; weil sie mit diesen verwunden, konnte A. wohl sie als metamorphosirte »Zähne« betrachten und daran den Saugrüssel der Bienen als ein dem Stechrüssel der Mücken ähnliches Organ anschlies- sen.

μυῖαι αἱματίζουσι] Nicht die Fliege, *Musca domestica*, sondern die ihr sehr

ähnliche Stechfliege, *Stomoxys calcitrans*, sticht.

ἐπεὶ — κεντοῦσιν] Dieser Satz scheint als Erläuterung zu ὄπλον hinzugefügt zu sein, da er zu dem zunächst vorhergehenden ὅσα — τινῶν, wozu ihn Bk. gezogen hat, nicht gehört.

72. κέντρον — ἑαυτοῖς] part. p. 683, 8. μακρόκερκον] Die Erwähnung des langen Schwanzes und der Scheeren des Skorpions geschieht gelegentlich, da er hierdurch von den übrigen Insecten abweicht. Da hier vom Stachel die Rede war, so lag es den Abschreibern nahe, μακρόκερκον zu schreiben; umgekehrt würde Niemand, wenn dies gestanden hätte, es in μακρόκερκον verwandelt haben.

73. οὐθέν — μόνον] Schwerlich hat A. δίπτερον μόνον in dem Sinne gesagt δύο

τοῖς πτεροῖς, ὥσπερ ἡ μηλολόνη, τὰ δ' ἀνέλυτρά ἐστιν, ὥσπερ ἡ μέλιττα· ἀνορροπύγιος δὲ ἡ πτησίς αὐτῶν πάντων ἐστί, καὶ τὸ πτερόν  
 74 οὐκ ἔχει καυλὸν οὐδὲ σχίσιν. || ἔτι κεραίας πρὸ τῶν ὀμμάτων ἔχει  
 ἓνια, οἷον αἶ τε ψυχαὶ καὶ οἱ κάραβοι. ὅσα δὲ πηδητικὰ αὐτῶν ἐστί,  
 τούτων τὰ μὲν ἔχει τὰ ὀπισθεν σκέλη μείζω, τὰ δὲ πηδάλια καμπτό-<sup>5</sup>  
 75 μενα εἰς τοῦπισθεν ὥσπερ τὰ τῶν τετραπόδων σκέλη. || πάντα δ' ἔχει  
 τὰ πρηνῆ πρὸς τὰ ὕπτια διάφορα, ὥσπερ καὶ τὰλλα ζῶα. ἡ δὲ τοῦ  
 σώματος σὰρξ οὔτε ὀστρακώδης ἐστὶν οὔθ' οἷον τὸ ἐντὸς τῶν ὀστρα-  
 κωδῶν, οὔτω σαρκῶδες, ἀλλὰ μεταξύ. διὸ καὶ οὔτ' ἀκανθαν ἔχουσιν  
 οὔτ' ὀστοῦν οὔθ' οἷον σήπιον οὔτε κύκλω ὀστρακον· αὐτὸ γὰρ αὐτὸ <sup>10</sup> 5326  
 τὸ σῶμα διὰ τὴν σκληρότητα σώζει, καὶ οὐ προσδεῖται ἐτέρου ἐρεί-  
 76 σματος. || δέρμα δ' ἔχουσι μὲν, πάμπαν δὲ τοῦτο λεπτόν. τὰ μὲν οὖν  
 ἔξωθεν αὐτῶν μόρια ταῦτα καὶ τοιαῦτ' ἐστίν, ἐντὸς δὲ εὐθύς μετὰ τὸ  
 στόμα ἔντερόν ἐστι τοῖς μὲν πλείστοις εὐθὺ καὶ ἀπλοῦν μέχρι τῆς  
 ἐξόδου, ὀλίγοις δ' ἐλιγμὸν ἔχον. σπλάγγνον δ' οὐδὲν ἔχει τῶν τοιού-<sup>15</sup>  
 των οὐδὲ πιμελήν, ὥσπερ οὐδ' ἄλλο τῶν ἀναίμων οὐδέν. ἓνια δ' ἔχει  
 καὶ κοιλίαν, καὶ ἀπὸ ταύτης τὸ λοιπὸν ἔντερον ἢ ἀπλοῦν ἢ εἰλιγμένον,  
 77 ὥσπερ αἱ ἀκρίδες. || ὁ δὲ τέττιξ μόνον τῶν τοιούτων καὶ τῶν ἄλλων  
 ζῶων στόμα οὐκ ἔχει, ἀλλ' οἷον τοῖς ἐμπροσθοκέντροις τὸ γλωττοει-

2. δὲ πάντ. αὐ. ἡ πτ. ἐστὶν Ald. Cs. Sch. 3. ἔχει om PCaDa Ald. 7. δια-  
 φορὰ A<sup>a</sup>, -άν C<sup>a</sup>, -ὰς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 9. οὔτω] PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk.; γίγνεται  
 Sch.; οὔτε A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di. Pk. σαρκῶδες A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; σαρκώδης ceteri 11. καὶ  
 οὐδὲν δεῖται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di. 13. καὶ τοῦτον ἔχουσι τὸν τρόπον PD<sup>a</sup>; μόρια τοι-  
 αῦτα καὶ τοῦτον ἔχ. τ. τρ. Ald. Cs. εὐθύς] τοῦ κύτους PD<sup>a</sup> Ald. 14. ἐστὶ  
 omnes omittunt praeter D<sup>a</sup> Ald. 15. post ἐξόδου add ἐστὶν omnes praeter D<sup>a</sup>.  
 ἔχον A<sup>a</sup>, ceteri ἔχει. 17. ἢ et ἦ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 18. αἶ om A<sup>a</sup> post ἄλ-  
 λων add δὲ D<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. ἐμπροσθοκέντροις Ald. Pk.; ἐμπροσθεν κέντροις  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup>; ὀπισθοκέντροις P Cs. Sch. Bk. Di.

μόνον πτερὰ ἔχον, und μόνον mag wohl aus einer Randbemerkung stammen. Part. p. 683, 13 heisst es δίπτερον δ' οὐθέν ἐστὶν ὀπισθοκέντρον, und so wird wohl auch hier οὐθέν δὲ δίπτερον ὀπισθοκέντρον zu lesen sein, indem man beide Lesarten verbindet.  
 σχίσιν] S. III § 79.

75. οὔτε ὀστρακώδης — μεταξύ] Bmk. hat der Lesart von A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> οὔτε σαρκώδης den Vorzug gegeben und übersetzt 'caro autem corporis eorum neque testacea est, neque quales testaceorum partes interiores, neque carnosae, sed media inter haec.' Man begreift nur nicht, wie die Körpermasse der Insecten zwischen drei Dingen die Mitte halten soll, und eben so wenig, von welcher Beschaffenheit der innere Körper der Schalthiere sein soll, da diesen A. selbst überall als σαρκῶδες bezeichnet. Aber wohl unterscheidet sich dieses

Fleisch von dem anderer Thiere, daher heisst es richtig, dass die innere Körpermasse nicht so fleischig sei, wie der Leib der Schalthiere. Die Sache erläutert part. p. 654, 26; doch hat A. hierin geirrt, die Sache ist bei den Insecten ebenso wie bei den Krebsen: zwischen dem Chitinskelet liegen die Muskeln, sie haben also allerdings ein κύκλω ὀστρακον, doch ohne Kalkimprägung.

76. ἐντερόν] part. p. 682, 13.

ἐλιγμὸν ἔχον] Dies bestätigen Ramdohrs genaue »Untersuchungen über die Verdauungswerkzeuge d. Insecten 1811.« Windungen hat er z. B. bei Necrophorus (Taf. V Fig. 1), bei Melolontha (Taf. VIII Fig. 1).

σπλάγγνον] part. p. 665<sup>b</sup>, 5. 678, 28. Eine isolirte Leber, Niere u. s. w. ist allerdings nicht da, doch haben sie diese



wie der Mistkäfer, oder sie haben keine Flügeldecken, wie die Bienen. Der Flug geschieht bei allen ohne Hülfe des Schwanzes und die Flügel haben weder einen Kiel, noch Federn. Einige haben vor den Augen 74 Fühlhörner, wie die Schmetterlinge und Karaboi. Ein Theil der Insecten, welcher springen kann, hat grössere Hinterschenkel, und die Springfüsse beugen sich nach hinten, wie die Beine der Vierfüsser. Die Rücken- 75 seite und Bauchseite sind bei allen verschieden, wie bei den übrigen Thieren. Das Fleisch des Körpers ist weder schalenartig, noch auch in der Weise fleischig wie das Innere der Schalthiere, sondern steht zwischen beiden in der Mitte. Daher haben die Insecten weder Gräten, noch Knochen, noch Schulp, noch eine umgebende Schale. Denn der Körper ist durch seine eigene Härte geschützt und bedarf keiner besonderen Stütze. Sie haben zwar eine Haut, die jedoch sehr dünn ist. Dies sind also die äusseren Theile der Insecten. Innen befindet sich unmittelbar 76 hinter dem Munde ein Darm, welcher bei den meisten einfach und grade bis zu dem After verläuft, bei einigen wenigen aber Windungen hat. Eingeweide und Fett haben die Insecten eben so wenig, wie die übrigen blutlosen Thiere. Einige haben auch einen Magen, hinter welchem der übrige Theil des Darmes liegt, entweder einfach oder gewunden, wie bei den Feldheuschrecken . . . . . Die Cicade allein hat unter allen Thieren 77 keinen Mund, sondern ein zungenartiges Organ, wie es die vornbe-

Organe als Darmanhänge, ebenso ein Herz. Der Fettkörper der Insecten ist oft sehr beträchtlich. Cf. Burmeister Entomologie I p. 161.

οὐδ' ἄλλο — ἀναίμων] Cf. generat. III § 122, wo den Schalthieren auch nur eine Art *πίοτης* zuerkannt wird.

κοιλίαν] part. p. 682, 15.

ἀκρίδες] Bei den Locustiden, zu denen gewiss *ἀκρίς* zu stellen ist, ist der Darm nicht gewunden; dagegen sehr stark und eigenthümlich gewunden bei *Tettigonia plebeja* und *orni*. Cf. Meckel Vergl. Anat. IV p. 104. Hat A. hier eine Verwechslung gemacht? Oder ist etwa zu lesen: ἢ ἀπλοῦν ὡσπερ αἱ ἀκρίδες, ἢ εἰλιγμένον ὡσπερ ὁ τέττιξ· ὁ δὲ τέττιξ κτλ.? Wir halten die letztere Alternative für die wahrscheinlichere.

77. τέττιξ] part. p. 682, 18 τὸ δὲ τῶν τεττίγων γένος . . τὸ αὐτὸ μόριον ἔχει στόμα καὶ γλωτταν συμπεφυκός, δι' οὗ καθαπερεὶ διὰ ῥίξης δέχεται τὴν τροφήν ἀπὸ τῶν ὑγρῶν.

ἐμπροσθοκέντροις] Sch. hat vorzugsweise auf Plinius XI, 32 *pro eo quiddam aculeatorum linguis simile, et hoc in pectore, quo rorem lambunt; pectus ipsum fistulosum* gestützt, die Lesart des cod. P *ὀπισθοκέντροις* vorgezogen, und Bk.

und Bmk. sind ihm gefolgt. *Gaza cicada inter haec et omnino in animalium genere una ore caret: prolixum quiddam compactum indivisumque gerit, simile ei, quod linguae speciem refert in iis quibus aculeus in ore.* Nach part. p. 683, 3 *ὅσα δὲ μὴ ἐστὶν αὐτῶν ἐμπροσθοκέντρα, ὀδόντας ἔχει*, übereinstimmend mit § 71 haben die, welche hinten einen Stachel haben, Zähne (Kiefer), also nicht eine vorstreckbare Zunge. Ferner sagt A. part. p. 682<sup>b</sup>, 34, dass der Stachel bei denjenigen, welche ihn vorn haben, an der Stelle der Zunge liegt, bei denen, die ihn hinten haben, an der Stelle des Schwanzes. Jenen dient er, wie den Elephanten der Rüssel, zugleich als Waffe und bei der Aufnahme der Nahrung. Bei diesen Insecten ist aber dieser Vorderstachel zugleich ein Saugrüssel, und so scheint die Vergleichung darauf zu gehen, dass auch die Schrecken ein solches ungespaltenes (röhrenförmiges) Organ haben, womit sie den Thau aufsaugen. In Wirklichkeit liegt bei *Tettigonia orni* der Stechapparat ähnlich wie bei den übrigen Hemipteren und bildet einen Rüssel, welcher aus zwei sehr langen plattgedrückten Mandibulae und einem dazwischen liegenden, noch etwas längeren verklebten Maxillenpaare



δές, τοῦτο μακρὸν καὶ συμφυές καὶ ἀδιάσχιστον, δι' οὗ τῇ δρόσῳ τρέφεται μόνον· ἐν δὲ τῇ κοιλίᾳ οὐκ ἴσχει περίττωμα. ἔστι δ' αὐτῶν πλείω εἶδη, καὶ διαφέρουσι μεγέθει καὶ μικρότητι καὶ τῷ τοὺς μὲν καλουμένους ἀχέτας ὑπὸ τὸ ὑπόζωμα διηρησθαι καὶ ἔχειν ὑμένα φανερόν, τὰ δὲ τεττιγόνια μὴ ἔχειν.

78 Ἔστι δ' ἓνια ζῶα περιττὰ καὶ ἐν τῇ θαλάττῃ, ἃ διὰ τὸ σπάνια εἶναι οὐκ ἔστι θεῖναι εἰς γένος. ἤδη γάρ φασί τινες τῶν ἐμπορικῶν ἀλιέων οἱ μὲν ἑωρακέναι ἐν τῇ θαλάττῃ ὅμοια δοκίοις, μέλανα, στρογγύλα τε καὶ ἰσοπαχῆ· ἕτερα δὲ καὶ ἀσπίσιν ὅμοια, τὸ μὲν χρῶμα ἐρυθρά, πτερύγια δ' ἔχοντα πυκνά· καὶ ἄλλα ὅμοια αἰδοίῳ 10 ἀνδρὸς τό τε εἶδος καὶ τὸ μέγεθος, πλὴν ἀντὶ τῶν ὄρχεων πτερύγια ἔχειν δύο, καὶ λαβέσθαι ποτὲ τοῦ πολυαγκίστρου τῷ ἄκρῳ.

79 Τὰ μὲν οὖν μέρη τῶν ζῴων πάντων τὰ τ' ἐντὸς καὶ τὰ ἐκτὸς περὶ ἕκαστον γένος καὶ ἰδίᾳ καὶ κοινῇ τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. 8. περὶ δὲ τῶν αἰσθήσεων νῦν λεκτέον· οὐ γὰρ ὁμοίως πᾶσιν ὑπάρχουσιν, 15 ἀλλὰ τοῖς μὲν πᾶσαι τοῖς δ' ἐλάττους. εἰσὶ δ' αἱ πλείσται, καὶ παρ' ἃς οὐδεμία φαίνεται ἴδιος ἕτερα, πέντε τὸν ἀριθμὸν, ὄψις, ἀκοή, 80 ὄσφρησις, γεῦσις, ἀφή. || ἄνθρωπος μὲν οὖν καὶ τὰ ζῳοτόκα καὶ πεζά, πρὸς δὲ τούτοις καὶ ὅσα ἔναιμα καὶ ὠοτόκα, πάντα φαίνεται ἔχοντα 533 ταύτας πάσας, πλὴν εἴ τι πεπήρωται γένος ἓν, οἷον τὸ τῶν ἀσπαλάκων. 20

4. ὑπόζωμα PD<sup>a</sup> Ald. Cs., διάζωμα ceteri 7. ἐμπορικῶν PD<sup>a</sup> Ald.; ceteri ἐμπειρικῶν. 8. δοκοῖς D<sup>a</sup> Ald. ἀμέλανα C<sup>a</sup> Rh. 9. δὲ καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. ἕτεροι e conj. Casauboni Pk. καὶ om PD<sup>a</sup> Cs. 10. ἄλλα δὲ Ald. Sch.; καὶ ἄλλοι Pk. 12. post ποτὲ add τοιοῦτον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. Pk. post ἄκρῳ add αὐτοῦ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 13. ἐκτὸς — ἐντὸς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; ceteri ἐντὸς — ἐκτὸς 19. καὶ ἔτι πρὸς τ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ὠοτόκα correximus, Pk.; ζῳοτόκα omnes 20. ἐν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

besteht. Mit diesem Rüssel können sie die Rinde der Pflanzen durchbohren, um Saft aus dem Parenchym zu saugen. Cf. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. II p. 206. Abbildungen des Stechrüssels ebenda Taf. XXVII Fig. 11 — 15. Eine Vergleichung dieses Organs mit dem Rüssel der Mücken, also der ἐμπροσθόκεντρα, liegt und lag namentlich für A. viel näher, als ein Vergleich mit der Zunge von ὀπισθόκεντρα z. B. der Bienen.

ὑπόζωμα] Wegen dieses Wortes siehe §§ 102 u. 133, welche man vergleiche. Bei den männlichen Singcicaden liegt in dem Spalte zwischen dem Metathorax und Hinterleib der Singapparat, bestehend aus einem Hornringe, in welchem die Trommelhaut, ὑμὴν, ausgespannt ist; diese wird durch zwei am Hinterleibe entspringende Muskeln, Trommelfell-

spanner, in rasche Bewegungen versetzt. S. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. II p. 209 u. Taf. XXVII Fig. 22 — 28, und namentlich Carus Analekten zur Naturwissenschaft und Heilkunde 1828 p. 146, welcher Aristoteles Angaben bestätigt und sehr bedeutend erweitert; ebenso H. Landois Die Ton- und Stimmapparate der Insecten 1867 p. 48. (Abdruck aus der Zeitschrift für wissenschaftliche Zoologie XVII.)

78. ἐμπορικῶν] Bmk. ‚piscatores periti‘, als ob ἐμπείρων im Text stände. Aber ἐμπειρικοί sind eben »Empiriker«, was auf die Fischer nicht recht passt. Man sieht leicht, dass A. Nachrichten von Fischern anführt, die über Meer Handel treiben, daher von ihren weiten Reisen allerlei Nachrichten mitbringen.

ἕτερα] Nach οἱ μὲν bilden ἕτερα und

stachelten Insecten haben, und zwar lang, verwachsen und ungespalten, mittelst dessen sie sich nur von Thau nähren. In ihrem Darne befindet sich keine Ausscheidung. Es giebt deren mehrere Arten, die sich in der Grösse von einander unterscheiden und dadurch, dass die sogenannten Singzirpen unter dem Hypozoma getheilt sind und eine sichtbare Haut haben, was bei den Tettigonien nicht der Fall ist.

Es giebt auch einige absonderliche Thiere im Meere, welche man 78 wegen ihrer Seltenheit nicht einreihen kann. Es erzählen nämlich manche von den Handel treibenden Fischern Thiere im Meere gesehen zu haben, welche die Gestalt von Balken hatten, von schwarzer Farbe, rund und gleichmässig dick waren; ferner andre schildförmige, von rother Farbe und mit zahlreichen Flossen. Alsdann welche von der Gestalt und Grösse einer männlichen Scham, nur dass statt der Hoden zwei Flossen gewesen wären: ein solches sei einmal an der Spitze einer Angel gefangen worden.

Bis hierher also haben wir die äussern und innern Theile aller 79 Thiere nach den einzelnen Sippen im Allgemeinen und im Besonderen geschildert. 8. Es soll jetzt von den Sinnen die Rede sein. Die Sinne sind nämlich nicht in gleicher Weise bei allen vorhanden, sondern manche haben alle, andern fehlen einige. Höchstens giebt es fünf Sinne, Gesicht, Gehör, Geruch, Geschmack und Gefühl; ausser diesen giebt es keinen andern eigenthümlichen Sinn. Der Mensch, die lebendiggebärenden 80 Gangthiere und ausser diesen alle eierlegenden Blutthiere haben offenbar diese Sinne sämmtlich, einzelne Arten etwa ausgenommen, bei denen ein Sinn mangelhaft entwickelt ist, zum Beispiel der Blindmoll, welchem der

ἄλλα eine starke Anakoluthie, indem nun auf die Objecte übertragen wird, was den Subjecten zukommt. Wir halten dergleichen bei A., in diesen Schriften wenigstens, für zulässig. Casaubonus wollte ἕτεροι und ἄλλοι schreiben, was Pikkolos befolgt hat. Aber ἕτεροι konnte schwerlich für οἱ δέ gesagt werden.

Die in diesem § beschriebenen Objecte sind wahrscheinlich 1) eine Holothurie, und zwar wahrscheinlich *Holothuria tubulosa* oder ähnliche Arten; 2) die ziegelrothe, ins Blutrothe spielende, mit vielen Anhängen besetzte *Idalia laciniosa*; 3) mit grösster Wahrscheinlichkeit eine *Pennatula* mit fleischfarbenem Stiele, der wohl einem Penis vergleichbar ist, und zwei Reihen von aneinanderliegenden Blättchen. Diese Vermuthungen rühren von dem eifrigen Beobachter der Thiere des Mittelländischen Meeres Herrn Professor Grube in Breslau her.

80. ἔναιμα καὶ φωτόκα] Diese unsere

Aristoteles. I.

Emendation hat Pikkolos aufgenommen. Alle Ausleger sind hier stillschweigend vorübergegangen, ohne zu fragen, welche Thiere A. hiermit bezeichnen wollte. Sind denn etwa die vorhergenannten ἄνθρωπος und τὰ ζῳοτόκα καὶ πεζά nicht auch ἔναιμα καὶ ζῳοτόκα? Wie konnten sie also als eine davon verschiedene Gruppe diesen hinzugefügt werden? Bmk. vermeidet den Unsinn, indem er falsch übersetzt: Homo igitur et pedestria quae animal pariunt, quin omnia sanguine praedita quae animal pariunt omnes habere sensus apparet; als ob πρὸς δὲ τούτοις καὶ »quin« bedeuten könnte. Es ist offenbar, dass A. hier die fusslosen Amphibien und die Fische bezeichnen will, daher auch von letzteren weitläufiger nachgewiesen wird, dass sie Gehör und Geruch haben, obgleich die Organe dieser Sinne nicht sichtbar sind. Vgl. auch part. p. 691, 9 ff.

ἀσπαλάκων] S. I § 43 u. Thierverzeichniss I Nr. 6.

τοῦτο γὰρ ὄψιν οὐκ ἔχει· ὀφθαλμοὺς γὰρ ἐν μὲν τῷ φανερωῖ οὐκ ἔχει, ἀφαιρεθέντος δὲ τοῦ δέρματος ὄντος παχέος ἀπὸ τῆς κεφαλῆς κατὰ τὴν χώραν τὴν ἔξω τῶν ὀμμάτων ἔσωθεν εἰσιν οἱ ὀφθαλμοὶ διεφθαρμένοι, πάντ' ἔχοντες ταῦτὰ τὰ μέρη τοῖς ἀληθινοῖς· ἔχουσι γὰρ τό τε μέλαν καὶ τὸ ἐντὸς τοῦ μέλανος, τὴν καλουμένην κόρην,<sup>5</sup> καὶ τὸ κύκλω πῖον, ἐλάττω μέντοι ταῦτα πάντα τῶν φανερῶν ὀφθαλμῶν. εἰς δὲ τὸ ἔξω οὐδὲν σημαίνει τούτων διὰ τὸ τοῦ δέρματος πάχος,  
81 ὡς ἐν τῇ γενέσει πηρουμένης τῆς φύσεως· || [εἰσὶ γὰρ ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου, ἣ συνάπτει τῷ μυελῷ, δύο πόροι νευρώδεις καὶ ἰσχυροὶ παρ' αὐτὰς τείνοντες τὰς ἑδρας τῶν ὀφθαλμῶν, τελευτῶντες δ' εἰς<sup>10</sup> τοὺς ἄνω χαυλιόδοντας.] τὰ δ' ἄλλα καὶ τῶν χρωμάτων αἰσθησιν ἔχει καὶ τῶν ψόφων, ἔτι δὲ καὶ ὀσμῆς καὶ χυμῶν. τὴν δὲ πέμπτην  
82 αἰσθησιν τὴν ἀφὴν καλουμένην καὶ τᾶλλα πάντ' ἔχει ζῶα. || ἐν μὲν οὖν ἐνίοις καὶ τὰ αἰσθητήρια φανερώτατά ἐστι, τὰ μὲν τῶν ὀμμάτων καὶ μᾶλλον. διωρισμένον γὰρ ἔχει τὸν τόπον τῶν ὀφθαλμῶν καὶ τὰ<sup>15</sup> τῆς ἀκοῆς· ἕνια μὲν γὰρ ὠτα ἔχει, ἕνια δὲ τοὺς πόρους φανερούς. ὁμοίως δὲ καὶ περὶ ὀσφρήσεως· τὰ μὲν γὰρ ἔχει μυκτῆρας, τὰ δὲ  
83 τοὺς πόρους τῆς ὀσφρήσεως, οἷον τὸ τῶν ὀρνίθων γένος. || ὁμοίως δὲ καὶ τὸ τῶν χυμῶν αἰσθητήριον τὴν γλωτταν. ἐν δὲ τοῖς ἐνύδροις καὶ ἐναίμοις οἱ ἰχθύες τὸ μὲν τῶν χυμῶν αἰσθητήριον, τὴν γλωτταν,<sup>20</sup>

3. ἔξωθεν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. κύκλω πῖον correximus, Pk.; κυκλώπιον omnes. τῶν ὀφθ. τῶν φανερῶν A<sup>a</sup>Di. 7. ἔξωθεν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di. Pk. 9. τῷ μυελῷ] τῷ νεύρῳ PD<sup>a</sup>, τὸ νεῦρον Ald. Cs. 12. ἔτι δ' ὁ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 15. καὶ τὸν τῆς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. et praeposito ὡς Pk.; καὶ τῆς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. 18. post πόρους add τοὺς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 20. καὶ ἐναίμοις οἱ ἰχθύες coniecimus; καλουμένοις δὲ ἰχθύσι omnes τὴν γλωτταν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

κύκλω πῖον] d. i. die fettglänzende cornea. Das Wort κυκλώπιον, welches Gaza portionis albidae ambitionem', Schneider 'et ipsum circulum', Bmk. 'et circulum' übersetzten, verstand Niemand u. konnte Niemand verstehen, da es überhaupt gar nicht existirt hat. Aus den Lexicis, welche es nur aus dieser Stelle anführen, wird es gestrichen werden müssen. De sensu p. 438, 20 heisst es καὶ τὸ λευκὸν τοῦ ὕμματος ἐν τοῖς ἔχουσιν αἷμα πῖον καὶ λιπαρόν. Nach Gaza hat Gorraeus bei H. Steph. Thes. das Wort κυκλώπιον durch »album quod ambit pupillam oculi« erklären wollen. Das Richtige hat schon Guil. 'et quod in circuitu pingue'. Pikkolos p. XXII weist auch auf III § 89 hin.

81. εἰσὶ γὰρ ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου] de sensu p. 438<sup>b</sup>, 28 ἀπὸ τοῦ ἐγκεφάλου γὰρ συνέστηκεν part. p. 656<sup>b</sup>, 17. Die Bemerkung, dass sich vom Gehirn zwei starke Stränge (Sehnerven) bis in die Augenhöhlen und

die oberen Hautzähne erstrecken, kann um so weniger hierher gehören, als bei dem Maulwurf nicht von Hautzähnen die Rede sein kann. Offenbar ist aber diese Stelle hier eingeschoben und stammt vermuthlich aus einer Randbemerkung. A. hat sich über die vom Gehirn zu den Augen gehenden πόροι in I § 68 wesentlich anders vernehmen lassen. Ein συνάπτειν von Gehirn und Mark wird auch sonst nirgends von A. erwähnt.

τὰ δ' ἄλλα] Diese können also nur diejenigen sein, die er oben genannt hat, die lebendiggebärenden Gangthiere und die eierlegenden Blutthiere, also Säugthiere, Vögel, Amphibien und Fische mit Ausnahme derjenigen, die von Natur mangelhaft sind, wozu der Maulwurf gehört, also τὰ μὴ πεπηρωμένα. Der Satz ist also eine Wiederholung des zu Anfang des § 80 Gesagten. Wenn auch Sch. III p. 234 aus Aelian. hist. anim. XI, 37



Gesichtssinn fehlt. Dieses Thier hat nämlich keine äusserlich sichtbaren Augen: entfernt man aber die dicke Haut von dem Kopfe, so findet man an der Stelle, an welcher sonst aussen die Augen befindlich sind, innen verkümmerte Augen, welche indess ganz dieselben Theile wie wirkliche Augen zeigen, indem sich darin das Schwarze und das innerhalb des Schwarzen, die sogenannte Pupille und das rings herum liegende Fett zeigen, jedoch alles in geringerer Grösse als bei den äusserlich sichtbaren Augen. Nach aussen aber zeigt sich davon wegen der Dicke der Haut keine Spur, so dass man dies als eine in der Entwicklung gehemmte Bildung betrachten muss. [Es gehen nämlich von der 81 Stelle des Gehirns, wo es mit dem Rückenmarke zusammenhängt, zwei sehnige und starke Gänge, die sich dicht neben den Augenhöhlen hin erstrecken und in die oberen Hautzähne endigen.] Die andern Thiere haben Empfindung von den Farben und von den Klängen, wie auch Geruch und Geschmack. Den fünften Sinn des sogenannten Tastens haben auch alle übrigen Thiere. Bei manchen treten auch die Sinnes- 82 wer k z e u g e sehr sichtbar hervor, vor allen die Augen. Die Augen haben nämlich ihren ganz bestimmten Platz; dann die des Gehörs: einige haben nämlich äussere Ohren, andere sichtbare Gehörgänge; ähnlich ist es beim Geruch: manche haben nämlich Nasen oder Rüssel, andre haben Geruchsgänge, wie die Vögel; desgleichen besitzen sie als 83 Sinneswerkzeug für den Geschmack die Zunge. Unter den im Wasser lebenden Blutthieren haben die Fische zwar eine Zunge als Organ des Geschmackes, die indess undeutlich ist: denn sie ist knöchern und nicht

nachzuweisen sucht, dass eine andere Art von talpa vorstehende Eckzähne habe, so ist damit doch nicht gezeigt, wie dieser Satz mit dem vorhergehenden zusammenhängt. — Mit den Worten χρωμάτων αἰσθησιν ἔχει ist der Gesichtssinn angedeutet, dessen wesentliches Object nach A. die Farben sind. Anim. p. 418, 29 τὸ γὰρ ὁρατὸν ἐστὶ χρῶμα. Vgl. auch de sensu p. 439, 30 τὸ γὰρ χρῶμα ἢ ἐν τῷ πέρατι ἐστὶν ἢ πέρας, δύο καὶ οἱ Πυθαγόρειοι τὴν ἐπιφάνειαν χροῖαν ἐκάλουν. Vergleiche indess de gener. V § 24—27, wo beim Sehen auch das Sehen in die Ferne und die Wahrnehmung von Unterschieden, διαφορὰς διαισθάνεσθαι τῶν ὁρωμένων besprochen wird.

82. καὶ μᾶλλον] Das Harte dieses Ausdrucks lässt auf eine Verderbniss schliessen, wenn nicht etwa A. den Comparativ schrieb wegen des vorausgegangenen Superlativs φανερώτατα. Der folgende Satz enthält die Erläuterung; man kann noch gener. II § 97 hinzufügen ὁ δ' ὀφθαλμὸς σῶμα μόνον ἴδιον ἔχει τῶν αἰσθητηρίων.

καὶ τὰ τῆς ἀκοῆς] Wir haben τὰ für τὸν geschrieben, welches andere Hdschr. und Ausgg. weglassen; aber wenn man nur τῆς ἀκοῆς schreibt, so wird der Anschluss an das vorhergehende τὰ — μᾶλλον noch schwieriger. Wir verstehen die Worte: καὶ τὰ τῆς ἀκοῆς αἰσθητήρια φανερά. Gaza Ergo in nonnullis vel ipsae sensoriae partes latissime patent: ac praecipue videndi. Nam visui sedes certa descriptaque est: atque etiam auditui.

μυκτῆρας — πόρους] I § 46 u. part. p. 659, 36 ff.

83. ἐν δὲ — ἔχουσι] Gaza hat die Schwierigkeit umgangen Aquatiliū tamen generi, quos pisces vocamus, data quidem est lingua', Bmk. aber den Text wörtlich, daher unverständlich übersetzt At inter aquatilia quae pisces appellantur, habent quidem instrumentum saporibus percipiendis destinatum, linguam nempe'. Wir bestreiten durchaus, dass A. so sehr der Grammatik und dem Gesetz der Verständlichkeit der Rede Hohn gesprochen habe, dass er gesagt haben würde ἐν τοῖς ἐνύδροις ἔχουσι γλῶτταν und dem Leser



ἔχουσι μὲν, ἔχουσι δ' ἀμυδρῶς· ὀστώδη γὰρ καὶ οὐκ ἀπολελυμένην ἔχουσιν. ἀλλ' ἐνίοις τῶν ἰχθύων ὁ οὐρανός ἐστι σαρκώδης, οἷον τῶν ποταμίων ἐν τοῖς κυπρίνοις, ὥστε τοῖς μὴ σκοπουμένοις ἀκριβῶς δοκεῖν ταύτην εἶναι γλωτταν. ὅτι δ' αἰσθάνονται γεύόμενα, φανερόν· ἰδίους τε γὰρ πολλὰ χαίρει χυμοῖς, καὶ τὸ τῆς ἀμίας<sup>5</sup> λαμβάνουσι μάλιστα δέλεαρ καὶ τὸ τῶν πιόνων ἰχθύων, ὡς χαί-  
84 ροντες ἐν τῇ γεύσει καὶ ἐδωδῆ τοῖς τοιούτοις δελέασιν. || τῆς δ' ἀκοῆς καὶ τῆς ὀσφρήσεως οὐδὲν ἔχουσι φανερόν αἰσθητήριον· ἃ γὰρ<sup>533b</sup> ἂν τισιν εἶναι δόξειε κατὰ τοὺς τόπους τῶν μυκτῆρων, οὐδὲν περαίνει πρὸς τὸν ἐγκέφαλον, ἀλλὰ τὰ μὲν τυφλά, τὰ δὲ φέρει μέχρι τῶν<sup>10</sup> βραγχίων. ὅτι δὲ καὶ ἀκούουσι καὶ ὀσφραίνονται, φανερόν· τοὺς τε γὰρ φόφους φεύγοντα φαίνεται τοὺς μεγάλους, οἷον τὰς εἰρεσίας τῶν τριήρων, ὥστε λαμβάνεσθαι ῥαδίως ἐν ταῖς θαλάμαις. [καὶ γὰρ ἂν μικρὸς ἦ ὁ ἔξω φόφος, ὅμως τοῖς ἐν τῷ ὑγρῷ τὴν ἀκοὴν ἔχουσι  
85 χαλεπὸς καὶ μέγας καὶ βαρὺς φαίνεται πᾶσιν.] || ὁ συμβαίνει καὶ ἐπὶ<sup>15</sup> τῆς τῶν δελφίνων θήρας· ὅταν γὰρ ἀθρόως περικυκλώσῃ τοῖς μονοξύλοις, φοφοῦντες ἐξ αὐτῶν ἐν τῇ θαλάττῃ ἀθρόους ποιούσιν ἐξοκέλλειν φεύγοντας εἰς τὴν γῆν, καὶ λαμβάνουσιν ὑπὸ τοῦ φόφου καρηβαροῦντας. καίτοι οὐδ' οἱ δελφῖνες τῆς ἀκοῆς οὐδὲν φανερόν  
86 ἔχουσιν αἰσθητήριον. || ἔτι δ' ἐν ταῖς θήραις τῶν ἰχθύων ὅτι μάλιστα<sup>20</sup> εὐλαβοῦνται φόφον ποιεῖν ἢ κώπης ἢ δικτύων οἱ περὶ τὴν θήραν ταύτην ὄντες· ἀλλ' ὅταν κατανοήσωσιν ἐν τινι τόπῳ πολλοὺς ἀθρόους ὄντας, ἐκ τοσοῦτου τόπου τεχμαιρόμενοι καθιᾶσι τὰ δίκτυα, ὅπως μήτε κώπης μήτε τῆς ῥύμης τῆς ἀλιάδος ἀφίκηται πρὸς τὸν τόπον ἐκεῖνον ὁ φόφος· παραγγέλλουσί τε πᾶσι τοῖς ναύταις ὅτι μάλιστα<sup>25</sup>  
87 σιγῇ πλεῖν, μέχρι περ ἂν συγκυκλώσωνται. || ἐνίοτε δ' ὅταν βούλων-

3. κυπρίους A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μὲν P A<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 5. πολλοῖς C<sup>a</sup>, πολλὰ rec A<sup>a</sup> 6. μᾶλλον C<sup>a</sup> τὸ πῖον τῶν ἰχ. P D<sup>a</sup> Ald. Cs. 8. ἃ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 8 ceteri 9. τις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 14. τῷ om Sch. 16. ἀθρόους C<sup>a</sup>, ἀθρόον P D<sup>a</sup> Ald. Cs. 24. τῆς post μήτε om P D<sup>a</sup> Cam. Cs. Deinceps μήτερ ὕμης Ald. pr. 26. κυκλώσωσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.; κυκλώσωνται Sch. Pk.; συγκυκλώσωνται P D<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di.

zugemuthet haben, sich das Subject aus dem Appositum καλουμένοις ἰχθύσι herauszunehmen. Nicht weniger unglaublich halten wir die Verbindung ἐν τοῖς ἐνύδροις καλουμένοις δὲ ἰχθύσι. Zunächst ist das Wort ἰχθύς ein ganz gewöhnliches, allgemein gebrauchtes und verständliches so wie bestimmtes Wort, dass der Zusatz καλουμένοις ganz unzulässig ist. Ausserdem würden hiernach die Fische die einzigen Wasserthiere sein, denn sonst könnte es doch nur τῶν δ' ἐνύδρων ἐν τοῖς καλουμένοις ἰχθύσι heissen. Höchst

wahrscheinlich stand ἐν δὲ τοῖς ἐνύδροις καὶ ἐναίμοις οἱ ἰχθύες .. ἔχουσι und wir haben diese Conjectur in den Text aufgenommen.

ἀμυδρῶς] part. p. 660<sup>b</sup>, 13.

οὐρανός] part. p. 660<sup>b</sup>, 35. Cf. E. H. Weber Ueber das Geschmacksorgan der Karpfen in Meckels Archiv f. Anat. Bd. II 1827 p. 309. Es liegt an dem Gaumen, ist sehr irritabel und besteht aus glatten Muskelfasern.

84. ἀκοῆς — ὀσφρήσεως] Ein Gehörorgan haben ausser Bronchistoma lubri-

frei; dagegen haben manche Fische einen fleischigen Gaumen, wie unter den Flussfischen die Karpfen, so dass bei ungenauer Beobachtung dieser für die Zunge gehalten werden kann. Dass sie aber Geschmacks-empfindung haben, ist offenbar: denn viele fressen gern Dinge von eigenthümlichem Geschmack und haschen vorzugsweise nach dem von der Bonite und den fetten Fischen genommenen Köder, so dass man sieht, dass sie an dem Geschmack und dem Genuss solchen Köders Gefallen finden. Dagegen haben sie kein sichtbares Gehör- und Geruchs-<sup>84</sup> Organ. Denn was an der Stelle, wo sich sonst die Nase befindet, dafür gehalten werden könnte, erstreckt sich durchaus nicht bis zum Gehirn, sondern endigt entweder blind oder führt zu den Kiemen. Doch ist es offenbar, dass sie hören und riechen. Denn man beobachtet, dass sie starkes Geräusch fliehen, zum Beispiel die Ruderschläge der Kriegsschiffe, so dass man sie dann leicht in ihren Schlupfwinkeln fangen kann. [Denn ein Geräusch, welches ausserhalb des Wassers schwach ist, erscheint denen, welche im Wasser hören, stark, laut und beschwerlich.] — Einen<sup>85</sup> Belag dazu giebt auch die Jagd der Delphine: indem man diese nämlich ringsum mit einer Menge von Kähnen umgiebt, und von diesen aus im Wasser Lärm macht, bewirkt man, dass sie schaarenweise die Flucht ergreifen und auf den Strand gerathen, wo man sie betäubt von dem Geräusche fängt; und doch haben auch die Delphine kein äusserlich sichtbares Gehörorgan. Ferner bei dem Fange der Fische vermeiden die<sup>86</sup> Fischer so viel als möglich, mit den Rudern oder Netzen Geräusch zu machen, sondern wenn sie an einer Stelle eine grosse Schaar Fische bemerken, so werfen sie die Netze in etwa solcher Entfernung aus, dass kein Geräusch weder von den Rudern, noch von der Bewegung des Kahns bis zu jener Stelle gelangen kann, und befehlen der Mannschaft so still als möglich zu fahren, bis dass sie den Kreis geschlossen haben. Andern-<sup>87</sup>

cum alle Fische, desgleichen haben sämtliche Fische ein Geruchsorgan und Geruchsnerven. Doch fehlt allerdings das äussere Ohr und ebenso ein äusserer Gehörgang.

καὶ γὰρ — πᾶσιν] Wenn die Sache auch richtig ist (cf. Harless im Hdwtrrbch. d. Physiol. IV p. 330); so scheint uns doch der Satz hier überflüssig und den Zusammenhang unterbrechend, denn von einem geringen Geräusch ist hier keine Rede, eben so wenig von einem Geräusch ausserhalb des Wassers; ferner ist der Ausdruck τοῖς ἐν τῷ ὑγρῷ τὴν ἀκοήν ἔχουσι sehr wunderlich, es würde διατρίβουσι oder τὴν διατριβὴν ἔχουσι gesagt sein; endlich ist die Häufung von Adjectiven, die dasselbe bedeuten, ganz ungewöhnlich und

mit der sonst so knappen Diction um so mehr contrastirend, als es sich hier um etwas Nebensächliches handelt. Wir klammern daher die Stelle als wahrscheinlich unecht ein.

85. καρηβαροῦντας] Von dem Hören der Delphine erwähnt Wagner nichts, von den Cetaceen aber heisst es bei Schreber VII p. 185: Töne in der Luft höre er schwer, ein geringes Plätschern im Wasser aber mache ihn aufmerksam und verscheuche ihn. — Bechstein Naturgesch. I p. 787: »Die Isländer scheuchen sie auf den Strand und fangen sie.«

δελφίνες] S. I § 46 Anm.

86. συγκυκλώσονται] Gaza ‚dum gregem circumdant‘.

ται συνδραμεῖν, ταύτων ποιούσιν ὅπερ ἐπὶ τῆς τῶν δελφίνων θήρας· φοφοῦσι γὰρ λίθοις, ἵνα φοβηθέντες συνθέωσιν εἰς ταυτό, καὶ τοῖς δικτύοις οὕτω περιβάλλονται. [καὶ πρὶν μὲν συγκλειῖσαι, καθάπερ εἴρηται, κωλύουσι φοφεῖν, ὅταν δὲ κυκλώσωσι, κελεύουσιν ἤδη βοᾶν καὶ φοφεῖν· τὸν γὰρ φόφον καὶ τὸν θόρυβον ἀκούοντες ἐμπίπτουσι διὰ τὸν<sup>5</sup> φόβον.] || ἔτι δ' ὅταν ἴδωσιν οἱ ἀλιεῖς ἐκ πάνυ πολλοῦ νεμομένους ἀθρόους πολλοὺς ἐν ταῖς γαλήναις καὶ εὐδαίαις ἐπιπολάζοντας; καὶ βουλευθῶσιν ἰδεῖν τὰ μεγέθη καὶ τί τὸ γένος αὐτῶν, ἂν μὲν ἀφοφητὶ προσπλεύσωσι, λανθάνουσι καὶ καταλαμβάνουσι ἐπιπολάζοντας ἔτι, ἐὰν δὲ τις τύχη φοφήσας πρότερον, φανεροί εἰσι φεύγοντες. ἔτι δ' ἐν<sup>10</sup> τοῖς ποταμοῖς εἰσὶν ἰχθύδια ἅττα ἃ καλοῦσιν τινες κόπτους· ταῦτα<sup>534</sup> θηρεύουσιν τινες διὰ τὸ ὑπὸ ταῖς πέτραις ὑποδεδυκέναι κόπτοντες τὰς πέτρας λίθοις· τὰ δ' ἐκπίπτει παραφερόμενα ὡς ἀκούοντα καὶ καρῆ-  
89 βαροῦντα ὑπὸ τοῦ φόφου. || ὅτι μὲν οὖν ἀκούουσιν, ἐκ τῶν τοιούτων ἐστὶ φανερόν· εἰσὶ δὲ τινες οἳ φασὶ καὶ μάλιστα ὄξυγκόους εἶναι τῶν<sup>15</sup> ζώων τοὺς ἰχθύς· λέγειν δὲ τοῦτο τοὺς διατρίβοντας περὶ τὴν θάλατταν διὰ τὸ ἐντυγχάνειν τοιούτοις πολλοῖς. μάλιστα δ' εἰσὶ τῶν ἰχθύων ὄξυγκοοὶ κεστρεύς, λάβραξ, σάλπη, χρομῖς, καὶ ὅσοι ἄλλοι τοιοῦτοι τῶν ἰχθύων· οἳ δ' ἄλλοι τούτων ἦττον, διὸ μᾶλλον πρὸς τῷ ἐδάφει  
90 τῆς θαλάττης ποιοῦνται τὰς διαγωγὰς. || ὁμοίως δὲ καὶ περὶ ὄσφρη-<sup>20</sup>σεως ἔχει. τοῦ τε γὰρ μὴ προσφάτου δελέατος οὐκ ἐθέλουσιν ἄπτεσθαι οἳ πλείστοι τῶν ἰχθύων, τοῖς τε δελέασιν οὐ τοῖς αὐτοῖς ἀλίσκονται πάντες ἀλλὰ ἰδίους, διαγινώσκοντες τῷ ὄσφραίνεσθαι· ἔνια γὰρ δελεάζεται τοῖς δυσώδεσιν, ὥσπερ ἡ σάλπη τῇ κόπρω. ἔτι δὲ πολλοὶ τῶν ἰχθύων διατρίβουσιν ἐν σπηλαίοις, οὓς ἐπειδὴν βούλωνται<sup>25</sup>

3. περιβάλλονται P Sch. Pk.; -λεται Rh.; -λωνται ceteri συγκλειῖσθαι Rh. Sch.  
11. ἅττα] ὑπὸ ταῖς πέτραις PD<sup>a</sup> Ald. Cs., utrumque coniunxit Sch. κοίτους καὶ ταῦτα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 12 et 13. ταῖς πέτραις A<sup>a</sup> 13. ἐσπίπτει m D<sup>a</sup>, ἐμπίπτει P Rh., εἰσπίπτουσι Ald., ἐμπίπτουσι Cam. 15. ὄξυγκόους D<sup>a</sup> Rh. Ald. Sch., ὄξυγκόους corr. A<sup>a</sup> 16. ἰχθύς, ἐκ τοῦ διατ. A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. Di. Pk. Mox διὰ τὸ om iidem 18. post κεστρεύς add χρέμψ D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. Di., χρέψ P χρέμις A<sup>a</sup> Rh. χρένις C<sup>a</sup> 19. μάλιστα A<sup>a</sup> Rh. 21. οὐ θέλουσιν A<sup>a</sup>Ca 22. post ἰχθύων add οἳ δ' ἄλλοι τούτων ἦττον A<sup>a</sup>Ca Sch.

87. περιβάλλονται] Dass die Fischer durch ins Wasser geworfene Steine Geräusch verursachen, geschieht in der Absicht, die Fische auf einen Punkt zusammenzudrängen; es kann aber damit nicht als Absicht verbunden werden, sie zu umzingeln. Vielmehr ist das Einschliessen mit den Netzen erst die Folge davon, dass sich die Fische zusammengedrängt haben, wie dies die Partikel οὕτω anzeigt, und muss daher als Haupthandlung auf-

treten. περιβάλλεσθαι ist Medium und schwerlich als Passivum gebraucht. Endlich wird durch diese Lesart der unbecqueme Subjectswechsel vermieden.

καὶ πρὶν — φόβον] Dieser Satz ist ein die Sache selbst verwirrendes Scholion: die eine Methode des Fanges ist, die schon versammelten Fische still zu umzingeln, die andre ist, mittelst Lärmens die Fische zusammenzutreiben; hier wird beides in unklarer Weise verbunden.



falls, wenn sie die Fische zusammentreiben wollen, machen sie es ebenso wie bei dem Fange der Delphine: sie werfen Steine in das Wasser, damit die Fische durch den Lärm geschreckt auf einen Platz hin zusammeneilen, und umzingeln sie dann mit den Netzen. [Und ehe sie den Kreis schliessen, suchen sie, wie gesagt, jeden Lärm zu verhindern, ist er aber geschlossen, so lassen sie Lärm und Geschrei erheben: denn so wie die Fische den Lärm und das Getöse hören, gerathen sie aus Furcht in die Netze.] Ebenso auch wenn die Fischer aus sehr grosser Entfernung 88 grössere Schaaren von Fischen bei stillem Meere und ruhigem Wetter an der Oberfläche schwimmen sehen, und erfahren wollen, von welcher Grösse und Art sie sind, so können sie, wenn sie Geräusch vermeiden, unbemerkt hinankommen und sie noch an der Oberfläche überraschen; wird aber vorher irgend ein Geräusch gemacht, so fliehen sie davon. — In den Flüssen giebt es eine Art kleiner Fische, denen Manche den Namen Kottoi geben; da diese Fische sich unter den Felsen zu verbergen pflegen, so fängt man sie, indem man mit Steinen an die Felsen schlägt: alsdann nämlich schlüpfen die Fische hervor, woraus man schliessen muss, dass sie hören und von dem Getöse belästigt werden. Dass also 89 die Fische hören, wird aus diesen Vorgängen ersichtlich. Manche behaupten sogar, dass die Fische zu den vorzugsweise scharfhörigen Thieren gehören, dies sei nämlich die Aussage der am Meere wohnenden Leute, da sie viele dergleichen Fische gefunden hätten. Die vorzugsweise scharfhörigen Fische sind die Meeräsche, der Seebarsch, Salpe, Chromis und die andern derartigen. Die andern Fische hören weniger scharf und halten sich daher mehr am Grunde des Meeres auf. Dieselbe 90 Bewandniss hat es mit dem Geruch der Fische: denn die meisten rühren Köder nicht an, wenn er nicht frisch ist, auch werden nicht alle mit ein und demselben Köder gefangen, sondern jede Art mit einem besonderen Köder, welchen sie durch den Geruch unterscheiden. Manche nämlich werden durch übelriechende Dinge geködert, wie die Salpe durch den Koth. Ferner wenden die Fischer bei vielen Fischen, welche sich in

89. ἰχθύς — διατρίβειν] Man kann τοιοῦτοις πολλοῖς unmöglich auf etwas anderes als die ἰχθύες ὀξύχοοι beziehen. Alle Uebersetzer haben die Beziehung durch Umschreibung umgangen: nur Bmk. übersetzt ‚quin non defuere, qui acerrimo auditu pisces esse dicerent animalium, eo quod mare accolentes in multas huiusmodi res inciderant‘. Dass ein Gedanke: Manche behaupten .. weil sie dergleichen gefunden haben, im Griechischen lauten könne φασί τινες .. ἐκ τοῦ ἐντυγχάνειν, müssen wir wenigstens bezweifeln. Hierzu kommt noch, dass diese Beobachtung nicht den Anwohnern des

Meeres zugeschrieben wird, wie man aus den Uebersetzungen glauben könnte, sondern Leuten, welche dieselbe beim Aufenthalt am Meere gemacht haben. Wir haben daher kein Bedenken tragen können, der einfachen und klaren Darstellung, wie sie die sogenannte Vulgata bietet, den Vorzug zu geben.

χρέμψ] Da dieser Name nur an dieser Stelle vorkommt und in A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rhen. so wie bei Aelian. hist. anim. IX, 7 und bei Plinius X, 193 fehlt, so haben wir denselben als unecht bezeichnet. Guil. ‚Kiremis‘.



προκαλέσασθαι πρὸς τὴν θήραν οἱ ἀλιεῖς, τὸ στόμα τοῦ σπηλαίου  
 91 περιαλείφουσι ταριχηραῖς ὀσμαῖς, πρὸς ἃς ἐξέρχονται ταχέως. || ἀλί-  
 σκεται δὲ καὶ ἡ ἔγχελυς τοῦτον τὸν τρόπον· τιθέασι γὰρ τῶν ταρι-  
 χηρῶν τι κεραμίων, ἐνθέντες εἰς τὸ στόμα τοῦ κεραμίου τὸν καλού-  
 μενον ἡθμόν. καὶ ὅλως δὲ πρὸς τὰ κνισώδη φέρονται πάντες θᾶπτον.<sup>5</sup>  
 καὶ τῶν σηπιῶν δὲ τὰ σαρκία σταθεύσαντες ἔνεκα τῆς ὀσμῆς δελεά-  
 ζουσι τούτοις· προσέρχονται γὰρ μᾶλλον. τοὺς δὲ πολύπους φασὶν  
 ὀπτήσαντες εἰς τοὺς κύρτους ἐντιθέσθαι οὐδενὸς ἄλλου χάριν ἢ τῆς  
 92 κνίσης. || ἔτι δ' οἱ ῥυάδες ἰχθύες, ὅταν ἐκχυθῇ τὸ πλύμα τῶν ἰχθύων,  
 ἢ τῆς ἀντλίας ἐκχυθείσης, φεύγουσιν ὡς ὀσφραϊνόμενοι τῆς ὀσμῆς<sup>10</sup>  
 αὐτῶν. καὶ τοῦ αὐτῶν δὲ αἵματος τάχιστα ὀσφραίνεσθαι φασὶν<sup>534b</sup>  
 αὐτούς· δῆλον δὲ ποιοῦσι φεύγοντες καὶ ἐκτοπίζοντες μακράν, ὅταν  
 αἷμα γένηται ἰχθύων. καὶ ὅλως δὲ ἐὰν μὲν σαπρῶ τις δελέασι δελεάση  
 τὸν κύρτον, οὐκ ἐθέλουσιν εἰσδύνειν οὐδὲ πλησιάζειν, ἐὰν δὲ νεαρῶ  
 δελέασι καὶ κεκνισωμένῳ, εὐθύς φερόμενοι πόρρωθεν εἰσδύνουσιν.<sup>15</sup>  
 93 || [μάλιστα δὲ φανερόν ἐστι περὶ τῶν εἰρημένων ἐπὶ τῶν δελφίνων·  
 οὗτοι γὰρ τῆς ἀκοῆς αἰσθητήριον μὲν οὐδὲν ἔχουσι φανερόν, ἀλίσκον-  
 ται δὲ διὰ τὸ καρηβαρεῖν ὑπὸ τοῦ φόφου, καθάπερ εἴρηται πρότερον.  
 οὐδὲ δὴ τῆς ὀσφρήσεως αἰσθητήριον οὐδὲν ἔχει φανερόν, ὀσφραίνεται  
 δ' ὀξέως.]<sup>20</sup>

94 Ὅτι μὲν οὖν πάσας τὰς αἰσθήσεις ἔχει ταῦτα τὰ ζῶα, φανερόν·  
 τὰ δὲ λοιπὰ γένη τῶν ζῶων ἔστι μὲν τέτταρα διηρημένα εἰς γένη,  
 ἃ περιέχει τὸ πλῆθος τῶν λοιπῶν ζῶων, τὰ τε μαλάκια καὶ τὰ μαλα-  
 κόστρακα καὶ τὰ ὀστρακόδερμα καὶ ἔτι τὰ ἔντομα, τούτων δὲ τὰ μὲν  
 μαλάκια καὶ τὰ μαλακόστρακα καὶ τὰ ἔντομα ἔχει πάσας τὰς αἰσθή-<sup>25</sup>  
 95 σεις· καὶ γὰρ ἔχει καὶ ὀσφρησιν καὶ γεῦσιν. || τὰ τε γὰρ ἔντομα  
 ἀποζόντων πόρρωθεν αἰσθάνεται, καὶ τὰ πτερωτὰ καὶ τὰ ἄπτερα, οἷον

1. προκαλέσασθαι PC<sup>a</sup>Da<sup>a</sup>Ald. Cs. Deinceps εἰς ἄγραν οἱ PD<sup>a</sup>Ald. Cs. 2. ἐπα-  
 λείφουσι Rh. Sch. 3. γὰρ] δὲ A<sup>a</sup>Rh. 4. κεράμιον Sch. 5. ἰθμόν D<sup>a</sup>,  
 ἰσθμόν C<sup>a</sup>Ald. πάντες φέρονται μᾶλλον PD<sup>a</sup>Bk., φέρ. πάντες μᾶλλον Ald. Cs.  
 8. ὀπτήσαντας PA<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup>Ald. Cs. Sch. Di. τῆς om A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup>Rh. 9. πῆλυσμα  
 PD<sup>a</sup>Ald., πόλισμα m γρ. A<sup>a</sup>, πλύσμα Cs. 11. δὴ A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup> ταχὺ PD<sup>a</sup>Ald. Cs.  
 Bk. 13. γένηται αἷμα PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Sch. Bk. post δελεάση add εἰς PD<sup>a</sup>  
 Ald. Cs. 16. παρὰ Di., παράδειγμα Pk. 17. post γὰρ add ἐπὶ A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup> οὐκ  
 Sch. 19. οὔτε δὲ Sch., οὔτε δὴ Di. 21. ἔχει ante ταῦτα A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup> Di., post  
 ταῦτα P Ald. edd. ταύτας P Ald. 22. ἔστι] ἐπὶ PD<sup>a</sup> ζῶων ἐπειδὴ εἰς τέτ-  
 ταρα διηρημένα εἰσὶ γένη Ald. 23. ἄπερ ἔχει PD<sup>a</sup>Ald. Sch. 26. post γὰρ  
 add ὄψιν codd. et edd. omnes καὶ γεῦσιν om A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup> ἔντομα περὶ ὄντα A<sup>a</sup>Ca<sup>a</sup>,  
 et omissio περὶ ceteri omnes 27. πόρρω συναισθάνεται codd. et edd. omnes

90. προκαλέσασθαι] Sch. vergleicht Oppian. Halieut. IV, 647.

91. ἡθμόν] Bmk. quod solum vocant'

nach Gaza. Vielleicht eine reusenartige Vorrichtung.

Felshöhlen aufhalten, wenn sie sie des Fanges halber herauslocken wollen, das Mittel an, dass sie den Eingang mit starkriechender Salzlake bestreichen, worauf sie sogleich hervorkommen. Auch der Aal wird auf<sup>91</sup> diese Weise gefangen, indem man mit Salzlake getränkte Thongefässe aufstellt, in deren Oeffnung man das sogenannte Sieb einlegt. Ueberhaupt gehen alle Fische sehr dem Geruche des Gebratenen nach und man ködert sie daher auch mit dem starkriechenden gebratenen Fleische der Sepien, welchem sie begierig nachgehen. Auch behauptet man, dass die gebratenen Polypoden in die Hamen gelegt werden lediglich um des Bratengeruchs willen. Auch hat man beobachtet, dass die Zugfische,<sup>92</sup> wenn Fischspülicht ausgegossen, oder Kielwasser ausgeschöpft wird, sich eilig entfernen, woraus man abnehmen muss, dass sie den Geruch davon wahrnehmen. Auch sollen sie das Fischblut sehr bald riechen, was sie dadurch an den Tag legen, dass sie von der Stelle, wo Fische geschlachtet worden sind, fliehen und sich möglichst weit entfernen. Ueberhaupt wenn fauler Köder in den Hamen gethan wird, so gehen sie nicht hinein, sondern halten sich fern, wenn man aber frischen und gebratenen Köder nimmt, so kommen sie von fern herbei und schlüpfen hinein. [Am deut-<sup>93</sup> lichsten nimmt man dies bei den Delphinen wahr; diese haben nämlich kein sichtbares Gehörorgan, werden aber, wie erwähnt, dadurch gefangen, dass sie durch Lärm betäubt werden. Ebenso haben sie auch kein sichtbares Geruchsorgan und doch einen feinen Geruch.]

Dass nun diese Thiere alle Sinne besitzen, ist einleuchtend. Die<sup>94</sup> übrigen Thiere zerfallen in vier Klassen, welche die gesammte Menge derselben in sich begreifen, nämlich die Weichthiere, die Weichschaligen, die Schalthiere und die Insecten. Darunter besitzen die Weichthiere, die Weichschaligen und die Insecten alle Sinne: denn sie haben auch Geschmack und Geruch. Die Insecten nämlich, sowohl die geflügelten als<sup>95</sup> die ungeflügelten nehmen Gerüche von ferne wahr, wie die Bienen und

92. *ὅταν αἶμα*] Vielleicht stand *ὅπου ἂν αἶμα*.

93. Diesen § klammern wir als unecht ein; jetzt noch einmal das schon in § 85 abgehandelte Hören vorzubringen, ohne irgend etwas Neues dazu zu geben, ist unerträglich.

94. *λοιπὰ γένη*] gener. I § 27.

*καὶ γὰρ γεῦσιν ἔχει καὶ ὄσφρησιν*] Wenn A., nachdem gesagt war, dass diese Thiere alle Sinne haben, diese aufführte, so konnte das Gehör nicht fehlen; man müsste also in der Vulgata nach *ἔχει* die Worte *καὶ ἀκοήν* einschieben. Da nun in A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> die Worte *καὶ γεῦσιν* am Schlusse fehlen, so haben wir *γεῦσιν* an die Stelle von *ὄσφιν* gesetzt. Dass die genannten Thiere Gesicht und Gehör haben, wird

als allgemein angenommen vorausgesetzt. Ob sie aber auch Geruch und Geschmack besitzen, mochte zweifelhaft erscheinen: deshalb fügt A. dies ausdrücklich hinzu und beweist es in den drei nächsten Paragraphen durch Thatsachen. Hätte aber *ὄσφιν* vorher gestanden, so hätten auch Beweise für das Gesicht consequenter Weise angeführt werden müssen. Vom § 98 an werden dann auch die Sinne der Schalthiere besprochen, und zwar im Anschluss an das Vorhergehende zuerst Geruch und Geschmack, später auch das Gesicht.

95. *ἔντομα ἀποζόντων πόρρωθεν αἰσθάνεται*] Wir verdanken diese vortrefflichen Conjecturen Pikkolos p. XX, mit einer geringen Veränderung. Sch. sagt

αἱ μέλιτται καὶ οἱ κνῖπες τοῦ μέλιτος ἐκ πολλοῦ αἰσθάνονται ὡς τῇ  
ὄσμῃ γινώσκοντα. καὶ ὑπὸ τῆς τοῦ θείου ὄσμῃς πολλὰ ἀπόλλυται. ἔτι  
δ' οἱ μύρμηκες ὑπ' ὀριγάνου καὶ θείου περιπαττομένων ἐκλείπουσι  
τὰς μυρμηκίας, καὶ ἐλαφείου κέρατος θυμιωμένου τὰ πλεῖστα φεύγει  
96 τῶν τοιούτων· μάλιστα δὲ φεύγουσι θυμιωμένου τοῦ στύρακος. || αἷ<sup>5</sup>  
τε σηπίαι καὶ οἱ πολύποδες καὶ οἱ κάραβοι τοῖς δελέασιν ἀλίσκονται·  
καὶ οἱ γε πολύποδες οὕτω μὲν προσέχονται ὥστε μὴ ἀποσπᾶσθαι  
ἀλλ' ὑπομένειν τεμνόμενοι, ἐὰν δέ τις κόνυζαν προσενέγκῃ, ἀφιᾶσιν  
97 εὐθέως ὀσμώμενοι. || ὁμοίως δὲ καὶ περὶ γεύσεως· τὴν τε γὰρ τροφήν  
ἐτέραν διώκουσι, καὶ οὐ τοῖς αὐτοῖς πάντα χαίρει χυμοῖς, οἷον ἡ μέ- 10 535  
λιττα πρὸς οὐδὲν προσιζάνει σαπρὸν ἀλλὰ πρὸς τὰ γλυκέα, ὁ δὲ κώνωψ  
πρὸς οὐδὲν γλυκὸν ἀλλὰ πρὸς τὰ ὀξεᾶ. τὸ δὲ τῇ ἀφῆ αἰσθάνεσθαι,  
98 ὡσπερ καὶ πρότερον εἴρηται, πᾶσιν ὑπάρχει τοῖς ζώοις. || τὰ δ'  
ὄστρακόδερμα ὄσφρησιν μὲν καὶ γεῦσιν ἔχει, φανερόν δ' ἐκ τῶν  
δελεασμῶν, οἷον ἐπὶ τῆς πορφύρας· αὕτη γὰρ δελεάζεται τοῖς 15  
σαπροῖς, καὶ προσέρχεται πρὸς τὸ τοιοῦτον δέλεαρ ὡς αἰσθησιν  
ἔχουσα πόρρωθεν. καὶ τῶν χυμῶν δὲ ὅτι αἰσθησιν ἔχει, φανερόν ἐκ  
τῶν αὐτῶν· πρὸς ἃ γὰρ διὰ τὰς ὀσμάς προσέρχεται κρίνοντα, τούτων  
χαίρει καὶ τοῖς χυμοῖς ἕκαστα. ἔτι δὲ ὅσα ἔχει στόμα, χαίρει καὶ  
99 λυπεῖται τῇ τῶν χυμῶν ἄψει. || περὶ δ' ὄψεως καὶ ἀκοῆς βέβαιον μὲν 20  
οὐθέν ἐστιν οὐδὲ λίαν φανερόν· δοκοῦσι δ' οἱ τε σωλήνες ἂν τις  
φοφῆσῃ καταδύεσθαι, καὶ φεύγειν κατωτέρω ὅταν αἰσθῶνται τὸ σιδή-  
ριον προσιόν· ὑπερέχει γὰρ αὐτῶν μικρόν, τὸ δ' ἄλλο ὡσπερ ἐν

1. post πολλοῦ add γὰρ codd. et edd. omnes 3. ante ἐκλείπουσι add λείων  
PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup>Ald. edd. omnes 5. στόρακος C<sup>a</sup> ἔτι δὲ αἱ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch. Di. 7. προσ-  
έρχονται codd. Ald. Cs. ἀποσπασθῆναι PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Mox iidem ἀποτεμνό-  
μενοι. 8. ἀφιᾶσιν εὐθέως ὀσμώμενοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Bk. Di. Pk.; ὡς φασιν εὐθὺς ὀσ-  
φραινόμενοι ἀφιᾶσιν PD<sup>a</sup>Ald. Cs. et Sch., qui εὐθέως ὀσμώμενοι dedit 9. ἐνίστε  
γὰρ τὴν τε PD<sup>a</sup>Ald. Cs 11. προστρέχει PD<sup>a</sup>Ald. Cs. οἱ δὲ κώνωπες PD<sup>a</sup>  
Sch. 13. ὕπερ PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Sch. Bk. 15. δελεασμάτων D<sup>a</sup>corr. P Ald.  
Cs. Sch. 17. ἐκ] διὰ PD<sup>a</sup>Ald. Cs. 18. προσέρχονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. καὶ ante  
τοῖς om A<sup>a</sup>Rh. ἕκαστον C<sup>a</sup>Rh. στόματα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 20. δὲ τῆς ὄψ. Rh. Sch.  
21. τι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 23. προσφερόμενον PD<sup>a</sup>Ald. Cs.

treffend: „Additum ὄντα desiderari ali-  
quod vocabulum arguere videtur, sed non  
sum ausus ex Med. et Rhen. πεζά addere;  
nam sequens ἄπτερα ea ipsa significat’.  
Pikkolos wollte ἀπόζον τι schreiben, aber  
dies erlaubt das Verbum αἰσθάνεται nicht,  
auch scheint uns τι nicht angemessen: wir  
haben daher vorgezogen, den Genitivus  
plur. zu setzen. Früher muthmassten wir  
aus part. p. 659, 16 τὰ δ' ἔντομα διὰ τοῦ  
ὑποζώματος αἰσθάνονται τῶν ὀσμῶν, dass in  
den Worten πεζά ὄντα die Spuren von  
ὑποζώματι liegen, dazu würde es aber

noch des Artikels τῶν bedürfen: wir geben  
aber jetzt der Vermuthung Pikkolos den  
Vorzug; die andere Verbesserung πόρ-  
ρωθεν αἰσθάνεται für πόρρω συναισθάνεται  
scheint uns unzweifelhaft, obgleich Pik-  
kolos selbst sie preisgiebt. So § 98 αἰσ-  
θησιν ἔχουσα πόρρωθεν. — Im Folgenden  
haben wir γὰρ getilgt, wodurch eine un-  
bequeme Tautologie gemildert wird.

θείου ὄσμῃς] Dass A. gesagt habe, die  
Insecten stürben von dem Geruche des  
Schwefels, ist kaum anzunehmen. Jeden-  
falls würde man καιομένου vermessen.



Knipes den Honig von weitem wahrnehmen, indem sie ihn am Geruche erkennen, und von dem Geruche des Schwefels werden viele getödtet. Die Ameisen fliehen, wenn Origanum und Schwefel um ihre Haufen gestreut werden, und verlassen dieselben, und ebenso fliehen die meisten der Art, wenn mit Hirschhorn und noch mehr, wenn mit Styrax geräuchert wird. Ferner werden die Sepien und Polypoden und Langusten<sup>96</sup> mit Köder gefangen und die Polypoden halten denselben so fest, dass sie nicht losgerissen werden können, sondern sich ruhig zerschneiden lassen; wenn man aber Konyza nähert, so lassen sie, sobald sie dieselbe riechen, augenblicklich los. Auf ähnliche Weise verhält es sich mit dem Geschmack<sup>97</sup> der Insecten: nicht alle lieben dieselben Stoffe, sondern jegliches sucht seine besondere Nahrung auf, wie die Biene sich auf nichts Faulendes niederlässt, sondern nur Süßigkeiten sucht, dagegen der Konops nichts Süßes, sondern scharfe Stoffe aufsucht. Den Tastsinn besitzen wie gesagt alle Thiere. Dass die Schalthiere Geruch und Geschmack haben, ergibt<sup>98</sup> sich aus der Art wie sie geködert werden. So wird z. B. die Purpurschnecke mit faulen Stoffen geködert und geht auf dergleichen Köder los, weil sie ihn von fern her gewahr wird. Eben daraus ergibt sich auch, dass sie Geschmacksempfindung haben. Denn dieselben Dinge, die sie nach dem Geruche unterscheiden und aufsuchen, sind es auch, an deren Geschmack sie Gefallen finden. Ferner werden diejenigen, welche einen Mund haben, durch die Berührung der schmeckenden Stoffe angenehm oder unangenehm afficirt. Was das Gesicht und das Gehör<sup>99</sup> anbetrifft, so ist man darüber nicht sicher und hat keine genügenden Beobachtungen: doch glaubt man, dass die Scheidenmuscheln bei einem Geräusche sich verkriechen und noch tiefer hinabgehen, wenn sie merken, dass man ihnen mit dem Eisen nahe kommt; denn es ragt nur ein kleiner Theil von ihnen hervor, während der übrige gleichsam eingebettet ist;

Vielleicht ist das folgende θείου Anlass zu dieser Randbemerkung gewesen.

περιπαττομένων] Das Wort λείων, welches die meisten Hdschr. und Ausgg. hinzufügen, und welches Gaza »pulvisculo« übersetzt, aber Niemand erklärt hat, halten wir für eine Wiederholung der Endsilben μενων des vorigen Wortes und haben es daher mit C<sup>a</sup> getilgt.

ελαφείου κέρατος θυμ.] Bei der Verbrennung des Hirschgeweihes entwickeln sich Ammoniakdämpfe; daher der alte Name Hirschhorngeist für das Ammoniak.

στύρακος] Dass damit das, was jetzt Styrax heisst, das Harz aus der Rinde von Liquidambar orientalis L. oder von Styrax officinalis L. (Rosenthal Heil- und Giftpflanzen 1862 p. 203 u.

513) identisch ist, ist wahrscheinlich, aber nicht zu beweisen.

96. αἷ τε σηπίαι] bildet den Anschluss an τὰ τε γὰρ ἔντομα, daher diese Lesart vorgezogen wird. Die Weichthiere (Cephalopoden) haben sämmtliche Geruchsorgane. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 381 und Kölliker Entwicklung der Cephalopoden 1844 p. 107 u. f.

Dass die Octopoden ihre Beute sehr festhalten, darüber s. Johnston Conchyliologie p. 351.

97. μέλιττα] S. VIII § 73. Die Geruchs- und Geschmacksorgane der Insecten sind unbekannt. Vermuthet hat man Vieles.

98. Wahrscheinlich ist zu schreiben τὰ δ' ὀστρακόδερμα ὅτι . . ἔχει φανερόν ἐκ τ. δ.

99. σιδήριον προσιόν] Ein Herausziehen



θαλάμη ἐστίν. καὶ οἱ κτένες, ἐάν τις προσφέρῃ τὸν δάκτυλον χάσκουσι,  
 100 συμμύουσιν ὡς ὀρῶντες. || καὶ τοὺς νηρείτας δ' οἱ θηρεύοντες οὐ κατὰ  
 πνεῦμα προσιόντες θηρεύουσιν, ὅταν θηρεύσωσιν αὐτοὺς εἰς τὸ  
 δέλεαρ, οὐδὲ φθεγγόμενοι ἀλλὰ σιωπῶντες ὡς ὀσφραινομένων καὶ  
 ἀκούοντων· ἐὰν δὲ φθέγγωνται, φασὶν ὑποφεύγειν αὐτούς. ἤκιστα δὲ  
 τὴν ὀσφρησιν τῶν ὀστρακοδέρμων φαίνεται ἔχειν τῶν μὲν πορευτικῶν  
 ἐχῖνος, τῶν δ' ἀκινήτων τήθυα καὶ βάλαναι.

101 Περὶ μὲν οὖν τῶν αἰσθητηρίων τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον τοῖς  
 ζώοις πᾶσιν, περὶ δὲ φωνῆς τῶν ζώων ὧδ' ἔχει. 9. φωνὴ καὶ ψόφος  
 ἕτερον ἐστὶ, καὶ τούτων ἕτερον διάλεκτος. φωνεῖ μὲν οὖν οὐδενὶ τῶν  
 10 ἄλλων μορίων οὐδὲν πλὴν τῷ φάρυγγι· διὸ ὅσα μὴ ἔχει πνεύμονα,  
 οὐδὲ φθέγγεται· διάλεκτος δ' ἢ τῆς φωνῆς ἐστὶ τῇ γλώττῃ διάρ-  
 θρωσις. τὰ μὲν οὖν φωνήεντα ἢ φωνὴ καὶ ὁ λάρυγξ ἀφήσιν, τὰ δ'  
 ἄφωνα ἢ γλώττα καὶ τὰ χεῖλη, ἐξ ὧν ἢ διάλεκτός ἐστιν. διὸ ὅσα  
 535b γλώτταν μὴ ἔχει ἢ μὴ ἀπολελυμένην οὐ διαλέγεται· φοφεῖν δ' ἐστὶ  
 102 καὶ ἄλλοις μορίοις. || τὰ μὲν οὖν ἔντομα οὔτε φωνεῖ οὔτε διαλέγεται.  
 φοφεῖ δὲ τῷ ἔσω πνεύματι, οὐ τῷ θύραζε· οὐδὲν γὰρ ἀναπνεῖ αὐτῶν,

1. post χάσκουσι add καὶ omnes praeter Pk., qui omisit 2. ὡς] προσ A<sup>a</sup> Rh.,  
 ὡσπερ Sch. 3. προσιόντας A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs., πρόσαντες Pk. θηρεύωσι D<sup>a</sup> Pk., θη-  
 ρεύουσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 4. ὡς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 7. οἷον τὰ τήθυα καὶ οἱ β. PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 τήθυα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. καὶ τρίτον τούτων D<sup>a</sup> Ald. edd.; καὶ τούτων τρίτον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>;  
 τούτων om P 11. πνεῦμα PD<sup>a</sup> 12. οὐδὲν PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. καὶ ἢ τῆς γλώτ-  
 τῆς A<sup>a</sup> 14. τὰ] ὅσα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. οὐ διαλέγεται Cs. Sch. Pk.; οὔτε  
 φωνεῖ οὔτε διαλ. PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Bk. Di.; abhinc usque ad 16. ἔντομα om A<sup>a</sup>

von Scheidenmuscheln aus ihren Höhlen im Sande mit eisernen Stäben beschreibt Lewes, Naturstudien am Seestrände 1859 p. 355.

99. χάσκουσι, συμμύουσιν] Diese ausgezeichnete Emendation rührt von Pikkolos her; die Vulgata, welche ein καὶ dazwischen setzte, war ohne Sinn. Gaza pectines quoque admoto digito dehiscunt, mox comprimunt se ut cernentes'. Bmk. tum pectines, si digitum admoveas, hiscunt et comprimunt se, quasi videant' (sic!).

100. προσιόντες] Pikk. hat πρόσαντες geschrieben, woher und zu welchem Ende, ist schwer abzusehen; wir halten προσιόντες für die richtige Lesart. — Vielleicht sind die Worte ὅταν θηρεύσωσιν αὐτούς unecht; wenigstens ist die dreimalige Wiederholung des Verbum θηρεύειν verdächtig und die Worte selbst überflüssig.

101. τούτων ἕτερον διάλ.] Man muss entweder τούτων mit P weglassen und bloss schreiben καὶ τρίτον διάλεκτος oder τρίτον in ἕτερον verwandeln, was wir vor-

gezogen haben. Wenn A. sagt: Geräusch und Stimme sind verschieden, so kann es unmöglich heissen: »und das dritte von diesen ist die Sprache«, da kein Gemeinsames genannt ist, denen die Sprache als drittes angehören könnte. Wohl aber werden im Folgenden, wo die thierischen Laute erörtert werden, das Geräusch, die Stimme und die Sprache in ihrer Verschiedenheit von einander gesondert. — Die Unterscheidung gilt auch jetzt noch; doch kann man vom physikalischen Standpunkte die Sprache als entstanden aus einer Combination von Stimmlauten (Vocalen) und Geräuschen (Consonanten) ansehen, wie es im folgenden Satze auch A. thut, denn ἄφωνα würden ja dasselbe sein wie ψόφοι.

φάρυγγι] part. p. 664, 36.

γλώττα καὶ τὰ χεῖλη] Es würden dazu noch Gaumen und Zähne zu ergänzen sein. Ueber die Sprache sind nachzusehen Kempelen Mechanismus der menschlichen Sprache etc. Wien 1791; Brücke Grundzüge der Physiologie der Sprach-

und wenn man klaffenden Kammmuscheln den Finger nähert, so schliessen sie sich, woraus man abnehmen kann, dass sie sehen. Auch bei der 100 Jagd auf die Neriten nähert man sich nicht mit dem Winde, wenn man sie mit Köder fangen will, und ohne einen Laut von sich zu geben, indem man annimmt, dass sie riechen und hören; sobald man aber spricht, sollen sie ent schlüpfen. Von den Schalthieren, die sich bewegen können, ist der Geruch am unvollkommensten beim Seeigel, unter den unbeweglichen aber bei den Seescheiden und Meereicheln.

9. Dies ist also das Verhalten der Sinnesorgane bei sämmtlichen 101 Thieren. Jetzt soll von den Stimmen der Thiere die Rede sein. Man muss unterscheiden Stimme, Ton und drittens Sprache. Die Stimme wird durch kein anderes Organ als durch den Kehlkopf hervorgebracht, daher haben alle Thiere ohne Lunge auch keine Stimme. Die Sprache beruht auf einer Gliederung der Stimme mittelst der Zunge. Die Selbstlauter werden durch die Stimme und mittelst des Kehlkopfes, die Mitlauter aber durch die Zunge und Lippen hervorgebracht. Diese beiden sind die Elemente der Sprache. Alle Thiere daher, welche entweder gar keine, oder keine freie Zunge haben, entbehren der Sprache. Töne 102 können aber auch mit andern Organen hervorgebracht werden. So haben also die Insecten weder Stimme noch Sprache, bringen aber Töne hervor, und zwar durch die in ihrem Innern befindliche, nicht durch die äussere

laute. Wien 1856; Merkel Anthropophonik. Leipzig 1857.

οὐ διαλέγεται] Schon Camus bemerkt p. 681, dass die Vulgata οὐτε φωνεῖ οὐτε διαλέγεται sinnlos und aus den bald dahinter folgenden Worten entstanden ist. In A<sup>a</sup> fehlen wegen des Homoeoteleuton διαλέγεται die Worte οὐτε bis ἔντομα, und es sind nur die Worte οὐτε φωνεῖ οὐτε διαλέγεται stehen geblieben, die sich gleich an ἀπολελυμένην anschliessen.

ἄλλοις μορίοις] Auch wirkliche Töne können von andern Organen erzeugt werden, wie denn z. B. Merkel a. a. O. auch die »anale Phonation« in Bezug auf wirkliche Töne abhandelt. Auch das Summen der Insecten ist ein wirkliches Tönen. Cf. H. Landois Die Ton- und Stimmapparate der Insecten. 1867.

102. φορεῖ δὲ τῷ ἔσω πνεύματι] de respirat. p. 474<sup>b</sup> ὅσα δὲ μακροβιώτερα τῶν ἐντόμων . . . τούτοις ὑπὸ τὸ διάζωμα διέσχισται, ὅπως διὰ λεπτοτέρου ὄντος τοῦ ὑμένου φύχεται· μᾶλλον γὰρ ὄντα θερμὰ πλείονος δεῖται τῆς καταψύξεως οἷον αἱ μέλιτται . . . καὶ τᾶλλα δὲ ὅσα βομβεῖ οἷον σφήκες καὶ μηλολόνηαι καὶ τέττιγες· καὶ γὰρ τὸν ψόφον ποιοῦσι πνεύματι οἷον ἀσθμαίνοντα· ἐν αὐτῷ γὰρ τῷ ὑποζώματι τῷ ἐμφύτῳ πνεύματι αἴροντι καὶ συνίζοντι συμβαίνει πρὸς τὸν ὑμένα γίνεσθαι τρίψιν· κινουσι γὰρ τὸν τόπον τοῦτον ὡσπερ

τὰ ἀπαπνέοντα ἔξωθεν τῷ πνεύματι καὶ οἱ ἰχθύες τοῖς βραγχίοις· παραπλήσιον γὰρ συμβαίνει καὶ εἰ τις τινα τῶν ἀναπνεόντων πνίγει τὸ στόμα κατασχών· καὶ γὰρ ταῦτα ποιήσει τῷ πνεύματι τὴν ἄρσιν ταύτην . . . καὶ τῇ τρίψει τῇ πρὸς τὸν ὑμένα ποιοῦσι τὸν βόμβον, ὡσπερ λέγομεν, οἷον διὰ τῶν καλάμων τῶν τετραπημένων τὰ παιδία ὅταν ἐπιθῶσι ὑμένα λεπτόν. διὰ γὰρ τοῦτο καὶ τῶν τεττίγων οἱ ἄδοντες ἄδουσιν· θερμότεροι γὰρ εἰσι, καὶ ἔσχισται αὐτοῖς ὑπὸ τὸ ὑπόζωμα· τοῖς δὲ μὴ ἄδουσι τοῦτ' ἐστὶν ἄσχιτον. Vergleicht man noch part. p. 659<sup>b</sup>, 16, oben § 77 u. V § 133, de somno et vig. p. 456, 11 sqq. so lassen sich über die Ansichten, welche A. über diese Töne der Insecten hatte, etwa folgende Sätze feststellen. Die Töne der Insecten werden mit verschiedenen Apparaten hervorgebracht; alle durch Reibung. Bei den Akriden geschieht dies durch Reibung der Füsse. Bei anderen entstehen die Töne durch Reibung der inneren im Leibe eingeschlossenen Luft. So das Summen der Fliegen und Bienen, indem der Leib durch die Bewegung der Flügel ausgedehnt und zusammengepresst wird, so dass die innere Luft an den Wänden des Leibes gerieben wird. Bei den Singicaden sind in der Mitte des Leibes besondere häutige Apparate, an welchen die Luft gerieben und wodurch

·ἀλλὰ τὰ μὲν βομβεῖ, οἷον μέλιττα καὶ τὰ πτηνὰ αὐτῶν, τὰ δ' ἄδειν λέγεται, οἷον οἱ τέττιγες. πάντα δὲ ταῦτα φορεῖ τῷ ὑμένι τῷ ὑπὸ τὸ ὑπόζωμα, ὅσων διήρηται, οἷον τῶν τεττίγων τι γένος τῇ τρίψει τοῦ πνεύματος. καὶ αἱ μυῖαι δὲ καὶ αἱ μέλιτται καὶ τᾶλλα πάντα, τῇ πτήσει αἶροντα καὶ συστέλλοντα· ὁ γὰρ φόφος τρίψις ἐστὶ τοῦ ἔσω πνεύματος. αἱ δ' ἀκρίδες τοῖς πηδαλίοις τρίβουσαι ποιοῦσι τὸν φόφον.  
 103 || οὐδὲ δὴ τῶν μαλακίων οὐδὲν οὔτε φθέγγεται οὔτε φορεῖ οὐδένα φυσικὸν φόφον, οὐδὲ τῶν μαλακοστράκων. οἱ δ' ἰχθύες ἄφωνοι μὲν εἰσιν — οὔτε γὰρ πνεύμονα οὔτε ἀρτηρίαν καὶ φάρυγγα ἔχουσι —, φόφους δὲ τινὰς ἀφιαῖσι καὶ τριγμοὺς οὕς λέγουσι φωνεῖν, οἷον λύρα<sup>10</sup> καὶ χρομῖς — οὗτοι γὰρ ἀφιαῖσιν ὡσπερ γρυλισμὸν —, καὶ ὁ κάπρος ὁ ἐν τῷ Ἀχελῷφ, ἔτι δὲ χαλκίς καὶ κόκκυξ· ἡ μὲν γὰρ φορεῖ οἷον συριγμὸν, ὁ δὲ παραπλήσιον τῷ κόκκυγι φόφον, ὅθεν καὶ τοῦνομα  
 104 ἔχει. || πάντα δὲ ταῦτα τὴν δοκοῦσαν φωνὴν ἀφιαῖσι τὰ μὲν τῇ τρίψει τῶν βραγχίων, ἀκανθώδεις γὰρ οἱ τόποι, τὰ δὲ τοῖς ἐντὸς τοῖς περι<sup>15</sup> τὴν κοιλίαν· πνεῦμα γὰρ ἔχει τούτων ἕκαστον, ὃ προστρίβοντα καὶ

1. βομβεῖν PC<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 2. ὑμ. ὑπὸ τὸ ζῶμα Ald. 3. ὅσον PA<sup>a</sup>Da Ald. 5. τρίψει D<sup>a</sup> αἶρονται et συστέλλονται A<sup>a</sup>Da Ald. 6. ἐστὶ post πνεύματος PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. 7. οὐδὲ] οὐ γὰρ pr. C<sup>a</sup>, οὕτω corr. A<sup>a</sup>, οὕτω P, οὔτε D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 8. δὴ] δὲ D<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Sch. 10. φωνὴν A<sup>a</sup> 11. γρυλλισμὸν D<sup>a</sup> Ald., γρυλλισμὸν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 12. χαλκεὺς Rh. Sch. ἡ] ὁ C<sup>a</sup> Ald. Sch. Di. Pk. 13. τριγμὸν D<sup>a</sup> corr. A<sup>a</sup> Cs., στριγμὸν Ald., στρειγμὸς P 16. ὦι C<sup>a</sup>

ihr sogenannter Gesang hervorgebracht wird. — Dass A. von dem eigenthümlichen Singapparat der Singcicaden Kenntniss gehabt, geht aus diesen Stellen deutlich hervor. Man vergleiche hierüber namentlich die § 77 erwähnte Arbeit von Carus, *Analecta u. s. w.* und Burmeister *Entomologie I* 1832 p. 513. — Dass A. aber auch über die Töne der Insecten überhaupt ganz richtige Vorstellungen gehabt hat, ist ausführlich bestätigt in einer vortrefflichen, erschöpfenden Arbeit von Landois Ueber die Ton- und Stimmapparate der Insecten 1867. Namentlich über das ἔσω πνεῦμα sagt er p. 72: »Die Insecten bringen vermittelst der Exspirationsluft in ihren Stimmapparaten ihre Stimme willkürlich hervor.« — Ob πάντα ταῦτα nur auf die τέττιγες ἄδουσαι oder auch auf die βομβοῦντα zu beziehen sei, erscheint zweifelhaft, und der Text ist an dieser Stelle gewiss nicht fehlerfrei. Ferner übersetzt Bmk. item muscae et apes et reliqua omnia, (alas) inter volandum attollentes ac contrahentes' und Camus nach Scaliger's Interpretation produisent un son par l'élé-

vation et l'abaissement successif de leurs ailes, lorsqu'ils volent'. Aber das Niederlegen der Flügel konnte unmöglich durch συστέλλειν bezeichnet werden, vielmehr zeigen diese Ausdrücke sowohl als der ganze Zusammenhang, dass als Object πνεῦμα gedacht werden muss. — Vgl. auch de respir. p. 456, 11.

ἄδειν λέγεται] Diese Worte bilden einen wohlthuend nüchternen Contrast gegen die Uebertreibungen der griechischen Dichter von der Lieblichkeit des Gesanges der Cicaden. Cf. Milde *Naturgeschichtliche Mittheilungen über Meran*. Breslau 1866 (Programm) p. 30 u. f.

μέλιτται] Ueber das Zustandekommen des summenden Tones der Insecten vgl. Chabrier in den *Mémoires du Museum d'hist. nat.* T. VI 1819 p. 440 und Burmeister *Entomologie I* p. 509. Es ist die aus den Stigmen der Tracheen ausströmende Luft, welche die eine Lippe des Stigmas in Schwingungen versetzt: das Princip der Tonbildung ist also hier dasselbe, wie im Kehlkopfe; beide Organe sind Zungenwerke. Ebenso Landois l. c. p. 61 in Bezug auf die Bienen.



Luft; denn kein Insect athmet. Manche von ihnen nämlich summen, wie die Bienen und andre geflügelte Insecten, anderen, wie den Cicaden schreibt man eine Art Gesang zu. Alle diese geben Töne von sich mit Hülfe der unter dem Hypozoma befindlichen Haut, deren Hypozoma nämlich getheilt ist, wie eine Art Cicaden durch die Reibung der Luft. Und ebenso auch die Fliegen und Bienen und dergleichen, indem sie beim Fluge dieselben ausdehnen und zusammenziehen: denn der Ton entsteht durch Reibung der innern Luft. Die Feldheuschrecken aber bringen ihre Töne durch Reibung mit den Sprungbeinen hervor. So hat auch kein 103 Weichthier und kein Weichschaliges eine Stimme und sie bringen auch sonst keinen ihnen eignen Ton hervor. Die Fische haben keine Stimme, da sie weder Lunge, noch Luftröhre, noch Kehlkopf besitzen, sie bringen aber gewisse Töne und Laute hervor, welche man als ihre Stimme bezeichnet: so die Lyra und Chromis, welche eine Art von Grunzen hören lassen, und der Kapros im Acheloos, so wie die Chalkis und der Kokkyx, von denen jener eine Art von Zischlauten, dieser aber denen des Kuckuks ähnliche Töne hervorbringt, woher auch sein Name rührt. Bei allen 104 diesen entstehen diese als Stimme bezeichneten Töne theils durch die Reibung der Kiemen, an denen sich zahlreiche Stacheln befinden, theils im Innern in der Gegend des Magens. Denn diese Organe enthalten Luft, durch deren Bewegung und Reibung die Töne hervorgebracht werden.

ἀκρίδες] Ob dieses Reiben der Hinter-  
schenkel gegen die Flügeldecken allein  
im Stande ist den Ton hervorzubringen,  
wurde bezweifelt; es sollte zugleich eine  
am ersten Segment des Hinterleibes aus-  
gespannte Membran, welche durch einen  
besonderen Muskel in Schwingungen  
versetzt wird, dabei mitwirken. Cf. Bur-  
meister Entomologie I p. 512, wonach  
dies von Gryllus Fabr = Acridium La-  
treille und von Acrydium Fabr = Tetrax  
Latr. gilt, und v. d. Hoeven Zool. Ip. 437.  
Indess hat H. Landois, Ton- und Stimm-  
apparate der Insecten p. 7, die Richtig-  
keit der Angaben des A. für die Acridida  
nachgewiesen, dass sie durch Reibung  
der Schrillader des Schenkels  
gegen die erhabene Ader des Flügels die  
Flügeldecke in tönende Schwingungen  
versetzen. S. die Abbildungen der Schrill-  
ader von Stenobothrus pratorum Taf. X  
Fig. 1 und 2.

103. φωνεῖν] Man könnte leicht die  
Lesart des A<sup>a</sup> φωνήν vorziehen, indem  
man οὐς auf ψόφους und τριγμούς bezieht,  
da die Beziehung auf ἰχθύες schwieriger  
ist, indem dann der Relativsatz das Sub-  
ject zu ἀφιᾶσι bildet, allein wenn man  
Anim. p. 420<sup>b</sup>, 11 vergleicht οἱ λεγόμενοι  
φωνεῖν, wird man auch hier den Infinitiv

vorziehen müssen, wie es auch bald nach-  
her heisst ἀλλὰ ταῦτα φωνεῖν μὲν οὐκ ὀρθῶς  
ἔχει φάναί . .

Ueber die Töne der Fische hat J.  
Müller (Archiv f. Anat. 1857 p. 249) be-  
sonders gehandelt und die hier folgenden  
Fische zu bestimmen gesucht. Wir sind  
unabhängig von ihm genau zu denselben  
Bestimmungen geführt worden. Er hat  
das Knarren der χελιδόνες (Dactylopterus  
volitans), s. § 104, selbst gehört (s. Thier-  
verzeichniss), desgleichen von Trigla gur-  
nardus (κόκκυξ). Bei χρομῖς, Sciaena  
aquila, sind Cuviers Angaben sehr sicher  
(s. Thierverzeichniss), bei χαλκίς (Zeus  
faber?) ist die Bestimmung und die Beob-  
achtung unsicher, λύρα und κάπρος sind  
unbestimmbar.

λύρα] vgl. Aelian. hist. anim. X, 11.  
104. ἀκανθώδεις] part. p. 660<sup>b</sup>, 25.

τρίψει τῶν βραγχίων] Nach Müllers  
Beobachtung ist es der Kiemendeckel,  
welcher beim Aufsperrn knarrt. l. c.  
p. 273.

πνεῦμα] Töne, die von Luft hervor-  
gebracht werden, kommen bei Schlamm-  
peitzgern (Müller Archiv f. Anat. 1857  
p. 267) Cobitis fossilis und bei der Schleie  
Cyprinus tinca wahrscheinlich vor.



κινουῦντα ποιεῖ τοὺς φόφους. καὶ τῶν σελαχῶν δ' ἔνια δοκεῖ τρίζειν. ἀλλὰ ταῦτα φωνεῖν μὲν οὐκ ὀρθῶς ἔχει φάναι, φοφεῖν δέ. καὶ γὰρ οἱ κτένες ὅταν φέρωνται ἀπερειδόμενοι τῷ ὑγρῷ, ὃ καλοῦσι πέτεσθαι, ῥοιζοῦσι, καὶ αἱ χελιδόνες αἱ θαλάττιαι ὁμοίως· καὶ γὰρ αὗται πέτονται μετέωροι, οὐχ ἀπτόμεναι τῆς θαλάττης· τὰ γὰρ πτερύγια ἔχουσι<sup>5</sup> πλατέα καὶ μακρά. ὥσπερ οὖν τῶν ὀρνίθων πετομένων ὁ γινόμενος ταῖς πτέρυξι φόφος οὐ φωνή ἐστίν, οὕτως οὐδὲ τῶν τοιούτων οὐδενός. ἀφίησι δὲ καὶ ὁ δελφίς τριγμὸν καὶ μύζει, ὅταν ἐξέλθῃ, ἐν τῷ ἀέρι, οὐχ ὁμοίως δὲ τοῖς εἰρημένοις· ἔστι γὰρ τούτῳ φωνή· ἔχει γὰρ καὶ<sup>536</sup> πνεύμονα καὶ ἀρτηρίαν, ἀλλὰ τὴν γλῶτταν οὐχ ἀπολελυμένην οὐδὲ<sup>10</sup> 105 χεῖλη ὥστε ἄρθρον τι τῆς φωνῆς ποιεῖν. || τῶν δ' ἐχόντων γλῶτταν καὶ πνεύμονα ὅσα μὲν ὠτόκα ἐστὶ καὶ τετράποδα, (ἢ ἄποδα) ἀφίησι μὲν φωνήν, ἀσθενῆ δέ, καὶ τὰ μὲν συριγμὸν ὥσπερ οἱ ὄφεις, [τὰ δὲ λεπτήν καὶ ἀσθενῆ φωνήν,] τὰ δὲ σιγμὸν μικρὸν ὥσπερ αἱ χελῶναι. ὁ δὲ βάτραχος ἰδίαν ἔχει τὴν γλῶτταν· τὸ μὲν γὰρ ἔμπρο-<sup>15</sup> σθεν προσπέφυκεν ἰχθυωδῶς, ὃ τοῖς ἄλλοις ἀπολέλυται, τὸ δὲ πρὸς τὸν φάρυγγα ἀπολέλυται καὶ ἐκπτύεται ᾧ τὴν ἰδίαν ἀφίησι φωνήν. καὶ τὴν ὀλολυγόνα δὲ τὴν γινομένην ἐν τῷ ὕδατι οἱ βάτραχοι οἱ ἄρρενες 106 ποιοῦσιν, ὅταν ἀνακαλῶνται τὰς θηλείας πρὸς τὴν ὀχείαν. || εἰσὶ γὰρ ἐκάστοις τῶν ζώων ἴδιαι φωναὶ πρὸς τὴν ὀμιλίαν καὶ τὸν πλησιασμόν,<sup>20</sup> οἶον καὶ ὕσι καὶ τράγοις καὶ προβάτοις. [ποιεῖ δὲ τὴν ὀλολυγόνα, ὅταν

2. μὲν φωνήν A<sup>a</sup> 3. ἐπερειδόμενοι A<sup>a</sup> Sch. 4. ὁμοίως om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. γὰρ καὶ Sch. 6. post ὀρνίθων add τῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 7. ταῖς πτέρυξι om A<sup>a</sup> Rh. φωνεῖ A<sup>a</sup> Rh. ἐστίν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 9. δὲ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τοῦτο φωνῆεν ἔχει καὶ PD<sup>a</sup>, τοῦτο φωνῆν ἔχει καὶ Cam. φωνήν—γὰρ om Ald. pr. 10. post οὐδὲ add τὰ A<sup>a</sup> Rh. 13. ἀφιᾶσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> δὲ] A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di.; μὲν P; μέντοι D<sup>a</sup> Ald. Bk. 14. ἀσθενῆν A<sup>a</sup> Rh., στενήν Pk. 17. πέπτυκται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk., ἐπέπτυκται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. post φωνήν add αἰὲ PD<sup>a</sup>, αἰεὶ Rh. Ald. Sch. 18. τοῖς ὕδασι Rh. Sch.

κτένες] Beobachtet scheint darüber in neuerer Zeit nichts zu sein. Cf. Müller Archiv 1857 p. 251 u. 252, wo ihr Fliegen bestätigt wird. S. Thierverz. VIII Nr. 13.

ὀρνίθων] Der Vergleich ist nach dem oben § 103 Angeführten sehr treffend.

δελφίς] Wagner-Schreber VII p. 167 sagt, sie schienen keine Stimme zu haben, und p. 279, die Stimme schein nur ein Schnauben oder Blasen durch die Spritzlöcher zu sein.

105. καὶ τετράποδα] Scaliger wollte καὶ πεζά hinzugesetzt wissen, weil sonst die Schlangen, von deren Lauten doch so gleich die Rede ist, ausgeschlossen wären, was Schn., aber nicht mit Glück, widerlegt. Wir würden vorziehen zu schreiben καὶ τετράποδα ἢ ἄποδα. Vgl. auch Meyer Thierk. d. A. p. 303.

[τὰ δὲ λεπτήν καὶ ἀσθενῆ φωνήν] Pikk. schreibt στενήν, was er aus A<sup>a</sup> ἀσθενῆν abgeleitet zu haben scheint. Allein es ist leicht ersichtlich, da diese Worte offenbar einen Unterschied zu συριγμὸν und σιγμὸν nicht bilden können und nicht gesagt ist, welche Thiere diese Stimme haben, wie bei den anderen Bezeichnungen, dass sie unecht sind. Es ist eine Glosse, welche zur Erklärung der Worte σιγμὸν μικρὸν dienen sollten. — Bestätigt bei Duméril et Bibron Erpétologie I p. 186.

σιγμὸν] S. Oken Allg. Naturgesch. VI p. 502: »sie sollen sich durch ein eigenes Pfeifen verrathen«.

ἐκπτύεται] Wir haben diese Conjectur in den Text aufgenommen, da die überlieferten Lesarten sich nicht wohl erklären

Auch einige von den Selachiern sollen schrillende Töne von sich geben. Dies alles lässt sich nicht füglich als Stimme, sondern nur als Laut ansprechen. Auch die Kammuscheln schwirren, wenn sie sich von dem Wasser aus emporschnellen, eine Bewegung, die man als Flug bezeichnet, und desgleichen die Fische, welche Meerschwalben heissen, welche ohne das Meer zu berühren, schwebend darüber hinwegfliegen, indem sie mit breiten und langen Flossen versehen sind. Eben so wenig nun, wie der Ton, welchen die Vögel im Fluge mit den Flügeln hervorbringen, eine Stimme ist, eben so wenig ist es einer der den genannten Thieren zukommenden Töne. Auch der Delphin lässt ausser Wasser ein Schrillen und Schnalzen hören, was sich aber von den vorher genannten Tönen unterscheidet, insofern derselbe eine wirkliche Stimme hat: er besitzt nämlich eine Lunge und Luftröhre, aber keine freie Zunge und auch keine Lippen, so dass er die Stimme nicht gliedern kann. Unter den mit 105 einer Zunge und mit einer Lunge versehenen Thieren geben die vierfüssigen (oder fusslosen) Eierleger eine wenn auch schwache Stimme von sich und zwar entweder ein Zischen, wie die Schlangen, [andere eine dünne und schwache Stimme] oder ein leises Gezisch wie die Schildkröten. Der Frosch hat eine Zunge von eigenthümlicher Art; nämlich ihr vorderer Theil, welcher bei den andern Thieren frei ist, ist auf ähnliche Weise wie bei den Fischen angewachsen, der nach dem Kehlkopfe zu liegende Theil dagegen ist frei, und wird herausgeschnellt, und mit diesem bringen sie die ihnen eigne Stimme hervor. Die Männchen der Frösche lassen im Wasser eine Art Gurren hören, wenn sie die Weibchen zur Paarung anlocken. Jede Art Thiere hat nämlich ihre eigenen Laute für die 106 Paarung und Begattung, wie zum Beispiel die Böcke, Schweine und Schafe. [Der Frosch bringt jenes Gurren hervor, indem er den Unter-

lassen. Weder heisst *πέπτουται* ‚applicatur‘, wie Guil. und Gaza übersetzen, noch ist dies erklärlich; eben so wenig versteht man, was mit der »gefalteten«, ‚plicata‘ Bmk., Zunge gemeint sein kann. Das aber ist wesentlich und ohne Zweifel der Beobachtung des A. nicht entgangen, dass die Frösche die Zunge von hinten nach vorn schlagen und das hintere freie Ende zum Munde herausbringen, womit die eigenthümlichen Töne des Frosches, das Quaken, in Verbindung gebracht zu sein scheinen. Man kann  $\phi$  grammatisch auf *φάρυγγα*, auf *τὸ ἔμπροσθεν* und auf *ἐκπίπτει* beziehen: wir halten das letztere für wahrscheinlich, obwohl nicht für richtig. — Vielleicht muss man in dem Worte *ἀεί*, welches mehrere Hdschr. hinter *φωνή* hinzufügen, — auch Gaza hat ‚solent‘ — den Rest ausgefallener Worte sehen, da die Fortsetzung *καὶ τὴν ὀλολυ-*

*γόνα* δέ sich dem Vorhergehenden nicht genau anschliesst.

106. *ποιεῖ*] Die Uebers. giebt nur den griechischen Text wieder, ohne dass wir ihn richtig aufgefasst zu haben glauben. Gaza hat Plinius XI, 65 ausgeschrieben, welcher mehr giebt, als was hier steht. Camus ‚La grenouille mâle, lorsqu'elle veut croasser, met sa levre inférieure à fleur d'eau, elle étend et avance sa levre supérieure.‘ Bmk. ‚edit autem ululatum, cum inferiori mandibula ad summam aquam coaequata, obducit superiorem‘. Schn. citirt noch Vincent. Bellovac. Specul. naturae 20 c. 60 ‚Huius vocis ratio secundum Aristotelem ex hoc perpendi potest, quod ore clauso et inflatis lateribus consonat gutture ad syllabam vero coax os aperit et instar follium latera reprimat, ut fortiori spiritu vox elata promatur: multiplicat vocem quando posuerit

ἰσοχειλῆ τὴν κάτω σιαγόνα ποιήσας ἐπὶ τῷ ὕδατι περιτείνῃ τὴν ἄνω.  
δοκοῦσι δὲ διαλαμπουσῶν τῶν σιαγόνων ἐκ τῆς ἐπιτάσεως ὡσπερ  
λύχνοι φαίνεσθαι οἱ ὀφθαλμοί· ἡ γὰρ ὀχρεία τὰ πολλὰ γίγνεται νύ-  
107 κτωρ.] || τὸ δὲ τῶν ὀρνίθων γένος ἀφήσει φωνήν· καὶ μάλιστα ἔχει  
διάλεκτον ὅσοις ὑπάρχει ἡ γλῶττα πλατεῖα, καὶ ὅσοι ἔχουσι τὴν<sup>5</sup>  
γλῶτταν αὐτῶν λεπτήν. ἔνια μὲν οὖν τὴν αὐτὴν ἀφιᾶσι φωνήν τὰ τε  
θήλεα καὶ τὰ ἄρρενα, ἔνια δ' ἑτέραν. πολύφωνα δ' ἐστὶ καὶ λαλί-  
στερα τὰ ἐλάττω τῶν μεγάλων· καὶ μάλιστα περὶ τὴν ὀχρείαν ἕκαστον  
γίνεται τῶν ὀρνέων τοιοῦτον, καὶ τὰ μὲν μαχόμενα φθέγγεται, οἷον  
ὄρτυξ, τὰ δὲ πρὸ τοῦ μάχεσθαι προκαλούμενα (οἷον πέρδικες), ἢ<sup>10</sup>  
108 νικῶντα, οἷον ἀλεκτρυόνες. || ἄδουσι δ' ἔνια μὲν ὁμοίως τὰ ἄρρενα  
τοῖς θήλεσιν, οἷον καὶ ἀηδῶν ἄδει καὶ ὁ ἄρρην καὶ ἡ θήλεια, πλὴν ἡ  
θήλεια παύεται ὅταν ἐπωάζῃ καὶ τὰ νεόττια ἔχῃ· ἐνίων δὲ τὰ ἄρρενα  
μᾶλλον, οἷον ἀλεκτρυόνες καὶ ὄρτυγες, αἱ δὲ θήλειαι οὐκ ἄδουσιν.  
109 || τὰ δὲ ζωοτόκα καὶ τετράποδα ζῶα ἄλλο ἄλλην ἀφήσει φωνήν,<sup>15</sup>  
διάλεκτον δ' οὐδὲν ἔχει, ἀλλ' ἴδιον τοῦτ' ἀνθρώπου ἐστίν· ὅσα μὲν<sup>536b</sup>  
γὰρ διάλεκτον ἔχει, καὶ φωνήν ἔχει, ὅσα δὲ φωνήν, οὐ πάντα διάλε-  
κτον. ὅσοι δὲ γίνονται κωφοὶ ἐκ γενετῆς, πάντες καὶ ἐνεοὶ γίνονται·  
φωνήν μὲν οὖν ἀφιᾶσι, διάλεκτον δ' οὐδεμίαν. τὰ δὲ παιδία ὡσπερ καὶ  
τῶν ἄλλων μορίων οὐκ ἐγκρατῆ ἐστίν, οὕτως οὐδὲ τῆς γλώττης τὸ πρῶ-<sup>20</sup>  
τον, καὶ ἐστὶν ἀτελής, καὶ ἀπολύεται ὀψιαίτερον, ὥστε ψελλίζουσι καὶ  
110 τραυλίζουσι τὰ πολλά. || διαφέρουσι δὲ κατὰ τοὺς τόπους καὶ αἱ φωναὶ  
καὶ αἱ διάλεκτοι. ἡ μὲν οὖν φωνὴ ὀξύτητι καὶ βαρύτητι μάλιστα ἐπί-  
δηλος, τὸ δ' εἶδος οὐδὲν διαφέρει τῶν αὐτῶν γενῶν· ἡ δ' ἐν τοῖς

1. ἰσοχειλεῖ Ald. περιτείνει Ald. Cs. 2. δοκοῦσι Cs. Sch.; δοκεῖ codd. Bk.  
Di.; διὸ καὶ διαλ. Pk. 3. φαίνονται Pk. φαίνεται νύκτωρ οὕσα PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
5. post ὑπάρχει add μετρίως PD<sup>a</sup> edd. omnes ὅσα ἔχουσι τὴν γλῶτταν αὐτῶν  
λεπτὴν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 6. οὖν ἀφήσει τὴν αὐτὴν φωνήν Ald. Cs. Sch., ἀφήσει etiam PD<sup>a</sup>  
9. φθεγγόμενα μάχεται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. οἷον πέρδικες Sch. Pk. et cum art. οἱ Di.,  
vulg. om. 14. μόνον m et Gaza 15. post καὶ add τὰ PAld. Cs. Sch.  
16. τοῦτο τοῦ ἄ. PD<sup>a</sup> Rh. Ald. Cs. Sch. 17. post πάντα add καὶ Rh. Sch.  
18. κωφοὶ γίνονται PD<sup>a</sup> Ald. edd. ἐνεοὶ Ald. Cs. Sch. 21. ἢ ἐστὶν Pk.  
ἀτελής scripsimus de coniectura, itemque Pk.; ἀτελεῖ codd. et edd. 22. τοὺς  
solus habet C<sup>a</sup> 23. ἡ διάλεκτος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

aequaliter in aqua mandibulam inferiorem  
et extenderit superiorem. Cum autem  
ambas extenderit, eius oculi sicut can-  
delae lucent.' »Quanto melius hic«, sagt  
Schneider: wir sehen auch hier keine  
Lösung der Schwierigkeit.

δοκοῦσι] mit Sylburg und Camus. Guil.  
videntur'. Es ist ganz unmöglich, δοκεῖ  
οἱ ὀφθαλμοὶ φαίνεσθαι zu schreiben. Wenn  
aber Pikkolos διὸ καὶ διαλ. schreibt und  
folgerechter Weise auch noch φαίνεσθαι

in φαίνονται änderte, so hat er das Leuch-  
ten der Augen mit dem Gurren der Frö-  
sche in Verbindung gebracht und beides  
mit der Ausdehnung der Kinnladen; mög-  
licher Weise ist dies das Richtige.

ποιεῖ — νύκτωρ] Dass hier noch ein-  
mal das Froschgequacke in sehr unwesent-  
lichen Punkten besprochen wird, macht  
den Satz verdächtig; dazu kommt 1) die  
Subjectlosigkeit von ποιεῖ; 2) das unge-  
wöhnliche ὅταν — cf. § 56 und V § 20 und



kiefer in gleiche Höhe mit der Fläche des Wassers bringt und den Oberkiefer ringsherum spannt; indem nun die Kiefer in Folge der Spannung durchscheinend werden, scheinen die Augen wie Leuchter zu glänzen. Denn die Paarung findet meistentheils bei Nacht statt.] Die Vögel sind <sup>107</sup> mit einer Stimme begabt und mit einer Art Sprache, besonders diejenigen, welche eine mässig breite Zunge haben und [unter diesen] diejenigen, bei welchen sie dünn ist. Bei manchen nun ist die Stimme der Weibchen und der Männchen gleich, bei anderen verschieden. Die kleineren Vögel singen viel und sind geschwätziger als die grossen. Und am meisten lassen alle Vögel zur Zeit der Begattung ihre Stimme hören, bald während des Kampfes (um die Weibchen), wie die Wachtel, bald als Herausforderung vor dem Kampfe (wie die Steinhühner) oder nach dem Siege, wie die Hähne. Bei manchen Arten singen die Männchen ebenso wie die <sup>108</sup> Weibchen, wie dies bei den Nachtigallen der Fall ist, nur schweigt das Weibchen, wenn es brütet und Junge hat. Bei manchen singen vorzugsweise die Männchen, wie bei den Hühnern und Wachteln, die Weibchen dagegen gar nicht. Die lebendiggebärenden Vierfüsser haben jegliches <sup>109</sup> eine andere Stimme, aber keines derselben besitzt eine Sprache: diese ist nur dem Menschen eigen. Die Sprache nämlich setzt die Stimme voraus, aber nicht alle Thiere, welche eine Stimme haben, sind mit Sprache begabt. Alle taub gebornen sind auch stumm: daher haben sie zwar eine Stimme aber keine Sprache. Die kleinen Kinder sind anfangs ihrer Zunge eben so wenig wie der anderen Gliedmassen mächtig; sie ist nämlich noch unausgebildet und löst sich erst später, so dass sie grösstentheils nur lallen und stammeln. Die Stimmen sowohl als die <sup>110</sup> Sprachen zeigen Verschiedenheiten nach den Gegenden. An der Stimme wird besonders die Höhe und Tiefe bemerkbar, die Art derselben aber zeigt bei ein und derselben Thierart keine Unterschiede. Die Stimme

22 — ; 3) der wunderliche Ausdruck *ισοχειλή ποιήσας* und der ganze folgende Passus; 4) die falsche Angabe, dass die Begattung Nachts stattfindet. Wir klammern deswegen die Stelle als unecht ein.

107. *πλατεῖα*] Daher *πλατύγλωττα* II, 50. VIII, 57.

*γλωτταν αὐτῶν λεπτήν*] Dass das Wort *αὐτῶν*, welches die anderen Hdschr. an das Ende setzen, hier nicht stehen kann, ist einleuchtend. Aber auch *λεπτήν* scheint nicht richtig, weder an sich noch an den anderen Stellen. Man kann *ἀπολελυμένην* oder *μαλακωτέραν* muthmassen.

*οἶον πέρδικες*] Sch. nach Gaza 'ut perdicibus', der dies aus Plinius XI, 51 nahm. Ohne Zweifel sind diese Worte verloren gegangen. Vgl. IX § 62.

108. *ἀηδῶν — θήλεια*] Nur das Männchen singt, das Weibchen zwitschert bloss. Der Irrthum kommt wohl daher, dass Männchen und Weibchen der Nachtigall einander sehr ähnlich sehen und also leicht verwechselt werden können. Cf. Bechstein Naturgeschichte IV p. 512.

*μᾶλλον*] Gaza *cantus maribus tantum datus est*, daher marg. m *τὰ ἄρρενα μόνον*. Vielleicht stand ursprünglich *μόνον ἢ μᾶλλον*.

109. *ἀτελής*] nämlich *ἡ γλωττα*. Schon der Wechsel des Subjects, indem zu *ἀτελή* als Subject *τὰ παιδία*, zu *ἀπολύεται* aber *ἡ γλωττα* gehören würde, verlangt diese unsere Emendation. Ueberdies wäre es ganz überflüssig, hier daran zu erinnern, dass »die Kinder unvollkommen sind«. Pikk. schreibt *ἡ ἐστὶν ἀτελής*.



ἄρθροις, ἣν ἂν τις ὡσπερ διάλεκτον εἴπειεν, καὶ τῶν ἄλλων ζώων διαφέρει καὶ τῶν ἐν ταύτῳ γένει ζώων κατὰ τοὺς τόπους, οἷον τῶν περδίκων οἱ μὲν κακκαβίζουσιν οἱ δὲ τρίζουσιν. καὶ τῶν μικρῶν ὀρνίθων ἔνια οὐ τὴν αὐτὴν ἀφίησι φωνὴν ἐν τῷ ἄδειν τοῖς γεννήσασιν, ἂν ἀπότροφα γένωνται καὶ ἄλλων ἀκούσωσιν ὀρνίθων ἀδόντων. ἤδη<sup>5</sup> δ' ὤπται καὶ ἀηδῶν νεοττὸν προδιδάσκουσα, ὡς οὐχ ὁμοίας φύσει τῆς διαλέκτου οὔσης καὶ τῆς φωνῆς, ἀλλ' ἐνδεχόμενον πλάττεσθαι.

111 || καὶ οἱ ἄνθρωποι φωνὴν μὲν τὴν αὐτὴν ἀφιάσι, διάλεκτον δ' οὐ τὴν αὐτὴν. ὁ δ' ἐλέφας φωνεῖ ἄνευ μὲν τοῦ μυκτῆρος αὐτῷ τῷ στόματι πνευματῶδες ὡσπερ ὅταν ἄνθρωπος ἐκπνέῃ καὶ αἰάζῃ, μετὰ δὲ<sup>10</sup> τοῦ μυκτῆρος ὅμοιον σάλπιγγι τετραχυσμένη.

112 10. Περὶ δὲ ὕπνου καὶ ἐγρηγόρσεως τῶν ζώων, ὅτι μὲν ὅσα περὶ καὶ ἔναιμα πάντα καθεύδει καὶ ἐγρήγορεν, φανερόν ποιοῦσι κατὰ τὴν αἴσθησιν. πάντα γὰρ ὅσα ἔχει βλεφαρίδας, μύοντα ποιεῖται τὸν ὕπνον. ἔτι δ' ἐνυπνιαζέειν φαίνονται οὐ μόνον ἄνθρωποι,<sup>15</sup> ἀλλὰ καὶ ἵπποι καὶ κύνες καὶ βόες, ἔτι δὲ πρόβατα καὶ αἴγες καὶ πᾶν τὸ τῶν ζωοτόκων καὶ τετραπόδων γένος· δηλοῦσι δ' οἱ κύνες τῷ ὕλαγμῳ. || περὶ δὲ τῶν φωτοκούντων τοῦτο μὲν ἄδηλον, ὅτι δὲ καθεύδουσι, φανερόν. ὁμοίως δὲ καὶ τὰ ἔνυδρα, οἷον οἱ τε ἰχθύες καὶ τὰ μαλάκια καὶ τὰ μαλακόστρακα [κάραβοί τε καὶ τὰ τοιαῦτα]. βραχύυπνα<sup>20</sup> <sup>537</sup>

114 μὲν οὖν ἐστὶ ταῦτα πάντα, φαίνεται δὲ καθεύδοντα. || σημεῖον δὲ κατὰ μὲν τὰ ὄμματα οὐκ ἐστὶ λαβεῖν, οὐδὲν γὰρ ἔχει βλέφαρα αὐτῶν, ἀλλὰ ταῖς ἀτρεμίαις. [ἀλίσκονται γὰρ οἱ ἰχθύες, εἰ μὴ διὰ τοὺς φθειρας καὶ τοὺς καλουμένους φύλλους, καὶ ὥστε τῇ χειρὶ λαμβάνειν

1. εἴποιε A<sup>a</sup>, εἴποι C<sup>a</sup>, εἴποιεν PD<sup>a</sup> Ald. 2. τοὺς om PD<sup>a</sup> Ald. edd. τῶν] τῶν τε D<sup>a</sup>, τε τῶν P, τὸ τῶν Ald. Cs., τὸ τῶν περδίκων γένος A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. 3. post μὲν add γὰρ Sch. ὀρνίθων PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. 5. ἀκούωσιν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. ὁμοίως PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. μὲν ἄνευ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch., ἄνευ μέντοι PD<sup>a</sup> Cam. Cs. 10. ἐκπνέει καὶ λαλεῖ PD<sup>a</sup> Ald. 12. μὲν] δὴ C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 13. post ἔναιμα add τῶν ζώων Rh. Sch. 19. καὶ post δὲ om C<sup>a</sup> 20. μαλακόστρακα καὶ τὰ μαλάκια καὶ κάραβοί τε A<sup>a</sup> 21. εἰσὶ C<sup>a</sup> π. ταῦτα C<sup>a</sup>, πάντα τὰ τοιαῦτα D<sup>a</sup>, ἅπαντα τὰ τοιαῦτα PAld. Cs. Sch. φαίνονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 23. post εἰ add μὲν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 24. τ. κ. φύλους A<sup>a</sup>, τ. λεγομένους φύλλους D<sup>a</sup>, τὰς φύλας P λαβεῖν D<sup>a</sup>, λαμβάνη A<sup>a</sup>, φύλλους . . . οὕτως ἀτρεμίζοντες, ὥστε καὶ τῇ Pk.

110. περδίκων] Vgl. Theophr. Fragm. 18f ed. Teubner., wo τιτυβίζουσι steht, was wohl auch hier gestanden haben mag. In Bezug auf die Sache ist anzumerken, dass *Perdix graeca*, das Steinhuhn, »Chakabis«, *Perdix cinerea* »Girräh« oder »Ripipri« schreit. Letzteres kommt aber in Griechenland nicht vor, sondern nur *P. petrosa-rubra barbarica*, über dessen

Laute wir nichts haben ermitteln können. S. Thierverzeichniss II Nr. 87 u. IX § 65.

111. αἰάζῃ] Siehe zu de gener. V § 91. Guil. sicut cum homo expirat et doleat'. Gaza cum homo simul et spiritum reddit et loquitur'. Der Laut hat Aehnlichkeit mit dem eines schreienden Kindes, ist nur viel stärker. Er stösst diesen Laut aus, z. B. wenn er durch Manipulationen

dagegen, welche sich zu gliedern anfängt und die man bereits als eine Art Sprache bezeichnen könnte, ist bei jeder Thierart eine eigenthümliche und bei Thieren von ein und derselben Art ändert sie nach den Gegenden ab, wie denn die Steinhühner an einem Orte »Kak Kak« an einem andern »Tri Tri« rufen. Und manche kleinere Vögel haben einen andern Gesang, als die Alten, wenn sie fern von ihnen aufwachsen und den Gesang anderer Vögel hören. Auch hat man beobachtet, wie eine Nachtigall ihr Junges singen lehrte, woraus hervorgeht, dass die Sprache nicht ebenso von Hause aus gegeben ist, wie die Stimme, sondern dass sie der Ausbildung fähig ist. Auch die Menschen haben zwar einerlei 111 Stimme aber nicht einerlei Sprache. Wenn der Elephant ohne den Rüssel nur mit dem Munde einen Ton von sich giebt, so ist dies eine Art Hauchen, welches dem Ausathmen und Kreischen des Menschen gleicht, mit dem Rüssel aber klingt seine Stimme wie rauhe Trompetentöne.

10. Dass alle blutführenden Gangthiere schlafen und wachen, lässt 112 sich unmittelbar wahrnehmen: denn alle mit Augenlidern versehenen Thiere schlafen mit geschlossenen Lidern. Ausserdem haben offenbar nicht nur die Menschen Träume, sondern auch Pferde, Hunde, Rinder, desgleichen Schafe und Ziegen und überhaupt alle lebendiggebärenden Vierfüsser; namentlich geben dies die Hunde durch das Bellen zu erkennen. Ob auch die Eierleger träumen, ist ungewiss, dass sie aber 113 schlafen ist augenscheinlich. Desgleichen die Wasserthiere, wie die Fische, die Weichthiere und die Weichschaligen [Langusten und deren Verwandte]. Die letztgenannten Thiere haben zwar keinen festen Schlaf: dass sie aber schlafen, lässt sich beobachten. An ihren Augen lässt sich 114 zwar nichts bemerken, da sie keine Augenlider besitzen, aber man sieht es an ihrer Unbeweglichkeit. [Die Fische nämlich werden gefangen, . . . wenn nicht wegen der Läuse und sogenannten Flöhe . . . , so dass man

an den Ohren gestraft wird. Cf. Schreber VI p. 256.

113. ἐνυδρα] S. de somno et vig. p. 454<sup>b</sup>, 16.

κάραβοι—τοιαῦτα] Wir klammern diese hier ganz überflüssigen Worte als eine Randbemerkung zu μαλακόστρακα ein.

114. ἀλίσκονται etc.] Man kann aus dieser unklaren und verworrenen Darstellung nur so viel errathen, dass der Schlaf der Fische daraus bewiesen werden soll, dass man sie bisweilen mit Händen greifen kann; dass die Fische aber am Schläfe oft durch (parasitische Thiere) Läuse oder Flöhe gehindert werden; dass diese Thiere lebendige Fische angreifen und aufzehren, aber auch den Fischköder, um den sie klumpenweise ansitzend von den Fischern oft emporge-

zogen werden. So ungefähr auch Plin. IX, 71 Silicea testa inclusis fatendum est nullum esse sensum, ut ostreis. Multis eadem natura quae frutici, ut holothuriis, pulmonibus, stellis, adeoque nihil non gignitur in mari, ut cauponarum etiam aestiva animalia pernici molesta saltu aut quae capillus maxime celat existant et circumglobata escae saepe extrahantur, quae causa somnum piscium in mari noctibus infestare existimatur; quibusdam vero ipsis innascuntur, quae in numero chalcis accipitur. Gaza Pisces enim vel manu facile caperentur dum dormiunt, nisi pediculis et pulicibus appellatis sollicitarentur, nunc vero si somno dati immorentur, noctu ab innumera multitudine illarum bestiolarum occupati absumuntur. gignuntur haec in profundo maris tanta

ῥαδίως· νῦν δ', ἂν χρονίζωσιν, οὗτοι τῆς νυκτὸς κατεσθίουσι προσπί-  
 πτοντες, πολλοὶ τὸ πλῆθος ὄντες. γίνονται δ' ἐν τῷ βυθῷ τῆς θαλάτ-  
 τῆς, καὶ τοσοῦτοι τὸ πλῆθος ὥστε καὶ τὸ δέλεαρ, ὅ τι ἂν ἰχθύος ᾗ,  
 εἰάν χρονίσῃ ἐπὶ τῆς γῆς, κατεσθίουσιν· καὶ ἀνέλκουσι πολλάκις οἱ  
 115 ἀλιεῖς περὶ τὸ δέλεαρ ὥσπερ σφαῖραν συνεχομένων αὐτῶν.] || ἀλλ' ἐκ 5  
 τῶν τοιῶνδε μᾶλλον ἔστι τεκμήρασθαι ὅτι καθεύδουσιν· πολλάκις γὰρ  
 ἔστιν ἐπιπεσόντα τοῖς ἰχθύσι λαθεῖν οὕτως ὥστε καὶ τῇ χειρὶ λαβεῖν  
 ἢ πατάξαντα λαθεῖν· ὑπὸ δὲ τὸν καιρὸν τοῦτον ἡρεμοῦσι σφόδρα,  
 καὶ κινουσιν οὐθὲν πλὴν ἡρέμα τὸ οὐραῖον. δῆλον δὲ γίνεται ὅτι κα-  
 θεύδει καὶ ταῖς φοραῖς, ἂν τι κινήθῃ ἡσυχάζόντων· φέρεται γὰρ 10  
 ὥσπερ ἐξ ὕπνου ὄντα. ἔτι δ' ἐν ταῖς πυρίαις ἀλίσκονται διὰ τὸ καθεύ-  
 116 δειν. || πολλάκις δὲ καὶ οἱ θυννοσκόποι περιβάλλονται καθεύδοντας·  
 δῆλον δ' ἐκ τοῦ ἡσυχάζοντας καὶ τὰ λευκὰ ὑποφαίνοντας ἀλίσκεσθαι.  
 καθεύδουσιν δὲ τῆς νυκτὸς μᾶλλον ἢ τῆς ἡμέρας οὕτως ὥστε βαλλόν-  
 των μὴ κινεῖσθαι. τὰ δὲ πλεῖστα καθεύδουσιν τῆς γῆς ἢ τῆς ἄμμου ἢ 15  
 λίθου τινὸς ἐχόμενοι ἐν τῷ βυθῷ, ἢ ἀποκρύψαντες ὑπὸ πέτραν ἢ θῖνα  
 ἑαυτοῦς, οἱ δὲ πλατεῖς ἐν τῇ ἄμμῳ· γινώσκονται δὲ τῇ σχηματίσει  
 τῆς ἄμμου, καὶ λαμβάνονται τυπτόμενοι τοῖς τριώδουσιν. λαμβάνονται  
 δὲ καὶ λάβραξ καὶ χρύσοφρυς καὶ κεστρεὺς καὶ ὅσοι τοιοῦτοι τριώδοντι  
 ἡμέρας πολλάκις διὰ τὸ καθεύδειν· εἰ δὲ μή, οὐθὲν δοκεῖ τῶν 20  
 τῶν ληφθῆναι ἂν τριώδοντι. τὰ δὲ σελάχη οὕτω καθεύδει ἐνίοτε ὥστε  
 117 καὶ λαμβάνεσθαι τῇ χειρὶ. || δελφίς δὲ καὶ φάλαινα, καὶ ὅσα αὐλὸν 537b  
 ἔχει, ὑπερέχοντα τὸν αὐλὸν καθεύδει τῆς θαλάττης, δι' οὗ καὶ ἀνα-

1. χρονίζωσιν D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Deinceps ἐν τοῖς δικτύοις add Pk. 3. ὅταν  
 PD<sup>a</sup> Ald. 5. συνεχομένην PA<sup>a</sup> Cs. 6. τοιούτων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. τεκ-  
 μαίρεσθαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. τοὺς ἰχθύς D<sup>a</sup> Ald. Sch. καὶ om A<sup>a</sup>Ca  
 Rh. 10. post ἡσυχάζόντων add αὐτῶν A<sup>a</sup>Ca 11. πέτραις PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 ἀλίσκεται Ald. pr. Sch. 18. τριόδ. semper PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 22. φάλλαινα  
 A<sup>a</sup>Ca τὸν αὐτὸν A<sup>a</sup> Rh., om Cam. καὶ om A<sup>a</sup>Ca Rh.

foecunditate, ut etiam escam de pisce  
 emolitam, si diu in uno (humo?) manserit,  
 totam corrodant atque absumant: et qui-  
 dem saepenumero piscator escam demis-  
 sam glomeratis undique his bestiolis per-  
 inde ut pilam recipit'. Man sieht, wie  
 Gaza die Lücken des Textes ausgefüllt  
 hat, um den Sinn herzustellen. Schn.  
 wollte nach φύλλους ergänzen ἐνοχλοῖντο,  
 ἀτρεμίζοντες, nach χρονίζωσιν aber aus  
 Guil. 'si moram faciunt in rethi' ἐν τοῖς  
 δικτύοις, was Pikkolos befolgt hat. Wir  
 halten dies für vergebliche Versuche. Denn  
 der ganze Satz von ἀλίσκονται bis αὐτῶν  
 ist offenbar untergeschoben: das Meiste  
 steht mit dem Schlafen nicht im Zusam-

menhange. Das folgende ἀλλ' κτλ. schliesst  
 sich aber sehr gut an ἀτρεμίας, dagegen  
 an diese confusen Bemerkungen gar nicht  
 an. Von den Läusen der Fische wird  
 auch V § 141 und VIII § 132 gesprochen:  
 man kann an Lernaeen denken. S. φθειρες  
 Thierverzeichniss VII Nr. 52. Hier sind  
 wohl allerhand Würmer darunter zu ver-  
 stehen.

116. τὰ λευκὰ ὑποφαίνοντας] Nach Gaza  
 'leviterque pendentis albida oculorum'  
 haben dies alle Ausleger vom Weissen  
 des Auges verstanden. Es ist nicht abzu-  
 sehen, wie dies A. hätte ohne Weiteres  
 durch τὰ λευκὰ bezeichnen können, noch  
 viel weniger aber, wie man sich die Sache



sie mit der Hand leicht greifen kann. Wenn sie aber verharren, so fallen sie jene Thiere bei Nacht an und fressen sie auf, da sie äusserst zahlreich sind. Sie entstehen in der Tiefe des Meeres und in so grosser Menge, dass sie den Köder, der von einem Fische genommen ist, wenn er längere Zeit auf dem Lande liegt, aufzehren. Auch ziehen die Fischer öfter eine förmliche Kugel heraus von diesen Thieren, welche sich rings um den Köder angesetzt haben.] Aus dem Folgenden kann man aber noch besser 115 abnehmen, dass sie schlafen. Man kann sich nämlich oft den Fischen so unvermerkt nähern, dass man sie mit der Hand greifen oder ungesehen stechen kann. Sie verhalten sich alsdann ganz ruhig und bewegen nur die Schwanzflosse ein wenig. Dass sie aber schlafen, ersieht man auch aus ihrem Auffahren, wenn sich, während sie ruhen, etwas bewegt: sie fahren dann wie aus dem Schlafe empor. Auch der Fang der Fische bei Fackelschein weist auf den Schlaf derselben hin. Auch die Thunfisch- 116 jäger fangen die Thunfische oft schlafend in ihren Netzen, was daraus hervorgeht, dass sie stillliegend und das Weisse nach oben kehrend gefangen werden. Die Fische schlafen mehr bei Nacht als bei Tage, so dass sie sich beim Auswerfen der Netze nicht bewegen. Meistentheils schlafen sie am Grunde, indem sie sich am Boden oder Sande oder an einem Steine halten, oder sich unter einem Felsen oder am Strande verbergen; die breiten Fische schlafen im Sande, wo man sie an der von ihnen herrührenden Gestalt des Sandes erkennt und sie mit dem Dreizack spiesst. Auch der Seebarsch, die Dorade, die Meeräsche und ähnliche werden oft bei Tage mit dem Dreizack während des Schlafes gefangen. Schließen sie nicht, so dürfte schwerlich einer von diesen Fischen mit dem Dreizack zu erlegen sein. Die Selachier schlafen mitunter so fest, dass man sie mit der Hand greifen kann. Der Delphin und die Phalaena 117 und die übrigen mit einer Athemröhre versehenen Thiere schlafen, indem sie die Röhre über dem Meeresspiegel emporhalten, durch welche sie

vorstellen soll. Wir zweifeln nicht, dass τὰ λευκά die hellere Unterseite des Leibes bezeichnen soll; wahrscheinlich meinte A., dass die Thunfische im Schlafe zur Seite liegen, etwa wie die todten Fische, so dass die hellere Bauchseite dabei zum Vorscheine kommt. Cuvier et Valenciennes Hist. nat. des Poiss. VIII p. 63: 'Toute la partie supérieure du Thon est d'un noir bleuâtre-tout le ventre est grisâtre semé de tâches serées d'un blanchâtre argenté.'

[βαλλόντων] Gaza, ut ne iacta quidem fuscina moveantur'. Bmk. adeo ut ad ictum non moveantur'. Unglaublich! die Thunfische sollen sich nicht einmal bewegen, wenn sie vom Dreizack getroffen

werden. Vorsichtiger sagt Kälb, so dass sie nicht einmal durch einen Wurf in Bewegung kommen', ohne dass er uns errathen lässt, was dies für ein Wurf sein möge. Das vorhergehende περιβάλλονται lehrt uns, dass vom Auswerfen der Netze die Rede ist: also muss man δίκτυα suppliren.

τῆς γῆς] soll wahrscheinlich im Unterschiede von ἄμμου den schlammigen Grund bezeichnen.

117. δελφίς] Vgl. VI § 68. Nur Bechstein giebt an, Delphinus phocaena (φώκαινα) solle schlafend den Kopf ausser Wasser halten und schnarchen. Naturgeschichte I p. 786.



πνέουσιν ἡρέμα κινουῦντες τὰς πτέρυγας· καὶ δελφῖνός γε καὶ ῥέγγον-  
 118 τος ἤδη ἠκρόανται τινες. || καθεύδει δὲ καὶ τὰ μαλάκια τὸν αὐτὸν  
 τρόπον ὅνπερ οἱ ἰχθύες· ὁμοίως δὲ καὶ τὰ μαλακόστρακα τούτοις.  
 καὶ τὰ ἔντομα δὲ τῶν ζώων ὅτι τυγχάνει ὕπνου, διὰ τοιούτων σημείων  
 ἐστὶ φανερόν· ἡσυχάζουσι τε γὰρ καὶ ἀκίνητίζουσιν ἐπιδήλως. μάλι-<sup>5</sup>  
 στα δ' ἐπὶ τῶν μελιττῶν τοῦτο δῆλον· ἡρεμοῦσι γὰρ καὶ παύονται  
 βομβοῦσαι τῆς νυκτός. δῆλον δὲ καὶ ἐπὶ τῶν ἐν ποσὶ μάλιστα τῶν  
 τοιούτων· οὐ γὰρ μόνον [διὰ τὸ μὴ ὄξυ βλέπειν ἡσυχάζουσι τῆς  
 νυκτός, ἅπαντα γὰρ ἀμυδρῶς βλέπousι τὰ σκληρόφθαλμα, ἀλλὰ καὶ  
 πρὸς τὸ φῶς τὸ τῶν λύχνων ἡσυχάζοντα φαίνονται οὐδὲν ἥττον.<sup>10</sup>  
 119 || ἐνυπνιάζει δὲ τῶν ζώων μάλιστα ἄνθρωπος. καὶ νέοις μὲν οὔσι  
 καὶ παιδίοις ἔτι πάνπαν οὐ γίνεται ἐνύπνιον, ἀλλ' ἄρχεται τοῖς πλεί-  
 στοις περὶ τέτταρα ἔτη ἢ πέντε· ἤδη δὲ γεγόνασι καὶ ἄνδρες καὶ  
 γυναῖκες οἱ ὅλως οὐδὲν πώποτε ἐνύπνιον εἶδον. συνέβη δὲ τισὶ τῶν  
 τοιούτων προιούσης τῆς ἡλικίας ἰδεῖν ἐνύπνιον, καὶ μετὰ ταῦτα γενέ-<sup>15</sup>  
 σθαι περὶ τὸ σῶμα μεταβολὴν τοῖς μὲν εἰς θάνατον τοῖς δ' εἰς ἀρρω-  
 στίαν.

120 Περὶ μὲν οὖν αἰσθήσεως καὶ ὕπνου καὶ ἐγρηγόρσεως τοῦτον ἔχει  
 τὸν τρόπον· 11. τὸ δ' ἄρρεν καὶ θῆλυ τοῖς μὲν ὑπάρχει τῶν ζώων,  
 τοῖς δ' οὐχ ὑπάρχει, ἀλλὰ καθ' ὁμοιότητά τινα καὶ τίχτειν λέγονται<sup>20</sup>  
 καὶ κύειν. ἔστι δ' οὐθὲν ἄρρεν καὶ θῆλυ ἐν τοῖς μονίμοις, οὐδ' ὅλως  
 ἐν τοῖς ὀστρακοδέρμοις. ἐν δὲ τοῖς μαλακίοις καὶ τοῖς μαλακοστράκοις  
 ἔστι τὸ μὲν θῆλυ τὸ δ' ἄρρεν, καὶ ἐν τοῖς πεζοῖς καὶ ἐν τοῖς δίποσι  
 καὶ τετράποσι καὶ πᾶσιν ὅσα ἐκ συνδυασμοῦ τίχτει ζῶον ἢ ὦδον ἢ  
 121 σκώληκα. || ἐν μὲν οὖν τοῖς ἄλλοις γένεσιν ἀπλῶς ἢ ἔστιν ἢ οὐκ ἔστιν,<sup>25</sup>

3. καὶ οἱ ἰχθ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

5. ante μάλιστα add καὶ PAld. Cs. Sch.

6. post ἡρεμοῦσι add τε A<sup>a</sup> Bk. Di. Pk.

9. βλέπει PCs. Sch.

10. τὸ post

φῶς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Di. φαίνεται PAld. Cs. Sch.

12. ἄρχονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Rh.

13. post

περὶ add τὰ Ald. Cs. Sch.

ἤδη γεγονόσιν· εἰσὶ δὲ καὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs.

14. ὅλως

om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.

24. καὶ ἐν τοῖς τετρ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

καὶ ἐν πᾶσιν

PAld. Cs. Sch. πᾶσιν om D<sup>a</sup>

25. γένεσιν] ζώοις PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἀπλοῦν

PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Deinceps ἢ om D<sup>a</sup>

118. ἡσυχάζουσι] Richtig Gaza, quod requiem capiunt motuque omni procul dubio cessant'.

μελιττῶν] S. IX § 202.

σκληρόφθαλμα] part. p. 683, 27.

119. Dass Aristoteles, nachdem er in § 112 das Träumen in naturgeschichtlicher Form behandelt hat, hier noch einmal auf dasselbe zurückkommt und ziemlich mystisch darüber spricht, macht die Echtheit dieses § verdächtig.

ἤδη δε γεγ.] So auch Guil. iam autem fuerunt et viri et mulieres, qui totaliter nunquam'. Die Vulgata ist corrigirt; denn A. hat offenbar eine Erfahrung auch aus der Vergangenheit, nicht bloss aus der Gegenwart anführen wollen. Gaza hat kluger Weise producuntur tamen et viri et mulieres, qui nunquam quicquam somnariarint' gesagt. De insomniis p. 462, 31 ἤδη δὲ τισὶ συμβέβηκεν ὥστε μηδὲν ἐνύπνιον ἐωρακέναι κατὰ τὸν βίον.

120. Wiewohl der Text in der folgen-

unter einer leisen Bewegung der Flossen Athem holen. Die Delphine haben manche auch schon schnarchen hören. Die Weichthiere schlafen 118 auf dieselbe Weise wie die Fische und ebenso auch die Weichschaligen. Dass auch die Insecten des Schlafes theilhaftig sind, geht daraus hervor, dass sie ausruhen und völlig bewegungslos sitzen; am deutlichsten ist dies bei den Bienen, welche bei Nacht still werden und aufhören zu summen. Dasselbe bemerkt man auch bei den überall vorhandenen Arten von Insecten: sie verhalten sich im Dunkeln nicht bloss deswegen still, weil sie nicht scharf sehen — denn alle hartäugigen Thiere sehen mangelhaft — sondern sie sind auch eben so ruhig bei Lampenlicht. Träume 119 hat unter allen Thieren vorzugsweise der Mensch. Ganz kleine Kinder träumen noch nicht, sondern bei den meisten beginnt dies erst um das vierte oder fünfte Jahr. Auch hat es schon Männer und Frauen gegeben, welche niemals geträumt haben. Bei manchen derselben ist der Fall vorgekommen, dass sie im höheren Alter ein Traumbild sahen, nach welchem eine Veränderung im Organismus eintrat, welche mit dem Tode oder einer Krankheit endigte.

So viel war über die Empfindungen, den Schlaf und das Wachen 120 der Thiere zu sagen. 11. Männchen und Weibchen sind bei manchen Thieren unterschieden, bei anderen nicht, und man spricht nur vergleichsweise bei letzteren von Gebären und Trächtigkeit. Bei den an einer Stelle haftenden Thieren giebt es weder Männchen noch Weibchen, wie überhaupt nicht in der ganzen Klasse der Schalthiere. Bei den Weichthieren und Weichschaligen aber giebt es weibliche und männliche Individuen, und desgleichen bei den zweifüssigen und den vierfüßigen Gangthieren und überhaupt bei allen, welche in Folge von Paarung ein Thier, ein Ei, oder einen Wurm hervorbringen. In allen andern Klassen 121 nun ist der Geschlechtsunterschied schlechthin vorhanden oder fehlt: so

den Auseinandersetzung nicht ganz fehlerfrei scheint, so ergibt sich doch in Uebereinstimmung mit anderen Stellen folgender Zusammenhang: Von einer Anzahl von Thieren giebt es unterschiedene männliche und weibliche Individuen, von anderen nicht, und zwar so, dass bei gewissen Klassen die Geschlechtsdifferenz durchgehends vorhanden ist, wie bei den Vierfüßigen, bei anderen durchgehends nicht, wie bei den Schalthieren. Bei den Insecten und Fischen aber giebt es Ausnahmen: 1) geschlechtslose, ἔγγελος § 122 — 2) gelte, κυπρίνος § 123 — 3) parthenogenetische Fische, ἐρυθρίνος, ibid. Von § 124 ab werden dann die einzelnen Unterschiede der Geschlechter angeführt. Vgl. Wimmer Phyt. Arist. Fragm. p. 56 ff. hist. V § 4 und 61, III § 66, IV § 95.

καθ' ὁμοίτητα] gener. I § 2. Dies bezieht sich auf die Schalthiere; vgl. V § 41, wo die καλούμενα ψά und κοχλῖαι κύντες erwähnt werden, und gener. III § 121.

ὄστρακοδέρμοις] gener. I § 27 u. 104.

καὶ — πᾶσιν] Diese Worte sind ohne Zweifel nicht ohne Verderbniss. Vielleicht stand ursprünglich καὶ ἐν τοῖς πεζοῖς καὶ δίποσι καὶ τετράποσι πᾶσιν ὅσα . . .

121. τοῖς ἄλλοις] Die Bestimmung des ἄλλοις geschieht erst durch das folgende ἐν δὲ τοῖς ἐντόμοις καὶ τοῖς ἰχθύσι. Von dem Satze, dass in ein und derselben Thierklasse, γένος, der Geschlechtsunterschied entweder durchgängig vorhanden ist oder fehlt, machen die Insecten und Fische eine Ausnahme.

οἶον ἐν μὲν τοῖς τετράποσι πᾶσιν ἔστι τὸ μὲν θῆλυ τὸ δ' ἄρρεν, ἐν δὲ τοῖς ὀστρακοδέρμοις οὐκ ἔστιν, ἀλλ' ὡσπερ ἐν φυτοῖς τὰ μὲν εὐφορά 122 ἔστι τὰ δ' ἄφορα οὕτω καὶ ἐν τούτοις. || ἐν δὲ τοῖς ἐντόμοις καὶ τοῖς ἰχθύσιν ἔστι τὰ μὲν ὅλως οὐκ ἔχοντα ταύτην τὴν διαφορὰν ἐπ' οὐδέ- 538 τερον οἶον ἔγγελυς οὔτε ἄρρεν ἔστιν οὔτε θῆλυ, οὐδὲ γεννᾶ ἐξ αὐτοῦ 5 οὐδέν, ἀλλ' οἱ μὲν φάσκοντες ὅτι τριχώδη καὶ ἐλμινθώδη προσπεφυ- κότ' ἔχουσαι ποτέ τινες φαίνονται, οὐ προσθεωρήσαντες τὸ ποῦ ἔχου- σιν ἀσκέπτως λέγουσιν. οὔτε γὰρ ζωοτοκεῖ ἄνευ ὤοτοκίας οὐδέν τῶν τοιούτων, ὦν δ' οὐδεμίᾳ πώποτε ὤπται ἔχουσα, ὅσα τε ζωοτο- κεῖ, ἐν τῇ ὑστέρα ἔχει καὶ προσπεφυκότα, ἀλλ' οὐκ ἐν τῇ γαστρί· 10 ἐπέττετο γὰρ ἂν ὡσπερ ἡ τροφή. ἦν δὲ λέγουσι διαφορὰν ἄρρενος ἐγγέλυος καὶ θηλείας τῶ τὸν μὲν μείζω κεφαλὴν ἔχειν καὶ μακροτέ- ραν, τὴν δὲ θήλειαν μικρὰν καὶ σιμοτέραν, οὐ τοῦ θήλεος καὶ ἄρρενος 123 λέγουσιν, ἀλλὰ τοῦ γένους. || εἰσὶ δὲ τινες ἰχθύες οἱ καλοῦνται ἐπιτρα- γίαι, γίνονται δὲ τοιοῦτοι τῶν ποταμίων κυπρίνος καὶ βάλαγρος· οὐκ 15 ἔχουσι δὲ οἱ τοιοῦτοι οὔτε ὦν οὔτε θορὸν οὐδέποτε, ἀλλ' ὅλοι στερεοί εἰσι καὶ πίνονες ἔντερον μικρὸν ἔχοντες, καὶ δοκοῦσιν ἄριστοι οὔτοι εἶναι. ἔτι δ' ἔνια, καθάπερ ἐν τοῖς ὀστρακοδέρμοις καὶ φυτοῖς τὸ μὲν τίκτον ἔστι καὶ γεννῶν, τὸ δ' ὀχεῦον οὐκ ἔστιν, οὕτω καὶ ἐν τοῖς ἰχθύσι τὸ τῶν ψηττῶν γένος καὶ τὸ τῶν ἐρυθρίνων καὶ αἱ χάνναι· 20 124 πάντα γὰρ τὰ τοιαῦτα ὡς φαίνεται ἔχοντα. || ἐν μὲν οὖν τοῖς πεζοῖς καὶ ἐναίμοις τῶν ζώων ὅσα μὴ ὤοτοκεῖ, τὰ πλεῖστα μείζω καὶ μα-

3. τὰ δ' ἀλλ' ἄφορα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di. Pk. τοῖς τοιούτοις A<sup>a</sup> Di. 5. οἶον ἢ ἐγγ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> αὐτῆς Ald. edd., αὐτῶ P 6. μὲν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. λέγοντες PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. 7. οὐ] μὴ Ald. Cs. τὸ om Sch. 9. τῶν — οὐδεμίᾳ] ὦν δ' οὐδεμίᾳ τούτων A<sup>a</sup> 10. καὶ τάγε οὐ προσπεφυκότα ἐν PD<sup>a</sup> Ald. pr. et in fine ἀλλ' οὐκ ἐν Cam. 13. μικρὰν καὶ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ σιμοτέραν om C<sup>a</sup> θ. ἢ α. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 14. ἐπιτραγέαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. κά- ρινος P, βαρίνος Ald. Cs. βάλλαγρος C<sup>a</sup> 16. ὅλοι de conj.; ὅσοι codd. et edd. 17. ἔχοντες de conj.; ἔχουσι codd. et edd. καὶ εἰσὶν ἄριστοι οὔτοι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. καὶ τὸ γ. A<sup>a</sup> καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 20. post τὸ prius add μὲν Sch. χάνναι Ald. Cs. 21. καὶ πάντα CD<sup>a</sup> Ald. Cs. 22. ζώων ἅμα ζωοτοκεῖ PD<sup>a</sup> Ald.

εὐφορα — τὰ δ' ἄφορα] Dies ist näher erklärt gener. I § 2.

122. ἐν δὲ — ἔχοντα] Wir vermuthen, dass hier einige Worte ausgefallen sind und das Ganze ursprünglich geheissen habe ἐν δὲ τοῖς ἐντόμοις καὶ τοῖς ἰχθύσιν ἔστι τὰ μὲν ἔχοντα τὰ δ' ὅλως οὐκ ἔχοντα. Nimmt man dies nicht an, so bleibt nur die Erklärung übrig, dass A. wegen einer langen Zwischenbemerkung nachher nicht regelrecht die Rede mit τὰ δὲ fortgesetzt, sondern ἔτι δ' ἔνια variirt habe.

ἐπ' οὐδέτερον] d. h. weder Männchen noch Weibchen, während es von den in

§ 123 genannten Fischen zwar Weibchen mit Eiern, aber keine Männchen giebt.

ἔγγελυς] VI § 95. gener. II § 75. III § 116. Man kennt auch jetzt nur weibliche Aale (cf. Stannius Zootomie p. 269 Anm. 2.) Die Eier hat A. für Fett gehalten, doch hat er sie beim γόγγρος (cf. VI § 108) vom Fett unterschieden.

προσπεφύκοτ' ἔχουσαι] Weder diese Lesart, die auch Guil. und Gaza geben, sed qui eam capillamentis et lumbricis quaedam similia interdum adnexa sibi gerentem vidisse aiunt, noch πρᾶσώδη τ', was A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> bieten, kann die richtige Lesart



sind zum Beispiel alle Vierfüsser entweder Männchen oder Weibchen, dagegen sind alle Schalthiere geschlechtslos und es sind nur manche Individuen fruchtbar, andere unfruchtbar, ebenso wie im Pflanzenreiche. Unter den Insecten und Fischen aber giebt es erstens solche, welche 122 durchaus keinen Geschlechtsunterschied besitzen: der Aal zum Beispiel ist weder männlich noch weiblich und erzeugt aus sich selbst nichts. Unvorsichtig ist die Angabe derjenigen, welche sagen, dass die Aale bisweilen haarförmige Würmer von grüner Farbe (als Brut) an sich tragen, ohne dass sie beobachtet haben, an welcher Stelle. Denn kein Thier dieser Art gebiert lebendige Junge, ohne vorher Eier erzeugt zu haben: Eier sind aber niemals beim Aal gesehen worden. Bei denjenigen aber, welche lebendiggebären, befinden sich die Jungen in der Gebärmutter und zwar festgewachsen, aber nicht im Darne: denn in diesem würden sie wie die Nahrung verdaut werden. Was Jene Männchen und Weibchen des Aales nennen, — dem Männchen nämlich schreiben sie einen grösseren und längeren, dem Weibchen einen kleineren und eingedrückten Kopf zu — sind nicht Männchen und Weibchen, sondern verschiedene Arten. Es kommen Fische vor, welche »gelte« genannt 123 werden, und zwar unter den Flussfischen der Karpfen und der Balagros: solche Fische haben niemals Eier noch Milch, sind durchweg derb und fett, haben einen kleinen Darm und werden für die besten gehalten. Zweitens so wie bei den Schalthieren und Pflanzen zwar das eine Geschlecht, welches gebiert und erzeugt, vorhanden ist, das befruchtende aber nicht vorhanden ist, giebt es eben solche unter den Fischen, wozu die Psettae, Erythrinoi und Channae gehören; denn alle diese sieht man mit Eiern erfüllt. Bei den meisten blutführenden Gangthieren, mit Aus- 124 schluss der Eierlegenden, sind die Männchen grösser und leben länger,

sein. Vielmehr lehrt das Folgende, dass hier etwas gestanden haben muss, was bedeutet »im Magen«. An der Parallelstelle VI § 95 steht nur ἐλμίνθια ἐγγίνεται.

ἐπέττετο] Guil. ‚digeretur enim utique‘.

καὶ ἄρρενος] Da man διαφορὰν zu ergänzen hat, [so kann man nur καὶ schreiben. Was man, sagt A., als Aalmännchen und Aalweibchen bezeichnet, sind verschiedene Arten, nicht Männchen und Weibchen. Man sieht aus dieser Stelle, dass A. den Begriff »sexus« oder »Geschlechtsunterschied« scharf gehabt, ihm aber das Wort dafür gefehlt hat: discrimina non ad sexum sed ad genus pertinent.

123. κυπρίνος] Für den Karpfen bestätigt durch v. Siebold (Die Süsswasserfische von Mitteleuropa p. 90) u. A. Siehe Thierverzeichniss IV Nr. 39.

ἀλλ' ὅλοι] Diese Conjectur haben wir als eine nothwendige Veränderung des Textes aufgenommen und dem zu Folge auch ἔχουσι in ἔχοντες verändert. Die überlieferte Lesart ἀλλ' ὅσοι ist durchaus ohne Sinn. Gaza hat sich daher durch eine freie Uebertragung zu helfen gesucht ‚quem nec ovum nec sumen ullum prolificum unquam habeant, sed quia solidiores pinguiioresque in eo genere sunt, iis intestinum parvum est.‘ Der Gegensatz dazu, dass sie weder Eier noch Milch haben, besteht darin, dass die ganze Masse des Körpers fest ist, voll Fleisch und Fett, worauf sich eben ihr Vorzug als Nahrungsmittel gründet.

ἐρυθρίων] gener. III § 58. II § 75. Es sind die hermaphroditischen Serrani. S. Dufossé Annales des sciences nat. 1856 T. V p. 295 und Thierverzeichniss und unsere Bearbeitung der Generatio p. 32.



κροβιώτερα τὰ ἄρρενα τῶν θηλειῶν εἰσί, πλὴν ἡμίονος, τούτων δ' αἱ  
 θήλειαι μακροβιώτεραι καὶ μείζους· ἐν δὲ τοῖς ὠτόκοις καὶ τοῖς  
 σκωληκοτόκοις, οἷον ἐν τε τοῖς ἰχθύσι καὶ ἐπὶ τῶν ἐντόμων μείζω τὰ  
 θήλεα τῶν ἀρρένων ἐστίν, οἷον ὄφεις καὶ φαλάγγια καὶ ἀσκαλαβῶται  
 125 καὶ βάτραχοι. || καὶ ἐπὶ τῶν ἰχθύων δ' ὡσαύτως, οἷον τὰ τε σελάχη<sup>5</sup>  
 τὰ μικρὰ καὶ τῶν ἀγελαίων τὰ πλεῖστα, τὰ δὲ πετραῖα πάντα. ὅτι δὲ  
 μακροβιώτεροι τῶν ἰχθύων οἱ θήλεις τῶν ἀρρένων, δῆλον ἐκ τοῦ<sup>538b</sup>  
 126 παλαιότερα ἀλίσκεσθαι τὰ θήλεα τῶν ἀρρένων. || ἔστι δὲ τὰ μὲν ἄνω  
 καὶ πρόσθια πάντων τῶν ζῴων τὰ ἄρρενα κρείττω καὶ ἰσχυρότερα καὶ  
 εὐπλευρότερα, τὰ δ' ὡς ἂν ὀπίσθια καὶ κάτω λεχθέντα τῶν θηλέων.<sup>10</sup>  
 τοῦτο δὲ καὶ ἐπ' ἀνθρώπων καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ζῴων τῶν πεζῶν καὶ  
 ζωοτόκων πάντων ἔχει τὸν αὐτὸν τρόπον. καὶ ἀνευρότερον δὲ καὶ  
 ἀναρθρότερον τὸ θῆλυ μᾶλλον, καὶ λεπτοτριχώτερον, ὅσα τρίχας ἔχει·  
 127 τὰ δὲ μὴ τρίχας ἔχοντα κατὰ τὸ ἀνάλογον. || καὶ ὑγροσαρκότερα δὲ  
 τὰ θήλεα τῶν ἀρρένων καὶ γονυκροτώτερα, καὶ αἱ κνήμαι λεπτότεραι·<sup>15</sup>  
 τοὺς δὲ πόδας γλαφυρωτέρους, ὅσα τὰ μόρια ταῦτ' ἔχει τῶν ζῴων.  
 καὶ περὶ φωνῆς δέ, πάντα τὰ θήλεα λεπτοφωνότερα καὶ ὀξυφωνότερα,  
 πλὴν βοός, ὅσα ἔχει φωνήν· οἱ δὲ βόες βαρύτερον φθέγγονται  
 128 αἱ θήλειαι τῶν ἀρρένων. || τὰ δὲ πρὸς ἀλκὴν ἐν τῇ φύσει ὑπάρχοντα  
 μόρια, οἷον ὀδόντες καὶ χαυλιόδοντες καὶ κέρατα καὶ πλῆκτρα καὶ ὅσα<sup>20</sup>  
 ἄλλα τοιαῦτα μόρια, ἐν ἐνίοις μὲν γένεσιν ὅλως τὰ μὲν ἄρρενα ἔχει  
 τὰ δὲ θήλεα οὐκ ἔχει, οἷον κέρατα ἔλαφος θήλεια οὐκ ἔχει καὶ τῶν  
 ὀρνίθων τῶν πλῆκτρα ἐχόντων ἐνίων αἱ θήλειαι ὅλως πλῆκτρα οὐκ  
 ἔχουσιν· ὁμοίως δὲ καὶ χαυλιόδοντας αἱ θήλειαι οὐκ ἔχουσι τῶν  
 ὑῶν. ἐν ἐνίοις δὲ ὑπάρχει μὲν ἀμφοῖν, ἀλλὰ κρείττω καὶ μᾶλλον<sup>25</sup>  
 τοῖς ἄρρεσιν, οἷον τὰ κέρατα τῶν ταύρων ἰσχυρότερα τῶν θηλειῶν  
 βοῶν.

1. ἐστὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 3. τε om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. τὰ τε πε. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 9. τὰ  
 ἄρρενα om PD<sup>a</sup> Ald. pr., τῶν ἀρρένων Cam. 10. ἐκπλευρότερα PAld., εὐο-  
 πλότερα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk., om D<sup>a</sup> κάτω ἐνια τῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11. τοῦτο δὲ] ταῦτόν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 12. π. τοῦτο ἔχει τὸν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. δὲ] τε PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., om A<sup>a</sup>  
 13. ἀναρθρον C<sup>a</sup>, ἀνανδρότερον A<sup>a</sup> 14. ὑγροσαρκότερον δὲ τὸ θῆλυ 15. γονυ-  
 κροτώτερον A<sup>a</sup>Sch. Di. 17. δὲ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. αἱ δὲ θ. A<sup>a</sup>Sch. 20. μόριά  
 ἐστὶν οἷα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. καὶ τὰ πλ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 23. τῶν τὰ πλ. D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.  
 26. ἰσχ. ἢ τὰ τῶν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

124. ἡμίονος] Wir haben darüber nichts  
 ermitteln können. Auch Broca (Journal  
 de Physiologie 1859 Bd. II p. 250 u. f.)  
 giebt in dieser Beziehung nichts an.

ἐντόμων] gener. I § 31. Für viele In-  
 secten ist das richtig. Für die übrigen  
 Thiere dürfte es aber schwerlich festzu-  
 stellen sein, da Nahrung u. s. w. viel

mächtiger auf Wachsthum und Grösse  
 einwirken.

126. εὐπλευρότερα] Guil. 'melius co-  
 stata'; Gaza 'aptiores'. Die Lesart εὐο-  
 πλότερα ist wenigstens nach den beiden  
 vorhergehenden Epitheta eine Tautologie,  
 man müsste denn an ὄπλα in dem Sinne  
 von Geweihen u. dgl. denken. Aber das

als die Weibchen, ausser beim Maulesel, wo der umgekehrte Fall stattfindet. Bei den Thieren aber, welche Eier oder Würmer hervorbringen, wie bei den Fischen und Insecten, sind die Weibchen grösser als die Männchen: so bei den Schlangen, Spinnen, Geckonen und Fröschen. Ebenso auch bei den Fischen, wie bei den kleinen Selachiern, den 125 meisten, welche heerdenweis leben, und allen, die sich an Felsen aufhalten. Auch leben die Weibchen der Fische länger als die Männchen, wie sich daraus ergibt, dass unter den gefangenen Fischen die Weibchen älter sind als die Männchen. Bei den Männchen aller Thierklassen sind 126 die oberen und vorderen Theile stärker und kräftiger und der Rippenbau besser entwickelt, bei den Weibchen dagegen diejenigen, welche man als die hinteren und unteren Theile bezeichnen kann: so ist es beim Menschen und bei allen lebendiggebärenden Gangthieren. Auch treten die Sehnen und Gelenke weniger bei den Weibchen hervor, und bei den behaarten Thieren sind die Haare dünner, bei den unbehaarten die den Haaren entsprechenden Theile. Auch haben die Weibchen weicherer 127 Fleisch, mehr gebogene Kniee und dünnere Schienbeine als die Männchen, so wie glattere Füsse, wo diese Theile vorhanden sind. Die Stimme ist bei allen Weibchen dünner und höher, mit Ausnahme des Rindes: denn die Kühe haben eine tiefere Stimme als die Stiere. Die zur Wehr am 128 Körper vorhandenen Organe, als da sind Zähne, Hauer, Hörner, Sporne und so weiter fehlen bei manchen Arten den Weibchen gänzlich, wie der Hirschkuh das Geweih und die Sporne den Weibchen derjenigen Vögelarten, die mit Spornen versehen sind: desgleichen haben die Säue keine Hauer. Bei anderen Thieren wieder haben zwar beide Geschlechter solche Waffen, aber sie sind bei den Männchen stärker und noch mehr entwickelt: so sind die Hörner der Stiere kräftiger als die der Kühe.

Adjectiv wird in diesem specielleren Sinne nicht gebraucht; auch denkt hier A. vorzugsweise an den Menschen, denn von den Geweihen u. s. w. wird erst in § 128 gehandelt. So heisst es auch Physiognom. Cap. V θῆλυ ἄρρενος . . ἀπλευρότερον, und ibidem ἄρρενες εὐπλευροί. Beim Manne ist die Schulterbreite im Vergleich zur Beckenbreite grösser als beim Weibe.

τὰ — θηλέων] Die Schwäche des Satzbaues haben alle Ausleger mit Stillschweigen übergangen. Der Genitiv θηλέων steht ausser aller Verbindung; der Fortschritt der Rede würde sein müssen τὰ δ' ὀπίσθια τὰ θήλεα, nämlich κρείττω εἰσὶ. Aber auch der Ausdruck ὡς ἂν λεχθέντα ist unverständlich; wenn vorher von »oberen und vorderen Theilen« die Rede war, kann es unmöglich heissen »die Theile, welche man etwa als hintere und untere benennen kann«. Hier scheint

also ein Schaden zu Grunde zu liegen. Ueber die Sache s. Berthold Hdwrtrbch. d. Physiol. I p. 603 u. f.

ἀναρθρότερον — γονυκροτώτερα] Ueber diese Worte sehe man die gründliche Erörterung Schneiders Curae post. IV p. 385 fg.

127. τοὺς δὲ — ζώων] Die Incorrectheit dieser ganzen Stelle ist hier am auffallendsten, da plötzlich der Accusativ eintritt, zu welchem man ἔχει oder ἔχουσι zu denken hat. Und wozu der Zusatz ὅσα — ζώων, da ja vorher κνήμαι genannt sind und diejenigen Thiere, welche Schienbeine haben, doch auch Füsse haben.

βοός] gener. V § 79.

128. πλήκτρα] Cf. IX § 243. Die Weibchen haben normaler Weise nur Rudimente der Spornen. Cf. Berthold im Handwörterbuch d. Physiologie I p. 607.

## V.

1 Ὅσα μὲν οὖν ἔχουσι μόρια τὰ ζῶα πάντα καὶ τῶν ἐντὸς καὶ <sup>Bekk. ed. mai.</sup>  
 τῶν ἐκτὸς, ἔτι δὲ περὶ τε τῶν αἰσθήσεων καὶ φωνῆς καὶ ὕπνου, καὶ  
 ποῖα θήλεα καὶ ποῖα ἄρρενα, πρότερον εἴρηται περὶ πάντων· τὸ δὲ <sup>539</sup>  
 περὶ τὰς γενέσεις αὐτῶν λοιπὸν διελθεῖν, καὶ πρῶτον περὶ τῶν πρῶ-  
 των. εἰσὶ δὲ πολλαὶ καὶ πολλὴν ἔχουσαι ποικιλίαν, καὶ τῇ μὲν ἀνό- 5  
 μοιοι, τῇ δὲ τρόπον τινὰ προσεοίκασιν ἀλλήλαις. ἐπεὶ δὲ διήρηται τὰ  
 γένη πρῶτον, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ νῦν πειρατέον ποιεῖσθαι τὴν  
 θεωρίαν· πλὴν τότε μὲν τὴν ἀρχὴν ἐποιοῦμεθα σκοποῦντες περὶ τῶν  
 μερῶν ἀπ' ἀνθρώπου, νῦν δὲ περὶ τούτου τελευταῖον λεκτέον διὰ τὸ  
 2 πλείστην ἔχειν πραγματείαν. || πρῶτον δ' ἀρκτέον ἀπὸ τῶν ὀστρακο- 10  
 δέρμων, μετὰ δὲ ταῦτα περὶ τῶν μαλακοστράκων, καὶ τὰ ἄλλα δὴ  
 τοῦτον τὸν τρόπον ἐφεξῆς· ἔστι δὲ τὰ τε μαλάκια καὶ τὰ ἔντομα, καὶ  
 μετὰ ταῦτα τὸ τῶν ἰχθύων γένος, τὸ τε ζωοτόκον καὶ τὸ ὠοτόκον  
 αὐτῶν, εἶτα τὸ τῶν ὀρνίθων· μετὰ δὲ ταῦτα περὶ τῶν πεζῶν λεκτέον,  
 ὅσα τε ὠοτόκα καὶ ὅσα ζωοτόκα. ζωοτόκα δ' ἔστι τῶν τετραπόδων 15  
 3 ἔνια, καὶ ἄνθρωπος τῶν διπόδων μόνον. || κοινὸν μὲν οὖν συμβέβηκε  
 καὶ ἐπὶ τῶν ζώων, ὥσπερ καὶ ἐπὶ τῶν φυτῶν· τὰ μὲν γὰρ ἀπὸ σπέρ-  
 ματος ἐτέρων φυτῶν, τὰ δ' αὐτόματα γίνεται, συστάσης τινὸς τοιαύ-  
 της ἀρχῆς, καὶ τούτων τὰ μὲν ἐκ τῆς γῆς λαμβάνει τὴν τροφήν, τὰ  
 δ' ἐν ἐτέροις ἐγγίνεται φυτοῖς, ὥσπερ εἴρηται ἐν τῇ θεωρίᾳ τῇ περὶ 20  
 φυτῶν. οὕτω καὶ τῶν ζώων τὰ μὲν ἀπὸ ζώων γίνεται κατὰ συγγέ-  
 νειαν τῆς μορφῆς, τὰ δ' αὐτόματα καὶ οὐκ ἀπὸ συγγενῶν, καὶ τούτων

1. ὅσα — διελθεῖν libro quarto dat C<sup>a</sup>, utrique m om D<sup>a</sup> 2. τε om A<sup>a</sup> τῶν  
 3 et 4. τὸ δὲ περὶ P, et τὰς γενέσεις PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs.; ceteri περὶ  
 δὲ τῶν γενέσεων. 4. post πρῶτων add λεκτέον PCs. Sch. 5. καὶ τῇ] πῆ  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et 6. πῆ iidem 7. πρότερον C<sup>a</sup> 9. δὲ λεκτέον A<sup>a</sup>  
 Rh. 11. ἄλλα δὴ A<sup>a</sup> solus 12. ἐξῆς A<sup>a</sup> 14. περὶ τε τῶν C<sup>a</sup> 15. ζωο-  
 τόκα καὶ ὅσα ὠοτόκα PD<sup>a</sup> Ald. edd., sed ὅσα om Ald. ἔστι om A<sup>a</sup> Rh.  
 18. συστραφείσης A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di. 20. περὶ τῶν φ. PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 22. καὶ  
 ante οὐκ om A<sup>a</sup>

## FÜNFTES BUCH.

Von sämtlichen äussern und innern Theilen aller Thierklassen, <sup>1</sup> ferner von den Sinneswahrnehmungen, der Stimme und dem Schläfe, so wie von dem Geschlechtsunterschiede ist im Vorhergehenden die Rede gewesen. Es bleibt noch übrig, die Arten der Zeugung der Reihe nach durchzugehen: denn es giebt deren viele und mannigfaltige, welche in mancher Hinsicht einander unähnlich sind, in anderer einander gleichen. Man kann nun versuchen die Betrachtung der Zeugung anzuschliessen an die vorher aufgestellte Eintheilung der Thiere; dort indess begannen wir bei der Betrachtung der Theile mit dem Menschen, jetzt aber werden wir von diesem zuletzt sprechen, weil hier der Vorgang am verwickeltesten ist. Der Anfang wird mit den Schalthieren zu machen sein, auf <sup>2</sup> welche die Weichschaligen und die andern der Reihe nach folgen. Es sind dies die Weichthiere und die Insecten, darauf die beiden Arten der Fische, die lebendiggebärenden und die eierlegenden, dann die Vögel. Auf diese werden die eierlegenden und lebendiggebärenden Gangthiere folgen. Lebendige Junge aber gebiert ein Theil der Vierfüsser und unter den Zweifüssigen nur der Mensch. Es giebt nun eine Erscheinung bei <sup>3</sup> den Thieren, welche auch im Reiche der Pflanzen vorkommt. Die Pflanzen nämlich entstehen entweder aus dem Samen andrer Pflanzen oder von selbst, indem ein dazu geeigneter Urstoff zusammentritt. Und manche der letzteren nehmen ihre Nahrung aus der Erde, andere entstehen auf andern Pflanzen, wie dies in der Lehre von den Pflanzen angegeben worden ist. Ebenso entsteht ein Theil der Thiere aus andern Thieren unter Beibehaltung der Körperform der Eltern: [andre hingegen

1. ἀπ' ἀνθρώπου] Die Gründe dafür giebt A. in I § 38 an.

2. μετὰ δὲ ταῦτα] Zeugma; aus ἀρχτέον ist hier λεκτέον zu nehmen, was vorher zwei Hdschr. boten.

3. συστάσης] Bmk. hat συστραφείσης vorgezogen, wofür sich nur etwa VI § 92 anführen liesse. Aber συνίστασθαι ist der übliche Ausdruck, wie zahlreiche Stellen

in den Büchern de generatione beweisen.

καὶ τούτων] nämlich τῶν αὐτομάτων. Dass A. hier noch davon spricht, wovon sich diese spontan Erzeugten ernähren, erklärt sich daraus, weil ihm die Ernährung ja eine fortgesetzte Erzeugung ist.

ἐν ἑτέροις ἐγγ. φ.] gener. I § 2.  
περὶ φυτῶν] Cf. Wimmer Fragmenta p. 49 u. f.



τὰ μὲν ἐκ γῆς σηπομένης καὶ φυτῶν, ὡσπερ πολλὰ συμβαίνει τῶν ἐντόμων, τὰ δ' ἐν τοῖς ζώοις αὐτοῖς ἐκ τῶν ἐν τοῖς μορίοις περιπτω-  
 4 μάτων. || τῶν δὲ τὴν γένεσιν ἐχόντων ἀπὸ συγγενῶν ζώων ἐν οἷς μὲν αὐτῶν ἐστὶ τὸ θῆλυ καὶ τὸ ἄρρεν, ἐκ συνδυασμοῦ γίνονται· ἐν δὲ τῶν τῶν ἰχθύων γένει ἔνια γίνεται οὔτε ἄρρενα οὔτε θήλεα, τῶν γένει μὲν 5 ὄντα ἑτέροις τῶν ἰχθύων τὰ αὐτά, τῶν εἶδει δ' ἕτερα, ἔνια δὲ καὶ πάμπαν ἴδια. τὰ δὲ θήλεα μὲν ἐστίν, ἄρρενα δ' οὐκ ἔστι, ἐξ ὧν γίνε-  
 5 ται ὡσπερ ἐν τοῖς ὄρνισι τὰ ὑπηνέμια. || τὰ μὲν οὖν τῶν ὄρνιθων ἄγωνα πάντα ἐστίν, ἀλλὰ μέχρι τοῦ ὦν γεννηῆσαι δύναται ἡ φύσις αὐτῶν ἐπιτελεῖν, ἐὰν μὴ τις αὐτοῖς συμβῆ τρόπος ἄλλος τῆς κοινω- 10 539b νίας πρὸς τοὺς ἄρρενας· περὶ ὧν ἀκριβέστερον ἔσται δῆλον ἐν τοῖς ὕστερον. τῶν δὲ ἰχθύων ἐνίοις, ὅταν αὐτόματα γεννήσωσιν ὦν, συμ-  
 βαίνει ἐκ τούτων καὶ ζῶα γίνεσθαι, πλὴν τῶν μὲν καθ' αὐτά, τῶν δ' οὐκ ἄνευ ἄρρενος· ὃν δὲ τρόπον, καὶ περὶ τούτων ἐν τοῖς ἐχομένοις ἔσται φανερόν· σχεδὸν γὰρ παραπλήσια συμβαίνει καὶ ἐπὶ τῶν ὄρνι- 15 6 θων. || ὅσα δ' ἀπὸ ταυτομάτου γίνεται ἐν ζώοις ἢ γῆ ἢ φυτοῖς ἢ τοῖς τούτων μορίοις, ἔχουσι δὲ τὸ ἄρρεν καὶ τὸ θῆλυ, ἐκ τούτων συνδυα-  
 ζομένων γίνεται μὲν τι, οὐ ταῦτ' οὐδὲν ἄλλ' ἀτελές, οἷον ἐκ τε τῶν φθειρῶν ὀχευομένων αἱ καλούμεναι κονίδες καὶ ἐκ τῶν μυιῶν σκώληκες καὶ ἐκ τῶν φυλλῶν σκώληκες ὠσειδεῖς, ἐξ ὧν οὔτε τὰ γεν- 20 νήσαντα γίνεται οὔτε ἄλλο οὐθέν ζῶον, ἀλλὰ τὰ τοιαῦτα μόνον.

1. ἐκ τῆς γῆς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 2. ἐκ] καὶ D<sup>a</sup>, καὶ ἐκ PAld. Cs. Sch. 3. ἐν οἷς] ὄσοις PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. τῶν ἰχθύων ἑτέροις Ald. Cs. Sch. τῶν δ' εἶδει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. οὐ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.; οὐκέτι ceteri; οὐκ ἔστι nos de conj. 9. ἄγ. πάντα] ἅπαντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἀλλὰ μέχρι correximus; ταῦτα ἀλλὰ μέχρι PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; θῆλα μέχρι γὰρ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; ταῦτα μέχρι γὰρ Sch. Bk. Di. Pk. τοῦ ὦν γεννηῆσαι A<sup>a</sup>, τοῦ ὦου γεννηῆσαι C<sup>a</sup>, τοῦ ὦου γέννησιν PD<sup>a</sup> Ald. edd. omnes μοx φύσις αὐτόματον ἐ. Pikk. de suo 11. post ἄρρενας add αὐτῶν Rh. Sch. 15. φανερώτερον A<sup>a</sup> 16. ἐν τοῖς ζ. PAld. Cs. Sch. ἢ ἐν φ. PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Sch.; ἢ φυτοῖς om Cam. 18. τι] τοι D<sup>a</sup> Ald. τοῦτο αὐτὸ PD<sup>a</sup> Ald. et corr. A<sup>a</sup> 19. μυῶν PA<sup>a</sup> 20. φυλλῶν D<sup>a</sup> Ald. Di. Pk.; φυλῶν P; ψυχῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Bk.

γῆς σηπομένης] gener. I § 2.

ζώοις αὐτοῖς] S. § 94. Die Helminthen oder Eingeweidewürmer.

4. συγγενῶν] gener. II § 42. III § 79.

γένει — εἶδει] Hier scheinen diese Termini in demselben Sinne gebraucht zu sein wie »Genus« u. »Species« heutzutage. πάμπαν ἴδια wird also heißen 'zu keiner anderen Sippe gehörig'. Die ersteren würden die κεστρεῖς sein (cf. § 38 und VI §§ 88 u. 89), das letztere könnte nur auf die ἐγγέλους bezogen werden. Cf. IV § 152.

ἄρρενα δ' οὐκ ἔστι] So schreiben wir statt .. οὐκέτι, was ohne Bedeutung ist.

Ueber die ἐρυθρίνοι und γάνναι cf. IV § 123 und Thierverzeichniss IV Nr. 18.

τὰ ὑπηνέμια] Ohne Zweifel muss man ὦν ὑπηνέμια schreiben, da dieses Wort hier wenigstens ohne ὦν, am wenigsten aber mit dem Artikel stehen kann.

5. πάντα ἐστὶ ἀλλὰ μέχρι τοῦ ὦν γεννηῆσαι] So schreiben wir nach der in den Hdschr. beider Familien überlieferten Lesart. Zunächst scheint es zweifellos, dass die Worte ὦν und γέννησις verbunden werden müssen und dass A. nicht gesagt haben kann, wie Bekker und seine Nachfolger wollen, »denn ihre Natur kann

von selbst und nicht aus gleichartigen Thieren, und zwar theils aus verwesender Erde und Pflanzenstoffen, wie viele Insecten, theils in den Thieren selbst aus den in den Organen vorhandenen Ausscheidungen. Unter denen, welche ihren Ursprung aus Thieren von derselben Art<sup>4</sup> haben, entstehen diejenigen, von welchen beide Geschlechter vorhanden sind, durch Paarung. In der Klasse der Fische aber giebt es einige, welche weder männlich noch weiblich sind; sie gehören entweder mit andern Fischen zu ein und derselben Sippe, sind aber der Art nach verschieden, oder sie stehen ganz für sich allein; dann sind wieder andre, wovon es zwar Weibchen, aber durchaus keine Männchen giebt; von den letzteren kommen Eier in ähnlicher Weise, wie die Windeier bei den Vögeln. Bei den Vögeln nun sind alle solche Eier nicht fruchtbar,<sup>5</sup> sondern die Natur bringt es bei ihnen nur bis zur Erzeugung des Eies, wenn nicht auf eine andere Weise die Betheiligung des Männchens stattfindet, wovon später genauer gesprochen werden wird. Bei einer Anzahl von Fischen aber werden, nachdem sie ohne Begattung Eier erzeugt haben, aus diesen lebendige Junge, mit dem Unterschiede, dass sie bei den einen ohne weiteres, bei den anderen nicht ohne Zuthun des Männchens sich entwickeln. Auf welche Weise dies geschieht, wird in dem Folgenden dargestellt werden. Es findet hier nämlich fast ein ähnlicher Vorgang statt, wie bei den Vögeln. Alle diejenigen Thiere aber, welche<sup>6</sup> von selbst entstehen, sei es in andern Thieren oder in Erde oder auf Pflanzen oder in deren Theilen, und von denen es Männchen und Weibchen giebt — aus diesen wird zwar, wenn sich jene paaren, etwas erzeugt, aber niemals ganz dasselbe Wesen, sondern ein unvollkommenes: so entstehen aus der Paarung der Läuse die sogenannten Nisse, und aus

die Erzeugung bis zum Ei vollenden«: hier würde sowohl der Artikel τήν vor γέννησιν als auch das Wort μόνον fehlen. Ebenso gewiss ist die Verbindung der Worte πάντα ἐστὶ ταῦτα unrichtig; denn wenn τὰ μὲν die ὑπηγέμια bezeichnet, so kann nicht noch ταῦτα nachfolgen, es hätte denn anfangs heissen müssen ἐν μὲν οὖν τοῖς ὄρνιθι. Allein dies ταῦτα ist in A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> durch δῆλα ersetzt, an dessen Stelle offenbar das in PD<sup>a</sup> vorhandene ἀλλά treten muss, und weil der Abschreiber diesen Fortschritt der Rede nicht verstand, ist dann γάρ eingeschoben worden. Ausserdem glauben wir aber auch noch αὐτῶν in μόνον verändern zu müssen, so dass der Gedanke nun lautet: »Alle Windeier der Vögel nun sind nicht fähig etwas hervorzubringen, sondern die Natur kann es nur bis zur Zeugung eines Eies bringen.

τρόπος ἄλλοις] A. dachte hierbei wohl

Aristoteles. I.

an das, was in § 19 angeführt wird. Cf. generat. II § 74.

ὑστερον] S. VI § 8.

πλήν τῶν μὲν καθ' αὐτά] Diese wären also die IV § 123 erwähnten Fische. Bei allen anderen würde die Thätigkeit (nämlich der Same des Männchens) hinzukommen müssen, damit aus den Eiern junge Thiere werden. Vgl. hierzu die schwierige Stelle gener. III § 63.

ἐν τοῖς ἐχομένοις] S. VI § 18 u. f.

παραπλήσια — ὀρνίθων] Dies kann sich nur auf die Entwicklung der Jungen aus dem Ei beziehen, welche VI von § 18 an abgehandelt wird.

6. ὅσα δ'] gener. I §§ 30, 46.

ψυλλῶν] S. zu gener. I § 46. A. hat also die Eier und Larven der Läuse, Fliegen und Flöhe nicht als solche erkannt. Erst Redi De generatione insectorum 1686 hat das wahre Verhältniss durch Versuche nachgewiesen.

7 || πρῶτον μὲν οὖν περὶ τῆς ὀχείας λεκτέον, ὅσα ὀχεύεται, εἶτα μετὰ ταῦτα περὶ τῶν ἄλλων ἐφεξῆς, τὰ τε καθ' ἕκαστα καὶ τὰ κοινῇ συμβαίοντα περὶ αὐτῶν.

2. Ὀχεύεται μὲν οὖν ταῦτα τῶν ζώων ἐν οἷς ὑπάρχει τὸ θῆλυ καὶ τὸ ἄρρεν, εἰσὶ δ' αἱ ὀχεῖαι οὐθ' ὅμοιαι πᾶσιν οὐθ' ὁμοίως ἔχουσαι. τὰ μὲν γὰρ ζωοτόκα καὶ περὶ τῶν ἐναίμων ἔχει μὲν ὄργανα [πάντα τὰ ἄρρενα] πρὸς τὴν πρᾶξιν τὴν γεννητικὴν, οὐ μὴν ὁμοίως γε πάντα πλησιάζουσιν, ἀλλὰ τὰ μὲν ὀπισθορητικὰ συνιόντα πυγηδόν, οἷον λέοντες καὶ δασύποδες καὶ λύγες· τῶν δὲ δασυπόδων καὶ πολλάκις ἡ  
8 θήλεια προτέρα ἀναβαίνει ἐπὶ τὸν ἄρρενα. || τῶν δ' ἄλλων τῶν μὲν 10 πλείστων ὁ αὐτὸς τρόπος· τὸν ἐνδεχόμενον γὰρ ποιοῦνται συνδυασμὸν τὰ τε πλείστα τῶν τετραπόδων, ἐπιβαίνοντος ἐπὶ τὸ θῆλυ τοῦ ἄρρενος, καὶ τὸ τῶν ὀρνίθων ἅπαν γένος οὕτω γε καὶ μοναχῶς. εἰσὶ δὲ διαφοραὶ τινες καὶ περὶ τοὺς ὀρνίθους· τὰ μὲν γὰρ συγκαθείσης τῆς θηλείας ἐπὶ τὴν γῆν ἐπιβαίνει τὸ ἄρρεν, ὥσπερ αἱ ὠτίδες καὶ οἱ ἀλεκτρυόνες, 15 τὰ δ' οὐ συγκαθείσης τῆς θηλείας, οἷον αἱ γέρανοι· ἐν τούτοις γὰρ ὁ ἄρρην ἐπιπηδῶν ὀχεύει τὴν θήλειαν, καὶ συγγίνεται ὥσπερ καὶ τὰ  
9 στρουθία ὀξέως. || τῶν δὲ τετραπόδων αἱ ἄρκτοι παρακεκλιμένοι τὸν 20 αὐτὸν τρόπον ὄνπερ τᾶλλα ἐπὶ τῶν ποδῶν ποιούμενα τὴν ὀχείαν, πρὸς τὰ πρηνῆ τῶν θηλειῶν τὰ ὕπτια τῶν ἄρρένων· οἱ δὲ χερσαῖοι ἐχῖνοι 20 ὀρθοὶ τὰ ὕπτια πρὸς ἀλληλα ἔχοντες. τῶν δὲ ζωοτόκων καὶ μέγεθος ἐχόντων οὐτε τοὺς ἄρρενας ἐλάφους αἱ θήλειαι ὑπομένουσιν, [εἰ μὴ

2. post ἄλλων add καὶ Sch. ἕκαστον Sch. τὰ om PD<sup>a</sup> Ald. 5. οὐθὲν ὅμ. Ald. ἔχουσιν Sch. Pk. 6. ὄργ. πρὸς τὴν τοιαύτην πρᾶξιν (πρόσαξιν P) ἅπαντα τὰ ἄρρενα τὴν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. λύγες codd Ald. τῶν δασ. δὲ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Pk. 10. post θήλεια add καὶ Pk. προτέρα om Sch. 11. post γὰρ add ἕνα P 13. γε καὶ nos de conj.; τε καὶ omnes praeter Sch., qui om. post δὲ add καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. νεοτίδες PAld., νεόττιδες D<sup>a</sup> 16. αἰ] καὶ αἰ C<sup>a</sup>, καὶ οἱ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 17. ἐπὶ ποδῶν Ald. Sch. καὶ om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. ποιοῦσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

7. τὰ μὲν γὰρ] Die Variation der Hdschr. und Sinn und Form der Worte selbst lassen darauf schliessen, dass der Text unserer Ausgaben nicht fehlerfrei ist. Die Worte τὰ ἄρρενα lassen sich nur so halten, dass man τὰ τ' ἄρρενα καὶ τὰ θήλεια liest. Dass von den »Männchen« hier nicht allein die Rede sein kann, ist einleuchtend, noch weniger passen diese Worte, wenn man πάντα damit verbindet; überdies würde dieses Subject in epexegetischer Weise, als Appositum, hier äusserst schwerfällig stehen: eben so wenig ist daran zu denken, dass ἄρρενα in adjectivischer Anreihung zu ὄργανα gehöre. Wir haben diese Worte daher eingeschlossen, muthmassen aber, dass die

Stelle gelautet haben mag ἔχει μὲν ὄργανα πάντα πρὸς τὴν τοιαύτην πρᾶξιν, οὐ μὴν . . ; denn die Worte τὴν γεννητικὴν sind ohne Zweifel eine Glosse, da hier nur von dem Acte der Paarung selbst, keineswegs von seinem Zwecke und Erfolge die Rede ist. πυγηδόν] Der Sinn ist zweifellos, nämlich ano maris ad anum feminae applicato. In ganz anderem Sinne, von einer Bewegung mit dem After voran, also wie wir sagen, von einer rückwärts gehenden, steht es in der von Sch. verglichenen Stelle de part. p. 659, 19. Von dieser Art der Begattung aber ist die in § 9 erwähnte des Igels und die ὀχεία ἀντίπυγος in § 10 verschieden. Dagegen bemerkt Schn. ganz richtig: Homo enim amplectitur



den Fliegen die Maden und aus den Flöhen eiähnliche Maden, und aus diesen Producten wird weder das Mutterthier, noch irgend ein anderes Thier, sondern die Bildung bleibt bei jenen stehn.

Zuerst wird nun von der Begattung der Thiere die Rede sein und 7 darauf von den andern im Zusammenhange stehenden Vorgängen wie sie theils als besondere bei einzelnen Arten, theils als gemeinsame wahrgenommen werden. 2. Es begatten sich also diejenigen Thiere, von denen es Männchen und Weibchen giebt, doch ist die Begattung nicht bei allen gleich, noch geschieht sie auf gleiche Weise. Die lebendiggebärenden und mit Füßen begabten Bluthiere haben sämmtlich die zur Zeugungsthätigkeit dienenden Werkzeuge, jedoch begatten sie sich nicht alle auf gleiche Weise, sondern die nach hinten harnenden, wie der Löwe, Hase und Luchs begatten sich ärschlings und bei den Hasen kommt es vor, dass das Weibchen zuerst auf das Männchen steigt. Bei den meisten 8 übrigen hat dieselbe Art der Begattung statt. Es vollziehen nämlich die Begattung nach Massgabe ihres Baues nicht nur die meisten Vierfüsser, indem das Männchen auf das Weibchen aufsteigt, sondern auch die ganze Klasse der Vögel und zwar letztere nur auf diese éine Art. Es giebt aber gewisse Verschiedenheiten hierin auch bei den Vögeln. Bei manchen nämlich steigt das Männchen auf, indem sich das Weibchen auf den Boden niederlässt, wie bei den Trappen und Hühnern, bei andern ohne dass sich das Weibchen niederlässt, wie bei den Kranichen, bei welchen das Männchen auf das Weibchen springt, und die Begattung rasch, wie bei den Sperlingen, vollzogen wird. Unter den Vierfüssigen geschieht 9 die Begattung der Bären so, dass sich das Weibchen niederduckt, im übrigen aber ebenso, wie bei den andern, die sich in stehender Stellung begatten, so dass die Bauchseite des Männchens der Rückenseite des Weibchens zugekehrt ist. Die Landigel aber begatten sich in aufrechter Stellung mit einander zugekehrten Bauchseiten. Unter den grösseren Lebendiggebärenden giebt es einige, deren Weibchen den Männchen nicht stillhalten, wie dies [meistentheils] bei den Hirschkühen der Fall

feminam et adversa facie coit; contra feminae animalium aversae excipiunt libidinem maris adversi, und erläutert damit die missverstandenen Worte des Plinius X, 5, 83 coitus fit aversis animalibus'. Die folgenden Worte τῶν δ' ἄλλων — ἄρρενος bestätigen diese Erklärung.

τῶν δὲ δασυπόδων] Für die Kaninchen ist das richtig, für die Hasen sind uns keine Beobachtungen bekannt. — Für die Löwen bestätigt es Schreber III p. 380. Cf. VI § 178.

8. οὕτω γε] Diese Veränderung ist nothwendig, da τε hier nicht zulässig ist, weil μοναχῶς mit οὕτω verbunden werden

muss: »es ist diese Art der Paarung die einzige, welche bei den Vögeln vorkommt.

γέρανοι] Wir haben hierüber nirgends Angaben finden können.

9. παρακεκλιμένοι] Guil. 'secus inclinatae'. VI § 176 steht κατακεκλιμένοι ἐπὶ τῆς γῆς. — Die Angaben über die Paarung der Bären bestätigen Gesner und Musly. S. Schreber III p. 508. — Cf. VI § 176.

ἐχίνοι] gener. I § 13. — Nur Bechstein Naturgesch. I p. 372 giebt an, die Begattung geschähe wegen des stachlichten Rückens stehend oder liegend.

εἰ μὴ ὀλιγάκις] Diese Worte sind durchaus unpassend, da sie auf die Hir-



ὀλιγάκις,] οὔτε τοὺς ταύρους αἰ βόες διὰ τὴν τοῦ αἰδοίου συντονίαν, ἀλλ' ὑπάγοντα τὰ θήλεα δέχονται τὴν γονήν· καὶ γὰρ ἐπὶ τῶν  
 10 ἐλάφων ὤπται τοῦτο συμβαῖνον, τῶν γε τιθασσῶν. || λύκος δ' ὀχεύει καὶ ὀχεύεται τὸν αὐτὸν τρόπον ὥσπερ καὶ κύων. οἱ δ' αἰλουροὶ οὐκ ὀπισθεν συνιόντες, ἀλλ' ὁ μὲν ὀρθός, ἡ δὲ θήλεια ὑποτιθεῖσα ἑαυτήν·  
 εἰσὶ δὲ τὴν φύσιν αἰ θήλειαι ἀφροδισιαστικάι, καὶ προσάγονται τοὺς ἄρρενας εἰς τὰς ὀχείας, καὶ συνοῦσαι κράζουσιν. αἰ δὲ κάμηλοι ὀχεύονται τῆς θηλείας καθημένης· περιβεβηκῶς δὲ ὁ ἄρρην ὀχεύει οὐκ ἀντίπυγος, ἀλλὰ καθάπερ καὶ τὰ ἄλλα τετράποδα· καὶ διημερεύει τὸ μὲν ὀχεῦον τὸ δ' ὀχευόμενον. ἀποχωροῦσι δ' εἰς ἐρημίαν, ὅταν  
 11 ποιῶνται τὴν ὀχείαν, καὶ οὐκ ἔστι πλησιάσαι ἀλλ' ἢ τῷ βόσκοντι. τὸ δ' αἰδοῖον ἔχει ὁ κάμηλος νεύρινον οὕτως ὥστε καὶ νευρὰν ἐκ τούτου ποιεῖσθαι τοῖς τόξοις. || οἱ δ' ἐλέφαντες ὀχεύονται μὲν ἐν ταῖς ἐρημίαις, μάλιστα δὲ περὶ τοὺς ποταμοὺς οὗ καὶ διατρίβειν εἰώθασιν· ὀχεύεται δ' ἡ μὲν θήλεια συγκαθειῖσα καὶ διαβαίνουσα, ὁ δ' ἄρρην  
 15 ἐπαναβαίνων ὀχεύει. ὀχεύεται δὲ καὶ ἡ φώκη καθάπερ τὰ ὀπισθορητικά τῶν ζώων, καὶ συνέχονται ἐν τῇ ὀχείᾳ πολὺν χρόνον, ὥσπερ καὶ αἰ κύνες· ἔχουσι δὲ τὸ αἰδοῖον μέγα οἱ ἄρρενες.

12 3. Τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ τῶν πεζῶν τὰ τετράποδα καὶ ὀφοτόκα ποιεῖται τὴν ὀχείαν. τὰ μὲν γὰρ ἐπιβαίνοντα καθάπερ τὰ ζωοτόκα, οἷον χελώνη καὶ ἡ θαλαττία καὶ ἡ χερσαία. ἔχουσι δὲ τι

2. ὑποπεσόντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> δέχεται C<sup>a</sup> Sch. post γὰρ add καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di.  
 3. ἐλεφάντων A<sup>a</sup> Rh. γε om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 4. καὶ ὀχεύεται om D<sup>a</sup> Ald. ὥσπερ κύ PD<sup>a</sup> Ald. 5. ὑποτίθησιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. 6. τῇ φύσει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk.  
 7. συνοῦσαι κολάζουσιν PD<sup>a</sup> Ald. pr. 12. νεῦρον codd. et edd., νευρῶδες Cam. Sylb. 13. ποιῶνται ἐκ τούτου A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 14. οὗ καὶ] Pikk., καὶ οὗ ceteri omnes 15. ὀχ. μὲν ἡ θ. Ald. συγκαθειῖσα et mox ἐπάνω βαίνων A<sup>a</sup> 16. καὶ om Cs. Sch. ante τὰ add καὶ Ald. 17. post ὀχείᾳ add οἱ ἄρρενες Di. 18. post δὲ add καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. οἱ ἄρρενες μέγα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk. 20. ποιεῖ A<sup>a</sup>

sche bezogen sind, bei denen, wie aus dem letzten Satze hervorgeht, überhaupt nur wenige Beobachtungen vorgelegen haben. — Ueber die Sache cf. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 39.

ὑπάγοντα] ist intransitivum, wie IX § 224. Gaza clunibus subsidentibus recipiunt semen'. Richtig Camus, elles ne recoivent la liqueur prolifique qu'en cherchant à se soustraire aux efforts du mâle'.

10. αἰλουροὶ] Plinius X, 5, 83, feles mare stante femina subiacente'. Die Katzen begatten sich so, dass das Weibchen geduckt liegt und das Männchen sich von hinten herüber duckt; beide scheinen während der Begattung zu schreien oder zu kreischen. Vorher beisst der Kater

wiederholentlich die Katze, welche dann jedesmal schreit. Cf. Schreber III p. 405.

περιβεβηκῶς] d. h. mit den Vorderfüßen die beiden Seiten des Weibchens umfassend. — Die Worte οὐκ ἀντίπυγος scheinen sich auf anderweitige falsche Angaben zu beziehen, welche A. berichtet.

νεύρινον] Dass νεῦρον in adiectivischem Sinne gebraucht worden sei, ist ohne Beispiel und an sich unwahrscheinlich. Wir haben daher das Adjectivum substituirt. II § 24 steht νευρῶδες. Der Penis des Kameels ist wie der der Wiederkäufer stark sehnig. Cf. Valentini Theatrum zootomic. I p. 39. Wagner-Schreber V p. 1736 giebt an, dass die Ruthe dünn und ungefähr 21 Zoll lang sei. Ueber die

ist, wie auch bei den Kühen wegen Steifheit des männlichen Gliedes; sondern sie empfangen den Samen, indem sie vorwärts gehen wie dies wenigstens bei zahmen Hirschen bereits beobachtet worden ist. Die 10 Wölfe begatten sich auf dieselbe Weise wie die Hunde. Die Katzen kommen nicht von hintenher zusammen, sondern das Männchen steht aufrecht, während sich das Weibchen darunter legt. Diese sind von Natur sehr geil; sie locken die Männchen zur Begattung an und schreien während derselben. Das Kameel-Weibchen lässt sich bei der Begattung nieder und das Männchen umfasst dasselbe mit den Füßen; sie begatten sich aber nicht mit einander zugekehrten Hintertheilen, sondern ebenso wie die andern Vierfüssigen. Ihre Begattung dauert einen ganzen Tag. Wenn sie sich begatten wollen, so begeben sie sich an einsame Orte und es darf sich ausser ihrem Hüter Niemand nähern. Das Männchen hat eine so sehnige Ruthe, dass man dieselbe zu Bogensehnen verwendet. Die Elephanten begatten sich an einsamen Orten, besonders in der Nähe 11 von Flüssen, wo auch ihr gewöhnlicher Aufenthalt ist. Das Weibchen lässt sich dabei mit ausgespreizten Beinen nieder, und das Männchen steigt auf dasselbe auf. Auch die Robben begatten sich wie die nach hinten harnenden Thiere und hängen lange Zeit zusammen wie die Hunde; die Männchen haben eine grosse Ruthe.

3. Auf dieselbe Weise begatten sich unter den Gangthieren auch 12 die eierlegenden Vierfüsser: ein Theil indem die Männchen wie bei den Lebendiggebärenden hinaufsteigen, wie die See- und Landschildkröten.

Begattung giebt er an p. 1747: das Weibchen liege auf den Knien, das Männchen komme von hinten und umfasse das Weibchen mit den Vorderbeinen; die Begattung dauere eine halbe bis ganze Stunde.

οὐ καὶ] Die Richtigkeit dieser von Scaliger vorgeschlagenen Veränderung zeigt IX § 235, wo der Elephant παραποτάμιον ζῷον heisst. Dass nach den Bestimmungen ἐν ἐρημίαις und περὶ τοὺς ποταμούς die Worte καὶ οὐ διατρίβουσι sinnlos sind, ist den Herausgebern entgangen.

11. ἐλέφαντες] Die Richtigkeit dieser Angaben bestätigt Schreber Säugethiere VI p. 220 u. f.

συγκαθιεῖσα etc.] Guil. considens et pertransiens', Gaza subsidit foemina clunibusque submissis insistit pedibus ac innititur: mas superveniens comprimit atque ita munere venereo fungitur'. Camus 'La femelle s'abaisse et écarte les jambes tandis que le mâle monte sur elle.' Bmk. 'verum feminam, postquam consedit cruribus divaricatis, mas superinit'. Vgl. II § 23.

φώκη] Ueber die Begattung der wenig beobachteten Mönchsrobbe haben wir nichts ermitteln können. Die Seehunde sollen sich so begatten, dass das Weibchen auf dem Rücken liegt. Cf. Bechstein Naturgeschichte I p. 406. Ueber ihren Penis s. Wagner-Schreber VII p. 9.

12. Dieser § erscheint zunächst lückenhaft, weil man den zu τὰ μὲν γὰρ nothwendigen Gegensatz vermisst. Die Worte ἔχουσι — πλησιάζουσι lassen sich allerdings auf den Penis der Schildkröten (s. unten) beziehen. A. hat aber in dieser ganzen Darstellung nur von den verschiedenen Lagen bei der Begattung, nicht von der Form der Geschlechtstheile gesprochen, denn die Angaben über den Penis des Kameels § 10 und der Robbe § 11 sind auch wahrscheinlich fremde Zusätze. Daraus kann man schliessen, dass auch die Worte ἔχουσι — πλησιάζουσιν unecht sind, ein Verdacht, der durch die folgenden Worte οἶον — γένος verstärkt wird. Denn dass τρυγών, womit schon ein Vogel und ein Fisch bezeichnet wird, auch noch in einer dritten Homonymie eine Amphibie bedeute, ist an sich un-

εἰς ὃ οἱ πόροι συνάπτουσιν καὶ ᾧ ἐν τῇ ὀχείᾳ πλησιάζουσιν, [οἷον τρυγόνες καὶ βάτραχοι καὶ πᾶν τὸ τοιοῦτον γένος.]

13 4. Τὰ δ' ἄποδα καὶ μακρὰ τῶν ζώων, οἷον ὄφεις τε καὶ σμύραιναι, περιπλεκόμενοι τοῖς ὑπτίοις πρὸς τὰ ὕπτια. οὕτω δὲ σφόδρα οἷ γ' ὄφεις περιελίττονται ἀλλήλοις ὥστε δοκεῖν ἐνὸς ὄψεως δικεφάλου εἶναι τὸ σῶμα ἅπαν. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ τὸ τῶν σαύρων γένος ὁμοίαν γὰρ περιπλοκῇ ποιοῦνται τὴν ὀχείαν.

14 5. Οἱ δ' ἰχθύες πάντες, ἔξω τῶν πλατέων σελαχῶν, παραπίπτοντες τὰ ὕπτια πρὸς τὰ ὕπτια ποιοῦνται τὸν συνδυασμόν. τὰ δὲ πλατέα καὶ κερκοφόρα, οἷον βάτος καὶ τρυγῶν καὶ τὰ τοιαῦτα, οὐ μόνον παραπίπτοντα ἀλλὰ καὶ ἐπιβαίνοντα τοῖς ὑπτίοις ἐπὶ τὰ πρηνῆ τῶν θηλειῶν, ὅσοις μὴ ἐμποδίζει τὸ οὐραῖον οὐθέν ἔχουσι πάχος. αἱ δὲ ῥῖναι, καὶ ὅσοις τῶν τοιούτων πολὺ τὸ οὐραῖον, παρατριβόμενα μόνον ὀχεύεται τὰ ὕπτια πρὸς τὰ ὕπτια. εἰσὶ δὲ τινες οἱ ἑωρακένας φασὶ καὶ συνεχόμενα τῶν σελαχῶν ἔνια ὀπισθεν, ὥσπερ τοὺς κύνας. 15

15 || ἔστι δ' ἐν πᾶσι τοῖς σελαχώδεσι μείζον τὸ θῆλυ τοῦ ἄρρενος· σχεδὸν δὲ καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις ἰχθύσι τὰ θήλεα μείζω τῶν ἄρρένων. σελάχη δ' ἐστὶ τὰ τε εἰρημένα καὶ βοῦς καὶ λάμια καὶ αἰετὸς καὶ νάρκη καὶ βάτραχος καὶ πάντα τὰ γαλεώδη. τὰ μὲν οὖν σελάχη πάντα τεθεώρηται ὑπὸ πολλῶν τούτους ποιούμενα τοὺς τρόπους τὴν ὀχείαν· 20 χρονιωτέρα γὰρ ἢ συμπλοκῇ πάντων τῶν ζωοτόκων ἢ τῶν ὠοτόκων. καὶ δελφῖνες δὲ καὶ πάντα τὰ κητώδη τὸν αὐτὸν τρόπον· παρα-

2. τρυγόνες Ald. pr. 3. ὄφεις D<sup>a</sup> et corr. C<sup>a</sup> Ald. Cs. μύραινα D<sup>a</sup> iidem  
 4. περιεχόμενοι Cam., -πλεκόμεναι A<sup>a</sup>, -μενα Sch. 5. οἷ γε C<sup>a</sup> Di. Pk., οἷ τε A<sup>a</sup>, οἷ ceteri δικεφάλου P 7. ὁμοίαν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs., ὁμοίᾳ PD<sup>a</sup> Sch. Bk. Di. Pk. post γὰρ add τῇ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. 8. περιπίπτοντες Ald. 10. κερκοφόρα PAld. 11. ἐπιπίπτοντα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 12. ὅσοις ἂν μὴ ἐμποδίζῃ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ἔχουσι A<sup>a</sup>, ἔχον ceteri 13. ῥῖνες A<sup>a</sup> 15. post κύνας add φασὶν PC<sup>a</sup>DAld. 16. δ' γὰρ C<sup>a</sup> μείζων ὁ θῆλυς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 18. τε om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> αἰετὸς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 20. ante ὑπὸ add μᾶλλον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 21. ἐστὶν ante ἢ dant A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

wahrscheinlich und gänzlich unbekannt. Gessner hat dafür φρῦνοι vorgeschlagen. — Zur Sache bemerken wir: Bei Emys Europaea steigt das Männchen auf das Weibchen, klammert sich fest und schwimmt mehrere Stunden mit ihm herum. (Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 187) über Chelonia esculenta (ibid. p. 191): nach den Einen begatten sie sich gegen einander gekehrt, nach Andern so wie Emys, also wie A. angiebt. Cf. Dumeril et Bibron Erpétologie II p. 517. — Die Chelonier haben einen mit einer Rinne versehenen Penis, welcher an der Vorderwand der Kloake befestigt ist. Cf.

Stannius Vergl. Anat. p. 245 u. Zootomie p. 267—269.

13. σμύραιναι] werden sonst zu den Fischen gerechnet. Dass sie hier als Beispiel angeführt werden, scheint daraus erklärt werden zu müssen, dass sie unter die allgemeine Bezeichnung ἄποδα μακρὰ gehören und A. wohl auch ihre nahe Beziehung zu den Schlangen nicht verkannt hat. Doch ist ihre Erwähnung hier immerhin verdächtig.

περιελίττονται] gener. I § 15. Die Sache wird durch neuere Beobachtungen bestätigt. Cf. Valentini Theatrum zootomicum 1720. II p. 170, Abbildung davon Taf. 86



Die Stelle, an welcher ihre Geschlechtskanäle sich vereinigen, nähern sie bei der Begattung einander, [wie die Trygones und Batrachoï und alle Thiere dieser Gruppe.]

4. Die fusslosen und langgestreckten Thiere, wie die Schlangen und 13 Smyraenen, umschlingen sich mit einander zugekehrten Bauchseiten, und zwar winden sich die Schlangen so eng um einander, dass es aussieht, als wäre es der Körper einer Schlange mit zwei Köpfen. Ebenso ist es bei den Sauriern, welche sich bei der Begattung in ähnlicher Weise umschlingen.

5. Alle Fische mit Ausnahme der breiten Selachier, vollziehen ihre 14 Paarung, indem sie Bauch gegen Bauch aneinander fahren. Die breiten und geschwänzten Selachier aber, wie der Batos und Trygon und dergleichen, fahren nicht bloss an einander, sondern die Männchen begeben sich auch mit der Bauchseite auf die Rückenseite der Weibchen, wenigstens diejenigen, deren Schwanz keine bedeutende Dicke hat und daher bei der Paarung nicht hinderlich ist. Die Rhinae dagegen und alle diejenigen, welche einen starken Schwanz haben, begatten sich nur, indem sie sich mit den Bauchseiten an einander reiben. Manche behaupten sogar, einige Selachier beobachtet zu haben, welche hinten an einander hingen wie die Hunde. Bei allen Selachiern übrigens ist das Weibchen 15 grösser als das Männchen, was auch bei den meisten andern Fischen der Fall ist. Zu den Selachiern gehören ausser den genannten der Bus, die Lamia, der Aëtos, der Zitterroche, der Seeteufel und alle Haiartige. Dass nur die Selachier sich auf diese Weise begatten, ist vielfach beobachtet worden, da das Aneinanderhaften aller Lebendiggebärenden länger dauert als das der Eierleger. Auch die Delphine und alle Wale

Fig. III und Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 178: »Männchen und Weibchen umwickeln sich einander und berühren sich beständig mit den Zungen.« Ebenso Schinz Naturgesch. der Reptilien p. 123. Uebrigens sind die Schlangen mit einem Penis versehen.

ἄμωσαν] d. h. die Umschlingung ist bei den Sauriern minder vollständig, als sie eben bei den Schlangen beschrieben worden ist. Bei *Lacerta agilis* scheint sie nicht so zu sein. Cf. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 165.

14. παραπίπτοντες] gener. I § 14 und III § 65. Cf. v. Baer Entwicklungsgeschichte der Fische 1835 p. 4 u. 5.

βάτος κτλ.] Die Selachier besitzen eine Art Ruthe. Stannius Zootom. p. 278. Cf. § 15 ἅττα δύο.

ὄσοις — πάχος] Richtig *Gaza* modo cauda impedimento nullo ob crassitudinem sit' und *Camus* à moins que l'épais-

seur de la queue n'y forme un obstacle'; zweideutig Bmk. quibus scilicet cauda impedimento non est, quippe omni carens crassitie'; falsch Külb 'wenn nicht der Schwanz dadurch, dass er gar keine Dicke hat, es hindert'. Doch darf nicht verschwiegen werden, dass der Text incorrect, weil zweideutig, ist. Vgl. part. p. 695<sup>b</sup>, gener. III § 65. Sch. möchte statt πάχος lesen τραχύ, weil die Stacheln hier das nächste Hinderniss seien. Wir glauben, dass durch die Lesart des cod. Venetus ἔχουσι die Schwierigkeit gehoben wird; man hat bei πάχος hinzuzudenken τοῦ οὐραίου.

15. μείζον τὸ θῆλυ] Wir haben darüber keine Angaben finden können, auch nicht für die Fische. Cf. IV § 124.

δελφίνες] Ueber die Begattung der Delphine haben wir directe Beobachtungen nirgends angegeben gefunden. Aus dem Bau ihrer Geschlechtstheile ist aber



πίπτοντα γὰρ ὀχεύει παρὰ τὸ θῆλυ τὸ ἄρρεν, καὶ χρόνον οὔτε ὀλίγον οὔτε λίαν πολύν. διαφέρουσι δ' ἔνιοι τῶν σελαχωδῶν ἰχθύων οἱ ἄρρενες τῶν θηλειῶν τῷ τοῦς μὲν ἔχειν ἀποκρεμώμενα ἄττα δύο περὶ τὴν ἔξοδον τῆς περιττώσεως, τὰς δὲ θηλείας ταῦτα μὴ ἔχειν, οἷον ἐν τοῖς  
 16 γαλεώδεσιν· ἐπὶ γὰρ τούτων ὑπάρχει πάντων τὸ εἰρημένον. || [ὄρχεις 5 μὲν οὖν οὔτε ἰχθύς οὔτε ἄλλο τῶν ἀπόδων ἔχει οὐθέν, πόρους δὲ δύο καὶ οἱ ὄφεις καὶ οἱ ἰχθύες οἱ ἄρρενες ἔχουσιν, οἷ γίνονται θοροῦ πλήρεις περὶ τὴν τῆς ὀχείας ὥραν, καὶ προίενται ὑγρότητα γαλακτώδη πάντες. οὔτοι δ' οἱ πόροι εἰς ἓν συνάπτουσιν, ὥσπερ καὶ τοῖς ὄρνισιν· οἱ γὰρ ὄρνιθες ἐντὸς ἔχουσι τοὺς ὄρχεις, καὶ τὰ ἄλλα πάντα ὅσα ὥτο- 10 54E  
 καὶ πόδας ἔχοντα. τοῦτο δὲ συμπεραίνει καὶ ἐπεκτείνεται εἰς τὴν τοῦ  
 17 θήλεος χώραν καὶ ὑποδοχὴν. || ἔστι δὲ τοῖς μὲν ζωοτόκοις καὶ πεζοῖς ὁ αὐτὸς πόρος τοῦ τε σπέρματος καὶ τῆς τοῦ ὑγροῦ περιττώσεως ἔξωθεν, ἔσωθεν δ' ἕτερος πόρος, ὥσπερ ἐλέχθη καὶ πρότερον ἐν τῇ διαφορᾷ τῇ τῶν μορίων. τοῖς δὲ μὴ ἔχουσι κύστιν ὁ αὐτὸς καὶ τῆς 15  
 ξηρᾶς περιττώσεως πόρος ἔξωθεν· ἔσωθεν δὲ σύνεγγυς ἀλλήλων. ὁμοίως δὲ ταῦτα ἔχει τοῖς θήλεσιν αὐτῶν καὶ τοῖς ἄρρεσιν· οὐ γὰρ ἔχουσι κύστιν πλὴν χελώνης· τούτων δ' ἡ θήλεια ἓνα πόρον ἔχει, καίτοι  
 18 κύστιν ἔχουσα· αἱ χελῶναι δὲ τῶν ὥοτόκων εἰσίν.] || ἡ δὲ τῶν ὥοτόκων ἰχθύων ὀχεία ἤττον γίνεται κατάδηλος· διόπερ οἱ πλείστοι νομί- 20  
 ζουσι πληροῦσθαι τὰ θήλεα τῶν ἀρρένων ἀνακάπτοντα τὸν θορόν. τοῦτο γὰρ πολλάκις ὁράται γινόμενον· περὶ μὲν γὰρ τὴν τῆς ὀχείας

1. παρὰ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τῷ θήλει Ald. Cs. 3. ἄττα] τὰ μόρια τὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.  
 7. ante θοροῦ add καὶ PD<sup>a</sup> Ald. Sch., τε post θοροῦ A<sup>a</sup> Rh. 11. δὲ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 13. τε om PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 14. πόρος om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 16. ante σύνεγγυς  
 add δύο Sch. Pk. 18. post πλὴν add ἐπὶ PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Bk. Di. Pk. δ' ἡ θα-  
 λαττία ἓνα Pk. 19. ὥοτοκούντων bis PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 21. post θήλεα  
 add τὸν δὲ C<sup>a</sup> ἀνακάμπτοντες codd. Ald. τὸν om C<sup>a</sup> Sch.

eine Begattung in der Weise der übrigen Säugethiere sehr wahrscheinlich.

ἄττα δύο] Die zur Begattung dienenden Anhänge, einer Ruthe vergleichbar. Stannius Zoot. p. 278.

16. ὄρχεις] III § 2 u. 3. II § 81. gener. I § 6. part. p. 697, 9. Es ist unrichtig, wenn manche Commentatoren sagen, A. habe die Hoden der Fische u. s. w. nicht gekannt; er hat sie nur nicht Hoden, sondern Samengänge genannt, und zwar offenbar wegen ihrer Gestalt; sonst hat er ihnen dieselbe Function zugeschrieben. Er hat also unterschieden, was wir jetzt nicht zu unterscheiden uns gewöhnt haben.

τοῦτο δὲ συμπεραίνει] Wenn der Text richtig ist, so lässt sich τοῦτο nur auf ἓν

beziehen, wie dies Gaza gethan ‚Colligunt hi sese in unum caput . . . hoc ergo inseritur atque in locos et receptaculum tenditur foeminarum‘. Es wird dies also ein Theil sein, in welchem sich die Samengänge vereinigen, welcher bis an das Ende des Leibes reicht (συμπεραίνει) und sich bis in den zur Aufnahme desselben bestimmten Ort des Weibchens hinein ausdehnen lässt; doch ist ein solches Organ nicht vorhanden, wenn nicht der Autor etwa die kleine Papilla urethralis im Sinne gehabt hat. Guil. sagt ‚continuat et extenditur‘. Die Bedeutung von συμπεραίνει bleibt zweifelhaft.

χώραν καὶ ὑποδοχὴν] Diese Worte werden in einer solchen Bedeutung sonst von A. nicht gebraucht. Cf. gener. I § 41 und IV § 12.

begatten sich so, dass das Männchen neben dem Weibchen hinfährt, was weder sehr kurze noch auch sehr lange Zeit dauert. Bei einigen Selachiern zeichnen sich die Männchen vor den Weibchen dadurch aus, dass sie in der Gegend des Afters die zwei Anhängsel haben, welche den Weibchen fehlen: dies ist bei allen Haiartigen der Fall. [Die Hoden fehlen den 16 Fischen und überhaupt allen Fusslosen, dagegen haben bei den Schlangen und Fischen die Männchen zwei Gänge, welche zur Zeit der Begattung sich mit Samen füllen und eine milchähnliche Flüssigkeit austreten lassen. Diese Kanäle vereinigen sich zu einem Gange, wie bei den Vögeln; denn bei den Vögeln und allen andern mit Füßen versehenen Eierlegern liegen die Hoden inwendig. Jener vereinigte Kanal nun reicht bis an das Ende und wird bis an die Stelle des Weibchens ausgestreckt, die zu seiner Aufnahme dient. Die lebendiggebärenden Gangthiere haben aussen einen 17 und denselben Kanal für den Samen und für die flüssige Ausscheidung, innen aber sind zwei Kanäle, wie schon früher bei der Erörterung über die Unterschiede der Theile angegeben wurde. Den Thieren, welche keine Blase haben, dient aber äusserlich ein und derselbe Kanal auch für die trockne Ausscheidung, innen aber liegen die beiden Kanäle nahe bei einander, und zwar ist dies ebenso bei den Weibchen wie bei den Männchen, denn sie haben keine Blase mit Ausnahme der Schildkröten, bei denen die Weibchen, trotzdem dass sie eine Blase besitzen, doch nur einen Gang haben; die Schildkröten gehören aber zu den Eierlegern]. Die Begattung 18 der eierlegenden Fische ist schwer zu beobachten, daher glauben die meisten Leute, die Weibchen würden trächtig, indem sie den Samen (die Milch) der Männchen aufschnappen, was man sehr oft sehen kann. Um die Zeit der Begattung nämlich thun dies die Weibchen, indem sie hinter

17. ὁ αὐτὸς πόρος] gener. I § 24 u. 67 part. p. 697, 11. hist. I § 86. Auf letztere Stelle wird hier verwiesen. Die männliche Harnröhre ist von der Einmündung der Vasa deferentia ab ein Sinus urogenitalis.

τοῖς δὲ — κύστιν] Dies kann keine Abtheilung der ζῳοτόχα πεζά sein, denn diese haben sämmtlich eine Blase, sondern es muss hiermit eine andere Klasse bezeichnet sein, nämlich Vögel und Amphibien. Cf. II § 70. part. p. 671, 2—34. Siehe unsere Anmerkung zu III § 82 in Bezug auf die Harnblasen der Amphibien. Sch. und Pikk. haben δύο vor σύνεγγυς hinzugefügt, was sich wohl entbehren lässt. — Worauf aber im Folgenden αὐτῶν bezogen werden soll, ist nicht ersichtlich. Auf ζῳοτόχοις καὶ πεζοῖς lässt es sich des Zusammenhanges wegen nicht beziehen. Mithin muss es auf τοῖς μὴ ἔχουσι κύστιν bezogen werden. Aber auch dies ist nicht möglich, da sogleich die Worte

folgen οὐ γὰρ ἔχουσι κύστιν. Erwägt man alles dies, so wie die ganz unpassenden Worte αἱ χελῶναι δὲ τῶν ζῳοτόχων εἰσὶν, so muss man hier auf Verderbniss des Textes schliessen. Wahrscheinlich haben wir aber hier ein fremdartiges Stück, das angeschrieben war, vor uns. Denn die ganze Stelle von ὄργεις — ζῳοτόχων εἰσὶν d. h. § 16 und 17 gehören gar nicht hierher, wo von den verschiedenen Arten der Begattung die Rede ist. Wir haben daher die ganze Stelle durch Klammern als unecht bezeichnet.

18. ἀνακάπτοντα] VI § 75. gener. III § 65. Vgl. auch VIII § 129. Dass eine ähnliche Methode zum Fange der Cephalopoden auch jetzt noch in Gebrauch ist, berichten Cavolini Erzeugung der Fische und Krebse 1792 p. 157 und Verany Mollusques méditerranéens p. 68. S. Aubert Cephalopoden p. 29.

ὥραν αἰ θήλειαι τοῖς ἄρρεσιν ἐπόμεναι τοῦτο δρῶσι, καὶ κόπτουσιν ὑπὸ τὴν γαστέρα τοῖς στόμασιν, οἱ δὲ θᾶττον προΐενται καὶ μᾶλλον· κατὰ δὲ τὸν τόκον οἱ ἄρρενες τοῖς θήλεσι, καὶ ἀποτικτουσῶν δ' ἀνακάπτουσι τὰ ῥά· ἐκ δὲ τῶν παραλειπομένων γίνονται οἱ ἰχθύες. περὶ δὲ τὴν Φοινίκην καὶ θήραν ποιοῦνται δι' ἀλλήλων· ἄρρενας μὲν γὰρ<sup>5</sup> ὑπάγοντες κεστρέας τὰς θηλείας περιβάλλονται συνάγοντες, θηλείας δὲ τοὺς ἄρρενας. || τοῦτο μὲν οὖν διὰ τὸ πολλάκις ὁρᾶσθαι τὴν δόξαν ἐποίησε τῆς ὀχείας ταύτην, ποιεῖ δὲ τι τοιοῦτον καὶ τὰ τετράποδα τῶν ζώων· περὶ γὰρ τὴν ὥραν τῆς ὀχείας ἀπορραίνουσι καὶ τὰ ἄρρενα καὶ τὰ θήλεα, καὶ τῶν ἄρθρων ὀσμῶνται ἀλλήλων. αἰ δὲ<sup>10</sup> πέρδικες ἂν κατὰ ἄνεμον στῶσιν αἰ θήλειαι τῶν ἀρρένων, ἔγκυοι γίνονται· πολλάκις δὲ καὶ τῆς φωνῆς (ἀκούσασαι), ἐὰν ὀργῶσαι τύχωσι, καὶ ὑπερπετομένων ἐκ τοῦ καταπνεῦσαι τὸν ἄρρενα· χάσκει δὲ καὶ ἡ θήλεια καὶ ὁ ἄρρην, καὶ τὴν γλώτταν ἔξω ἔχουσι περὶ τὴν τῆς ὀχείας ποίησιν. ἡ δὲ ἀληθινὴ σύνοδος τῶν ὠροτόκων ἰχθύων ὀλι-<sup>15</sup> γάκις ὁρᾶται διὰ τὸ ταχέως ἀπολύεσθαι παραπεσόντας, ἐπεὶ ὥπται ἡ ὀχεία καὶ ἐπὶ τούτων γινομένη τὸν εἰρημένον τρόπον.

20 6. Τὰ δὲ μαλάκια, οἷον οἱ πολύποδες καὶ σηπίαι καὶ τευθίδες,<sup>5116</sup> τὸν αὐτὸν τρόπον πάντα πλησιάζουσι ἀλλήλοις· κατὰ τὸ στόμα γὰρ συμπλέκονται, τὰς πλεκτάνας πρὸς τὰς πλεκτάνας συναρμόττοντες.<sup>20</sup> ὁ μὲν οὖν πολύπους ὅταν τὴν λεγομένην κεφαλὴν ἐρείσῃ πρὸς τὴν γῆν καὶ διαπετάσῃ τὰς πλεκτάνας, ἄτερος ἐφαρμόττει ἐπὶ τὸ πέτασμα τῶν πλεκτανῶν, καὶ συνεχεῖς ποιοῦνται τὰς κοτυληδόνας πρὸς ἀλλή-  
 25 λας. φασὶ δὲ τινες καὶ τὸν ἄρρενα ἔχειν αἰδοιωδές τι ἐν μιᾷ τῶν πλεκτανῶν, ἐν ᾗ δύο αἰ μέγισται κοτυληδόνες εἰσὶν· εἶναι δὲ τὸ<sup>25</sup> τοιοῦτον ὡσπερ νευρῶδες, μέχρι εἰς μέσην τὴν πλεκτάνην προσπεφυ-  
 21 κὸς ἅπαν, ἣν ἐσπιφράναι εἰς τὸν μυκτῆρα τῆς θηλείας. || αἰ δὲ σηπίαι

3. ἀνακάπτουσι codd. Ald. 4. καταλειπομένων Sch. 5. μὲν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch.  
 8. ταύτης PD<sup>a</sup>Ald. Cs. δὲ τι τοιοῦτον Pk., δὲ τὸ τοιοῦτον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Sch., δὲ τοῦτο PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Bk. Di. 10. ἄρθρων] αἰδοίων PD<sup>a</sup>Ald. Sch. Bk. 12. κάκ τῆς Pk.  
 ἀκούσασαι addidimus de conj., ἀκούουσαι Sch. 13. τὸν ἀέρα Ald. 17. καὶ ἡ ἐπὶ τούτων ὀχεία PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Bk. Di. Pk. 18. οἷον om PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup>m Ambr. Rh. Cs. οἱ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Di. Pk. 19. τὸ om PD<sup>a</sup>Ald. Cs. Sch. 20. προσ-  
 αρμόττοντες PC<sup>a</sup> 21. οὖν om Rh. 23. ποιοῦσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Di., ποιοῦσα Rh. 27. ἣν ἐσπιφράναι C<sup>a</sup>, ἡ εἰσπιφράναι A<sup>a</sup>, ὁ πᾶν ἐμπιφράναι Cs., τ' εἰσαφέναι Sch., ἡ ἐσπιφράναι Bk. Di., ἅπαν τ' εἰσπιφράναι Pk., om PD<sup>a</sup>Ald. σηπίαι A<sup>a</sup>

19. δὲ τι τοιοῦτο] Wir haben τό in τι geändert, wie auch Pikk. gethan. Die alte Lesart τοῦτο ist deshalb unzulässig, weil die Vierfüsser wohl etwas Aehnliches thun, aber nicht dasselbe wie die Fische.  
 ἄρθρων ὀσμῶνται] gener. II § 138.  
 πέρδικες] gener. III § 18, aus welcher

Stelle auch Schn. hier mit Recht nach φωνῆς eingeschoben hat ἀκούουσαι. Vgl. VI § 15. Sch. erwähnt auch Aelian. hist. anim. XVII, 15. Antig. Car. c. 87 und Athenaeus IX p. 389<sup>e</sup> und glaubt, die Stelle habe geheissen ἔγκυοι γίνονται, ἐὰν ὀργῶσαι τύχωσι, καὶ ὑπερπετομένων, ἐκ τοῦ

den Männchen herschwimmen und sie mit dem Maule unten an den Bauch schlagen, worauf jene rascher und reichlicher die Milch gehen lassen. Zur Zeit des Laichens aber folgen die Männchen den Weibchen und schnappen die gelegten Eier auf: was übrig bleibt, daraus wird die junge Fischbrut. In Phönizien fängt man auch die Fische, indem man den Männchen durch die Weibchen und umgekehrt nachstellt: so versammelt und fängt man Weibchen der Meeräschen, indem man Männchen in ihre Nähe bringt und umgekehrt. Da man nun das Aufschnappen des Samens <sup>19</sup> oft beobachtet hat, so veranlasste dies den Glauben, dass dies der Begattungsact sei. Etwas Aehnliches aber thun auch die vierfüssigen Thiere; um die Paarungszeit nämlich lassen Männchen und Weibchen eine Flüssigkeit von sich und beriechen einander an den Geschlechtstheilen. Auch die Steinhühner werden trüchtig, wenn sie sich an einer Stelle befinden, wo sie der von den Männchen herkommende Wind trifft, nicht selten auch, wenn sie nur deren Stimme (hören), zur Zeit, wo sie in der Brunst sind, desgleichen wenn die Männchen über sie hinwegfliegen und sie anhauchen. Beide Geschlechter sperren den Mund auf und strecken die Zunge heraus, wenn sie die Begattung verrichten. Die wahre Vereinigung der eierlegenden Fische wird selten beobachtet, weil sie nach ihrer Annäherung sich schnell wieder von einander entfernen; indess ist doch beobachtet, dass auch bei ihnen die Begattung auf die angegebene Weise vollzogen wird.

6. Die Weichthiere, Polypoden, Sepien und Teuthiden paaren sich <sup>20</sup> alle auf einerlei Weise, indem sie sich von vorn mit den Mundseiten einander nähern und durch Aneinanderschliessung der Fangarme festhalten. [Der eine Polypus nun stützt den sogenannten Kopf auf den Boden und breitet die Fangarme aus, worauf der andere sich an die ausgebreiteten Fangarme anlegt und beide ihre Saugnäpfe an einander schliessen.] Manche behaupten auch, dass das Männchen an dem einen Fangarme, worauf die beiden grössten Saugnäpfe sind, ein ruthenähnliches Organ habe: es sei dies gleichsam ein sehnentartiger Körper, welcher bis zur Mitte des Fangarmes angewachsen sei, und es dringe damit in die Röhre des Weibchens ein. Die Sepien und Teuthiden schwimmen zusammen mit <sup>21</sup>

καταπνεῦσαι τὸν ἄρρενα, πολλάκις δὲ καὶ τῆς φωνῆς μόνον ἀκούουσαι.

ἰχθύων] Cf. v. Baer *Entwicklungsgeschichte der Fische* 1835 p. 4.

20. συμπλέκονται] gener. I § 29. Die Sache ist richtig. S. Aubert *Cephalopoden* p. 30.

ὁ μὲν — ἀλλήλας] Diese wortreiche Beschreibung bringt nichts Neues und kann für ein Scholion der vorhergehenden Worte gelten. Die Construction ὅταν

ἐρείση sieht nach späterer Graecität aus. Cf. § 22. III § 56. — πέτασμα ist ἅπαξ λεγ. für Aristoteles.

αἰδοιῶδες] Vgl. IV § 5, wo in der Anmerkung das, was wir jetzt wissen, beigebracht ist, und Aubert *Cephalopoden* p. 21.

ἣν ἐσπιφράναι] Gaza, totumque nari feminae annecti'. Guil. adnatum omneque immittere in narem femellae'.



καὶ αἱ τευθίδες νέουσιν ἅμα συμπεπλεγμένοι, τὰ στόματα καὶ τὰς πλεκτάνας ἐφαρμόττουσαι καταντικρὺ ἀλλήλαις, νέουσαι ἐναντίως· ἐναρμόττουσι δὲ καὶ τὸν καλούμενον μυκτῆρα εἰς τὸν μυκτῆρα. τὴν δὲ νεῦσιν ἢ μὲν ἐπὶ τὸ ὄπισθεν ἢ δ' ἐπὶ τὸ στόμα ποιεῖται. ἐκτίκτει δὲ κατὰ τὸν φουσητῆρα καλούμενον, καθ' ὃν ἔνιοι καὶ ὀχεύεσθαι φασιν<sup>5</sup> αὐτάς.

22 7. Τὰ δὲ μαλακόστρακα ὀχεύεται, οἷον κάραβοι καὶ ἀστακοὶ καὶ καρίδες καὶ τὰ τοιαῦτα, ὥσπερ καὶ τὰ ὀπισθορηθρικά τῶν τετραπόδων, ὅταν ὁ μὲν ὑπτιάν ὁ δ' ἐπὶ ταύτης ποιήσῃ τὴν κέρκον. ὀχεύεται δὲ τοῦ ἔαρος ἀρχομένου πρὸς τῆ γῆ, ἥδη γὰρ ὤπται ἢ<sup>10</sup> ὀχεία πάντων τῶν τοιούτων, ἐνιαχοῦ δὲ καὶ ὅταν τὰ σῦκα ἀρχῆται πεπαίνεσθαι. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ οἱ ἀστακοὶ καὶ αἱ καρίδες  
23 ὀχεύονται. || οἱ δὲ καρκίνοι κατὰ τὰ πρόσθια ἀλλήλων συνδυάζονται, τὰ ἐπικαλύμματα τὰ πτυχώδη πρὸς ἀλλήλα συμβάλλοντες. πρῶτον δ' ὁ καρκίνος ἀναβαίνει ὁ ἐλάττων ἐκ τοῦ ὄπισθεν ὅταν δ' ἀναβῆ<sup>15</sup> οὗτος, ὁ μείζων πλάγιος ἐπιστρέφει. ἄλλω μὲν οὖν οὐδενὶ ἢ θήλεια τοῦ ἄρρενος διαφέρει, τὸ δ' ἐπικάλυμμα μείζον ἐστὶ τὸ τῆς θηλείας καὶ μᾶλλον ἀφεστηχὸς καὶ συνηρεφέστερον, εἰς δ' ἐκτίκτουσι καὶ ἢ τὸ περίττωμα ἐξέρχεται. μόριον δ' οὐθὲν προίεται θάτερον εἰς θάτερον. 20

24 8. Τὰ δ' ἔντομα συνέρχεται μὲν ὄπισθεν, εἴτ' ἐπιβαίνει τὸ ἐλαττον ἐπὶ τὸ μείζον· τοῦτο δ' ἐστὶ τὸ ἄρρεν. ἐναφίησι δὲ τὸν<sup>542</sup> πόρον κάτωθεν τὸ θῆλυ εἰς τὸ ἄρρεν τὸ ἐπάνω, ἀλλ' οὐ τὸ ἄρρεν εἰς τὸ θῆλυ, ὥσπερ ἐπὶ τῶν ἄλλων· καὶ τοῦτο τὸ μόριον ἐπὶ μὲν ἐνίων

2. ἐναρμόττουσαι A<sup>a</sup> 4. ὁ δ' C<sup>a</sup> et 5. ἐκτίκτει δὲ καὶ τὸν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 8. ὥσπερ—  
τετραπ. om C<sup>a</sup> 9. ταύτην A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. ἐρχομένου C<sup>a</sup>; δὲ ἀρχομένου ἔαρος  
πρὸς Sch. 11. ἀρῆται C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 15. δ' ὅ τε κ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16. πλα-  
γίως PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἄλλα PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup>, ἄλλο Ald. Cs. οὐθὲν PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. et rc. A<sup>a</sup>  
17. τὸ τῆς θηλείας ponunt post ἀφεστηχὸς 18. PC<sup>a</sup> et omisso τὸ D<sup>a</sup> Ald. Cs.  
18. εἰς — καὶ om C<sup>a</sup> 23. post πόρον add τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. τὸ ante  
θηλυ om Di. τὸν ἄρρενα τὸν PD<sup>a</sup> Ald. Cs.

21. μυκτῆρα] Dies ist wichtig, indem die Spermatophoren zunächst in den Trichterraum gelangen.

φουσητῆρα] Da man nicht anders annehmen kann, als dass dieses dasselbe Organ ist, welches kurz vorher μυκτῆρ und IV § 6 so wie gener. I § 29 αὐλός heisst, so bleibt es immerhin sehr auffallend, dass A. diese drei verschiedenen Bezeichnungen gebraucht hat.

22. ὥσπερ — τετραπόδων] Diese Worte fehlen im Mediceus, scheinen aber nach gener. I § 28 richtig zu sein. Dagegen ist der Satz ὅταν — κέρκον kaum verständlich.

Das Thatsächliche bietet für die Deutung auch keine Hülfe, da nur Risso von Palinurus sagt: C'est en avril et en août, que les mâles sont à la recherche des femelles. Aussitôt qu'ils les rencontrent, ils se jettent dessus, s'accouplent face contre face, et se pressent si fortement avec leurs pattes, qu'on a de la peine à les séparer, même étant hors de l'eau. Risso Crustacés p. 63.

ἥδη — τοιούτων] Es bedarf keines Beweises, dass diese Worte an dieser Stelle nicht ursprünglich können gestanden haben. — Wenn es ferner heisst: die

einander verschlungen, Mund gegen Mund und Fangarm gegen Fangarm stützend in entgegengesetzter Richtung. Auch stecken sie die sogenannten Trichter in einander. Sie schwimmen aber so, dass das eine vorwärts, das andere rückwärts gerichtet ist. Sie legen die Eier durch die sogenannte Spritzröhre, mit welcher nach der Ansicht Einiger die Begattung geschehen soll.

7. Die Weichschaligen, als da sind die Langusten, Hummern und <sup>22</sup> Heuschreckenkrebsse und ihnen ähnliche, begatten sich, wie die nach hinten Harnenden unter den Vierfüssigen, [indem der eine die Unterseite des Schwanzes nach oben kehrt und der andere den Schwanz darauf legt.] Sie begatten sich beim Beginn des Frühlings in der Nähe des Landes — denn die Begattung ist schon bei allen diesen Thieren beobachtet worden —, manchmal indess auch zu der Zeit, wo die Feigen zu reifen beginnen. Die Hummern sowohl als die Heuschreckenkrebsse begatten sich auf dieselbe Weise. Die Krabben aber paaren sich an dem <sup>23</sup> vorderen Theile des Körpers, indem sie die faltigen Schwanzdeckel an einander legen. Zuerst steigt die kleine Krabbe von hinten auf, und wenn dies geschehen ist, wendet sich die grössere seitwärts um. Das Weibchen unterscheidet sich von dem Männchen nur dadurch, dass der Schwanzdeckel des Weibchens grösser, mehr abstehend und dichter behaart ist: innerhalb desselben setzen sie ihre Eier ab, und hier treten auch die Excremente aus. Uebrigens senkt keines von beiden in das andere ein Glied ein.

8. Die Insecten vereinigen sich mit einander von hinten her, darauf <sup>24</sup> steigt das kleinere, welches das Männchen ist, auf das grössere hinauf. Es senkt aber das Weibchen von unten her seine Röhre in das oben befindliche Männchen, nicht, wie es bei den übrigen Thieren der Fall ist, das Männchen in das Weibchen. Und dieser Theil ist sogar bei manchen

Krebse und die Garneelen paaren sich auf dieselbe Weise, so fragt sich, worauf sich »dieselbe« bezieht. Denn im Vorigen ist ja eben von der Paarung der Krebse und Garneelen die Rede gewesen. Diese Worte liessen sich nur an dieser Stelle halten, wenn man am Anfange *καὶ ἀστακοὶ καὶ χαρίδες* tilgte.

23. *καρχίνοι*] Bis jetzt scheint nur Cavolini (Erzeugung der Fische u. Krebse p. 152) die Begattung des *Cancer phalangium* Fabr. beobachtet zu haben, welche Bauch gegen Bauch ausgeführt wurde. Cf. gener. unsere Ausg. Einl. p. 12.

*τὸ δ' ἐπικάλυμμα*] Vgl. IV § 36.

*μόριον δ' οὐθὲν*] Einmal hat Cavolini beobachtet, dass die Krallen des Männchens (?) in die fleischigen Auswüchse der Scham gesenkt waren. a. a. O. p. 152.

24. *εἰτ' ἐπιβαίνει*] Das Aufsteigen kann nicht als eine dem *συνέρχεσθαι ὀπίσθεν* nachfolgende Handlung bezeichnet werden. Wahrscheinlich muss *καὶ ἐπιβαίνει* gelesen werden.

*κάτωθεν τὸ θῆλυ*] gener. I § 31. 92. Bei den meisten Insecten ist das Männchen kleiner als das Weibchen, doch ist es nicht richtig, dass das Weibchen sein Geschlechtsorgan in das des Männchens steckt, sondern umgekehrt; der Penis wird in die Vulva gesteckt und es wird Samenmasse in die Vulva oder direct in das Receptaculum seminis entleert. Cf. Burmeister Entomologie I p. 352 u. f. Allerdings beugt oft das Weibchen in entgegenkommender Weise seine letzten Hinterleibsringel nach aufwärts, worauf die Angabe des A. wohl basirt.

καὶ φαίνεται μεῖζον ὄν ἢ κατὰ λόγον τοῦ ὅλου σώματος, καὶ πάνυ  
 μικρῶν ὄντων, ἐπ' ἐνίων δ' ἤττον. τοῦτο δ' ἐστὶ φανερόν, ἐάν τις  
 διαιρῆ τὰς ὀχευομένας μυίας. ἀπολύονται δ' ἀπ' ἀλλήλων μόλις·  
 πολὺν γὰρ χρόνον ὁ συνδυασμὸς ἐστὶ τῶν τοιούτων. δῆλον δ' ἐπὶ  
 25 τῶν ἐν ποσίν, οἷον μυιῶν τε καὶ κανθαρίδων. || πάντα δὲ τὸν τρόπον  
 τοῦτον ὀχεύεται, αἶ τε μυῖαι καὶ αἶ κανθαρίδες καὶ αἶ σπονδύλαι καὶ  
 τὰ φαλάγγια, καὶ εἴ τι ἄλλο τοιοῦτόν ἐστὶ τῶν ὀχευομένων. ποιοῦν-  
 ται δὲ τὰ φαλάγγια τὴν ὀχείαν τόνδε τὸν τρόπον, ὅσα γε ὑφαίνει  
 ἀράχνια· ὅταν ἡ θήλεια σπάσῃ τῶν ἀποτεταμένων ἀραχνίων ἀπὸ  
 τοῦ μέσου, πάλιν ὁ ἄρρην ἀντισπᾶ· τοῦτο δὲ ποιήσαντα πολλάκις 10  
 οὔτω συνέρχεται καὶ συμπλέκεται ἀντίπτυγα· διὰ γὰρ τὴν περιφέρειαν  
 τῆς κοιλίας οὗτος ἀρμόττει ὁ συνδυασμὸς αὐτοῖς.

26 Ἡ μὲν οὖν ὀχεία τῶν ζώων τοῦτον γίνεται τὸν τρόπον πάντων,  
 ὥραι δὲ καὶ ἡλικίαι τῆς ὀχείας ἐκάστοις εἰσὶν ὠρισμένοι τῶν ζώων.  
 βούλεται μὲν οὖν ἡ φύσις τῶν πλείστων περὶ τὸν αὐτὸν χρόνον ποιεῖ- 15  
 σθαι τὴν ὀμιλίαν ταύτην, ὅταν ἐκ τοῦ χειμῶνος μεταβάλλῃ πρὸς τὸ  
 θέρος· αὕτη δ' ἐστὶν ἡ τοῦ ἔαρος ὥρα, ἐν ἣ τὰ πλείστα καὶ πτηνὰ  
 27 καὶ πεζὰ καὶ πλωτὰ ὀρμᾶ πρὸς τὸν συνδυασμόν. || ποιεῖται δ' ἔνια  
 τὴν ὀχείαν καὶ τὸν τόκον καὶ μετοπώρου καὶ χειμῶνος, οἷον τῶν τ'  
 ἐνύδρων γένη ἄττα καὶ τῶν πτηνῶν· ἄνθρωπος δὲ μάλιστα πᾶσαν 20  
 ὥραν, καὶ τῶν συνανθρωπευομένων ζώων πολλὰ διὰ τὴν ἀλέαν καὶ  
 εὐτροφίαν, ὅσων καὶ αἶ κυήσεις ὀλιγοχρόνιοί εἰσιν, οἷον ὕδρς καὶ κυνός,  
 καὶ τῶν πτηνῶν ὅσα πλεονάκις ποιοῦνται τοὺς τόκους. πολλὰ δὲ καὶ  
 πρὸς τὰς ἐκτροφὰς τῶν τέκνων στοχαζόμενα ποιοῦνται τὸν συνδυα-  
 28 σμόν ἐν τῇ ἀπαρτιζούσῃ ὥρᾳ. || ὀργᾶ δὲ πρὸς τὴν ὀμιλίαν τῶν ἀν- 25  
 θρώπων τὸ μὲν ἄρρην ἐν τῷ χειμῶνι μᾶλλον, τὸ δὲ θῆλυ ἐν τῷ 542b  
 θέρει. τὸ δὲ τῶν ὀρνίθων γένος, ὥσπερ εἴρηται, τὸ πλείστον περὶ τὸ  
 ἔαρ ποιεῖται καὶ ἀρχομένου τοῦ θέρους τὴν ὀχείαν καὶ τοὺς τόκους,  
 πλὴν ἀλκυόνος. ἡ δὲ ἀλκυὼν τίχτει περὶ τροπὰς τὰς χειμερινὰς· διὸ

1. καὶ prius om D<sup>a</sup> Ald. Cs. post κατὰ add τὸν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. ὅλου τοῦ A<sup>a</sup>Di.  
 3. διαιρῆται PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. ἐπιλύονται Cam. 6. σπονδύλαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 Di. Pk. 7. καὶ εἰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 8. γε om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di. 9. τὸ ἀράχνιον  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> et omisso τὸ Rh. Sch. Pk. et 10. ἀπὸ τοῦ μέσου om PD<sup>a</sup> Ald. Gaza Cs.  
 11. ἀντίπτυγα om pr. A<sup>a</sup> Rh. Guil. 13. γίνεται] ἔχει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 14. διωρι-  
 μένοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. οὖν om A<sup>a</sup> 18. τὸν om A<sup>a</sup> Bk. Di. 21. post ζώων add  
 πεζῶν PD<sup>a</sup> Ald. in uncis Sch. 22. ὅσον A<sup>a</sup> καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. 23. ποι-  
 εῖται C<sup>a</sup> δὲ] γὰρ C<sup>a</sup> 24. ante τῶν add καὶ P 25. ante τῶν add καὶ Ald.  
 Cs. 29. τὰς om PD<sup>a</sup> Ald.

πολὺν γὰρ χρόνον] Das ist sehr verschie-  
 den, von Minuten bis zu mehreren Tagen.  
 Burmeister Entomologie I p. 354.

25. ἀπὸ τοῦ μέσου] Guil. traxerit de  
 medio praetensarum telarum'.  
 ἀντίπτυγα] Die Begattung der Kreuz-

grösser, als man nach der Grösse des ganzen Körpers erwarten sollte, selbst bei den ganz kleinen, bei einigen aber auch verhältnissmässig klein. Es wird dies deutlich, wenn man Fliegen, während sie sich begatten, von einander trennt. Die Paarung der Insecten dauert geraume Zeit, und sie lassen nur schwer von einander los, wie man an den überall vorkommenden Fliegen und Kanthariden wahrnehmen kann. Auf diese <sup>25</sup> Weise begatten sich aber die Fliegen, Kanthariden, Spondylae und Spinnen und überhaupt alle Insecten, bei denen eine Begattung stattfindet. Die Spinnen, welche Netze weben, vollziehen ihre Begattung auf folgende Art: das Weibchen zieht einen Faden aus der Mitte der ausgespannten Gewebefäden her und das Männchen ebenso von der andern Seite her, und nachdem sie dies mehrmals wiederholt haben, nähern sie sich einander und vereinigen sich mit einander zugekehrten Hintertheilen: denn da der Hinterleib kugelig ist, so ist dies die für sie geeignetste Art der Paarung. Dies sind die bei den Thieren vorkommenden Weisen der Begattung.

Die Begattung ist für die einzelnen Thierarten an bestimmte Jahres- <sup>26</sup> zeiten und Lebensalter gebunden. Naturgemäss geschieht bei den meisten derselben diese Vereinigung um die Zeit, wo der Winter zum Sommer übergeht: es ist dies die Frühlingszeit, in welcher die meisten fliegenden, gehenden und schwimmenden Thiere den Trieb zur Paarung haben. Doch fällt bei manchen die Begattung und das Gebären auch in den <sup>27</sup> Herbst und Winter, wie bei einigen Arten von Wasserthieren und Vögeln. Der Mensch ist am wenigsten hierin an eine Jahreszeit gebunden und ebenso viele Hausthiere wegen des ihnen gebotenen reichlichen Maasses von Wärme und Nahrung, zumal wenn ihre Tragezeit eine kurze ist, wie das Schwein, der Hund und diejenigen Vögel, welche mehrmals im Jahre Brut haben. Viele vollziehen aber mit Rücksicht auf die Ernährung der Jungen ihre Paarung in der dazu geeigneten Jahreszeit. Beim Menschen <sup>28</sup> ist der Trieb zur Begattung beim männlichen Geschlecht im Winter stärker, beim weiblichen im Sommer. Die Vögel begatten sich und legen meistentheils im Frühlinge und zu Anfang des Sommers, mit Ausnahme des Eisvogels, welcher um die Zeit der Wintersonnenwende Eier legt. Daher heissen die je sieben Tage vor und nach der Sonnenwende, wenn

spinne ist genau beschrieben bei Brandt und Ratzeburg Med. Zool. V p. 91. Danach sitzt das Weibchen im Centrum des Netzes, das Männchen an der Peripherie und weicht vor dem entgegenkommenden Weibchen zurück u. s. w.; endlich springt das Männchen dem Weibchen plötzlich auf die Brust, steckt seine Palpen in den Einschnitt zwischen Brust und Bauch und streckt den Hinterleib in die Höhe u. s. w.

26. δὲ ζῳῶν] Wir haben δὲ hinzugefügt, was hier unentbehrlich scheint, und worauf das in einigen Hdschr. hinter ζῳῶν hinzugefügte πεζῳῶν hindeutet.

28. ἀλκυῶν] Bei uns paart er sich erst Ende März und beginnt dann den künstlichen Bau seines Nestes, worüber wir zu IX § 66 das Nähere bemerkt haben. Siehe Brehm Thierleben IV p. 164.



καὶ καλοῦνται, ὅταν εὐδιεῖναι γένωνται αἱ τροπαί, ἀλκυονίδες ἡμέραι  
 ἑπτὰ μὲν πρὸ τροπῶν, ἑπτὰ δὲ μετὰ τροπᾶς, καθάπερ καὶ Σιμωνίδης  
 ἐποίησεν „ὡς ὅπότεν χειμέριον κατὰ μῆνα πινύσκη Ζεὺς ἡματα  
 τεσσαρακαίδεκα, λαθάνεμόν τέ μιν ὄραν καλέουσιν ἐπιχθόνιοι, ἱερὰν  
 παιδοτρόφον ποικίλας ἀλκυόνος.“ γίνονται δ' εὐδιεῖναι, ὅταν συμβῆ<sup>5</sup>  
 νοτίους γίνεσθαι τὰς τροπᾶς, τῆς Πλειάδος βορείου γενομένης.  
 29 || λέγεται δ' ἐν ἑπτὰ μὲν ἡμέραις ποιῆσθαι τὴν νεοττιάν, ἐν δὲ ταῖς  
 λοιπαῖς ἑπτὰ ἡμέραις τίττειν τὰ νεόττια καὶ ἐκτρέφειν. περὶ μὲν οὖν  
 τοὺς ἐνταῦθα τόπους οὐκ αἰεὶ συμβαίνει γίνεσθαι ἀλκυονίδας ἡμέρας  
 περὶ τὰς τροπᾶς, ἐν δὲ τῷ Σικελικῷ πελάγει σχεδὸν αἰεὶ. τίττει δ' ἡ<sup>10</sup>  
 30 ἀλκυῶν περὶ πέντε ὥρα. || 9. ἡ δ' αἴθουα καὶ οἱ λάρροι τίττους μὲν ἐν  
 ταῖς περὶ θάλατταν πέτραις, τὸ μὲν πλῆθος δύο ἢ τρία· ἀλλ' ὁ μὲν  
 λάρρος τοῦ θέρους, ἡ δ' αἴθουα ἀρχομένου τοῦ ἔαρος εὐθύς ἐκ τροπῶν,  
 καὶ ἐπικάθηται ὡσπερ αἱ ἄλλαι ὄρνιθες. οὐδέτερον δὲ φωλεύει τού-  
 31 των τῶν ὀρνέων. || [πάντων δὲ σπανιώτατον ἰδεῖν ἀλκυόνα ἐστίν·<sup>15</sup>  
 σχεδὸν γὰρ περὶ Πλειάδος δύσιν καὶ τροπᾶς ὄραται μόνον, καὶ ἐν τοῖς  
 ὑφόρμοις πρῶτον ὅσον περιπταμένη περὶ τὸ πλοῖον ἀφανίζεται  
 εὐθύς, διὸ καὶ Στησίχορος τοῦτον τὸν τρόπον ἐμνήσθη περὶ αὐτῆς.]  
 τίττει δὲ καὶ ἡ ἀηδὼν τοῦ θέρους ἀρχομένου, τίττει δὲ πέντε καὶ ἕξ  
 ὥρα· φωλεύει δὲ ἀπὸ τοῦ μετοπώρου μέχρι τοῦ ἔαρος. [τὰ δὲ ἔντομα<sup>20</sup>  
 καὶ τοῦ χειμῶνος ὀχεύεται καὶ γίνεται, ὅταν εὐημερίαι γένωνται καὶ  
 νότια, ὅσα μὴ φωλεύει αὐτῶν, οἷον μύραι καὶ μύρμηκες. || τίττει δ'  
 ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ τὰ πολλὰ τῶν ἀγρίων, ὅσα μὴ ἐπικυΐσκεται ὡσπερ  
 δασύπους.]  
 32 Ὅμοίως δὲ καὶ τῶν ἰχθύων οἱ πλεῖστοι ἅπαξ, οἷον οἱ χυτοί<sup>25</sup>  
 — καλοῦνται δὲ χυτοὶ οἱ τῷ δικτύῳ περιεχόμενοι —, θύννος, πηλα-<sup>343</sup>  
 μύς, κεστρεύς, χαλκίδες, κολίαι, χρόμις, ψῆττα καὶ τὰ τοιαῦτα, πλὴν

1. ἀλκυόνειοι D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Bk. 2. πρὸς Cam. μετὰ τὰς τρ. A<sup>a</sup> Sch.  
 καθὰ Ald. 3. κατὰ μῆνα χ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. πινύσκει A<sup>a</sup>, τιτύσκη Sch. ἅματα  
 Pk. 4. τεσσαρεςκαίδεκα PD<sup>a</sup> λαθάνεμον PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Sch., λα-  
 θανόμενον Cam. δέ μιν Pk. 5. ποικίλης Sch. 6. γενέσθαι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> γινο-  
 μένης A<sup>a</sup> 9. αἰεὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 10. τὰς om Ald. Cs. Sch. 11. αἴθουα  
 A<sup>a</sup> bis 12. μὲν] δὲ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. ἐπικάθηται scripsimus de conj.;  
 ἐπικαθεύδει codd. et edd. φωλεῖ A<sup>a</sup> hic et 20 et 22 15. πάντων] ὀρνίθων  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> (nisi error Bekkeri subest) ἀλκυόνας PAld. Cs. Sch. 17. πρῶτον om  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. περιπταμένη A<sup>a</sup> 18. ὁ Στ. A<sup>a</sup> 19. δὲ om Ald., δὲ καὶ om P  
 δὲ καὶ π. Ald. Cs. Sch. 22. νοτίαι PD<sup>a</sup> Sch., νότιαι Ald. Cs. μύες A<sup>a</sup>  
 23. ὡσπερ] οἷον Ald. Cs. Sch. 25. χυταῖοι P m 26. δὲ οἱ χ. PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.  
 οἷον θ. D<sup>a</sup>. πηλαμῖς D<sup>a</sup> Ald. Cs. 27. κοιλίαι PD<sup>a</sup> Ald. Bk., κόλλαιναί C<sup>a</sup>,  
 κοιλίαι κόλλαιναί A<sup>a</sup>.

Σιμωνίδης] Cf. Bergk Poetae Lyr. Gr.  
 p. 874 (Anthologia Lyrica p. 331) Nr. 12.

ἡματα] Bussem. und Pikk. haben die  
 aeolischen Formen aufgenommen. Wir

heiteres Wetter ist, Halkyonides, d. h. Eisvogel-Tage, wie es in den Versen des Simonides heisst: »Wenn Zeus im Wintermonat vierzehn heitere Tage bereitet, nennen die Erdbewohner dies die windstille Zeit, des bunten Eisvogels heilige Ernährerin.« Es tritt aber heiteres Wetter ein, wenn um die Zeit der Sonnenwende Südwinde wehen, nachdem während der Plejaden Nordwinde geherrscht haben. Der Eisvogel soll 29 während sieben Tagen nisten und in den folgenden sieben legen und die Jungen ausbrüten. Hier zu Lande treten die Eisvogeltage um die Zeit der Sonnenwende nicht immer ein, dagegen im Sicilischen Meere fast immer. Der Eisvogel legt meist fünf Eier. 9. [Die Aethyia und die Laroi 30 nisten in den Felsen am Meere und legen zwei oder drei Eier; der Laros im Sommer, die Aethyia am Anfange des Frühlings gleich nach der Sonnenwende, und sie brütet auf ihnen wie die andern Vögel. Keiner von diesen beiden Vögeln hält Winterschlaf.] Uebrigens ist der Eisvogel am 31 allerseltensten zu sehen. Man sieht ihn nämlich fast nur beim Untergange der Plejaden und der Sonnenwende, und nachdem er anfangs hie und da um die in den Buchten liegenden Schiffe flatternd erblickt worden ist, verschwindet er dann mit einem mal; und in solcher Weise hat auch Stesichoros dieses Vogels Erwähnung gethan. Auch die Nachtigall nistet beim Beginne des Sommers und legt fünf bis sechs Eier: vom Herbst bis zum Frühjahr hält sie Winterschlaf. [Die Insecten begatten sich und entwickeln sich auch im Winter, wenn gutes Wetter und Südwinde eintreten, mit Ausnahme derer, welche Winterschlaf halten, wie die Fliegen und Ameisen.]

Die meisten der im wilden Zustande lebenden Thiere gebären nur 32 einmal des Jahres, mit Ausnahme derer, bei welchen Ueberfruchtung stattfindet, wie beim Hasen. Ebenso gebären auch die meisten Fische nur einmal, wie die Schwarmfische — so heissen diejenigen, welche mit dem Netz gefangen werden —, der Thunfisch, Pelamys, die Meeräsche, die Chalkides, die Makrelen, die Chromis, Psetta und die verwandten;

halten es nicht für zulässig, dies gegen die Hdschr. des A. zu thun.

29. πέντε ᾠά] IX § 87. Sechs bis sieben nach Brehm Thierleben IV p. 164.

30. ἡ δ' αἴθουα καὶ οἱ λάροι] Es ist schwer abzusehen, wie die Erwähnung dieser beiden Vögel mitten zwischen die Erzählung vom Eisvogel hineinkommt, wenn man nicht annehmen will, dass der Anfang des folgenden Paragraphen von anderer Hand herrührt. — Schn. hat III p. 278 allerlei Stellen über diese beiden Namen zusammengestellt, ohne doch darüber zu einer sicheren Muthmassung zu kommen, welche Thiere damit gemeint sind.

ἐπιχαθεύδει] Der Zusatz lässt doch wohl nur die Emendation ἐπικάθηται zu.

31. Die Worte πάντων bis αὐτῆς und τὰ δὲ — δασύπους in § 32 unterbrechen die Ordnung der Rede. Wir klammern sie als Randbemerkung ein.

Στησίχορος] Sch. vermuthet aus einem Fragment des Pindar bei Schol. ad Apollon. Rh. Argon. I, 1084, dass Stesichoros den Eisvogel den Argonauten bei der Abfahrt aus dem Hafen habe erscheinen lassen.

γίνεται] Wahrscheinlich hat ursprünglich τίχεται gestanden.

32. κολίαι] kommt auch VIII 89 u. 93 und IX § 26 als Name eines Fisches vor. Man wird daher auch hier diese Form herzustellen berechtigt sein, wenn man nicht dieses Wort mit Athen. VII p. 329<sup>f</sup> ganz auslassen will. Aber A<sup>a</sup> giebt sogar

ὁ λάβραξ· οὗτος δὲ δὶς τούτων μόνος, γίνεται δ' ὁ τόκος αὐτῷ ὁ ὕστερος ἀσθενέστερος. καὶ ὁ τριχίας δὲ καὶ τὰ πετραῖα δὶς, τρίγλη δὲ μόνη τρίς. τεκμαίρονται δ' ἐκ τοῦ γόνου· τρίς γὰρ φαίνεται ὁ γόνος περὶ τινὰς τόπους. ὁ δὲ σκορπίος τίχτει δὶς. τίχτει δὲ καὶ ὁ σάργος  
 33 δὶς, ἔαρος καὶ μετοπώρου· ἡ δὲ σάλπη μετοπώρου ἄπαξ. || ἡ δὲ 5  
 θυγγὶς ἄπαξ τίχτει, ἀλλὰ διὰ τὸ τὰ μὲν πρῶτα τὰ δ' ὄψια προΐεσθαι  
 δὶς δοκεῖ τίχτειν· ἔστι δ' ὁ μὲν πρῶτος τόκος περὶ τὸν Ποσειδεῶνα  
 πρὸ τροπῶν, ὁ δ' ὕστερος τοῦ ἔαρος. [διαφέρει δ' ὁ θύννος ὁ ἄρρην  
 τοῦ θήλεος, ὅτι ἡ μὲν ἔχει ὁ δ' οὐκ ἔχει ὑπὸ τῆ γαστρὶ πτερούγιον, ὁ  
 34 καλοῦσιν ἀφαρέα.] || 10. τῶν δὲ σελαχῶν ἡ ῥίνη μόνη τίχτει δὶς· 10  
 τίχτει γὰρ καὶ ἀρχομένου τοῦ φθινοπώρου καὶ περὶ Πλειάδος ὄσιν,  
 εὐήμερεῖ δ' ἐν τῷ φθινοπώρῳ μᾶλλον· ὁ δ' εἷς τόκος γίνεται περὶ  
 ἑπτὰ ἢ ὀκτώ. δοκοῦσι δ' ἔνιοι τῶν γαλεῶν, οἷον ὁ ἀστερίας, δὶς τοῦ  
 μηνὸς τίχτειν· τοῦτο δὲ συμβαίνει, ὅτι οὐχ ἅμα πάντα λαμβάνει  
 35 τελέωσιν τὰ ψά. || ἔνια δὲ τίχτει πᾶσαν ὥραν, οἷον ἡ σμύραινα. τίχτει 15  
 δ' αὕτη ψά πολλά, καὶ ἐκ μικροῦ ταχεῖαν τὴν αὕξησιν λαμβάνουσι  
 τὰ γενόμενα, ὡσπερ καὶ τὰ τοῦ ἵππου· καὶ γὰρ ταῦτα ἐξ ἐλαχί-  
 στου μέγιστα γίνεται τάχιστα, [πλὴν ἡ μὲν σμύραινα πᾶσαν ὥραν  
 τίχτει, ὁ δ' ἵππουρος ἔαρος. διαφέρει δ' ὁ σμῦρος καὶ ἡ σμύραινα· ἡ  
 μὲν γὰρ σμύραινα ποικίλον καὶ ἀσθενέστερον, ὁ δὲ σμῦρος ὁμόχρους 20  
 καὶ ἰσχυρός, καὶ τὸ χρῶμα ἔχει ὅμοιον τῆ πίτυϊ, καὶ ὀδόντας ἔχει  
 καὶ ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν. φασὶ δ' ὡσπερ καὶ τᾶλλα, τὸν μὲν ἄρρηνα  
 τὴν δὲ θήλειαν εἶναι. ἐξέρχεται δὲ ταῦτα εἰς τὴν ξηράν, καὶ λαμβά-

2. π. δὴ τρίγλα P, π. δὴ τρίγλα δὲ D<sup>a</sup>, π. ἡ δὲ τρίγλη A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh., π. δὶς τρίγλα Ald. Cs., π. δὶς ἡ δὲ τρίγλη Sch. Bk. Di. Pk. 3. μόνον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 4. τινὰς τοὺς τόπ. A<sup>a</sup> καὶ om pr. A<sup>a</sup> σαργός A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, σάρδος Ald. 5. σάλπιγξ A<sup>a</sup> τοῦ μ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 6. πρῶτα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ὄψια PD<sup>a</sup> Ald. ποιεῖσθαι PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 8. ἀπὸ τρ. Rh. Sch. 10. ἀφορέα A<sup>a</sup> 13. οἱ ἀστερίαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. οὐχ ἅπαντα PD<sup>a</sup> Ald. 15. οἷον καὶ ἡ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μύραινα C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. 16. ψά om Ald. ἐκ om C<sup>a</sup> et pr. A<sup>a</sup> 17. τὰ ante γενόμενα om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> γεννώμενα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 18. μύραινα PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 19. ὁ om Ald. Sch., qui δὲ ante ἔαρος addit σμῦρος PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 20. μύραινα D<sup>a</sup> Ald. Deinceps διαφόρως add D<sup>a</sup> Ald. et in uncis Sch. 22. καὶ τιν' ἄλλα Pk. 23. τὸν δὲ θ. Ald. Cs. Sch. τὸ ξηρὸν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

noch eine zweite Form κόλλαιναί, die auch C<sup>a</sup> hat, ein ebenfalls unbekannter Name. Die Form κοιλίαι in A<sup>a</sup> und κοιλίαι in PD<sup>a</sup> Ald. lassen wohl auf κολίαι schliessen.

δὶς, τρίγλη δὲ μόνη τρίς] Aus den Varianten der Codices stellt sich diese Lesart als die wahrscheinlichste heraus.

σάργος] Athenaeus VII p. 321<sup>b</sup> Ἀριστοτέλης ἐν πέμπτῳ μορίῳ τίχτειν αὐτὸν φησι δὶς, ἔαρος εἶτα μετοπώρου.

33. ἀφαρέα] Die Hdschr. des Athenaeus VII p. 303<sup>d</sup> haben sämtlich ἀθήρα. Was damit gemeint ist, lässt sich nicht errathen, da ein derartiges Anhängsel bei den weiblichen Thunfischen nicht vorkommt. S. Cuvier u. Valenciennes Hist. nat. des poissons T. VII p. 70. Der ganze Satz von διαφέρει bis ἀφαρέα ist ausser allem Zusammenhange und vermuthlich eine Randbemerkung zu σελάχη, deren Männchen einen wohl als Penis oder

eine Ausnahme von diesen macht nur der Seebarsch, welcher zweimal laicht; doch ist die spätere Brut schwächer. Ebenso gebären der Trichias und die um die Felsen lebenden Fische zweimal, die Trigle allein dreimal. Den Beweis dafür nimmt man daher, dass die Brut derselben sich an manchen Orten dreimal des Jahres zeigt. Der Skorprios gebiert zweimal, desgleichen der Sargos, und zwar im Frühling und Herbst; die Salpe nur einmal, im Herbst. Der Thunfisch gebiert einmal; weil er aber 33 einen Theil der Eier früher, den andern später austreten lässt, so scheint es, als ob er zweimal laiche: die erste Laichzeit ist im December vor der Sonnenwende, die zweite im Frühling. [Das Männchen des Thunfisches unterscheidet sich von dem Weibchen dadurch, dass dieses unter dem Bauche eine Flosse hat, welche den Namen »Aphareus« führt, jenes aber nicht.] 10. Unter den Selachiern gebiert die Rhine zweimal, nämlich 34 beim Beginn des Herbstes und beim Untergange der Plejaden, doch ist sie im Herbste kräftiger: je ein Wurf enthält sieben bis acht Junge. Von manchen Haiarten, wie vom Asterias, glaubt man, dass sie zweimal im Monate gebären, was daher kommt, dass die Eier nicht alle zugleich zur Ausbildung gelangen. Manche laichen zu allen Jahreszeiten, wie die 35 Smyraena. Sie legt viele Eier, und die Jungen, welche anfänglich sehr klein sind, vergrössern sich ausserordentlich rasch: ebenso werden die Jungen des Hippuros, welche anfänglich sehr klein sind, in kurzer Zeit sehr gross. [Die Smyraena indess laicht zu allen Jahreszeiten, der Hippuros nur im Frühjahr. Der Smyros und die Smyraena unterscheiden sich darin, dass die Smyraena bunt und schwächtiger ist, der Smyros dagegen einfarbig und stark, von Farbe der Föhre ähnlich, und er hat sowohl innen als auch aussen Zähne. Wie bei anderen, so nimmt man auch bei diesen an, dass das eine das Männchen, das andere das Weibchen sei. Sie gehen auf das Trockne und werden daselbst öfter ergriffen.]

Klammerorgan dienenden Anhang besitzen.

34. ὁ δ' εἰς .. ὀκτώ] Gaza ‚singularis vero foeturis partus septeni aut octoni proveniunt‘, und so alle folgenden Uebersetzer. Wir zweifeln, dass die Worte des Textes dies bedeuten können.

35. πλὴν ἢ μὲν σμ.] Die schleppende Darstellung macht diese Stelle verdächtig, und der Verdacht wächst, wenn man das Folgende vergleicht, wo von dem σμῦρος die Rede ist, der sonst nicht erwähnt wird, und wo noch in πίτυι und τᾶλλα Schwierigkeiten liegen. Man muss die ganze Stelle von πλὴν bis πολλάκις als eingeschoben betrachten, da sie auch von διαφέρει an den Zusammenhang störend unterbricht. Ueber σμῦρος und σμύραυνα s. Thierverzeichniss IV Nr. 48.

πίτυι] Guil. ‚pine‘; Gaza ‚colore lari-

cis‘, wobei man freilich nicht weiss, ob Rinde oder Frucht, oder welcher Theil der πίτυς gemeint ist. Athenaeus VII p. 312<sup>f</sup> hat ὕγγι, was eben so zweifelhaft ist.

ὀδόντας] Aelian. hist. anim. IX c. 40 hat ἔχουσι γὰρ αὐτῶν διστοιχίαν, was zur Erklärung dieser Stelle dient. Doch ist die Bezeichnung sehr dunkel und ganz ungewöhnlich. Soll ἔξωθεν heissen ausserhalb des Maules?

καὶ τᾶλλα] Soll dies stehen bleiben, so muss man mit Pikkolos καὶ τιν' ἄλλα schreiben. Aber ein Glossator mochte wohl τᾶλλα schreiben und sich dabei denken die »anderen, welche einen Namen mit verschiedenen Endungsformen haben,« wie z. B. θύγνος und θυννίς etc.

καὶ λαμβ.] Auch hier ist zu vermuthen, dass anfänglich etwas Anderes gestanden



36 νονται πολλάκις.] || συμβαίνει μὲν οὖν σχεδὸν πᾶσι ταχεῖαν γίνεσθαι  
 τὴν αὐξησιν τοῖς ἰχθύσιν, οὐχ ἥκιστα δὲ κορακίνω τῶν μικρῶν· τίκει  
 δὲ πρὸς τῇ γῆ καὶ βρυώδεσι καὶ δασέσιν. ταχὺ δὲ καὶ ὁ ὀρφῶς ἐκ<sup>5436</sup>  
 μικροῦ γίνεται μέγας. αἱ δὲ πηλαμύδες καὶ οἱ θύννοι τίκτουσιν ἐν τῷ  
 Πόντῳ, ἄλλοθι δ' οὐ· κεστρεῖς δὲ καὶ χρυσόφρυες καὶ λάβρακες μά-<sup>5</sup>  
 λιστα οὐ ἂν ποταμοὶ ῥέωσιν· οἱ δ' ὄρκυνες καὶ σκορπίδες καὶ ἄλλα  
 37 πολλὰ γένη ἐν τῷ πελάγει. || 11. τίκτουσι δ' οἱ πλεῖστοι τῶν ἰχθύων  
 ἐν μηνὶ τρισί, Μουνυχιῶνι, Θαρρηλιῶνι, Σκιρροφοριῶνι· μετοπώρου  
 δ' ὀλίγοι, οἷον σάλπη καὶ σάργος καὶ ὅσα ἄλλα τοιαῦτα μικρὸν πρὸ  
 ἰσημερίας τῆς φθινοπωρινῆς, [καὶ νάρκη καὶ ῥίνη.] τίκει δ' ἔνια καὶ<sup>10</sup>  
 χειμῶνος καὶ θέρους, ὥσπερ ἐλέχθη πρότερον, οἷον χειμῶνος μὲν  
 λάβραξ κεστρεὺς βελόνη, θέρους δὲ περὶ τὸν Ἑκατομβαιῶνα θυννίς,  
 περὶ τροπὰς θερινάς· τίκει δὲ θυλακοειδές, ἐν ᾧ πολλὰ ἐγγίνεται  
 38 καὶ μικρὰ ψά. καὶ οἱ ῥυάδες τοῦ θέρους τίκτουσιν. || ἄρχονται δὲ  
 κύειν τῶν κεστρέων οἱ μὲν χελῶνες τοῦ Ποσειδεῶνος καὶ ὁ σάργος<sup>15</sup>  
 καὶ ὁ σμύξων καλούμενος καὶ ὁ κέφαλος· κύουσι δὲ τριάκοντα  
 ἡμέρας. ἔνιοι δὲ τῶν κεστρέων οὐ γίνονται ἐκ συνδυασμοῦ, ἀλλὰ  
 φύονται ἐκ τῆς ἰλύος καὶ τῆς ἄμμου. ὡς μὲν οὖν ἐπὶ τὸ πολὺ τοῦ  
 ἔαρος τὰ πλεῖστα κυῖσκειται, οὐ μὴν ἀλλά, καθάπερ εἴρηται, καὶ  
 θέρους ἔνια καὶ φθινοπώρου καὶ χειμῶνος· ἀλλ' οὔτε ἅπασιν ὁμοίως<sup>20</sup>  
 τοῦτο συμβαίνει οὔθ' ἀπλῶς οὔτε καθ' ἕνα γένος, ὥσπερ τοῖς  
 πλείστοις τοῦ ἔαρος· οὐδὲ δὴ κύουσι πολλὰ κυήματα ὁμοίως ἐν τοῖς  
 39 ἄλλοις χρόνοις. || ὅλως δὲ δεῖ μὴ λεληθέναι ὅτι, ὥσπερ καὶ τῶν  
 φυομένων καὶ τῶν ζῶων τῶν τετραπόδων πολλὴν αἱ χῶραι ποιοῦσι  
 διαφορὰν οὐ μόνον πρὸς τὴν ἄλλην τοῦ σώματος εὐημερίαν ἀλλὰ<sup>25</sup>  
 καὶ πρὸς τὸ πλεονάκις ὀχεύεσθαι καὶ γεννᾶν, οὕτω καὶ περὶ τοὺς

1. σχεδὸν om Ald. 3. καὶ πρὸς τοῖς βρ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. παλαμύδες  
 Ald., πηλαμίδες Cs. 5. ἄλλοθεν A<sup>a</sup> 6. post ἂν add ποτε PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 σκομβρίδες A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cam. 8. καὶ Σκιρροφοριῶνι Θαρρ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 9. ὀλίγη σάλπη P  
 σαργὸς C<sup>a</sup>, σαρώς A<sup>a</sup>, σαργῖνος Cs. 11. οἷον om D<sup>a</sup> Ald. 12. βελλόνη δὲ A<sup>a</sup>  
 θυννίδες A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, θυννίς δὲ PD<sup>a</sup> Ald. 13. θερινάς om Ald. Cs. 14. καὶ  
 ante μικρὰ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μικρὰ γίνεται καὶ πολλὰ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. et ἐγγίνεται Sch.  
 15. κύειν] τίκτειν A<sup>a</sup> κεστραίων Sch. χάλωνες PD<sup>a</sup> σαργὸς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16. σμύ-  
 ζων C<sup>a</sup>, μύζων PD<sup>a</sup> Cs. Sch. Pk., μύζων Ald. 18. καὶ ἐκ τῆς A<sup>a</sup> ψάμμου  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. καθὼς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 21. γένος οὔτε τοῖς πλείστοις  
 ὥσπερ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 22. ὅμοια A<sup>a</sup>

hat. Wir vermuthen κάκει λ. Ueber die Sache cf. part. p. 696<sup>b</sup>, 22. Die Aale können einige Zeit auf dem Trocknen leben. — Dieser Satz hat nun gar keine Beziehung mehr zu dem Thema dieses Abschnittes.

36. καὶ βρυ.] Vielleicht ist ἐν βρυ. zu schreiben.

ποταμοὶ ῥέωσιν] Cuvier et Valenciennes poissons XI p. 71: dans la saison du frai (December) leur instinct les porte en foule vers le rivage et dans les embouchures des rivières.

37. μηνὶ τρισί] Plinius IX, 51, 162.

σάργος] Camus hat nach C. Gesner σαργῖνος geschrieben. σάργος scheint näm-

Es ist fast allen Fischen eigen, dass sie schnell gross werden, unter den 36 kleinen aber vorzugsweise dem Korakinos, welcher in der Nähe des Landes an bewachsenen und beschatteten Stellen laicht. Auch der Orphos ist zuerst sehr klein und wird sehr schnell gross. Die Pelamyden und die Thunfische laichen nur im schwarzen Meere und sonst nirgends, die Meeräsche, die Dorade und der Seebarsch aber besonders an den Mündungen der Flüsse; die Orkynes, Skorpides und viele andere Sippen aber auf der hohen See. 11. Die meisten Fische laichen in den drei Mo- 37 naten April, Mai und Juni. Wenige dagegen im Herbst, wie die Salpe und der Sargos und andere der Art kurz vor der Herbstnachtgleiche, desgleichen der Zitterroche und die Rhine. Manche aber laichen theils im Winter, theils im Sommer, wie schon erwähnt ist: im Winter der Seebarsch, die Meeräsche und die Belone, im Sommer im Juli zur Zeit der Sommersonnenwende der Thunfisch. Der Laich derselben sieht einem Säckchen ähnlich, in welchem sich viele kleine Eier befinden. Auch die 38 Zugfische laichen im Sommer. Aus der Sippe der Meeräschen beginnt die Trächtigkeit bei den Chelonen im Monat December, desgleichen beim Sargos, dem sogenannten Smyxon und dem Kephalos und dauert dreissig Tage. Andre Meeräschen-Arten aber gehen nicht aus Paarung hervor, sondern entstehen aus dem Schlamme und Sande. Meistentheils also fällt die Trächtigkeit in die Zeit des Frühlings, bei einigen jedoch auch, wie gesagt, in die des Sommers, Herbstes und Winters. Doch findet hierin keine Regelmässigkeit statt, weder im Allgemeinen, noch bei den einzelnen Arten, wie es bei den meisten Fischen, welche im Frühling laichen, der Fall ist, und sie bringen auch in den anderen Jahreszeiten nicht eine gleich zahlreiche Brut hervor. Ueberhaupt darf man nicht 39 übersehen, dass ebenso wie bei den Gewächsen und den vierfüssigen Thieren der Boden und die Gegend einen grossen Einfluss ausüben, nicht auf das Wohlbefinden des Körpers überhaupt, sondern auch auf die Häufigkeit der Paarungen und Geburten; so bedingen auch bei den Fischen

lich unrichtig zu sein, da es VI § 99 von diesem Fische heisst, dass er im Poseideon trüchtig werde und 30 Tage trage.

καὶ νάρκη καὶ ῥίνη] Diese nachschleppenden Worte sehen wie ein Zusatz aus; von ῥίνη ist ja schon in § 33 genauer die Rede gewesen.

θυρνίς] Nach Cuvier u. Valenciennes (Poissons VIII p. 85) laichen die Thunfische nach dem 15. Juni.

θυλακοειδές] VI § 105 τίττουσι δὲ οἶον ἐν θυλάκῳ τὰ ψά. Nur von Auxis vulgaris geben Cuvier et Valenciennes VIII p. 144 an, die Eier seien enveloppés d'un gluten roussâtre; über den Laich des Thunfisches ist uns keine Angabe bekannt.

38. γελῶνες] Vgl. VI § 99. Nach Cuvier poissons XI p. 71 laichen die Mugiles im December.

φύονται ἐκ τῆς ἰλύος] VI § 88. gener. III § 116. Hierfür spricht eine Angabe Erhardts (Fauna der Cycladen p. 86). S. Thierverzeichniss κερστρέυς IV Nr. 31.

ἅπασιν ὁμοίως] d. h. die Befruchtung im Sommer und Herbst findet nicht auf die gleichmässige Weise bei allen Fischen statt, wo sie vorkommt, wie dieses bei der Mehrzahl im Frühjahr der Fall ist. Dem ersten οὔτε entspricht οὐδὲ δὴ. Leider sind unsere jetzigen Erfahrungen über das Laichen der Fische höchst mangelhaft, so dass eine Controle des A. nur selten möglich ist.

ἰχθῦς πολλὴν ποιούσι τὴν διαφορὰν αὐτοὶ οἱ τόποι οὐ μόνον κατὰ μέγεθος καὶ εὐτροφίαν ἀλλὰ καὶ κατὰ τοὺς τόκους καὶ τὰς ὀχείας, τοῦ ἔνθα μὲν πλεονάκεις ἔνθα δ' ἐλαττονάκεις γεννᾶν τὰ αὐτά.

40 12. Τίχτει δὲ καὶ τὰ μαλάκια τοῦ ἔαρος, καὶ ἐν τοῖς πρώτοις τίχτει τῶν θαλαττίων ἢ σηπία. τίχτει δὲ πλῆθος ὠῶν, ἀποτίχτει δ' 5 544 ἐν ἡμέραις πέντε καὶ δέκα. ὅταν δὲ τέκη τὰ ὠά, ὁ ἄρρην παρακολουθῶν καταφυσᾷ τὸν θορὸν καὶ γίνεται στιφρά. βαδίζουσι δὲ κατὰ ζυγά· ἔστι δ' ὁ ἄρρην τῆς θηλείας ποικιλώτερος καὶ μελάντερος τὸν νῶτον. ὁ δὲ πολύπους ὀχεύεται τοῦ χειμῶνος, τίχτει δὲ τοῦ ἔαρος, ὅτε καὶ φωλεύει περὶ δύο μῆνας. τίχτει δὲ τὸ ὠὸν καθάπερ 10 βοστρύχιον, ὅμοιον τῷ τῆς λεύκης καρπῷ. ἔστι δὲ πολύγονον τὸ ζῶον· ἐκ γὰρ τοῦ ἀποτικτομένου ἄπειρον γίνεται τὸ πλῆθος. διαφέρει δ' ὁ ἄρρην τῆς θηλείας τῷ τε τὴν κεφαλὴν ἔχειν προμηκεστέραν καὶ τὸ καλούμενον ὑπὸ τῶν ἀλιέων αἰδοῖον ἐν τῇ πλεκτάνῃ λευκόν. ἐπιάζει δὲ, ὅταν τέκη· διὸ καὶ χεῖριστοι γίνονται· οὐ γὰρ νέμονται 15 41 κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον. || γίνονται δὲ καὶ αἱ πορφύραι περὶ τὸ ἔαρ, καὶ οἱ κήρυκες λήγοντος τοῦ χειμῶνος. καὶ ὅλως τὰ ὀστρακόδερμα ἐν τε τῷ ἔαρι φαίνεται τὰ καλούμενα ὠά ἔχοντα καὶ ἐν τῷ μετοπώρῳ, πλὴν τῶν ἐχίνων τῶν ἐδωδίμων· οὗτοι δὲ μάλιστα μὲν ἐν ταύταις ταῖς ὥραις, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ αἰεὶ ἔχουσι, καὶ μάλιστα ταῖς 20 πανσελήνοις καὶ ταῖς ἀλεσιναῖς ἡμέραις, πλὴν τῶν ἐν τῷ εὐρίπῳ τῶν Πυρραίων· ἐκεῖνοι δὲ ἀμείνους τοῦ χειμῶνος. εἰσὶ δὲ μικροὶ μὲν,

1. ἰχθύας Ca αὐτοῖς A<sup>a</sup>Ca Cs. 3. τῷ ἔνθα Pk. 5. ἢ δὲ σηπία τίχτει πα. Cs. πρ. πλεῖστα τῶν θαλ. ἢ σηπία· τίχτει γὰρ Pk. πλῆθος ὠῶν scripsimus de conj.; πᾶσαν ὥραν libri 6. δ' ἐπιτέκη PAld. Cs. τέκη καὶ τὰ Di. κατακολουθῶν A<sup>a</sup>Ca 7. θορὸν A<sup>a</sup> Rh. Cs.; ceteri θολὸν στρυφνά A<sup>a</sup>, στριφνά Ca 9. τὰ νῶτα Ald. Cs. ὀχεύει A<sup>a</sup>Da 10. ὅτε om D<sup>a</sup> Ald. Cs. φωλεῖ A<sup>a</sup> 16. τοῦτον τὸν χρόνον PD<sup>a</sup> edd. omnes περὶ om PD<sup>a</sup> Ald. 18. φαίνονται A<sup>a</sup>Da 19. τῶν post ἐχίνων om Ald. μὲν om A<sup>a</sup> ἐν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 22. πυρέων A<sup>a</sup>Da, πυραίων PAld.

39. τοῦ — αὐτά] Gerade die Structur, welche Sch. für unzulässig erklärt, ist hier die einzig mögliche; nämlich der Genitiv τοῦ γεννᾶν ist ein zweites epexegetisches Object von διαφορὰν. Dagegen ist die causale Verbindung durch τῷ, welches Schn. und Pikkolos substituieren, ungeeignet.

40. τοῦ ἔαρος] Kölliker (Entwicklungsgeschichte der Cephalopoden Vorwort p. 1) erhielt Eier von Sepia und Loligo von April an bis zum Juni und noch später, und zwar in Neapel, von Argonauta während August und September in Messina.

πλῆθος ὠῶν] Wir haben diese Worte für πᾶσαν ὥραν zu schreiben uns erlaubt,

da letztere offenbar falsch sind und jene mit den folgenden ἀποτίκτους sich wohl verbinden lassen; auch im Vorhergehenden wird die Zahl der Eier mit erwähnt. Es bedarf keines Beweises, dass A. nicht sagen konnte, die Sepie laiche zu allen Jahreszeiten, wenn er so eben gesagt hat, dass die Weichthiere im Frühling laichen.

θορὸν] geben hier Venet., Rhen. und Guil., alle anderen geben θολόν, auch Gaza 'atramentum'. In § 88 haben θορὸν Med. Venet. Rhen., θόρον PD<sup>a</sup> Ald., Guil. 'semen', Gaza 'atramentum', und daher Cam. und die folgenden Ausgaben θολόν. Dass an beiden Stellen, hier und § 88, θορὸν stehen müsse, dafür giebt VI § 75 einen entscheidenden Beweis, wo es



die Ortsverhältnisse vielfache Unterschiede, sowohl in der Grösse und Fülle des Leibes als auch im Laichen und in der Befruchtung, so dass dieselben Fische an dem einen Orte häufiger, an dem andern seltner Brut haben.

12. Auch die Weichthiere legen ihre Eier im Frühlinge, und zwar 40 gehört die Sepie zu denjenigen Meerthieren, welche am frühesten laichen. Sie legt eine Menge Eier und vollendet das Eierlegen binnen fünfzehn Tagen. Sobald sie die Eier gelegt hat, so ergiesst das Männchen, indem es sie begleitet, den Samen darüber, worauf die Eier derb und fest werden. Sie ziehen paarweise. Das Männchen ist bunter und auf dem Rücken dunkler als das Weibchen. Die Polypoden begatten sich im Winter und legen Eier im Frühlinge, in welcher Zeit sie sich auch ungefähr zwei Monate lang verkriechen. Er legt einen Eierklumpen in Gestalt eines Wickels, welcher der Frucht der Weisspappel gleicht. Das Thier ist sehr fruchtbar, indem aus dieser Eiermasse eine grosse Anzahl von Jungen wird. Das Männchen unterscheidet sich von dem Weibchen dadurch, dass es einen gestreckteren Kopf (Leib) und an dem einen Fangarme einen weissen Fortsatz hat, welcher von den Fischern als Ruthe bezeichnet wird. Sobald sie Eier gelegt haben, bebrüten sie dieselben und sind daher dann auch am schlechtesten, da sie während dieser Zeit nicht auf Nahrung ausgehen. Auch die Purpurschnecken entwickeln sich im Frühlinge und die Trompetenschnecken mit Ausgang des Winters. Ueber- 41 haupt haben die Schalthiere die sogenannten Eier im Frühlinge und im Herbst, mit Ausnahme der essbaren Seeigel: letztere nämlich haben die Eier zwar vorzugsweise zu diesen Zeiten, jedoch auch zu allen anderen, besonders zur Zeit des Vollmondes und bei warmer Witterung. Nur die Seeigel in der Meerenge bei Pyrrha sind besser im Winter. Sie sind

heisst, dass die Männchen der Fische die Samenflüssigkeit auf die Eier spritzen, und dass dasselbe bei den Weichthieren geschehe: denn das Männchen der Sepia bespritzt die Eier, sobald das Weibchen gelaicht hat, wozu man vergleiche gener. III § 97. Wenn es § 88 heisst, dass die Eier nach der Besprengung dunkel (μέλανα) werden, so ist dies der einzige, aber kein zureichender Grund, der sich für die Lesart θολόν anführen lässt. An anderen Stellen sagt A., dass diese Thiere den θολός hervorlassen, wenn sie in Furcht gerathen, aber nirgends, dass der θολός eine Samenflüssigkeit sei.

Ueber die sonstigen Vorgänge beim Laichen, der Befruchtung der Eier u. s. w. scheint in neuerer Zeit nichts beobachtet zu sein. Cf. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. II p. 313. Die Eier sind allerdings meistens oberflächlich schwarz gefärbt.

ὁ ἄρρηγ] S. IV § 13 die Anmerkung.

σιφρά] Die frisch gelegten Eier sind weich, werden aber allmählich härter. Férussac et d'Orbigny Mollusques p. 265.

βοστρύχιον] S. §§ 87 u. 90. Abbildung der Eierstränge von Octopus vulgaris s. bei Férussac et d'Orbigny Hist. nat. des mollusques Pl. 28 Fig. 3.

πλήθος] S. IV § 13. Nach Leuckart legt Octopus vulgaris jährlich 600—1000 Eier. S. Art. Zeugung im Hdwrthch. der Physiol. IV p. 713.

αἰδοῖον] Vgl. § 20. IV § 5. gener. I § 29. Ueb. d. Hectocotylus s. Aubert Cephalopoden p. 21.

ἐπιβάσει] S. § 90. Cf. Kölliker Entwicklungsgeschichte der Cephalopoden p. 14.

41. τὰ καλούμενα ὡά] S. IV § 51. 58 und die Anmerkungen daselbst.

πυρραίων] S. part. p. 680<sup>b</sup>, 1 u. gener. III § 122.



πλήρεις δὲ τῶν ὠῶν. κύοντες δὲ φαίνονται καὶ οἱ κοχλῖαι πάντες ὁμοίως τὴν αὐτὴν ὥραν.

42 13. Τῶν δ' ὀρνέων τὰ μὲν ἄγρια, ὡσπερ εἴρηται, ἅπαξ ὀχεύεται καὶ τίκτει τὰ πλεῖστα, χελιδῶν δὲ δις τίκτει καὶ κόττυφος. τὰ μὲν οὖν πρῶτα τοῦ κοττύφου ὑπὸ χειμῶνος ἀπόλλυται — πρωϊαί-<sup>5</sup>τατα γὰρ τίκτει τῶν ὀρνέων ἀπάντων —, τὸν δ' ὕστερον τόκον εἰς τέλος ἐκτρέφει. ὅσα δὲ ἢ ἡμέρα ἢ ἡμεροῦσθαι δύναται, ταῦτα δὲ πλεονάκεις, οἷον αἱ περιστεραιὶ καθ' ἅπαν τὸ θέρος, καὶ τὸ τῶν ἀλεκτοριδῶν γένος· ὀχεύουσι γὰρ οἱ ἄρρενες καὶ ὀχεύονται αἱ θήλειαι τῶν ἀλεκτοριδῶν καὶ τίκτουςιν αἰεὶ, πλὴν τῶν ἐν χειμῶνι τροπικῶν ἡμε-<sup>10</sup>ρῶν. || τῶν δὲ περιστεροειδῶν πλείω τυγχάνει ὄντα γένη· ἔστι γὰρ ἕτερον περιστερὰ καὶ πελειάς. ἐλάττων μὲν οὖν ἢ πελειάς, τιθασσὸν<sup>5446</sup> δὲ γίνεται μᾶλλον ἢ περιστερὰ· ἢ δὲ πελειάς καὶ μέλαν καὶ μικρὸν καὶ ἐρυθρόπουν καὶ τραχύπουν, διὸ καὶ οὐθεὶς τρέφει. μέγιστον μὲν οὖν τῶν τοιούτων ἢ φάττα ἐστὶ, δεύτερον δὲ ἢ οἰνάς· αὕτη δὲ μικρῶν<sup>15</sup> μείζων ἐστὶ τῆς περιστερᾶς· ἐλάχιστον δὲ τῶν τοιούτων ἢ τρυγῶν. τίκτουςιν δ' αἱ περιστεραιὶ πᾶσαν ὥραν καὶ ἐκτρέφουσιν, εἰάν τόπον ἔχωσιν ἀλεεινὸν καὶ τὰ ἐπιτήδεια· εἰ δὲ μή, τοῦ θέρους μόνον. τὰ δ' ἔκγονα τοῦ ἔαρος βέλτιστα καὶ τοῦ φθινοπώρου· τὰ δὲ τοῦ θέρους καὶ ἐν ταῖς θερμημερίαις χεῖριστα.

20

44 14. Διαφέρουσι δὲ καὶ κατὰ τὴν ἡλικίαν τὰ ζῶα πρὸς τὴν ὀχείαν. πρῶτον μὲν οὖν οὐχ ἅμα τοῖς πολλοῖς ἀρχεταιί τε τὸ σπέρμα ἐκκρίνεσθαι καὶ γεννᾶν δύναται, ἀλλ' ὕστερον· τὸ γὰρ τῶν νέων ἐν πᾶσι τοῖς ζώοις τὸ μὲν πρῶτον ἄγονον, γονίμων δ' ὄντων ἀσθενέ-

1. δ' ἡδίστων ὠῶν Pk. τῶν om Sch. κύοντες P, ποιῶντες C<sup>a</sup> 3. ὀρνίθων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. καὶ ὁ κότ. PA<sup>a</sup>Da Ald. Sch. 5. πρώτιστα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. ἢ ante ἡμέρα C<sup>a</sup> Di., ceteri om δύναμενα Sch. 9. γὰρ] δὲ C<sup>a</sup>, γὰρ καὶ PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 11. τὰ γένη PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 16. ἢ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. καὶ] ἢ D<sup>a</sup> Ald. Cs. 20. ἐν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 21. καὶ om A<sup>a</sup> 22. τό τε PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 23. δύνασθαι Cam. Cs. τὰ C<sup>a</sup> Rh. νέων] ὀρνέων Rh. 24. ἄγονα C<sup>a</sup>, ἀγῶνα A<sup>a</sup>

42. χελιδῶν] Die Hausschwalbe, *H. urbica*, nistet zweimal, wenn sie ihr altes Nest beziehen kann, sonst gewöhnlich nur einmal. (Bechstein Naturgesch. IV p. 773.)

κόττυφος] Die Amsel nistet nach Bechstein l. c. p. 222 zweimal, das erste mal so, dass schon Ende März Junge im Neste sind, also mit am frühesten von allen Vögeln (πρωϊαίτατα). Doch giebt es sonst noch sehr viele wilde Vögel, welche zweimal brüten. Siehe Handwörterbuch der Physiologie Art. Zeugung von Leuckart IV p. 710—712.

ἀλεκτοριδῶν γ.] ist auf πλεονάκεις zu be-

ziehen, so dass ἅπαν τὸ θέρος nur von den Tauben gesagt ist. Denn die Hühner legen das ganze Jahr, wie gleich im Folgenden bemerkt wird.

43. Die Auseinandersetzung der Tauben ist nicht ganz klar. Darüber, dass die περιστερὰ die Haustaube ist, kann kein Zweifel sein, und man möchte danach glauben, dass mit πελειάς die wilden Tauben bezeichnet werden, von welchen es auch VIII § 82 heisst, dass sie fortziehen. Es fragt sich nun, was unter τῶν τοιούτων zu verstehen sei, ob dies auf πελειάς zu beziehen sei, oder ob darunter die Taubenartigen überhaupt gemeint sind, wel-

zwar klein, stecken aber voller Eier. Auch die Trächtigkeit aller Schneckenarten fällt in die genannte Jahreszeit.

13. Die Mehrzahl der in Freiheit lebenden Vögel begattet sich und <sup>42</sup> legt, wie gesagt, nur einmal des Jahres, die Schwalbe aber und die Amsel zweimal. Die erste Brut der Amsel geht durch die Winterkälte zu Grunde, da sie von allen Vögeln am frühesten legt, die spätere aber zieht sie vollständig auf. Die zahmen oder zähmbaren dagegen legen mehrmals, wie zum Beispiel die Tauben während des ganzen Sommers, und die Haushühner: denn Hahn und Henne paaren sich und die Hennen legen das ganze Jahr hindurch, ausser im Winter während der kürzesten Tage. Von den taubenartigen Vögeln giebt es mehrere Arten. Zunächst <sup>43</sup> muss man die Haustaube und die Peleias unterscheiden. Die Peleias ist kleiner, die Haustaube wird aber leichter zahm. Die Peleias ist dunkel, klein und hat rothe und rauhe Füsse, daher sie auch Niemand züchtet. Die grösste Art nun ist die Ringeltaube, die zweite die Holztaube, welche ein wenig grösser als die Haustaube ist. Die kleinste Art heisst Turteltaube. Die Haustauben legen und brüten in allen Jahreszeiten, wenn sie eine warme Brutstätte und hinreichende Nahrung haben: sonst aber nur im Sommer; die Jungen sind am kräftigsten im Frühlinge und Herbst, die Brut des Sommers und der wärmsten Tage hingegen am schlechtesten.

14. Auch das Lebensalter, in welchem die Thiere anfangen sich zu <sup>44</sup> begatten, ist verschieden. Erstens beginnt bei manchen Thieren die Ausscheidung des Samens eher, als die Fähigkeit zu zeugen: denn bei allen Thieren ist der in der Jugend abgesonderte Samen noch nicht fruchtbar, oder wenn sie ja zeugen, so bringen sie schwächere und klei-

che VI § 31 περιστεροειδῆ heissen, an welcher Stelle φάττα, τρυγῶν und περιστερὰ genannt werden; VIII § 45 ausser diesen auch οἰνάς und φάψ. Darnach dürfte an dieser Stelle τοιαῦτα auf πελειάς zu beziehen und damit die wilden Thiere bezeichnet sein. Statt μέλαν hat Guil. μέγα gelesen, und bei demselben fehlen die Worte δεύτερον — οἰνάς. Wenn VIII § 82 πελειάς neben φάττα und τρυγῶν als fortziehende genannt wird, so lässt sich vielleicht dies so erklären, dass hier unter πελειάς die οἰνάς verstanden werde. Zu vergleichen sind noch Aelian. var. hist. I § 15, wo aus A. geschöpft ist, und die Stelle des Athenaeos, welche gleichfalls auf den A. verweisen IX p. 393<sup>f</sup> sqq. Ἀριστοτέλης φησὶ περιστερῶν μὲν εἶναι ἓν γένος, εἶδη δὲ πέντε, γράφων οὕτως· περιστερὰ φάψ οἰνάς φάσσα τρυγῶν. ἐν δὲ πέμπτῳ περὶ ζώων μορίων τὴν φάβα οὐχ ὀνομάζει . . . περιστερὰ ἕτερον, πελειάς δ' ἕτερον, καὶ ὅτι ἡ πελειάς ἑλάττων καὶ τιθασὸν γίνεται, περιστερὰ δὲ καὶ μέλαν καὶ μικρὸν καὶ ἐρυθρόπουν καὶ τραχύπουν· διὸ

οὐδεὶς τρέφει· . . . ἡ μὲν οὖν οἰνάς, φησὶν ὁ Ἀ., μείζων ἐστὶ τῆς περιστερᾶς, χρώμα δ' ἔχει οἰνωπὸν· ἡ δὲ φάψ μέσον περιστερᾶς καὶ οἰνάδος, ἡ δὲ φάσσα ἀλέκτορος τὸ μέγεθος χρώμα δὲ σποδιόν. ἡ δὲ τρυγῶν πάντων ἐλάττων χρώμα δὲ τεφρόν. Der letzte Theil enthält Angaben, die sich bei A. nicht finden, vielleicht in unserem Texte untergegangen sind. Das Uebrige mag zum Beweise dienen, wie vorsichtig man den Text des Athenaeos gebrauchen muss: hier liegen offenbar Verwirrungen und Verwechslungen vor. — Ueber πελειάς vergleiche Thierverzeichniss II Nr. 88<sup>b</sup>.

φθινοπώρου] Nach Bechstein Naturgeschichte IV p. 72 sind die Jungen, welche im Spätherbst ausfliegen, klein und schwächlich. Im Süden mögen die Verhältnisse wohl andere sein; namentlich dürfte die grosse Dürre des Sommers in Griechenland grossen Einfluss auf das Gedeihen der Vogelbrut haben.

44. νέων . . . ἄγονον] gener. I § 58. So auch richtig Gaza prima emissio seminis

στερα καὶ ἐλάττω τὰ ἔκγονα. τοῦτο δὲ μάλιστα δῆλον ἐπὶ τε τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν ζωοτόκων τετραπόδων καὶ ἐπὶ τῶν ὀρνίθων· τῶν  
 45 μὲν γὰρ τὰ ἔκγονα ἐλάττω, τῶν δὲ τὰ ψά. || αἱ δ' ἡλικίαι τῆς ὀχείας αὐτοῖς μὲν πρὸς αὐτοῖς τοῖς γένεσι τοῖς πλείστοις σχεδὸν κατὰ τὸν αὐτὸν γίνονται χρόνον, ἐὰν μὴ τι προτερῆ διὰ τι τερατῶδες πάθος ἢ<sup>5</sup> διὰ βλάβην τῆς φύσεως. τοῖς μὲν οὖν ἀνθρώποις ἐπισημαίνει κατὰ τε τὴν τῆς φωνῆς μεταβολὴν καὶ τῶν αἰδοίων οὐ μόνον μεγέθει ἀλλὰ καὶ εἴδει, καὶ ἐπὶ τῶν μαστῶν ὡσαύτως, μάλιστα δὲ τῇ τριχώσει τῆς ἡβης. ἄρχεται δὲ φέρειν τὸ σπέρμα περὶ τὰ δις ἑπτὰ ἔτη, γεννητικὸς δὲ  
 46 περὶ τὰ τρις ἑπτὰ. || τοῖς δ' ἄλλοις ζώοις ἡβη μὲν οὐ γίνεται — τὰ<sup>10</sup> μὲν γὰρ ὄλως οὐκ ἔχει τρίχας, τὰ δ' οὐκ ἔχει ἐν τοῖς ὑπτίοις, ἢ ἐλάττους τῶν ἐν τοῖς πρηνέσιν —, ἢ δὲ φωνὴ μεταβάλλουσα ἐνίοις ἐπίδηλός ἐστιν· τοῖς δ' ἕτερα τοῦ σώματος μόρια ἐπισημαίνει τὴν τ' ἀρχὴν τοῦ σπέρμα ἔχειν καὶ τοῦ τὸ γόνιμον ἤδη. τὴν δὲ φωνὴν ὄλως ἔχει τὸ θῆλυ ἐν τοῖς πλείστοις ὀξυτέραν, καὶ τὰ νεώτερα τῶν<sup>15</sup> πρεσβυτέρων. ἐπεὶ καὶ οἱ ἔλαφοι οἱ ἄρρενες τῶν θηλειῶν φθέγγονται<sup>545</sup>  
 47 βαρύτερον. || φθέγγονται δ' οἱ μὲν ἄρρενες, ὅταν ἡ ὥρα τῆς ὀχείας ἦ, αἱ δὲ θῆλειαι, ὅταν φοβηθῶσιν. ἔστι δ' ἡ μὲν τῆς θηλείας φωνὴ βραχεῖα, ἢ δὲ τοῦ ἄρρενος ἔχει μῆκος. καὶ ἡ τῶν κυνῶν δὲ γηρασκόντων γίνεται βαρύτερα φωνή. καὶ τῶν ἵππων δὲ διαφέρουσιν αἱ<sup>20</sup> φωναί· εὐθύς μὲν γὰρ γενόμεναι ἀφιᾶσι φωνὴν λεπτὴν καὶ μικρὰν

1. ἔκγονα PA<sup>a</sup>, κῆματα Rh. 3. ἔκγονα PA<sup>a</sup> Ald. τῆς ὀχείας nos de conj.; τοῖς ὀχεύουσιν libri 4. αὐτοῖς A<sup>a</sup>Ca Rh. Sch. Deinceps ἐν add Pk. τοῖς om Di. 5. τρόπον Rh. ἢ add ante διὰ PAld. Cs., in uncis Sch. πρᾶγμα PD<sup>a</sup> et 6. ἢ διακλαπῆ τῆς Pk. 8. ὁμοίως A<sup>a</sup> Rh. 9. γεννητικὸς corr. Sylb.; γεννητικὰ codd. Ald. 12. ante ἐνίοις add ἐν A<sup>a</sup>Ca Bk. Di. Pk. 13. ἐνδηλός PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. τ' om D<sup>a</sup> Rh. Sch. 15. ὄλως om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. τοῖς om Cam. 17. τραχύτερον C<sup>a</sup> 19. ἢ alterum om Rh. δὲ om Ald. Cs. Sch. 21. μὲν om PA<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Sch. γινόμεναι A<sup>a</sup>Ca Rh., γεννώμεναι D<sup>a</sup> Ald. Cs., γενώμενα P

aut infoecunda, aut si foecunda sit, imbecilliora tamen generat et pauciora'. Im Med. steht τὰ — ἄγονα, auf ἔκγονα bezogen, offenbar die Veränderung eines unverständigen Abschreibers.

45. τῆς ὀχείας] Dass die überlieferte Lesart τοῖς ὀχεύουσιν unrichtig ist, ergibt sich, wenn man zusammenstellt αἱ ἡλικίαι τοῖς ὀχεύουσι γίνονται τὸν αὐτὸν χρόνον, d. i. das Lebensalter findet zu derselben Zeit statt für die sich Paarenden. Die im Verbum gegebene Immanenz ist hier durchaus unzulässig, es ist vielmehr das Abstractum erforderlich, also αἱ ὀχεῖται γίνονται κατὰ τὴν αὐτὴν ἡλικίαν τοῖς αὐτοῖς γένεσι; diesen Satz hat A. so umgestellt, dass er die ἡλικία τῆς ὀχείας zum Subject gemacht

und daher den Begriff der Zeit hinzugesetzt hat, also »dasjenige Alter, in welchem die Thiere zur Paarung reif sind, fällt bei ein und derselben Art in dieselbe Zeit«, so dass ἡλικία τῆς ὀχείας »die Geschlechtsreife« bezeichnet. Wer könnte diesen klaren und unzweifelhaften Gedanken so ausdrücken wollen »für die sich Paarenden fällt das Lebensalter in dieselbe Zeit«. Es ist hiernach ohne Zweifel, dass man statt τοῖς ὀχεύουσιν lesen muss τῆς ὀχείας. Diese Einsicht veranlasste auch Gaza zu übersetzen aetas vero accommodata ad coitum quaeque suo in genere plurima ex parte fere tempus idem sortitur'. Und so heisst es § 49 οἱ χρόνοι τῆς ὀχείας κατὰ τὴν ἡλικίαν.



nere Junge hervor, wie sich am entschiedensten bei den Menschen, den lebendiggebärenden Vierfüßern und den Vögeln erweist; jene nämlich haben kleinere Junge, diese kleinere Eier. Die Zeit der Zeugungsfähigkeit fällt in den meisten Thierarten bei allen Individuen ziemlich in dasselbe Lebensalter, ausser wenn in Folge eines widernatürlichen Verhältnisses oder eines Naturfehlers eine Verfrühung stattfindet. Bei den Menschen nun kündigt sich jene Fähigkeit an in dem Wechsel der Stimme und in der Grösse und Form der Geschlechtstheile und ebenso der Brüste, besonders aber durch das Hervorbrechen der Schamhaare. Der Mensch beginnt Samen zu bekommen mit zwei mal sieben Jahren, zeugungsfähig zu sein aber mit drei mal sieben Jahren. Die Thiere haben keine Behaarung der Schamtheile, da sie theils überhaupt keine Haare, theils nicht auf der Bauchseite haben, oder doch weniger als auf der Rücken-  
 seite; dagegen erfährt bei einigen die Stimme eine deutliche Veränderung. Es giebt aber auch Thiere, bei welchen sich der Anfang der Samenabsonderung und der Fruchtbarkeit an andern Theilen des Körpers bemerkbar macht. Im Ganzen genommen haben die Weibchen eine höhere Stimme und ebenso die jüngeren Thiere. So haben auch die Hirsche eine tiefere Stimme als die Hirschkühe: jene lassen sie hören zur Brunstzeit, die Hindinnen dagegen, wenn sie in Furcht sind. Die Stimme der letzteren ist kurz und abgebrochen, die Männchen hingegen geben gedehnte Töne von sich. Auch die Stimme der Hunde wird mit zunehmendem Alter tiefer. Auch bei den Pferden zeigen sich Verschiedenheiten: bald nach der Geburt lassen die Stutenfüllen eine dünne und

Zu dem Dativus sind die Abschreiber durch die folgenden Dative verleitet worden. — Im Folgenden haben Bk. und Bmk. die Vulgata αὐτοῖς μὲν πρὸς αὐτούς beibehalten, obwohl Niemand einzusehen vermag, was es heissen soll »die, welche sich mit sich paaren«. Bussemaker sagt freilich ‚inter se si comparentur‘, aber was soll dies heissen? Eher könnte man noch daran denken, dass αὐτοῖς πρὸς αὐτούς bedeute, diejenigen, welche sich mit sich d. h. mit Individuen derselben Art paaren, so dass der Fall der Paarung verschiedener Arten, aus welcher Bastarde entstehen, ausgeschlossen würde. Dies kann aber hier nicht in Betracht kommen, und nachdem nachgewiesen ist, dass die Lesart τοῖς ὀχέουσιν unzulässig ist, fällt auch die Lesart αὐτοῖς πρὸς αὐτούς. Sch. wollte mit Sylburg αὐτά schreiben. Wir halten aber den Accusativ nicht für nothwendig, sondern behalten mit Schneider's Text αὐτοῖς bei in dem Sinne »jede Art in ihrer Begrenzung«, also mit Ausschluss der ähnlichen oder verwandten, συγγενῆ. — Die Auslassung des τοῖς vor γένεσι ist

nicht nothwendig.

ἢ διὰ βλάβην] Mit Recht vermisst Sch. hier das Wort ὕστερῃ, was wir eher hinter φύσεως einschieben würden, als mit Πικκολος ἢ διακλαπῆ διὰ βλάβην schreiben. Denn διὰ βλάβην τ. φ. passt allerdings nicht zu προτερῆ; auch fehlt der Gegensatz »der Verspätung«. Gaza ‚nisi quid praematuret et aut aliquam ob rem monstrosam aut ex detrimento naturae aut vitio anticipet‘. Bmk. ‚nisi quippiam occupet aut ex prodigio, aut ex naturae nocumento‘.

γεννητικὸς — ἐπτά] Man sieht jetzt die Bildung des Samens als die wesentliche Bedingung der Zeugungsfähigkeit an, so dass diese Unterscheidung nicht haltbar sein dürfte.

46. φωνὴ μεταβάλλουσα] gener. V § 79 ff.

47. ἄρρενες] Sie brüllen zu dieser Zeit so heftig, dass ihnen der Hals anschwillt — den abgebrochenen Laut der Hindin nennt man das »Schmählen« oder »Melden«. Cf. Bechstein Naturgeschichte I p. 565.



αἱ θήλειαι, οἱ δ' ἄρρενες μικρὰν μὲν, μείζω μέντοι γε καὶ βαρυτέραν τῆς θηλείας· τοῦ δὲ χρόνου προϊόντος μείζονα· διετῆς δ' ἐπειδὴν γένηται καὶ τῆς ὀχείας ἄρξῃται, φωνὴν ἀφήσιν ὁ μὲν ἄρρην μεγάλην καὶ βαρεῖαν, ἡ δὲ θήλεια μείζω καὶ λαμπροτέραν ἢ τέως, ἄχρι ἐτῶν εἴκοσιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ· μετὰ μέντοι τὸν χρόνον τοῦτον ἀσθενεστέραν<sup>5</sup>  
 48 ἀφιάσι καὶ οἱ ἄρρενες καὶ αἱ θήλειαι. || ὡς μὲν οὖν ἐπὶ τὸ πολὺ, καθάπερ εἶπομεν, διαφέρει ἡ φωνὴ τῶν ἀρρένων καὶ τῶν θηλειῶν ἐν τῷ βαρύτερον φθέγγεσθαι τὰ ἄρρενα τῶν θηλειῶν, ὅσων ἐστὶν ἀπότασις τῆς φωνῆς· οὐ μὴν ἐν πᾶσί γε τοῖς ζώοις, ἀλλ' ἐνίοις τούναντίον, οἷον ἐπὶ τῶν βοῶν· ἐπὶ γὰρ τούτων τὸ θῆλυ τοῦ ἄρρενος βαρύτερον<sup>10</sup> φθέγγεται, καὶ οἱ μόσχοι τῶν τελείων. διὸ καὶ τὰς φωνὰς τὰ ἐκτεμνόμενα μεταβάλλουσι ἐναντίως· εἰς τὸ θῆλυ γὰρ μεταβάλλουσι τὰ ἐκτεμνόμενα.  
 49 Οἱ δὲ χρόνοι τῆς ὀχείας κατὰ τὴν ἡλικίαν ἔχουσι ὧδε τοῖς ζώοις. πρόβατον μὲν καὶ αἶξ αὐτοετὲς ὀχεύεται καὶ κύει, μᾶλλον δὲ<sup>15</sup> ἢ αἶξ. καὶ οἱ ἄρρενες δ' ὀχεύουσι ὡσαύτως. τὰ δ' ἔκγονα τῶν ἀρρένων διαφέρει ἐπὶ τούτων καὶ τῶν ἄλλων· οἱ γὰρ ἄρρενες βελτίους γίνονται ἢ τῷ ὕστερον ἔτει, ὅταν γηράσκωσιν. || ὅς δ' ὀχεύει μὲν καὶ ὀχεύεται πρῶτον ὀκτάμηνος, τίκτει δ' ἡ θήλεια μὲν ἐνιαυσία — οὕτω γὰρ συμβαίνει ὁ χρόνος τῆς κῆσεως —, ὁ δ' ἄρρην γεννᾷ<sup>20</sup> μὲν ὀκτάμηνος, φαῦλα μέντοι πρὶν γενέσθαι ἐνιαύσιος. οὐ πανταχοῦ δέ, ὡσπερ εἴρηται, ὁμοίως συμβαίνουσιν αἱ ἡλικίαι· ἐνιαχοῦ μὲν γὰρ αἱ ὕες ὀχεύονται μὲν καὶ ὀχεύουσι τετράμηνοι, ὥστε δὲ γεννᾶν καὶ<sup>5456</sup>

1. μείζω δὲ καὶ A<sup>a</sup> 2. προϊόντος A<sup>a</sup>, περιούτος Rh. 3. μὲν ὁ Ald. Cs. Sch.  
 5. κατὰ μέντοι Sch. 6. θήλεις D<sup>a</sup> οὖν om PD<sup>a</sup>, δὴ Ald. Cs. Sch. 7 et 8. ἐν — θηλειῶν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Rh. 8. ὅσον PA<sup>a</sup> ἀπόστασις PD<sup>a</sup> Ald. pr., ἀπότασις Rh., ἀπόστασις Cam. Deinceps τις add C<sup>a</sup>Guil. 16. ἔκγονα PA<sup>a</sup> Cs., ἔγκονα Cam.  
 17. post ἄλλων lacunam ponit Pk. 18. ἡ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. post ἔτει add ἡ Cs. Sch. γηράσκωσιν A<sup>a</sup> Di. 19. ἡ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. μὲν om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 22. ὁμοίως om D<sup>a</sup> μὲν om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 23. οἱ C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

διετῆς] Bei uns lässt man die Hengste frühstens im vierten Jahre zur Begattung. Cf. § 52.

48. ἀπότασις] Gaza ‚quorum scilicet vox aliqua cum productione emittitur‘.

βαρύτερον] gener. V §§ 79—85.

τὰ ἐκτεμνόμενα] VIII § 13. IX § 247. gener. V § 88.

49. αὐτοετὲς] Die Widder lässt man bei uns erst im dritten oder vierten Jahre zu, ebenso die Schafe — die Ziegenböcke sind schon zu Ende des ersten Jahres, die

Ziegen schon im siebenten Monate zeugungsfähig, pflegen aber erst später zugelassen zu werden. Cf. Bechstein Naturgeschichte I p. 650 u. 623.

τὰ δ' ἔκγονα — γηράσκωσιν] Sch. in Cur. post. IV p. 393 hat einen Theil der Schwierigkeiten dieser Stelle berührt, hält es aber doch für möglich, dass A. τὰ ἔκγονα τῶν ἀρρένων gesagt haben könne. Aber da die ἔκγονα durch die Paarung entstehen, so kann doch von einer »Nachkommenschaft der Männchen« nicht gesprochen werden, abgesehen davon, dass auch das Folgende sich damit nicht ver-

schwache Stimme hören, die jungen Hengste dagegen eine zwar gleichfalls schwache, aber vollere und tiefere als die Stuten, mit der Zeit aber wird sie stärker. Im zweiten Jahre, wo sie anfangen zu bespringen, bekommen die Hengste eine starke und tiefe Stimme, die Stuten aber eine vollere und hellere als früher, welche gewöhnlich bis zum zwanzigsten Jahre bleibt. Nach dieser Zeit nimmt die Stimme bei Hengsten und Stuten an Stärke ab. Für gewöhnlich also unterscheidet sich, wie gesagt, 48 die Stimme der Männchen von der der Weibchen dadurch, dass jene tiefer ist, bei denjenigen Thieren wenigstens, deren Stimme weithin vernehmbar ist. Jedoch gilt dies nicht von allen Thieren; bei einigen, wie bei den Rindern, nämlich hat der umgekehrte Fall statt: die Kuh hat eine tiefere Stimme als der Stier, und die Kälber eine tiefere als die ausgewachsenen Thiere. Daher verändert sich auch, wenn sie verschnitten werden, ihre Stimme in entgegengesetzter Weise; sie wird nämlich tiefer, weil männliche Thiere durch das Verschneiden den Charakter des Weibchens annehmen.

Ueber den Eintritt der Paarungszeit in Bezug auf das Lebensalter 49 der Thiere ist Folgendes anzuführen. Schaf und Ziege lassen sich im ersten Jahre bespringen und werden trüchtig und vorzugsweise die Ziegen; desgleichen bespringt das Männchen in demselben Lebensalter. Die Sprösslinge der Männchen sind bei diesen Thieren anders als bei den andern; die Männchen sind nämlich besser als im folgenden Jahre, wo sie zu altern anfangen. (?) Die Schweine begatten sich mit 50 acht Monaten und die Sau wirft am Ende des ersten Jahres, denn so viel Zeit kommt heraus, wenn man die Dauer der Trächtigkeit hinzurechnet; der Eber zeugt zwar mit acht Monaten, aber diese Brut ist schlecht; kräftige Junge zeugt er erst, wenn er ein Jahr alt geworden ist. Jedoch tritt die Begattungsreife nicht an allen Orten in demselben Lebensalter ein: denn in gewissen Gegenden begatten sich die Schweine schon mit vier Monaten, können indess erst mit sechs Monaten zeugen und aus-

einigen lässt. Hören wir nun die Ausleger. Gaza *mares quoque in iis ipsis generibus eodem illo tempore ineunt: sed proles differt, quatenus praestantior ea est, quam senescentes mares et feminae procrearint*. Camus *mais il n'en est pas de la fécondité des mâles dans cette espèce comme dans les autres. Le tems où ils sont le plus propres à engendrer est leur seconde année, ils valent mieux alors que quand ils vieuillissent*. Bmk. *prolistamen quam mares generant alia his est ratio ac apud reliqua animalia: mares enim meliores fiunt sequenti anno, ubi consenuere*. Wer wird aber glauben, dass A. gesagt haben könne: die Ziegenböcke

sind im zweiten Jahre alt geworden, Thiere, welche nach VI § 31 acht Jahre alt werden und sich während ihrer ganzen Lebenszeit paaren. Geopon. XVIII, 3 heisst es *ἡλικία δὲ πρὸς ὀχρείαν χρήσιμος τῶν κριῶν ἀπὸ δύο ἐτῶν ἕως ἧ', ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῶν θηλειῶν.* und cap. 9 von den Ziegen *παρεμφερὲς τῷ προβάτῳ κατὰ πολλὰ. βιβάζεται γὰρ ταῖς αὐταῖς ὥραις.* Man möchte schreiben *τὰ δ' ἔχγονα τῶν διαιτῶν . . γίνονται τῷ ὕστερον ἔτει, ὅταν κέρας ἔχωσι.* Ein Widder ist übrigens bis zum achten Jahre zur Zucht brauchbar.

50. *ἐνιαυσία*] Sie trägt nämlich vier Monate.

ἐκτρέφειν ἑξάμηνοι, ἐνιαχοῦ δ' οἱ κάπροι δεκάμηνοι ἄρχονται ὀχεύειν,  
 51 ἀγαθοὶ δὲ μέχρι ἐπὶ τριετές. || κύων δ' ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ μὲν ὀχεύεται  
 ἐνιαυσία καὶ ὀχεύει ἐνιαύσιος, ἐνίοτε δὲ συμβαίνει ταῦτα καὶ ὀκταμήνοις·  
 μάλλον δὲ τοῦτο γίνεται ἐπὶ τῶν ἀρρένων ἢ τῶν θηλειῶν. κύει δ' ἐξή-  
 κοντα καὶ μίαν ἢ καὶ δύο ἢ τρεῖς ἡμέρας τὸ μακρότατον· ἔλαττον δ' οὐ<sup>5</sup>  
 φέρει τῶν ἐξήκονθ' ἡμερῶν, ἀλλ' ἂν τι καὶ γένηται, οὐκ ἐκτρέφεται  
 εἰς τέλος. τεκοῦσα δὲ πάλιν ὀχεύεται ἕκτω μηνί, καὶ οὐ πρότερον.  
 52 || ἵππος δ' ὀχεύειν ἄρχεται διετής καὶ ὀχεύεσθαι, ὥστε καὶ γεννᾶν·  
 τὰ μέντοι ἕκγονα τὰ κατὰ τούτους τοὺς χρόνους ἐλάττω καὶ ἀσθεनि-  
 κώτερα. ὡς δ' ἐπὶ τὸ πλεῖστον τριετής ὀχεύει καὶ ὀχεύεται. καὶ<sup>10</sup>  
 ἐπιδίδωσι δ' αἰεὶ ἐπὶ τὸ βέλτιον τὰ ἕκγονα γεννᾶν μέχρι ἐτῶν εἴκοσιν.  
 ὀχεύει δ' ὁ ἵππος ὁ ἄρρην μέχρι ἐτῶν τριάκοντα καὶ τριῶν, ἢ δὲ θή-  
 λεια ὀχεύεται μέχρι τετταράκοντα ἐτῶν, ὥστε συμβαίνει σχεδὸν διὰ  
 βίου γίνεσθαι τὴν ὀχείαν· ζῆ γὰρ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ὁ μὲν ἄρρην περι-  
 πέντε καὶ τριάκοντα ἔτη, ἢ δὲ θήλεια πλείω τῶν τετταράκοντα· ἤδη<sup>15</sup>  
 53 δὲ τις ἐβίωσεν ἵππος ἔτη ἑβδομήκοντα καὶ πέντε. || ὄνος δὲ τριακον-  
 τάμηνος ὀχεύει καὶ ὀχεύεται. οὐ μέντοι γεννῶσί γε ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ  
 ἀλλ' ἢ τριετείς ἢ τριετείς καὶ ἑξάμηνοι. ἤδη δὲ καὶ ἐνιαυσία ἐκύησεν  
 ὥστε καὶ ἐκτραφῆναι. καὶ βοῦς ἐνιαυσία ἔτεκεν ὥστε καὶ ἐκτραφῆ-  
 ναι· καὶ τὸ μέγεθος ηὐξήθη ὅσον ἔμελλε, καὶ οὐκέτι. αἱ μὲν οὖν<sup>20</sup>  
 ἀρχαὶ τοῖς ζώοις τούτοις τῆς γεννήσεως τοῦτον ἔχουσι τὸν τρόπον.  
 54 || γεννᾶ δ' ἄνθρωπος μὲν τὸ ἔσχατον μέχρι ἑβδομήκοντα ἐτῶν ὁ  
 ἄρρην, γυνή δὲ μέχρι πενήκοντα. ἀλλὰ τοῦτο μὲν σπάνιον· ὀλίγοις  
 γὰρ γεννᾶται ἐν ταύταις ταῖς ἡλικίαις τέκνα· ὡς δ' ἐπὶ τὸ πολὺ τοῖς  
 55 μὲν πέντε καὶ ἐξήκοντα ὄρος, ταῖς δὲ πέντε καὶ τετταράκοντα. || πρό-<sup>25</sup>  
 βατον δὲ τίκτει μέχρι ἐτῶν ὀκτώ, εἰ δὲ θεραπεύηται καλῶς, καὶ

2. ἐπὶ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. τριετίας PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Ald. Cs., τριετιάν Sch. 4. ταῦτα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 5. καὶ om ante δύο PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch., add ante τρεῖς A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> 6. καὶ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 9. ἕκγονα PA<sup>a</sup> τὰ om PD<sup>a</sup> Ald. 10. καὶ τριετής A<sup>a</sup> 11. τὰ A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> βέλτιον D<sup>a</sup>, βελτιώτατον Ald. Cs. γεννᾶ δὲ A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> 12. καὶ om P καὶ τριῶν — 13. ἐτῶν om Sch. ἄχρι ἐτῶν τεσσ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 15. τριάκοντα πέντε PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. πλέον A<sup>a</sup> 18. ἀλλ' ἢ τριετής ἢ διετής καὶ ἑξάμηνος A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk., ἀλλὰ διετείς ἢ καὶ τριετείς καὶ ἑξάμηνοι PD<sup>a</sup>, ἀλλὰ διετής ἢ καὶ τριετής ἢ καὶ ἐξ. Ald., ἀλλ' ἢ τριετής ἢ τριετής καὶ ἐξ. Cs. et plurali Sch. post ἐνιαυσία add βοῦς Cam. 19. καὶ βοῦς — ἐκτραφῆναι om A<sup>a</sup> Cam. 20. τῷ μεγέθει Cs. καὶ οὐκέτι om m Cs. 21. γενέσεως A<sup>a</sup> C<sup>a</sup> Sch. 22. δὲ ὁ. ἀ. PC<sup>a</sup> μὲν] μετὰ C<sup>a</sup>, om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 23. post σπάνιον add γίνεται PAld. Cs. 24. γεγένηται PD<sup>a</sup> Ald. Cs.

ἐπὶ τριετές] Bei uns bis zum siebenten Jahre, zeugungsfähig aber bis zum fünfzehnten.

52. ἵππος — εἴκοσιν] Diese Stelle kehrt

zum Theil wörtlich VI § 147 wieder. — Man könnte zweifeln, ob die Schreibung ἐπιδίδωσι δ' αἰεὶ ἐπὶ τὸ βέλτιον τὰ ἕκγονα, γεννᾶ δὲ μέχρι ἐτῶν εἴκοσιν (cf. VI § 153)

tragen; an anderen Orten fangen die Eber erst mit dem zehnten Monate an zu bespringen und bleiben bis ins dritte Jahr tauglich. Die Hunde 51 begatten sich in der Regel, wenn sie ein Jahr alt geworden sind, bisweilen aber auch schon mit acht Monaten: letzteres kommt häufiger bei den Hunden als bei den Hündinnen vor. Sie gehen trächtig ein und sechszig, zwei und sechszig oder höchstens drei und sechszig Tage; weniger als sechszig tragen sie nie; werfen sie einmal früher, so erlangen die Jungen nicht ihre vollkommene Reife. Nach dem Wurf paart sich die Hündin wieder im sechsten Monat, aber nicht früher. Die Begattung 52 der Pferde beginnt mit dem zweiten Jahre, und zwar so, dass sie Junge hervorbringen, jedoch sind die in dieser Zeit erzeugten Füllen klein und schwächlich. Regelmässig tritt die Begattung mit dem dritten Jahre ein. Die Beschaffenheit der Füllen, welche sie bis zum zwanzigsten Jahre erzeugen, nimmt stets an Güte zu. Die Hengste bespringen bis zum drei und dreissigsten Jahr, die Stuten werden belegt bis zum vierzigsten Jahre, so dass sie fast ihr ganzes Leben hindurch zur Begattung tauglich sind. Denn die Hengste werden durchschnittlich fünf und dreissig, die Stuten über vierzig Jahre alt. Auch haben schon Pferde das fünf und siebzigste Jahr erreicht. Die Esel begatten sich mit dreissig Mo- 53 naten, doch in der Regel erzeugen sie erst Junge mit drei oder viertelhalb Jahren, doch ist auch schon eine Eselin im ersten Jahre trächtig geworden und hat ihr Junges ausgetragen. Derselbe Fall ist auch schon bei einer Kuh vorgekommen; und das Junge erreichte die Grösse, welche zu erwarten war, aber nicht darüber. Dies sind also bei den genannten Thieren die Zeiten, in welchen sie zu zeugen anfangen. Was den Men- 54 schen anbetrifft, so zeugt der Mann höchstens bis zum siebzigsten, das Weib bis zum fünfzigsten Jahre und auch dies nur selten; denn in diesem Alter sind nur in wenigen Fällen Kinder erzeugt worden. Durchschnittlich ist die Grenze der Zeugungsfähigkeit bei den Männern das fünf und sechzigste, bei den Weibern das fünf und vierzigste Jahr. Die Schafe 55 werfen bis zu acht und bei guter Pflege bis zu elf Jahren und bleiben

vorzuziehen sei, aber die parallele Stelle empfiehlt die aufgenommene Lesart.

ἑβδομήκοντα] Vgl. VI § 152, wo als das höchste Alter der Hengste fünfzig, der Stuten vierzig Jahre angegeben werden. Gaza *quinque et sexaginta*. Sch. bemerkt, dass drei Hdschr. des Aelian. *hist. anim.* XV, 25 die Worte hinzufügen Ἀριστοτέλης δ' ὁ Νικομάχου λέγει πέντε καὶ ὀκτὼ ἔτη διαβιῶναι ἵππον.

53. τριακοντάμηνος] S. VI § 159.

τριετείς ἢ τριετείς καὶ ἑξάμηνοι] Camus allein hat das Richtige gesehen; er schrieb

ebenso, nur den Singularis, der nach γενῶσι nicht füglich bleiben kann. Wenn es heisst, dass die Esel sich zwar schon mit 30 Monaten paaren, so kann nicht folgen: »aber sie zeugen nicht eher als mit drei oder zwei und einem halben Jahre; denn 2½ Jahr sind eben 30 Monate. Auch weist auf unsere Schreibung die Lesart der Hdschr. PD<sup>a</sup> hin, wo zuletzt τριετείς steht.

ὅσον ἔμελλε] Quantum par erat crescere foetum tam iuvenculi parentis' Sch. So muss καὶ οὐκέτι bedeuten: das Junge blieb zwerghaft.



μέχρι ἑνδεκά· σχεδὸν δὲ διὰ βίου συμβαίνει ὀχεύειν καὶ ὀχεύεσθαι ἀμφοτέροις. οἱ δὲ τράγοι πίνοντες ὄντες ἤττον γόνιμοὶ εἰσιν — ἀφ' <sup>546</sup> ὧν καὶ τὰς ἀμπέλους, ὅταν μὴ φέρωσι, τραγᾶν καλοῦσιν —, ἀλλὰ παρισχναινόμενοι δύνανται ὀχεύοντες γεννᾶν. ὀχεύουσι δ' οἱ κριοὶ τὰς πρεσβυτέρας πρῶτον, τὰς δὲ νέας οὐ διώκουσιν. τίχτουςι δ', ὥσπερ <sup>5</sup> εἴρηται ἐν τοῖς πρότερον, αἱ νέαι ἐλάττω τὰ ἔκγονα τῶν πρεσβυτέρων. κάπρος δ' ἀγαθὸς μὲν ὀχεύειν μέχρι ἐπὶ τριετές, τῶν δὲ πρεσβυτέρων χεῖρω τὰ ἔκγονα· οὐ γὰρ ἔτι γίνεται αὐτῷ ἐπίδοσις οὐδὲ ῥώμη. ὀχεύειν δ' εἴωθε χορτασθεῖς καὶ μὴ προεπιβάς εἰς ἄλλην· εἰ δὲ μή, <sup>56</sup> ὀλιγοχρονιωτέρα ἢ ὀχεία γίνεται καὶ μικρότερα τὰ ἔκγονα. || τίχτει δ' <sup>10</sup> ἐλάχιστα μὲν ὅς, ὅταν ἦ πρωτοτόκος· δευτεροτόκος δ' οὔσα ἀκμάζει· γηράσκουσα δὲ τίχτει μὲν ὁμοίως, ὀχεύεται δὲ βραδύτερον· ὅταν δὲ πεντεκαιδεκαετείς ὦσιν, οὐκέτι γεννῶσιν ἀλλὰ γραῖαι γίνονται. ἐὰν δ' εὐτραφῆς ἦ, θᾶπτον ὀρμᾶ πρὸς τὰς ὀχείας καὶ νέα καὶ γηράσκουσα· ἔγκυος δ' οὔσα ἐὰν πιαίνηται σφόδρα, ἔλαττον ἴσχει τὸ γάλα μετὰ τὸν <sup>15</sup> τόκον. τὰ δ' ἔκγονα κατὰ μὲν τὴν ἡλικίαν βέλτιστα ἐν ἀκμῇ, κατὰ δὲ τὰς ὥρας, ὅσα τοῦ χειμῶνος ἀρχομένου γίνεται· χεῖριστα δὲ τὰ <sup>57</sup> θερινά· καὶ γὰρ μικρὰ καὶ λεπτὰ [καὶ ὑγρά. || ὁ δ' ἄρρηγ, ἐὰν μὲν εὐτραφῆς ἦ, πᾶσαν ὥραν ὀχεύειν δύναται, καὶ μεθ' ἡμέραν καὶ νύκτωρ· εἰ δὲ μή, μάλιστα τὸ γ' εἴωθεν· καὶ γηράσκων ἤττον αἰεί, <sup>20</sup>

1. post δὲ add καὶ D<sup>a</sup> 4. ὀχεύεσθαι καὶ γ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> et 5. ταῖς πρεσβυτάταις PD<sup>a</sup> Ald. Cs., τὰς πρεσβυτάτας C<sup>a</sup> Bk. Pk., τὰς πρεσβυτέρας A<sup>a</sup> Di. οὐ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. ὀχεύει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 8. ἐπίρρωσις C<sup>a</sup> 9. προεπιβάς εἰς scripsimus de conj.; προβιάσας libri 10. ὀλίγον χρονιώτερα P, ὀλιγοχειρότερα C<sup>a</sup>, ὀλιγοχειρότερα A<sup>a</sup> Di. 11. ἦ πρωτοτόκος C<sup>a</sup>, πρωτοτόκος ἦ P, πρωτόγονος ἦ D<sup>a</sup> et ἦ Ald., πρωτοτόκος ἦ Cs. Sch. 13. γραῖα C<sup>a</sup>; ἀγριαίνονται PD<sup>a</sup> Ald. pr. Cs. Sch. Pk. 14. εὐτροφήση A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. hic et 19. 15. ἔχει D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 18. μικρὰ καὶ om D<sup>a</sup>

55. τράγοι . .] gener. I § 65. Theophr. de caus. pl. I, 5, 5. hist. IV § 14, 6.

πρεσβυτέρας] bestätigt auch Geopon. XVIII, 3 οἱ κριοὶ μᾶλλον τὰς πρεσβυτέρας διώκουσι θᾶπτον ὀχευόμενας καὶ ὕστερον τὰς νέας.

πρότερον] § 44.

οὐδὲ ῥώμη] Wahrscheinlich hat ursprünglich gestanden εἰς ῥώμην oder ἐπὶ ῥώμην, worauf die Lesart des cod. Med. ἐπίρρωσις hinzuweisen scheint. Vermuthlich steht dieses Wort daselbst an der Stelle der drei Worte ἐπίδοσις οὐδὲ ῥώμη, obwohl dies aus Bekker's Angabe nicht zu entnehmen ist.

προεπιβάς εἰς ἄλλην] Weder das Simplex βιάζειν noch das Compositum προβιάζειν kann im intransitiven Sinne verstanden werden von dem Bespringen der männlichen Thiere; vgl. VI § 128. 160.

Dagegen ist ἐπιβαίνειν der übliche Ausdruck: VI § 134. 148. Wir haben daher mit einer unbedeutenden Veränderung das Richtige, wie wir glauben, hergestellt.

ὀλιγοχρονιωτέρα] Wir gestehen, nicht angeben zu können, inwiefern die kürzere Dauer der Begattung hier als ein Mangel angeführt wird, wenigstens lässt sich dies aus anderen Stellen nicht nachweisen. Auch liesse es sich wohl hören, wenn es als die Folge einer mangelhaften Begattung angesehen würde, dass eine geringere Anzahl von Jungen daraus hervorgehe. Aber der Ausdruck ὀχεία ὀλιγοχειρότερα, wenn man ihn auch dem Dichter gestatten würde, scheint uns dem A. um so weniger zugeeignet werden zu dürfen, als es so nahe lag, ὀλίγα γίνεται καὶ μικρότερα τὰ ἔκγονα zu schreiben. Wenn ὀχεία richtig ist, so muss man annehmen, dass

somit fast ihr ganzes Leben hindurch zur Begattung tauglich. Die Ziegenböcke sind weniger fruchtbar, wenn sie fett sind, daher man auch die Weinstöcke, wenn sie nicht tragen, »Bocksreben« zu nennen pflegt; wenn sie aber magerer werden, so können sie bespringen und zeugen. Die Schafböcke bespringen zuerst die älteren Mütter, den jüngeren Schafen gehen sie nicht nach. Die jüngeren werfen auch, wie früher erwähnt worden ist, kleinere Jungen als die älteren. Der Eber taugt zur Zucht bis zu drei Jahren; wenn sie älter werden, sind die Jungen weniger gut. Denn von da ab hat bei ihm keine Zunahme und Kraftvermehrung statt. Er pflegt sich zu begatten, wenn er gesättigt ist und nicht vorher ein anderes Weibchen besprungen hat: andernfalls dauert die Begattung kürzere Zeit und die geworfenen Jungen sind kleiner. Die kleinsten Jungen wirft die Sau bei ihrem ersten Wurf; 56 beim zweiten ist sie in voller Kraft; wenn sie altert, wirft sie zwar ebenso noch Junge, aber begattet sich schwieriger. Mit dem fünfzehnten Jahre zeugen sie nicht mehr, sondern werden unfruchtbar und heißen »Graeae«. Je wohlgenährter sie aber sind, desto leichter gerathen sie in Brunst, sowohl in der Jugend als im Alter. Wenn sie aber während der Trächtigkeit sehr fett werden, so haben sie nach dem Werfen weniger Milch. In Hinsicht auf das Lebensalter fallen die Jungen am besten aus, die im kräftigen Alter, in Hinsicht auf die Jahreszeit, die beim Beginn des Winters geworfen werden; am schlechtesten aber sind die Sommerferkel, welche klein schwächlich und schwammig sind. Wenn der Eber 57 wohlgenährt ist, so vermag er zu allen Jahreszeiten zu belegen, sowohl bei Tage als bei Nacht; übrigens thut er dies am häufigsten des Morgens. Und wenn er alt wird, wie gesagt, immer seltner. Wenn er vor Alter

A. von der Begattung selbst etwas aussagen wollte.

56. πεντεκαιδεκαετης] Bei uns werden sie nur bis zum siebenten Jahre zur Zucht gebraucht, bleiben aber zeugungsfähig bis zum fünfzehnten Jahre. Bechstein Naturgesch. I p. 763. — Alte Schweine haben bis 24 Junge geworfen. Wagner-Schreiber IV p. 436.

ἀλλὰ γράται γίνονται] Wir haben diese von Bk. und Bmk. aufgenommene Lesart in der Annahme beibehalten, dass die alten Säue bei den Griechen eine solche Benennung gehabt haben, wie dergleichen wohl für Haustiere bei verschiedenen Nationen vorkommen. Aber Beweise dafür fehlen. Wer die Vulgata vertheidigen wollte, würde sie so verstehen müssen, dass die Säue im höheren Alter bei versuchter Begattung sich mit Gewalt dagegen sträuben; aber dies würde A. anders, wahrscheinlich mit dem Zusatze

οὐχ ὑπομένουσι ausgedrückt haben. Wir halten es nicht für unwahrscheinlich, dass ursprünglich ἀλλ' ἄγονοι γίνονται gestanden habe.

χειμῶνος] Vgl. Niclas zu Geopon. XIX, 6 p. 1225, wo es heisst, dass die Sommerferkel die besten sind, in Uebereinstimmung mit Varro, Columella und Palladius. Zur Behebung dieses Widerspruches, meint Sch., dient die Schrift de rerum natura bei Vincent. Bellav. Spec. nat. XVIII c. 80 'in calidis regionibus melior est foetus porcae in hieme quam in aestate: in frigidis autem contrarium'.

57. πᾶσαν ὥραν] Gaza 'omni anni tempore', Bmk. 'quovis tempore, tum interdiu, tum etiam noctu init' mit Sch. Letztere Deutung scheint die richtige und ὥρα nicht von den Jahreszeiten, sondern von den Tageszeiten verstanden werden zu müssen.

ὥσπερ εἴρηται καὶ πρότερον. πολλάκις δ' οἱ ἀδύνατοι ἢ διὰ τὴν ἡλι-  
κίαν ἢ δι' ἀσθένειαν, οὐ δυνάμενοι ταχέως ὀχεύειν, κατακλινομένης  
τῆς θηλείας διὰ τὸ κάμνειν τῇ στάσει συγκατακλιθέντες πλησιάζουσιν.  
κυΐσκειται δὲ μάλιστα ἢ ὕς, ἐπειδὴν θυῶσα καταβάλλη τὰ ὦτα· εἰ δὲ  
58 μὴ οὐ, ἀλλ' ἀναθυᾶ πάλιν. || αἱ δὲ κύνες ὀχεύονται οὐ διὰ βίου ἀλλὰ  
μέχρι ἀκμῆς τινός· ὡς μὲν οὖν ἐπὶ τὸ πολὺ μέχρι ἐτῶν δώδεκα αἱ  
τ' ὀχεῖται συμβαίνουσι καὶ αἱ κυήσεις αὐτῶν· οὐ μὴν ἀλλ' ἤδη τισὶ  
καὶ ὀκτωκαίδεκα ἔτη γεγονόσι καὶ εἴκοσι συνέβη καὶ θηλείαις ὀχευθῆ-  
ναι καὶ ἄρρῃσι γεννῆσαι. ἀφαιρεῖται δὲ τὸ γῆρας ὥστε μὴ γεννᾶν  
59 μὴδὲ τίχτειν, καθάπερ καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων. || ἡ δὲ κάμηλος ἔστι μὲν 10 546b  
ὀπισθοουρητικόν, καὶ ὀχεύεται ὥσπερ εἴρηται πρότερον· τῆς δ' ὀχείας  
ὁ χρόνος ἐν τῇ Ἀραβίᾳ κατὰ τὸν Μαιμακτηριῶνα μῆνα. κύει δὲ  
δώδεκα μῆνας, τίχτει δὲ ἓν· ἔστι γὰρ μονοτόκον. ἄρχεται δὲ τῆς  
ὀχείας ἢ θήλεια τριετῆς οὔσα καὶ ὁ ἄρρην τριετῆς ὦν· μετὰ δὲ τὸν  
60 τόκον ἐν ἔτος διαλιποῦσα ὀχεύεται ἢ θήλεια. || ὁ δ' ἐλέφας ἄρχεται 15  
μὲν βαίνεισθαι ὁ μὲν νεώτατος δέξ' ἐτῶν, ὁ δὲ πρεσβύτατος πεντεκαί-  
δεκα· ὁ δ' ἄρρην βαίνει πεντέτης ὦν ἢ ἐξέτης. χρόνος δὲ τῆς ὀχείας  
τὸ ἔαρ. πάλιν δὲ βαίνει μετὰ τὴν ὀχείαν διὰ τρίτου ἔτους· ὃν δ' ἂν  
ἐγκύμονα ποιήσῃ, τούτου πάλιν οὐχ ἄπτεται. κύει δ' ἔτη δύο, τίχτει

1. ἢ ante διὰ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 2. δι' om iidem post ὀχεύειν add διὰ  
τὴν ἀδυναμίαν P 3. συστάσει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 5. μὴ οὐ, ἀλλ' ἀναθυᾶ] D<sup>a</sup> Ald.  
Cs.; μὴ ὅταν ἀν. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di.; μὴ οὐ ἀν. P; μὴ, ἀν. Bk. Pk. Ceterum ἀναθυμιᾶ  
PD<sup>a</sup> Ald. 6. οὖν ante ἐπὶ solus dat C<sup>a</sup>, om ceteri 8. γεγονάσι C<sup>a</sup> Ald. pr.  
συμβέβηκε A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> καὶ ante θηλείαις om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 9. κυῆσαι D<sup>a</sup> post δὲ add  
καὶ codd. et edd. 12. ἀρραβία PA<sup>a</sup> D<sup>a</sup> 16. νεότατος Ald. πέντε ἢ καὶ ἐξ  
ἐτῶν ὦν D<sup>a</sup>, πέντε ἐτῶν ἢ καὶ ἐξ ὦν P<sup>a</sup> et omissio καὶ Ald. Cs. 18. ἦν δ' ἀν Sch.  
19. τοῦτο Cam., ταύτης Sch.

εἰ δὲ μὴ οὐ, ἀλλ' ἀναθυᾶ πάλιν] d. h. ἐὰν δὲ ὀχεύηται μὴ καταβαλοῦσα τὰ ὦτα οὐ κυΐσκειται ἀλλ' ἀναθυᾶ πάλιν, wenn die Sau aber besprungen wird, ehe sie die Ohren gesenkt hat, d. h. ehe die Brunst (θυᾶν) ihren Höhepunkt erreicht hat (ὄργᾶν), so findet keine Befruchtung statt, sondern sie tritt nochmals in Brunst. Dieser Gedanke ist so einfach und der Sache entsprechend, und enthält in der Parallelstelle VI § 128 so sehr seine Bestätigung, dass wir die Lesart des Vatican. D<sup>a</sup> für die einzig richtige halten. In dieser Stelle heisst es: man darf die Sau nicht sogleich bespringen lassen, wenn sie in Brunst tritt, bevor sie nicht die Ohren senkt: beobachtet man dies nicht, so (empfängt sie nicht, sondern) tritt die Brunst von neuem ein. Sie sagt also dasselbe, was hier steht, nur kürzer, indem die Empfängniss dort nicht erwähnt ist,

sondern deren Ausbleiben nur durch das Wiedereintreten der Brunst angedeutet wird. Erwägt man nun die Lesarten der Hdschr., so zeigt sich deutlich, dass in P das ἀλλ' vor ἀναθυμιᾶ untergegangen, und dass in A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> οὐ, ἀλλ' in ὅταν verwandelt worden ist, was viel eher begreiflich ist, als dass man aus ὅταν gemacht habe οὐ, ἀλλ'. Bk. schreibt εἰ δὲ μὴ ἀναθυᾶ πάλιν, offenbar auf Grund der Parallelstelle; hier lässt sich εἰ δὲ μὴ entweder auf καταβάλλειν oder auf κυΐσκεισθαι beziehen: in beiden Fällen ist der Gedanke lückenhaft. Bmk. mit A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> übersetzt concipit scrofa maxime postquam subans aures demiserit; sin minus, quando iterum subat'. Dies würde vervollständigt lauten: ἐὰν δὲ μὴ καταβάλλη τὰ ὦτα, κυΐσκειται ὅταν ἀναθυᾶ πάλιν. Es wäre aber eine ganz müssige Bemerkung, dass die Empfängniss dann eintritt, wenn die Sau wieder in Brunst



oder Schwäche die Begattung nicht schnell zu vollziehen vermag, so legt sich das Weibchen, weil ihm das Stehen schwerfällt, nieder, und dann vollzieht der Eber die Begattung, indem er sich gleichfalls niederlässt. Die Sau wird besonders dann trächtig, wenn sie bei der Brunst die Ohren hängen lässt; geschieht dies nicht, so wird sie nicht trächtig, sondern tritt von neuem in die Brunst. Die Hunde begatten sich nicht<sup>58</sup> während ihres ganzen Lebens, sondern nur so lange sie kräftig sind, und sie paaren sich und werden trächtig in der Regel bis zu zwölf Jahren; jedoch ist es auch schon in einzelnen Fällen vorgekommen, dass bis zu achtzehn oder zwanzig Jahren Hündinnen belegt wurden und Hunde zeugten. Sind sie sehr alt geworden, so verlieren sie die Fähigkeit zu zeugen und zu gebären gänzlich, ebenso wie die anderen Thiere. Das Kameel gehört zu den Thieren, welche nach hinten harnen; die<sup>59</sup> Art und Weise seiner Begattung ist vorher angegeben worden. Die Zeit der Begattung fällt in Arabien in den Monat Oktober. Es geht zwölf Monate trächtig und gebiert ein Junges: denn es gehört zu den Thieren, die nur je ein Junges werfen. Männchen und Weibchen fangen an sich zu begatten, wenn sie drei Jahre alt geworden sind. Wenn das Weibchen geboren hat, lässt es sich erst nach Verlauf eines Jahres wieder bespringen. Das Weibchen des Elephanten fängt frühestens mit dem zehnten,<sup>60</sup> spätestens mit dem fünfzehnten Jahre an, sich belegen zu lassen, das Männchen dagegen bespringt schon im fünften oder sechsten Jahre; die Begattung geschieht im Frühjahre. Es wiederholt die Begattung erst im dritten Jahre. Wenn der Elephant ein Weibchen trächtig gemacht hat, so rührt er dasselbe nicht wieder an. Die Trächtigkeit dauert zwei Jahre und es wird ein Junges geworfen; denn er gehört ebenfalls unter

kommt, da es als selbstverständlich gelten muss, dass ohne Brunst keine Empfängniss eintritt. Der von uns gewählte Text sagt aber, dass die Empfängniss nicht geschieht, wenn nicht bei dem Bespringen der rechte Zeitpunkt beobachtet wird, wo das Thier nach dem Stadium der ersten Erregung zum Behalten des Samens geschickt ist, und dass sie daher erst bei dem Eintreten einer neuen Brunst geschehen kann.

58. οὐ διὰ βίου] VI § 139 heisst es ἕως ἄν ζῶσι, was vielleicht nur auf die Lakonischen Hunde zu beziehen ist. Plinius X, 5, 83, nec tota sua aetate generant. Im Folgenden werden ja auch starke Beschränkungen dieses Satzes gemacht.

δὲ τὸ γῆρας] Wir haben καί vor τό als sinnstörend weggelassen.

59. ἢ δὲ — πρότερον] S. II § 23. V § 10. VI §§ 112 u. 166. Sch. citirt Suid. unter σκυζάν. Dies ist aber nicht richtig nach Eversmanns Beobachtungen (Schreber

Säugethiere V p. 1746) »Die Begattung der Kameele und Dromedare geschieht im März und April; das Weibchen liegt gänzlich hinten und vorne auf den Knieen, das Männchen kommt von hinten, kniet mit den Hinterbeinen halbsitzend nieder und mit den Vorderbeinen umfasst es das Weibchen. Der Actus währt eine halbe bis ganze Stunde.«

κύει — ἐν] Schreber ibid.: »Das Weibchen des Kameels bringt nur ein Junges und geht mit ihm 12 Monate trächtig.«

τριετής] Bestätigt Schreber p. 1760.

60. δέκ' ἐτῶν] VI § 167 heisst es πρῶτον εἴκοσι ἐτῶν oder nach der Vulgata πρὸ τῶν εἴκ. ἐ. — Uebrigens scheint es, dass die Worte ὁ θῆλυς hinter ἐλέφας ausgefallen sind.

δύ — ἄπτεται] IX § 235. S. Schreber IV p. 251.

κύει] Vgl. VI § 167, wo es heisst, dass das Elephantenweibchen nach Einigen 1½, nach Anderen 3 Jahre trage. Nach



δ' ἐν· ἔστι γὰρ μονοτόκον· τὸ δ' ἔμβρυον γίνεται ὅσον μόσχος δίμη-  
νος ἢ τρίμηνος.

61 15. Περὶ μὲν οὖν τῆς ὀχείας τῶν ζώων τῶν ὀχευομένων τοῦτον  
ἔχει τὸν τρόπον, περὶ δὲ τῆς γενέσεως καὶ τῶν ὀχευομένων καὶ τῶν  
ἀνοχεύτων λεκτέον, καὶ πρῶτον περὶ τῶν ὀστρακοδέρμων· τοῦτο γὰρ 5  
ἔστιν ἀνόχευτον μόνον ὡς εἶπεῖν ὅλον τὸ γένος. αἱ μὲν οὖν πορφύραι  
τοῦ ἔαρος συναθροίζονται εἰς ταῦτὸ ποιοῦσι τὴν καλουμένην μελί-  
κηραν. τοῦτο δ' ἐστὶν οἶον κηρίον, πλήν οὐχ οὕτω γλαφυρόν, ἀλλ'  
ὥσπερ ἂν εἰ ἐκ λεπυρίων ἐρεβινθίων λευκῶν πολλὰ συμπαγείη. οὐκ  
ἔχει δ' ἀνεωγμένον πόρον οὐθέν τούτων, οὐδὲ γίνονται ἐκ τούτων αἱ 10  
πορφύραι, ἀλλὰ φύονται καὶ αὗται καὶ τᾶλλα τὰ ὀστρακόδερμα ἐξ ἰλύος  
καὶ συσσήψεως. τοῦτο δὲ συμβαίνει ὥσπερ ἀποκάθαρμα καὶ ταύταις  
62 καὶ τοῖς κήρυξιν· κηριάζουσι γὰρ καὶ οἱ κήρυκες. || γίνονται μὲν οὖν  
καὶ τὰ κηριάζοντα τῶν ὀστρακοδέρμων τὸν αὐτὸν τρόπον τοῖς ἄλλοις  
ὀστρακοδέρμοις, οὐ μὴν ἀλλὰ μᾶλλον ὅταν προὔπαρχῃ τὰ ὁμοιογενῆ. 15  
ἀφιᾶσι γὰρ ἀρχόμενα κηριάζειν γλισχρότητα μυξώδη, ἐξ ἧς τὰ λεπυ-  
ριώδη συνίσταται. ταῦτα μὲν οὖν ἅπαντα διαχεῖται, ἀφίησι δ' ὃ εἶχεν  
εἰς τὴν γῆν· καὶ ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ γίνεται ἐν τῇ γῆ συστάντα πορ-  
φύρια μικρά, ἃ ἔχουσαι ἀλίσκονται αἱ πορφύραι ἐπ' αὐτῶν, ἔνια δ'  
οὕτω διηκριβωμένα τὴν μορφήν. ἐὰν δὲ πρὶν ἐκτεκεῖν ἀλῶσιν, ἐνίοτε 20 547

1. οἶον A<sup>a</sup> 4. καὶ prius om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 6. ὅλον] ἄνω A<sup>a</sup>, ἀνθρώπῳ Rh.  
8 et 9. γλ. ὥσπερ γὰρ εἰ A<sup>a</sup> 9. ἐρεβινθίων A<sup>a</sup>, ἐρεβινθίνων C<sup>a</sup> Cs. Sch. Ante  
h. v. ἢ add Ald. συμπλακεῖεν PD<sup>a</sup> Ald. Cs., συμπλακεῖν Cam. 11. αὗται  
P Sch., αὐτὰ D<sup>a</sup> Ald. Cs. τὰ ἄλλα ὁ. PD<sup>a</sup> Sch. ἐκ τῆς σήψεως καὶ ἰλύος  
ὀστρ. Ald. Cs. 12. σήψεως PD<sup>a</sup> 13. ταῖς A<sup>a</sup> 14. καὶ τοῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. ὁμο-  
γενῆ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16. ἀφίησι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἧς] ὦν PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. 17. ἀφ. δ' ἰχώρα εἰς  
Di., ἀφ. δ' οἶον ἰχώρα εἰς Pk. 18. τῷ τόπῳ om Cs. 19. ἐπ' om PC<sup>s</sup>., ἀπ' Ald.

Corse (Schreber Säugethiere 1835 VI p. 252) war ein Elefantenweibchen 20 Monate 18 Tage trüchtig und liess sich 6 Monate nach der Niederkunft wieder belegen. Das Männchen belegte nach drei Tagen ein anderes Weibchen. Eine bestimmte Begattungszeit im Jahre giebt es nicht.

μόσχος] gener. IV § 86. Nach Corse (Schreber ibid.) war ein Junges 35 1/2 Zoll hoch gleich nach der Geburt.

61. ἀνόχευτον] gener. I § 27. III § 109. hist. IV § 120.

μελίκηραν] Hesych. μελίκηρα, τὰ ὑπὸ τῶν πορφυρῶν συντελούμενα ἐμφερῆ κηρίοις ἐν τῇ θαλάττῃ. Es sind damit ohne Zweifel die Eierkapseln der Schnecken gemeint. Cf. gener. III § 110 κηριάζοντα. v. Siebold Vergl. Anat. p. 357 Anm. 7 und van der Hoeven Zoologie I p. 764.

ἀνεωγμένον πόρον] Was A. hiermit ge-

meint hat, ist völlig dunkel. τούτων aber scheint sich auf λεπύρια zu beziehen.

συσσήψεως] Mordicus perversa tenent! möchte man bei diesem Festhalten der Urzeugung ausrufen.

62. γίνονται — τὰ κηριάζοντα] Wenn man de gener. III § 109 mit dieser Stelle vergleicht, so ist die Ansicht des A. über die Entstehung der Schalthiere etwa folgende gewesen: Alle Schalthiere entstehen durch generatio spontanea in gährendem Schlamme; denn Paarung und dadurch vermittelte Zeugung findet bei ihnen nicht statt. Auch auf diejenigen, welche Waben bilden, findet dies Anwendung. Man könnte zwar glauben, dass die in dieser Wabenmasse enthaltenen erbsenähnlichen Zellen es sind, aus denen die Purpurschnecken entstehen: dem ist aber nicht so; denn diese Wabenzellen lösen sich auf und ihr Inhalt

die Thiere, welche nur je ein Junges werfen. Das neugeborne Junge hat die Grösse eines Kalbes von zwei oder drei Monaten.

15. So viel von der Begattung der sich paarenden Thiere. Wir 61 gehen nun über zur Erklärung der Zeugung und Entwicklung sowohl der sich paarenden als auch der ohne Begattung entstehenden Thiere, und zwar zuerst der Schalthiere. Denn es ist dies fast die einzige Klasse, bei welcher durchgehends keine Begattung stattfindet. Die Purpurschnecken nun begeben sich im Frühjahre haufenweis an ein und denselben Ort und machen daselbst die sogenannte Honigwabe, ein Körper in Gestalt einer Wabe, nur nicht so glatt, der etwa aussieht als ob er aus verbundenen zahlreichen Hülsen weisser Erebinthen bestände. Aber keine derselben hat eine Oeffnung und die Purpurschnecken entstehen auch nicht daraus, sondern sie bilden sich eben so gut wie die andern Schalthiere aus Schlamm und durch Fäulniss. Jene Masse ist aber bei ihnen und bei den Trompetenschnecken eine Art von Ausscheidung und Reinigung; denn auch die Trompetenschnecken machen Waben. Also 62 auch diejenigen Schalthiere, welche Waben machen, entstehen auf dieselbe Weise wie die übrigen, aber natürlich um so eher, wenn Stoffe von ähnlicher Natur schon vorher vorhanden sind. Beim Beginn der Wabenbildung nämlich geben sie eine zähe, schleimige Masse von sich, aus welcher sich die hülsenartigen Körper bilden. Diese alle zerfliessen und lassen ihren Inhalt in den Erdboden; an dieser Stelle zeigen sich kleine Purpurschnecken, welche sich in der Erde gebildet haben, und diese findet man auf gefangenen alten Purpurschnecken aufsitzend, zuweilen in noch nicht vollständig gegliederter Gestalt. Werden sie aber gefangen, ehe sie (die Wabenmasse) von sich gegeben haben, so legen

fällt zu Boden. Hier aber befördert er, als eine von den Purpurschnecken ausgegangene Abscheidung (*ἀποκάθαρμα*), die Entstehung der Purpurschnecken im Schlamme, indem er gleichsam wie eine Samenausscheidung auf ihn wirkt. (*οἶον ἀπὸ σπερματικῆς φύσεως gener. a. a. O.*) In ähnlicher Weise mag sich A. auch das *παραβλαστάνειν gener. III § 110* gedacht haben, nur dass hier der von dem vorhandenen Individuum nach aussen abge sonderte Ausscheidungsstoff sich an jenem unmittelbar aussen ansetzt und zu gleichartigen Individuen gestaltet. Daher hat A. in der Schrift *de generatione* auch insofern seine Theorie modificirt, als er hier die *generatio spontanea* neben das *κηριάζειν* und *παραβλαστάνειν* stellt (*ὅσα δὲ μήτε παραβλαστάνει μήτε κηριάζει, τούτων δὲ πάντων ἡ γένεσις αὐτόματός ἐστιν.*)

ταῦτα — γῆν] Wir behalten diese Les-

art unserer Hdschrr. bei in dem Sinne: »diese erbsenschalenartigen Körper lösen sich auf und lassen ihren Inhalt in den Boden.« Gaza *diffusaque omnia humorem quem continebant in terram dimitunt'*. Athen. III p. 88<sup>e</sup>, wo ein Auszug unserer Stelle sich findet, hat *ἀφίησι δ' ἰχῶρα εἰς τὴν γῆν*, was Sch. und Bmk. und mit *οἶον* Pikk. in den Text aufgenommen haben. Aber diese Lesart scheint uns sehr zweifelhaft.

τούτω τῷ τόπῳ] nämlich τῆς γῆς. An dieser Stelle befinden sich auch im Schlamme die alten Individuen, an welche sich dann die aus dem Schlamme durch die Einwirkung des in der aufgelösten Wabenmasse enthaltenen gleichartigen Stoffes gebildeten jungen Individuen anlegen.

ἐκτεκεῖν] Man kann dies Wort nicht füglich anders deuten, als dass damit das *κηριάζειν* gemeint sei; denn eine andere

ἐν ταῖς φορμίσιν οὐχ ὅπου ἔτυχον ἐκτίκτουσιν, ἀλλ' εἰς ταύτῃ ἰοῦσαι, ὡσπερ καὶ ἐν τῇ θαλάττῃ, καὶ διὰ τὴν στενοχωρίαν γίνεται οἶονεὶ  
 63 βότρυς. || εἰσὶ δὲ τῶν πορφυρῶν γένη πλείω, καὶ ἔνιαί μὲν μεγάλαι, οἶον περὶ τὸ Σίγειον καὶ Λεκτόν, αἱ δὲ μικραί, οἶον ἐν τῷ Εὐρίπῳ καὶ περὶ τὴν Καρίαν. καὶ αἱ μὲν ἐν τοῖς κόλποις μεγάλαι καὶ τραχεῖαι,<sup>5</sup> καὶ τὸ ἄνθος αὐτῶν αἱ μὲν πλείσται μέλαν ἔχουσιν, ἔνιαί δ' ἐρυθρὸν καὶ μικρόν· γίνονται δ' ἔνιαί τῶν μεγάλων καὶ μναῖαι· αἱ δ' ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς καὶ περὶ τὰς ἀκτὰς τὸ μὲν μέγεθος γίνονται μικραί, τὸ δ' ἄνθος ἐρυθρὸν ἔχουσιν. ἔτι δ' ἐν μὲν τοῖς προσβορείοις μέλαιναι, ἐν  
 64 δὲ τοῖς νοτίοις ἐρυθραὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλείστον εἶπεῖν. || ἀλίσκονται δὲ τοῦ<sup>10</sup> ἔαρος, ὅταν κηριάζωσιν· ὑπὸ κύνα δ' οὐχ ἀλίσκονται· οὐ γὰρ νέμονται, ἀλλὰ κρύπτουσιν ἑαυτὰς καὶ φωλεύουσιν. τὸ δ' ἄνθος ἔχουσιν ἀνὰ μέσον τῆς μήκωνος καὶ τοῦ τραχήλου· τούτων δ' ἐστὶν ἡ σύμφυσις πυκνή, τὸ δὲ χρῶμα ἰδεῖν ὡσπερ ὑμῆν λευκός, ὃν ἀφαιροῦσιν· θλιβόμενος δὲ βάπτει καὶ ἀνθίζει τὴν χεῖρα. διατείνει δ' αὐτὴν οἶον φλέψ·<sup>15</sup> τοῦτο δὲ δοκεῖ εἶναι τὸ ἄνθος. ἡ δ' ἄλλη φύσις οἶον στυπτηρία. ὅταν  
 65 δὲ κηριάζωσιν αἱ πορφύραι, τότε χεῖριστον ἔχουσι τὸ ἄνθος. || τὰς μὲν οὖν μικρὰς ἔμετὰ τῶν ὀστράκων κόπτουσιν· οὐ γὰρ ῥάδιον ἀφελεῖν τῶν δὲ μειζόνων περιελόντες τὸ ὄστρακον ἀφαιροῦσι τὸ ἄνθος. διὸ καὶ χωρίζεται ὁ τράχηλος καὶ ἡ μήκων· μεταξὺ γὰρ τούτων τὸ ἄνθος,<sup>20</sup> ἐπάνω τῆς καλουμένης κοιλίας· ἀφαιρεθέντος οὖν ἀνάγκη διαιρεῖσθαι.

1. οὐχ om PD<sup>a</sup> Ald. ἔτυχεν A<sup>a</sup>CaD<sup>a</sup>Ald. Cs. Sch. Di. Pk. ἀλλ' ... ἰοῦσαι] ἄλλ' ἐκ τοῦ αὐτοῦ οὔσαι PD<sup>a</sup>, ἄλλ' ἐν τῷ αὐτῷ οὔσαι Ald. 2. post ὡσπερ om καὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ διὰ] καὶ P, ἀλλὰ διὰ A<sup>a</sup>Ca Sch. Di., πλὴν ἀλλὰ διὰ Pk. γίνεται A<sup>a</sup>, ceteri omnes γίνονται οἶον A<sup>a</sup>Ca Rh. 3. πολλὰ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 4. post οἶον add αἱ PD<sup>a</sup> Ald. et edd. 6. ἔχουσαι PC<sup>a</sup> Rh. Ald. 7. μναῖαι A<sup>a</sup>Ca Sch., μνααῖαι Pk. 9. προσβόρροις C<sup>a</sup>, βορείοις Ald. 12. φωλοῦσιν A<sup>a</sup>Ca Rh. 14. post ὃν add ἄν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἀφαιρῶσι Ald. Cs. 15. βλάπτει Cam. αὐτῇ A<sup>a</sup>Ca, αὐτῆς Sch., αὐτόθεν Pk. ὡσπερ φλέβα PD<sup>a</sup> Ald., οἶα φλέψ Cs. 16. σύμφυσις — στυπτηρίας PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 20. τοίνυν P Ald. Sch. 21. διαιρεῖσθαι nos dedimus; διηρησθαι libri.

Art des τίκτειν hat ja bei diesen Thieren nicht statt. Indess ist die Beschreibung dessen, was die Purpurschnecken, wenn sie vor dem Wabenbilden in den Reusen gefangen werden, thun, nicht recht deutlich.

γίνεται οἶον βότρυς] d. h. die Eier-(Waben-)Masse gestaltet sich nach der Gestalt der Reuse in Form einer Traube. Gaza itaque per angustiam veluti vivae (l. uvae) specie foetus confirmatur'. Die Lesart ἀλλὰ διὰ τ. στ. kann schwerlich die richtige sein; zu den Worten οὐχ ὅπου ἔτυχον bilden diese nicht einen durch ἀλλὰ anzuknüpfenden Gegensatz. Viel-

leicht hiess es ursprünglich διὸ τῇ στενοχωρίᾳ. Die Gestalt der Eierkapseln ist nach den verschiedenen Arten der Schnecken verschieden. v. Siebold Vergl. Anat. p. 357 Anm. 7. Abbildungen s. Johnston Conchyliologie p. 390 u. f.

63. γένη πλείω] Vgl. J. B. Meyer Thierk. d. A. p. 183. Nach diesen Worten hätte man wohl die Mühe ersparen können, eine einzelne Schnecke bestimmen zu wollen, aus der die Alten den Purpur bereitet haben. Es sind offenbar eine ganze Anzahl verschiedener Arten zur Gewinnung des Purpurs benutzt worden.



sie dieselbe bisweilen in den Reusen nicht an die erste beste Stelle, sondern sammeln sich gerade wie im offenen Meere an einer Stelle; die Masse wird bei der Enge des Raumes alsdann traubenförmig. Es giebt 63 mehrere Arten von Purpurschnecken, theils grosse wie bei Sigeion und Lekton, theils kleine, wie im Euripos und an der Küste von Karien. Diejenigen, welche in Meerbusen vorkommen, sind gross und rauh und die meisten derselben haben eine dunkle, einige aber eine rothe und kleine »Blume«. Manche der grösseren Art werden bis zu einer Mine schwer. Diejenigen aber, welche sich an Küsten und um die Brandungen finden, sind klein und haben eine rothe Blume. Ferner finden sich die dunkeln durchschnittlich mehr in nördlichen, die rothen dagegen in südlichen Gegenden. Sie werden im Frühlinge gefangen, wenn sie 64 Waben machen, dagegen werden sie um die Zeit des Hundsternes nicht gefangen: denn dann gehen sie nicht auf Frass aus, sondern verbergen und verkriechen sich. Die Blume befindet sich in der Mitte zwischen dem Mekon und dem Halse. Die Haut, durch welche diese Theile innig mit einander verbunden sind, sieht von aussen weiss aus, und lässt sich abziehen; zerdrückt man sie aber, so färbt und röthet sie die Hand. Mitten hindurch zieht sich eine Art Ader und diese wird für die sogenannte »Blume« gehalten; im übrigen ist sie von zusammenziehender Beschaffenheit. Wenn die Purpurschnecken ihre Waben gemacht haben, dann ist ihre Blume am schlechtesten. Die kleinen Porphyren zerstösst 65 man sammt den Schalen, weil es schwierig ist, die Blume herauszunehmen: bei den grösseren aber nimmt man dieselbe heraus, nachdem man die Schale entfernt hat. Daher löst man auch den Hals sammt dem Mekon ab: denn zwischen diesen beiden Theilen und oberhalb des sogenannten Magens befindet sich die Blume; um sie herauszunehmen muss man also diese Theile erst auseinander nehmen. Uebrigens sucht

καὶ αἱ μὲν] Der Gegensatz liegt in den Worten αἱ δ' ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς; daher muss nach Καρίαν ein Punkt stehen. Uebrigens ist die Darstellung etwas verworren und der Text vermuthlich nicht richtig. Gaza übersetzt αἱ μὲν πλεῖσται magna ex parte'.

64. τραχήλου] Gaza collum'. Ein solcher Theil wird nirgends anders bei diesen Thieren erwähnt; da das Wort aber gleich nachher wiederkehrt, so muss man es für richtig halten. Vielleicht ist es ein Terminus technicus der Purpurfabrikanten gewesen. Vgl. Plutarch. de solert. anim. p. 978a, wo τὴν καλουμένην μύτιν zu schreiben ist. Auch hier ist die Darstellung ziemlich verworren und der Ausdruck σύμφυσις πυκνή nicht recht verständlich. Vermuthlich soll es heissen: Leber, Hals und Blume bilden einen dicht verwach-

senen, von einer weissen Haut umschlossenen Körper. Aber dass θλιβόμενος auf ὑμῆν und gleich darauf αὐτὴν auf σύμφυσις bezogen wird, bleibt auffallend. Die Purpurdrüse vertritt (cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 340) die Stelle der Niere und liegt hinter den Kiemen zwischen Herz und Leber. Vgl. auch Johnston Conchyl. p. 69 u. 70. A.'s Angaben stimmen damit sehr gut überein, wenn man unter τράχηλος den hinter dem Kopfe liegenden dünneren Theil des Körpers versteht.

διατείνει — ἄνθος] Der Satz ist unklar — αὐτὴν lässt sich nur auf σύμφυσις beziehen.

κοιλίας] S. IV § 46.

65. διαιρεῖσθαι] haben wir statt διηγῆσθαι gesetzt. Gaza itaque detracto flore dividantur partes istae necesse est'.



σπουδάζουσι δὲ ζώσας κόπτειν. εἰ γὰρ πρότερον ἀποθάνῃ, συνεξεμεῖ  
τὸ ἄνθος· διὸ καὶ φυλάττουσιν ἐν τοῖς κύρτοις, ἕως ἂν ἀθροίσωσι καὶ  
66 σχολάσωσιν. || οἱ μὲν οὖν ἀρχαῖοι πρὸς τοῖς δελέασιν οὐ καθίεσαν οὐδὲ  
προσῆπτον τοὺς κύρτους, ὥστε συνέβαινε ἀνεσπασμένην ἤδη πολ-  
λάκις ἀποπίπτειν· οἱ δὲ νῦν προσάπτουσιν, ὅπως εἰ ἀποπέσῃ, μὴ<sup>5</sup>  
ἀπολλύηται. μάλιστα δ' ἀποπίπτει, εἰ πλήρης ἢ· κενῆς δ' οὐσης  
καὶ ἀποσπάσαι χαλεπὸν. ταῦτα μὲν οὖν τὰ συμβαίνοντα ἴδια περὶ τὰς  
67 πορφύρας ἐστίν. || τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον γίνονται ταῖς πορφύραις καὶ<sup>517b</sup>  
οἱ κήρυκες, καὶ τὴν αὐτὴν ὥραν. [ἔχουσι δὲ καὶ τὰ ἐπικαλύμματα καὶ  
ταῦτα ἀμφοτέρα καὶ τᾶλλα τὰ στρομβώδη, ἐκ γενετῆς ἅπαντα· νέ- 10  
μονται δ' ἐξείροντα τὴν καλουμένην γλώτταν ὑπὸ τὸ κάλυμμα. τὸ δὲ  
μέγεθος τῆς γλώττης ἔχει ἢ πορφύρα μεῖζον δακτύλου, ᾧ νέμεται  
καὶ διατρύπᾳ τὰ κογχύλια καὶ αὐτῆς ὄστρακον.] ἔστι δὲ καὶ ἡ πορ-  
φύρα καὶ ὁ κῆρυξ ἀμφοτέρα μακρόβια· ζῆ γὰρ ἡ πορφύρα περὶ ἔτη  
ἕξ, καὶ καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν φανερά ἐστίν ἡ αὔξησις τοῖς διαστήμασι 15  
68 τοῖς ἐν τῷ ὄστράκῳ τῆς ἕλικος. κηριάζουσι δὲ καὶ οἱ μύες.] || τὰ δὲ  
λιμνόστρεα καλούμενα, ὅπου ἂν βόρβορος ἦ, ἐνταῦθα συνίσταται πρῶ-  
τον αὐτῶν ἢ ἀρχή. αἱ δὲ κόγχαι καὶ αἱ χῆμαι καὶ οἱ σωλῆνες καὶ οἱ  
κτένες ἐν τοῖς ἀμμώδεσι λαμβάνουσι τὴν σύστασιν. αἱ δὲ πίνναι ὀρθαὶ  
φύονται ἐκ τοῦ βυθοῦ ἐν τοῖς ἀμμώδεσι καὶ βορβορώδεσιν, ἔχουσι δ' 20  
ἐν αὐταῖς πιννοφύλακα, αἱ μὲν καρίδιον αἱ δὲ καρκίνιον· οὗ στερισκό-

1. post γὰρ add πρὶν κόπτειν PD<sup>a</sup> Ald. Cs., seclisit Sch. 2. τοῖς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
ἕως ἂν] εἰ A<sup>a</sup> Sch. ἀθροισθῶσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. καὶ οὐ Sch. 4. συμβαίνειν  
A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. 6. ἀποπίπτουσιν ὅταν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 7. ἀποσπάσαι PC<sup>a</sup>Da Ald. Cs.  
Sch. 8. ἐγγίνονται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9 et 10. καὶ ταῦτα nos scripsimus, κατὰ  
ταῦτά ceteri 11. ἐξείροντα A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs., ἐξεγείροντα PD<sup>a</sup> Rh. 13. αὐτῆς  
Ald. Cs. Sch. 17. λιμόστρεα codd. Ald. 18. αἱ ante χῆμαι et οἱ bis om  
PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 19. πίνναι D<sup>a</sup> 20. βυθοῦ scripsimus ex Athenaeo; βυ-  
σοῦ libri 21. πιννοφύλακα PD<sup>a</sup>. Deinceps καὶ add A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh.

Bmk. quare, cum is aufertur, necesse est  
dividi'. Diese Bemerkung wäre gänzlich  
überflüssig. Da es aber vorher hiess, dass  
bei denjenigen grösseren Schnecken,  
deren Schale abgelöst wird, um die Blume  
herauszunehmen, der Hals und die Leber  
von dem übrigen Körper abgesondert  
werden, d. h. die ganze σύμφυσις weg-  
genommen wird, so kann es jetzt nur  
heissen; »wenn die Blume weggenommen  
wird, so müssen jene Theile, d. i. Hals  
und Leber, nothwendiger Weise ausein-  
andergenommen werden«.

ἕως ἂν . . .] Die Stelle liesse sich auch  
lesen εἰ ἀθροισθῶσι καὶ μὴ σχολάσωσι;  
»sie lassen sie in den Reusen liegen, wenn  
sich eine Menge angehäuft hat und man  
nicht gerade Musse hat«. Denn Guil. hat

servant in vasis, si congregaverint'. Da-  
gegen Gaza quapropter solent eas asser-  
vare in nassis, dum ipsi se colligant at-  
que requiescant'.

67. ἔχουσι — ὄστρακον] Diesen Passus  
müssen wir für unecht halten, denn er-  
stens stört er den Zusammenhang, zwei-  
tens gehört die Sache nicht hierher und  
ist schon IV § 45 und IV § 56 dagewesen,  
καλουμένην ist hier unbegreiflich, ᾧ nicht  
zu beziehen auf γλώττης, wie der Sinn  
erfordert, die Construction ᾧ νέμεται ganz  
ungewöhnlich, αὐτῆς ὄστρακον unver-  
ständlich.

ἐπικαλύμματα] S. VIII § 96. Im Fol-  
genden haben wir καὶ ταῦτα geschrieben.  
Denn ταῦτα ist neben ἀμφοτέρα unent-  
behrlich, und κατὰ ταῦτά ist hier nicht

man sie noch lebend zu zerstoßen, denn wenn sie vorher absterben, so geben sie die Blume durch den Mund von sich; daher bewahrt man sie auch in den Reusen auf, bis man eine Anzahl zusammengebracht und die hinreichende Musse gewonnen hat. Die Alten nun liessen den Köder 66 hinab, ohne eine Reuse daran zu befestigen, so dass die Thiere, wenn sie schon emporgezogen waren, oft wieder abfielen: heutzutage aber befestigt man Reusen daran, damit die Thiere, wenn sie abfallen, nicht verloren gehen. Sie fallen aber besonders leicht ab, wenn sie voll sind, wenn sie aber leer sind, so ist es sogar schwer, sie abzuziehen. Dies sind die bei den Purpurschnecken vorkommenden Eigenthümlichkeiten. Auf dieselbe Weise und zu derselben Jahreszeit wie die Purpurschnecken 67 entstehen auch die Trompetenschnecken. [Die Deckel haben sowohl diese beiden als die übrigen Stromboden alle von ihrer ersten Entstehung an. Sie fressen indem sie die sogenannte Zunge unter dem Deckel hervorstrecken. Die Zunge der Purpurschnecken ist etwas grösser als ein Finger und sie fressen mit ihr und durchbohren andere Conchylien und ihre eigne Schale.] Sowohl die Purpurschnecken als die Trompetenschnecken haben ein langes Leben: die Purpurschnecken leben gegen sechs Jahre und alljährlich zeigt sich deutlich die Zunahme in den Absätzen der Windungen ihrer Schale. [Auch die Miesmuscheln bilden Waben.] Die sogenannten Limnostrea entstehen im Schlamme und 68 Unrath, denn in den damit erfüllten Wässern bildet sich ihr erster Anfang, die Conchen, Chamae, Scheidemuscheln und Kammuscheln aber bilden sich auf sandigem Grunde. Die Steckmuscheln aber wachsen aufrecht aus der Tiefe an sandigen und schlammigen Stellen. Sie beherbergen in sich den sogenannten Muschelwächter, einen kleinen Krebs entweder aus der Sippe der Heuschreckenkrebs, oder aus der der

passend, es kann weder »an derselben Stelle« noch »auf dieselbe Weise« heissen. Gaza hat durch eine Wendung dem Sinne geholfen: operculum item oris idem tam huic utrique generi adhaeret nativum, quam caeteris turbinatis omnibus'.

ἅπαντα] Die Schnecken sind keineswegs sämmtlich mit Deckeln versehen; Murex, Purpura, Buccinum haben allerdings Deckel, Harpa, Dolium, Voluta dagegen nicht.

ἐξείροντα] nach Athen. III p. 89<sup>b</sup>. Gaza, exorta', Guil. 'emittentia omnia'.

κηριάζουσι — μύες] Dies widerspricht gener. III § 109, sowie der Wirklichkeit (cf. indess Thierverzeichniss VIII Nr. 17), passt auch nicht hierher.

68. λιμνόστρεα] Vgl. gener. III § 121. βυθοῦ] nach Athen. III p. 89<sup>c</sup>. Guil. pinnae rectae nascuntur ex fundo in

arenosis'. Gaza pinnae erectae ex bysso, id est villo sive lana illa pinnali'. Erst bei Tertullian wird der Muschelbyssus erwähnt. Cf. A. Müller in Wiegmann Archiv f. Naturgesch. 1837 I p. 2 Anm.: »Denn das Wort βύσσοις dient gar nicht zur Bezeichnung des Muschelgespinnstes, sondern man findet dafür πιννικόν und πιννικόν ἔριον. Ferner passt der Artikel τοῦ gar nicht zu βύσσοις in der Bedeutung von Gespinnst oder Leinwand, denn alsdann ist es gen. feminin.« Was A. vom Byssus sagt, ist in § 71 mit ἐρρίζωνται ausgedrückt.

καρίδιον] Wahrscheinlich Pontonia Tyrrhena, welche Peters als Schmarotzer der Steckmuschel entdeckt hat. S. Johnston Conchyliol. p. 464 und Wiegmanns Archiv 1852 Bd. XVIII p. 209

καρζίνιον] Pinnotheres veterum siehe ebenda. Cf. § 70. Es ist hier offenbar

69 μεναι διαφθείρονται θᾶπτον. || ὅλως δὲ πάντα τὰ ὄστρακώδη γίνεται  
 αὐτόματα ἐν τῇ ἰλύϊ, κατὰ τὴν διαφορὰν τῆς ἰλύος ἕτερα, ἐν μὲν τῇ  
 βορβορώδει τὰ ὄστρεα, ἐν δὲ τῇ ἀμμώδει κόγχαι καὶ τὰ εἰρημένα,  
 περὶ δὲ τὰς σήραγγας τῶν πετριδίων τήθυα καὶ βάλανοι καὶ τὰ ἐπι-  
 70 πολάζοντα, οἷον αἱ λεπάδες καὶ οἱ νηρεῖται. || ἅπαντα μὲν οὖν τὰ τοι-  
 5 αὐτα τὴν αὕξησιν ἔχει ταχεῖαν, μάλιστα δ' αἱ τε πορφύραι καὶ οἱ  
 κτένες· ταῦτα γὰρ ἐν ἐνιαυτῷ γίνεται τέλεια. ἐμφύονται δ' ἐν ἐνίοις  
 τῶν ὄστρακοδέρμων καρκίνοι λευκοί, τὸ μέγεθος μικροὶ πάμπαν, πλει-  
 στοι μὲν ἐν τοῖς μυσι τοῖς πυελώδεσιν, ἔπειτα καὶ ἐν ταῖς πίνναις οἱ  
 καλούμενοι πιννοτήραι. γίνονται δὲ καὶ ἐν τοῖς κτεσὶ καὶ ἐν τοῖς λιμ-  
 10 νοστρείοις· αὕξησιν δ' οὐδεμίαν οὗτοι ἐπίδηλον λαμβάνουσιν. φασὶ δ'  
 αὐτοὺς οἱ ἀλιεῖς ἅμα συγγίνεσθαι γινομένοις. [ἀφανίζονται δὲ τῖνα  
 71 χρόνον ἐν τῇ ἀμμῷ καὶ οἱ κτένες, ὥσπερ καὶ αἱ πορφύραι.] || φύεται  
 μὲν οὖν τὰ ὄστρεα καθάπερ εἴρηται, φύεται δ' αὐτῶν τὰ μὲν ἐν τοῖς  
 τενάγεσι, [τὰ δ' ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς,] τὰ δ' ἐν τοῖς σπιλώδεσι τόποις, 15 548  
 [ἔνια δ' ἐν τοῖς σκληροῖς καὶ τραχέσι.] τὰ δ' ἐν τοῖς ἀμμώδεσιν. καὶ  
 τὰ μὲν μεταβάλλει τοὺς τόπους, τὰ δ' οὐ. τῶν δὲ μὴ μεταβαλλόντων  
 αἱ μὲν πίνναι ἐρρίζωνται, οἱ δὲ σωληνες καὶ αἱ κόγχαι ἀρρίζωτοι δια-  
 72 μένουσιν· ὅταν δ' ἀνασπασθῶσιν, οὐκέτι δύνανται ζῆν. || [ὁ δὲ καλού-

1. post γίνεται add καὶ codd. Bk. Di. Pk. 2. post κατὰ add δὲ Pk., post  
 ἕτερα PD<sup>a</sup> 4. τήθυαι C<sup>a</sup>, τηθύα D<sup>a</sup>, τιθύα P, τήθεια Ald. 5. νηρεῖται D<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. Sch. Di., νηρέται P 7. ἐν post γὰρ om D<sup>a</sup>, post δ' A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 8. τὸ δὲ μ.  
 Ald. 9. πυλώδεσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, πηλώδεσιν Sch. Di. πίνναις PD<sup>a</sup> 10. πιννοτήραι  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald., πιννοτήραι PD<sup>a</sup> κτένες PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup> Ald. Cs. λιμοστρείοις  
 PD<sup>a</sup> Ald. 12. αὐτοῖς P, αὐτὸν A<sup>a</sup> 13. φύονται bis A<sup>a</sup> 14. δὲ τὰ μὲν αὐ-  
 τῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. τὰ δ' ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς om PD<sup>a</sup> Ald. πηλώδεσι C<sup>a</sup> Cs., πυε-  
 λώδεσι PAld., σπιλαδώδεσι D<sup>a</sup> τόποις om Sch. 16. τραχώδεσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 17. τὸν τόπον A 18. πίνναι PD<sup>a</sup> ἀρρίζωτα A<sup>a</sup>

Diminutivum von καρκίνος und bedeutet nicht den Pagurus Bernhardi.

69. γίνεται αὐτόματα] Wenn man γίν. καὶ αὐτ. liest, so muss man annehmen, dass A. hier mit dem, was in § 61 gesagt ist, in Widerspruch tritt, wo es heisst, dass die sämtlichen Schalthiere aus Schlamm und Fäulniss entstehen. Steht hier καί, so giebt es also ausser dieser spontanen Entstehung noch eine andere. Aber im Vorhergehenden ist hier überhaupt nicht von der Entstehung der Schalthiere die Rede gewesen. Man muss also annehmen, dass mit diesem Paragraphen eine neue Betrachtung anhebt, darüber, dass die verschiedenen Arten des Schlammes auch verschiedene Arten Schalthiere hervorbringen. — Es ist nicht nöthig, nach κατὰ, wie Sch. wollte, μέντοι, oder, wie Pikk. gethan, δὲ hinzuzufügen.

εἰρημένα] Dieses Wort ist offenbar verderbt.

ἐπιπολάζοντα] ist zweifelhaft. Sch. erinnert an eine ebenfalls sehr dunkle Stelle IV § 39, wo von λεπάδες ἐπιπολήεις, ohne dass sich daraus ein Zusammenhang ergibt.

καρκίνοι λευκοί] ἐν μυσι ist Pinnoteres mytilorum — ἐν πίνναις ist Pinnoteres veterum. Cf. Desmarest Crustacés p. 118 u. 119. Thierverzeichn. unter πιννοτήρης.

70. πυελώδεσι] Sch. und Bmk. ziehen πηλώδεσι myis lutosus vor. πηλώδης passt wohl zu τόπος, aber nimmermehr als Epitheton eines Thieres. Man sieht deutlich, dass A. eine gewisse Gruppe der Miesmuscheln durch ein Adjectiv aussondern wollte, und da die Vulgata ein ganz geeignetes bietet, so muss man sie für die richtige Lesart halten.



Krabben, nach dessen Verluste sie schnell zu Grunde gehen. Ueberhaupt entstehen alle Schalthiere von selbst im Schlamme und zwar verschiedene nach Verschiedenheit des Schlammes: in dem unrathhaltigen die Austern, in dem sandigen die Conchen und die andern genannten; in den Felsklüften die Seescheiden und Meereicheln und die an der Oberfläche lebenden, wie die Napfschnecken und die Neriten. Alle diese Thiere haben ein schnelles Wachsthum, zumal die Purpurschnecken und Kammuscheln, welche binnen einem Jahre vollkommen auswachsen. In einigen Schalthieren schmarotzen sehr kleine Krabben von weisser Farbe, am häufigsten in den grubigen Miesmuscheln, dann auch in den Steckmuscheln die sogenannten Pinnoterae, d. h. Steckmuschelwächter, desgleichen auch in den Kammuscheln und Limnostreen. Diese Thiere haben keine sichtbare Zunahme und die Fischer behaupten, dass sie gleichzeitig mit den Muscheln entstünden. [Auch die Kammuscheln verbergen sich eine Zeit lang im Sande wie die Purpurschnecken.] Die Schalthiere entstehen nun auf die angegebene Weise, und zwar theils in seichten, theils an felsigen, theils an sandigen Stellen. Und manche wechseln ihren Aufenthaltsort, andre nicht. Von letzteren sind die Steckmuscheln wie durch Wurzeln angeheftet, die Scheidenmuscheln und Conchen dagegen bleiben auf einer Stelle ohne durch Wurzeln befestigt zu sein. Zieht man sie empor, so hören sie auf zu leben. [Der sogenannte Seestern ist von Natur so warm, dass alles was

πιννοτήραι] Athenae. III p. 89<sup>de</sup> Plin. IX c. 66. Guil. praedones pinnarum' nach der Lesart der Hdschr. Vgl. Sillig zu Plinius XXXII § 150.

ἀφανίζονται — πορφύραι] Dieser Satz steht mit dem Thema in keinem Zusammenhange; der Anschluss mit ὡςπερ καί ist ganz ungewöhnlich.

71. φύεται δ' αὐτῶν] Wenn der Text übrigens richtig ist und nicht vielleicht gelesen werden muss φύεται μὲν οὖν τὰ ὄστρεα καθάπερ εἴρηται τὰ μὲν ἐν u. s. w., so muss hier wenigstens γίνεται statt φύεται geschrieben werden. — Die Fortsetzung zu diesem Satze folgt in § 74.

σπιλώδεσι] scheint nach der Variation der Hdschr. die einzige annehmbare Lesart zu sein. Wenn man diese Stelle mit § 69 vergleicht, wo als die Stätten der Schalthiere βορβορώδη, ἀμμώδη und σήραγγες πετρῶν genannt werden, d. h. schlammige, sandige und felsige oder steinige Plätze, so lässt sich von vornherein annehmen, dass hier entweder dasselbe in summarischer Zusammenfassung wiederholt oder eine genauere Specialisirung gegeben wird. Es scheint, als ob das Letztere der Fall sei, da hier fünf

Bestimmungen stehen. Aber es scheint auch nur so. Behält man die Lesart πηλώδεσι, so lässt sich dies nicht von τενάγεσι unterscheiden; liest man σπιλώδεσι, so sagt σκληροῖς καὶ τραχέσι dasselbe. Ausserdem lässt sich auch ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς von ἐν τοῖς ἀμμώδεσι kaum unterscheiden. Was aber die Hauptsache ist, die Stellen selbst und die Bezeichnungen der Bodenbeschaffenheit, stehen ohne Ordnung und ohne Beziehung unter einander. Auch stört ἐνία die Verknüpfung der Glieder des Subjects, von welchen die übrigen durch τὰ μὲν, τὰ δέ u. s. w. eingeleitet sind. Wahrscheinlich sind die Worte ἐν τοῖς αἰγιαλοῖς zur Erläuterung von τενάγεσι, und σκληροῖς καὶ τραχέσι zur Erklärung des seltneren Wortes σπιλώδεσι hinzugefügt: schliesst man diese Worte als unecht aus, so stimmt diese Stelle mit der vorhergehenden überein, indem τενάγη die schlammigen, σπιλώδη die steinigen und ἀμμώδη die sandigen Plätze bezeichnet.

ἐρρίζωνται] Sie haften mittelst des Byssus fest. Johnston Conchyliologie p. 66 und 140.

ἀνασπασθῶσιν] Vermuthlich bezieht sich dies auf σωλήνες und κόγχαι.



μενος ἀστὴρ οὕτω θερμὸς ἐστὶ τὴν φύσιν, ὥσθ' ὅ τι ἂν λάβῃ, παρα-  
 χρῆμα ἐξαιρούμενον διεφθον εἶναι· φασὶ δὲ καὶ σίνος μέγιστον εἶναι  
 τοῦτο ἐν τῷ εὐρίπῳ τῷ τῶν Πυρραίων. τὴν δὲ μορφὴν ὁμοίον ἐστὶ  
 73 τοῖς γραφομένοις. || γίνονται δὲ καὶ οἱ καλούμενοι πνεύμονες αὐτόματα.  
 ᾧ δ' οἱ γραφεῖς ὀστρέῳ χρῶνται, πάχει τε πολὺ ὑπερβάλλει, καὶ ἕξω-  
 5 θεν τοῦ ὀστράκου τὸ ἄνθος ἐπιγίνεται· εἰσὶ δὲ τὰ τοιαῦτα μάλιστα  
 74 περὶ τοὺς τόπους τοὺς περὶ Καρίαν.] || τὸ δὲ καρκίνιον γίνεται μὲν  
 τὴν ἀρχὴν ἐκ τῆς γῆς καὶ ἰλύος, εἴτ' εἰς τὰ κενὰ τῶν ὀστράκων εἰσ-  
 δύεται, καὶ αὐξανόμενον μετεισδύνει πάλιν εἰς ἄλλο μείζον ὄστρακον,  
 οἷον εἰς τε τὸ τοῦ νηρείτου καὶ τὸ τοῦ στρόμβου καὶ τῶν ἄλλων τῶν 10  
 τοιούτων, πολλάκις δὲ καὶ εἰς τοὺς κήρυκας τοὺς μικροῦς. [ὅταν δ'  
 εἰσδύσῃ, συμπεριφέρει τοῦτο καὶ ἐν τούτῳ τρέφεται πάλιν· καὶ αὐξα-  
 νόμενον πάλιν εἰς ἄλλο μετεισδύνει μείζον.]  
 75 16. Τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον γίνονται τοῖς ὀστρακοδέρμοις καὶ τὰ  
 μὴ ἔχοντα ὄστρακον, οἷον αἶ τε κνίδαι καὶ οἱ σπόγγοι ἐν ταῖς σήραξι 15  
 τῶν πετρῶν. ἐστὶ δὲ τῶν κνιδῶν δύο γένη· αἱ μὲν οὖν ἐν τοῖς κοίλοις  
 οὐκ ἀπολύονται τῶν πετρῶν, αἱ δ' ἐπὶ τοῖς λείοις καὶ πλαταμώδεσιν  
 ἀπολυόμεναι μεταχωροῦσιν. [καὶ αἱ λεπάδες δὲ ἀπολύονται καὶ μετα-  
 χωροῦσιν.] τῶν δὲ σπόγγων ἐν ταῖς θαλάμαις γίνονται πιννοφύλακες.  
 ἔπεστι δ' οἷον ἀράχνιον ἐπὶ τῶν θαλαμῶν, ὃ διοίγοντες καὶ συνάγοντες 20  
 θηρεύουσι τὰ ἰχθύδια τὰ μικρά, πρὸς μὲν τὸ εἰσελθεῖν διοίγοντες αὐτά,  
 76 ὅταν δ' εἰσέλθῃ, συνάγοντες. || ἐστὶ δὲ τῶν σπόγγων τρία γένη, ὃ μὲν  
 μανός, ὃ δὲ πυκνός, τρίτος δ' ὃν καλοῦσιν Ἀχιλλεῖον λεπτότατος καὶ 548b

2. σίνος A<sup>a</sup>, σίνος C<sup>a</sup>, σίνος τι PD<sup>a</sup> Ald. 3. ὁμοίαν τοῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. 4. πλεῦ-  
 μονες PD<sup>a</sup> et edd. omnes αὐτόματα A<sup>a</sup> Rh. 5. ὀστρέῳ A<sup>a</sup> Di. Pk., ὀστρίῳ  
 P πολλῶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 9. μετενδύνει C<sup>a</sup> 10. νηρείτου PD<sup>a</sup> Di., νειρείτου Ald.  
 τὸ om ante τοῦ A<sup>a</sup>, add ante τῶν PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. 11. δ' εἰς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. edd.  
 12. εἰσδύη PCs., εἰσδύη ἢ C<sup>a</sup>, εἰς δύο ἢ A<sup>a</sup>, εἰς δύο Ald. συμπεριφέρῃ D<sup>a</sup> Ald.,  
 στρέφεται PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, συμπεριφέρεται τούτῳ Pk. τρέφεται πλήν καὶ Sch. 13. πλήν  
 Pm μεταδύνει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. ὄστρακα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. οἷον om P 16. πε-  
 τρῶν· τῶν δὲ PD<sup>a</sup> Ald. οὖν] γὰρ Sch. 17. ante τῶν add ἐξ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch.  
 τοῖς om Sch. Deinceps μείζοσι καὶ ἐπὶ τοῖς πλ. PD<sup>a</sup> Ald., λείοις καὶ ἐπὶ τοῖς Cs.  
 18. καὶ — μεταχ. om m Cs., in uncis Sch. Pk. 19. πιννοφύλακες PD<sup>a</sup> 20. ἔστι  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. & A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs., καὶ Ald. 21. πρὶν μὲν εἰς. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 23. τρί-  
 τον PD<sup>a</sup>. Dein accusat. ter A<sup>a</sup>

72. ἀστὴρ] part. p. 681b, 9 . . τὸ τῶν  
 ἀστέρων γένος· καὶ γὰρ τοῦτο προσπίπτον  
 ἐκχυμίζει πολλὰ τῶν ὀστρέων. Eine genü-  
 gende Erklärung des Folgenden gewäh-  
 ren auch nicht die von Sch. angeführten  
 Notizen.

σίνος] Guil. aiunt autem et sinum hoc  
 in nigroponte pirraeorum maximum  
 esse, forma autem similem esse descripti.

Gaza detrimento etiam summo echinis  
 Euripi Pyrrheni eandem esse confirmant.  
 forma eius stellis quae pinguntur similis  
 est. Man kann über die Richtigkeit der  
 Lesart zweifeln, aber γένος statt σίνος mit  
 C. Gesner zu schreiben, würden wir nicht  
 wagen. Die Sache ist gewiss richtig. Cf.  
 Thierverzeichniss VIII Nr. 3 ἀστὴρ.

73. ὀστρέῳ] Offenbar als Farbestoff,

er zu sich nimmt sofort wenn es herausgenommen wird, durchgekocht ist. Und man berichtet auch, dass er im Euripos von Pyrrha grossen Schaden anstiftet. Seine Gestalt gleicht der der gemalten Sterne. Auch 73 die sogenannten Seelungen entstehen von selbst. Diejenige Muschel, welche die Maler gebrauchen, ist von ausserordentlicher Dicke und ihre Blume befindet sich ausserhalb der Schale. Diese Muscheln finden sich besonders an der Küste von Karien.] Der Einsiedlerkrebs bildet sich 74 anfänglich aus Erde und Schlamm, begiebt sich dann in leere Schalen und wandert, wenn er grösser geworden ist, wieder in eine andere grössere Schale, etwa die eines Neriten oder eines Strombos und anderer dergleichen, oft auch in die kleinen Trompetenschnecken. [Wenn er hineingeschlüpft ist, trägt er dieselbe mit sich herum, wächst wieder darin weiter und wandert alsdann wieder in eine andere grössere Schale.]

16. Ebenso wie die Schalthiere entstehen auch die nicht mit Schalen 75 versehenen Seethiere, wie die Nesseln und Schwämme, in Höhlen und Klüften der Felsen. Es giebt zwei Arten von Nesseln: die einen leben in den Höhlungen und sitzen an den Felsen fest, die andern auf den glatten und platten Felsen können sich ablösen und ihren Ort verändern. [Dasselbe thun auch die Napfschnecken.] In den Löchern der Schwämme finden sich Steckmuschelwächter. Ueber den Löchern befindet sich eine Art Spinnweben, welches sie bei dem Fange der kleinen Fische öffnen und schliessen: sie öffnen es, damit dieselben hineingehen und wenn sie darin sind, schliessen sie es. Es giebt drei Arten von Schwämmen, 76 einen lockern, einen dichten und einen dritten, welcher Achilleschwamm

wie aus dem folgenden ἄνθος hervorgeht. Die folgenden Worte sind wohl nicht ganz fehlerfrei.

ἐπιγίνεται] Guil. ‚perditur‘ oder ‚proditur‘.

καρκίνιον] Cf. IV §§ 52—54. Dass der Pagurus hier erwähnt wird, ist motivirt durch den Unterschied gegen den Pinnoteres im Verhalten zu den Wohnthieren. — Jedoch vermisst man eine Bezeichnung des Unterschiedes dieses καρκίνιον von dem καρκίνιον der Pinnae in § 68.

74. Die ganze Stelle §§ 71 — 74 zu Ende scheint uns unechten Ursprungs und dürfte abzusehen sein. Wir haben uns indessen begnügt, diejenigen Stellen auszuscheiden, welche am meisten den Charakter des fremden Ursprungs tragen.

75. καὶ αἱ — μεταχωροῦσι] Diese hierher gar nicht gehörige Bemerkung war aus VIII § 22 hier an den Rand geschrieben und so in den Text gekommen.

θαλάμαις] lässt sich kaum anders verstehen, als von den Hohlräumen der Schwämme, welche anderen kleinen Thieren als Wohnstätte dienen, wie Ca-

mus sagt ‚il se forme dans leurs cavités‘. In Bezug auf ἀράχιον hat Sch. richtig bemerkt ‚apparet ἀράχιον esse membranam tenuem, similem telae aranearum, obductam foraminibus spongiarum, quae vel reserata vel clausa venatio exercetur‘. Ferner muss man annehmen, dass A. die Schmarotzer in den Schwämmen als πιννοφύλακες bezeichnet hat wegen ihrer Aehnlichkeit mit den in den Steckmuscheln vorkommenden Thieren. Ueber σπογγοτῆραι siehe einige Notizen bei Schneider. Eine nähere Bestimmung der Schwämme s. Thierverzeichniss VIII Nr. 24. Für ihre Schmarotzer giebt Desmarest Crustacés p. 75 an, dass man auf den Schwämmen immer Isopoden (protons et chevrolles = Leptomera und Caprella Lamarck) in Menge fände, welche sich von der schleimigen Substanz zu nähren schienen. Es lässt sich nicht ermitteln, was wohl mit dem ἀράχιον gemeint sein mag, und ob man es als ein Organ des Schwammes oder der Schmarotzer anzusehen hat. Cf. Lamarck Hist. nat. II p. 536.

πυκνότατος καὶ ἰσχυρότατος· ὃν ὑπὸ τὰ κράνη καὶ τὰς κνημίδας ὑποτιθέασι καὶ ἤττον ἢ πληγὴ ψοφεῖ. σπανιώτατος δὲ γίνεται οὗτος. τῶν δὲ πυκνῶν οἱ σκληροὶ σφόδρα καὶ τραχεῖς τράγοι καλοῦνται. φύονται δ' ἢ πρὸς πέτρα πάντες ἢ ἐν ταῖς θισί, τρέφονται δ' ἐν τῇ ἰλύϊ. σημεῖον δέ· ὅταν γὰρ ληφθῶσι, φαίνονται μεστοὶ ἰλύος· ὅπερ συμβαίνει 5 καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς φυομένοις ἀπὸ τῆς προσφύσεως οὔσα ἢ τροφή. ἀσθενέστεροι δ' εἰσὶν οἱ πυκνοὶ τῶν μανῶν διὰ τὸ τὴν πρόσφυσιν εἶναι 77 κατ' ἔλαττον. || ἔχει δὲ καὶ αἰσθησιν, ὡς φασίν. σημεῖον δέ· ἐὰν γὰρ μέλλοντος ἀποσπᾶν αἰσθηται, συνάγει ἑαυτὸν καὶ χαλεπὸν ἀφελεῖν ἐστίν. ταῦτὸ δὲ τοῦτο ποιεῖ καὶ ὅταν ἢ πνεῦμα πολὺ καὶ κλύδων, πρὸς 10 τὸ μὴ ἀποπίπτειν. εἰσὶ δὲ τινες οἱ περὶ τούτου ἀμφισβητοῦσιν, ὡσπερ οἱ ἐν Τορώνῃ. τρέφει δ' ἐν ἑαυτῷ ζῶα, ἔλμινθάς τε καὶ ἕτερ' ἄττα, κατεσθίει δ', ὅταν ἀποσπασθῇ, τὰ ἰχθύδια τὰ πετραῖα καὶ τὰς ῥίζας τὰς ὑπολοίπους· ἐὰν δ' ἀπορραγῇ, φύεται πάλιν ἐκ τοῦ καταλοίπου 78 καὶ ἀναπληροῦται. || μέγιστοι μὲν οὖν γίνονται οἱ μανοί, καὶ πλείστοι 15 περὶ τὴν Λυκίαν, μαλακώτατοι δ' οἱ πυκνοί· οἱ γὰρ Ἀχιλλεῖοι στιφρότεροι τούτων εἰσίν. ὅλως δ' οἱ ἐν τοῖς βαθέσι καὶ εὐδαινοῖς μαλακώτατοί εἰσιν· τὸ γὰρ πνεῦμα καὶ ὁ χειμὼν σκληρύνει, καθάπερ καὶ τᾶλλα τὰ φύομενα, καὶ ἀφαιρεῖται τὴν αὔξησιν· διὸ καὶ οἱ ἐν Ἑλλησπόντῳ τραχεῖς εἰσὶ καὶ πυκνοί, καὶ ὅλως οἱ τ' ἐπέκεινα Μαλέας καὶ 20 οἱ ἐντὸς διαφέρουσι μαλακότητι καὶ σκληρότητι. δεῖ δὲ μὴδ' ἀλέαν εἶναι σφόδρα· σήπεται γάρ, ὡσπερ τὰ φύομενα, διὸ οἱ πρὸς ταῖς

2. ἤττον ποιεῖ ψόφον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 4. πέτραν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et πρὸς pro ἐν iidem 5. ὡσπερ Pk. σημαίνει PD<sup>a</sup>Cs., σημεῖον Ald., συμμένει Pk. 6. προσφυομένοις οἷς τυγχάνει Sch. 7. ante εἶναι add μὴ Cam. 8. κατ' ἔλαττον] κατελθοῦσαν PD<sup>a</sup> Ald. ἐὰν γὰρ] ὅταν γὰρ ληφθῶσιν ἐὰν A<sup>a</sup>, ὅταν γὰρ διφῶσι ἐὰν Pk. 9. συνάγεται καὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἀποσπᾶν C<sup>a</sup> 11. πέραν τούτου Pk. τοῦτο Sch. 12. τρέφει δ'] φασὶ γὰρ τρέφειν PD<sup>a</sup> Ald. Cs., φασὶ γὰρ τροφήν αὐτῷ εἶναι ἃ φέρει Pk. ἄττα] τοιαῦτα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Deinceps 13. κατεσθίει ὅταν — πετραῖα καὶ τὰς, ut nos dedimus, A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch.; ἃ (ἄς P) ὅταν — πετραῖα κατεσθίειν καὶ τὰς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di.; ὅταν δ' ἀποσπασθῇ — πετραῖα κατεσθίειν τὰς β. Pk. 14. φύεσθαι Pk. 15. ἀναπληροῦσθαι Pk. γίνονται om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. μακροὶ P 16. μαλακώτεροι C<sup>a</sup> Rh. Guil. Sch. στριφνότεροι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> 17. οἱ om C<sup>a</sup> 21. ἐντὸς] ἐν τοῖς codd. 22. ante τὰ add καὶ Ald. Cs. Sch.

76. ὑποτιθέασι] Sch. citirt Eustath. zur Iliad p. 648 ed. Basil. — Im Folgenden hat es wahrscheinlich geheissen ἵνα ἤττον ἢ πληγὴ ποιῇ ψόφον.

ἐν τῇ ἰλύϊ] Gaza 'lutoque aluntur'. Plinius IX, 69, 148 'Nascuntur omnes in petris, aluntur conchis, pisce, limo.' Albert M. 'generantur in lapidibus, qui sunt in ripa, et pascuntur humore limoso.'

77. αἰσθησιν] Dass die Schwämme Empfindung haben, wird von neueren

Naturforschern gänzlich in Abrede gestellt. Cf. Lamarck Hist. nat. II p. 532 u. 535.

ἐὰν γὰρ] Statt dieser Worte bietet cod. Venet. die längere Phrase ὅταν γὰρ ληφθῶσι ἐὰν, woraus Pikkolos die scharfsinnige Lesart ὅταν γὰρ διφῶσι ἐὰν gezogen hat. Wir sehen indess in der Lesart des Venet. nur eine Glosse, womit Jemand die folgenden Worte erläutern wollte.

τρέφει δ'] Es ist dies eine ziemlich



heisst und sich durch Feinheit, Dichte und Festigkeit auszeichnet. Dieser ist es, welchen man unter die Helme und Beinschienen zu legen pflegt, damit die Hiebe weniger dröhnen; die letztere Art ist die seltenste. Von der zweiten Art, den dichten, werden die besonders derben und rauhen »Bockschwämme« genannt. Sie wachsen sämmtlich entweder an Felsen oder auf dem Strandboden und haben ihre Nahrung in dem Schlamm, wie sich daraus ergibt, dass sie voll von Schlamm sind, wenn man sie herausnimmt. Und dasselbe ist der Fall auch bei allen andern festsitzenden Gebilden, indem sie ihre Nahrung von der Stelle, wo sie angewachsen sind, erhalten. Die dichten Schwämme sitzen fester als die lockeren, weil sie mit einem kleinen Theile angewachsen sind. Man sagt, dass die Schwämme auch Empfindung haben, und führt als <sup>77</sup> Beweis an, dass sie sich zusammenziehen, wenn sie merken, dass man sie abreißen will, und dass sie sich dann schwer abnehmen lassen. Dasselbe thun sie auch bei starkem Wind und Wellenschlag, um nicht losgerissen zu werden. Jedoch Manche, wie die Bewohner von Torone, bezweifeln dies. Die Schwämme beherbergen in ihrem Innern Würmer und andre ähnliche Thiere. Wenn die Schwämme abgelöst werden, so verzehren die an den Felsen lebenden Fische die zurückgebliebenen Wurzeln. Sind sie aber abgebrochen, so wachsen sie aus dem zurückgebliebenen Theile von neuem nach und ergänzen sich. Die bedeutendste <sup>78</sup> Grösse erreichen die lockeren Schwämme, welche am zahlreichsten bei Lykien vorkommen; am weichsten sind aber die dichten, denn die Achillesschwämme sind etwas derber als diese. Ueberhaupt aber sind diejenigen die weichsten, welche in grosser Tiefe und ruhiger See wachsen; denn Wind und Kälte machen sie hart, wie die Pflanzen, und beeinträchtigen das Wachsthum. Daher sind sie im Hellespont rauh und dicht, und überhaupt unterscheiden sich die jenseits des Malischen Busens und die innerhalb desselben durch grössere und geringere Härte. Aber auch die Hitze darf nicht zu gross sein, weil sie sonst wie die Pflanzen faulen. Daher sind sie am besten an den Küsten, wenn sie sich

dunkle Stelle. Nach dieser Lesart fragt man, warum A. dieser in den Schwämmen schmarotzenden Thiere, Würmer u. dgl. nicht schon vorher, wo er der *πιννοφύλακες* gedachte, Erwähnung gethan hat, und wie hängt diese Notiz mit dem Vorhergehenden oder mit dem Folgenden zusammen. Es liegt uns sehr nahe, eine Verbindung mit dem Vorhergehenden durch Aufnahme der Vulgata *φασὶ γὰρ τρέφειν* herzustellen. Der Sinn könnte dann nur sein, dass die Toronaeer geglaubt hätten, dass nicht die Schwämme selber, sondern die darin wohnenden Thiere diejenigen Bewegungen veranlassen, welche man als

Zeichen der Empfindung den Schwämmen zugeschrieben hat. Allein dies hätte A. doch aussprechen müssen. — Im Folgenden, wo die herkömmliche Lesart ganz unverständlich ist, haben wir *κατεσθίει* mit *A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>* vor *ὅταν* nur mit Zusatz von *δέ* gestellt.

78. *τὰ φύόμενα*] bedeutet hier wohl unzweifelhaft »die Pflanzen«, wie auch Sch. IV p. 398 angemerkt und Camus hier übersetzt hat. Daraus lässt sich auch schliessen, dass in § 76 das Wort in derselben Bedeutung zu fassen ist, wie Camus übersetzt *les autres corps qui naissent de la terre*.



ἀκταῖς εἰσὶ κάλλιστοι, ἂν ὧσιν ἀγχιβαθεῖς· εὖ γὰρ κέκρανται πρὸς  
 79 ἄμφω διὰ τὸ βάθος. || ἄπλυτοι δ' ὄντες καὶ ζῶντες ἰδεῖν μὲν εἰσι μέ-  
 λανες. ἡ δὲ πρόσφυσις ἐστὶν οὔτε καθ' ἓν οὔτε κατὰ πᾶν· μεταξὺ γὰρ  
 εἰσι πόροι κενοί. περιτέταται δ' ὡσπερ ὑμὴν περὶ τὰ κάτω· κατὰ  
 πλείω δ' ἐστὶν ἡ πρόσφυσις. ἄνωθεν δ' οἱ μὲν ἄλλοι πόροι συγκεκλεισ- 5 549  
 μένοι, φανεροὶ δ' εἰσὶ τέτταρες ἢ πέντε· διό φασιν ἔνιοι τούτους εἶναι  
 80 καθ' οὓς δέχεται τὴν τροφήν. || ἔστι δ' ἄλλο γένος ὃ καλοῦσιν ἀπλυ-  
 σίας διὰ τὸ μὴ δύνασθαι πλύνεσθαι· τοῦτο δὲ τοὺς μὲν μεγάλους  
 πόρους ἔχει, τὸ δ' ἄλλο πυκνὸν ἐστὶ πᾶν· διατμηθὲν δὲ πυκνότερόν  
 ἐστὶ καὶ γλισχρότερον τοῦ σπόγγου, καὶ τὸ σύνολον πνευμονῶδες. 10  
 ὁμολογεῖται δὲ μάλιστα παρὰ πάντων τοῦτο τὸ γένος αἰσθησὶν ἔχειν  
 καὶ πολυχρόνιον εἶναι. διάδηλοι δ' εἰσὶν ἐν τῇ θαλάττῃ πρὸς τοὺς  
 σπόγγους τῶν τοὺς σπόγγους μὲν εἶναι λευκοὺς ὑφιζούσης τῆς ἰλύος,  
 τούτους δ' αἰεὶ μέλανας. τὰ μὲν οὖν περὶ τοὺς σπόγγους καὶ τὴν τῶν  
 ὄστρακοδέρμων γένεσιν τοῦτον ἔχει τὸν τρόπον. 15

81 17. Τῶν δὲ μαλακοστράκων οἱ κάραβοι μετὰ τὴν ὀχείαν κούουσι  
 καὶ ἴσχουσι τὰ ὑπὸ περὶ τρεῖς μῆνας, Σκιρροφοριῶνα καὶ Ἑκατομ-  
 βαιῶνα καὶ Μεταγειτνιῶνα· μετὰ δὲ ταῦτα προεκτίκτουσιν ὑπὸ τὴν  
 κοιλίαν εἰς τὰς πτύχας, καὶ αὐξάνεται αὐτῶν τὰ ὑπὸ ὡσπερ οἱ σκώ-  
 ληκες. τὸ δ' αὐτὸ τοῦτο καὶ ἐπὶ τῶν μαλακίων ἐστὶ καὶ τῶν ἰχθύων, 20  
 82 ὅσοι ὑποτοκοῦσιν· αὐξάνεται γὰρ πάντων τὸ ὥρον. || τὸ μὲν οὖν ὥρον  
 γίνεται φαθυρὸν τῶν καράβων, διηρημένον εἰς ὀκτὼ μοίρας. καθ' ἕκα-  
 στον γὰρ τῶν ἐπικαλυμμάτων τῶν ἐκ τοῦ πλαγίου πεφυκότων ἐστὶ  
 χονδρῶδές τι πρὸς ὃ περιφύεται, καὶ τὸ ὅλον γίνεται ὡσπερ βότρυς·  
 σχίζεται γὰρ ἕκαστον εἰς πλείω τῶν χονδρῶδῶν. ταῦτα δὲ διαστέλ- 25  
 λοντι μὲν γίνεται φανερά, προσβλέποντι δὲ συνεστηκός τι φαίνεται·

1. ἄγαν βαθεῖς D<sup>a</sup> κέκραται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 4. τὸ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> κατὰ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. συγ-  
 κεκλιμένοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 10. ante τοῦ add ἐστὶ Ald. Cs. Sch. 11. ὁμολόγηται P  
 12. τοὺς μὲν sp. Ald. Cs. Sch. 13. ὑφιζούσης Ald. Cs., ceteri ἐφιζούσης  
 18. καὶ μετὰ ταῦτα PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 14. προεκτίκτουσιν Cs. Pk.; προστίκτουσιν ceteri  
 20. αὐτὸ δὲ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 21. ὅσα PD<sup>a</sup> Ald. 24. πρὸς ὃ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 26. συνεστηκός Ald. pr.

79. πρόσφυσις] Plinius l. l. 'Adhaerent nec parte nec totae; intersunt enim fistulae quaedam inanes quaternae fere aut quinae, per quas pasci existuntur.' — Dass diese Stelle nicht ganz fehlerfrei ist, geht schon aus den folgenden Worten κατὰ πλείω δ' ἐστὶν ἡ πρόσφυσις hervor, welche doch mit den vorhergehenden zu verbinden gewesen wären, im Anschluss an κατὰ πᾶν etwa ἀλλὰ κατὰ πλείω, d. h. die Schwämme sind an mehreren Stellen an der Unterlage, an welcher sie befestigt sind, angeheftet. Es ist eben so zweifelhaft, was unter τὰ κάτω zu verstehen ist;

vielleicht die unteren die Anheftung bildenden Theile? — Unter οἱ ἄλλοι πόροι sind diejenigen zu verstehen, welche nach Ausschluss der vier oder fünf offenen bleiben und oben verschlossen sind.

80. ἀπλυσίας] Sch. erwähnt Theophr. hist. pl. IV, 6, 10. S. Thierverzeichniss VIII Nr. 24<sup>d</sup>.

πνευμονῶδες] entweder »lungenähnlich«, d. h. vom Aussehen einer Thierlunge, oder »den Seelungen ähnlich«.

ὑφιζούσης] Oben hiess es, dass die Schwämme, wenn sie ungewaschen sind, von dunkler Farbe sind. Wenn es also

in hinreichender Tiefe befinden, wo sie gegen beide Extreme gesichert sind. Wenn sie unausgewaschen und noch am Leben sind, so haben sie 79 ein dunkles Aussehen. Angewachsen sind sie weder an einer Stelle noch durchweg, denn es befinden sich zwischen den Anheftungsstellen leere Räume. Um den unteren Theil ist eine Art Haut ausgespannt. Sie sind an mehreren Stellen angewachsen. Nach oben sind die übrigen Oeffnungen verschlossen und nur vier oder fünf sichtbar, daher Manche glauben, dass sie durch diese die Nahrung zu sich nehmen. Es giebt 80 noch eine andere Art, welche *Aplysia* genannt wird, weil sie sich nicht auswaschen lässt. Diese hat die grossen Oeffnungen, ist aber übrigens ganz dicht. Durchschnitten zeigt sie sich dichter und schlüpfriger als der gewöhnliche Schwamm und im Ganzen lungenähnlich. Die meisten Angaben stimmen darin überein, dass diese Art Empfindung besitzt und eine lange Dauer hat. Man kann sie im Meere dadurch von den Schwämmen unterscheiden, dass die Schwämme, wenn sich der Schlamm gesetzt hat, weiss sind, diese dagegen immer schwarz. So viel von den Schwämmen und der Entstehung der Schalthiere.

17. Unter den Weichschaligen tragen die Karaboi und enthalten 81 Eier ungefähr während der drei Monate Juni, Juli und August. Alsdann aber legen sie dieselben zuvörderst unter den Bauch an die Falten, und ihre Eier wachsen dann wie die Würmer. Dasselbe ist auch bei den Weichthieren und den eierlegenden Fischen der Fall: denn die Eier aller dieser Thiere wachsen noch, nachdem sie ausgetreten sind. Das Ei der 82 Langusten nun ist körnig, in acht Portionen getheilt: nämlich an jedem der seitlichen Schwanzdeckel befindet sich ein knorpliger Körper, an welchem sie ringsherum angeheftet werden, so dass das Ganze wie eine Traube aussieht; denn jeder der knorpelartigen Körper ist mehrfach gespalten. Dies wird sichtbar, wenn man sie auseinanderzieht, dem äusseren Aussehen nach aber scheint es ein zusammenhängender Körper

hier heisst, dass sie in gewissen Fällen von weisser Farbe sind, so kann dies nicht dann stattfinden, wenn der Schlamm auf ihnen sitzt, sondern wenn er sich zu Boden setzt. Wir haben daher mit Camus die Lesart der Ald. vorgezogen.

81. Μεταγεινιῶνα] Das stimmt mit neueren Angaben nicht. Nach Desmarest und namentlich Risso (*Crustacés* p. 63) findet die Begattung von *Palinurus* im April und August statt. Cf. § 22 Anm.

προεκτίπτουσι] Das allein Richtige hat Camus nach seiner Angabe aus cod. Medic., aber Bk., welcher προστίπτουσι hat, giebt keine Variante aus Ca an. Die Construction προστίπτειν εἰς halten wir für unmöglich. Dagegen ist hier das Wort προεκτίπτειν eben so wie IV § 27 und

V § 84 das bezeichnende: es ist ein »vorher Eier legen«, weil die Eier nicht als vollkommene gelegt werden, sondern erst aussen ihre Vollendung erhalten. Wegen der Structur siehe auch V § 23.

πτόχας] = χονδρώδη § 83.

αὔξάνεται] Ueber φόν und σκόληξ ist besonders zu vergleichen de generat. III § 80 ff., 116 ff. II § 4. Ein Wachsen der Eier findet bei den Fischen und Krebsen nicht statt.

82. τὸ .. φόν] Natürlich ist hiermit die ganze Eiermasse gemeint. Unter den ἐπικαλύμματα sind die seitlichen Hervorragungen der Schwanzschilder, und unter χονδρώδη die Afterfüsse zu verstehen.

καὶ γίνεται δὲ μέγιστα οὐ τὰ πρὸς τῷ πόρῳ ἀλλὰ τὰ κατὰ μέσον, ἐλάχιστα δὲ τὰ ἔσχατα. τὸ δὲ μέγεθος τῶν μικρῶν ῥῶν ἐστὶν ἡλί-  
 83 κων κεγχραμῖς. || οὐκ εὐθύς δ' ἐστὶν ἐχόμενα τοῦ πόρου, ἀλλὰ κατὰ μέσον· ἐκατέρωθεν γὰρ ἀπὸ τῆς κέρκου καὶ ἀπὸ τοῦ θώρακος δύο διαστήματα ἐπέχει μάλιστα. οὕτω γὰρ καὶ τὰ ἐπικαλύμματα πέφυκε. 5 αὐτὰ μὲν οὖν τὰ ἐκ τοῦ πλαγίου οὐ δύναται συμπεριλαμβάνειν, τοῦ δ' ἄκρου προσεπιτεθέντος καλύπτει πάντα, καὶ γίνεται τοῦτ' αὐτοῖς οἶον πῶμα. ἔοικε δὲ τὰ ῥὰ τίκτουσα προσάγειν πρὸς τὰ χονδρώδη τῷ 5196 πλάτει τῆς κέρκου προσαναπτυσσομένης, καὶ προσπιέσασα ἐκείνοις κεκαμμένη ἀποτίκτειν. τὰ δὲ χονδρώδη κατὰ τοὺς καιροὺς τούτους 10 αὐξάνεται καὶ δεκτικὰ γίνεται τῶν ῥῶν· πρὸς τὰ χονδρώδη γὰρ ἀποτίκτουσι, καθάπερ αἱ σηπῖαι πρὸς τὰ κλήματα καὶ τὸν φορυτόν.  
 84 || ἀποτίκτει μὲν οὖν τοῦτον τὸν τρόπον, συμπέψασα δ' ἐνταῦθα, μάλιστα ἐν εἴκοσιν ἡμέραις ἀποβάλλει συνεστηκὸς καὶ ἀθρόον, ὥσπερ φαίνεται καὶ ἐκτός· εἴτ' ἐκ τούτων γίνονται οἱ κάραβοι ἐν ἡμέραις 15 μάλιστα πεντεκαίδεκα, καὶ λαμβάνονται πολλάκις ἐλάττους ἢ δακτυλιαῖοι. προεκτίκτει μὲν οὖν πρὸ ἀρχτούρου, μετὰ δ' ἀρχτούρον ἀποβάλλει τὰ ῥά. τῶν δὲ κυφῶν καριδίων ἢ κύησις ἐστὶ περὶ τέτταρας  
 85 μῆνας. || γίνονται δ' οἱ μὲν κάραβοι ἐν τοῖς τραχέσι καὶ πετρώδεσιν, οἱ δ' ἀστακοὶ ἐν τοῖς λείοις· ἐν δὲ τοῖς πηλώδεσιν οὐδέτεροι· διὸ καὶ 20 ἐν Ἑλλησπόντῳ μὲν καὶ περὶ θάσον ἀστακοὶ γίνονται, περὶ δὲ τὸ Σίγειον καὶ τὸν Ἄθων κάραβοι. διασημαίνονται δὲ τοὺς τόπους οἱ ἄλιεῖς τοὺς τε τραχεῖς καὶ τοὺς πηλώδεις ταῖς τε ἀκταῖς καὶ τοῖς ἄλ-

1. καὶ om Cs. δὲ om PD<sup>a</sup> Ald. τὸ πόρῳ A<sup>a</sup>Ca τὰ om PD<sup>a</sup> Ald.  
 2. τῶν μικρῶν ῥῶν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.; ceteri τῶν ῥῶν τῶν μικρῶν 3. οὐκ ἐστὶ δ' εὐθύς A<sup>a</sup>Ca 4. ἀπὸ in uncis Pk. καὶ] κατιόντι Pk. 5. ἐπέχει μάλ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Pk.; μ. ἀπέχει ceteri 6. τοῦ prius om A<sup>a</sup> 7. τοῦτ' om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 8. προσάγειν Ald. Cs. et 9. τῷ πλάτει om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. προσπτυσσομένα Cs. καὶ συμπίεσασα δὲ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἐκείνοις nos scripsimus de conj.; εὐθύς καὶ libri 10. ἀποτίκτει PD<sup>a</sup> Ald. 11. αὐξάνει PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ζῶων PD<sup>a</sup> Ald.  
 14. ἐν] δ' ἐν A<sup>a</sup> 18. φύκων ἢ κύησις ἐστὶ καριδίον περὶ PD<sup>a</sup>, φύκων (κύφων Cam.) καριδίων ἢ κ. Ald. 19. τραχώδεσι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 20. οὐδέτερον Sch.  
 22. ἄθῳ PD<sup>a</sup> 23. τοῖς om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.

ἔσχατα] Ueber eine verschiedene Grösse der Eier, die bei den hiesigen Krebsen und Hummern nicht vorhanden ist, sind keine Angaben zu finden.

83. Die Dunkelheit dieses Paragr. hat auch Sch. in den Cur. post. IV p. 398 nicht hinreichend aufgeklärt. Gaza, nec meatum ipsum ulla contingunt, sed per medium haerent; utraque enim ex parte, caudam dico et alvum, bino maxime distinguitur intervallo: sic enim operimenta

quoque disposita sunt, sed quoniam latera complecti satis ipsa non possunt, addito extremo cuncta teguntur, idque velut operculum obturat.

διαστήματα] Fasst man dieses Wort als leere, nicht von Eiern besetzte Stellen, so ist ἀπέχει ohne Sinn, daher wir die Lesart ἐπέχει vorziehen. μάλιστα ist uns unverständlich. Unter κέρκος scheint A. hier die Schwanzplatten am Ende des Schwanzes verstanden zu haben. Die von



zu sein. Die grössten sind nicht die, welche der Austrittsstelle zunächst liegen, sondern die in der Mitte befindlichen, am kleinsten aber sind die hintersten. Die kleinen Eier haben die Grösse eines Feigenkornes. Sie <sup>83</sup> sind nicht unmittelbar hinter der Austrittsstelle, sondern gegen die Mitte angeheftet, denn es sind beiderseits, sowohl gegen den Schwanz, als gegen den Rumpf hin, zwei Zwischenräume (ohne Eier) vorhanden; denn dem entsprechend sind auch die Schwanzdeckel gebildet: die seitlichen nämlich können allein die Eier nicht umschliessen, wird aber das Schwanzende noch darauf gelegt, so bedeckt dieses sämtliche Eier und vertritt die Stelle eines Deckels. Die Languste scheint beim Eierlegen mit dem breiten Theile der zurückgebogenen Schwanzspitze die Eier an die knorpligen Körper zu bringen und, indem sie dieselben an jene andrückt, in gekrümmter Stellung das Legen zu vollenden. Die knorpligen Körper werden zu dieser Zeit grösser, so dass sie die Eier aufnehmen können, denn sie legen die Eier an die knorpligen Theile in derselben Weise, wie die Sepien die ihrigen an Zweige oder Reisig. So werden die Eier ge- <sup>84</sup> legt, dann aber werden sie dort von ihr zur Reife gebracht in ungefähr zwanzig Tagen und als ein zusammenhängender Klumpen, wie sie äusserlich erschienen, abgeworfen. Hierauf entstehen in ihnen die jungen Langusten in ungefähr fünfzehn Tagen und werden häufig kaum von der Grösse eines Fingers angetroffen. Das erste Legen geschieht vor dem Arkturos, nach demselben aber wirft sie die Eier ab. Die Trächtigkeit derjenigen Heuschreckenkrebsse, welche Kyphae heissen, dauert etwa vier Monate. Die Langusten finden sich an rauhen und felsigen Orten, <sup>85</sup> die Hummern dagegen an ebenen Stellen, keiner von beiden aber an schlammigen Orten. Daher giebt es Hummern im Hellespont und um Thasos, dagegen Langusten um Sigeion und den Berg Athos. Die Fischer unterscheiden den rauhen und den schlammigen Grund nach der Beschaffenheit der Küste und ähnlichen Zeichen, wenn sie auf dem Meere auf

Pikkolos aufgenommene Conjectur dürfte schwerlich dazu beitragen, das Dunkel dieser Stelle aufzuhellen.

ἐκείνοις] Die Participia προσπίεσασα und κεκαμμένη können nicht durch καί verbunden sein, da sie ganz verschiedene Dinge anzeigen, jenes was der Krebs beim Eierlegen thut, dieses welche Lage er dabei hat. Ausserdem ist das Wort εὐθύς ohne alle Bedeutung. Wir haben daher statt dieser beiden Worte die Conjectur ἐκείνοις aufgenommen, welche einen Mangel ergänzt und wodurch die ganze Stelle Licht erhält. Man vermisst nämlich die Angabe dessen, woran der Krebs mit den Schwanzplatten die Eier andrückt; offenbar sind dies die χονδρώδη,

und so ergibt sich auch, weshalb derselbe in gekrümmter Stellung das Geschäft des Eierlegens vollzieht.

πρὸς τὰ χονδρώδη] Die Afterfüsse (fausses pattes). S. Desmarest Crustacés p. 67. Sie wurden § 81 πτύχαι genannt.

σηπταί] Siehe § 90.

84. ἀρκτούρου] Palinurus vulgaris lässt die Eier im April und August austreten. Risso Crustacés p. 64. Es würde also hier die letztere Zeit gemeint sein.

85. ἀκταῖς] Gaza oris littoralibus aliisque id genus indiciis'. Camus par la nature du rivage'. Schwerlich hat A. mit ἀκταῖς die Beschaffenheit der Küste gemeint, welche als ein »Zeichen« gelten

τοῖς τοῖς τοιοῦτοις σημείοις, ὅταν βούλωνται ἐν τῷ πελάγει ποιεῖσθαι τὴν θήραν. γίνονται δ' ἐν μὲν τῷ χειμῶνι καὶ τῷ ἔαρι πρὸς τῇ γῆ μᾶλλον, τοῦ δὲ θέρους ἐν τῷ πελάγει, διώκοντα ὅτε μὲν τὴν ἀλέαν ὅτε 86 δὲ τὸ ψῦχος. || τοῖς δὲ χρόνοις παραπλησίως καὶ αἱ καλούμεναι ἄρκτοι τίκτουσι τοῖς καράβοις· διὸ καὶ τοῦ χειμῶνος καὶ πρὶν ἐκτεκεῖν τοῦ 5 ἔαρος ἀρισταί εἰσιν, ὅταν δ' ἐκτέκωσι, χεῖρισται. ἐκδύουσι δὲ τὸ κέλυφος τοῦ ἔαρος, ὡσπερ οἱ ὄφεις τὸ καλούμενον γῆρας, καὶ εὐθύς γινόμενοι καὶ ὕστερον καὶ οἱ κάραβοι καὶ οἱ καρκίνοι. εἰσὶ δ' οἱ κάραβοι μακρόβιοι πάντες.

87 18. Τὰ δὲ μαλάκια ἐκ τοῦ συνδυασμοῦ καὶ τῆς ὀχείας ὦν ἴσχει 10 λευκόν· τοῦτο δὲ γίνεται τῷ χρόνῳ, ὡσπερ τὰ τῶν σκληροδέρμων, φαθυρόν. καὶ ἀποτίκτει ὁ μὲν πολύπους εἰς τὰς θαλάμας ἢ εἰς κέραμιον ἢ τι ἄλλο κοῖλον ὅμοιον βοστρυχίοις οἰνάνθης ἢ λεύκης καρπῶ, καθάπερ εἴρηται πρότερον. ἐκκρεμάννυνται δὲ περὶ τὴν θαλάμην τὰ ὦα, ὅταν ἐκτέκη. τὸ δὲ πλῆθος ἔχει τοσαῦτα ὦα ὡστ' ἐξαιρεθέντων 15 550 ἐμπίπλαται ἀγγεῖον πολλῶ μείζον τῆς κεφαλῆς, ἐν ᾗ ἔχει τὰ ὦα. τὰ μὲν οὖν τῶν πολυπόδων μεθ' ἡμέρας μάλιστα πεντήκοντα γίνεται ἐκ τῶν ἀπορραγέντων πολυπόδια, καὶ ἐξέρπει, ὡσπερ τὰ φαλάγγια, πολλὰ τὸ πλῆθος· ὦν ἢ μὲν καθ' ἕκαστα φύσις τῶν μελῶν οὐπω διάδηλος, ἢ δ' ὅλη μορφή φανερά. διὰ δὲ τὴν μικρότητα καὶ τὴν ἀσ- 20 θένειαν φθείρεται τὸ πλῆθος αὐτῶν. ἤδη δ' ὥπται καὶ οὕτω πάμπαν 88 μικρὰ ὡστ' ἀδιάρθρωτα μὲν εἶναι, ἀπτομένων δὲ κινεῖσθαι. || ἃ δ' αἱ σηπία ἀποτίκτουσι γίνεται ὅμοια μύρτοις μεγάλοις καὶ μέλασιν· καὶ

4. καὶ — ἄρκτοι post καράβοις D<sup>a</sup> 6. ἐκδύουσι Sch. 8. γινόμενοι PD<sup>a</sup> et edd. omnes 11. ἐγγίγεται Rh. Sch. 12. π. ἢ εἰς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 13. οἰδυσάνθης C<sup>a</sup> ἢ λ. Pk., καὶ λ. ceteri 14. ἐκκρεμάννυνται A<sup>a</sup> δὲ] μὲν P Ald. Cs. Sch. 16. ἢ] ὦ codd. 17. ἡμέραν A<sup>a</sup> post μάλιστα add περὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> ἐκ] ἀπὸ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et 18. ἐκ τῶν] ἐκάστων Pk. πολυπόδων C<sup>a</sup>, πολύποια D<sup>a</sup> Ald., πολύπεια P, πολύπια Cam. 22. ἃ δ' αἱ σ.] Pk., αἱ δὲ σ. libri; ante γίνεται add καὶ libri, quod cum Pk. omisimus 23. post μέλασιν add ἐπαφιεῖ γὰρ τὸν θόλον P, ἐπαφίησι γὰρ τὸν θόρον D<sup>a</sup> Ald. et (θολόν) Cs.

könnte. Wahrscheinlicher sind es also »Hervorragungen, Klippen« (s. Steph. Thes.), wenn es nicht vielleicht die Art und Weise der Wogenbrechung bezeichnet.

86. χεῖριστοι] Für Palinurus giebt das auch Desmarest Crustacés p. 185 an.

τοῦ ἔαρος] Dies bestätigt Desmarest Crustacés p. 51, welcher auch den Process der Häutung (mue) genauer beschreibt.

87. ἢ λεύκης καρπῶ] ἢ statt καὶ haben wir selbst vermuthet und Pikkolos geschrieben. A. will die trauben- oder ährenförmige Ablagerung der Eier anzeigen, und so heben sich auch Schnei-

der's Bedenken IV p. 401, dass die Weintraube und die Frucht der Weisspappel nichts mit einander gemein haben. βοστρυχίον ist nur ein einzelner Theil, Seitenzweig der ganzen Traube, σταφυλή, und unter καρπός wird die ganze Fruchtähre der Pappel verstanden. Guil. simile vilibus racemis ydyanthae albae vitis fructui'. Gaza simile labruscae florentis racemalis aut fructui arboris populi albae'. Siehe §§ 40 und 90. Die Eiermassen von Octopus vulgaris scheinen jetzt kaum gekannt zu sein. Cf. v. Siebold Vergl. Anat. p. 407. Cuvier Leçons VIII p. 467.

den Krebsfang gehen. Sie halten sich im Winter und im Frühling mehr am Ufer, im Sommer aber in der hohen See, indem sie zu jener Zeit das wärmere, zu dieser Zeit aber das kältere Wasser aufsuchen. In den 86 Zeiten des Eierlegens stimmen die sogenannten »Arktoi« (Bären) mit den Langusten überein. Daher sind diese im Winter und im Frühlinge, ehe sie gelegt haben, am besten, nach dem Legen aber am schlechtesten. Ihre Haut legen sowohl die jungen als die alten Langusten und Krabben im Frühlinge ab, wie die Schlangen ihre »alte Haut«. Alle Langusten haben eine lange Lebensdauer.

18. Die Weichthiere haben in Folge der Paarung und Begattung 87 eine weisse Eiermasse in sich. Diese wird mit der Zeit, so wie die Eier der hartschaligen Thiere, körnig. Der Polypus legt in seine Schlupfhöhle oder in ein Thongefäss oder einen andern hohlen Raum einen Körper, welcher den Wickeln der Blüthentraube des Weines oder der Frucht der Weisspappel, wie vorher schon erwähnt worden ist, gleicht. Wenn er gelegt hat, so hängen die Eier an seiner Schlupfhöhle. Die Menge der Eier ist so gross, dass sie, wenn man sie herausnimmt, ein Gefäss erfüllen, welches um vieles grösser ist als sein Kopf (Leib), in welchem die Eier liegen. Nach ungefähr fünfzig Tagen bersten die Eier und es kriechen dann die jungen Polypoden in grosser Anzahl, wie die Spinnen, hervor. Die Bildung der einzelnen Glieder ist bei diesen noch nicht deutlich, doch die Gestalt im Ganzen kenntlich. Wegen ihrer Kleinheit und Schwäche geht die Mehrzahl von ihnen zu Grunde. Man hat sie auch schon so klein beobachtet, dass keine Gliederung zu bemerken war, dass sie sich aber bewegten, wenn man sie berührte. Die Eier, welche die 88 Sepien legen, sind grossen schwarzen Myrtenbeeren ähnlich und hängen

πρότερον] S. § 40.

ἐκκρεμάννυται] Wahrscheinlich ist mit A<sup>a</sup> ἐκκρεμάννυται zu schreiben: der Polypus befestiget die Eier in der Nähe seiner Schlupfhöhle. So wird auch der lästige Wechsel des Subjects vermieden.

πλήθος] S. IV § 13. Die Anzahl der Eier soll sehr gross sein bei den Cephalopoden. Johnston Conchyliologie p. 395 spricht von 39760 Jungen, die aus einer einzigen Eiertraube von Loligo entstünden.

πεντήχοντα] Ueber die Dauer der Entwicklung haben wir merkwürdiger Weise keine einzige Angabe finden können.

ἀπορραγέντων] Gaza οvis . . ruptis polypuli . . exserpunt'. Camus les petits polypes rompent l'enveloppe de leurs oeufs et en sortent'. Bmk. his diruptis pusilli polypi generantur'. Also alle übersetzen, als ob διαρραγέντων stände. Guil. hat an Stelle dieses Wortes ,p partum'.

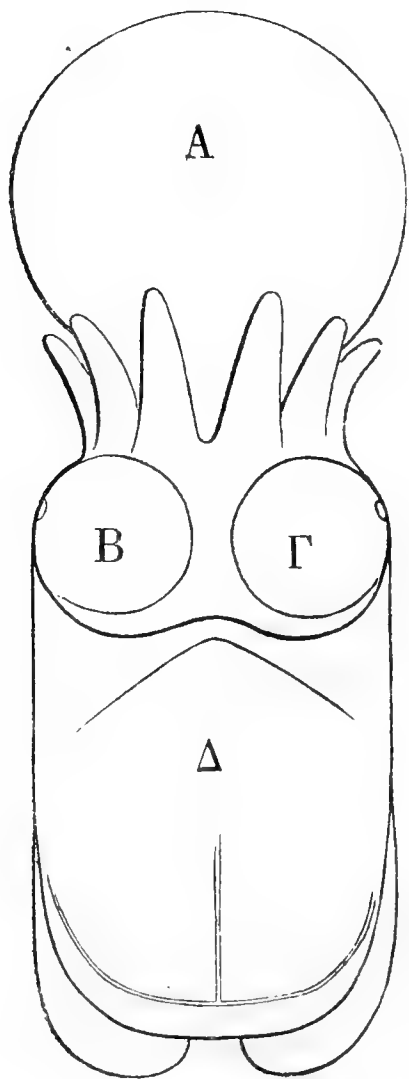
Die Stelle scheint nicht ohne Verderbniss zu sein. Die Conjectur ἐκάστων für ἐκ τῶν, welche Pikkolos aufnimmt, hebt die Schwierigkeit nicht. Sollte vielleicht ἐκ τοῦ ἀπορρανθῆναι gestanden haben?

88. ἀ δ' αἱ σηπία ἀποτίκτουσι γίνεται] Auch hier trifft unsere Emendation buchstäblich mit der von Pikkolos gefundenen zusammen. Die überlieferte Lesart würde wohl Niemand beibehalten wollen. — Abbildungen von Sepienlaich siehe bei Owen Cyclopaedia I p. 560 Fig. 244 und Vogt Zoologische Briefe I p. 375 Fig. 416. S. ferner Kölliker Entwicklungsgesch. der Cephalopoden p. 13. Sie heissen jetzt uva di mare, raisins de mer etc. Die gelatinöse Masse stammt wahrscheinlich aus den Nidamentaldrüsen, die schwarze Farbe von der Tinte der Weibchen (Kölliker.)

μέλασιν] Der in den beiden Vatt. Hdschr. befindliche Zusatz stammt aus



ἀλλήλων ἐχόμενά ἐστιν, οἷον βότρυς τὸ πᾶν, περιπεπλεγμένα τινὶ ἐνί, καὶ οὐκ εὐαπόσπαστα ἀλλήλων. ἐπαφίησι γὰρ ὁ ἄρρην ὑγρότητα τινα μωξώδη· ὃ τὴν γλισχρότητα παρέχει. καὶ αὐξάνεται δὲ ταῦτα τὰ ῥά, καὶ εὐθὺς μὲν ἐστὶ λευκά, ὅταν δ' ἀφῆ τὸν θορόν, καὶ μείζω καὶ μέλανα. ὅταν δὲ σηπίδιον γένηται, ὅλον ἐκ τοῦ λευκοῦ γενόμενον ἔσω,<sup>5</sup> 89 τότε περιρραγέντος ἐξέρχεται. || γίνεται δὲ τὸ ἔσω πρῶτον ὅταν ἀπορράνη ἢ θήλεια, οἷον χάλαζα· ἐκ γὰρ τούτου τὸ σηπίδιον φύεται ἐπὶ κεφαλῆν, ὡσπερ οἱ ὄρνιθες κατὰ τὴν κοιλίαν προσηρτημένοι. ποία δὲ τίς ἐστὶν ἢ πρόσφυσις ἢ ὀμφαλώδης, οὐπω ὤπται, πλὴν ὅτι αὐξανόμενου τοῦ σηπίδιου αἰεὶ ἔλαττον γίνεται τὸ λευκόν, καὶ τέλος, ὡσπερ<sup>10</sup> τὸ ὠχρὸν τοῖς ὄρνεσι, τούτοις τὸ λευκὸν ἀφανίζεται. μέγιστοι δὲ φαίνονται πρῶτον, ὡσπερ καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις, καὶ ἐν τούτοις οἱ ὀφθαλμοί. ῥὸν ἐφ' οὗ τὸ Α, ὀφθαλμοὶ ἐφ' ὧν τὸ ΒΓ, τὸ σηπίδιον αὐτὸ ἐφ' οὗ Δ. κύει δὲ τοῦ ἔαρος, ἀποτίκτει δ' ἐν ἡμέραις πεντεκαίδεκα· ὅταν δ'<sup>15</sup> ἀποτέκη τὰ ῥά, γίνεται ἐν ἄλλαις πεντεκαίδεκα ἡμέραις οἷον ῥᾶγες βότρυος, ὧν περιρραγέντων ἐκδύεται ἔσωθεν τὰ σηπίδια. ἐὰν δέ τις



1. οἷον ὁ β. P ἐνί τινι PD<sup>a</sup> edd. omnes 2. ἀφίησι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. post ἄρρην add τὸν θολὸν τουτέστι Sch. 3. ὃ] ὃς Sch., οὗ m Cs. ἔθεν γλισχρότητι περιπέττεται Pk. παρέπεται D<sup>a</sup>Ald. Cs. ταῦτα solus A<sup>a</sup>, ταύτη ceteri 4. θορόν A<sup>a</sup>Ca, θολὸν Cam. et edd. sequiores, θόρον PD<sup>a</sup> Ald. pr. καὶ ante μέλ. om A<sup>a</sup>Ca 6. τότε PD<sup>a</sup>, τούτου ceteri δὲ τὸ ἔσω πρῶτον ὅταν] PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; δ' ἂν τὸ πρῶτον A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. Di.; δ' ὃ ἂν τὸ πρ. Pk. 7. οἷον ἢ χ. A<sup>a</sup>Ca Cam. Cs. Sch., οἷονεὶ χ. Pk. φαίνεται C<sup>a</sup> ἐπὶ τὴν κ. A<sup>a</sup> S. προσηρτημένον Pk. 11. δὲ] μὲν οὖν Sch. 13. ῥὸν] οἷον Ald. Cs. post A add τὸ ὠόν Cam. Cs. ὧν] οὗ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. αὐτὸ εἰ τὸ δ' ἐφ' οὗ τὸ δ' P, αὐτὸ τὸ εἰ ἐφ' οὗ τὸ δ' D<sup>a</sup>, αὐτὸ τὸ εἰ τὸ (δ' Ald. pr.) ἐφ' οὗ τὸ δ' Ald. 17. ante ὧν add ἐλάσσους PD<sup>a</sup> Ald. Cs., ἐλάττους Sch.

einem Scholion, womit dessen Autor das Wort μέλασι erläutern wollte.

περιπεπλεγμένα τινὶ ἐνί] Es bleibt zweifelhaft, ob dies bedeutet »um einen Körper, eine Art Stiel als Träger der Eier herumgeflochten«, wie wir übersetzt haben, und Gaza *cuncta uni obducta cuidam nexui*, also zweideutig, oder »von einem Körper umflochten, eingehüllt«, wie Camus *étant tous unis par une certaine substance qui ne permet de les sé-*

parer que difficilement' und Bmk. *uno quopiam corpore obducta*. Das Folgende nöthigt nicht zu letzterer Erklärung; denn der begründende Satz mit γὰρ kann sich auch nur auf εὐαπόσπαστα beziehen, und wir bezweifeln, dass die vorgeschriebenen Worte so viel heissen können, als ἐνί τινι περιεχόμενα, worunter doch nur eine schleimige Materie verstanden werden kann, welche die Eier umgiebt und zusammenleimt. — Wenn der Text übri-

an einander, so dass das Ganze wie eine Traube aussieht, indem sie um einen gemeinschaftlichen Stiel herumgewunden sind und sich nicht leicht von einander losreissen lassen. Das Männchen lässt nämlich eine schleimige Flüssigkeit darüber, wodurch das Aneinanderkleben bewirkt wird. Diese Eier vergrössern sich auch und sind anfangs weiss, werden aber grösser und dunkler, wenn die Sepie die Samenflüssigkeit darüber lässt. Wenn die junge Sepie sich entwickelt hat, und zwar indem sie sich ganz aus dem Weissen gebildet hat, dann zerreisst das Ei und sie schlüpft heraus. Sobald als das Weibchen gelegt hat, erscheint das Innere des 89 Eies zuerst in Gestalt eines Hagelkornes: aus diesem nämlich entwickelt sich die junge Sepie, indem sie mit dem Kopfe daran hängt, ebenso wie die Vögel am Dotter mit dem Bauche befestigt sind. Wie aber diese nabelartige Verbindung beschaffen ist, hat man noch nicht beobachtet, nur so viel ist gewiss, dass mit dem Wachsthum der jungen Sepie das Weisse immer kleiner wird, und dass endlich, wie bei den Vögeln der Dotter, so bei diesen das Weisse verschwindet. Uebrigens sind auch bei diesen wie bei den andern anfänglich die Augen sehr gross. A zeigt das Ei an, BF die Augen und Δ den Leib der jungen Sepie selbst. Die Sepia wird im Frühjahr trüchtig und legt binnen fünfzehn Tagen die Eier. Ist dies geschehen, so nehmen sie in den folgenden fünfzehn Tagen die Gestalt von Weinbeeren an, und wenn diese platzen, so schlüpfen die jungen Sepien aus dem Innern hervor. Wenn man sie aber vorher öffnet, zur

gens richtig ist, so hat A. sagen wollen: »Das Männchen lässt über die Eier eine schleimige Flüssigkeit, welche es bewirkt, dass sie fest an einander haften und zugleich den Eiern den Anstoss giebt, sich zu vergrössern, da sie hierauf dunkler werden und an Grösse zunehmen.« Es ist durchaus nicht anzunehmen, dass A. unter der ὑγρότης μυσώδης den θολός verstanden habe; vielmehr hat er sie als eine Samenflüssigkeit betrachtet; er würde sonst nach μυσώδη sogleich die Apposition τὸν θολόν hinzugefügt haben. Vgl. zu § 40. Aus dem wirklichen Verhalten wird unsere Auffassung die wahrscheinlichere, da die Eier um Wasserpflanzen oder Ruthen herum befestigt werden. Siehe Kölliker Entwicklungsgeschichte d. Cephalopoden p. 14.

αὐξάνεται] Die Sepieneier nehmen während der Entwicklung an Grösse zu.

τότε] So auch Gaza, tum rupta ovi membranula proles exit, welcher zu περιπραγέντος das erforderliche Subject ergänzt. τούτου aber entbehrt jeder Beziehung.

89. γίνεται δὲ τὸ ἔσω πρῶτον ὅταν] Wir

haben dieser Lesart den Vorzug gegeben vor der von Pikkolos aufgenommenen Conjectur Schneider's IV p. 402 γίνεται δ' ὁ ἄν τὸ πρ. ἀπ. Anfänglich, wenn das Weibchen eben die Eier gelegt hat (nicht, wie Gaza sagt: cum foemina suum atramentum aspersionem), gleicht das Innere einem Hagelkorn. Vgl. IV § 13.

ἐπὶ κεφαλῇ] Vgl. Kölliker Entw. d. Cephalop. p. 60—80.

ὄρνιθες] S. VI § 18 ff. Der Vergleich mit dem Dotter der Vögel ist vollkommen richtig, wie aus den späteren Beobachtungen hervorgeht. S. Kölliker l. c.

οὐπω ὤπται] Kölliker p. 86 sagt mit Unrecht, A. habe eine Communication des Dotters mit dem Schlunde angenommen. Diese unrichtige Annahme rührt von Cavolini Erzeug. d. Fische p. 54 her. Wir geben die verloren gegangene Abbildung nach Kölliker Entw. d. Cephal. Taf. III Fig. 32.

σηπίδια] Vgl. die damit im Wesentlichen völlig übereinstimmende Beschreibung Cavolinis a. a. O. p. 54.

περισχίση πρότερον ἤδη τετελειωμένων, προΐενται χόπρον τὰ σηπίδια, καὶ τὸ χρώμα μεταβάλλει ἐρυθρότερον γινόμενον ἐκ λευκοῦ διὰ τὸν  
 90 φόβον. || τὰ μὲν οὖν μαλακόστρακα αὐτὰ ὑφ' αὐτὰ θέμενα τὰ ῥά<sup>550b</sup>  
 ἐπιδάξει, ὁ δὲ πολύπους καὶ ἡ σηπία καὶ τᾶλλα τὰ τοιαῦτα ἐκτεκόντα,  
 οὗ ἂν τὰ κυήματα αὐτῶν ἦ, μάλιστα μὲν ἡ σηπία· πολλάκις γὰρ ὑπερ-<sup>5</sup>  
 φαίνεται πρὸς τῇ γῆ τὸ κύτος αὐτῆς. ὁ δὲ πολύπους ὁ θῆλος ὅτε μὲν  
 ἐπὶ τοῖς ῥοῖς ὅτε δ' ἐπὶ τῷ στόματι προκάθηται τῆς θαλάμης, τὴν  
 πλεκτάνην ἐπέχων. ἡ δὲ σηπία πρὸς τὴν γῆν ἐκτίκει περὶ τὰ φυκία  
 καὶ τὰ καλαμώδη, κἄν τι ἦ τοιοῦτον ἐκβεβλημένον, οἷον ὕλη, κλήματα  
 ἢ λίθοι· καὶ οἱ ἄλιεῖς δὲ κλήματα τιθέασιν ἐπίτηδες· καὶ πρὸς ταῦτα<sup>10</sup>  
 ἐκτίκει μακρὸν καὶ συνεχές ἐκτὸς ῥόν οἷον τι βοστρύχιον. ἀποτίκει  
 δὲ καὶ ἀπορραίνει ἐξ ἀναγωγῆς, ὡς μετὰ πόνου γινομένης τῆς προέ-  
 91 σεως. || αἱ δὲ τευθίδες πελάγαι ἀποτίκτουσιν· τὸ δ' ῥόν, ὡσπερ ἡ  
 σηπία, ἀποτίκει συνεχές. ἔστι δὲ καὶ ὁ τευθὸς καὶ ἡ σηπία βραχύ-  
 βιον· οὐ γὰρ διετίζουσιν, εἰ μὴ τινες ὀλίγαι αὐτῶν· ὁμοίως δὲ καὶ οἱ<sup>15</sup>  
 πολύποδες. γίνεται δ' ἐξ ἑνὸς ῥοῦ ἓν σηπίδιον· ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ  
 τῶν τευθίδων ἔχει. [διαφέρει δ' ἡ ἄρρην τευθὶς τῆς θηλείας· ἔχει  
 γὰρ ἡ θηλεία, ἐάν τις διαστείλας θεωρήσῃ τὴν κόμην εἴσω, ἐρυθρὰ  
 δύο οἷον μαστούς, ὁ δ' ἄρρην οὐκ ἔχει. ἡ δὲ σηπία τοῦτό τ' ἔχει διά-  
 φορον, καὶ ὅτι ποικιλώτερός ἐστιν ὁ ἄρρην τῆς θηλείας, καθάπερ εἴρηται<sup>20</sup>  
 πρότερον.]

1. περισχισθῆ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 3. καὶ ὑπ' αὐτὰ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. οὐ ταῦτα κυήματα αὐτῶν μάλιστα δὲ ἡ PD<sup>a</sup> Ald. μέν] δὲ Cs. Sch. 6. κῆτος A<sup>a</sup> Rh. 8. ὑπερέχων PD<sup>a</sup> Ald. φυλακία A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 9. οἷον οἷς ὕλη A<sup>a</sup> 10. κλήματα C<sup>a</sup>, κλήματα A<sup>a</sup>, κληματίδας ceteri 11. ἐκτὸς ῥόν οἷον τι βοστρ. dedimus de conj.; ἐκ τῶν ὠν οἷον τὸ τῶν βοστρύχων libri, et οἷον τὸ φυτῶν βοστρύχιον Pk. 12. ἐναγωγῆς C<sup>a</sup> 13. πλάγαι PD<sup>a</sup> Ald., ἐν πελάγει Cs. Sch. 17. δ' ὁ ἄ. PC<sup>a</sup>Da Ald. Cs. Sch. τευθὸς PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 18. τὴν κοιλίαν Cs. ἐρυθρὰ] ἑντερα PD<sup>a</sup> Ald. 20. ποικιλώτερον D<sup>a</sup>, -ότερος Ald.

πρότερον] nämlich πριν ἐκδῶναι. Sylb. wollte πρότερον ἢ τετελειωμένων schreiben, wie Guil. hat priusquam sint perfectae', was aber ungriechisch ist.

διὰ τὸν φόβον] Dass der Polypus aus Furcht die Farbe wechselt, findet sich wohl bei Theophr. Fragm. 173. 188 ed. Teubner, aber nicht bei A. Es heisst bei ihm IX § 147, dass diese Thiere aus Furcht die Tinte von sich lassen. Doch sind nach Kölliker die Chromatophoren, welche den Farbenwechsel hervorbringen, schon während des Eilebens entwickelt (p. 67), so dass ein Farbenwechsel möglich ist. — Die Entleerung von Koth scheint in einer Angabe von Cavolini (p. 54) ihre Bestätigung zu finden, dass beim Foetus, wenn der Dotter noch am

Maule hängt, schon schwarze Flüssigkeit durch den Trichter entleert wird.

90. μαλακόστρακα] gener. III § 77 u. oben § 82 u. f.

ἐπιδάξει] S. § 40. — Gaza, ova quae pepererunt absoluta foveant'. Ein passender Sinn lässt sich den Worten des Textes kaum unterlegen.

ἐπέχων] Ueber das Brüten der Cephalopoden fehlen Beobachtungen; nur Argonauta trägt ihre Eier an der Schale befestigt mit sich herum, und nach Kölliker Entw. d. Cephalop. p. 14 wird von Tremoctopus violaceus der ganze Eierklumpen während der Entwicklung der Jungen von einem Arme festgehalten. Vielleicht bezieht sich auf diese Beobachtung das Wort ἐπέχων.



Zeit, wo die Jungen schon ausgebildet sind, so geben diese Koth von sich und verändern die Farbe, indem sie vorher weiss waren und durch den Schreck geröthet werden. Die Weichschaligen legen ihre Eier unten 90 an ihren eignen Körper und brüten sie daselbst aus. Der Polypus aber und die Sepie und die übrigen Weichthiere bebrüten ihre befruchteten Eier an der Stelle, wohin sie sie gelegt haben, und ganz besonders gilt dies von der Sepie, deren Leib man oft in der Nähe des Landes aus dem Wasser hervorragen sieht. Das Weibchen des Polypus sitzt bald auf den Eiern, bald an der Mündung der Schlupfhöhle, indem es einen Fangarm darauf hält. Die Sepien legen in der Nähe des Landes an Tange, Röhricht und ähnliche angespülte Dinge, wie Holz, Reisig oder Steine, und die Fischer stecken absichtlich Reiser hinein, an welche die Sepie einen langen und zusammenhängenden Eikörper, in der Gestalt eines Wickels, legt. Sie gebiert und laicht in Absätzen, so dass es den Anschein hat, als ob das Legen mit Anstrengung verbunden sei. Die Teuthiden laichen 91 auf der hohen See, und ihr Eikörper ist wie bei den Sepien zusammenhängend. Der Teuthos und die Sepia haben ein kurzes Leben, indem sie nur ausnahmsweise zwei Jahre alt werden. Aehnlich ist es bei den Polypoden. Aus je einem Ei entsteht je eine Sepie, und ebenso ist es bei den Teuthiden. [Das Weibchen der Teuthis unterscheidet sich von dem Männchen dadurch, dass man in ersterem, wenn man den Leib zertheilt und innen betrachtet, zwei rothe zitzenähnliche Körper findet, bei dem Männchen hingegen nicht. Die Sepia unterscheidet sich ausserdem auch dadurch, dass das Männchen, wie oben erwähnt, bunter als das Weibchen ist.]

ἐπίτηδες] Auch jetzt sollen die Dalmatinischen Fischer dies thun, um die Sepien zu fangen. Schneider Vermischte Abhandlungen 1784 p. 99 citirt als Gewährsmann Fortis Reise I p. 239.

ἐκτός ὧν οἶόν τι βοστρύχιον] Mit dieser Emendation glauben wir den ursprünglichen Text wenigstens annähernd wiederhergestellt zu haben. Gaza haec perlibenter in eis loculamentis parit proluxam illam continentemque seriem ovorum, qualis cirrhi muliebris species est. Camus 'où les seches depositent cette longue suite d'oeufs qui se tiennent et qui ressemblent à une boucle de cheveux.' Weder was ἐκ τῶν ὧν noch was τὸ τῶν βοστρύχων bedeuten soll, ist von Jemandem erklärt worden. Wegen ἐκτός vgl. § 84 und wegen συνεχές ὧν gleich nachher § 91 τὸ δ' ὧν ὡσπερ ἡ σηπία ἀποτίκτει συνεχές; wegen βοστρύχιον § 40.

ἐξ ἀναγωγῆς] Kölliker Entw. d. Ceph. p. 14 behauptet, das Eierlegen der Cephalopoden hätte noch Niemand gesehen.

91. διετίζουσι] S. IX § 150. Die Angabe ist unrichtig. Cf. Aubert Cephalopoden p. 36. Wahrscheinlich ist A. zu dieser Ansicht durch das Wegziehen der Cephalopoden, dessen er nirgends erwähnt, veranlasst worden.

κόμη] Guil. 'si quis distendens consideret locum intus rubea duo velut ubera'. Gaza 'quod foemina intestina continet duo, veluti mammas, quae si alvo disiecta inspectes facile videris'. Sch. glaubt κόμη von den Kiemen verstehen zu müssen und erinnert an den Ausdruck τριχώδη bei den Schalthieren IV § 50 und IV § 12 nebst IV § 53. Wer dies, wie wir, bezweifelt, wird entweder nach Gaza mit Scaliger κοιλίαν oder auch κεφαλήν schreiben müssen. — Wir halten den ganzen Satz von διαφέρει — πρότερον, welcher zu dieser Auseinandersetzung über die Entwicklung der Eier nicht passt, für unecht.

έρυθρά] S. IV § 13. Doch sind diese beiden Stellen im Widerspruch.

πρότερον] IV § 13.

92 19. Τὰ δ' ἔντομα τῶν ζώων ὅτι μὲν ἐλάττω ἐστὶ τὰ ἄρρενα τῶν  
 θηλειῶν καὶ ἐπιβαίνει ἄνωθεν, καὶ πῶς ποιεῖται τὴν ὄχειαν, καὶ ὅτι  
 διαλύεται μόλις, εἴρηται πρότερον· ὅταν δ' ὀχευθῆ, ταχέως ποιεῖται  
 τὰ πλεῖστα τὸν τόκον ὅσα ὀχεύεται. τίκει δὲ πάντα σκώληκας πλὴν  
 γένος τι ψυχῶν· αὗται δὲ σκληρόν, ὅμοιον κνήκου σπέρματι, ἔσω δ' 5  
 ἔγχυμον. ἐκ δὲ τῶν σκωλήκων οὐκ ἐκ μέρους τινὸς γίνεται τὸ ζῶον,  
 ὡσπερ ἐκ τῶν ὤων, ἀλλ' ὅλον ἀυξάνεται καὶ διαρθρούμενον γίνεται τὸ  
 93 ζῶον. || γίνεται δὲ αὐτῶν τὰ μὲν ἐκ ζώων τῶν συγγενῶν, οἷον φαλάγγ-  
 γιά τε καὶ ἀράχνια ἐκ φαλαγγίων καὶ ἀραχνίων, καὶ ἀπτέλαβοι καὶ  
 ἀκρίδες καὶ τέττιγες· τὰ δ' οὐκ ἐκ ζώων ἀλλ' αὐτόματα, τὰ μὲν ἐκ 10 551  
 τῆς δρόσου τῆς ἐπὶ τοῖς φύλλοις πιπτούσης, κατὰ φύσιν μὲν ἐν τῷ  
 ἔαρι, πολλάκις δὲ καὶ τοῦ χειμῶνος, ὅταν εὐδία καὶ νοτία γένηται  
 πλείω χρόνον· τὰ δ' ἐν βορβόρω καὶ κόπρω σηπομένοις, τὰ δ' ἐν ξύ-  
 λοις, τὰ μὲν φυτῶν τὰ δ' ἐν αὔοις ἤδη, τὰ δ' ἐν θριξὶ ζώων, τὰ δ' ἐν  
 σαρκὶ τῶν ζώων, τὰ δ' ἐν τοῖς περιπτώμασι, καὶ τούτων τὰ μὲν ἐκ- 15  
 κεχωρισμένων τὰ δ' ἔτι ὄντων ἐν τοῖς ζώοις, οἷον αἱ καλούμεναι ἔλ-  
 94 μινθες. || ἔστι δ' αὐτῶν γένη τρία, ἧ τε ὀνομαζομένη πλατεῖα καὶ αἱ  
 στρογγύλαι καὶ τρίται αἱ ἀκαρίδες. ἐκ μὲν οὖν τούτων ἕτερον οὐθέν  
 γίνεται· ἡ δὲ πλατεῖα προσπέφυκε τε μόνῃ τῷ ἐντέρῳ καὶ ἀποτίκει  
 οἷον σικύου σπέρμα, ᾧ γινώσκουσι σημείῳ οἱ ἰατροὶ τοὺς ἔχοντας 20

3. προίεται D<sup>a</sup> 4. τρόπον P σκώληκα PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 5. κνήκου codd.  
 Ald. Cs. 6. ἔγχυμον Sch.; ἔγχυμα PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; χύμα C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk.;  
 χῦμα A<sup>a</sup> τὸ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. ὅλον] ὡς A<sup>a</sup> τὸ om PD<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. Sch. Pk. 10. μὲν] δὲ P 11. μὲν ἐν] μὲν ἐν οὖν A<sup>a</sup>, μὲν PD<sup>a</sup> Ald. Cs., μὲν  
 οὖν ἐν Sch. Di. 12. post δὲ add γίνεται D<sup>a</sup> 13. καὶ] τὰ δ' ἐν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 14. αὔοις  
 post ed. Basil. sequiores edd.; αὐτοῖς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh., ἑαυτοῖς PD<sup>a</sup> Ald. 15. ἐν  
 τοῖς] ἐν τισι P 16. ἐκκεχωρισμένων P, ἐκκεχωσμένων Ambr., κεχεσμένων m,  
 ἐκκεχεσμένων Di., ἐγχεχωρισμένων A<sup>a</sup> τὰ δ' ἐκ τῶν PD<sup>a</sup> Ald. 17. αἱ τε  
 ὀνομαζόμεναι πλατεῖαι C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. αἱ post καὶ om PAld. 18. καὶ αἱ  
 τρίται καλοῦνται ἄ. PD<sup>a</sup> Ald. ἀσκαρίδες PD<sup>a</sup> Ald. pr. edd., ἀσφαρίδες Cam.  
 19. τε μόνῳ Sch., μόνῳ PD<sup>a</sup> Ald.

92. πρότερον] § 24.

ὀχευθῆ] Dieser Zusatz ὅταν ὀχευθῆ ist an sich überflüssig, wird aber noch bedenklicher durch das am Ende des Satzes stehende ὅσα ὀχεύεται. Vergleicht man § 24 und gener. I § 91, so ist es kaum zu bezweifeln, dass hier ὅταν δὲ διαλυθῆ oder ἀπολυθῆ gestanden hat. — Im Folgenden ist vielleicht doch προίεται die richtige Lesart.

σκώληκας] Fast alle Insecten legen Eier, aus denen sich dann die Würmer entwickeln, doch sind z. B. die sehr häufigen Schmeissfliegen (Sarcophagae Meigen) ovovivipar. Cf. Burmeister Entomologie I p. 368.

σκληρόν ὅμοιον κνήκου σπ.] Dies ist also wohl eine Hindeutung auf das Ei, wovon es § 95 ἐλάττον κέγγρου heisst. Das Insectenei scheint A. nur von wenigen Insecten gekannt zu haben, wie z. B. von den Akriden, von denen es § 130 heisst γίνονται σκώληκες ὡσειδεῖς. Nach seiner Theorie stellt die Puppe eine Art Ei dar, gener. III § 83.

ἔσω δ' ἔγχυμον] Die Lesart ἔσω δὲ χύμα geben Guil 'intus autem humorem' und Gaza 'sed intus fluidum' wieder, wenn nicht letzteres Adjectiv sein soll. Aber χύμα hat kein Beispiel für diese Bedeutung.

οὐκ ἐκ μέρους] gener. II § 4. διαφέρει

19. Von den Insecten ist schon vorher gesagt worden, dass die 92 Männchen kleiner sind, als die Weibchen, und dass sie auf dieselben hinaufsteigen, und wie sie die Begattung vollziehen, und dass sie erst nach langer Zeit einander loslassen. Bei den meisten derjenigen Insecten, welche sich begatten, giebt das Weibchen sehr bald nach vollzogener Begattung seine Brut von sich. Alle Insecten gebären Würmer mit Ausnahme einer Art Schmetterling. Diese aber bringt einen harten Körper hervor, welcher dem Samen einer Distel ähnlich ist, innen aber Saft enthält. Das junge Thier entwickelt sich nicht aus einem Theile dieser Würmer, wie die aus Eiern sich bildenden nur aus einem Theile des Eies entstehen, sondern der ganze Wurm wächst, und durch die Gliederung desselben entwickelt sich das Thier. Einige entstehen aus Thieren 93 derselben Art, wie die Phalangien und Spinnen aus Phalangien und Spinnen, desgleichen die Laubheuschrecken, Feldheuschrecken und Cicaden. Andere entstehen nicht aus Thieren, sondern von selbst, und zwar manche aus dem Thau, welcher auf die Blätter fällt, der Regel nach im Frühling, oft aber auch im Winter, wenn längere Zeit heiteres Wetter und Südwind geherrscht hat; andre wieder in faulendem Schlamm und Mist, noch andre im Holze, sowohl lebendigem als trockenem, wieder andre an den Haaren oder im Fleisch der Thiere, ferner andre in den Excrementen, entweder in den schon nach aussen beförderten oder in den noch im Leibe des Thieres befindlichen, wie die sogenannten Eingeweidewürmer. Von letzteren giebt es drei Arten, den sogenannten 94 breiten Eingeweidewurm, die runden und drittens die Askariden. Aus diesen nun entsteht kein anderes Thier. Der breite Eingeweidewurm allein haftet am Darne und gebiert kürbiskernähnliche Körper, woraus

δ' ὄν καὶ σκώληξ· ὄν μὲν γὰρ ἐστὶν ἐξ οὗ γίνεται τὸ γινόμενον ἐκ μέρους, τὸ δὲ λοιπὸν ἐστὶ τροφή τῷ γινόμενῳ. σκώληξ δ' ἐξ οὗ τὸ γινόμενον ὅλου ὅλον γίνεται. Vgl. gener. I § 100. III § 33. Im Folgenden hat ursprünglich wohl ἀξάνομενον gestanden. — Die Sache ist richtig; es findet in der Puppe kein Wachsen der Imagines statt, wie das beim Hühnerembryon der Fall ist, sondern eine Bildung der Organe des vollkommenen Insectes an Ort und Stelle durch Metamorphose des Fettkörpers u. s. w., wofür der Ausdruck διάρθρωσις sehr gut gewählt ist.

93. αὐτόματα] V §§ 3. 6. gener. I §§ 2. 30. III § 79. S. Einleitung zu gener. p. 1.

ἐκκεχωρισμένων] Guil. 'ex separatis', 'Gaza excretis'. Die Lesart ἐκκεχεσμένων, welche aus Paris. 1921 zu stammen scheint, und welcher Bussem. den Vorzug gegeben hat, scheint aus einem unrichtig verstandenen Compendium zu stammen.

Bei A. ist nirgends eine Andeutung dieses Ausdrucks.

ἐλμινθες] Sämmtliche hier genannte oder angedeutete Thiere entstehen durch geschlechtliche Zeugung, nicht durch Urzeugung.

94. ἀσκαρίδες] Wir haben die Schreibung der besseren Hdschr., die auch Guil. hat, aufnehmen zu müssen geglaubt. Vgl. § 100.

σικίου σπέρμα] Dass hierunter Kürbissamen, gewöhnlich Kürbiskerne genannt, zu verstehen sind, und die abgestossenen Glieder von Taenia, die Proglottiden, bezeichnet werden, ist wohl ausser Zweifel. Wenn also der Text richtig ist, so würde von dieser Stelle zu schliessen sein, dass auch der Kürbis mit dem Worte σίκυος bezeichnet worden sei. Man nimmt aber gewöhnlich an (vgl. Fraas Synops. florum class. p. 102), dass σίκυος die Gurke, σικύα die Melone und κολοκύνη der Kür-



95 αὐτήν. || γίνονται δ' αἱ μὲν καλούμεναι ψυχὰι ἐκ τῶν καμπῶν, αἱ  
 γίνονται ἐπὶ τῶν φύλλων τῶν χλωρῶν, καὶ μάλιστα ἐπὶ τῆς ῥαφάνου,  
 ἣν καλοῦσιν τινες κράμβην . . . πρῶτον μὲν ἔλαττον κέγχρου. εἶτα μι-  
 κροὶ σκώληκες αὐξανόμενοι, ἔπειτα ἐν τρισὶν ἡμέραις κάμπαι μικραί·  
 μετὰ δὲ ταῦτα αὐξηθεῖσαι ἀκίνητιζουσι, καὶ μεταβάλλουσι τὴν μορφήν,<sup>5</sup>  
 καὶ καλοῦνται χρυσαλλίδες, καὶ σκληρὸν ἔχουσι τὸ κέλυφος, ἀπτομένου  
 οὐδὲ κινουῦνται. προσέχονται δὲ πόροις ἀραχνιώδεσιν οὔτε στόμα ἔχουσαι  
 οὔτ' ἄλλο τῶν μορίων διάδηλον οὐθέν. χρόνου δ' οὐ πολλοῦ διελ-  
 θόντος περιρρήγνυται τὸ κέλυφος, καὶ ἐκπέτεται ἐξ αὐτῶν πτερωτὰ  
 96 ζῶα, ἃς καλοῦμεν ψυχάς. || τὸ μὲν οὖν πρῶτον, ὅταν ὦσι κάμπαι,<sup>10</sup>  
 τρέφονται καὶ περίττωμα ἀφιαῖσιν· ὅταν δὲ γένωνται χρυσαλλίδες,  
 οὐθενὸς οὔτε γεύονται οὔτε προΐενται περίττωμα. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον  
 καὶ τᾶλλα ὅσα γίνεται ἐκ σκωλήκων, καὶ ὅσοι ἐκ συνδυασμοῦ γίνονται  
 ζῶων σκώληκες, καὶ ὅσοι ἄνευ ὀχείας· καὶ γὰρ οἱ τῶν μελιττῶν καὶ  
 ἀνθρηγῶν καὶ σφηκῶν ὅταν μὲν νέοι σκώληκες ὦσι, τρέφονται τε καὶ<sup>15</sup> 5516  
 κόπρον ἔχοντες φαίνονται· ὅταν δ' ἐκ τῶν σκωλήκων εἰς τὴν διατύ-  
 πωσιν ἔλθωσι, καλοῦνται μὲν νύμφαι τότε, οὐ λαμβάνουσι δὲ τροφήν  
 οὐδὲ κόπρον ἔτ' ἔχουσιν, ἀλλὰ περιερισμένοι ἀκίνητιζουσιν ἕως ἂν  
 αὐξηθῶσιν· τότε δ' ἐξέρχονται διακόψαντες ᾧ καταλήλειπται ὁ κύττα-  
 97 ρος. || γίνονται δὲ καὶ τὰ ὑπερα καὶ τὰ πηνία ἐκ τινῶν τοιούτων καμπῶν,<sup>20</sup>  
 αἱ κυμαίνουσι τῇ πορείᾳ καὶ προβάσαι τῷ ἐτέρῳ κάμψασαι ἐπιβαί-  
 νουσιν· ἕκαστον δὲ τῶν γιγνομένων τὸ οἰκεῖον χρῶμα λαμβάνει ἀπὸ

1. αἱ δὲ γίνονται ἐκ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. et ἐπὶ Sch. 3. post κράμβην lacunam nos significavimus 4. post σκώληκες add καὶ D<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. χρυσαλλίδες A<sup>a</sup>  
 7. περιέχονται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ante οὔτε add οἱ D<sup>a</sup> Ald. ἔχουσιν PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 8. οὐ διάδ. D<sup>a</sup> οὐ om PD<sup>a</sup> Ald. 12. οὐθέν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. οἱ] ἐκ  
 C<sup>a</sup>, om A<sup>a</sup>, οἱ ἐκ Sch. Di. Pk. 15. τε] μὲν PD<sup>a</sup> Ald. 17. μὲν οὖν v. PC<sup>a</sup>  
 Ald. 18. μέχρις ἂν D<sup>a</sup> Ald. Cs., ἔχρισ (sic!) ἂν Ambr. 19. καταλέλειπται P, κα-  
 ταλέλειπται D<sup>a</sup> Ald. Cs., καταλήλειπται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> m Ambr. Bk., καταλήλιπται Di. Pk.  
 20. ὑπήνια A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τοιούτων καμπῶν nos dedimus; καμπῶν τοιούτων PD<sup>a</sup> Ald.  
 Cs. Sch., τοιούτων ἄλλων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 21. προσβάσαι PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 22. γενῶν PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs.

bis geheissen haben. Daher hat Sch. auch *κολοκύντης* geschrieben. Doch lässt sich auch annehmen, dass *σίκυος* auch im Sinne des Genus, daher von mehreren Arten gebraucht worden sei.

95. *ῥαφάνου*] Unter *ῥαφάνος* versteht man »Kohl«, die Cultur-Varietäten der *Brassica oleracea* L. Vgl. aber *Decandolle Géographie végétale* p. 841. Der Name *κράμβη* kommt bei Theophrast nicht vor, aber bei Dioscor. II, 146 und den Römern. — Wegen *κέγχρου* siehe § 92. Fraas *Synops. flor. class.* p. 310 deutet es in Übereinstimmung mit dem heu-

tigen Namen als *Panicum miliaceum* L.

*σκώληκες*] Die jungen Raupen hat A. wohl wegen ihrer Farb- und Haarlosigkeit als Würmer angesehen.

*τρिसὶν*] Vielleicht stand hier *τισὶν*; diese Zeitangabe ist sehr unwahrscheinlich, um so mehr als bei den folgenden Verwandlungen eine solche fehlt.

*προσέχονται*] Guil. *accedunt autem poris aranealibus neque os habentes. Gaza meatibus araneosis obductae.*

*ψυχάς*] Diese Beschreibung der Metamorphose passt auf sehr viele Arten von

die Aerzte auf sein Vorhandensein schliessen. Die sogenannten Schmet- 95  
terlinge entstehen aus den Raupen, welche auf den grünen Blättern be-  
sonders des Raphanos, welchen einige Krambe nennen, sich aufhalten  
. . . . anfangs sind sie kleiner als ein Hirsekorn, wachsen dann zu  
kleinen Würmern aus und werden hierauf binnen drei Tagen kleine  
Raupen. Darnach wachsen sie noch weiter, werden unbeweglich, ver-  
wandeln ihre Gestalt und werden Chrysalliden (Puppen) genannt; in  
diesem Zustande haben sie eine harte Schale, bewegen sich aber, wenn  
man sie berührt. Sie sind durch spinnwebenartige Fäden befestigt und  
haben weder eine Mundöffnung, noch lässt sich ein anderes Glied an  
ihnen wahrnehmen. Nach kurzer Zeit wird die Hülle gesprengt und es  
fliegen daraus geflügelte Thiere hervor, welche Psychae heissen. Anfangs 96  
nun, so lange sie Raupen sind, nehmen sie Nahrung zu sich und geben  
Excremente von sich. Wenn aber Puppen aus ihnen geworden sind,  
fressen sie nichts und haben auch keine Excremente. Dieselbe Bewandt-  
niss hat es mit den übrigen Thieren, welche aus Würmern entstehen,  
mögen die Würmer durch Paarung von Thieren oder ohne Begattung  
entstanden sein. Denn auch die Würmer der Bienen, Anthrenen und  
Wespen fressen und haben sichtlich Excremente, so lange sie jung sind.  
Wenn sie aber aus dem Wurmzustande zu weiterer Gestaltung fortschrei-  
ten, so werden sie Nymphen genannt und nehmen keine Nahrung zu sich  
und enthalten auch keinen Koth mehr, sondern sind rings geschlossen  
und unbeweglich, bis sie ausgewachsen sind: dann aber kommen sie  
heraus, nachdem sie die Stelle durchbrochen haben, wo die Zelle zu-  
geklebt ist. Die Insecten, welche man Hypera und Penia nennt, entstehen 97  
aus gewissen Raupen, welche sich beim Gehen wellenförmig krümmen,  
und nachdem sie mit dem einen Theile vorwärts geschritten sind, durch  
Biegung des Körpers den Hintertheil nachschieben. Jedes der vollkom-

Schmetterlingen, u. A. auch auf die des  
Kohlweisslings, *Pieris brassicae*.

96. οἱ τῶν] So auch G. nam et apium  
. . . vermes, quamdiu recentes sunt'. Nach  
Sch. hat C<sup>a</sup> οἱ ἐκ τῶν, nach Bk. nur ἐκ τῶν.  
ἐκ ist durchaus unzulässig. Das zu οἱ ge-  
hörige Subject σκώληκες ist nämlich aus  
dem Temporalsatze zu entnehmen.

αὐξηθῶσι] Es würde den Grundsätzen  
des A. widersprechen, wollte er anneh-  
men, dass die Nymphen noch wachsen,  
ohne dass sie Nahrung zu sich nehmen  
und Excremente ausscheiden. Im § 120  
heisst es allerdings τὰ σκωλήκια . . . αὐξα-  
νόμενα γίνονται μέλιτται, doch ist hier der  
Nymphen nicht gedacht. Vielleicht stand  
hier ἄρθρα ἔχουσι oder διαρθρωθῶσι, doch  
kann mit Rücksicht auf § 92 wohl αὐξη-  
θῶσι im Sinne von διαρθρωθῶσι gebraucht

sein, wie wir ja auch wohl »wachsen«  
sagen statt »sich gliedern«.

97. ὕπερα — πηνία] Guil. ,et ippa et  
ippenia'. Gaza ,superae et aciae dictae'.

καμπῶν] Gaza ,quibusdam eiusmodi  
aliis generantur erucis'. Im Vorhergehen-  
den ist von καμπαί nicht die Rede ge-  
wesen, daher konnte A. sich nicht mit  
den Worten τοιούτων ἄλλων auf »Raupen«  
beziehen. Dass aber Raupen gemeint  
sind, zeigt die nachfolgende Beschrei-  
bung, welche deutlich die Bewegung der  
Geometra-Raupen angiebt, und der Aus-  
druck γίνεται ἐκ, der zugleich beweist,  
dass die Namen ὕπερα und πηνία auch die  
vollkommenen Insecten bezeichnen. Es  
ist also kein Grund, die Vulgata zu ver-  
lassen.

ἕκαστον — κάμπης] Strack p. 256: »Be-

τῆς κάμπης. ἐκ δὲ τινος σκώληκος μεγάλου, ὃς ἔχει οἶον κέρατα καὶ διαφέρει τῶν ἄλλων, γίνεται πρῶτον μεταβάλλοντος τοῦ σκώληκος κάμπη, ἔπειτα βομβύλιος, ἐκ δὲ τούτου νεκύδαλος· ἐν ἕξ δὲ μηνὶ μεταβάλλει ταύτας τὰς μορφὰς πάσας. ἐκ δὲ τούτου τοῦ ζῴου καὶ τὰ βομβύκια (ἄ) ἀναλύουσι τῶν γυναικῶν τινὲς ἀναπηνιζόμεναι, κάπειτα ὑφαίνουσιν· πρώτη δὲ λέγεται ὑφῆναι ἐν Κῶ Παμφίλῃ Πλάτew θυ-  
 98 γάτηρ. || ἐκ δὲ τῶν σκωλήκων τῶν ἐν τοῖς ξύλοις τοῖς αὔοις οἱ καράμβιοι γίνονται τὸν αὐτὸν τρόπον· πρῶτον μὲν ἀκινήτισάντων τῶν σκωλήκων, εἶτα περιρραγέντος τοῦ κελύφους ἐξέρχονται οἱ καράμβιοι. ἐκ δὲ τῶν [καράβων] γίνονται αἱ πρασοκουρίδες· ἴσχουσι δὲ πτερὰ καὶ αὐταί.  
 99 || ἐκ δὲ τῶν ἐν τοῖς ποταμοῖς πλατέων ζωδαρίων τῶν ἐπιθεόντων οἱ οἴστροι· διὸ καὶ οἱ πλείστοι περὶ τὰ ὕδατα γίνονται οὗ, τὰ τοιαῦτά ἐστι ζῶα. ἐκ δὲ μελαινῶν τινῶν καὶ δασειῶν οὐ μεγάλων καμπῶν πρῶτον γίνονται πυγολαμπίδες, οὐχ αἱ πετόμεναι· αὐταὶ δὲ πάλιν μεταβάλ-  
 100 || αἱ δ' ἐμπίδες γίνονται ἐκ τῶν ἀσκαρίδων. αἱ δ' ἀσκαρίδες γίνονται ἐν τε τῇ ἰλύϊ τῶν φρεάτων καὶ ὅπου ἂν σύρρευσις γένηται ὕδατος

2. δὲ πρ. PAld. Cs., τὸ πρ. Sch. post πρῶτον add omnes μὲν praeter A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μεταβαλόντος omnes praeter A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 3. βομβυλις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> νεκύδαλος D<sup>a</sup>, σκύδαλος P 5. ἄ adiecimus nos de conj. 6. ὑφᾶναι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Παμφίλου Sch. πλατέω C<sup>a</sup>, λατεύω Pm, λατώου D<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. καράμβιοι C<sup>a</sup> Guil., καράβιοι A<sup>a</sup> Rh., κάραβοι ceteri 8. post πρῶτον μὲν, quae om D<sup>a</sup>, add ὑμῆν τις PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. καράμβιοι C<sup>a</sup>, καράβιοι A<sup>a</sup>, κάραβοι ceteri 10. post τῶν lacunam significavimus nos γίνονται αἱ κραμβίδες· ἔχουσι δὲ πτερὰ καὶ αὐταί· ἐκ δὲ τῶν πράσων αἱ πρασοκουρίδες· ἐκ δὲ etc. Sch., ἐκ δὲ τῶν κραμβῶν γίνονται αἱ κραμβίδες, ἐκ δὲ τῶν πράσων αἱ πρασοκουρίδες Di. Pk. κραμβῶν conj. Casaub., σίμβλων A<sup>a</sup> Rh. Cs., σίμδων C<sup>a</sup> αἱ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11 et 12. οἱ οἴστροι om PD<sup>a</sup>m Ambr. 13. post ζῶα add ἐστι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> μελαινῶν codd. Ald. δασειῶν codd. Ald. 14. πυγολαμπίδες PD<sup>a</sup> Ald.

sonders scheint er an die *G. grossularia* gedacht zu haben; denn bei dieser trifft die Farbe der Raupe am meisten mit der des Schmetterlings überein.« Bei den *Geometrae* möchte sich diese Bemerkung wohl rechtfertigen lassen, und sie wird daher wohl nur in dieser Einschränkung zu verstehen sein.

ἐκ δὲ τινος σκώληκος] Dass in dem Folgenden von einer Seidenraupe und Seidenmotte die Rede sei, ist wohl ausser Zweifel. Dass A. hiervon aber nur unvollständige Nachrichten gehabt, ist ziemlich deutlich, und man wird daher davon absehen müssen, die einzelnen Angaben und Namen aus der Sache erklären zu wollen. Zunächst bleibt es dunkel, wie die Raupe durch eine Verwandlung aus dem Wurme entstehen soll, welcher am Anfang schon als »gross«

bezeichnet wird. Den nächsten Zweifel bietet das Wort βομβύλιος (oder βομβυλις, wie auch Guil. schreibt), unter welchem Namen IX §§ 164 u. 222 offenbar Insecten aus der Ordnung der Hymenoptera beschrieben werden; andere dergleichen heissen § 126 βομβύκια (oder βομβυκοειδῆ). An dieser Stelle würde man unter βομβύλιος den Puppenzustand, also den Cocon, und unter νεκύδαλος die Seidenmotte verstehen müssen. Dies vorausgesetzt, scheint auch im Folgenden βομβύκια die Cocons bezeichnen zu können, gleichsam »opera bombycis«. Dagegen glauben wir, dass in § 126 βομβυλιῶν oder βομβυλιοειδῶν gelesen werden muss.

νεκύδαλος] Irrig bemerkt Sillig zu Plin. XI, 76, dass die Hdschr. hier νεκύδαλλος hätten. Siehe die Var. lect.

ἕξ δὲ μηνὶ] Nach Dandolo beträgt die



menen Thiere erhält die eigenthümliche Farbe, welche die Raupe hatte. Aus einem grossen Wurme, welcher eine Art Hörner trägt und von den andern verschieden ist, wird bei der ersten Verwandlung eine Raupe, dann ein Cocon und aus diesem der Nekydalos. In sechs Monaten macht er alle diese Verwandlungen durch. Die von diesem Thiere kommenden Cocons werden hie und da von den Frauen durch Aufwickeln auf Spindeln aufgelöst und alsdann zum Weben gebraucht. Die erste, welche daraus ein Gewebe verfertigte, soll Pamphile, die Tochter des Plateus auf der Insel Kos gewesen sein. Aus den im trocknen Holze lebenden 98 Würmern entstehen auf dieselbe Weise die Holzböcke, indem die Würmer erst unbeweglich werden und dann, nachdem die Hülle gesprengt worden ist, die Holzböcke herauskriechen. Aus den . . . entstehen die Prasokuriden; auch sie haben Flügel. Aus den breiten auf der Oberfläche der 99 Flüsse laufenden Thieren entstehen die Bremsen: daher kommen sie auch meist in der Umgebung des Wassers vor, wo sich dergleichen Thiere aufhalten. Aus einer Art schwarzer, behaarter, nicht sehr grosser Raupen entstehen zuerst die Leuchtwürmer, und zwar nicht die geflügelten; diese aber verwandeln sich nachmals, und es werden aus ihnen geflügelte Thiere, die sogenannten Bostrychoi. Die Mücken entstehen aus den 100 Askariden; diese aber in dem Schlamme der Brunnen und wo überhaupt eine Ansammlung von Wasser stattfindet, welches erdige Bestandtheile

ganze Lebenszeit drei Monate. Oken Allg. Naturgesch. V p. 1331. Vielleicht stand hier ἐν ἑξ ὃ' ἐπτάσι.

ἂ ἀναλόουσι] Durch Hinzufügung des Relativums glauben wir die Stelle hergestellt zu haben. Sonst würde es heissen müssen τὰ δ' ἐκ τούτου τοῦ ζώου βομβύκια. Die Unzulässigkeit des Textes tritt deutlich hervor in Gaza's Uebers.: 'Ex hoc animalis genere bombicia illa mulieres nonnullae retorquendo in filum deducunt.'

Πλάττω] Guil. Cami 'platei', Schneideri 'pati', Gaza 'Latoi'.

98. καράμβιοι] Die Uebereinstimmung der Hdschr. an beiden Stellen, wozu noch Guil. kommt, der zuerst 'carābi', nachher 'carambii' hat, lässt darüber keinen Zweifel, dass hier καράμβιοι zu schreiben sei. Antonin. Liberal. c. 22 beschreibt unter dem Namen κεράμβυξ, wie ihn die Thessalier nennen sollen, ziemlich deutlich Lucanus Cervus.

καράβων] Nicht allein dieses hier unpassende Wort, an dessen Stelle Guil. ebenfalls 'karambiis' hat, sondern auch die Varianten von A<sup>a</sup> und C<sup>a</sup> zeigen die Verderbniss dieser Stelle an. πρασοκουρίδες nennt Theophr. hist. VII, 5, 4 als schädliche Thiere auf den Blättern des

Salats und des Prasm. Sch. schliesst aus Aelian. hist. anim. IX, 39, welcher offenbar diese Stelle des A. vor Augen hatte, dass die Conjectur des Casaubonus κραιβῶν die richtige Lesart gebe, und dass danach die Lücken der vorliegenden Stelle zu suppliren seien, wiewohl der Name κραιβίς ausser bei Aelian nicht weiter vorkommt. Wir glauben, dass man so weit in der Veränderung des Textes nicht gehen dürfe, und haben daher die Verderbniss nur in der Uebersetzung durch eine Lücke angezeigt. Auch das Folgende ἔχουσι — αὐταί passt an diesen Ort nicht.

99. οἱ οἰστροί] Vgl. I § 8. Aber auch hier ist die Lesart nicht ganz zweifellos, da zwei Hdschr. diese Worte auslassen und Ald. an deren Stelle γίνεται hat. Gaza 'Asilus latiusculus quibusdam bestiolis, quae in fluviis supernatant, enascitur.'

πυγολαμπίδες] Die verschiedenen Veränderungen des Namens findet man bei Sch. — Offenbar meint A., dass das vollkommen geflügelte Thier aus dem ungeflügelten entspringt; er scheint also die ungeflügelten Weibchen als einen Puppenzustand betrachtet zu haben. Was Sch. von zwei verschiedenen Arten sagt, ist unverständlich. Vgl. IV § 2.

γεώδη ἔχουσα ὑπόστασιν. τὸ μὲν οὖν πρῶτον αὐτὴ ἢ ἰλὺς σηπομένη  
 χρῶμα λαμβάνει λευκόν, εἶτα μέλαν, τελευτῶσα δ' αἵματῶδες· ὅταν 552  
 δὲ τοιαύτη γένηται, φύεται ἐξ αὐτῆς ὥσπερ τὰ φυκία μικρὰ σφόδρα  
 καὶ ἐρυθρά· ταῦτα δὲ χρόνον μὲν τινα κινεῖται προσπεφυκότα, ἔπειτ' 5  
 ἀπορραγέντα φέρεται κατὰ τὸ ὕδωρ, αἱ καλούμεναι ἀσκαρίδες. μεθ' 5  
 ἡμέρας δ' ὀλίγας ἴστανται ὀρθαὶ ἐπὶ τοῦ ὕδατος ἀκίνητιζουσαι καὶ  
 σκληραί, κάπειτα περιρραγέντος τοῦ κελύφους ἢ ἐμπὶς ἄνω ἐπικάθηται,  
 101 ἕως ἂν ἥλιος ἢ πνεῦμα κινήσῃ· τότε δ' ἤδη πέτεται. || πᾶσι δὲ καὶ  
 τοῖς ἄλλοις σκώληξι καὶ τοῖς ζώοις τοῖς ἐκ τῶν σκωλήκων περιρρηγνυ-  
 μένοις ἢ ἀρχὴ γίγνεται τῆς κινήσεως ὑφ' ἡλίου ἢ ὑπὸ πνεύματος. 10  
 μᾶλλον δὲ καὶ θᾶπτον γίνονται αἱ ἀσκαρίδες ἐν τοῖς ἔχουσι παντοδαπὴν  
 ὑπόστασιν, οἷον Μεγαροῖ τε γίνεται καὶ ἐν τοῖς ἔργοις· σήπεται γὰρ  
 τὰ τοιαῦτα θᾶπτον. καὶ μετοπώρου δὲ γίνονται μᾶλλον· τότε γὰρ τὸ  
 102 ὑγρὸν συμβαίνει εἶναι ἔλαττον. || οἱ δὲ κρότῳνες γίνονται ἐκ τῆς ἀγρώ-  
 στεως, αἱ δὲ μηλολόνθαι ἐκ τῶν σκωλήκων τῶν ἐν τοῖς βολίτοις καὶ 15  
 τῶν ὀνίδων. οἱ δὲ κάνθαροι ἢ κυλίουςι κόπρον, ἐν ταύτῃ φωλεύουσί  
 τε τὸν χειμῶνα καὶ ἐντίκτουσι σκωλήκια, ἐξ ὧν γίνονται κάνθαροι.  
 γίνονται δὲ καὶ ἐκ τῶν σκωλήκων τῶν ἐν τοῖς ὀσπρίοις πτερωτὰ ζῶα  
 103 ὁμοίως τοῖς εἰρημένοις. || αἱ δὲ μυῖαι ἐκ τῶν σκωλήκων τῶν ἐν τῇ  
 κόπρῳ τῇ χωριζομένη κατὰ μέρος· διὸ καὶ οἱ περὶ ταύτην τὴν ἐργά- 20  
 σίαν ὄντες μάχονται χωρίζειν τὴν ἄλλην τὴν μεμιγμένην, καὶ λέγουσι  
 τότε κατειργάσθαι τὴν κόπρον. ἢ δ' ἀρχὴ τῶν σκωληκίων μικρά·

4. πεφυκότα codd. Ald. Cs. 6. ἴστανται] φέρονται Ald. 7. ἔπειτα Ald. Cs.  
 8. ἕως ἢ ἂν A<sup>a</sup> Rh. δ' ἤδη] ἤδη A<sup>a</sup> Rh. Sch., δὴ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. πέταται C<sup>a</sup>,  
 πετάται P, πέπανται A<sup>a</sup> 9. τοῖς ante ζώοις om Rh. Sch. 10. ἢ ἀρχὴ φαίνεται  
 γίνεσθαι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. κινήσεως scripsimus de conj. Sylburgii cum Pikkolo;  
 γενέσεως libri 12. μὲν γὰρ οἱ P τε et καὶ om Cs. 13. γὰρ ταῦτα θ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 Sch. 14. ante εἶναι add μᾶλλον A<sup>a</sup> κρότῳνες PC<sup>s</sup>. Sch. 15. βολέτοις P,  
 βολβίτοις A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch., βηλέτοις m 16. φωλοῦσι PD<sup>a</sup> 17. σκώληκα P, σκώ-  
 ληκας D<sup>a</sup> Ald. Cs. 20. κόπρῳ τῇ om Ald. 22. κατειργάσθαι τότε D<sup>a</sup>, κατερ-  
 γάσασθαι τότε PAld. Cs., τότε κατειργάσασθαι Sch.

100. τὰ φυκία] Gaza talis cum fuerit  
 minutissima quaedam et rubra specie al-  
 gulae prodeunt'. Bmk. quibus factis ex  
 eo quaedam perexigua rubra oriuntur,  
 algae specie'. Man sieht leicht, dass hier  
 von »Algen« nicht die Rede sein kann,  
 am wenigsten aber mit dem Artikel. Da-  
 her wollte Rob. Constant. s. v. φύκος hier  
 σφηκία schreiben. Guil. hat gemma parva'  
 oder richtiger noch Camus germina par-  
 va', was auf κυήματα schliessen lässt.  
 Wir halten ὥσπερ σκωλήκια für das allein  
 Richtige. — Uebrigens sind rothe Larven  
 namentlich von Chironomus bekannt.  
 S. darüber Thierverzeichniss unter ἐμπὶς  
 VII Nr. 12.

προσπεφυκότα] schrieb Sch. nach Guil.  
 adnata' und Gaza haerentia suae origini'.  
 Auch scheint das folgende ἀπορραγέντα  
 allerdings diese Emendation zu verlangen.

101. κινήσεως] nach Sylburg's Con-  
 jectur; denn nur so schliesst sich dieser  
 Satz an den vorhergehenden an. A. scheint  
 sich vorzustellen, dass die Kraft zur Be-  
 wegung erst von aussen her in das Insect  
 gebracht werden müsse, doch ist etwas  
 Genaueres hierüber nicht zu ermitteln.

μᾶλλον] Dasselbe ist von dem Vor-  
 kommen der Askariden schon im vorigen  
 Paragr. gesagt, wenn man nicht auf  
 παντοδαπὴν den Nachdruck legen will. —  
 Μεγαροῖ] Wenn man auch annimmt,

enthält. Zuerst bekommt der faulende Schlamm eine weisse, dann eine schwarze, zuletzt eine blutrothe Farbe: sobald er diese Beschaffenheit erhalten hat, entstehen daraus kleine rothe Würmer, die sich eine Zeit lang an einer Stelle haftend bewegen, dann aber losreissen und sich frei auf dem Wasser bewegen: dies sind die sogenannten »Askariden«. Nach wenigen Tagen stellen sie sich aufrecht an der Oberfläche des Wassers, indem sie unbeweglich und hart werden: alsdann zerreisst die Hülle und die Mücke sitzt auf derselben still, bis Sonne oder Wind sie in Bewegung bringen, und dann fliegt sie auf und davon. Auch bei allen andern Wür- 101 mern und den Thieren, welche aus Würmern durch Platzen der Hülle hervorgehen, geschieht der Anstoss zur Bewegung durch Sonne oder Wind. In grösserer Menge und rascher entwickeln sich die »Askariden« in den Wässern, welche mannigfaltige Bestandtheile enthalten, wie dies in Megara (?) und auf bebauten Feldern der Fall ist; denn dergleichen gehen rascher in Fäulniss über. Auch entstehen sie häufiger im Herbst, weil dann die Menge des Wassers abnimmt. Die Schafläuse entstehen aus 102 der Agrostis, die Mistkäfer aber aus den Würmern im Mist der Rinder und Esel. Die Kantharoi machen sich Kugeln von Mist, ruhen in diesen über Winter und legen Würmer hinein, aus welchen Kantharoi werden. Auch aus den Würmern, welche in Hülsenfrüchten leben, werden geflügelte Thiere in ähnlicher Weise, wie die genannten. Die Fliegen ent- 103 stehen aus den Würmern, welche sich in dem in einzelnen Haufen gesonderten Mist befinden; daher beeifern sich die mit der Mistbereitung Beschäftigten, den noch gemischten Mist zu sondern, und behaupten, dass dann der Mist fertig sei. Die Würmer sind anfänglich klein, denn

A. habe Megara als ein Land bezeichnen wollen, wo viel schlammiges, mit vielen Erdtheilen erfülltes Wasser, sei, so wäre doch der Zusatz καὶ ἐν τοῖς ἔργοις, welche Worte Sch. erklärt »hominum boumque labores i. e. arva« ganz unpassend. Die Variante von P zeigt auf eine andere Lesart hin. Vielleicht stand οἶον ἐν γυροῖς γίνεται τοῖς ἐν τοῖς ἔργοις (oder ἀγροῖς), in den Furchen der Saatfelder; vielleicht ἐν τοῖς μαγειρείοις, in den Abflüssen der Küchen.

ἔλαττον] Dieser Grund ist nicht verständlich, da es im Herbst doch feuchter ist, als im Sommer, namentlich in Griechenland; andererseits ist doch Feuchtigkeit für die besprochene Entwicklung nothwendig: vielleicht ist der Text verderbt.

102. τὸν χειμῶνα] Diese Worte will Sch. weglassen. S. Thierverz. VII Nr. 22.

ὄσπριοις] Damit können sehr verschiedene Insecten gemeint sein; man

denkt zunächst an den Mehlwurm und Mehlkäfer, Tenebrio Molitor.

103. Ueber diese Stelle sagt Sch. in Cur. post. IV p. 405: »Die Landleute, da sie nur jährigen gehörig verwesten Dünger brauchen wollen, sondern den frischen Dünger ab: dieser verwest in Haufen und erzeugt Fliegenbrut, wobei er oft umgerührt wird. Also μεμιγμένη ist jähriger mit frischem Dünger gemengt, χωριζομένη der jährige, welcher besonders gelegt wird, um auf den Acker gebracht zu werden, wo er erst in Haufen gelegt, dann ausgebreitet und untergeackert wird.« Gaza, Muscae ex vermiculis fimi digesti in partes gignuntur, quamobrem qui eo funguntur munere contendunt reliquum fimi promiscui discernere, etiam (scribe: et iam) confectum concoctumque esse fimum confirmant. Bmk. . . operam dant, ut reliquum stercus promiscuum secernant, atque tunc stercus confectum esse contendunt. Camus übersetzt ungenau. Der Text ist uns



πρῶτον μὲν γὰρ καὶ ἐνταῦθα ἐρυθραίνεται καὶ ἐξ ἀκίνησις λαμβάνει  
κίνησιν οἷον πεφυκότα· εἶτα σκωλήκιον ἀποβαίνει ἀκίνητον· εἶτα κινή-  
θὲν ὕστερον γίνεται ἀκίνητον πάλιν· ἐκ δὲ τούτου μυῖα ἀποτελεῖται,  
104 καὶ κινεῖται πνεύματος ἢ ἡλίου γενομένου. || οἱ δὲ μύωπες γίνονται ἐκ  
τῶν ξύλων. αἱ δὲ ὄρσοδάκναι ἐκ τῶν σκωληκίων μεταβαλλόντων· τὰ<sup>5</sup>  
δὲ σκωλήκια ταῦτα γίνεται ἐν τοῖς καυλοῖς τῆς κράμβης. αἱ δὲ καν-  
θαρίδες ἐκ τῶν πρὸς ταῖς συκαῖς καμπῶν καὶ ταῖς ἀπίοις καὶ ταῖς<sup>5326</sup>  
πεύκαις — πρὸς πᾶσι γὰρ τούτοις γίνονται σκώληκες — καὶ ἐκ τῶν ἐν  
τῇ κυνακάνθη· ὀρμῶσι δὲ καὶ πρὸς τὰ δυσώδη διὰ τὸ ἐκ τοιαύτης γε-  
105 γονένας ὕλης. || οἱ δὲ κώνωπες ἐκ σκωλήκων οἱ γίνονται ἐκ τῆς περι<sup>10</sup>  
τὸ ὄξος ἰλύος· [καὶ γὰρ ἐν τοῖς δοκουῖσιν ἀσηπτοτάτοις εἶναι ἐγγίγνονται  
ζῶα, οἷον ἐν χιόνι τῇ παλαιᾷ. γίνεται δ' ἡ παλαιὰ ἐρυθροτέρα, διὸ  
καὶ οἱ σκώληκες τοιοῦτοι καὶ δασεῖς· οἱ δ' ἐκ τῆς ἐν Μηδίᾳ χιόνος  
106 μεγάλοι καὶ λευκοί· δυσκίνητοι δὲ πάντες. || ἐν δὲ Κύπρῳ, οὗ ἡ χαλ-  
κίτις λίθος καίεται, ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας ἐμβαλλόντων, ἐνταῦθα γίνεται<sup>15</sup>  
θηρία ἐν τῷ πυρί, τῶν μεγάλων μυῶν μικρόν τι μείζονα, ὑπόπτερα,  
ἃ διὰ τοῦ πυρὸς πηδᾷ καὶ βαδίζει. ἀποθνήσκουσι δὲ καὶ οἱ σκώληκες  
καὶ ταῦτα χωριζόμενα τὰ μὲν τοῦ πυρὸς οἱ δὲ τῆς χιόνος. ὅτι δ' ἐν-  
δέχεται μὴ κάεσθαι συστάσεις τινὰς ζῶων, ἢ σαλαμάνδρα ποιεῖ φανε-

1. μὲν et καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 2. προσπεφυκότα Pk. 3. ἀποτελευτᾷ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. ὄρσο-  
δάκναι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> σκωλήκων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 8. καὶ om Rh. Sch. 11. εἶναι  
om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἐγγίγνεται Ald. Cs. Sch. 12. γ. τε τῇ A<sup>a</sup>, βραχίονί τε τῇ  
C<sup>a</sup> post παλαιᾷ add σκώληκες PD<sup>a</sup> Ald. Cs. δ' om C<sup>a</sup> παλαιά] πᾶσα A<sup>a</sup>,  
παλαιωθεῖσα Pk. 13. ἐν δὲ τῇ M. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Μηδίᾳ] εὐδία D<sup>a</sup> Ald., εὐδρία P.  
χιόνι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 16. μυῶν PA<sup>a</sup>Da 17. διὰ] κατὰ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 18. πυρὸς τὰ  
δὲ A<sup>a</sup> 19. καίεσθαι PA<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τινῶν PD<sup>a</sup> Ald. Cs.

unverständlich; nur so viel scheint sicher zu sein: wenn Fliegen aus den Misthaufen ausfliegen, so ist dies ein Zeichen, dass der Dünger gehörig verwest ist, nämlich lange genug gelegen hat, indem die hinein gelegten Larven ihre Verwandlung durchgemacht haben. Ob μάχονται so viel heisst als δισχυρίζονται, contendunt, oder ἀπαγορεύουσι, vetant, ist uns zweifelhaft: das letztere halten wir für wahrscheinlicher.

πρῶτον μὲν γὰρ] Im Folgenden ist durchaus nicht von einem Wachstum des Wurmes die Rede, daher muss man schliessen, dass μικρά im Vorhergehenden verderbt ist. — Uebrigens passt die hier gegebene Beschreibung, in welcher aus einem unbeweglichen Wurm ein beweglicher, dann wieder ein unbeweglicher, dann ein beweglicher und wieder ein unbeweglicher und daraus erst das vollkommene Insect wird, weder auf die

Verwandlung der Fliegen noch irgend anderer Insecten, wenn man nicht annehmen will, dass die nach der Häutung eintretende Unbeweglichkeit des Wurmes berücksichtigt worden sei. Sie ist aber auch an sich so unwahrscheinlich, dass man den Verdacht einer Verderbniss nicht abweisen kann. Liesse man die Worte εἶτα — πάλιν weg, welche vielleicht als ein Scholion angesehen werden können, so liessen sich aus den übrigen Worten die drei Zustände, oder mit Hinzurechnung des Eies, vier ziemlich herausfinden.

πεφυκότα] Nach Guil. 'adnata' und Gaza 'quasi haerens adhuc fibris' geschrieben Sch. und Pikk. προσπεφυκότα. Bmk. übersetzt 'tanquam pullulantia'.

104. ὄρσοδάκναι] hält Sch. für halticae und glaubt, dass ὄρσον = ὄρμενον germen bedeute. — Jedenfalls muss für τῶν wohl τινῶν gestanden haben.

zuerst bekommen sie auch hier rothe Farbe und gehen aus dem Zustande der Unbeweglichkeit in den der Beweglichkeit über, als wenn sie jetzt ins Leben getreten wären. Alsdann wird daraus ein unbewegliches Würmchen, das später Bewegung bekommt und dann zum zweiten Male unbeweglich wird; daraus wird zuletzt eine Fliege, welche bei Sonnenschein oder Wind sich zu bewegen anfängt. Die Blindfliegen entstehen 104 aus dem Holze und die Rüsselkäfer aus Würmern, welche sich in den Stengeln der Krambe aufhalten; die Kanthariden aber aus den an Feigen, Birnen und Föhren befindlichen Raupen — denn an allen diesen finden sich Würmer — wie auch aus den auf der Kynakanthe lebenden. Sie gehen daher den starkkriechenden Stoffen nach, weil sie aus solchen Stoffen entstanden sind. Die Konopes aber entstehen aus Würmern, 105 welche aus dem Bodensatze des Essigs sich bilden. [Denn auch in den Stoffen, welche der Fäulniss am wenigsten unterworfen zu sein scheinen, entstehen Thiere, wie zum Beispiel im alten Schnee. Der alte Schnee röthet sich allmählich, daher auch die darauf befindlichen behaarten Würmer diese Farbe haben. In Medien aber finden sich auf dem Schnee grosse und weisse Würmer. Alle aber sind wenig beweglich. Auf der 106 Insel Cypern, wo das Kupfererz gebrannt wird, wenn es mehrere Tage hinter einander aufgeschüttet wird, entstehen Thiere in dem Feuer, welche ein wenig grösser sind, als die grossen Fliegen, mit kurzen Flügeln, welche durch das Feuer springen und laufen. Sowohl jene Würmer, als auch diese Thiere sterben, wenn man letztere von dem Feuer oder jene vom Schnee entfernt. Dass es übrigens möglich ist, dass manche thierische Bildungen nicht verbrennen, beweist die Salamandra: von

καυλοῖς] Guil. foliis'.

κανθαρίδες] Aelian. hist. anim. IX, 39: τίκτουσι ἐν τοῖς τῶν πυρῶν λήϊοις καὶ ταῖς αἰγείροις καὶ ταῖς συκαῖς προσέτι τὸ τῶν κανθαρίδων φύλον ὡσπεροῦν Ἀριστοτέλης λέγει.

105. κώνωπες] S. Geopon. VI, 12 u. 13.

καὶ γὰρ — ἐφήμερον in § 107] Man wird bei der Lesung dieses Abschnittes leicht erkennen, dass man es nicht mit Aristotelischem Texte zu thun hat, sowohl was den Inhalt als was die Diction anbetrifft. — Die Worte τὰ πλεῖστα in § 107 setzen den Faden der Betrachtung wieder ordnungsmässig fort.

ἐρυθροτέρα] Ueber rothen Schnee (durch Haematococcus) s. Perty Kleinste Lebensformen; doch hat das mit Würmern nichts zu schaffen.

δυσκίνητοι] Durch diesen Zusatz wird es sehr zweifelhaft, ob hier wirklich Würmer (oder Larven) vorgelegen haben.

106. ἐμβαλλόντων] Guil. post multos dies ex iniectis hic'. Gaza ubi chalcites

lapis ingestus compluribus diebus crematur'. Weder über die auf dem Schnee noch über die im Feuer der Hochöfen (?) vorkommenden Thiere lässt sich eine irgend wahrscheinliche Muthmassung nach diesen Angaben aussprechen. Die Erzählung von den durch das Feuer gehenden Thieren gehört, wie die vom Salamander, in das Reich der Fabeln.

ἀποθνήσκουσι] Da die Würmer des Schnees als unbeweglich beschrieben werden, so ist ihr Tod wohl kaum zu constatiren gewesen.

σαλαμάνδρα] A. erwähnt dieses Thier sonst nicht. Später, bei Aelian. II, 31 wird ihm theils diese Eigenschaft, das Feuer auszulöschen, theils IX, 28 die Eigenschaft giftig zu sein zugesprochen, und es zu den φολιδωτά (beschuppten Amphibien) XI, 37 gezählt. Auch Aelian's σαλαμάνδρα würde also unserm Salamander nicht entsprechen.

ρόν· αὕτη γάρ, ὡς φασί, διὰ πυρὸς βαδίζουσα κατασβέννυσι τὸ πῦρ.  
 107 || περὶ δὲ τὸν Ὑπανιν ποταμὸν τὸν περὶ Βόσπορον τὸν Κιμμέριον ὑπὸ  
 τροπᾶς θερινᾶς καταφέρονται ὑπὸ τοῦ ποταμοῦ οἶον θύλακοι μείζους  
 ῥαγῶν, ἐξ ὧν ῥηγνυμένων ἐξέρχεται ζῶον πτερωτὸν τετράπουν· ζῆ δὲ  
 καὶ πέτεται μέχρι δειλῆς, καταφερομένου δὲ τοῦ ἡλίου ἀπομαραίνεται,<sup>5</sup>  
 καὶ ἅμα δυομένου ἀποθνήσκει βιωσαν ἡμέραν μίαν, διὸ καὶ καλεῖται  
 ἐφήμερον.] τὰ πλεῖστα δὲ τῶν γινομένων ἔκ τε καμπῶν καὶ σκωλή-  
 κων ὑπὸ ἀραχνίων κατέχεται τὸ πρῶτον. ταῦτα μὲν οὖν γίνεται τοῦτον  
 108 τὸν τρόπον. || 20. οἱ δὲ σφῆκες οἱ ἰχνεύμονες καλούμενοι — εἰσὶ δ'  
 ἐλάττους τῶν ἐτέρων — τὰ φαλάγγια ἀποκτείναντες φέρουσι πρὸς τει-<sup>10</sup>  
 χίον ἢ τι τοιοῦτον τρώγλην ἔχον, καὶ πηλῶ προσκαταλείψαντες ἐν-  
 τίκτουσιν ἐνταῦθα, καὶ γίνονται ἐξ αὐτῶν οἱ σφῆκες οἱ ἰχνεύμονες.  
 ἔνια δὲ τῶν κολεοπτέρων καὶ μικρῶν καὶ ἀνωνύμων ζῶων τοῦ πηλοῦ  
 τρώγλας ποιοῦνται μικρὰς ἢ πρὸς τάφοις ἢ τειχίοις, καὶ ἐνταῦθα τὰ<sup>533</sup>  
 109 σκωλήκια ἐντίκτουσιν. || [ὁ δὲ χρόνος τῆς γενέσεως ἀπὸ μὲν τῆς<sup>15</sup>  
 ἀρχῆς μέχρι τοῦ τέλους σχεδὸν τοῖς πλείστοις ἐπτάσι μετρεῖται τρισὶν  
 ἢ τέτταρσιν. τοῖς μὲν οὖν σκώληξι καὶ τοῖς σκωληκοειδέσι τοῖς πλεί-  
 στοις τρεῖς γίνονται ἐπτάδες, τοῖς δὲ ῥοειδέσι τέτταρες ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ.  
 τούτων δ' ἀπὸ μὲν τῆς ὀχείας ἐν ταῖς ἐπτὰ ἢ σύστασις γίνεται, ἐν δὲ  
 ταῖς λοιπαῖς τρισὶν ἐπιδάξουσι καὶ ἐκλέπουσιν ὅσα γόνῳ τίκτεται, οἶον<sup>20</sup>  
 ὑπ' ἀράχνου ἢ ἄλλου τινὸς τοιοῦτου. αἱ δὲ μεταβολαὶ γίνονται τοῖς  
 πλείστοις κατὰ τριήμερον ἢ τετραήμερον, ὥσπερ καὶ αἱ τῶν νόσων  
 συμβαίνουσι κρίσεις.  
 110 20. Τῶν μὲν οὖν ἐντόμων οὗτος ὁ τρόπος ἐστὶ τῆς γενέσεως·  
 φθείρονται δ' ἐρρικνωμένων τῶν μορίων, ὥσπερ γήρα τὰ μείζω τῶν<sup>25</sup>

2. ὑπάνην PD<sup>a</sup> Ald. Cs. κιμερικὸν Ald. Cs. 3. ἐπὶ Ald. Cs. 4. ῥωγῶν  
 Ald. 6. βιοῦν Ald. Cs. καὶ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 7. γιν. καμπῶν ἐκ τῶν σκ. PD<sup>a</sup>  
 Ald., γιν. ἐκ τῶν καμπῶν καὶ ἐκ τῶν σκ. Cs. 8. περιέχεται PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 9. ante οἱ alt. add καὶ A<sup>a</sup> 10. πρὸς τῇ χιόνι τι PD<sup>a</sup> Ald., πρὸς τῇ κίονι ἢ τι Cam.  
 11. προσκαταλ.] καταχρίσαντες PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἐκτίκτουσιν PC<sup>a</sup>Da 12. οἱ utrum-  
 que om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. ἐκτίκτουσιν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 16. τοῦ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 17. οὖν  
 om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> σκώληξι Ambr. Cs. et edd. seqq.; σκόλωψι P; κώνωψι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>Da Ald.  
 18. ῥοειδέσι dedimus nos de conj.; ζωτοῦσι codd. Bekkeri; ζωτοκοῦσι Ald.;  
 ῥοτοκοῦσι Gaza et edd. omnes 20. ἐκλείπουσιν PD<sup>a</sup> Ald. τήχεται P 21. ἀρα-  
 χνίου A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. 22. αἱ om C<sup>a</sup> 25. ἐρικνωμένων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ῥικνωμένων P

107. ἐφήμερον] S. I § 31 und Thier-  
 verzeichniss VII Nr. 15.

ὑπὸ ἀραχνίων κατέχεται] Hiermit wer-  
 den sicherlich die Gespinnste bezeichnet,  
 welche die Mehrzahl der Raupen bei der  
 Verpuppung verfertigen. Dann würde  
 vielleicht περιέχεται vorzuziehen sein.

108. ἰχνεύμονες] Diese Angabe passt  
 durchaus auf die Sphegidae oder Grab-

wespen überhaupt.

κολεοπτέρων] Sundevall Thierarten des  
 A. p. 196 glaubt, dass damit Clerus al-  
 vearius gemeint sei, welcher seine Eier  
 in die von Osmia u. dergl. Hymenopteren  
 gebauten Höhlungen legt.

109. Die unrichtigen Zeitangaben in  
 diesem §, die Worte γόνῳ τίκτεται οἶον ὑπ'  
 ἀράχνου, und die Erwähnung der νόσων



dieser heisst es nämlich, dass, wenn sie durch Feuer hindurchgeht, sie dasselbe auslöscht. Im Flusse Hypanis am Kimmerischen Bosphorus werden um die Sommersonnenwende von der Strömung eine Art von Bälgen, etwas grösser als Weinbeeren, herabgeführt, aus welchen, wenn sie zerreißen, ein geflügeltes Thier mit vier Füssen herauskommt: dasselbe lebt und fliegt bis zur Abenddämmerung umher, mit dem Neigen der Sonne aber wird es schwach, und mit Sonnenuntergang stirbt es, so dass es nur einen Tag gelebt hat, weshalb es auch »Eintagsthier« genannt wird.] — Die meisten der aus Raupen und Würmern hervorgehenden Puppen werden anfangs von spinnengewebartigen Fäden festgehalten. Diese Thiere also bilden sich auf die angegebene Art. **20.** Diejenigen Wespen, welche Grabwespen genannt werden, und welche kleiner sind als die andern, tödten Spinnen, tragen diese in Höhlungen an Gemäuern und dergleichen, verkleben dieselben mit Lehm und legen Brut hinein, aus welcher die Grabwespen entstehen. Auch unter den Deckflüglern giebt es einige kleine namenlose Arten, welche an Grabmälern oder anderem Gemäuer aus Lehm kleine Höhlen verfertigen und ihre Würmerbrut hineinlegen. [Das Zeitmass für die Entwicklung von Anfang bis zu Ende ist fast bei den meisten ein Zeitraum von drei oder von vier Wochen. Bei den meisten Würmern und Wurmähnlichen sind es drei Wochen; bei den Eiähnlichen gewöhnlich vier. Bei diesen aber findet die Bildung (der Eier) in den ersten sieben Tagen nach der Begattung statt, in den folgenden drei Wochen sitzen sie auf den Eiern und lassen sie ausschlüpfen; diejenigen nämlich, welche in Folge von Befruchtung gelegt werden, wie zum Beispiel die der Spinnen und anderer derartiger Thiere. Die Verwandlungen finden bei den meisten nach dem Maasse von drei oder vier Tagen statt, auf ähnliche Weise wie die Krisen in den Krankheiten.]

**20.** Dies ist die Entwicklungsweise der Insecten. Sie gehen zu Grunde, indem ihre Glieder zusammenschrumpfen, wie dies bei den

χρίσεις, sowie die ganze Betrachtungsweise deuten unverkennbar auf einen späteren Urheber. — Auch § 110 ist offenbar späteren Ursprungs, wie, abgesehen von dem Sachlichen, die ungeschickte Ausdrucksweise verräth.

φοειδέσι] Guil. 'animalificantibus'. Dass φοτοκοῦσι, was man nach Gaza 'oviparis' aus der Lesart der Aldina gemacht hat, nicht richtig ist, ergibt sich daraus, dass A. nirgends sagt, dass die Insecten Eier hervorbringen. Wohl aber spricht er § 127 von σκωλήκια φοειδῆ der Skorpionen, § 130 der Akriden und § 6 der Läuse, und nennt die erste Brut der Spinnen § 128 στρογγύλα. Da nun vorher von σκωληκοειδῆ die Rede ist, so kann

hier nichts anderes als φοειδέσι gestanden haben.

γόνῳ τίκεται] d. h. welche durch Befruchtung geboren werden. So heisst es von denjenigen Eiern der Vögel, welche nach vorhergegangener Befruchtung gelegt worden sind, VI § 5 ἐὰν γόνῳ γένηται, und so werden de gener. III § 14 ὡς γόνῳ γινόμενα den ὑπηνέμια gegenübergestellt, wo wir mit Unrecht die Conjectur γονίμων in den Text aufgenommen haben. Vgl. noch VI § 16 und § 77. Sonst bedeutet γόνος die Brut. Bmk. 'quae nempe prolis generandae causa eduntur', offenbar unrichtig. Gaza 'ea scilicet quae suo procreant foetu'.

ζώων· ὅσα δὲ πτερωτά, καὶ τῶν πτερῶν συσπυμένων περὶ τὸ μετό-  
πυρον· οἱ δὲ μύωπες καὶ τῶν ὀμμάτων ἐξυδρωπιώντων.]

111 21. Περὶ δὲ τὴν γένεσιν τὴν τῶν μελιττῶν οὐ τὸν αὐτὸν τρόπον  
πάντες ὑπολαμβάνουσιν. οἱ μὲν γὰρ φασιν οὐ τίκτειν οὐδ' ὀχεύεσθαι  
τὰς μελίττας, ἀλλὰ φέρειν τὸν γόνον, καὶ φέρειν οἱ μὲν ἀπὸ τοῦ ἄνθους 5  
τοῦ καλλύντρου, οἱ δ' ἀπὸ τοῦ ἄνθους τοῦ καλάμου, ἄλλοι δ' ἀπὸ τοῦ  
ἄνθους τῆς ἐλαίας· καὶ σημεῖον λέγουσιν ὅταν ἐλαιῶν φορὰ γένηται,  
τότε καὶ ἔσμοι ἀφίενται πλεῖστοι. οἱ δὲ φασι τὸν μὲν τῶν κηφῆνων  
γόνον αὐτὰς φέρειν ἀπὸ τινος ὕλης τῶν προειρημένων, τὸν δὲ τῶν  
112 μελιττῶν τίκτειν τοὺς ἡγεμόνας. || τῶν δ' ἡγεμόνων ἐστὶ γένη δύο, ὃ 10  
μὲν βελτίων πυρρός, ὃ δ' ἕτερος μέλας καὶ ποικιλώτερος, τὸ δὲ μέγε-  
θος διπλάσιος τῆς χρηστῆς μελίττης· τὸ δὲ κάτω τοῦ διαζώματος  
ἔχουσιν ἡμιόλιον μάλιστα τῷ μήκει, καὶ καλοῦνται ὑπὸ τινων μητέρες  
ὡς γεννῶντες. σημεῖον δὲ λέγουσιν ὅτι ὁ μὲν τῶν κηφῆνων ἐγγίνεται  
113 γόνος κὰν μὴ ἐνῆ ἡγεμών, ὃ δὲ τῶν μελιττῶν οὐκ ἐγγίνεται. || οἱ δὲ 15  
φασιν ὀχεύεσθαι, καὶ εἶναι ἄρρενας μὲν τοὺς κηφῆνας, θηλείας δὲ τὰς 5536  
μελίττας. ἐστὶ δὲ τῶν μὲν ἄλλων ἡ γένεσις ἐν τοῖς κοίλοις τοῦ κηρίου,  
οἱ δὲ γ' ἡγεμόνες γίνονται κάτω πρὸς τῷ κηρίῳ, ἀποκρεμάμενοι χωρὶς,  
ἕξ ἢ ἐπτὰ, ἐναντίως τῷ ἄλλῳ γόνῳ πεφυκότες. κέντρον δ' αἱ μὲν  
μέλιτται ἔχουσιν, οἱ δὲ κηφῆνες οὐκ ἔχουσιν· οἱ δὲ βασιλεῖς καὶ ἡγε- 20  
μόνες ἔχουσι μὲν κέντρον, ἀλλ' οὐ τύπτουσι, διὸ ἔνιοι οὐκ οἴονται ἔχειν  
114 αὐτούς. || 22. εἰσὶ δὲ γένη τῶν μελιττῶν, ἡ μὲν ἀρίστη μικρὰ καὶ  
στρογγύλη καὶ ποικίλη, ἄλλη δὲ μακρὰ, ὁμοία τῇ ἀνθρήνῃ, τρίτος δ'  
ὁ φῶρ καλούμενος — οὗτος δ' ἐστὶ μέλας καὶ πλατυγάζτωρ —, τέ-  
ταρτος δ' ὁ κηφῆν, μεγέθει μὲν μέγιστος πάντων, ἄκεντρος δὲ καὶ 25  
νωθρός· διὸ καὶ πλέκουσί τινες περὶ τὰ σμήνη ὥστε τὰς μὲν μελίττας

3. τὴν ante τῶν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 7. λέγειν A<sup>a</sup> ὅταν C<sup>a</sup>, ὅτι ὅταν D<sup>a</sup>,  
ὅτι ἂν PA<sup>a</sup> Ald. edd. 9. εἰρημένων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 12. τὸ δὲ] A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di.,  
καὶ τὸ ceteri 14. λέγεται A<sup>a</sup> Di. 15. μὴ om C<sup>a</sup> 18. γ' om PD<sup>a</sup> Ald.  
Cs. Sch. 19. ἕξ ἢ ἐπτὰ] A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> m e corr. edd.; καὶ ἐξῆπται PD<sup>a</sup> Ald.; ἐξή-  
φαται Ambr. Deinceps ἔποπτοι add Pk. ἐναντίοι Sch. ἄλλῳ om PD<sup>a</sup> Ald.  
21. μὲν add ante οὐκ PD<sup>a</sup> Ald. 22. μακρὰ D<sup>a</sup> 23. κοίλη A<sup>a</sup> μικρὰ D<sup>a</sup>  
24. μέγας A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 25. ὃ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 26. καὶ om Ald. Cs.

110. ἐξυδρωπιώντων] Dieser Ausdruck ist wohl auf die scheinbar wenig durchsichtige oberflächlichste Haut des Auges der Tabaninen zu beziehen. Cf. Sundevall Thierarten des A. p. 224.

111. Cf. Aubert und Wimmer Die Parthenogenesis bei Aristoteles u. s. w. in Zeitschrift f. wiss. Zoologie IX p. 509. Cf. IX § 165.

φέρειν τὸν γόνον] gener. III § 96.  
ἐλαίας] S. IX § 173.

112. ἡγεμόνων] S. IX § 175 und V § 115.

γένη δύο] Man unterscheidet [in Deutschland zwei Bienenvarietäten, die deutschen und die italienischen Bienen.

διπλάσιος] Siehe die Abbildungen bei Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. II Taf. 24.

καὶ τὸ κάτω] Gaza [pars a praecineto inferior proportione sexqui altera adeo longitudinis habetur.]

σημεῖον] gener. III § 92.

grösseren Thieren im Alter der Fall ist, und die geflügelten, indem sich ihre Flügel gegen den Herbst zusammenziehen, die Blindfliegen auch, indem ihre Augen wassersüchtig werden.]

21. Ueber die Entstehung der Bienen haben nicht Alle ein und die- 111 selbe Meinung. Erstens nämlich behaupten Einige, dass die Bienen nicht Brut hervorbringen und sich auch nicht paaren, sondern dass sie die Brut herbeiholen, wie die Einen glauben, von der Blüthe des Kallyntron, nach Anderer Meinung von der des Kalamos und nach einer dritten Meinung von der des Oelbaumes. Für die letztere Ansicht wird angeführt, dass bei einer reichen Olivenernte auch die meisten Schwärme abgehen. Zweitens behaupten Andere, dass sie zwar die Drohnenbrut von einem gewissen Stoffe der erwähnten Pflanzen herbeiholen, dass aber die Brut der Bienen von den Weiseln geboren wird. Es giebt zwei Arten von Weiseln, 112 der bessere ist rothgelb, der andere dunkel und mehr bunt, doppelt so gross als die Arbeitsbiene. Der Theil, welcher hinter dem Einschnitt liegt, ist ungefähr anderthalb mal länger, und sie werden von Einigen Mütter genannt, weil sie gebären sollen. Als Beweis dafür führt man an, dass Drohnenbrut im Stocke sich findet, auch wenn kein Weisel darin ist, aber keine Bienenbrut. Drittens behaupten Welche, dass eine Begattung 113 stattfindet und dass die Drohnen die Männchen, die Bienen die Weibchen seien. Die Entwicklung der andern Bienen geht in den Zellen der Wabe vor sich, die Weisel aber entstehen an der Wabe unterhalb, von welcher sie gesondert herabhängen, indem sie auf eine von der andern Brut abweichende Weise entstehen. Die Bienen haben einen Stachel, die Drohnen aber nicht. Die Königinnen und Weisel haben zwar auch einen Stachel, stechen aber nicht damit, daher ihnen Einige den Besitz desselben absprechen. 22. Es giebt mehrere Arten von Bienen: die beste ist klein, 114 rundlich und bunt, eine zweite ist lang und der Anthrene ähnlich, die dritte, der sogenannte Dieb, ist dunkel und hat einen platten Leib, die vierte ist die Drohne, welche die grösste von allen, doch ohne Stachel und träge ist. Daher machen Manche ein Geflecht um die Bienenstöcke von der Art, dass zwar die Bienen hineinkriechen können, die Drohnen

113. ἄρρενας] gener. III § 86.

κάτω πρὸς τῷ κηρίῳ] Abbildungen von Königinnenzellen s. bei Swammerdam Bibel der Natur Taf. 23 Figg. 5 u. 9.

ἔστι δὲ] Gaza, Caeterae in concavis imisque favorum proveniunt, duces subter ad favum pendentis oriuntur separatim sex aut septem, contra quam caeterae turmae foetura adhaerentes. Die Bedeutung der letzten Worte ist zweifelhaft; sie scheinen sich doch wohl auf die Lage der Brut beziehen zu sollen. Pikkolos'

Zusatz ἔποπτοι ist unverständlich.

ὁ τύπτουσι] Dass die Königinnen nur sehr selten und nur wenn sie sehr gereizt werden, stechen, giebt auch Dzierzon Bienenzucht 1848 p. 17 an.

114. φῶρ] Man nimmt an, dass damit Raubbienen, Bienen aus fremden Stöcken, welche auf ihren Streifereien die Haare verloren haben und deshalb dunkler aussehen, gemeint seien. Sundevall's Bedenken (Thierarten p. 214) scheinen uns nicht genügend motivirt.



- 115 εἰσδύεσθαι, τοὺς δὲ κηφῆνας μὴ διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς μείζους. || ἡγεμόνων δὲ γένη δύο ἐστίν, ὥσπερ εἴρηται καὶ πρότερον. εἰσὶ δὲ πλείους ἐν ἐκάστῳ σμήνει ἡγεμόνες, καὶ οὐχ εἷς μόνος· ἀπόλλυται δὲ τὸ σμήνος, ἐάν τε ἡγεμόνες μὴ ἱκανοὶ ἐνῶσιν — οὐχ οὕτω διὰ τὸ ἀναρχον εἶναι, ἀλλ' ὡς φασίν, ὅτι συμβάλλονται εἰς τὴν γένεσιν τὴν τῶν<sup>5</sup> μελιττῶν — ἐάν τε πολλοὶ ὦσιν οἱ ἡγεμόνες· διασπῶσι γάρ. ὅταν μὲν οὖν ἕαρ ὄψιον γένηται, καὶ ὅταν αὐχμοὶ καὶ ἐρυσίβη, ἐλάττων γίνεται ὁ γόνος· ἀλλ' αὐχμοῦ μὲν ὄντος μέλι ἐργάζονται μᾶλλον, ἐπομβρίας δὲ γόνον, διὸ καὶ ἅμα συμβαίνει ἐλαιῶν φορὰ καὶ ἐσμῶν.
- 116 || ἐργάζονται δὲ πρῶτον μὲν τὸ κηρίον, εἶτα τὸν γόνον ἐναφιᾶσιν, ὡς<sup>10</sup> μὲν ἔνιοι λέγουσιν, ἐκ τοῦ στόματος, ὅσοι φέρειν φασίν ἄλλοθεν, εἴθ' οὕτω τὸ μέλι τροφήν τὴν μὲν τοῦ θέρους τὴν δὲ τοῦ μετοπώρου· ἄμεινον δ' ἐστὶ τὸ μετοπωρινὸν μέλι. γίνεται δὲ κηρίον μὲν ἐξ ἀνθέων, κήρῳσιν δὲ φέρουσιν ἀπὸ τοῦ δακρύου τῶν δένδρων, μέλι δὲ τὸ πίπτον ἐκ τοῦ ἀέρος, καὶ μάλιστα ἐν ταῖς τῶν ἀστρων ἐπιτολαῖς, καὶ ὅταν<sup>15</sup> κατασκήψη ἡ ἴρις· ὅλως δ' οὐ γίνεται μέλι πρὸ Πλειάδος ἐπιτολῆς.
- 117 || τὸν μὲν οὖν κηρὸν ποιεῖ, ὥσπερ εἴρηται, ἐκ τῶν ἀνθέων· τὸ δὲ μέλι ὅτι οὐ ποιεῖ, ἀλλὰ φέρει τὸ πίπτον, σημεῖον· ἐν μιᾷ γὰρ ἢ δυσὶν<sup>554</sup> ἡμέραις πλήρη εὐρίσκουσι τὰ σμήνη οἱ μελιττουργοὶ μέλιτος. ἔτι δὲ τοῦ μετοπώρου ἀνθη μὲν γίνεται, μέλι δ' οὐ, ὅταν ἀφαιρεθῆ. ἀφηρη-<sup>20</sup> μένου οὖν ἤδη τοῦ γενομένου μέλιτος, καὶ τροφῆς ἢ οὐκ ἐνούσης ἔτι
- 118 ἢ σπανίας, ἐνεγίνετο ἄν, εἴπερ ἐποίουν ἐκ τῶν ἀνθέων. || συνίσταται δὲ τὸ μέλι πεττόμενον· ἐξ ἀρχῆς γὰρ οἶον ὕδωρ γίνεται, καὶ ἐφ' ἡμέ-

1. αὐτοὺς om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 2. εἰσὶν P; δύο γένη εἰσὶν D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. ὦσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. ἀναρχον nos scripsimus; ἀναρχα D<sup>a</sup> Ald. Cs.; ἀναρχαι P m; ἀναρχοι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. Di. Bk. Pk. 6. οἱ om P C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. γάρ om Ald. 7. τὸ ἕαρ Rh. Sch. 11. post μὲν add οὖν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. ὅσοι] οἱ δὲ D<sup>a</sup>, διὸ P Ald. ἄλλοθεν εἰς τοῦ τῶ μ. P; ἄλλοθεν εἰς τοῦτο· τὸ δὲ μ. Ald. 12. τρέφειν P D<sup>a</sup> Ald. 15. ἐν ταῖς om P Ald., ταῖς om D<sup>a</sup> 16. ἢ om A<sup>a</sup> σίριος D<sup>a</sup> 17. τὸ et κηρίον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk. ποιεῖ ὥσπερ εἴρηται om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Pk. 18. διαφέρει A<sup>a</sup> τὸ πίπτον] πλεῖστον μέρος P, πλεῖστον μόνον D<sup>a</sup> Ald. 20. ἀφαιρούμενου D<sup>a</sup> Ald. 21. ἢ ante οὐκ om P D<sup>a</sup>

115. πρότερον] § 112.  
 πλείους] Das ist nicht ganz richtig.  
 Cf. Dzierzon Bienenzucht p. 17, 30 u. 105.  
 ἀναρχον] auf σμήνος bezogen. ἀναρχοι müsste auf μέλιται bezogen werden, wie denn P ἀναρχαι hat, welches per synesin in σμήνος liegt; dies ist aber unzulässig, weil συμβάλλονται zum Subject ἡγεμόνες hat.  
 ἕαρ ὄψιον etc.] IX § 206. — Wegen αὐχμοῦ s. gener. III § 98. Plinius [XI, 8, 18.

116. ἄλλοθεν] Das ist nicht der Fall; die Königin legt sämtliche Eier.  
 μέλι τροφήν] IX § 165.  
 δακρύου] IX § 166. Das Vorwachs (Propolis) sammeln sie von den klebrigen Ausschwitzungen der Bäume. Cf. Burmeister Entomologie I p. 578.  
 ἀέρος] Den Honig saugen sie aus den Nectardrüsen der Pflanzen und entleeren ihn dann durch Brechen in die Zellen. Das Wachs wird durch besondere Secretionsorgane geliefert, zwischen den

aber nicht, weil sie zu gross sind. Von Weiseln giebt es, wie erwähnt, 115 zwei Arten. Es giebt in jedem Stocke mehrere Weisel und nicht bloss einen. Der Schwarm geht zu Grunde, sowohl wenn nicht genug Weisel darin sind, — nicht sowohl weil er dann ohne Anführer ist, sondern vielmehr, weil sie zur Erzeugung der Bienen beitragen sollen — als auch, wenn ihre Zahl zu gross ist, denn sie verursachen eine Zersplitterung des Stockes. Wenn der Frühling spät, und wenn Dürre und Mehlthau eintreten, so giebt es weniger Brut. Bei trockner Witterung bereiten sie mehr Honig, bei Regenwetter bringen sie mehr Brut hervor, daher giebt es grosse Schwärme, wenn reiche Olivenernten sind. Zuerst verfertigen 116 sie die Wabe, dann legen sie Brut hinein, und zwar nach der Behauptung Derer, welche glauben, dass die Bienen die Brut anderswoher holen, aus dem Munde, darauf bringen sie den Honig als Nahrung ein, theils im Sommer, theils im Herbst: der im Herbst gesammelte ist besser. Das Wabenwachs wird aus den Blüthen bereitet, das Stopfwachs aber holen sie von den Ausschwitzungen der Bäume; der Honig, den sie sammeln, tropft aus der Luft herab, besonders beim Aufgang der Gestirne und wenn sich ein Regenbogen niedersenkt: Honig aber giebt es überhaupt nicht vor dem Aufgange der Plejaden. Das Wachs nun, wie gesagt, be- 117 reiten sie aus den Blumen, den Honig aber bereiten sie nicht, sondern holen ihn, wenn er herabtropft, was daraus hervorgeht, dass die Bienenzüchter nach einem oder zwei Tagen den Stock voll von Honig finden. Ausserdem giebt es im Herbst zwar Blumen, aber keinen Honig, wenn er vorher ausgenommen wurde. Wenn nun der gesammelte Honig ausgenommen worden und keine oder wenig Nahrung mehr im Stocke ist, so würden die Bienen doch welchen eintragen, wenn sie ihn aus den Blumen bereiteten. Der Honig verdickt sich durch Kochung, denn an- 118 fänglich ist er wie Wasser und bleibt einige Tage flüssig: wenn er daher

Bauchsegmenten abgesondert in Täfelchen, diese zerbrochen, mit Speichel geknetet und so zum Bau der Zellen verwendet. Burmeister p. 578.

ἡ ἱρις.] Plinius XI, 12, 30. Venit hoc ex aëre et maxime siderum exortu praecipueque ipso sirio exsplendescente fit, nec omnino prius vergiliarum exortu. Hierzu Sillig Quod Plin. scripsit sirio, debetur hoc scripturae aliquot codd. ap. Aristot. spernendae illi prae vulgata ἡ ἱρις. Wir sind im Gegentheil der Ansicht, dass Plinius die richtige Lesart gehabt habe; denn zwischen den Worten siderum exortu, vergiliarum exortu ist die Erwähnung des Regenbogens gewiss ganz unzulässig, und der Anschluss mit praecipueque zeigt deutlich, dass hier von einem Gestirn die Rede sein muss.

Dieselben Gründe gelten auch für unsere Stelle, an welcher Cognatus Var. Lect. II, 4 und Hier. Mercurial. Var. Lect. II, 24 mit Da σίριος zu lesen vorschlagen. Schneider's Behauptung, dass σίριος κατασκήπτει nicht gesagt werden könne, ist grundlos. Es bleibt nur ein Zweifel, dass der Name σίριος sonst nirgends bei A. vorkommt.

117. τὸ δὲ μέλι etc.] Theophr. fragm. 190 p. 225 ed. Teubner ὅτι αἱ τοῦ μέλιτος γενέσεις τριτταί. ἢ ἀπὸ τῶν ἀνθέων καὶ ἐν οἷς ἄλλοις ἐστὶν ἡ γλυκύτης· ἄλλη δ' ἐκ τοῦ ἀέρος . . ἄλλη δ' ἐν τοῖς καλάμοις ἀνθέων] Cf. Dzierzon l. c. p. 192.

118. πεπτόμενον] Das kann nur heissen; indem er eine Art Reifungsprocess durchmacht.

ρας μὲν τινὰς ὑγρὸν ἐστὶ — διὸ καὶ ἀφαιρεθῆ ἔν ταύταις ταῖς ἡμέραις,  
 οὐκ ἔχει πάχος —, ἐν εἴκοσι δὲ μάλιστα συνίσταται. δῆλον δ' ἐστὶν  
 εὐθέως τὸ ἀπὸ τοῦ θύμου· διαφέρει γὰρ τῇ γλυκύτητι καὶ τῷ πάχει.  
 φέρει δ' ἀπὸ πάντων ἢ μέλιττα ὅσα ἐν κάλυκι ἀνθεῖ, καὶ ἀπὸ τῶν  
 ἄλλων δὲ ὅσα ἂν γλυκύτητα ἔχη, οὐθέννα βλάπτουσα καρπὸν· τοὺς δὲ<sup>5</sup>  
 119 χυμοὺς τούτων τῷ ὁμοίῳ τῇ γλώττῃ ἀναλαμβάνουσα κομίζει. || βλίτ-  
 τεται δὲ τὰ σμήνη, ὅταν ἐρινεὸν σῦκον φανῆ· σχάδονας δ' ἀρίστας  
 ποιοῦσιν, ὅταν μέλι ἐργάζωνται. φέρει δὲ κηρὸν μὲν καὶ ἐριθάκην περὶ  
 τοῖς σκέλεσι, τὸ δὲ μέλι ἐμεῖ εἰς τὸν κύτταρον. τὸν δὲ γόνον ὅταν  
 ἀφῆ, ἐπωάζει ὡσπερ ὄρνις. ἐν δὲ τῷ κηρίῳ τὸ σκωλήκιον μικρὸν μὲν<sup>10</sup>  
 ὂν κεῖται πλάγιον, ὕστερον δ' ἀνίσταται αὐτὸ ὑφ' ἑαυτοῦ καὶ τρέφεται,  
 120 πρὸς δὲ τῷ κηρίῳ ἔχεται ὥστε καὶ ἀντειληφθαι. || ὁ δὲ γόνος ἐστὶ  
 τῶν μελιττῶν καὶ τῶν κηφήνων λευκός, ἐξ οὗ τὰ σκωλήκια γίνεται·  
 αὐξανόμενα δὲ γίνονται μέλιτται καὶ κηφήνες. ὁ δὲ τῶν βασιλέων  
 γόνος τὴν χροάν γίνεται ὑπόπυρρος, τὴν δὲ λεπτότητα ἐστὶν οἷον μέλι<sup>15</sup>  
 παχύ· τὸν δ' ὄγκον εὐθέως ἔχει παραπλήσιον τῷ γιγνομένῳ ἐξ αὐτοῦ.  
 σκώληξ δ' οὐ γίνεται πρότερον ἐκ τούτου, ἀλλ' εὐθέως ἢ μέλιττα, ὡς  
 φασίν. ὅταν δὲ τέκη ἐν τῷ κηρίῳ, μέλι ἐκ τοῦ ἀπαντικρὺ γίνεται.  
 121 || φύει δ' ἢ σχάδων πόδας καὶ πτερά, ὅταν καταλιφθῆ· ὅταν δὲ λάβῃ  
 τέλος, τὸν ὑμένα περιρρήξας ἐκπέταται. κόπρον δὲ προίεται, ἕως ἂν<sup>20</sup> 5546  
 ἢ σκωλήκιον, ὕστερον δ' οὐκέτι, πλὴν ἐὰν δὴ ἐξέλθῃ, ὡσπερ ἐλέχθη

1. ὑφαιρεθῆ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 2. μᾶλλον PD<sup>a</sup> 3. τοῦ om D<sup>a</sup> θύμου Pk.  
 χυμοῦ libri. Deinceps add μάλιστα PD<sup>a</sup> Ald. Sch. 4. ὅσα ἔχει ἐν κάλυκι ἀνθη  
 PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. τούτους A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> βολίττεται A<sup>a</sup>, βολίτεται C<sup>a</sup>, εἰλίττεται  
 PD<sup>a</sup> Ald. 7. φάγη PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 12. ἔχεται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk.; οὐ προσ-  
 ἔρχεται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, οὐ προσέχεται Di. Pk. 14. αὐξανόμενων C<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. post δὲ  
 prius add ὀλίγα A<sup>a</sup>, ὀλι' C<sup>a</sup> 16. γενομένῳ codd. Ald. Cs. 17. ὡς φ.] φαίνεται  
 PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. καταληφθῆ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs.; καταλειφθῆ P 20. τέλος] πέρας  
 Ald. Sch. ὡσανεὶ PD<sup>a</sup> Ald. 21. δὴ scripsimus nos; μὴ libri; ἐν ἀκμῇ Pk.

θύμου] Auch in dieser Emendation  
 treffen wir mit Pikkolos zusammen. Vgl.  
 IX § 197, wo θύμον geradezu νομὴ μελι-  
 τῶν heisst. Wir sind indess auch auf die  
 Conjectur Ὑμήττου gekommen, und sind  
 noch zweifelhaft, welcher der Vorzug ge-  
 bührt. Bmk. übersetzt 'prodit se statim  
 sapore'; dies würde heissen müssen ὅτι  
 δ' οὕτως ἔχει δῆλον ἐστὶν εὐθέως ἀπὸ τοῦ  
 χυμοῦ, hat aber überhaupt keinen Sinn.  
 χυμοὺς τούτων κτλ.] Hier wird also im  
 Widerspruch mit § 117 die Gewinnung  
 des Honigs ganz richtig beschrieben;  
 desgleichen § 122.

βλάπτουσα] wohl im Unterschiede von  
 den Wespen.

ὅταν — φανῆ] Das würde etwa im

Juni sein. Cf. Löw Stettiner Entomolog.  
 Zeitung 1843 p. 66.

119. σκωλήκιον — πλάγιον] Dzierzon  
 Theorie und Praxis der Bienenzucht 1848  
 p. 31 sagt: »Haben die Anfangs auf dem  
 Boden der Zelle gekrümmt liegenden  
 Maden in etwa 8 Tagen die gehörige  
 Grösse erlangt, so richten sie sich alsdann  
 auf, die Zellen werden von den Bienen  
 bedeckt und nun geht die . . Verwand-  
 lung vor. Die Larve spinnt sich ein, bil-  
 det ein Häutchen, womit es die Zelle  
 ausfüttert« u. s. w.

πρὸς δὲ τῷ κηρίῳ ἔχεται] Gaza post  
 deinde sua ipse facultate se erigit cibum-  
 que capit: et favo ita adhaeret ut retineri  
 videatur. Camus Il est attaché à l'al-



in diesen Tagen ausgenommen wird, ist er noch nicht dick, sondern gewinnt erst in etwa zwanzig Tagen Dichtigkeit. Man kann den Honig von Thymon sogleich erkennen, indem er an Süßigkeit und Consistenz alle übrigen übertrifft. Die Bienen sammeln den Honig von allen denjenigen Blüthen, welche einen Kelch haben, und unter den andern von denjenigen, welche Süßigkeit enthalten, ohne den Früchten Schaden zu thun. Die Säfte dieser Blumen bringen sie ein, indem sie dieselben mit dem zungenähnlichen Organe aufnehmen. Gezeidelt werden die 119 Stöcke, wenn sich die Frucht des wilden Feigenbaums zeigt. Die besten Jungen liefern sie zu der Zeit, wo sie Honig bereiten. Wachs und Bienenbrot tragen sie an ihren Schenkeln ein, den Honig aber speien sie in die Zellen. Wenn sie die Brut abgesetzt haben, brüten sie darauf wie die Vögel. In der Zelle liegt das Würmchen, wenn es klein ist, schräg, späterhin aber richtet es sich von selbst auf, nimmt Nahrung zu sich, liegt aber nicht an der Zelle an, so dass es sich daran stützen könnte (?). Die Brut der Bienen und Drohnen ist weiss, aus ihr werden die Würm- 120 chen, und indem sie an Grösse zunehmen, werden Bienen und Drohnen daraus. Die Brut der Königinnen aber ist hellgelb und so weich wie dicker Honig. An Grösse kommt es von Anfang an demjenigen nahe, was daraus entsteht. Es wird aber nicht erst ein Wurm daraus, sondern es kommt sogleich die Biene zum Vorschein. Wenn eine Zelle belegt wird, so kommt in die gegenüberliegende Seite Honig. Das Junge be- 121 kommt Flügel und Füsse, sobald als die Zelle verklebt worden ist; nachdem es aber seine Ausbildung erlangt hat, so durchbricht es die Haut und fliegt heraus. So lange es ein Würmchen ist, giebt es Unrath von sich, später aber nicht mehr, ausser wenn es dann ausgeschlüpft ist, wie oben

véole, de sorte qu'on croiroit qu'il en fait partie', etwa wie Plinius XI, 16, 48 'adhaerensque ita ut pars cerae videatur'. Guil. 'apud favum autem non accedit, ut et sustententur', und so auch Bmk. nach A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 'neque enim favo ita adhaeret usquam, ut etiam inniti possit'. Dies ist weder an sich, noch im Zusammenhänge mit dem Vorigen verständlich. Wenn die Lesart richtig ist, so lässt sich die Stelle nur so verstehen: mit τρέφεται wird das Wachsthum der Larve angezeigt; dann heisst es: sie liegt so an der Wachszelle an, dass sie mit ihr zusammenhängt. Külb übersetzt in der Anmerkung: »es hängt aber an der Wabe fest, so dass man es für dieselbe halten könnte.«

120. γόνος] bezeichnet also hier das Ei, da aus diesem die Würmchen werden sollen.

δὲ γίνονται] Vielleicht ist ὀλίγα, was A<sup>a</sup> und Guil. zusetzen, aus ὄλα entstanden.

τὸν — φασίν] Dasselbe sagt kurz Plinius XI, 16, 48 'rex statim mellei coloris, ut electo flore ex omni copia factus, neque vermiculus, sed statim penniger'. Diese Angaben sind unerklärlich, auch wenn man Dzierzon's Aussage zu Hilfe nimmt, dass die Entwicklung der Weiselbrut in kürzerer Frist geschieht. — Man sieht es ausserdem dieser ganzen Darstellung an, dass sie nicht in einem Flusse geschrieben, sondern wahrscheinlich aus Angaben, die zu verschiedener Zeit entstanden sind, zusammengesetzt ist, vielleicht noch späterer Verarbeitung vorbehalten, vielleicht auch mit Fremdartigem durchwoben.

121. εἰν δὲ ἐξ.] schreiben wir statt der überlieferten Lesart πλὴν εἰν μὴ ἐξ., welche ohne Sinn ist. πρότερον bezieht sich auf § 96. Pikkolos' Conjectur ἐν ἀκμῇ ist zwar in palaeographischer Hinsicht sehr scharfsinnig, aber unzulässig.

πρότερον. εἰς δὲ τις ἀφέλη τὰς κεφαλὰς τῆς σχάδονος πρὶν πτερὰ  
 ἔχειν, ἐξεσθίουσιν αὐτὰς αἰ μέλιτται· καὶ κηφῆνος πτερὸν ἂν ἀπο-  
 122 κνίσας ἀφῆ τις, τῶν λοιπῶν αὐταὶ τὰ πτερὰ ἀπεσθίουσιν. || βίος δὲ  
 τῶν μελιττῶν ἔτη ἕξ· ἔνια δ' ἐπτὰ ζῶσιν. σμῆνος δ' ἂν διαμείνη ἔτη  
 ἐννέα ἢ δέκα, εὖ δοκεῖ διαγεγενῆσθαι. ἐν δὲ τῷ Πόντῳ εἰσὶ τινες μέ-  
 5 λιτται λευκαὶ σφόδρα, αἱ τὸ μέλι ποιοῦσι δις τοῦ μηνός. ἐν δὲ Θεμισ-  
 κύρῳ περὶ τὸν Θερμώδοντα ποταμὸν ἐν τῇ γῆ καὶ ἐν τοῖς σμήνεσι  
 ποιοῦνται κηρία οὐκ ἔχοντα κηρὸν πολὺν ἀλλὰ πάνυ σμικρὸν, μέλι δὲ  
 παχύ· τὸ δὲ κηρίον λεῖον καὶ ὁμαλὸν ἐστίν. οὐκ αἰεὶ δὲ τοῦτο ποιοῦσιν,  
 ἀλλὰ τοῦ χειμῶνος· ὁ γὰρ κιττός πολὺς ἐν τῷ Πόντῳ ἐστίν, ἀνθεῖ δὲ 10  
 123 ταύτην τὴν ὥραν, ἀφ' οὗ φέρουσι τὸ μέλι. || κατάγεται δὲ καὶ εἰς  
 Ἄμισόν μέλι ἄνωθεν λευκὸν καὶ παχὺ σφόδρα, ὃ ποιοῦσιν αἰ μέλιτται  
 ἄνευ κηρίων πρὸς τοῖς δένδροισιν· γίνεται δὲ καὶ ἄλλοθι τοιοῦτον ἐν  
 τῷ Πόντῳ. εἰσὶ δὲ καὶ μέλιτται αἱ ποιοῦσι κηρία τριπλά ἐν τῇ γῆ·  
 ταῦτα δὲ μέλι μὲν ἴσχει, σκώληκας δ' οὐκ ἔχει. ἐστὶ δ' οὔτε τὰ κηρία 15  
 πάντα τοιαῦτα, οὔτε πᾶσαι αἰ μέλιτται τοιαῦτα ποιοῦσιν.

124 23. Αἰ δ' ἀνθρῆναι καὶ οἱ σφῆκες ποιοῦσι κηρία τῷ γόνῳ, ὅταν  
 μὲν μὴ ἔχωσιν ἡγεμόνα ἀλλ' ἀποπλανηθῶσι καὶ μὴ εὐρίσκωσιν, αἰ  
 μὲν ἀνθρῆναι ἐπὶ μετεώρου τινός, οἱ δὲ σφῆκες ἐν τρώγλαις, ὅταν δ'  
 ἔχωσιν ἡγεμόνα, ὑπὸ γῆν. ἐξάγωνα μὲν οὖν πάντα ἐστὶ τὰ κηρία καὶ 20  
 τὰ τούτων ὡσπερ καὶ τὰ τῶν μελιττῶν, σύγκειται δ' οὐκ ἐκ κηροῦ  
 ἀλλ' ἐκ φλοιώδους καὶ ἀραχνώδους ὕλης τὸ κηρίον· γλαφυρώτερον δὲ  
 125 πολλῶ τὸ τῶν ἀνθρηνῶν ἐστὶν ἢ τὸ τῶν σφηκῶν κηρίον. || ἐναφιᾶσι  
 δὲ γόνον, ὡσπερ αἰ μέλιτται, ὅσον σταλαγμὸν εἰς τὸ πλάγιον τοῦ κυτ-  
 τάρου, καὶ ἔχεται πρὸς τῷ τοίχῳ. οὐχ ἅμα δὲ πᾶσι τοῖς κυττάροις 25 555

1. ἀφέληται PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 2. αὐτὰς nos dedimus; αὐταὶ C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. Pk.; αὐταὶ A<sup>a</sup>, αὐτὰ PD<sup>a</sup> Ald. Bk. 3. αὐτῶν D<sup>a</sup>, αὐταὶ Ald., αὐτὰ Cs.  
 4. ante ἔτη add καὶ ἐπτὰ PD<sup>a</sup>. Ceterum ἔνια δὲ τῶν μελιττῶν καὶ ἐπτὰ ἔτη ζῶσιν· ἐπὶ δὲ σμ. Ald. Cs., ἔνια δὲ καὶ ἐπτὰ ζῶσιν. εἰς δὲ σμ. Sch. 6. δις] διὰ A<sup>a</sup> ἐν δὲ A<sup>a</sup> Di.; οἱ δ' ἐν ceteri 8. ποιοῦσι C<sup>a</sup> 9. τοιοῦτον D<sup>a</sup> 10. πόντω C<sup>a</sup> solus, ceteri τόπω 12. ἀμισσόν C<sup>a</sup>, ἄβυσσον A<sup>a</sup> | ἄλλοθεν A<sup>a</sup> 13. κηρίου Sch. 15. ἔχει A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di. Pk., ἴσχει ceteri σκώληκα PD<sup>a</sup> Ald. Cs., σκωλήκια Sch. 20 et 21. καὶ τὰ τούτων PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.; αὐτῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Bk. Di. Pk. 21. κηρίων A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 22. ἀμμώδους A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 25. ἔχεται πρὸς τῷ Pk.; ἔχοντα πρὸς τῷ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>; προσέχεται τῷ PD<sup>a</sup> Ald. Pk., προσέχεται πρὸς τῷ Di.

ἐξεσθίουσιν] Diese Bemerkung rührt vielleicht von der Beobachtung her, dass die Bienen zu Zeiten des Honigmangels eine grosse Anzahl von Zellen aufbeissen und die Brut vertilgen.

ἀπεσθίουσιν] Diese an sich sehr unwahrscheinliche Angabe müssen wir auf sich beruhen lassen.

122. ἔτι ἕξ] Dzierzon l. c. p. 15 giebt das Alter der Königin auf durchschnittlich 4, ausnahmsweise über 5 Jahre, das der Arbeitsbienen p. 21 auf höchstens 1 Jahr an.

δις τοῦ μηνός] Dass diese Worte verderbt sind, ist nicht zu bezweifeln. Vermuthlich stand hier etwas, worin von

erwähnt wurde. Wenn man den Jungen den Kopf abreisst, ehe sie Flügel haben, so werden sie von den Bienen aufgefressen. Und wenn man einer Drohne den Flügel ausreisst und sie loslässt, so beißen die Bienen selbst auch den übrigen die Flügel ab. Die Lebenszeit der Bienen<sup>122</sup> beträgt sechs Jahre, einige leben auch sieben Jahre. Wenn aber ein Schwarm neun bis zehn Jahre ausdauert, so glaubt man, dass er sich gut gehalten hat. Im Pontos giebt es eine Art sehr heller Bienen, welche zweimal im Monate Honig bereiten. Bei Themiskyra aber am Flusse Thermodon verfertigen sie in der Erde und in den Stöcken Waben, welche nur sehr wenig Wachs, aber dicken Honig enthalten; die Wabe ist glatt und gleichmässig; sie thun dies aber nicht immer, sondern nur im Winter. Denn es wächst viel Epheu im Pontos, welcher zu dieser Jahreszeit blüht und von welchem sie den Honig holen. Es wird auch<sup>123</sup> aus den höheren Gegenden nach Amisos weisser und sehr dicker Honig herabgeführt, welchen die Bienen ohne Waben an den Bäumen bereiten. Dergleichen Honig findet sich auch in andern Gegenden des Pontos. Es giebt auch Bienen, welche dreifache Waben in die Erde bauen: diese enthalten Honig, aber keine Würmer. Es sind aber weder alle Waben von dieser Beschaffenheit, noch bauen alle Bienen dergleichen.

**23.** Die Anthrenen und Wespen verfertigen Waben für ihre Brut,<sup>124</sup> und zwar bauen, wenn sie keinen Weisel haben, sondern umherirren und keinen finden können, die Anthrenen an einer über dem Boden befindlichen Stelle, die Wespen aber in Höhlen; wenn sie aber einen Weisel haben, unter der Erde. Die Waben auch dieser Thiere sind sämmtlich sechseckig, wie die der Bienen, bestehen aber nicht aus Wachs, sondern aus einer rindenartigen und spinnwebähnlichen Masse. Die Wabe der Anthrenen ist bei weitem glatter als die der Wespen. Sie legen Brut,<sup>125</sup> wie die Bienen von der Grösse eines Tropfens an die Seite der Zelle, an deren Wand sie haftet. Indess kommt die Brut nicht gleichzeitig in alle

einer anderen Art der Honigbereitung, als die gewöhnliche ist, die Rede war.

ἀνθρί] Cf. § 118.

123. εἰσὶ δὲ καὶ] Guil. Similiter autem sunt apes, quae faciunt.

τριπλᾶ] Gaza 'triplici ordine'. Külb meint, dass A. hier die Hummel mit der Biene verwechselt habe, was wegen des folgenden μέλι nicht annehmbar ist. Die Angaben dieser beiden §§ beruhen wahrscheinlich auf ungenauen Erzählungen von Kaufleuten oder Reisenden.

124. ὅταν μὲν μὴ] Vgl. IX § 220.

ἀραχνώδους ὕλης] lässt sich nur so verstehen, dass die Wespennester aus einer dem äusseren Ansehen nach den Spinnen-

geweben ähnlichen Materie bestehen; dann wird man aber jedenfalls ἀραχνιώδους schreiben müssen. Merkwürdig ist die Variante ἀμυώδους: der Text des Plinius XI, 24, 71 lässt sich für beide Lesarten anführen, da auch dort die Hdschr. zwischen araneosa' und arena' schwanken. Sillig schrieb cortice araneosae', glaubt aber, dass in corticem araneosum' gestanden habe. — Die Wandungen der Zellen bestehen bei den Wespen aus einem papierartigen, mit feinen Stückchen Holz und Rinde vermischten Stoffe. Cf. v. d. Hoeven Zoologie I p. 350. Réaumur Mém. s. l. Insectes VI p. 179 u. f.



ἔνεστι γόνος, ἀλλ' ἐνίοις μὲν ἤδη μεγάλα ἔνεστιν ὥστε καὶ πέτεσθαι, ἐνίοις δὲ νύμφαι, ἐν τοῖς δὲ σκώληκες ἔτι. κόπρος δὲ μόνον περὶ τοῖς σκώληξιν, ὥσπερ καὶ ταῖς μελίτταις. καὶ ἔστ' ἂν νύμφαι ὣσιν, ἀκίνητί- ζουσι καὶ ἐπαλήλιπται ὁ κύτταρος. καταντικρὺ δ' ἐν τῷ κυττάρῳ τοῦ γόνου ὅσον σταλαγμὸς ἐγγίνεται μέλιτος ἐν τοῖς τῆς ἀνθρώπου κηρίοις. 5 γίνονται ὃ αἱ σχάδονες οὐκ ἐν τῷ ἔαρι τούτων, ἀλλ' ἐν τῷ μετοπώρῳ τὴν δ' αὔξησιν ἐπίδηλον λαμβάνουσι μάλιστ' ἐν ταῖς πανσελήνοις. ἔχεται δὲ καὶ ὁ γόνος καὶ οἱ σκώληκες οὐ κάτωθεν τοῦ κυττάρου, ἀλλ' ἐκ τοῦ πλαγίου.

126 24. Ἐνια δὲ τῶν βομβυκίων πρὸς λίθῳ ἢ τοιούτῳ τινὶ ποιούσι 10 πῆλινον ὄξύ, ὥσπερ σιάλῳ καταλείφονται· τοῦτο δὲ σφόδρα παχὺ καὶ σκληρόν· λόγχῃ γὰρ μόλις διαιροῦσιν. ἐνταῦθα δὲ τίκτουσι, καὶ γίνεται σκωλήκια λευκὰ ἐν ὑμένι μέλανι. χωρὶς δὲ τοῦ ὑμένος ἐν τῷ πηλῷ ἐγγίνεται κηρός· οὗτος δ' ὁ κηρός πολὺ ἔστιν ὠχρότερος τοῦ τῶν μελιττῶν. 15

127 25. Ὀχεύονται δὲ καὶ οἱ μύρμηκες καὶ τίκτουσι σκωλήκια, ἃ οὐ προσπέφυκεν οὐδενί· αὔξανόμενα δὲ ταῦτα ἐκ μικρῶν καὶ στρογγύλων τὸ πρῶτον μακρὰ γίνεται καὶ διαρθροῦται· ἡ δὲ γένεσις ἔστι τούτοις τοῦ ἔαρος. 26. τίκτουσι δὲ καὶ οἱ σκορπίοι οἱ χερσαῖοι σκωλήκια ὠ- 20 ρειδῆ πολλά, καὶ ἐπώζουσι. ὅταν δὲ τελειωθῆ, ἐκβάλλονται, ὥσπερ οἱ ἀράχνη, καὶ ἀπόλλυνται ὑπὸ τῶν τέκνων· πολλάκις γὰρ γίνονται περὶ ἔνδεκα τὸν ἀριθμὸν.

128 27. Τὰ δ' ἀράχνη ὀχεύεται μὲν πάντα τὸν εἰρημένον τρόπον, γεννᾷ δὲ σκωλήκια μικρὰ πρῶτον· ὅλα γὰρ μεταβάλλοντα γίνεται

1. ἔνεστιν ὁ γ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. μεγάλοι Sch. πέτεσθαι PA<sup>a</sup> 2. περὶ] ὑπεστί PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 3. ἔστ' ἂν PD<sup>a</sup> m Bk. et edd. seqq.; ὅτ' ἂν C<sup>a</sup> Cs., ὅτε A<sup>a</sup>, ὥστ' ἂν Ald. 4 et 5. τοῦ γόνου] τοιοῦτον οἶον C<sup>a</sup>, τοῦ γόνου οὐ corr. A<sup>a</sup> 6. δὲ σχ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. λαμβάνει A<sup>a</sup> Rh. 9. τοῦ πλαγίου A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, τῶν πλαγίων ceteri 10. βομβυκοειδῶν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τινι πηλινῷ ὄξει P m 11. ὦ. σιάλῳ de- dimus nos de conj.; ὦ. ἐν ἄλλοις C<sup>a</sup>; ὦ. οἱ ἄλλες PA<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Ald. Cs. Bk. Di.; ὦ. ὑάλῳ Sch.; ὥσπερ εἰς ἀλὸς στίλβῃ Pk. καταλείφοντα Sch. Pk.; ceteri καταλεί- φονται καὶ παχὺ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Dein τοῦτο δὲ (γὰρ C<sup>a</sup>) μόλις καὶ λόγχῃ διαπίπτει διαιροῦσι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. 12. ἐντ. ἐντίκτουσιν Ald. D<sup>a</sup> γίνονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Di. 13. σκώληκες λευκὸν iidem 14. ἔστιν] τι PD<sup>a</sup> Ald., qui ante τοῦ add γίνεται 17. πρὸς οὐθέν PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. σκ. ὠιοδῆ C<sup>a</sup>, σκωληκῶδῃ PD<sup>a</sup> Ald. 21. π. δὲ γίνεται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 24. ὅλον γὰρ μεταβάλλον — ἀράχνη A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Di.

125. περὶ τοῖς σκ.] Guil. apud vermes'. τοῦ γόνου] Guil. e regione autem fo- ramen goni quantum stilla'.

μετοπώρῳ] Im Herbste findet, wenn bereits eine grosse Menge Arbeiterinnen da sind, wenigstens bei den Hornissen ein reichlicheres Eierlegen statt, und es werden aus den Eiern dann auch die

Männchen und die Weibchen erzeugt. Cf. Taschenberg Insectenleben 1861 p. 243. Réaumur Insectes VI p. 194 u. f.

126. βομβυκίων] Vielleicht βομβυκίων. Siehe zu § 97 und Sch. III p. 370. — Thierverzeichniss VII Nr. 8b.

σιάλῳ] Dass die bienenartigen Insecten beim Bau ihrer Wohnungen Speichel an-

Zellen, sondern in manchen sind die Thiere schon so gross, dass sie fliegen können, in andern sind Puppen und in manchen noch Würmer. Koth befindet sich bloss bei den Würmern, was auch bei den Bienen der Fall ist; auch sind sie, so lange sie sich im Puppenzustande befinden, unbeweglich, und die Zelle ist verklebt. Gegenüber der Brut liegt ein Tropfen Honig in der Zelle der Anthrenenwaben. Ihre Jungen entstehen nicht im Frühlinge, sondern im Herbste, und sie wachsen am sichtbarsten um die Zeit des Vollmondes. Brut und Würmer liegen nicht am Boden der Zelle, sondern an der Seite.

**24.** Einige Mauerbienen machen an Steinen oder ähnlichen Orten <sup>126</sup> einen spitzen Bau aus Lehm, den sie mit einer Art Speichel verkleben. Derselbe ist sehr dick und fest, so dass man ihn kaum mit einem Speere durchbohren kann. In diesen legen sie ihre Brut, und es werden daraus weisse Würmer in einer dunkeln Haut. Ausser dieser Haut findet sich in dem Lehmbaue Wachs, welches aber viel bleicher ist als das Bienenwachs.

**25.** Auch die Ameisen begatten sich und bringen Würmer hervor, <sup>127</sup> die aber nirgends befestigt sind. Anfangs sind sie klein und rund und werden dann im Verlaufe des Wachstums lang und gliedern sich. Sie entstehen im Frühlinge. **26.** Auch die Landskorpione bringen zahlreiche, eiähnliche Würmchen hervor und bebrüten dieselben. Sind diese ausgewachsen, so werden die Alten, wie bei den Spinnen herausgeworfen und von ihren Jungen getödtet. Denn öfters beläuft sich ihre Zahl bis elf.

**27.** Die Spinnen begatten sich alle auf die angegebene Weise und <sup>128</sup> bringen zuerst kleine Würmchen hervor; die junge Spinne nämlich ent-

wenden, ist bekannt. Daher scheint dieses Wort, welches sich aus dem Texte ungezwungen ableiten lässt, hier ohne Bedenken in den Text aufgenommen werden zu können. Schneider's Vermuthung, *ὄαλω* ist nicht zu billigen, noch weniger *Πικκολος' ἄλδος στίλβη*. — Das fehlerhafte *ὄξυ* lassen wir stehen, da wir nichts Besseres haben. *Guil. luteum acutum sicut in aliis sales linuntur'. Gaza e luto quasi illitos vitri specie affigunt lapidi'*.

*ᾠχρότερος]* *Guil. multo est rubicundior quam quae apum'*.

**127.** *σκολήχια]* Sch. bemerkt, dass man aus Plinius' Worten XI, 36, 108 *plurima insectorum vermiculum gignunt. nam et formicae similem ovis vere'* schliessen müsse, er habe hier noch das Wort *ᾠσειδῆ* gelesen. Und in der That giebt die Unsicherheit der handschriftlichen Lesart, die Aehnlichkeit der Buchstaben in *σκολήχια* und endlich die nachfolgenden Worte *ἀξανάμενα κ. τ. λ.*, sowie das, was

bald darauf vom Skorpion gesagt wird, der Vermuthung Raum, dass hier *σκολήχια ᾠσειδῆ* ursprünglich gestanden habe. Abbildungen von den Ameisen und ihrer Entwicklung s. bei Swammerdam *Bibel d. Natur* Taf. 16, welche A.'s Angaben bestätigen.

*ἔαρος]* Die im Herbste befruchteten Weibchen legen ihre Eier, welche überwintern, und aus denen dann im Frühling die Jungen ausschlüpfen. Cf. Huber *Recherches sur les moeurs des Formis indigènes* 1810.

*ᾠσειδῆ]* Nach Redi *Experimenta de generatione Insectorum* 1686 p. 72 gebären die Skorpione lebendige Junge. S. Thierverzeichniss VII Nr. 46.

*ἐκβάλλονται]* S. § 129.

**128.** *σκολήχια]* Die Araneiden und Phalangien legen Eier. Cf. v. d. Hoeven *Zool. I* p. 547. Brandt u. Ratzeburg *Med. Zool. II* p. 91.

*ὄλα γάρ]* Bmk. hat mit *A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>* den Singularis vorgezogen, was kaum zu billigen

ἀράχνια, καὶ οὐκ ἐκ μέρους, ἐπεὶ στρογγύλα ἐστὶ κατ' ἀρχάς· ὅταν δὲ τέκη, ἐπιδάξει τε καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις διαρθροῦται. τίκει δὲ πάντα<sup>555b</sup> ἐν ἀραχνίῳ, ἀλλὰ τὰ μὲν ἐν λεπτῷ καὶ μικρῷ, τὰ δ' ἐν παχεῖ, καὶ τὰ μὲν ὅλως ἐν κύτει στρογγύλῳ, τὰ δὲ μέχρι τινὸς περιέχεται ὑπὸ τοῦ ἀραχνίου. οὐχ ἅμα δὲ πάντα ἀράχνια γίνεται· πηδᾶ δ' εὐθὺς καὶ<sup>5</sup> ἀφίησιν ἀράχνιον. ὁ δὲ χυμὸς ὁμοῖος ἐν τοῖς σκώληξι θλιβομένοις  
 129 καὶ ἐν αὐτοῖς νέοις οὔσι, παχὺς καὶ λευκός. || αἱ δὲ λειμώνια ἀράχνηαι προαποτίκτουσιν εἰς ἀράχνιον, οὗ τὸ μὲν ἥμισυ πρὸς αὐταῖς ἐστὶ, τὸ δ' ἥμισυ ἔξω· καὶ ἐν τούτῳ ἐπιδάξουσιν ζωοποιούσιν. τὰ δὲ φαλάγγια τίκει εἰς γύργαθον πλεξάμενα παχύν, ἐφ' ᾧ ἐπιδάξουσιν. τίκτουσι δ'<sup>10</sup> αἱ μὲν γλαφυραὶ ἐλάττω τὸ πλῆθος, τὰ δὲ φαλάγγια πολὺ πλῆθος· καὶ αὐξηθέντα περιέχει κύκλῳ τὸ φαλάγγιον, καὶ ἀποκτείνει τὴν τεκοῦσαν ἐκβάλλοντα, πολλάκις δὲ καὶ τὸν ἄρρενα, ἐὰν λάβωσιν· συνεπιδάξει γὰρ τῇ θηλείᾳ. ἐνίοτε δὲ τὸ πλῆθος γίνονται καὶ τριακόσια περὶ ἐν φαλάγγιον. ἐκ δὲ μικρῶν τέλειοι οἱ ἀράχνηαι γίνονται περὶ τὰς<sup>15</sup> ἐπτάδας τὰς τέτταρας.

130 28. Αἱ δ' ἀκρίδες ὀχεύονται μὲν τὸν αὐτὸν τρόπον τοῖς ἄλλοις ἐντόμοις, ἐπιβαίνοντος τοῦ ἐλάττονος ἐπὶ τὸ μείζον — τὸ γὰρ ἄρρεν ἐλάττον ἐστὶ —, τίκτουσι δ' εἰς τὴν γῆν καταπήξασαι τὸν πρὸς τῇ

1. ἐπιστρογγύλα δὲ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 3. ἐν ἀράχνιον PD<sup>a</sup>, εἰς ἀράχνιον Ald. Cs. Sch. ἐν (εἰς Ald.) λεπτὸν καὶ μικρὸν, τὰ δ' ἐν (εἰς Ald.) παχὺ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch.  
 6. θλιβ.] φθειρομένοις PD<sup>a</sup> Ald. 9. ζῶα ποιοῦσιν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Ald. Cs. 10. ἐφ' ἐν PD<sup>a</sup>, ἐν Ald. Cs. 11. πολὺ τὸ πλ. A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. 12. κύκλῳ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 13. ἐκβάλλονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. ἀναλαμβάνουσιν P, ἐὰν λάβωσιν Ald. 14. τὸ δὲ PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. γίνεται PAld. Cs. Sch. 16. ἐπὶ τὰς τέσσαρας ἐπτάδας D<sup>a</sup>  
 17. μὲν om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 18. τὸν μείζονα PD<sup>a</sup> Ald. 19. πήξασαι A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>

ist, da in dieser ganzen Rede der Pluralis gebraucht ist. Vielleicht ist aber nach Guil. totum autem permutatum fit araneale ὅλα δὲ zu schreiben. — Aus dieser Stelle geht übrigens hervor, dass ἀράχνιον nicht nur »das Spinnengewebe«, sondern auch »die Spinne« bedeutet, welche sonst auch mit ὁ ἀράχνης und, wie im Anfange des folgenden Paragr., mit ἡ ἀράχνη bezeichnet wird. Vergleicht man jedoch sämtliche Stellen in diesen Büchern, so ergibt sich, dass bei weitem an den meisten Stellen — es sind dies sieben, V § 25, § 128, § 129, VIII § 154, IX § 157, § 161, § 162, zu welchen noch V § 93, 107, IX § 196 gezählt werden können — ἀράχνιον das Spinnengewebe, und an ebenfalls sieben Stellen, I § 13, IV § 52, V § 127, 129, 142, VIII § 52, 128, wobei die zweifelhaften V § 109 und IX § 14 nicht in Betracht kommen, ὁ ἀράχνης die Spinne bezeichnet. Die überzeugendste Stelle

ist IX § 162 δύνανται δ' ἀφίεναι οἱ ἀράχνηαι τὸ ἀράχνιον εὐθὺς γενομένοι. An zwei Stellen, wo unsere Texte ἀραχνίων in der Bedeutung »Spinnen« haben, ist an der einen IX § 155 ohne Zweifel ἀραχνῶν zu schreiben, weil die folgenden Worte οἱ γλαφυρώτατοι ein Masculinum erfordern, wiewohl Sch. hier αἱ schreiben zu müssen glaubte, ohne Grund, wie wir glauben; an der anderen IX § 161 ist es höchst wahrscheinlich. Eine ähnliche Verbesserung nehmen wir im § 129 in Anspruch, wo wir οἱ λειμώνιοι ἀράχνηαι emendiren. Somit bliebe für das Wort ἀράχνιον in der Bedeutung »Spinne« nur noch diese eine Stelle und die bald folgende οὐχ ἅμα δὲ πάντα ἀράχνηαι γίνεται übrig, wo es für das »Spinnengeschlecht« gesagt zu sein scheint. Denn in der folgenden Zeile wird man wohl auch γίνονται ἀράχνηαι schreiben müssen, wobei uns D<sup>a</sup> mit der Lesart γίνονται zu Hilfe kommt. Uebri-



wickelt sich nicht aus einem Theile, sondern indem sich das Ganze in die Spinne umwandelt; denn die Würmchen sind von Hause aus rund [und eiähnlich]. Nach dem Legen brüten sie darauf und die Jungen gliedern sich binnen drei Tagen. Alle Spinnen legen ihre Brut in ein Gewebe, welches bei den einen zart und klein, bei anderen dicker ist, und entweder sind dieselben gänzlich in einen runden Sack eingeschlossen oder nur theilweise von dem Gewebe umhüllt. Die jungen Spinnen entwickeln sich nicht alle gleichzeitig; wenn sie aber ausgekrochen sind, springen sie sogleich fort und spinnen Fäden. Der Saft im Innern zeigt sich bei den zerdrückten Würmern und bei den jungen Spinnen von gleicher Beschaffenheit, dick und weiss. Die Wiesenspinnen legen zuerst in 129 ein Gewebe, das zur Hälfte am Körper der Spinne selbst liegt, während die andere Hälfte hervorragt: auf diesem brüten sie, bis die Jungen vollendet sind. Die Phalangien legen in einen dichtgeflochtenen Korb, auf welchem sie brüten. Die glatten Spinnen legen eine geringere Anzahl, die Phalangien aber eine grosse Menge. Sind sie herangewachsen, so umzingeln sie das Nest und tödten ihre Mutter, nachdem sie sie hinausgeworfen, und oft auch das Männchen, wenn sie seiner habhaft werden: denn letzteres brütet zugleich mit dem Weibchen. Bisweilen kommen bis dreihundert aus einem Phalangienneste aus. Die erlangen ihre vollständige Grösse in ungefähr vier Wochen.

28. Die Feldheuschrecken begatten sich auf dieselbe Weise wie die 130 übrigen Insecten, indem das kleinere, welches das Männchen ist, auf den Leib des Grösseren hinaufsteigt. Sie legen ihre Brut in die Erde,

gens vergleiche man Schneider's Ansicht, welche er IV. p. 188 entwickelt, welche wenigstens vor der unserigen nicht den Vorzug der Consequenz hat. — Man sieht wohl, dass A. hier sagen wollte: die Larve war schon rund, und sie verwandelt sich denn auch ganz in die gleichfalls runde Spinne.

ἐπιβάσει — διαρθροῦται] Ein höchst auffälliger Subjectwechsel! — Eine Art Brüten, d. h. ein Sitzen auf den Eiern, kommt z. B. vor bei Theridium. Epeira dagegen legt ihre Eiermasse im Herbst, stirbt, und die Jungen schlüpfen dann erst im Frühling aus.

κύττει στρογγύλω] z. B. die Kreuzspinne, Epeira diadema. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. p. 91.

εὐθύς] So ist es z. B. auch bei der Kreuzspinne. Cf. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. p. 90.

129. οὗ — ἐξω] Sch. foetus includitur sacco araneoso, quem post se trahit incedens aranea'. Die Angabe soll sich

wohl auf das Herumtragen des Eiersackes beziehen, wie es bei Dolomedes und Lycosa (zu denen auch die berühmte Tarantel gehört) stattfindet. v. d. Hoeven Zool. I p. 575 und Cuvier Règne animal, Arachnides p. 26.

κύκλω τὸ φαλάγγιον] Dies scheint also wohl dasselbe zu sein, was vorher γύργαθος hiess, das Nest, in welches die Eier gelegt werden. Die ganze Erzählung ist abenteuerlich und nicht deutlich. Gaza phalangii in rete quod crassum confecerint pariunt . . . cumque ipsa proles increverit, matrem amplexa consumit et eiicit. saepe etiam patrem si ceperit, adiuvat enim feminam in cubatu'. Guil. et eiiciunt, frequenter enim . . .

130. τὸν πρὸς τῇ κέρκω καυλόν] Guil. adaptantes prominens quod est apud caudam, quod masculi non habent'. Gaza fixo caulicolo quo mares vacant'. Plinius demisso spinae caule'. Danach scheint die Lesart καυλόν gesichert zu sein. — Eine Abbildung des im Legen begriffenen

κέρκω καυλόν, ὃν οἱ ἄρρενες οὐκ ἔχουσιν. ἀθρόα δὲ τίκτουσι καὶ κατὰ τὸν αὐτὸν τόπον, ὥστε εἶναι καθαπερεὶ κηρίον. εἴθ' ὅταν τέκωσιν, ἐνταῦθα γίνονται σκώληκες ὠοειδεῖς, οἳ περιλαμβάνονται ὑπὸ τινος γῆς λεπτῆς ὥσπερ ὑμένος. ἐν ταύτῃ δ' ἐκπέττονται. γίνεται δὲ μαλακὰ τὰ κυήματα οὕτως ὥστ' ἂν τις ἄψηται συνθλίβεσθαι. ταῦτα δ' οὐκ ἐπιπολῆς ἀλλὰ μικρὸν ὑπὸ γῆς ἐστίν. ὅταν δ' ἐκπεφθῶσιν, ἐκδύνουσιν ἐκ τοῦ γεοειδοῦς τοῦ περιέχοντος ἀκρίδες μικραὶ καὶ μέλαιναι· εἶτα περιρρήγνυται αὐταῖς τὸ δέρμα, καὶ γίνονται εὐθύς μείζους.

131 || τίκτουσι δὲ λήγοντος τοῦ θέρους, καὶ τεκοῦσαι ἀποθνήσκουσιν· 536 [ἅμα γὰρ τικτούσαις σκώληκες ἐγγίνονται περὶ τὸν τράχηλον. καὶ οἱ 10 ἄρρενες δὲ ἀποθνήσκουσι περὶ τὸν αὐτὸν χρόνον. ἐκδύνουσι δ' ἐκ τῆς γῆς τοῦ ἔαρος. οὐ γίνονται δ' ἀκρίδες οὔτ' ἐν τῇ ὄρεινῃ οὔτ' ἐν τῇ λυπρᾷ, ἀλλ' ἐν τῇ πεδιάδι καὶ κατερρωγυῖα· ἐν ταῖς ῥωγμαῖς γὰρ ἐκτίκτουσιν. διαμένει δὲ τὰ ῥα τὸν χειμῶνα ἐν τῇ γῇ· ἅμα δὲ τῷ θέρει γίνονται ἐκ τῶν περυσινῶν κυημάτων ἀκρίδες.] 15

132 29. Ὅμοίως δὲ τίκτουσι καὶ οἱ ἀπτέλαβοι, καὶ τεκόντες ἀποθνήσκουσιν. φθείρεται δ' αὐτῶν τὰ ῥα ὑπὸ τῶν μετοπωρινῶν ὑδάτων, ὅταν πολλὰ γένηται· ἂν δ' αὐχμὸς συμβῇ, τότε γίνονται μᾶλλον πολλοὶ οἱ ἀπτέλαβοι διὰ τὸ μὴ φθίρεσθαι ὁμοίως, ἐπεὶ ἄτακτός γε δοκεῖ ἡ φθορὰ αὐτῶν, καὶ γίνεσθαι ὅπως ἂν τύχη. 20

133 30. Τῶν δὲ τεττίγων γένη μὲν ἐστὶ δύο, οἱ μὲν μικροί, οἱ πρῶτοι φαίνονται καὶ τελευταῖοι ἀπόλλυνται, οἱ δὲ μεγάλοι, οἱ ἄδοντες, οἱ καὶ ὕστερον γίνονται καὶ πρότερον ἀπόλλυνται. ὁμοίως δ' ἐν τε τοῖς μικροῖς καὶ τοῖς μεγάλοις οἱ μὲν διηρημένοι εἰσὶ τὸ ὑπόζωμα, οἱ ἄδον-

1. αὐλόν. οἱ δὲ ἄ. PD<sup>a</sup> Ald. Cs. ἀθρόως PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 2. τρόπον PC<sup>a</sup> Cam. post ὥστε add ἂν Ald. Cs. 4. post ὥσπερ add ὑφ' PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. Di. ἐκ ταύτης A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. ἐκπέττονται D<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. γῆν A<sup>a</sup> Rh. ἐκπεφθῶσιν m Ambr. Cs. Di. Pk., ἐκπεφθῶσιν P, ἐκτέκωσι D<sup>a</sup> Ald., πεφθῶσι A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. 8. αὐτῶν D<sup>a</sup> 10. γὰρ τεκούσαις Cs. Sch. Di. Pk. 12. post ἀκρίδες om οὔτ' PD<sup>a</sup> Ald. Cs. οὐδ' Cam. 14. ἐκτίκτουσιν PC<sup>s</sup>. Sch. δὲ] γὰρ Cs. 16. ἀπτέλαφοι P 18. μᾶλλον ἄ. πολλοὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 19. post τὸ add αὐτὰ CD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ἐπεὶ δοκεῖ γε ἄτακτος εἶναι Sch. post δοκεῖ add εἶναι Ald. Cs. 22. μεγάλοι οἱ] τελευταῖοι A<sup>a</sup>Ca Deinceps οἱ—οὐκ ἄδουσι p. 532 l. 1. om Ca; ὕστερόν τε D<sup>a</sup> Ald. Cs. 24. μὲν οἱ PAld. οἱ ante ἄδοντες om A<sup>a</sup>

Weibchens s. bei Roesel Insectenbelustigungen II Taf. VIII Fig. 4 und Ratzeburg Forstinsecten III Taf. XIV.

ἀθρόα] glauben wir schreiben zu müssen, da es hier gewiss nicht darauf ankam, zu sagen, dass die Akriden sich bei dem Eierlegen zusammenschaaren, sondern dass die Eier haufenweise gelegt werden.

Siehe Ratzeburg und Roesel a. a. O. u. Thierverzeichniss VII Nr. 2.

ὥσπερ ὑμένος] Gaza qui terra quadam praetenui tanquam membranula ambiuntur. Eine bei dem Legen abgesonderte zähe Flüssigkeit erhärtet zu einer die Eier einhüllenden Haut, welche bei ihrer Erhärtung Erdtheilchen einschliesst.

indem sie die an dem Schwanze befindliche Röhre hinabsenken, welches Organ den Männchen fehlt. Sie legen die Brut haufenweis an ein und dieselbe Stelle, so dass eine Art von Wabe entsteht. Hieraus werden alsdann eiförmige Würmer, welche von einer dünnen Lage von Erde wie von einer Haut umgeben sind, in welcher sie reif werden. Die Larven sind so weich, dass sie bei der blossen Berührung leicht zerdrückt werden. Sie befinden sich nicht an der Oberfläche, sondern etwas tiefer im Boden. Sind sie reif geworden, so schlüpfen aus der erdigen Schale kleine schwärzliche Feldheuschrecken heraus; diese häuten sich hierauf und nehmen sofort an Grösse zu. Sie legen am Ende des Sommers und 131 sterben gleich darauf. [Denn zur Zeit des Legens finden sich Würmer um den Hals. Und auch die Männchen sterben um dieselbe Zeit. Die Jungen kommen im Frühlinge aus dem Boden hervor. Die Feldheuschrecken leben weder in bergigem, noch in magerem, sondern in ebenem und rissigem Boden: denn sie legen in die Ritzen ihre Brut. Die Eier liegen über Winter in der Erde; mit Beginn des Sommers entwickeln sich aus den vorjährigen Larven die jungen Feldheuschrecken.

**29.** Auf gleiche Weise legen auch die Attelaboi ihre Brut und 132 sterben darauf. Ihre Eier werden durch starke Herbstregen zu Grunde gerichtet, bei trockenem Wetter aber giebt es viele Attelaboi, weil sie dann weniger der Beschädigung ausgesetzt sind. Denn die Verderbniss der Eier scheint ohne eine gewisse Regelmässigkeit nur von dem Zufalle der Witterung abzuhängen.

**30.** Cicaden giebt es zwei Arten: kleine, welche zuerst erscheinen 133 und zuletzt sterben, und grosse singende, welche später kommen und früher sterben. Bei beiden, den kleinen wie den grossen, giebt es solche, welche an der Grenze des Vorder- und Hinterleibes einen Einschnitt haben, und dies sind die Singenden, und solche, welche keinen Ein-

έν ταύτῃ] So auch Guil. in hac autem maturantur'. Bk. schreibt ἐκ ταύτης δ' ἐκπέττονται, was uns unverständlich ist. Gaza dagegen qua disiecta emergunt locustae ac evolant'.

μέλαιναι] S. Ratzeburg l. c.

131. ἄμια — ἀκρίδες] Wir haben die Stelle als unecht eingeschlossen wegen des darin befindlichen Widerspruches ἕαρος und θέρους, der ungeordneten Darstellung und des gestörten Zusammenhanges, da sich ὁμοίως κτλ. vortrefflich an ἀποθνήσκουσιν anschliesst.

σκολήκας — τράχηλον] Theophr. Fragm. 174, 4 et 5 ed. Teubner χαλεπαὶ μὲν οὖν καὶ αἱ ἀκρίδες, χαλεπώτεροι δὲ οἱ ἀττέλαβοι . . . ἢ δὲ φθορὰ τούτων ἢ μὲν ἐστὶν οἶον φυσικὴ τις καὶ λοιμώδης: ὑπὸ κύνα γὰρ οἰ-

στῶν καὶ ἐγγίνεται τι σκολήκιον ἐν τῇ κεφαλῇ καὶ φθείρεται. Aber nach Zinnani und Gleditsch bei Sch. III p 379 sollen diese Würmer an den Ovarien sitzen. τράχηλος kann hier nicht die gewöhnliche Bedeutung, wie II § 74, haben. Dass dieses Wort aber auch von anderen Theilen gesagt wurde, zeigt IV § 21 u. 27, wo es den Schwanz der Krebse, und V § 64, wo es ein Organ im Inneren der Purpurschnecke bezeichnet. Hier scheint es dasselbe zu bezeichnen, was vorher καυλός hiess. Immerhin bleibt es unklar, was damit gemeint ist, da in neuerer Zeit so etwas nicht beobachtet worden ist.

κατερρωγυία] Guil. 'elaborata', Gaza rimosisque'.

133. τεττίγων] Vgl. zu IV § 102.



τες, οἱ δὲ ἀδιαίρετοι, οἳ οὐκ ᾄδουσι. καλοῦσι δὲ τινες τοὺς μὲν μεγάλους καὶ ᾄδοντας ἀχέτας, τοὺς δὲ μικροὺς τεττιγόνια· ᾄδουσι δὲ μικρὸν καὶ τούτων οἱ διηρημένοι. οὐ γίνονται δὲ τέττιγες ὅπου μὴ δένδρα ἐστίν· διὸ καὶ ἐν Κυρήνη οὐ γίνονται ἐν τῷ πεδίῳ, περὶ δὲ τὴν πόλιν πολλοί, μάλιστα δ' οὐ ἐλαῖαι· οὐ γὰρ γίνονται παλίνσκιοι. ἐν γὰρ τοῖς ψυχροῖς 5  
 134 οὐ γίνονται τέττιγες, διὸ οὐδ' ἐν τοῖς συσκίοις ἄλσεσιν. || ὀχεύονται δ' ὁμοίως οἱ μεγάλοι ἀλλήλοις καὶ οἱ μικροί, ὕπτιοι συνδουαζόμενοι πρὸς ἀλλήλους· ἐναφίησι δ' ὁ ἄρρην εἰς τὴν θήλειαν, ὡσπερ καὶ τᾶλλα ἔντομα. ἔχει δὲ καὶ ἡ θήλεια αἰδοῖον ἐσχισμένον· θήλεια δ' ἐστὶν εἰς τὴν ἀφίησιν ὁ ἄρρην. [τίκτουσι δ' ἐν τοῖς ἀργοῖς, τρυπῶντες 10  
 ὧ ἔχουσιν ὀπισθεν ὄξει, καθάπερ καὶ οἱ ἀττέλαβοι· καὶ γὰρ οἱ ἀττέ- 5566  
 λαβοὶ τίκτουσιν ἐν τοῖς ἀργοῖς, διὸ πολλοὶ ἐν τῇ Κυρηναίᾳ γίνονται.] ἐντίκτουσιν δὲ [καὶ] ἐν τοῖς καλάμοις ἐν οἷς ἰστᾶσι τὰς ἀμπέλους, δια- τρυπῶντες τοὺς καλάμους, καὶ ἐν τοῖς τῆς σκύλλης καυλοῖς. ταῦτα δὲ  
 135 τὰ κυήματα καταρρεῖ εἰς τὴν γῆν. || γίνονται δὲ πολλοὶ ὅταν ἐπομβρία 15 γένηται. ὁ δὲ σκώληξ αὐξηθεὶς ἐν τῇ γῆ γίνεται τεττιγομήτρα· καὶ εἰσὶ τότε ἡδιστοί, πρὶν περιρραγῆναι τὸ κέλυφος. ὅταν δ' ἡ ὥρα ἔλθῃ περὶ τροπᾶς, ἐξέρχονται νύκτωρ, καὶ εὐθύς ῥήγνυται τε τὸ κέλυφος καὶ γίνονται τέττιγες ἐκ τῆς τεττιγομήτρας, καὶ γίνονται μέλανες καὶ

1. ἀδιαίρετον ἔχοντες οὐκ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. οἳ C<sup>a</sup>, οἱ A<sup>a</sup> Sch. et edd. seqq. ᾄδουσι PC<sup>a</sup>Da Ald. Cs.; ᾄδοντες ceteri τινες om Sch. Di. Pk. 2. τριγόνια A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Rh. Guil. 3. δὲ om Di. 5. γὰρ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. πολύσκιοι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 6. συσκίοις C<sup>a</sup>, εὐσκίοις PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 7. τοῖς μεγάλοις καὶ οἱ Pk. 8. δ'] γὰρ C<sup>a</sup> ante ὡσπερ add οὐχ Pk. 9. καὶ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et 10. ἡ δὲ θηλ. . . . ἐν ἡ ἐναφίησι PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 10. ἀργοῖς PD<sup>a</sup> et corr. A<sup>a</sup> Ald. pr. 11. ὄξει A<sup>a</sup> ἀττέλαφοι bis P post γὰρ add οὔτοι P 13. τὰς] τοὺς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 14. σκέλλης P, κίκλῆς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, σκύλλης corr. A<sup>a</sup> Ald. 16. ὅταν δὲ σκ. αὐξηθῆ A<sup>a</sup> Ald. Cs. post γῆ add τότε D<sup>a</sup> Ald.

οἳ οὐκ ᾄδουσι] Wir halten diese Lesart des Medic. für die richtige, da das »nicht singen« hier nur als ein nebenhergehendes Merkmal angefügt wird. Sch. gab wohl mit Unrecht der Lesart ἀδιαίρετον δ' ἔχουσιν οἱ οὐκ ᾄδοντες, welche er aus Guil. Uebers. ableitet, 'indivisum habent quae non cantant', den Vorzug. Wie aus § 136 hervorgeht, sind mit den singenden die Männchen, mit den nichtsingenden die Weibchen gemeint.

οὐ — παλίνσκιοι] Guil. non enim fiunt umbrosae valde'. Gaza, oleas maxime amant ut minus umbrosas'.

Diese Angaben über den Aufenthalt werden auch in neuerer Zeit bestätigt. S. Brandt und Ratzeburg Medicinische Zoologie II pag. 210 und von Siebold

Stettiner Entomologische Zeitung 1847 pag. 9.

134. ὕπτιοι συνδουαζόμενοι] Die Angabe scheint nach Burmeister richtig zu sein. Entomologie I p. 354.

ὀχεύονται κτλ.] Sch. behauptet, dass die Worte ἀλλήλοις und πρὸς ἀλλήλους unecht seien, weil ὀχεύεσθαι nur von den Weibchen gesagt werden könne. Dass es aber von beiden Geschlechtern als verbum medium gesagt werde, zeigen Stellen, wie V § 7, VI § 47, IX § 214. Die folgenden Worte veranlassen einige Bedenken. Zunächst widersprechen die Worte ὡσπερ καὶ τᾶλλα ἔντομα demjenigen, was an anderen Stellen gesagt ist, z. B. V § 24, dass das Weibchen einen πόρος in das Männchen einsenkt, und gener. I

schnitt haben und nicht singen. Manche nennen die grossen und singenden »Achetæ«, Singzirpen, die kleinen aber »Tettigonia«; auch von den letzteren singen die mit einem Einschnitt versehenen ein wenig. Cicaden giebt es nicht an solchen Orten, wo keine Bäume sind, daher finden sie sich nicht bei Kyrene in der umliegenden Ebene, aber in Menge um die Stadt, besonders in den Oelbaumpflanzungen, da diese keinen dichten Schatten geben; denn an kühlen Orten halten sich die Cicaden nicht auf, daher trifft man sie nicht in schattigen Wäldern. Die grossen <sup>134</sup> begatten sich unter einander auf dieselbe Art, wie die kleinen, indem sie sich mit den Bauchseiten gegen einander gewandt paaren: das Männchen aber senkt sein Organ in das Weibchen hinein, wie bei den übrigen Insecten. Auch das Weibchen hat eine gespaltene Scham; Weibchen aber ist dasjenige, in welches das Männchen sein Organ einsenkt. [Sie legen die Brut in unbebautes Land, indem sie mit dem spitzen Theile des Hinterleibes hineinbohren, gerade so wie die Attelaboi; denn auch diese legen in unbebautes Land, daher es auch viele im Gebiete von Kyrene giebt.] Sie legen auch in die Rohrstengel hinein, an denen man die Weinreben aufrichtet, indem sie dieselben durchbohren, desgleichen in die Stengel der Skilla. Diese Brut gelangt dann in die Erde hinab. Am <sup>135</sup> zahlreichsten entstehen sie bei Regenwetter. Nachdem der Wurm in der Erde gewachsen ist, wird daraus die Tettigometra. Sie sind am schmackhaftesten, wenn die Hülle noch nicht geborsten ist. Zur Zeit der Sonnenwende kriechen sie zur Nachtzeit hervor, ihre Hülle reisst sofort und aus der Tettigometra (Cicadenlarve) wird eine Tettix (Cicade); sie wer-

§§ 31. 92. 99; daher wollte Scaliger vor diesen Worten οὐχ einschieben, wie Pikkolos gethan hat. Wie man aber auch diesen Widerspruch zu heben versucht, immer bleibt es auffallend, dass A. diese Ausnahme von der Regel bei der Paarung der Insecten nicht schärfer heraushebt und öfter erwähnt. Ein anderer Zweifel liegt in den Worten θήλεια δ' ἐστὶν εἰς τὴν ἀφίησιν ὁ ἄρρην, welche weder an sich passend sind, noch mit dem Uebrigen in Zusammenhang stehen. Wir vermuthen, dass die Stelle ursprünglich geheissen habe ἐναφίησι δ' ὁ ἄρρην εἰς τὴν θήλειαν, οὐχ ἢ θήλεια εἰς τὸ ἄρρην ὡσπερ τὰλλα ἔντομα. ἔχει δ' ἢ θήλεια αἰδοῖον ἐσχισμένον εἰς ὁ ἀφίησιν ὁ ἄρρην.

καθ' ἅπερ — γίνονται]. Die gelegentliche Anführung der ἀπτέλαβοι ist an dieser Stelle durchaus unpassend und stört das Verständniss sehr, indem man den Satz ἐντίκτουςι κτλ. auf die ἀπτέλαβοι zu beziehen verführt wird, auf welche er gar nicht passt. Dagegen passt er vollkommen auf die Cicaden. Wir schliessen ihn als mindestens nicht an diese Stelle ge-

hörig ein und glauben, dass auch der Satz τίκτουςι — ὄξει, der auf die Cicaden gar nicht passt, nebst dem καί hinter ἐντίκτουςι nicht hierher gehört. Lässt man dies Alles weg, so fehlt nichts, die Rede schreitet verständlich fort, und die Angaben stimmen mit der Wirklichkeit ganz überein. S. Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. II p. 211: »Nach der Begattung ritzt das Weibchen mit seinem Legestachel die kleinen Zweige bis auf das Mark auf und legt in die gemachten Oeffnungen seine Eier. Wenn die jungen Larven auskommen, haben sie etwa die Grösse eines Flohes und sind ganz weiss. Sobald sie laufen können, marschiren sie am Stamm oder am Ast herab und graben sich in die Erde« (κυήματα καταρρεῖ εἰς τὴν γῆν) . . . »sie verwandeln sich daselbst gegen Ende des zweiten oder Anfang des dritten Jahres in sehr bewegliche Nymphen« (τεττιγομήτρα) . . . »sie kriechen nun auf die Zweige, heften sich an, und indem sie sich nun ihrer Hülle entledigen, bekommen sie Flügel und fliegen davon.«

- 136 σκληρότεροι εὐθύς καὶ μείζους, καὶ ἄδουσιν. || εἰσὶ δ' ἄρρενες μὲν οἱ ἄδοντες ἐν ἀμφοτέροις τοῖς γένεσι, θήλειαι δ' οἱ ἕτεροι. καὶ τὸ μὲν πρῶτον ἡδίους οἱ ἄρρενες, μετὰ δὲ τὴν ὀχείαν αἱ θήλειαι ἔχουσι γὰρ ὠὰ λευκά. ἀναπετόμεναι δ' ὅταν σοβήσῃ τις ἀφιασιν ὑγρὸν οἶον ὕδωρ, ὃ λέγουσιν οἱ γεωργοὶ ὡς κατουρούντων καὶ ἐχόντων περίττωμα καὶ 5 τρεφομένων τῇ δρόσῳ. ἐὰν δὲ τις κινῶν τὸν δάκτυλον προσίῃ ἀπ' ἄκρου ἐπικάμπτων τε καὶ ἐκτείνων πάλιν, μᾶλλον ὑπομένουσιν ἢ ἐὰν εὐθύς ἐκτείνας, καὶ ἀναβαίνουσιν ἐπὶ τὸν δάκτυλον· διὰ τὸ ἀμυδρῶς γὰρ ὄραν ὡς ἐπὶ φύλλον ἀναβαίνουσι κινούμενον.
- 137 31. Τῶν δ' ἐντόμων ὅσα σαρχοφάγα μὲν μὴ ἐστὶ, ζῆ δὲ χυμοῖς 10 σαρκὸς ζώσης, οἶον οἱ τε φθειρες καὶ αἱ ψύλλαι καὶ κόρεις, ἐκ μὲν τῆς ὀχείας πάντα γεννᾷ τὰς καλουμένας κόνιδας, ἐκ δὲ τούτων ἕτερον οὐθὲν γίνεται πάλιν. αὐτῶν δὲ γίνονται τούτων αἱ μὲν ψύλλαι ἐξ ἐλαχίστης σηπεδόνης — ὅπου γὰρ ἂν κόπρος ξηρὰ γένηται, ἐνταῦθα συνίστανται —, αἱ δὲ κόρεις ἐκ τῆς ἰκμάδος τῆς ἀπὸ τῶν ζώων συνι- 15 σταμένης ἐκτός, οἱ δὲ φθειρες ἐκ τῶν σαρκῶν. || γίνονται δ' ὅταν μέλλωσιν οἶον ἴονθοι μικροί, οὐκ ἔχοντες πύον· τούτους ἂν τις κεντήσῃ, ἐξέρχονται φθειρες. ἐνίοις δὲ τοῦτο συμβαίνει τῶν ἀνθρώπων νόσημα, ὅταν ὑγρασία πολλὴ ἐν τῷ σώματι ᾗ· καὶ διεφθάρησάν τινες ἤδη 537 τοῦτον τὸν τρόπον, ὡς περ' Ἀλκμᾶνά τέ φασὶ τὸν ποιητὴν καὶ Φερε- 20 κύδην τὸν Σύριον. καὶ ἐν νόσοις δὲ τισὶ γίνεται πλῆθος φθειρῶν.
- 139 || ἔστι δὲ γένος φθειρῶν οἱ καλοῦνται ἄγριοι, καὶ σκληρότεροι τῶν ἐν τοῖς πολλοῖς γιγνομένων· εἰσὶ δ' οὗτοι καὶ δυσαφαίρετοι ἀπὸ τοῦ

4. συμβῆ D<sup>a</sup> Ald. post οἶον add ὡς A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. ἀπουρούντων Sch. 6. ἐπ' PAld. 8. ἐκτείνῃ (et Sch.) ἀναβαίνουσι δ' D<sup>a</sup> Ald. Cs. 9. γὰρ om D<sup>a</sup> Ald. Cs. ἐπὶ τὸ φ. ἀναβαίνοντες iidem 10. μὴ om D<sup>a</sup> εἰσὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 11. τε om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Sch. 13. τούτων γίνονται Ald. Cs. Sch. 14. γὰρ] δ' A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 15. οἱ δὲ C<sup>a</sup> Sch. Di. Pk. 17. ποιόν PD<sup>a</sup> 18. ἐκ τούτων ἐξέρχεται (et -χονται Sch.) A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 19. ἤδη et τε om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>. 21. ἀσύριον A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> γίνονται A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> πλήθη A<sup>a</sup> 22. post δὲ add τι C<sup>a</sup>

136. καὶ τρεφομένων] Diese Worte schliessen sich nicht an die vorhergehenden an, denen sie vielmehr vorangehen sollten. Denn daraus, dass die Tettigae sich vom Thau nähren, würde sich ableiten lassen, dass sie eine flüssige Ausscheidung, eine Art Harn, von sich geben. Daher ist vielleicht statt καὶ zu schreiben ὅτε.

ἐὰν δὲ τις — κινούμενον] So wunderbar diese Erzählung klingt, so möchten wir sie doch nicht als Märchen ohne weiteres verwerfen, da Solier (nach Milde Die Sing-Cicaden Programm, Breslau 1866 p. 25, s. Isis 1848 p. 446) angiebt, beobachtet zu haben, dass eine Cicada ple-

beja seinem Freunde Boyer, während derselbe pfiff, erst auf den Stock und später sogar bis auf die Nase gestiegen sei!

137. κόνιδας] Siehe § 5. Läuse, Flöhe und Wanzen legen Eier, welche eben die κόνιδες sind.

ἰκμάδος] Gaza (cimices ex humore, qui per summa corporis animalium consistit).

σαρκῶν] Theophr. caus. pl. II, 9, 6 sagt ἐξ αἵματος διαφθαρέντος.

138. μέλλωσιν] nämlich οἱ φθειρες γίνεσθαι. Doch lässt sich vermuthen, dass hier ein anderes Wort gestanden habe, welches einen gewissen Zustand oder



den alsbald dunkler, härter und grösser und fangen an zu singen. Bei 136  
beiden Arten sind es die Männchen, welche singen, die andern aber sind  
die Weibchen. Und anfangs sind die Männchen schmackhafter, nach der  
Begattung aber die Weibchen. Denn sie haben weisse Eier. Wenn man  
sie aufscheucht, so fliegen sie empor und lassen eine wasserartige Feuch-  
tigkeit von sich, woher der Glaube der Landleute rührt, dass sie sich  
vom Thau nähren und jene Ausscheidung als eine Art Harn von sich  
geben. Wenn man sich ihnen mit dem Finger dergestalt nähert, dass  
man die Spitze desselben beugt und dann wieder ausstreckt, so bleiben  
sie eher sitzen, als wenn man den ausgestreckten Finger entgegenhält,  
und gehen auf den Finger hinauf. Da sie nämlich nicht scharf sehen  
können, so glauben sie auf ein Blatt hinaufzugehen, welches sich bewegt.

31. Diejenigen Insecten, welche zwar nicht Fleischfresser sind, 137  
aber auf dem Fleische lebendiger Thiere von dessen Säften leben, wie  
die Läuse, Flöhe und Wanzen, erzeugen sämmtlich durch Begattung die  
sogenannten Nisse, aus welchen aber nichts anderes weiter entsteht.  
Was nun die Entstehung dieser Thiere selbst anbetrifft, so bilden sich  
die Flöhe aus dem niedrigsten Grade von Fäulniss, indem sie sich an  
Orten entwickeln, wo es trocknen Unrath giebt; die Wanzen aus der von  
den Thieren kommenden Feuchtigkeit, welche sich ausserhalb verdichtet;  
die Läuse endlich aus dem Fleisch. Bilden sich Läuse, so zeigen sich 138  
zuerst kleine Bläschen, aber ohne Eiter: sticht man dieselben auf, so  
kommen Läuse heraus. Bei manchen Menschen gestaltet sich dies auch  
zur Krankheit, wenn sich viel Feuchtigkeit im Körper angesammelt hat,  
und es hat diese bei Manchen auch den Tod herbeigeführt, wie man von  
dem Dichter Alkman und dem Syrier Pherekydes berichtet. Auch bei  
gewissen Krankheiten erzeugen sich Läuse in Menge. Es giebt eine Art 139  
Läuse, die man wilde nennt, und welche härter sind, als die gewöhnlich  
vorkommenden, und sich schwer von der Haut entfernen lassen. Bei

Veränderung des Fleisches angezeigt  
habe.

φθειρες] An die erst von Stannius  
entdeckten Krätzmilben kann man hier  
nicht denken, da sie ohne Vergrösserung  
nicht als Thiere erkennbar sind. Kleider-  
läuse können nach Simon, Hautkrank-  
heiten p. 299 die Bildung von Pusteln  
bewirken.

νόσημα — Σύριον] Die Fälle von Läuse-  
sucht werden vielfach bezweifelt. Simon  
a. a. O. Dass sich in andern Krank-  
heiten Läuse in Menge bilden, unter-  
scheidet A. sehr deutlich von einer durch  
Läuse hervorgebrachten Krankheit. Soll-  
ten darunter vielleicht die von dem zu  
den Zecken gehörigen Argas Persicus

hervorgebrachten Leiden, welche sogar  
oft tödtlich werden sollen (v. d. Hoeven  
Zool. I p. 558) als Läusesucht beschrie-  
ben sein?

139. ἄγριοι] Ob damit, wie Sundevall  
Thierarten p. 230 annimmt, Filzläuse ge-  
meint seien, ist mit der Angabe, dass sie  
härter seien, nicht wohl zu vereinigen;  
eher könnten darunter Zecken, Ixodes  
Ricinus, verstanden sein.

ἦτρον πονοῦσι] Das ist nicht der Fall.  
καὶ σκληρότεροι] Entweder fehlt vorher  
ein Adjectivum oder καὶ ist zu tilgen,  
oder οἱ εἶσι zu schreiben. Noch fließen-  
der würde die Rede, wenn man schriebe  
εἰσὶ δ' οὗτοι σκληρότεροι . . . γιγνομένων καὶ  
δυσσφαίρετοι . . .

χρωτός. παισὶ μὲν οὖν οὖσιν αἱ κεφαλαὶ γίνονται φθειρώδεις, τοῖς δ' ἀνδράσιν ἤττον. γίνονται δὲ καὶ αἱ γυναῖκες τῶν ἀνδρῶν μᾶλλον φθειρώδεις. ὅσοις δ' ἂν ἐγγίνωνται ἐν τῇ κεφαλῇ, ἤττον πονοῦσι τὰς κεφαλὰς. || ἐγγίνονται δὲ καὶ τῶν ἄλλων ζώων ἐν πολλοῖς φθειρές. καὶ γὰρ οἱ ὄρνιθες ἔχουσι, καὶ οἱ καλούμενοι φασιανοὶ ἂν μὴ κονίωνται, διαφθείρονται ὑπὸ τῶν φθειρῶν· καὶ τῶν ἄλλων δὲ ὅσα πτερὰ ἔχει, τῶν ἐχόντων καυλὸν καὶ τῶν ἐχόντων τρίχας. . . . πλὴν ὄνος οὐκ ἔχει οὔτε φθειρας οὔτε κρότωνα. οἱ δὲ βόες ἔχουσι ἀμφω· τὰ δὲ πρόβατα καὶ αἶγες κρότωνα, φθειρας δ' οὐκ ἔχουσι· καὶ αἱ ὄες φθειρας μεγάλους καὶ σκληροῦς. ἐν δὲ τοῖς κυσὶν οἱ καλούμενοι γίνονται κυνο-  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

1. σώματος PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 4. ζώων om A<sup>a</sup> 5. οἱ post γὰρ om A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>.  
 κονίωνται Pk.; κονιῶνται ceteri 6. τῶν post ὑπὸ om C<sup>a</sup> 7. τῶν ἐχόντων]  
 τὸ ἔχον codd. Ald. Cs. lacunam nos indicavimus 8. κρότωνα hic et 9. P  
 9. αἱ om PC<sup>a</sup>D<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. 10. κυνορέσται P, κυνοραῖσται D<sup>a</sup> Ald. Sch.  
 12. μάλιστα PD<sup>a</sup> Ald. Cs.; iidem mox τὰ om 15. ὄνοις C<sup>a</sup> παχύποσι A<sup>a</sup>,  
 ταχύποσι Rh. 16. παχεῖαν A<sup>a</sup> Rh. 17. τρώγλας Ald. Cs.; τρίγλας ceteri  
 omnes 18. post δὲ add τὰ C<sup>a</sup> ταῦτ' εἰσὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>, ἐστὶ ταῦτα PD<sup>a</sup> ἔναιμα  
 A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> τὰ] κατὰ P, καὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> Cs. Sch. Di. δ] οἱ C<sup>a</sup>, τισὶ PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 20. ἡλίκον D<sup>a</sup> Ald.

140. ὄρνιθες] Abbildungen verschiedener Vogelläuse s. bei Redi De gener. Insect. 1686 Taf. 1—17. Sie gehören zu den Mallophaga. S. v. d. Hoeven Zool. I p. 293.

κονίωνται] So Sch. nach Sylburg und Pikkolos. Vgl. G. Dindorf in Steph. Thes. ed. Didot. Bk. schrieb hier κονιῶνται und doch IX § 260 κονιόνται.

καὶ τῶν ἄλλων ff.] Da im Vorhergehenden von den Vögeln die Rede war, so können die ἄλλα, welche hier bezeichnet

werden, nur noch die Insecten sein. Die folgenden Worte τὸ ἔχον καυλόν sind ohne Sinn und Structur, und auch die Lesart der Herausgeber τῶν ἐχόντων καυλόν lassen sich weder mit den vorhergehenden Worten noch mit den folgenden verbinden. Denn τὰ ἔχοντα καυλόν könnte nur auf πτερὰ, dagegen τὰ ἔχοντα τρίχας nur auf ζῶα bezogen werden. Man höre Gaza, omnino quibus penna caule constat, iis pediculus gignitur, nec ea, quibus pilus est, carent eodem excepto asino'. Nun

Kindern sind die Köpfe viel häufiger voller Läuse als bei Erwachsenen, und beim weiblichen Geschlecht mehr als beim männlichen. Die Leute, welche Läuse auf dem Kopfe bekommen, leiden weniger am Kopfe. Auch viele andere Thiere sind mit Läusen behaftet. So haben zum Bei- 140  
spiel die Vögel Läuse, und die sogenannten Fasanen gehen durch sie zu Grunde, wenn sie sich nicht im Staube wälzen können. Und auch andere geflügelte Thiere . . . . und auch manche von denen, welche mit Haaren bedeckt sind . . . . nur der Esel hat weder Läuse noch Krotones, die Rinder aber haben beide, die Schafe und Ziegen Schafläuse, aber keine Läuse, die Schweine hingegen grosse und harte Läuse. Bei den Hunden finden sich die sogenannten Zecken. Alle Läuse entstehen bei den damit 141  
behafteten Thieren aus diesen selbst. Die Läuse entstehen häufiger, wenn die Thiere das Wasser, in welchem sie sich baden, wechseln, nämlich diejenigen, welche von den sich badenden Thieren überhaupt Läuse haben. Auch im Meere finden sich Läuse an den Fischen, die aber nicht aus den Fischen selbst, sondern aus dem Schlamme entstehen. An Gestalt gleichen sie den vielfüssigen Asseln, nur haben sie einen breiteren Schwanz. Es giebt nur éine Art von Meerläusen, und sie findet sich überall, am meisten aber in Löchern. [Alle diese Insecten sind vielfüssig und blutlos.] Der Oistros der Thunfische findet sich an deren Flossen, 142  
ist den Skorpionen ähnlich und so gross wie eine Spinne. In dem Meere zwischen Kyrene und Aegypten giebt es einen Fisch, welcher den Delphin begleitet und »Laus« genannt wird. Dieser Fisch ist viel fetter als alle andern, weil ihm die reichliche Kost, welche der Delphin aufjagt, zu statten kommt.

folgt aber, dass der Esel weder Läuse noch Zecken hat, eine Angabe, die so gar nicht stehen konnte, wenn nicht im Vorhergehenden schon die »Zecken« genannt waren. Wir haben daher nach τρίγλας eine Lücke angezeigt.

ἄνος] Die Laus des Esels bildet Redi a. a. O. Taf. 21 ab.

κρότωνας — κυνοραῖσται] S. Thierverzeichniss VII Nr. 28 und 29.

141. κυνοραῖσται] Schon bei Homer. Od. XVII, 300.

ἰχθύων] Es sind darunter verschiedene Ichthyophthira, wie Lernaea, Penella, Ergasilina u. s. w., zu verstehen. S. über dieselben namentlich von Nördmann Mikroph. Beiträge II. 1832.

τρώγλας] Hier scheint doch die Aldina allein die ursprüngliche Lesart zu haben. Es ist undenkbar, dass A. gesagt haben sollte: Meerläuse kommen überall vor, am meisten aber an den »Triglae«. Ab-

gesehen von περί, wofür doch ἐν stehen müsste, kann doch eine Art Fische nicht in Gegensatz stehen zu »überall«. Dagegen ist es sehr glaublich, dass A. sagte, dass diejenigen Fische vorzüglich mit Meerläusen behaftet seien, welche in Wasserlöchern abgeschlossen sind. — Den folgenden ganz ungeschickten Zusatz haben wir als unecht eingeschlossen.

142. θύωνων] Das ist vielleicht Penella oder Pennatula filosa nach Cuvier et Valenciennes Hist. nat. des Poissons VIII p. 255. Abbildung s. bei Guerin Iconogr. Zooph. Taf. IX Fig. 3. Ueber die anderen Schmarotzerkrebse der Thunfische siehe Thierverzeichniss VII Nr. 35<sup>b</sup>.

φθειρα] Schneider in Artedi Hist. lit. Pisc. vermuthet, dass damit der in Gesellschaft der Haifische den Schiffen folgende Naucrates ductor (le pilote, der Lootse) gemeint sei. Siehe v. d. Hoeven Zool. II p. 710.



143 32. Γίνεται δὲ καὶ ἄλλα ζωάρια, ὡς περ ἐλέχθη καὶ πρότερον, 5576  
 τὰ μὲν ἐν ἐρίοις καὶ ὅσα ἐξ ἐρίων ἐστίν, οἷον οἱ σῆτες, οἱ ἐμφύονται  
 μᾶλλον ὅταν κονιορτώδη ἢ τὰ ἔρια, μάλιστα δὲ γίνονται ἂν ἀράχνης  
 συγκατακλεισθῆ. ἐκπίνων γάρ, ἐάν τι ἐνῆ ὑγρόν, ξηραίνει. γίνεται  
 144 δὲ ἐν χιτῶνι ὁ σκώληξ οὗτος. || καὶ ἐν κηρῷ δὲ γίνεται παλαιουμένω, 5  
 ὡς περ ἐν ξύλῳ ζῶον, ὃ δὴ δοκεῖ ἐλάχιστον εἶναι τῶν ζῶων πάντων  
 καὶ καλεῖται ἀκαρί, λευκὸν καὶ μικρόν. καὶ ἐν τοῖς βιβλίοις ἄλλα γί-  
 νεται, τὰ μὲν ὅμοια τοῖς ἐν τοῖς ἱματίοις, τὰ δὲ τοῖς σκορπίοις ἄνευ  
 τῆς οὐρᾶς, μικρὰ πάνπαν· καὶ ὅλως ἐν πᾶσιν ὡς εἶπεῖν, ἐν τε τοῖς  
 ξηροῖς ὑγραιομένοις καὶ ἐν τοῖς ὑγροῖς ξηραιομένοις, ὅσα ἔχει αὐτῶν 10  
 145 ζωήν. || ἔστι δὲ τι σκωλήκιον ὃ καλεῖται ξυλοφόρον, οὐθενὸς ἦττον  
 ἄτοπον τούτων τῶν ζῶων. ἡ μὲν γὰρ κεφαλὴ ἔξω τοῦ κελύφους  
 προέρχεται ποικίλη, καὶ οἱ πόδες ἐπ' ἄκρου, ὡς περ τοῖς ἄλλοις σκώ-  
 ληξιν, ἐν χιτῶνι δὲ τὸ ἄλλο σῶμα ἀραχνιώδει, καὶ περὶ αὐτὸ κάρφη,  
 ὥστε δοκεῖν προσέχεσθαι βαδίζοντι· ταῦτα δὲ σύμφυτα τῷ χιτῶνί 15  
 ἐστίν· ὡς γὰρ κοχλία τὸ ὄστρακον, οὕτω τὸ ἅπαν τῷ σκώληκι, καὶ οὐκ  
 ἀποπίπτει ἀλλ' ἀποσπᾶται ὡς περ προσπεφυκότα· καὶ ἐάν τις τὸν χι-

1. ζωάρια A<sup>a</sup> καὶ πρότερον om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 2. εἰσὶν A<sup>a</sup>D<sup>a</sup> οἱ om A<sup>a</sup>  
 C<sup>a</sup> Di. οἱ om P 3. τὰ ἔρια ἢ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 4. ὑγροῦ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> 5. δὲ καὶ ἐν A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>  
 Cs. et edd. seq. χιόνι C<sup>a</sup> ἐν] ἐπὶ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup> κηρίῳ Sch. 7. ἀκαρῆ A<sup>a</sup>C<sup>a</sup>;  
 ἀκαρι Sch. Di. Pk. 8. τῶν ἐν PAld. Cs. Sch. τοῖς om PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 10. αὐτῶν] αὐτόματον Pk. 11. ἔτι C<sup>a</sup> ξυλοφόρον dedimus nos cum Guil. ;  
 ξυλοφθόρον ceteri 12. ἄτοπον] ἀπὸ τούτων PD<sup>a</sup> m τῶν ζ. codd. et edd. post  
 Sch., τούτων τῶν ζ. Ald. Cs. Sch. 13. ποικίλη] τῇ κοίλῃ A<sup>a</sup> 14. ἀραχνιώδει  
 post δὲ A<sup>a</sup> Di. ; ἀραχνιώδες PD<sup>a</sup> Ald. αὐτὸν Sch. 15. συμφυᾶ C<sup>a</sup> 16. ὡς  
 γὰρ dedimus nos ; ὡς περ libri

143. ἂν ἀράχνης συγκατακλεισθῆ] Gaza  
 ‚si araneus una includatur‘. Es ist doch  
 ungläublich, dass hier gesagt worden sei:  
 Motten entstehen vorzüglich in staubiger  
 Wolle, und besonders wenn eine Spinne  
 eingeschlossen ist, welche die vorhandene  
 Feuchtigkeit aufsaugt und dadurch die  
 Wolle austrocknet, selbst wenn man an-  
 nehmen will, dass diese Worte nicht von  
 A. selbst geschrieben seien. ἀράχνης ist  
 also der Sitz des Fehlers: es liesse sich  
 leicht in ἄρα χνοῦς ändern; aber es ist  
 auch so nicht viel gewonnen. Wir glau-  
 ben, dass die Verderbniss sich noch wei-  
 ter erstreckt.

χιτῶνι] Vgl. § 145. Wir haben καὶ  
 mit PD<sup>a</sup> weggelassen.

144. κηρῷ] Da im alten Wachse keine  
 Thiere vorkommen, so liegt die Vermu-  
 thung nahe, dass ursprünglich τυρῷ ge-  
 standen habe und mit ἀκαρί die Käse-  
 milbe bezeichnet sei. — Plinius XI, 33  
 (39), 115 hat allerdings auch »cera«.

ὡς περ ἐν ξύλῳ] Gaza ‚Tum vero in  
 cera vetusta ut in ligno animal gignitur.  
 Camus ‚il se forme aussi des animaux  
 dans la vieille cire comme dans les vieux  
 bois‘, welche Sch. mit der Bemerkung  
 abfertigt: »Verum duo diversa insecta  
 simul memorat philosophus, alterum,  
 quod vetustis alveorum ceris innascitur  
 et alibi κληρος nominatur, alterum ligno  
 innatum ἀκαρι vocatur.« Wir möchten  
 wohl wissen, wie man dies aus den Tex-  
 tesworten beweisen will. Wenn A. von  
 zwei Thieren sprechen wollte, von denen  
 das eine in alten Waben, das andere im  
 Holze sich findet, so konnten diese doch  
 nicht durch ὡς περ verbunden werden;  
 auch ist im Folgenden doch nur von einem  
 Thiere, nämlich dem ἀκαρί, die Rede.  
 Camus glaubte, ὡς περ könne dazu dienen,  
 den Begriff παλαιουμένω auch zu ξύλῳ zu  
 wiederholen; aber irrigerweise. Man  
 sieht also, dass der Text verderbt ist, und  
 darf vermuthen, dass ἐν ξύλῳ an die Stelle

**32.** Es giebt auch noch andere kleine Thierchen, wie erwähnt ist, <sup>143</sup> zum Beispiel in Wolle und Wollstoffen, die Motten, welche besonders häufig darin entstehen, wenn die Wolle staubig ist, und am meisten, wenn eine Spinne (?) mit eingeschlossen ist; denn indem diese die darin enthaltene Feuchtigkeit aufsaugt, trocknet sie dieselbe aus. Dieser Wurm bildet sich in einer Hülle. Auch im alten Wachse (Käse?) [so wie im <sup>144</sup> Holze] kommt ein Thier vor, welches das kleinste unter allen Thieren zu sein scheint und Akari genannt wird; es ist weiss und klein. Auch in Büchern finden sich dergleichen, welche theils den in den Kleidern vorkommenden ähnlich sind, theils wie kleine schwanzlose Skorpionen aussehen. Ueberhaupt giebt es fast in allen Stoffen Thiere, sowohl in trockenen, wenn sie feucht werden, als auch in feuchten, wenn sie trocken werden, soweit sie überhaupt die Bedingungen des Lebens enthalten. Es giebt auch einen kleinen Wurm, welcher »Holzträger« genannt <sup>145</sup> wird, welcher an Seltsamkeit den eben genannten Thieren nicht nachsteht. Sein buntfarbiger Kopf ragt aus der Hülle hervor, und seine Füsse befinden sich vorn, wie bei den übrigen Würmern, der übrige Theil des Leibes steckt in einer spinnwebenartigen Hülle, welche von Holzsplittern umgeben ist, so dass es den Anschein hat, als ob sie beim Kriechen an dem Thiere haften blieben. Sie sind aber in der That mit der Hülle vereinigt, — denn wie die Schale an der Schnecke, so haftet dieser ganze Körper an dem Wurm — und fallen nicht von ihm los, sondern können nur abgerissen werden, da sie mit ihm verwachsen sind. Und wenn man die Hülle losnimmt, so stirbt der Wurm und ist dann eben so

eines Adjectivums getreten ist, welches schwer zu errathen sein wird. Auch das Folgende ist nicht fehlerfrei, da man doch schwerlich *μικρόν* nach dem vorhergegangenen *ελάχιστον* für richtig halten kann.

*τὰ μὲν ὅμοια*] Wahrscheinlich die Bücherlaus, *Troctes* oder *Psocus pulsatorius* (s. v. d. Hoeven Zool. p. 413), welche ungefähr einer Laus gleicht.

*τὰ δὲ — σκορπίοις*] Offenbar der Bücherskorpion, *Chelifer cancroides*. Siehe v. d. Hoeven a. a. O. p. 564.

*ἕσα — ζωήν*] Pikk. schrieb *αὐτόματον* statt *αὐτῶν*; aber es heisst wohl *αὐτόματος γένεσις*, aber nicht *ζωή*. Den Sinn drückte schon Camus richtig aus: *pourvu qu'il soit susceptible de les nourrir*, nur dass *ζωή* nicht bloss die Ernährung, sondern auch die Entstehung einschliesst. Dieser Zusatz enthält die Bestimmung für die Limitation, die in *ὡς εἶπεῖν* liegt.

145. *ξύλοφόρον*] Guil. *xyloforum*. Dass dies die richtige Lesart sei, zeigt

die folgende Beschreibung, in welcher nichts darauf hinweist, dass dieses Thier ein »holzzerstörendes« sei. — S. Thierverzeichniss VII Nr. 37.

*τούτων*] haben wir mit mehreren Hdschr. hinzugefügt, da sich gar nicht annehmen lässt, dass A. dieses Thierchen habe mit allen Thieren vergleichen wollen; wenigstens hätte es alsdann doch *τῶν ἄλλων ζώων* heissen müssen.

*δοκεῖν — βαδίζοντι*] *Gaza, suoque tegumento haerentes festucas gerit, ita ut forte eas casuque sibi contraxisse dum ambularet, videretur.*

*ὡς γὰρ κοχλία*] Da sich *ταῦτα* auf *κάρφη* bezieht, so muss mit *ὡς* ein neuer Satz beginnen. Denn nicht die Spreustücke hängen mit dem Wurme so zusammen, wie die Schale mit der Schnecke, sondern die Spreustücke hängen an der Hülle des Wurms, und die Hülle mit dem Wurm, wie die Schale mit der Schnecke. Wir haben daher *ὡςπερ* in *ὡς γὰρ* verändert und ergänzen als Praedicat aus dem Vorhergehenden *σύμφυτον*.

τῶνα περιέλη, ἀποθνήσκει καὶ γίνεται ὁμοίως ἀχρεῖος ὡσπερ ὁ κοχλίας  
 περιαιρεθέντος τοῦ ὀστράκου. χρόνου δὲ προϊόντος γίνεται καὶ οὗτος  
 ὁ σκώληξ χρυσαλλίς ὡσπερ αἱ κάμπαι, καὶ ζῆ ἀκίνητίζων. ὅ τι δ'  
 146 ἔξ αὐτοῦ γίνεται τῶν πτερωτῶν ζῴων, οὐπω συνῶπται. || οἱ δ' ἔρινεοὶ  
 οἱ ἐν τοῖς ἔρινεοῖς ἔχουσι τοὺς καλουμένους ψῆνας. γίνεται δὲ τοῦτο<sup>5</sup>  
 πρῶτον σκωλήκιον, εἶτα περιρραγέντος τοῦ δέρματος ἐκπέτεται τοῦτο  
 ἐγκαταλιπὼν ὁ ψῆν, καὶ εἰσδύεται εἰς τὰ τῶν συκῶν ἔρινᾶ, καὶ δια-  
 στομῶν ποιεῖ μὴ ἀποπίπτειν τὰ ἔρινᾶ· διὸ περιάπτουσί τε τὰ ἔρινᾶ  
 πρὸς τὰς συκάς οἱ γεωργοί, καὶ φυτεύουσι πλησίον ταῖς συκαῖς ἔρινεούς.  
 147 33. Τῶν δὲ τετραπόδων καὶ ἐναίμων καὶ ὀφιοτόκων αἱ μὲν γε- 10  
 νέσεις εἰσὶ τοῦ ἔαρος, ὀχεύεται δ' οὐ κατὰ τὴν αὐτὴν ὥραν, ἀλλὰ τὰ<sup>538</sup>  
 μὲν ἔαρος τὰ δὲ θέρους τὰ δὲ περὶ τὸ μετόπωρον, ὡς ἐκάστοις πρὸς  
 148 τὴν γένεσιν τῶν ἐκγόνων ἡ ἐπιούσα ὥρα συμφέρει. || ἡ μὲν οὖν χε-  
 λῶνη τίκτει ὡς σκληρόδερμα καὶ δίχροα ὡσπερ τὰ τῶν ὀρνίθων, τε-  
 κοῦσα δὲ κατορύττει καὶ τὸ ἄνω ποιεῖ ἐπίκροτον· ὅταν δὲ τοῦτο ποιήσῃ,<sup>15</sup>  
 φοιτῶσα ἐπράζει ἄνωθεν· ἐκλέπεται δὲ τὰ ὡς τῷ ὑστέρω ἔτει. ἡ δ'  
 ἐμὺς ἐξιούσα ἐκ τοῦ ὕδατος τίκτει, ὀρύξασα βόθυνον πιθώδη, καὶ ἐν-  
 τεκοῦσα καταλείπει· ἐάσασα δ' ἡμέρας ἐλάττους ἢ τριάκοντα ἀνορύττει  
 καὶ ἐκλέπει ταχύ, καὶ ἀπάγει τοὺς νεοττοὺς εὐθύς εἰς τὸ ὕδωρ. τίκτουσι  
 δὲ καὶ αἱ θαλάττιαι χελῶναι ἐν τῇ γῆ ὡς ὅμοια τοῖς ὀρνίσι τοῖς ἡμέ-<sup>20</sup>  
 ροις, καὶ κατορύξασαι ἐπράζουσι τὰς νύκτας. τίκτουσι δὲ πολὺ πλῆθος  
 149 ὧν· καὶ γὰρ εἰς ἑκατὸν τίκτουσιν ὡς. || τίκτουσι δὲ καὶ οἱ σαῦροι καὶ

3. ὡσπερ καὶ αἱ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. ὅ τι] δ PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. et 4. δ' ἔξ  
 αὐτῶν Ca, δὲ ταύτου P 4. οἱ δὲ ῥίνες PD<sup>a</sup> Ald. 5. οἱ om A<sup>a</sup> Cs. Pk. ἐρίνοις  
 D<sup>a</sup> Ald., ἐρίνοις Cs. Pk., ἔρνοις P ψῆνας PD<sup>a</sup> Ald. 6. δὲ πρῶτον τὸ A<sup>a</sup> Ca  
 ἐμπεριρραγέντος PD<sup>a</sup> Ald. Cs., περιαιρεθέντος Ca ἐκπέταται A<sup>a</sup> Ca, ἐκπέττεται P  
 7. ἐγκαταλείπον PD<sup>a</sup> Ald. ὁ ψῆν] ὕψιν codd. Ald. ἐνδύεται A<sup>a</sup> Ca ἐρίνεα  
 A<sup>a</sup> Ca, ἐρίνα Ald. Cs. Sch. διὰ στομάτων PC<sup>a</sup> D<sup>a</sup> Ald. Bk., διὰ στόματος A<sup>a</sup>,  
 διαστομῶν Cs. Sch. Di. Pk. 8. ἐρίνεα A<sup>a</sup> Ca, ἐρίνα Ald. τά τε PD<sup>a</sup> Ald. Cs.  
 9. συκέας A<sup>a</sup> Ca, συκάς Ald. 11. κατὰ A<sup>a</sup> Ca Rh., πάντα ceteri 12. περὶ  
 A<sup>a</sup> Ca 16. ἄνω A<sup>a</sup> 17. ἐμὺς Ca, ἡ δὲ μῦς Cam. et 18. ἐκτεκοῦσα D<sup>a</sup> Ald.  
 ἐλάττους ἢ om PD<sup>a</sup> Ald. Gaza Cs. 19. post ἀπάγει ponunt εὐθύς PD<sup>a</sup> Ald.  
 Cs., om Ca 20. ὡς om PD<sup>a</sup> Ald. ἡμετέροις A<sup>a</sup> Ca 22. καὶ αἱ σαῦραι καὶ  
 οἱ χρ. A<sup>a</sup> Ca Sch. Di. σαῦραι Sch.

146. ἐρίνεοι] Diese Stelle ist schon in Wimmer Phyt. Arist. Fragm. p. 67 behandelt, dort aber übersehen worden διὰ στομάτων in διαστομῶν zu verbessern. — Ueber die Formen ἔρινος, ἐρίνον und ἐρίνεός lässt sich weder nach den Hdschr. noch nach den Angaben der Grammatiker etwas Sicheres feststellen. Siehe Wimmers Anmkg. zu Theophr. hist. pl. I, 8, 2. Darf man nach der Analogie von

σῶκον und ἡ συκέα, συκῆ schliessen, so würde ὁ ἔρινος oder besser τὸ ἐρίνον die Frucht, ὁ ἐρίνεός aber den Baum bezeichnen, wie dies auch J. Pollux Onom. angiebt, und wofür die Hdschr. an der Mehrzahl der Stellen bei Theophrast sprechen. Vgl. noch Theophr. caus. II, 9, 5. Arist. gener. I § 2. III § 57. — Ueber die Sache s. Thierverzeichn. VII Nr. 54.

147. οὐ κατὰ] Es kam hier nicht dar-



unnütz, wie die Schnecke, wenn man ihr die Schale genommen hat. Im Verlauf der Zeit verwandelt sich auch dieser Wurm, wie die Raupe, in eine Puppe, und lebt ohne sich zu bewegen. Welches geflügelte Thier aber daraus hervorgeht, ist noch nicht beobachtet worden. Die Früchte 146 auf den wilden Feigenbäumen enthalten die sogenannten Psenes. Dieses Thier ist zuerst ein kleines Würmchen, alsdann fliegt der Psen aus der geborstenen Haut mit Zurücklassung derselben hinaus und schlüpft in die Früchte der zahmen Feigen hinein, und indem er sie durchbohrt, bewirkt er, dass die Feigen nicht abfallen. Deshalb befestigen die Landleute die wilden Feigen an die zahmen Feigenbäume und pflanzen wilde Feigenbäume in die Nähe der zahmen.

**33.** Die Entwicklung der vierfüssigen eierlegenden Blutthiere findet 147 im Frühlinge statt; sie begatten sich aber nicht alle zu derselben Jahreszeit, sondern manche im Frühlinge, andere im Sommer, noch andere im Herbst, je nachdem einem jeden von ihnen die nächstfolgende Jahreszeit für die Entwicklung der Jungen zuträglich ist. Die Schildkröte legt 148 hartschalige und zweifarbige Eier, wie die Vögel, vergräbt dieselben und macht den Boden darüber eben und fest; nachdem sie dieses verrichtet hat, begiebt sie sich auf die Eier und bebrütet dieselben. Die Eier kommen erst in dem darauf folgenden Jahre aus. Die Süsswasserschildkröte geht zum Eierlegen aus dem Wasser heraus und legt die Eier in eine von ihr gegrabene fassähnliche Grube. Hier lässt sie sie nahe an dreissig Tage ruhig liegen, scharrt sie dann aus, öffnet rasch nach einander die Schalen und führt die Jungen sofort in das Wasser. Auch die Meerschildkröten legen Eier, welche den Eiern der Hausvögel gleichen, auf dem Lande, vergraben sie und brüten des Nachts darauf. Die Zahl der Eier ist sehr gross, es sind deren bis gegen hundert. Auch die Eidechsen, so 149

auf an, darauf hinzudeuten, dass »einige Amphibien sich zu derselben Zeit paaren«, daher ist das Wort πάντα, welches auch weder Guil. noch Gaza ausdrücken, hier nicht an seiner Stelle.

148. χελώνη] Wenn damit Testudo graeca gemeint ist, so sind die Angaben nur theilweise richtig: sie legt Mitte des Sommers 4—12 weisse Eier in eine Grube, ohne zu brüten; die Jungen kriechen Anfang Herbstes aus. Duméril et Bibron II p. 56. Die Eier haben eine Kalkschale, ein schwer gerinnendes Eiweiss und einen Dotter; ibid. I p. 221.

ἐπίχροτον] Guil. 'et desuper facit cumulum'. Gaza 'et cooperta (cooperata?) terra et pavita'. — Ueber das Brüten der Amphibien vgl. gener. III § 34.

ἐμύς] Bis auf das Ausgraben und die Führung bestätigt bei Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. p. 187.

θαλάττιαι χελῶναι] Sehr ähnliche Angaben s. bei Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 191 von Chelonia esculenta: die Eier haben eine pergamentähnliche Schale, enthalten Dotter und Eiweiss, werden in eine Grube gelegt, von der Mutter bewacht, kommen aber schon in 20—25 Tagen aus.

πολὸν πλῆθος — ὡς] Sogar über 200 legt Chelonia esculenta l. c. Auch Duméril et Bibron bestätigen die grosse Anzahl der Eier bei den Seeschildkröten II p. 518, ohne indess über Chelone caguana besondere Angaben zu machen. Die übrigen Angaben bis auf das Brüten werden l. c. bestätigt.

149. σαῦροι καὶ κροκόδειλοι] Für das Krokodil bestätigt bei Duméril et Bibron II p. 33, für die Eidechsen p. 274.

οἱ κροκόδειλοι οἱ χερσαῖοι καὶ οἱ ποτάμιοι εἰς τὴν γῆν. ἐκλέπεται δὲ τὰ τῶν σαύρων αὐτόματα ἐν τῇ γῆ· οὐ γὰρ διεισὶν ὁ σαῦρος· λέγεται γὰρ ἕκμηνος εἶναι ὁ σαύρας βίος. ὁ δὲ ποτάμιος κροκόδειλος τίχτει μὲν ὡς πολλά, τὰ πλεῖστα περὶ ἐξήκοντα, λευκὰ τὴν χροάν, καὶ ἐπι- κάθηται ἡμέρας ἐξήκοντα, καὶ γὰρ καὶ βιοῖ χρόνον πολύν. ἐξ ἐλα- 5 χίστων δ' ὡς ζῶον μέγιστον γίνεται τοῦτο· τὸ μὲν γὰρ ὡς οὐ μεῖζόν ἐστι χηνίου, καὶ ὁ νεοττός τούτου κατὰ λόγον, ἀξάνομενος δὲ γίνεται καὶ ἑπτακαίδεκα πήχεων. λέγουσι δὲ τινες ὅτι καὶ ἀξάνε- ται ἕως ἂν ζῆ.

150 34. Τῶν δὲ ὄφρων ὁ μὲν ἔχισ ζωοτοκεῖ ἔξω, ἐν αὐτῷ πρῶτον 10 ὡοτοκήσας· τὸ δ' ὡόν, ὡσπερ τῶν ἰχθύων, μονόχρουν ἐστὶ καὶ μαλα- κώδερμον. ὁ δὲ νεοττός ἄνω ἐπιγίνεται, καὶ οὐ περιέχει φλοιὸς ὀστρα- κώδης, ὡσπερ οὐδὲ τὰ τῶν ἰχθύων. τίχτει δὲ μικρὰ ἐχίδια ἐν ὕμειν, οἷ περιρρήγνυνται τριταῖοι· ἐνίοτε δὲ καὶ ἔσωθεν διαφαγόντα αὐτὰ ἐξέρχεται. τίχτει δ' ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ καθ' ἓν, τίχτει δὲ πλείω ἢ εἴκοσιν. 15 5586 οἱ δ' ἄλλοι ὄφεις ὡοτοκοῦσιν ἔξω, τὰ δ' ὡὰ ἀλλήλοις συνεχῆ ἐστὶν ὡσπερ αἱ τῶν γυναικῶν ὑποδερίδες· ὅταν δὲ τέκῃ εἰς τὴν γῆν, ἐπ- ωάζει. ἐκλέπεται δὲ καὶ ταῦτα τῷ ὑστέρω ἔτει.

2. σαυρῶν Ca 3. ἑξαμηνόβιος εἶναι ὁ σαῦρος PD<sup>a</sup> Ald. Cs., ἑξάμηνος Sch. βίος σαύρας A<sup>a</sup>Ca Bk. Di., βίος ὁ σαύρας Rh. Sch. Pk. 4. τὰ πλεῖστα om PD<sup>a</sup> Ald. 5. ante ἡμέρας add δ' A<sup>a</sup>Ca Bk. Di. καὶ post γὰρ om PD<sup>a</sup> Ald. Cs. et 6. ἐξ ἐλαχίστου δ' ἐν ὡς ζ. μ. γίνεται ἐν τοῦτο Pk. 6. μέγιστον ζῶον PD<sup>a</sup> Ald. Cs. Sch. τοῦτο dedimus nos; ἐκ τούτων codd. et edd. 7. χηνίου καὶ νεόττου τοῦ κ. P 8. ὅτι] ὡς PD<sup>a</sup> Ald. Cs., καὶ ὡς Ca 10. ἐξ ὡν Ca 12. ἄνω-θεν περιγίνεται PD<sup>a</sup> Ald. Cs. 14. καὶ post δὲ add A<sup>a</sup> τὰ ἔσω A<sup>a</sup>Ca Sch. Bk. Di. 18. καὶ om A<sup>a</sup> ἑτέρω Ca Guil.

αὐτόματα] Dies bestätigen Brandt u. Ratzeburg Med. Zool. I p. 165.

ὁ σαύρας βίος] Auf diese Lesart führen die verschiedenen Varianten. Weder, wie mit dem Med. Bk. schrieb, βίος σαύρας, noch, wie mit dem Rhen. Sch. und Pikk. schrieben, βίος ὁ σαύρας, wird A. geschrieben haben; dagegen führt die Vulgata auf die von uns gewählte Schreibung. — Die Eidechsen verkriechen sich und erstarren im Winter, was wohl der Anlass zu der unrichtigen Angabe des A. ist. S. l. c.

ποτάμιος — ἐξήκοντα] Nach Duméril

et Bibron legen sie höchstens 30 Eier mit weisser Schale.

ἐξ — πήχεων] Aus Herodot II c. 68. Bestätigt bei Duméril et Bibron III p. 44: 5—6 Zoll lang; wenn sie die Eier verlassen, erreichen sie eine Länge von 30 Fuss, also das Sechzigfache ihrer anfänglichen Länge.

γίνεται τοῦτο] eine nothwendige Veränderung. Pikk. hat eine zwar sehr sinnreiche, aber doch wohl nicht nothwendige Emendation vorgeschlagen. Vgl. Herodot II, 68. Dass ἐλάχιστον nur in Beziehung auf μέγιστον zu verstehen, ist selbstver-

wie die Land- und Flusskrokodile legen ihre Eier in den Boden, und die jungen Eidechsen schlüpfen dann von selbst aus. Die Eidechse lebt nämlich nicht bis ins zweite Jahr, indem ihr Leben nur sechs Monate lang dauern soll. Das Flusskrokodil legt viele Eier von weisser Farbe, bis gegen sechszig, auf welchen es sechszig Tage lang brütet, wie es denn auch eine lange Lebensdauer hat; und obgleich diese Eier sehr klein sind, so wird doch aus ihnen ein sehr grosses Thier. Denn das Ei ist nicht grösser als ein Gänseei und das Junge von entsprechender Grösse, wächst aber bis zu einer Länge von siebzehn Ellen aus. Manche behaupten, dass es sein ganzes Leben hindurch wächst.

**34.** Unter den Schlangen ist die Viper diejenige, welche zuerst in sich 150 Eier erzeugt und nach aussen lebendige Junge gebiert. Das Ei ist wie bei den Fischen einfarbig und weichschalig. Das Junge bildet sich oben auf, und das Ei ist eben so wenig wie das der Fische von einer hartschaligen Rinde umgeben. Die kleinen Vipern werden in Häuten geboren, welche am dritten Tage bersten. Bisweilen fressen sich auch die Jungen selbst von innen durch und kommen heraus. Die Viper legt ihre Eier während eines Tages, eins nach dem andern und mehr als zwanzig an der Zahl. Die übrigen Schlangen legen Eier nach aussen, und die Eier hängen an einander, so dass sie Frauenhalsbändern gleichen. Nachdem sie die Eier in die Erde gelegt haben, brüten sie darauf. Auch diese kommen erst im folgenden Jahre aus.

ständig; auch nehmen wir daran keinen Anstoss, dass auf den Pluralis  $\phi\omega\upsilon\upsilon$  der Singularis  $\zeta\omega\upsilon\upsilon$  folgt; daher können wir nicht der Auseinandersetzung Schneider's IV p. 417 beistimmen.

150.  $\epsilon\chi\iota\varsigma$ ] gener. I § 19. II § 7. part. p. 676<sup>b</sup>, 3. hist. I § 16. III § 16. Sch. spricht IV p. 419 darüber, ob  $\epsilon\chi\iota\varsigma$  und  $\epsilon\chi\iota\delta\upsilon\alpha$  verschieden seien, ohne doch die Frage der Entscheidung näher zu führen.

$\zeta\omega\sigma\tau\alpha\kappa\epsilon\iota\ \epsilon\acute{\xi}\omega$ ] S. Anm. zu III § 16.

$\acute{\alpha}\nu\omega\ \epsilon\pi\iota\gamma\acute{\iota}\nu\epsilon\tau\alpha\iota$ ] Gaza foetus superne consistit'. Dagegen Guil. mit der Vulgata desuper circa fit'.

$\tau\acute{\iota}\chi\tau\epsilon\iota\ \delta\grave{\epsilon}\ \mu\iota\kappa\rho\acute{\alpha}$ ] Gewiss müsste es doch  $\tau\grave{\alpha}\ \mu\iota\kappa\rho\acute{\alpha}$  heissen, und zu dieser Verbesserung giebt die Lesart des Venet. eine willkommene Veranlassung. Noch wahrscheinlicher ist es uns aber, dass es  $\tau\acute{\iota}\chi\tau\epsilon\tau\alpha\iota\ \delta\grave{\epsilon}\ \tau\grave{\alpha}\ \mu\iota\kappa\rho\acute{\alpha}$  geheissen habe.

$\epsilon\acute{\sigma}\omega\theta\acute{\epsilon}\nu$ ] Bmk. fit aliquando etiam, ut

catuli, erosis interioribus, ipsi egrediantur'. Damit die kleinen Vipern herauskommen, ist es viel nothwendiger, dass sie die Haut des Eies, als das Innere, durchbeissen. Man ergänze das Object  $\delta\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\alpha$ , so heisst es: sie beissen von innen die Haut durch und schlüpfen von selbst heraus, nämlich noch ehe die Haut geborsten ist. Auch Camus hat ungenau übersetzt. Noch anders Gaza evenit interdum, ut qui in utero adhuc sunt abrosis membranibus praerumpant'.

$\epsilon\acute{\iota}\chi\sigma\iota\nu$ ] Für Vipera berus (s. Thierverzeichniss III Nr. 6) machen Brandt u. Ratzeburg ganz ähnliche Angaben, Med. Zool. I p. 179.

$\sigma\upsilon\nu\epsilon\chi\eta$ ] κατὰ στοιχόν III § 16, wo auch das Aneinanderkleben der Schlangeneier durch neuere Beobachtungen (v. Baer Entwicklungsgesch. II p. 160) bestätigt wird.



Druck von Breitkopf und Härtel in Leipzig.









